

Духовные слова и послания преподобный Макарий Великий, Египетский

Введение

Сокращения

Введение

По сравнению с первой публикацией¹ исследования и перевода Макариевского корпуса (далее СМ или Корпус) так называемого «первого типа» нынешнее издание имеет ряд весьма значительных отличий.

Во-первых, русский перевод сопровождается параллельным греческим текстом, который в основном (с опущением критического аппарата²) соответствует первому научному изданию³, за исключением исправления ряда опечаток и предпочтения иных чтений, в том числе на основе новых текстологических исследований и критических публикаций текстов СМ. Слова 2–64, таким образом, почти полностью тождественны тексту TLG. Напротив, в отличие от TLG слово 1 (Великое послание) помещено по новейшему изданию Р. Штаатса, а не В. Йегера. Отметим, однако, что и издание Р. Штаатса не является лучшим: в ближайшее время появится более надежный текст, подготовка которого осуществляется в рамках серии SC иеромонахом Винсеном Дэпрэ.

Во-вторых, в ряде мест перевод исправлен или уточнен нами после повторной сверки с оригиналом, проведенной Д. А. Поспеловым и А. Ю. Волчкович. Восстановлена лакуна (I, 10, 4)⁴, возникшая в первом издании по техническому недосмотру.

В-третьих, в издание включена специально написанная для него обширнейшая статья (фактически – самостоятельная книга) наиболее авторитетного современного специалиста по СМ иеромонаха Винсена Дэпрэ (орден бенедиктинцев), посвященная анализу новейших рукописных открытий и предлагающая вниманию читателей критическое издание ряда фрагментов Корпуса, имеющих отношение к типу I, с учетом последних научных изысканий. Иеромонах Винсен Дэпрэ продолжил эстафету немецких ученых и более 30 лет скрупулезно изучал рукописную традицию Макария-Симеона, в т. ч. на восточных языках (сирийском и арабском). Достойным плодом этой огромной работы (помимо большого архива) станет давно ожидаемое издание IV типа СМ в серии SC. Исследователь щедро поделился с нами результатами многолетних трудов и библиографическими сведениями, оказав честь первой публикации своих текстологических разысканий в настоящем томе серии ΣΦ, и наш долг – выразить ему сердечную благодарность и признательность.

В-четвертых, к настоящему тому приложены греческий, грузинский и славянский тексты «Слова об исходе из жизни» Симеона Месопотамского. Коллажи сделаны на основе самых древних известных рукописей, впервые вводимых в оборот.

В-пятых, предисловие к нашей книге, библиография и комментарии доработаны и дополнены с учетом новейшей литературы, а также изданий, бывших ранее недоступными. Структура предисловия сделана более подробной и наглядной. Добавлен – помимо индексов к третьей книге – новый указатель цитат из сочинений древних авторов.

Наконец, отметим, что ряд уточнений и замечаний высказал В. М. Лурье, написавший рецензию на первое издание, осуществленное издательством «Индрик»⁵. Им же – специально для данного тома – составлено обширное примечание к одному из мест Корпуса, доказывающее знакомство Макария-Симеона с одним из апокрифических произведений древнехристианской литературы⁶.

* * *

Необходимо сказать несколько слов и о новейших научных открытиях (в настоящий момент уточняющихся), сделанных уже после того, как была подготовлена верстка книги. Д. А. Поспелов и С. Мольтени обнаружили любопытнейшие свидетельства знакомства византийцев X–XV вв. с творениями загадочного Симеона Месопотамского⁷:

а) В одном из рукописных собраний Великой Лавры на Афоне хранится уникальный неописанный кодекс (Athous Μεγίστης Λαύρας Graecus 31 | 7.5 | XIII.83 | Δ, saec. X, f. 23v–437), включающий обширный текст, озаглавленный: Святого Симеона Месопотамита об озарении сердца и исходе души через ум (ἀγίου Συμεῶνος Μεσσοποταμίτου περὶ τῆς ἐλλάμψεως τῆς καρδίας

καὶ ἐξόδου τῆς ψυχῆς διὰ τοῦ νοός⁸. Надеемся, в дальнейшем эту рукопись удастся микрофильмировать и подготовить к публикации; наличие или отсутствие в ней параллелей с Макариевским корпусом, а также стилистический анализ, возможно, позволят ответить на вопрос, является ли Симеон Месопотамский автором Корпуса.

б) На иллюстрации к указанной рукописи изображены вместе прп. Макарий Египетский и Симеон Месопотамский (на древней миниатюре ясно видны остатки букв соответствующих имен). На основании этой миниатюры современным иконописцем Таксиархисом Миталасом (Фессалоники) было реконструировано изображение, помещенное на фронтисписе настоящего издания. Несомненно, иконография миниатюры современна рукописи или более поздняя (X–XI вв.) и не отражает древнейшей традиции (если таковая вообще была). Однако ясно одно: в X в. или немного позднее оба лица – прп. Макарий Египетский и Симеон Месопотамский – воспринимались как близкие лица (сподвижники? учитель и ученик?) или как два автора некоего произведения.

в) Удалось обнаружить схолию с именем Симеона Месопотамского к одному из мест Антирритиков против Никифора Григоры в рукописи, не учтенной в современном критическом издании творения свт. Филофея Коккина⁹:

Μακάριον δὲ τὸν θεοειδῆ καὶ θεοφόρον ὄντως καὶ πλήρη τῶν παντοδαπῶν χαρισμάτων τοῦ Πνεύματος τοῦ θήσομεν, ὅσῳ καὶ τὸν θεοειδέστατον νοῦν ἐκείνον Ἀντώνιον φημι τὸν καθηγητὴν ἡμῶν, ἔχει μεθ' ἑαυτοῦ ὁμιλητῆς τε καὶ συνασκητῆς τῶν μεγίστων χρηματίσας ἐκείνῳ; καὶ δὴ καὶ Συμεῶνην <Μεσοποταμίαν> μετ' ἐκείνον τὴν εὐλαλὸν τῷ ὄντι καὶ σοφὴν καὶ ἡδίστην γλῶτταν τῆς Ἐκκλησίας, χρόνοις μὲν ὕστερον παρελθούσαν, πάντας δ' ὁμοῦ σχεδὸν καὶ ἀρχαίους καὶ νέους, ὅσοι δηλαδὴ τὴν Χριστοῦ Ἐκκλησίαν, καὶ ἰδρῶσι καὶ πόνοις καὶ ἰδίῳις συνέστησαν αἵμασι, δυνάμει λόγου καὶ Πνεύματος χάριτι κοσμήσασάν τε καὶ ὠρφαίσασαν. Τί οὖν σὺν αὐτοῖς τοῦτοις ὁ θεὸς φησι Μακάριος;

«А куда денем мы боговидного и поистине богоносного Макария, исполненного разных духовных дарований? и оный столь боговиднейший ум – говорю об Антонии, нашем учителе¹⁰, – с собой имеет он¹¹, названный и учеником, и сподвижником вместе с ним¹² величайших [аскетов]¹³. И, конечно, Симеона <Месопотамского> – после оног¹⁴ поистине благоречивые, мудрые и сладчайшие уста Церкви, хотя по времени и выступившие¹⁵ позже, но силой словесной и духовной благодатью нарядившие и украсившие почти всех сразу – и древних, и новых [подвижников], созидавших Церковь Христову своим потом, трудами и кровью. Так что же вместе с ними говорит божественный Макарий?»

При предложенном толковании глагола παρέρχομαι временной промежуток может быть сколь угодно долгим. Поскольку дальше Филофей цитирует (с небольшими сокращениями) 150 глав, т. е. Макариевский корпус в переложении Симеона Метафраста, логично предположить, что в разбираемом фрагменте речь идет именно о Метафрасте. Такое толкование поддерживается и наличием объемистого сборника житий святых, составленного Симеоном Метафрастом: видимо, как раз на этот труд, по нашему мнению, инамекает Коккин в словах «силой словесной и духовной благодатью нарядившие и украсившие почти всех сразу – и древних, и новых [подвижников]».

Однако данная интерпретация отнюдь не лежит на поверхности, и современный издатель текста Коккина Д. Каимакис не предложил в примечаниях или именном указателе никакой идентификации «Симеона». Это темное (и сложное для перевода) место, вероятно, вводило в затруднение самих переписчиков, откуда и появилось уточнение *supra lineam* в одной из рукописей начала XV в. – «Месопотамский», внесенное нами в текст в угловых скобках. Эта схолия имеется в не описанном в печатных каталогах афонском манускрипте Μεγίστης Λαύρας Graecus 47 | 7. | XXX.62.4 | Δ, saec. XV, f. 38ov (шифр и датировка по неизданной описи, просмотренной С. Мольтени). Как видим, пояснение схолиаста вряд ли отражает подлинную, хотя и слишком витиевато выраженную, мысль свт. Филофея Коккина, однако оно интересно как важное свидетельство, что еще в XV веке переписчики (или читатели) помнили о Симеоне Месопотамском как о возможном авторе Корпуса.

Таким образом, мы вправе ожидать дальнейших – можно сказать, сенсационных – открытий там, где, казалось, все возможное уже было сделано: Д.А. Поспелов и С. Мольтени задали вполне определенное направление для дальнейших поисков творений загадочного Месопотамита, до сих пор не производившихся среди неизданных (или изданных без учета всей совокупности рукописей) исихастских текстов. Но это – тема новых исследований.

* * *

Поскольку книга и без того перегружена разнообразными справочными материалами и таблицами, а исследование ориентировано, главным образом, на подготовленного читателя, мы сочли возможным оставить ссылки на первоисточники – насколько это представлялось целесообразным – без формальной унификации и без подробных уточнений изданий и переводов, а также приводить цитаты в оригиналах (в случае с восточными языками – в иностранных переводах, при отсутствии русских) на древних и новых языках, без русского подстрочника. Нужные сведения специалист, при необходимости, почерпнет из стандартных справочников, на которые мы постоянно ссылаемся (BHG, CANT, CPG, CPL, TLG), а русский читатель может установить наличие переводов по ИАБ и библиографиям, помещенным в «Богословском вестнике» (т. 3 слл. новой серии, 2003 и далее) и в подготовленных нами (либо изданных при нашем участии и научном редактировании) книгах («Писания мужей апостольских», «Сочинения древних христианских апологетов», «Лекции по патрологии» Н. А. Сагарды, третий том «Догматики Православной Церкви» прп. Иустина (Поповича) и проч.)¹. В тех же случаях, когда мы специально (помимо отсылки к PG, SC и прочим сериям) указываем издание источника, часто труднодоступного в московских библиотеках, обычно выходные данные приводятся полностью в сноске, без включения книги в список научной литературы, помещенный в конце тома. Все цитаты в книгах I–III из сочинений древних авторов сведены в, по возможности, единообразном оформлении в указателе цитат, помещенном в конце тома.

Насколько было возможным и целесообразным, литература, цитируемая в третьей книге, ссылки на произведения древних авторов, имена и сокращения включены в соответствующие общие списки ко всему тому и оформлены согласно принятым в России стандартам. Тем не менее, три индекса к книге В. Дэпрэ (цитаты из Священного Писания и из Корпуса, а также перечень упомянутых рукописей) по ряду причин мы решили не объединять с указателями ко всему тому, но поместить их непосредственно после исследования французского ученого. Таким образом, указатель цитат и аллюзий из Священного Писания оказался расположенным в трех местах: 1) после книги (третьей) В. Дэпрэ (относится, главным образом, к текстам, параллельным типу I Макариевского корпуса), 2) в конце тома в указателе цитат в Корпусе (фиксирует библейские цитаты исключительно в книге II, т. е. в основном тексте «Духовных слов» и в разночтениях из параллельных мест), 3) также в конце тома в указателе цитат и ссылок, приведенных в первой книге и в комментариях во второй книге. Неудобство параллельной работы с тремя схожими индексами, отражающими сложную тройную структуру данного тома, искупается, на наш взгляд, наглядным группированием материала, относящегося к разным текстовым ареалам и обладающего различной функциональной направленностью.

Новое издание было бы невозможным без финансовой поддержки Я. Византиноса, И. Б. Дивинского, А. В. Зборовского, а также без участия секретаря и координатора серии ΣФ Д. А. Пospelова. Отрадно сознавать, что именно на Афоне (пустынь Новая Фиваида Афонского Русского Свято-Пантелеимонова монастыря), где не прерывалась практика умного делания, воссоздается традиция помощи и организации русских переводов и изданий святоотеческих текстов.

Сердечно благодарю всех читателей, приславших отклики на первое издание книги. Адрес для писем.

А.Г. Дунаев

Москва, 2007 г., Рождество Христово

P. S. Поскольку первые две книги уже были сверстаны, пока готовились третья книга, а затем и приложение с новой публикацией и исследованием (где благодаря привлечению нового рукописного материала и литературы, бывшей нам недоступной, уточнены или опровергнуты некоторые наши гипотезы и выводы) текста Симеона Месопотамского, мы не смогли учесть в книгах I и II новые критические издания ряда произведений, подготовленные В. Дэпрэ и М. М. Бернацким и помещенные в настоящем томе.

Сергиев Посад, Рождество 2012 г.

Сокращения

БВ Богословский вестник

ВЗ Ветхий Завет

ВМЧ Великие Минеи Чети, собранные всероссийским митрополитом Макарием (СПб.)

ВРЗЕПЭ Вестник Русского Западно-Европейского Патриаршего Экзархата
 ИАБ Исихазм: Аннотированная библиография /Сост. А. Дунаев и др.; под общ. ред. С. С. Хоружего. М., 2004. Указываются без специальных оговорок: раздел (полужирным шрифтом) и номера описаний. Составители цитированных разделов: 2 (Православное учение о молитве) – С. С. Хоружий; 4 (Древний этап Традиции: «исихазм до исихазма») – 5 (Древнесирийский исихазм) – А. В. Муравьев; 6 (Поздневизантийский исихазм и учение св. Григория Паламы) – А. Г. Дунаев; 7 (Исихазм в Греции от 1453 г. до наших дней) – А. Г. Дунаев; 8 (Афон) – А. Г. Дунаев; 10 (Имяславие) – С. С. Хоружий; 14 (Исихазм в Грузии) – Л.Г. Дуларидзе.
 НЗ Новый Завет
 ТКДА Труды Киевской духовной академии
 ТОДРЛ Труды Отдела древнерусской литературы. Ин-т русской лит-ры (Пушк. Дом) Росс. Акад. наук (СПб.)
 ХЧ Христианское чтение
 ЦиВ Церковь и время: Научно-богословский и церковно-общественный журнал
 АВ Analecta Bollandiana
 АСО Acta conciliorum oecumenicorum (Berlin)
 ВЕΠΕΣ Βιβλιοθήκη ἐλλήνων πατέρων καὶ ἐκκλησιαστικῶν συγγραφέων (Ἀθήναι)
 ВНГ Halkin Fr. Bibliotheca hagiographica graeca. Brux., 3i957 (Subsidia hagiographica 8a)
 ВНГn Halkin Fr. Novum auctarium Bibliothecae hagiographicae graecae. Brux., 1984 (Subsidia hagiographica 65)
 ВZ Byzantinische Zeitschrift
 CANT Corpus Christianorum. Clavis Apocryphorum Novi Testamenti ! Cura et studio M. Geerard. Turnhout: Brepols, 1992
 CChL Corpus Christianorum, Series latina (Turnhout: Brepols)
 CM Corpus Macarianum, Макариевский корпус (Корпус) (при необходимости с указанием типа коллекций и изданий: I, II, III)
 CPG Corpus Christianorum. Clavis patrum graecorum / Cura et studio M. Geerard. Turnhout: Brepols. Vol. 1,1983 (№ 1000–1924); II, 1974 (№ 2000–5197); III, 1979 (№ 5200–8228)
 CPGS CPG + Supplementum / Cura et studio M. Geerard et /. Noret, adiuvantibus F. re et /. Desmet. Turnhout: Brepols, 1998
 CPL Clavis patrum latinorum... / Commode recludit E. Dekkers... praeparavit et iuvit A. Gaar. Editio tertia aucta et emendata. Steenbrugis (Brepols), 1995 (CChL)
 CRAIBL Comptes rendus de l'Academie des Inscriptions et Belles-Lettres
 CSCO Corpus scriptorum christianorum orientalium (Paris; Louvain)
 DECA Dictionnaire encyclopedique du christianisme ancien. Vol. 1–2. Paris, 1990
 DK Diels H., Kranz Fragmente der Vorsokratiker. Bd I. Zürich; Berlin, 1964
 DSAM Dictionnaire de spiritualité ascétique et mystique. Vol. 1–16 (vol. 17: Indices). Paris, 19371995
 DGC Dictionnaire de théologie catholique. Vol. 1–15. Paris, 1931–1950. Tables generales 1–3. Paris, 1951–1967
 GCS Die Griechischen Christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte (Berlin)
 GOF Göttinger Orientforschungen, I. Reihe: Syriaca (Wiesbaden: Harrasowitz)
 HC Histoire du christianisme des origines à nos jours. T. 3–6. Paris, 1990–1998.
 IRHT L'Institut de recherche et d'histoire des textes
 JThS The Journal of Geological Studies
 LSJ Liddell H. G., Scott R. A Greek-English Lexicon, revised by Jones H. S. 91940 with a Supplement 1968. Oxford, impression 1994
 MakSymp I Makarios-Symposium über das Böse. Vorträge der Finnisch-deutschen Geologentagung in Goslar 1980 Hrsg. v. Strothmann (GOF 24). Wiesbaden, 1983
 MakSymp II Makarios-Symposium über den Heiligen Geist. Vorträge der zweiten Finnisch-deutschen Geologentagung in Karis 1984 / Hrsg. v. F. Cleve, E. Ryökäs. Abo, 1989
 MakSymp III Makarios-Symposium über das Gebet. Vorträge der dritten Finnisch-deutschen Geologentagung in Amelungsborn 1986 / Hrsg. v. /. Martikainen; H.-O. Kvist. Abo, 1989
 MakSymp IV Bibelauslegung und Gruppenidentität. Vorträge der vierten Finnisch-deutschen Geologentagung (Makarios-Symposium) im Kloster Neu-Valamo, Finnland 28.–30. 8. 1991 / Hrsg. v.

H.-O. Kvist. Abo, 1992
 MakSymp V Grundbegriffe christlicher Ästhetik: Beiträge des V. Makarios-Symposiums Preetz 1995 / Hrsg. v. K. Fitschen, R. Staats (GOF 36). Wiesbaden, 1997
 OCA Orientalia Christiana analecta (Roma)
 OCP Orientalia Christiana periodica
 ODB Ge Oxford Dictionary of Byzantium / Prepared at Dumbarton Oaks. Ed. Kazhdan [et alii]. Vol. 1–3. N. Y.; Oxford, 1991
 TM Centre de recherche d'histoire et de civilisation de Byzance. Travaux et mémoires (Paris) PE
 Ευεργετινος ἔτοι συναγωγή. Τ. I-IV. Αθήναι, 1957–1966
 PG Migne J.-P. Patrologiae cursus completus. Series graeca (Paris)
 PGL Lampe G.W. HA Patristic Greek Lexicon. Oxford, 1976
 PL Migne J.-P. Patrologiae cursus completus. Series latina (Paris)
 PLP Prosopographisches Lexikon der Palaiolo genzeit. Wien. 1:1976. № 1–1723; 2:1977. 2001–14677; 3:1978. 5001–6750; 4:1980. 7001–9082; 5:1981. 10001–12125; 6:1983. 13001–15236; 7 1985. 16001–18151; 8:1986. 19001–20963; 9 1989. 21001–2540; 10:1990. 23001–25413; 11 1991. 26001–28205. 12:1994. 29001–31315. Beiheft zu Bde 7–9 und Addenda und Corrigenda zu fase. 1–8. 1989; Beiheft zu Bde 7–10 und Addenda und Corrigenda zu fase. 1–8. 1990; Register. 1996
 PO Patrologia orientalis (Paris)
 PTS Patristische Texte und Studien (Berlin)
 RAM Revue d'ascétique et de mystique
 REB Revue des études byzantines
 RHT Revue d'histoire des textes
 ROC Revue de l'Orient Chrétien
 SC Sources Chrétiennes (Paris)
 SM Studia monastica
 SO Spiritualité orientale (Bégrolles en Mauges)
 StPatr Studia Patristica (t. 1–16, 1984 [TU 129], Berlin, TU; t. 17, Kalamazoo; t. 18, Oxford; t. 19 sq., Leuven)
 SVF Stoicorum veterum fragmenta / Collegit Ioannes ab Arnim. Vol. II. Chrysippi fragmenta logica et physica. Lipsiae et Berolini, 1903, repr. 1923 (Stuttgart, 1968) [= TLG 1264/1]; Vol. III. Chrysippi fragmenta moralia [= TLG 1264/2–4]. Lipsiae et Berolini, 1903, repr. 1923 (Stuttgart, 1968). Русский перевод с сохранением нумерации фрагментов: Фрагменты ранних стоиков / Пер. и коммент. А. А. Столярова. Т. II. Хрисипп из Сол. Ч. 1. Логические и физические фрагменты. Фрг. 1–521. М., 1999; Ч. 2. Физические фрагменты. Фрг. 522–1216. М., 2002; Т. III, Ч. 1. Этические фрагменты. Фрг. 1–777. М., 2007; Ч. 2. Ученики и преемники Хрисиппа. Указатели. М., 2010
 SVThQ St Vladimir's Geological Quarterly
 ThGI Theologie und Glaube
 TLG Thesaurus linguae graecae, versio E (компьютерная база данных) [дополнения «TLG post E», доступные только в Интернете, при переиздании учтены только в Указателе цитат]
 TU Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur (Leipzig; Berlin)
 VigCh Vigiliae Christianae
 ZKTh Zeitschrift für Katholische Theologie
 ZNW Zeitschrift für neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche
 Типы (собрания текстов Макария)
 Собрание(тип) I рукописи B, b (полные тексты); A, Y (отдельные слова); RII (некоторые слова типа I как отдельная часть рукописи R типа III)
 Собрание (тип) II (= H[omiliae]) рукописи K, M, D/Di, F, Ps, Pc, Z, G
 Собрание (тип) III рукописи C (C 1–42/43), R (1–40/56)
 Собрание(тип) IV рукописи X, CII (часть рукописи C типа III, параллельная X: CII, 1–10 = X, 2–11), L, J
 Вне типов «мозаичное собрание» N и «главы»
 Рукописи¹⁶
 A Codex Vaticanus graec. 710, XIV в. (тип I)
 b Codex Atheniensis graec. 423, XIII в.; в аппарате учитывается обычно вместе с B (тип I)

В Codex Vaticanus graec. 694, XIII в.; в аппарате (кроме слова I, i) B = B + b (при отсутствии расхождений)

С Codex Atheniensis graec. 272, XI в. (тип III). CII при параллелях с X (тип IV)

D/D1 Codex Oxoniensis Bodleianus Baroccianus 213, XIV–XV вв. (тип II)

Е Ефрем Сирин

Для слова I,1: Наставление монахам, codex Marcianus Venetus 52, f. i86r-2iir, X в. (текст, за исключением последней главы, имеется у Assemani)

Для слова I, 33: Codex Vaticanus Ottob. Graecus 417, 1530 г.

(Для слов I, 55 и I, 60 конкретный состав рукописей, сиглы которых расшифровываются в данном списке, указывается в сноске)

F Codex Berolinensis graec. 16, XIII–XIV вв. (тип II)

G Codex Athous Lavra H61, XIV в. (тип II)

Н К + М + D/Di + F + Ps + Pc + Z + G (в рукописях могут присутствовать не все слова или быть лакуны) (тип II)

J Codex Athous Ivion 1318, XVIII в. (тип IV)

K Codex Panhagias 75, XI–XII вв. (тип II)

Ке 150 Kephalaia (Opuscula II–VII), PG 34, 841–968 (слова 2–7 в выдержках Симеона Метафраста, см. таблицу VI)

L Codex Athous Laura 168 (B 48), XIII в. (тип IV)

М Codex Parisinus graec. 595, XI в. (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

= Codex Mosquensis, Синод. греч. 320 (177 по Владимиру), XII в. (= Cod. simul. 60 Berolin.) (для типа II)

= Марк Подвижник (для нескольких слов типа I со специальными указаниями)

N Codex Mosquensis, Синод. греч. 319 (178 по Владимиру), XIII в. (= Cod. simul. 61 Berolin.) (для слова I, 1)

= Codex Parisinus graec. 598, 1050 г. (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

n Codex Parisinus graec. 915, XIV в. (для слова I, 1)

O Codex Laur. graec. 78, XI в. (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

Ор Макарий Великий, О хранении сердца (Opusculum I), PG 34,821–841 (слово 1 в выдержках Симеона Метафраста, см. таблицу VI)

Pc Codex Parisinus Coisl. 380, XIII в. (тип II)

Ps Codex Parisinus suppl. graec. 28, XVI в. (тип II)

R Codex Athous Panteleimon 129, XV в. (тип III)

= RII при параллелях с типом I

S Codex Hierosolymitanus graec. Sabas 157, XI в. (для слова I, 1)

T Codex Athous Vatopedi 667, XIV в. (для слова I, 1)

Ur Codex Urbinitis latin. 521, XV в. (для слова I, 1)

V Codex Vaticanus graec. 703, XIV в. (для слова I, 55 под именем Ефрема Сирина) (для слов I,55 и I,56)

Va Codex Vaticanus graec. 737, XIV в. (для слова I,56)

W Сирийское собрание Макария Египетского, 1 гомилия (Aeg h 1) по рукописи Британского Музея 727/12175, 534 г. (для слова I, 1; нем. перевод: Strothmann 1981a II, 3–21, сир. оригинал издан В. Штротманном в томе I)

X Codex Parisinus graec. 973, 1045 г. (тип IV)

Y Codex Athous Dionysiou 269, XV в. (тип I)

Z Codex Laur. Plut. 8.1 (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

= Codex Athous Panteleimon 128, XVI в. (тип II)

Δ Codex Vindob. hist. graec. 38, XV в. (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

Θ Codex Vaticanus graec. 1815 (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

Λ Codex Vindobonensis theologicus graec. 165, «pervetustus» (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

Ξ Codex Parisinus graec. 1769 (Coislin 238), XIII в. (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

Π Codex Vaticanus Pal. 258, XV в. (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)

ς Сирийский перевод Макария (для слова I,33)

ς+ Al ep 4 (Strothmann 1981a 1,221–223 текст; II, 145–147 нем. перевод)
ς Aeg horn 2, lin. 118–211 (Strothmann 1981a I, 45–51 текст; II, 29–33 нем. перевод)
Φ Codex Vaticanus arab. 80, XV–XVI в. (под именем Симеона) (для слов I,33 и I,60)
Ψ Codex Vaticanus arab. 84,1055 г. (для слова I,60)
Ω Codex Parisinus graec. 599a, XIII в. (под именем Ефрема Сирина) (для слова I,55)
Расшифровку сокращений прочих рукописей, используемых при цитировании сочинений древних авторов, см. в соответствующих критических изданиях.
Остальные условные обозначения для книг I–II указаны на с. 226.

**Книга 1. Предисловие к русскому переводу слов и посланий
макариевского корпуса первого типа**

Раздел I. Две проблемы *Макариевского корпуса*

Глава I. История изучения *Макариевского корпуса* и постановка проблемы

Творения, вошедшие в так называемый Макариевский корпус, оказали глубочайшее воздействие на историю христианской духовности средневековья и нового времени, по праву почитаются одной из вершин православной мистики и подлинным выражением Предания.

Среди направлений распространения *СМ* в период его «рукописной жизни» можно особо выделить древнюю сирийскую литературу: в VII в. Дадишо Катрайа и св. Исаак Сирийский цитируют произведения прп. Макария Египетского; в VIII – Иосиф Газзайа и особенно Иоанн Дальятский испытывают его влияние. Эти авторы цитируют произведения из *СМ* в основном по сирийскому переводу, но иногда используют и греческие слова¹⁸. Вполне вероятно, что Макария читал и прп. Симеон Новый Богослов, хотя этот вопрос не решен окончательно. До XI в. византийские авторы, тем не менее, хранят удивительное молчание о творениях прп. Макария Египетского. Помимо обширной переработки Великого послания, выполненной свт. Григорием Нисским, редкие отрывки или намеки на творения *СМ* можно найти у прп. Марка Подвижника, Диадокха Фотикийского, Каллиника, в апофтегмах, у Варсануфия Великого, в греческой версии творений аввы Исайи, у Павла Эвергетидского, Михаила Глики и в псевдо-хризостомике¹⁹.

Свое триумфальное шествие Духовные беседы начали только после победы исихастов, в кругу которых²⁰ творения Макария пользовались величайшим авторитетом (например, св. Григорий Палама прямо цитирует Макария). Соответственно, древнерусские переводы *СМ* получили широчайшее распространение²¹. В книгу прп. Паисия Величковского Восторгнутые класы включены главы из Пс.-Марка Подвижника, входящие в *СМ*²². На латинском западе в средние века (влияние Корпуса на прп. Иоанна Кассиана остается под вопросом) были переведены Сто пятьдесят глав, представлявшие собой подборку из творений прп. Макария, выполненную византийским автором Симеоном Логофетом²³ в популярном жанре «глав».

Со времени первого издания в 1559 г. Иоанном Пиком пятидесяти Духовных бесед прп. Макария Египетского, широко распространенных до того в рукописях, они были переведены на многие европейские языки (включая латинский²⁴) и сразу же стали достоянием христиан трех основных конфессий. Читать Макария рекомендуется вступающим в орден иезуитов²⁵. В 1580 г. К. Плантинум был опубликован голландский перевод Бесед²⁶. Издатель принадлежал к братству «Любителей истины», связанному с известной группой «Семья любви», оказавшей влияние на многих деятелей европейского искусства и предпочитавшей «средний путь» между Римом и Реформацией. Среди мистиков, испытывавших обаяние слов Макария, можно назвать Иоанна Арндта (1555–1621)²⁷ – лютеранского богослова и предшественника пиетизма, знавшего Беседы почти наизусть и побуждавшего читать их студентов-богословов. С творениями Макария был знаком и основоположник пиетизма Филипп Яков Шпенер (1635–1705)²⁸. Готфрид Арнольд (1666–1714) впервые перевел Беседы на немецкий язык в 1696 г. и издал в 1699²⁹. Сам Арнольд, видимо, был привлечен отсутствием в Беседах систематического богословия и их направленностью на духовную жизнь. Подражая египетским пустынножителям, Арнольд какое-то время вел уединенную жизнь. Его примеру последовали другие, некоторые из них эмигрировали в Америку и основали в Пенсильвании монастырь, сыгравший затем видную роль в истории пиетизма. Таким образом Духовные беседы из Европы переправились за океан³⁰. Благоприятный прием нашли творения Макария и у настроенных более радикально – вплоть до разрыва с официальной Церковью – немецких пиетистов, например Иоганна-Георга Гихтеля (1638–1710). Впоследствии появлялись все новые и новые переводы Бесед на немецкий язык³¹. Не остались вне сферы влияния и методисты: Джон Уисли (1703–1791) перевел (следом за Томасом Хейвудом³²) на английский некоторые проповеди³³ и вдохновлялся ими при сочинении своих гимнов³⁴. В XX столетии «50 бесед» были переведены на английский еще дважды³⁵, появились новые переводы на многие европейские языки. В России Духовные беседы также пользовались неизменным вниманием и любовью. Славянские переводы творений под именем прп. Макария распространялись как в рукописях, так и в старопечатных изданиях³⁶, на них ссылается прп. Серафим Саровский³⁷. Фрагменты из Бесед включены свт. Феофаном Затворником в русское Добротолюбие.

Таким образом, можно сказать, что *СМ* составляет «золотой фонд» христианской литературы вне зависимости от конфессиональной принадлежности читателей. Однако,

несмотря на столь большой авторитет Бесед, уже в XVIII и XIX вв. высказывались сомнения в авторстве прп. Макария Египетского, потому что у древних авторов, как мы уже упомянули, нет никаких сведений о его литературной деятельности: даже поздний словарь «Суда» не упоминает о произведениях Макария Египетского. Тем не менее эти доводы³⁸ нисколько не поколебали значения Духовных бесед и уверенности в их православном характере, хотя из-за убедительности подобного рода доказательств отдельные ученые признавали, что Беседы могут не принадлежать египетскому авве.

Поэтому в 1920 г., когда о. Л. Виллекур³⁹ открыл, что многие фразы Духовных бесед близко или дословно цитируются св. Иоанном Дамаскиным в сочинении О ересьх при изложении заблуждений мессалиан⁴⁰, и выдвинул гипотезу, что СМ (как стали называть совокупность творений после открытия в 1917–1918 гг. семи дополнительных греческих слов и арабских переводов, восполнявших Духовные беседы) является на самом деле мессалианским Аскетиконом, написанным во второй половине IV в. в районе Месопотамии и осужденным Третьим вселенским собором; а А. Вильмар, развив эту гипотезу и соединив ее с более ранними наблюдениями Л. Виллекура, предположил, что подлинным автором сочинений, дошедших под именем Макария Египетского, был еретик-мессалианин Симеон Месопотамский, фигурирующий в надписании II, 51⁴¹ и упоминаемый будто бы блж. Феодоритом Кирским⁴², – ученые и общественность испытали настоящий шок. Протестантские круги отреагировали не без чувства конфессионального «злорадства». Появились «сенсационные» рецензии под названиями вроде «Святой еретик»⁴³, а Комиссия по изданию ранних христианских текстов принялась за изучение рукописной традиции СМ в надежде восстановить первоначальный вид утраченного мессалианского Аскетикона. Первым результатом стала монография Г. Дёрриса⁴⁴, в которой гипотеза об авторстве Симеона Месопотамского была принята безоговорочно и подтверждена некоторыми косвенными рукописными свидетельствами, а Аскетикон «реконструировался» на основании вопроса-ответной части творений Макария-Симеона⁴⁵. Одновременно выяснилось, что Л. Виллекур не был первым, кто обратил внимание на сходство макариевских Бесед с 80 главой О ересьх Иоанна Дамаскина. Еще византийский схоласт оставил на полях одной из рукописей СМ заметки, свидетельствующие о возникавших подозрениях⁴⁶. В XVIII в. греческий ученый Неофит Кавсокаливит в неизданной диссертации высказал мнение о подложности и неправославности Духовных бесед⁴⁷.

Между тем раздался голос в защиту православности СМ. Против Л. Виллекура выступил И. Штиглмайр⁴⁸, ранее изучавший Духовные беседы в течение пяти лет. Он показал, что Макарий защищает положения, не совместимые с учением мессалиан⁴⁹, ратуя за: руководство монахов, помощь нуждающимся и правильное отношение к молитве; высказывая постоянное опасение, как бы не отпасть от благодати; признавая необходимость и значение крещения и евхаристии; придерживаясь православной христологии. Анализируя сходство положений мессалиан (в изложении Иоанна Дамаскина) и Духовных бесед, И. Штиглмайр правильно замечает, что у Макария нет слов об *ипостасном* обитании зла в человеке и что ряд выражений, которые могут казаться сомнительными из-за пунктов Иоанна Дамаскина, восходит к апостолу Павлу. Однако сильная сторона доводов Л. Виллекура – текстологическое сходство СМ и пунктов Дамаскина – осталась сильно заретушированной И. Штиглмайром, который признал относительное соответствие Беседам только двух вышеуказанных положений (второго и последнего). Это сходство И. Штиглмайр объяснил заимствованием из общемонашеской литературы. В одном случае рецензент прибег к объяснению через ненадежность чтения, но новейшее критическое издание Духовных бесед не подтвердило испорченности этого места⁵⁰. В результате И. Штиглмайр сформулировал свои выводы следующим образом: 1) содержание и учение Бесед несовместимо с мессалианством; 2) приведенные Л. Виллекуром параллели мало убедительны для доказательства зависимости составителя Бесед от еретической секты, и еще менее очевидно, что Беседы были источником для тезисов Иоанна Дамаскина и Тимофея Константинопольского (у второго автора сохранилось несколько параллелей с Корпусом в перечне заблуждений мессалиан); 3) Беседы, изначально состоявшие из необработанного материала, дошли до нас в уже «причесанном» виде (как давно заметил патролог Удэн), так что автор не может нести ответственность за нынешний вид Духовных бесед, в которых его мысли могли быть изложены не так точно и не в той последовательности.

Интенсивная работа над рукописями СМ, начатая после публикации Л. Виллекура, выявила новые собрания текстов Макария, ранее неизвестных. Среди них оказались некоторые фразы, отсутствующие в других собраниях, но буквально совпадающие с положениями Дамаскина. Были обнаружены рукописи, получившие название «первого типа», в которых текст некоторых Духовных бесед был представлен полнее, а также включавшие ранее неизвестные слова. Текстология СМ, таким образом, значительно усложнилась, а формальные доводы в пользу связи СМ с мессалианством, по сравнению с доказательствами Л. Виллекура, еще более окрепли. Необходимо признать, что разительное сходство СМ и тезисов мессалиан (в изложении древних православных полемистов) делало доводы И. Штиглмайра, апеллировавшего к простым и случайным совпадениям, совершенно неубедительными и требовало объяснения. К сожалению, Г. Дёррис находился под впечатлением открытия Л. Виллекура и принадлежал к протестантской традиции, что затрудняло непредвзятый подход к Корпусу как таковому и оценку его соответствия православному учению. Требовалось время, чтобы страсти, вызванные Л. Виллекуром, улеглись. Кроме того, Г. Дёррис, будучи превосходным знатоком рукописных текстов Макария и обладая значительной эрудицией в области ранне-христианской литературы, не обнаружил необходимой самостоятельности в исследовании сложных проблем и аналитического дарования, хотя проявил (как мы покажем в предисловии) несомненное чутье и постоянство в ответе на вопрос об авторстве СМ. Его диссертация, переиздававшаяся неоднократно, использовалась главным образом как справочник, излагавший содержание неопубликованных текстов Макария, и устарела в основной своей части сразу же, как только были изданы все основные типы СМ (ждать этого момента, правда, пришлось целых тридцать лет). За исключением некоторых рукописных аргументов, доводы Г. Дёрриса повторяли аргументы Л. Виллекура и даже более ранние (например, наблюдения в издании кардинала Анжело Май о сходстве одной из Духовных бесед со словом Симеона Месопотамского⁵¹). Никакой развернутой аргументации в пользу авторства Симеона Месопотамского, анализа связей СМ с мессалианством (за исключением довольно подробного, но не исчерпывающего сопоставления с Иоанном Дамаскиным и Тимофеем Константинопольским), Аскетикомом и Третьим вселенским собором в диссертации представлено не было.

Диссертация Г. Дёрриса из-за отсутствия детального исследования кардинальных проблем вызвала ответную реплику В. Фёлькера⁵². Рецензент заметил, что Г. Дёррису не удалось развеять его собственного скепсиса по отношению к гипотезе Л. Виллекура. «Несколько незначительных пересечений» (эту «незначительность» рецензент, тем не менее, не продемонстрировал) между Беседами и Иоанном Дамаскиным не могут служить, по мнению В. Фёлькера, достаточным основанием для включения СМ в число мессалианских произведений. Ученый еще раз на конкретных примерах подчеркнул несовместимость учения мессалиан с творениями Макария. В. Фёлькер справедливо указал на надуманность интерпретации Г. Дёррисом некоторых мест СМ и привел соответствующие параллели из других раннехристианских авторов (Оригена, св. Григория Нисского). Однако по поводу авторства СМ рецензент не высказал никаких замечаний.

Утверждения о мессалианском характере СМ, казалось, удалось поколебать В. Йегеру⁵³, который, подготавливая издание одного из трактатов св. Григория Нисского, пришел, как и некоторые ученые до него, к выводу, что Макарий использовал сочинение Григория при написании Великого послания (близость этих творений была установлена ранее). Тем не менее эта гипотеза сразу же встретила обоснованные возражения, и дальнейшие текстологические исследования, как и новейшее критическое издание, пересмотрели первенство в пользу Макария. Хотя характер обработки Великого послания св. Григорием Нисским не выдает, по нашему мнению, каких-то следов специального «противомессалианского» редактирования и вызван, скорее, необходимостью чисто стилистической правки, все же сам факт обработки может свидетельствовать как в пользу православности СМ и контактов его автора с каппадокийцами, так и о каких-то проблемах циркулирования Великого послания в его первоначальном виде. Влияние, которое продолжало оказывать открытие Л. Виллекура, заметно в рецензии А. Гийомона на книгу В. Йегера. А. Гийомон писал: «Будет ли вновь обретен пред взглядом критики православный характер “Бесед” Макария, который они, как кажется, окончательно потеряли к великому скандалу Православия, которое, в течение долгой

византийской и русской традиции, видело в “Беседах” один из наиболее чистых источников подлинной христианской духовности?»⁵⁴.

После выхода диссертации Г. Дёрриса были обнаружены новые рукописи и даже открыт новый (т. н. «третий») тип рукописных собраний СМ. Соотношение разных типов (которых насчитывалось уже как минимум четыре, помимо самостоятельной арабской традиции) не поддавалось определению. К изданию рукописей подключилось несколько человек, так что произведения СМ издавались в течение нескольких десятилетий двумя поколениями ученых. Тем не менее, планы и принципы издания менялись в ходе работы, что обусловило разнотипный аппарат и сложность его использования. В итоге было решено издавать сочинения Макария-Симеона (как теперь стали называть автора СМ) по типам, однако выдержать это решение до конца не удалось. В аппарат не включались восточные переводы и даже параллельные тексты самого Корпуса, как и дошедшие под именами других авторов. После выхода этих изданий обнаруживались новые рукописи тех или других типов. В результате аппараты оказывались малоприспособленными для научной работы, что потребовало дополнительных публикаций, посвященных дополнениям и исправлениям аппарата. До сих пор не вышло давно обещанное издание поздневизантийских антологических выдержек («глав») из СМ, важных для изучения не столько текстологии, сколько истории распространения и влияния сочинений Макария⁵⁵. Иначе говоря, работа над *научным изданием СМ* не только не завершена, но, можно сказать, еще *только начата*. К сожалению, трудности работы таковы, что в серии SC, например, вышел только один том, включающий тексты «третьего типа», не пересекающиеся с другими собраниями и потому самые легкие для публикации и анализа. С уходом из жизни или из активной научной деятельности двух поколений немецких ученых, занимавшихся изданием СМ и связанных узами преемственности и традиции, за *последние тридцать лет* работа по публикации творений Макария-Симеона и дальнейшему изучению греческой текстологии и восточных переводов *не продвинулась ни на шаг*. Создается впечатление, что с ослаблением напряженности после накала страстей – которое, казалось бы, должно было создать предпосылки для спокойного и взвешенного анализа – у ученых заметно поубавилось интереса и, так сказать, спортивного азарта. Обо всех этих проблемах будет сказано несколько подробнее во введении к русскому переводу слов «первого типа» во втором разделе предисловия.

Дальнейшая работа Г. Дёрриса над Корпусом, знакомство с новыми рукописями и «вживание» в творения Макария-Симеона привели его к пересмотру своих взглядов о мессалианском характере СМ. Теперь Г. Дёррис считал его вполне православным: автор, по мнению ученого, не мог нести ответственность за дальнейшую судьбу своих сочинений. Своего мнения о том, что автором СМ был Симеон Месопотамский, Г. Дёррис не изменил, хотя и не выдвинул никаких новых аргументов. Таким образом, несмотря на то что после диссертации Г. Дёрриса отдельные ученые исследовали содержание СМ с точки зрения происхождения творений Макария-Симеона, работа Г. Дёрриса 1941 г. *до сих пор остается единственным авторитетным трудом*, на который продолжают ссылаться в подтверждение авторства Симеона Месопотамского. В последние годы наметилось некоторое научное согласие по отношению к изложенным выше проблемам. Подавляющее большинство ученых признает, что прп. Макарий Египетский не был автором СМ и что СМ имеет вполне православный характер. Однако авторство Симеона Месопотамского продолжает считаться спорным и гипотетичным. Что же касается проблемы, идентичен ли СМ мессалианскому Аскетикону, осужденному, как считают после Л. Виллекура, в 426 и 431 гг. поместным Константинопольским и Вселенским соборами (и если да, то был ли он «подредактирован» мессалианами), то среди католических ученых заметны разногласия. Отдельные протестантские ученые – например, ученик Г. Дёрриса Р. Штаатс⁵⁶ – продолжают настаивать на мессалианском характере СМ. Очевидно, что страсти, в основном, улеглись и объективная оценка СМ стала более легкой, но конфессиональные установки изредка продолжают оказывать свое влияние, хотя не стоит преувеличивать их роль.

Итак, несмотря на значение всех этих проблем, до недавнего времени существовали только три изданные⁵⁷ монографии по СМ: две – Г. Дёрриса и одна – Е. Давидса. Вторая монография Г. Дёрриса, как и первая, чисто описательного характера. Она посвящена анализу учения Макария-Симеона. Добротная и подробная, снабженная хорошим указателем, она, тем не менее, может служить лишь как удобная сводка материала. С этой точки зрения работа Е.

Давида, также исследующая богословие СМ, хотя и не учитывает всех текстов (первый тип был опубликован позже выхода книги Е. Давида), имеет ряд преимуществ. Небольшого объема, легко обозримая, удобная и компактная, она насыщена историческим материалом и хорошо очерчивает основные линии мысли автора СМ. Что же касается проблем авторства СМ и связей его с мессалианством, то они, несмотря на недавнюю работу К. Стюарта, так и остаются до сих пор без достаточно подробного анализа. Одни западные ученые пытаются объяснить обвинение корпуса Макария-Симеона в мессалианстве трудностью изложения сирийских образов и поэтико-символического языка, в которых был запечатлен духовный монашеский опыт автора, на греческом языке, преимущественно богословском. Эту позицию пытался обосновать К. Стюарт в довольно обширной монографии, посвященной мессалианству (до 431 г.) и его связям с СМ⁵⁸. Однако, при всех интересных наблюдениях К. Стюарта, эта работа вызывает весьма серьезные методологические и практические замечания, снижающие доверие к окончательным выводам автора (наша аргументация будет приведена ниже при разборе гипотезы сирийского происхождения и/или связей СМ). Другие связывают происхождение СМ с монашеским крылом мессалианства (в отличие от «экстремистского уклона» – катаров и богомилов), повлиявшим на исихазм и русское монашество. Третьи указывают на возможность двоякого объяснения осуждения СМ Ефесским собором: или епископы Сидского, Антиохийского, Константинопольского и Ефесского соборов по каким-то причинам осудили подлинно православные сочинения, карикатурно излагая содержащееся в них учение, или Поместными и Вселенским соборами было анафематствовано одно из собраний или весь СМ как мессалианский Аскетикон, поскольку еретики использовали творения Макария-Симеона, ложно интерпретируя их, извлекая неправильные выводы или даже искажая еретическими вставками. Если остановиться несколько подробнее на этой последней дилемме, то в дискуссии с А. Гийомом⁵⁹ Ж. Грибомон занял первую позицию. Священник Плакида Дёзэй, выдвигая подобного рода антитезу, делает выбор в пользу второго решения, потому что, хотя случаи осуждения православных монахов как еретиков имели место (например, обвинение в ереси Александра Акимита), о. Плакида кажется невероятным, чтобы такие епископы, как св. Амфилохий Иконийский, друг великих каппадокийцев, Флавиан Антиохийский, близкий Феодориту, и отцы Вселенского собора представили подлинное монашество в виде опасной ереси. К тому же, продолжает рассуждать о. Плакида, настойчивость, упорство и длительность борьбы Церкви против мессалианства, а также те сведения, которыми мы располагаем об Адельфии, доказывают несомненно еретический характер мессалианского учения. Однако при этом втором решении приходится, как считает автор предисловия к французскому переводу Духовных бесед Макария Египетского, отрицать какую бы то ни было связь автора СМ с мессалианскими кругами (о. Плакида умалчивает здесь о текстуальных совпадениях СМ и тезисов Дамаскина).

О. Плакида пишет, что знакомство с византийским двором и «александрийская культура» сочинителя Духовных бесед гораздо лучше объясняются, если их автором считать одного из самых великих монахов Скита, привлекавшего «столько образованных людей всего христианского мира», нежели «неизвестного (obscur) месопотамского аскета». По предположению о. Плакиды, в основе СМ могло лежать «досье» (типа апофтегм прп. Макария Египетского?), собранное Адельфием и его «группой» благодаря контактам с первоначальным египетским монашеством и Скитом, а Симеон Месопотамский мог являться писцом этой группы⁶⁰.

Какова же позиция, занятая в этих спорах православными учеными?

Казалось бы, полемика вокруг СМ имеет отношение и важна в первую очередь для православных христиан, потому что именно на территории Византийской империи СМ складывался и оказывал основное влияние. Было бы естественным ожидать, что непростые проблемы, связанные с Корпусом и затрагивающие ряд важных экклесиологических вопросов и самое понятие о церковном Предании, а также неприкрытая «ангажированность» позиции некоторых западных ученых, воспользовавшихся сложной ситуацией, в которой оказались православные, вызовут ответную реакцию, продиктованную, прежде всего, конфессиональной заинтересованностью. Столь же естественно должно было последовать спустя какое-то время более спокойное и всестороннее рассмотрение изложенных проблем. Тем не менее ситуация развивалась по несколько иному сценарию.

На территории России по понятным причинам исторического и политического характера православные не могли высказать свое мнение вплоть до середины 80-х гг. Тем не менее свободными оставались ученые русской эмиграции, а также славянские (нероссийские) и греческие исследователи.

Преподобный Иустин (Попович) в первой докторской диссертации⁶¹, посвященной учению преподобного Макария Египетского об обожении и изданной сначала по-гречески в 1926 г.⁶² не затрагивает темы подлинности сочинений, дошедших под именем египетского аввы. Помимо этой работы, еще две редкие статьи авторов бывшего социалистического лагеря⁶³, посвященные *СМ*, удалось выискать в библиографических справочниках. Одна из них, написанная Радивоем Яковлевичем, ассистентом богословского факультета, посвящена частному вопросу влияния сочинений Макария на богословие патриарха Сергия (Страгородского)⁶⁴. Другая принадлежит перу известного румынского патролога Д. Станилоаз. Этот ученый пытается решить проблему мессалианства указанием на слабые стороны книги Ф. Дёрра⁶⁵, преувеличивающей оппозицию *СМ* со стороны блж. Диадокха Фотикийского, и апелляцией к зависимости Макария от св. Григория Нисского на основании исследования В. Йегера. Дальнейшие исследования западных ученых подтвердили правильность первого довода Д. Станилоаз и ошибочность второго довода. На самом деле ни полемика Диадокха, ни переработка Григория Нисского не могут свидетельствовать о неправославности *СМ*, однако и утверждать об отсутствии всяких проблем в жизни сочинений Макария на основании этих аргументов нельзя. Главной же проблемы – параллелей между Дамаскиным и *СМ* – румынский патролог не затрагивает. Что касается второй основной проблемы – авторства Духовных бесед, – то Д. Станилоаз уделяет ей в совокупности не более страницы⁶⁶. Он признает, что аргументы В. Йегера о первичности послания Григория не являются решающими. В случае первенства Макария и зависимости от него Григория автором *СМ* не мог быть Симеон Столпник, упоминаемый в арабских и славянских переводах⁶⁷. Д. Станилоаз допускает, что появление имени Симеон было вызвано какой-то путаницей или смешением с Симеоном Метафрастом.

Таким образом, статья Д. Станилоаз не решает основных проблем и во многом зависит от работ европейских ученых, хотя порой критически относится к их выводам. В любом случае, не только слабая статья Р. Яковлевича, но и довольно большая работа Д. Станилоаз не стали достоянием западной науки и не оказали на нее ни малейшего влияния, ибо ссылок на названные статьи мы не встречали ни в одной из работ по *СМ*.

В 1933 г. прот. Георгий Флоровский, ставший впоследствии одним из наиболее известных и авторитетных православных патрологов, упомянув об основных проблемах *СМ*, писал: «Было бы слишком поспешно отождествлять сборник “Бесед” с той несохранившейся до нас “Аскетической книгой” мессалиан, которая была предъявлена и осуждена на Ефесском соборе. В “Беседах” можно отметить только отдельные “мессальянские” мотивы, и многих воззрений мессалиан автор не только не разделяет, но и прямо опровергает их ... В “Беседах” мы находим только отдельные взгляды, подобные мессалианским. Нет надобности видеть здесь позднейшие вставки⁶⁸. Близость к евхитам возможна и у православного автора. Историю мессальянской ереси мы до сих пор еще мало знаем. Однако, аскетические воззрения мессалиан были, по-видимому, только крайним развитием отдельных мотивов православной аскетики (срв. у Епифания Кипрского). И неточность автора “Бесед” можно объяснять часто, как архаизм... Во всяком случае, вопрос о “Духовных Беседах” осторожнее оставить открытым»⁶⁹. Интересна была реакция некоторых православных на замечательные книги прот. Георгия Флоровского по византийским отцам IV и V–VIII вв. Один почитаемый о. Георгием человек считал, что Флоровский «сослужил Церкви дурную услугу» двумя книгами по византийским отцам IV и V–VIII вв. «О таких вещах никто ничего не знал, все уже забыли, что с самого начала все было неустойчиво, не цельно и в Церкви постоянно шла борьба⁷⁰. А вы взяли и напомнили об этом. Дурная услуга с вашей стороны»⁷¹. Интуиция прот. Георгия Флоровского оказалась, как всегда, очень точной, и мы даже теперь ничего не можем возразить против этих слов семидесятилетней давности, хотя осторожная позиция Флоровского в отношении мессалианской ереси свидетельствовала о необходимости дальнейших изысканий.

В 1967 г. появилась книга архим. Киприана (Керна), в которой были рассмотрены некоторые проблемы *СМ*⁷². Автор занял консервативную позицию, всеми силами пытаясь доказать, что автором *СМ* был или мог быть Макарий Египетский, а с мессалианством у него не

было ничего общего. Отдельные наблюдения архим. Киприана интересны, хотя навряд ли выдерживают критику, но статья осталась вне поля зрения западных ученых из-за языкового фактора. Кроме того, она быстро устарела, поскольку ученый пользовался только некритическим изданием одного лишь второго типа (Духовных бесед), а позднейшая публикация слов третьего и первого типов и критическое издание Бесед значительно расширили сферу подлежащих изучению текстов.

Тремя годами позже появилась небольшая статья прот. Иоанна Мейендорфа⁷³, в которой не было высказано ничего нового по сравнению с уже раздававшейся критикой в адрес Виллекура-Дёрриса, однако авторитет прот. Иоанна в международных научных кругах, как и выход через несколько лет книги Г. Дёрриса с пересмотром своей прежней позиции, сыграли положительную роль в изменении подхода к якобы мессалианству *СМ*. К сожалению, И. Мейендорф, как и все его предшественники, не рискнул рассмотреть всю совокупность текстологических доводов Виллекура-Дёрриса, а ограничился примерами близости лишь трех пунктов Дамаскина (№ 2, 12 и 18 по обычной нумерации) Духовным беседам (первый тип еще не был издан, но нужные места уже цитировались в 1941 г. Г. Дёррисом на языке оригинала). Сходство не могло, писал И. Мейендорф, быть объяснено иначе, как использованием Макарием мессалианского Аскетикона или его связями с мессалианскими кругами. Однако аргументы в пользу мессалианского характера *СМ* были бы значимы, продолжает свои рассуждения ученый, если бы содержание Бесед соответствовало учению мессалиан. Поскольку же содержание творений Макария противоположно ереси, И. Мейендорф пришел к выводу, что Макарий принадлежал к монашескому течению, «альтернативному мессалианству», но использовавшему «some of the Messalian vocabulary and ideas, replacing them in a sacramental and biblical context, and thus changing their original meaning»⁷⁴, то есть Макарий использовал некоторые мессалианские слова и идеи, придавая им православное содержание. На самом деле, как мы покажем в ходе исследования, историческая последовательность была прямо обратной (у Макария были связи с околومессалианскими кругами, так что ему приходилось полемизировать с ними, однако в дальнейшем мессалиане все-таки использовали *СМ* либо в его исходном виде, либо дав ему свою интерпретацию или редакцию). Очевидно, что неправильный вывод прот. И. Мейендорфа⁷⁵ (против которого справедливо возразил Ж. Грибомон⁷⁶) был обусловлен неполнотой рассмотрения текстологического материала.

До недавнего времени перечисленными работами, как кажется, исчерпывался список ответов русских патрологов на гипотезу Виллекура-Дёрриса. Если обратиться к трудам православных греческих ученых, то за исключением статей, посвященных диссертации Неофита Кавсокаливита⁷⁷, проблемы *СМ* не получили необходимого рассмотрения. Известные ученые П. К. Христу и С. Г. Пападопулос, посвятив Корпусу несколько страниц в своих патологиях, заняли следующую позицию.

П. Христу⁷⁸ согласился с мнением, что автором *СМ* не был прп. Макарий Египетский, как из-за отсутствия древних свидетельств (кроме Геннадия Марсельского) о литературной деятельности знаменитого аввы, так и из-за несоответствия содержания и формы *СМ* скитскому окружению⁷⁹. Что же касается мессалианства *СМ*, то, по мнению П. Христу, судить об этой проблеме трудно из-за отсутствия базиса, необходимого для сравнения (то есть подлинных мессалианских произведений), поскольку тезисы Тимофея Константинопольского и Иоанна Дамаскина компенсируют это отсутствие лишь отчасти. В качестве примера совпадений *СМ* и тезисов Дамаскина П. Христу приводит одно лишь описание явления креста и хлебов как «наиболее характерное из всех»⁸⁰. Согласно П. Христу, сходство обоих текстов не слишком прочное и не выдает близости Бесед с учением мессалиан. Предположение Г. Дёрриса, что еретики «очистили» *СМ* от подозрительных мест, чтобы православные могли усвоить его, П. Христу называет «фантастичным», ибо о фактах такого рода нет исторических свидетельств: самая ранняя выборка из *СМ* была осуществлена православным автором Симеоном Логофетом (Метафрастом); еретики могли надписывать свои творения именем православных, но не изменять своих положений, православные же просто уничтожали произведения еретиков, а не занимались их «чисткой».

П. Христу предполагает, что автор или составитель *СМ* мог называться Макарием, Маркианом или Марком. При составлении *СМ* в основу были положены короткие вопросы-

ответы⁸¹. После 431 г. мессалиане внесли в *СМ* слова из Аскетикона, ибо и те, и другие имели сходство во многих положениях. Возможно, однако, что подлог произошел позднее, не в течение одного-двух десятилетий после Ефесского собора, но в VI в., и был осуществлен менялой Маркианом или тарсийским игуменом Марком. Таким образом получили распространение две редакции – подлинная и подложная, – которые в дальнейшем смешались друг с другом⁸².

Изложение С. Пападопулоса⁸³ отличается большей пространностью и аргументацией. Говоря о проблеме авторства *СМ*, патролог перечисляет основания для атрибуции сочинений Макария Симеону Месопотамскому: надписания ряда арабских рукописей именем Симеона, сирийское происхождение ереси и семитизмы *СМ*, список Феодорита Кирского, в котором фигурирует некий Симеон. Однако ученый возражает этим доводам, указывая, что Симеон Месопотамский не упоминается древними авторами как писатель, а православный *СМ* не мог быть составлен еретиком⁸⁴. Поскольку Симеон Столпник умер в 459 г., арабские рукописи допускают анахронизм (как свидетель гонений автор *СМ* не мог пережить 400 г.), выдающий неведение переводчика или переписчика рукописи об авторе собрания.

По мнению С. Пападопулоса, еще до Аскетикона циркулировали собрания основных положений мессалиан. Из них и из Аскетикона и были взяты тезисы Соборов 426 и 431 гг. Иоанном Дамаскиным и Тимофеем Константинопольским⁸⁵. В качестве примеров сходства *СМ* и тезисов Дамаскина С. Пападопулос, как и все оппоненты Виллекура-Дёрриса, приводит лишь несколько цитат (№ 2 и 18 по обычной нумерации, а также выражение «причастие [μετουσία] Святого Духа»)⁸⁶. Однако патролог сразу же уточняет, что нельзя отождествлять Аскетикон с Корпусом из-за прямой полемики Макария с мессалианством, из-за православного характера *СМ* и несоответствия его основным положениям мессалиан⁸⁷ (автор Бесед выступает за благочинность молитв, против сна, за труд, против невозможности падения после стяжания благодати, за таинства и т. д.). Возможно, что и Аскетикон, принадлежавший к крайним мессалианским течениям, и *СМ*, отражающий «умеренное мессалианство» или просто свидетельствующий о контактах с ним, восходят к общим источникам⁸⁸. Составитель имел контакты и с православным окружением, и с лицами, близкими к мессалианам: последних он пытался своими сочинениями освободить от склонности к ереси. Автор *СМ*, не любивший беспорядка и бесчиния, был харизматичным и рассудительным православным, но находился в стороне от великих догматических⁸⁹ споров своего времени и не был «великим богословом»⁹⁰. Из его сочинений начинают делаться выборки и изложения, имеющие хождение и в мессалианских кругах. Имя Макарий может быть подлинным, кроме эпитета «Египетский», – например, Макарий, которому (вместе с Иоанном) пишет св. Василий Великий 18-е письмо.

В 1991 г. вышло из печати исследование А. Хатзопулоса⁹¹, в котором анализируются взгляды прпп. Макария и Симеона Нового Богослова в сопоставлении с учением мессалиан, насколько это последнее известно из полемических трактатов. Исследователь приходит к выводу, что, несмотря на специфически-индивидуальный мистический опыт, взгляды названных авторов лежат в русле восточно-христианской духовности. Сходство некоторых словесных выражений с мессалианством (большее у Макария, чем у Симеона) не заслоняет разницы между православным и еретическим учениями. Отличие взглядов восточно-христианских мистиков и мессалиан можно считать убедительно и, пожалуй, окончательно продемонстрированным в данной работе. Однако греческий исследователь, порой излишне сглаживая острые углы, не объясняет, откуда, при всем различии взглядов Макария и мессалиан, взялись такие «текстуальные совпадения, которые невозможно отрицать»⁹².

С середины 80-х гг. XX в. в России, освободившейся от коммунистического режима, наконец, появляется возможность для более или менее свободного развития православной науки. Правда, число ученых, занимающихся патрологией, до сих пор остается очень ограниченным, ибо в перечне специальностей, признанных государством, патрология как самостоятельная дисциплина отсутствует, а прежние и недавно появившиеся негосударственные христианские высшие учебные заведения ориентированы больше на пастырскую и катехизаторскую деятельность, чем на фундаментальную академическую науку. Тем не менее даже при таких условиях возрождающаяся русская патрология не могла пройти мимо проблем *СМ*.

Уже в самом конце советского периода в 19-й сборник «Богословских трудов», вышедший в 1979 году, предполагалось включить статью А. В. Ведерникова (почившего в 1993 году) «Преподобный Макарий Египетский и мессалианство»⁹³, но по неизвестным причинам эта работа не была принята к печати. В ней автор, во многом судя о проблеме не по первоисточникам, а из вторых рук⁹⁴ на основании работ И. Квастена, Н. Арсеньева, прот. И. Мейендорфа, В. Н. Лосского и др., основной акцент полагает на развернутой демонстрации несовместимости положений мессалиан с текстами СМ. Каковы бы ни были достоинства или недостатки статьи, можно лишь пожалеть, что, несмотря на ее актуальность в то время, она не была издана.

В конце 1970-х – начале 1990-х годов появились русские переводы ряда новооткрытых текстов Макариевского корпуса. Поскольку все русские переводчики творений Макария-Симеона – архиеп. Василий (Кривошеин)⁹⁵, архим. Амвросий (Погодин) и В. В. Библихин⁹⁶ – предпочли не вдаваться в спорные вопросы, свое и суждение о них высказал, наконец, А. И. Сидоров, также переведший ряд произведений Пс.-Макария Египетского.

В 1994 г. этот русский патролог еще не имел собственного мнения об авторстве СМ⁹⁷. Однако через три года Корпус был, надо полагать, «тщательно изучен» им «с православной точки зрения», и А. И. Сидоров высказал свое суждение о проблеме авторства сочинений Макария Египетского: она «представляется просто выдуманной, плодом типичного “научного суеверия” и своего рода “предвзятого традиционализма”, в которые часто впадают на первый взгляд весьма критически мыслящие западные исследователи»⁹⁸. Если же говорить об обвинениях СМ в мессалианстве, то, по мнению А. И. Сидорова, «суждения православных ученых и богословов не всегда достаточно решительно и четко расставляют акценты в принципиальном вопросе об отношении творений прп. Макария к мессалианству»⁹⁹. Аргументация, «достаточно решительная» и «принципиальная», была представлена А. И. Сидоровым еще через два года¹⁰⁰ (одновременно с нашей работой над переводом слов первого типа Пс.-Макария и чуть раньше написания настоящего предисловия) в первой половине обширной статьи о СМ, где разбираются вопросы авторства и связи творений Макария с мессалианством. Следует заметить, что легкость, с которой патролог опровергает доказательства ученых – первоклассных специалистов европейского уровня, посвятивших всю свою жизнь анализу и изданию произведений того или иного автора, – вошла уже как бы в систему А. И. Сидорова. Сначала такого рода методология была использована при попытке доказать, что творения Евагрия не содержали ничего еретического (и, стало быть, Пятый вселенский собор напрасно осудил его как еретика). К сожалению, в то время А. И. Сидоров не прислушался ни к доводам одного из оппонентов при защите в Московской духовной академии диссертации о Евагрии (изданной затем отдельной книгой), ни к справедливой критике, прозвучавшей после выхода «Творений аввы Евагрия»¹⁰¹. Затем в конце 1998 г. на страницах православных периодических изданий А. И. Сидоров включился в любопытную полемику, начавшуюся после публикации иеромонахом Иларионом (Алфеевым) перевода «второго тома» Исаака Сирина. Суть полемики заключалась в отрицании теми, кто не принял новых текстов Исаака Ниневийского, подлинности «второго тома» и принадлежности мар Исаака к несторианству¹⁰² (в лучшем случае ставился под сомнение несторианский характер т. н. Церкви Востока). При этом время жизни аввы смещалось на век раньше. На самом деле подоплекой всех споров на русской почве о наследии Пс.-Макария Египетского, Евагрия и Исаака Сирина явилось подспудное желание (осуществить которое не всегда удавалось без потерь) представить православное Предание в виде некоей совершенно непротиворечивой идиллической картины, в которой все изначально разложено по полочкам и нет места никакой борьбе и несогласованностям.

А. И. Сидоров старается убедить в том, что Симеон Месопотамский как автор СМ – плод «чрезвычайно богатого воображения» и ничто не мешает Макарию Египетскому быть автором Бесед, хотя проблема авторства не имеет такого значения, как вопрос о мессалианстве СМ, ибо в последнем случае набрасывается тень на все православное Предание. Доводы А. И. Сидорова на первый взгляд представляются более или менее убедительными, однако при их внимательной проверке и подробном знакомстве со всем кругом источников и основными научными трудами оказывается, что патролог не обращается при анализе доводов своих оппонентов ни к первоисточникам, ни даже к самим западным исследованиям, с которыми

ведет полемику, то ли излагая их из вторых рук (что никогда, впрочем, не оговаривается), то ли неверно понимая содержание и суть аргументов иностранных ученых. Весьма характерным представляется анализ проблемы принадлежности *СМ* Симеону Месопотамскому: на протяжении всего лишь двух страниц (и еще семи строчек третьей страницы) малого формата мы обнаружили целых *восемь* недомолвок, двусмысленностей, неточностей и прямых ошибок¹⁰³. К сожалению, на неподготовленного читателя (и даже специалиста, если он не занимается непосредственно данной сферой) аргументы А. И. Сидорова производят впечатление и сразу же входят в, так сказать, научный оборот¹⁰⁴.

Итак, после анализа всех работ, авторы которых не соглашались не только с мессалианским характером *СМ*, но и возражали против возможных связей автора с мессалианами, мы приходим к заключению, что в лучшем случае оппоненты гипотезы Виллекура-Дёрриса (последний и сам затем отказался от своего первоначального мнения), анализируя текстологические доводы Л. Виллекура и Г. Дёрриса, приводили в пример лишь две-три фразы, параллельные в Корпусе и тезисах Дамаскина, причем не всегда самые характерные, хотя (как мы покажем ниже) имеется *не менее шести буквально тождественных пунктов*, не говоря о «всего лишь» лексически близких. Единственной работой, в которой все эти параллели указаны более или менее подробно, остается монография Г. Дёрриса 1941 г.¹⁰⁵ Совокупность текстовых совпадений остается не опровергнутой оппонентами Виллекура, а потому просто *замалчиваемой*. Если со справедливостью доводов против гипотезы Л. Виллекура согласился впоследствии сам Г. Дёррис, то и ученые из «другого лагеря» должны были бы признать обоснованность – хотя бы формальную – доказательств схождения *СМ* и мессалианских тезисов в изложении Дамаскина и постараться объяснить это сходство максимально объективно, не довольствуясь простыми и лежащими на поверхности указаниями на отсутствие у Макария отдельных слов, вроде «ипостасно», или противоположностью мессалианского и макариевского учений. Что же касается проблемы авторства *СМ*, то гипотеза о Симеоне Месопотамском не получила всестороннего рассмотрения с учетом всех данных (как внутренних, так и внешних). Эта гипотеза, хотя и находится ныне в состоянии анабиоза или даже близка к затуханию, остается все-таки неопровергнутой (за исключением недостаточно обоснованной попытки А. И. Сидорова) и продолжающей иметь веские основания. Принадлежность *СМ* прп. Макарию Египетскому, хотя ныне и защищается косвенно (по крайней мере, не отрицается) только А. И. Сидоровым и о. Плакидой, все же нуждается, как и все вышеназванные проблемы, в дальнейшем рассмотрении с учетом текстов *всех типов*, включая первый – самый обширный и позже всех изданный.

Глава II. Новейшая литература по Макариевскому Корпусу и мессалианству

Во время нашей работы над первым изданием настоящего исследования¹⁰⁶, а также после его публикации появился целый ряд работ, свидетельствующих о новой (и, видимо, все возрастающей) волне интереса к *СМ*.

Обзору публикаций 1990-х гг., связанных с проблематикой *СМ*, посвящена статья М. Плестеда¹⁰⁷ (значительную часть информации предоставил М. Плестеду В. Дэпрэ). По сообщению М. Плестеда, сильно затянувшаяся работа по подготовке словаря к *СМ* продолжается (однако по самой последней информации, в связи с появлением TLG немецкие ученые отказались от этого проекта). Основная часть статей, перечисленных М. Плестедом, касается анализа различных сторон содержания творений Макария-Симеона, а также «испанского контекста» (гуманисты и инквизиция, XVI-XVII вв.) истории *СМ*. Следует специально упомянуть о справедливой (хотя и менее жесткой, чем у нас) критике М. Плестедом исходных допущений К. Стюарта, принятых в книге 1991 г.

Перу М. Плестеда принадлежит и монография, вышедшая в 2004 г. и анализирующая роль *СМ* в византийской традиции до прп. Максима Исповедника включительно¹⁰⁸. После введения и общего обзора автор сопоставляет учения Макария-Симеона и Евагрия, стараясь доказать, что для обоих авторов было характерно внимание как к уму, так и к сердцу, хотя акценты ставились по-разному. По мнению М. Плестеда, ставшее после трудов прот. Иоанна Мейендорфа почти общепризнанным противопоставление Макария и Евагрия заслуживает переоценки. Однако, несмотря на многие верные замечания автор, похоже, старается приуменьшить ту роль, какую играет ум во всей евагрианской космологической и антропологической системе. Значение сердца у Евагрия, по нашему мнению, совершенно несопоставимо с ролью ума, тогда как у Макария, в самом деле, ум стоит на страже помыслов, допускаемых в сердце, будучи «возничим тела» и престолом Божества. Раздел о каппадокийцах почти полностью является сводкой уже известного. Описывая влияние Макария на прп. Марка Подвижника и свт. Диадокха Фотикийского, М. Плестед суммирует выводы своих предшественников и делает много новых любопытных наблюдений. Оригинальными представляются главы об авве Исае и прп. Максиме Исповеднике. Типологические параллели Макария-Симеона и «второго компилятора» (согласно гипотезе Р. Драге) текстов аввы Исаии могут быть и в самом деле вне сомнений, поскольку слово 19 греческой версии Аскетикона аввы Исаии имеет множество параллелей с одним из произведений *СМ* (III, 28), а слова 1 и 3 сирийского собрания аввы Исаии тождественны *СМ* II, 19 и II, 3. Напротив, М. Плестед не нашел общих тем у «первого компилятора» Аскетикона с *СМ*. Сравнение *СМ* с творениями прп. Максима Исповедника проводится, главным образом, на основании общей аскетической тематики и словаря, а там, где обнаруживаются более тесные лексические параллели, невозможно установить, было ли влияние непосредственным, или через Марка Подвижника, или Диадокха Фотикийского. В целом попытка английского исследователя доказать влияние – как прямое, так и, прежде всего, опосредованное – *СМ* на Максима Исповедника нам не представляется особо убедительной. Наконец, даже в пределах выбранных хронологических рамок автор оставил в стороне бесспорные текстологические параллели *СМ* с апофтегмами и Варсануфием и Иоанном и тематико-экзегетические совпадения с Иоанном Златоустом, замеченные Р. Штаатсом; намеренно исключил из исследовательского поля последующую византийскую традицию, которая является не менее важной, но очень плохо изученной и потому требующей первоочередных исследовательских усилий¹⁰⁹. Таким образом, М. Плестед представил довольно узкую сводку ограниченного во времени (IV-VII вв.) и пространстве (Византия) материала, опираясь отчасти на разработки других ученых. Методология анализа, выбранная М. Плестедом, не позволяет четко проводить грани между прямыми заимствованиями, косвенными влияниями и общим литературным фоном. При всем этом труд М. Плестеда полезен и удобен, свидетельствуя лишний раз, что изучение *СМ* достигло той стадии, когда нужно обозреть весь накопленный материал по ряду направлений, прежде чем двигаться дальше. Ученый справедливо пишет¹¹⁰ о том, что остается пока без обобщающих монографий анализ влияния *СМ* на сирийскую и западноевропейскую (и, добавим от себя, славянскую) литературу. Слова М. Плестеда об отсутствии подобных исследований для Симеона Нового

111

Богослова объясняются, видимо, оценкой, данной работе А. Хатзопулоса¹¹¹ английским ученым в самом начале монографии¹¹², – и в самом деле, соответствие *СМ* и сочинений Симеона Нового Богослова нуждалось бы в более подробном и адекватном исследовании, не ориентированном изначально на мнимо-мессалианскую тематику, а исходящем из внутреннего содержания и проблематики произведений обоих авторов.

Наиболее ценными среди публикаций 1990-х гг., как и следовало ожидать, оказались рукописные открытия П. Жэна, подтвердившие выводы, к которым мы пришли параллельно с французским ученым, хотя и на совершенно иных основаниях, в ходе работы над предисловием к русскому переводу слов I типа¹¹³.

В 1998 г. появилась монография К. Фитшена¹¹⁴, обобщающая историю мессалианства на всем ее протяжении. Названное исследование наконец-то резюмирует все, что известно современной науке о мессалианстве, дает полный перечень источников и литературы. Указатели составлены в лучших немецких традициях. Монография К. Фитшена выполнена в том беспристрастном тоне, который давно ожидался, и вбивает последний гвоздь в крышку гроба теории «византийского панмессалианизма». Автор справедливо отказывается от методологии К. Стюарта – выведения всех антимессалианских списков византийских ересеологов из *СМ*, – возвращаясь к более трезвому подходу. Книга К. Фитшена будет, по всей вероятности, долго служить отправным пунктом для всех дальнейших исследований мессалианства.

Несмотря на все многочисленные положительные стороны, монографии К. Фитшена присущи, однако, существенные, на наш взгляд, недостатки¹¹⁵. Все они объясняются, пожалуй, изначальной задачей монографии – компилятивной сводкой большого материала. Вследствие этого автор часто следует за выводами и аргументацией ученых, не прорабатывая самостоятельно весь объем информации и архивные источники. К. Фитшен практически не привлекает ни одного нового источника, который не был бы уже известен в связи с историей мессалианства. Ранний период мессалианства, особенно списки Иоанна Дамаскина и Тимофея Константинопольского, проработаны весьма тщательно. Однако дальнейшая история ереси прослежена гораздо менее внимательно – скорее в обзорном, нежели в подробном аналитическом изложении. Ключевым, на наш взгляд, моментам: процессам над сирийскими мистиками и над Константином Хрисомалом – посвящено всего лишь по одной странице¹¹⁶. Между тем привлечение рукописных источников позволило бы пролить новый свет на эти интереснейшие моменты истории мессалианства. Предисихастский и исихастский периоды освещены в монографии на основании выводов прот. Иоанна Мейендорфа и А. Риго; при этом не привлекаются статьи последнего ученого, посвященные псевдозлатоустовым посланиям и их соответствию *СМ*. Возможные связи между мессалианством, павликианством и богомилством невозможно исследовать без знания армянского и болгарского языков, поэтому и здесь К. Фитшену остается повторять известный материал. Обмолвка о ереси жидовствующих¹¹⁷ остается простым намеком на еще одну совершенно незадействованную линию исследования – славяно-русскую.

В результате ученый приходит к единственно возможному и правильному в рамках компиляции выводу, что история собственно мессалианства закончилась в VI в., а дальнейшее «мессалианство» было переосмыслением («новым функционированием») термина, который стал обозначать всякого рода сектантство, визионерство, экстатические элементы и «сакраментальный скепсис». Постольку, поскольку все эти моменты были свойственны мессалианству, можно продолжать его историю вплоть до сегодняшнего дня, но в строго историческом смысле следует говорить лишь о мессалианстве IV-V вв.

Легко видеть, что эта позиция смыкается с мнением А. Риго и ряда других ученых, такой подход вполне очевиден, справедливость его слишком ясна, чтобы против него можно было спорить. и все же при этом нивелируется непрерывная линия свидетельств первоисточников (прежде всего, сирийских и армянских) о неких «мессалианах», взаимосвязей между дуалистическими ересями, а также стойкое предубеждение византийских и славянских авторов против «богомил-мессалиан». Остается неясным, в каком подполье пребывал греческий текст *СМ* в Византии до его выхода на поверхность в X в., почему обнаруживаются связи между Корпусом и Посланием к игумену, ходившим в доисихастских кругах. Наконец, драгоценный древнерусский текст об Иисусовой молитве, исихастское происхождение которого, как мы

надеемся, доказано ниже на с. 160–170, и все то, что окружает историю Иисусовой молитвы (а молитва была нервом евхитской ереси), *СМ* и возникновения исихастских споров, заставляют отнестись с большой осторожностью к «номиналистскому» соблазну. По нашему мнению, ярлык мессалианства в поздний период мог *отчасти* оправдываться отдельными рецидивами реликтов древнего мессалианства. Правда, такой подход сильно усложняет объективную картину, которая с таким трудом начала складываться в западной науке. Таким образом, необходим осторожный баланс между старым «панмессалианским» подходом ученых первой половины XX в. и противоположной ему «теорией ярлыков». Нам кажется, что предложенная в нашей книге гипотеза о существовании «контактных зон» между православием и ересью помогает справиться с методологическими трудностями, возникающими при склонении к одной или другой крайностям.

Среди частных замечаний отметим, что анализ богословской стороны происхождения мессалианства (споры о крещении) и его соотношения с пелагианством¹¹⁸ явно недостаточен, чтобы не сказать – вовсе отсутствует. Предисловие М. Кмошко, написанное в 1926 г., дает гораздо больше для уяснения *логической* сути данных проблем, нежели чистый *источнико–графический* и исключительно описательный подход К. Фитшена.

Если же говорить о тех страницах монографии К. Фитшена, которые посвящены *СМ* (а это почти половина книги¹¹⁹), то в них дается достаточно полная историография проблемы *СМ* и почти исчерпывающий анализ текстовых совпадений между списками Иоанна Дамаскина и Тимофея Константинопольского, а также обзор рецепции *СМ* в последующей византийской традиции. Существенный недостаток (объясняемый, возможно, отталкиванием от произвольной методологии К. Стьюарта) – анализ антимессалианских списков без одновременного учета *СМ*. В результате К. Фитшен формулирует сначала выводы по взаимоотношениям списков¹²⁰, а потом пытается вписать в эту картину Корпус¹²¹. В итоге получается, что мессалианским Аскетиконом якобы был препарированный Адельфием один из начальных вариантов *СМ*, но соотношение его с другими источниками (прежде всего, списком Тимофея) остается абсолютно неясным. На самом деле выдвинутый тезис является чистой гипотезой и не может быть доказан, но К. Фитшен, к сожалению, не проявляет необходимой гибкости и не формулирует других возможных ответов на поставленную проблему. Мы же, хотя видим и в принципе допускаем предложенный немецким ученым вариант, предпочитаем другую «комбинацию», вроде бы им не замечаемую, хотя отчасти и предложенную предыдущими исследователями, а именно, «подгонку» православными полемистами *СМ* под уже имевшиеся антимессалианские пункты, сформулированные на основании реальных исторических, догматических и канонических фактов мессалианской ереси.

Метод отдельного рассмотрения совпадений антимессалианских списков между собой и с *СМ* может объясняться не только отталкиванием от К. Стьюарта, но и общей концепцией позднего мессалианства, предложенной в монографии К. Фитшена. Очевидно, что другой вариант ответа на вопрос о соотношении антимессалианских списков с Корпусом гораздо хуже укладывается в жесткую концепцию К. Фитшена и – одновременно – хорошо вписывается в нашу подвижную картину контактной зоны, в которой циркулировал и сохранялся Корпус. Несомненно, тот или другой ученый вправе выбирать то или иное видение, и разные реконструкции при прочих равных условиях (оперирования с одним и тем же набором источников) имеют равные шансы, так что наклон чаши весов зависит исключительно от привлечения новых документов и объективности при их интерпретации.

Последнее, что относится к *СМ*, – это проблема авторства. Здесь, как и везде, К. Фитшен базируется исключительно на наблюдениях других ученых, не пытаясь проверить и дополнить информацию. Отсюда ученый постулирует изначальную анонимность *СМ* и позднее происхождение всех определений Симеона – будь то Антиохийский (то есть Симеон Столпник) или Месопотамский. По мнению К. Фитшена, автором *СМ* являлся Симеон, который почему-то (по-видимому, из-за значительности *СМ*) обязательно должен был быть хорошо известным¹²², а, стало быть, это не кто иной, как Симеон Старший (не Столпник), о котором повествуется у Феодорита Кирского¹²³. Симеон Старший умер ок. 400 г., основав к северу от Антиохии два монастыря. Географические координаты позволяют говорить о контактах с «измаилитами» и объясняют упоминание в Корпусе римско-персидских войн. Это предположение К. Фитшена не подкреплено какими-нибудь более вескими фактами. К разряду таких же гипотез можно отнести

и идентификацию описываемого Пс.-Макарием города как Амиду¹²⁴. По нашему мнению, путь подобного рода предположений может быть сколь продуктивным, столь же и опасным¹²⁵. Мы предпочитаем в качестве базиса для дальнейших отождествлений класть более прочный фундамент в виде рукописной атрибуции и традиции. С этой точки зрения авторство Симеона Месопотамского представляется более аргументировано обоснованным, нежели предположения К. Фитшена.

Параллельно с нашим исследованием древнеславянского перевода письма Симеона Месопотамского появилась и работа И. Рейнхарта¹²⁶, в которой доказано, что славянский перевод восходит к греческому тексту не позднее IX в. Ряд статей, посвященных анализу связей *СМ* с древними еврейскими и сирийскими мистическими произведениями и авторами, опубликовали иеромонах Александр (Голицын), который готовит к печати английский перевод собрания I типа, и А. Орлов. Появились и немецкий перевод того же собрания, выполненный К. Фитшеном¹²⁷, а также итальянские переводы (отдельных сочинений Пс.-Макария) и исследования. Коллектив ученых готовит к публикации на нескольких древних языках послания Пс.-Макария Египетского¹²⁸.

В серии «Христианские источники» (SC) иеромонах В. Дэпрэ продолжает готовить (в сопровождении французского перевода) к новому изданию Великое послание и к первой публикации – IV тип *СМ*. Хотя издание IV типа преследует исключительно научные цели, поскольку все тексты полностью вошли в слова I типа, введение в оборот новых рукописей, пересмотр по манускриптам критического аппарата, ценные предисловия и примечания о. Винсена Дэпрэ позволят, как мы надеемся, вывести «макариевские штудии» на новый уровень. Публикация же переводов I и IV типов на современные европейские языки, надо полагать, вызовет новый прилив интереса к *СМ* не только у ученых, но и среди более широких читательских кругов. Поскольку характер и объем материалов, накопленных о. Винсеном в ходе многолетних исследований, превзошел возможность публикации их в серии SC, ученый согласился сделать обзор важных открытий и опубликовать тексты, имеющие отношение к словам I типа, в данном издании.

Среди дальнейших задач по изучению *СМ*, стоящих перед современной наукой, на наш взгляд, наиболее важными является исследование мистики Макария-Симеона в контексте всей сирийской традиции, а также введение в научный оборот максимального числа источников – еще абсолютно неизученных, – связанных со славяно-русскими материалами. Как показало наше исследование, привлечение этих материалов проливает дополнительный свет на основные проблемы *СМ* и истории мессалианства.

Глава III. Задачи и методология исследования

Поскольку любая более или менее обширная работа о *СМ* сама собой распадается на две части, посвященные, с одной стороны, проблемам авторства и связи с мессалианством, а с другой – анализу учения¹²⁹, мы решили сосредоточиться на решении двух основных проблем *СМ* (авторства и связи с мессалианством), ибо русский читатель имеет ряд трудов на родном языке, содержащих систематическое изложение учения прп. Макария Египетского¹³⁰. К тому же теперь в распоряжении русского читателя находится полный (за исключением арабских отрывков) перевод *СМ* всех трех типов и даже выдержек Метафраста¹³¹. На иностранных языках литература, посвященная анализу учения *СМ*, также весьма обширна. Наконец, при пересказе своими словами творений мистиков особенно чувствуется противоестественность такого рода упражнений (кому придет на ум перелгать в прозу стихи?), ибо сочинения отцов Церкви, и прежде всего мистиков, желательно читать, осмысливать и переживать самому.

Если охарактеризовать вкратце методологические особенности нашей работы, то мы старались максимально привлекать первоисточники (с усиленным учетом рукописей) и представить самую широкую временную перспективу исследуемого вопроса, ибо исторические аналогии дают возможность гипотетического восстановления хода событий, для которых сохранилось минимальное число первоисточников¹³². Особо следует отметить, что, несмотря на указания двух ученых¹³³, ни в одном из трудов по *СМ* к решению проблемы авторства Симеона Месопотамского до сих пор не привлекалась древнеславянская и древнерусская рукописные традиции. Что же касается мессалианства и его связей с *СМ* и исихазмом, то на страницах настоящего предисловия впервые – применительно к этим проблемам – вводится в научный оборот поистине уникальное древнерусское толкование Иисусовой молитвы¹³³, позволившее прийти к важным выводам. Использование компьютера (TLG) с новыми обслуживающими программами не только открыло доступ к греческим первоисточникам, отсутствующим в российских библиотеках, но и сделало возможным, экономя массу времени и сил, проведение надежного статистического анализа, к которому мы широко прибегаем, а также заменило до сих пор не вышедший словарь к творениям Макария-Симеона¹³⁴, ибо практически все греческие тексты *СМ* (за исключением нескольких слов или их фрагментов) включены в TLG.

Мы стремились также ознакомиться со всей иностранной литературой по *СМ*, однако значительная часть западных исследований осталась недоступной, потому что богословская литература была фактически исключена из комплектования советских библиотек¹³⁵, а в нынешнее время снабжение библиотек иностранной литературой сведено к минимуму (возможности работы в иностранных библиотеках и архивах при подготовке первого издания у нас не было). Месячное пребывание в Голландии (Ниймегенский Институт восточного христианства) уже после завершения работы над первым изданием настоящей книги позволило восполнить некоторые лакуны в знакомстве с современной западной литературой по *СМ*. Быстро развивающиеся Интернет и библиотеки на электронных носителях также внесли определенный вклад в новое издание книги.

Часть первая. Автор

Глава I. Сочинения Макария Египетского, упоминаемые древними авторами, и их рукописная традиция

Единственное древнее свидетельство о литературной деятельности прп. Макария Египетского – это Жизнеописание знаменитых мужей Геннадия Марсельского (ок. 470–480 гг.). Кроме того, в грузинской версии апофтегм (самая ранняя рукопись – нач. X в.), которая может восходить к греческому подлиннику конца VII – нач. VIII вв., есть упоминание о «двух посланиях» Макария. Хотя это упоминание может быть лишь интерполяцией, потому что в соответствующем греческом тексте (дошедшем, однако, в более поздних рукописях) такой фразы нет, мы вкратце рассмотрим и упоминание грузинского источника.

Этими двумя прямыми упоминаниями о писаниях Макария Египетского и ограничиваются, насколько нам известно, все древнейшие свидетельства о литературной деятельности египетского подвижника.

Существуют также сирийская рукописная традиция *СМ*, в которой Послание, упоминаемое Геннадием, соединяется с Корпусом, и коптская, где Послание соседствует с отдельными отрывками одной из бесед Корпуса и с апофтегмами Макария Египетского.

Итак, рассмотрим подробнее эти свидетельства.

I.1. Первое письмо Макария Египетского¹³⁶

I.1.1 Упоминание Геннадия Марсельского

Самое древнее свидетельство о литературной деятельности Макария – упоминание Геннадием Марсельским о некоем письме Макария Египетского¹³⁷: *Macarius, monachus ille Aegyptius, signis et virtutibus clarus, unam tantum Ad iuniores professionis suae scripsit epistulam, in qua docet illum perfecte Deo posse servire qui, condicionem creationis suae cognoscens, ad omnes semet ipsum inclinaverit labores et luctando atque Dei¹³⁸ adversum omne quod in hac vita suave est auxilium inplorando, ad naturalem quoque perveniens puritatem, continentiam velut naturae debitum munus obtinuerit.*

Таким образом, Геннадий в последней трети V в. настаивает, что Макарий написал «только одно (*unam tantum!* – А. Д.)¹³⁹ послание» к младшим (братиям), «в котором поучает, что Богу сможет служить совершенно тот, кто, познав обстоятельства своего творения, склонит себя самого ко всяческим трудам и, достигая также естественной чистоты путем борения и моления Бога о помощи против всего, что сладостно в этой жизни, стяжает воздержание, словно должное природы приношение».

Сразу же – еще до всякого анализа – следует заметить, что свидетельство Геннадия само по себе не может служить надежным доказательством того, что автором послания *на самом деле* был Макарий Египетский¹⁴⁰. В этом смысле показательна полемика, развернувшаяся по поводу авторства т. н. «писем Антония Великого». Несмотря на свидетельства, гораздо более близкие по времени¹⁴¹ и более авторитетные, нежели свидетельство Геннадия о послании Макария, многие ученые сомневаются в авторстве Антония (признавая, что приписываемые Антонию послания с самого начала могли циркулировать под его именем), потому что признаки письменной деятельности и образованности Антония вроде бы противоречат Житию Антония, написанному св. Афанасием Великим. Кроме того, некоторые ученые считают, что оригинал писем был составлен на греческом, а не на коптском языке¹⁴².

Если даже такая совокупность аргументов, как свидетельства Иеронима, единая рукописная традиция надписаний и сходство с апофтегмами, ставится под сомнение, то тем более слова Геннадия не могут обладать доказательной силой. Однако нас интересует здесь не только соответствие показаний Геннадия исторической правде (был ли автором письма прп. Макарий Великий), но и свидетельство *само по себе*. Оно ценно прежде всего как доказательство, во-первых, того, что Геннадию ничего не было известно о литературной деятельности Макария, кроме одного послания; во-вторых, что послание это циркулировало отдельно, вне *СМ*.

Однако если рассмотреть более пристально проблему применительно к *СМ*, то суть ее заключается, прежде всего, в двух моментах: 1) какое письмо имеет в виду Геннадий; 2) является ли автор письма автором *СМ*. Если признавать одного автора и письма, и *СМ* (хотя письмо дошло в составе *СМ* только в сирийской традиции), Геннадий будет первым древним писателем, свидетельствующим о только начавшемся процессе атрибуции *СМ* Макарию Египетскому (так полагал Г. Дёррис). Если же авторы письма и *СМ* – разные лица, то хронологический приоритет в приписывании авторства *СМ* Макарию Египетскому останется за древнейшими сирийскими рукописями. Хотя тот или иной ответ не будет кардинально менять что-либо в проблеме авторства *СМ*, однако разницу не менее чем в 60 лет, между Геннадием и древнейшей сирийской рукописью, а еще более – географический ареал, в котором авторство *СМ* стало признаваться за Макарием, нельзя назвать неважными штрихами. Наконец, внимательный анализ Послания к чадам мог бы приблизить нас и к ответу на вопрос, был ли на самом деле Макарий Египетский автором этого произведения (ученые до сих пор высказываются здесь осторожно и гипотетически).

Ответ на эти вопросы, представляющие несомненный интерес, стал впервые возможен после публикации Г. Флоссом¹⁴³ латинского письма как самостоятельного произведения (то есть не в составе патериковых обработок), которое (как затем было решено большинством исследователей) и имел в виду Геннадий. Позже стало известно, что фрагменты послания имеются в коптской версии апофтегм Макария Великого¹⁴⁴. Был открыт также и сирийский текст послания¹⁴⁵. Наконец, известно о наличии армянского перевода (две рецензии)¹⁴⁶. Кроме того, архиеп. Филарет указывает (правильно ли?) на существование арабского перевода в двух

рукописях 788 и 885 гг.¹⁴⁷, о чем не говорится в СРГ. В самую последнюю очередь стал доступным и подлинный греческий текст письма, который дошел в трех греческих рукописях¹⁴⁸ киевской¹⁴⁹ и двух афонских¹⁵⁰. Первое издание греческого текста по трем названным рукописям было осуществлено В. Штротманном¹⁵¹. К сожалению, критического издания, которое учитывало бы все версии, до сих пор нет¹⁵², а это затрудняет научную работу и препятствует окончательным суждениям.

Подавляющее большинство исследователей, имевших дело почти исключительно с латинским переводом письма (в лучшем случае привлекавших сирийский текст), пришли, как уже было сказано, к выводу, что Геннадий Марсельский подразумевал именно этот латинский текст¹⁵³. В пользу этого предположения говорит, прежде всего, начало Послания. Однако, поскольку мы не могли оценить убедительности других текстологических сопоставлений (из-за недоступности нам исследований А. Баумштарка и Д. Марриотта), мы провели самостоятельное исследование, в результате которого была составлена следующая наглядная таблица:

Послание к чадам (Первое послание)

non poterit praecepta seruare Spiritus Sancti (конец письма, § 17)

Геннадий
illum perfecte
Deo posse
servire
qui condicionem
creationis suae
cognoscens, ad
omnes semet
ipsum
inclinaverit
labores

si coeperit homo semetipsum agnoscere, quia creatus sit (начало письма, § 1)

uiderit, quoniam haec illi *suavia sunt*, temptat eum, si abrenuntiat uoluptatibus, et resistit *aduersus* inpuantes huius mundi principes, qui uinxerunt eum prius, sed et et luctando
escae variae delectationes, quae emollire faciunt cor, ut prorsus propemodum uinci(atque Dei)
queat e lassitudine corporis et longinquitate, dicentibus illi cogitationibus suis: quanto *aduersum* omne
temporis spatio hunc *laborem* sufferre poteris, et quia ardui *laboris* sit (середина quod in hac vita
письма, § 4) *suave est*

Разрядкой [курсив на сайте. Прим.] выделены лексические совпадения, разрядкой с курсивом [курсив с подчеркиванием на сайте. Прим.] – синонимические замены. Очевидно, что Геннадий, излагая содержание письма, соединил вместе его начало и конец, а затем изложил содержание, опираясь на ключевые слова. Таким образом, соответствие этого конспекта Геннадия древней латинской версии Первого послания Макария Египетского у нас не вызвало сомнений. К такому же выводу пришел и Д. Марриотт, насколько можно судить по доступному нам краткому резюме¹⁵⁴ и по фразе П. Жэна, излагающего мнение английского ученого и солидаризирующегося с ним¹⁵⁵.

Если говорить о принадлежности Первого послания Макарию Египетскому, то, помимо свидетельства Геннадия, определенный вес имеют цитаты из этого послания в коптских Добродетелях Макария Египетского, а также наличие этого письма в многочисленных¹⁵⁶ сирийских рукописях (включая самые древние), представляющих традицию Макарий Египетский/Макарий Александрийский¹⁵⁷. К этим доводам мы вернемся в конце главы¹⁵⁸.

Сейчас же приступим к поискам ответа на второй вопрос: принадлежит ли это письмо автору СМ. Ученые, изучавшие тексты, предлагали разные решения.

А. Вильмар считал наиболее сильным аргументом против литературной деятельности прп. Макария Египетского и принадлежности ему Духовных бесед тот факт, что Кассиан, вернувшись из Египта ок. 400 г., через двадцать лет описывал монашескую жизнь по памяти, не имея в своем распоряжении никаких литературных образцов¹⁵⁹. Выход из затруднения А. Вильмар нашел в предположении, что СМ был сначала неупорядоченным собранием апофтегм и фрагментов, автором которых на самом деле был прп. Макарий Египетский¹⁶⁰. Развивая далее свою мысль, А. Вильмар решил, что Первое послание, будучи по своему происхождению «изречением», занимает срединное положение между апофтегмами и беседой из СМ II, 19¹⁶¹. Однако коптский текст, в котором, как удалось установить, единый текст Послания к чадам

разбит на два фрагмента (с опущением середины) и помещен в разных местах, говорит против предположения А. Вильмара. Нам думается, что процесс был как раз обратным: цельный текст Послания, не имевший отношения к апофтегмам, был присоединен к подлинным апофтегмам Макария Египетского и разбит для этого на меньшие части.

Г. Дёррис (который, как и А. Вильмар, не был знаком с греческим текстом Послания) также думал, что Послание к чадам могло входить в *СМ*¹⁶² и упоминание о послании Геннадием – первая ласточка начавшейся переатрибуции творений Симеона Месопотамского¹⁶³. Однако вопрос о наличии или отсутствии этого Послания в *СМ* остался фактически нерассмотренным: в греческих собраниях Корпуса Послание к чадам отсутствует, а сирийская традиция, присоединившая Послание к творениям Макария-Симеона, не вызывает доверия из-за искусственного характера компиляции и наличия большого числа неподлинных произведений. Проблема значительно усложняется коптскими источниками, о чем у нас пойдет речь ниже и что обычно упускается из виду в современных работах по проблеме *СМ*¹⁶⁴.

Среди ученых, обосновывавших отрицательный ответ на вопрос о том, является ли автор *СМ* и Послания к чадам одним и тем же лицом, несходством тем и стиля обоих авторов¹⁶⁵, можно назвать В. Штротманна¹⁶⁶, а также Т. Вивиан¹⁶⁷.

Однако более или менее достигнутое согласие в том, что Геннадий имел в виду Послание к чадам, попытался поколебать Р. Штаатс¹⁶⁸. Он совершенно справедливо заметил, что все исследователи (кроме В. Штротманна) не были знакомы с греческим оригиналом послания, так что их выводы были обусловлены неполной картиной текста. По мнению Р. Штаатса, Геннадий «мог иметь перед глазами Великое послание», поскольку все темы, затронутые у Геннадия, имеются и в Великом послании¹⁶⁹.

Если бы выводы Р. Штаатса были убедительны, они имели бы первостепенное значение, ибо пришлось бы или считать письмо, цитированное Геннадием, принадлежащим Пс.-Макарию, или констатировать тождество Макария Египетского и автора *СМ*. Иначе говоря, тождественность Первого послания (Послания к чадам) одному из творений *СМ* или сходство стиля Послания и автора *СМ* – *единственное*¹⁷⁰ доказательство, что автором Духовных бесед мог быть прп. Макарий Египетский (при условии, что свидетельство Геннадия Марсельского исторически достоверно, в чем мы сильно сомневаемся при дальнейшем анализе).

Но доводы Р. Штаатса нельзя назвать основательными по многим причинам.

Во-первых, кажется вполне логичным основывать выводы о том, какое письмо цитировал Геннадий, именно на древнем латинском переводе, который Геннадию было легче всего цитировать вместо того, чтобы делать новый перевод. В таком случае все другие версии (в том числе и греческая) не имеют такого значения, какое приписывает греческому оригиналу Р. Штаатс. Это предположение целиком подтверждается анализом греческого и латинского текстов. Помимо разительного сходства *incipit*'ов, о котором уже было сказано (ничего подобного в Великом послании не наблюдается, как бы ни хотелось того Р. Штаатсу), можно видеть, что отдельные темы из перечисленных Геннадием подчеркнуты именно в латинском варианте, а не греческом. Так, «сладость этой жизни» у Геннадия (*in hac vita suave est*) можно сопоставить с *suauiā* и *escae uariae delectationes* § 4 Послания к чадам¹⁷¹; слова Геннадия о воздержании, ставшем как бы естественным, – с § 7 (*et immaculatum semper custodit [A: alii], ср. erlöst ihn*) и самым концом § 17 (отсутствующим в других параллельных текстах)¹⁷².

Во-вторых, Великое послание Пс.-Макария столь объемно, что в нем можно найти какие угодно темы. Однако неужели его содержание не то что исчерпывается, но и просто передается в одной фразе? Представляется совершенно невероятным, чтобы Геннадий стал перегруппировывать и выискивать в Великом послании именно те темы, которые находятся в изложенном им письме. У Пс.-Макария центр тяжести лежит совсем на других положениях. Наконец, неужели Геннадий не добавил бы в таком случае какой-нибудь эпитет, указывающий на объем послания (например, «большое», «пространное» и т. п.)?

В-третьих, Великое послание дошло до нас вместе с другими творениями Макария и, насколько можно судить по описанию рукописей Р. Штаатсом (учитывая надписания)¹⁷³ и другим сведениям о рукописной традиции Корпуса, никогда не циркулировало под именем Макария – ни в греческих рукописях, ни в восточных переводах – вне *СМ*¹⁷⁴. Но в таком случае не только молчание Геннадия о других произведениях Макария Египетского, но и утверждение, что это *единственное* послание аввы, просто необъяснимы. Напротив, Послание к чадам

Божиим представляет *отдельную* рукописную традицию, засвидетельствованную многими переводами на восточные языки, и никогда не входило в состав *СМ*, за исключением сирийской традиции, где *СМ* был образован механически и включал много неподлинных произведений (речь об этом пойдет ниже).

В-четвертых, хотя стилистические и тематические аргументы всегда заслуживают меньшего внимания (особенно если они делаются без привлечения греческого текста), все же манера речи и композиция Послания к чадам – в *любом* варианте текста – явно отличны, как мы покажем далее, от *СМ* (даже беседа II, 52, составленная как проповедь на Рождество Спасителя и выделяющаяся из прочих творений Макария, имеет с ними больше сходства, чем Послание к чадам).

Таким образом, доводы Р. Штаатса кажутся натянутыми и вызванными, скорее всего, вполне понятной увлеченностью и особой заинтересованностью его как издателя Великого послания.

Теперь мы, наконец, можем перейти к выяснению стилистического сходства Послания к чадам и *СМ*, опираясь на греческие оригиналы. Однако прежде необходимо выяснить, насколько можно доверять греческому тексту Послания.

Учитывая отсутствие или труднодоступность всей необходимой литературы в библиотеках Москвы, исходя из важности рассматриваемого вопроса и необходимости максимально облегчить задачу заинтересованному читателю, освободив его от поиска изданий, ниже¹⁷⁵ мы наглядно представляем и сопоставляем весь материал в виде таблицы. Латинский текст, набранный по изданию Флосса/PG¹⁷⁶, мы уточнили по публикации А. Вильмара. Последний издал латинский текст по 12 рукописям, разделив их на 4 группы. Однако в задачу ученого входило, по его собственным словам¹⁷⁷, представить текст таким, каким он имел хождение на латинском западе, а не «оригинальный вид» письма (греческий подлинник А. Вильмар считал утерянным), поэтому при реконструкции он не учитывал сирийский перевод, хотя и привел в конце¹⁷⁸ некоторые разночтения (по Д. Марриотту, с краткими комментариями). Кроме того, согласно А. Вильмару, Д. Марриотт отметил наиболее важные из сирийских разночтений только по одной рукописи IX в., в то время как в новом издании В. Штротманна учтено четырнадцать сирийских рукописей, в том числе самая древняя (534 г.). Итак, мы приводим четыре текста: греческий оригинал (согласно новейшей реконструкции П. Жээн¹⁷⁹ с учетом публикации В. Штротманна¹⁸⁰), древний латинский (по публикации А. Вильмара)¹⁸¹, сирийский и коптский переводы (соответственно в немецком переводе В. Штротманна и французском – Е. Амелино)¹⁸². Очевидно, что те места греческого текста, которые не будут подтверждаться ни одним древним переводом, не могут приниматься во внимание при ответственном стилистическом анализе. Поэтому параллели тем греческим словам или синтаксическим конструкциям, которые использованы при дальнейшем анализе, в других древних переводах отмечены полужирно. Часть библейских аллюзий, указанных А. Вильмаром, нами опущена, но установлены другие дословные цитаты.

Греческий текст	Латинская версия	Сирийская версия (в немецком переводе)	Коптская версия (во французском переводе)
А: τοῦ ἁγίου Μακαρίου Σκητιώτου λόγος. Ἀββά Μακάριος γράφει τοῖς ἀγαπητοῖς αὐτοῦ υἱοῖς, παρακαλῶν αὐτούς. Κ: ὅτι χρὴ τὸν ἄνθρωπον ποιῆσαι ἀποχὴν, ὑπὲρ ὧν ἔπραξε {κακῶν} (Υ) καὶ ἐξ ὅλης τῆς καρδίας προσελθεῖν τῷ θεῷ. καὶ ὅτι ἐὰν ὑπομένη τὰ συμβαίοντα αὐτῷ λυπηρά, κατὰ μικρὸν ἔρχεται ἡ χάρις τοῦ θεοῦ ἐπ' αὐτόν.	Incipit epistola sancti Macharii monachi adgeliebten filios	Abbas Makarios	Abba¹⁸³ Macaire le Grand dit aussi:
1. πρῶτον μὲν ἐὰν ᾄρηται ὁ ἄνθρωπος ἐπιδοῦναι ἑαυτὸν (Α ;	primis quidem, si	Wenn einer sich	«Si l'homme
coeperit	homoselbst erkennen, Gott	ermahnte und grüßte.	entreprend de se

χρῆ πρῶτον μὲν ἐπιδοῦναι semetipsum agnoscere, suchen und das, was connaître et de
 ἑαυτὸν **K**; ὅταν ὁ ἄνθρωπος quur creatus sit, eter in der Zeit seiner chercher Dieu, s'il se
 ἐπιστρέψῃ εἰς τὸ ἀγαθὸν καὶ exquisierit factorem Unachtsamkeit getanrepent (ad litteram: s'il se
 ποιήσῃ τὴν ἀποχὴν τοῦ κακοῦ suum Deum, tunchat, bereuen will, mange son coeur) de
 καὶ ἐπιδώσῃ ἑαυτὸν **D, P**) εἰς incipiet paenitere super dann gibt ihm **Gott** ince qu'il a fait au
 ἐπίγνωσιν ἑαυτοῦ (+ καὶ his, quae commisit in seiner Güte vortemps de sa
 ἐκζητήσῃ τὸν θεὸν **A**) καὶ tempore neglegentiae allem, daß er übertnégligence, **Dieu** lui
 μεταμεληθῇ, ἐφ' οἷς ἔπραξεν ἐν suae. Sic demund das, was er getan donne une douleur de
 τῷ καιρῷ τῆς ἀμελείας αὐτοῦ (+ **benignus Deus** dat illi hat, betrübt ist. coeur sur ce qu'il a
 καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς αὐτοῦ tristitiam pro peccatis. fait;
 ζητήσῃ τὸν θεόν **K**), τότε ὁ
ἀγαθὸς θεὸς δίδωσιν αὐτῷ
 λύπην, ὑπὲρ ὧν ἔπραξεν.

Et post haec iterum per ihm in seiner miséricorde, il lui
 2. καὶ μετὰ ταῦτα πάλιν διὰ τὴν suam benignitatem Barmherzigkeit accorde une
 εὐσπλαγχνίαν αὐτοῦ χαρίζεται donat illi ad afflictionem körperliche souffrance dans le
 αὐτῷ κακοπάθειαν ἐν τῷ corporis in ieiuniis et Demütigung durch coeur par des jeûnes,
 σώματι, ἐν νηστείαις καὶ iugiliis, et orationis Fasten, Wachen, des prières, des
 ἀγρυπνίαις (2 Κορ 6, 5) καὶ instantiam, et Beten in Übermaß, veilles nombreuses, **le**
 πλήθος εὐχῶν πολλῶν καὶ contemptum mundi, et und Entsagung von **renoncement à la**
ἀποταγῇ τῆς ὕλης καὶ ut libens in latas iniurias **der Welt**, daß er die **matière**, des
 ἀνέχεσθαι ὕβρεων καὶ μισῆσαι sufferat, et ut odio Schmähung erträgt, opprobres, la haine du
 πάσαν ἀνάπαυσιν σωματικὴν habeat omne refrigerium, jede körperliche Ruhe, repos corporel,
 καὶ ἀγαπήσῃ τὸν κλαυθμόν corporale, et ut diligat, haßt und Weinen, l'amour des larmes
 ὑπὲρ τὸν γέλωτα. planctum magis quam mehr liebt als, renoncement aux
 risum. Lachen. parents».

Post haec tribuit illi Und danach wird ihm
 desiderium fletuum Kummer, Wehklage,
 planctuumque, Demütigung der
 3. καὶ μετὰ ταῦτα δίδωσιν αὐτῷ humiliationem cordis, et Herzens und
 κλαυθμόν καὶ πένθος καὶ humilitatem, et ut trabem Demütigung des
 ταπεινώσιν ἐν τῇ καρδίᾳ καὶ oculi sui consideret, non Demütigung des
 ταπεινώσιν ἐν τῷ σώματι, καὶ τὸ alterius festucam nitatur Leibes gegeben, daß
 μὴ προσέχειν πταίσμασιν eruere (cf. Mat. 7:3-5 **Fehler**
 ἀνθρώπων, ἀλλὰ μόνοις τοῖς par.), et dicat semper, des anderen sieht,
 ἑαυτοῦ **πταίσμασιν** (ἡττήμασιν quoniam iniquitatem, sondern nur seine
K) προσέχειν καὶ μνημονεύειν meam ego agnosco et eigenen, an den Tag
 τῆς ἡμέρας τῆς ἐξόδου αὐτοῦ ἐκ peccatum meum contra denkt, da er diese
 τοῦ κατοικητηρίου τούτου καὶ me est semper (Ps. 50, Welt verläßt, wie er
 πῶς δεῖ ἀπαντῆσαι τῷ θεῷ καὶ 5), et ut diem exitus sui Gott begegnen muß
 τὰς κολάσεις διαγράφειν in mente habeat, et, und künftige Qualen
 ἐνώπιον τῆς καρδίας αὐτοῦ καὶ quomodo in conspectu, hat, während
 τὰς τιμὰς τὰς ἐσομένας τοῖς Dei occursurus sit, sed Herrlichkeit und Ehre,
 ἀγαπῶσιν αὐτόν. et iudicia et poenas die die Gottliebenden
 describat in conspectu erhalten werden, in
 mentis suae, nec non sein Herz gezeichnet
 etiam merita et honores sind.
 qui dandi sunt sanctis.

4. **A**: ἐὰν δὲ γλυκανθῶσιν αὐτῷ Si igitur uiderit, quoniam Und wenn ihn dies
 ταῦτα, πειράζει αὐτὸν εἰδέναι εἰ haec illi sua uia sunt, erfreut, dann
 ἀποτάσσεται τοῖς θελήμασιν temptat eum, siversucht er ihn
 αὐτοῦ καὶ εἰ ἀντιστήκει πρὸς abrenuntiat uoluptatibus wiederum. Wenn er
 τοὺς πολεμούντας αὐτοῦ τὴν et resistit aduersus seinen Wünschen

καρδίαν, οἱ ἐνίκησαν αὐτὸν τὸ impugnantes huiusentsagt und denen
 πρότερον ἐν ταῖς ἡδοναῖς τῶν mundi principes, quiwidersteht, die mit
 τροφῶν ἐν αἷς ἐκλείψαι ποιοῦσινuinxerant eum prius, sedseinem Herzen
 τὴν καρδίαν **K**¹⁸⁴: καὶ ὅτανet escae uariaekämpfen und ihn
 ταῦτα δοθῶσιν αὐτῷ καὶ delectationes, quaeschon früher besiegt
 ἄρξεται ἀγωνίζεσθαι καὶ κοπιᾷnemollire (emmoliri PG)hatten, dann wird es
 ἐν νηστείαις καὶ ἀγρυπνίαις καὶ faciunt cor, ut prorsusihm gegeben, auch
 ἀπλῶς εἰς πάντα τὰ **λυσίτελη**propemodum uinci queatdie Lust am Essen zu
 τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, τότε ἔρχονταιlassitudine corporis etüberwinden, die das
 οἱ ἐχθροὶ ἡμῶν επισπεύροντες**longinquitate**, Herz schwächt, daß
 λογισμοὺς **κακοτέχνους**dicentibus illier auch nicht wenig
 ἐπιτιθέντες αὐτῷ **ἀδυναμίαν**, A.cogitationibus suis:fasten kann. Diese
K: ὥστε μὴ ἰσχύσαι αὐτὸν (K)«Quanto temporis spatioaber stellen ihm die
 ἐλκῦσαι (ποιῆσαι K) τὴν μικρὰν hunc laborem sufferre**Schwäche** des
 αὐτοῦ νηστείαν, A:poteris?», et «quia arduiLeibes **und die**
 παρατιθέντες αὐτῷ **ἀδυναμίαν**laboris sit, ut mereatur**Λänge der Zeit** vor
 τοῦ σώματος καὶ τὸ **μῆκος τοῦ**quis inhabitatoremAugen: «Wie kannst
χρόνου, **K**: ἀλλὰ τὸ **μῆκος τοῦ**habere Deum,du es in dieser Mühe
χρόνου ψηφᾶν καὶ λέγοντεςpraesertim tu, qui multaauhhalten», so sagen
 αὐτῷ, **A**, **K**: ὅτι Πόσον δύνασαιpeccasti», et «quanta tibi sie, «da du doch
 καιρὸν ἐν τῷ κόπῳ ὑπομεῖναιpossunt remitti peccata akörperlich schwach
 καὶ ὅτι Ἀσθενῆς εἶ τῷ σώματι,Deo?» bist. Und es kostet
 καὶ ὅτι Πολὺς (**A**) κόπος ἐστὶν Mühe, I daß Gott in
 τὸ ἐνοικῆσαι θεὸν ἐν ἀνθρώπῳ, einem Menschen
 καὶ μάλιστα ἐν σοὶ πολλὰς wohnt, besonders in
 ἁμαρτίας πεποιηκότι, καὶ **A**: dir, der du viele
 Πόσα σοι ἔχει συγχωρῆσαι ὁ Sünden begangen
 θεός. **K**: Πόσα ἐξ ὧν ἡμαρτες hast. Und wie wird
 συγχωρήσει σοι ὁ θεός. Gott dir vergeben?»

Si autem cognouerit,Und wenn sie nun
 quia cor illius firmum esterkennen, daß sein
 in timore Dei et nonHerz nichts von
 dimittit locum suum, seddiesem annimmt,
 5. ἐὰν δὲ πάλιν γνῶσιν ὅτι οὐκ fortiter resistit (+ etdann kommen sie
 ἐδέξατο ἢ καρδία αὐτοῦ τὰ παρ pugnat PG), tunc uenientwieder zu ihm unter
 αὐτῶν, πάλιν ἔρχονται ἐν illi sub occasione iustitiaedem Vorwand der
 προφάσειδικαιωμάτων λέγοντες cogitationes (PG)Gerechtigkeit, indem
 αὐτῷ ὅτι Εἰ καὶ ἡμαρτηκας, dicentes: «Peccastisie sagen: «Du hast
 ἀλλὰ μετενόησας ὑπὲρ τῶν quidem, sedzwar gesündigt, aber
 ἁμαρτιῶν σου· καὶ ποι οὖσιν paenitentiam egisti, iamdu hast deine Sünden
 αὐτὸν μνημονεύειν τινῶν sanctus es»; et faciuntbereut». Dann
 ἁμαρτησάντων καὶ μὴ illum recordarierinnern sie ihn an
 μετανοησάντων, σπεύροντες quorundam hominumMenschen, die
 αὐτῷ κενοδοξίαν ἐν τῇ ψυχῇ. peccata, qui non egeruntsündigten, aber keine
 paenitentiam, suReue zeigten, und
 perseminantes illi insäen so eitlen Ruhm
 corde uanam gloriam. in seine Seele.

6. οὐ μόνον δὲ τοῦτο (οὐ μὴνNon solum uero hocNicht nur dies tun sie,
K), ἀλλὰ καὶ ποιοῦσιν τινας(haec PG), sed etiamsondern bestimmen
 δόξαν αὐτῷ (+ κενὴν **K**) δοῦναιfaciunt quosdamauch einige, daß sie
 καὶ προθυμίαν αὐτῷ διδόασινhomines laudare eumihm eitlen Ruhm
 εἰς ἔργα, ἅπερ οὐ δύναταιsubdole et prouocaregeben, und ferner
 βαστάσαι, σπεύροντες αὐτῷeum ad opera, quaeversprechen sie ihm,
 λογισμοὺς **ἀσιτίας** καίferre non potest,daß er Werke
 ἀγρυπνίας καὶ ἄλλα πολλά,inmittentes illierhalten wird, die er

ἅπερ οὐ δύναμαι ἀριθμῆσαι, cogitationes nonn nicht tragen kann,
 εὐκολίαν (ἐκκοπιᾶν K) αὐτῷ uescendi et non bibendi, indem sie Gedanken
 παρέχοντες εἰς αὐτά, ὅτι τάχα nec non et uigiliarum, et der Askese, des
 δυνηθῶσιν διὰ τούτων αὐτὸν multa alia, quae dicere Wachens und vieles
 ἐκκλῖναι καθάπερ ἐν ταῖς longum est, et facilitatem andere
 Παροιμίαις λέγει (Παροι 4, 27) illi ad haec perficienda Außergewöhnliche,
 “μὴ ἐκκλίνης”, (+ φησὶν K), “εἰς tribuunt, si quo modo das ich nicht
 τὰ δεξιὰ ἢ εἰς τὰ ἀριστερά”. eum ad haec inician, aufzählen kann, in

praecaute scriptura et sein Herz säen, und
 dicente: Ne declinaueris ihm zeigen, I daß sie
 ad dextram neque ad ihn dadurch schnell in
 sinistram, sed rectum die Irre führen
 iter ingredere. können, wie es in den

Sprüchen heißt:
 «Weiche weder zur
 Rechten noch zur
 Linken»!

Wenn der gute Gott

Si autem benignus sieht, daß sich sein
 Deus perspexerit, quia herz zu keinem von
 nulli eorum adque uenit cor diesen neigt, wie es

7. ἐὰν δὲ ὁ ἀγαθὸς θεὸς ἴδῃ, ὅτι ipsius, dicente Dauid et David sagte, indem er
 οὐκ ἠκολούθησεν ἡ καρδιά de huiusce modi darauf hinwies: «Du
 οὐδενὶ τούτων ὥσπερ Δαυὶδ temptationibus prüfst mein Herz,

λέγει περὶ τούτων, ὅτι significante: Probasti cor der Nacht und
 “ἐδοκίμασας τὴν καρδίαν μου, meum et uisitasti nocte, läuterst mich; aber

ἐπ’ ἐσκέψω νυκτός, ἐπύρωσάς cigne me examinasti, et findest bei mir keine
 με, καὶ οὐχ εὐρέθη ἐν ἐμοὶ inuenta in me Vergehen». Und Gott

ἀδικία” (Ψ 16, 3), καὶ βοηθεῖ iniquitas. Tunc respicit, hilft ihm und erlöst
 αὐτῷ καὶ σώζει αὐτόν.¹⁸⁵ διὰ τί eum de caelo sancto suo ihn. Warum sagt er

δὲ εἶπεν· “ἐν νυκτί” καὶ οὐket immaculatum semper «in der Nacht» und
 εἶπεν· “ἐν ἡμέρᾳ”; ὅτι aicustodit (A: alii). Et hoc nicht «am Tage»? ténèbres, mais nous

μεθοδεῖται τοῦ ἐχθροῦ (πρβλ. Εφ perspicendum, quia Weil die
 6, 11?) εἰσιν νύξ, ὡς ὁ Παῦλος nocte dixerit et non die Verführungen

λέγει (βοᾷ K), ὅτι “οὐκ ἐσμὲν uidelicet quia Feindes in der Nacht
 υἱοὶ νυκτός, ἀλλ’ ἡμέρας” (πρβλ. circumuentiones inimici Stattdessen, wie auch

1 Θεσσ 5, 6), διότι ὁ υἱὸς τοῦ nox sunt, sicut beatus Paulus sagte: «Wir
 θεοῦ ἐστὶν ἡμέρα, ὁ δὲ διάβολός Paulus dicit, non esse sind nicht Kinder der

ἐστὶν νύξ. nos filios tenebrarum; Nacht, sondern
 sed lucis, quia Filius Dei Kinder I des Tages».

dies est, diabolus uero Der Sohn Gottes
 nocti adsimilatur. nämlich ist Tag, der
 Satan aber ist Nacht.

8. ἐὰν δὲ ἡ καρδιά παρέλθῃ Si uero haec omnia bella Wenn nun das Herz
 τούτους τοὺς (+ πειρασμοὺς καὶ supergressa fuerit durch diese Kämpfe

K) πολέμους, τότε ἄρχονται anima, tunc incipiunt illigeht, dann beginn
 αὐτῷ ἐπαφίεναι τὸν πόλεμον inmittere aduersariae sie mit ihm durch

τῆς πορνείας καὶ τῆς ἀρρένων cogitationes, fornicationis Hurerei und ces guerres), de
 ἐπιθυμίας (τὴν πρὸς ἀρρένας desiderium et nefandum sexuelles Verlangen

ἡδονήν K). ἐν τούτοις οὖν τοῖς stuprum. In his igiturnach Männern
 πολέμοις ἐξασθενεῖ ἡ καρδιά, omnibus infirmatur kämpfen. In diesen

ὥστε ἂν δυνατόν αὐτὸν anima et cor tabescit, ut Kämpfen nun wird
 νομισθῆναι τὸ ἔργον τοῦ (αὐτοῦ impossibile sibi credat das Herz schwach,

K) φυλάξαι τὴν ἀγνείαν, esse custodiams o daß er meint, de la fornication et du

ὑποβάλλοντες αὐτῷ **A**: τοῦ τε castitatis, – diese Aufgabe sei **plaisir des enfants**.
 χρόνου τὸ ἕκταμα, τῆς τε subiungentes illi, ut dixi, sehr schwer und die **Donc**, dans ces
 ἀρετῆς τὸν κόπον καὶ ὅτι μέγας temporis **prolixitatem**, Reinheit könne nicht **combats**, le coeur est
 ἐστὶν ὁ ταύτης κάματος, uirtutum vero laborem, bewahrt werden, **faible**, de sorte qu'il
 παρατιθέντες καὶ τὴν τοῦ et quia grande sit honus indem die ihm **die** est impossible à
 σώματος ἀσθένειαν. **K**: ἀίψα sarum et inportabile, – **Länge** der Zeit und l'homme de garder la
 προείπομεν, τοῦ χρόνου τὸ subiungentes illi die Anstrengung für **pureté**; car ils ont
ἕκταμα καὶ τὰ λοιπά. infirmitatem corporis et diese Tugend vor **pour eux** (ad litteram:
 fragilitatem naturae. Augen stellen: «Die **eux** lui amenant) **la**
 Anstrengung, daß **longueur** du temps,
 man bewahrt wird, ist les souffrances de la
 groß», und ihm die **vertu** et
 körperliche Schwäche l'effervescence de la
 zeigen. vie, et parce que c'est
 une grande
 souffrance avec un
 coeur faible.
 Mais si le coeur
devient faible en
 cela, s'il se dissout
 Wenn sich aber das dans la souffrance
 Si autem ad has Herz davor **fürchtet**, des **combats**, s'il
 9. ἐὰν δὲ ἡ καρδία ἀσθενήσῃ impugnationes non durch die **rejet** loin de lui la
 (ἀπονήσῃ **K**) ἐν τούτοις, ὥστε **lassauerit**, tunc Anstrengungen dies **ermé** chance **té** (ad
 ἐκκελυμένην αὐτὴν γενέσθαι ἐν benignus et misericors Kämpfe schwach zu **litteram**: le coeur
 τοῖς κόποις τῶν πολέμων **Deus** mittit illi uirtutem werden, dann schickt **mau** **vais**), et s'il
 τούτων, τότε ὁ ἀγαθὸς καὶ sanctam (suam PG), et ihm **der barmherzige** s'écrit à Dieu avec
 οἰκτίρμων **θεὸς** ἀποστέλλει **confirmat** cor ipsius, et **Gott** I eine heilige **gém** **issement** de son
 αὐτῷ δύναμιν ἁγίαν καὶ dat illi **laetitia** et Kraft, **stärkt** sein âme, alors **le Dieu**
στηρίζει αὐτοῦ τὴν καρδίαν καὶ refrigerium et Herz und gibt ihm **bon** et miséricordieux
 δίδωσιν αὐτῷ κλαυθμὸν καὶ possibilitatem, ut fortior Wehklagen, **Freude** pour sa créature lui
εὐφρασίαν καὶ ἀνάπαυσιν ἐν τῇ inimicis inueniatur, ut und Herzensruhe, envoie une vertu
 καρδία, ὥστε αὐτὸν villorum aduersus eum daß er stärker wird **sainte** qui lui **prend** le
 ἰσχυρότερον γενέσθαι τῶν in pugnatione non als seine Feinde, die **coeur**, le fait pleurer,
 ἐχθρῶν, καὶ μὴ **A**: τολμᾶν praeualeat, – timentes es nicht mehr wagen, **se réjouir** et être
 αὐτοὺς ἔτι θλίβειν αὐτόν, quae inhabitat in eo ihn zu bedrängen, das **oulagé**, de sorte qu'il
 φοβούμενοι **K**: βουλομένους **A**, uirtutem (timentibus que sie sich vor der in ihm **devient** plus fort que
K: τὴν ἐνοικοῦσαν ἐν αὐτῷ prestat uirtutem PG, wohnenden Kraft **son** ennemi et qu'on
 δύναμιν (+ φοβουμένους **K**) timentibus NT, timentium fürchten, wie der ne peut prévaloir
 καθὼς ὁ Παῦλος εἶπεν λέγων FRV, sed et timeant L), Apostel Paulus sagte: contre lui, car on est
 (βοᾷ **K**) ὅτι «ἀγωνίσασθε» sicut et sanctus Paulus «Betet zu unser **em** **rempli** de crainte
 (πρβλ. 1 Τιμ 6, 12) καὶ dicit: Contendite, et Herrn und empfangt **devant** la vertu qui lui
 «λήμψεσθε τὴν δύναμιν» (Πραξ accipietis uirtutem; haec Kraft)! Dies ist die **est** venue, ainsi que le
 1, 8). αὕτη γάρ ἐστιν ἡ δύναμις, quippe est uirtus, quam Kraft, von der Petrus dit l'â **potre** Paul:
 ἦν ὁ Πέτρος λέγει (εἶπε λέγων **beatus** Petrus ait, sagte: «Ein « **Combattez**, afin que
K) ὅτι «κληρονομίαν ἄφθαρτον **dicens**: «Hereditatem unvergängliches und **vous** receviez la
 καὶ ἀμάραντον, τετηρημένην ἐν incorruptam et un **verwelkliches** **Erbe**, **vertu**». C'est de cette
 οὐ ρανοῖς εἰς ὑμᾶς τοὺς ἐν in marcescibilem, das für euch mit **vertu** que parle Pierre,
 δυνάμει θεοῦ φρουρουμένους **conseruatam** in caelis in göttlicher Kraft durch en disant: «Il y a un
 διὰ πίστεως» (1 Πετ 1, 4–5). uobis, qui in uirtute Deiden Glauben im **héritage** **immortel**,
 custodimini per fidem». Himmel bewahrt **im** **marcessibile**, qui
 wird». nous est gardé, à
 nous sur qui la vertu
 de Dieu veille par la
 foi».

10. τότε ὁ ἀγαθὸς θεός, ἐὰν ἴδῃ Tunc **benignus** et Wenn nun **der gute** Alors quand **le Dieu**
 ὅτι ἡ καρδία ἐνεδυναμώθη ἐπί clemens **Deus**, si uiderit, **Gott** sieht, daß das **bon** voit le coeur qui
 τοῖς ἐχθροῖς, (+ τότε **K**) quia cor ipsius Herz gegen den prévaut sur l'ennemi,
 ἀφαιρεῖται ἀπ' αὐτοῦ τὴν corroboratum est super Feind stark wird, alors il commence à
 δύναμιν ὥραν εἰς ὥραν καὶ inimicos suos, tunc dann nimmt er die lui retirer la vertu,
 συγχωρεῖ ἀφεθῆναι τοὺς paulatim subtrahit Kraft **allmählich** von voyant son choix et
 ἐχθροὺς πολεμεῖν αὐτὸν ἐν uirtutem, quae illi ihm fort, läßt zu, daß avec la crainte il
 ἀσελγείαις καὶ ταῖς τῶν opitulabatur, et concedit die Feinde durch permet à l'ennemi de
 ὀφθαλμῶν ἡδοναῖς καὶ τῇ inimicis in pugnare eum Lust, **Begierde** der lui livrer combat dans
 κενοδοξία καὶ ὑψηλοφροσύνη (+uariis **concupiscentiis** **Augen**, Eitelkeit und les souillures, **le**
 γενομένην **K**) ὥσπερ πλοῖον **carnis**, nec non et Überheblichkeit mit **plaisir des yeux**, la
 ἀπηδάλωτον (**ἀπηδαλιωτόν K**) uanae gloriae cupiditate, ihm kämpfen. Und er vaine gloire et
 ὥδε κάκεῖ προσκροῦον. et superbiae gleicht einem Schiff, l'orgueil, comme à

ceterorumque das ohne **Schoten** une barque **sans**
 temptamentis uitiorum, hierhin und dorthin **gouvernail** qui est
 quae ad perditionem getrieben wird. ballottée au gré des
 trahunt, ut propemodum flots, ci et là.
 adsimiletur nauī, quae
sine gubernaculo in
 scopulis huc illucque
 offendit.

Wenn das Herz Si le coeur **devient**

Cum autem cor illius hierdurch krank und très **faible** par suite
 emarcuerit in his, et, ut **schwach wird**, dann des efforts de
 11. ὅταν δὲ ἡ καρδία ἀτονήσῃ, ita dicam, **defecerit** ad **Gott**, der für seine **Dieu bon** et
 ἐν τούτοις σφόδρα ὑπὸ τῶν singula temptamenta Schöpfung sorgt, ihm miséricordieux pour
 ἐχθρῶν, τότε ὁ ἀγαθὸς θεός, inimici, tunc hominum wiederum die heilige sa créature lui envoie
 φροντίζων τοῦ κτίσματος αὐτοῦ **amator Deus**, curam Kraft und **stärkt** sein la vertu sainte: elle
 ἀποστέλλει αὐτῷ πάλιν τὴν **habens creaturae suae**, Herz, seine Seele, **prend** l'âme, le coeur
 ἀγίαν δύναμιν καὶ **στηρίζει** inmittit illi sanctam seinen Leib und seine et le corps, ainsi que
 αὐτοῦ τὴν καρδίαν καὶ τὴν uirtutem et **confirmat**, übrigen Glieder unter le reste des
 ψυχὴν καὶ τὸ σῶμα καὶ τὰ λοιπὰ subiciens cor et animam dem Joch des membres, elle les
 τῶν μελῶν, ὑπὸ τῶν μελῶν et corpus ipsius et omnia Parakleten, wie es (met) sous le joug du
 ὑπὸ τὸν ζυγὸν τοῦ παρακλήτου. uiscera eius sub iugo unser Herr sagte: Consolateur, comme
 ὡς λέγει· «ἄρατε τὸν ζυγὸν μου Paracliti, ipso dicente: «Nehmt mein Joch dit Notre-Seigneur
 ἐφ' ὑμᾶς καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, «Tollite iugum meum auf euch und lernt Jésus Christ: «Prenez
 ὅτι πρῶτός εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ super uos et discite a von mir, daß ich mon joug et apprenez
 καρδίᾳ» (Μθ 11, 29). me, quia mitis sum et sanftmütig und inde moi que je suis
 humilis corde».

meinem Herzendoux et humble de
 demütig bin».

12. τότε ὁ ἀγαθὸς θεός ἄρχεται Et sic demum **benignus** Dann **beginnt der** Alors **le Dieu bon**
 διανοίγειν «τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς **Deus** incipiet ad aperire **gute** **Gott**, «die commence de lui
 καρδίας» (Εφ 1, 18), ἵνα γνῶ (+«oculos cordis ipsius», ut **Augen** seines ouvrir les yeux du
 ὁ ἄνθρωπος **K**), ὅτι αὐτός ἐστιν intelligat, quoniam ipse Herzens» zu öffnen, coeur, à lui apprendre
 ὁ **στηρίζων** αὐτόν. τότε ὁ est, qui **confirmat** (+damir er erkennt, daß à rendre honneur à
 ἄνθρωπος ἐπιγινώσκει τῷ θεῷ eum BC), et tunc uereer es ist, der ihn Dieu avec humilité et
 τὴν τιμὴν ἀποδοῦναι ἐν πολλῇ incipiet nosse homo **stützt**. Dann lernt der contrition de coeur,
 ταπεινοφροσύνη καὶ συντριβῇ honorem dare Deo cum Mensch es, Gott in comme dit David:
K: καρδίας, καθὼς φησιν ὁ Δαὸς omni humilitate et großer Demut und in «C'est un sacrifice
 υἱδ, **A**: ὥσπερ Δαυὶδ λέγει· **A, K**: actione gratiarum, sicut demütigem Geist zu pour Dieu qu'un coeur
 ὅτι «Θυσία τῷ θεῷ πνεῦμα Dauid dicit: «Sacrificium mehren, wie es David contrit et humilité»;
 συντετριμμένον» (Ψ 50, 19). Deo spiritus sagte: «Das Opfer car, par les
 ἀπὸ γὰρ τῶν κόπων τῶν contribulatus». Ex hoc Gottes ist ein souffrances de cette
 πολέμων τούτων ἥνιμ labore proeli idemütiger Geist». guerre, l'humilité et la

ταπεινοφροσύνη καὶ ἡ συν τριβήhumilitas et contribulatioDurch diecontrition sont dans le γίνεται τῇ καρδίᾳ. et mansuetudo efficitur. Anstrengungen diesercoeur.

Kämpfe erwirbt das Herz Demut und Schmerz.

Cum his igitur omnibus fuerit probatus, tunc incipiet illi Spiritus

sanctus reuelareUnd dann beginnt dieAlors la vertu révèle ecclesiam (caelestia NCKraft dem Herzenles choses célestes à

13. τότε ἡ δύναμις ἄρχεται ἀποrecte, omnia FV, occultaHimmliches zul'esprit et au coeur, καλύπτειν τὰ ἐπουράνιαPG), hoc est, quaeenthüllen, I wie esles chants et la gloire ἔμπροσθεν τῆς καρδίας καὶ τὸsanctis iure meritoquePsalmen singen soll,qui seront à ceux qui πῶς δεῖ (+ εὐχεσθαι καὶ K)debentur et his, quiwelche Ehren die, dieles supporteront; (elle ψάλλειν καὶ τὰς τιμὰς τὰςesperant superausharren, erhaltenlui révèle) que si ἔσομένας (μελλούσας γίνεσθαιmisericordia eius, et tuncwerden und viel'homme endure K) τοῖς ὑπομένουσιν καὶ ὅτι ὀρεputat secum dicensgering diebeaucoup de ἄνθρωπος ὅσους κόπους ἄνhomme illud apostolicum,Anstrengungen sind,souffrances, c'est peu ποιήσῃ, μικροὶ εἰσι πρὸς τὰςquia «non suntwenn einer sich müht,de chose près des δωρεὰς ἃς ὁ θεὸς δίδωσινcondignae passionespergegenüber dem, washonneurs que Dieu lui αὐτῷ, ὡς λέγει ἐν τῇ γραφῇhuius temporis adGott geben wird, wiedennera, ainsi que le (φησιν ὁ ἀπόστολος K), ὅτι «οὐκfuturam gloriam, quaees der Apostel sagte:dit encore l'âpotre: ἄξια τὰ παθήματα τοῦ νῦνreuelabitur in nobis», et«Die Leiden dieser«Les souffrances de καιροῦ πρὸς τὴν μέλλουσανillud David: «Quid enimZeit sind nicht wertce temps actuel ne δόξαν ἀπο καλυφθῆναι εἰςmihi restat (est AB, PG)der Herrlichkeit, diesont pas dignes de la ἡμᾶς» (Ρωμ 8, 18)· τότε ἄρχεταιin caelo, et a te quidan uns soll offenbargloire qui nous sera ἀποκαλύπτειν τὰς κολάσεις τῶνυolui super terram?»werden», und beginntrévélee». Alors, en κολαζομένων ἐνώπιον τῆς(Ps. 72, 25) – hoc est: oweiter, die Qualenprésence du coeur, on καρδίας καὶ ἕτερα πολλά, ἃ οὐDomine, quanta mihiiderer, die gequältcommence de lui δύναμαι ἐξειπεῖν, A: διότι οὐκparaueras in caelo, etwerden, und vielesmontrer les ἔστιν [καιρὸς εἰπεῖν τὰ]¹⁸⁷ ὅλα.ego quid a te quaerebamandere zu enthüllen,châtiments et ceux K: ὁ δὲ ἀγωνιζόμενος ἐν πείρᾳin uita mortali? Et sicwas **man** jetzt **nicht**qu'on châtie, et γνώσει. etiam incipient illi reuelarileicht sagen **kann**,d'autres fois les tormenta, quae passuriweil keine Zeit da ist,choses que **je ne** sunt peccatores, etalles zu sagen. **peux pas** toutes dire; multa alia, quae **me** **tacente** sanctus uir intellegit.

14¹⁸⁸. τότε ὁ παράκλητοςPost haec uero omniaDann setzt deret le Paraclet affermit διατίθεται ὅρους πρὸς τὴνincipiet Paraclitus inireParaklet dem Herzenles directions du καρδίαν, τὴν καθαρότητα τῆςpactum cum puritateeder reinen Seelecoeur, c'est-à-di re les ψυχῆς καὶ τῶν λοιπῶν μελῶνcondis ipsius et animaeGrenzen; er setztpuretés de l'âme et du καὶ μεγάλην ταπείνωσιν ψυχῆςfirmitate et sanctitateseine Seele unter diereste du corps, ainsi καὶ θεῖναι ἑαυτὸν ὑπο κάτω (+corporis et cum spiritusganze Schöpfunf,qu'une grande πάντων καὶ K) πάσης κτίσεωςceius humilitate, et facitdaß er die **Torheiten**humilité, la veille, une καὶ μὴ προσ ἔχειν μηδενieum supergredi omnemder Menschen nichtintelligence sur ces **πταιίσματι** ἀνθρώπων καὶ τὰcreaturam, et ut nonsieht, mit seinengardes, un placement ὀρθὰ βλέπειν τοῖς ὀφθαλμοῖςloquatur os eius **opera**Augen richtig schaut,sous toute créature, καὶ φυλακὴν τῆς γλώσσης καὶhominum, et ut rectaseine Zunge behütet,un mépris **du mal** de τὴν τῶν ποδῶν ἴασιν (βάδισιν K)oculis suis uideat, et utseinen Fuß geradequelque homme que πρὸς εὐθύτητα καὶ τὴν τῶνori suo custodiam ponat,und seine Hände ince soit, la pureté des χειρῶν δικαιοσύνην καὶ τὴνvet iter rectum faciatGerechtigkeit lenkt,yeux, la garde de la λατρείαν τῶν (προσ)ευχῶν καὶgressibus suis, et utimmer I betet, seinenlangue, la pureté des κακοπάθειαν τοῦ σώματος καὶiustitiam habeat manuumLeib demütigt undpieds, la justice des ἀγρυπνίαν· καὶ ταῦτα διατίθεταιsuarum, hoc est operum,immer wacht. Diesesmains, un service

αὐτῷ ἐν μέτρῳ καὶ διακρίσει καὶ et orationis instantiam, setzt er mit Maß und dans la prière, une οὐκ ἐν ταραχῇ, ἀλλ' ἐν nec non et ad afflictionem Unterscheidungskraft, douleur du corps et καταστάσει. corporis et uigiliarum nicht in Verwirrung, une veille pour Dieu.

frequentiam. Et haec sonders in Festigkeit. Ces choses lui sont disponit cum eo in ordonnées avec mensura et discretione, mesure et conseil, et non in turbulentia, sed non dans le trouble, in quiete. mais avec constance.

15. ἐὰν δὲ ἡ διάνοια Si uero mens ipsius Wenn das Denken diese Verordnungen Si l'esprit méprise ces commandements de dispositionem sancti und Bestimmungen Dieu, alors la vertu se des Geistes retire et des guerres Spiritus contempserit, verachtet, dann ont lieu dans le coeur, tunc uirtus, quae in eum, weicht die Kraft, und ainsi que des conlata fuerat, discedit, das Herz hat nun troubles, les pasions et sic pugnae efficiuntur Kämpfe und du corps le troublent in corde eius et Verwirrung, und par les émotions et conturbationes, et körperliche les attaques de conturbant eum Schmerzen l'ennemie; mais si passiones corporis per bedrängen es durch l'esprit se retourne et momenta singula ex ihre Bewegungen und garde les inpugnatione inimici. durch das, was die commandements spirituels, alors un abri est sur lui.

16. ἐὰν δὲ ἡ καρδιά στραφῇ καὶ Si autem conuersum Wenn aber das Herz fuerit cor eius et optinuerit praecepta umkehrt und die Alors l'homme sait Spiritus sancti, protectio Gebote des Geistes que la constance en Domini fiet super eum. festhält, der es Dieu est son repos, Et tunc homo agnosceat, beschattet, dann comme l'a dit David quia «indesinenter, erkennt der Mensch, en disant: «Seigneur, adhaerere Deo bonum est» (Ps. 72:28), et daß beständigkeit bei, depuis que je me suis quoniam ipse est uita Gott seine Ruhe ist, écrit vers toi, j'ai eius, dicente David: wie auch David sagte: trouvé le repos selon «Clamaui ad te et «Ich habe zu dir mon dessein». sanasti me»; et iterum: geschrieen, und du «Quia apud te est fons hast mich geheilt». uitae» (Ps. 35:10).

17. κατὰ τὴν ἐμὴν οὖν γνώμην Igitur secundum meum Nach meiner Meinung Je dis qu'à moins que λέγω ὅτι ἐὰν μὴ ὁ ἄνθρωπος consilium (+ quidem sage ich: Wenn einer l'homme ne souffre κτήσεται μεγάλην ταπείνωσιν ἐν PG), nisi homo grandem nicht große Demut in beaucoup dans son τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ καὶ ἐν τῷ possederit humilitatem, seinem Herzen I und coeur avec humilité, σώματι καὶ τὸ μὴ μετρεῖν ἑαυτὸν quae uirtutum omnium in deinem Leib et dans son corps, ne ἐν μηδενὶ πράγματι καὶ τὸ ἐαυτὸν culmen est, et custodiamerwirbt, sich für nichts se considérant en rien ὑποφέρειν ὕβριν καὶ τὸ ἐαυτὸν posuerit ori suo (Ps. hält, Schande nichten toute chose, ayant βιάζεσθαι ἐν παντὶ καὶ τὸν 140:3), et cordi timorem verachtet, sich auch une grande tolérance θάνατον αὐτοῦ ἔχειν ἔμ Dei, et in eo quod nicht zwingt, seinen des injures, se faisant προσθεν **ἡμέραν καθ' ἡμέραν** (quidem PG) se probat Tod nicht **täglich** vor violence en toute καὶ ἀποταγὴν τῆς ὕλης καὶ excellere ceteris, non se Augen hat und sich chose, considérant la ἀποταγὴν τῶν κατὰ σάρκα, οὐ praeferat (cf. Luc. von allem mort **de jour en jour** δύναται κατέχειν τὰ ἐντάλματα 18:11?) tanquam aliquid Fleischlichen nicht (ad litteram: plaçant la τοῦ πνεύματος. boni fecerit, et ut iniurias fernhält, kann er diemort devant toi jour sibi inlatas libenter Gebote des Geistes avant jour), avec un sufferat, et praebeat nicht halten. renoncement à la

percutienti se aliam maxillam (Mat. 5:39), et ut ad omne opus bonum uiolenter erumpat et diripiat, et ut animam suam in manu portet quasi **cotidie** moriturus (cf. 1Cor. 15:31), et ut uana ducat omnia, quae sub hoc sole cernuntur (cf. Eccl. 1:2–3), et dicat: «Cupio dissolui et esse cum Christo (Phil. 1:23)», et: «Mihi uiuere Christus est et mori lucrum» (Phil. 1:21), non poterit praecepta seruare Spiritus sancti. Amen (BC)¹⁸⁹.

matière et un renoncement aux choses charnelles, il ne lui est pas possible de garder les commandements de l'Esprit-Saint.»

В *СМ* нет следующих слов, имеющих в Послании к чадам: ἀτονέω (§ 9 [К: ἀσθενήσῃА]; § 11: у Макария неоднократно встречаются ἀτονος, ἀτονία, но никогда – однокоренной глагол), ἀδυναμία (§ 4 соответствует «телесной слабости» параллельных текстов и засвидетельствовано обеими греческими рукописями А и К), ἀσπία (§ 6), διάταξις (§ 15), ἐκκοπίαω (t§ 4 Kt, но лат. перевод поддерживает чтение А εὐκολίαν), ἔκταμα (§ 8), εὐφρασία (§ 9), κακότηχνος (t§ 4 Kt), λυσπελής (t§ 4 Kt), πταίσματα (§ 3; t§ 14 AKt – синонимичные замены в переводах) (есть в II, 54, но эта беседа неподлинная). Макарий не употребляет не только слово ἀπήδαλος (§ 10), но и слово πηδάλιον, хотя образ корабля и кормчего привычен для него. ψηφῖν (употреблено в t§ 4 Kt в значении «считать»¹⁹¹ время» вместо ψηφίζειν?) – παрах: этого глагола нет не только у Макария, но и у других авторов. Он встречается только – с неясной корневой гласной – у Гесиохия, ψ 162 (ψηφῶν· φροντίζων). Скорее всего, это слово опускается параллельными текстами как очень редкое и малопонятное. В *СМ* употребляется слово ψηφίζω¹⁹² в значении «считать доходы» и однокоренное συμψηφίζειν (букв. «сосчитывать»)¹⁹³. Выражения τὸ μῆκος τοῦ χρόνου (§ 4) и τοῦ χρόνου τὸ ἔκταμα (§ 8) для обозначения протяженности времени также отсутствуют у Макария: вместо них в гомилиях встречаются выражения παρολκὴ τοῦ χρόνου¹⁹⁴, παράτασις τοῦ χρόνου¹⁹⁵, τοσοῦτου χρόνου¹⁹⁶.

Макарий не употребляет словосочетаний ὀφθαλμῶν ἡδονή (§ 10: отсутствует в латинском тексте, но имеется в других переводах), ἀποταγὴ τῆς ὕλης (§ 2 AK, дословно поддерживается коптским переводом; однако латинскому и сирийскому текстам более соответствует выражение ἀποτάσσασθαι τοῦ κόσμου, встречающееся в *СМ*) и ряда других (см. у В. Штротманна).

Слово ἀρρενοκοπία употребляется в *СМ*¹⁹⁷ о жителях Содомы при изложении эпизода из Ветхого Завета. Больше упоминаний о мужеложстве у Макария нет, в то время как автор письма (§ 8) считает этот порок одним из самых сильных искушений монахов.

Идиоматическое выражение ὥραν εἰς ὥραν (§ 10) нигде не встречается у Макария, использующего другие сочетания со словом «час» («каждый час», «в один час» и т. п.), в то время как для автора Послания к чадам повтор слов при обозначении времени – характерная черта стиля, ср. в § 17 ἡμέραν καθ' ἡμέραν. При поиске последнего словосочетания среди произведений *СМ* мы снова убеждаемся, что Макарий часто использует выражения вроде «ежедневно»¹⁹⁸, но никогда с повтором («день ото дня»).

Глагол στηρίζει (§ 9, 11) Макарий употребляет только два раза¹⁹⁹ применительно к хлебу (в одном месте с бесспорной аллюзией Пс.103:15), но не к Богу. В других немногочисленных случаях он использует глагол с приставками ὑπο-, ἐπι-.

Выражение οὐ δύναμαι (§ 6, 13) встречается у Макария много раз, но *только* при передаче цитаты или речи другого лица (словосочетание никогда не используется при обычном повествовании от лица самого Макария).

Постоянно встречающееся у автора Послания к чадам словосочетание ὁ ἀγαθὸς θεὸς Макарием никогда не употребляется самостоятельно, а только в сочетании с φιλόανθρωπος или с цитатой из Лк.18:19²⁰⁰.

К подобным выводам о различии стилей Послания и *СМ* пришел и Т. Вивиан²⁰¹.

Итак, уже приведенных аргументов достаточно для вполне твердого вывода, что Послание к чадам написано другим автором, а не тем, перу (или речи) которого принадлежит *СМ* (при этом чтения К еще дальше удаляются от стиля Макария-Симеона, нежели А). В качестве контрольно-сравнительной альтернативы можем указать на слово Симеона Месопотамского²⁰² (имеющее даже большее значение для установления авторства *СМ*, чем свидетельство Геннадия), в котором мы нашли только три слова (причем два из них встречаются без приставок) и ни одного словосочетания, которого не имелось бы в *СМ*!

Что же касается синтаксиса Послания к чадам, то он имеет одну любопытную особенность. В киевской рукописи в гл. 8 встречается «странный», по выражению А. Вильмара²⁰³, nominativus absolutus (ὑποβάλλοντες = subiungentes), а в гл. 9 – accusativus absolutus (μὴ βουλομένων... φοβουμένων = timentes), которые, как увидим далее, являются отличительной чертой стиля *СМ* и, возможно, объясняются калькированием сирийского синтаксиса²⁰⁴. Однако в новейшем издании П. Жээнна по афонскому манускрипту в § 9 вместо καὶ μὴ βουλομένων. φοβουμένων К в

рукописи **А** иное чтение (в полном согласии с древними переводами): καὶ μὴ τολμᾶν αὐτοὺς ἔτι θλίβεῖν αὐτόν, φοβοῦμενοι. Следовательно, если варианты **К**, не имеющие поддержки в остальных параллельных текстах (напомним, что армянские переводы пока не исследованы), объясняются не отражением других столь же или даже более древних чтений, а просто плохой сохранностью или позднейшей переработкой текста, то проблема «абсолютного винительного» в § 9 отпадает. Тем не менее чтение ὑποβάλλοντες в § 8 подтверждается всеми греческими рукописями и латинским переводом. Стало быть, предположение Д. Марриотта²⁰⁵ на основании сирийского перевода²⁰⁶, что «the nominative absolute is awkward», неверно. Однако очевидный анаколупф может быть снят при помощи пунктуации, если фразу ἐν τοῦτοις οὖν τοῖς ... τὴν ἀγνείαν заключить в скобки как вводную, чтобы ὑποβάλλοντες воспринималось как непосредственное продолжение τότε ἄρχονται. Проблема «абсолютных оборотов» в Послании к чадам и, прежде всего, в *СМ* нуждается в дальнейших исследованиях с привлечением большого числа переводных (или написанных не греками) греческих текстов и сирийских и коптских грамматик. К сожалению, до сих пор нет сводного труда о синтаксисе греческого языка, бывшего в употреблении в Египте и использовавшегося в переписке, официальных и бытовых документах (много подобных образцов дошло до нас в папирусах), а также в «литературных» переводах с коптского на греческий.

Итак, ни лексические, ни синтаксические особенности Послания к чадам не позволяют утверждать, что их автор был составителем *СМ*. Если же говорить о предполагаемом авторстве Первого послания прп. Макария Египетского, то уже А. Вильмар заметил – по краткости главок Послания и по включению его св. Кесарием Арльским и дальнейшей латинской традицией в *Отчевики* – близость Послания к чадам к патериковым источникам. Однако, согласно выводу П. Жэна²⁰⁷, весь корпус посланий, вошедший в *Athen. gr.* 2492, мог быть составлен не ранее V в. и никак «не вдохновлен напрямую» прп. Макарием Скитским. Конечно, трудно решительно утверждать, что в этих посланиях не отражена какая-то часть учения Макария, но выделить ее непосредственно довольно трудно, даже вряд ли возможно.

Б. Частотный анализ библейских цитат

Вышеуказанная синтаксическая особенность, общая для Послания и *СМ*, заставила нас дополнительно привлечь для большей уверенности в результатах предыдущего лексического анализа еще один фактор – частотность цитат из Библии в обоих произведениях. Поскольку объем *СМ* превышает Послание к чадам в несколько сот раз, основная часть цитат Послания должна, по всей вероятности, встретиться в Корпусе, если у обоих творений один и тот же автор. Результаты оказались прямо противоположными²⁰⁸.

Если брать только те цитаты, которые имеются в греческом Послании к чадам, то в Корпусе не оказалось шести цитат²⁰⁹. Присутствуют в Корпусе (чаще не развернуто, а частично) только четыре цитаты²¹⁰. Выражение § 7 μεθοδεῖαι (μεθοδίαι) τοῦ ἐχθροῦ не встречается во всем Корпусе, тогда как точная цитата из Еф.6:11 μεθοδίαι τοῦ διαβόλου уже в одном первом типе употребляется пять раз. Предположенная П. Жэном аллюзия в § 2 с 2Кор.6:5 (ἐν νηστεῖαις καὶ ἁγυρτικαῖς), возможно, имеет соответствия в ряде мест *СМ*, но это мало меняет общую картину. Если же привлечь дополнительные цитаты из латинской версии (почти все они отсутствуют в параллельных текстах), то картина становится более определенной. С трудом мы нашли две цитаты из § 17²¹¹. Остальные девять²¹² отсутствуют в Корпусе²¹³.

Для верификации выводов мы решили взять наугад в качестве индикатора одно из слов *СМ* небольшого объема. Из восемнадцати цитат и аллюзий 12-го слова первого типа отсутствующими в других местах оказались всего две аллюзии²¹⁴ и одна цитата²¹⁵. Остальные пятнадцать цитат были обнаружены (и часто неоднократно!) в непараллельных местах *СМ*. Итак, соотношение цитат оказалось прямо обратным наблюдаемому в Послании к чадам, но хорошо соответствующим исходному критерию, что позволяет считать результаты анализа объективными.

Таким образом, из нашего анализа следует, что 1) отвечая на вопрос, был ли автором Послания автор *СМ* или нет, приходится на основании лексического и частотно-цитатного анализа предположить наличие разных авторов; 2) Послание имело хождение в кругах, близких к патериковой традиции, однако составлено оно было, по всей очевидности, на греческом, но никак не на коптском языке. Значит, для того чтобы сохранить авторство *СМ* за Макарием Египетским, остается только один путь – согласиться, что авторы Послания и *СМ* разные, а свидетельство Геннадия о принадлежности Послания к чадам Макарию Египетскому не имеет значения. Тогда нам остается довольствоваться выяснением соответствия или несоответствия внутренних данных, полученных в результате анализа *СМ*, житию прп. Макария, известному из других источников (этой проблеме посвящена следующая глава). В любом случае Геннадий Марсельский был введен в заблуждение начавшей складываться патериковой традицией, поскольку анализ всего текста Послания к чадам говорит о том, что или Послание совсем не имело отношения к автору Макариевского корпуса²¹⁶, или – если все таки настаивать на тождестве авторов Послания и Корпуса – автором обоих произведений был не Макарий Египетский (копт), а грекоязычный автор.

I.1.2. Упоминание Исаака Сирина о Послании к чадам и сирийский корпус Макария Египетского

Второе упоминание о Послании к чадам (вернее, цитату из него), после Геннадия Марсельского, мы находим у св. Исаака Сирина²¹⁷. Сначала, следом за цитатой из Евагрия, он приводит выдержку из Макария (характеризуя ее как «письмо», а не как проповедь, и без какого-либо уточнения). Это отрывок (гл. 3), не дошедший в составе греческих слов *СМ*, но имеющийся в сирийской «первой проповеди Макария Александрийского». Контекст у Исаака Сирина позволяет предположить, что он каким-то образом знал или предполагал о связи Макария с мессалианской полемикой²¹⁸. В качестве же второй цитаты (несколько ниже) Исаак Сирин приводит (опять под именем Макария) самое начало Послания к чадам, известного в сирийской традиции как Первое послание Макария Египетского.

Послание к чадам вошло в состав сирийского *СМ* не позднее 534 г. (датировка древнейшей рукописи) как Первое послание Макария Египетского. «Первая» же «проповедь», включенная в VIII в. (не позднее 769 г.) в сирийский *СМ* под именем Макария Александрийского, известна еще в двух сирийских рукописях VI-VII вв. и состоит из отрывков, находящихся в греческом оригинале *СМ* (кроме главы, приводимой у Исаака)²¹⁹. Таким образом, св. Исаак Сирин, цитирующий подлинные фрагменты *СМ* вместе с неподлинными (Послание к чадам), вероятно, не знал, что они принадлежат разным авторам²²⁰ (впрочем, поскольку Исаак не уточняет, о каком именно Макарии идет речь, он мог следовать сирийской традиции и подразумевать в одном случае Макария Александрийского, а в другом – Египетского). Иначе говоря, как древнейшие сирийские рукописи, так и Исаак Сирин свидетельствуют о смешении творений Макария Египетского и Пс.-Макария в сирийской традиции уже в первой трети VI в., ставшем общепринятым ко второй половине VII в. (время жизни Исаака Сирина). Это обстоятельство служит одним из главных доводов в пользу принадлежности *СМ* прп. Макарию Египетскому. Однако свидетельства сирийской традиции не вызывают доверия, поскольку уже древнейшая рукопись 534 г. присоединяет к четырем подлинным творениям Корпуса восемь других произведений²²¹, а составление сирийского *СМ* в VIII в. под именами обоих Макариев было произведено механически²²². Д. Марриотт справедливо замечает, что мар Исаак, в отличие от Геннадия, не считает Макария автором «одного только» письма, но при этом ничего не знает о *СМ* как о произведении Макария²²³.

Наконец, недавнее открытие греческой рукописи Athen. gr. 2492 показало, что сирийское собрание под именем Макария Египетского восходит к греческой патериковой компиляции²²⁴.

I.1.3. Коптские источники и их значение для решения вопроса об авторстве и происхождении Макариевского корпуса

При анализе Послания к чадам уже говорилось о мнении А. Вильмара и некоторых других ученых, что латинская версия сближает письмо с традицией патерика нижнего Египта²²⁵, хотя *действительное* происхождение Послания (*искусственно* разделенного, как мы показали выше, в коптских источниках на несколько частей для придания им внешности апофтегм) и СМ не было связано с патериковой традицией (и с этой точки зрения гипотеза А. Вильмара ошибочна). Это наблюдение *тенденции* латинских «околопатериковых» собраний очень интересно, ибо аналогичные процессы наблюдаются и в коптской традиции, уже неоднократно упомянутой и использованной при анализе Послания к чадам.

Три коптских текста, повествующих об авве Макарии Великом, были изданы вместе с их французским переводом (в нижней половине страницы) Е. Амелино²²⁶.

Тексты	Рукопись copt. 59	Vat.Рукопись copt. 62	Vat.Рукопись copt. 64
Житие Макария Скитского (р. 46117) ²²⁷ = Vie de Macaire	текст неполный, много вариантов (р. XXXIX)	текст неполный, много вариантов (р. XXXIX)	текст неполный, много вариантов (р. XXXIX)
Добродетели праведного отца нашего аввы Макария (р. 118–202) = Extraits des Vertus ²²⁸			f. 57–112, полный текст (указаны incipit и explicit) (р. XL)
Апофтегмы (р. 203–234) = Sur abba Macaire le Grand	полный текст (р. XLII)		полный текст (р. XLII)

Житие, датируемое VIII в.²²⁹, сохранилось также в славянском переводе²³⁰, который мог быть сделан только с греческого текста. Таким образом, мы должны предполагать для Жития исходным либо греческий текст, с которого были сделаны два перевода (коптский²³¹ и славянский), либо коптский, с которого были сделаны последовательно греческий, а с греческого – славянский переводы (по ряду соображений вторая «цепочка» кажется нам почти невероятной). Текст Добродетелей, который будет интересовать нас в первую очередь, не переводился на русский язык; славянский или какой-либо другой древний перевод, насколько нам известно, отсутствует. Апофтегмы дважды переводились на русский язык по изданию Е. Амелино²³².

Е. Амелино, впервые издавший новые коптские источники, относящиеся к истории египетского монашества (в том числе и Макарию Египетскому), преувеличивал значение Апофтегм, считая их оригинальным произведением коптской литературы, а греческий вариант – частичным переводом с коптского (!)²³³. За Е. Амелино последовал А. А. Бронзов²³⁴ в работе 1899 г., защищенной впоследствии в качестве диссертации. Последний, хотя и несколько смущался явными противоречиями как внутри коптских текстов, так и между ними и другими источниками, все-таки пытался защитить значимость всех коптских текстов и выстроил на этом главную часть своего исследования. Даже после возражений о. Ч. Батлера (С. Butler), издателя Лавсаика, против гипотезы Е. Амелино о приоритете коптского текста, А. Бронзов продолжал настаивать на своем мнении²³⁵ (в противном случае Бронзову пришлось бы полностью менять уже готовый к изданию текст диссертации, лишавшейся научного значения!). Однако после Батлера другой, уже русский, ученый²³⁶ подверг сомнению подлинность коптских источников²³⁷. Согласно И. Троицкому, некоторые нелепости апофтегм объясняются неправильным переводом с греческого, так что в основе их лежат не коптские, а греческие источники²³⁸. Что касается текста Добродетелей праведного отца нашего аввы Макария, то он также исходит из греческих источников, дополненных по другим греческим материалам и согласно «коптским измышлениям»²³⁹. Не слишком большому доверию к тексту Добродетелей способствует также и приписывание Макарию апофтегм, принадлежащих другим авторам²⁴⁰. Наконец, Житие Макария Скитского²⁴¹, приписанное «Серapiону, ученику великого Антония», заслуживает еще меньшего доверия²⁴². Среди работ современных западных ученых мы не встречали такого доверия к коптским источникам, какое обнаруживает А. А. Бронзов. Напротив, вот что утверждает, например, такой выдающийся знаток Апофтегм, как Ж.-К. Ги: «La Vie et les Verius

de Macaire (Amélineau, Histoire, p. 46–117 et 119–202) ne sont qu'une amplification rhétorique à partir des apophthegmes»²⁴³.

Таким образом, в XX в. обнаружилось стойкое недоверие ученых к коптским текстам как историческому источнику, и это мнение обоснованно. Однако такая постановка вопроса не способствовала плодотворному подходу к решению *литературной* стороны *СМ*. Некоторый сдвиг в переоценке коптских текстов как источников, представляющих самостоятельный интерес, наметился в последние годы среди отдельных патрологов, занимающихся историей восточно-христианской духовности (L. Regnault, G. Bunge, A. de Vogüé), однако среди работ, посвященных *СМ*, коптские произведения, в лучшем случае, просто упоминаются. На самом деле исключительное значение *коптских текстов* определяется двумя факторами. Во-первых, именно в коптском тексте Добродетелей сохранились бесспорные параллели как к тексту Пс.-Макария Египетского (Послание к чадам), так и к *СМ*. Во-вторых, как было сказано, для всех коптских текстов (по крайней мере, для их части) необходимо предполагать наличие их греческого оригинала, что дает возможность судить о складывании *СМ*.

Поскольку в доступных работах коптские источники не были проанализированы в нужном нам ключе, мы следовало провести самостоятельный анализ текста Добродетелей.

В результате проведенного анализа был сделан вывод, что довольно значительная часть Добродетелей может зависеть от особой («патериковой») греческой редакции текстов *СМ*, восходящих к одной из ранних (но не первоначальной) стадий формирования Корпуса. Этот вывод основан, прежде всего, на наблюдениях, изложенных ниже, но и помимо них наше внимание не один раз привлекало тождество отдельных фраз, образов и сравнений в коптских текстах Добродетелей со стилистикой Макария-Симеона. Не претендуя на полное и скрупулезное исследование возможных параллелей, мы сосредоточились на существенных и принципиально важных для настоящей работы текстах.

Это, во-первых, коптские параллели к Посланию, упоминаемому Геннадием Марсельским²⁴⁴. Они были учтены выше при анализе Послания к чадам.

Во-вторых, В. Штротманн²⁴⁵ указал, что, согласно наблюдению В. Буссэ²⁴⁶, в тексте Добродетелей²⁴⁷ имеются буквальные соответствия (wörtliche Anklänge) с *СМ* (II, 33)²⁴⁸. К сожалению, В. Штротманн не включил эти предполагаемые параллели в свой и без того сокращенный аппарат различий, мы же придаем *первостепенное* значение этим соответствиям, потому что именно в 33-й беседе наблюдаются значительные расхождения между всеми типами *СМ*, к специальному рассмотрению которых пришлось обратиться уже на самой ранней стадии перевода (и до работы над предисловием) в комментариях к I, 29. Между тем, коптские тексты подтвердили наши предварительные выводы и значительно уточнили их.

Обратимся к сопоставительному анализу нескольких следующих друг за другом коптских текстов²⁴⁹, их греческого прототипа (D 2), недавно открытого П. Жэном²⁵⁰, и греческой традиции *СМ*²⁵¹ (см. таблицу на с. 45–47):

Уже первое сопоставление доказывает, что все версии, частично совпадающие или пересекающиеся между собой (см., например, места, выделенные **полужирным курсивом** и маркирующие совпадения двух или трех текстов против остальных), являются *сокращенными* по сравнению с В 29, хотя и в этом последнем варианте наблюдается выпадение слова «чувств» (важно заметить здесь совпадение Н, Athen. gr. 2492 и коптского текста, что доказывает относительную самостоятельность второго типа, восходящего к прототипу не позднее IX в.). Все версии, похоже, *прямо независимы* друг от друга, однако очень близки, с одной стороны, В 17 и тип III (даже можно сказать, что они почти идентичны текстологически), с другой – коптский текст, Athen. gr. 2492 и тип II (Н). Первый тип (В 29) отражает наиболее полно первоначальный вариант (в котором все части идеально соответствуют друг другу как лексически, так и композиционно), а все другие являются переделками. Создается впечатление, что сначала на основе В 29 был выработан не дошедший до нас сокращенный вариант (свидетелями которого являются Athen. gr. 2492, Н и коптский перевод), потом еще раз «усеченный» (текст С 40/В 17).

Это заключение подтверждается дальнейшим сопоставлением коптской версии с греческими текстами²⁵² а также сравнением греческих вариантов между собой²⁵³.

Притча о купце

Коптская Тип I, 17, I, 29, 2, D 2, 3²⁵⁶

II, 33, 2²⁵⁷ III (С), 40, 3²⁵⁸

47

pas la coutume **προσδοκῶντας ἢ συνηθείᾳ** **ἀλλὰ ἀλλὰ**
 de prier à **τὸν θεόν, πότε** **γονάτων, τοῦ νοῦς** **νηφαλέως τῶν** **νηφαλέως τῶν** **νηφαλέως** **ἀεὶ**
 cause du seul **ἐπιστῇ καὶ ἐν** **συγχύσει καὶ ἐν** **ῶ ῶ ῶ**
 agenouillement; **ἐπισκέπεται καὶ** **ταραχῇ ἢ ῥαθυμίᾳ** **προσέχοντας προσέχοντας** **προσδοκῶντας**
 mais, en priant, **ἐλεήσει τὴν ἐν** **καὶ λήθη ἀγνοίας δι'** **προσδοκᾶν τὸν** **προσδοκᾶν τὸν** **θεόν, πότε**
 qu'il fasse **ἀληθεία ἐκούσιον ἀμέλειαν** **θεόν, πότε** **τὸν θεόν, πότε** **ἐπιστῇ καὶ**
 attention à une **προσδοκῶσαν** ²⁷³ **κατεχομένου, ἀλλὰ** **ἐπιστῇ καὶ** **ἐπιστῇ καὶ** **πόθεν, διὰ**
 ouverture de **αὐτὸν ψυχὴν, μετὰ πάσης** **ἐπισκέπεται διὰ** **ἐπισκέπεται πόσων**
 son esprit, **καὶ λοιπὸν εἴτε** **νήψεως καὶ** **πασῶν τῶν** **διὰ πασῶν τῶν** **διεξόδων** [δι'
 consider **ἀντ'** **χρεία κραυγῆς** **προσοχῆς καὶ** **ἐξόδων τῆς** **ἐξόδων τὴν** **ἐξόδων**
 que **Dieu** **εἴτε χρεία** **μερίμνης ἀγαθῆς** **ψυχῆς καὶ τῶν** **ψυχῆν καὶ τῶν** **Strothmann]**
 viendra tout à **ἡ** **συχίας τῶ** **νῶ** **τὴν ἔρευναν καὶ** **τρίβων αὐτῆς** **τρίβων αὐτῆς** **τῆς** **ψυχῆς καὶ**
 l'heure et qu'il **νηφαλίως** **προσοχὴν τοῦ** **νοῦ** **καὶ τῶν** **καὶ τῶν** **τρί βων·**
 visitera les **προσέχωμεν.** **ἐκάστοτε μέν, αἰσθητηρίων, καὶ αἰσθητηρίων.** **καὶ καὶ λοιπὸν ὡς**
 sorties de **μάλιστα δὲ ἐν** **τῇ** **οὕτως ἡνίκα** **οὕτως ἡνίκα** **τύχοι εἴτε**
 l'âme, ses sens **προσευχῇ ποιῆσθαι** **χρὴ σιωπᾶν καὶ** **χρὴ σιωπᾶν καὶ** **χρεία κραυγῆς**
 et toutes ses **σπουδᾶ** **σωμεν, ἡνίκα δεῖ βοᾶν** **ἡνίκα χρὴ βοᾶν** **εἴτε χρεία**
 voies, et ainsi, **παντὸς γῆνους** **καὶ κραυγῆς καὶ ἐν** **κραυγῇ** **ἡ** **συχίας,**
 si l'heure est **λογισμοῦ ἑαυτοῦ** **προσεύχεσθαι, προσεύχεσθαι, μόνον τῶ** **νῶ**
 (venue), **que nous nous**
taisions ou que nous
criions dans la prière, que l'esprit soit vigilant et regarde vers Dieu en tout temps.

ἄπο **στρεφόμενοι καὶ** **θεόν.**
ὅλον τὸν νοῦν τῆς
ψυχῆς διὰ τῆς
πίστεως καὶ ἐλπίδος
εἰς τὴν προσδοκίαν
Χριστοῦ ἔχωμεν,
ἐκδεχόμενοι **πᾶσαν**
ῥαν τὴν
ἐπιφοίτησιν τῆς
αὐτοῦ χάριτος, δι'
ἧς τὴν ἀληθινὴν καὶ
ἀρέμβαστον τοῦ
πνεύματος εὐχὴν
κτῆσασθαι
δυνάμεθα, διὰ
πασῶν διεξόδων
καὶ τρίβων τῶν
λογισμῶν τῆς
ψυχῆς τὴν
ἀπεκδοχὴν τοῦ
πνεύματος ἔχοντες,
προορῶντες τὸν
κύριον διὰ πίστεως
καὶ φόβου ἐνώπιον
ἡμῶν **διαπαντός,**
οὐ τόπῳ
σωματικῶς ἔξωθεν
ἢ κάτω ἢ ἄνω
ἀνατυποῦντες ἐν τῇ
διανοίᾳ ὡς ἐν τόπῳ
τινὶ τοῦ θεοῦ
τυγχάνοντος καὶ
ἐμπεριγράφου

ὄντος, ἀλλὰ
ἀοράτῳ θεότητος
δυνάμει καὶ
ἀκαταλείπτως
πανταχοῦ
τυγχανούσῃ καὶ τοῖς
ζητοῦσιν αὐτήν ἐν
φόβῳ καὶ τρόμῳ καὶ
πόθῳ ἐν καρδίᾳ
εὐρισκομένην καὶ
κατὰ τὸ «μέτρον τῆς
πίστεως» αὐτῶν καὶ
κατὰ τὴν δύναμιν
τῆς χωρήσεως
αὐτῶν ἐναργῶς τῷ
ἔσω ἀνθρώπῳ
ἀποκαλυπτομένην
διὰ σωτηρίαν καὶ
ζωὴν καὶ ἀγιασμόν
ψυχῆς καὶ
σώματος, τοιοῦτον
σκοπὸν ἔχοντες ὥς
πανταχοῦ τῆς
ἀπροσίτου
δυνάμεως οὔσης.
οὐ γὰρ ἐνδέχεται
εἶναι τόπον, ἐνθα
μή ἐστιν ἡ ἄρρητος
τῆς θεότητος
δύναμις, ἐν δὲ τῇ
ψυχῇ ἡμῶν διὰ τῆς
πίστεως καὶ τῆς
πρὸς αὐτὸν ἐν
πόθῳ ζητήσεως
ἐναργῶς
φανεροῦται κατὰ
τὴν χώρησιν τῆς
πίστεως ἡμῶν εἰς
καθαρισμόν τῆς
καρδίας. οὐ γὰρ ἂν
ἄλλως
καθαρισθῆναι καὶ
ἀγιασθῆναι καρδία
δύναται, μὴ τῆς
ἀγιαστικῆς τοῦ
πνεύματος
δυνάμεως ἐναργῶς
τῇ ψυχῇ
ἀποκαλυφθείσης. τό
τε γὰρ δυνησόμεθα
ἐν πνεύματι ἄνευ
ρύπαρῶν καὶ
γῆνίων καὶ ματαίων
λογισμῶν
προσκυνῆσαι τῷ

πατρὶ καθὼς δεῖ.
Ψυχὴ οὖν ἢ
τοιοῦτον σκοπὸν
ἔχουσα καὶ
ἐκδεχομένη, πότε ἢ
τῆς θείας χάριτος
ἐνέργεια τὴν
νενεκρωμένην
καρδίαν
ζωοποιήσῃ, καὶ τὸ
πῦρ τῆς ἀγάπης
τοῦ πνεύματος πότε
τὴν καρδίαν
συλλαβὸν πᾶσαν ἐν
αὐτῇ ἀκαθαρσίαν τῇ
ιδίᾳ ἐνεργείᾳ
ἐκκαύσῃ καὶ
καθαρότητα καὶ
ἀγιασμὸν τοῦ ἔσω
ἀνθρώπου
ἐργάσῃται, οὐκ
ὀφείλει **σωματικοῖς**
ἔθεσιν, ὡς
προείρηται, ἢ
συνηθείᾳ φωνῆς ἢ
σιωπῆς ἢ γονάτων
κλίσει ἐν τῇ εὐχῇ
πληροφορεῖσθαι,
ἀλλὰ διάπυρος τῷ
πρὸς κύριον πόθῳ
ὑπαρχέτω πάσης
ὕλικῆς ἐννοίας
ἀλλοτριουμένη καὶ
ἑαυτὸν **ὁ μοναχὸς**
βίᾳ καὶ πόνῳ ὅση
δύναμις ἐν τῇ
καρδίᾳ ἐπὶ συνάγων
ἐκεῖ τὴν κατάκρισιν
τῶν παθῶν τῆς
κακίας διὰ τῆς
ἐνεργείας τοῦ
πνεύματος ἔστω
ἐκδεχόμενος, καὶ
ἐκεῖ τὴν ἀγαλλίασιν
τῆς οὐρανίου
χάριτος καὶ τὴν
πνευματικὴν
εὐφροσύνην
προσδοκάτω
γενέσθαι
ἐρρωμένος τῇ
διανοίᾳ καὶ τῷ
σκοπῷ τῆς
ζητήσεως κυρίου
καὶ τῇ νήψει τοῦ

νοός. λοιπὸν ὡς ἂν
 βούληται ἕκαστος
 καὶ ὡς εὐχερὲς καὶ
 ἡδὺ αὐτῷ
 καταφαίνεται,
 οὕτως εὐχέσθω. εἰ
μὲν χρεῖα κραυγῆς
ἢ βοῆς, δεόμενος
 τοῦ κυρίου ἄνευ
 θορύβου καὶ
 συγχύσεως τοῦ
 νοός καθὼς εἴρηται·
 «πόσω μᾶλλον ὁ
 πατήρ ὑμῶν ὁ
 οὐράνιος ἁποιοῖσει
 τὴν ἐκδίκησιν τῶν
 βοώντων πρὸς
 αὐτὸν ἡμέρας καὶ
 νυκτός». εἰ δὲ
χρεῖα σιωπῆς, ἐν
 πόθῳ καὶ πόνῳ
 νοός τὴν ἀντίληψιν
 τῆς χάριτος
 ἐκδεχόμενος καὶ **διὰ**
τῆς τοῦ σώματος
προσκαρτερήσεως
καὶ γονυκλισίας
καὶ εὐχῆς τοὺς
 πνευματικοὺς
 θησαυροὺς τῆς
 ἐπουρανίου δωρεᾶς
 ἐν ἐπιθυμίᾳ καὶ
 δίψει διὰ πίστεως
 πάντοτε ἐκζητῶν
 καὶ συναγαγέτω
 ἑαυτὴν ἡ ψυχὴ ἀπὸ
 τῆς ὕλης τοῦ
 κόσμου καὶ τοῦ
 ῥεμβασμοῦ τῶν
 λογισμῶν μάλιστα
 ἐν τῇ εὐχῇ ὅση
 δύναμις.

(нет)

ὥσπερ γὰρ τὸῶσπερ γὰρ κατὰῶσπερ γὰρ τὸῶσπερ γὰρ τὸῶσπερ γὰρ τὸ
 σῶμα ὅπου ἐάντὸ σωματικὸνσῶμα ὅταν τισῶμα ὅτανσῶμα ὅπου ἂν
 ἐργάζεται, ὅλονόπῳταν τιςἐργάζεται, ἐργάζεται τι,ἐργάζεται,
 εἰς τὸ ἔργον ἐστὶἐργάζεται, ὅλα τὰῶλον δι' ὅλουῶλον δι' ὅλουῶλον εἰς τὸ
 καὶ ἀλλήλοις τὰμέλη τοῦ σώματοςἀπασχολεῖται,ἀπασχολεῖται, ἔργον ἐστὶ καὶ
 μέλη βοηθεῖ,εἰς τὸ ἔργονἀποκρεμᾶμενον ἐγκείμενον τῷἀλλήλοις τὰ
 οὕτω καὶ ἡσυνῆκται ἀλλήλοιςτοῦ ἔργου, καὶἔργω, καὶμέλη βοηθεῖ,
 ψυχὴ εἰς τὴνβοηθοῦντα καὶπάντα τὰ μέληπάντα αὐτοῦ τὰοὕτω καὶ ἡ
 εὐχὴν μὴ ἦτωπάντα τὰ μέλη τὸἀλλήλοις μέλη ἀλλήλοιςψυχὴ εἰς τὴν
 ῥεμβομένη τοῖςἔργον ἀποτελοῦσιν,βοηθεῖ, οὕτω ἢβοηθεῖ, οὐ τωεὐχὴν μὴ ἦτω
 λογισμοῖς, ἀλλ'οὕτω καὶ ἡ ψυχὴψυχὴ ὅλη δι'καὶ ἡ ψυχὴ ὅληῥεμβομένη τοῖς
 ὅσον δύναταιπάντοτε μὲν,ὅλου δι' ὅλουλογισμοῖς, ἀλλ'
 βιαζέσθω ἐξαιρέτως δὲ ἐν ταῖςἀποδεδόσθω ἀποδεδόσθω εἰςὅσον δύναται

ἐαυτὴν ὥραις τῆς εὐχῆς, μῆεις τὴν τοῦ θεοῦ τὴν πρὸς κύριον βιαζέσθω
συναγαγεῖν ἦτω ἀλλαχοῦ τοῖς αἵτησιν καὶ αἵτησιν καὶ **ἐαυτὴν**
πανταχόθεν, ἵνα **διαλογισμοῖς** ἀγάπην, μὴ ἀγάπην, μὴ **συνάγειν**
ἢ ψυχὴ καὶ οἰέκουσιώς **ῥεμβομένη** τοῖς **ῥεμβομένη** καὶ πανταχόθεν, ἵνα
λογισμοὶ **αὐτῆς ῥεμβομένη** καὶ λογισμοῖς, ἀλλ' **περιφερομένη** ἢ ψυχὴ καὶ οἱ
ἐν τῇ εὐχῇ καὶ ἐν διασκορπισμένῃ, ὅση δύναμις **τοῖς λογισμοῖς**, λογισμοὶ αὐτῆς
τῇ προσδοκίᾳ ἀλλ' ὅση δύναμις **σπεύδουσα** ἀλλ' ὅση ἐν τῇ εὐχῇ καὶ
τοῦ θεοῦ ὧσιν, πάντα τὰ ὀρώμενα **ἐαυτὴν** δύναμις ἐν τῇ προσδοκίᾳ
αἰτουμένη ἵνα τῷ σωματικῷ **συναγαγεῖν** σπουδάζουσα τοῦ θεοῦ ὧσιν,
αὐτῇ ἐπιστῇ ὁ φθαλμῷ διὰ τὸν ὁπῶς ἡ ψυχὴ καὶ **συνάγουσα** αἰτουμένη ἵνα
ἀληθῶς θεὸν ὑπερορῶσασιν πᾶσι τοῖς **ἐαυτὴν** συναντῇ ἐπιστῇ ὁ
διδάσκων καὶ βίᾳ **ἐαυτὴν** λογισμοῖς αὐτῆς πᾶσι τοῖς **ἀληθῶς**
διδούς **εὐχὴν** συναγέτω ἀπὸ τῇ εὐχῇ καὶ τῇ λογισμοῖς καὶ τῇ **διδάσκων** καὶ
καθαράν καὶ πασῶν συνηθειῶν προσδοκίᾳ τοῦ προσδοκίᾳ διδούς **εὐχὴν**
θεοῦ ἀξίαν, ἵνα καὶ προλήψεων οὐκ θεοῦ προσανακειμένη **καθαράν** καὶ
λοιπὸν ὀρθῶν, ἔχουσα πρὸ προσανακείται. Χριστοῦ. καὶ θεοῦ ἀξίαν, ἵνα
προσκυνήσῃ ἡ φθαλμῶν οὕτως γὰρ οὕτως αὐτὸς λοιπὸν
ψυχὴ **ἐν** διαπαντὸς τὸν τοῦ ἐπιλάμψει αὐτῇ ἐπιλάμψει, **προσκυνήσῃ** ἡ
πνεύματι ἀγίῳ. θεοῦ φόβον, ἵνα ὁ Χριστός, **ἀληθινὴν** ψυχὴ **ἐν**
ὅλα τὰ μέλη τῶν **ἀληθινὴν** **διδάσκων** **πνεύματι** ἀγίῳ.
νοημάτων αὐτῆς ἐν **διδάσκων** αἵτησιν, διδούς
τῇ εὐχῇ συνηγμένα αἵτησιν καὶ **εὐχὴν** **καθαράν**
τυγχάνωσι, τὴν διδούς **εὐχὴν** **πνευματικὴν**,
προσδοκίαν τοῦ **καθαράν** τὴν θεοῦ ἀξίαν, καὶ
κυρίου ἐν πίστει **πνευματικὴν** τὴν «ἐν
δεχομένης, **πότε** καὶ θεοῦ ἀξίαν **πνεύματι** καὶ
ἐπιστῇ αὐτῇ διὰ καὶ τὴν **ἀληθείαν**»
τῆς ἐνεργοῦς **προσκύνησιν** **προσκύνησιν**.
ἐπισκέψεως ἡ τοῦ τὴν «ἐν **πνεύμα**
πνεύματος χάρις ἡτι καὶ **ἀληθείαν**».
διδάσκουσα αὐτὴν
καὶ δωρουμένη
εὐχὴν **ἀληθινὴν**,
ἀπερίσπαστον,
ἀρέμβαστον,
καθαράν, ἵνα τότε
προσκυνήσῃ ἡ
ψυχὴ τῷ θεῷ
καθῶς δεῖ «ἐν
πνεύματι καὶ
ἀληθείαν» καὶ
προσεύξεται διὰ τῆς
χάριτος ἐν
ἀγαλλιάσει καὶ
εὐφροσύνῃ
πνευματικῇ.

Притча о птицах и огне

Коптская
(продолжение)

версия I, 17, 3, 3²⁷⁴

I, 29D 2, 9²⁷⁵

II,
33 III (C), 40, 9²⁷⁶

sous la forme de petits animaux et de mouches
qui volent pendant la nuit: ἐν νυκτὶ πυρὸς αὐγὴν,
s'ils voient au loin une lumière ou une lampe
allumée, ils y vont d'eux-απόλλυνται, οὕτω καὶ ὁ

καὶ ὡς περ τινὰ τῶν (нет) ὄν τρόπον δέ τινα (нет) καὶ ὡς περ τινὰ
τῶν κουφοτέρων καὶ τῶν **πετεινῶν**
νυκτερινῶν ἐπὶ τὴν ἵδῃ ἐν
ὀρνέων βλέποντα **νυκτὶ** **πυρὸς**
πόρρωθεν **πυρὸς** αὐγὴν,
αὐγὴν **φέρουσιν** **φέρουσιν**

mêmes, s'approchent de la **flamme et s'y brûlent; tel** ἄνθρωπος ἐπὶ τὰ χεῖρω
est le moine, **qui attire sur** πλανώμενος ἡδέως καὶ
lui toutes ces choses par ἐν σκότει ἐρχόμενος
sa propre volonté et son ρίπτει ἑαυτὸν εἰς τὰ
choix, il se trouve exposé κακὰ, καὶ οὕτω λοιπὸν
au feu éternel.» ἐπὶ τοῦ πυρὸς τοῦ
σκότους ἀπόλλυται.

ἑαυτὰ κατὰ τῆς
φλογὸς καὶ
διαφθείρονται,
οὕτως νῦν ὁ
ἄνθρωπος ὁ
ἐκουσίως ἐπὶ ταῦτα
φερόμενος καὶ
συνηδόμενος
αἰωνίου πυρὸς
γίνεται αἷτιος.

ἑαυτὰ κατὰ τοῦ
πυρὸς καὶ
ἀπόλλυνται,
οὕτως καὶ ὁ
ἄνθρωπος ἐπὶ
τὰ χεῖρονα
πλανώμενος
ἡδέως καὶ ἐν
σκότει
ἐρχόμενος
ρίπτει ἑαυτὸν
ἐπ' αὐτὰ καὶ
οὕτως λοιπὸν
ὕπὸ τοῦ πυρὸς
ἀπόλλυται.

Притча об Аароновом жезле

Коптская версия абзац, с. 175) ²⁷⁷	(следующий I, 17, 3, 3 ²⁷⁸	I, 29D 2, 8 ²⁷⁹	II, 33	III (C), 40, 8 ²⁸⁰
Abba Macaire a dit encore: «Comme la verge d'Aaron qui poussa des bourgeons en une seule nuit et produisit un fruit; ainsi, l'âme du moine, par la venue du Seigneur en elle, pousse des bourgeons spirituels en ceux du Christ, et elle porte les fruits de l'Esprit-Saint pour les donner à Celui qui l'a créée, au Christ, son Roi de bonte, le vrai Dieu beni.»	Ὡσπερ γὰρ ἡ ῥάβδος Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα ἀπέθετο τὸν ὀνειδισμόν αὐτοῦ, οὕτως καὶ ἡ ψυχὴ, ὅταν βλαστήσῃ τὸ ἄνθος τοῦ ἁγίου πνεύματος, ἀποτίθεται τὸν ὀνειδισμόν τῶν ἐχθρῶν αὐτῆς.	ὥς γὰρ ἡ ῥάβδος ἡ Ἀαρὼν ἐν μιᾷ νυκτὶ ἐξανθήσασα καρποὺς ἔδειξεν, οὕτως καὶ ἡ ψυχὴ τῇ παρουσίᾳ τοῦ (нет)Χριστοῦ ἀνθεῖ καὶ (нет)ἀναχλοάζει βαστάζουσα καρποὺς ἀνθηρῶν πνεύματος ἁγίου καὶ καρποφορεῖ τῷ κτίσαντι.		Ὡσπερ γὰρ ἡ ῥάβδος Ἀαρὼν βλαστήσασα τὸ ἄνθος ἀπέθετο τὸν ὀνειδισμόν αὐτοῦ, οὕτως καὶ ἡ ψυχὴ, ὅταν βλαστήσῃ τὸ ἄνθος τοῦ πνεύματος, ἀποτίθεται τὸν ὀνειδισμόν τῶν ἐχθρῶν αὐτῆς.

Видно, что порядок последних двух притч обратный в коптской версии и D 2/B 17/C 40. Кроме того, расхождения текстов в трех последних фрагментах между коптской версией/D2 и B 17/C 40 весьма сильные, хотя принадлежность их к одному прототипу вряд ли может вызвать сомнения²⁸¹. Изменение порядка двух последних текстов может свидетельствовать о колебаниях при создании новой композиции, и подтверждение этому мы находим в B 29 и H 33, где концовки совершенно иные (B 29 продолжает последовательно развивать тему, а H комбинирует с текстами, взятыми из других слов, что доказывается сопоставлением с версией «Ефрем Сирий», см. комментарии к B 29).

Таким образом, из всего анализа взаимоотношений коптской версии и греческих текстов данных фрагментов, проведенного здесь и в других местах, приходим к следующим выводам²⁸²:

- 1) B 29 в части параллельных ему текстов отражает первоначальный вариант и композицию²⁸³;
- 2) все другие версии «Макария» (в т. ч. и «патериковые») зависят от второго, сокращенного варианта;
- 3) коптская версия и C 40/B 17 восходят независимо ко второму, сокращенному варианту;
- 4) тип II (вернее, его прототип), завися от второго варианта, снова (в третий раз) меняет композицию, хотя лексические изменения не слишком значительны по сравнению со вторым вариантом;
- 5) тип I включил в свой состав, помимо исходного варианта B 29, также позднейшую обработку (B 17) второго варианта; следовательно, составитель типа I имел перед собой как тексты, восходящие к «авторскому подлиннику», так и тексты, зависящие от второго варианта, и компилировал их;

6) от Athen. gr. 2492 (особой греческой редакции апофтегм Макария, базировавшейся на втором, сокращенном варианте) целиком зависят: лексически – коптская версия и композиционно – C 40; B 17 почти идентично C 40 лексически, но отлично композиционно.

К этим выводам присоединяется еще один, очень важный.

Поскольку сразу же за указанными коптскими текстами²⁸⁴ следует начало Послания к чадам²⁸⁵, то либо тексты CM были соединены с Посланием Макария Египетского в греческом оригинале, либо это объединение восходит к коптскому компилятору. Рассуждая теоретически, греческие тексты CM «патериковой редакции», которой пользовался коптский составитель, могли быть надписаны именами Симеона, Макария или быть анонимными, потому что в

составе Добродетелей Макарию приписываются тексты, бесспорно принадлежащие другим подвижникам. Здесь мы упираемся в отсутствие критического издания Добродетелей, в котором были бы атрибуированы все коптские тексты²⁸⁶, а также в неизвестность времени составления коптской редакции. Однако последовательные рассуждения несколько ограничивают сферу догадок.

Очевидно, что греческий оригинал, которым пользовался коптский компилятор, или а) не являлся полной (или сколько-нибудь объемной) версией *СМ*, или б) имел хождение не под именем Макария Египетского, поскольку в противном случае коптский редактор – в соответствии со свойственной ему тенденцией – широко воспользовался бы *СМ*²⁸⁷. Но если коптский составитель компилировал уже имевшийся коптский перевод *СМ* под именем Макария, просто объединяя его с апофтегмами, то почему не сохранилось никаких следов коптского перевода *СМ* (в отличие от других языков)? Если же *СМ* циркулировал не под именем Макария, то возможность случайного совпадения фрагментов Корпуса с апофтегмами Макария, объясняемого творческим отношением коптского компилятора к своей работе, маловероятна. Скорее всего, перед коптским переводчиком был греческий оригинал, которому он и следовал (быть может, со своими небольшими дополнениями)²⁸⁸.

Это соображение подкрепляется еще одним доводом. Коптский перевод Лавсаика, сохранившийся в тех же рукописях, что и Добродетели (Vat. copt. 59 и 64), был расширен за счет рассказа о кончине Макария, имеющегося также в Житии Макария Скитского. Но как раз перед вставкой этого фрагмента в рукописи сделана характерная ремарка: «Mais nous cesserons ici de raconter les hautes oeuvres d'abba Macaire, l'homme parfait en vérité, parce qu'il est impossible de dénombrer les guérisons que le Seigneur opéra par lui et la multitude de ses pratiques d'ascèse, surtout que d'autres oeuvres de lui sont écrites en d'autres livres»²⁸⁹. В рукописи № 59, иногда дающей сокращенный текст, эта ремарка находится чуть выше в таком виде: «Il est aussi beaucoup d'autres merveilles encore plus grandes et de nombreuses guérisons que Dieu lui a accordé et que nous n'avons pas écrites en plus dans ce livre, car elles sont écrites dans le livre de ses oeuvres ascétiques qu'a fait connaître l'homme de Dieu saint Jérôme»²⁹⁰. Эти ремарки дают важную информацию. Во-первых, коптский интерполятор Лавсаика, говорящий об описании чудес Макария «в других книгах», *ничего не знал о литературном творчестве Макария*, иначе он мог бы сообщить об этом точно так же, как упомянул о существовании житий. Во-вторых, коптский интерполятор уже имел перед собой Житие Макария Скитского (ср. наличие Жития в тех же коптских рукописях), с которого и списал «недостающее» описание смерти преподобного, убрав слова Палладия о его приходе в пустыню спустя год после кончины Макария и придав тем самым рассказу Палладия больше «достоверности» и «содержательности». В-третьих, упоминание об Иерониме в рукописи № 59 свидетельствует, что коптский интерполятор Лавсаика, вряд ли имевший представление о латинской литературе, расширял текст, в котором уже была ремарка *латинского происхождения* о существовании «книг аскетических подвигов» Макария, давшая интерполятору возможность сделать вставки. Следовательно, в латинской патериковой литературе уже фигурировали такого рода «книги» – по крайней мере, именно так составители хотели *представить* дело (ссылка «задним числом» на Иеронима?). Здесь уместно еще раз вернуться к свидетельству Геннадия Марсельского и вспомнить предположение А. Вильмара о патериковых источниках Послания к чадам²⁹¹.

Сопоставление разных коптских текстов о Макарии, сохранившихся в одних и тех же рукописях, указывает на следы начавшей складываться не только на Востоке, но и на Западе патериковой традиции с описанием чудес Макария и включением апофтегм преподобного. Коптский интерполятор шел по уже намеченному пути, используя готовые греческие тексты, комбинируя их и дополняя небольшими деталями и «уточнениями». Коптский текст – учитывая упоминание об Ефесском соборе²⁹² и соединение апофтегм разных авторов – был составлен, по меньшей мере, не ранее середины V в. Поскольку же греческая версия *СМ*, отраженная в коптском переводе, восходит не к прототипу (отраженному в I, 29), а к уже сокращенному тексту (I, 27), то приходится добавлять еще какое-то время, в течение которого составлялась сокращенная версия (то есть греческий и коптский тексты вряд ли можно датировать ранее конца V – нач. VI вв.). На самом деле нижнюю дату коптских Добродетелей (*terminus post quem*) можно поднять (по сравнению с упоминанием о Ефесском соборе) даже еще выше:

упоминание²⁹³ об арабском завоевании дает нам срок не ранее 640 г.²⁹⁴, хотя часть источников Добродетелей, естественно, могла восходить к более ранним текстам²⁹⁵.

Итак, в коптском тексте Добродетелей (или, вероятнее, его греческом оригинале²⁹⁶) наблюдается несомненная тенденция соединить в одно целое а) апофтегмы Макария Египетского, б) Послание к чадам, в) отдельный(-ые) фрагмент(ы) *СМ*²⁹⁷ и г) апофтегмы, принадлежащие другим авторам.

Принимая во внимание, что Добродетели сохранились в единственной коптской рукописи вместе с двумя другими текстами (Житием и апофтегмами), *историческая* ценность и подлинность которых весьма сомнительна, нельзя признать, что соединение Послания к чадам (Пс.-)Макария Египетского с фрагментом из *СМ*²⁹⁸ свидетельствует в пользу *изначальной* принадлежности Послания к *СМ*²⁹⁹. Тем не менее не следует принижать ценность коптского текста для *литературной* истории Корпуса. Наоборот, коптские Добродетели позволяют восстановить важное звено, не сохранившееся в греческих рукописях³⁰⁰, в котором была сделана первая (ранее сирийского собрания) попытка приписать авторство *СМ* Макарию Египетскому. Это звено, вместе с упоминанием Геннадием Марсельским о Послании к чадам³⁰¹, отправляет нас к *греко-сиро-латино-коптской*³⁰² *патериковой традиции V–VII вв.*, в которой и стало атрибуироваться Макарию Великому Послание к чадам (с V в.) вместе с постепенным включением (после Геннадия Марсельского, то есть не ранее конца V в.) отдельных произведений *СМ* (в сирийской традиции объединение Послания к чадам, творений Корпуса и ряда произведений других авторов произошло не позднее 534 г.)³⁰³. Этот вывод окажется важным и для дальнейших рассуждений по поводу молитвы Иисусовой, *СМ*, исихазма и мессалианства.

I.1.4. Новейшее открытие греческого оригинала сирийских Восьми посланий и коптских текстов Макария Египетского

В рукописи Atheniensis gr. 2492 П. Жээн³⁰⁴ обнаружил частичные соответствия сирийскому СМ и коптским текстам. Материал, введенный П. Жээном в научный оборот, удобно представить в виде следующих таблиц:

Творения Макария Египетского в составе Athen. gr. 2492

	Сирийские «восемь посланий		
Géhin 1999	Макария Египетского» Strothmann 1981a	СМ	Примечания
I «Св. Макария Скитского слово», греч. 104–108,1, с. 73–84 – франц. перев. 108–110			= Послание к чадам, другой incipit (отлич. от киев. ркп. и от афон. ркпп.). Частично § 14 и 17 имеются под именем Макария в Систем. коллекции апофтегм I, 16, текст в SC 387, р. 110. 112 и у Жээнa, 97 ³⁰⁵ .
II [=Discours 1] Без названия, греч. – 137–138, перев. – 139–140.		конец (lin. 3848) = II, 33, конец (lin. 40–54)	= Ефрем, «Об истинном отречении» (текст по Vat. gr. 439 у Жээнa на с. 138–139 более исправный, чем у Штротманна).
III «Его же, как должно быть монахом», греч.2, с. 85–91 – 111–112, перев. 113–114			Строка 5 исходит из апофтегмы Евагрия 1, фигурирующей в алфав. и систем. коллекциях, а § 6 параллелен алфавитно-систематич. коллекции (J 728 = Sin. gr. 448, f. 323). Весь текст сохранился также в ркп. Lavra Г 17 (XI в.), где ему предшествует греч. текст, идентичный груз. переводу, изданному Нинуа (Ninua 1982, 109–136). Жээн обещает опубликовать в будущем и этот текст, не известный в других греч. рукописях. Греч. текст восстановлен при помощи апофт. J 728 (Sin. gr. 448, f. 323, текст Жээн, с. 118) – см. греч. ретро версию сир. варианта у Жээнa, 119. Две первые строки имеются также в коптских Добродетелях. Они цитируются аввой Зосимой в Alloquia (афин. изд. 1994, с. 82, в PG нет) и дважды Дорофеем Газским (Instr. II, 29, 14–15; VIII, 89, 1–2): последний приписывает их Евагрию.
–	4, с. 101– 103	–	
IV [=Discours 2] Без названия, – греч. 141–143, – перев. 144–146		начало (lin. 140) II, 33,272, С 40) начало(с. 143–144). (lin. 1– 39)	=Параллели с разными типами СМ. Текст типа III (Athen. II, 33,272, С 40) издан заново после В. Штротманна П. Жээнoм
V «Его же о страхе Божиим»,5, с. 105– греч. 121–122,109 – перев. 122–123			Имеются три цитаты: из Секста (75b = Клитарх 85 = Пифагор 71), приводится также аввой Зосимой; апофтегма аввы Нистерона (в сирийской версии ошибочное чтение только первой части имени), цитируемая только Дорофеем Газским в VI в.; из Епифания Кипрского.
VI «Его же о смиренномудрии»,6, с. 111–116– греч. 124–125, – перев. 125–126			Цитируется Василий Великий (а не Евагрий, как предполагал В. Штротманн).

VII Без названия, 7, с. 117–123–греч. 127–128, перев. 129–130

VIII «Его же о любви», греч. 8, с. 125–131–132, перев. 130 133–134

IX «Его же о мужестве», греч. 3, с. 93–97 – 115–116, перев. 117

Состоит по крайней мере из двух текстов, второй из которых соответствует изречению Макария 17, имеющемуся в обеих коллекциях апофтегм.

Известен также в ркп. Amorgos 9 (XII в.) под именем Макария, под именем аввы Нила в Coislin. 123 (XI в.), приписан Аммону в Sin. gr. 464 (XVII в.), издан F. Nau (PO 11. P., 1915, p. 484–485). Строки 8–9 и 14–15 находятся в греч. собраниях апофтегм (Alph.-anon. J 671 = Syst. VIII, 17, SC 387, p. 412) под именем Пимена. Тот же текст приписывается Макарию в коптских апофтегмах.

Параллели коптских текстов Добродетелей и Апофтегм прп. Макария Египетского с греческими текстами рукописи Athen. gr. 2492³⁰⁶

Vertus de Saint Macaire

Amélineau 1894

p. 122–125

p. 170, lin. 7 – 171, lin. 11 (SPT, p. 175–176)

p. 171,16 – 172,2 (SPT, p. 176)

p. 174,2–8

p. 174,9 – 175,2 (SPT, p. 177)

p. 175,3–7 (SPT, p. 178)

p. 175,8–14

p. 180,12 – 181,2 (SPT, p. 180)

Apophtegmes de Macaire

Amélineau 1894

p. 217, lin. 8–10

p. 217,11–13

p. 217,14 218,2 (SPT, p. 192)

Géhin 1999³⁰⁷

Lettre 1, lin. 43 до конца

Lettre 2, lin. 4–18

Lettre 4, lin. 1–2

Discours 2, lin. 1–6

Discours 2, lin. 45–47 + 55–58

Discours 2, lin. 51–54

Lettre 1, lin. 3–11

Discours 1, lin. 20–26 (§ 2)

Géhin 1999

Lettre 7, lin. 40–41 (Apopht. Macaire 17)

Lettre 3, lin. 8–9 + 14–15 (Apopht. Poemen J 671 = Syst. VIII 17)

Lettre 3, lin. 20–24

Издание греческого оригинала сирийских посланий позволяет уточнить происхождение сирийского собрания под именем Макария.

Athen. gr. 2492 (XII в.) включает в себя семь из восьми произведений³⁰⁸ известных ранее лишь в сирийском переводе, в том числе Послание к чадам, и кроме того два слова, пересекающиеся с CM, а именно с II, 33 и параллельными текстами.

Таким образом, можно, с нашей точки зрения, выделить две основные группы: слова 1, 3, 5–9, почти в том же порядке включенные в сирийское собрание, и слова 2, 4, параллельные CM. По ряду признаков принадлежность слов 1 и 3 одному автору кажется вероятной³⁰⁹. Слова 5–9, включающие много цитат из святых отцов, апофтегм и даже из языческого автора, имеют ряд отличий от слов 1 и 3, однако существует и ряд параллелей между обеими подгруппами (1/3 и 5–9) первой группы, так что они могли изначально составлять некоторое единство. Но в любом случае слова обеих подгрупп не могли восходить к Макарию Египетскому, так как он не мог ссылаться на высказывания своих учеников как на авторитетные отеческие источники (ср., например, слово 6 и включение апофтегмы Евагрия в слово 3). Конечно, какая-то часть подлинных изречений прп. Макария могла быть интегрирована в эти слова, но определить ее трудно. По мнению П. Жэна, собрание слов не могло быть составлено ранее начала V в. (с. 101), и в ряде случаев очевидно, что слова не только составлялись на основании апофтегм, но и, в свою очередь, служили источником для последних (в частности, это относится и к Посланию к чадам³¹⁰).

Если же обратиться ко второй группе слов, имеющих в CM, то далеко не случайно, что оба слова 2 и 4 включают почти целиком II, 33. К анализу разных текстов Корпуса, параллельных II, 33, и соответствующего коптского перевода мы обращались неоднократно³¹¹. Изложим теперь выводы П. Жэна.

Слово 2, по мнению П. Жэна, сокращено по сравнению с текстом Ефрема (Симеона в арабской традиции), более согласным в целом с II, 33. В то же время во втором слове и в слове Ефрема-Симеона имеется фраза, отсутствующая в II, 33³¹².

На с. 135–136 П. Жэн рассматривает соотношение слова 4 с разными версиями, совпадающими с II, 33. По мнению ученого, «исходными» являются версии Athen. gr. 2492 (с параллельными ему частями II, 33) и С 40, сокращенным вариантом – текст I, 17, а расширенным и переделанным – I, 29. Обсуждая не один раз эту же проблему выше, мы – вместе с Х. Бертольдом³¹³ – пришли к иному выводу, нежели заключение П. Жэна. Первый же анализ показывает, что Athen. gr. 2492 весьма (часто идеально) близок к II, 33 и коптскому тексту. По нашему мнению, текст афинской рукописи (точнее, близкий к нему) служил оригиналом для двух переделок – II, 33 (с иной концовкой) и коптского перевода (последнее признает и П. Жэн, см. с. 146), композиционно же от афинской рукописи зависит манускрипт типа III (С 40). Таким образом, обнаруженный П. Жэном текст является тем промежуточным звеном, которое позволяет проследить переход от первой версии СМ, представленной в данном случае I, 29, к сложению разных типов, в том числе – «патериковой» традиции, влиявшей затем, в свою очередь, на переатрибуцию и новую организацию материала СМ в разных «типах». Мы продолжаем придерживаться вывода о первичности I, 29 и считаем заключение П. Жэна не обоснованным текстологическим анализом всех версий. Внимательный анализ параллельных версий обнаруживает, что во всех свидетелях имеются фрагменты текста В 29, а расхождения между свидетелями часто объясняются разными сокращениями и переделками исходного текста. Даже если встать на точку зрения П. Жэна, невозможно представить себе, чтобы компилятор В 29 имел перед собой сразу все варианты и соединил и дополнил их *целиком и полностью в стиле* автора СМ. Наконец, П. Жэн не принял во внимание композиционных особенностей других рукописей типа III³¹⁴ и уже упомянутой сводной таблицы, составленной Х. Бертольдом.

Итак, в результате важного открытия П. Жэна, относящегося к составу греческой рукописи Athen. gr. 2492, и из всего сказанного выше можно сделать следующие выводы:

1) сирийское собрание восьми посланий Макария Египетского имеет греческий прототип, который, однако, не включал произведений СМ (II, 33), добавленных позднее; коптские тексты Добродетелей также переведены с греческого оригинала;

2) Макарий Египетский не мог быть автором восьми посланий (по крайней мере в том виде, в каком они дошли до нас);

3) не позднее VI в. (рукопись 534 г.) в сирийской традиции стали объединяться восемь посланий Макария Египетского с произведениями из СМ. Тем не менее обособленность восьми посланий продолжала ощущаться и позднее, так что и в позднейшей сирийской компиляции восемь писем Макария Египетского не содержали никаких отрывков из СМ, в отличие от трех проповедей Макария Египетского, трех проповедей и девяти писем Макария Александрийского³¹⁵, составленных из фрагментов творений Макария-Симеона;

4) Послание к чадам (т. н. Первое послание), включенное в состав восьми посланий Макария Египетского, имело хождение в несколько различавшихся греческих редакциях (ср. § 4). Текст, изданный П. Жэном в составе Athen. gr. 2492 (компиляции, близкой к патериковой традиции), больше соответствует другим древним переводам, нежели текст, опубликованный В. Штротманном. При включении в патериковую традицию письмо продолжало редактироваться (ср., например, разночтения, характерные для латинского текста). Более подробно о новом греческом тексте Послания к чадам было сказано выше;

5) одно из восьми слов соседствует в греческой рукописи Lavra Г 17 с Посланием о славе святых³¹⁶, приписанным Макарию Египетскому в древних восточных переводах, связанных с патериковой традицией;

6) фрагменты из СМ, включенные в состав Athen. gr. 2492, восходят к II, 33, в то время как сирийская компиляция включает много других отрывков из СМ. Это может означать, что объединение в греческой рукописи восьми слов (с опущением одного) и фрагментов Макария-Симеона произошло в рамках патериковой традиции, в которой имели хождение лишь определенные фрагменты Корпуса, параллельные II, 33;

7) близость греческих текстов Послания к чадам и разночтений II, 33 к коптскому переводу еще раз свидетельствует, что перенос имени Макария Египетского с восьми слов (приписанных

египетскому подвижнику) на *СМ* совершался при составлении патериков. В сирийской традиции, отличающейся особой организацией материала, этот перенос был осуществлен сразу на значительную часть *СМ*, в то время как в греческой патериковой традиции переатрибуция происходила постепенно, гораздо медленнее и на ограниченном текстовом объеме.

Эти выводы (подчеркнем еще раз значение рукописного подтверждения, что восемь греческих посланий Макария Египетского целиком вошли в сирийскую компиляцию как уже готовое целое) во всем соответствуют сказанному выше при рассмотрении сирийской и коптской традиций.

Остается заметить, что, по наблюдениям иеромонаха Винсена Дэпрэ, подтвержденным П. Жэном³¹⁷, издание В. Штротманном текстов Ефрема-Симеона, основывающееся нередко на публикации Ассемани и игнорирующее подлинные рукописные чтения, не всегда научно достоверно. Таким образом, при расхождении изданий Х. Бертольда и В. Штротманна (ср. ниже, с. 197–198) нельзя руководствоваться доверием к тому или иному издателю и следует ждать более выверенных публикаций греческих текстов.

Итак, архивные открытия П. Жэна подтвердили все принципиальные выводы, сделанные нами на основании текстологического анализа известных ранее материалов, и предложенная нами реконструкция взаимоотношения отдельных текстов и переводов *СМ* получила эмпирическое подтверждение.

I.2 Два послания Макария Египетского, упоминаемые в грузинской апофтегме IX в.

Грузинское собрание творений прп. Макария было переведено с греческого св. Евфимием Ивером (Святогорцем) (955–1028 гг.) в последней четверти X в.³¹⁸ Оно состоит из 26-ти проповедей (27-я – Повествование аввы Исаяи – является чужеродной), восходящих к типу IV³¹⁹, а также двух посланий, и было опубликовано Г. Нинуа³²⁰ по трем рукописям³²¹. Два послания сохранились также в других рукописях. Они были включены в собрание Евфимия с заметкой, что этот грузинский перевод более древний, чем выполненный Евфимием. О древности этого грузинского перевода двух посланий говорит и дополнение к грузинским апофтегмам (Апполон³²², 3), упоминающее о двух посланиях Макария, но отсутствующее в дошедшем до нас греческом тексте апофтегм. Гласит оно буквально следующее: «То, что в сердце Господнем, написано Макарием Египетским в двух его посланиях, то запомните и увидите Иисуса»³²³. Дополнение имеется (в одинаковой форме) в двух рукописях X в.³²⁴, а также в одном более позднем манускрипте³²⁵. По мнению Б. Утье, патерик, вошедший в Син. груз. 35, был переведен в конце VII-начале VIII вв. (дошедший греческий оригинал известен в значительно более позднем списке 1071–1072 гг.). Можно предположить, как это делает Г. Нинуа, что вставка была сделана в монастыре св. Саввы в Палестине, где и был создан греческий оригинал патерика Син. груз. 35. Однако мы предпочитаем более осторожную позицию, так как вставка могла быть сделана при грузинском переводе апофтегм благодаря циркулированию грузинских переводов двух посланий³²⁶. Таким образом, если допустить, что в грузинской апофтегме имеется в виду именно тот перевод, который был позднее добавлен к собранию Евфимия, и принять во внимание датировку грузинских рукописей с апофтегмой Апполона, то грузинский перевод двух посланий и соответствующее дополнение к апофтегмам лучше (до дальнейших открытий) датировать временем ранее 907 г.³²⁷

Итак, в грузинских рукописях Макарию приписываются два послания: Послание о славе святых (= 1 письмо)³²⁸ и Послание об ангеле-хранителе (= 2 письмо)³²⁹, не входящие в состав СМ на других языках. Однако эти послания известны и в других восточных переводах. В широкий научный оборот в области «макариевских штудий» сведения об этих переводах ввел о. Уго Дзанетти.³³⁰ Обещав еще в 1986 г. опубликовать оба послания с учетом эфиопских и грузинских разночтений, ученый отчасти выполнил свое обещание лишь в 2001 г.

Послание о славе святых, или Духовное завещание прп. Макария, дошло в трех редакциях: обширной грузинской³³¹, краткой арабской³³² и резюме, имеющемся а) в арабском собрании апофтегм³³³, где оно следует сразу за житиями Макария Египетского и Макария Александрийского, и б) в сирийской рукописи³³⁴. Недавно П. Жээн сообщил об обнаружении греческого оригинала (пока неизданного) в рукописи Lavra Г 17³³⁵. Наиболее краткую и древнюю версию отражают греческий и арабский тексты, грузинский перевод более пространный. Определить подлинные части и соотношение всех версий – задача критического издания, которое готовится в настоящий момент группой ученых³³⁶. Помимо этих редакций, существует еще один арабский текст («version macariote», согласно терминологии о. Уго Дзанетти), стоящий немного особняком и отражающий традицию Коптской Церкви, а именно, монастыря прп. Макария. Несмотря на ряд добавлений, характерных только для него, этот текст приблизительно на четверть короче упомянутой выше арабской синайской версии. В нем сохранился, по крайней мере, один фрагмент, отсутствующий в арабском переводе, но имеющийся в греческом и грузинском текстах. Дальнейшие исследования должны прояснить текстологическую ситуацию. Эта «version macariote», до сих пор читаемая арабоязычными христианами, в немного измененной форме (сокращенной и на несколько осовремененном арабском языке) была издана впервые в 1972 г. о. Матта ал-Мискин³³⁷, французский перевод ее появился в 2001 г.³³⁸

Послание об ангеле-хранителе дошло также в трех вариантах: а) пространном – грузинском³³⁹ и «втором эфиопском»³⁴⁰, б) кратком – «первая эфиопская» редакция, изданная Б. Тураевым и В. Аррасом³⁴¹, и в) третьей арабской версии, отличающейся от первых двух и менее обширной, чем грузинская. Арабские тексты до сих пор не изданы. Согласно сообщению о. Уго Дзанетти³⁴², до нахождения греческого оригинала подготовка критического издания

ученым кажется преждевременной. Нужно отметить, что впервые привлек внимание к грузинской версии иеродиакон Онуфрий (Шушания), опубликовавший в 1914 г. русский перевод послания непосредственно с рукописи Теклатской мужской обители³⁴³. Эта грузинская рукопись являлась списком с кодекса творений прп. Макария 1030 г. из собрания афонского Иверского монастыря³⁴⁴. Таким образом, публикация Г. Нинуа оказывается первым изданием грузинского текста послания, ранее уже переведенного о. Онуфрием. Тем самым, заслуги русской дореволюционной науки в публикации и изучении Послания об ангеле-хранителе несомненны, хотя издание о. Онуфрия практически неизвестно западным ученым (это обстоятельство ускользнуло и от нас при первой публикации настоящей книги из-за недоступности сборника работ студентов Киевской духовной академии).

По мнению Г. Нинуа и о. У. Дзанетти, не исключено, что эти два послания (по крайней мере, первое) могут быть подлинными творениями Макария Египетского. Мы, со своей стороны, не разделяем этой гипотезы, но считаем, что грузинские и арабские собрания апофтегм отражают отдельные этапы а) редакции СМ (параллельной составлению сборников апофтегм), б) приписывания тех или иных произведений Макарию Египетскому и в) включения как первых (из состава СМ), так и вторых (других псевдо-макариевских творений) в состав патериковых собраний в тех кругах, в которых складывалась патериковая традиция. В сопоставлении с данными, полученными при нашем анализе латинской и коптской патериковых традиций, с учетом *времени и распространения* псевдо-макариевских творений в составе патериков и наличия неподлинного слова I, 62 в составе греческого и арабского Корпуса, наш вывод имеет все шансы быть не просто предположением. Необходимо также отметить, что гипотеза о подлинности двух посланий противоречит свидетельству Геннадия Марсельского и несовместима с ним. Согласно Г. Нинуа, из анализа стиля (судя по грузинскому переводу) двух посланий и 26 слов следует, что авторы этих произведений разные³⁴⁵.

I.3. Вывод

Единственное Послание к чадам, приписанное Геннадием Марсельским прп. Макарию Египетскому, инородно СМ. Прп. Макарий Египетский не мог быть автором Послания к чадам и других приписанных ему в рукописи Athen. gr. 2492 творений (по крайней мере того текста, который дошел до нас). Атрибуция одиночных произведений – как входивших (II, 33), так и не входивших в СМ – Макарию Египетскому стала исподволь складываться в греческой патериковой традиции с V в. и развилась затем в сирийской (в виде отдельного собрания) и коптской (в виде апофтегм) литературе. Был ли на самом деле прп. Макарий Египетский автором СМ, не может быть установлено на основании древних свидетельств и внешней рукописной традиции. Ответ на этот вопрос может быть получен только на основании внутреннего анализа СМ и дальнейшего сопоставления полученных фактов с древними сведениями о прп. Макарии Египетском.

Глава II. Свидетельства Макариевского Корпуса о его авторе и сопоставление их с историческими сведениями о Макарии Египетском

II. 1. Время жизни автора, исторические и географические реалии Корпуса

Главным внутренним свидетельством для определения времени жизни автора *СМ* служит упоминание о гонениях³⁴⁶. Автор лично знал христиан, претерпевших пытки, так что дату кончины его нельзя полагать далее 400 г. Этому предположению хорошо соответствуют и следующие данные.

Во-первых, наиболее обширное и полемически заостренное Великое послание было написано после Второго вселенского собора, но до смерти св. Григория Нисского, «обработавшего»³⁴⁷ послание в виде трактата О цели [жизни] по Богу и истинном подвижничестве³⁴⁸. Это послание занимает особое место в *СМ* и по времени является, скорее всего, одним из последних произведений Корпуса.

Во-вторых, богословская лексика, в которой не закреплены различия между терминами «природа» и «ипостась», а слова «ипостась» и «лицо» употребляются в разных небогословских значениях³⁴⁸, позволяет отнести основную часть *СМ* ко времени, предшествующему Второму вселенскому собору. Фраза о том, что Святой Дух нетварен³⁴⁹, могла быть вызвана ересью пневматомахов³⁵⁰. У автора не заметно какого-либо интереса к христологическим спорам. Исповедание веры в духе Никео-Цареградского символа находится только в начале Великого послания (возможно, в ответ на обвинения в ереси). Слова «единосущный» нет нигде, кроме I, 1, 1, 3 (с разночтением), II, 17, lín. 218 («единосущная Троица», однако это выражение находится в славословии, где возможны интерполяции), и одного места в арабском переводе, посвященного триадологии³⁵¹. Напротив, о прп. Макарии Египетском известно, что он за свои антиарианские убеждения был сослан императором Валентом на остров, и если бы преподобный авва в действительности написал такое количество слов, какое входит в *СМ*, то он не преминул бы специально затронуть эту тему.

Наиболее вероятной датой смерти автора *СМ* нам кажется приблизительно 390 год.

Если сравнить время жизни автора *СМ* и прп. Макария Египетского, то оно совпадает почти что идеально, поскольку дата смерти Макария Египетского определяется с большой достоверностью (на основании свидетельств других авторов, побывавших в Скиту после смерти Макария) 390 годом. Прожил египетский подвижник, согласно данным патериковой традиции, 90 лет (по коптским источникам³⁵² – 97), так что датой рождения следует считать ок. 300 (или 293/294) г.

Однако из анализа I, 7, 14, 3–4 можно извлечь гораздо более, чем простую хронологическую ссылку на Диоклетиановы гонения, и на это место, по нашему мнению, не обращено должного внимания в «макариевских» исследованиях. Между тем исторические данные доказывают, что речь идет о гонениях против христиан при Диоклетиане именно в *Сирии*³⁵³. Автор видел лично этих людей («Сказываю же тебе о людях, которых видел, что имели они все дарования», § 1). Один из эпизодов Макарий рассказывает настолько живо, как будто он сам был его очевидцем. Между тем ход рассказа, вроде бы, не предполагает значительного временного промежутка после Эдикта Константина: «Другой, во время гонения, предал тело свое и, быв исповедником, впоследствии, по наступлении мира, был освобожден и известен [среди христиан]; и веки его были повреждены от дыма. и он, прославляемый, будучи позван на молитву, беря от предлежащих хлебов, давал отроку своему, и так ум его пришел в такое [состояние], как будто бы никогда не слышал он Божия слова» (§ 3). В принципе автор *СМ* мог, конечно, познакомиться с мучениками и гораздо позже (скажем, во время своего визита в Сирию, если считать автора не сирийцем), до времени естественной смерти претерпевших мучения при гонениях, но совокупный контекст §§ 1–4 вряд ли позволяет говорить о времени намного более позднем, чем 313-ый г. Если согласиться с таким хронологическим предположением, то оказывается, что автор *СМ*, по всей вероятности, был уроженцем *Сирии*. С другой стороны, прп. Макарий Египетский, пасший стада своего отца³⁵⁴, не находился в Сирии в это время, поскольку совсем маленький мальчик вряд ли мог быть пастухом и речь идет, скорее всего, об отроческих или юношеских годах преподобного. Таким образом, с данными *СМ* лучше всего согласуется то предположение, что в I, 7, 14, 1–4 речь идет об отроческих годах автора, который – как мы покажем ниже – впоследствии покинул Сирию, учился, находился на государственной службе в Византии, а затем удалился в Малую Азию и основал там

монастырь. Напротив, согласно с житийными источниками о Макарии Египетском мы можем сделать лишь то допущение, что преподобный в возрасте между двадцатью и тридцатью годами (то есть после 320 г.) путешествовал и побывал в Сирии, причем пробыл там немало времени, ибо имел возможность лично познакомиться не только с известными своей святостью людьми, но и с бывшими подвижниками, впавшими в прегрешения (которых, очевидно, не сразу рекомендовали – если их вообще рекомендовали! – вновь прибывшему на небольшое время «паломнику»). Это предположение кажется маловероятным, особенно с учетом других обстоятельств, указанных далее.

Выявленные связи или знакомство автора СМ с Сирией подтверждается и другими фактами, давно вошедшими в активный оборот в «макариевских» исследованиях³⁵⁵. Так, автор знает о войнах против персов и готов³⁵⁶; упоминает о нашествиях индусов и сарацин³⁵⁷ – то есть персов или народов пограничных и близлежащих к Сирии областей³⁵⁸; описываемые им города укреплены как *castella* персидского округа (*limes*)³⁵⁹. Из рек в Корпусе упомянут только Евфрат³⁶⁰, причем автор знает режимы ветров и течений³⁶¹. Он вряд ли жил в Египте, потому что «даже самые большие реки» замерзают зимой в знакомых ему «северных регионах»³⁶². Возможно, в Корпусе имеется намек на систему ирригации нижней Месопотамии³⁶³.

Перейдем от общих географических сведений, определяющих кругозор автора СМ, к определению места составления Корпуса.

На основании одного места³⁶⁴ в СМ можно предположить³⁶⁵, что автор, как и Макарий Египетский, имел священнический сан. Однако сходство со знаменитым аввой на этом заканчивается. Монастырь, настоятелем³⁶⁶ которого был автор СМ, устроен как типично *общежительный* (киновия), в то время как Макарий Египетский знаменит как основатель (ок. 330 г.) *раздельного* жития в Скитской пустыне (откуда сам образ подвижничества стал называться *скитским*) – более сурового по сравнению не только с общежительными пахониевскими монастырями, но и с келлиотским житием, организованным в Нитрии прп. Аммоном. Скит находился пятьюдесятью километрами южнее Нитрии и являлся местом уединенным, вода была там редка и горька, а дорога к нему лежала через пустыню. Путешествие туда было опасным даже из Нитрии: сбившись с едва заметной тропинки, ориентироваться приходилось только по звездам³⁶⁷. Древняя литература не оставила нам сведений о Ските. Возможно, что впоследствии Скит заимствовал некоторые установления Нитрийской пустыни, где кельи строились на расстоянии голоса, а по воскресениям монахи собирались вместе на богослужение³⁶⁸, но каждый заботился сам о своем пропитании и имел для этого у себя в келье все необходимое³⁶⁹. В монастыре же, описываемом в Корпусе³⁷⁰, напротив, послушания разделены между монахами³⁷¹, придерживающимися строгого нестяжания – в их собственном распоряжении нет ничего, кроме одежды³⁷². Общежительному характеру монастыря отвечает проповедь³⁷³ на Рождество³⁷⁴; основную часть СМ составляют беседы с реально присутствующими людьми³⁷⁵. Аудитория была не слишком образованная или не имеющая жизненного опыта, скорее греко-язычная, поскольку в Корпусе переводятся на греческий как сирийские, так и латинские слова³⁷⁶. Этимологии даются также греческие (например, *Спаситель от спасения*)³⁷⁷. Можно даже приблизительно определить количество (около 30 человек³⁷⁸) и возраст монахов монастыря (приблизительно 20 лет³⁷⁹). Авторитет автора был довольно широким и не ограничивался стенами его монастыря: СМ был распространен в Сирии и Малой Азии; Великое послание адресовано не только монахам, но и монахиням³⁸⁰. Связи автора СМ с каппадокийцами (свв. Василием Великим и Григорием Нисским), а также ряд косвенных признаков³⁸¹ позволили В. Дэпрэ считать, что монастырь располагался в районе Малой Азии (предположительно, Каппадокии). Против сирийского происхождения бесед Пс.-Макария свидетельствует, помимо греческого языка оригинала, и то, что на сирийский язык были переведены далеко не все слова Корпуса. Наиболее ранние влияния СМ (свт. Диадок Фотикийский, Житие Ипатия, слова аввы Исаии, возможно прп. Кассиана и, без сомнения, св. Григорий Нисский), а также направление распространения рукописной греческой традиции также указывают, по мнению В. Дэпрэ, на Малую Азию и Средиземноморье.

Немногочисленные³⁸² попытки показать, что автор СМ был знаком с коптской литературой и реалиями, по-видимому, не выдерживают критики. Так, указанные А. Бэйкером³⁸³ параллели между Корпусом и коптским Евангелием Фомы³⁸⁴, по сути, ничего не доказывают. Хотя эти

совпадения не столь очевидны, все же в СМ – причем лишь в типе I (35, 5), – в самом деле, имеется одна *бесспорная* цитата из Евангелия Фомы, упущенная А. Бэйкером и указанная Д. Квиспелом³⁸⁵. Последний ученый привел еще множество примеров, доказывающих влияние на СМ апокрифического евангелия³⁸⁶. Тем не менее использование этого текста у Пс.-Макария ничуть не доказывает влияния на Корпус коптской литературы, ибо автор СМ был знаком с Евангелием Фомы, скорее всего, в древнегреческом переводе³⁸⁷ или в сирийской версии³⁸⁸.

Сам А. Бэйкер при этом не настаивает на авторстве Макария Египетского, указывая лишь, что Корпус вписывается в более широкий контекст монашеской литературы, нежели только сирийской³⁸⁹, с чем, собственно, никто и не спорит, ибо контакты между монахами, несомненно, не ограничивались какими-то узкими пространственными границами или языковыми барьерами, а литературные произведения составляли, благодаря переводам, общий литературный фон определенной эпохи.

II.2. Образование автора и его жизненный путь. Латинизмы Корпуса

Если попытаться определить жизненный опыт и образование автора СМ, то мы можем прийти если и не к точным выводам, то к более или менее правдоподобным гипотезам.

Автор получил, выражаясь нынешним языком и проводя современные аналогии, если и не высшее, то среднее специальное или неполное высшее образование. Об этом свидетельствует употребление редких слов (нарах'ы), встречающихся иногда только в поэтических текстах, хотя стиль СМ далек от аттицизма и от изысканных выражений великих каппадокийцев. Он знает в деталях последование ступеней образования (от начального до высшего) и степени высшей школы³⁹⁰, ссылаясь на философов³⁹¹.

Автор СМ несомненно был основательно знаком со стоической философией³⁹², которая в первые три века оказывала сильное влияние на многих христианских авторов³⁹³, а в период позднего эллинизма стоическая школа, процветавшая на Родосе, пользовалась влиянием в области, прилегающей к Антиохии³⁹⁴. В СМ (в христианско-этической интерпретации) имеются общеполитические (например, ἀπερίσπαστος³⁹⁵) и стоические (например, πρόληψις³⁹⁶) термины. Из области стоической космологии взяты слова σκληρότης, λεπτότης, ἀπαλότης³⁹⁷. Макарий проводит четкое различие между разными видами смешения, характерное для физики стоиков (μίξις, παράθεσις или просто κράσις; κράσις δι' ὅλων; σύγχυσις)³⁹⁸. Он использует стоические термины трофорικός λόγος³⁹⁹ и ἀπάθεια⁴⁰⁰, что затем – в середине V в., когда в христианстве стоицизм пошел на убыль и начала возрастать роль неоплатонической философии⁴⁰¹, – было поставлено ему в вину (согласно тезисам Иоанна Дамаскина⁴⁰²). Точно так же в пунктах Дамаскина упоминается стоический *terminus technicus* πῦρ τεχνικόν⁴⁰³, не встречающийся в СМ. Особо следует остановиться на концепции Пс.-Макария о телесности души. Душа по сравнению с Божественной природой телесна, хотя материя ее тонка⁴⁰⁴. Это мнение разделялось и такими ранними александрийцами, как Климент⁴⁰⁵ и Ориген⁴⁰⁶, несмотря на их платонизм, не говоря уже о св. Иустине, св. Иринее, Тертуллиане и даже прп. Иоанне Кассиане⁴⁰⁷. Подобная концепция восходит к стоицизму с его утверждениями, что ψυχή, как πῦρ и πνεῦμα, есть σῶμα λεπτομερές⁴⁰⁸. По-видимому, именно с этим «материальным» представлением души следует связывать как частые слова Пс.-Макария о том, что душа человека сотворена по образу Божьему⁴⁰⁹, так и мнение, что душа была создана до творения тела⁴¹⁰ («философумы», согласные с платоническим христианством и, возможно, по этой причине не поставленные в строку Макарию соборными определениями IV-V вв.). Правда, не исключено, что Макарий придерживался и стоической теории «трандуционизма», то есть передачи души от родителей детям⁴¹¹. Соединение души с телом⁴¹² и Святым Духом⁴¹³ напоминает κράσις δι' ὅλων стоиков. Возможно, представление о проникновении πνεύμα в весь космос явилось философским обоснованием постоянных параллелей и сравнений между земным и небесным мирами – своеобразной и самой пленяющей чертой стиля СМ. Эти сопоставления несколько напоминают александрийскую аллегорезу, однако не забудем, что принципы аллегорической интерпретации были характерны в первую очередь для стоицизма⁴¹⁴. В антропологии Пс.Макарий придает основное значение сердцу⁴¹⁵ (согласно как библейским представлениям, так и стоической философии⁴¹⁶), и именно это его учение, параллельно с евагриевской мистикой, оказало решающее воздействие на формирование поздневизантийского исихазма⁴¹⁷. В русле стоического же материализма автор СМ пишет о соединении Бога с человеческими душами⁴¹⁸. Как замечает о. Плакида Дёзэй, речь идет здесь не о Воплощении Слова, а о присутствии в душе Божественной благодати, так что стоические формулировки должны пониматься метафорически⁴¹⁹, а учение Пс.-Макария об обожении⁴²⁰ может, по-видимому, рассматриваться как предвосхищающее исихазм. Наконец, если в сфере этики для стоицизма характерно, в частности, представление о том, что все добродетели неразрывно связаны одна с другой⁴²¹, то аналогичное учение находим и в Корпусе⁴²².

Неоднократное употребление весьма специфических медицинских терминов⁴²³ может свидетельствовать о соответствующем образовании автора.

Круг чтения Пс.-Макария определить трудно, ибо основным авторитетом для него было Священное Писание. Тем не менее у него встречаются цитаты из «логий» (так называемые *аграфа*, то есть изречения Господни, не вошедшие в состав канонических текстов Евангелий),

апокрифов⁴²⁴, раннехристианской литературы (вроде Пастыря Ермы), а пристальный анализ позволяет предполагать знакомство автора и с творениями апологетов⁴²⁵.

Живость и подробность многих образов и сравнений в Корпусе свидетельствуют, что автор почерпнул сведения не из рассказов других, а из собственного опыта⁴²⁶. В числе таких сравнений встречаются детальные описания устройства императорского дворца и сравнения с жизнью византийского двора⁴²⁷, хотя нельзя преувеличивать значение этих образов⁴²⁸ (ибо тогда и вполне «сказочный» рассказ Макария о блуднице, ставшей женой царя, можно было бы анахронически отнести к супруге Юстиниана!).

Особый лексический пласт *СМ* составляют латинизмы, неоднократно отмечавшиеся учеными⁴²⁹ и свидетельствующие о знакомстве Пс.-Макария с государственной и военной службой. Латинизмы, имевшие более или менее широкое хождение, сами по себе, конечно, не обязательно свидетельствуют, что автор какое-то время находился на государственной службе, однако *неоднократные* примеры, взятые в совокупности, говорят все же в пользу подобной гипотезы. По крайней мере, следует предположить тесные контакты Макария с внешним миром в течение определенного времени. Латинизмы Макария – это не только слова, имевшие широкое хождение в империи, или лексика, связанная с государственной и придворной службой (оба пласта, хотя и в меньшей степени, выделяются, например, и в Житии Ипатия, автор которого был сирийцем): у Макария встречается почти абсолютный (по крайней мере, орфографически) набор – ἁκκία, что, с учетом других редких «военных слов»⁴³⁰, говорит о тесном знакомстве автора с военной терминологией⁴³¹. Кроме того, *хронологически* многие латинизмы встречаются *в первый раз* именно у Макария (эти слова отмечены звездочкой *; звездочка в скобках указывает на неясную датировку памятников, в которых впервые встречается данное слово; при работе использованы LSJ с приложением, PGL, TLG). В некоторых случаях в типе II вместо латинизмов приводятся греческие эквиваленты; не исключено, что эти пояснения восходят отчасти к самому Макарию, у которого нередко заимствованные слова дублируются:

ἁκκία* (acies, строй): I, 7, 16, 8 (παρεμβολή II, 27, 22, lin. 319). В TLG засвидетельствовано только слово ἁκία (в LSJ и PGL нет). *СМ.* коммент. 264;

ἄρμα* (arma, оружие): τὸ ἄρμα (ἄρμα legendum) καὶ τὸ ὄπλον τοῦ Χριστιανισμοῦ (III, 1, 2, lin. 17; скорее всего, Макарий переводит незнакомое для слушателей латинское слово, как он поступал и с сирийским *ксанфи́ком*; ср. также в II, 30, lin. 69: τὸ σημεῖον καὶ οἶνον; I, 33, 1, 2: κοπῶντες καὶ κουβούκλια); ἀλλ' ὥσπερ ἐν ἡ στρατιώτης καὶ ἀποθῆται τὸ ἄρμα (ἄρμα legendum) αὐτοῦ εἰς οἰκίαν τινός, ὅτε θέλει ἐξουσίαν ἔχει εἰσέναι καὶ ἐξίέναι ἐν τῇ οἰκίᾳ ἐκεῖνῃ... (II, 15, 14.15, lin. 185, ср. I, 32, 3, 2 и сказанное на с. 66–67 по поводу βιζάκιον). Издатели (а следом за ними и переводчики), тем не менее, читают ошибочно (видимо, в соответствии с позднейшей диакритикой средневековых византийских рукописей) оба раза ἄρμα (колесница);

ἀννόνα* (annona, годовой урожай или налог, провиант, от annus, год): I, 7, 7, 1 = II, 26, 14, lin. 182 (варианты написания: ἀννώνη, ἀννόνη);

ἐξεκέρτωρ(*) (exceptor, секретарь, канцелярист): III, 1, 1, lin. 4;

κίρκισιον* (circus, цирк): I, 4, 6, 2 (bis);

κόμης (comes, высший сановник, впоследствии в романских языках «граф»): I, 8, 4, 2; I, 32:7, 1 и 8, 2 = II, 15:18 и 19, lin. 231 и 257; III, 4, 1;

κονδῖτος (conditus, пряный, маринад; специи, приправа PGL): II, 16, 9, lin. 140. *СМ.* коммент. 167;

κουβούκλιον* (cubiculum, в Византии употреблялось преимущественно для обозначения императорской спальни, варианты написания: κουβουκλεῖον, κουβικ(ού)λιον): I, 8, 1, 5; I, 33, 1, 2; I, 33, 1, 3 = II, 15, 33, lin. 464 (с примеч.);

κωδίκελλος (codicillus, от codex, указ, грамота и т. д.): I, 14, 23 = II, 39, 1, lin. 2 (с примеч.);

λώρα (= lora, множ. число от lorum, вожжи): I, 25, 1, 1. *СМ.* коммент. 374;

μίλια (milia, множ. число к mille, миля): I, 7, 16, 11 = II, 27, 23, lin. 338;

οφφικιάλ(ι)ος (officialis, чиновник): I, 4, 29, 11 (в параллельном чтении типа II ταξεῖται; Типа III – βεστιάριοι, ср. vestiarius, камердинер, от vestis, одежда); I, 8, 4, 2. *СМ.* коммент. 178;

πρωτίκτωρ(*) (protector, телохранитель, защитник): I, 8, 4, 2, *СМ.* πρωτήκτωρ LSJ Suppl., p. 129 (в надписях). *Ср.* коммент. 293;

σκούτῆριον (от лат. scutum, щит): I, 32, 3, 2, в параллельном месте II, 15, 14. 15 ἄρμα, *СМ.* выше на это слово. Согласно Klostermann E. 1944, 17, Picus перевел currum suum, а Stiefenhofer – «seine Waffen». В одном из словарей scutarium = ἄξιωμα στρατιωτικόν. *СМ.* коммент. 399.

σίγνον (signum, знак): I, 33, 1, 7 = II, 15, 35, lin. 497; I, 34, 3, 1; I, 34, 17, 1 = II, 38, 1, lin. 4; II, 17, 1, lin. 16; II, 30, 5, lin. 69; III, 19, 1 [4 раза]; III, 20, 1 [2 раза]; III, 20, 2 [2 раза];

στράτα* (strata, дорога): I, 3, 2, 1⁴³²;

τήρων (tiro, новобранец, рекрут): I, 8, 2, 4; I, 50, 4, 12; I, 14, 13 = II, 43, 8, 119 (как и τύρων – вариант написания слова τίρων по итацизму). *СМ.* коммент. 289.

Если бы нам была предоставлена возможность выдвинуть смелую гипотезу, то мы предположили бы на основании анализа лексических особенностей *СМ*, что Пс.-Макарий служил какое-то время военным врачом.

Теперь сопоставим добытые выводы с тем, что известно о прп. Макарии Египетском⁴³³.

Родители преподобного, если верить коптскому житию, находились в стесненном материальном положении, так что, если и были грамотными, то вряд ли могли дать сыну что-то большее, чем начальное образование (умение читать). В детстве и отрочестве (по крайней мере, в возрасте, достаточном, чтобы добывать селитру и продавать ее или воровать овощи или фрукты вместе с товарищами) Макарий пас коров или верблюдов, о чем свидетельствуют надежные апофтегмы. В тридцать лет он окончательно удалился в пустыню, в которой и пробыл 60 лет. Таким образом, если мы и не имеем оснований, как писал архим. Киприан Керн, представлять прп. Макария совершенно «безграмотным феллахом», то нельзя также представить себе в приблизительно десяти или максимум пятнадцатилетний промежуток времени (между пятнадцатилетним и тридцатилетним возрастом) прохождение им основных ступеней образования, знакомство с философией, приобретение профессии, государственную службу и пребывание в Сирии – достаточно долгое, чтобы совершенно позабыть (несмотря на тридцатилетнее житие в египетской пустыне!) о коптских реалиях и упоминать только о сирийских. Сюда же добавляется срок, необходимый для настолько хорошего овладения греческим языком, чтобы цитировать не только Новый Завет по греческому подлиннику⁴³⁴, но и Ветхий завет по Септуагинте⁴³⁵. Молчание всех (даже коптских) житийных источников о таких важных биографических деталях по меньшей мере удивительно, более того – неправдоподобно. Наоборот, такое молчание хорошо объяснимо, если Макарий Египетский не был автором *СМ* и тихо-мирно жил в своем родном селении, без каких бы то ни было особых внешних событий. Наконец, у прп. Иоанна Кассиана⁴³⁶ есть прямое свидетельство, что Макарий Египетский «не учился аристотелевскому хитрословию». Правда, логика входила в круг высшего образования, а автор *СМ* мог, согласно нашей гипотезе, иметь только «среднее» или «неполное высшее» образование. Однако Кассиан употребляет подобное выражение, скорее всего, не в прямом, а в переносном значении для обозначения философии как таковой, а это противоречит установленному знакомству Пс.-Макария со стоической философией.

Итак, весь анализ внутренних свидетельств *СМ* говорит о том, что его настоящий автор был по происхождению сирийцем, затем вошел в тесные контакты с греческими кругами и не имел отношения (по крайней мере, прямого) к египетскому монашеству. Подтверждается ли этот вывод языковым анализом *СМ*? Для ответа придется затронуть проблему семитизмов в *СМ*.

II.3. Семитизмы Корпуса

Проблеме семитских влияний в *СМ* посвящены два раздела из трех в труде А. Выбуса⁴³⁷. В. Дэпрэ, кратко коснувшись этого вопроса⁴³⁸, сожалел, что нет соответствующего специального исследования. Наконец, в 1989 г. появилась статья Т. Инкена⁴³⁹, в которой употребление Макарием семитизмов было рассмотрено всесторонне (хотя и не с исчерпывающей полнотой). Частотно-статистический анализ употребления некоторых греческих слов и поэтических образов у Макария, греческих и сирийских авторов провел К. Стюарт⁴⁴⁰. К изложению основных наблюдений Т. Инкена, К. Стюарта и других ученых мы и переходим.

II.3.1. Лексика

А. Этимологические заимствования

Из прямых этимологических заимствований Т. Инкен обращает внимание на слово βιζάκιον⁴⁴¹. Согласно Т. Инкену, это слово (которое Х. Бертольд неправильно причисляет к латинизмам) происходит от сирийского berqa (и параллельных форм), восходящего к арамейскому корню. В TLG слово зафиксировано только у Макария и в словарях Суда и Псевдо-Зонары⁴⁴². Т. Инкен обнаружил (по PGL) это слово у более поздних авторов: Дорофея Газского⁴⁴³ и Антиоха-монаха⁴⁴⁴, – а также в позднейшем византийском языке⁴⁴⁵ (в TLG отсутствуют) в формах βιζάκα, βιζακιά, βιζακόπετρα, βιζακος. Таким образом, Макарий – *первый автор*, употребляющий это слово. Тем не менее тот факт, что слово получило в греческом языке дальнейшее распространение, может означать, что Макарий использовал его как только *начинавшее входить* в оборот в греко-сирийской контактной области (то есть автор СМ имел постоянные и самые тесные контакты с этим районом), хотя мотивы такого употребления – если отрицать сирийское происхождение автора – при наличии греческого эквивалента⁴⁴⁶ не совсем ясны. Как бы там ни было, употребление слова *визакион* коптом (Макарием Египетским) совсем маловероятно.

Однако сказанное Т. Инкеном не исчерпывает всего того, что можно извлечь из словосочетания βιζάκιον λίθου. Дело в том, что мы заметили одну любопытную и весьма характерную особенность стиля Макария (на которую, кажется, ученые не обращали внимания), а именно – параллельное употребление негреческого (латинского или сиро-македонского) слова и его греческого эквивалента⁴⁴⁷. Интересующее нас здесь словосочетание прекрасно укладывается в эту схему (ср. словарь Суда и синонимическую замену в типе I). Тем самым, доказывается *сознательное* употребление Макарием сирийского слова, которое могло быть непонятным его *греческой* аудитории и потому требовало соответствующего перевода.

Если βιζάκιον и является единственным по своему происхождению *чисто семитским* словом в СМ, то нельзя сбрасывать со счетов *сиро-македонского* слова «ксанфик», на которое давно обратили внимание ученые⁴⁴⁸ и которое доставило много хлопот православному патрологу архим. Киприану (Керну), пытавшемуся отрицать⁴⁴⁹ значение этого слова для доказательства неегипетского происхождения автора Корпуса. Обратимся к анализу аргументов Керна.

Б. Проблема «ксанфика»

Один из аргументов, часто приводимых в защиту неегипетского происхождения корпуса Макария-Симеона, – употребление последним сиро-македонского слова «ксанфик»⁴⁵⁰.

Слово «ксанфик» в самом деле употреблялось сирийцами и греками-македонянами. Так, Иоанн Лаврентий Лидский⁴⁵¹, более поздний автор (VI в.), приводя перечень месяцев у разных народов (афинян, греков, евреев, египтян, римлян), относит слово «ксанфик» к употреблению у «эллинов», а апрель – у «римлян», приводя совсем другие параллельные названия на египетском и еврейском языках. Очевидно, что под «эллинским» языком Иоанн Лидский имеет в виду не нормативный греческий (за таковой могли бы приниматься афинские нормы) и не общегреческое словоупотребление (к нему в данном случае относится «ромейский» язык, поскольку официальным языком ромеев до VI в. был латинский язык, и терминология была стандартной на всем протяжении империи), но особый греческий диалект: так, византийский лексикограф Гесихий (s. v. Ξανθικά) и словарь Суда (s. v. Ξανθικός) говорят о слове «ксанфик» как о распространенном в Македонии. Хотя мы сослались на более поздних авторов, легко показать (с помощью TLG), что слово «ксанфик» не употребляется alexandрийскими (египетскими) авторами, зато было в ходу у сирийских и малоазийских писателей⁴⁵².

Таким образом, многие ученые⁴⁵³, полагали, что египтянин не употребил бы сиро-македонского (и даже римского, но об этом ниже) названия месяца. Другие исследователи, однако, считали, что названия месяцев могли иметь и более широкое распространение⁴⁵⁴. Как замечает архим. Киприан Керн⁴⁵⁵, присоединившийся к позиции сторонников египетского происхождения СМ, название месяца «ксанфик» появляется и у Кирилла Иерусалимского⁴⁵⁶ как раз при описании весны.

Однако архим. Киприан, став на стезю литературоведения, увидел только одну сторону метафоры. Дело здесь, насколько нам представляется, не только в поэтическом образе весны, но и во вполне конкретных хронологических аллюзиях, позволяющих Макарию усилить метафору благодаря связи весны с началом года, ибо автор считает – неясно, реально или метафорически (эти позиции заняли соответственно И. Штиглмайр и Г. Дёррис) – апрель *первым* месяцем⁴⁵⁷. Интересно, однако, что Иоанн Лидский делает специальную оговорку: именно вавилоняне и египтяне полагают началом года весну, в то время как «эллины» – конец июня, прочие же народы (кроме римлян), как вытекает из контекста повествования Иоанна Лидского, – сентябрь⁴⁵⁸. Иными словами, в определении новолетия практика жителей Египта и Месопотамии совпадала, так что Макарий, считая апрель началом года, мог следовать как египетской, так и месопотамской традиции, если он хотел поставить *специальный* акцент на весне как на новолетии (воскрешение к новой жизни)⁴⁵⁹. Тем самым, благодаря дополнительным уточнениям и акцентам Макария, которых нет у Кирилла Иерусалимского, мы можем заключить о самостоятельности Макария и отсутствии каких-либо литературных заимствований (за исключением, быть может, аллюзий с ранними апологетами).

На ключевой же вопрос, почему он употребляет именно сирийское, а не египетское слово, могут быть предложены разные ответы – например, большая распространенность и известность слова «ксанфик», нежели египетского названия (φάρμουθί, согласно TLG и PGL, встречается из христианских авторов лишь у Климента Александрийского, Петра Александрийского, Епифания, в Пасхальной хронике и у Иоанна Дамаскина). Однако, если этот аргумент действителен для Кирилла Иерусалимского (не египтянина и не сирийца), тем более что сирийский язык должен был быть – учитывая литературные и лингвистические традиции – гораздо ближе ему, чем коптский, то как объяснить употребление этого слова в египетской монашеской среде (хотя неоднократно встречающийся у Макария перевод иноязычных слов на греческий свидетельствует о грекоязычной среде), если и у египтян (а не только у сирийцев) началом года считался месяц фармуфи? Кажется, архим. Киприан Керн, объясняя употребление слова «ксанфик» у Макария заимствованием из бесед Кирилла Иерусалимского, не учитывает всей сложности проблемы (об этом чуть ниже), лишая к тому же гомилетику ее жанровых особенностей (обращенности к вполне конкретной среде) в угоду предполагаемой художественно-литературной традиции (напротив, обращение Кирилла Иерусалимского в

катехитических словах к примерам из сирийской или еврейской практики совершенно естественно).

Другой ответ: это слово прп. Макарий Египетский мог узнать, например, если бы до монашества путешествовал или долго общался с сиро-македонянами. Однако, помимо гипотетичности этого предположения (почти полное молчание первоисточников о жизни Макария Египетского до 30 лет), не снимается трудность приведения в пример слова из неродного языка, в то время как ничто не мешало (и даже обязывало) к обращению (наряду с римским) к коптскому названию месяца. С другой стороны, употребление слова на родном языке при воспоминании природы кажется вполне естественным.

Таким образом, хотя само по себе употребление слова «ксанфик» не имеет решающего значения, и «на основании *одного только* этого сиро-македонского» слова «лишать “Духовные беседы” их родной египетской почвы» было бы, конечно, опрометчиво⁴⁶⁰, тем не менее это слово имеет определенный – и даже значительный – вес, *в совокупности же с другими фактами* оно может быть вполне доказательным.

Контраргументы архим. Киприана Керна (вместе с добавленными нами) и сравнение произведений Макария и Кирилла неубедительны, ибо 1) нет *буквальных* совпадений хотя бы небольших фрагментов двух сочинений, 2) анализ проводится выборочный, а не сплошной, 3) не привлекаются другие авторы и общелитературный фон. Такого рода сопоставления должны основываться на обширнейшем и полном сопоставлении лексики (на базе конкордансов или компьютерных подсчетов) и сравнении сплошных (а не отдельно выхваченных) образных рядов. Так, сравнение весны с воскресением является общим местом начиная с мужей апостольских и апологетов, и попытка Керна обосновать этим образом – даже с привлечением «ксанфика» – литературное заимствование Макария у Кирилла Иерусалимского не выглядит убедительной. Точно с таким же, если не большим, успехом названная параллель в силу литературных и лингвистических факторов может свидетельствовать в пользу сирийского происхождения автора СМ: ведь даже если допустить наличие литературного влияния, то это вовсе не решает вопроса, было ли это влияние воспринято на египетской или сирийской почве. Похоже, понимает это и сам Керн, ибо закономерный и единственно значимый вопрос об употреблении сиро-македонского слова «в рамках египетского *быта*»⁴⁶¹ он фактически сводит – незаметно перенося вопрос в иную плоскость – к *литературной обработке*, предполагая, что слово внесено самим Макарием из Бесед Кирилла (тем самым, постулируется чисто литературное – притом рабски-буквальное – заимствование слова без ориентации на аудиторию или собственный языковой авторский *usus*, что весьма сомнительно) или переписчиками-обработчиками (что тоже сомнительно, ибо в рукописях нет никаких разночтений).

Предположим, что появление слова «ксанфик» у Макария объясняется заимствованием из Огласительных слов Кирилла Иерусалимского. Однако Кирилл Иерусалимский вовсе не был по отношению к сирийскому слову в таком же положении, как копт (предположение Керна) Макарий. Керн не поясняет, почему при литературном заимствовании сирийское слово не было заменено египетским эквивалентом (или, по крайней мере, почему вторым, поясняющим, добавлено римское, а не коптское имя). Наконец, «злополучное» слово имеется у Макария не в одном, но в *трех* разных сочинениях (места указаны выше; повторяющиеся фрагменты принимаем за один), так что образ и словоупотребление кажутся не заимствованными у Кирилла, а вполне естественными – в числе любимых авторских образов, переходящих из одного сочинения в другое (в противном случае придется допустить весьма искусственную конструкцию, будто Макарий был настолько поражен образом у Кирилла, что стал неоднократно использовать его). Наконец, до сих пор сторонники широкой распространенности слова «ксанфик» не привели (если исключить Макария) ни одного другого примера использования в обиходе сирийцами египетских названий месяцев, как и египтянами – сирийских.

Как нам кажется, аргументы за сирийское происхождение самого автора или литературного Корпуса более весомы. Из всего сказанного очевидно, что слова произносятся перед *грекоязычными* монахами автором, *сирийцем по происхождению*, и, произнося название месяца на своем *родном* языке, он сразу же поясняет его римским наименованием (понятным для монахов). Можно допустить, что проповеди произносились на греческом языке перед коптами (что, впрочем, было бы проще для Макария, если он не был коптом по

происхождению), а не коптском, поскольку бытующее представление о коптских монахах как о простых малообразованных людях сильно преувеличено: вопреки мнению И. Штиглмайра, римские названия месяцев могли быть известными в египетской монашеской среде (так, Палладий вполне естественно при рассказе о подвижниках употребляет слова «декабрь» и «январь» – Лавсаик, версия G, 27, 1: хотя это слова автора, а не монаха, тем не менее нежелание Палладия вводить местный колорит и непринужденный перевод египетских названий в римские аналоги показательны). Однако объяснить употребление сирийского слова иначе, нежели сирийским происхождением автора (что решительно противоречит единогласным утверждениям агиографической традиции о Макарии Египетском), нам не представляется возможным.

Итак, аргументы архим. Киприана Керна не представляются основательными. Сам архим. Киприан считал, как было уже сказано, что если даже и признать слово «ксанфик» противоречащим авторству Макария Египетского, то нельзя «на основании одного только этого сиро-македонского» слова «лишать Духовные беседы их родной египетской почвы». Ныне к «ксанфику» добавилось еще одно слово – «визакцион». Следует ли, соответственно, исправить фразу Керна, написав вместо «на основании одного только этого сиро-македонского» – «на основании всего лишь двух сирийских слов, из которых одно является сиро-македонским»? и до какого предела нужно простирать ученым филологические поиски, чтобы лексические доказательства приобрели доказательную силу?

В. Переносы значений сирийских слов на соответствующие греческие эквиваленты

Т. Инкен приводит любопытный пример, хорошо разъяснивший одно из затруднений, с которым мы столкнулись при переводе слов Макария-Симеона. Согласно Т. Инкену, использование два раза Макарием греческого слова *οφθαλμός* («око, глаз») в не совсем обычном для него значении «источник» (для последнего в греческом языке существует слово *πηγή*)⁴⁶² объясняется при помощи сирийского слова *ʿāina* («глаз, источник»), те же корни у этого слова в еврейском и арабском. Т. Инкен уточняет, что в таком значении слово используется только авторами малоазиатской ветви⁴⁶³. Таким образом, если здесь и не подтверждается прямо сирийское происхождение Макария, то по крайней мере определяется зона географических контактов греков и сирийцев (Малая Азия, а вовсе не Египет).

Другой пример – употребление слова «Адам» в собирательном значении вместо «люди, человечество»⁴⁶⁴. Особенно характерно выражение Макария «ὁλος Ἀδάμ», «весь Адам»⁴⁶⁵. Мы проверили наличие этого словосочетания (во всех падежах) у христианских авторов, учтенных в TLG. Результат получился впечатляющий: такого выражения не нашлось *ни у одного* из более чем двадцати христианских авторов первых восьми веков, происходивших из разных географических регионов (включая Афанасия Великого, каппадокийцев и Иоанна Златоуста), – за исключением двух мест из поэтических произведений Григорий Богослова, где речь идет, тем не менее, о первом Адаме, а не о всем человечестве⁴⁶⁶! *Ни одного* подобного случая нет и в греческом Ветхом и в Новом Заветах. Такой же результат мы получили и для сочетания слов *πᾶς* (в именительном падеже) и *Ἀδάμ* и потому не стали продолжать поиски для остальных падежей.

Еще одна иллюстрация – название Духа (по-еврейски и по-сирийски это слово женского рода) Матерью⁴⁶⁷. Речь идет о III, 27, 4, *lin.* 18⁴⁶⁸. Все научные работы, в которых разбирается этот случай, нам не были доступны, однако необходимо заметить, что интерпретация данного места не бесспорна. Ничто не мешает нам понимать слова «Святой Дух» не как приложение к «небесной матери» (или наоборот)⁴⁶⁹, а считать его *самостоятельным* выражением в трехчленном ряду. Тогда выражение «небесная мать» можно понимать как синонимическую замену для «благодати (Духа)» – словосочетания, *часто* встречающегося у Макария, *в том числе и чуть ниже* в разбираемом месте. Если же придерживаться другой синтаксической разбивки, то за данным примером можно признать некоторую силу. Однако А. И. Сидоров выступает против такого толкования⁴⁷⁰. Патролог приводит в пример одно место из Оригена⁴⁷¹ где александрийский дидакал толкует выражение из Евангелия евреев⁴⁷², в котором Святой Дух называется Матерью. А. И. Сидоров предполагает, что истоки подобного сравнения у Макария могут восходить к Евангелию евреев, и это объяснение не исключено, поскольку Макарий нередко цитирует апокрифические произведения (хотя здесь он, в отличие от Оригена, не цитирует и не толкует Евангелие евреев!). Этот апокриф был распространен не только среди

гностиков, но и среди христианских писателей вплоть до IV в., так что Оригену и Иерониму приходилось считаться с его авторитетом, объясняя указанные слова либо иносказательно (Ориген), либо особенностью еврейского языка, в котором слово Дух (руах) – женского рода (Иероним). Конечно, ничто не мешает предположению, что Макарий был здесь независимым от апокрифа и оба творения (Евангелие евреев и слово Макария) могли восходить к «христианству семитского Востока». Но все же по совокупности аргументов «за» и «против» данный пункт в перечне семитизмов у Макария следует признать довольно слабым и уязвимым.

II.3.2. Синтаксис

Одно из предложенных Т. Инкеном доказательств наличия семитизмов у Макария – употребления ряда (обычно двух-трех⁴⁷³) существительных в предикативной позиции вместо согласованных прилагательных или существительных в атрибутивной позиции. Нас интересуют здесь, однако, более характерные и редкие случаи, когда в родительном падеже стоит четыре и более слов. Вот, пожалуй, один из ярких примеров: κύκλω γὰρ τῆς καρδίας περίκειται τὸ κάλυμμα τοῦ σκότους τοῦ πυρὸς τοῦ πνεύματος τοῦ κοσμικοῦ...⁴⁷⁴ (три подряд существительных с добавочным прилагательным, употребленным с артиклем, что вовсе не обязательно). Х. Бертольд⁴⁷⁵ приводит другие, даже еще более выразительные, примеры: τοῦ κάλλους τῆς δόξης (Υ и группа рукописей х) τοῦ φωτὸς κυρίου⁴⁷⁶; ἐν πόλει τῆς κακίας τῶν παθῶν τῆς ἀμαρτίας τῶν πονηρῶν δυνάμεων (Н)⁴⁷⁷. По-видимому, эти «цепочки» смущали уже древних переписчиков, если судить по пропускам отдельных частей в разных рукописях. Х. Бертольд, не осознавая причины таких цепочек, не всегда адекватно, как заметил Т. Инкен⁴⁷⁸, выбирал правильные чтения. По мнению Т. Инкена, это яркая особенность стиля Макария (аналогов которой он не знает у других авторов), восходящая к сирийскому синтаксису⁴⁷⁹. Со своей стороны мы также готовы подтвердить, что не встречали такой стилистической особенности ни у одного из когда-либо читанных нами греческих писателей на всем протяжении греческой литературы от Гомера до поздних исихастов. Приведенные в наиболее авторитетной грамматике Э. Швицера⁴⁸⁰ отдельные длинные словосочетания⁴⁸¹ все же единичны для классических авторов и не употребляются у них с такой частотой и постоянством, как у Макария.

Второй интереснейший пример – употребление абсолютных конструкций. Если infinitivus absolutus⁴⁸² еще известен греческому языку, хотя и в очень ограниченной сфере употребления, то не один раз встречающийся у Макария в собрании типа I⁴⁸³ nominativus absolutus – чрезвычайно редко попадает у греческих авторов. Вот один из примеров⁴⁸⁴: Ἀπόκρισις. Πρῶτον μὲν ὁ γευσάμενος χάριτος ἀνέψυξεν αὐτοῦ ἡ ψυχὴ καὶ ἀνεπῆλ ἀναπαύσει ἐπουρανίῳ ξένη τοῦ αἰῶνος τούτου, ἵνα τὴν γλυκύτητα τοῦ ἀγαθοῦ πείρα γνῶ. Т. Инкен видит здесь влияние сирийского языка⁴⁸⁵. Правда, и здесь можно сослаться (чего не делает Т. Инкен) на редкие случаи у греческих классических авторов, когда nominativus absolutus часто объясняется как анаколуфическое употребление стандартной причастной конструкции⁴⁸⁶.

Насколько синтаксис Макария, в котором nominativus absolutus (при разных логических подлежащих) отнюдь не является экзотикой, сопоставим с подобными примерами в классической литературе и насколько такие конструкции (как и длинные цепочки родительных падежей) характерны для «неаттицизирующих» авторов эллинистического и византийского периодов – эти вопросы заслуживали бы отдельной статьи.

Другие синтаксические особенности, связанные с синтаксисом падежей, или, скажем, обозначение целого через крайние степени его⁴⁸⁷, гораздо менее убедительны и вполне могли бы объясняться влиянием библейского языка (особенно если учесть, что автор *СМ* знал греческую Библию чуть ли не наизусть). Однако они встречаются у Макария слишком часто, а в сочетании с указанными выше семитизмами делают вполне законным вывод Т. Инкена, что речь идет не просто о библеизмах, а о «живом влиянии» (vitalen Einfluss) современного Макарию арамейского языка.

II.3.3. Другие параллели

А. Выбус посвящает два раздела анализу СМ (без типа I, еще не опубликованного в то время) в контексте сирийской духовности и сирийского перевода Нового Завета.

В первом разделе, помимо слишком общих и потому недоказательных рассуждений, есть три конкретных наблюдения. Одного из них (предполагаемое название Св. Духа Матерью) мы уже касались. Два других аргумента первого раздела, как и вся вторая глава, относятся к параллелям новозаветных цитат с сирийскими текстами. Здесь сразу нужно заметить, что аргументация А. Выбуса носит выборочный и целенаправленный характер. В процессе сверки (во время перевода первого типа) всех новозаветных цитат с изданием Нестле-Аланда мы много раз обращали внимание на то, что варианты Макария соответствуют одному из редких греческих чтений, по-видимому, не имеющих соответствий в сирийских переводах. Кроме того, не всегда можно отличить вариант текста от цитирования по памяти или соединения разных мест Писания. Наконец, не оставляет никаких сомнений то, что Макарий в подавляющем большинстве случаев имеет в виду и цитирует греческий текст Нового Завета. Таким образом, отдельные доводы А. Выбуса (которые к тому же далеко не всегда очевидны и часто спорны) взяты вне общего контекста СМ и потому не могут быть убедительными. Некоторые наблюдения ученого могут, тем не менее, показаться на первый взгляд небезосновательными. Например, сходство в одном месте с Диатессароном Татиана⁴⁸⁸ и несколько параллелей с сирийскими переводами Нового Завета⁴⁸⁹, вроде бы, свидетельствуют о знакомстве с ними автора СМ. Однако эти малочисленные параллели буквально тонут в массе греческих цитат из Нового Завета в СМ, составляя ничтожную долю процента, вполне могущую быть делом случая. Вариант цитирования Мф.16:24⁴⁹⁰ с добавлением «с радостью и веселием»⁴⁹¹, имеющий аналогии в Дидаскалии, кажется более убедительным по двум причинам. Во-первых, на близость отдельных мест СМ к Дидаскалии обратили внимание другие ученые⁴⁹². Во-вторых, TLG не находит подобной цитаты у других включенных в словарь авторов. Однако и здесь, и в другом месте (не учтенном у А. Выбуса) Макарий мог опираться на «аграфон», так что доводы А. Выбуса не кажутся основательными.

Аналогичные доводы, выдвигавшиеся другими учеными, также мало убедительны. Например, слабы доводы о знакомстве Макария с какими-то манихейскими текстами и сирийскими апокрифами (за исключением Дидаскалии). Особенно показательны старание Г. Дёрриса в комментариях к PTS буквально высосать из пальца подобного рода примеры и отказ самого же Г. Дёрриса в 1978 г. от гипотезы о мессалианстве (и, стало быть, еретичности) автора СМ. Параллели с Ефремом Сирым, Афраатом и Книгой степеней⁴⁹³ интересны, но вряд ли обязательны. В Корпусе упоминается о христианской миссии в Индии⁴⁹⁴, однако несторианские миссии вокруг Селевкии-Ктесифонта формируются только в V в. и автор имел в виду, возможно, Деяния Фомы⁴⁹⁵, ибо автор СМ охотно цитирует апокрифы.

Специально следует остановиться на монографии К. Стьюарта. Основная часть ее посвящена лексико-статистическому анализу некоторых слов и образов СМ в сравнении с произведениями греческой и сирийской литературы. Автор приходит к выводу, что, хотя лексика Макария-Симеона отражает черты сугубо индивидуального и вместе с тем чисто греческого словоупотребления (не объясняемого через значения соответствующих сирийских слов – например, слова *ἁϊθησις* и *πεῖρα*), частота и сфера употребления отдельных выбранных для анализа слов (например, *πληροφορία*) и образов может объясняться только сирийским происхождением автора СМ (или соответствующим влиянием сирийских литературы и окружения). Одновременно К. Стьюарт, излагая мессалианские контroversы (ученый отличает их от истории мессалианства) до Ефесского собора и связывая их с Корпусом, заключает, что обвинения в мессалианстве можно понять, только исходя из конфронтации разных языковых и культурных традиций.

Касаясь последнего вывода ученого, необходимо заметить, что базисное предположение К. Стьюарта, будто в основе всех списков (у Феодорита в двух произведениях, Тимофея Константинопольского и Иоанна Дамаскина), излагающих заблуждения мессалиан, лежит СМ, ничем не подтверждено. Единственный аргумент – сходство лексики всех списков (хотя К. Стьюарт не может не признать и существенных отличий между ними) с Корпусом⁴⁹⁶. Однако

никакого частотного или любого другого подробного анализа при этом не проведено. Но даже допустив, что ученый прав в своем предположении, мы обнаруживаем другое, гораздо более значительное, препятствие для принятия выводов К. Стюарта. Каким образом – даже при сходстве лексики – можно было бы извлечь из *СМ* такие богословские и практические идеи, которые не только отсутствуют у Макария, но и *прямо противоположны* высказываемым у него? Это главное возражение, и весьма характерно, что, хотя К. Стюарт приводит весьма обширный «синопсис» всех четырех списков, параллельные лексические сопоставления конкретных мест из списков с Корпусом отсутствуют! Для последних К. Стюарт составляет особую «слепую» таблицу⁴⁹⁷, включающую соответствия тезисов Тимофея и Дамаскина с Корпусом (на основании работ Л. Виллекура, Г. Дёрриса, В. Дэпрэ и самого К. Стюарта⁴⁹⁸), хотя в качестве прямых заимствований К. Стюарт отмечает только четыре пункта у Дамаскина. Очевидно, что в данном случае наглядное сопоставление пунктов Феодорита или Тимофея с конкретными местами *СМ* (а не с абстрактной «лексикой») было бы не в пользу гипотезы К. Стюарта. Кроме того, если речь шла о чисто языковых и культурных разногласиях, которые (допустим) могли казаться грекам опасными или даже еретическими, то каким образом такого рода спор мог перейти из литературно-языкового в богословское или в *практическое* русло, охватить разные области, быть актуальным (вплоть до созыва Соборов) в течение четырех веков? Как могли оказаться введенными в заблуждение мессалианской «фикцией» не только образованные богословы и отцы Вселенского собора – как греческого востока, так и латинского запада, – но и Церкви, отделившиеся от православия и образовавшие совсем иные традиции (армянская, монофизитская, несторианская Церкви)? Почему в отношении мессалианства наблюдается такое редчайшее единодушие? и как языковой и культурный барьер между греческой и сирийской традициями мог играть какую-то роль в самой Сирии, если за греческим языком «мессалианских авторов» стояли сирийские способ мышления и художественные образы? Этими «детскими» вопросами, однако, К. Стюарт не утруждает себя, ибо избавиться от них ему помогают искусственно суженные рамки исследования – только Византия, только до 431 г., только язык, – а также преднамеренное различение мессалианских *контrovers* и *истории* (правомерность такого различия – чисто методологическая – нуждается еще в обосновании, явно недостаточном у К. Стюарта, а недостаточная четкость в соблюдении формулированных принципов и постоянное балансирование между *историей* и *текстами*, как и предложение в конце монографии «реинтерпретации исторической и географической очевидности», в таком случае вообще незаконны). В такой позиции К. Стюарта чувствуются влияния как формального (в отрыве от содержания) структуралистского анализа, бывшего модным в середине XX в. и еще не полностью преодоленного в конце столетия, так и мнений ряда ученых (в частности, С. Брока, которому К. Стюарт выражает особую признательность за помощь в работе и прочтение «сирийской части» монографии), склонных объяснять монофизитские споры разницей в терминологии. К. Стюарт открыто пишет о связи «экуменического диалога» и ученых изысканий, которые, по мнению К. Стюарта, лежат в основе этого диалога⁴⁹⁹ (но ведь связь может представляться и обратной!). Недооценка языкового и культурного факторов недопустима, однако сводить к ним великие догматические (и ничуть не менее практические, нежели случай с мессалианством) контroversы – все равно что объяснять возникновение споров о Filioque совмещением в латинском глаголе *procedere* значений двух разных греческих глаголов ἐκτορεύεσθαι и προῖέναι⁵⁰⁰! Преувеличение К. Стюартом культурно-языкового фактора было отмечено также в рецензиях на разбираемую книгу⁵⁰¹.

Мы коснулись здесь, таким образом, вопроса о связи *СМ* с мессалианством. Однако циркулирование Корпуса среди мессалиан (ереси, зародившейся в Сирии) и атрибуция этого собрания Симеону Месопотамскому заслуживают особого внимания, а потому эти темы будут исследоваться ниже отдельно. Замечательно, тем не менее, что цитаты из *СМ* выявлены до сих пор – за исключением переработки св. Григория Нисского и некоторых параллелей с греческими Аскетическими словами⁵⁰² аввы Исаии⁵⁰³ – в основном, у сирийцев: грекоязычного сирийца Каллиника⁵⁰⁴, аввы Исаии⁵⁰⁵, св. Исаака Сирина и других сирийских мистиков VII-VIII вв. Следовательно, именно в Сирии *СМ* получил первоначальное распространение и пользовался авторитетом. Наоборот, у греков до X-XI вв. почти нет ссылок на эти творения, как не дошли до

нас (по-видимому, из-за соборного осуждения мессалианского Аскетикона) и греческие рукописи Корпуса этого времени (самая древняя рукопись, поддающаяся датировке, – середины XI в.).

Вернемся все же к монографии К. Стюарта, поскольку осталось рассмотреть еще лексико-статистический анализ, проделанный ученым. Верификация выводов представляла бы, несомненно, большие трудности, если бы к исследованию не были приложены удобные сводные таблицы, дающие сухой материал и позволяющие абстрагироваться от, быть может, излишне развернутого изложения основной части исследования, завораживающей читателя своей литературной многословностью и кажущейся убедительностью, но теряющей в массе слов сами доказательства. Анализируя аргументы К. Стюарта, мы пришли к следующему заключению.

Во-первых, К. Стюарт иногда искусственно суживает сферу культурно-языковых влияний, подлежащих рассмотрению. Так, он утверждает, что широкое использование Макарием лексики со значением «смешения» вряд ли восходит к стоицизму⁵⁰⁶. Однако очевидное присутствие других пластов стоической лексики в СМ заставляет с осторожностью принимать заключения К. Стюарта.

Во-вторых, при выяснении степени использования греческими авторами слов со значением «смешение»⁵⁰⁷ К. Стюарт не указывает точного числа ссылок: звездочка означает лишь «некоторую частоту» – обычно больше, чем два раза! Между тем в таблицах 6 и 8 об использовании тех же слов у Макария и Ефрема Сирина приводятся точные цифры. Каким образом можно сравнивать все данные между собой, неясно. Вообще следует заметить, что статистические подсчеты – вещь весьма трудоемкая⁵⁰⁸. В 1991 г. TLG еще практически не имел хождения, а индексы существовали не ко всем авторам, привлеченным К. Стюартом для анализа. Тем самым проект К. Стюарта был с самого начала связан с большими трудностями. Кроме того, для сирийских авторов вообще, насколько нам известно, не существует полных индексов и тем более электронных словарей, так что К. Стюарт использовал лишь некоторые произведения Ефрема Сирина, а не весь корпус его творений.

Однако даже если сделать все эти скидки, то, как ни странно, анализ таблиц позволяет скорее опровергнуть, чем подтвердить выводы К. Стюарта! Например, из таблицы 7 следует, что по сравнению с греческими авторами, учтенными К. Стюартом, специфику СМ составляет употребление слов со значением «смешивать» применительно к Св. Духу, Христу и благодати (у двух из пяти учтенных греческих авторов, как минимум, 7; у Макария, как минимум, 24). Всего, согласно таблице 6, у Макария восемь – из одиннадцати у греческих авторов – сфер применения слов со значением «смешение», причем на названные три (Св. Дух, Христос, благодать) приходится 69% соответствующей лексики СМ. Между тем у Ефрема добавляются еще четыре сферы, отсутствующие у Макария (всего, таким образом, 12 сфер – на одно поле больше, чем у греческих авторов). Употребление слов данной семантики у Ефрема применительно к Св. Духу, Христу и благодати составляет 26% от общего числа учтенных единиц. Последний результат, а) хотя и не сопоставим с Григорием Богословом или Григорием Нисским, вообще не употребляющими таких словосочетаний (что неудивительно, учитывая их «платонизм»!), б) но почти такой же, как у Климента Александрийского (22%), отнюдь не гнушавшегося стоицизмом, и в) меньше, чем у Макария, в 2,5 раза. При этом на 18 греческих слов анализируемого семантического поля у всех учтенных авторов и на 16 у Макария в избранных творениях Ефрема приходится 6 сирийских слов (из аналогичных фактов К. Стюарт делает правильное заключение, что Макарий использует в полной мере лексическое богатство и тонкость греческого языка). Из всего сказанного (принимая во внимание еще отсутствие как точной статистики в греческой базе данных, за исключением Макария, так и скидки на характер «философских симпатий» учитываемых авторов) ясно, что вывод К. Стюарта о преимущественном влиянии сирийского менталитета, на самом деле, мало (по крайней мере, недостаточно) обоснован его подсчетами и их методикой, хотя статистика английского ученого в какой-то степени позволяет говорить о не беспочвенности подобного рода гипотез.

В последнее время появился ряд работ, в которых предпринят интересный анализ отдельных мест СМ или некоторых сторон учения Макария-Симеона с точки зрения сирийского контекста⁵⁰⁹. Несмотря на разную степень убедительности и достоверности предложенных реконструкций истории идей (образов), эти статьи, взятые в совокупности, позволяют с большей уверенностью говорить о сирийских истоках СМ⁵¹⁰.

II.4. Вывод

Для окончательной проверки всей совокупности данных о сирийском языке как родном для Макария мы попробовали (еще до знакомства с монографией К. Стюарта!) провести при помощи TLG небольшое и самое простое, лежащее на поверхности исследование: выяснить, сколь часто (для облегчения и упрощения статистики – без учета косвенных падежей) употребляет Макарий синонимы «сатана» (калька с еврейского, в сирийском тот же корень) и «диавол» (греческий эквивалент, букв. клеветник). Мы ожидали, что семит чаще, нежели не-семит, будет (на подсознательном уровне) выбирать слово «сатана». Однако результаты превзошли все предположения:

Авторы	σατανᾶς	διάβολος
Новый Завет	17	16
Иустин Философ (все подлинные творения)	3	10
Климент Александрийский (Строматы)	3	7
Ориген (все творения, дошедшие на греческом)	52	131
Епифаний Кипрский (Панарий; автор владел несколькими языками, включая сирийский и еврейский; в Панарии также много цитат)	7	47
Василий Великий (все творения)	15	47
Григорий Нисский (все творения)	4	12
Макарий (тип I)	67	18
Феодорит Кирский (все творения)	12	51

Оказалось, что новозаветные авторы, все будучи семитами, свободно владеющими разговорным греческим, распределили слова поровну. Остальные авторы (включая Феодорита, знавшего сирийский, но имевшего и превосходное образование) предпочитают греческий эквивалент в среднем в 2,5–3 раза чаще, чем кальку с еврейского (тем самым, предложенный в качестве гипотезы критерий можно считать рабочим), и только Макарий употребляет семитское слово почти в 4 раза чаще, чем греческое, то есть чаще других авторов в среднем в 10–12 раз⁵¹¹! По нашему мнению, приведенный статистический подсчет, несмотря на его очевидную неполноту и некоторую условность, все же подкрепляет всю совокупность внутренних реально-исторических и филологических данных, свидетельствующих в пользу семитского происхождения автора СМ, и заставляет очень серьезно относиться к этим доводам.

Итак, по совокупности всех данных, изложенных в этой главе, мы пришли к твердому выводу, что Корпус не мог быть написан прп. Макарием Египетским, а настоящим его автором был, по всей вероятности, грекоязычный сириец.

Глава III. Истинный автор Макариевского Корпуса – Симеон Месопотамский?

Надписание СМ именем Макария Египетского, как мы уже знаем, восходит к ранней (VI в.) сирийской, патериковой (для одного фрагмента, V-VII вв.) и поздневизантийской (судя по грузинскому переводу, сделанному с греческого, – не ранее X в.) традициям, в то время как арабская (для большей части Корпуса), другая древне-сирийская (V в.) и греческая (для отдельных произведений Корпуса, прибол. VI-X вв.) традиции приписывают авторство Исае, Симеону (Столпнику), Василию Великому, Ефрему Сирину, Евагрию и Марку Подвижнику. Сам автор СМ нигде не называет своего имени, а слово μακάριος («блаженный») могло легко перейти из эпитета в имя и, наоборот, из имени в эпитет. Таким образом, поскольку СМ не принадлежит ни Макарию Египетскому (как мы установили выше), ни одному из других названных авторов, традиция надписаний Корпуса и отдельных слов заслуживает пристального анализа для выявления оставшихся следов имени подлинного автора Корпуса. При отклонении по фактическим и хронологическим соображениям авторства всех перечисленных лиц, остаются только надписание СМ (или отдельных произведений его) именем Симеона в арабских и некоторых греческих рукописях (чаще, но не всегда, с «уточнением» Столпник), упоминания о некоем Симеоне Месопотамском в II, 50 и 51, а также отдельная традиция Слова об исходе души Симеона Месопотамского. К подробному анализу, во-первых, рукописной атрибуции Корпуса некоему Симеону и, во-вторых, всех сведений, касающихся Симеона Месопотамского, мы и обратимся в этой главе.

Считается, что впервые гипотеза об авторстве Симеона была выдвинута Л. Виллекур⁵¹² или А. Вильмаром⁵¹³, но на самом деле она была высказана гораздо ранее (в XVIII в.) афонским ученым, монахом-колливатом Неофитом Кавсокаливитом⁵¹⁴. Как Неофит, так и А. Вильмар (последний ничего не знал о гипотезе первого) исходили из тождества положений мессалиан (в изложении Иоанна Дамаскина) с рядом мест Духовных бесед⁵¹⁵ и из упоминании о некоем Симеоне у блж. Феодорита Кирского в перечне еретиков-евхитов. Правда, к имени Симеона, а не кого-то другого из упоминаемых Феодоритом, Кавсокаливит пришел на основании неправильных посылок. Во-первых, он неверно представлял себе время жизни прп. Симеона Нового Богослова, в творениях которого находил мессалианскую ересь и считал его принадлежавшим к секте евхитов⁵¹⁶. Во-вторых, пытаясь понять, каким образом сочинения еретика оказались связанными с именем Симеона Метафраста, который, конспектируя их, не мог не заметить их неправославного (полагал Неофит) характера, греческий православный ученый, сопоставив имена Симеона-мессалианина, Симеона Нового Богослова и Симеона Метафраста, пришел к удовлетворительному, по его мнению, объяснению апории, сочтя, что творения Симеона-мессалианина были для придания им авторитета приписаны Макарию Великому (подлинные апофтегмы которого не несут никаких следов мессалианской ереси) или защищены именем Симеона Метафраста⁵¹⁷.

Гипотеза Л. Виллекура и А. Вильмара была впоследствии развита и окончательно сформулирована Г. Дёррисом⁵¹⁸.

Приступая к анализу проблем СМ, мы имели весьма слабое представление о характере и объеме аргументации Г. Дёрриса, поскольку ученые излагали обычно лишь выводы его, не пытаясь оспорить доказательства, а сама книга Г. Дёрриса сначала не была нам доступна⁵¹⁹. Соответственно, основания гипотезы о Симеоне Месопотамском как авторе СМ сперва казались нам шаткими. Однако по мере собирания информации и ее проверки скептицизм стал понемногу рассеиваться. В результате мы пришли к выводу об *обоснованности гипотезы Виллекура Вильмара Дёрриса*, с одной лишь важной оговоркой: мы имеем веские основания для признания авторства Симеона Месопотамского, однако отождествление последнего с Симеоном, фигурирующем в списке Феодорита, остается чистой догадкой, для подтверждения которой нет *ни малейшего* основания.

Для большей связности и лучшей последовательности рассуждений мы изложим весь круг проблем (насколько мы смогли его себе представить на основании доступной литературы) в обратном по сравнению с ходом нашего исследования порядке, начав с анализа единственного известного (по сохранившемуся надписанию) на сегодняшний день произведения Симеона

Месопотамского – слова О том, что всегда должно иметь в уме день исшествия из [сей] жизни⁵²⁰.

III.1. Свидетельства внешней рукописной традиции о Симеоне Месопотамском

III.1.1. Слово об исходе из жизни под именем Симеона

А. Греческий текст

Впервые о тексте стало известно по латинскому переводу⁵²¹, изданному без греческого оригинала. Однако ряд ученых ссылался и на подлинный греческий текст по рукописи Венской библиотеки, cod. theol. gr. 238. При этом возникла проблема, следует ли доверять надписанию латинского издания, где автором был назван «дивный Симеон» (Symeonis admirandi)⁵²², или надписанию венской рукописи, приписывающей слово О памяти исхода из жизни Симеону Месопотамскому. Сводку всех мнений и разбор их предпринял П. Ламбек⁵²³ в превосходной и весьма ученой аннотации к описанию соответствующей рукописи Венской библиотеки. П. Ламбек отказывается признать автором Симеона Столпника, ибо имя «Месопотамский» могло быть дано либо по месту рождения, либо по месту подвизания и смерти, однако ни то, ни другое не подходит к Симеонам-столпникам⁵²⁴. П. Ламбек считал, что Симеон мог быть связан с монастырем в Месопотамии, упоминаемым в житии Макария Римского, игуменом которого был Асклепий. В завершение диссертации⁵²⁵ П. Ламбек указывает на ряд разночтений между греческими текстами Венской библиотеки и изданным ранее (делая обратный греческий перевод с латинского).

Какое из двух мнений (латинского переводчика или П. Ламбека) об авторстве слова Об исходе из жизни подтвердили дальнейшие рукописные изыскания?

С одной стороны, надписание латинского перевода («Admirandi») можно сопоставить с двумя московскими рукописями (патериками XIII в. и 1399 г.)⁵²⁶, в которых нужное нам слово сохранилось под именем Симеона *Дивногорца*⁵²⁷ с небольшим, но характерным (по сравнению со всеми остальными рукописями, *СМ*, таблицу на с. 81) разночтением в начале⁵²⁸. Симеон Дивногорец – это не кто иной, как Симеон Столпник-младший, подвизавшийся в VI в. на Дивной горе⁵²⁹. Возможно, в греческой рукописи, которой пользовался латинский переводчик, была только половина эпитета («дивного», а не «Дивногорца»), чем и объясняется упоминание переводчиком о Феодорите Кирском, писавшем о Симеоне Столпнике-старшем. Gouillard 1941 ссылается на рукопись⁵³⁰, где Слово прямо приписано Симеону Столпнику-младшему.

Однако латинским переводом, двумя московскими и одной афонской греческими рукописями, похоже, исчерпывается традиция приписывания Слова Симеону Дивному/Дивногорцу (Столпнику). Надписание венской рукописи, на котором основывался П. Ламбек при рассуждении об атрибуции произведения, оказалось изначальным, что подтвердили дальнейшие публикации греческих рукописей и проведенное нами исследование славянской традиции (о чем речь пойдет ниже). Забегая вперед, уже сейчас обратим внимание читателей на это приписывание в нескольких рукописях Слова об исходе из жизни Симеону Столпнику, ибо в ряде рукописей арабской традиции *СМ* мы встретимся с аналогичной ситуацией и учет московских рукописей⁵³¹ поможет пролить свет на процесс рукописной переатрибуции авторства (Симеон Месопотамский → Симеон Столпник).

Греческий оригинал Слова «Симеона Месопотамского»⁵³² впервые был издан J. Cozza-Luzi (у A. Mai)⁵³³ по рукописи Vat. 1997, f. 176b. Издатель, следом за П. Ламбеком, полагал, что автор Слова, Симеон Месопотамский, жил раньше обоих Симеонов-столпников⁵³⁴. Сравнительно недавно была открыта киевская рукопись, в которой автором Слова назван Симеон Месопотамский. Под именем Симеона Месопотамского⁵³⁵ этот же текст есть еще в одной – третьей⁵³⁶ по счету – греческой рукописи Cod. Dionysiou 269 (= Y). Мы не сомневаемся, что внимательное изучение греческих рукописей позволит продолжить этот перечень⁵³⁷.

Традиция Слова Симеона Месопотамского в славянских рукописях необычайно богата. Ряд рукописей мы указали ниже в сводной таблице. Р. Клостерманн обратил также внимание на Слово Симеона Месопотамского в рукописи Чудова монастыря № 251, XVI в.⁵³⁹ Тот же текст, согласно указанию И. Дуйчева, имеется в болгарской рукописи⁵⁴⁰. В разных описях можно найти общие указания и на другие собрания и рукописи⁵⁴¹. Мы уверены, что пристальное изучение описаний славянских рукописей в архивах России и Европы позволило бы значительно расширить приведенный ниже список⁵⁴². Однако у нас не было ни времени, ни возможностей для этой работы, поскольку библиография одних только описаний древлехранилищ со славянскими рукописями, изданных до 1917 г., заняла 46 страниц⁵⁴³. К тому же проблема усложняется малоизученностью различных сборников поучений, так что свести их к нескольким типам и установить время их происхождения пока не представляется возможным. Мы считаем, что приведенных примеров вполне достаточно для иллюстрации славянской рукописной традиции⁵⁴⁴. Следует отметить, что нам не встретилось ни одной славянской рукописи, где авторство приписывалось бы Симеону Столпнику.

III.1.2. Слово об исходе из жизни под именем Ефрема Сирина

Интересующее нас Слово Симеона Месопотамского известно и под именем Ефрема Сирина (CPG 4035) (впервые опубликованное Ассемани⁵⁴⁵, оно осталось неизвестным J. Cozza-Luzi, издавшего его под именем Симеона Месопотамского в коллекции А. Май). Этот факт важен, ибо в собрание творений Ефрема Сирина был включен ряд творений из СМ. Известно также о существовании славянского перевода под именем Ефрема Сирина⁵⁴⁶. Атрибуция Ефрему очень редка: согласно Ж. Гуйару⁵⁴⁷, Слово отсутствует даже в обширных собраниях Ефрема, но встречается в рукописях «très mêlés»⁵⁴⁸. Наличие слова в третьем томе (а не в первых двух) Ассемани, где издатель использовал не самые надежные рукописи разного состава, подтверждает мнение Ж. Гуйара.

Рукопись (издатель)	До ⁵⁴⁹	После	Автор	Название	Начало
Assemani ⁵⁵⁰			Ефрем Сирин		μου, ποῖον φόβον καὶ ἀνάγκην ἔχωμεν ὑπο στῆναι ἐν τῇ ᾠρᾷ τῆς ἐξ όδου ἡμῶν τῆς ἐκ τοῦ βίου τούτου, ὅταν... τὴν ἡμέραν ⁵⁵¹ ἡ ψυχὴ ἐκ τῆς ἐξόδου τοῦ σώματος χωρίζεται; μέγας φόβος καὶ μέγα μυστήριον ἐκεῖ ἀπο τελεῖται. παραγίνονται γὰρ... ἀγνοεῖτε [sic!], ἀδελφοί μου, ποῖον φόβον
Vindob. 238 theol. graec., f. 105b124b ⁵⁵²	Вопросо- теол. греч., ответы Анастасия Синаита	Апофтегмы и св. и прп. аскет. Поучения из патериков ⁵⁵³	Симеон и прп. Месопотамский	περὶ τοῦ αἰεὶ καὶ ἀνάγκην ἐν νῶ ἔχειν ἔχωμεν τὴν ἡμέραν ὑποστῆναι ἐν τῇ τῆς ἐξόδου ᾠρᾷ τῆς ἐξόδου τοῦ βίου ἡμῶν τῆς ἐκ τοῦ βίου τούτου, ὅτ' ἂν... ἡ ψυχὴ	ἴστε ἀδελφοί μου· οἶον ἐν φόβον καὶ ἀγῶνα καὶ ἀνάγκην ἔχωμεν ὑποστῆναι... ⁵⁵⁵
Моск. синод. 409 и 416 ⁵⁵⁴	Златоуста Осв. жизни «Слушающие слово Божие.»	Марка, Симеон Дивногорец		Λόγος περὶ τοῦ αἰεὶ ἐν νῶ ἔχειν τὴν ἡμέραν τῆς ἐξόδου αὐτοῦ.	ἴστε ἀδελφοί μου· οἶον ἐν φόβον καὶ ἀγῶνα καὶ ἀνάγκην ἔχωμεν ὑποστῆναι... ⁵⁵⁵
Y 269), в. 556	(Dion.? XV	?	Симеон Месопотамский	περὶ ἐξόδου ψυχῆς φρικόν	ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί μου, οἶον φόβον καὶ ἀγῶνα καὶ ἀνάγκην

Киевская, Письмо XIII-XIV в. ⁵⁵⁷ Нила (IV, 1)	авва Никон	Симеон Месопотамский	περὶ ἐξόδου ψυχῆς
Mai		Симеон Месопотамский	ἐχωμεν ὑποστῆναι ἐν ὥρᾳ τῆς ἐξόδου ἡμῶν τῆς ἐκ τοῦδε τοῦ βίου τούτου, ὅτ αν γὰρ ἡ ψυχὴ ἐκ τοῦ σῶμα τος χωρίζεται; μέγας φόβος καὶ μέγα μυστήριον.... ἐπιτελεῖται τότε. παραγίνονται γὰρ... ἢ ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί μου, οἷον φόβον καὶ ἀγῶνα καὶ ἀνάγκη ἔχωμεν ὑποστῆναι ἐν ὥρᾳ τῆς ἐξόδου ἡμῶν τῆς ἐκ τοῦδε τοῦ βίου..., ὅταν γὰρ ἡ ψυχὴ ἐκ τοῦ σῶ μα τος χωρίζεται; μέ γας φόβος καὶ μέγα μυστήριον ἐκεῖ ἐπιτελεῖται τότε. παραγίνονται γὰρ... μὴ ⁵⁵⁸ ἀγνωῆτε, ἀδελφοί μου, ποῖον φόβον καὶ ἀνάγκην ἔχωμεν ὑποστῆναι ἐν τῇ ὥρᾳ τῆς ἐξόδου Περὶ τοῦ αἰδήμων τῆς ἐκ ἐν νῶ ἔχειν τοῦ βίου τὴν ἡμέραν τούτου, ὅταν τῆς ἐξόδου γὰρ ἡ ψυχὴ ἐκ βίου τοῦ σώματος ἐξέρχεται; μέγας φόβος καὶ μέγα μυστήριον ἐκεῖ ἀποτελεῖται. ἔπειτα γίνονται γὰρ...
ГПБ Q. I.?	?	Слово	с(вя)т(а)го како Anche не вѣсте

312 (1422
г.)⁵⁵⁹

С(и)ме(о)на
Месопатамиискаго

подобаетъ братъе како
имѣти въстрахъ и бѣду
оумѣ ча(С)имать
см(е)ртныйи пострадати

д(у)ша въ тѣ
ча(с) исхода
еже от сего
жизня егда бо
д(у)ша от тела
разлучается,
великъ еи
страхъ и
оужась есть
трепетъ же и
туга придуть
бо...

Аще не
вѣруете,
братіе, како
страхъ и бѣду
имать душа
пострадати въ
той часъ
исхода, иже
отъ сего
жывота

Аще не вѣсте
братіе моѣ,
какъ страхъ и
бѣду имами
пострадати въ
чѣсѣ исхода
[на] нашего,
еже от сего
свѣта іегда бо
душа отъ тѣла
исходитъ,
отъ велии страхъ,
велиѣ таина,
тоу
скончѣваетъ
ся: придуть бо
надъ ня ангели
блзнии...

Сборник
Тр.-Серг.
Лавры 806
(1659), XVII
в.⁵⁶⁰

Ио. Злат. О
глаголющих, Слово
яко несть Сирина⁵⁶¹
муки вечныя

Ефр. Слово св. Семіона
месопотамискаго

како
подобаетъ
имѣти въ
умѣ часъ
смертный
всегда
коемуждо

Vindob.,
Codex
slavicus 152
(137)⁵⁶²,
конец XIII
первая
половина
XIV в.

Отрывок из Слово Феофила Слово
—«Лестницы» Александрийскаго
Месопотамискаго

Симона

Іако
подобаетъ
въ умѣ
имѣти **день**
исходный
іже отъ
житиѣ

Студен.,
перв. треть
XV в.⁵⁶³

[Притча, что
смирение
важнее
поста]⁵⁶⁴
«Глаголаше авва
Ѳеодоръ
Иліѡтскы»

Слово
Месопотамискаго

Симеона
умѣ имѣти?
исходни
днь еже
от житіа

Измарагд,
гл. 117 (ВМ)
сер. XVI в.,
13
ноября)⁵⁶⁵

Поучение о Феофила архиеп.
Слово о Месопотамискаго
исхождении души

Како
подобаетъ в
умѣ имѣти?
Аще не вѣсте,
каковъ
вѣстрахъ и бѣду
имѣти
имать
пострадати въ

						д(е)нь	часть исхода
						исходъный	нашего, еже от сего свѣта? Егда бо душа отъ тѣла разлучается, веліа тайна ту сконъчается: придутъ бо надню аггели блази...
Книга Агапия, сер. XVI в. ⁵⁶⁶	Нила о помыслах	8	Феофила Алекс. О исхождении души	Слово Месопотамскаго	Симеона	яко подобаетъ въ имети дъньи исходныи	Аще не вѣсте, брагіа моя, умекаковъ страхъ буду имама пострадати...
ГИМ, 22, л. 122	Кирилл Чуд. Алекс., страсе Божьи и любви		О Феофила Алекс. О исхождении души	(Слово Месопотамскаго)	Симеона	како подобаетъ имети дънь исхода	Аще не весте, братія, какъ во страхъ и беду имем...
Бигорск., сер. XVI в. ⁵⁶⁸	О послушании		Слово о Петре	о авве Слово Мѣсopotамискаго	Симеона	подобаетъ въ имети дънь исходни	О смирѣніи. ІАко подобаетъ въ умѣ(?) имети дънь исходни еже от житіа
Измарагд, гл. 96, 1518 г. ⁵⁶⁹ , ГИМ Синод. 230	Слово ангелову повесть скажетъ Василий		Слово погребаемыхъ св.церкви ⁵⁷⁰	оСловос(вя)т(а)го вСемиона Месопотамъска	отцакако еп(иско)па боятися см(е)рти		Послоушайте братіе како стра(х) и бѣда прияти имать д(у)ша в час(с) исхода.
Измарагд, гл. 96, Солов. собр., конецъ 15 — нач. XVI в. ⁵⁷¹	Ангелову повесть казуетъ Василей		Слово погребаемыхъ св.церкви	оСлово св. отца Семиона в месопотамъска	како боятися Бога		Послоушайте братіа. како стра(х) и беду приати има(т) д(у)ша. въ ча(с) исхода от сего житія
Измарагд, гл. 96, XVI в. ⁵⁷²	Ангелову повесть казуетъ святой Васильи		Слово погребаемыхъ церкви	оСлово святаго отца вСемиона Епископа Месопотамскаго	боятися смерти		Послушайте, братіе, какъ страхъ, беду прияти имать душа в час исхода...
Измарагд, гл. 95, Тр. Серг. Лавры № 203 (л. 134–135), нач. XVI в. ⁵⁷³	[Ангелову повесть казуетъ Великий Василий]		[Слово разлучении души от тела]	оСлово св. Симеона, еп. Месопотамскаго	како боятися смерти		Послушайте братіе, какъ страхъ и беду приати имать душа в час исхода еже от сего житіа. Егда бо от

Измарагд, гл. 95, Тр.-Ангелову Серг. Лаврыповесть № 202 (л.сказует 145 об.–Великий 146), нач.Василий ⁵⁷⁵ XVII в. ⁵⁷⁴	Слово разлучении души от тела	о	Слово св. Симеона Месопотамского	како боятися смерти	тѣла душа разлоучается придут бо ангели блазии же и лоукавии. {Се да слышите, слово отъ Господа ангелъ сказуетъ вернымъ} ⁵⁷⁶ Послоушайте братіе како страхъ и бѣда пріати имать д(у)ша в ча(с) исхода Послушайте, братіе, каков страх и беду приняти имать душа в час исхода.
Измарагд, гл. 92, ГИМ Синод. 996 (ВМЧ сер. XVI в., 31 июля) ⁵⁷⁷	Слово ангелову повесть погребаемых св.церкви	о	Словос(вя)т(а)го вСимеона Месопотамска	отцакако еп(иско)пабоятис(я) см(е)рти	Послушайте, братіе, каков страх и беду приняти имать душа в час исхода. Послушайте братіе, како страх и бѣда пріати имать душа в час исхода.
Измарагд, XVI в. ⁵⁷⁸	Слово Отца Генадия погребаемых Патриарха церкви	о	Слово отца Симеона Епископа Месопотамска	како боятися смерти	Послушайте братіе, како страх и бѣда пріати имать душа в час исхода.
БолгАН, втор. пол. XVI в. ⁵⁷⁹	Ио. Злат. Ио. Злат. Како въ ц(е)рковь приходити верою	о	Слово святаго отца Семіона, епископа Месопотамска	яко боятися см[е]рти	Послушайте братіе, како страх и бѣда пріати имать душа в час исхода еже от сего житіа Послушайте братіе, како страхъ и бѣду пріати имать душа в часъ исхода еже отъ сего житіа.
Сборник Тр.– Серг.Ио. Злат. О Лавры Нпріятіи 775 (1926), нач. XVI в. ⁵⁸⁰	Слово св. отец оСлово св. Симеона, епископа месопотамска	о	Слово св. Симеона, епископа месопотамска	како боятися смерти	Послушайте братіе, како страхъ и бѣду пріати имать душа в часъ исхода еже отъ сего житіа.
Измарагд, гл. 70, Тр.- Серг. Лавры 794 (1899), XVI в. ⁵⁸¹	Ио. Злат. о казнех Божіих на церкви	о	Слово св. отца Семіона, епископа месопотамска	како боятися смерти	(?)
Измарагд Виленской публ. 6-ки, XVI в. ⁵⁸³	Слово Исакии мнисе	о	Слово о видении Слово св(ята)го отца МакарияСеміона Иерусалимского Месопотамскаго	отцакакъ еп(и)с(ко)пабоятися смерти	Послушайте братіе, каковъ стра(х) и бѣду приняти имать д(у)ша в ча(с) исхода

Из приведенной на с. 81–85 таблицы можно было бы сделать вывод, что наиболее древняя греческая рукопись с текстом Симеона Месопотамского – киевская XIII-XIV в.⁵⁸⁴, а славянские – XIII-XIV вв.⁵⁸⁵ Однако заключение, что происхождение самого текста следует относить к XIII в.⁵⁸⁶, было бы ошибочным. На самом деле текст, аналогичный изданному у Маи, был переведен на славянский язык не позднее конца XII-нач. XIII вв.⁵⁸⁷, как правильно указал Р. Клостерманн⁵⁸⁸ со ссылкой на важную статью А. И. Соболевского⁵⁸⁹.

Знаменитый русский славист обратил внимание на послание некоего «Изосимы святого ко дщери своей Анастасии». Это письмо впервые было издано в 1861 г. К. И. Невоструевым⁵⁹⁰. А. И. Соболевский показал, что оно известно во многих других рукописях⁵⁹¹, и выдвинул убедительно аргументированную⁵⁹² гипотезу, что автор послания тождественен со знаменитым составителем Киево-Печерского патерика, владими́ро-суздальским епископом Симоном (f 22 мая 1226 г.)⁵⁹³. Симон был человеком книжным, хорошо знакомым с Писанием, патериками Скитским и Синайским, Паренесисом Ефрема Сирина, переводной и оригинальной агиографией. Однако для нас важен здесь тот факт, что Симон в послании широко цитирует (целыми абзацами) Слово Симеона Месопотамского (не указывая нарочито имя автора). Именно поэтому А. И. Соболевский, издав еще раз послание Симона по Синод. 935 с указанием вариантов Унд. 585 (и некоторых разночтений из списка Х. Лопарева), приложил и Слово Симеона⁵⁹⁴. Если принять гипотезу А. И. Соболевского, то можно предположить, что Симон пользовался в момент написания письма (ок. 1225 г., по мнению Соболевского) уже имевшимся славянским переводом послания Симеона Месопотамского. Источником текста послужил, насколько мы можем предполагать по ссылкам Симона на Ефрема и Арсения, по кругу чтения и интересов Владимирского епископа, один из патериков⁵⁹⁵.

В последнее время предложенная А. И. Соболевским идентификация автора и адресата, как замечает И. Райнхарт, не пользуется поддержкой («wird heute nicht mehr vertreten»⁵⁹⁶). Однако в статье М. А. Салминой⁵⁹⁷, на которую ссылается И. Райнхарт, не приводится никаких аргументов, которые доказали бы ошибочность гипотезы А. И. Соболевского. Но даже если отказаться от предложенной А. И. Соболевским идентификации и датировки послания, известны и другие древнерусские произведения XIII в., в которых имеются цитаты или выдержки из Слова Симеона Месопотамского (И. Райнхарт ссылается на творения Авраамия Смоленского⁵⁹⁸).

Итак, наличие Слова Симеона Месопотамского не только в рукописях XIII в., но уже и в произведениях древних авторов того же столетия заставляет предположить более раннее происхождение славянского перевода (и, само собой разумеется, греческого оригинала). Этот вывод подтвердил И. Райнхарт, исходя из чисто филологического анализа особенностей языка древнейшей славянской рукописи со Словом Симеона Месопотамского. По мнению ученого, вполне вероятным кажется датирование древнего славянского перевода X веком или даже раньше⁵⁹⁹. И. Райнхарт не исключает, что перевод слова был сделан в самом начальном периоде древнеболгарской литературы – во времена царя Симеона (правил в 893–927 гг., царь с 917 г.).

Из поля зрения исследователей выпало еще одно доказательство древности Слова Симеона Месопотамского и наличия древних переводов, поскольку известен древнегрузинский перевод этого произведения, выполненный прп. Евфимием Афонским и дошедший в составе рукописи А 1101 (1047 г.)⁶⁰⁰.

Что же касается приведенных выше в таблице рукописей, то очевидно, что часть из них принадлежит так называемому Измарагду⁶⁰¹, а часть – патерикам или сборникам смешанного содержания.

Про Измарагд современной науке известно не очень много (хотя ситуация здесь несколько проще, чем с многочисленными видами патериков и тем более сборников). Основным (и единственным монографическим) исследованием остается сильно устаревшая работа В. А. Яковлева⁶⁰² более чем вековой давности⁶⁰³.

Традиционно (вслед за В. А. Яковлевым) выделяются две основные редакции Измарагда⁶⁰⁴. Одна состоит из 88 глав, другая – из 165 (устойчивый состав – 164)⁶⁰⁵. Во второй редакции нет 38 глав, имеющих в первой, но добавлено 115 новых. Среди последних – главы 11, 30, 96, 142 и 162 о Страшном суде, что делает возможным предположение о составлении второй редакции до 1492 г., когда ожидался конец света и сочинения на эту тему вызвали особый интерес⁶⁰⁶. Слово Симеона Месопотамского относится ко второй редакции Измарагда⁶⁰⁷. Однако время происхождения сборников и филиация рукописей (из-за сильных текстовых различий) остаются невыясненными, а соотнесение Измарагда с другими сборниками, также малоизученными, затруднено⁶⁰⁸. Датировка первой редакции Измарагда XIV веком обусловлена всего лишь одной дефектной рукописью второй половины XIV в., поскольку все остальные дошедшие списки – XVI–XVII вв.

Таким образом, мы можем констатировать, что Слово пользовалось широкой распространенностью в Древней Руси и славянских странах не позднее XII-XIII вв., входило в сборники разного содержания и традиций (хотя мы не ставим своей целью исследование литературной истории слова. Каковы имеем в уме день исходный в славянской литературе и оставляем эту работу славистам⁶⁰⁹, отмеченные **полужирным** и курсивом разночтения названий, начал, а также композиционные особенности дают возможность для некоторых предположений) и в круг основного чтения вплоть до XVII в.⁶¹⁰, при этом его автор – Симеон Месопотамский (единогласно называемый всеми славянскими и большинством греческих рукописей) – почитался святым по крайней мере с начала XV в. Первый славянский перевод Слова, послуживший основой для дальнейших переработок, скорее всего, был выполнен в IX-X вв. и относится к самому раннему этапу формирования древнеболгарской литературы.

Остается добавить, что в составе разных сборников было известно много слов о смерти и о загробной участи (особенной популярностью пользовались такие слова в соединении с рассказом о мытарствах). Часто некоторые из них имели похожие названия и даже начала, так что могли путаться друг с другом. Сюда относятся, например, слово Феофила Александрийского, следующее в ряде рукописей после слова Симеона Месопотамского, озаглавленное О исхождении души («Не неразумейте, братие, как страх и трепет имам видети, егда душа от тела разлучается...»)⁶¹¹; видение Макария Александрийского⁶¹²; Слово аввы Макария [Римского] о исходе души⁶¹³; слово Иоанна Милостивого О исходе души и о восходе на небеса по смерти⁶¹⁴; и многие другие. Слово Иоанна Милостивого об исходе души, являющееся выдержкой из жития Иоанна Милостивого⁶¹⁵, находится, помимо самого жития, в Пандектах Никона Черногорца, первой и второй редакциях Измарагда, Прологе и Четиях-Минеях. Все эти древнерусские редакции вместе с греческим текстом⁶¹⁶ помещены в книге Н. М. Гальковского⁶¹⁷. Первые фразы Слова Иоанна Милостивого представляют собой на самом деле краткое изложение Слова Симеона Месопотамского⁶¹⁸, представленного как «откровение Симеона-столпника» (το ὅτι τοῦ αἰῶνος Συμεὼν τοῦ στύλτου δι' ἀποκαλύψεως γινώρισθεν). Таким образом, в обеих древних редакциях Измарагда в Слове Иоанна Милостивого текст Симеона Месопотамского приписывается Симеону-столпнику⁶¹⁹, однако во второй редакции Измарагда тот же текст фигурирует полностью под именем Симеона Месопотамского. Кроме того, обратим еще раз внимание читателей на самое близкое сходство зачал слов Симеона Месопотамского и Феофила Александрийского⁶²⁰. По-видимому, разные редакции Измарагда позволяют проследить как процесс переатрибуции Слова неизвестного Симеона Месопотамского авторитетному подвижнику Симеону-столпнику (обратный процесс абсолютно невозможен!), так и использование тематики и даже лексики самого раннего Слова Симеона Месопотамского в других позднейших словах (Феофила Александрийского, Иоанна Милостивого). Из сказанного вытекает необходимость серьезного историко-сопоставительного исследования всех слов о памяти смертной и исходе души и тела, имевших хождение в Византии и на Руси, хотя подобный анализ и затруднен, как уже было нами отмечено⁶²¹, малоизученностью широко распространенных на Руси сборников вроде Измарагда.

(Из-за могущих возникнуть недоразумений необходимо специально заметить, что Слово, изданное Май и Ассемани⁶²², совершенно отлично от Слова, приписываемого Макарию Александрийскому (Λόγος περὶ ἐξόδου ψυχῆς δικαίων καὶ ἀμαρτωλῶν τὸ πῶς χωρίζονται ἐκ τοῦ σώματος καὶ πῶς εἰσιν, Inc. Ποτὲ διόδευόντων ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ)⁶²³. Последнее издано под именем Макария Александрийского в PG 34, 385–392⁶²⁴ и перепечатано в ВЕПЕС⁶²⁵ (с предупреждением о неподлинности)⁶²⁶. Отметим, что в самом тексте имя Макарий (без уточняющего определения) упоминается неоднократно⁶²⁷, что, по-видимому, давало возможность писцам (при желании уточнить авторство) соотносить его как с Макарием Александрийским, так и с Египетским. Под именем Макария Египетского текст сохранился на сирийском языке⁶²⁸ и в древнерусских рукописях⁶²⁹. Существуют также изданные грузинский и арабский переводы⁶³⁰.)

III.1.2. Выводы из анализа рукописной традиции Слова об исходе из жизни

1) Авторство Симеона Месопотамского для текста с incipit'ом "H (εἰ) ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί μου, οἷον φόβον прочно установлено многими греческими и славянскими рукописями.

2) Эти рукописи восходят к *разным* традициям, ибо состав рукописей неодинаков. Тем самым надписание имени Симеон ни в коем случае не является «недоразумением».

3) В названных независимых друг от друга многочисленных рукописях имя Симеона Месопотамского – никому не известного автора! – отражает подлинное авторство Слова, а имена Симеона Дивного (или Дивногорца) или Ефрема Сирина являются псевдоэпиграфами.

4) По крайней мере в некоторых кодексах (нам не были доступны описания всех рукописей) текст включен в целую серию повествований об участии души⁶³¹ одним из авторов которых назван Макарий, так что вполне возможна путаница между текстами и перенос имени Макария (и эпитета Александрийский) на Слово Симеона.

Итак, *невозможно отрицать*, что автором слова "H ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί μου, οἷον φόβον был Симеон Месопотамский. Это Слово является единственным известным современной науке текстом, надписанным именем Симеона Месопотамского почти во всех рукописях.

Но есть ли какая-либо связь между названным текстом Симеона Месопотамского и СМ?

Если опираться на В. Штротманна⁶³², можно подумать, что *этот самый текст* дошел под именем Симеона⁶³³ в арабском Cod. Vat. Arab. 80, f. 258V 1–12⁶³⁴. Если указания В. Штротманна оказались бы правильными, то все сомнения относительно идентичности Макария и Симеона Месопотамского можно было бы окончательно отбросить и тождество этих лиц было бы *бесспорно доказано*. Однако при проверке этих сведений выяснилось, что у В. Штротманна вкралась здесь неточность (наблюдаемая и в отношении Дионисиатского и Киевского манускриптов). На самом деле, как указывает сам же В. Штротманн в другом месте⁶³⁵, арабский текст V br 18 идентичен Макарию II, 22 (и таким образом этот арабский текст не издан до сих пор ни в оригинале, ни в переводе). Иначе говоря, В. Штротманн в издании 1981 г. интересующего нас Слова «Ефрема» должен был указать как «Parallelüberlieferung» не только H 22, но и арабский перевод, в то время как он пишет: «Als Schrift des Symeon [Слово Ефрема имеется] in der arabischen Handschrift...»⁶³⁶.

Таким образом, весь вопрос упирается в проблему наличия или отсутствия соответствий между Словом Симеона Месопотамского и СМ.

Эта проблема впервые была поставлена Анжело Май (вернее, готовившим издание I. Cozza-Luzi), который в примечании к первому изданию греческого текста написал: «Nescio autem quomodo sermonis huius partem aliquantulam Macario aegyptio inscripserit Pritius in Macarii sua editione n. XXII»⁶³⁷. Остается только удивляться необычайной начитанности и эрудиции издателя, который на основании одной лишь фразы (о ней речь пойдет далее) смог сопоставить два разных произведения. Таким образом, проблема соответствия Слова Симеона и Макария II, 22 была поставлена (но не решена!) *вне всякой связи* с вопросами СМ⁶³⁸.

К этому вопросу вернулся затем Г. Дёррис, который считал, что СМ II, 22 – это сокращенный вариант Слова Симеона Месопотамского⁶³⁹. Однако вместо подробного анализа проблемы Г. Дёррис подошел к ней как бы к уже прочно установленному факту, не вызывающему сомнений, несмотря на слова А. Май nescio autem quomodo... (именно это quomodo и нуждается в разъяснении!).

После сделанного нами анализа нельзя было не придти к выводу о том, что гипотеза Май/Дёрриса – с необходимыми уточнениями – более чем вероятна.

Во-первых, СМ II, 22, не принадлежа к вопросу-ответам, слишком мало, если сравнивать его с остальными греческими текстами Макариевского корпуса. Можно возразить, что этот небольшой объем поддерживается арабской рукописью, и такое возражение будет справедливым. Однако здесь мы касаемся очень трудной проблемы происхождения и адекватности оригиналу «малых слов» арабской традиции⁶⁴⁰ (цитируемых под сокращением br) и соответствующих ей параллельных мест в греческих словах (обычно объединяющих несколько слов br) разных типов. Для решения этой проблемы у нас нет всех необходимых данных, поскольку арабская традиция остается неизданной, а сам вопрос о происхождении и соотношении разных редакций греческого текста и восточных переводов остается

невьясненным. Тем не менее, можно предполагать (и даже доказать, как будет видно из дальнейшего изложения), что некоторые такие слова являются сокращенным вариантом более полных слов, хотя эти сокращения восходят к одному из греческих архетипов, которым пользовались как арабская, так и позднейшая греческая традиции. Если же говорить конкретно о греческом II типе СМ, нам удалось найти три достаточных, на наш взгляд, доказательства, что по крайней мере некоторые беседы являются сокращениями полных оригиналов (при этом ответственность за сокращения восходит не к Н, а к гораздо более древней традиции, быть может IV-V вв.). Сокращения не сводятся к механическим лакунам (хотя они весьма часты и составляют канву, на основании которой можно судить о проводившемся сокращении): порой содержание пересказывается в иных выражениях (в некоторых же случаях отдельные места заменяются фрагментами с другой тематикой).

Первым примером будет служить сопоставление I, 29, 2, 4–5; II, 33, 3 и III (С 40)⁶⁴¹:

I	II	III
	Καὶ ὥσπερ οἶκος, ἔχων τὸν	Καὶ ὄν τρόπον οἶκος, τὸν
Ἵπόδειγμα δὲ καὶ ἐκ τοῦ ὁρωμένου κόσμου λάβωμεν. ὥσπερ οἰκία δεσπότην	ἐχουσα τὸν κατασκευάσαν τα δεσπότην καὶ βασιλέα αὐτῆς ἐν ἑαυτῇ αὐτοῦ ἐν δεσπότην	ἐχουσα τὸν κατασκευάσαν τα δεσπότην καὶ βασιλέα αὐτῆς ἐν ἑαυτῇ αὐτοῦ ἐν δεσπότην
κατοικοῦντα πάντα τὰ ἀγαθὰ αὐτοῦ ἐν ἑαυτῇ φέρει – καὶ γὰρ ἐκεῖ ὁ αὐτῷ	πλοῦτος καὶ οἱ διάφοροι τῶν κειμηλίων αὐτοῦ θησαυροὶ ἀπόκεινται, ἐκεῖ κατοικοῦντα	πλοῦτος καὶ οἱ διάφοροι τῶν κειμηλίων αὐτοῦ θησαυροὶ ἀπόκεινται, ἐκεῖ κατοικοῦντα
τὰ ὅλα ἐνδύματα τῆς διαφόρου χλιδῆς ἀποτεθησαύριται, ἐκεῖ καθαρότης καὶ πάντα	πολλὴ θυμιαμάτων καὶ πάσης εὐωδίας ὑπέρειπται, ἐκεῖ εὐωχίαι καὶ ἑορταὶ τὰ ἀγαθὰ	πολλὴ θυμιαμάτων καὶ πάσης εὐωδίας ὑπέρειπται, ἐκεῖ εὐωχίαι καὶ ἑορταὶ τὰ ἀγαθὰ
πάντοτε γίνονται διὰ τὸν δεσπότην τοῦ οἴκου, καὶ ἀπαξιαπλῶς πᾶσα αὐτοῦ ἐν	ἀπόλαυσις τρυφῆς καὶ πᾶσα καλλονὴ λαμπρότητος καὶ δόξης, – τῷ οἴκῳ καὶ οἱ	ἀπόλαυσις τρυφῆς καὶ πᾶσα καλλονὴ λαμπρότητος καὶ δόξης, – τῷ οἴκῳ καὶ οἱ
	θησαυροὶ αὐτοῦ,	θησαυροὶ αὐτοῦ,
τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ ἡ ψυχὴ ἡ καταξιοθεῖσα διὰ πολλῆς πίστεως καὶ	οὕτω καὶ ἡ ψυχὴ ἡ καταξιοθεῖσα διὰ πολλῆς πίστεως καὶ	οὕτω καὶ ἡ ψυχὴ ἡ καταξιοθεῖσα διὰ πολλῆς πίστεως καὶ
πάσης ἀρετῆς τὸν κατασκευάσαντα δεσπότην καὶ βασιλέα ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ	οἴκῳ τῆς δεσπότην καὶ βασιλέα ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ	οἴκῳ τῆς δεσπότην καὶ βασιλέα ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ
σώματος αὐτῆς ὑποδέξασθαι καὶ νύμφη αὐτοῦ ἀγία καὶ καθαρὰ γενέσθαι	ψυχῆς ἡ αὐτῆς πρὸς	ψυχῆς ἡ αὐτῆς πρὸς
διὰ τῆς ἀρρήτου καὶ μυστικῆς τοῦ πνεύματος κοινωνίας ἐκεῖ ἔχει	ἐχουσα τὸν δεσπότην	ἐχουσα τὸν δεσπότην
θησαυροὺς «τῆς σοφίας καὶ γνώσεως» ἀποκρύφους, οἱ ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ	αὐτῆς ἐν καταμένοντα	αὐτῆς ἐν καταμένοντα
σώματος αὐτῆς ἐναπόκεινται, ἐκεῖ τὰ ἐπουράνια καὶ φωτεινὰ τοῦ	αὐτῇ, πάντα πάσης	αὐτῇ, πάντα πάσης
πνεύματος ἐνδύματα πάσης καλλονῆς ὑπεραίροντα ἐναποτεθησαύριται	ἐκεῖ εὐωδία πνεύματος ἀγίου πεπληρωται, ἐκεῖ ἑορταὶ ἀγίων ἀγγέλων καὶ	ἐκεῖ εὐωδία πνεύματος ἀγίου πεπληρωται, ἐκεῖ ἑορταὶ ἀγίων ἀγγέλων καὶ
ἐκεῖ εὐωδία πνεύματος ἀγίου πεπληρωται, ἐκεῖ ἑορταὶ ἀγίων ἀγγέλων καὶ	δυνάμεων πάντοτε ἐπιτελοῦνται διὰ τὸν ἐνοικοῦντα δεσπότην καὶ βασιλέα	δυνάμεων πάντοτε ἐπιτελοῦνται διὰ τὸν ἐνοικοῦντα δεσπότην καὶ βασιλέα
Χριστόν, καὶ ἀπαξιαπλῶς πάσης εὐφροσύνης πνευματικῆς καὶ	θησαυροὶ τοῦ δεσπότη	θησαυροὶ τοῦ δεσπότη
ἀπολαύσεως οὐρανοῦ ἡ τοιαύτη ψυχὴ πάντοτε ἐμπίπλεται, ἔχουσα τὸν	ἐν τῇ οἰκίᾳ	ἐν τῇ οἰκίᾳ
ἐπουράνιον νυμφίον ἀδιαλείπτως μεθ' ἑαυτῆς τῷ οἴκῳ τοῦ σώματος	αὐτοῦ.	αὐτοῦ.
αὐτῆς ἐνοικοῦντα. μακαρία ὄντως ἡ ψυχὴ ἐκείνη ἡ τοιούτων ἀγαθῶν	ἐν τῇ οἰκίᾳ μετ' ἑαυτοῦ	ἐν τῇ οἰκίᾳ μετ' ἑαυτοῦ
ἐντεῦθεν καταξιοθεῖσα.	θησαυροῖς	θησαυροῖς
	καὶ ἡνίοχον.	καὶ ἡνίοχον.

Техника обработки вполне очевидна: благодаря повторам в типе I становится возможным его сокращение с кратким пересказом опущенного материала. При этом «творческие вольности» в типе II, связанном с типом III, заходят гораздо дальше, так что при первом взгляде могут быть даже приняты за самостоятельный текст. Очевидно, и в интересующих нас здесь Слове Симеона Месопотамского и СМ процесс сокращения-обработки в «протографе» типа II, в итоге довольно далеко отступающем от «оригинала», мог быть аналогичным.

Сходные наблюдения над другими словами были сделаны и Е. Давидсом⁶⁴², со статьей которого мы ознакомились уже после того, как были формулированы выводы, сделанные ранее на материале иных, приведенных выше, текстов, но до анализа коптских фрагментов. Работа

Е. Давидса подтверждает⁶⁴³ наши выводы. Поскольку сравниваемые тексты расположены Е. Давидсом очень удобно в виде таблицы, мы не перепечатаем их здесь, а отсылаем заинтересованных читателей к названной статье.

Третий пример – сопоставление I, 18, 1 и II, 41, – пожалуй, наиболее наглядный и убедительный. Сокращенный характер II, 41 не вызывает никаких сомнений, но как раз тексту второго (а не первого) типа соответствует арабский перевод T br 2 и V br 9. Таким образом, *можно считать доказанным, что не все краткие арабские версии верно отражают исходный (более полный) прототип*. Особо заметим, что арабская версия не только не является, как мы только что выяснили, критерием первоначального объема тех или иных слов, но не гарантирует даже их подлинности⁶⁴⁴.

Укажем еще на параллели I, 2, 6 и II, 36, однако взаимоотношения между этими текстами более сложные, нежели простое сокращение во втором типе, что заставляет предполагать (как со Словом Симеона Месопотамского и II, 22) наличие каких-то промежуточных редакций. Нетрудно привести и другие похожие примеры.

Итак, в результате как нашего собственного одновременного и независимого анализа параллельных текстов, так и наблюдений Е. Давидса над другим материалом, мы пришли к достаточно прочному, по нашему мнению, выводу о наличии в типе II и в арабской версии слов, сокращенных по сравнению с исходным оригиналом.

Во-вторых, если перейти от общих соображений к конкретным доказательствам, то имеется неоспоримая буквальная параллель в самом начале Слов Симеона Месопотамского и Макария⁶⁴⁵:

Симеон (Strohmann 1981b, 111¹⁻⁶)

Макарий II, 22 (PTS 194¹⁻²)

εἰ ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί μου, ποῖον φόβον καὶ ἀνάγκην ἔχομεν ὑποστῆναι ἐν τῇ **Ὅταν ἐξέλθῃ ἐκ τοῦ ὥρα τῆς ἐξόδου ἡμῶν τῆς ἐκ τοῦ βίου τοῦτου, ὅταν ἡ ψυχὴ ἐκ τοῦ σώματος ψυχὴ σώματος χωρίζεται (ἐξέρχεται Μαί); μέγας φόβος καὶ μέγα μυστήριον ἐκεῖ ἀνθρώπου, μυστήριόν τι (ἐκεῖ Υ) ἀποτελεῖται (ἐπιτελεῖται Υ киев.).** **μέγα ἐκεῖ ἐπιτελεῖται.**

Следующие затем выражения Макария II, 22 (δυνάμεις... σκότους, παραλαμβάνουσι τὴν ψυχὴν, κυκλοῦσι [у Макария κυκλοῦντα]) неоднократно встречаются на протяжении Слова Симеона Месопотамского, однако очевидны и существенные отличия. Повествования о добрых ангелах и злых демонах композиционно зеркальны в обоих Словах. В версии «Макарий» имеется характерная фраза («Никто не должен удивляться этому»), отсутствующая в пространной версии. В краткой версии совершенно отсутствуют перечни пороков, и т. д.

Таким образом, совпадение начал обоих Слов и сокращенный характер «Макария»⁶⁴⁶ бесспорны, но при этом версия «Макарий» не является обычным сокращением версии «Симеон» (как полагали А. Май и Г. Дёррис): она довольно древнего происхождения, о чем свидетельствует арабский текст. По нашему мнению, оба Слова восходят к одному прототипу не непосредственно, а через какие-то промежуточные звенья. Этот вывод хорошо согласуется с другими наблюдениями, изложенными в первой главе.

В-третьих, сходство incipit'ов поддерживается надписанием Берлинской рукописи СМ второго типа (Berol. gr. 16), в которой все беседы (кроме 47-й, имеющей надписание, общее для всех рукописей типа II) начинаются τοῦ αὐτοῦ ὁμιλία..., за исключением 22-й беседы, имеющей надписание: τοῦ αὐτοῦ περὶ ἐξόδου ψυχῆς⁶⁴⁷. Это надписание, будучи изолированным, полностью совпадает с надписанием в дионисиатской и киевской рукописях Слова Симеона Месопотамского⁶⁴⁸!

В-четвертых, обращает внимание единство стиля Слов Симеона Месопотамского и СМ как доказательство вторичное и нередко субъективное⁶⁴⁹, однако, в сочетании с другими аргументами, все же имеющее вес.

Вопреки неаргументированному утверждению В. Дэпрэ⁶⁵⁰, лексика и стиль слова "Н εἰ ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί μου, οἶον φόβον как раз весьма схожи (чтобы не сказать тождественны!) с макариевскими. Отметим: чрезвычайно характерное для Макария-Симеона апостольское выражение «страсти бесчестия»⁶⁵¹; перечень страстей⁶⁵²; побуждение узнать, кто наш господин и в чьей власти мы находимся, еще в этой жизни⁶⁵³ удалиться от страстей и стяжать добродетели; стук Господа в двери. Что касается лексики, то на протяжении всего произведения Симеона Месопотамского мы не нашли (хотя и прекрасно помня лексику

Макария, но специально проверяя для объективности контроля чуть ли не каждое слово по TLG) ни одного выражения, которое не встречалось бы в СМ, за исключением *ῥαδιουργία*, а также *κατηφής*, *συνεκδημεω* и *ἐξιλέω* (для последних трех у Макария есть однокоренные слова)⁶⁵⁴. Наконец, анализ со стороны содержания показывает, что Макарий обращается к теме загробной участи неоднократно во всех трех типах⁶⁵⁵, так что сама тема не чужда и не нова для него.

Помимо указанных четырех аргументов, следует обратить внимание на еще один любопытный факт. В издании Ассемани слово 111 (по нумерации русского перевода) следует в одном крупном блоке непосредственно за тремя макариевскими словами:

Assemani III, 314–316 (рус. пер. в т. 6 [41901] «Творений» Ефрема Сирина, с. 450–453) = Strothmann 1981b, № 5 = Макарий II, 3;

Assemani III, 317–324 (слово 109 рус. пер.) = Strothmann 1981b, № 6 = Макарий I, 33 (отчасти, см. ниже, коммент. 411 на с. 723);

Assemani III, 324–356 (слово 110 рус. пер.) = (Strothmann 1981b, № 9) = Макарий I, 1 (Великое послание);

Assemani III, 356–357 (слово 111 рус. пер.) = Strothmann 1981b, № 7 = Симеон Месопотамский.

В других местах издания Ассемани иные слова Макария также следуют блоками, хотя и не такими крупными и с вкраплениями «подлинных» творений Ефрема⁶⁵⁶. (Очень интересной проблемы соответствия композиции издания Ассемани оригинальным рукописям «греческого Ефрема» мы касаемся ниже на с. 217.) Ни в одной из известных рукописей (судя по изданию Strothmann'a 1981b) такой последовательности не наблюдается⁶⁵⁷. Каким образом Ассемани удалось изолировать (объединить) в данном и других местах под именем Ефрема блоки творений Макария-Симеона? Мы не знаем пока ответа на этот вопрос, который не ставился ни в одной из доступных нам работ по Макарию, но композиция издания Ассемани (не подозревавшего о проблеме авторства Макария-Симеона) вряд ли случайна, несмотря на то что сам Ассемани указывает на полях в качестве источников текста разные рукописи⁶⁵⁸:

р. 314–316 – ex codice gr. Clemen. Vat. 62, p. 154;

р. 317–324 – ex codice gr. Clemen. Vat. 62, p. 245;

р. 324–356 – ex codice gr. ms. Bibliothecae S. Marci Venet.;

р. 356–357 – ex codice Palatin. 68, p. 32.

Наконец, уже одно наличие Слова Симеона Месопотамского среди творений *именно и только Ефрема* (а не кого-либо еще!) *и сразу после* творений Пс.-Макария может свидетельствовать в пользу его принадлежности к СМ или, по крайней мере, об одном и том же авторе Корпуса и Слова о памяти дня исходного.

III.2. Свидетельства внутренней рукописной традиции о Симеоне / Симеоне Месопотамском

III.2.1. Арабский «Симеон»

Большинство арабских рукописей СМ – за исключением Vat. arab. 84, переведенной с греческого манускрипта типа IV, и ее апографа, а также отдельных слов в двух поздних рукописях XVIII и XIX вв. Британского музея (где часть слов приписана как Макарию, так и Симеону) – дошло под именем Симеона или Симеона Столпника⁶⁵⁹. В арабской рукописи V (Vatic. arab. 80)⁶⁶⁰ собранию Макария предшествует житие Симеона Столпника с общим надписанием: «Книга св. Симеона Столпника», но при надписании отдельных текстов упоминается просто Симеон или Симеон-аскет⁶⁶¹. Эпитет «Столпник» в общем надписании всей книги может быть чисто формальным (как бы механическим) объединением двух разных книг и восходить – под влиянием предшествующего жития и в соответствии с упоминанием о Симеоне-аскете в словах «Макариевского (в данном случае – «Симеоновского») корпуса» – к переводчику или переписчику рукописи V. Возможна и другая версия: для придания большего веса некоему Симеону-аскету, о котором ничего не было известно, к словам было *специально* присоединено житие почитаемого святого столпника и вся книга была приписана ему либо в данной рукописи, либо – что нам кажется более вероятным – в ее арабском или даже греческом прототипе. Эта версия вполне правдоподобна: мы уже говорили выше о приписывании слова Симеона Месопотамского «Об исходе из жизни» в *независимых от арабской традиции греческих рукописях* – например, ГИМ, Синод. греч. 409 и 416 – Симеону Дивногорцу (то есть Симеону Столпнику Младшему)!

III.2.2. Другие свидетельства

Имя Симеона Месопотамского фигурирует в II, 51 в надписании⁶⁶². В одной из двух *самых древних и лучших* рукописей второго типа и одной из наиболее древних рукописей СМ вообще⁶⁶³ – московской XII в. (М) – обращение сформулировано так: «Симеон возлюбленным и единомудушным братьям о Господе. Мир вам в преизбытке от Господа да умножится»⁶⁶⁴, – и далее следует текст: «Мир небесный...». В более поздней рукописи D (использованной Д. Марриоттом в издании 1918 г.), а также еще в одной⁶⁶⁵: «Второе письмо того же божественного монаха, отца Макария, авве Симеону, аскету из Месопотамии Сирийской, и другим братьям иже с ним. Макарий возлюбленным и единосердечным братьям»⁶⁶⁶. Возможно, что исправление надписания именем Макария было сделано позднее, после надписания всего сборника именем Макария, однако не исключен и другой ответ – сокращение текста при переписке писцом рукописи М. Второе мнение не кажется нам обоснованным, поскольку приходится предполагать в таком случае намеренное сокращение текста переписчиком по непонятным соображениям (он не мог не заметить, что в результате сокращения поменялся автор текста, причем вместо известного Макария появился какой-то Симеон!). Кроме того, рукопись М – самая древняя из известных манускриптов типа II, так что может ближе отражать исходный вариант, нежели позднейшие рукописи. При альтернативном решении проблемы все объясняется естественнее: текст с Симеоном-автором («спрятанный» внутри одного из слов) отражает одну из стадий⁶⁶⁷ сокращений/адаптаций «соблазнительного надписания».

Эти же две рукописи, использованные Д. Марриоттом при публикации СМ II, 51–57, перед II, 50 имеют похожее надписание: «Преподобного отца нашего Макария Египетского письмо первое к авве Симеону из Месопотамии Сирийской»⁶⁶⁸. Д. Марриотт на основании ряда лексических и композиционных параллелей между текстами обоих произведений (II, 50 и II, 51) счел, что II, 50 – более раннее письмо Макария к Симеону, а II, 51 – более позднее, причем второе продолжает развивать тематику первого. Немецкие издатели также согласны, что эти надписания связывают оба послания в единое целое⁶⁶⁹. По мнению английского ученого, адресат писем идентичен Симеону, упомянутому в Лавсаике (36, к концу).

Наличие аналогичных надписаний в II, 50 и II, 51, видимо, дает лишний аргумент для интерпретации текста московской рукописи как сокращенного. Однако аналогичная переработка сразу обоих надписаний в период переатрибуции СМ Макарию все же остается вполне вероятной, тогда как чтение московской рукописи более предпочтительно в качестве *difficilior*.

Г. Дёррис обратил внимание еще на одну греческую рукопись Московского синодального собрания (ныне ГИМ) № 319⁶⁷⁰, принадлежащую к неизданной «макариевской» коллекции N (этой буквой обозначаются как сама московская рукопись, так и все собрание). Эта коллекция является антологической подборкой, состоящей из 24 глав, каждая из которых, в свою очередь, скомпонована из множества мелких фрагментов. Составитель, делая эксцерпты, часто указывал на полях источники выдержек. Среди таких «схолий» в одном месте написано имя Симеона⁶⁷¹.

Коллекция N не издана. Г. Дёррис посвятил анализу ее очень мало места⁶⁷². Исследовав в качестве примера состав 11 главы, он выяснил, что она состоит из фрагментов слов как первого, так и второго типа. Затем был обнаружен еще один манускрипт (Athous Vatopedinus 667) «мозаичного собрания», о чем было сообщено (через 20 лет после выхода монографии Г. Дёрриса) в предисловии к изданию сборника третьего типа⁶⁷³. Однако издатели отложили на более позднее время решение вопроса о возможности использования N при издании СМ. Затем появилась статья Ш. Астриюка⁶⁷⁴, описавшего еще одну рукопись (Par. gr. 915)⁶⁷⁵, содержание которой оказалось – насколько мог судить Ш. Астриюк по описанию архим. Владимира и при отсутствии фотографий московской и афонской рукописей – тождественным с коллекцией N. Наконец, о коллекции N написал Х. Бертольд в предисловии к изданию слов первого типа⁶⁷⁶. На этот раз немецкий издатель изложил результаты сделанного им сопоставления всех трех рукописей. Афонская рукопись оказалась списком с московской (характер разночтений не выявил случаев, которые противоречили бы этому выводу). Парижская рукопись также зависит от московской (обратное соотношение исключено, ибо в парижской имеется пропуск по гомиотелевту, полностью читаемый в московской). Часть «текстовых» схолий N включена в Paris. 915 в основной текст; заметки же на полях N, указывающие содержание эксцерптов или слов, из которых они взяты, как и «cave!», парижский манускрипт опускает (цитаты из Писания указываются нерегулярно). Х. Бертольд присоединяется к мнению Г. Дёрриса, что исходным вариантом для «содержательных» схолий N послужило оглавление рукописи типа I. Значительное число выдержек – около 250 – не сопровождается указанием на источники (то есть номера исходных слов), небольшая часть заметок на полях указывает номера слов неправильно (всего лишь 12 таких ошибок). Совпадение названий слов и особенно номеров является, по нашему мнению, помимо самих разночтений, одним из самых веских аргументов в пользу зависимости N от типа I, поскольку нумерация слов различается во всех рукописях СМ разных типов (а иногда даже в пределах одного типа). Что касается методики эксцерпирования, то в N была выработана своя система, когда (кроме рубрикации) особым знаком указывалась вставка, а тремя точками, расположенными по вершинам треугольника, – конец эксцерпированной выдержки. Естественно, что при таком количестве «мозаичных камушков» какие-то перестановки слов, сокращения и изменения синтаксиса были неизбежны, и Х. Бертольд второй раз (после издания типа III) отказался от систематического использования чтений N, которые – за редчайшими исключениями – не были включены в аппарат.

Из-за задержки с получением монографии Г. Дёрриса и временного закрытия Отдела рукописей ГИМа⁶⁷⁷ мы смогли провести лишь самую необходимую архивную проверку доводов, изложенных в его исследовании 1941 г.

Анализ Синод. греч. 319, л. 92 об. показал, что утверждение Г. Дёрриса⁶⁷⁸, будто схолия «τοῦ ἀγίου Συμεῶν»⁶⁷⁹ относится к отрывку из II, 5, 6, неправильно. В 1941 г. еще не было критического издания типа II и Г. Дёррис не мог судить с полной уверенностью, какие разночтения имеются в типе II, а какие нет⁶⁸⁰. Колляция, проведенная нами с параллельными текстами типов I и II, показала, что на данном листе N все разночтения либо полностью соответствуют типу I (иногда фразы имеются только в типе I, но отсутствуют в типе II), либо отличаются (пропуски и порядок слов) и от типа I, и от типа II (ответственность мы возлагаем на компилятора коллекции N). На л. 92 об. представлены, таким образом, выдержки из I, 48; затем I, 48, 3, 3⁶⁸¹ разрывается посередине двух цитат; вставляется I, 55, 1, 2⁶⁸² с небольшими изменениями; продолжается вторая цитата из I, 48, 3, 3⁶⁸³ (опуская καὶ πόλιν, добавляя частицы

и вводя слово «говорит»); наконец, в сокращенном и измененном тексте N с трудом узнается изложение первой фразы I, 32, 8, 10⁶⁸⁴, но потом (начиная со слов: καὶ οἱ τῆς κακίας διαλογισμοί.) 32-е слово цитируется верно. Указания на номера первого (48) и последнего (32) слов приводятся на полях рукописи. Таким образом, схолия появляется при эксцерпировании слов *первого*, самого обширного, а не второго типа.

Идентифицировать цитату из «святого Симеона» мы не смогли⁶⁸⁵. Определение ее усложняется тем, что у нас нет полной уверенности в ее буквальном, а не вольном изложении. Однако несомненно, что а) цитата скорее всего принадлежит СМ, ибо проведенный по TLG поиск сочетания слов περσων καὶ θλίψεων в заданной последовательности во всех падежах показал, что если у нескольких авторов (Златоуста и Фотия) и встречается по одному такому словосочетанию, то в первом типе Корпуса набралось сразу пять аналогичных выражений; б) вторая схолия «Симеона» (отделенная от первой тремя точками) явно соответствует по содержанию цитате из НЗ (Лк.14:26) в составе Корпуса в «основном тексте» рукописи; в) слова «немного выше» (ἐμπροσθεν ολίγων) отсылают *непосредственно* к Корпусу, а упоминание об Иове и Аврааме имеется в типе I только в 5, 2, 2; 18, 1, 9 и 2, 5; 48, 4, 10. 11. Последнее место хорошо ложится на фрагмент, опущенный при эксцерпировании. Таким образом, схолия может быть либо взятой из недошедшего слова СМ, или излагать содержание I, 48, 3,3–4,11 (где, однако, нет таких слов, как, например, ἐπιφορά); г) судя по наблюдениям Х. Бертольда, заметки на полях N содержат только места из Корпуса или отсылки к Священному Писанию, но не параллельные места из *других* авторов, однако здесь opus probandi – то есть (пере) атрибуция текста и попытка возвести текст схолии к другому автору для доказательства чужеродности схолии СМ – лежит не на нас, а на тех, кто отрицает авторство Симеона. С этой целью следовало бы изучить прежде всего *все* тексты (в том числе и не относящиеся к Корпусу), входящие в состав рукописей первого типа. Объяснять же появление имени «Симеон» *ошибкой* писца в данном случае (в отличие от II, 51) *нельзя*. К сожалению, полноценный анализ схолии «Симеона» невозможен без фотокопий двух других рукописей коллекции N⁶⁸⁶.

На наши рассуждения можно было бы возразить, что в московской рукописи Синод. греч. 319 имеется на первом листе (вверху) надписание: τοῦ ἁγίου Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου αὐτῇ ἡ βίβλος («это книга святого Макария Египетского»), и стало быть, антология не воспринималась как творение Симеона. На это можно выдвинуть следующие контраргументы: а) схолия является следом (уликой) уже ранее начатой переатрибуции, так что сосуществование разных имен допустимо (как в надписании II, 51); б) надпись могла быть дана позже, поскольку другие части рукописи, как установил Б. Л. Фонкич, принадлежат более позднему времени. К сожалению, первый лист рукописи и сама надпись в таком плохом состоянии, что с трудом можно прочитать отдельные буквы⁶⁸⁷, и, по-видимому, идентифицировать почерк не представляется возможным; в) наконец, похожая надпись имеется и в афонской рукописи (Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου λόγος)⁶⁸⁸, но надписание не идентично московскому и, следовательно, *не было списано с нее*; в парижской же рукописи, где, как подчеркивает Ш. Астрик, первый лист вполне сохранился и не потерпел никакого ущерба, *имя автора отсутствует*⁶⁸⁹. На основании последнего довода мы считаем надписание московской рукописи более поздним. Если же надписание современно рукописи, то все рукописи коллекции N восходят к протографу, в котором не было имени автора.

B. Vaticanus graec. 2028

Совсем недавно в манускрипте Vaticanus gr. 2028 П. Жээн⁶⁹⁰ обнаружил фрагменты СМ конца X – нач. XI вв. Из четырнадцати произведений (в том числе известных ранее лишь по восточным переводам греческих оригиналов ряда творений Евагрия), вошедших в Vatic. gr. 2028, эти фрагменты занимают девятое по счету место (f. 190V-194V) и надписаны именем «Симеон» (τοῦ ἁγίου Συμεῶνος, СМ. илл. 12). Отрывки представлены в виде многочисленных вопросо-ответов, входящих в слова 7 и 4 типа I⁶⁹¹. Однако утверждение М. Плестеда⁶⁹², что данные отрывки «are possibly the first indication (разрядка всюду наша. – А. Д.) that the ascription to 'Symeon' made in the Arabic collection TV is not original to that collection», нуждается в двух уточнениях.

Во-первых, хотя значение Vatic. gr. 2028 чрезвычайно велико, поскольку пока это единственная рукопись, прямо называющая автором фрагментов, не вызывающих сомнений в своей принадлежности к СМ, некоего Симеона, все же к подобному логическому заключению об авторстве Корпуса⁶⁹³ с неизбежностью приводит проведенный выше анализ слова Симеона Месопотамского и схолии московской рукописи. Обнаруженные П. Жээном фрагменты, вероятно, принадлежат промежуточному звену в процессе переатрибуции Симеон Месопотамский → Симеон Столпник.

Во-вторых, в арабскую коллекцию, составленную из вопросо-ответов, в самом деле входят отрывки из I, 7⁶⁹⁴, но фрагменты из I, 4 в ней отсутствуют. Можно предположить, что в ватиканскую рукопись вошла часть собрания СМ (под именем Симеона), послужившего прототипом (с последующей переатрибуцией) для арабской традиции.

Более детальным выводам препятствовало отсутствие подробных сведений в статье П. Жээна (открытию посвящены всего лишь 4 строчки!). Новое поле для дальнейших исследований открывается первой публикацией этих важнейших фрагментов в настоящей книге⁶⁹⁵, осуществленной иеромонахом Винсеном Дэпрэ.

III.3. Вывод

Итак, совокупность всех рассмотренных рукописных данных почти не оставляет места для сомнений (у нас лично их не осталось) в том, что *подлинным автором* Макариевского корпуса был некий *Симеон Месопотамский*, а имя Макария Египетского является псевдоэпиграфом, восходящим к ранним (ок. VI в.) сирийской (включавшей в число Корпуса много неподлинных произведений и путавшей иногда автора Корпуса с Макарием Александрийским, Аммоном, Исаией Газским) и копто-греческой («патериковой») традициям и привившимся в Византии приблизительно с X в., хотя отдельные следы этого процесса видны в приписывании в рукописях ряда произведений СМ Симеону Дивногорцу (Столпнику), а также Василию Великому, Ефрему Сирину, Евагрию и Марку Подвижнику. Идентификация автора СМ с Симеоном – одним из предводителей мессалиан, упоминаемых Феодоритом, – не имеет какой-либо опоры в известных на сегодняшний день документах и является чистым предположением, ибо многое препятствует такому отождествлению⁶⁹⁶.

Следует также принять во внимание, что каппадокийцы, имевшие связи с автором Корпуса, упоминают, не называя имен, о неких знакомых им подвижниках из Месопотамии⁶⁹⁷. По мнению А. Выбуса⁶⁹⁸, опирающегося на не вызывающие сомнений документы, монашество зарождалось параллельно в Египте и Месопотамии. По свидетельствам свв. Григория Богослова, Ефрема Сирина и других авторов, для месопотамских монахов были характерны как крайние степени аскетизма и избегание любых физических работ, в том числе связанных с пропитанием (черты, несвойственные СМ)⁶⁹⁹, так и постоянное прилежание к молитве, которая была основным занятием подвижников и является, хотя и по-разному, одной из главных составляющих учения и Макария-Симеона, и мессалиан – выходцев из Сирии. В свете сказанного, авторство Симеона Месопотамского и его возможные связи с мессалианами и каппадокийцами не представляют собой чего то выходящего за вполне допустимые исторические рамки.

Часть вторая. Мессалианство

Глава I. Макариевский Корпус и «Мессалианские пункты» прп. Иоанна Дамаскина

I.1. Сопоставление текстов Корпуса и о ересях Иоанна Дамаскина

На связь СМ с учением мессалиан обращали внимание неоднократно в течение нескольких веков разные ученые совершенно независимо друг от друга⁷⁰⁰. Источником для таких выводов служило буквальное сходство положений еретиков в изложении св. Иоанна Дамаскина (VIII в.)⁷⁰¹ с рядом мест из Корпуса. Ввиду важности совпадений этих текстов приведем их в греческом оригинале вместе с нашим переводом (по возможности буквальным)⁷⁰² и анализом⁷⁰³. Параллельно укажем (для мест, не имеющих буквальных совпадений) на мнения Неофита Кавсокаливита⁷⁰⁴ и Г. Дёрриса⁷⁰⁵ для иллюстрации, как *ложная* установка о еретическом характере СМ, базирующаяся на *правильной* констатации наличия параллелей между Корпусом и Дамаскиным, может привести (и привела) к *неправильным* выводам⁷⁰⁶.

1. Ὅτι συνοικεῖ τῷ ἀνθρώπῳ ἐνυπόστατως ὁ σατανᾶς καὶ κατὰ πάντα κυριεύει αὐτοῦ. «Что сообитает с человеком воипостасно сатана и во всем властвует над ним».

Совсем противоположное говорится Макарием в I, 2, 9, 2 (употреблено слово κυριεύει) и других местах, так что инкриминируемые (в таком виде) выражения и мысли ему явно не принадлежат. У Дамаскина акцент лежит на «воипостасно» (или «сущностно»), в то время как Макарий, наоборот, подчеркивает в указанном месте свободную человеческую волю и согласие (или несогласие) на грех. С другой стороны, слово ἐνυπόστατον применительно ко злу, обитающему в людях, употреблено в I, 46, 1, 2. Возможно, здесь объединены разные фрагменты Макария в ином, усиленно-однобоком, контексте.

Г. Дёррис указывает на II 6, 5; 2, 1–2; 15, 35; I, 6, 2.

2. Ὅτι ὁ σατανᾶς καὶ οἱ δαίμονες κατέχουσι τὸν νοῦν τῶν ἀνθρώπων, καὶ ἡ φύσις τῶν ἀνθρώπων κοινωνικὴ ἐστὶ τῶν πνευμάτων τῆς πονηρίας. «Что сатана и бесы владеют умом человека, и природа людей причастна духам лукавства».

Ср. Макарий II, 27, 19, lin. 273. 277 = I, 7, 16, 3: ὁ σατανᾶς γὰρ καὶ οἱ δαίμονες κατέχουσι τὸν νοῦν... ἐπεὶ δὲ αὐτὴ ἡ φύσις κοινωνικὴ ἐστὶ πνευμάτων πονηρίας. Буквальная цитата, но – как и всюду – вырванная из контекста, ибо в данном месте Макарий пишет, что душа может быть в общении и с ангелами и Святым Духом.

По мнению Неофита Кавсокаливита, об общении души со злыми духами говорится в II, 27, 19; 26, 13; 43, 8.

3. Ὅτι συνοικοῦσιν ὁ σατανᾶς καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ καὶ ὅτι οὐδὲ οἱ ἀπόστολοι καθαρὸι ἦσαν τῆς ἐνεργουμένης ἐνεργείας [4] καὶ ὅτι οὐδὲ τὸ βάπτισμα τελειοῖ τὸν ἄνθρωπον οὔτε ἡ τῶν θείων μυστηρίων μετάληψις καθαρίζει τὴν ψυχὴν, ἀλλὰ μόνη ἡ παρ' αὐτοῖς σπουδαζομένη εὐχή. «Что сообитают сатана и Дух Святой в человеке, и что даже апостолы не были чисты от подверженности действию⁷⁰⁷ и что ни крещение не усовершенствует человека, ни причастие Божественных Таин не очищает душу, но одна старательно исполняемая у них [мессалиан] молитва».

Таких мыслей и слов нет у Макария, однако это может быть плохой интерпретацией (или, скорее, злонамеренной мозаикой) разных мест – таких, как III, 28 (пространная версия). В словах I, 6, 5, 1 и 16, 2, 1–2 Макарий, защищая свободу воли, утверждает, что апостолы не могли грешить не «механически», а по действию благодати, согласной с их собственной волей. О крещении ср. I, 1, 2, 3; 6, 2, 2; особенно 25, 2, 4–5, где Макарий говорит, что в крещении всякий получает оставление грехов, но собственная причастность Духу даруется лишь по мере веры, и I, 32, 3, 2; 43, 1, 2.

Косвенные обвинения в адрес апостолов Неофит Кавсокаливит думает найти в II, 27, 10; 17, 7; О возв. ума, 17; мысли о сообитании в человеке двух начал – в II, 6, 6; 17, 4; 27, 19; 43, 8; О дух. соверш., 4; О возв. ума, 13–14; О любви, 12. 30. 31.

Г. Дёррис указывает на II, 16, 6; 17, 4, 6; 26, 15. 18; 40, 7 (для Иоанна Дамаскина, 3а); II, 26, 24; 27, 9. 10; 17, 7; I, 18, 4 (для 3b); 25 (для 4) под вопросом.

4 [5]. Ὅτι συμπέφυρται ὁ ἄνθρωπος τῇ ἁμαρτίᾳ καὶ μετὰ τὸ βάπτισμα. «Что смешан человек с грехом и после крещения».

Буквально таких выражений в дошедших произведениях Макария нет. Ср. предыдущий пункт. Макарий, утверждая, что так много людей крестилось после пришествия Господа и как много они все же грешили (I, 32, 3, 2) – неужели не был прав? Возможно, акцент поставлен на

слове «примешан», употребленном с очевидным природно-субстанциальным оттенком (ср. пункты 1, 9, 16), но и в таком случае обвинение звучит весьма странно без каких-либо уточнений и оговорок. См. ниже во второй главе анализ споров о крещении. Косвенный намек на этот пункт Неофит видит в II, 15, 14. Г. Дёррис просто пишет, что «мысль принадлежит Симеону», не исключая, что формулировка может восходить к критикам СМ.

5 [6]. Ὅτι οὐ διὰ τοῦ βαπτίσματος λαμβάνει τὸ ἄφθαρτον καὶ θεῖον ἔνδυμα ὁ πιστός, ἀλλὰ δι' εὐχῆς. «Что не через крещение получает верный нетленную и божественную ризу, но через молитву».

Ничего подобного у Макария нет, хотя он и утверждает, что молитва – венец добродетелей, и обвинение имеет явный мессалианский характер (см. изложение учения мессалиан ниже, во второй главе). Может быть, здесь намекается на видение Макария во время молитвы в I, 4, 9, 2 (ср. пункт 18 с явным указанием на это место)? Г. Дёррис отсылает к II, 12, 6. 7; I, 44; II, 8, 3.

6 [7]. Ὅτι δεῖ καὶ ἀπάθειαν λαβεῖν καὶ μετουσίαν τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐν αἰσθήσει πάσῃ καὶ πληροφορίᾳ ἔσεσθαι. «Что следует и бесстрастие получить и причастность Святому Духу должна быть во всяком ощущении и достоверности».

Цитата кажется более или менее буквальной. Ср. I, 2, 3, 15: τῶν δεδοξασμένων ἐν τῷ φωτί, οὐπὲρ ἀπὸ τοῦ νῦν καταξιοῦνται μετέχειν ἐν αἰσθήσει καὶ πάσῃ πληροφορίᾳ ψυχῇ ἁγίων. I, 15, 1, 3: πείραν αὐτὸν λαβεῖν, καὶ τρυφῇ καὶ ἡδονῇ ἀφάρτῳ τρέφεσθαι τὴν ψυχὴν ἐν πάσῃ αἰσθήσει καὶ πληροφορίᾳ διὰ τῆς κοινωνίας τοῦ πνεύματος. I, 36, 3, 2: Εὐξώμεθα τοῖνυν καὶ ἡμεῖς ἐν πάσῃ πληροφορίᾳ καὶ αἰσθήσει λαβεῖν τὴν χάριν τοῦ ἁγίου πνεύματος... I, 51, 1, 5: ...κοινωνῆσαι τοῦ παρακλήτου πνεύματος ἐν τελειότητι μετὰ πάσης αἰσθήσεως καὶ πληροφορίας... Ср. еще I, 25, 2, 3 и т. п. Г. Дёррис не смог найти источника цитаты.

Нельзя счесть совсем необоснованной гипотезу, что источник этих выражений косвенно дает понять сам Макарий в Великом послании (I, 1, 9, 12): ... ὅσα ὁ ἀπόστολος διηγόρευσεν [до того косвенная цитата Гал.5:22], ἐν πάσῃ πληροφορίᾳ καὶ αἰσθήσει πνευματικῇ ἐν ἑαυτοῖς ἐπιγινώμεν [Флп.1:9 + 1Сол.1:5? Ср. также похожие по структуре и лексике выражения в Кол. 1:9; 2:2].

7 [8]. Ὅτι δεῖ τὴν ψυχὴν τοιαύτης αἰσθῆσθαι (ἔσεσθαι в половине рукописей) τῆς κοινωνίας τοῦ οὐρανοῦ νυμφίου, οἷας αἰσθάνεται ἡ γυνὴ ἐν τῇ συνουσίᾳ τοῦ ἀνδρός. «Что должно, чтобы душа почувствовала (разночтение: была) такое общение с небесным Женихом, какое ощущает жена при общении с мужем». Тимофей Константинопольский (конец VI – нач. VII вв.), «О маркианитах»⁷⁰⁸, 4: Λέγει ὅτι μετὰ τὴν λεγομένην παρ' ἐκείνων ἀπάθειαν τοιαύτης αἰσθάνεται ἡ ψυχὴ κοινωνίας γινομένης αὐτῇ παρὰ τοῦ οὐρανοῦ νυμφίου οἷαν αἰσθάνεται ἡ γυνὴ ἐν τῇ συνουσίᾳ τοῦ ἀνδρός.

Намеренно сокращенное, искаженное и дополненное резюме III, 3, 1? Ср. также I, 2, 11, 2. В I, 63, 2, 3 автор прямо пишет: «Но когда ты слышишь о [брачном] общении и о ликах и духовных празднествах, не помышляй ничего материального и земного», – так что схолии на лл. 199 об. и 270 рукописи b (Athen. 423) СМ, призывающие понимать соответствующие места в смысле «нетленного общения» (см. Darrouzes 1954a, 305), лишь дублируют предостережения автора.

По мнению Неофита Кавсокаливита, имеются в виду II, 18, 7; 38, 5; 45, 6; 49, 4; О любви 8. 13. 14; О своб. ума (посл. глава). Г. Дёррис ссылается на II, 12, 15; 16, 2; I, 2, 11.

8 [9]. Ὅτι οἱ πνευματικοὶ ὁρώσιν ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν τὴν ἁμαρτίαν καὶ τὴν χάριν ἐνεργουμένην καὶ ἐνεργοῦσαν.. «Что духовные видят изнутри и снаружи грех и благодать действующую⁷⁰⁹ и действующую».

Почти буквальная (за исключением последних двух слов, на которых, тем не менее, и может стоять акцент) цитата из I, 5, 3, 2–3: ὅταν γὰρ καθαρεύσῃ ὁ νοῦς, βλέπει αὐτὸν ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν. καὶ τί θαυμαστόν, ὅποτε καὶ οἱ δίκαιοι ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν βλέπουσι τὸν Χριστόν; τί γὰρ λέγει Στέφανος; «ὁρῶ τοὺς οὐρανοὺς ἀνεωγμένους καὶ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἐστῶτα ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ». καὶ Παῦλον ἐν τῇ ἀρχῇ ἔξωθεν «περιήστραψε φῶς» καὶ ἐλάλησε. «τί με διώκεις»; καὶ περὶ τῶν ἀποστόλων γέγραπται ὅτι εἶδον γλώσσας πυρὸς διαμεριζομένας αὐτοῖς καὶ ὁ παρεστῶς ὄχλος εἶδε καὶ ἤκουσε τὸ γεγονός. ἐπεὶ οὖν ὁ νοῦς οἶκός ἐστι τοῦ θεοῦ καὶ ὁ πονηρὸς ἐκβέβληται αὐτόθεν, οἱ πνευματικοὶ διὰ τὴν ἄκραν καθαρότητα ὁρώσιν ὡς ἔσωθεν καὶ τὴν ἁμαρτίαν καὶ τὴν χάριν. Ср. также I, 4:5, 1 (с разночтениями!) и 15, 7, и т. д. В большинстве аналогичных мест Макарий говорит о духовной благодати или противопоставляет нападки дьявола извне внутренней благодати

подвижников, хотя в других местах Макарий признает, что в человеке возможно сосуществование греха и благодати. Путем смешения нейтральных мест и помещения их в «общеинсинуационный» контекст полемист достигает дуалистического эффекта, отсутствующего у Макария. В III, 8, 1 сам Макарий связывает подобные выражения с широко толкуемым Мф.23:25–26 (в Ветхом Завете возможна была только внешняя праведность, а с приходом Господа – подлинная красота души, имеющей в себе Святого Духа и Христа).

9 [10]. Ὅτι ἐστὶν ἀποκάλυψις γινομένη ἐν αἰσθήσει καὶ ὑποστάσει θεϊκῇ ὡς δόγματι. «Что есть откровение, бываемое в ощущении и божественной ипостасности, словно догмат».

Ср. I, 4, 22. 23 (об осязаемом откровении) и особенно 17, 1, 3: ὁμολογοῦμεν καὶ ἡμεῖς εἶναι ἀποκάλυψιν καὶ ἐν ἐρμηνείᾳ γραφῶν ὑπὸ τοῦ πνεύματος γινομένην, ὁμολογησάτωσαν δὲ καὶ αὐτοὶ ἐν οὐσίᾳ καὶ ὑποστάσει φῶς θεϊκὸν ἐλλάμπειν ταῖς καρδίαις τῶν πιστῶν. ἐν δυσὶν ἄρα προσώποις ἡ ἀποκάλυψις ἐρμηνεύεται, ἐν τε νοήμασι καὶ γνώσει γραφῶν καὶ ἐν φωτὶ θεϊκῷ καὶ οὐσιώδει, ὅπερ ἐστὶν ἐπιφαινόμενον καὶ ἐλλάμπον ὑπὲρ τὸ τοῦ ἡλίου φῶς ταῖς ψυχαῖς. Ср. также I, 58, 1, 1; 2, 1–2: Οὐ μόνον οὖν νοημάτων καὶ γνώσεως ἀποκάλυψις ἐστὶν ὁ φωτισμὸς τῆς χάριτος, ἀλλὰ τὸ βέβαιον ὑποστατικοῦ φωτὸς ἐν ταῖς ψυχαῖς αἰδίου

ἐλλαμψις... καὶ τὸν μακάριον δὲ Παῦλον τὸ «περιλάμπαν» ἐν τῇ ὁδῷ ὑπὲρ τὸν ἥλιον οὐράνιον τοῦ πνεύματος «φῶς», δι' οὗ τῆς χάριτος κατηξιώθη, οὐ νοημάτων καὶ γνώσεως φωτισμὸς ἦν, ἀλλὰ δυνάμει πνεύματος φωτὸς ὑποστατικῶς ἐν ψυχῇ ἐλλαμψις καὶ μυστηρίων οὐρανίων ὑποστατικῶς ἀποκάλυψις, οὗ τὴν ὑπερβολὴν τῆς λαμπρότητος οἱ τῆς σαρκὸς ὀφθαλμοὶ μὴ ἐνεγκόντες ἐτυφλώθησαν δι' οὗ φωτὸς καὶ πᾶσα γνώσις ἀποκαλύπτεται καὶ ὁ θεὸς κατὰ ἀλήθειαν τῇ ψυχῇ γνωρίζεται. Всюду у Макария есть упоминание о свете, опущенное у Дамаскина. Не сказано о разных градациях откровений, как в § 22 и 23 4-го слова. Добавлено «словно догмат», чего нет у Макария, хотя утверждения его довольно сильные.

Г. Дёррис видит параллели в I, 4, 23 (= II, 7, 5); 43; 17, 1. Таким образом, пересечения отсылки наших и Г. Дёрриса можно принять как твердо установленные параллели.

10 [11]. Ὅτι τὸ πῦρ δημιουργόν ἐστιν. «Что огонь является творцом».

Звучит прямо как обвинение Макария в стоицизме. Стоические элементы и в самом деле можно при желании найти у него – но точно так же, как и у многих отцов⁷¹⁰ и еретиков (ср. учение Симона Мага о двойном, внутреннем и внешнем, творческом огне) первых трех веков. Образ души, плавящейся в огне, словно сосуд, можно найти у Макария (ср. библейских трех отроков), но буквально эпитета «созидательный» по отношению к огню у Макария нет. Г. Дёррис, несмотря на старания отыскать параллели с Корпусом (например, II, 25, 9–10, ср. Dörries 1966a, 342), признает, что обвинение «чуждо Симеону». На основании одной параллели с Тимофеем Константинопольским (см. коммент. 511 к I, 49, 2, 11) можно было бы предположить, что речь идет об искаженном изложении I, 49, 2, 12.

11 [12]. Ὅτι ἡ ψυχὴ ἢ μὴ ἔχουσα τὸν Χριστὸν ἐν αἰσθήσει καὶ πάσῃ ἐνεργείᾳ οἰκητήριόν ἐστιν ἐρπετῶν καὶ ἰοβόλων θηρίων, τοῦτέστι πάσης τῆς ἀντικειμένης δυνάμει. «Что душа, не имеющая Христа осязаемо и во всей действительности, есть жилище гадов и ядовитых животных, то есть всякой сопротивной силы».

Выражения макариевские и много раз встречающиеся у него (I, 4, 6, 6; 6, 2, 4; 14, 10, 1 и т. д.), хотя в таком сочетании их нет (пример Meyendorff 1970, 587 из II, 43, 7 мало показателен). Самая близкая, по нашему мнению, параллель – чтение Athen. gr. 272 (Strothmann 1981c, 82 при сопоставлении ряда схожих мест из I, 17; I, 29; II, 33). Но если даже такую комбинацию изъять из общего полемического контекста, то что в ней можно найти еретического?

По мнению Неофита, этому тезису соответствуют II, 28, 1–2; О своб. ума, 12. Дёррис ссылается на I, 24.

12 [13]. Ὅτι φύσει τὰ κακά. «Что зло природно».

Ничего похожего ни по выражениям, ни по мыслям у Макария нет. Если говорить о человеческой природе, то Макарий, наоборот, настаивает, что Бог создал ее чистой и безгрешной. Дёррис указывает на I, 2, 3; 49 и II, 15, 49, lin. 694 (ἡ γὰρ ἁμαρτία ἡ παρεισελθοῦσα, δυνάμις τις οὐσα λογικῇ τοῦ σατανᾶ καὶ [«умная»!] οὐσία, ἐνέσπειρε τὰ κακὰ πάντα...).

13 [14]. Ὅτι καὶ πρὸ τῆς παραβάσεως ἀπαθῶς ἐκοινωνήσεν ὁ Ἀδὰμ τῇ Εὐᾶ. «Что и до преступления бесстрастно общался Адам с Евой».

Буквальная цитата из I, 7, 2, 1: ...οὕτω πρὸ τῆς παραβάσεως ἀπαθῶς ἐκοινωνεῖ ὁ Ἀδὰμ τῇ Εὐᾶ. Чтение ВА «бесстрастно», поддерживаемое Дамаскиным, по нашему мнению, первично, а

вариант CRJ «чисто» – вторичен (в одной из рукописей этот вариант объединен с первым разночтением). СМ. аппарат разночтений и наши комментарии к этому месту.

14 [15]. Ὅτι σπέρμα καὶ λόγος ἔπεσεν εἰς τὴν Μαρίαν. «Что семя и слово пало в Марию». Тимофей Константинопольский, 7: Λέγουσιν ὅτι σπέρμα καὶ Λόγος ἐνέπεσεν εἰς τὴν Μαρίαν· καὶ ὅτι τὸ σῶμα ὃ ἀνέλαβεν ἐξ αὐτῆς ὁ Κύριος δαιμόνων ἦν πεπληρωμένον καὶ ἐξέβαλεν τὰ δαιμόνια καὶ οὕτως αὐτὸ ἐνεδύσατο.

Буквальная цитата (хотя введен союз «и», сильно искажающий смысл, и изъяты эпитеты, указывающие на Божественную природу) из II, 52, 3 (νεκρὰ γὰρ ἦν ἡ ἀνθρωπίνη φύσις τὸ πρὶν ἀπὸ θεοῦ, ἄκαρπος δὲ στείρα καὶ ἄγονος ἡ ψυχὴ. νῦν ἐξ οὐρανοῦ σπέρμα ἐδέξατο, ἵνα δυνηθῇ καρποῦς τοῦ πνεύματος ἐνεγκεῖν. ὁ Ἀδὰμ εἷς ἦν, καὶ ἐξ αὐτοῦ ἡ γυνή, καὶ εἰ μὴ συνήφθη Ἀδὰμ τῇ γυναικὶ αὐτοῦ, καρποῦς οὐκ ἐποίηρ οὕτως ἐὰν μὴ συναφθῇ ἡ ψυχὴ καὶ κοινωνήσῃ τῷ Χριστῷ, καρποῦς τοῦ πνεύματος ἐνεγκεῖν οὐ δύναται. τὸ σπέρμα γὰρ τὸ θεϊκὸν ὁ λόγος, ὁ πεσὼν εἰς τὴν θεοτόκον Μαρίαν, εἰς πάσας τὰς πιστευούσας ψυχὰς πίπτει, καὶ οὕτως γεννῶνται ἐκ τοῦ πνευματικοῦ γεννήματος τῆς σωτηρίας, καθὼς φησι Διὰ τὸν φόβον σου, Κύριε, ἐν γαστρὶ ἐλάβομεν καὶ ὠδινήσαμεν καὶ ἐτέκομεν πνεῦμα σωτηρίας, καὶ οὕτως καρποφορεῖ ψυχὴ τῷ θεῷ). А. И. Сидоров (Сидоров 1997, с. 265, примеч. 18) пишет (не упоминая, однако, про Иоанна Дамаскина), что данная идея намечается уже у Иустина Философа (1 Ап. 32:8): «ἡ γὰρ κεκλημένη ὑπὸ τοῦ

θείου πνεύματος διὰ τοῦ προφήτου στολὴ οἱ πιστεύοντες

αὐτῷ εἰσὶν ἄνθρωποι, ἐν οἷς οἰκεῖ τὸ παρὰ τοῦ θεοῦ σπέρμα,

ὁ λόγος». Не была ли выбрана и препарирована цитата из СМ полемистом (точнее, в его источнике), чтобы подчеркнуть ее стоическую окраску (ср. пункт 11)?

Вторая часть фразы у Тимофея может быть злонамеренным искажением I, 4, 16 = II, 6, 5, СМ. коммент. 164. О том, что мысль Макария была противоположной, СМ. ниже при анализе учения мессалиан.

15 [16]. Ὅτι δύο δεῖ κτήσασθαι τὸν ἄνθρωπον ψυχὰς, φασί, μίαν τὴν κοινὴν ἀνθρώποις καὶ μίαν τὴν ἐπουράνιον. «Что человек должен стяжать две души, – говорят они, – одну общую людям и одну небесную».

Буквальная цитата из II, 52, 5 (οὕτω καὶ τὸν ἀληθῆ χριστιανὸν εἶναι δεῖ· ὁ γὰρ Κύριος εὐδόκησεν αὐτὸν ἔχειν δύο ψυχὰς, μίαν τὴν κτισθεῖσαν καὶ μίαν ἐπουράνιον ἐκ τοῦ θεϊκοῦ πνεύματος, καὶ οὕτω δύνανται εἶναι τέλειοι καὶ χρήσιμοι εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἱπτάμενοι καὶ κουφιζόμενοι ὑπὸ τῶν πτερυγῶν τοῦ πνεύματος). Ср. также I, 2, 3, 2.

Неофит Кавсокаливит сравнивает с II, 32, 6. 9; 30, 3; 44, 8; О любви, 11; О своб. ума, 12.

16 [17]. Ὅτι δυνατόν, φησί, δέξασθαι αἰσθητῶς τὴν ὑπόστασιν τοῦ ἁγίου πνεύματος τὸν ἄνθρωπον ἐν πάσῃ πληροφορίᾳ καὶ πάσῃ ἐνεργείᾳ. «Что человек может, – говорит он, – принять ощутимо ипостась Святого Духа со всякой достоверностью и всей действенностью».

Повторение с вариацией обвинения из пункта 6. На сей раз, похоже, «препарировано» место из II, 27, 12, lln. 173:.. καὶ ἄλλο ἐστὶ τὸ ἐν ὑποστάσει καὶ ἔργῳ καὶ ἐν πληροφορίᾳ καὶ ἐν τῷ ἔνδον ἀνθρώπῳ καὶ τῷ νῷ ἔχειν τὸν θησαυρὸν καὶ τὴν χάριν καὶ τὴν γεῦσιν καὶ τὴν ἐνέργειαν τοῦ ἁγίου πνεύματος. Изменен, казалось бы, всего лишь, вместе с перестановкой слов, падеж слова «ипостась», которое употреблено у Макария в значении «сущностно», т. е. «став соприродным человеку» (по благодати), а у полемиста превратилось в «ипостась Духа», приобретаемую человеком, что звучит более чем еретически. Ср. также по поводу «ипостасности» пункт 1. Г. Дёррис пишет о множестве похожих, но не дословных мест в Корпусе.

17 [18]. Ὅτι τοῖς εὐχομένοις δύναται φανεροῦσθαι ὁ σταυρὸς ἐν φωτὶ καὶ κατὰ τινα καιρὸν εὐρεθῆναι ἄνθρωπον παρεστῶτα τῷ θυσιαστηρίῳ καὶ προσηνέχθαι αὐτῷ τρεῖς ἄρτους δι' ἐλαίου πεφυρμένους. «Что молящимся может являться крест в свете, и в какое-то время человек оказывается стоящим возле жертвенника, и приносятся ему три хлеба, замешанные на масле».

Буквальное и совершенно бесспорное резюмирование I, 4, 9, 2 = II, 8, 3. Однако непонятно, что в этом плохого? Например, много позже юродивый Андрей, один из наиболее известных византийских святых, в видении вкушал хлеба – сладкий и горький. Прп. Варсануфий на вопрос о различении божественных явлений и бесовских видений прямо отвечает, что есть только один образ, в котором бесы не могут являться, – крест⁷¹¹.

Неофит ставит также в вину Макарию чувственное видение образа Христа: II, 4, 11. 13; 8, 2; 28, 5; 37, 7; 39, 1; 47, 11; 49, 1; О дух. сов., 11; О возв. ума, 6–8; О любви, 17. 28. 29; О своб. ума, 11. 12. 22–24. К списку Дамаскина Неофит добавил и мнения Макария (на самом деле

часто высказывавшиеся не только в древней, но и в средневековой и новейшей церковной истории), что душа человека и ангелов состоит из тонкого тела (О возв. ума, 6; II, 6, 11) и что Хлеб и Вино (Евхаристии) суть ἀντίτυπα Тела и Крови Христовой (II, 27, 17).

Итак, среди цитат Иоанна Дамаскина буквально тождественны Корпусу № 2, 9, 14, 15, 16, 18; близки лексически № 7, 10, 12, 17; № 8 может иметь отношение к Корпусу из-за поддержки Тимофея (ср. № 15); характер резюме (пристрастного и неверного) имеют № 1, 3–5, 6, 13; № 11 не имеет никакого соответствия ни в текстах, ни в идеях дошедших произведений СМ. Цитаты вырваны из контекста, иногда в них добавлены ключевые слова, придающие им еретический оттенок, однако даже такие радикальные средства не всегда и не вполне помогают, так что высказывания приобретают подозрительный характер только в контексте всех пунктов, вместе взятых. Часто Макарий говорит в своих творениях прямо противоположное вменяемому ему в вину. Порядок цитат не соответствует ни одному из дошедших типов Макария. Не все цитаты взяты из вопросо-ответных частей, так что гипотеза Г. Дёрриса, будто Дамаскин цитирует мессалианский Аскетикон, совпадающий с вопросо-ответами Корпуса, текстами не поддерживается – по крайней мере, полностью (уже сам Г. Дёррис прекрасно это видел). Тем не менее приведенные тексты свидетельствуют, что нельзя говорить ни об использовании Макарием мессалианского Аскетикона (или связи автора Корпуса с теми кругами, где подобные выражения были в ходу⁷¹²), ни о «поверхностном сходстве некоторых выражений и оборотов»⁷¹³ между пунктами Иоанна Дамаскина и СМ. Количество и объем *тождественных фраз* (а отнюдь не просто сходство выражений) совершенно бесспорно доказывает, что Дамаскин цитировал именно СМ. Текстологические доказательства являются, несомненно, сильнейшим и неоспоримым аргументом сторонников мессалианского происхождения Корпуса, отрицать или принижать которые *невозможно*.

Следовательно, пункты обвинения несомненно указывают на произведения Макария, однако в них: 1) берутся фразы, помещенные в общий полемический контекст и поэтому с негативным оттенком, 2) вырываются выражения из контекста, 3) переставляются в нужном порядке те или иные слова и словосочетания, с совершенным изменением их смысла, 4) комбинируются в нужной последовательности слова и выражения из разных мест, 5) добавляются недостающие слова для усиления еретического оттенка, 6) приписываются Макарию мнения, которых у него не только нет, но против которых он сам выступает, высказывая противоположные мысли. Тем самым можно предположить, что мы имеем дело с сознательной подтасовкой и подборкой цитат, выполненной не слишком щепетильными полемистами на основании подлинных произведений Макария. Однако существуют и другие варианты ответа: во-первых, отсутствующие выражения могут восходить к недошедшим произведениям СМ, и такой аргумент вполне вероятен; во-вторых, мессалиане, располагая сочинениями Макария, могли изменить их, особенно те места, которые противоречили практике еретиков, или поставили некоторые акценты, соответствующие их представлениям. Тогда ответственность за искажение текстов Макария лежит не только на полемистах, но и на самих мессалианах. В подобном случае ситуация была бы похожей на осуждение Оригена на основании отчасти подлинных цитат, отчасти – положений и наслоений позднейших оригенистов (прежде всего, Евагрия), без анализа всего оригеновского контекста.

Однако если даже и признать, что СМ дошел до нас не целиком (см. арабские фрагменты и следы сокращений в разных типах), его «прототип» не мог содержать мыслей, инкриминируемых оному Дамаскиным, из-за их противоречия подлинно макариевским мнениям, так что первое возражение, на наш взгляд, исключено. С ответом на второе возражение дело обстоит гораздо сложнее. С одной стороны, в СМ ведется очевидная полемика с нарождающимся мессалианством (об этом речь пойдет ниже), а многие его идеи противоречат взглядам еретиков, так что использование Корпуса целиком в мессалианских кругах выглядит если и не как самоосуждение еретиков, то, во всяком случае, вызывает удивление (впрочем, полемика с мессалианством в Корпусе не является прямой, так что еретики могли закрыть на нее глаза из уважения к духовному авторитету подвижника). С другой стороны, высказываемые Макарием мысли настолько определены, что «исправить» их путем введения некоторых слов типа «ипостасно», «по природе» без изменения всего контекста и без противоречия СМ представляется абсолютно невозможным. Наоборот, вне контекста (при полемической выборке, осуществленной из-за предполагаемой связи Корпуса с

мессалианством) такой процесс мог проходить гораздо легче. Доказательство тому – схолии XIII в. на полях Codex Atheniensis graecus 423 (= b) (ср. II, 13), где на полях фрагмента из I, 7, 6, 10 (f. 77) написано⁷¹⁴:

b

схолия

Εἰ δὲ εἰς τὸ φαινόμενον φυλάσσεις τὸ σῶμα σου ἀπὸ φθορᾶς καὶ πορνείας, ἔσωθεν δὲ μοιχεύεις παρὰ τῷ θεῷ καὶ πορνεύεις τοῖς διαλογισμοῖς, οὐδὲν ὠφελήθης ἔχων τὸ καὶ τοῦτο σῶμα παρθένον. ὥσπερ ἴνα ἡ νεᾶνις καὶ νεανίσκος, καὶ λοιπὸν δόλῳ κολακεύει αὐτὴν ἄδεκτον· οὐ καὶ φθείρει, λοιπὸν βδελυκτὴ ἐστὶ τῷ νυμφίῳ, ἐπειδὴ ἐμοιχεύθη, – οὕτω καὶ ἡ ἀσώματος γὰρ ἐστὶν ἡ ψυχὴ τῷ ἐνδομυχοῦντι ὅφει κοινωνοῦσα, τῷ πονηρῷ πνεύματι, πορνεύει ἀπὸ τοῦ θεοῦ. ψυχὴ γέγραπται γάρ· «πᾶς ὁ ἐμβλέπων γυναῖκα εἰς τὸ ἐπιθυμῆσαι ἤδη ἐμοίχευσεν ἐν κοινωνικῇ καρδίᾳ». ἔστι γὰρ πορνεία διὰ σώματος ἐπιτελουμένη καὶ ἔστι πορνεία ψυχῆς φύσει κοινωνούσης τῷ σατανᾷ. αὐτὴ γὰρ ἡ ψυχὴ κοινωνικὴ ἐστὶ καὶ ἀδελφὴ δαιμόνων ἢ πάλιν πονηροῖς θεοῦ καὶ ἀγγέλων καὶ λοιπὸν μοιχεύουσα μετὰ τοῦ σατανᾶ ἄχρηστός ἐστι τῷ πνεύματι⁷¹⁵. ἐπουρανίῳ νυμφίῳ Χριστῷ.

В контексте всего места очевидно, что автор СМ не говорит и не подразумевает, что душа «по природе» причастна лукавым демонам (в других местах Макарий пишет прямо противоположное), однако при некоторой уже созданной установке (ср. схолию на л. 52 об. рукописи b «как я узнал»!) слово «сестра» (или весь контекст) интерпретируется в ином ключе. При изложении абзаца Корпуса в одной фразе схолии оказывается достаточным всего лишь слова φύσει, чтобы мысль приобрела еретическую окраску⁷¹⁶!

Таким образом, мы склоняемся к предположению, что еретические искажения в цитированный Дамаскиным СМ не были внесены мессалианами, но приписаны Корпусу полемистами, делавшими выборку из него с ориентацией на мессалианскую среду, в которой они обнаружили СМ, и соответственно еретическим мнениям мессалиан. Необходимо однако заметить, что такое заключение – всего лишь наше *предположение*, которое не может быть (по крайней мере, на данном этапе исследования) доказано.

I.2. Источники Иоанна Дамаскина

Далее необходимо выяснить источник Дамаскина и установить, принадлежат ли цитированные Дамаскиным тексты тому самому Аскетикону, о котором упоминают акты Третьего вселенского собора? Иначе говоря, осудил ли Третий вселенский собор

- 1) сам СМ под именем Аскетикон, зная его только
 - из подборки цитат или
 - в контексте некорректной интерпретации, осуществленной
- а) еретиками,
- б) православными полемистами (подогнавшими обнаруженную у мессалиан книгу к сформулированным ранее пунктам ереси или обнаружившими в сочинении новые «еретические» мнения),
- с) еретиками (пункт 1б приближается к пункту 2) и затем законспектированный православными (с = а + б),
 - или
- 2) Аскетикон, отличающийся от творений Макария, но в котором был использован СМ, зная его, опять-таки,
 - непосредственно,
 - в виде препарированного полемистами конспекта,
- или
- 3) Аскетикон, не имеющий ничего общего ни с СМ, ни с пунктами Дамаскина?

Трудность при ответе заключается в том, что Дамаскин нигде не называет своих источников: у него нет ни упоминания о Третьем вселенском соборе, ни даже названия книги, выдержки из которой он приводит просто как пункты мессалианской ереси.

I.2.1. Третий вселенский собор

Проанализируем прежде сами соборные деяния⁷¹⁷.

В актах сказано, что когда Собор стал рассматривать по предложению епископов Валериана Иконийского и Амфилохия Сидского дело о ереси мессалиан, называемых также евхитами, энтузиастами и т. п., то Валериан выставил в качестве документа (προεκόμισεν)⁷¹⁸ «соборную хартию», составленную в Константинополе при блаженной памяти Сисиннии (патриарх с февраля 426 до декабря 427). Эта хартия, будучи прочитанной, показалась всем хорошо составленной и правильной, так что все, запечатленное в хартии, подобало удержать и никоим образом не преступать. Были подтверждены и деяния (Собора?)⁷¹⁹ в Александрии (βεβαίωων ὄντων δηλαδὴ καὶ τῶν τεπραγμένων ἐν Ἀλεξανδρείᾳ). Таким образом, Третий вселенский собор не рассматривал специально ересь мессалиан, а счел достаточным подтвердить своим авторитетом недавнее решение Константинопольского «σύνοδος ἐνδημοῦσα» при Сисиннии.

Кроме того, Собору было угодно (συνήρεσε δὲ πρὸς τοῦτοις) анафематствовать книгу, преподносимую⁷²⁰ (в) оной нечестивой ереси, под названием Аскетикон (ἀναθεματισθῆναι τὸ βιβλίον τὸ προφερόμενον τῆς μιᾶς ἐκείνης αἵρέσεως τὸ λεγόμενον παρ' αὐτοῖς Ἀσκητικόν), доставленную в качестве предмета обвинения (τὸ προκομισθὲν) епископом Валерианом (παρὰ τοῦ εὐλαβεστάτου καὶ θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου Οὐαλεριανοῦ), как выставленную (приводимую, изданную, цитируемую) еретиками (ὡς παρὰ τῶν αἱρετικῶν ἐκτεθέν), а заодно и любое другое сочинение их нечестия, какое только может найтись у кого-либо (καὶ εἴ τι ἕτερον σύνταγμα τῆς ἐκείνων ἀνοσιότητος εὐρίσκοιτο παρὰ τισι, καὶ τοῦτο εἶναι ἀνάθεμα).

Итак, из соборных деяний следует, что, во-первых, книга Аскетикон нуждалась в *отдельном* осуждении; во-вторых, она была представлена Собору целиком, а не в виде тезисов. Однако неполная ясность глаголов προφέρω и ἐκτίθημι оставляет место для некоторых сомнений, считал ли Собор книгу произведением мессалиан, или еретики только цитировали ее? Кроме того, непонятно, была ли прочитана книга на Соборе, или Собор осудил ее целиком, не вдаваясь в подробности, либо же воспользовался заготовленными ранее цитатами из нее? Упоминание о «любой другой» книге позволяет предположить, что Собору достаточно было самого факта наличия книги у мессалиан и использования ими ее (эксцерптов), что подтверждалось, надо полагать, свидетельством Валериана. Очевидно и то, что особое соборное определение не было бы необходимым, если бы Аскетикон упоминался в актах Константинопольского собора.

Таким образом, анализ деяний Собора не позволяет ответить ни на один пункт формулированных выше вопросов, хотя наиболее вероятным кажется предположение, что Аскетикон не был составлен мессалианами, а только имел у них распространение и цитировался ими.

I.2.2. Тимофей Константинопольский и блж. Феодорит Кирский

Попытаемся теперь выяснить источники Дамаскина.

Уже с первого взгляда на изложение 80-й ереси Дамаскиным ясно, что он пользовался по крайней мере двумя разными источниками. Первая часть главы построена в форме перечисления отдельных положений, начинающихся с *ὅτι*, вторая – в виде связного рассказа.

Пункты, приводимые в начале, хотя и сравниваются обычно с положениями Тимофея Константинопольского⁷²¹, тем не менее сильно отличаются от последних как по содержанию, так и по форме. Если у Дамаскина встречаются многочисленные буквальные цитаты или переложения, лексически близкие СМ, то у Тимофея ничего подобного (за двумя или максимум тремя исключениями) не обнаруживается. Первая часть 80-й ереси у Дамаскина не имеет параллелей и с другими известными источниками по мессалианству.

Такие наблюдения, кажется, могли бы дать веские аргументы для утверждения, что Дамаскин использует цитаты из Аскетикона, осужденного в Византии в самом финале борьбы с ересью (в 431 г.) и потому ставшего известным (и то ограниченно) лишь историкам ереси, но не фигурировавшего в ранних фазах мессалианских споров. Однако такому предположению мешают два из девятнадцати пунктов Тимофея Константинопольского, четвертый и седьмой, совпадающие с восьмым и пятнадцатым положениями Дамаскина. При этом, если четвертое положение Тимофея (восьмое Дамаскина) не находится среди дошедших до нас творений СМ, то седьмое (пятнадцатое Дамаскина) является буквальной цитатой из II, 52, 3. Тем не менее в седьмой цитате Тимофея имеется дополнение (*καὶ ὅτι τὸ σῶμα ὃ ἀνέλαβεν ἐξ αὐτῆς ὁ Κύριος δαϊμόνων ἥν πεπληρωμένον καὶ ἐξέβαλεν τὰ δαϊμόνια καὶ οὕτως αὐτὸ ἐνεδύσατο*), отсутствующее у Дамаскина и явно не могущее быть буквальной цитатой из СМ, так как эта мысль противоречит другим местам Макария⁷²².

Следовательно, между Дамаскиным и Тимофеем существуют некоторые пересечения, и хотя изложение Дамаскина ориентировано в основном на СМ, а пункты Тимофея к ним, как правило, отношения не имеют, все же у Дамаскина встречаются цитаты, которые вряд ли были в Корпусе (см. № 11 и 13), а у Тимофея имеется по крайней мере одна явная⁷²³ цитата из СМ, соединенная с очевидной инсинуацией.

Указанные трудности значительно усложняют реконструкцию исторической ситуации и взаимоотношения текстов. Перед нами встают дилеммы: если Аскетикон был тождественен с СМ, то каким образом у Тимофея а) соединены в одном положении точная цитата из Корпуса с фразой, явно Корпусу не принадлежащей, б) имеется еще один пункт (уже в другом месте), совпадающий с Дамаскиным, в) и откуда взяты Тимофеем остальные пункты, не имеющие отношения к Корпусу? Если же Аскетикон отличался от СМ, который мессалиане взяли лишь за основу, внеся свои идеи, то каким образом можно было примирить «воду и пламень» (то есть СМ с противоположными ему еретическими мнениями)⁷²⁴ и как Дамаскину удалось выделить из общей массы именно те места, которые принадлежат или близки Корпусу?

В поисках ответа на этот вопрос обратимся ко второй части изложения Дамаскина.

Во второй части мы выделяем два подотдела.

Первый вводится словами *ἔτι δὲ καὶ* и имеет ряд буквальных соответствий с пунктами Тимофея Константинопольского (13, 15 и 3). Приведем примеры:

Тимофей

Дамаскин

(13) λέγουσι τὴν τῶν χειρῶν ἐργασίαν· Ἐτι δὲ ἀποστρέφονται καὶ τὴν ἐκ τῶν χειρῶν ἐργασίαν ὡς ὡς βδελυρὰν ἀποστρέφεισθαι. (15) οὐ πρέπουσαν χριστιανοῖς. Κατὰ μέρος δὲ καὶ τὴν περὶ τοὺς λέγουσι μὴ διδόναι ἐλεημοσύνην τοῖς πτωχοῦς ἀπανθρωπίαν εἰσάγοντες φάσκοντες, ὡς οὐχὶ τοῖς **προσαιτοῦσι**, μήτε μὴν **χήραις** ἡδημοσίᾳ **προσαιτοῦσιν** ἢ ταῖς καταλελειμμέναις χήραις οὐδὲ ὀρφανοῖς, μήτε τοῖς ἐν **διαφόροις** τοῖς **διαφόροις** **περιστάσεσι** χρησαμένοις ἢ **λώβῃ** **περιστάσεσιν** ἢ **λώβῃ** **σωμάτων** **σωμάτων** ἢ νόσοις ἢ πικροῖς δανεισταῖς ἢ **ληστῶν** ἢ καθεστῶσιν, **ληστῶν** ἢ **βαρβάρων** **βαρβάρων** **ἐπιδρομαῖς** ἢ **τισι** **τοιαύταις** **συμφοραῖς** **ἐπιδρομαῖς** ἢ **τισι** **τοιαύταις** **περιπεττωκόσιν** ἐπαρκεῖν ἀρμόττον τοὺς ἀποταπτομένους **συμφοραῖς** **περιπεττωκόσιν**. **ἀλλ'** ἢ τοὺς ὅλως ἀγαθοεργεῖν ἀρχομένους, **ἀλλ'** **αὐτοῖς** **ἅπαντα** **αὐτοῖς** **ἅπαντα** μᾶλλον παρέχειν· διότι χορηγεῖν· ἑαυτοὺς γὰρ ἔφασκον εἶναι τοὺς **ἀληθῶς** **πτωχεύοντας** τῷ πνεύματι.

αὐτοί εἰσιν ὡς ἀληθῶς οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι.

Второй подраздел, вводимый при помощи πολλὰ δὲ καὶ ἕτερα, повествует, как замечает М. Кмошко, о новых фактах, до того неизвестных. Сюда относится, в первую очередь, фраза о рукоположениях путем обмана епископов. Кроме того, говорится о расторжении браков, самооскоплении, принятии беглых рабов, отсутствии покаянной дисциплины, ложных клятвах и причастии при условии чувственного ощущения пришествия Св. Духа. М. Кмошко считает возможным сопоставить упоминание об обманных рукоположениях с делом Лампетия⁷²⁵ и предполагает, что Дамаскин почерпнул свои сведения из соборного томоса не ранее конца V – нач. VI вв.⁷²⁶. Однако совпадения между Дамаскиным и Тимофеем (как в пунктах, так и в первом подразделе 80-й ереси) показывают, по мнению М. Кмошко, что Собор, на который опирался Дамаскин, черпал, в свою очередь, из того же источника, что и Тимофей, при этом у Дамаскина темы изложены полнее.

В доказательство своей гипотезы М. Кмошко (помимо указанных буквальных совпадений Тимофея и Дамаскина) сопоставляет первые четыре пункта Тимофея с первыми восемью – Дамаскина⁷²⁷.

Тимофей

Дамаскин

1. Они говорят, что с каждым рождающимся¹. Что сообитает с человеком воипостасно человеком сразу же существенно сочетается бес, сатана и во всем властвует над ним. 2. который наследуется из-за осуждения Адама, и что сатана и бесы владеют умом человека, что этот бес, существенно соединенный с ним, и природа людей причастна духам толкает человека на недолжные (ἀτόπους) лукавства. 3. Что сообитают сатана и Дух действия. 2. Еще говорят, что святое крещение Святой в человеке, и что даже апостолы не ничуть не способствуют изгнанию этого беса, ибо были чисты от подверженности действию, и святого крещения недостаточно для отсечения что ни крещение не усовершенствует человека, ни корней греха, изначально сосуществующих⁷²⁸ спричастие Божественных Тайн не очищает человеком. 3. Говорят, что одна прилежная Душу, но одна старательно исполняемая у молитва может изгнать этого беса харканием иних молитва. 5. Что смешан человек с грехом плеванием молящегося, в то время как после крещения. 6. Что не через крещение убегающий бес виден в момент исхождения получает верный нетленную и божественную словно дым или змея, и что когда это произойдет, ризу, но через молитву. 7. Что следует и бывает, наконец, сошествие Святого Духа на бесстрастие получить, и причастность молящегося, когда Святой Дух осязаемо Святому Духу должна быть во всяком (чувственно) сходит и видим. 4. Говорят, что оощении и достоверности. 8. Что должно, после так называемого у них бесстрастия душа чтобы душа почувствовала такое общение с чувствует такое общение с ней небесного Жениха, небесным Женихом, какое ощущает жена при какое ощущает жена при общении с мужем. общении с мужем.

Параллели в развитии мыслей бесспорны, и это наблюдение М. Кмошко представляется нам чрезвычайно ценным. В таком случае, откуда черпал свои тезисы (или, точнее, их часть) Тимофей?

Во-первых, не может быть никаких сомнений в наличии параллелей между изложением Феодорита⁷²⁹ и Тимофея:

Феодорит

Тимофей

Μεσσαλιανοὶ δὲ (τοῦνομα δὲ τοῦτο μεταβαλλόμενον εἰς τὴν 2. οὐδὲ γὰρ ἐστὶν ἰκανὸν τὸ ἅγιον Ἑλλάδα φωνήν, τοὺς Εὐχίτας σημαίνει), τὸ μὲν βάπτισμά βάπτισμα ρίζας τῶν ἁμαρτιῶν φασὶ μηδὲν ὄνειν τοὺς προσιόντας· ξυροῦ γὰρ δίκη νάρχηθεν... ἐκτεμεῖν. 3. ... μόνῃ ἐκτενῆς ἀφαιρεῖται τῶν ἁμαρτημάτων τὰ πρότερα, τὴν δὲ ρίζαν οὐκ προσευχῇ... 3. ... δύναται τοῦτον τὸν ἐκκόπτει τῆς ἁμαρτίας· ἡ δὲ ἐνδελεχῆς προσευχῇ, καὶ τὴν δαίμονα... φυγαδεύειν... 1. ἐκάστῳ ρίζαν τῆς ἁμαρτίας πρόρριζον ἀνασπᾷ, καὶ τὸν ἐξ ἀρχῆς ἀνθρώπῳ τικτομένῳ παρατίκα συγκληρωθέντα πονηρὸν δαίμονα τῆς ψυχῆς ἐξελαύνει. δαίμων οὐσιωδῶς συνάπτεται... καὶ ὅτι Ἐκάστῳ γὰρ φασὶν ἀνθρώπῳ τικτομένῳ παρατίκα οὗτος ὁ δαίμων εἰς τὰς ἀτόπους συνέπεσθαι δαίμονα, καὶ τοῦτον εἰς τὰς ἀτόπους πράξεις πράξεις κινεῖ τὸν ἄνθρωπον... 3. ... παρακινεῖν. Τοῦτον δὲ οὔτε τὸ βάπτισμα, οὔτε ἄλλο τι δύναται μόνῃ ἐκτενῆς προσευχῇ... δύναται τῆς ψυχῆς ἐξελάσαι, ἀλλὰ μόνῃ τῆς προσευχῆς ἡ ἐνέργεια. τοῦτον τὸν δαίμονα... φυγαδεύειν... 3.

Ἐξίεναι δέ φασι τὸν ἔνοικον δαίμονα διὰ κορύζης καὶ τῶντοῦτον τὸν δαίμονα διὰ χρέμψεως καὶ περὶ πτωμάτων τοῦ πτύσματος. ἀποπτύσεως... φυγαδεύειν...

Это лексическое и тематическое соответствие Феодорита и Тимофея имеется во многих местах⁷³⁰.

Во-вторых, пункты Тимофея независимы от Феодорита как из-за положений, отсутствующих у Феодорита, так и из-за стиля, напоминающего соборные анафематизмы. Кроме того, у Тимофея есть ряд пунктов, не имеющих соответствий в других источниках⁷³¹.

В-третьих, Феодорит сам упоминает об актах Собора (называемого у Фотия Сидским), созданного Амфилохием Иконийским⁷³², предположительно, ок. 383 г.⁷³³ Он рассказывает также о деяниях Антиохийского собора, созданного Флавианом ок. 390 г.; возможно, Феодорит был знаком с постановлениями и этого Собора.

Следовательно, источник Тимофея восходил – прямо или косвенно (в последнем случае возможны промежуточные звенья) – к актам Сидского (и, быть может, Антиохийского) собора (между 381 и 390 гг.), так что доводы М. Кмошко следует признать правильными, но необходимо внести в них существенную поправку.

По нашему мнению, Дамаскин пользовался не одним источником V-VI вв., а тремя одновременными (мы пытались показать это выше): 1) конспектом СМ, 2) актами Сидского собора (хронологическая последовательность первых двух источников кажется обратной), 3) актами, направленными против лампетов. Тем самым, нет никакой надобности считать все его источники поздними или опосредованными. Объяснить же сходство пунктов Дамаскина и Тимофея можно, как нам кажется, только одним образом. Составители конспекта Макариевского корпуса, цитированного Дамаскиным, имели перед глазами акты Сидского собора и выискивали в Корпусе нужные места, которые могли бы подходить к соборным пунктам обвинения⁷³⁴. При этом они 1) дополнили свой конспект для большей убедительности (ибо далеко не для всех соборных определений они смогли подыскать нужные цитаты) такими фразами из Корпуса, которые, будучи изъятиями из контекста, могли показаться подозрительными, хотя и не имели соответствий в соборных анафематизмах; 2) оставили несколько соборных определений, которые не имели прямых аналогов в Корпусе, но могли сойти за таковые⁷³⁵ (на этом предположении мы не настаиваем ввиду § 7 Тимофея, СМ. далее); 3) ввели отдельные слова (типа «ипостасно») или даже короткие фразы-резюме, отсутствовавшие в Корпусе (§§ 11 или 13 Дамаскина, отсутствующие у Тимофея; эти фразы вряд ли были в соборных определениях, так как у Тимофея нет столь небольших фраз общего характера). В таком случае не только Тимофей (или его источник) сокращал соборные определения, как думал М. Кмошко (вряд ли акты Собора приводились в источнике Тимофея целиком), но и, наоборот, источник Дамаскина расширял их. Это предположение хорошо объясняет также совершенно произвольный порядок цитат в пунктах Дамаскина, не соответствующий ни одному дошедшему до нас типу СМ, зато ориентирующий на соборные определения.

Нашей гипотезе мешает только одна деталь – буквальное и совершенно бесспорное совпадение части § 7 Тимофея⁷³⁶ с § 15 Дамаскина, действительно имеющейся в СМ. Если признавать изложенную выше гипотезу правдоподобной, то для этого совпадения остаются три объяснения: либо источник Тимофея (или сам Тимофей), излагающий акты Сидского собора, объединил их в этом месте с тезисами, осуждающими СМ (то есть, Тимофей основывался на актах Сидского и Ефесского соборов); либо тезисы против СМ были сформулированы после составления и на основании текста источника Тимофея (иначе говоря, источник Тимофея хронологически предшествовал Собору, осудившему Аскетикон, основываясь на тезисах Сидского собора); либо цитата из Корпуса находилась уже в актах Сидского или Антиохийского соборов.

В пользу первого объяснения можно привлечь слова Феодорита, что Амфилохий Иконийский составил опровержения мессалиан, используя αὐτῶν τὰς φωνάς (то есть, в актах Сидского собора не могли быть использованы письменные источники). Однако в русском языке мы часто употребляем выражение «по его собственным словам» тогда, когда речь идет о письменном сочинении. Хотя в греческом языке φωνή обозначает, преимущественно, устную речь и противопоставление φωνή письменному слову более ощутимо, чем в русском языке, здесь нельзя быть излишне категоричным. При допущении же, что цитаты из СМ не входили в

анафематизмы Сидского собора, использование источником Тимофеем антимакариевских тезисов в том виде, в каком они дошли у Дамаскина, представляется маловероятным (в таком случае буквальных совпадений между Дамаскиным и Тимофеем было бы гораздо больше).

При последнем объяснении (и при отвлечении от буквального смысла слов αὐτῶν τὰς φωνάς) можно предположить, что цитата из СМ могла попасть в акты Сидского собора либо прямо из книги Макария, либо через посредство других мессалианских сочинений (антологий?), в которых фигурировало это место (или все слово целиком). При этом мы не видим твердых оснований для предположений о каком-то конфликте Макария с епископами Амфилохием и Флавианом, из-за которого Макарий и был обвинен в мессалианстве⁷³⁷. Более осторожным представляется другой подход: «Менее [прочно] установлено, что список (liste) Сидского собора, самый древний из всех, уже имел в виду письменную редакцию этого произведения [Аскетикона]»⁷³⁸. Уточним эту гипотезу. Поскольку и Собор в Сиде, и Великое послание Макария относятся к периоду сразу после Второго вселенского собора, то во время Сидского собора Макарий был еще жив. Если предположить, что СМ оформился окончательно только после смерти автора⁷³⁹, то Сидский собор мог иметь в своем распоряжении, скорее всего, лишь отдельные слова Макария, но вряд ли целую книгу. В таком случае понятны и случайные цитаты из слов в актах Сидского собора, и появление книги Аскетикон на исторической арене после первых антимессалианских Соборов. Однако странно, что Феодорит исключает именно эту единственную цитату из СМ.

Более вероятным представляется второе предположение. Источник Тимофея имел перед собой акты первого антимессалианского Собора⁷⁴⁰, книгу Аскетикон и скомбинировал их. Когда был составлен этот источник? Здесь возможны два ответа. Он относится ко времени или второго антимессалианского Собора (ок. 390 г.), или Константинопольского (426 г.). Если считать вторым антиеретическим собором Сидский, можно было бы возвести источник Тимофея к Сидскому собору. Однако если придерживаться традиционной последовательности, становится очевидным, что Антиохийский – второй антимессалианский – собор имел дело с Адельфием, а не письменными источниками, и не мог принести в «антимессалианское досье» ничего, что было бы связано с СМ. Кроме того, присутствие св. Амфилохия Иконийского на обоих Соборах вполне могло бы обеспечить сходство антиеретического материала обоих Соборов – например, путем внесения в пункты более раннего Собора недостающих тезисов позднейшего Собора. Поскольку же у Феодорита нет никаких цитат из СМ, а источник Тимофея описывает еще и новые черты мессалианской ереси (например, руководящая роль женщин), то логично предположить, что Тимофей черпал сведения из актов Константинопольского собора 426 г. (что ему было нетрудно сделать из-за легкого доступа к константинопольскому архиву), заставшего новую фазу мессалианского движения⁷⁴¹. В таком случае вероятно, что книга Аскетикон попала в руки сторонников Сисинния случайно (по предположению Ж. Грибомона⁷⁴², сочинения СМ были принесены Александром Акимитом в монастырь Ипатия и каким-то способом очутились у властей), и Собор не успел соответствующим образом проработать Аскетикон, внося в соборное определение первую попавшуюся (самую подозрительную) фразу (быть может, две). Ко времени же Ефесского собора Аскетикон был уже внимательно проштудирован и подверстан под готовые тезисы в виде отдельных «цитат».

Таким образом, наиболее вероятной представляется схема, уже предложенная Г. Дёррисом⁷⁴³. В основе сообщений Феодорита лежат акты Сидского собора (прибл. 383–390 г.), послужившие основой для решений Константинопольского собора 426 г. На последние опирался Тимофей. В свою очередь, анафематизмы Константинопольского собора послужили основой для решений Ефесского собора относительно Аскетикона, откуда и черпал тезисы Дамаскин в первой части своего изложения ереси мессалиан.

Итак, мы подошли к концу текстологического анализа источников, постаравшись исчерпать для этого, кажется, все возможности и предположения. Признаемся, что значительная часть рассуждений покоится на гипотезах, неизбежных при столь сложных реконструкциях и при чрезвычайной скудости текстов, относящихся к теме исследования, хотя отдельные соображения и наблюдения (уже сделанные М. Кмошко и другими учеными) представляются достаточно обоснованными.

Вернемся теперь к поставленному ранее вопросу о возможной связи источников Дамаскина с Третьим вселенским собором.

После проделанного анализа следует признать, что окончательного и твердого ответа получить невозможно. Ниже мы предлагаем несколько вариантов решения, сами придерживаясь последнего из них.

Если считать, что источником Тимофея был не Константинопольский, а Сидский или Антиохийский соборы, то можно с определенной долей вероятности утверждать, что Аскетикон, осужденный Ефесским собором, не имел никакого отношения к СМ, ибо зачем нужно было для этого обращаться к актам Соборов полувековой давности, о которых не было даже упомянуто на Ефесском соборе⁷⁴⁴? Однако определенную связь с мессалианами Корпус все равно имел и, скорее всего, должен был быть осужден каким-либо Поместным собором (но почему тогда об этом не упоминается на Вселенском соборе?), так как в противном случае Дамаскин вряд ли бы привел цитаты из Корпуса, да еще в виде тезисов, похожих на соборные анафематизмы (но почему Дамаскин выбирает для своих целей именно Корпус по актам одного из нескольких Поместных соборов, если был Аскетикон, осужденный собором Вселенским? если же Дамаскин все-таки цитирует Поместный собор, то не с подтверждения ли последнего Вселенским собором? и как смог Дамаскин выбрать из многих пунктов Сидского собора именно те, которые относились к Корпусу? почему именно эти цитаты не приводятся ни Феодоритом, ни – за двумя исключениями – Тимофеем?). Итак, осуждение Корпуса отрицать нельзя, но можно относить его не к Вселенскому, а к Поместному собору⁷⁴⁵. Все же эта позиция кажется нам сильно уязвимой и малоубедительной.

Имеет право на существование и мнение, что Аскетикон, фигурировавший на Вселенском соборе, был тенденциозной мессалианской переделкой православного СМ⁷⁴⁶.

Наконец, можно начертить и такую схему. СМ имел хождение у мессалиан или еще до начала полемики с ними православных в виде отдельных слов Симеона Месопотамского, если предполагать, что по крайней мере одна цитата из него попала (неясно, прямо или опосредованно) в акты Сидского собора, или – вероятнее – уже *после* первых антимессалианских Соборов как более или менее «полное» собрание слов. По каким-то причинам (скорее всего, чисто хронологическим, связанным со временем обоих антимессалианских Соборов, кончины Макария, составления и распространения СМ) Аскетикон оставался в тени до 431 (или до 426) года, и только на Третьем вселенском соборе книга была осуждена вся целиком в дополнение к актам Константинопольского собора, бывшего при Сисиннии (426 г.). Процедура осуждения книги остается неизвестной, но можно предполагать, что представленный Собору полный Аскетикон был осужден без специального соборного рассмотрения⁷⁴⁷ и прочтения на основании, главным образом, его обращения в среде еретиков. При этом основанием для осуждения стало свидетельство епископов Валериана и Амфилохия, в епархиях которых мессалиане имели давние корни и уже были осуждены пятьюдесятью годами ранее. Кем и когда были составлены тенденциозные выдержки из Аскетикона на основании анафематизмов Сидского собора, сказать трудно. Возможно, они были составлены какое-то время спустя после Сидского собора (например, на Антиохийском соборе) и обнаружены Валерианом в епархиальном архиве. Более вероятна гипотеза, что тезисы сочинялись после Константинопольского собора 426 г. и были специально представлены Ефесскому собору в подтверждение еретического характера Аскетикона. Не исключено и предположение, что выдержки из Аскетикона были составлены *после* осуждения книги Третьим вселенским собором. Основание для этого дает Фотий⁷⁴⁸, упоминающий о *двадцати четырех*⁷⁴⁹ анафематизмах Архелая, составленных на основании глав Аскетикона, и о двух письмах Гераклида. Тогда не совсем понятно, зачем нужно было использовать акты Сидского или Константинопольского соборов. Впрочем, эта трудность вполне преодолима, если предположить, что Ефесский собор не вынес подробных догматических определений относительно мессалиан и единственным готовым вопросом оставался томос Сидского собора (или его константинопольской версии 426 г.), под который только и можно было «подверстать» СМ для подтверждения его еретического характера. Однако, при этом трудно объяснить разницу между тезисами Тимофея Константинопольского и Иоанна Дамаскина, если оба автора использовали антимессалианские сочинения, относящиеся ко времени после Третьего вселенского собора.

1.2. Выводы

Св. Иоанн Дамаскин при изложении мессалианской ереси несомненно цитировал или излагал фразы из СМ, хотя сам подбор и характер цитат имеет ярко выраженную компрометирующую цель. Анализ имеющихся в нашем распоряжении текстов позволяет прийти к заключению, что Дамаскин при изложении ереси мессалиан пользовался тремя источниками: актами Сидского собора (ок. 383 г.); конспектом СМ; актами против лампетиан (вторая половина V в.). Если же говорить о соотношении источников, на основании которых учение мессалиан излагали другие православные авторы, то мы вместе с Г. Дёррисом предлагаем следующую реконструкцию. В основе сообщений блж. Феодорита Кирского лежат акты Сидского собора (прибл. 383–390 г.), послужившие основой для решений Константинопольского собора 426 г. На последние опирался Тимофей Константинопольский. В свою очередь, анафематизмы Константинопольского собора послужили основой для решений Ефесского собора относительно Аскетикона, откуда и черпал тезисы Дамаскин в первой части своего изложения ереси мессалиан.

Про сам мессалианский Аскетикон трудно сказать что-либо определенное, кроме предположений. По нашему мнению, при жизни автора СМ мессалианам были известны отдельные слова Симеона Месопотамского, одна цитата из которых, похоже, попала в акты Сидского собора, однако отсутствие у мессалиан полного собрания произведений Симеона и авторитет св. Григория Нисского помешали обнаружению и осуждению Аскетикона, который вполне мог быть и православным произведением. Много лет спустя после смерти Симеона Месопотамского Аскетикон (по-видимому, уже полный СМ) попал в руки православных полемистов⁷⁵⁰ (вероятно, в промежутке между 427–431 гг. или даже до 428 г.), которые «подогнали» его к оросам Сидского собора 383 г. (возможно, в его константинопольской версии 426 г.), а немного времени спустя добились осуждения Аскетикона на Третьем вселенском соборе 431 г. (скорее всего, без специального чтения самой книги и на основании только тезисов, использованных впоследствии Дамаскиным). Однако необходимо сделать две существенные оговорки. Ответить с точностью на вопрос, лежит ли ответственность за искажение Корпуса на мессалианах, переработавших СМ в своем Аскетиконе, или на православных полемистах, составивших выборку из Корпуса, невозможно, хотя нам представляется более вероятным второй вариант. Нельзя также несомненно доказать, исходя из дошедших до нас документов, была ли осуждена Третьим вселенским собором книга, цитированная Дамаскиным, либо какая-то другая.

Посмотрим теперь, что даст нам сопоставление СМ с учением мессалиан, известным из других источников.

**Глава II. Учение мессалиан и его отношение к Макариевскому Корпусу.
Полемическая сторона Макариевского Корпуса. Происхождение
мессалианской ереси и споры о *крещении* в Восточной Церкви в IV-V вв.**

II.1. Учение мессалиан

Из-за скудости и разрозненности источников (см. о них в следующей главе) описать учение мессалиан в его исторической эволюции не представляется возможным, и любая такая попытка будет скорее логической реконструкцией. Поэтому нам остается только по возможности удобнее систематизировать данные разновременных источников, хотя и такая картина будет скорее абстракцией, нежели реалистическим полотном. Здесь мы снова воспользуемся неоднократно упоминавшейся статьей А. Гийомона⁷⁵¹, превосходно справившегося с задачей, переводя статью почти дословно⁷⁵².

Основное положение учения мессалиан – обитание, после грехопадения Адама, в каждом человеке демона с самого момента рождения⁷⁵³ который владеет человеком *ипостасно* или сущностно и толкает его к *природному злу*⁷⁵⁴. Апостолы тоже не были свободны от одержимости⁷⁵⁵. По-видимому, это положение было развито и далее, вплоть до утверждения, что демон обладает человеком даже до рождения⁷⁵⁶, потому что тело самого Господа, принятое Им от Марии, было полно демонов, так что Ему пришлось до своего «облечения в тело» сначала изгнать бесов⁷⁵⁷. «Человек», воспринятый Господом от Марии, превращался то в дух, то в тело – неопишное, как и божественная природа⁷⁵⁸. Таким образом, мессалиане поповедовали какие-то формы докетизма⁷⁵⁹.

Крещение, отсекающее грехи, но не уничтожающее корней их, не в силах изгнать беса, завладевшего человеком⁷⁶⁰. После крещения человек остается смешанным с грехом, как и ранее⁷⁶¹. Следовательно, крещение бесполезно, как и другие таинства⁷⁶². Сатану (остающегося беса?) следует почитать, чтобы он не причинил вреда, так что сами еретики называли себя «сатанианами»⁷⁶³.

Одна лишь молитва может изгнать демона, при условии непрерывности ее и прилежания, ибо она уничтожает корни греха⁷⁶⁴. Молитва, соединенная с суровой аскезой, производит двойное действие: изгнание беса и, соответственно, вселение Святого Духа в человека. Обычно этого достигают за три года⁷⁶⁵, по другим авторам – через 12 лет⁷⁶⁶.

Изгнание демона, физически обитающего в человеке, осуществляется физическими же способами – харканием и плеванием⁷⁶⁷. Изгнанный бес выходит в виде дыма, огня, змея или какого-нибудь дикого животного⁷⁶⁸, ибо душа, не принявшая Святого Духа, является жилищем гадов и диких зверей⁷⁶⁹.

Человек, освобожденный от беса, принимает *ипостась* Духа Святого⁷⁷⁰. Это восприятие также происходит чувственным (ощутимым) образом⁷⁷¹ в *полноте достоверности*⁷⁷². Душа испытывает при этом такое чувство, словно жена, соединяющаяся с мужем⁷⁷³. Дух, подобный огню, обновляет и воссоздает человека, так как «огонь является творцом»⁷⁷⁴.

Дух, обитающий в человеке, делает его «духовным» (так мессалиане обозначали самих себя)⁷⁷⁵. Такие люди обладают определенными дарованиями: они становятся сердцеводами (*кардиуновотас*)⁷⁷⁶, видят грех и благодать⁷⁷⁷, сподобляются откровений и видений⁷⁷⁸, ради чего много спят, пророчествуют и предвидят будущее⁷⁷⁹, узнают состояние душ скончавшихся⁷⁸⁰, видят незримые силы, в частности – демонов. По этой-то причине мессалиане иногда перепрыгивали через бесов или стреляли в них из лука, изображаемого пальцами⁷⁸¹. Более того, «духовные» могут зреть телесными очами Троицу – Отца, Сына и Святого Духа⁷⁸².

Присутствие Святого Духа сообщает человеку бесстрашие, делает его совершенным уже в этой жизни⁷⁸³, как бы обоживает его: ведь Божественная природа может преобразовываться так, как она хочет, чтобы быть воспринятой достойными⁷⁸⁴. Так же и природа совершенного преобразуется в чистое божественное естество⁷⁸⁵. Мессалианин мог назвать себя пророком, христом⁷⁸⁶ («помазанником»), патриархом, ангелом⁷⁸⁷. Особое значение придавалось бесстрастию⁷⁸⁸. Став бесстрастным, человек не нуждается более ни в посте, бдении, разных аскетических упражнениях, необходимых для обуздания тела, ни в духовном просвещении⁷⁸⁹. Лампетий насмехался над подобными упражнениями, свидетельствующими о несовершенстве монахов⁷⁹⁰. Раз достигнуто бесстрашие, то никакое самое непозволительное и предосудительное действие не может повредить совершенному⁷⁹¹. Даже плотская распущенность допустима, ибо бесстрастный находится в состоянии Адама, который до

падения общался с Евой бесстрастно⁷⁹². Лампетий обвинялся в том, что целовал девицу (κόρη κατὰ στόμα φίλῶν) и говорил: «Приведи ко мне прекрасную девушку, и я покажу тебе святость (ἀγιωσύνην)»⁷⁹³. Впрочем, возможна и иная интерпретация этого высказывания: Лампетий достиг, по его словам, такой степени бесстрастия, что мог спать с женщинами, ничего не чувствуя⁷⁹⁴, или стоять обнаженным перед всеобщими взорами⁷⁹⁵. Не мог ли этот нудизм не только демонстрировать его бесстрастие, но и доказывать, что он достиг природы Адама до грехопадения? В таком случае его поступки схожи с известными действиями византийских юродивых.

Достижение совершенства были в почете у своих единомышленников⁷⁹⁶. Отвергая рукоделие как позорное для них⁷⁹⁷, они жили на пожертвования, а потому запрещали подавать милостыню нуждающимся, ибо только они были по-настоящему «нищими духом»⁷⁹⁸. Достижение «совершенства» женщины «учили догматам» и могли стоять во главе не только мужчин, но и священников⁷⁹⁹.

Мессалиане пренебрегали церковной молитвой, таинствами, учением Церкви⁸⁰⁰. Тем не менее они не удалялись окончательно от церковного общения, считая таинства, в частности причастие, вещами «безразличными» – ни дурными, ни хорошими⁸⁰¹. Некоторые не причащались, если не ощущали чувственно пришествия Святого Духа в тот час⁸⁰². Иногда еретики достигали сана путем обмана епископа ради увеличения своего авторитета⁸⁰³. Церковной молитве они предпочитали моления в своих общинах, считая, что только там можно получить истинное «духовное ощущение», настоящее духовное причастие, которого официальная Церковь доставить не в силах; грехи они отпускали без покаяния и без привлечения священника⁸⁰⁴.

Что касается их общественной жизни, то, кроме частых упреков в бродяжничестве⁸⁰⁵, мессалиан обвиняли в разлучении супругов, родителей и детей; в приюте рабов, бежавших от хозяев⁸⁰⁶; в членовредительстве (скопчестве)⁸⁰⁷ либо, наоборот, в увводе жен от мужей ради сожительства в смешанных⁸⁰⁸ монастырях, где царила распущенность⁸⁰⁹.

Все эти сведения о своем учении еретики держали в секрете, так что Флавиан смог их выведать у их предводителя Адельфия, только притворившись приверженцем мессалиан⁸¹⁰. Но будучи схваченными, они без зазрений совести давали ложные клятвы или даже анафематствовали свое учение или вождей, к которым были глубоко привязаны⁸¹¹. Благодаря приобретенному бесстрастию такое поведение было морально допустимым для них⁸¹².

Таково учение мессалиан в систематизированном виде на основании изложений оппонентов. Естественно, по такой сводке, как мы уже говорили в начале этой главы, нельзя ни восстановить исторической картины эволюции ереси, ни даже считать, что абсолютно все обвинения действительно имели место среди мессалиан или изложены полемистами корректно. Однако именно эта картина представлялась Церкви, когда она осуждала мессалиан, и ее мы и должны придерживаться. Каково же отношение такого учения к СМ и каковы его корни?

II. 2. Сопоставление учения мессалиан с текстами Корпуса

Мы уже видели, что многие пункты Иоанна Дамаскина превратно излагают учение Макариевского корпуса из-за искажения контекста или вставки компрометирующих слов. Но, может быть, в СМ имеются параллели с другими положениями мессалианской ереси, только что изложенными?

Если говорить о «высокой догматике», то в СМ не видно следов каких-либо мессалианских заблуждений – ни модализма в отношении Св. Троицы, ни докетизма применительно ко Господу. Утверждение, что Господь воспринял «новое и безгрешное» тело от Марии⁸¹³, прямо противоречит учению мессалиан, что Христос сначала изгнал демонов из воспринятого Им тела. Автор СМ выступает во многих местах (даже простое перечисление их заняло бы несколько строк) против соприродности зла и безусловного владычества его над человеком⁸¹⁴, против неизменности достигнутой меры совершенства, предостерегая о возможности падений подвижников, достигших высших степеней (Макарий утверждает даже, что никогда не видел в своей жизни человека, достигшего полного совершенства⁸¹⁵), что никоим образом не согласуется с основными положениями учения мессалиан об ипостасности зла и «совершенных» людях. Кроме того, он безусловно признает необходимость таинств (крещения, евхаристии)⁸¹⁶.

Что касается других признаков мессалианского учения, то не только сам автор, но и слушатели Макария – в отличие от еретиков – знают, что есть лукавые сны, и спрашивают, бывают ли во сне «добрые мечтания»⁸¹⁷, на что вопрошаемый отвечает о необходимости «тонкого различения» снов, ибо видения (ὄπτασις) бывают как от благодати, так и от сатаны⁸¹⁸, и его ответ полностью согласен со святоотеческим учением. В других местах он прямо пишет: «Окрыляет же себя душа снами и упокоевается сновидениями, не уразумев внутренней брани, как бы в возбуждении от снов пребывая и придя в сомнение; а сомнение – это покрывало души, не могущей познать себя»⁸¹⁹. Макарий причисляет сон к мирским привязанностям⁸²⁰ и даже порокам⁸²¹, призывает, чтобы сон не одолел молитв и песнопений, ибо долгий сон подобен смерти⁸²². Видения (ὀράσεις) и ощущения Макарий ставит ниже просвещения и откровения⁸²³. В отношении физического труда Макарий признает, что от служения братьям никто не вправе уклоняться⁸²⁴, и прежде всего он сам⁸²⁵. Кроме того, вся братия не может молиться день и ночь напролет, а потому трудящийся, помолившись часов шесть, пусть не осуждает молящегося, а молящийся пусть не осуждает труждающегося, доставляющего ему пропитание; тем самым исполняется братская любовь⁸²⁶.

Можно было бы продолжить сравнения, однако мы не видим в этом необходимости, поскольку противоположность учения СМ многим положениям мессалиан очевидна и была давно замечена не только учеными, не принявшими гипотезы Виллекура-Дёрриса⁸²⁷ но и, в конце концов, самим Г. Дёррисом⁸²⁸. Означает ли это, что между СМ и учением мессалиан нет вообще никаких точек соприкосновения (некоторой, так сказать, нейтральной пограничной полосы между двумя враждебными государствами⁸²⁹) и пункты Дамаскина явились каким-то историческим недоразумением?

Подобное категоричное утверждение было бы, кажется, чересчур прямолинейным и не способствующим уяснению действительных процессов, происходивших в церковной, околоцерковной и антицерковной мысли. Макарий всегда находится на «царском пути», однако малейшее отклонение в сторону грозит уже уклонением в ересь. По нашему мнению, мессалиане и сделали этот шаг в сторону, увлекший их к неправомыслию.

Приведем конкретные примеры.

Не может быть сомнений, что Макарий нигде не выступает с дуалистическими мнениями. Однако у него встречаются упоминания: вслед за апостолом Павлом, о двух человеках – телесном и душевном⁸³⁰; о душе посреди «двух ипостасей»⁸³¹ или двух духов⁸³² света и тьмы, действующих в одном сердце⁸³³; о «двух лицах» в душе – грехе и благодати⁸³⁴; о «двух частях души»⁸³⁵, причем большая часть души одержима грехом, а две части – благодатью⁸³⁶; о двух законах в человеке⁸³⁷, опять с оглядкой на апостола; и т. д. Макарий ссылается также на «откровение» в Пастыре Ермы, где говорится о двух ангелах, приставленных к человеку⁸³⁸. В этом контексте понятно высказывание Макария о «двух душах» в человеке⁸³⁹, ибо под

«небесной душой» подразумевается благодать Святого Духа. Однако в пункте 16 Дамаскина предполагается иная интерпретация II, 52, 5 – в дуалистическом ключе.

Макарий пишет⁸⁴⁰, что если сатана изменяется (μεταβάλλεται) в «ангела света», в воду, облака, будучи рабом и тварью, то тем более Бог, непостижимый по своей природе (ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἰδίαν φύσιν ἐστὶν ἀκατάληπτος), может изменить Себя (μεταβάλλει ἑαυτὸν μεταμορφούμενος) «от славы в славу», в светлые облака, в «солнце правды», в чистый воздух, причем для различения Бога и сатаны в этих «превращениях» требуется большая тонкость рассуждения. Естественно, речь здесь идет о так называемых «теофаниях» («богоявлениях»), ни в коей мере не затрагивающих Божественной природы (что и подчеркивает Макарий, настаивая на непостижимости ее). В таком контексте мысль о том, что Бог может принимать разные виды из снисхождения к человеческой немощи, вполне православна и встречается у многих святых отцов и мистиков. Однако стоит лишь перенести ее во «внутрибожественный» план, как она сразу приобретает еретическую окраску, что и наблюдается в § 6 Тимофея Константинопольского: «Они говорят, что три ипостаси, Отца, Сына и Святого Духа, в одну ипостась прелагаются и изменяются⁸⁴¹, во что [Святая Троица] пожелает и захочет, дабы смешаться с достойными душами».

Сравнение греха с дымом⁸⁴² встречается не только у Макария и восходит, возможно, к Пс.67:3⁸⁴³. Однако мессалиане придали этому сравнению грубый материально-физический смысл, так что «видели» изгоняемого беса, в частности, в виде дыма. Но даже и в этом случае можно найти аналогии в «Житиях святых» при описаниях экзорцизмов, так что переход к ереси происходит только при предположении, что изгоняемый бес воипостасен человеку.

Полагаем, что приведенных примеров достаточно, чтобы продемонстрировать обоснованность гипотезы о существовании некоей контактной (пограничной) зоны между православными и еретическими монахами, в которой отдельные идеи, образы и выражения могли эволюционировать, доходя порой до крайностей, переходящих в инославие. Этот вывод подтверждается и тем, что основу мессалианства составили, по всей видимости, воззрения, общие для монашеских кругов⁸⁴⁴, а развитие ереси стало возможным из-за отсутствия духовной трезвости и необразованности «простых монахов». Поэтому многие источники обращают внимание на «простоту» еретиков, «обманутых» учением мессалиан и их видимым сходством с истинными подвижниками. Например, св. Кирилл Александрийский выступает за икономию по отношению к мессалианам. По его мнению, для раскаявшихся достаточно анафематствовать мессалиан или евхитов без чтений каких-либо (богословских) книг (то есть без углубления в догматику), ибо большинство из заблуждающихся не имеет образования ((ἰδίῳται γὰρ εἶσιν οἱ πολλοί) и неспособно осудить то, что достойно осуждения⁸⁴⁵.

Однако было ли достаточно в СМ таких общих для всей монашеской среды моментов, чтобы сделать возможным перенос Корпуса в иной контекст на еретическую почву?

По нашему мнению, для такой трансплантации были необходимы дополнительные факторы, ускоряющие и облегчающие процесс реинтерпретации. Они должны были быть тем более сильными, чтобы перевесить те мысли Макария, которые, как мы видели, были прямо противоположны мессалианскому учению (или, по крайней мере, могли быть им противовесом). И мы в самом деле находим (как правило, только в первом типе СМ) такой катализатор – полемику с «официальной» Церковью. Эта полемика относится, во-первых, к протесту против обмирщения Церкви и тактики духовных компромиссов, против фарисейского упования на одни внешние заслуги без духовного делания и подвига, против утверждений о невозможности исполнения всех евангельских заповедей (эта полемика разворачивается, в основном, на страницах Великого послания и 52-го слова); во-вторых, к чисто богословской проблематике, связанной с проблемой первородного греха и с таинством крещения⁸⁴⁶.

II.3. Полемика в Корпусе против обмирщения церкви и внешнего подвижничества

Первая полемическая тема не представляет в истории Православной Церкви чего-то неожиданного. Монашество при самом зарождении своем должно было противостоять тенденции слияния Церкви и государства, зародившейся при Константине Великом, играя роль активной оппозиции и стоя на страже евангельских идеалов; монахи были призваны к бескровному мученичеству в борьбе со страстями после прекращения гонений на Церковь со стороны государства. Для иллюстрации сказанного можно было бы привести множество примеров, так что ограничимся лишь двумя, значительно отстоящими друг от друга по времени и имеющими косвенное отношение к исследованию истории СМ.

Так, упомянутый нами выше прп. Александр, основатель обители неусыпающих, после ревностного подвизания в обители прп. Илии в течение четырех лет не был удовлетворен в своих духовных запросах, видя, что монахи имеют излишнее попечение о пище и одежде. Тогда он спросил у Илии, все ли истинно, что написано в Евангелии. Получив положительный ответ, он спросил, почему же монахи не исполняют всех заповедей, на что ему было сказано, что сие невозможно человекам. Однако стремясь к полному исполнению евангельского слова, прп. Александр удалился из обители в пустыню.

Возьмем другой пример, шестью веками позже. Из четырех полемически заостренных посланий прп. Симеона Нового Богослова до сих пор в древнегреческом подлиннике опубликовано (в 1898 г.) лишь одно (впервые переведено на русский язык спустя ровно 100 лет!)⁸⁴⁷ В этом письме Симеон настаивает на необходимости исполнения всех заповедей. Священники же и епископы, которые не поступают так, оказавшись плотскими, сластолюбивыми, славолубивыми и склонными к ересям, не то чтобы потеряли власть отпустить грехи, но сами сделали себя чуждыми ей. Упование на облачения и священническую одежду, на одно только рукоположение или архиерейский сан не может удержать дары Духа, перешедшие к монахам – избранному народу Божьему. Похожие мотивы будут развиты и Константином Хрисомалом, о чем мы скажем в своем месте.

В 13-й главе Великого послания Макарий настаивает, что главная цель христианина – совершенная чистота и, говоря словами прп. Серафима Саровского, «стяжание Духа Святаго». Те же, кто не верит Священному Писанию и уверяет, что такое-де невозможно, клеветают на Бога, желая вести жизнь расслабленную и ленивую. Они не могут стать смиренными сердцем, ибо полагают, что им достаточно их малых добродетелей или даже просто (монашеского) одеяния. Полемическая направленность Великого послания очевидна из ряда признаков, необычных для Макария.

Во-первых, Великое послание начинается с исповедания веры в духе Второго вселенского собора, что свидетельствует о желании автора подчеркнуть свою приверженность православию. Не исключено, что эта декларация была вызвана какими-то нападками на круги, близкие к Макарию, со стороны «официальной» Церкви. Однако намеки на преследования во всем Корпусе чрезвычайно осторожны. Автор говорит о преследовании пророков в Ветхом Завете и Господа – в Новом, о необходимости страданий в этом веке⁸⁴⁸. Большинство этих мест относится, прежде всего, к духовной брани, хотя некоторые выражения (такие, как в I, 16, 3, 5 «и вот опять *самими соплеменниками* [а вовсе не лукавыми духами! – А. Д.] преследуются верные и правдолюбцы становятся мучениками») имеют какой-то вполне конкретный исторический подтекст⁸⁴⁹. Любопытно и место⁸⁵⁰, где Макарий приводит слова некоторых, окрадываемых грехом, которые считают, что они-де стяжали благодать и потому лучше епископов и всех диаконов. Однако чуть далее⁸⁵¹ Макарий уточняет, что настоящие епископы и диаконы те, которые во всем согласны с Евангелием; в противном случае они лжеапостолы и лжепророки.

Во-вторых, в Великом послании приводятся развернутые цитаты из Священного Писания, призванные подкрепить воззрения автора, и, напротив, нет сравнений, характерных для обычного стиля СМ.

Таким образом, если в Корпусе и имеются намеки на преследования и полемика с «официальной» Церковью, то они очень осторожны, ибо автор явно не хочет и не собирается

идти на конфронтацию с ней, сдерживая такого рода тенденции, которые, по-видимому, нарастают среди наставляемой им братии. Макарий пишет о необходимости стремления к духовному совершенству и истине, за что нужно быть готовым претерпеть гонения, однако отсутствие смирения у тех монахов, которые ставят себя выше лиц, облеченных иерархическим саном, свидетельствует о том, что на самом деле они не приобрели благодати и окрадываются грехом.

В 52-м слове Макарий выступает против надеющихся только на «плотские оправдания» и не радеющих о внутреннем духовном человеке, ради которого и были учреждены все таинства. Если даже они и совершают «пост, бдение, псалмопение, всякий подвиг и всякую добродетель, и, однако, таинственное действие Духа, [производимое] благодатию на жертвеннике сердца, не совершается со всей ощутимостью и духовным упокоением, то это значит, что все последование аскетического подвига – не довлеющее и, пожалуй, бесплодно, не имея в себе главного – духовного ликования, которое благодать таинственно производит в сердце». Полемические ноты звучат, хотя и не столь явно, и в других словах Макария.

Итак, несмотря на то что полемика против обмирщенной Церкви и не занимает значительного места в СМ, пройти мимо нее все-таки невозможно, так что вряд ли она могла укрыться от читавших и почитавших творения Макария.

Мы не считаем нужным углубляться в более подробное изложение полемики в Корпусе, связанной с вопросами духовного совершенства. Гораздо большего внимания и пристального анализа требуют затрагиваемые Макарием споры вокруг крещения.

III.3. Споры о крещении, грехе и свободе воли

Как уже давно было замечено М. Кмошко⁸⁵² и И. Хаусхерром (Осэром), именно искаженное учение о первородном грехе и, как следствие, о крещении было истинным нервом и исходным пунктом мессалианского учения.

Если связывать первородный грех с вожделением (и шире – страстями) и рождением, то отсюда *логически*⁸⁵³ можно вывести все остальные пункты ереси, объясняющей вожделение и страсти обитанием демона в человеке с момента рождения.

Поскольку после крещения в человеке остаются вожделение и другие страсти, ясно, что они не уничтожаются действием таинства, и нужны собственные усилия человека (аскеза, молитва). В результате этих усилий действие первородного греха исчезает и человек достигает совершенства, так что у него нет уже нужды ни в церковных таинствах, ни в посте. Именно «совершенные», а не Церковь, могут научить достижению бесстрастия. Когда же мессалиане отождествили (по выражению М. Кмошко, *mechanico quodam modo*, «механически») вожделение и страсти с бесом, то отсюда проистекли и другие стороны их учения. Демон, хотя и является духом, все же имеет тонкую субстанцию и может быть видим. В том, что он остается после крещения, можно убедиться самому, ибо выход демона сопровождается физическими явлениями. Человек продолжает грешить после крещения по вине демона. Пост не может изгнать его, ибо не имеет силы над нематериальным (во всяком случае, не плотнотелесным) духом. Остается только одна молитва как наиболее эффективное средство, рекомендуемое не только Писанием, но и древневавилонской теургической практикой, процветавшей некогда в Месопотамии – на родине мессалианства⁸⁵⁴. Но когда демон изгнан, *sublata causa cessat effectus*, то есть «совершенный» не может более грешить, поскольку нет причины греха. Иначе говоря, молитве придается некая магическая сила, нуждающаяся в усилиях человека только в течение времени, необходимого для действия «лекарства». Отсюда же следовали и нападки на православную Церковь, которая считала, что уничтожение корней греха не приводит *eo ipso* к совершенству, поскольку в таком случае уничтожилась бы свободная воля человека к выбору между добром и злом.

До сих пор мы говорили о тех выводах, которые вытекали из неправильных посылок мессалиан. Однако для уяснения всей сложности проблемы необходимо обратиться к ее более широкому рассмотрению с точки зрения православного богословия (в том числе и позднейшего).

Сразу необходимо оговориться, что в византийском богословии две тесно связанные темы – первородного греха и природы человека (Адама и Христа как второго Адама) – не получили должного развития, так что разработка этих проблем является одной из главных и самых насущных задач православного богословия⁸⁵⁵. Вполне сознавая свою немощь и недостойность приблизиться к рассмотрению столь сложного вопроса, который должен был бы решаться усилиями богословов и монахов, стяжавших в изобилии дары Святого Духа, а также церковных Соборов, тем не менее не считаем правильным уклониться от него и высказываем соображения для лучшего уяснения проблемы, ничуть не претендуя на истинность своих мыслей⁸⁵⁶. Эти мысли излагаются здесь конспективно и почти без ссылок на литературу, ибо подробное изложение вопроса увело бы далеко в сторону от главной нити повествования. Как и раньше, нас интересует, главным образом, *логическая* сторона дела, приведшая к спорам о крещении среди православных, хотя за соответствие хода наших рассуждений исторической действительности трудно ручаться.

Смерть вошла в мир после грехопадения Адама как наказание за преслушание, точнее же – как милость Бога, не хотевшего, чтобы грех жил в человеке вечно (по этой же причине человек был лишен древа жизни). Однако стала ли смерть неотъемлемым свойством человеческой природы («в нем же все согрешили», то есть в Адаме?) или она является следствием личных грехов каждого человека («в ней же все согрешили», то есть в смерти, или «потому что все согрешили»?)⁸⁵⁷? Для подавляющего большинства людей, почти для всех, этот вопрос является чисто умозрительным, ибо «несть человек, иже жив будет и не согрешит». Лишь Христос и Богоматерь выпадают из этого естественного порядка. Господь – «Единый кроме греха». Богоматерь почитается как «Пренепорочная»⁸⁵⁸, хотя по вопросу о том,

согрешила ли она хоть раз в мысли, неоднократно на протяжении многовековой истории православного и католического богословия (о протестантах тут не упоминаем по понятной причине) поднимались дискуссии (особенно в Киево-Могилянской Академии и в связи с принятием догмата о Непорочном Зачатии). Тем не менее мы считаем характерным для православной (прежде всего, литургической) традиции мнение прп. Силуана Афонского⁸⁵⁹ (открытое ему, как он сам пишет, Св. Духом, так что «критерий прп. Варсануфия»⁸⁶⁰ вполне соблюден), что Богоматерь не согрешила ни единожды даже в мысли⁸⁶¹. В таком случае возникает вопрос: каким образом была возможна смерть Христа и Богоматери?

Оставляя рассмотрение последнего вопроса пока в стороне, обратимся к христологии, где мы упираемся в вопрос, какова была природа Спасителя как второго Адама. Если Христос воссоздал падшего человека и не мог наследовать первородный грех по сверхъестественному способу зачатия и рождения, то был ли Он все-таки смертным по своей человеческой природе? Если смерть является следствием греха, то Он не подлежал смерти естественным путем. Если же смерть стала после грехопадения Адама неотъемлемым свойством человеческой природы и не связана с личным грехом, то Господь оказывается смертным по человеческой природе⁸⁶². К этому второму решению близко утверждение о том, что Христос был тленным по Своей человеческой природе⁸⁶³, хотя после смерти и «не увидел тления» (различие между *φθωρά* и *διάφθωρά* не является, по нашему мнению, принципиальным). Однако нам кажется более правильным противоположное мнение «афтартодокетов»⁸⁶⁴, хотя и здесь нужны большие нюансы, потому что сначала следует определить, какова была природа Адама до грехопадения. По интересному и весьма убедительному мнению, распространенному в первые века христианства, Адам был до грехопадения ни тленным (ибо как мог Бог сотворить смерть? в чем тогда заключалось наказание Адама?)⁸⁶⁵, ни нетленным (ибо зачем тогда было ему вкушать от древа жизни?)⁸⁶⁶. Адам был призван избрать тление или нетление по своей воле, и выбор он сделал в пользу смерти. Христос же, послушный Отцу даже до смерти, восстановил падшую природу, подверженную тлению, не только в Крестной смерти и Воскресении, но уже и самым актом непорочного Рождения (добровольным со стороны Богоматери, «исправившей» непослушание Евы), положившим начало делу искупления. Христос восстановил природу падшего человека до первоначального ее состояния; путем следования воле Отца исполнил миссию Адама и умертвил смерть, которая вряд ли бы смогла поглотить даже первого человека до грехопадения (то есть до его выбора) и тем более «избледала» невинно и «незаконно»⁸⁶⁷ умершего Богочеловека; сделал возможным обожение человека вкушением от нового Древа жизни – Себя Самого.

Если признать эти рассуждения правильными или хотя бы правдоподобными, то трудности возникают, во-первых, с истолкованием факта смерти «присноблаженной и пренепорочной» Богоматери⁸⁶⁸, и, во-вторых, с крещением, которое нас здесь и занимает в первую очередь.

Если крещающийся крестится в «смерть Христову» и «облекается во Христа», то тем самым снимается проклятие первородного греха, умирает ветхий человек и рождается новый. Крещение является мистическим актом, и потому крещение младенцев вполне оправдано и необходимо, поскольку смерть Христова, без которой человек остается под проклятием Адамова преступления, совершалась Икупителем ради спасения каждого человека. Однако почему человек все-таки умирает, если в нем уничтожена причина смерти – первородный грех?

Можно было бы ответить, что после крещения человек не в силах не совершать греха, а потому из-за личных грехов остается подверженным смерти. Но это возражение не имеет силы по многим соображениям. Во-первых, тогда крещенные младенцы или взрослые, принимающие крещение перед смертью, не умирали бы (по крайней мере, сразу после крещения). Во-вторых, в таинстве исповеди и причащения изглаживаются грехи, совершенные после крещения (хотя в ранней Церкви были споры о возможности прощения смертных грехов после крещения – см. Пастыря Ермы или споры во время гонений о принятии отрекшихся от Христа), так что они не могут иметь фатальной силы. В-третьих, как понимать Успение Богоматери⁸⁶⁹?

К вопросу о смерти крещенных добавляются еще психологические факторы. После крещения я не хочу грешить, но природа влечет меня, тем не менее, ко греху. Откуда берется этот «противоборствующий духу» закон плоти, если сатана должен был потерять власть надо мной после крещения?

Надеемся, что сказанного достаточно, чтобы читатель оценил всю сложность поставленных вопросов, несмотря на их кажущуюся богословскую неграмотность (именно такие вопросы оказываются самыми тяжелыми). Теперь мы оставим «теоретические» рассуждения и станем на конкретную историческую почву.

В IV в. Церковь не могла остаться в стороне от решения этих вопросов, ибо неверные ответы мессалиан нуждались в опровержении. Если обратимся к творениям Макария, то увидим, что ни одна из этих проблем не прошла мимо него⁸⁷⁰.

Относительно природы Адама и смерти христиан Макарий дает в какой-то мере традиционный (для раннего богословия), но в целом весьма оригинальный ответ: «Тело же Адама не было нетленным, но было [чем-то] средним между нетлением и тлением. А если бы, как ты говоришь, человек был бессмертен по телу, тогда весь мир, видя необычайность дела, а именно, что тела христиан не истлевают, преклонялся бы к добру по какой-то необходимости, а не по произвольному расположению. Но ради того, чтобы оставалась и проявлялась в человеке свобода, какую Господь дал ему в начале, все устрояется с особенным смирением, и тела разрушаются, чтобы в воле человека было обратиться к добру или ко злу»⁸⁷¹. Основная интуиция Макария ясна. Если бы человек прямо в момент крещения становился нетленным, то это означало бы как принуждение чудом язычников к крещению (вере не оставалось бы уже места), так и уничтожение воли крещеного, который переставал бы грешить «автоматически», а не по своему произволению.

Однако почему человек продолжает грешить и после крещения⁸⁷² – даже тогда, когда воля противоборствует греху?

Этот факт кажется бесспорным как в силу внутренней психологической убедительности для каждого, кто на своем опыте познал борьбу с грехом, так и объективной достоверности. Макарий объясняет в одном месте: «Но ты говоришь, что Господь, придя, “осудил грех”⁸⁷³ крестом, и нет уже его внутри. Как воин, если внутри дома поставит свой щит, то имеет покой и [может] входить и выходить, когда хочет, – так и грех имеет свободу помыслов в сердце, ибо написано: “Вошел сатана в сердце Иуды”⁸⁷⁴. А если говоришь, что пришествием Христовым грех осужден и по крещении зло не имеет уже пажити в сердце для помыслов, – то посмотри, сколько крестилось с пришествия Господня и доньше: разве не помышляли они более лукавства? не совращались ли в тщеславие, или в блуд, или в чревоугодие? Да и все миряне, пребывающие в общении с Церковью, имеют ли сердце неукоризненное и чистое? Или мы находим, что и после крещения много бывает грехов и многие грешат? Стало быть, и после крещения разбойник имеет пажить и [может] входить и делать, что хочет»⁸⁷⁵. По мнению Макария, грех пустил глубокие корни в душе человека⁸⁷⁶, и для выкорчевывания его нужно не только крещение, то есть Божественная помощь⁸⁷⁷, но и активные усилия самого человека⁸⁷⁸. Человек должен сделать свой выбор, засвидетельствовать свою ненависть ко греху, подвизаться в борьбе с пороком до крови, осознавая одновременно свою слабость и немощь и возлагая все упование на Бога. Даже если человек умрет до завершения борьбы, не поборов греха, но боровшись с ним изо всех сил, он не лишится награды⁸⁷⁹. Сама смерть бывает человеку в помощь при подвизании⁸⁸⁰, постоянно напоминая ему в течение всей его жизни об опасности и не давая расслабиться.

Иными словами, Макарий настаивает на синергии человека и Бога. Синергия асимметрична⁸⁸¹: человеку принадлежит меньшая часть, потому что грех овладел многими частями души, и только одна или две части находятся под действием благодати. Это не значит, что человек сам по себе не может ничего сделать доброго: от него зависит, как от ребенка, тянуться навстречу голосу кормилицы, пытаться изо всех сил подняться и идти. Однако хотя главная заслуга в борьбе с грехом принадлежит Богу, Он по своей милости приписывает ее подвизающемуся человеку, если тот полон смирения и видит причину своих успехов в борьбе с грехом в Боге, а не в себе, даже если он и совершает немалые усилия.

В этом богословии Макарий держится поистине «царского пути»⁸⁸², возвеличивая Бога и его помощь, даруемую в таинствах и благодати, но не умаляя и человеческой воли⁸⁸³. Концепция же мессалиан, вовсе не тождественная с пелагианством, хотя и имеющая с ним отдельные схожие черты, пыталась механически соединить действие благодати Святого Духа, ощутимо вселявшегося в человека⁸⁸⁴, с человеческими усилиями – как до того механически они отождествляли первородный грех с бесом, обитающим в человеке. Стяжав благодать, как бы

принужденную молитвой и потерявшую свою свободу, «совершенный» евхит обладал благодатью отныне раз и навсегда. Такое учение было чуждо Макарию, говорившему о динамизме обеих волей (Бога и человека), о том, что в жизни человеческой нет ничего застывшего, так что борец со страстями никогда не может иметь гарантии безопасности. Даже апостолы не грешили не потому, что *не могли*, а потому, что *не хотели* этого из-за полноты обитавшей в них благодати и полной отдачи своей воли Христу. Нападки (по всей видимости, мессалиан или близких к ним кругов) на действенность крещения в Православной Церкви Макарий отражает в I, 43.

Если отвлечься на некоторое время от конкретного материала для новых теоретических рассуждений, то в правильности позиции Макария относительно синергии Бога и человека можно убедиться на примере крещения младенцев – теме, активно обсуждавшейся на Западе со времени свт. Киприана Карфагенского и достигшей апогея в полемике блж. Августина с пелагианами. Как объяснить, что крещенные сразу же после своего появления на свет младенцы, воспитываемые часто в благочестивых семьях со всей строгостью, все-таки нередко уклоняются в грех при достижении юношеских лет? Очевидно, что благодать (если воспользоваться терминами схоластики) была действительной и уничтожила первородный грех в момент крещения, однако она не могла быть действенной, когда воля человека склонилась ко злу, не насилуя его произволения. Таким образом, она отступает и скрывается, пока человек не одумается и не покается в проступках, и тогда она вновь возвращается. Поэтому особенно важно, чтобы в момент крещения человек положил твердую и сознательную решимость бороться с грехом, отвернулся от дурных своих привязанностей, чтобы не осквернить новую ризу смертными грехами, за которые спрос будет с него больше, чем с язычника. Большое благоговение к таинству вызывало часто в древней Церкви откладывание крещения до старости, однако эта практика являлась уклонением от нормы, ибо борьба с грехом отодвигалась на неопределенное время, и умерший вскоре после крещения не свидетельствовал своего христианского звания соответствующими делами. Что же касается крещения младенцев и взрослых, то в древней Церкви имелись как та, так и другая практика, хотя первая вызывала множество споров⁸⁸⁵. Многовековая связь христианства и государства в средневековых странах (на Западе, в Византии и на Руси) сделала повсеместной практику крещения в младенческом возрасте и привела почти что к смешению гражданства и вероисповедания. Тем не менее древняя практика оглашения и сам чин крещения ориентированы, прежде всего, на крещение взрослого человека (осознанное и добровольное), когда происходит встреча Божественной и человеческой воли, так что «основой учения о крещении является не «особый случай» крещения младенца – практически ставший, правда, обычным явлением, – а изначально нормальный случай крещения взрослых»⁸⁸⁶. Интересно, что хотя блж. Августин в полемике с Пелагием встал на такую точку зрения, которая почти что нивелировала значение человеческой воли и усилий, все же Католическая Церковь, целиком и полностью принявшая учение Августина⁸⁸⁷, отделила крещение (как условие, необходимое для спасения души, в том числе и младенцев) от миропомазания, возобновляя последнее в момент конфирмации⁸⁸⁸, когда человек приступает к таинствам вполне осознанно. Восточная же Церковь, в богословии настаивавшая всегда на синергии, больше подчеркнула все же таинственную и не зависящую от воли человека сторону, соединив с крещением младенцев миропомазание и причащение. Не пыталось ли церковное предание как католиков, так и православных на практике компенсировать тяготение к той или другой богословской крайности?

Итак, если мы будем возлагать все упование на одни только таинства и отрицать при этом значение личного подвига человека, то мы впадем в своеобразный христианский магизм, который не чужд был, по-видимому, августиновской концепции крещения. Если же, наоборот, приуменьшим действие Божественной благодати и возвеличим свободную волю человека, то приблизимся к пелагианской доктрине. Макарий был чужд обеих крайностей, хотя не придерживался и строгой середины, признавая асимметричность соотношения двух волей – Божественной и человеческой – в сторону первой. Из-за «царского пути» Макария западные ученые до недавнего времени обвиняли учение СМ в «полупелагианстве» («скрытом пелагианстве»)⁸⁸⁹, хотя стали раздаваться и голоса о необходимости расценивать творения Макария с точки зрения не западной, а восточной традиции.

Вернемся теперь к исторической нити. Мы ответили на вопрос, почему человек может грешить и после крещения, при помощи апелляции к его воле. На самом деле это решение равнозначно отказу от попыток объяснения «механизма» склонения ко греху, потому что человеческая воля и свобода, над которой не властен (по Своему же Собственному желанию) и Сам Бог, есть *тайна*. Тем не менее остается, помимо Бога и человека, еще одна сторона – искушающая, то есть диавол и бесы. Каким образом действует диавол на крещеного человека?

Здесь возможны разные ответы. Во-первых, определенную роль играет привычка ко греху, с которой человек так свыкся, что не может порой годами и десятилетиями отказаться от нее. Во-вторых, тело человека до всеобщего воскресения остается дебелим, смертным и тем самым удобопреклонным ко греху⁸⁹⁰, воюя против духа⁸⁹¹, хотя, с другой стороны, Христос вырвал у смерти ее жало, грех⁸⁹². Смерть побеждена онтологически, хотя по видимости она и осталась. Потому-то успение христиан, говорит Макарий, мы и называем сном⁸⁹³. Таким образом, смерть лишена своих глубинных основ, но как пока еще не до конца упраздненная продолжает действовать через тело.

Однако такое «оптимистичное» и внешнее решение вопроса не устраивает Макария. Он всюду подчеркивает, в соответствии со своим пониманием мистики сердца и с евангельским изречением о злых помыслах, исходящих из сердца человека⁸⁹⁴, что именно сердце является источником греховных помыслов, потому что грех имеет власть и свободу входить в сердце⁸⁹⁵. Мы нашли, однако, несколько мест, в которых Макарий наоборот говорит, что грех – снаружи.

В первом месте Макарий, кажется, утверждает, что грех вне человека⁸⁹⁶. Тем не менее как раз в этом месте принципиальное значение имеет граница вопроса, задаваемого Макарию. Х. Бертольд предпочитает чтение типа II, мы же – типа I: «Иные говорят, что зло приходит совне и человек, если захочет, не приемлет [его в себя], но гонит прочь. [Далее в типе II начинается ответ Макария]. и [Н!] как змий, говоривший с Евою⁸⁹⁷, проник внутрь [ее] вследствие послушания [Евы] – так и ныне чрез послушание [человеческое] *привходит грех, будучи снаружи*». Отнесение выделенной разрядкой фразы к вопросу подтверждается (вопреки Х. Бертольду) § 3, 2, где Макарий продолжает ответ: «Но ты говоришь, что Господь, придя, «осудил грех»⁸⁹⁸ крестом, и *нет уже его внутри*». Утверждение, что греха нет внутри, Макарий явно относит к своему собеседнику. Второй же тип, явно исправленный, пытается приписать Макарию мысли, явно ему не принадлежащие по контексту данного слова.

Пр процитируем второе *очень важное место*, абсолютно – в отличие от первого – текстологически бесспорное⁸⁹⁹: «Лукавый временами по домостроительному попущению Божию получает власть против совершенствующихся о Бозе поражать и вредить снаружи [их] телу. Однако внутри он не имеет более пажити и не может, войдя, причинить вред душе, поскольку внутренний человек водворяется в Божестве, осененный благодатью, так что если бы не было телесной немощи и такого жала, то он не говорил бы о себе, что принадлежит к людской природе. Итак, чтобы он, познав свою немощь, призвал Бога, было таким образом попущено ему иметь ее. Иначе, быть может, сочтя, что я-де бог, он осудил бы и уничижил весь мир». Похожие высказывания имеются и в другом месте⁹⁰⁰: «Когда Господа искушал он [сатана] в пустыне сорок дней⁹⁰¹, – повредил ли Ему сколько-нибудь тем, что *отвне* приступал к телу [Его], ибо был Он воплощенный Бог? Так и христиане, если и искушаются *отвне*, то внутренне исполнены силы Божества и не терпят никакой обиды» (курсив мой). Следовательно, Макарий на самом деле говорит о существовании греха снаружи тела, а не внутри.

Итак, при решении вопроса о природе греха в крещеном христианине Макарий довольно часто указывает, что грех не просто является чем-то внешним и не зависящим от воли человека, как бы навязанным ему, но исходит из самого сердца. Эта позиция отвечает психологическому опыту человека и, кроме того, подчеркивает личную ответственность христианина за греховные помыслы и указывает на необходимость постоянно и внимательно очищать сердце, стремиться к *полному* изгнанию порока силою благодати Святого Духа. Нам представляется, что здесь Макарий, не перекладывая всей ответственности на сопротивную силу, снова подчеркивает свободу человеческой воли – быть может, в ущерб богословской ясности при решении проблемы. Тем не менее приведенные выше цитаты⁹⁰² показывают, что Макарий мог в случае необходимости выражаться богословски настолько строго и точно, что в разных местах кажется противоречащим сам себе. На самом деле то или иное утверждение Макария часто вызвано конкретными вопросами, и автор СМ пытается удержать вопрошающего

в позиции равновесия, не дать ему склониться на ту или другую сторону, уводящую от «царского пути».

Взгляды Макария о существовании греха внутри души встретили скрытую оппозицию среди других православных аскетов – преподобного Марка Подвижника и святителя Диадокха Фотикийского⁹⁰³.

II.4.1. Позиция прп. Марка Подвижника

Марк Подвижник (конец IV – нач. V вв.) специально пишет интереснейшее слово О святом крещении⁹⁰⁴. Начав полемику с вопрошающим⁹⁰⁵ о том, как следует понимать разные утверждения об омытии греха в крещении и о действии греха после него, Марк несколько раз *sua sponte* переходит к объяснению другого затруднения: каким образом и после крещения ненавидимый помысел обладает умом⁹⁰⁶, – что показывает некоторую озабоченность Марка этой апорией. Преподобный объясняет, что в последнем факте повинен не остаток Адамова греха, но наша личная воля при нарушении заповедей после крещения. При этом в пылу полемики автор несколько искажает начальный вопрос о соотношении благодати и аскетического подвига, превращая его в категорическую дилемму⁹⁰⁷. Затем Марк дает более тонкое объяснение упомянутой апории. Христос не возбранил приращение помыслов к сердцу нашему, но истребляются только те, которые мы ненавидим; другие же, которые мы любим, остаются в нас⁹⁰⁸. После нескольких любопытных вопросов, на которых мы не будем останавливаться, хотя они могли бы помочь пролить свет на «модализм» мессалиан в отношении Пресвятой Троицы, происходит новый виток основной темы. Оппонент Марка (согласно повествованию самого автора) называет Адамовым грехом «прилоги», упомянутые Марком⁹⁰⁹. Тогда Марк прибегает к двум новым возражениям. Во-первых, в таком случае Бог окажется несправедливым, требуя от нас того, что не в нашей воле⁹¹⁰. Во-вторых, если в нас есть остаток Адамова греха, то как человек может избавиться от него своими подвигами, раз каждодневные добродетели могут быть приняты всего лишь как оплата *своего* долга пред Богом (да и то не все заповеди исполняются вполне), а отнюдь не долга Адама. Контрдовод оппонента, что без преступления Адама не было бы греха, отклоняется напоминанием о подверженности Адама диавольскому прилогу (προσβολή). Только тут⁹¹¹ оппонент⁹¹² соглашается с Марком, поскольку тот не отрицает сатанинского прилога. Марк замечает, что он и раньше не отрицал его, однако поскольку сторонники собеседника полагают, «что лукавые помыслы не ваши, но кого-либо иного» (греха Адамова, сатаны или бесовского приращения), то он и говорит, что «Адамов грех одно, сатана другое, приращение сатанинское иное, а иное лукавые наши помыслы»⁹¹³. Наконец, Марк признает даже, что приращение одного какого-то упорного помысла, сильно ненавидимого нами, может быть понудительным, однако беседа с приходящим помыслом оказывается все-таки произвольной⁹¹⁴. Здесь тонкость рассуждения достигает той степени, когда трудно уже заметить разницу между мыслями Марка и его собеседника. На вопрос, почему Господь не истребил в Крещении преступления Адамова (которое собеседник продолжает, несмотря на разъяснения Марка, отождествлять с греховным помыслом), Марк отвечает, что произвольное преступление Адама мы лично не наследуем, но наследуем проистекающую из него смерть, то есть отчуждение от Бога. Приращение как невольное не есть само по себе грех и не подлежит суду, но судится воля, склоняющаяся к нему. После отступления о том, почему, несмотря на крещение и на все мольбы об избавлении от помыслов, они все же остаются, беседа переходит к своему логическому завершению. Если властвует смерть, делает вывод собеседник Марка, то властвуют и помыслы⁹¹⁵ и вот здесь рассуждения Марка исчерпывают все ресурсы, а беседа, дойдя до самого трудного финального вопроса, завершается. Марк желает сохранить во что бы то ни стало свободу воли, понимаемую как личную ответственность человека за согласие с помыслом. Он утверждает, что если праведники смогли не согрешить «по подобию преступления Адамова»⁹¹⁶, то и мы могли бы, если бы желали. Значит, ответственность за смерть лежит на нас (данный вывод мы формулируем за Марка, который не рискует сделать его, хотя весь ход его рассуждений направлен именно к этому). Однако тут возникают следующие трудности. Во-первых, появляются сомнения, правильно ли передает Марк мысль апостола, имевшего в виду не, так сказать, абсолютный грех, а относительный, ибо праведники до Моисея не согрешили лишь потому, что не был дан закон, а без закона нет и греха (ясно, что в относительном смысле, ибо убийство Каина было грехом, которое не могло быть оправдано отсутствием заповеди, и сам Бог справедливо осудил Каина!). Во-вторых, каким образом умирали праведники, не сотворив греха? Тут Марк говорит, что до пришествия Господа нельзя было происшедшим от мертвых быть живыми. Стало быть, если человек, оживотворенный Господом, сможет не согрешить

помыслом, то он не умрет? Здесь Марка невозможно уличить, ибо кто сможет сказать, что ни разу не согрешил помыслом, и преподобный аскет кажется наконец одержавшим полную победу над своим оппонентом. Даже смерть Господа в данном случае не может быть доводом против рассуждений Марка, ибо она была добровольной во искупление грехов человечества. Однако, если продолжить полемику с Марком на стороне его оппонента с точки зрения нынешнего церковного Предания, то мы встаем снова перед проблемой смерти (Успения) Богоматери. Тогда придется или признать Богоматерь согрешившей в мыслях (такие мнения уже высказывались православными в полемике с католиками), вступив в вопиющее противоречие с церковным Преданием и став на сторону протестантов, либо признать, что смерть никак не связана с личным грехом, а является *свойством человеческой природы* после грехопадения (свойством, преодоленным Христом благодаря Его сверхъестественному Рождеству). В последнем случае рушатся все доводы Марка, а заодно и ряда византийских святых отцов. Правда, возможен и третий вариант ответа: Богоматерь, не совершив греха и не будучи подверженной смерти, по своей кротости и смирению дала добровольное согласие на смерть, следуя примеру Своего Сына. Тогда Божия Матерь становится соучастницей Христа в деле искупления человечества.

Итак, если оставить в стороне мариологические трудности, то рассуждения прп. Марка Подвижника, при некотором отличии акцентов, следует признать очень близкими по духу Макарию⁹¹⁷. Макарий также настаивает на свободе воли человека; также пишет о том, что лукавый подстерегает естественные помыслы и примешивает к ним дурные страсти⁹¹⁸. Эта близость наблюдается и в лексике. Замечательно, что прп. Марк употребляет излюбленное выражение Макария «со всякой достоверностью и ощущением» (ἐν πάσῃ πληροφορίᾳ καὶ αἰσθήσει), «вклинивая» его в цитату из Еф.3:14, 16, 17⁹¹⁹! Разница акцентов заключается в том, что Марк пишет больше о согласии человека с «приражениями», а Макарий – об исхождении из сердца злых помыслов. Как пишет еп. Диоклийский Каллист Уэр, «если и не следует излишне настаивать на сходстве Марка и Макария, то и различие их не слишком велико»⁹²⁰.

II.4.2. Позиция свт. Диадокха Фотикийского

Похожая картина, только с более резкими тонами, видится и в позиции, занятой свт. Диадокхом Фотикийским (ок. 400–486)⁹²¹. Полемике против утверждений о сообитании греха и благодати в сердцах верующих после крещения посвящены главы 80–89 из Сотницы гностических глав.

Начало 80 главы, несомненно, имеет в виду Макария. Несмотря на утверждение еп. Василия Кривошеина: «Исторически не доказано, что св. Диадокх имел в виду пр. Макария в своей полемике»⁹²², – сопоставление греческих текстов Диадокха⁹²³ и Макария⁹²⁴ весьма красноречиво говорит о другом:

Диадокх

Макарий

Ι, 16, 1, 10 οὐδεὶς οὖν τῶν συνετῶν τολμᾷ εἰπεῖν, ὅτι συνοῦσης μοι τῆς χάριτος τὸ λοιπὸν ἡλευθέρωμαι ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας. ἐνεργεῖ δὲ τὰ δύο Οἱ λέγοντες ὁμοῦ τὰ δύο πρόσωπα ἐν τῷ αὐτῷ ἀνθρώπῳ, καὶ οἱ ἄπειροι τῶν πραγμάτων, μικρόν τι πρόσωπα⁹²⁵ τῆς τεκίνημα πνευματικὸν ἔχοντες λέγουσιν· ἤδη ἐνίκησαμεν καὶ Χριστιανοὶ ἔσμεν. χάριτος καὶ τῆς Cp.: Ι, 4, 5, 1 Ἐρώτησις. Πῶς δύναται τὰ δύο πρόσωπα εἶναι ἐν τῇ ἁμαρτίας ταῖς τῶν καρδίαι, ἡ χάρις καὶ ἡ ἁμαρτία; Ι, 7, 8, 1 Ἐρώτησις. Εἰ ὢν ἐν πολέμῳ ὁ πιστῶν ἐμπαρεῖναι ἀνθρώπος καὶ ἔχων τὰ δύο πρόσωπα ἐν τῇ ψυχῇ αὐτοῦ, τῆς τε ἁμαρτίας καὶ τῆς χάριτος, συμβῇ δὲ αὐτὸν ἐξελεθεῖν ἐκ τοῦ κόσμου, ποῦ χωρεῖ εἰς τὰ δύο μέρη κατεχόμενος; Ι, 34, 6, 1 ἐγὼ γὰρ ἔγνω ἀδελφὸν ἔχοντα πρόσωπον χάριτος...

ἐκ τοῦ εἰρεκέειν τὸν Ι, 16, 1, 9 Ἀποκρινοῦμαι σοι κἀγὼ τὸ αὐτό· «τίς γὰρ κοινωνία φωτὶ πρὸς εὐαγγελιστήν· Καὶ τὸ σκότος»; ἢ ποῦ τὸ θεῖον φῶς ἐπισκιάζεται ἢ θολοῦται; ἢ τὸ ἀμίαντον καὶ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ καθαρὸν ποῦ μιάνεται; γέγραπται γάρ· «καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, φαίνει καὶ ἡ σκοτία καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν». μονοτρόπως οὖν οὐ χρή νοεῖν τὰ αὐτὸ οὐ κατέλαβεν, πράγματα οὐδὲ μονομερῶς λαμβάνεσθαι.

συνίστασθαι τὴν ἐαυτῶν

θέλουσιν ὑπόνοιαν Ι, 16, 1, 11 ἐγὼ δὲ οὕτω φημι εἶναι τὰ πράγματα· ὥσπερ ὄντος ἐν οὐρανῷ λέγοντες μηδαμῶς τὴν τοῦ ἡλίου καθαροῦ καὶ μὴ ἐπισκιάζομένου ὑπὸ νεφῶν ἄφνω ἐπιδραμὼν ἀὴρ θεῖαν λαμπρότητα ὑποσκοτείνῃς ἢ ὁμίχλῃ σκοτοῦσι τὴν λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, οὕτως εἰσὶν οἱ μὴ τῆς τοῦ πονηροῦ τέλειον καθαρθέντες, ὄντες δὲ ἐν τῇ τοῦ θεοῦ χάριτι καὶ κατεχόμενοι ἐν τῷ συνδιατριβῇ βάθει ὑπὸ τῆς ἁμαρτίας ἔχουσι τὰ κινήματα καὶ τοὺς λογισμοὺς αὐτῶν μολύνεσθαι, κἀνέρωμένους πρὸς τὸν θεὸν καὶ μὴ ὄντες ἐν ἀγαθοῖς. καὶ ὥσπερ ὁ ἥλιος ὅπως οὖν πλησιάζει, ἐνδον ὢν τῶν νεφῶν ὁ αὐτὸς διαμένει, οὕτω πάλιν καὶ οἱ κατεχόμενοι ἐν φησὶν, ἐν τῇ ψυχῇ τὸ βάθει τοῦ ἀγαθοῦ μέρους, τῆς χάριτος λέγω, ἔτι εἰ σὶ δοῦλοι καὶ ὑπόχρεοι φῶς τὸ θεῖον τῇ σκοτίᾳ τοῖς πονηροῖς λογισμοῖς καὶ τῷ μέρει τῆς κακίας. τοῦ δαίμονος.

Сопоставление текстов позволяет сделать некоторые наблюдения и предположения. Выражения, цитируемые Диадокхом, несомненно макариевские, что подтверждается несколькими местами. По всей видимости, Диадокх имел в виду вполне конкретное место из 16-го слова. Возможно, он знал, что цитирует одного автора, не принадлежавшего прямо к мессалианам. В противном случае он, скорее всего, не соблюдал бы такую осторожность и указал бы, что опровергает еретиков. Несмотря на множественное число в начале, далее появляется единственное число (φησὶν) (в качестве подлежащего может подразумеваться как автор, так и книга). Однако при изложении мысли Макария Диадокхом наблюдается любопытный нюанс: вместо «лукавых помыслов» и «греха» появляются «лукавый» и «демон». Мы не думаем, что Диадокх цитирует или излагает своими словами мессалианский Аскетикон, полностью тождественный Корпусу за исключением интерполяции этих двух слов (пусть читатель попробует сам вставить их в ткань указанных мест Макария). Возможны следующие три варианта. Или мессалиане, процитировав значительный фрагмент Макария, дополнили его своим собственным заключением (появление слова φησὶν именно там, где текст дальше всего отстает от Макария, а также наличие текстового сходства в других местах Корпуса – и именно в вопросах – может давать некоторые основания такому предположению); или Диадокх цитирует какие-то тезисы вроде Тимофея Константинопольского или Дамаскина,

резюмирующие СМ I, 16, 1, 9–10; или Диадокх пользуется Корпусом (либо фрагментом) в его исходном варианте, однако предлагает интерпретацию в духе постановлений Ефесского собора. Наличие слова φησὶν и схожесть почерка вкраплений с тезисами Дамаскина склоняет нас больше ко второму предположению. Остается непонятным, почему Диадокх упустил шанс подчеркнуть еретический характер опровергаемого им учения, если он знал о решениях Третьего вселенского собора.

Согласно Диадокху, до крещения бесы гнездятся в глубине сердца, но после крещения изгоняются оттуда и из ума и нападают со сна, со стороны тела⁹²⁶. Впрочем, некоторые злые помыслы исходят из сердца, но не по естеству его, а из-за привычки вспоминать недоброе; большая же часть таких помышлений внушается демонами, а ум усваивает их и считает своими. В этом ключе Диадокх толкует Мф.15:18–19⁹²⁷. Согласно Диадокху, Святой Дух и диавол не могут обитать вместе в уме и в сердце⁹²⁸. Но на первых порах после крещения благодать, изгнавшая диавола из сердца, скрывает свое присутствие, ожидая произволения души, и когда человек всецело обратится к Богу, она открывает свое присутствие; и наоборот, позволяет бесовским стрелам проникать до глубины души, чтобы человек с большей горячностью взыскивал Бога.

В этом последнем объяснении Диадокх очень близок к Макарию⁹²⁹. У Диадокха – как и у Макария и Марка – пять раз встречается также выражение «во всякой достоверности и ощутимости»⁹³⁰, которое некоторые западные ученые были склонны считать типично «мессалианским». Очевидно, что Макарий не стал бы возражать и против слов Диадокха о бесовских прилогах извне. Расхождения между двумя авторами, таким образом, не столь принципиальны⁹³¹, как могло бы показаться на первый взгляд, но они есть. Если же мы учтем место, где говорится о действии греха снаружи тела⁹³², то и эти расхождения окажутся больше кажущимися. Процитируем здесь вывод архиеп. Василия Кривошеина, который он делает после анализа взглядов Макария и Диадокха на роль ангелов и бесов в духовной жизни человека: «Таковы вкратце идеи св. Диадокха. В сравнении с учением пр. Макария они как будто бы отличаются от него в некотором отношении. Так, пр. Макарий говорит преимущественно о сатанинском действии в глубочайших частях нашего существа, в то время как св. Диадокх убежден, что после крещения сатана извержен из нашего сердца и ума и отныне искушает нас извне посредством нашей плоти, мыслей и памяти. Было бы тщетным и ненужным отрицать существование известных различий между этими двумя великими духовными отцами. Такие разногласия во мнениях совершенно естественны и даже неизбежны в динамическом духовном предании, находящемся в процессе развития и формулировки. Тем не менее в данном случае эти различия часто более кажущиеся, чем действительные. Они, главным образом, объясняются тем фактом, что пр. Макарий говорит преимущественно с духовной точки зрения, в то время как св. Диадокх более заинтересован в богословской точности. Не нужно забывать, что он был епископом и что его труд был написан приблизительно полвека спустя после “Духовных бесед”. Его намерение – подчеркнуть значение крещения, посредством которого человек освобождается от владычества сатаны. Но на практике он по существу согласен с пр. Макарием, что даже после крещения мы должны бороться против бесовских искушений. Св. Диадокх даже признает, что эти нападения часто становятся более сильными после крещения и что эта война ведется внутри нас, где сатана борется с нами при помощи дурных мыслей и воображения. Единственное разногласие между ними состоит в том, как они оба понимают образ действия сатаны. Происходит ли оно извне или изнутри? Это различие сформулировано св. Диадокхом. Оно не очень ясное, ибо сатана, будучи духом, не может быть так легко помещен в определенном месте (“локализован”). Нужно, однако, подчеркнуть, что пр. Макарий не говорит о вселении “змея” в наш ум и сердце, но скорее о “вползании” его куда-то во глубины нашего подсознания. Таким образом, здесь нет прямого противоречия со св. Диадокхом, который настаивает на изгнании злых бесов из ума после крещения, но признает, что они продолжают находиться “около членов сердца”. Духовно пр. Макарий видел как будто бы глубже. Его высказывания более основаны на действительном опыте. Его большая заслуга состоит в том, что он понял значение подсознания, где сатана внушает нам дурные мысли. Богословские суждения св. Диадокха о значении крещения имеют большую ценность и могут быть рассматриваемы как дополнение к учению “Духовных бесед”»⁹³³.

Итак, мы рассмотрели второе направление полемики СМ, в которой, наряду с опровержением мессалиан или близких к ним кругов, Макарий выступает с некоторыми

утверждениями, вызвавшими впоследствии уточнения и даже опровержения (больше кажущиеся направленными против Корпуса, нежели действительно опровергающие подлинные взгляды его автора) других православных авторов. Оба полемических направления Корпуса могли быть следствием чрезмерных акцентов «официальной Церкви» на формальной стороне таинств в ущерб духовно-мистическому плану. Макарий не согласен с теми, кто считает, что им достаточно сана (будь то диаконский, священнический или епископский) или монашеского пострига и минимального исполнения заповедей, но не нужно стяжания Святого Духа во всей достоверности и полноте. Макарий выступает против излишней оптимистичности христиан, будто бы нападки дьявола, действующего извне и изгнанного из сердца, становятся меньше, а сами христиане в силу одного только таинства крещения достигли уже чистоты сердечной и могут успокоиться. По нашему мнению, полемическая направленность Корпуса (помимо опровержения мессалианских заблуждений⁹³⁴) обусловлена духовным минимализмом христиан, излишне уповающих на мистическую сторону таинств и впадающих в определенный магизм, принижая тем самым значение свободной человеческой воли. Эта полемика не осталась, как мы видели, безответной со стороны «официальной» Церкви, и не исключено, что она сыграла роль в использовании мессалианами СМ в своих целях.

Подведем итоги этой главы.

II.5. Выводы

Автор СМ, настаивая на незыблемости христианских идеалов и всех заповедей Спасителя в их полном объеме, вел войну на два фронта. С одной стороны, он утверждал необходимость всех церковных установлений, дисциплины монастырского чина, регламентирующего распорядок жития (в том числе трезвой молитвы и рукоделия), не допускал отклонений от догматов Православной Церкви, препятствуя тем самым излишнему «энтузиазму» и духовной прелести. С другой стороны, он не давал свести христианство к его внешней стороне, напоминая, что главное дело каждого верующего во Христа – очищение внутреннего человека и стяжание Духа Святого во всей полноте. Тем самым, Макарий шествовал «царским путем», расходясь как с «энтузиазмом» развивавшегося мессалианства, так и с «официальной» Церковью, предпочитавшей идти на компромисс с совестью ради шествования «широким путем» и полагавшей акцент на фарисейской праведности, для которой достаточно было исполнять лишь часть заповедей Христовых.

Эта взвешенно-трезвая ориентация СМ проявилась и в богословском споре о крещении. Согласно автору Корпуса, в деле человеческого спасения равно важны как Божественная, так и человеческая воля, и одно крещение не делает *само по себе*, механически или магически, человека совершенным, предоставляя для этого, однако, все необходимые условия (уничтожение первородного греха), без которых совершенство было бы невозможно. Для стяжания Святого Духа во всей полноте необходимы суровое подвизание и аскеза, все напряжение человеческой воли и желания, проявление искренней любви к Богу, хотя само по себе старание человека, опять-таки, не может принудить волю Бога, и дарование Святого Духа остается всецело во власти Божией и в усмотрении Божественного провидения.

Такая срединная (поистине, золотая!) позиция СМ делала возможным использование (вернее, злоупотребление) его одной из противоборствующих сторон. Этому помогало и то, что Макарий-Симеон не старался особенно оттачивать богословскую терминологию и не всегда заботился о точности словоупотребления, имея в виду, прежде всего, духовную пользу вопрошающего и стремясь не допустить одного до крайних выводов, хотя с богословской точки зрения подлинные воззрения автора Корпуса безукоризненны. Между тем, Симеон Месопотамский, возглавлявший, возможно, какой-то малоазийский монастырь и пользовавшийся большим духовным авторитетом, имел, с одной стороны, благодаря своему происхождению, связи с Сирией, в которой зарождалось мессалианство, доведшее до крайностей некоторые черты, свойственные сирийскому монашеству, а с другой, благодаря географическому положению обители, – с великими каппадокийцами. Кроме того, Макарий коснулся в своих творениях одного из самых больных (помимо арианства) богословских вопросов, вызвавшего некоторое время спустя обширную полемику, – проблемы первородного греха и крещения. По этим причинам СМ был вовлечен в сложные переплетения церковной истории, и дальнейшая судьба его зависела от той интерпретации и контекста, которые он должен был получить. Циркулирование Корпуса в среде еретиков-мессалиан оказалось роковым для него, и православное толкование Великого послания, предложенное св. Григорием Нисским, не спасло ситуации. СМ, с которым православные епископы, боровшиеся с мессалианством, ознакомились из рук еретиков, был приговорен. Однако и тут осуждение Корпуса произошло не сразу. Если даже собрание творений (или, скорее, отдельные произведения) Макария и было известно св. Амфилохию Иконийскому и Флавиану (в чем нет никакой уверенности), оно было пощажено. Мы думаем, что в 380–390 годы православные полемисты могли еще знать факты, доказывавшие непричастность автора Корпуса к мессалианству, о чем свидетельствовал и авторитет св. Григория Нисского (интерес его к творениям Макария не мог укрыться от епископов, имевших прямые контакты с каппадокийцами). Однако через 40 лет, когда со смертью основных действующих лиц первой фазы мессалианских контрверз собрание творений Макария перестало восприниматься в должном историческом контексте, но продолжало при этом активно использоваться мессалианами, ничто уже не мешало интерпретации Корпуса в нужном полемическом ключе, хотя для этого пришлось произвести несомненное насилие над сочинениями, не имевшими еретического характера.

Глава III. История мессалианства

Основные источники по истории мессалианства собраны (на языках оригиналов с латинским переводом) М. Кмошко. Это собрание до сих пор остается единственным удобным изданием. Необходимо однако заметить, что а) многие тексты появились в новых критических изданиях; б) отдельные тексты впервые были опубликованы после 1926 г.; в) М. Кмошко не учитывает некоторые византийские тексты (в основном позднего периода), в которых мессалиане смешиваются с богомилами (например, сочинения Матфея Властаря⁹³⁵, Георгия Кедрина⁹³⁶, Константина Арменопула⁹³⁷, Симеона Солунского⁹³⁸). Последний вопрос будет рассмотрен нами в дальнейшем более подробно, однако уже сейчас заметим, что даже если мнение о связи богомилов с мессалианами не соответствует исторической действительности, то вовсе пренебрегать им (как распространенным в многочисленных греческих и славянских сочинениях) означает впасть в не меньший антиисторический грех. Правда, собрание поздних текстов с упоминанием о «мессалианах» является задачей изучения скорее богомильского, нежели мессалианского движения, но по богомильству до сих пор нет сводного издания всех источников. В любом случае, собрание М. Кмошко заслуживало бы пересмотра и нового издания.

Новые источники и издания по мессалианству указаны у Ж. Грибомона⁹³⁹. К этой статье необходимо сделать одно существенное для нас уточнение. Поскольку основные соответствия СМ положениям мессалиан находятся только у Иоанна Дамаскина (отчасти еще у Тимофея Константинопольского), то открытие любого нового источника имело бы важное значение. Между тем Ж. Грибомон упоминает о сочинении пресвитера Георгия⁹⁴⁰ как о близком к Иоанну Дамаскину со ссылкой на Ф. Дикампа⁹⁴¹. Время жизни иеромонаха Георгия – VII в. – надежно определяется на основании его астрономического трактата и пасхалии, так что привлечение такого рода источника позволило бы не только найти традицию, параллельную Дамаскину, но и понизить временную границу распространения и известности цитат из СМ⁹⁴². Однако при дальнейшем изучении вопроса выяснилось, что отрывок, аналогичный 80 ереси Дамаскина, не входил в сочинение Георгия о ересях. Ф. Дикампа ввела в заблуждение лакуна, имевшаяся в использованной им рукописи как раз перед интересующим нас фрагментом: в пропавшем месте несомненно должно было находиться указание на конец трактата Георгия (explicit) и на начало (incipit) выдержки из сочинения Дамаскина. Эти факты были установлены М. Ришаром, обнаружившим новые рукописи, в которых текст Георгия о ересях сохранился полностью, без лакуны⁹⁴³. Таким образом, круг основных источников, параллельных СМ, остается прежним.

Что касается исследовательской литературы, то существует новейшая работа о мессалианстве⁹⁴⁴, ограничивающаяся рамками до 431 г. (то есть до Третьего вселенского собора), где 70 страниц посвящено изложению истории раннего мессалианства и анализу источников. Лучшей краткой сводкой материала остается статья А. Гийомона⁹⁴⁵. Работа А. Риго⁹⁴⁶ посвящена специальному вопросу об отношении друг к другу мессалианства, исихазма и богомильства с акцентом на событиях 1341–1344 гг.

В нашу задачу не входит подробное и всестороннее исследование истории мессалианства и ее этапов, ибо эта тема составила бы предмет отдельной монографии и заняла бы слишком много места. Поэтому ограничимся в этой главе кратким перечнем главных источников⁹⁴⁷ и изложением основных вех истории мессалианства. Необходимые для нас детали будем, тем не менее, излагать более подробно.

III.1. Краткий очерк истории мессалианства (до XII в.)

Первое упоминание о мессалианах имеется у прп. Ефрема Сирина⁹⁴⁸, однако оно слишком кратко, чтобы можно было составить какое-то представление об этом течении.

Следующее за ним свидетельство оставил свт. Епифаний Кипрский (Саламинский)⁹⁴⁹. Хотя ересь мессалиан – последняя в Панарии, а Епифаний умер в 377 г., *terminus ante quem* для возникновения ереси необходимо снизить до 374 г., так как мессалиане упоминаются уже в Слове якорном. По мнению большинства ученых, описание Епифания относится к ранней стадии развития мессалианства, ибо, с одной стороны, Епифаний не говорит о многих сторонах догматического учения, на которых ставят акцент позднейшие писатели; с другой, некоторые черты реальной жизни мессалиан упоминаются только у Епифания, так что согласовать показания Епифания с дальнейшими ересеологами довольно трудно. Мы, со своей стороны, предпочли бы оставить открытым вопрос о степени догматического развития ереси у мессалиан, описываемых Епифанием.

Далее следует ряд греческих, латинских, сирийских и армянских авторов (прп. Нил, блж. Иероним, Маруфа, свт. Кирилл Александрийский, Филоксен Маббугский, Севир Антиохийский и др., а также апофтегмы), из которых самыми важными для анализа являются (некоторые из них были упомянуты в первой главе): акты Третьего вселенского собора, Церковная история⁹⁵⁰ и Собрание еретических злоизмышлений⁹⁵¹ блж. Феодорита Кирского, О приходящих в Церковь (О принятии еретиков) Тимофея Константинопольского⁹⁵² и Библиотека св. патриарха Фотия⁹⁵³.

Общая история мессалианского движения и борьбы с ним православной и инославных (несторианской, монофизитской, армянской) Церквей рисуется в следующих основных чертах⁹⁵⁴.

Ересь возникла в Сирии, по-видимому ок. 360–370 гг. Исторические корни мессалианства неясны. Епифаний при изложении истории этой ереси упоминает о каких-то «иудеохристианах» и о сатанианах, что позволяет предположить иудейские и манихейские корни. Однако для самого же Епифания ничуть не менее очевидны связи мессалиан с обычными монашествующими кругами. На самом деле грань между крайним монашеским ригоризмом и еретическим экстремизмом довольно тонка⁹⁵⁵, так что при такого рода сопоставлениях требуется особая осторожность. Не исключено⁹⁵⁶, что какими-то отдаленными предшественниками мессалиан были евстафиане⁹⁵⁷ – ученики Евстафия Севастийского, которого св. Василий Великий почитал своим учителем. Эти сторонники крайних форм монашеского экстремизма были осуждены на Гангрском соборе ок. 341 г. По предположению Ж. Грибомона⁹⁵⁸, Правила св. Василия Великого отражают (точнее, реабилитируют) в православном контексте некоторые мнения Евстафия Севастийского относительно брака, осужденные Гангрским собором⁹⁵⁹.

В переводе с сирийского слово «мессалиане»⁹⁶⁰ означает «молящиеся» (εὐχῆται, «евхиты»). Затем им были даны и другие наименования по вождям ереси или другим ее отличительным признакам («энтузиасты»). Среди главарей мессалиан Феодорит называет Дадоя, Сав(в)у, Адельфия, Ерму, Симеона «и других»⁹⁶¹. Поздние сирийские авторы (Агапий Манбиджский, Михаил Сириец, Баребрей) считают их учениками Евсевия (Евтихия) Эдесского.

Из Сирии мессалиане достигли Азии и Понта. Св. Амфилохий Иконийский, которому было вверено попечение о Ликаонии, созвал против еретиков собор в Сиде⁹⁶², после чего последние удалились в Осроэну (Эдессу). Антиохийский епископ Флавиан, обеспокоенный распространением ереси, созвал ок. 390 г. собор в Антиохии в присутствии трех епископов восточного диоцеза и тридцати священников и диаконов. Для выяснения учения мессалиан Флавиан воспользовался тем же приемом, что много веков спустя – император Алексей Комнин для уличения предводителя богомилов Василия. Он сделал вид, что почитает старейшего предводителя евхитов Адельфия, и тот открыл епископу «весь скрытый свой яд», так что Флавиан получил самую достоверную информацию. По ходу изложения заметим, что, согласно Филоксену Маббугскому⁹⁶³, Адельфий, ученик сирийского подвижника Иулиана-Савы, некоторое время жил в Египте и слышал от прп. Антония Великого речи о чистоте ума и видениях, спасении души и бесстрастии. Потом он стал подвизаться самостоятельно, но был обманут сатаной в виде ангела света, которому он поклонился и стал принимать бесовские видения за

небесные. Какова бы ни была историческая достоверность слов Филоксена, важно, что в них находятся следы связей (реальных или мнимых) мессалиан с египетскими аввами (ср. приписывание СМ прп. Макарию Великому).

Решение Антиохийского собора было передано епископам Эдессы, которые письменно подтвердили свое согласие с соборным постановлением. Флавиан написал также Литию, епископу Мелетинскому (митрополю Малой Армении), по просьбе последнего, открывшего сторонников мессалиан в своем диоцезе. Изгнанные в результате принятых мер из Сирии, мессалиане очутились, согласно Феодориту, в Памфилии. В конце IV – начале V в. они распространились и в Африке⁹⁶⁴. С полемикой против мессалиан связывают часто сочинение блж. Августина О монашеском труде⁹⁶⁵. Это произведение, однако, имеет лишь косвенное отношение к мессалианам. Во всяком случае, Августин, опровергая монахов, не желающих под предлогом молитвы трудиться своими руками, ничего не говорит об их догматических заблуждениях, но пишет о бродяжничестве и попытках продавать мощи, обереги и т. п.⁹⁶⁶ Августин специально опровергает обычай этих бродяг носить длинные волосы⁹⁶⁷, что вполне соответствует аналогичной полемике Епифания, обличающего мессалиан в стрижке бород и отращивании волос⁹⁶⁸. Эта параллель тем более интересна, что в другом произведении⁹⁶⁹ Августин ссылается на Епифания, приводя краткое резюме 80-й ереси Панария. По-видимому, речь идет о той «среднемонашеской» прослойке, из рядов которой могли рекрутироваться мессалиане⁹⁷⁰.

Новая волна антимессалианских Соборов открылась в Византии с середины 20-х гг. V века. Аттик, патриарх Константинопольский с 406 по 425 год, требует от епископов Памфилии изгнания мессалиан⁹⁷¹. В 426 г., воспользовавшись интронизацией нового патриарха Сисиния, архиереи составили Собор и снова отправили епископам Памфилии письмо, подписанное Антиохийским епископом Феодотом. Прп. Нил Анкирский (Синайский)⁹⁷², выступая против безделья монахов, которому те предавались под предлогом непрестанной молитвы, упоминает о двух главах мессалиан: уже известном нам Адельфии и о «недавно» появившемся в Константинополе Александре⁹⁷³. Знаменитый историк Лёнэн дё Тильмон (Lenain de Tillemont) с вескими основаниями отождествлял этого Александра с известным монахом-основателем обители неусыпающих (акимитов) в Константинополе⁹⁷⁴. Житие Александра представляет детали настолько важные для нашего дальнейшего анализа истории мессалианства и его возможных связей с исихазмом, что на нем следует остановиться подробнее, ибо Александр – первый преподобный отец, почитаемый Церковью святым⁹⁷⁵, но осужденный за мессалианскую ересь⁹⁷⁶ даже ранее автора СМ.

Житие⁹⁷⁷ прп. Александра было издано впервые (в переводе на латинский) болландистами в Acta Sanctorum⁹⁷⁸, греческий оригинал его появился много позже⁹⁷⁹; краткий пересказ с критическим анализом имеется у М. Кмошко⁹⁸⁰. Согласно Житию, Александр был уроженцем Малой Азии. В Константинополе он штудировал грамматику, затем поступил на военную службу. Там он стал изучать Новый Завет. Прочитав слова Христа о совершенстве, он продал свое имущество и удалился в Сирию (ок. 380–381 г.), где подвизался в монашеском житии. После некоторых перипетий и столкновений с монастырским начальством он ушел в пустыню и основал на берегу Евфрата монастырь, где почти за 20 лет собрал 400 монахов четырех национальностей (римляне, греки, сирийцы, копты)⁹⁸¹, которых он разделил на 8 (затем 12) ликов и обучал постоянной молитве. Особенно важны для нас обстоятельства введения монастырского устава, законоположенного Александром. Согласно Житию, *проведя три года в непрерывном посте и молитве и удостоившись явного откровения Бога*⁹⁸² (о чем поведал сам Александр, говоря о себе – возможно, по примеру апостола Павла – в третьем лице⁹⁸³), он установил (как можно предполагать, ибо Житие ничего не говорит о «технических деталях» откровения) 24 монашеских череды, которые должны были непрестанно славить Бога днем и ночью. Избрав затем 70 монахов для проповеди Евангелия язычникам и поставив во главе монастыря, им основанного, старца Трофима, он переправился через Евфрат. После некоторых злоключений в Месопотамии и Антиохии он добрался до Константинополя, где учредил монастырь с постоянным псалмопением монахов, поделенных на 6 черед. Несправедливо (по мнению автора Жития) обвиненный в ереси, подвергнутый бичеванию и высланный из города, он нашел прибежище, по свидетельству другого источника⁹⁸⁴, у Ипатия. Императрица воспротивилась изгнанию⁹⁸⁵ за это Ипатия. Завещав стекшимся к нему приверженцам

непрестанную молитву и истощенный непрестанными трудами, Александр почил в местечке Вифинии, именуемом Гомон⁹⁸⁶.

После волнений в Константинополе 30 мая 428 г. последовал императорский указ, по которому мессалиане вместе с прочими еретиками были изгнаны из пределов империи⁹⁸⁷. Наконец, в 431 г. борьба с евхитами достигла своей кульминации. По инициативе епископов Памфилии и Ликаонии Валериана Иконийского и Амфилохия Сидского, как бы подхвативших эстафету св. Амфилохия Иконийского, созвавшего Собор в Сиде (и, следовательно, имевших возможность ознакомиться с его документами), Третий вселенский собор вынес определение против мессалиан. Специальному анафематствованию (отдельным пунктом) подверглась книга евхитов Аскетикон⁹⁸⁸, представленная Валерианом.

Во второй половине V в. в Малой Азии возникло дело Лампетия, основавшего в Киликии Исаурийской смешанные монастыри. Он был рукоположен Алипием Кесарийским (Каппадокия) ок. 460 г., но затем разоблачен в ереси и сослан в Малую Армению. Севир упоминает о двух Соборах, осудивших Лампетия. Защищавший Лампетия Алфей, епископ Риноколуры (Эль-Арих, в Египте, около палестинской границы), был тоже осужден. Лампетий долгое время пребывал в Египте; возможно, с этим фактом как-то связано интересное свидетельство о мессалианской ереси, дошедшее до нас в Апофтемах⁹⁸⁹. Перед смертью Лампетий составил слово, названное им Завещанием, которое затем, по свидетельству Фотия, пришлось опровергать Севиру Антиохийскому (опровержение это не сохранилось). В 532–534 годах каноны монофизитской Церкви все еще предусматривают наказания по отношению к лампетианам⁹⁹⁰.

В конце VI в. появляются некие «маркианиты» (см. свидетельство Тимофея Константинопольского), от некоего Маркиана, который был менялой в Константинополе во времена Юстиниана и Юстина II. Упоминание о нем сохранилось также у св. Софрония Иерусалимского⁹⁹¹ и в схолии Иоанна Скифопольского⁹⁹². А. Гийомон затрудняется сказать, не является ли здесь название мессалиан просто бранным и не имеющим прямой связи с мессалианами⁹⁹³, но мы не видим оснований для подобных сомнений: связь «маркианитов» с мессалианством твердо засвидетельствована Тимофеем, который вряд ли стал бы излагать *expressis verbis* мессалианское учение как «маркианитское», если бы оно не имело никакой связи с давней ересью⁹⁹⁴. Отголосок ереси прозвучал на латинском Западе в 595 г., когда св. папа Григорий Великий оправдал халкидонского священника Иоанна, которого на Востоке обвинили в маркианитстве без представления соответствующих доказательств⁹⁹⁵.

Изгнанные из Византии Феодосием, мессалиане достигли и пределов Персии. В V–VI вв. собираются несторианские Соборы против мессалиан в Селевкисе Ктесиофонской (486, 576, 585 годы, может быть 596)⁹⁹⁶. Мессалианствующие монахи, вместо того, чтобы оставаться в монастырях, шатаются по улицам и городам, проповедуют презрение к таинствам и церковной иерархии, уводят с собой в бродячую жизнь женщин или живут вместе с ними в монастырях и смущают верных⁹⁹⁷.

Главный противник мессалиан в VII в. – Бабай Великий, глава (местоблюститель) Персидской Церкви во время вакансии патриаршего престола с 607 до 628 год. Его произведение против мессалиан потеряно, но отголоски сочинения дошли в других его произведениях⁹⁹⁸ (в частности, в комментариях к шести Сотницам Евагрия и в житии мученика Георгия – борца против мессалиан, согласно изложению Бабая). Обвинения Бабая те же, с дополнительными указаниями на леность и аморализм еретиков.

В течение VII и VIII вв. обвинение в мессалианстве выдвигалось в несторианской Церкви против многих лиц. Но самое серьезное дело было при католикосе Тимофее I в 790 г.⁹⁹⁹ Некий Несторий был вынужден перед Собором произнести исповедание веры и отречься от мессалианских мнений. Анафематствованию подверглись Иоанн Апамейский¹⁰⁰⁰ и Иоанн Дальятский¹⁰⁰¹, а также Иосиф Газзайя (то есть Прозорливец)¹⁰⁰² (Несторий был учеником последнего и написал его житие), осужденный первый раз за мессалианские заблуждения четырем годами ранее другим Собором. А. Гийомон утверждает, что до тех пор, пока сохранившиеся произведения этих авторов не будут изданы полностью, невозможно ответить на вопрос, в какой степени, например, в творениях Иосифа присутствовали оригенистские или мессалианские заблуждения¹⁰⁰³. По более позднему мнению этого ученого, обвинения против мессалиан – если судить на основании книги Феодора бар Кони¹⁰⁰⁴ – носят чисто книжный характер без связи с современными событиями¹⁰⁰⁵.

Итак, к этому времени ни в монофизитской, ни в несторианской, ни в византийской¹⁰⁰⁶ Церкви не оставалось мессалианства в собственном смысле этого слова, то есть как ереси, основные положения которой были сформулированы выше на основании антимессалианских источников. Однако решительному утверждению, что к VII в. мессалианство полностью исчезло, препятствует, помимо названных процессов против сирийских мистиков, история армянской Церкви. Эта Церковь была знакома с мессалианством не понаслышке, ибо 14-е и 20-е правила Собора 447 г. были направлены непосредственно против еретиков¹⁰⁰⁷. Затем армянские источники, кажется, хранят полное молчание о мессалианах, неожиданно снова заговорив о них в начале VIII в. (упомяная мимоходом и о событиях VII в.). В речи Против павликиан католикоса Иоанна Одзунского (717–728 гг.) упоминаются «подонки бывшего мессалианства-пайлакенства¹⁰⁰⁸, которые увещевались католикосом Нерсесом¹⁰⁰⁹, но не образумились, после его смерти, уйдя, скрылись в одной местности нашей страны»¹⁰¹⁰. Двинский собор 719 г. в 32-м правиле определяет: «В местностях злоеретиков мессалиан, называющихся павликианами, не нужно проживать...»¹⁰¹¹. П. Лемерль, упоминая о сочинении Иоанна Одзунского (но обходя молчанием Двинский собор), призывает к осторожному обращению с армянскими источниками, считая, что мессалианство имеет с павликианством «географические (армяно-сирийская граница) и иногда догматические аналогии, но не родство»¹⁰¹². Тем не менее, и он вынужден признать: «il apparaît d'ailleurs que, pour les survivances du messalianisme, l'étude des sources est à faire ou à refaire»¹⁰¹³. По предположению А. Гийомона, армянские павликиане могли быть исторически связующим звеном между ранними и поздневизантийскими мессалианами, и это мнение кажется нам заслуживающим внимания¹⁰¹⁴.

Вопрос о мессалианах куда более неожиданно, чем в Армении, возникает в Египте в конце XII в. в связи с событием, о котором информирует нас Михаил Сириец¹⁰¹⁵. На самом деле обвиняемый Марк ибн-аль-Канбар находился в конфликте с патриархом Александрийским по поводу практики исповеди грехов, так что инкриминация ему Михаилом Сирийцем «мессалианской ереси, сохранившейся до наших дней», по мнению А. Гийомона, искусственна. Однако внезапный всплеск обвинений в мессалианстве наблюдается не только в Египте, но и – почти одновременно – в Византии. Это странное совпадение вполне может свидетельствовать о чем-то большем, чем просто историческая случайность.

III.2. Мессалианство и богомилство. Теория Зигабена: типологические совпадения или генетическое родство?

С XII в. в Византии мессалианская ересь стала ассоциироваться с богомилством¹⁰¹⁶. Вероятно, первым полемистом, возведшим корни богомилства не только к павликианству (положение, признаваемое ныне всеми историками), но и к мессалианству, был Евфимий Зигабен, посвятивший последнюю (27) главу своего сочинения Паноплия богомилству, а предпоследнюю (26) – мессалианам. Появление этого трактата Зигабена (как и отдельного издания 27-й главы в виде самостоятельного авторского конспекта) было вызвано официальным заказом императорского двора, нуждавшегося в догматическом пособии, излагающем и опровергающем богомилские заблуждения. Особое внимание на уже давно возникшую ересь (не позднее X в., как свидетельствуют греческие и славянские источники) византийская Церковь обратила после процесса богомила Василия, изобличенного императором Алексеем Комниным¹⁰¹⁷ в конце XI в.¹⁰¹⁸. До Зигабена упоминания о мессалианах в связи с богомилами есть у Евфимия из Перивлепты (ок. 1050)¹⁰¹⁹ и в трактате Пс.-Пселла Тимофей, или О действии демонов (ок. 1110) – памфлете¹⁰²⁰, где говорится о «евхитах или энтузиастах», причем сам богомил утверждает, что его семья происходит из Месопотамии¹⁰²¹. Тем не менее в научной литературе высказываются сомнения в подлинности тех мест, где говорится о связи богомилов с мессалианами. Так, Х.-Ф. Байер¹⁰²² замечает, что одно из таких мест отсутствует в краткой рукописи Евфимия из Перивлепты¹⁰²³ и Г. Фикер исключает его из первоначального текста¹⁰²⁴. Однако краткая рукопись, использованная Г. Фикером¹⁰²⁵, имеет очень много похожих лакун, а потому не всегда ясно, идет ли речь об интерполяции в полной рукописи или о сокращении в краткой. Кроме того, Г. Фикер, как мы уже сказали, не использовал всех рукописей, так что трактат Евфимия из Перивлепты нуждается в новом критическом издании. Что же касается Пс.-Пселла, то Х.-Ф. Байер указывает на статью П. Готье, установившего по крайней мере две буквальных цитаты у Пс.-Пселла из Зигабена¹⁰²⁶, так что приоритет Пселла по сравнению с Зигабеном сомнителен.

Итак, современные ученые признают, что впервые о связи богомилов и мессалиан сказано у Зигабена. Это утверждение кажется нам вероятным (с учетом, однако, сказанного выше о необходимости нового издания трактата Евфимия), ибо, прочитав все источники по богомилству, мы не нашли упоминания о богомилах-мессалианах ранее XII в. ни в греческих, ни в славянских памятниках. Однако следует ли из этого, что Зигабен просто следовал стремлению навесить на еретиков «ярлык», связав их со старой ересью, хотя такая аналогия не отвечала исторической действительности¹⁰²⁷, тем более что сведения Зигабена о мессалианах (и это доказывается текстологически) были чисто книжными, «архивными»?

Внимательное чтение 27-й главы Всеоружия Зигабена позволяет существенно ограничить рассматриваемый горизонт. Хотя Х.-Ф. Байер и посвящает несколько страниц изложению параллелей (или, наоборот, несходства) между учением богомилов в изложении Зигабена и мессалиан¹⁰²⁸, он признает, что сам византийский ересеолог говорит о мессалианах в связи с богомилами, помимо вступления, лишь два раза¹⁰²⁹. Представление еретиков о бесах, остающихся в гробах умерших грешников, Зигабен возводит к мессалианскому понятию о сопричастии демона в каждом из людей. Тот же источник он видит в утверждении еретиков о необходимости почитать живущего в человеке демона, чтобы тот не погубил его. Иначе говоря, Зигабен возводил к мессалианам не все учение богомилов, а только одну демонологию (и притом не всю, а лишь часть ее). Интересно, что в славянских и греческих синодниках и текстах отречения от ереси современные ученые точно так же, как и Зигабен, находят лишь один анафематизм, напрямую связанный с учением мессалиан¹⁰³⁰.

Таким образом, упреки в антиисторичности, бросааемые Зигабену современными учеными, в значительной мере снимаются. Если же мы учтем показания армянских источников о связи мессалиан с павликианами, то следует, скорее, удивляться проницательности Зигабена, если он самостоятельно, а не на основании какой-то уже сложившейся традиции (следов которой, похоже, не дошло до нас), сделал вывод о родстве двух ересей.

Следует сделать еще две оговорки по поводу теории Зигабена.

Во-первых, главный аргумент А. Риго¹⁰³¹, не согласного с мнением о наличии исторических связей между мессалианством и богомилством (вопрос об исихазме мы оставляем пока в стороне), – это наличие «клише» (одно из самых любимых слов итальянского ученого), «топосов», общих для византийских полемистов разных лагерей. Обвинения в мессалианстве, по А. Риго, – всего лишь один из таких топосов, будь то взаимные обличения паламитов и антипаламитов или полемика с богомилством. Однако наличие подобных клише еще ничего, на самом деле, не говорит ни против возможности филиации идей, ни против возможности совпадений тех или иных пунктов в ересь, даже независимых друг от друга. С одной стороны, считать, что установление факта клише есть доказательство его исторической недостоверности, – по меньшей мере, странно. С такой точки зрения нам придется отвергнуть историчность всей византийской культуры, насквозь пропитанной формулами, – не только житий, но и иконографии, литургической поэзии, риторики и т. д. «Клише» и есть та специфика византийской культуры, которая труднее всего дается современному исследователю¹⁰³². С другой стороны, А. Риго, будучи лучшим на сегодняшний день специалистом по истории исихазма, по-видимому, чуть хуже ориентируется в ересеологии, которая имеет свои особенности, скрытые от непосвященных глаз. Основная проблема историка ересей часто заключается в выяснении, имеет ли он дело с историческим развитием ереси или с чистыми аналогиями. Последние легко выделяются только при многовековой дистанции и абсолютном отсутствии промежуточных звеньев. Так, небезызвестная А. Н. Шмидт, в отличие от В. С. Соловьева, никогда не читала немецких теософов и вряд ли была знакома с учением Иоахима Флорского, что не помешало ей составить произведение со многими похожими идеями. Или другой пример, более относящийся к нашей теме. В антибогомилских сочинениях находятся свидетельства о сакрализации еретиками испражнений своих вожаков (кропление еды мочой и употребление ее вместо агиасмы¹⁰³³)¹⁰³⁴. Эти рассказы вполне можно было бы считать полемическим преувеличением. Однако в самом начале XX в. на Святой Горе произошел такой случай. «Один брат прельстился и думал, что достиг большой меры святости, такой, что принимал мочу свою за агиазму и пил ее. Говорил: “Я не имею нужды в Божественном причащении, ибо имею Христа в себе”, – и подобное, и дошел до того, что хотел стать мучеником. Один раз предпринял попытку самоубийства»¹⁰³⁵. В схожести подобных мотивов¹⁰³⁶ (и даже прямых совпадений в одном и том же регионе – на Афоне – спустя шесть веков!) нет ничего удивительного, ибо их следует возводить к общему источнику всех ересей – дьяволу. Точно так же и в творениях святых отцов, часто не подозревавших даже о существовании друг друга, можно найти редчайшие, но буквально совпадающие образы, вызванные наитием Святого Духа. Правда, такая точка зрения на ереси, относясь к «духовной перспективе» и будучи тем самым наиболее реальной, фактически исключается из современной прагматической исторической методологии.

Во-вторых, теория Зигабена была подхвачена почти всеми византийскими и славянскими (в том числе, русскими) полемистами; при этом, когда авторы непосредственно знакомы с антимессалианскими византийскими трактатами VI-VIII вв., возникают трудности при определении степени зависимости их от официальной точки зрения. Например, в схолиях Иловицкой Кормчей при изложении глав Тимофея или в славянской Кормчей – Димитрия Кизического и Иоанна Дамаскина отмечаются черты, общие для мессалиан и богомилов, так что ученый нового времени¹⁰³⁷ не может сказать, насколько схолиаст проявляет собственную смекалку и знание богомилской ереси, а насколько следует в общем фарватере. Было ли возможно такое единодушие и настойчивость авторов разных источников в подхватывании ярлыка, если бы этот ярлык совершенно не отвечал существу дела?

Итак, мы предпочитаем оставить открытым вопрос о степени родства мессалианства и богомилства¹⁰³⁸. Наше собственное мнение склоняется к тому, что говорить о прямом влиянии мессалианства – как такового, по-видимому, уже давно умершего к X в. – на богомилство не приходится, однако вполне возможно воздействие опосредованное, через павликианство, вобравшее в себя отдельные черты мессалианства. Это мнение базируется, как прекрасно видит читатель, главным образом, на чисто методологических рассуждениях, хотя и не лишено источниковедческих оснований, и в каждом конкретном случае нуждается в специальном историческом исследовании.

Проиллюстрируем наличие параллелей между мессалианством и богомилством¹⁰³⁹ конкретным примером, не претендуя на решение вопроса, имеем ли мы здесь дело с типологией ересей или с их генетическим развитием.

Одна из существенных черт богомилства, отрицавшего брак, – скопчество. Именно в этом свете должен быть рассмотрен один экстравагантный эпизод Жития Феодосия Тырновского¹⁰⁴⁰, повествующий о богомиле Лазаре, пришедшем после 1344 г. в Тырнов с Афона и носившем на «срамных удех тыкву». Неужели эту деталь, не находящую соответствий в определении Святогорского указа (о нем речь пойдет ниже), мы должны – в соответствии с критериями А. Риго¹⁰⁴¹ – считать заимствованной из ересеологической литературы? В таком случае следовало бы утверждать, что фантазия у свт. Каллиста была развита до самых невероятных пределов! Признавая факт, описываемый Каллистом, имевшим место, мы встаем перед сформулированной выше проблемой связей мессалианства и богомилства в этом конкретном случае. Веком раньше свящ. В. Левицкий полагал (со ссылкой на Иоанна Дамаскина¹⁰⁴²), что скопчество – черта, встречающаяся у древних мессалиан весьма редко и то лишь в позднейшее время¹⁰⁴³. Однако у свт. Фотия (IX в.), черпающего свои сведения, как он сам указывает, из соборного послания Флавиана (IV в.), есть такая фраза: ... καὶ Σαβᾶς τὸ τῶν μοναχῶν ὑπεισδὺς σὺν ἡμῖν, ὃν ἐκ τῆς πράξεως ἐκάλουν ἀπόκοπον. Если наше мнение, что речь здесь идет о добровольном, а не насильственном оскотлении, правильно¹⁰⁴⁴, то факт самооскотления среди мессалиан оказывается подтвержденным более ранним (de facto, а не de jure) источником, нежели Дамаскин, хотя и последний брал свои сведения из архивных источников, как показал предыдущий анализ. Таким образом, рассуждая теоретически, мы могли бы видеть в данном случае крайнее развитие в богомилстве черт, заложенных в мессалианстве, однако для верификации подобной гипотезы необходимы, во-первых, факты, свидетельствующие о промежуточных этапах и связях, и, во-вторых, совокупность других черт, подробно рассмотренных и схожих для обоих течений.

Прерывая временно наше изложение истории мессалианства на «теории Зигабена», чтобы вернуться к ней в главе, посвященной исихазму, сделаем из всего сказанного выводы.

III.2. Выводы

Сравнительно недавние монографии (К. Стюарта и А. Риго) ограничены временными и географическими рамками и не ставят перед собой (по крайней мере, в полном объеме) задачу ересеологической компаративистики. Исследование ересей должно использовать особую методологию, а не ограничиваться привычными шаблонами суждений. Скудость источников усугубляется отсутствием новых исчерпывающих научных изданий источников по истории мессалианства (издание М. Кмошко устарело), павликианства и богомилства (для этих ересей такого рода изданий вообще нет). Существуют монографии, исследующие греческие, армянские или славянские источники по истории павликианства, обобщающие работы по богомилству, но работы о взаимоотношении (типологии и генезисе) всех трех течений (с рассмотрением ереси жидовствующих) до сих пор не появилось, хотя для ориентации в работах по богомилству потребовалась уже специальная библиография, занявшая целую книгу¹⁰⁴⁵. Правда, современная наука располагает новейшим трудом К. Фитшена¹⁰⁴⁶, в котором достаточно подробно рассмотрена история мессалианства, прежде всего, на раннем этапе его развития, однако возможные рецепции мессалианства в других ересях (павликианстве и богомилстве) и, так сказать, православной «общественной мысли» изложены в этой монографии, скорее, обзорно. Очевидно ощущается острая потребность не только в обобщающей сводке, но в синтезе, который объединил бы результаты исследований и проанализировал весь материал в новом свете.

В этих условиях делать какие-то окончательные или надежные выводы – занятие рискованное и преждевременное. В настоящей главе на основании рассмотрения *внешних* (оставляя в стороне содержательную сторону ересей) исторических свидетельств предполагается, что мессалианство исчезает с исторической арены во всех регионах к моменту появления павликианства. Павликианство (а затем богомилство), при всех очевидных различиях с мессалианством, могло включить в себя некоторые черты последнего, связанные с дуализмом, пойдя гораздо далее в догматическом учении, но сохранив, тем не менее, в качестве внешнего имиджа подражание отдельным чертам монашества (см. трактат Пс.-Пселла). Таким образом, рецидив некоторых черт мессалианского учения в позднейших ересях не исключен.

Глава IV. Мессалианство, исихазм, богомилство (проблемы генезиса и «контактных зон»). история Иисусовой молитвы и Макариевский Корпус

IV.1. Предыстория исихастского движения (XII в.)

В предыдущей главе мы остановились на «теории Зигабена», обнаружившего (или постулировавшего) историческую преемственность между мессалианством и богомилством. Эта теория получила сразу же в Византии практическое применение в ряде процессов XII в.¹⁰⁴⁷ Мы имеем в виду процессы Елевферия, Феодора Влахернского, епископов-«богомил» Каппадокии и посмертное осуждение Константина Хрисомала.

По мнению Ж. Гуйара, ни одно из обвинений не дает оснований для предположений о непрерывной традиции мессалианства, хотя Елевферий и был связан с Ликаонией – областью, где много веков назад мессалианство было осуждено специальным Собором. Что же касается соборных анафематизмов XII в., направленных против этих предполагаемых «богомил», то в них имеется только один пункт (№ 10), аналогичный положениям Дамаскина. Если же говорить о богомилстве, то Ж. Гуйар (вслед за М. Loos) и здесь не признает обоснованности обвинений. Мы, однако, считаем более правильной позицию Н. Гроссу, полагавшего, что оправдания перед Собором Леонтия, дошедшие в урезанном виде, выдают в определенной мере влияния еретических учений, хотя и в сильно смягченном виде. Поскольку у нас нет оснований подозревать клирика, начавшего процесс против Климента и Леонтия, в искажении действительности (см. объяснения самих обвиняемых), то ряд обвинений кажется в какой-то степени отражающим богомилское учение, например: трехлетний пост; выкапывание трупов из земли под предлогом, что умершие были грешниками и в телах их обитают бесы; запрещение поклоняться кресту, если на нем нет надписи «Иисус Христос, Сын Божий»¹⁰⁴⁸. Н. Гроссу делает – задолго до западных ученых! – правильный вывод: «Византийские богомилы [рассматриваемых процессов. – А. Д.] в действительности даже не были настоящими богомиллами; это скорее – мессалиане [Ж. Гуйар ссылается на аналогичное заключение М. Loos], евхиты, только воспринявшие в свое лжеучение некоторые богомилские элементы»¹⁰⁴⁹. По мнению Н. Гроссу, мессалианский характер¹⁰⁵⁰ византийского богомилства XII в. подтверждается и тем, что оно привилось «преимущественно в монастырях, то есть там же, где и мессалианство», при этом было ощутимо скорее в Малой Азии, по соседству с древней Фригией, нежели в Константинополе и европейских областях.

Мнение о преимущественно мессалианском характере византийских «богомил» подверглось критике Ж. Гуйара, с которой в целом нельзя не согласиться, хотя утверждение об отсутствии какой бы то ни было связи между мессалианством, богомилством и учением всех обвиняемых (Климент и Леонтий остаются у нас под некоторым подозрением) представлялось бы нам крайностью. Остановимся более подробно на тех сторонах процессов Феодора Влахернского и Константина Хрисомала, которые имеют интерес для истории СМ в поздневизантийское время.

На процесс Феодора Влахернского ссылался впоследствии Варлаам в своих обвинениях (в трактате Против мессалиан) Григория Паламы по поводу молитвы и чувственного видения света¹⁰⁵¹. Как показывает Ж. Гуйар¹⁰⁵², учение Феодора было здесь схоже с творениями Симеона Нового Богослова, включая настаивание на «чувственном» («ощутимом») опыте присутствия Святого Духа. Можно вспомнить и восьмой пункт Дамаскина об утверждении еретиками, что душа должна почувствовать такое общение с небесным Женихом, какое ощущает жена при общении с мужем. Определенные аналогии могут быть найдены в Ис.26:18 («во чреве прияхом, и поболехом, и родихом Дух спасения Твоего»). Среди приводимых Ж. Гуйаром святоотеческих цитат, говорящих о стяжании Святого Духа, словно о зачатии и рождении женой ребенка, есть и место из Симеона Нового Богослова, цитирующего указанное место из Исаии¹⁰⁵³. Таким образом, у Феодора речь идет об «обычной» мистике Божественного Эроса, но нет уподобления мистического брака плотскому единению, как у мессалиан¹⁰⁵⁴, так что нападки на него были, как считает Ж. Гуйар, безосновательны.

Посмертное осуждение Константина Хрисомала дает нам самый интересный материал. Для процесса были разысканы три списка сочинений Хрисомала, один из которых был обширнее других. Собор состоялся в 1140 г. Судьи прочитали сочинения лично (ἰδίᾳ) и осудили большую часть содержания (πολλὰ τῶν ἐμπεριεχομένων)¹⁰⁵⁵ как смесь энтузиазма и мессалианства (богомилства). По мнению Собора, учение Хрисомала о том, что всякий

христианин должен иметь, помимо грешной (ἀμαρτητικήν), еще и безгрешную душу (ἀναμαρτητόν), а если у него одна душа, то он еще не стал христианином¹⁰⁵⁶, есть мессалианство или богомилство¹⁰⁵⁷. Требование нового оглашения после крещения неоглашенных¹⁰⁵⁸. Собор причисляет к богомилству. К «энтузиазму» же судьи отнесли слова Хрисомала о необходимости просвещения (осиянии, ἑλλάμψιν), откровения и познания (ἐπιγνώσιν) Святого Духа.

150 глав Хрисомала были преданы огню, однако часть уцелела под именем Симеона Нового Богослова среди творений последнего. Это открытие было сделано Ж. Гуйаром только в 1973 г. К сожалению, статья Ж. Гуйара (если не считать соответствующего раздела в статье этого же автора о четырех процессах) и поныне остается единственной на эту крайне интересную тему, заслуживающей детального анализа и специальной монографии.

Сочинения Константина Хрисомала дошли в составе Слов¹⁰⁵⁹, соединенных последующей рукописной традицией с Огласительными беседами Симеона Нового Богослова. Из них пять слов¹⁰⁶⁰ целиком соответствуют Огласительным беседам Симеона, тринадцать являются фрагментами из Огласительных бесед, а пятнадцать (1–3, 5–6, 8–17) – сочинения Хрисомала – не имеют соответствий в Беседах. Таким образом, половина Слов и треть (точнее, две пятых) общего объема рукописных сборников Бесед оказалась не принадлежащей Симеону Новому Богослову, хотя сходство вкрапленных творений Хрисомала с Симеоном было столь большим, что ввело в заблуждение и ученых XIX–XX вв., в том числе самого Ж. Гуйара¹⁰⁶¹. Эти беседы доступны в латинском переводе в PG 120 (ссылки по нумерации в PG)¹⁰⁶².

Иеромонах¹⁰⁶³ Иларион (Алфеев) в своей монографии о Симеоне Новом Богослове посвятил этому вопросу всего лишь одну страницу¹⁰⁶⁴. Этот и, прежде всего, другие труды Алфеева заслуживали бы отдельной рецензии, которая не входит в наши задачи. Все же не можем не выразить здесь *три* недоумения.

Понятно, что задача труда о. Илариона, излагающего вещи, очевидные для каждого знакомого не понаслышке с православной Традицией, – чисто апологетическая, рассчитанная на западного читателя¹⁰⁶⁵ так что все, что «попахивает мессалианством»¹⁰⁶⁶, вызывает отвержение автора, избегающего серьезного анализа проблемы. Понятно и то, что Алфеев ориентируется на подлинные сочинения Симеона. Однако непонятно, почему ученый не определяет, что же он понимает под «Православным преданием», которому, судя по заглавию диссертации, должно быть уделено не меньше внимания, чем Симеону, и почему месту Симеона в последующем развитии Предания отведено менее 20 страниц (неужели Предание закончилось на Симеоне?). Между тем творения Хрисомала были включены в число сочинений Симеона очень рано и в таком виде были восприняты его учениками и в дальнейшем – читателями. Следовательно, вне зависимости от их подлинности, эти Слова должны рассматриваться в свете дальнейшего развития Предания (о котором у Алфеева почти ничего не сказано) *равноправно* с творениями прп. Симеона Нового Богослова¹⁰⁶⁷.

Вызывает недоумение как отсутствие научной ответственности, так и странная логика иеромонаха Илариона (Алфеева) в изложении проблемы, связанной с сочинениями Хрисомала-Симеона. Что касается ответственности, то *бесспорный* вывод Ж. Гуйара о надписании творений Хрисомала именем Симеона¹⁰⁶⁸ подается со словом «якобы»¹⁰⁶⁹. Невозможно отрицать и *буквальное тождество* постановлений Собора¹⁰⁷⁰ со Словами № 1–7, 14. Если же говорить о логике, то вот образец «доказательства» Алфеева: «Мы, однако, полагаем, что круг идей Алфавитных слов достаточно близок к учению преподобного Симеона; в них, во всяком случае, нет ничего сомнительного или еретического (иначе они не попали бы в новогреческое издание и русский перевод святителя Феофана)¹⁰⁷¹. Нам кажется наиболее вероятным предположение, что составителем этих слов был кто-либо из учеников и последователей Симеона, возможно, пользовавшийся его черновиками или восстановивший по памяти его устные беседы». Одно дело – Дионисий Загорей и еп. Феофан как «гаранты» православности Слов, часть которых (наряду с Алфавитными словами) вошла в новогреческий перевод Дионисия и, соответственно, в перевод еп. Феофана¹⁰⁷²; другое дело – историческое осуждение Слов как еретических. Опровергать второе через первое – все равно что рассуждать (а именно такова логика Алфеева): этого не может быть потому, что этого не может быть (своеобразная психологическая защитная реакция). Защита о. Иларионом Слов, таким образом, очень похожа на опровержение некоторыми православными учеными (de facto

игнорирующими тезисы Дамаскина в полном объеме) осуждения Третьим вселенским (или каким-либо другим) собором СМ, несмотря на то что совпадения Бесед Пс.-Симеона Нового Богослова/Хрисомала с актами Собора многочисленнее и точнее, чем тезисов Дамаскина с Корпусом.

Только что изложенное ошибочное предположение иеромонаха Илариона (Алфеева) появилось еще и по той причине, что автор не потрудился хотя бы краем глаза заглянуть в статью Ж. Гуйара. Это видно из того, что в статье Ж. Гуйара речь идет не об Алфавитных словах (= Al; всего их 24), а о Словах (= Or; всего их 33). В Огласительных беседах (= Cat) Симеона есть места, общие как для Al, так и для Or¹⁰⁷³, но и в Al, и в Or есть части, не имеющие соответствий в Cat. При этом если слова, характерные только для Or (то есть, по всей видимости, творения Хрисомала) по сравнению с Cat, указаны в сопоставительной таблице SC 96¹⁰⁷⁴, то понять, имеют ли они соответствия в Al, из издания SC 96 невозможно¹⁰⁷⁵. Таким образом, утверждение Алфеева о принадлежности Al кругу учеников Симеона может быть верным (и наоборот), однако оно ни в коей мере не может относиться (после открытия Ж. Гуйара) к Or. Между тем Алфеев путает при изложении выводов Ж. Гуйара Or (о которых в диссертации Алфеева мимоходом упоминается на с. 49 как о «переработке» Cat) с Al¹⁰⁷⁶! Из сказанного видно, что вопрос об этапах древних «изданий» Симеона (и в частности, об отношении Al к Or) нуждается в дальнейших специальных исследованиях, ибо для православного Предания эта проблема представляет, как мы полагаем, огромный интерес.

Следовательно, благодаря обнаружению сочинений Хрисомала Ж. Гуйар получил, можно сказать, уникальную (учитывая постоянные аутодафе сочинений, осужденных за ересь) возможность сравнить постановления актов Собора 1140 г. с подлинником. Оказалось, что Собор довольно точно цитирует Хрисомала. Например, уже упоминавшееся мнение об оглашении и возложении рук оказывается, по выражению Ж. Гуйара, «относительно честным» изложением мысли Хрисомала¹⁰⁷⁷, который пишет: если кто-то после крещения (в детском возрасте) оказался немощным, то пусть он укрепит верой и возложением рук служителей Христовой благодати, которая даруется от веры, а не от дел. По Хрисомалу, крещение восстанавливает первоначальную природу, но нельзя довольствоваться только внешней принадлежностью к Церкви или какой-либо государственной структуре, клиру, монастырю, семье – необходима жизненная связь с таинством. Крещение действенно, но из-за отсутствия осознания его природы и действия крещение обречено на бездействие, спячку¹⁰⁷⁸. Неточности в актах при цитировании Хрисомала объясняются иногда резюмированием, иногда плохим чтением рукописи. Ж. Гуйар не нашел только среди творений Пс.-Симеона слов, которые соответствовали бы обвинению (уже упомянутому нами выше), что, по мнению Константина Хрисомала, христианин должен стяжать две души – кроме грешной, еще и безгрешную. Ученый думает, что это обвинение восходит к СМ, а ответственность за него лежит на судьях, читавших Хрисомала в таком контексте¹⁰⁷⁹. В принципе было бы возможно и другое объяснение: поскольку полный список Хрисомала состоял не из 150-ти, а из 250-ти и более глав, то далеко не все дошли до нас в составе Пс.-Симеона, так что вполне возможно, что среди утерянных глав были и похожие на соборное обвинение – вероятнее всего, заимствованные из СМ¹⁰⁸⁰. Как бы там ни было, реальная или предполагаемая связь Хрисомала с Корпусом или интерпретацией последнего в тезисах Дамаскина очевидна¹⁰⁸¹.

Относительная точность цитирования произведений Хрисомала в актах Собора 1140 г. все же не мешает Ж. Гуйару после должного анализа прийти к важному заключению¹⁰⁸². Обвинения обедняют богатое содержание слов Хрисомала¹⁰⁸³. Об инкриминируемом ему Собором богомилстве не может быть никакой речи. Мистика «умного ощущения» и крещения Духом – не монополия мессалиан, ибо как быть в таком случае с Симеоном Новым Богословом¹⁰⁸⁴? «Une fois de plus, la hiérarchie était défiée, sans parade possible, par le mysticisme monastique. Evagre sous le nom de Nil, Syméon le messalien sous le nom de Macaire, Chrysomallos sous le nom de Syméon: qu'y avait-il de change?» Приведем здесь и мнение замечательного русского историка Церкви А. П. Лебедева, который судил о деле Хрисомала только по соборным актам (в изложении Неандера): «Сочинения и некоторые идеи Хрисомала, по смерти его, в 1140 г. были осуждены Собором, именно когда круг его почитателей довольно разросся¹⁰⁸⁵; но это нам не мешает видеть в Хрисомале небезынтересное проявление реакции благочестивого духа против

лицемерной святости, против механического понимания религии. Должно заметить еще, что осуждение идей его и его последователей произошло по некоторым случайным причинам»¹⁰⁸⁶.

Итак, дело Хрисомала, заслуживающее большего внимания со стороны патрологов и историков Церкви, в силу текстологических, тематических и исторических параллелей и аналогий с СМ позволяет сделать важные выводы, помогающие установке правильной перспективы и акцентов как при исследовании более далекого и трудного дела Симеона Месопотамского, так и дальнейшей истории исихастских споров.

Во-первых, осуждение Хрисомала наглядно показывает, как, злоупотребляя обвинениями в мессалианстве, иерархия в буквальном смысле слова расправляется с безответными (Хрисомал ко времени Собора уже почил, как и Симеон Месопотамский!) мистиками, выдергивая из контекста нужные цитаты¹⁰⁸⁷ и приговаривая к сожжению не устраивающие ее сочинения, в которых говорится о бесполезности внешнего участия в церковных таинствах и в богослужении, если оно не сопровождается внутренним преображением и если таинства понимаются в магическом смысле.

Во-вторых, процессы Феодора Влахернского и Константина Хрисомала позволяют предположить, что к концу XI-началу XII вв. СМ начал распространяться в монашеских кругах.

В-третьих, близость сочинений Феодора и Хрисомала творениям Симеона Нового Богослова заставляет пристальнее взглянуть на проблему взаимоотношений Симеона и СМ¹⁰⁸⁸.

Этой теме посвящена специальная работа А. Хатзопулоса¹⁰⁸⁹, а также отдельные заметки ученых¹⁰⁹⁰. Судя по изложению выводов Каллиста Уэра, Василия Кривошеина и В. Фёлькера, приведенных у Алфеева, ученые не нашли буквальных заимствований из СМ у Симеона, хотя отмечают большое сходство выражений. Так, архиеп. Василий специально отмечает возможное влияние Великого послания на Cat. 34¹⁰⁹¹ прп. Симеона¹⁰⁹², но затем делает оговорку, что речь идет не о «прямых и буквальных заимствованиях», а о способе ведения полемики и схожих обстоятельствах¹⁰⁹³. А. Хатзопулосу также не удалось выявить прямых цитат, хотя он и отмечает, что влияние Макария на Симеона было гораздо более сильным, нежели влияние Евагрия и прп. Максима Исповедника¹⁰⁹⁴. Тем не менее сходство Симеона и Макария настолько велико, что, несмотря на наличие специальных работ, мы предпочли бы провести самостоятельное исследование, к сожалению, в настоящий момент не имея для этого времени и возможностей. Но даже если буквальные заимствования не обнаружатся, близость Симеона к Макарию¹⁰⁹⁵ (только по духу или и по прямому влиянию, сказать не отваживаемся), которая ввела Неофита Кавсокаливита в курьезное заблуждение, вряд ли может подвергаться сомнению¹⁰⁹⁶.

В-четвертых, после всего сказанного о мистике Феодора Влахернского и Константина Хрисомала, о бескомпромиссной оценке ими формальных христиан (в том числе и лиц, облеченных саном), о сходстве позиций Феодора и Константина со взглядами Симеона Нового Богослова и о процессах, поднятых против них иерархией, в новом свете (отнюдь не в виде шуток) звучат слова «одного православного богослова»¹⁰⁹⁷, что прп. Симеон Новый Богослов только чудом не был осужден как еретик. По той же причине позднейшие исихасты стараются не ссылаться на Симеона Нового Богослова, хотя творения этого мистика были широко известны в кругу последователей св. Григория Паламы.

Общий вывод Ж. Гуйара об эффективности действий Собора 1140 г. оказывается несколько неожиданным: «Тщетное осуждение, если подумать, какое благоволение встретит эта идея [о сознательном усвоении крещения] в исихастских кругах XIV в.»¹⁰⁹⁸ Епископы не могли запретить писать на духовные темы тем, кто не имел на это официального права и разрешения Церкви. Всегда находились люди, которые, как выражается Ж. Гуйар, считали, что «le mandat de l'Esprit vaut bien celui d'un eveque».

IV.2. Начало исихастских споров (XIV в.). вопрос о происхождении Иисусовой молитвы

«Военные действия» против исихастов открыл Варлаам Калабрийский¹⁰⁹⁹ в 1338 г. подачей жалобы патриарху и Синоду против монахов, названных им «пуподушниками». Варлаам основывался в своих обвинениях на сведениях, полученных от одного монаха, с которым Варлаам имел возможность какое-то время общаться, а также собранных в Константинополе. Суть обвинений (известных, в основном, по косвенным источникам, так как антиисихастские трактаты Варлаама не дошли до нас, за исключением нескольких писем) сводилась к усматриванию «мессалианства» в практике монахов, которые думали-де стяжать благодать путем технических приемов – сдержанного дыхания, соединенного со словами непрестанной молитвы, и сосредоточения взгляда на пупе – и считали, что могут воспрять Божественное естество через нетварные энергии. Первая Триада св. Григория Паламы¹¹⁰⁰ не произвела должного впечатления на Варлаама, отказавшегося пойти на уступки и последовать дипломатическому совету Акиндина не нападать на монашескую практику, сосредоточившись на богословских вопросах. Напротив, Варлаам написал специальный трактат Против мессалиан, в котором впервые открыто напал на Паламу¹¹⁰¹. Первая фаза паламитских споров завершилась Собором (Соборами) июня и августа 1341 г.¹¹⁰², результаты которого воспринимают обычно как победу Паламы, хотя последний, по-видимому, все-таки не был полностью удовлетворен постановлениями Собора. Вскоре после Собора не нашедший поддержки Варлаам покинул Византию. Мы не можем вдаваться здесь в тонкости исторических деталей, поэтому ограничимся тем, что имеет прямое отношение к рассматриваемой теме.

В одном из пунктов обвинения Варлаам напал на монахов-«мессалиан» за введение Иисусовой молитвы под влиянием, как полагал калабриец, богомилов. Палама, говорил он, остерегся прямо упразднить церковные молитвы, оставив, как это делают богомилы, только «Отче наш», но ввел в постоянное и исключительное употребление Иисусову молитву, внося в нее заодно существенное искажение, заменив слова «Боже наш» на «Сыне Божий». Ввиду важности этого текста, цитируемого дословно в соборном томосе июля 1341 г.¹¹⁰³, приводим его по-гречески: Βαρλαάμ... μᾶλλον δὲ πᾶσι τοῖς χριστιανοῖς προσευχῇ ἐπιθέμενος, τῇ «Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με», διελάμβανε γὰρ καὶ περὶ ταύτης ἐπ' αὐτῶν τῶν λέξεων οὕτως· «Εὐὼ πολλῶν ὄντων, ἃ τις ἂν ἔχοι δικαίως ἐγκαλεῖν τῷ τῆς τοιαύτης διδασκαλίας ὑφηγητῇ, οὐδενὸς ἔλαττον ἡγοῦμαι καὶ τοῦτο, ὅτι τὰ τῶν Χριστιανῶν ἐπιχειρῶν διὰ τῶν εἰσπνοῶν¹¹⁰⁴ ἀνατρέπειν μυστήρια, συκοφαντεῖ καὶ τοὺς πατέρας, ὡς, ἅπερ νῦν αὐτὸς ἐκδιδάσκει, ταῦτα κάκεινους φρονήσαντας πρότερον¹¹⁰⁵. ἐμβρόντητε καὶ μιарέ, τίς πώποτε ἐκείνων νῆψιν καὶ φυλακὴν καρδίας καὶ προσοχὴν¹¹⁰⁶, τοιαύτην τερατείαν, οἷαν σὺ παραδίδως, ὠνόμασεν; φασὶ δὲ τοῦτον [sc. Palamas] νενομοθετηκέναι τοῖς μύσταις εὐχῇ χρῆσθαι διαπαντὸς οὕτως ἐχούσῃ· «Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με». κάκ τούτου οὖν ἔστι συνιδεῖν, ὅποῖος ἦν ὁ τῶν εἰσπνοῶν εὐρετής· τὸ μὲν γὰρ «πάτερ ἡμῶν», ὃ διαφερόντως οἱ Βογομίλοι χρῶνται, οὐ νομοθετεῖ· ὥετο γὰρ οὕτω κατάδηλος ἔσεσθαι. οἷς δ' ὁμως ταύτη μόνῃ τῇ μικρᾷ εὐχῇ διὰ βίου προσανέχειν ὑποτίθεται, τούτοις τάς γε ἄλλας ἀπάσας εὐχὰς βαττολογίας¹¹⁰⁷ καταλιμπάνει νομίζεσθαι· οἷς δ' αὖθις πάντων Χριστιανῶν ἐν ταύτῃ τῇ εὐχῇ τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ θεὸν ἡμῶν καλούντων, οὗτος τὸ «ὁ θεὸς ἡμῶν» εἰς τὸ «υἱὲ θεοῦ» μετείληφε, τούτοις τὸ πᾶν τῆς ἑαυτοῦ κακοδοξίας ἡμῖν ἐξεκάλυψε. τῷ γὰρ τῶν Βογομίλων ἀκολούθως δόγματι μεταβάλλει καὶ οὗτος ἐν τῇ εἰρημένῃ εὐχῇ τὸ «ὁ θεὸς ἡμῶν» εἰς τὸ «υἱὲ θεοῦ», ἐπεὶ ἄλλην γε αἰτίαν, δι' ἣν τὴν τοιαύτην πεποίηκε μεταβολήν, οὐκ ἂν εἴπειν τις ἔχοι». Καὶ ταῦτα μὲν ὁ ἀθεώτατος Βαρλαάμ¹¹⁰⁸...

В опровержение нападок Варлаама отцы Собора ссылаются на исповедание Петра «Ты еси Сын Бога живаго» и на Символ веры. Когда мы говорим «Сын Божий», разве не называем мы тем самым Христа Богом? Затем¹¹⁰⁹ цитируется¹¹¹⁰ Послание к монахам Пс.-Златоуста (строки 29–44 Николопулос)¹¹¹¹; упоминается Диадокх Фотикийский¹¹¹²; после говорится, что цитировать отцов на эту тему можно было бы очень долго; наконец¹¹¹³, приводится ссылка на Иоанна Лествичника¹¹¹⁴: μνήμη γάρ, φησίν, Ἰησοῦ κολληθῆτω τῇ πνοῇ σου, καὶ τότε εἶσῃ ἡσυχίας ὠφέλειαν¹¹¹⁵.

Опровергнув таким образом обвинения в том, что слова «Сыне Божий» умаляют Божественное достоинство Христа и доказав давность практики связывания молитвы с

дыханием, соборное определение возражает и против сравнения исихастов с мессалианами и богомилами: «Говорят, что и массалиане, и богомилы молятся молитвой, переданной Господом святым Его ученикам и апостолам. Что же, из-за этого мы будем отстраняться от нее (молитвы) и предадим ее коварно (букв. дурно) похитившим наше, и из-за притворцев на словах в благочестии отступим от поистине благочестивых слов?»¹¹¹⁶.

Как следует относиться к опровержению Варлаама соборным определением и какое значение надо придавать нападкам калабрийца?

Насколько серьезным было обвинение Варлаама в плане политическом, мы могли видеть на примере процессов XII в. Если бы Варлааму удалось доказать обоснованность своего обвинения, последствия для исихастов были бы весьма тяжелыми. Кроме того, Варлаам ударил в самый нерв монашеской практики – молитву, сопоставив ее с евхитской ересью, само название которой указывало на молитву.

Что касается богословских аргументов соборного определения, то на первый взгляд они представляются однозначно доказывающими неправоту Варлаама. Однако для более полной картины необходимо выяснить историю текстов, на которые ссылается определение, и установить их более подробную историческую перспективу.

Самые серьезные исследования по данной проблеме принадлежат А. Риго¹¹¹⁷; ряд статей об истории молитвы Иисусовой написан и другими учеными¹¹¹⁸. Ниже мы изложим выводы монографии А. Риго 1989 г. относительно выдвинутого Варлаамом обвинения.

По мнению А. Риго, соединение молитвы Иисусовой с затвором в келье и покаянием было общим для всего византийского средневековья¹¹¹⁹. Утверждение Варлаама, что слова «Сыне Божий» отражают влияние богомилов, неверно, так как их упоминают монахи Газской пустыни VI в., авва Филимон (VI в.?), коптская и арабская версии жития Макария Египетского¹¹²⁰. По поводу истории молитвы Иисусовой и «альтернативной» формулы «Боже наш» А. Риго пишет, что рассмотрение этого вопроса является побочным (*marginale rispetto*) для темы его исследования, однако замечает, ссылаясь на свои статьи¹¹²¹, что эта формула не является плодом фантазии Варлаама (*non è infatti frutto della fantasia del calabrese*), ибо «нечто похожее» (*qualcosa di simile*) встречается в византийских и славянских текстах XIII-XIV вв.¹¹²²

Если же говорить о связях или контактах монахов с богомилами, то совершенно отрицать их нельзя по двум причинам. Во-первых, в Житии Паламы упоминается о его прениях с богомилами, жившими на горе Паликион – втором после Афона монашеском центре как православных, так и еретиков разных мастей (богомилов и павликиан)¹¹²³. Историческая достоверность этого факта, однако, ставится под сомнение, ибо Филофей Коккин, автор Жития, мог специально ввести этот мотив, экстраполируя его на позднейшие обвинения Паламы в мессалианстве Варлаамом¹¹²⁴. Второй (бесспорный) факт – проникновение в 1341 г. богомилов на Афон и пребывание там в течение трех лет, пока афонские монахи не изгнали зараженных богомильской ересью, приняв специальное постановление¹¹²⁵. Анализируя это постановление и сопоставляя его с другими источниками по богомильству¹¹²⁶, А. Риго признает, что 8 пунктов святогорского документа имеют в виду богомильскую ересь, однако они могут быть обычными клише, потому что такие же «ереси» обнаруживаются и у православных (например, нагота еретиков и похожее поведение юродивых, Симеона-Столпника старшего). В конце исследования А. Риго приходит к выводу, что «афонские еретики» не столько богомилы, сколько приверженцы крайних методов, не принимающие традиционных церковных учений (так сказать, участники общееретического движения).

Насколько убедительными представляются доводы и анализ А. Риго?

В целом, против выводов А. Риго возражать трудно, ибо они лежат на поверхности. Однако А. Риго не вскрывает всей сложности обеих проблем, связанных с историей молитвы Иисусовой и богомильства. История Иисусовой молитвы – учитывая аргументы Варлаама и само название «евхитской ереси» – не может быть «маргинальной» в исследовании, претендующем на выяснение основательности обвинений монахов-исихастов в мессалианстве («*le accuse di messalianismo*» входит в название книги А. Риго). Утверждение, что формула «Сыне Божий», приводимая Варлаамом, не просто «плод фантазии», со ссылкой на источники XII-XIV вв. (а не VII-VIII вв. по крайней мере, как мы покажем дальше) выглядит чересчур нерешительным и даже двусмысленным. Кроме того, если слова «Сыне Божий» зафиксированы в источниках, относящихся ко времени до появления богомильства, то само по себе это еще ничего не

говорит о путях проникновения в исихастские круги именно этого варианта Иисусовой молитвы и о мотивах, которыми те руководствовались, используя именно это, а не другое обращение к Богу. Даже в популярных книгах¹¹²⁷ упоминается о том, что св. Григорий Синаит¹¹²⁸, придя на Афон, обнаружил, что монахи и понятия не имеют об умном делании, и только в скиту Магула нашел трех монахов, немного упражнявшихся в созерцании; когда же учение прп. Григория стало распространяться по Афону, многие монахи воспротивились принципам внутреннего делания, утверждая, что Григорий учит тому, «чего они не знают»¹¹²⁹. Выше мы упоминали о том, что нападки А. Риго и других ученых на теорию Зигабена не столь бесспорны, как может показаться, и что проблема генезиса мессалианства часто игнорируется. Что же касается выводов А. Риго о связях богомилов и афонских монахов, то, признавая возможность и того варианта, о котором говорит А. Риго, мы решительно возражаем против используемой А. Риго методологии (см. предыдущую главу) и не подвергаем сомнению ни правильность указаний афонского постановления 1344 г. на связь монахов-еретиков с богомилами¹¹³⁰, ни те сведения из Жития Феодосия (хотя влияния на Житие «литературных описаний» мессалианства мы не отрицаем), которые не имеют параллелей с другими источниками и потому заподозрены А. Риго. Таким образом, ни доводы, ни выводы А. Риго не кажутся основательными.

Кроме того, для многих трудов западных ученых характерен значительный пробел – отсутствие должного внимания к славянским, и особенно русским, источникам, что весьма прозаически объясняется недостаточным знанием древнеславянских, в т. ч. древнерусского, языков. Не секрет, что для изучения истории поздней Византии, когда сложилось, по терминологии Д. Оболенского, «византийское содружество наций», помимо греческого, ни один древний язык не имеет такого значения, как древнеболгарский и родственные ему. К сожалению, в советский период русисты не могли заниматься богословскими аспектами древнерусской литературы, так что первый капитальный труд, посвященный богословской литературе домонгольского периода Древней Руси, написан иезуитом (!) Г. Подскальски, а по литературе послемонгольского периода ничего похожего не появилось до сих пор. По этой же причине древнерусские переводы раннехристианских и византийских текстов остаются, как правило, *terra incognita* для западных ученых (для которых славянский язык по степени редкости приближается, наверное, к древнеармянскому, так что, перефразируя известную поговорку о греческом языке, можно сказать: *rossica sunt, non leguntur*), а потому не вводятся в научный оборот. К особенно печальным последствиям приводит игнорирование древнерусских источников именно в тех случаях, когда контакты Византии и Руси были особенно интенсивными. Исихазм же относится к числу наиболее важных культурных факторов византийско-русской истории XIII-XV вв.

После всего сказанного читатель не удивится, если мы предпримем самостоятельное исследование проблемы взаимосвязей мессалианства, исихазма и богомильства на материале истории Иисусовой молитвы, не удовлетворившись состоянием науки на сегодняшний день. Могущий возникнуть вопрос, какое отношение и значение имеет это, казалось бы, второстепенное для нашей темы исследование к СМ, разрешается без особых усилий.

Во-первых, в рассмотрении столь трудного вопроса, как связь СМ с мессалианством, при утере многих важных звеньев, нельзя пренебрегать ни малейшей деталью, дающей возможность взглянуть на занимающую нас проблему с наибольшей высоты, дающей максимальную перспективу. Именно отсутствие такой перспективы (а мы привлечем для исследования тексты от IV до XIX вв.!) не дало возможности А. Риго, как мы покажем, сделать правильные выводы.

Во-вторых, именно в период исихастских споров СМ получил широчайшее распространение. Помимо того, что он один из наиболее часто цитируемых у паламитов¹¹³¹, концепция Корпуса о значении сердца оказала мощнейшее влияние на молитвенную практику и богословие исихазма¹¹³².

Но даже если повествование об Иисусовой молитве и вовсе не относилось бы к нашей теме (хотя дело обстоит, как убедится читатель, прямо противоположным образом), то мы вряд ли ошибемся, если скажем, что для каждого православного христианина¹¹³³ отнюдь не маловажна и история, и формула этой молитвы, близкой по своему значению к «Отче наш» (здесь Варлаам, похоже, был прав!).

Итак, для придания нашему исследованию правильной (хотя и «обратной») перспективы, начнем его с конца – с Древней Руси.

IV.3. Иисусова молитва на Руси и ее источники

Лучший специалист по богословской литературе Древней Руси, Г. Подскальски, находит¹¹³⁴ всего лишь одно бесспорное упоминание о молитве Иисусовой в домонгольский период – в Лаврентьевской летописи¹¹³⁵. Остальные три (Кормчая, Пс.-Кирилл Туровский, Досифей), учтенные у Г. Подскальски, относятся, скорее всего, к поселемонгольскому периоду. В Лаврентьевской летописи¹¹³⁶ говорится о поучении Феодосия Печерского братии вечером в неделю масляную, причем по Троицкому списку XIV-XV вв. (чтение абсолютно правильно выбрано издателями как основное) молитва приводится в таком виде: «Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Аминь»¹¹³⁷, – тогда как в списках Радзивилловском (конец XV в.) и Московской Духовной Академии (XV в.) имеется разночтение «Христе, Сыне Божьи».

Таким образом, по крайней мере до середины XIII в. Киевская Русь не знала Иисусовой молитвы (или эта молитва не была широко распространена)¹¹³⁸. Единственный памятник, в котором она засвидетельствована, приводит ее с вариантом «Боже наш», на котором настаивал Варлаам.

Дальнейшая история молитвы Иисусовой никогда не была предметом специального исследования, за исключением небольшой (32 с.) книжки А. С. Орлова, являющейся, скорее, сырым и неполным – хотя и весьма ценным – собранием материалов, к анализу которых мы и обращаемся.

IV.3.1. Древнерусское толкование Иисусовой молитвы

В ряде древнерусских сборников после известного рассказа о передаче ангелом Пахомию монастырского устава идет «молитва апостола Павла, истолкованная Златоустом». Согласно этому толкованию, молитва Иисусова, соединенная с дыханием («яко из ноздри дыхания испущая»), вызывает следующий «эффект»: в первый год в молящегося вселяется Христос, во второй – Святой Дух, в третий – Господь Саваоф (чаще в текстах встречается фраза из Нового Завета, что Святая Троица обитель у молящегося сотворит). Тогда молитва «пожирает» сердце, и наоборот; после соединения с молитвой сердце начинает «клицати» молитву день и ночь и «молящийся» становится «свободным от всех страстей¹¹³⁹ вражиих»¹¹⁴⁰. Молитва Иисусова связывается с толкованием 1Кор.14:19 («хощу пять словес глаголати умом своим») Иоанном Златоустом, хотя в ряде текстов сама молитва «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя грешнаго» приписывается Златоусту. На самом деле, замечает А. С. Орлов, подлинное толкование Златоуста на указанное место в послании апостола совсем другое, и «почему толкование молитвы от апостола Павла ... приписано Иоанну Златоусту, сказать трудно»¹¹⁴¹. В лучших древнерусских списках, содержащих «толкование», молитва Иисусова сопровождается счетом слов (согласно 1 Кор.): 1 – Господи, 2 – Иисусе, 3 – Христе, 4 – Сыне, 5 – Божий, а о прибавке «помилуй мя грешнаго» говорится: «сие же смирение приложити»¹¹⁴².

А. С. Орлов показал, что первоначально этот текст – любопытнейший и поистине уникальный, но не привлекавший до сих пор должного внимания! – входил в сборники исихастского происхождения, соединяясь, например, с Законом умных молитв и внимания¹¹⁴³. Затем он вошел в первую редакцию знаменитого сборника – Домостроя (возможным источником А. С. Орлов считает Следованную Псалтирь¹¹⁴⁴ XIV в.).

Вот практически все основные сведения, сообщаемые А. С. Орловым. Анализ как предшествующей, так и последующей истории «толкования», проведенный А. С. Орловым, следует признать не совсем удовлетворительным. Нам удалось, как мы надеемся, пролить дополнительный и часто неожиданный свет на этот загадочный текст и ответить почти на все вопросы, поставившие А. С. Орлова в тупик.

Сначала дополним наблюдения А. С. Орлова о распространенности «толкования» в древнерусских текстах.

«Толкование» было гораздо более известным на Руси, чем представлял себе А. С. Орлов. Например, уже в одном из самых ранних списков Жития прп. Иоасафа Каменского¹¹⁴⁵ говорится о том, как игумен Спасо-Каменного монастыря Кассиан обучал молодого подвижника монашеским добродетелям, в том числе и навыкам Иисусовой умной молитвы: «Сими словесы и таинными подобными наказываше его [игумен Кассиан Иоасафа], и научен бысть от него всему иноческому житию, и великии подвигоположник бысть. И пятирицу лет пожиша с ним на месте том, поминая молитву Иоанна Златоустаго, в ней же писано сице: “Аще кто молитву сию требует, ея и глаголет¹¹⁴⁶ из ноздри дыхания, по первом лете вселится в него Христос, Сын Божии, по другом лете внидет в него Дух Святыи, по третьем же лете приидет к нему Отец Небесный, и вшед в него, обитель в нем сотворит Святая Троица, и пожрет молитва сердце, и сердце пожрет молитву, и начнет клицати беспрестани день и ночь, и будет свободъ всех сетеи вражиих”»¹¹⁴⁷.

Этот текст (с небольшими разночтениями), в самом деле, очень близок к Псалтири со исследованием¹¹⁴⁸, на которую обратил внимание А. С. Орлов. В Псалтири интересующая нас глава называется «Мол(итва) къ Г(оспод)у н(а)ше(му) И(и)су(су) Х(рист)у. Ио(анна) Златоустаго». Ей предшествуют следующие вполне «исихастские» разделы: «Правило келейное въ безмлъвии сидящему» (ночное и дневное), «С(вя)т(а)го Нила Постника о м(о)литве», за ней следуют главы «О деланиих», «Агг(е)лъ предаде великому Пахомию». Текст этой главы гласит: «Г(оспод)и И(и)с(усе) Х(рист)е С(ы)не Б(о)жии помилуй мя грешнаго. Аще кто сию м(о)л(и)тву требуя гл(а)голетъ, яко из ноздри дыхание, по прьвомъ лете вселится в него Х(ристо)с С(ы)нь Б(о)жии. На другомъ лете внидетъ в него Д(у)хъ С(вя)тыи. По третьемъ лете приидеть к нему О(те)ць. и вшед(ше)в него, и обитель Себе в немъ (л. 498) сътворит С(вя)тая Тро(и)ца, и мол(итва) пожретъ с(е)рдце, и с(е)рдце пожретъ мол(итву). и начнет клицати беспрестани сию мол(итву) д(е)нь и ночь. и будет свободъ(ь) всех сетеи вражиихъ. О

Х(рист)е И(ису)се Г(оспод)е нашемъ. Емоуж(е) слава съ О(т)цемъ и с Прес(вя)тымъ Д(у)хомъ, н(ы)не и пр(и)сно и в веку векомъ. Аминь».

Согласно указанным источникам, в первый год в молящегося вселяется Сын Божий. Однако в других текстах утверждается, что в первый год вселяется Святой Дух. Именно последний вариант приобрел наибольшую известность среди древнерусских читателей (в том числе старообрядцев) благодаря Цветнику священноинока Дорофея¹¹⁴⁹ и Сказанию о лестовке.

Священноиннок Дорофей, живший до реформ патриарха Никона¹¹⁵⁰, мало известен современным ученым. Сведения о нем отсутствуют даже в «Словаре книжников и книжности Древней Руси»¹¹⁵¹. Между тем Цветник, им составленный¹¹⁵², имел широкое распространение не только в списках¹¹⁵³, но выдержал и много изданий вплоть до XX в.¹¹⁵⁴. Конспект-переделка Цветника, сделанный Диомидом Серковым¹¹⁵⁵ (через посредство популярного сборника Старчество¹¹⁵⁶) под заглавием Крины сельные, был распространен среди учеников знаменитого старца-исихаста прп. Паисия Величковского, а сокращенный вариант Кринов даже приписан самому Паисию¹¹⁵⁷. Цветник священноинока Дорофея пользовался известностью как среди старообрядцев, так и у знаменитых русских иерархов и старцев XIX в. Например, инок Парфений, впоследствии игумен Гуслицкого монастыря, отправил переписанный им с Гродненского издания 1790 г. Цветник св. митрополиту Филарету (Дроздову) в 1853 г.¹¹⁵⁸ Просьба найти эту книгу содержится и в переписке прп. Амвросия Оптинского¹¹⁵⁹, причем святой отзывается о ней как о «полезной и преполезной», советуя читать ее «со вниманием». О Дорофее как о забытом соотечественнике говорит и святитель Игнатий Брянчанинов, с сожалением отмечая, что «лишь какой-нибудь пустынный читает и перечитывает эту вдохновенную книгу, исполненную драгоценных духовных советов»¹¹⁶⁰.

Переходя к нашей теме, приведем полностью 31-ю главу Цветника¹¹⁶¹:

По чѣнїе, ѡ млѣвѣ ісѡвѣ, є же въ три лѣта вселїтсѧ бл҃годѣть, и спасетъ д ш , еже естъ сїце.

Гд и ісѣ хр те снѣ бжїи помїл й ма грѣшнагв.

Аще ктѡ млѣтв сїю ісѡв , трѣб а єѧ глѣть, коже изъ ноздрѣй дхѣнїе исхѡдитъ непрестѧннѡ, тѡкѡ и млѣтв сїю да глаголетъ непрестѧннѡ. и тѡкѡ поперѡвѣмъ лѣтъ, вселїтсѧ въ негѡ дхѣ сѣїи. по др гомъ же лѣтъ внїдетъ в негѡ хр тѡсѣ снѣ бжїи. по трѣтїемъ же лѣтъ, прїидетъ къ нем ѡцѣ. и въшѣдъ внегѡ, и ѡбнѣтель вънѣмъ сотворїтъ сѣѧ трѣ ца. и пожретъ млѣтва ср це члѣк том , н ср це пожретъ млѣтв . и начнетъ кѣлнцѣтн не престѧннѡ сїю млѣтв днїю и нѡщїю, и б ѣдетъ свободенъ члѣкъ тѡй ѡ всѣхъ сѣтѣй вѣржїн , ѡ хр тѣ ісѣ гд ѣ нашемъ, ємоуже слава со ѡцѣмъ и с прѣстѣмъ дхѡмъ, прѣжде бѣ, и нынѣ и пр но, и вѡвѣки вѣкѡмъ.

Как видим, текст «толкования» был дословно включен священноинком Дорофеем в свой Цветник, за исключением упоминания об апостоле Павле или Златоусте и без «счета слов». Особое внимание Дорофея к молитве Иисусовой и «толкование» ее не прошло мимо внимания свв. Игнатия Брянчанинова, Амвросия Оптинского и Феофана Затворника.

Епископ Игнатий предположил, что по Цветнику Дорофея обучался Иисусовой молитве прп. Иоасаф Каменский, вологодский чудотворец, допуская здесь анахронизм¹¹⁶², ибо прп. Андрей, князь Вологодский, преставился 10-го сентября (по старому стилю) 1453 г., а отнесению времени создания Цветника к XV в. или ранее препятствует упоминание в 6-й главе книги имен русских подвижников XV-XVI вв. прп. Зосимы Соловецкого, Александра Свирского с кратким изложением их жизнеописаний. Что же касается текста Иисусовой молитвы с «толкованием» (со ссылкой на Иоанна Златоустого, отсутствующей в Цветнике!) в Житии прп. Иоасафа Вологодского, написанного, по-видимому, в конце XV в., то он восходит, как было показано выше, к другим источникам.

Недоумение прп. Амвросия Оптинского проявилось как раз по отношению к рассматриваемой главе Дорофеевского Цветника: «Книга эта полезная и преполезная, только 31-я глава, кажется, испорчена раскольниками, в которой говорится, что через молитву Иисусову через три года вселяется Святая Троица. Эта глава, во-первых, не согласна с содержанием и всей книги, а во-вторых, не согласна и с учением других святых отцев, из которых ни один не говорит об определенных сроках вселения благодати в человека и порознь лиц Святой Троицы»¹¹⁶³. Как мы могли видеть, текст 31-й главы вовсе не был «испорчен раскольниками», но замечание прп. Амвросия о несогласии учения о вселении благодати «в трехлетний срок» со святыми отцами абсолютно верно.

Похожий, но более резкий отзыв о 31-й главе и всей книге Дорофея дал свт. Феофан Затворник: «Письмо от 9 сентября опять говорит о П... брате, в сердце образно зрящем Св. Троицу. – Приведены доказательства его от Отцев. 1-е из Аввы Дорофея русского. Это не Отец, и книга его запрещена. Он содержит много назидательного, но имеет и неодобрительные мысли, в числе коих и то, что Св. Троица не вдруг вселяется в человека, а по годам: в 1-й год вселяется Дух Святой, во 2-й Сын Божий, в 3-й Бог Отец. Есть и еще что-то. Под конец книги перечисляет *черные дни*, что есть пустое суеверие. Но он не говорит об образе Пресвятой Троицы, а только, что лица Св. Троицы вселяются одно за другим, через год. Грех его состоит в том, что он разделяет лица Св. Троицы, а они исповедуются нераздельными»¹¹⁶⁴.

«Толкование» вошло также в известное и популярное на Руси Сказание о лестовке¹¹⁶⁵ (то есть о четках): «Подобает христианину всегда лестовку в руках держати, и молитву Иисусову непрестанно повторяти: и в церкви и дома, и на торгу ходишь, стоишь ли, сидишь ли, и на всяком месте. Творити же молитву (+ сию Иисусову) тако: Господи Иисусе Христе Сыне Божий, помилуй мя грешнаго. Кто молитву сию Иисусову творит непрестанно, како воздухом дышит, то после первого года вселится в него Дух Святой, после второго внидет в него Христос Сын Божий. После третьего же года внидет (приидет) к нему Отец, и внидет в него и обитель в нем сотворит Святая Троица. и поглотит молитва сердце человеку тому и сердце поглотит молитву. и станет взывать непрестанно сию молитву днем и ночью. и будет свободен человек той от всех сетей вражиих»¹¹⁶⁶.

Итак, «толкование» – в несколько отличающихся друг от друга, но близких вариантах – было одним из самых распространенных на Руси текстов. Дополнив наблюдения А. С. Орлова, перейдем, наконец, к анализу текста.

Читатель, внимательно ознакомившийся с главой об учении мессалиан, наверное, сразу обратил внимание на удивительное сходство учения «толкования» о вселении благодати через три года и следующем за ним бесстрастии («свободе от сетей вражиих») с фрагментом из схолий Иоанна Скифопольского к Дионисию Ареопажиту, цитированным в примеч. 3 на с. 115 и повествующим о необходимости, по учению мессалиан, трехлетней аскезы и дальнейшем бесстрастии. Древнерусский текст соответствует именно греческому (три года), а не сирийскому (двенадцать лет) варианту. В источниках по мессалианству можно найти и другие места, иллюстрирующие древнерусский текст¹¹⁶⁷. Например, согласно Феодору бар Кони, Лампетий достиг такой степени совершенства, что не знал более, что такое вожделение или грех, после того как «удостоился откровения»¹¹⁶⁸.

Итак, нами обнаружено чрезвычайно важное свидетельство связи «толкования» Иисусовой молитвы с учением мессалиан. Каково происхождение и передаточные звенья такого «толкования»?

IV.3.2. Источники древнерусского толкования

А. Псевдозлатоустовы тексты и Макариевский корпус

Если принять во внимание доводы А. С. Орлова и привлеченные нами источники, то происхождение древнерусского текста следовало бы однозначно связать с исихастскими кругами. Однако мы не один раз обращали внимание во второй части настоящей работы на недопустимость подобных общих и категоричных суждений без детального исследования проблемы в каждом конкретном случае во всех направлениях, ибо граница между православием и ересью часто оказывалась зыбкой. В частности, весьма непростыми являются вопросы о генезисе мессалианства и о «контактных зонах» богомилов и исихастов. Поэтому дальнейшее исследование мы повели сразу по двум направлениям, скрупулезно изучая как богомильские, так и исихастские греческие и славянские источники.

Изучение богомильства не дало для решения поставленной проблемы почти ничего. Мы обнаружили, что, согласно свидетельству Зигабена, у богомилов соблюдался перед окончательным утверждением «посвящения» трехлетний пост с обязательным чтением несколько раз в день «Отче наш», после чего воздержание становилось необязательным (ср. с греческими источниками по мессалианству). Трехлетний пост налагали также Климент и Леонтий – византийские «богомилы» XII в.¹¹⁶⁹ Этой параллелью и исчерпывается, похоже, сходство мессалианской, богомильской и исихастской (в преломлении древнерусского текста) практики. Никаких других молитв, кроме «Отче наш», богомилы не признавали. У Евфимия из Перивлепты при описании богомильского радения, свидетелем коего он был, встречается упоминание о словах «Достойно и праведно» (очевидное заимствование из православной Литургии). В Катарском требнике (хотя правомерность привлечения его к истории богомильства небесспорна) фигурируют возгласы и новозаветные чтения. Однако все эти выисканные буквально по крупницам свидетельства слишком незначительны и не дают никакого основания утверждать, что у богомилов была в ходу какая-то другая молитва, кроме «Отче наш». Конечно, можно предполагать обратное (ибо, вопреки отвержению богомилами православной иерархии и храмов, некие аналоги богослужения были и у них), но в таком случае еретики тщательно скрывали иную молитву: здесь мы выходим за пределы доступных нам источников. Если же говорить именно об Иисусовой молитве, то использование ее богомилами представляется почти невероятным из-за характера их «христологии»¹¹⁷⁰. Встретившееся нам только в одном исследовании¹¹⁷¹ утверждение, что, за исключением «Отче наш», богомилы считали праздным суесловием все молитвы, кроме «Господи, помилуй», или, точнее, «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя», – оказалось неверным, ибо, отождествляя богомилов с исихастами, оно основывалось на неправильной интерпретации ненадежного свидетельства Варлаама¹¹⁷². Упомянутое нами выше в другой главе мнение свящ. В. Левицкого о почитании «богомилами» креста лишь с надписью «Иисус Христос, Сын Божий» восходит к византийским процессам XII в. (Клименту и Леонтию)¹¹⁷³ и не может быть перенесено на богомилов, отвергавших любой крест¹¹⁷⁴. Таким образом, учение богомилов (ни непосредственно, ни через ересь жидовствующих, если между ними были какие-то связи) и их молитвенная практика вряд ли могут объяснить появление древнерусского текста.

Напротив, поиски в исихастском направлении оказались чрезвычайно плодотворными и сразу же привели к важным результатам.

Во-первых, ни Палама, ни исихасты не отрицали связи Иисусовой молитвы с некоторыми «техническими приемами», в том числе и с практикой сдержанного дыхания, о которой упоминается в древнерусском тексте. Они подчеркивали, что эта практика восходит к давним временам. и отцы Собора 1341 г., и Палама в Триадах¹¹⁷⁵ ссылались на Иоанна Лествичника и Никифора Исихаста, на трактат Пс.-Симеона Нового Богослова¹¹⁷⁶. Палама не отрицал даже, что трактат Никифора был составлен «в простоте и безыскусно»¹¹⁷⁷. Но исихасты отрицали, будто они приписывают, как утверждал Варлаам, самодовлеющее значение этим приемам. Они никоим образом не думали, что таким путем входит благодать¹¹⁷⁸. Точно так же Палама не отрицал и сосредоточения взгляда на пупе¹¹⁷⁹, но отвергал обвинения в том, что исихасты будто бы утверждали, что душа в пупке¹¹⁸⁰. Следовательно, Палама выступал против *механических средств* стяжания благодати, не отрицая практического значения некоторых приемов¹¹⁸¹. Но именно механицизм был свойственен, как мы уже отмечали во второй главе

второй части, «богословию» мессалиан, и именно против такого понимания выступал Варлаам. Вероятно, обвинения Варлаама не были чистой выдумкой, хотя калабриец, судя об этой практике с совсем других позиций¹¹⁸² не мог судить о внутреннем содержании внешних приемов. Вполне возможно, что на Афоне и в Константинополе Варлаам мог познакомиться и с искажениями исихастской практики, вызвавшими у него столь бурную реакцию.

Во-вторых, мы уже говорили, что в защиту исихастской практики Собор 1341 г. апеллировал к Посланию к монахам Пс.-Златоуста. Это послание не имеет, по выражению В. М. Лурье, «никаких шансов быть аутентичным», ибо оно составлено из фрагментов шести разных подлинных произведений Златоуста, четырех – св. Василия Великого¹¹⁸³ и одного – неизвестного автора¹¹⁸⁴ (Слово на Быт.1:26, которое рукописи атрибутируют то Василию Великому, то Григорию Нисскому), а также «весьма немногих добавлений, которые как раз и содержат самое главное»¹¹⁸⁵. В свою очередь Послание к монахам, не встречающееся в рукописях ранее XIV в., восходит к Письму к игумену Пс.-Златоуста¹¹⁸⁶, дошедшему в рукописях уже XI в.¹¹⁸⁷ Нам удалось обнаружить сходство не только между обоими псевдозлатоустовскими текстами и СМ, замеченное уже А. Риго¹¹⁸⁸ но и с древнерусским «толкованием» (см. помещенную ниже таблицу):

Epistula abbatem	adНикона Черногорца (слово 28) ¹¹⁸⁹	Epistula monachos	adЦветник Дорофея	Макариевский корпус
Παρακαλῶ ὁμᾶς τὸν κανόνα ταύτης προσευχῆς μηδέποτε καταπαύσητε. Ἦκου σα γάρ ποτε τῶν πατέρων ¹¹⁹⁰ λεγόντων ὅτι ποῖος ἐκεῖνος μονάζων, ἐὰν κανόνα καταπαύσῃ, ἀλλὰ ὀφείλει εἶτε ἐσθίει εἶτε πίνει ὀδεύει ¹¹⁹¹ διακονεῖ ἀδιαλείπτως	Пандекты Молю вы оὔν правило МОЛИТВЕННОЕ НИКОГДА же ПОПЕРЕТЕ , или преобидете. Παρακαλῶ Слышах иногдаὁμᾶς τὸν κανόνασιῶ же отцем таύτης τῆς глаголющим, προσευχῆς яко каков естъ μηδέποτε он инок аще καταπαύσητε , ἀλλ' правило εἶτε ἐσθίετε поперет. Но πίνετε должен еСТЬ ὀδεύετε εἶτε аще или яст ποιεῖτε ¹¹⁹² или пиет, или ἀδιαλείπτως шествует, или εἶτε служит, или седит, или ино что творит, непрестанно	Παρακαλῶ ὁμᾶς τὸν κανόνα ταύτης προσευχῆς μηδέποτε καταπαύσητε. Ἦκου σα γάρ ποτε τῶν πατέρων ¹¹⁹⁰ λεγόντων ὅτι ποῖος ἐκεῖνος μονάζων, ἐὰν κανόνα καταπαύσῃ, ἀλλὰ ὀφείλει εἶτε ἐσθίει εἶτε πίνει ὀδεύει ¹¹⁹¹ διακονεῖ ἀδιαλείπτως	Гл а лѣ. III, 11, 1 тоге ἄντειπε τῇ По ченіе, ὡς συνούση ἁμαρτία, ἐπειδὴ ἔχεις млѣтвѣ ἱсѡвѣ, θέλημα, καὶ πάντοτε εὐχου какω γλῆτι πρὸς τὸν θεόν. ὅτε γάρ εὐχῇ, τί млѣтв ἱсѡв .λέγεις; δέομαί σου, δέομαί σου. Гд и ἱсѣтὸ αὐτὸ εἶπε καὶ ἐν τῷ хр тѣ снѣπεριπατεῖν καὶ ἐν τῷ ἐсθίειν бжїи помїл йкаї πίνειν καὶ μηδέποτε Параκαλῶ οὔνμα грѣшнаγω. ἀργήσης· καὶ γάρ καὶ τὸ ἀγαθὸν тῆς ἱсѡв глїи ἄνθρωπον, οὐδέποτε ἀργεῖ ἡ εὐχή, ἀλλὰ πάντοτε τὸ πνεῦμα иἰли стоїши, εὐχεται ἐν αὐτῷ. τοῦτο δὲ τὸ непрестάνη еὐχѣ, ἀλλὰ πάντοτε τὸ πνεῦμα иἰли си , μέτρον τῶν μεγάλων καὶ иἰли пїеши , τελείων ἐστίν, καὶ ὅτε иἰли п τѣπεριπατοῦσιν ἡ иἰли еши , συντυγχάνουσιν, πάντοτε иἰли и но что εὐχονται τῷ κυρίῳ. I, 1, 7, 8: творїши , ¹¹⁹³ τοῦ τον δὲ τὸν κρυπτόν ἀγῶνα непрестάνη καὶ μελέτην κυρίου καὶ πόνον глїи наυκτὸς καὶ ἡμέρας πάντας всакомѣ ἡμᾶς ἔχειν χρῆ εἰς пᾶσαν мѣсте, во ἐπιτήδευσιν ἐντολῆς, ἥτοι всакомѣ εὐχομένων ἥτοι διακονούντων дѣлѣ, наῖ ἥτοι ἐсθιόντων ἥτοι всако πινόντων ἡ ὅτι οὔν врема. ¹¹⁹⁴ ποιούντων...	Макариевский корпус I, 18, 5, 1 Ἐρώτησις. Δύναται ἁμαρτία οἰκεῖν εἰς τὸν ἄνθρωπον... I, 38, 1, 3 πόθεν δε τοῦτο, εἰ μὴ καθὼς εἶπεν ο ἀπόστολος ἐκ της ἐνοικουσης ἁμαρτίας , ἥτις ἐστ' ἡ ρίζα τῶν παθῶν καὶ νομῇ τῶν δαιμόνων . περὶ τοῦτου

πρὸς πόλεμον τοῦ **раздражит** **враг** ἐρεθίση πρὸς
 ἐχθροῦ. Πάντα γὰρ **ко брани**. **Вся** πόλεμον τῶν
διὰ τῆς μνήμης **бо памяти** **ради** ἐχθρῶν. Πάντα
 τοῦ **Κυρίου** ἔχει **обрести** **имут**, γὰρ **διὰ τῆς**
 εὐρεῖν ἢ **βιαζομένη** **нудящийся** **μνήμης** εχει
 ψυχὴ εἴτε **понира** **душа**, или **злая**, εὐρεῖν ἢ
 εἴτε **ἀγαθὰ**· или **благая**. **βιαζομένη** ψυχὴ
 πρῶτον δὲ **τὰ** **Первое** **же** **зла** εἴτε **понира** εἴτε
κακὰ ἔχει **идεῖν** **εἶω** **имать** **видети** **ἀγαθὰ**, πρότερον
 ἐν τῇ **καρδίᾳ** **каὶ** **внутрь** **в сердце** **δε** **τὰ** **κακὰ** εχει
 τότε **τὰ** **καλά**. **Н** **своем**, и **тогда** **идеῖν** **εἶω** ἐν τῇ
 γὰρ **μνήμῃ** **εχει** **идобрая**. **Память** **καρδία** **καὶ** **τότε** **τὰ**
κινῆσαι **τὸν** **бо** **имать** **καλά**. Ἡ γὰρ
δράκοντα **καὶ** **ἡ** **подвинути** **μνήμη** **εχει** **αυτον**
μνήμη **εχει** **αὐτὸν** **змия**, и **память** **ταπεινώσαι**. Ἡ
 ταπεινώσαι. **Н** **его** **смирить** **μνήμη** **εχει** **ἐλέγξει**
μνήμη **εχει** **ἐλέγξει** **и** **ощет**, **память** **τὴν** ἐν ἡμῖν
τὴν ἐν **ὕμῃν** **и** **ощет** **обличить** **οἰκουσαν**
οἰκοῦσαν **и** **же** **в** **нас** **ἀμαρτίαν** **καὶ** ἢ
ἀμαρτίαν **καὶ** **ἡ** **живущий** **грех**, **и** **μνήμη** **εχει** **αὐτὴν**
μνήμη **εχει** **αὐτὴν** **память** **его** **δαπανησαι**. Ἡ
 δαπανησαι. **Н** **и** **ощет** **погубить**, **μνήμη** **εχει** **κινῆσαι**
μνήμη **εχει** **κινῆσαι** **память** **и** **ощет** **πιασαν** **τὴν**
πᾶσαν **τὴν** **δύναμιν** **подвинути** **всю** **δύναμιν** **τοῦ**
 τοῦ **διαβόλου** ἐν τῇ **силу** **вражий** **ἐχθροῦ** ἐν τῇ
καρδίᾳ **καὶ** **ἡ** **сердци**, **и** **καρδία** **καὶ** ἢ
μνήμη **εχει** **αὐτὴν** **память** **и** **ощет** **μνήμη** **εχει** **αὐτὴν**
νικῆσαι **καὶ** **τῷ** **победить**, **νικῆσαι** **καὶ**
ἐκριζῶσαι **κατὰ** **и** **коренить** **по** **ἐκριζῶσαι** **κατὰ**
μέρος, **ἵνα** **τὸ** **части**. **Яко** **да** **μέρος**·
ὄνομα **τοῦ** **Κυρίου** **и** **мя** **Господа** **κατερχόμενον** γὰρ
Ἰησοῦ **Χριστοῦ** **Иисуса** **τὸ** **μέρος** ¹ **τοῦ**
κατερχόμενον **εἰς** **сходяще** **в** **νόματος** **τοῦ**
τὸν **βυθὸν** **τῆς** **глубины** **Κυρίου** ἢ **μὲν**
καρδίας **τὸν** **μέν** **сердечную**, **Ἰησοῦ** **Χριστοῦ** **εἰς**
δράκοντα **τὸν** **змия** **υἱὸν** **τὸν** **βυθὸν** **τῆς**
κρατοῦντα **τὰς** **держачаго**, **καρδίας** **τὸν** **μεν**
νομάς **τα** **πεινώση**, **паствы** **смирить**, **δράκοντα** **τὸν**
ὧ **τὴν** **δε** **ψυχὴν** **и** **душу** **же** **спасет** **κρατοῦντα** **τὰς**
σώση **καὶ** **и** **оживотворит**. **νομάς** **ταπεινοί**,
ζωοποιήση, **τὴν** **δε** **ψυχὴν**
σώζει **καὶ**
ζωοποιεῖ.

εὐχεσθαι **χρὴ** **νυκτός** **καὶ**
ἡμέρας, **ὡς** **ἐν** **οἱ** **κῆση** ἐν
 ἡμῖν **καὶ** **ἐμπεριπατήση** «ο
 αἰμνος τοῦ θεοῦ ο αἰρων τὴν
 ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου», **ὡς**
κρυπτός **μεν** ἐν ἡμῖν **καὶ**
μερικώς **ἐστίν**, **ἐμφανώς** **δε**
ὅταν **ἐλθῇ** ἐν **καρδίᾳ** **καθαρίζων**
τον **άνθρωπον**. **Ι**, **56**, **1**, **4** **πὺς**
βιάζεται **ἐαυτον** **εἰς** **μνήμην**
του **κυρίου** **καὶ** **εἰς** **το** **ἀγαθόν**
αἰ, **καὶ** **εἰς** **τὴν**
ταπεινοφροσύνην **καὶ** **πραότητα**
καὶ **αγάπην** **καὶ** **μὴ** **θέλουσας**
καρδίας **αγ** **χε** **ι** **καὶ** **αγει** **οση**
δύναμις **αυτοῦ** **μετά** **βίας**, **ποιεῖ**
μετ' **αυτοῦ** **ελεος** **καὶ** **λυτροῦται**
αυτον **απο** **τῶν** **ἐχθρῶν** **αυτοῦ**
καὶ **τῆς** **ἐν** **αυτῷ** **οἰκουσης**
ἀμαρτίας, **πνεύματος** **αγίου**
ἐμπιπλῶν **αὐτόν**· **καὶ** **οὕτω**
λοιπον **ἀνευ** **βίας** **καὶ** **καμάτων**
ποιεῖ **πάσας** **τάς** **ἐντολάς** **τοῦ**
κυρίου **ἐξ** **αληθείας**· **μαλλον** **δε**
ὁ **κύριος** **ποιεῖ** ἐν **αυτῷ** **τάς** **ιδίας**
αυτοῦ **ἐντολάς**, **καὶ** **τους**
καρπους **τοῦ**
πνεύματος **τοῦ** **καρποφορεῖ**
καθαρώς. **ΙΙ**, **15**, **571** **Ερώτησις**·
κατὰ **μέρος** **λεπτύνεται** **τὸ**
κακόν **καὶ** **ἐκρίζονται**, **καὶ**
προκόπτει **εἰς** **τὴν** **χάριν**, **ἡ**
ευθέως, **εἰ** **τύχοι** **ἐπισκοπῆς**,
ἐκρίζονται **τὸ** **κακόν**; **ΙΙ**, **50**, **73**
ὁ **οὖν** **ἀπειρος**
παρακαλούμενος **ὑπο** **της**
χάριτος **νομίζει**, **ὅτι** **ἐλθούσα** **ἡ**
χάρις **ὅλα** **τὰ** **μέλη** **της** **ψυχῆς**
κατέσχε **καὶ** **ἐξερριζώθη** **ἡ**
ἀμαρτία. **το** **πλείστον** **δε** **μέρος**
ὑπο **της** **ἀμαρτίας** **κρατεῖται** **καὶ**
ἐν **μέρος** **ὑπο** **της** **χάριτος**, **καὶ**
ὑποκλέπτεται **καὶ** **οὐκ** **οἶδε**. **ΙΙ**,
43, **103** **καὶ** **αὕτη** **ἡ** **καρδία**
μικρόν **τι** **σκευός** **ἐστι**, **καὶ** **ἐκεῖ**
οἱ **δράκοντες**. **ομοίως** **πάλιν**
ἐκεῖ **ὁ** **θεός**, **ἐκεῖ** **καὶ** **οἱ** **αγγελοι**,
ἐκεῖ **ἡ** **ζωή** **καὶ** **ἡ** **βασιλεία**... **ἐκεῖ**
τά **πάντα** **ἐστίν**.

ἀδιαλείπτως **Неоскудне** **υἱὸς** ¹¹⁹⁵ **Ἀδιαλείπτως** **Глава** **31** ¹¹⁹⁶· **и**
παραμένον **τὸ** **пребывай** **τοῖνυν** **пожрет**
ὄνομα **τοῦ** **Κυρίου** **и** **глаголя** **имя** **παραμένετε** ἐν **τῇ** **молитвῇ** ¹¹⁹⁷
Ἰησοῦ **Χριστοῦ** **Господа** **Иисуса** **καρδίᾳ** **τὸ** **ὄνομα** **сердце**
κράζον, **ἵνα** **Χриста**, **яко** **δατοῦ** **Κυρίου** **Ἰησοῦ** **человеку**
καταπίη ἢ **καρδία** **поглотит** **κράζοντες**, **ἵνα** **тому**, **и**

τὸν Κύριον καὶ ὁ
Κύριος τὴν καρδίαν
Господь
сердце.

καταπίη ἡ καρδία
τὸν Κύριον καὶ ὁ
Κύριος τὴν
καρδίαν
сердце
пожрет¹¹⁹⁸
молитву, и
начнет
κλιцати
непрестанно

καὶ γενήσεται τὰ
δύο ἓν. Ἀλλὰ τὸ
ἔργον τοῦτο οὐκ
ἔστι μιᾶς ἡμέρας
δύο, ἀλλὰ χρόνου
πολλοῦ καὶ καιροῦ
πολλοῦ· πολλοῦ
γὰρ ἀγῶνος χρεία
καὶ χρόνου,
И будут оба
воедино, но
дело се несть
единого дне
или двою, но
лета многа и
времена многа.
Многу бо
подвигу и и
лему потреба,
дóндеже изгнан
ѡς οὗ ἐκβληθῇ ὁ
будет враг, и
ѡς οὗ ἐκβληθῇ ὁ
ἐχθρὸς καὶ
ἐνοικήσῃ ὁ
Χριστός· οὐκ ἔστι
ἐνοικήσῃ ὁ
στός· οὐκ ἔστι
γὰρ κροῖον и
плоти. πρὸς αἷμα
καὶ
ἡμῖν ἡ πάλη
πρὸς
αἷμα καὶ
σάρκα, властем,
κπρὸς τὰς ἀρχάς,
ἀλλὰ πρὸς τὰ
πνευματικὰ τῆς
πονηρίας, λέγει
ὁ πνευματικὸς τῆς
ἀπόστολος.
поднебесным,
πονηρίας, ὡς
якоже глаголет
φθισιν ὁ
ἀπόστοл.
ἀπόστολος.

Οἱ οὖν
ἀποτασσόμενοι καὶ
σπουδάζοντες
εὐαρεστῆσαι τῷ
Κυρίῳ ὀφείλουσιν
ἑαυτοὺς εἰς πάντα
ταπεινώσαι καὶ
θλιβῆναι, ἵνα μόνον
ἐπιτύχωσι τῶν
μελλόντων
ἀγαθῶν καὶ τῆς
ἀτελευτήτου
ἀναπαύσεως.

I, 54, 1, 2: ... τὸν εὐαρεστῆσαι
θεῷ θέλον τα ἀναχωρῆσαι καὶ
ἀποτάξασθαι δεῖ τῷ κόσμῳ
τούτῳ... I, 26, 1, 8 πῶς τοίνυν
ἐξέλθωμεν καὶ πῶς τῶν
πνευματικῶν ἐκείνων
ἐπιτύχωμεν ἀγαθῶν καὶ ποῖα
ἀγωγῇ καὶ ποίῳ τρόπῳ
εὐαρεστήσωμεν...
(лексическая близость)

Итак, сейчас и раньше (при изложении опровержений Константинопольским собором 1341 г. доводов Варлаама) мы обнаружили, с одной стороны, что тексты как Собора 1341 г., так и древнерусских «толкований» молитвы Иисусовой (на примере Цветника священноинока Дорофея) ближе текстологически к Посланию к монахам (XIV в.), нежели к Посланию к игумену (XI в.). Следовательно, *окончательную редакцию «толкования» нужно относить ко времени не ранее XIV в.*, хотя основная его часть восходит к более ранним текстам. С другой стороны, выявлена *связь обоих псевдозлатоустовых текстов* с СМ. А. Ригу в специальной статье 1983 г. пришел к аналогичному заключению на основании одного наблюдения при цитации Нового Завета и совпадения отдельных слов у Пс.-Златоуста и Макария, подчеркнув большую близость Макария к Посланию к игумену, однако этот вывод, очень важный для истории Корпуса, нуждается в дальнейшей проверке, подтверждениях и уточнениях.

Дальнейшее сопоставление псевдозлатоустовых слов и текстов Макария-Симеона
Epistula ad monachos (lin. 4Epistula ad abbatem Macarius/Symeon
sq.) (lin. 201 sq.)

ὁλος γὰρ ὁ ἀγὼν τοῦ διαβόλου τοῦτο ἐστίν, ἵνα ἀποχωρίσῃ καὶ ἀποβουκολήσῃ τὸν νοῦν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ καὶ εἰς τὰς κοσμικὰς περισύρῃ φροντίδας καὶ ἡδονάς· ἐντολὰς καὶ εὐποίας ὑπαγορεύει ἔσωθεν ἐν τῇ καρδίᾳ καὶ ἄλλας τινὰς εὐλόγους ἢ καὶ ἀλόγους ἐννοίας, αἷς οὐ προσέχεν ὅλως προσήκει. **Ὁλος δὲ ὁ ἀγὼν τῆς ψυχῆς** ἐστὶ τοῦ μὴ χωρίζειν τὸν νοῦν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ μηδὲ **συνδύαζειν καὶ συμφρονεῖν τοῖς ἀκαθάρτοις λογισμοῖς** μηδὲ προσέχειν οἷς εἰκονογραφεῖ ἐν τῇ καρδίᾳ ὁ παντομώμητος καὶ παλαιὸς ζωγράφος διάβολος, ποτὲ τύπους, ποτὲ δὲ πρόσωπα καὶ σχήματα. **Ὁλος γὰρ ὁ ἀγὼν τοῦ διαβόλου** ἐστίν, 1, 7, 9 **ὁλος γὰρ ὁ ἀγὼν** τῆς σπουδῆς τοῦ **ἀντικειμένου** οὗτός ἐστιν, ὡς προεῖρηται, ἵνα **ἀντικειμένου** τὸν νοῦν ἀπὸ τῆς πρὸς θεὸν μνήμης καὶ φόβου καὶ ἀγάπης κυρίου περισπάσαι, καὶ εἰς τὰς κοσμικὰς δελεάσασαι γήινοις χρώμενος καὶ ἀπὸ τοῦ περισύρειν ἡδονάς. Καὶ ὧν καλοῦ παρεκτρέπων εἰς τὰ δοκῇσι ὄντα **ὁλος ὁ ἀγὼν** ἐστὶ τῆς καλῆς. I, 54, 2, 1 καὶ φυλάσσειν τὴν **ψυχὴν** ἀπὸ **καθαρὰν** ἀπὸ **λογισμῶν** ματαίων καὶ ῥυπαρῶν καὶ πονηρῶν καὶ μὴ **συνδύαζειν** τῇ κακίᾳ. μηδὲ ὥσπερ γὰρ τὸ σῶμα φθείρεται καὶ μιάνεται, καὶ ἐπὶ πάντων κοινωνήσῃ ἐν **ἀκαθαρσίᾳ** ἐτέρῳ σώματι, τοῖς οὕτως καὶ ἡ ψυχὴ φθείρεται, ἐπὶ πάντων κοινωνῇ **συνδύαζουσα** ταῖς ἐνοχλοῦσαις τῆς κακίας οἷς δυνάμεσιν. I, 42: σπουδαστέον παντὶ τρόπῳ **ἀσύμφωνον καὶ ἀσυνδύαστον** τὴν προαίρεσιν καὶ **ἀσύμφωνον καὶ ἀσυνδύαστον** τὴν προαίρεσιν ἀπαιτεῖ καὶ κακία εἶναι...

Ep. ad abbatem Macarius/Symeon Иоанн Дамаскин

Δύο λοιπὸν γνωρίζω **ἀνθρώπους**, ἓνα τὸν **φαινόμενον** καὶ ἓνα τὸν **ὑποκεκρυμμένον ἐν τῷ φαινόμενῳ**. Ἔσω τοίνυν ἔχομεν ἄνθρωπον καὶ **διπλοῖ τινὲς ἐσμεν** καὶ τότε ἀληθῶς λέγομεν ὅτι ἐνδον ἐσμεν ἄνθρωποι, τὸ (нет) δὲ ἔξω οὐ. Ἀλλὰ τὸ τέλειον ἐν τῷ λογιστικῷ **τῆς ψυχῆς** ἔχοντες ὥστε τὸ μὲν σῶμα ὄργανόν ἐστι τῆς τοῦ ἀνθρώπου ψυχῆς, ἄνθρωπος δὲ κυρίως τὸ κατ' αὐτὴν **τὴν ψυχὴν**.

I, 2, 3, 3 ὥσπερ γὰρ καθ' ἕκαστον ἡμῶν **δύο εἰσὶν ἄνθρωποι**, ὃ τε τοῦ σώματος ὅτι **δύο δεῖ** καὶ ὁ τῆς ψυχῆς, οὕτως καὶ ὁ **φαινόμενος κτήσασθαι ἄνθρωπος** εἰς φαινόμενον παράδεισον τὸν ἐνετρύφα, καὶ ὁ **κρυπτός** τῆς καρδίας **ἄνθρωπον** εἰς τὸν ἀόρατον τῶν ἁγίων **ψυχάς**, ἀγγέλων νοερὸν παράδεισον ἀπήλαυε. II, φασί, μίαν 52, 5 οὕτως καὶ τὸν ἀληθῆ χριστιανὸν εἶναι τὴν κοινὴν δεῖ· ὁ γὰρ Κύριος εὐδόκησεν αὐτὸν ἔχειν **ἀνθρώποις δύο ψυχάς**, μίαν τὴν κτισθεῖσαν καὶ μίαν καὶ μίαν τὴν ἐπουράνιον ἐκ τοῦ θεικοῦ πνεύματος, καὶ ἐπουράνιον. οὕτως δύνανται εἶναι τέλειοι...

Epistula ad abbatem (lin. 82 sq.)

Epistula ad monachos Macarius/Symeon

Οἱ γὰρ ἀδικοῦντες ὑμᾶς καὶ συκοφαντοῦντες οὗτοι μισθὸν οὐράνιον προξενοῦσιν ὑμῖν καὶ τὰς ψυχὰς ὑμῶν εὐεργετοῦσι. **Συνεργεῖ γὰρ τῇ ἀκοῇ τῶν καλῶν προαίρεσις οὐκ ἀγαθή**· ὅσον γὰρ σπουδάζει ὁ διάβολος διὰ τῶν ἀμελεστέρων ἀδελφῶν ἢ ἐτέραις (нет) μεθοδίαις θανατῶσαι τὴν ψυχὴν, τοσοῦτον παρασκευάζει τὸν σπουδαῖον προστρέχειν καὶ προσκολλᾶσθαι τῷ Θεῷ.

I, 2, 3, 1¹²⁰⁰: καθὼς εἴρηται ποῦ· «**συνεργεῖ τὸ πονηρὸν τῷ ἀγαθῷ προαιρέσει οὐ καλῇ**»; I, 2, 7, 1: δύναται γὰρ καὶ τὸ **κακὸν συνεργεῖν τῷ ἀγαθῷ προαιρέσει οὐ καλῇ**, μόνον ἵνα τῇ ἀγάπῃ πρὸς θεὸν ψυχὴ δεσμηται; I, 8, 3, 4: «**συνεργεῖ γὰρ τῷ ἀγαθῷ τὸ κακὸν προαιρέσει οὐ καλῇ**»¹²⁰¹.

Из трех таблиц, приведенных на с. 166–167, можно сделать весьма интересные выводы, отчасти совпадающие с заключениями А. Ригго, но более нюансированные. Хотя Послание к монахам зависит от Послания к игумену, обе редакции независимо друг от друга обращались к

СМ. Первая редакция (обнаруживающая большую близость к СМ), то есть Послание к игумену, могла быть составлена в X в. пустынником Иоанном (по мнению В. М. Лурье – из Латрийской обители)¹²⁰². Вторая – Послание к монахам – вошла во флорилегий, использованный в Томосе 1341 г. и в Наставлении безмолвствующим прпп. Каллиста и Игнатия Ксанфопулов (конец XIV в.). В этой антологии были также цитаты из Диадоха Фотикийского, Исихия Синайского и Лествичника. По нашему мнению, время второй редакции определяется самыми ранними рукописями, в которых есть Послание к монахам, и указанными датами Собора и жизни Ксанфопулов, то есть – первой половиной XIV в. Таким образом, появление обеих редакций, самостоятельно использовавших СМ, совпало с двумя фазами византийского мистицизма и исихазма – временем прп. Симеона Нового Богослова (X в.) и свт. Григория Паламы (XIV в.). Священноинок Дорофей при составлении Цветника, в котором имеется «мессалианское толкование» Иисусовой молитвы, руководствовался текстами, более близкими ко второй редакции первой половины XIV в. – Пс.-Златоустову Посланию к монахам, цитированному на Соборе 1341 г. в ответ на обвинения Варлаама, настаивавшего на мессалианстве исихастов.

Сказанное означает, что картина византийского исихазма, составившаяся в современной науке на основании трудов прот. Иоанна Мейендорфа и А. Риго, которую мы сами разделяли до недавнего времени¹²⁰³, значительно усложняется¹²⁰⁴. Анализ древне русского «толкования» Иисусовой молитвы показывает, что наряду с православными исихастами была группа исихастов, тяготеющих к мессалианству, причем обе группы активно опирались на СМ, в свою очередь и в свое время обвиненный в мессалианстве. Эту картину косвенно подтверждает и тот факт (не оспариваемый А. Риго в книге 1989 г.), что среди самих исихастов существовали две группировки: одна тяготела к Григорию Синаиту и Каллисту Ксанфопулу¹²⁰⁵, другая – к Григорию Паламе, Филофею Коккину¹²⁰⁶ и Исидору Вухире¹²⁰⁷ (все названные лица причислены к лику святых)¹²⁰⁸. Последняя группа имела какие-то прямые отношения с еретиками-афонитами, причем ученик Исидора Георгий входил в непосредственные контакты с Иосифом Критским, прямо осужденным Собором афонских монахов 1344 г. Прот. Иоанн Мейендорф не скрывает, что у Григория Паламы были, уже после визита на гору Папикион, новые контакты с богомилами¹²⁰⁹, однако в итоге пишет о «юношеском, возможно, чересчур дерзком рвении, с которым святые Григорий и Исидор предавались своей деятельности в Фессалонике». По мнению И. Мейендорфа, последующие писания и авторитет этих святых «позволяют нам отстранить всякое подозрение в богомилстве». Тем не менее хронологическое совпадение двух независимых друг от друга фактов – обвинений Варлаама на Соборе 1341 г. и одновременное проникновение на Афон монахов-учеников монахини Ирины, зараженной мессалианством и богомилством¹²¹⁰, обнаруженное афонитами только в 1344 г. (уже после того, как Варлаам покинул Константинополь); ожесточенность и продолжительность первой фазы паламитских споров, когда не только Варлаам, но и Акиндин и Григора настаивали на мессалианстве исихастов; некоторое недовольство Паламы постановлениями первых Соборов; наконец, выявленные древнерусские «толкования» Иисусовой молитвы, имеющие несомненную связь с исихастскими текстами и обнаруживающие одновременно свой стойкий и откровенно мессалианский характер, – все это заставляет с большей осторожностью отнестись к довольно категоричному суждению прот. Иоанна Мейендорфа. Нам представляется теперь, что среди исихастов были разные направления, недостаточно дифференцированные, и полемика, возбужденная Варлаамом, сыграла – как бы парадоксально это ни звучало – самую положительную роль. Калабриец, до сих пор анафематствуемый православными в положенное время Великого поста, на самом деле своими нападка – не затрагивавшими сущности православного учения и монашеского делания, которых Варлаам никогда не понимал и не разделял, но остро реагировал на их внешние, порой искаженные, формы¹²¹¹ – помог византийской Церкви выработать и сформулировать свою богословскую позицию (различение Божественной сущности и нетварных энергий)¹²¹² и обратить внимание на крайности и искажения молитвенной практики.

Эти выводы мы сделали, опираясь в основном на тексты 31-й и 32-й глав Цветника священноинока Дорофея. Однако нам остается подтвердить правильность нашего анализа, объяснив происхождение и других деталей древнерусских «толкований», отсутствующих у Дорофея, а также выяснить историческую обоснованность обвинений Варлаама против исихастов в замене «Боже наш» на «Сыне Божий», ибо только в таком случае мы можем

признать за позицией Варлаама некоторую (внешнюю) правоту¹²¹³, несмотря на все старания сторонников св. Григория Паламы представить Варлаама клеветником.

Легче всего объяснить надписание текста именем Златоуста, если оба Послания, тесно связанные с «толкованием», были приписаны тому же святителю.

Б. «Пять слов» апостола Павла и исихазм

Труднее обстоит дело с соотнесением Иисусовой молитвы с 1Кор. 14:19. Возможно, эту ассоциацию надо объяснять авторитетом апостола Павла как в православных (см., например, СМ), так и в еретических кругах (павликиане). Однако и здесь мы нашли следы не павликианской или богомильской, но исихастской традиции. Мы уже упоминали о цитировании Собором 1341 г. и св. Григорием Паламой текстов прп. Иоанна Синайского (Лествичника). Именно в этом классическом произведении монашеского делания мы и обнаружили источник древнерусского «толкования». Имеем в виду одно место из главы¹²¹⁴, называющейся «О молитве»: «Если ты постоянно обучаешь ум твой не удаляться от тебя, то он будет близ тебя и во время трапезы. Если же он невозбранно всюду скитается, то никогда не будет пребывать с тобою. Посему великий делатель великой и совершенной молитвы говорит: “Хочу пять словес умом моим глаголати” (1Кор. 14:19) и прочее. Но для младенчествующих такое делание невозможно. Посему мы, как несовершенные, с качеством молитвы должны соединять и количественное множество, потому что второе бывает причиною первого. Ибо сказано: Даяй молитву чисту молящемуся неленостно, хотя бы и не чисто, но с утруждением».

Чтобы убедиться, что такое толкование появляется именно у Лествичника, достаточно обратиться внимание на два обстоятельства.

Во-первых, контекст 1Кор. 14:19 вовсе не предполагает молитву. Напротив, апостол противопоставляет осмысленную речь (точнее, проповедь) непонятым пророчествам. «Глаголати умом» у Павла означает разумную речь, а вовсе не умную молитву! Поэтому встречающееся у Иоанна Лествичника толкование этой фразы ап. Павла представляется довольно своеобразным и оригинальным.

Во-вторых, ни в одном из известных нам (довольно редких) толкований восточными авторами 1Кор. 14:19 нет подобной интерпретации, хотя у Оригена (и последователей его экзегезы), Макария и Каллиста Ангеликуда встречается аллегорическое понимание. Укажем учтенные тексты:

1–3) Ориген, фрагменты из Коммент. на 1 Кор. (в катенах)¹²¹⁵ (пять слов = пять чувств; толкование использовано затем св. Максимом Исповедником¹²¹⁶ и блж. Феофилактом Болгарским¹²¹⁷);

4) св. Епифаний Саламинский, Панарий (обличение Маркиона, добавлявшего к изречению апостола слова «по закону»)¹²¹⁸;

5) св. Григорий Нисский, О Св. Духе, или На Пятидесятницу¹²¹⁹;

6) Макарий-Симеон (пять слов = пять добродетелей)¹²²⁰;

7) св. Иоанн Златоуст, Беседа 35, 4 на 1 Кор.¹²²¹;

8) Третий вселенский собор¹²²²;

9) св. Петр Дамаскин¹²²³ (в ходе общих рассуждений о молитве, но контекст цитаты нейтральный);

10) Пс.-Иоанн Дамаскин, Комментарии на послания апостола Павла¹²²⁴;

11) св. Константин (Кирилл) приводит эту цитату в защиту перевода Литургии на славянский язык¹²²⁵;

12) св. Каллист Ангеликуд¹²²⁶: 5 слов = δόξα, ἀγάπη, χάρις, εἰρήνη, ἀνάπαυσις.

Однако интересное нас толкование имеется у св. Григория Синаита¹²²⁷ с прямой ссылкой на объяснение прп. Иоанна Лествичника.

Итак, и это направление поисков привело нас к исихастским текстам (VII и XIV вв.)¹²²⁸, что свидетельствует о законности и неслучайности существования параллелей между древнерусскими «толкованиями» Иисусовой молитвы и Посланиями Пс.-Златоуста. Тем самым, на основании 1) исихастского окружения «толкования» в древнерусских сборниках, 2) текстологических параллелей с древнегреческими текстами, посвященными молитве, 3) древней традицией надписания группы аналогичных текстов именем Златоуста, 4) соотнесения с 1Кор. 14:19 – бесспорно исихастского происхождения, 5) несомненной авторитетности и распространенности текста на Руси, в т. ч. в старообрядческих кругах, – мы приходим к твердому выводу, что «толкование» не было изобретено на Руси, как предположил В. М.

Лурье¹²²⁹ но имеет недошедший (или до сих пор неизвестный) греческий источник, восходящий к исихастско-мессалианским кругам.

Мы можем выдвинуть еще одно предположение (не подкрепляемое на сей раз прямыми доказательствами) по поводу древнерусского «толкования». Нам не представляется невероятным, что *трехлетний срок молитвы с последующим явлением Бога и установлением с Его помощью непрерывной (денной и ночной) молитвы можно связать с теофанией Александра Акимита*, о которой мы говорили выше в главе об истории мессалиан¹²³⁰. Связь Александра с мессалианскими кругами очевидна¹²³¹. Не был ли в среде почитателей и последователей Александра или в кругах, имевших контакты с акимитами, своеобразным способом законсервирован духовный опыт их первого руководителя, давшего им устав непрерывной молитвы при обстоятельствах, прекрасно соответствующих древнерусскому «толкованию» (о знакомстве лиц, связанных с акимитами, с СМ можно предполагать на основании изложенных выше фактов – цитат из Корпуса в Житии Ипатия, составленном Каллиником, и убежища, предоставленного Ипатием акимиту Александру)? Это «предание» обнаружило удивительную стойкость¹²³², дожив в 31-й главе Цветника священноинока Дорофея – несмотря на все гонения со стороны Православной Церкви в IV-XII вв. и нападки Варлаама, заставившие его оппонентов скорректировать свои воззрения, – вплоть до XX в.!

IV.4. Из истории Иисусовой молитвы

IV.4.1. «Сыне Божий» или «Боже наш»?

Нам осталось ответить на последний вопрос: имел ли Варлаам для своих нападок на Паламу в отношении слов Иисусовой молитвы «Боже наш»/«Сыне Божий» хоть какую-то почву, или его обвинения были сплошной инсинуацией?

Поскольку книга А. Ригго не помогает при ответе на данный вопрос и даже уводит в сторону, попытаемся провести самостоятельное исследование, используя доступную научную литературу¹²³³.

Согласно Р. Синкевичу¹²³⁴, основным авторитетным толкованием молитвы Иисусовой в XIX в. был трактат, где обращение к Богу приводилось со словами «Боже наш» (позже он был включен св. Марком Ефесским в собственное толкование Иисусовой молитвы с обращением «Сыне Божий»¹²³⁵). Именно с этим трактатом, очевидно, и был знаком Варлаам в первую очередь. Согласно толкованию, которое Р. Синкевич предположительно датирует VII-VIII веками¹²³⁶, а В. М. Лурье – V-VI столетием, формула молитвы является кратким символом веры и содержит обличение всех основных ересей. Слова «Боже наш», таким образом, обращены против христологических ересей¹²³⁷. Именно в этом контексте замена слов «Боже наш» на «Сыне Божий» могла казаться Варлааму еретической. Весьма характерно, что спустя много веков¹²³⁸, когда противники никонианских реформ станут обвинять, напротив, формулу «Боже наш» и настаивать на «Сыне Божий» (не подтверждает ли это лишний раз исихастское происхождение на Руси Иисусовой молитвы, «законсервированной» старообрядцами именно в таких выражениях?), в ответ им будет сказано, что хотя и обращение «Сыне Божий» допустимо, формула «Боже наш» является противоарианским мечом¹²³⁹. Правда, с последним трудно согласиться, потому что ариане не возражали против слов Символа веры «Бога от Бога» (зато неохотно принимали «Бога истинна от Бога истинна»). Однако антиеретический характер такого обращения к Богу продолжал ощущаться еще в XVII в.

Когда впервые появилась формула «Боже наш»? Похоже, что самым древним текстом, вошедшим в научный оборот, остается толкование Иисусовой молитвы, датированное Р. Синкевичем и В. М. Лурье VI-VIII веками. Специальные поиски в житийных текстах, по-видимому, могли бы подтвердить или уточнить эту датировку. Так, протоиерей Иосиф Зетеишвили обратил наше внимание на еще один важный текст¹²⁴⁰. Это – уникальное грузинское житие Григория Хандзтийского. При описании встречи отшельника Хандзтийского по имени Хведиос со св. Григорием в житии упоминается следующий эпизод: «Тогда приготовил [Хведиос] трапезу согласно обычаю с радостью, которая прилучилась при великой скудости его, и благословили с благодарностью и стали есть, непрестанно говоря душепитательные те слова: “Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас”. И малым тем утешением весьма утешались, как великою снедью, ибо Бог был посреди святых тех, радость нескончаемая и благо неиссякаемое, почему и говорили: “Не недостаточны мы, но исполнены благодати из сокровищниц тех неиссякаемых, невидимых и некрадомых” и приняв пищу, опять стали советоваться о духовной жизни. и было продолжительно слово между ними, ибо день тот померк и ночь рассвела в бессонной молитве их и пении Богу»¹²⁴¹.

Житие св. Григория Хандзтийского (прожившего 102 года) написано подвижником того же монастыря Гиорги Мерчулэ (то есть «Учителем Закона Божьего») в 951 г. – 90 лет спустя после преставления Григория. В первоначальном виде произведение до нас не дошло. В 958–966 годах оно было обновлено Багратам Эристави, который включил в него несколько чудес. Полностью опубликовано житие было только в 1911 г. Н. Марром. По оценке Н. Марра, рукопись (единственная) не ранее XII в. Очевидно, что мы не можем исключить интерполяции слов «Боже наш». В таком случае верхняя граница будет определяться датой рукописи (XII в. или позднее). Однако мы не думаем, что у переписчика были какие-то резоны для изменения текста. Если и предполагать вставку, то она могла быть внесенной только Багратам, что дает нам середину X в. При вполне вероятном допущении, что Баграт сохранил текст молитвы в неприкосновенности, а составитель Жития – Гиорги Мерчулэ – пользовался прямыми письменными источниками, сохранившимися в Хандзты, или устной традицией, мы получаем нижнюю дату: конец VIII – первая половина IX в. (время преставления Хведиоса, которое могло бы уточнить датировку, нам неизвестно). Но в любом случае (даже при границах VIII – прибл.

XII вв.) текст Жития свидетельствует о распространенности молитвы Иисусовой с обращением «Боже наш» за пределами Афона в южных областях Грузии, что вряд ли было бы возможно при позднем происхождении этого варианта Иисусовой молитвы.

Таким образом, на основании текста, изданного Р. Синкевичем, и Жития Григория Хандзтийского вряд ли можно датировать обращение «Боже наш» позднее VIII в. Очевидно, что для более точного ответа на поставленный вопрос у нас не хватает данных из первоисточников (для дальнейшего анализа необходимо, как сказано, исследование аскетической и житийной литературы). Попробуем подойти к проблеме с другой стороны – древнейших свидетельств о формуле «Сыне Божий».

Чаще всего ученые¹²⁴² ссылаются на Повесть об авве Филимоне¹²⁴³ (VII в.?¹²⁴⁴). Однако в ней первоначально не было слов «Сыне Божий», как доказывает цитата из Жития в арабо-коптской рукописи 1386 г.¹²⁴⁵, где молитва Иисусова, как и в греческом оригинале, цитируется дважды¹²⁴⁶. Архиепископ Василий Кривошеин приводит также письмо папы Григория II императору Льву III, которое было написано между 727 и 729 г.¹²⁴⁷

В. М. Лурье сделал попытку показать, что молитва «Господи Иисусе Христе, помилуй мя! Сыне Божий, помоги мне!», встречающаяся среди апофтегм аммы Феодоры, может быть подлинной и восходить к IV в.¹²⁴⁸ Однако это изречение В. М. Лурье цитирует по русскому переводу еп. Феофана¹²⁴⁹, выполненному по рукописи. Доверие к некритическому тексту (использована только одна рукопись неизвестного времени и происхождения), да еще в переводе еп. Феофана, переложения которого часто весьма неточны, можно было бы поставить под сомнение, однако в других научных статьях уже было обращено внимание на точно такие же формулы в Митериконе аввы Исаии (XII-XIII вв.), имеющиеся в греческих рукописях европейских собраний¹²⁵⁰. Кроме того, надежность греческого рукописного текста, использованного прп. Феофаном при переводе Митерикона, как и правильность самого русского перевода, подтверждается еп. Порфирием (Успенским)¹²⁵¹. Преосв. Порфирий, пользовавшийся афонской рукописью Митерикона (следовательно, иной, нежели еп. Феофан), так переводит интересующее нас место: «Говорила блаженная Феодора: “Успокоение от забот, молчание и сокровенное парение ума порождают страх Божий и целомудрие. Сокровенное же парение ума есть непрестанная умная молитва: Господи Иисусе Христе, помилуй меня. Сыне Божий, помоги мне”». Наконец, о надежности перевода еп. Феофана прямо свидетельствует И. Хаусхерр (Осэр), сверивший русский перевод с греческим рукописным текстом¹²⁵². И все-таки, даже если ряд апофтегм пересекается с древнейшим ядром алфавитного и систематического собраний, как уверяет В. М. Лурье, а сама формула, как мы покажем ниже, имеет параллели в других текстах, это вовсе не является гарантией от интерполяции, внесенной аввой Исаией или предшествующей традицией в апофтегму аммы Феодоры, как мы могли убедиться, скажем, на примере Иисусовой молитвы в Лаврентьевской летописи. Это опасение подтверждает сопоставление, сделанное И. Хаусхерром¹²⁵³, апофтегмы Митерикона № 42 с апофтегмой № 127, изданной Ф. Но: «Εἶπεν γέρων· Ἡ ἀμεριψία καὶ τὸ σιωπᾶν, καὶ ἡ κρῦπτή μελέτη τίκτουσι τὴν ἁγυεῖαν»¹²⁵⁴ («Сказал старец: “Отсутствие забот, и молчание, и сокровенное поучение рожают непорочность”»). Мы видим, что анонимное высказывание старца приписано амме Феодоре с рядом дополнений, в т. ч. и последней фразой об Иисусовой молитве. и это не единственный пример подобной переработки: И. Хаусхерр приводит целый ряд наблюдений, где авва Исаия изменял высказывания древних старцев, вводя упоминания об исихии и молчании. Таким образом, мы вынуждены отказаться от использования Митерикона при анализе древнейшей истории Иисусовой молитвы, хотя интерполяции аввы Исаии свидетельствуют о возросшей роли исихии в византийском монашестве ок. 1200 г.

Аналогичный вариант молитвы встречается в житии прп. Досифея¹²⁵⁵, умершего до 540 г. Житие было составлено, по-видимому, вскоре после его смерти, ок. 560–570 г., Дорофеем – учеником прп. Варсануфия. Греческий текст дошел в сокращенной редакции VIII в. Молитва приведена в таком виде: постоянно (τὸ ἀεὶ λέγειν) рекомендуется произносить «Господи Иисусе Христе¹²⁵⁶, помилуй мя», а в промежутках¹²⁵⁷ – «Сыне Божий, помоги мне». В таком виде формула, разделяющая молитву на две части, точно соответствует изречению аммы Феодоры. Слова «Боже наш» являются несомненной интерполяцией (рукопись А датируется 990 г.). Сопоставление с апофтегмой аммы Феодоры показывает, что двусоставная формула «Господи

Иисусе Христе, помилуй мя! Сыне Божий, помоги мне!» может быть довольно древней, а «традиционный» текст Иисусовой молитвы – контаминацией обеих частей.

Важным для изложения истории традиционного текста Иисусовой молитвы является обнаруженный нами благодаря «древнерусскому толкованию» намек на умную молитву в связи с 1Кор. 14:19 у Иоанна Лествичника. Прп. Иоанн умер ок. 649 г.¹²⁵⁸ Следовательно, *в первой половине VII в. умная молитва состояла еще из пяти слов*¹²⁵⁹. Каких же именно? Древнерусское «толкование» пытается всеми силами удержать в числе пяти слов «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий». Однако молитва не может состоять из одного призывания (vocativ'a)¹²⁶⁰, так что *исходной следует признать формулу* «Господи Иисусе Христе, помилуй мя»¹²⁶¹, к которой затем были добавлены (и включены в общий пяточисленный счет) слова «Сыне Божий» (или «Боже наш» в «антиарианском» варианте), заключение же «помилуй мя» стало считаться как бы прибавкой. В пользу позднейшего присоединения слов «Сыне Божий» говорит и практика умной молитвы, в которой первая часть может быть переменной («Господи Иисусе Христе» или «Иисусе, Сыне Божий»), а последняя («помилуй мя») всегда постоянна. Эта переменная практика вызвана желанием облегчить синхронность вдыхания/ выдыхания и произносимых слов, затрудняемую очевидной несимметричностью расширенной формулы и большим временем, требуемым для произнесения пяти слов первой части расширенного обращения вместо трех слов при кратком призывании. Что же касается исходного ядра, то слова «Иисусе, Сыне Божий» не могли быть первоначальными еще и по тем соображениям, что древнерусское «толкование» чрезвычайно консервативно (оно пошло даже на явные натяжки, лишь бы сохранить пяточисленность), и вряд ли в него были бы добавлены слова «Господи» и «Христе», не составляющие единой группы, как «Сыне Божий», если бы их не было в исходном варианте Иисусовой молитвы.

В исследовании первоначальных формулировок, из которых сложился затем традиционный текст Иисусовой молитвы (сначала в виде «Господи Иисусе Христе, помилуй мя», затем «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий/Боже наш, помилуй мя/нас»)¹²⁶² можно пойти еще дальше. В. М. Лурье справедливо считает, что практика Иисусовой молитвы выросла из постоянного чтения отдельных псаломских стихов¹²⁶³, замененных одной краткой формулой, содержащей имя Иисусово¹²⁶⁴.

IV.4.2. Древнейшие тексты Иисусовой молитвы и связь их с коптскими Добродетелями

Приведем конкретные примеры первоначальной практики чтения псаломских стихов, найденные при помощи TLG. Евангелие Варфоломея 4, 49¹²⁶⁵: καὶ ἤρξατο ὁ Βαρθολωμαῖος λέγειν, πεσὼν ἐπὶ πρόσωπον καὶ βάλλων ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ γῆν, λέγων δὲ οὕτως· **Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, τὸ μέγα καὶ ἔνδοξον ὄνομα**· καὶ πάντες οἱ χοροὶ τῶν ἀγγέλων αἰνοῦσίν σε, δέσποτα. καὶ ἐγὼ ὁ ἀνάξιος τοῖς χεῖλεσιν ἡμεῖς... ὁργανον αἰνῶ σε, δέσποτα. ἐπάκουσόν μου τοῦ δούλου σου καὶ ὡς ἐξελέξω με ἐκ τοῦ τελωνίου, καὶ οὐ συνεχώρησάς μοι ἐν ταῖς προτέραις μου πράξεσιν ἀναστρέφεσθαι ἕως τέλους, **κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐπάκουσόν μου καὶ ἐλέησον τοὺς ἁμαρτωλοὺς**. (Пс.-)Дидим, О Троице, кн. 2¹²⁶⁶: Εὐχόμενοι γὰρ, εἴτε εἴπωμεν, «**Κύριε, ἐλέησον**», εἴτε, «**Ὁ Θεός, βοήθησον**», εἴτε **τὰ συναμφότερα**, οὐ

διαμαρτάνομεν τοῦ σκοποῦ· συμπεριλαμβάνομεν γὰρ τὴν ἐν μιᾷ θεότητι ἁγίαν Τριάδα.

Очевидно, что особое место в исследовании истории Иисусовой молитвы должны занимать апофтегмы. И мы, в самом деле, находим весьма знаменательную и вполне надежную¹²⁶⁷ апофтегму Макария Египетского: Ἠρώτησάν τινες τὸν ἄββᾶν Μακάριον, λέγοντες· πῶς ὀφείλομεν προσεύχεσθαι; λέγει αὐτοῖς ὁ γέρων· οὐκ ἔστι χρεία βαττολογεῖν¹²⁶⁸, ἀλλ' ἐκτείνειν τὰς χεῖρας, καὶ λέγειν· κύριε, ὡς θέλεις καὶ ὡς οἶδας **ἐλέησον**· ἐὰν δὲ ἐπίκειται πόλεμος· **κύριε, βοήθει**· καὶ αὐτὸς οἶδε τὰ συμφέροντα, καὶ ποιεῖ μεθ' ἡμῶν ἔλεος. Кассиан предлагает аналогичную двучленную формулу «Боже, в помощь мою вонми, Господи, помощи ми потщися»¹²⁶⁹. Г. Бунге даже задается вопросом, не существует ли исторической связи между Антонием Великим¹²⁷⁰, Макарием Великим, Евагрием и «одностишной» (μονολόγιστος) молитвой¹²⁷¹.

Практика замены псаломских стихов краткой формулой (вернее, формулами) Иисусовой молитвы утвердилась, по мнению В. М. Лурье, в V-VI вв. в Египте¹²⁷². «Древнейшие тексты, упоминающие о молитве именем Иисусовым, – апофтегмы VI-VII вв. под именем прп. Макария Египетского, а также некоторые другие тексты египетского же происхождения (дошедшие на коптском, арабском и эфиопском, но не на греческом языке)»¹²⁷³. О зарождении Иисусовой молитвы в копто-греческих кругах, близких к Келлиям и патериковой традиции¹²⁷⁴, говорят и археологические и литургические данные. Самое древнее (сер. VII-сер. VIII вв.) эпиграфическое свидетельство о молитве Иисусовой было открыто А. Гийомом в 1965 г. на месте древних Келлий¹²⁷⁵. На расстоянии 2 метров от надписи с обширным толкованием были обнаружены и краткие формулы Иисусовой молитвы, такие как «Иисус Христос, спасительное имя» и «Господи(н) мой Иисусе, помоги мне!»¹²⁷⁶. Практика призывания имени Иисусова осталась в «псалмах» коптской службы¹²⁷⁷ и современной практике православных коптов¹²⁷⁸.

Итак, чтение прп. Макарием Египетским псаломских стихов¹²⁷⁹, засвидетельствованное цитированной выше апофтегмой, дало возможность коптским текстам приписать Макарию Египетскому Иисусову молитву. Мы, таким образом, в конце данного раздела возвращаемся, уже совсем с другой стороны, к его началу – к патериковой традиции и к коптскому житию прп. Макария Египетского, в которое были включены Послание к чадам, приписываемое Макарию Египетскому уже Геннадием Марсельским, и фрагменты СМ. Исследование, таким образом, совершило (абсолютно произвольно и независимо от наших намерений) логический круг от проблемы авторства СМ к проблеме мессалианства и обратно к текстам, имеющим отношение к истории Корпуса, и теперь мы можем завершить первый раздел обращением к Добродетелям Макария Египетского.

Приводим основные места из коптских Добродетелей по переводу Е. Амелино в редакции А. Гийомона (курсив наш).

«Ne nous découragerons pas et ne soyons pas sans espoir; car, en vérité, à *chaque mouvement de respiration de notre nez le Seigneur Jésus-Christ* nous a donné place pour la repentance»¹²⁸⁰.

«Que la source ne fasse pas jaillir ce qui est amer (Jc 3,11) de cet orifice unique, qui est le *cellier du coeur*, mais quelle¹²⁸¹ fasse jaillir ce qui est doux en tout temps, c'est-à-dire Notre Seigneur Jésus le Christ, sans cesse»¹²⁸¹.

«Il n'y a point d'entre méditation excellente, sinon ce *nom sauveur et béni de Notre-Seigneur Jésus-Christ* demeurant sans cesse en toi ... C'est ainsi que fait l'homme pieux qui retient constamment le *nom salutaire de Notre-Seigneur Jésus-Christ*»¹²⁸².

«... mais sois attentif quand tu l' [= ce nom de Jésus-Christ. – A. D.] invoques en disant: “*Mon Seigneur Jésus-Christ, aie pitié de moi*”; et dans le repos tu verras sa divinité se reposer en toi, il chassera les ténèbres des passions qui sont en toi, il purifiera l'homme intérieur selon la pureté d'Adam lorsqu'il était dans le Paradis ...»¹²⁸³.

«... car n'est il pas facile de dire à chaque respiration: *Mon Seigneur Jésus-Christ, aie pitié de moi; je te bénis*¹²⁸⁴, *mon Seigneur Jésus, secours-moi* ...»¹²⁸⁵.

Эти цитаты позволяют сделать следующие выводы.

Во-первых, Иисусова молитва еще не приняла в этих текстах позднейшего традиционного вида и выдает свою генетическую связь с псаломскими стихами. Однако в ней уже появилось имя Иисусово, так что коптские тексты фиксируют первый этап складывания Иисусовой молитвы в виде «Господи Иисусе Христе, помилуй мя».

Во-вторых, Иисусова молитва уже приобрела свои основные черты: *непрестанное повторение и связь с дыханием*. Другие «технические приемы» или какие бы то ни было «мессалианские искажения» в практике или богословском осмыслении молитвы отсутствуют¹²⁸⁶.

Кроме того, вышеприведенные цитаты позволяют также объяснить интерес более поздних коптских монофизитских авторов к православным текстам с Иисусовой молитвой. Один из примеров – заключительный лист коптоарабской рукописи 1386 г., где имеется выдержка из жития аввы Филимона, в то время как основной объем рукописи занимает Толкование на книгу Бытия Марка ибн-аль-Канбара (конец XII в.). Если считать на основании имеющихся в научном обороте текстов установленным, что молитва Иисусова не была известна в восточно-сирийской традиции, то остается предположить, как считает В. М. Лурье, что «не позднее XIV в. на коптов-монофизитов стал влиять византийский исихазм. Во всяком случае, мы имеем дело со следами каких-то малоизученных явлений»¹²⁸⁷. Вышесказанное доказывает, что молитва Иисусова (в ее начальных формах, но уже связанных с дыхательной практикой) была известна коптам-монофизитам (упоминание о Кирилле и Третьем вселенском соборе!) *гораздо ранее* XIV в. Установление этой границы зависит от времени создания Добродетелей Макария и их коптского перевода, а также от датировки рукописи Vat. copt. 64. Мы считаем *terminus ante quem* non – конец V-нач. VI вв.¹²⁸⁸ Этот вывод подтверждают и вопросы-ответы прп. Варсануфия (f прил. 540). В издании Никодима (1816 г.)¹²⁸⁹ прп. Варсануфию – который нигде не упоминает о молитве Иисусовой, часто ссылаясь, напротив, на псалмопение и аналогичный обычай скитян¹²⁹⁰, – задается вопрос о молитве Иисусовой в следующем виде: «Хорошо ли мне упражняться в молитве: “Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя”, или лучше поучаться в Божественном Писании и стихословить псалмы?»¹²⁹¹ Однако этот вопрос вошел, к счастью, в первые два тома только что начатого критического издания, свидетельствующего, что ни в одной из пяти древних рукописей XII-XIV вв., сохранивших этот вопрос, как и в издании 1960 г., слов «Сыне Божий» нет¹²⁹². Следовательно, книга ответов прп. Варсануфия доказывает, что в первой половине VI в. молитва Иисусова только начинала распространяться в своем «первоначальном» виде: Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ ἐλέησόν με¹²⁹³.

Для контрольного подтверждения обоснованности всех наших выводов и проверки их на каком-либо источнике, имеющем отношение к предмету исследования, обратимся к славянскому тексту Слова против богомилов Козьмы-пресвитера (прибл. 969–970 г.)¹²⁹⁴.

В этом тексте мы обнаруживаем:

1) Упоминание о еретиках, которые «кланяют же ся, затворьше ся в хызех своих четырежды днем и четырежды ночью, и вся пятера врата отверста имуще, яже повелена суть затворити»¹²⁹⁵. Несмотря на часто встречающуюся неверную интерпретацию этого текста¹²⁹⁶, смысл его вполне ясен: богомилы затворяются во внешних хижинах, вместо того чтобы затворить пять чувств своей внутренней храмины (тела или души). Если здесь и нет связи с 1Кор.14:19, то соотнесение 5 чувств с молитвой очень напоминает толкование названного новозаветного места Оригеном и последователями его экзегезы, но никакого намека на понимание Иоанна Лествичника нет. Цитата из 1Кор.14:19 приводится в другом месте: «Аще же и хвалу Богу усты поюще, то мыслью нелепая строим, забывше апостола, глаголюща: “В церкви хочу 5 словес умом своим глаголати, да ины научю, неже тму словес языком”»¹²⁹⁷.

2) Срок в три года фигурирует только в не совсем ясном (из-за разночтения) месте, очевидно имеющем какое-то отношение к молитве, но объясняется этот срок страстями

Господа и никак не связывается с Богоявлением (хотя немного ниже будет упомянуто о том, что Святая Троица сотворит обитель у молящегося): если ты не можешь вынести все, что претерпели в пустыне свв. Антоний и Савва, то «понеже таже поручаеши ся страдати, искуси ся в своем храме съѣя¹²⁹⁸, поне за три лета, уча душу свою терпети страсти, яже Господь наш Иисус Христос за ны прият»¹²⁹⁹.

3) Чуть дальше дается заповедь непрестанной молитвы: «и имя Господне да не исходит [во все время нахождения внутри] из сердца твоего, но *любо яды и, любо пъя, любо ино что дела*¹³⁰⁰, глаголи: “Господи Иисусе Христе¹³⁰¹, помилуй мя¹³⁰²”. таже вся и в таине да бывають»¹³⁰³. К словам 1Кор.10:31 не добавлены, в отличие от псевдозлатоустовых посланий и древнерусского толкования, слова «или шествуя», а цитата приведена в точности. Иисусова молитва (без интерполяций!) вполне соответствует установленной выше древней форме.

4) Еще чуть дальше встречаются слова: если можешь «всякие страсти терпети», то иди в монастырь и, творя порученные игуменом *молитвы* (а не одну Иисусову *молитву*!), пребывай в келье своей. «И ту ти сущу сам Господь Иисус Христос со Отцем Своим и с Святым Духом придет, ведый с собою Петра и Павла и ины святыя»¹³⁰⁴. Пришествие Св. Троицы понимается в контексте обетования Ин.14:23 (это место из Евангелия упоминается непосредственно после цитированной нами фразы). В отличие от древнерусского толкования, Бог является вместе со Своими святыми.

Итак, в древнеславянском тексте конца X в., непосредственно ориентированном на полемику с богомилами и упоминающем об Иисусовой молитве в контексте, вызывающем прямые ассоциации с монашеской молитвенной практикой, имеются общие параллели с древнерусскими «толкованиями» Иисусовой молитвы. Однако в сочинении Козьмы, отражающем раннеисихастскую практику без каких бы то ни было искажений, не видно никаких особых примет, характерных для древнерусских «толкований» Иисусовой молитвы, что лишний раз подтверждает происхождение (или актуализацию) «толкований» *после* X в. в кругах, не обладавших, в отличие от образованного пресвитера Козьмы, необходимыми богословскими познаниями и не озабоченных борьбой с еретиками-богомилами за чистоту православия. Формула Иисусовой молитвы, содержание и временные границы сочинения Козьмы вполне соответствуют всем рассуждениям и выводам этой главы.

IV.5. Выводы

Анализ дальнейшей рецепции СМ и затронутых в нем богословских проблем, а также «тезисов» Дамаскина в византийской традиции (процесс над Константином Хрисомалом) и в греко-славянских текстах, связанных с историей Иисусовой молитвы и исихастскими спорами, показал, что тексты Корпуса продолжали сохраняться в течение V-XIV вв. в некоей аморфной среде. При этом СМ мог, как и прежде в IV-V вв., получать или православную, или еретическую интерпретацию в зависимости от среды, в которой он циркулировал, и от намерений полемистов. Поэтому, с одной стороны, посмертное осуждение Константина Хрисомала в 1140 г., развивавшего мистические и богословские идеи в русле Корпуса и Симеона Нового Богослова, и попытку полностью уничтожить его сочинения, частично сохранившиеся среди творений Симеона Нового Богослова, вряд ли можно считать целиком оправданными; с другой стороны, обвинения Варлаамом Калабрийским в 1338 г. представителей исихастских кругов в ереси имели под собой некоторые основания, что доказывается текстовыми совпадениями и параллелями между СМ, псевдозлатоустовыми сочинениями (Письмо к игумену и Послание к монахам) и несомненно еретическим, хотя и весьма распространенным, древнерусским толкованием Иисусовой молитвы, имеющим сходство с одним из пунктов мессалианского учения и восходящим к, вероятно, утраченному (или старательно уничтоженному) греческому тексту околоисихастского происхождения. Поскольку традиция Иисусовой молитвы уводит нас к апофтегмам и патериковой традиции – той самой, в которой авторство Корпуса стало приписываться прп. Макарию Египетскому, – можно считать, что и СМ, и Иисусова молитва, равно как и их православные и неправославные толкования, сохранялись и оформлялись в одной и той же среде, пограничной между ересью и православием и названной нами «контактной зоной».

Заключение

Глава I. Итоги

Подытожим выводы и гипотезы¹³⁰⁵ предисловия к СМ в виде сжатой (с опущением многих важных деталей) реконструкции событий десятивековой протяженности. Мы не можем отвечать за ее историческую достоверность, однако такая сводка поможет, как нам кажется, читателю вспомнить основные моменты предисловия и представить их в виде пусть весьма условного, но все же связного целого, а не разрозненных фрагментов.

С середины IV в. под влиянием крайне аскетических монашеских течений стала развиваться ересь мессалианства. Богословской базой ереси явилось неправильное понимание первородного греха. Первородный грех передается через зачатие, и человек рождается смертным и подверженным страстям. Крещение не избавляет человека ни от смерти, ни от страстей, поэтому крещение бесполезно. Достичь бесстрастия можно только собственными усилиями – непрестанной молитвой, которая одна способна изгнать беса, вселяющегося в человека с момента рождения или даже зачатия и выходящего в виде дыма или змеи. После освобождения от страстей и беса совершенный человек уже не может грешить.

В противоположность мессалианству пелагианство утверждало, что первородный грех не передается через зачатие, и, таким образом, смерть является не следствием греха, а естественным свойством человека. Борьба с грехом начинается с сознательного возраста, когда приходят искушения, и только тогда необходимо крещение, в котором не нуждаются совершенно безгрешные младенцы. В принципе человек может достичь спасения и собственными усилиями, даже без крещения. По сравнению с мессалианством, власть первородного греха над человеком была сведена к минимуму, но свобода воли была сохранена, как и у мессалиан, за счет приуменьшения или даже отрицания значения крещения.

В противовес пелагианству блж. Августин, настаивавший на передаче первородного греха через зачатие и считавший смерть естественным следствием первородного греха, поставил главный акцент на крещении, в котором нуждаются даже младенцы как находящиеся во власти первородного греха. При этом Августин утверждал, что сам по себе человек не может без благодати совершить ничего, что содействовало бы его спасению. Что же касается соития, сопровождающегося похотью, через которое передается первородный грех и смерть, то оно (как и сам брак) допустимо только ради деторождения.¹³⁰⁶ (Католическая традиция, целиком воспринявшая учение Августина, впоследствии смягчила некоторые утверждения Августина относительно греха и смерти, цели и смысла брака.)

Православие пыталось избежать всех крайностей, сохранив все значение и за таинством крещения, и за свободной волей человека. Согласно позиции многих восточных отцов, смерть является не только следствием первородного греха, но и личных грехов человека. Однако такое мнение не могло объяснить ряда проблем, возникающих при выяснении действенности крещения, причин смерти крещеных младенцев¹³⁰⁷, а также смерти Христа и Богоматери. Последние вопросы были поставлены вне православия много позже в монофизитских («ересь» афтартодокетов) и католических (догматы о Непорочном Зачатии и Успении Богоматери) кругах, восточная же православная традиция, отвергнув заблуждения мессалиан, так и не смогла сформулировать на догматическом уровне положительное учение о том, как она понимает первородный грех и смерть.

Главные моменты в учении двух ересей (мессалианства и пелагианства¹³⁰⁸) и двух христианских традиций (католичества и православия) можно схематично представить в следующей таблице:

		«пограничная область»	
		первородный грех и личный грех (несоответствие двух волей – человеческой и Божественной)	личная и Божественная сторона крещения и благодати
мессалиане	+	(преимущественно)	(крещение недействительно, из-за присутствия Св. Духа требуется помощь благодати при многолетней молитве для изгнания беса и нет и личных грехов)

			окончательного вселения Св. Духа)
Пелагий	+ (максимум)	(существуют только личные грехи)	– (крещение не нужно для младенцев, роль благодати минимальна)
		+ (первородный грех смывается крещением вместе с личными грехами, но последние образуются опять и прощаются благодаря покаянию и причастию)	
Августин	– (минимум)		+ (максимум)
	+ (роль значительна, но меньше, благодати)		
Православные		+ (как у Августина)	+ (преимущественно)

Из сказанного видно, что граница между ортодоксальным христианством и ересью может быть весьма расплывчатой. Связь первородного греха, смерти и личных грехов, ответственности человека за грехи собственные и первородный, «механизм» искушений (бесовских прилогов), смысл и роль Искушения Христова и крещения, значение брака и деторождения – все эти вопросы допускали из-за отсутствия в византийской Церкви четких догматических формулировок разные толкования, которые в сочетании со строгими аскетическими монашескими установками могли граничить с ересью.

Таким образом, наряду с православным монашеством и еретиками-мессалианами существовал средний слой, очертания которого были довольно расплывчаты. Характерными чертами последнего являлись монашеский радикализм (порой – экстремизм) и богословская необразованность. Кочевой образ жизни, многоязычность и аморфность делали легким проникновение среднего слоя в разные враждующие стороны и усвоение им взглядов как православных, так и еретических. Одновременно он был рассадником еретических учений в православной среде, что облегчалось наличием разных группировок в стане самих православных, расходившихся как по богословским вопросам, так и в практическом следовании евангельским идеалам и нравственному максимализму.

СМ был создан в православной среде, выступавшей за синергию воли человеческой и Божественной в деле спасения и безусловное следование евангельским идеалам и заповедям Христа, а потому настаивавшей, что для стяжания Святого Духа от человека требуется максимум усилий, ибо без его реального согласия и труда спасение невозможно. По этой причине автор Корпуса – Симеон Месопотамский, уроженец Сирии, сохранивший контакты со своей родиной, но проведший вторую половину жизни в Малой Азии, будучи настоятелем монастыря, и писавший по-гречески – отрицал упование на одни внешние заслуги и добродетели или на одни только таинства или «звания» (от «простого» христианина или монаха до епископа) без внутреннего делания, без преображения внутреннего человека. Эта полемическая сторона вошла в резонанс со спорами о крещении и первородном грехе, поднятыми мессалианами. Волей случая (сыграли свою роль связи автора с Сирией) Корпус был вовлечен в сложные коллизии церковной истории и получил распространение в мессалианских и полумессалианских кругах. Этим воспользовались православные круги, придерживавшиеся других позиций в богословских спорах и недовольные нападками своих православных же оппонентов на бытовое поведение епископата и занятую им мягкую позицию в отношении христианской морали (политика компромиссов). Циркулирование Корпуса в кругах, скомпрометировавших себя связями с мессалианами либо попавшими под подозрение или отлучение (например, сторонники Александра Акимита), предопределило его участь. Если при жизни Симеона Месопотамского СМ еще не сформировался в полном составе, хотя отдельные слова могли быть известны в среде мессалиан (и даже, что впрочем маловероятно, цитироваться в определениях ранних антимессалианских Соборов), то после смерти автора он получил большее распространение и авторитет среди мессалиан и полумессалиан. Новые епископы кафедр, бывших инициаторами первых процессов против мессалиан, продолжили преемственность и возбудили новые дела, получившие свое завершение на Третьем

вселенском соборе. СМ был подверстан под пункты, осуждающие мессалианские заблуждения, путем выдергивания из контекста подходящих цитат, перефразирования или конспективного изложения предложений или мыслей с добавлением необходимых слов, создававших нужный еретический колорит. Эта процедура была проведена отчасти сознательно, отчасти из искренней уверенности, что православные имеют дело с настоящим мессалианским произведением, поскольку они знали его только из рук еретиков и воспринимали в соответствующем контексте. Возможно, некоторую роль в таком непонимании сыграло использование автором Корпуса некоторых образов, свойственных сирийской культуре, но значение подобного рода факторов не следует преувеличивать (автор прекрасно знал греческий язык, долгое время живя на территории Малой Азии, так что мог вполне адекватно изъясняться на нем; греческие же переводы творений Ефрема Сирина и позже Исаака Сирина никогда не вызывали в Византии таких недоразумений, как это произошло с СМ).

Решение Ефесского собора, подтвердившего определения предыдущих Поместных соборов, подкрепленное принятыми незадолго до 431 г. указами императора против мессалиан, вызвало спад мессалианского движения в Византии, хотя отдельные всплески продолжались до VI в. Аморфное полумессалианство, оставшееся на территории империи, ушло в подполье (в том числе в православных монастырях). Мессалианство продолжало существовать в Сирии, распространилось в Армении, Персии и на латинском Западе (включая Африку), где оно, возможно, способствовало некоторым образом возникновению пелагианских споров. Во всех восточных странах, зараженных мессалианством, были приняты эффективные меры и созваны Соборы для истребления ереси. В результате после VI в. мессалианство перестало существовать как отдельная ересь, влившись в павликианство и растворившись в нем. Позднее Евфимий Зигабен, как и современные ученые, обнаружил среди многочисленных заблуждений богомилства – наследника павликианства – только один богословский тезис, прямо сопоставимый с мессалианством: обитание в человеке демона с момента зачатия и, как следствие, отрицание брака, доходящее до скопчества.

Однако обвинения в мессалианстве продолжали раздаваться в Сирии в VII-VIII вв. по отношению к мистикам, знакомым с СМ. Так, одновременно в оригенизме и мессалианстве был обвинен Иосиф Газзайя, связанный с монашескими кругами верхней Месопотамии. Основанием для процесса, возбужденного католиком Тимофеем I, было знакомство Иосифа с творениями Макария-Симеона и Евагрия, но подлинными движущими пружинами были догматические разногласия внутри несториан во взгляде на загробную жизнь душ и, возможно, личная зависть. На самом деле в творениях Иосифа был намечен тот казавшийся невозможным синтез между направлениями Евагрия (неоплатонический оригенизм и интеллектуальная мистика) и Макария-Симеона (стоицизм и мистика сердца), который получил развитие и завершение в поздневизантийском исихазме. Публикация наследия Иосифа и подробное изучение его творений пролили бы свет на процесс, который может представлять интересную историческую аналогию более раннему обвинению СМ в мессалианстве и более позднему – творений Константина Хрисомала (все три мистика – греко-язычный сириец, сириец и грек – были осуждены посмертно!).

Между тем православные монашеские круги, обвиненные в мессалианстве (по большей части несправедливо, хотя аскетические крайности и даже отдельные заимствования из еретического учения могли иметь место) и находившиеся в оппозиции к официальной Церкви не по догматическим, но по практическим соображениям, позаботились о спасении творений Симеона Месопотамского, бывших еще до своего осуждения известными в православных монастырях, где стала складываться патериковая традиция. В Византии слова Симеона были включены раньше всего в состав Аскетикона Василия Великого, поскольку связи Симеона с каппадокийцами (св. Григорий Нисский) еще не были забыты. Однако в Сирии в качестве окончательного псевдонима для автора творений, переведенных на сирийский язык, был выбран Макарий Египетский (придававший, как и Симеон Месопотамский, особое внимание молитве), под именем которого уже имело хождение Послание к чадам, хотя ранее имели место попытки приписать отдельные слова СМ прп. Исайе. Этот процесс получил развитие в латинских и коптских монашеских кругах, близких к греческой патериковой литературе (в которой мессалиане получили отпор) и приверженных непрестанной молитве. В результате и Послание к чадам (автором которого был, как и Симеон Месопотамский, возможно,

грекоязычный сириец), и фрагменты одного из слов Корпуса были интегрированы в состав житийных произведений, повествующих о Макарии Великом, в которых египетская православная традиция постоянной молитвы немногосложными словами из псалмов оформилась в первоначальный вид «традиционной» Иисусовой молитвы («Господи Иисусе Христе, помилуй мя»). Дальнейшее распространение этой молитвы и включение ее в какую-то полемику (в том числе и внутри монофизитов) вызвало появление в ней конкурирующих вставок – «Сыне Божий» или «Боже наш», причем последняя воспринималась как имеющая антиеретическую направленность. Однако ничего сколько-нибудь определенного и даже гипотетического мы не можем сказать.

Одновременно СМ продолжал существовать в подполье среди греческих монахов, разделявших отдельные заблуждения мессалиан в силу сложившейся традиции, но вместе с тем хранивших и православное предание о молитве. В X в. были предприняты попытки включить слова Корпуса в состав творений Ефрема Сирина, Марка Подвижника и Евагрия, но в конце концов был выбран для псевдонима Макарий Египетский, под именем которого уже ходили отдельные фрагменты Корпуса в греческой и коптской патериковой литературе и большое количество слов – в сирийской. Определенную роль в этом процессе мог сыграть авторитет Исаака Сирина, цитирующего фрагменты сирийского СМ.

С X-XI вв. в Византии наблюдается подъем мистицизма, которому в некоторой степени содействовали широкое распространение творений Исаака Сирина в греческом переводе¹³⁰⁹ (куда были добавлены отрывки из произведений сирийского мистика Иоанна Дальятского, обвиненного в мессалианстве, и – для равновесия – его оппонента Филоксена Маббургского) и начало триумфального шествия СМ. Самым ярким выразителем этого течения стали Симеон Новый Богослов и – в XII в. – Константин Хрисомал. Первый, несмотря на полемику с церковной иерархией, не был открыто обвинен в ереси, хотя святой Симеон и был в насмешку прозван «новым» богословом и вплоть до 80-х гг. XX в. пользовался довольно скромным церковным почитанием, а второй, писавший в духе прп. Симеона, посмертно был осужден за «мессалианскую ересь». Поводом для ряда процессов XII в. послужило сходство отдельных мнений монахов, близких к реликтам полумессалианства, с богомилством, имевшим (через павликианство) среди своих далеких предков и мессалиан. Генетическое (хотя и очень сильно разбавленное) родство полумессалианских монахов¹³¹⁰, питавшихся от СМ и полуживых законсервировавшихся «преданий», с недавно возникшим богомилством привело к возникновению новой контактной зоны, сильно беспокоившей византийские власти, которые отождествили – по крайней мере, на уровне кличек – мессалиан и богомилов. В результате обвинение в мессалианстве стало равнозначно обвинению в политической неблагонадежности из-за сильного распространения богомилского учения в Византии, а через нее – в славянских и европейских странах.

СМ распространялся, между тем, все дальше. Еще в X в. он был переведен на грузинский язык. Были сделаны второй сирийский и арабский переводы. Смешанный состав Корпуса, включавшего разножанровые произведения Симеона Месопотамского, способствовал циркулированию его в виде разных типов, которые получали все новую обработку. Однако следы осуждения СМ, донесенные в трудах Тимофея Константинопольского и Иоанна Дамаскина, не прошли мимо отдельных эрудитов¹³¹¹, заподозривших неправославие в отдельных местах Корпуса (схолии XIII-XIV вв.) или поставивших даже – много времени спустя – под сомнение авторство Макария Египетского (Неофит Кавсокаливит, XVIII в.). При этом Неофит отметил сходство Корпуса с творениями прп. Симеона Нового Богослова.

Новый подъем мистицизма в XIV в. был связан с именем св. Григория Синаита, обнаружившего на Афоне только нескольких монахов, имевших понятие об умном делании. Начавшее распространяться по Афону «новое учение» встретило сначала недовольство и даже критику¹³¹². Однако вскоре число монахов-исихастов увеличилось, а вместе с ними – и контактная зона между последователями свв. Григория Синаита и Григория Паламы, потомками полумессалиан и богомилами. Существование этой промежуточной сферы поддерживалось ее главными носителями – бродячими монахами и облегчалось неразработанностью многих важных богословских вопросов. Кроме того, отдельные технические приемы – такие как сдерживание дыхания во время молитвы и соединение слов с дыханием, сосредоточение взгляда на пупе, сидение в углу кельи – воспринимались в этой среде (и даже

необразованными православными монахами) как самодовлеющие механические средства стяжания благодати¹³¹³. Такой взгляд имел свои традиции, уходящие вглубь времен к мессалианам, полумессалианам и последователям «неусыпающих».

Новая волна гонений на «мессалиан» была поднята Варлаамом Калабрийским. Однако на этот раз обвинения не были безоговорочно поддержаны властями и «мессалианам» удалось доказать свою православность, хотя споры паламитов и противников исихазма продолжались до захвата турками Константинополя. Сирийская «мистика сердца» СМ, составлявшая один из краеугольных камней исихазма, получила, наконец, должное признание и способствовала возрождению и формированию православного учения, противостоявшего католической схоластике (см., например, антитомистские трактаты свв. Каллиста Ангеликуда или Марка Ефесского). Однако критика Варлаама не прошла для православного монашества без пользы. Во-первых, под древнюю аскетическую традицию была подведена прочная богословская база в виде учения о стяжании нетварной благодати, обожении и молитве. Во-вторых, были изжиты остатки полумессалианства. Контактная зона между православием, «полуправославием» и ересью была сведена до минимума (Собор афонитов 1344 г.). Изгнанные монахи-«богомилы» эмигрировали в славянские страны. Следы существовавшего в первой половине XIV в. полумессалианства сохранились в древнерусских текстах, толкующих Иисусову молитву, причем текстологический анализ вскрывает их исихастское, а не богомильское происхождение. Впрочем, какую-то роль полумессалиане-полубогомилы все же могли сыграть в распространении реликтов мессалианства, однако нам не удалось заметить такого рода следов.

Однако и здесь многострадальный СМ и его преподобный автор не получили должного отдохновения. Подозрения в авторстве Макария Египетского высказывались неоднократно, хотя православный характер Корпуса ни у кого не вызывал сомнений. Следы соборных осуждений IV-V вв. преследовали СМ в виде тезисов св. Иоанна Дамаскина. Это было сильное оружие, оставленное древними Соборами, так как оно могло создать психологическую установку, предубежденность против православности Корпуса из-за авторитета соборных определений (тем более, если в их число включался Вселенский собор, хотя этот факт не может быть доказан) и св. Иоанна Дамаскина. Диссертация Неофита Кавсокаливита, написанная в XVIII в., осталась в рукописи (оригинале и копии, сделанной учеником Неофита) и не получила известности. Но вот в конце первой четверти XX в. о. Л. Виллекурм были обнаружены и преданы гласности совпадения СМ и тезисов Дамаскина. Нездоровый интерес сенсации («святой еретик»!) вызвал в среде протестантов пристальное внимание (ныне, увы, заметно поубавившееся) к текстологии Корпуса, что было несомненно положительным результатом полемики. Находясь под влиянием заданной установки, немецкий ученый Г. Дёррис пишет диссертацию, в которой утверждает, что СМ и является мессалианским Аскетиком и пытается реконструировать его первоначальный вид. Трезвые голоса И. Штиглмайра и В. Фёлькера, поднятые против гипотез Л. Виллекура и Г. Дёрриса и утверждавшие православный характер Корпуса, не были услышаны. Понадобилось время, чтобы сам Г. Дёррис, спокойно вникнув в тексты Макария-Симеона, признал необоснованность сомнений в православии СМ, с чем, однако, не согласны до сих пор ученики самого Г. Дёрриса. В поддержку Корпуса раздался и авторитетный голос прот. Иоанна Мейендорфа, который, высказавшись за православность Макария-Симеона, не решился, однако, вопреки очевидности признать, что тезисы Дамаскина нацелены прямо на СМ. Этим он оказал плохую услугу Корпусу, как бы расписавшись в слабости православных ученых, поставленных перед дилеммой: авторитет Вселенского собора (принадлежность тезисов Дамаскина, как мы видели, Ефесскому собору не может быть строго доказана, однако это предположение, кажущееся нам вполне вероятным, превратилось на Западе в общепризнанный факт) или православность СМ.

Путь, намеченный архим. Киприаном Керном (когда еще не были опубликованы первый и третий типы Корпуса) и указанный прот. Иоанном Мейендорфом, продолжил А. И. Сидоров, еще менее признавая точку зрения западных ученых. Поставленный перед указанной дилеммой (сам ученый формулирует ее так: если СМ заражен мессалианством, то вместе с ним и вся православная традиция), А. И. Сидоров попытался – без достаточных оснований, допуская ошибки и натяжки, – показать, что ничто не мешает, дабы автором Корпуса продолжал признаваться прп. Макарий Египетский, что авторство Симеона Месопотамского полностью

исключено и что мессалиане использовали отдельные фразы и мысли Корпуса в своих интересах, так что СМ не имеет никакого отношения к мессалианскому Аскетикону.

Мы придерживаемся другой позиции. Все проблемы, связанные с мессалианством, мы постарались рассмотреть полностью, не скрывая даже и таких фактов, которые подкрепляют доводы об авторстве Симеона Месопотамского или заставляют пересмотреть выводы современных ученых об отсутствии генетических связей между мессалианством и павликианством/богомилством, с одной стороны, и исихазмом – с другой. Только таким путем, как нам кажется, можно, наконец, закрыть проблемы собственно СМ и перейти к другой, более важной проблеме – понятию о православном Предании и об авторитетности для него постановлений Поместных и Вселенских соборов.

Глава II. Постановка новых проблем

Итак, главный вопрос, который ставит СМ перед православным богословием, можно формулировать следующим образом: каким образом православное по своей сути произведение было осуждено соборным(и) постановлением(-ями)?

Второй вопрос, связанный с ним: каким образом творения еретиков или соборно осужденных (справедливо или несправедливо) авторов смогли все равно быть усвоенными под чужими именами православным Преданием (в том числе и самими Соборами)?

Очевидно, что здесь православное богословие сталкивается с трудностями догматического и экклесиологического характера. Нам думается, однако, что они не столь непреодолимы, как может показаться на первый взгляд. Ниже мы предлагаем возможные ответы, не претендуя, само собой разумеется, на решение проблем, нуждающихся в длительном обсуждении и богословской разработке, а быть может и в решении Поместного собора или специальной комиссии при нем.

Если начать рассуждения с Соборов, то здесь следует различать, по нашему мнению, несколько аспектов. Одно дело – если речь идет о внутритроичных отношениях, непостижимых вообще. О них мы можем знать не иначе, как только через особое откровение Бога. Такого рода догматы, принимаемые Вселенскими соборами, не могут быть погрешимыми или пересматриваться другими Соборами (хотя не исключены уточнения, растолковывающие более ранний догмат, но не противоречащие ему). Другое дело – если мы имеем в виду действия Бога *ad extra*. Хотя мы не можем сказать, как именно исходит Святой Дух от Отца или какова природа божественных энергий, человек может быть причастным Святому Духу, посылаемому в мир через Сына, и нетварным энергиям. Тут святые отцы могут высказывать свои мнения, однако это богословие напрямую зависит не только от откровения Св. Духа, но и от опыта богообщения, то есть святости жизни («кто не молится, тот не богослов»). Очевидно, что здесь представляется несколько больший простор для разнообразия мнений (например, хилиазм или вопрос о *Filioque*), хотя разногласия в таких важных вещах приводят обычно к печальным последствиям. Третий аспект – если Соборы решают вопросы, связанные, в основном, с практическими надобностями Церкви. Тут допустима еще большая лояльность (вплоть до икономии) ради сохранения братской любви и спасения еретиков. Разные литургические практики могут спокойно уживаться друг с другом (ср. споры о времени празднования Пасхи между Малоазийской и Римской Церквями во II в. и их мудрое решение), а конкретные дисциплинарные постановления могут пересматриваться и даже отменяться (с соблюдением должной «иерархии»; отмена постановлений Вселенского собора Поместным нежелательна, хотя в той трудной ситуации, в которой оказалась нынешняя православная экклесиология, не видится другого выхода в отношении ряда насущных вопросов). Неоправданное придание этим вопросам третьего порядка важности такого же значения, как и первым или вторым, может привести (и приводит) к внутрицерковным расколам, хотя и обратный процесс – произвольная отмена (не *de jure*, а *de facto*) одних постановлений и строгое соблюдение других – ни в коем случае не может приветствоваться¹³¹⁴. На этом уровне возможно осуждение тех или иных учений даже после смерти ересиархов, хотя вошедшее в церковную традицию (благодаря стараниям Юстиниана и более поздним синодикам) анафематствование самих *лиц*, почивших в мире с Церковью, вызывает определенные сомнения. При решении такого рода вопросов *sub specie temporis*, где особенно значимы конкретные исторические факторы и воля отдельных лиц, Церковь не нуждается в нарочитом откровении (хотя последнее, конечно, вовсе не исключается), ибо такие вопросы могут исследоваться обычными средствами, имеющимися в ее распоряжении.

Однако каково бы ни было решение Собора, оно должно быть усвоено Церковью. Поэтому многие догматисты обращают внимание на подтверждение следующим Собором решений предыдущего. Тем не менее ни этот, ни другие факторы усвоения церковным Преданием не могут быть формализованы¹³¹⁵ (никакой Вселенский собор, согласно¹³¹⁶ представлениям Православной церкви, не подтвердил решений Седьмого вселенского собора¹³¹⁶ или поместных паламитских Соборов¹³¹⁷; окончательного соборного опровержения иконоборческих споров пришлось ждать почти сто лет, а Вселенские – или хотя бы всеправославные – соборы не

собираются в Православной церкви уже тринадцать [!] веков). Таким образом, вопрос о *формальном* критерии истинности церковного предания в православной традиции остается открытым (проблема, заостренная В. С. Соловьевым). По этой же причине Католическая церковь с ее требованием юридической четкости и определенности, не являющая собой полноту вселенского предания, хотя и продолжающая считать свои соборы Вселенскими, формализовала критерий истинности при помощи догмата о папской непогрешимости. Очевидно, что Церковь, соединяющая в себе историческое бытие с вневременным, не может довольствоваться ни тем, ни другим решением. Позиция православных подчеркивает мистический характер откровения. Согласно этому взгляду, *Предание является постоянным откровением Святого Духа*, усвояемого Церковью в процессе ее исторического развития, а действия Святого Духа не поддаются никакой формализации и ограничению. Однако при ответе на те или иные вопросы, выдвигаемые историческим и временным бытием, Церковь далеко не всегда может довольствоваться постоянной апелляцией к сверхразумности и сверхъестественности Откровения, ибо такой взгляд открывает широкий вход всякого рода агностицизму и ложному мистицизму, а само Предание перестает различаться, теряя всякие границы и очертания и приобретая какую-то аморфность¹³¹⁸. И наоборот, излишняя формализация Откровения мешает живому, непосредственному и адекватному усвоению действий Святого Духа.

Если перейти от этих общих рассуждений к более конкретным, то мы увидим, что тактические решения Соборов могут не всегда отвечать задачам стратегическим. Более того, *Соборы могут допускать ошибки там, где воля Божественная приходит в соприкосновение с волей человеческой* и людскими представлениями и знаниями, соответствующими конкретной эпохе. Самое удивительное, что такое мнение, которое кому-то может показаться ересью, *прекрасно осознавала сама Церковь*, которая не пыталась прибегать к помощи Откровения в тех случаях, где вопросы должны были решаться иными способами, и *старалась сделать все возможное, чтобы избежать ошибок*.

Так, многие сочинения Аполлинария Лаодикийского были распространены под именем св. Афанасия Александрийского и в таком виде фигурировали на Третьем вселенском соборе (том самом, который, возможно, осудил СМ!) как авторитетные святоотеческие источники. Тем не менее сомнительная формулировка «одна природа Бога-Слова воплощенная» получила православное толкование в последующие века, хотя и ценой большой крови, стоившей Византии потери целых областей, отпавших от православия. «Аполлинарианские» же «подлоги»¹³¹⁹ были замечены вовсе не в XIX столетии, а уже самими византийцами¹³²⁰. Эти подлоги, так дорого обошедшиеся Церкви, заставили последующие Соборы очень внимательно относиться к вопросу подлинности цитируемых произведений (как пригодился бы этот опыт Третьему вселенскому собору при рассмотрении СМ и от сколь многих трудностей и неясностей избавил бы нас теперь!) и выяснять, не искажены ли святоотеческие произведения еретическими интерполяциями. Боязнь подлогов зашла так далеко, что порой к такого рода аргументам прибегали (и до сих пор прибегают) для разрешения «трудных теологуменов» святых отцов даже тогда, когда тексты были вполне аутентичными (вроде оригенизма свт. Григория Нисского). Чтобы убедиться в справедливости сказанного, достаточно прочитать акты Шестого и Седьмого вселенских соборов, прибегавших к сверке текстов, запечатыванию документов, подлежащих экспертизе, *чтению в контексте* заподозренных цитат (еще раз пожалеем о поспешности осуждения СМ!) и т. д. На Флорентийском соборе¹³²¹, когда ставился вопрос о подлинности и подложности творений св. отцов западных, греки, в конце концов, признали тексты отцов западной Церкви подлинными, однако Сиропул заметил, что отличить подлог от подлинника очень трудно, и если греки не в состоянии даже среди творений Златоуста, которые они читают с детства, отделить подлинники от подложных¹³²², то как они могут определить подлинность сочинений латинских? Подобные дебаты имели место и относительно текстов св. Василия Великого¹³²³.

Требование *контекстуального чтения* является, как мы видим, одним из существенных при вынесении соборного решения и дальнейшей рецепции его Церковью. Приведем еще один пример – уже из более близкого к нам времени. Сторонники о. *Сергия Булгакова*, говоря об ошибочности осуждения его софиологии Карловацким синодом и Московской патриархией¹³²⁴, часто выдвигают в качестве одного из доводов¹³²⁵ использование патриархом Сергием (тогда –

патриаршим местоблюстителем) конспекта, сделанного В. Н. Лосским по книгам о. Сергия Булгакова. Отчасти повод к таким разговорам подал сам В. Н. Лосский, писавший в работе «Спор о Софии» (1936) несколько двусмысленно: «О[тец] С. Булгаков неоднократно указывает, что суд над его учением произнесен без знакомства с подлинными его сочинениями, которое заменяется доставленными м[итр.] Сергию выписками из них ... Конечно, было бы может быть желательно непосредственное ознакомление м. Сергия и с “Агнцем Божиим”, и с остальными трудами о. С. Булгакова, составляющими, по словам самого автора, не одну тысячу страниц»¹³²⁶. Далее Лосский пишет, что от епископа требуется не полная критика трудов, для которой у епископа нет времени, но уловление самой сущности их, характера системы и вреда, который может она повлечь для Церкви. Итак, перед нами две позиции – о. Сергия Булгакова и В. Н. Лосского. По отношению к СМ ни одна из этих позиций не оправдала бы целиком осуждения Корпуса, ибо конспект Дамаскина не только не отражает сущности взглядов Макария-Симеона, но и прямо фальсифицирует их (другое дело, если в мессалианский Аскетикон были внесены самими еретиками интерполяции, чего мы не думаем). Однако практическая забота о том, чтобы православный СМ не давал повода еретикам прикрывать им свои неправославные взгляды (то, что раньше мы называли тактическими соображениями), могла иметь место, и с точки зрения В. Н. Лосского она в определенной степени оправдана. В таком случае тактическое действие епископов было затем исправлено стратегией церковного Предания, не позволившего – опять-таки ради пользы спасающихся – предать забвению одну из своих редких жемчужин. Если же завершить разговор об осуждении софиологии Булгакова, то на самом деле В. Н. Лосский, фактически утверждая, что митрополит Сергей не ознакомился (тогда или вообще?) с «Агнцем Божиим» в полном варианте, был не совсем точен¹³²⁷ (на это обстоятельство, кажется, ныне мало обращают внимания). В письме В. Н. Лосскому от 23 октября 1935 г. за № 1423 митрополит Сергей писал: «Яркий пример того, как это воображение путает Булгакова и заставляет его говорить вопреки как будто принятому им же учению, можно указать в “Агнце Божиим”. (Кстати, Вы можете смело утверждать, что *об этой книге я сужу отнюдь не по выпискам: она мною получена и внимательно прочитана*)»¹³²⁸.

Итак, церковное Предание не есть что-то статичное, и там, где речь идет не о вечных догматических истинах, а о конкретной исторической ситуации, Церковь может принимать наиболее актуальные решения. При этом не исключены и разного рода ошибочные суждения (например, излишнее доверие к псевдоэпиграфам или внешне правильное, но по сути неверное отвержение некорректно или превратно изложенных мыслей оппонентов), вызванные состоянием знаний и церковной науки в данное время или практическими соображениями по борьбе с ересями, – суждения, которые могут быть исправлены Преданием.

Допуская такие мысли, мы вовсе не призываем к пересмотру ряда соборных постановлений. Наоборот, каждый такой случай должен анализироваться со всевозможным тщанием и памятованием, что в момент принятия соборного постановления Церковь могла располагать (и располагала) документами, неизвестными современной науке, и лучше владела ситуацией – факторы, отсутствие которых не в силах компенсировать никакая европейская наука с ее нынешними широкими техническими возможностями. Отвергая науковерие, мы не отстаиваем слепое следование «преданию», которое может оказаться, по одному известному выражению, лишь «застарелым предрассудком». Необходимо установить как само Предание (а не его «псевдоморфозу»), так и обстоятельства, вызвавшие возникновение конкретного явления, и только в том случае, когда мы уверены, что восстановили картину с достаточной исторической достоверностью и подробностью, можно принимать те или иные решения, руководствуясь нуждами и потребностями современной церковной жизни.

Вернемся еще ненадолго к роли псевдоэпиграфов в церковном предании. Надеемся, что теперь, когда сделаны необходимые догматические и экклесиологические разъяснения, мы можем рассуждать более спокойно и трезво об этом непростом вопросе.

Прежде всего, псевдоэпиграфы не составляли чего-то необычного в церковной истории. Наоборот, псевдоэпиграфизм был одним из основных свойств древнего мышления, ориентированного не на личную славу (как у современного европейского человека с его культом индивидуализма), а на утверждение истины (как ее понимал сам автор), так что прикрытие чужим именем не всегда означало, что мы имеем дело с еретическим сочинением. Кроме того, сочинения древних авторов, почти забытых, надписывались именами новых почитаемых отцов

(например, творения св. Мелитона Сардского именами Афанасия или Александра Александрийского). Наконец, широкое распространение псевдоэпиграфов объяснялось и таким элементарным фактором, как слабый уровень развития филологической науки и исторической критики, так что даже будучи особо заинтересованной в установлении истины, Церковь не всегда могла достичь желаемого результата.

Церковные определения против псевдоэпиграфов выносились тогда, когда распространение их прямо грозило подорвать церковные устои. Так, в период борьбы с гностицизмом свв. Мелитон Сардский и Ириней Лионский озаботились выяснением канона Священного Писания. Распространение неподлинных сочинений или творений, не пользовавшихся равным авторитетом, вместе с Писанием и чтение их в церкви вызвало ряд соборных и отеческих определений (например, каноны апостольские 60¹³²⁹ и 85, второе правило св. Афанасия Александрийского). На увлечение широких масс гадальными книгами, сомнительными «житиями» и другими книгами под благовидной внешностью апокалипсисов, откровений и т. д. Церковь ответила правилами 40 и 41 св. Никифора Исповедника¹³³⁰. Изобретение книгопечатания положило начало распространению избыточного потока разнообразной чернокнижной, атеистической и т. п. литературы, которую католики умудрялись «втискивать» (чаще без особого эффекта) в Index prohibitorum.

Итак, псевдоэпиграфами следует называть прежде всего те случаи, когда авторы сочинений, вошедших в Предание, специально надевают маску других лиц. Если говорить о библейских текстах, то сюда относятся многочисленные апокрифы. Самый знаменитый пример в сфере богословских сочинений – творения Пс.-Дионисия Ареопагита, в которых он много раз демонстрирует свою близость к апостолу Павлу и Богоматери, представляет себя очевидцем солнечного затмения в момент смерти Спасителя. Учение Пс.-Дионисия о небесной иерархии, не имеющее никаких оснований в Священном Писании, за исключением самих именовании ангельских чинов, обычно признается неоплатоническим, приуменьшающим роль Боговоплощения (недаром на страницах сочинений Дионисия христология занимает периферийное место)¹³³¹. Подложность писаний Пс.-Дионисия была установлена еще Лоренцо Валлой и окончательно доказана по совокупности признаков в XX в. Тем не менее древняя Церковь была уверена в истинности авторства Дионисия Ареопагита¹³³², и понадобилось много веков (от Максима Исповедника и Иоанна Скифопольского до паламитских споров и таких исихастов, как, например, Каллист Ангеликуд), чтобы эти неоплатонические сочинения были в большей или меньшей степени усвоены Преданием (однако, суждение Православной Церкви об Ареопагитском корпусе с учетом данных современной науки, а также судьбы как Corpus Areopagiticum, так и сочинений Прокла в Византии¹³³³ остается desideratum¹³³⁴).

Встречаются в Предании и такие случаи, как СМ, когда псевдоэпиграф спасал православное сочинение, осужденное по недоразумению, от забвения и уничтожения. Соккрытие под чужим именем не входило в намерение автора (Симеона Месопотамского), так что псевдоэпиграфами такие творения оказываются post factum. Иногда ложное надписание объясняется желанием придать авторство безымянному произведению¹³³⁵.

Наконец, бывает, когда сочинения лиц, справедливо осужденных Церковью за еретические учения, остаются в Предании (как правило, под другими именами). Этот случай мы считаем самым трудным и спорным, нуждающимся в тщательном анализе. Это, прежде всего, сочинения Евагрия Понтийского. Проблема осложняется еще и дополнительным обстоятельством: может ли одна часть сочинений еретика (точнее, одна сторона его богословия) быть православной, а другая – нет? Иногда приводят в пример «полезности для православных или даже богодухновенности» еретических сочинений Валаамову ослицу или Каиафу, однако при этом не объясняют, может ли одна часть в пророчестве быть истинной, а другая – ложной (в приведенных примерах все пророчества были истинными целиком); и если да (как иногда бывает с лжепророчествами от бесов для лучшего уловления доверчивых), то как все же отличить «правое» от «левого»? Здесь очень важно установить, является ли то или иное неправильное мнение привходящим в систему взглядов богослова, но из нее не вытекающим и как бы привнесенным извне, или оно полностью согласуется со всем учением данного автора. С этой точки зрения трактат Евагрия О молитве – получивший под именем св. Нила Синайского широкое распространение в исихастских кругах – кажется нам (как и прот. Иоанну Мейендорфу¹³³⁶) вполне соответствующим основным богословским посылкам автора.

О малоправославном характере трактата свидетельствует отсутствие ссылок на Воплощение, Церковь и таинства. Кроме того, евагрианский чисто интеллектуальный способ молитвы (пусть даже и при некотором участии сердца), когда начисто отрицаются какие бы то ни было образы (не в плане практическом для избежания бесовских ловушек и прелести, но на уровне, так сказать, «онтологическом», с целью развоплощения ума и возвращения его в исходное абсолютно нематериальное состояние), никоим образом не совместим с иконопочитанием¹³³⁷. Был ли усвоен трактат Евагрия Преданием чисто формально или существенно – вопрос немаловажный и все еще нуждающийся в специальном исследовании.

Особо стоит вопрос об усвоении Преданием творений и «канонизации» Исаака Сирина – несторианского епископа. Однако для разрешения этого вопроса православная наука сделала настолько мало, а сам вопрос настолько сложен, что мы не можем коснуться его на страницах настоящего исследования.

Итак, мы надеемся, что ответили на часть вопросов, поднятых выше, и поставили новые, более глобальные, в которые проблема Макариевского корпуса входит как составная часть. По существу, речь идет о том, что такое православное Предание и каковы его – часто неведомые нам – пути. Хотелось бы также верить, что эти страницы заставили (или заставят) читателей еще раз задуматься о сложности и насущности важных вопросов, стоящих перед православной богословской, церковно-исторической и патрологической наукой, о необходимости максимально честного и ответственного их обсуждения и творческого, укорененного в Предании, а потому – дерзновенного поиска, ибо «стукащим отверзется».

Раздел II. Об издании русского перевода Макариевского Корпуса первого типа

Критический аппарат

Основное неудобство и даже существенный недостаток издания Х. Бертольда – указание в критическом аппарате на расхождения с типом II только в тех случаях, когда это важно для поддержки тех или иных разночтений других типов (да и то в иных случаях издатель довольствуется слепой отсылкой «сравни»). Поэтому взаимные пропуски и дополнения типов I и II читатель должен устанавливать сам путем сличения двух изданий (а то и большего количества, ибо в аппарате не указаны не только разночтения параллельных текстов других авторов, но даже в пределах самого первого типа – например, с Великим посланием). Такое сличение требует, помимо наличия под рукой греческих текстов (последнее критическое издание типа II труднодоступно даже в Москве) и знания греческого языка (ибо в таких вещах полагаться на русский перевод, даже и очень хороший, нельзя), затраты массы времени и сил, в то время как вопрос о соответствии типов I и II является чрезвычайно важным и представляющим интерес – по нашему убеждению¹³³⁸ – даже для рядового читателя, а в иных местах *принципиальным* для правильной исторической или богословской интерпретации.

Для облегчения задачи мы решили сначала взять на себя труд сравнения всех разночтений типов I/III/IV, с одной стороны, и типа II – с другой, как и параллельных им текстов других авторов. При этом, после некоторых размышлений, мы намеревались выделить шрифтовым оформлением те места, в которых текст типа I отсутствует в других типах или отличается от них, и подготовили в соответствии с этим принципом полный аппарат разночтений к четвертому слову. Однако потом от этой идеи пришлось отказаться по трем следующим основаниям.

Во-первых, такое издание имело бы смысл прежде всего с помещением на развороте параллельного текста типа II с аналогичным шрифтовым выделением (и, быть может, аппаратом)¹³³⁹. Однако осуществление его зависело не только от нашего желания, но и от реальных финансовых возможностей. Кроме того, готовить такую книгу следовало бы, скорее, на языке оригинала (то есть древнегреческом, без русского перевода), о чем не приходится мечтать в нынешней российской ситуации.

Во-вторых, подготовка такого рода издания потребовала бы несравнимо большего времени, сил и денежных затрат. Между тем время, отведенное нам на подготовку книги, было весьма ограниченным (первое издание книги было подготовлено нами с нуля, т. е. со сбора первичной библиографической информации и литературы до составления указателей и корректуры верстки, всего лишь за два года – со сравнительно небольшими отвлечениями на другие работы). Объем труда, сложность и число стоявших задач просто не позволяли выполнить задуманный план, к которому мы пришли вовсе не сразу, ибо он вытекал из осознания реальных научно-исследовательских трудностей при изучении СМ. Из нескольких зол мы выбрали наименьшее и предпочли пожертвовать текстологией в пользу предисловия. Время подтвердило правильность такого решения, ибо актуальность – прежде всего, для русского читателя – анализа ряда проблем, связанных с СМ, многократно возросла после публикации статей А. И. Сидорова (и последующего переиздания их в 2002 г. в виде предисловия к собранию русских переводов СМ в издательстве «Паломник»), в которых предпринята попытка пересмотра некоторых основных положений современной патрологической науки, относящихся к Макарию/Симеону.

В-третьих, на редакционном совете и консультациях с авторитетными лицами в 2000 г. было принято решение, что подготовка книги с полным научным аппаратом и соответствующим оформлением не отвечает ни задачам организаций, взявших на себя финансирование первого издания, ни интересам читательской аудитории (в смоделированное понятие последней включались и студенты богословских заведений). Последнее было наиболее печальным для нас фактом, хотя мы не могли не признать его реальности. Положение не мог исправить и Российский гуманитарный научный фонд, связанный по рукам и ногам ничтожными суммами, выделяемыми правительством, и компенсирующий только часть реальных затрат на финансирование проектов независимо от их объема и сложности.

Таким образом, книга, которую читатель держит в руках, не отвечает полностью ни максимальным требованиям, которые нам хотелось бы предъявить к ней, ни задачам, стоящим перед современной наукой, но... «трудно идти против рожна». Остается лишь надеяться, что

когда-нибудь в России появится публика, которая могла бы востребовать книги, подготовленные с учетом высоких европейских стандартов, а также объявятся меценаты, понимающие, что такого рода издания нужны не только и не столько для науки, сколько для общей интеллектуальной, гуманитарной, культурной и, преимущественно, духовной (раз речь идет об ответственном отношении к святоотеческим текстам) жизни в нашей стране. (Второе издание настоящей книги и некоторые иные факты свидетельствуют, что уже предпринимаются первые робкие шаги в этом направлении.)

Итак, что было все-таки сделано и на что читатель может рассчитывать в отношении аппарата?

Сверка I и II типов (там, где эти тексты пересекались) проводилась, главным образом, при редакции русского дореволюционного перевода, когда к греческому оригиналу II типа мы обращались при выявлении значительных или существенных расхождений имеющегося русского перевода II типа и греческого текста I типа. По нашему мнению, таким путем удалось выявить большую часть значимых разночтений, хотя далеко не всегда мы отмечали в аппарате и, тем более, в комментариях все эти расхождения. Однако оставались незамеченными некоторые нюансы – например, порядок слов, особенности орфографии и т. п., – которые могли быть выявлены только путем кропотливой коллации обоих греческих текстов (и такая колляция, хотя и замедляющая работу в два раза, нередко проводилась нами). Эти мелочи создают, тем не менее, тот общий едва уловимый фон, на котором развивается особого рода филологическое чутье к особенностям стиля не только автора, но и того или иного типа текста.

Итак, в аппарате отражены выборочно те наиболее значимые, на наш взгляд, расхождения, которые удалось выявить без исчерпывающей работы с двумя параллельными греческими текстами. *Отдельные слова и даже фразы, отсутствующие в типе I по сравнению с типом II, приводятся лишь в самых необходимых случаях* (исключение составляет лишь 4-е слово, в котором оставлены почти все разночтения, чтобы на примере этого слова читатель мог получить хотя бы приблизительное впечатление о соотношении разных типов; кроме того, публикация В. Дэпрэ в составе второго издания книги дает необходимое представление о сложности текстологии СМ). Специально поясняются в комментариях только те из разночтений, которые важны для принципиальных выводов.

При составлении аппарата учитывались также русские переводы макариевских текстов, дошедших в составе псевдоэпиграфов, полностью переведенных до 1917 г. (Марк Подвижник, Ефрем Сирийский¹³⁴⁰). Такой подход объясняется не только тем, что мы всегда предпочитали редактировать старые русские переводы, выполненные обычно на высоком уровне, не желая умножать без нужды количество переводов и стремясь дать возможность читателю самостоятельно составить представление (хотя бы по переводам) о разных греческих редакциях одного и того же текста. Есть и другое, более прозаическое объяснение: нужные греческие тексты не были вообще доступны или не находились под рукой в нужный момент, так что обращение к русскому переводу было иногда единственной возможностью сравнить рукописные варианты.

К сожалению, недостаток времени помешал учету не только сирийских переводов Макария, полностью переведенных на немецкий В. Штротманом, но и конспекта творений Макария в 150 главах, выполненного Симеоном Логофетом (Метафрастом). Правда, давным-давно обещанное критическое издание 150 глав (и других параллельных антологических выборок из Макариевского корпуса) так и не появилось, поэтому обращение к существующим изданиям с научными целями несколько проблематично. (Некоторый прогресс в данном направлении представляет работа В. Дэпрэ, включенная в настоящую книгу.)

Несмотря на все сказанное выше, надеемся, что представляемый на суд читателей перевод (сопровождаемый новым специальным аппаратом) окажется в каком-то смысле более удобным для практического пользования, нежели издание Х. Бертольда (хотя, естественно, при решении научных задач необходимо постоянное обращение к GCS), поскольку в нашей книге учтены (отчасти) разночтения с типом II, не отмеченные у Х. Бертольда и могущие ускользнуть при беглом сравнении двух типов, а также использованы (для ряда слов) новейшие критические издания, что позволило уточнить (с учетом наших собственных наблюдений) ряд чтений, предложенных в GCS.

Выбор разночтений

Для ориентации в выборе разночтений необходимо было бы провести заново работу по кропотливому, детальному и полному анализу всех рукописных традиций Макария с привлечением всех дополнительных свидетелей текста. Тут могли бы помочь, прежде всего, более или менее исчерпывающие (в отношении греческих рукописей) издания В. Штротманна и Р. Штаатса, однако они охватывают только традицию «Ефрем Сирий» и слово 1. Для типа II разночтения, собранные В. Штротманном, необходимо свести воедино с изданием PTS. Для типа I вообще отсутствует издание, которое учитывало бы все разночтения. Восточные же традиции до сих пор не привлекались издателями (за исключением изданий В. Штротманна, и то лишь для сирийских и арабских рукописей).

Здесь мы можем определить лишь самые общие принципы, вытекающие из наблюдений над текстом.

Рукопись **В** добавляет одиночные слова в исключительных случаях: обычно такие добавления подтверждаются другими рукописями. Таким образом, текст **В** заслуживает особенного доверия в плане отражения надежного «минимума» текста¹³⁴¹. При особой научной осторожности можно не учитывать все те места, которые опускаются более чем одной-двумя рукописями, однако такая позиция кажется нам излишне строгой. Поэтому, например, в слове 55 мы никак не обозначали те места, которые имеются в группе **В R T** (то есть два разных типа Макария и одна из рукописей другой традиции под именем Ефрема Сирина), но отсутствуют во всех других рукописях традиции «Ефрем», хотя бы последних и было чрезвычайно много (10 манускриптов против одной рукописи **T**).

Напротив, **В** довольно часто опускает отдельные слова и словосочетания. Иногда эти пропуски засвидетельствованы только в **В**, иногда в группе рукописей. Однако не всегда можно доверять указаниям Х. Бертольда на пропуски в **В**. Так, например, в том же слове 55 Х. Бертольд указывает много пропусков в **В**, тогда как, судя по аппарату В. Штротманна, на самом деле эти места имеются в названной рукописи (Штротманн указывает на конкретные разночтения **В** в тех местах, которые Бертольд считает опущенными в **В**). В связи с общей тенденцией **В** к отдельным сокращениям, а также, как выясняется, ненадежностью аппарата Бертольда, пропуски **В** можно восполнять без особого риска, если лакуны компенсируются типом II в сочетании с какой-либо рукописью другого типа (особенно иной традиции – например, под именем Ефрема Сирина).

К числу регулярных различий типов I и II можно отнести замену «Бог» на «Господь» и т. п. (что облегчалось сокращениями *potina sacra*), изменение порядка слов – здесь можно было бы вывести определенные принципы, характерные для обоих типов, однако для этого опять-таки необходимо специальное исследование с привлечением всех свидетелей текста. Можно заметить также определенную синтаксическую правку в типе II, в то время как тип I представляет более разговорный и менее литературный вариант (особенно в отдельных небольших и относительно самостоятельных фрагментах, не имеющих параллелей в других типах).

Что же касается традиции «Ефрем Сирий», то она часто добавляет или изменяет отдельные слова для пояснения текста. Это очевидно из сравнения (в слове 1) традиции «Ефрем» со всеми типами традиции «Макарий» и независимым трактатом Григория Нисского. Однако в иных случаях именно традиция «Ефрем» точнее передает прототип (см. аппарат Р. Штаатса к 1-му слову в сравнении с Григорием Нисским). Кроме того, в ряде случаев композиция творений Ефрема Сирина, как это следует из сопоставления ее с древним сирийским переводом, отражает весьма древний прототип (или один из оных), хотя и не всегда, возможно, в точности отвечающий архетипу (так, в слове 1 в одном месте композиция «Ефрем» не соответствует «Григорию Нисскому», хотя неясно, какой из традиций отдать предпочтение в данном случае; композиция I, 55 и соответствующего слова «Ефрема» явно вторична). Вопрос нуждается в дальнейшем исследовании, для которого необходимо привлечь арабские рукописи и изданный грузинский перевод Великого послания, восходящие к греческому оригиналу Макария типа IV, а также славянский перевод Великого послания версии «Ефрем» (эти традиции не учтены Р. Штаатсом). Все же в целом при выборе разночтений отдельных слов и

словосочетаний между традициями «Ефрем» и «Макарий» следует, по нашему мнению, больше доверять последней, даже если первая и дошла в большем количестве рукописей (отсутствие стеммы рукописей традиции «Ефрем» сильно затрудняет выбор между ними)¹³⁴².

Если же говорить о разночтениях *СМ* в целом, то наблюдается некоторый порочный круг. Так, проблемы текстологии Великого послания, композиции ряда слов Макария и другие не могут быть решены без уяснения отношения всей традиции «Ефрем» к *СМ*. Однако решение всех этих вопросов, в свою очередь, зависит от того, как мы представляем себе соотношение разных типов и традиций Макария, а также от прогресса в весьма темной области «греческого Ефрема», к которой ученые приступили лишь недавно¹³⁴³. До сих пор нет даже предварительных стемм, которые попытались бы свести разные традиции Макария к их прототипам. По нашему мнению, особый интерес представляют те случаи, когда можно сопоставить разные греческие редакции (типы I, II, III, IV; тексты, дошедшие под именами Василия, Евагрия, Марка и Ефрема) и их восточные переводы (соответствующий аппарат издан В. Штротманном). Выборочный анализ одного такого слова показал, что, например, по количеству разночтений, не имеющих более или менее надежных подтверждений в других текстах, традиции «Евагрий» и «Ефрем» приблизительно соответствуют друг другу, но удаляются (с большим количеством разночтений, приблизительно, в два раза) от традиции «Василий», что хорошо соответствует нашим предположениям о времени включения их в состав произведений того или иного автора (Василия около VI, а Ефрема после IX века). Однако специальный анализ подобного рода потребовал бы составления объемных таблиц, но мы оставляем эту работу, несомненно основополагающую для установления хотя бы относительных критериев надежности разных типов *СМ* и немаловажную для последующего анализа расхождений этих типов между собой, другим ученым.

Таким образом, в выборе разночтений читатель может иметь пока лишь самые общие и приблизительные ориентиры и должен быть поэтому предельно осторожным, всегда помня, что ни одно современное издание (и тем более переводное) не является сколько-нибудь удовлетворительным, поскольку текст отражен в них лишь в самых общих эскизных контурах, далеких от точной прорисовки.

Цитаты из Священного Писания

Из-за существенных расхождений русского синодального перевода ВЗ с *LXX* мы старались пользоваться славянской Библией («Елизаветинской редакции»), сохраняя, по возможности, лексику, но заменяя славянские парадигмы, орфографию и пунктуацию современными формами и нормами, употребляя изредка и другие переводы (например, П. А. Юнгера). При цитировании НЗ использовался преимущественно синодальный перевод, однако мы придерживались этого принципа не во всех случаях. Иногда Макарий цитирует НЗ с вариантами, засвидетельствованными в современных критических изданиях. В таких случаях мы выделяли курсивом эти слова несмотря на отличие от синодального перевода (спорадически – но не всегда! – мы делали соответствующие пояснения). В других случаях Макарий цитирует Писание по памяти, приспособляет его синтаксис к строению своей фразы. На разночтения *СМ* с НЗ или ВЗ, не засвидетельствованные в изданиях Нестле-Аланда или Ральфса (как правило, это изменения, сделанные самим Макарием, из-за цитирования по памяти, стремления пояснить свою мысль или включить цитату из Священного Писания в общий контекст рассуждения), указывает отсутствие курсива в пределах кавычек (при более или менее значительных расхождениях – иногда видных только в греческом подлиннике, но не могущих быть отраженными в переводе – может стоять дополнительно «сравни»). Сокращения и нарушение порядка слов внутри цитат не обозначаются. Грамматические изменения, вызванные включением цитаты в синтаксис фразы (например, изменение падежа), маркировались отсутствием курсива в части слова только в самых необходимых случаях (обычно при прямых цитатах, но не при аллюзиях). Развернутые или специально оговоренные Макарием цитаты из Священного Писания – а также более короткие, но из-за редкости и буквальности цитирования не вызывающие сомнения в том, что это не просто аллюзии или реминисценции, – обозначены кавычками с курсивом (без курсива, если Макарий излагает текст Писания своими словами, но в виде цитаты). Более или менее дословные цитаты, которые могут быть и аллюзиями (обычно без «сравни»), или аллюзии в собственном смысле слова (обычно со «сравни») выделяются курсивом без кавычек. Простые указания на Священное

Писание (то есть только ссылки в скобках без курсива и кавычек в основном тексте), как правило, даны вместо соответствующих комментариев. Из синоптиков указываются лишь те тексты, которые цитируются буквально («пар.» добавлялось обычно только там, где установить точно цитату оказывалось затруднительно): здесь немецкие издатели, кажется, были не всегда точными.

Что касается самих цитат, то, хотя немецкие ученые потрудились на славу (иногда даже с излишней педантичностью), пропущен¹³⁴⁴ ряд несомненных (и более спорных) цитат и аллюзий, бросавшихся нам в глаза (а иногда специально отыскивавшихся в тех случаях, где мы подозревали их наличие). В других случаях те или иные ссылки казались нам излишними (тогда мы опускали их). Иногда приводимые атрибуции казались нам неправильными или неточными (тогда мы исправляли их или дополняли).

Впрочем, сформулированные общие принципы не соблюдались нами со всей строгостью. Несмотря на то, что западные исследователи придают большое значение включению ссылок Макария в той или иной тип рукописной традиции НЗ (и делают даже из этого далеко идущие выводы о месте составления «Макариевского корпуса»), мы не обращаем на это такое же внимание по многим причинам. Помимо возможности принять lapsus memoriae (или контаминацию разных новозаветных текстов, частую у Макария) за вариант чтения и хождения разных типов рукописей в одних и тех же местностях, мы считаем выделение протестантскими учеными определенных групп рукописей НЗ просто удобным и, в какой-то мере, условным техническим приемом. На самом деле, фундаментальные предпосылки – помимо церковно-богословских – протестантской критики текста (такие, как довольно поздняя письменная фиксация Евангелий; повышенное внимание к гипотетическим «логиям»; приоритет Марка; арамейские влияния на греческий новозаветный язык) достаточно шатки и уязвимы, как показала полемика последних двадцати лет вокруг ряда важных (даже можно сказать, сенсационных) открытий (например, довольно вероятной идентификации цитаты из Марка в кумранских рукописях или попытка реконструкции *еврейского*, а не арамейского прототипа Евангелия от Матфея). Здесь не место распространяться на эти темы: sapienti sat¹³⁴⁵.

Таким образом, работа со Священным Писанием оказалась как бы вторым планом, требовавшим *не меньших* усилий и времени, нежели сам перевод, по постоянной сверке оригиналов, разночтений, синодального и славянского переводов, поиску и уточнению цитат. Некоторые результаты этой работы – при установлении цитат сведшейся все же к проверке издательской работы и констатированию ее довольно высокого для editio princeps качества даже там, где тип I не перекрывался имеющимися изданиями¹³⁴⁶, – можно, тем не менее, видеть, сравнив (помня об отсутствии «Великого послания» в издании Х. Бертольда) указатели цитат из Священного Писания, помещенные у Бертольда и у нас¹³⁴⁷. Однако мы уверены, что, несмотря на все старания, некоторые скрытые цитаты и аллюзии остались невыявленными. Да будет читатель, по возможности, снисходителен к нам, как и к другим ученым: многие ли могут сказать ныне, что знают, подобно великим древним богословенным подвижникам, наизусть почти весь греческий текст Ветхого и особенно Нового Заветов?

Соответствие рукописных типов современным изданиям

Там, где переводимые нами тексты совпадают с другими изданными типами, переведенными на русский язык, для облегчения сопоставления на полях отмечаются начало и конец совпадений. При этом *обязательно* надо иметь в виду, что немецкие издатели, публикуя тексты Макария в течение двух десятилетий, меняли принципы публикации. Так, в составе типа III были опубликованы только те части, которые не совпадали с уже изданным типом II, но не изымались отдельные главы, тождественные с типом I, хотя какой-то законченной логики здесь не наблюдается. В рукописях С и R типа III имеется, например, фрагмент, тождественный I, 34, 14 (это главы 18а и 16g рукописей С и R соответственно, согласно таблице, помещенной в GCS на с. LXXIII) и отсутствующий в рукописях типа II: тем не менее он не воспроизведен в TU. Наоборот, при издании типа I места, совпадающие с типом II или III, воспроизводились полностью (причем с совершенно разными принципами аппарата: расхождения с типом II указывались по дополнительному принципу, а с типом III – полностью). (Во французском переиздании типа III все места, совпадающие с типом I, были исключены).

Существенный недостаток изменения принципов изданий – неполнота критического аппарата в отдельных случаях. Так, в рукописях CR имеется много параллелей с беседами

типа II, отсутствующими в типе I. Поскольку в PTS разночтения CR учитывались только как поддерживающие тот или иной вариант типа II (то есть не самостоятельно), а в типе I данные беседы отсутствуют, оказалось, что варианты чтений CR для типа II как свидетельства иной традиции текста вообще невозможно учесть (фактически, традиция CR остается изданной либо отдельно, либо в коллациях, либо совсем никак не учтенной)¹³⁴⁸!

Можно привести много подобных примеров. Такая чехарда в принципах публикации (то выборочной, то полной) и составлении аппарата является даже для специалиста-филолога головоломкой (так что нам потребовались некоторое время и усилия, чтобы разобраться во всем этом) и не способствует плодотворной научно-исследовательской работе. Если же учесть, что немецкие издатели иногда не учитывали (т. е. не вносили в аппарат) даже параллельные тексты в пределах самого Макария (например, Великое послание или выдержки Симеона Логофета-Метафраста) или других авторов, абсолютно проигнорировали при составлении аппарата все восточные версии (в т. ч. сирийскую, арабскую и т. д.), то приходится признать, что мы до сих пор не имеем сколько-нибудь удобного и даже просто удовлетворительного издания Макария. В свою очередь, отсутствие полных и выдержанных в единых принципах изданий делает невозможной работу с отдельно взятыми традициями текста для выяснения характера разночтений разных типов, а также богословских, языковых и иных тенденций составителей макариевских сборников. Отсюда следует, что в данном случае *научный* подход (соответствующий уровню развития современной науки) к ряду важнейших богословских и филологических проблем пока *абсолютно нереален*.

У нас не было совершенно никакой возможности готовить новый аппарат к Макарию с учетом всех вариантов и версий (как греческих, так и восточных). Поэтому мы ограничились сверкой типа I с типом II и некоторыми другими (хотя и не всеми) параллельными греческими текстами (как было сказано выше) и внесением наиболее существенных расхождений в аппарат (от визуально-шрифтового оформления разночтений нам пришлось отказаться по не зависевшим от нас причинам). Указывать каждый раз в аппарате, воспроизводимом в сильно упрощенном и измененном варианте, дополнительно строку рукописей не казалось целесообразным. Установить *подлинное* наличие в данном слове тех или иных рукописей (за исключением Y) того или иного типа (и последовательность глав в них) можно при помощи таблицы I, воспроизводимой в конце этого тома по изданию GCS. Указания на условные типы (отчасти – в пределах *отдельных* изданий текстов Макариевского корпуса – дублирующие таблицу I) помещены, как уже сказано, на полях лишь для того, чтобы русские читатели могли удобно и быстро ориентироваться в наличии/отсутствии параллельных русских переводов и сравнивать при желании наш перевод с другими переводами. При этом необходимо учитывать возможность как объективных расхождений (т. е. рукописных разночтений), так и вариантов перевода одного и того же текста у разных переводчиков. В принципе же мы стремились сохранить, насколько это было возможно и целесообразно, русские переводы параллельных мест (то есть дореволюционный и В. В. Библихина) без изменений.

Очевидно, что дальнейшие издания должны идти по двум путям: 1) отдельных публикаций того или иного типа (в том числе и на восточных языках)¹³⁴⁹ и 2) сводных критических изданий всех типов (сначала в пределах каждого языка, а потом итогового)¹³⁵⁰. Немецкие издатели при подготовке тома GCS сознательно (и после долгих обсуждений) отказались от сводного издания всех греческих типов. Возможно, в то время это было оправдано, однако уже давно назрела потребность в параллельном издании разных типов Макариевского корпуса с исчерпывающим аппаратом, и в первую очередь – греческого текста.

Предыдущие русские переводы

При подготовке этого издания мы старались использовать, насколько возможно, уже имеющиеся русские переводы. Это относится, в первую очередь, к трудам архиеп. Василия (Кривошеина), архим. Амвросия (Погодина) и В. В. Библихина, а также к параллельным местам в дореволюционном переводе типа II. Наше обращение к данным переводам диктовалось целым рядом причин, причем не только стремлением к экономии времени и сил и нежеланием умножать без нужды переводы одного и того же текста.

Одна из главных проблем, возникающих при современном переводе святоотеческих текстов, – отсутствие единой непрерывной традиции и насилие над русским языком, совершенное и совершаемое в советскую и постсоветскую эпоху, – по сути, «великий и могучий

русский язык» уже совсем погиб в обыденной речи (включая масс-медиа), оставшись лишь на бумаге и в речи последних редких могикиан. Некоторые переводы XIX в., конечно, с трудом воспринимаются ныне по причине буквализма и перенасыщенности славянизмами. Однако эти переводы часто готовились или редактировались первоклассными знатоками греческого и славяно-русского языков, с учетом славянской переводческой традиции, а таковые специалисты отсутствуют в настоящее время в России вследствие недостаточного внимания к классическому образованию и низкого общеобразовательного гуманитарного уровня. Вполне объяснимой тенденции, иногда чрезмерной, к архаизации языка¹³⁵¹ ныне противостоит противоположная мода переводить древние священные и святоотеческие тексты разговорным, зачастую вульгарным газетным языком. Современные переводчики порой и вовсе не знают церковнославянского и русского языка XVIII-XIX вв. (иногда даже создается впечатление, что знаменитый четырехтомный словарь в двух книгах, изданный Академией наук в первой половине XIX в., им абсолютно неведом). Пример таких писателей, как Н. В. Гоголь и А. И. Солженицын, не стеснявшихся специально изучать разные словари русского языка, подобным переводчикам, видимо, не указ.

Поскольку современных переводчиков святоотеческих текстов с греческого языка в России можно пересчитать по пальцам одной руки, а в течение 70 лет такие переводы и вовсе не появлялись, проблема стилистики переводов остается трудноразрешимой. В настоящей книге мы сознательно предоставили читателю возможность познакомиться с *пятью* разными образцами русской речи XIX и XX веков. Учитывая, что в России почти не издаются параллельные переводы с греческого¹³⁵², подобная книга, надеемся, сыграет роль в восстановлении (или воссоздании) утерянной традиции.

Места, параллельные с типом II, взяты из, можно сказать, классического перевода Московской духовной академии, выдержавшего множество изданий. Ориентироваться на него при чтении типа I затруднительно не столько из-за «учебной направленности» старого перевода (здесь мы не можем согласиться с характеристикой В. В. Библихина), сколько из-за значительных расхождений (или фрагментарности – *СМ.* конспекты Симеона Логофета [Метафраста]) самих греческих прототипов. В основу перевода Великого послания (за исключением 13-й главы) положен дореволюционный перевод¹³⁵³ из творений Ефрема Сирина (с необходимыми уточнениями); разночтения его с текстом, дошедшим под именем Макария, менее значительны, чем различия одних и тех же слов в разных типах *СМ.*, и читатель имеет поэтому возможность самостоятельного сравнения обеих версий по двум русским переводам.

Другие тексты даны в переводах архим. Амвросия (Погодина) и архиеп. Василия (Кривошеина). Эти переводы отражают язык русской эмиграции в сочетании с индивидуальным стилем каждого переводчика. Переводы архиеп. Василия отличаются большим (но приемлемым) буквализмом, доходящим порой до вряд ли нужного калькирования предложных и падежных конструкций и порядка слов. Архим. Амвросий зачастую не слишком точен¹³⁵⁴ иногда даже косноязычен, и вводит разного рода пояснения, потребность в которых не всегда очевидна.

Несколько мест, параллельных беседам, изданным в типе III, имеются в переводе недавно скончавшегося замечательного переводчика (прежде всего, философских текстов) и стилиста В. В. Библихина, который местами излишне литературен там, где подлинник не отличается стилистическим изяществом, и совсем не принимает во внимание славянскую традицию и терминологические нюансы. Тем не менее его переводы должны быть учтены как одно из возможных направлений при работе со святоотеческими творениями.

Использование переводов архим. Амвросия (Погодина), архиеп. Василия (Кривошеина) и В. В. Библихина облегчалось тем, что они выполнены по новым критическим изданиям на достаточно высоком профессиональном уровне прекрасными – каждый в своей области – и высоко ценимыми специалистами. Все названные переводы, включая перевод Московской духовной академии, заново сверены, бережно исправлены и минимально отредактированы – не столько в целях стилистической однородности книги (такой задачи мы перед собой не ставили), сколько в принципиальных местах и с учетом текстологических разночтений (добавлены также исправленный критический аппарат, комментарии и не распознанные издателями и переводчиками аллюзии на Священное Писание). В целом, мы с большой благодарностью и филологическим удовлетворением воспользовались трудами наших предшественников¹³⁵⁵.

Надеюсь, что стилистической разноречивостью, получившийся в результате объединения разных переводов, все же остается приемлемым и не слишком затрудняет восприятие текста.

Наконец, значительная часть книги (приблизительно четверть) переведена нами впервые, без использования иностранных переводов (которых на тот момент вообще не было) и без опоры на какие бы то ни было русские переложения. Мы старались совместить старую дореволюционную традицию, для которой характерно использование славянизмов и тяжелых конструкций, с достаточно разработанной системой перевода святоотеческой аскетической терминологии и литературным языком XIX в., волей-неволей учитывая, конечно, и современное – увы, далеко не образцовое – состояние русского языка. Насколько удачна наша попытка преодолеть «70-летнюю брешь», судить, конечно, не нам (еще раз напомним, что сформулированная задача в принципе не может быть решена силами одного или нескольких человек).

Если попытаться кратко формулировать наши переводческие принципы, то они покоятся на нескольких общих положениях: соотносясь с принятыми ныне критериями литературности, стремиться разнообразить лексику, употребляя синонимы там, где в подлиннике стоит одно и то же слово; избегать буквализма и там, где греческий текст не очень понятен или выглядит не вполне «классическим», однако не перефразировать трудные места, делая вид, что в подлиннике все гладко, и пытаться сохранить двусмысленность оригинала, где она есть и если это возможно; не стараться всегда и любыми средствами заменять сложные синтаксические периоды на несколько коротких; разумно употреблять славянизмы (духовные *пажити*, конечно же, отличаются от *пастбищ*, *пашен* или *полей*); проверять и соответствующим образом отмечать все цитаты, не используя бездумно-механически уже имеющиеся переводы и самостоятельно уточняя отсылочный аппарат критического издания; при трудностях перевода, помимо всего прочего, стараться в первую очередь исходить из *авторского* словоупотребления и контекста (здесь неоценимую помощь, пока не издан соответствующий словарь, оказывает TLG, в котором, как мы уже говорили, собраны почти все известные на сегодня греческие тексты Макария). (О более технических приемах нет нужды здесь распространяться.)

Комментарии, распределенные по нескольким направлениям (варианты перевода; авторская лексика, представляющая особенности или редкое словоупотребление; близкие словесные параллели с другими творениями Макария или иных авторов; исторические и реальные пояснения; научные проблемы, связанные с Макариевским корпусом), мы старались давать наиболее существенные или трудоемкие. Вошедшая ныне в моду у некоторых переводчиков тенденция загромождать комментарии ненужными сведениями, выхваченными ни к селу ни к городу из общеизвестных специальных греческих словарей или из книг, которые комментатору прилучилось в данный момент листать по поводу или без оного, никак не относящимися к концептуальным выводам (которые, как правило, отсутствуют или называются «предварительными», так никогда и не переходя в новое качество) и не обосновывающими их, зато создающими иллюзию плохо понятой учености и увеличивающими объем книги в два-три раза за счет полезного пространства, изъятого у других переводов, – эта опасная тенденция, возникшая на почве массового отсутствия настоящей богословской культуры и просто серьезной науки, внушает нам большие опасения за будущее русской патрологии.

Раздел III. Библиографические приложения

Приложение I. Обзор рукописной традиции, древних переводов и изданий Макариевского Корпуса

Греческие тексты¹³⁵⁶

Тип I

CPG 2410; TLG 2109/1

Sermones 64, collectio B, ed. Berthold 1973 (без Великого послания). Слово 62 явно не принадлежит Макарию. По мнению Дёрриса (Dörries 1941, 189–192), 17 слово принадлежит перу ученика Макария. Включает два письма (I, 1 и I, 40). Первое издание I, 39 в сопровождении комментария: Dörries 1962 (о Макарии на с. 298–308, издание на с. 309–311).

Русские переводы

1) полный рус. перевод (включая Великое послание) впервые опубликован: Дунаев 2002, 373–836 (перевод), 837–899 (комментарии) и переиздается в настоящем издании;

2) частичные:

а) в русском дореволюционном переводе типа II (там, где творения типов I и II пересекаются);

б) слова 10, 19, 21, 24, 27, 28, 35, 50 переведены архиеп. Василием Кривошеиным (Кривошеин 1983/1996). Переизд.: I) без изменений: Сидоров 2002; II) с изменениями: Дунаев 2002 и наст. изд.

в) слова 56–64, 52–55 перевел архим. Амвросий Погодин (Погодин 1979). Переизд.: I) без изменений: Сидоров 2002; II) с изменениями: Дунаев 2002 и наст. изд.

г) Слова 55 и 60, входящие в первый тип произведений Макария, были переведены до революции в составе творений Ефрема Сирина (ч. 2, с. 345 сл. и ч. 3, с. 34 сл.).

«Великое (Большое) послание»

CPGS 2415/2, TLG 2109/5 (Jaeger)

Epistula magna, ed. Jaeger 1954, 233–301¹³⁵⁷. Новейшее критич. изд.: Staats 1984. Штаатс не учел фрагменты второй рукописи Ефрема Сирина (VIII века или более ранней), см. Voicu 1984, 77 и далее. Параллели с Opusculum II и «О цели жизни по Богу...» св. Григория Нисского: Marriott 1918c.

Русские переводы¹³⁵⁸

1) полный: а) А. И. Сидорова по изд. Штаатса¹³⁵⁹; б) А. Г. Дунаева¹³⁶⁰.

2) частичные: а) слова О совершенстве духовном и О молитве, входящие в состав Большого (Первого) послания, переведены в приложении к 50 беседам (Слова 2 и 3) и в составе Добротолюбия¹³⁶¹; б) в составе творений Ефрема Сирина (без последней, 13 главы; много разночтений по сравнению с прототипом «Макарий»)¹³⁶².

Тип II

CPGS 2411; TLG 2109/2

Editio princeps: Johannes Picus, 1559 (в основе – cod. Paris. gr. 1157 [= D]). В PG 34 (= ВЕП 41) Флоссом дополнительно привлечены для восстановления лакун в 5 и 50 словах cod. Berol. gr. 16 (= F). Критическое издание: Dörries-Klostermann-Kroeger 1964. В издании PTS учтены не все рукописи Н. По-видимому, именно этим объясняется тот факт, что в двух-трех случаях русский дореволюционный перевод типа II (ориентирующийся здесь, наверно, на старославянский перевод) дополняет чтения Н в соответствии с другими параллельными источниками (см., напр., I, 36, 2, 3). Частично недостатки издания PTS искупаются важными дополнениями Штротманна (Strothmann 1981c) к критическому аппарату, но эти дополнения охватывают только те места, которые свойственны одному типу II и не пересекаются с типом I. Тем самым, в некоторых важных случаях мы вообще не имеем возможности судить о полной картине разночтений типов I и II. Особо следует отметить из дополнений Strothmann 1981c четыре страницы нового текста к беседе II, 48 с учетом параллельной традиции Марка Подвижника, а также начало 49 беседы в арабском тексте (Штротманн приводит немецкий перевод). Параллельный текст (под именем Ефрема Сирина) в издании Штротманна (Strothmann 1981b) с полным критическим аппаратом следует использовать (вместо или наряду) с изданием PTS для: II, 3 (= Strothmann 1981b, № 5); II, 33, 3–4, строки 40–55 (= Strothmann 1981b, № 3); II, 48 (= Strothmann 1981b, № 2). Некоторую роль могут играть

указанные у Бронзова 1899, 428–464 разночтения ко всему второму типу по венским рукописям (с учетом разных «глав», до сих пор не изданных критически).

Латинский перевод первых 34 бесед, выполненный, по всей видимости, испанским гуманистом Педро де Валенсия (1555–1620), по рукописи Uppsal. graec. 3: Pedro de Valencia 2002.

Русские переводы

Славянские переводы издавались с 1627 (Вильна) до 1904 г. (не менее 15 изданий). Подробнее см.: Klostermann R. 1950 и Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, LI (вопрос нуждается в дальнейшем исследовании с привлечением каталогов старопечатной литературы; отсутствие сводного каталога книг после 1800 г. сильно затрудняет работу). Указываем некоторые из них: 1) иеромонаха Германа (СПб., 1775); 2) иеромонаха Моисея Гумилевского¹³⁶³; 3) в журнале «Христианское чтение» за 1821, 1825, 1827, 1829, 1834–1837, 1846 годы; 4) в Московской духовной академии¹³⁶⁴; 5) в составе «Творений Ефрема Сирина»¹³⁶⁵; 6) в составе творений Марка Подвижника¹³⁶⁶.

*Дополнительные «Семь бесед»*¹³⁶⁷

CPG 2412; TLG 2109/4

Беседы II, 51–57 были впервые изданы Марриоттом по давно известной оксфордской рукописи (Bodl. Barr. 213, XIV–XV в.) (D) только в 1918 г.: Marriott 1918a, 19–48 (см. также Marriott 191gb-c.; по-видимому, о них же, а не о выдержках Метафраста, идет речь у Marriott 1921), переизд.: ВЕПЕС 42 (1971), 11–34. Исправления (самого Мариотта): Baker 1971. Эти беседы содержатся также в Московской рукописи 177 (M). Часть бесед имеется в рукописях других типов: с типом III параллельны слова II, 52, 55 (подлинность их бесспорна также из-за совпадений фрагмента из слова 52 с одним из пунктов Иоанна Дамаскина и слова 55 с I, 5, 5); с арабской коллекцией IV – слова II, 51; 53, 1–7.13b-18; 55. II, 50 имеет параллели с II, 51 (Marriott 1920). Начало II, 53 дошло в эфиопской версии под именем «Петра, отца аввы Ефрема» (ср. с греческой традицией, приписывающей ряд слов Макария/ Симеона Ефрему Сирину). Готовится новое издание, учитывающее дополнительные рукописи. Неподлинны: II, 54 – отрывки из Лавсаика (гл. 47 и 58), CM. Marriott 1917a; II, 57 = 8 греческому письму Аммона (ср. рукопись Mosqu. 177, f. 20/v) = 10 письму Аммона на сирийском языке (PO X, 595–598). Отрывки из II, 56 имеются в анонимных схолиях к «Лестнице» прп. Иоанна Синайского (§ 1 = PG 88, 1124 C, схолия 27; § 4 = ibid., 1104 C, схолия 11 под именем Исаака). Из печати должна была выйти статья: Deppe K. Ammonas und die 57. Homilie des Makarios // Erkenntnis und Meinungen II, hrsg. v. K. Deppe. Wiesbaden. Эфиопский перевод под именем Аммона: Arras 1963, № 238 [текст], 166–168, № 239 [перевод], 121–123. Армянский перевод под именем Аммона: Vitae patrum. Venetiis, 1855 (оригин. титул приведен у Лурье 2000a, 195; лат. перевод изд. в 1974 г. L. Leloir), p. 597, ср. Outtier 1971, 343. II, 56 и II, 53, 8b-12 сильно отличаются по стилю от других творений Макария и не засвидетельствованы нигде, кроме НА, поэтому гарантий их подлинности мало.

II, 52 имеется в немецком переводе, выполненном с учетом дополнительных по сравнению с изданием Марриотта рукописей C (Athen. 272, f. 29–34) и R (Athon. Pant. 129, f. 17–23) и помещенном в качестве приложения к статье: Dörries 1961, 288–293.

Русские переводы по изданию Марриотта (не путать со Словами, помещенными в русском дореволюционном переводе после 50 бесед!): 1) Сидоров 1997, 70–98; переизд.: Сидоров 2002, 469–497; 2) Сахаров 2000, 328–353 (примеч. на с. 354–355; в неподписанном редакционном предисловии [иером. Илариона (Алфеева)] к данной публикации перепутаны разные произведения CM).

Тип III

CPGS 2412; TLG 2109/3, 6–9, 13

Издание: Klostermann-Berthold 1961, 1–158¹³⁶⁸. Повторное издание (с опущением мест, параллельных типу 1, с небольшими изменениями в выборе разночтений, но без аппарата, и с параллельным французским переводом) в серии «Христианские источники»: Desprez 1980.

Русские переводы

1) полный: Биbihин 1990 (предисл. на с. 5–14).

Перевод В. В. Биbihина под псевдонимом В. Вениаминов по изд. TU. Поскольку Klostermann и Бертольд издали только те части проповедей, которые не встречаются в других

типах, некоторые места следует дополнить по рус. переводу 50 бесед; соответствующая таблица приведена Бибихиным на с. 1213. Позднейшие названия проповедей указаны переводчиком на с. 13–14. Переизд. бесед 928 (без ведома В. В. Бибихина): Сидоров 2002, 531–609.

2) частичные:

А) архиеп. Василия Кривошеина: беседы 3, 7, 12, 16, 17 (о существовании этого перевода, по-видимому, не было известно В. В. Бибихину): а) Слово 12¹³⁶⁹; б) о том, что христианин должен стать мертвым для дурных дел мира [= слово 7]; О том, как душа, понемногу воспитываемая... [= слово 16]; Об искушениях [= слово 17]¹³⁷⁰; в) Слово о распятии Господнем и о терпении [= слово 3]¹³⁷¹.

Б) Первые восемь бесед переведены А. И. Сидоровым¹³⁷².

Тип IV

Издан только в составе типа I (см. критический аппарат). Содержит 26 слов (4 рукописи, две из них XI века). Только одна рукопись Par. gr. 973 (XI века) содержит целиком эту коллекцию. Грузинский перевод, выполненный св. Евфимием Ивером и изданный Г. Нинуа (Ninua 1982), свидетельствует о древности этого собрания. Тип IV содержится также в одной арабской рукописи XI века. Критическая публикация типа IV готовится иеромонахом В. Дэпрэ в серии SC.

Отдельный тип

Арабская коллекция TV (см. ниже).

Вне типов

«Мозаичная» коллекция

Состоит из 24 слов (так называемое «мозаичное собрание»). Условное обозначение, введенное Дёррисом: N. Включает отрывки из типов I и II, сгруппированные тематически. Рукописи: Mosq. sinod. gr., Владимир 1894, № 178 (= Cod. simul. Berol. 61); Athon. Vatopedi 667, ff. 389–551V, а также Paris. gr. 915, ff. 217–513V¹³⁷³. Это любопытное собрание возбуждает интерес само по себе как интересный феномен византийской культуры (его можно сопоставить с так называемыми «центонами», распространенными с глубокой древности), однако оно имеет значение и для реконструкции Корпуса (например, Berthold 1981, 71 показывает, что порядок N 6, 1–7 отражает более верно оригинал). Некоторые сведения о N см. выше, с. 95–97, и ниже, с. 842–859.

Небольшие собрания-антологии («Главы»)

150 глав. Впервые изданы в 1683 г. иезуитом Петром Пуссеном (Pierre de Poussines)¹³⁷⁴ в составе семи слов, переизданных затем J. G. Pritius¹³⁷⁵, A. Gallandi¹³⁷⁶, в PG 34, 821–968 и ВЕПЕС 42 (1971), 179–252. На самом деле выборка, выполненная Симеоном Логофетом (большинство ученых отождествляет его с Симеоном Метафрастом), включает 150 глав (= слова 2–7 = Opuscula II-VII, CPGS 2413/2), в которые слово О хранении сердца (= слово 1 = Opusculum I, CPG 2413/1) не входит. Павел Эвергетидский (XI в.; BHG 1450s) включил фрагменты из слов 1–3, 5–7 в свои произведения¹³⁷⁷. Слова 2–7 имеются в Добротолюбии¹³⁷⁸. Ученые обнаружили лучшие рукописи по сравнению с использованными в прежних изданиях¹³⁷⁹. Деление на главки не совпадает в издании Пуссена, Добротолюбии и рукописях¹³⁸⁰. Литература: Marriott 1917с (цитата в Opusc. VII, 13, параллельная CM II, 53, 1–2), Marriott 1918с (параллели Opusc. II с «Великим посланием» и «О цели жизни по Богу...» Григория Нисского). Эти 7 слов принадлежат к разным корпусам: слово 1, помещаемое в рукописях отдельно от 2–7, содержит выписки из рукописи A (принадлежащей к типу I). Ср. характеристику этого собрания: «Le florilege ascétique dont l'Opuscule I (PG 34, 821–841) est un abrégé a été signalé par P. Van Deun dans la BZ 82, 1989, p. 102–106 et est étudié par P. Géhin»¹³⁸¹. Слова 2–7, в наиболее древних манускриптах представленные как 150 глав, являются сборником фрагментов из типа IV. Полная таблица соответствий слов 1–7 типу I составлена А. Г. Дунаевым и издается в приложении к настоящему тому на с. 978–980. (гораздо менее подробная таблица: Philocalie 1995, 875–876). Соответствие «глав» типу II см. у Villecourt 1922. Давно подготавливаемое Гёттингенской комиссией издание их («4-й том») до сих пор не вышло, однако исследование рукописной традиции «глав» (без учета славянских переводов) проведено о. В. Дэпрэ при подготовке издания типа IV. Рус. пер.: Прп. Макария Египетского Духовные беседы, послание и слова. ⁴Св.-Троицкая Серг. Лавра, 1904 [репринт: М., 1998], 345–

467. Opuscula 2–7 переведены Анжело Кларено¹³⁸² и Педро де Валенсия¹³⁸³. См. также ниже, с. 751–760.

100 глав «деятельных»: cod. 170 theol. graec. Vindob., f. 59–98. Описание: Бронзов 1899, 418421. Ссылки в современных трудах по Макариевскому корпусу на эти главы нам не встречались.

44 главы. Сборник из 44 глав, зависящий от типа I (отрывки из Великого послания и из I, 47.9–18). Рукописи указаны: Berthold 1973 I, S. XXXVII, Anm. 1. Ср. ниже, с. 803–825.

*Соотношение типов между собой*¹³⁸⁴

Соотношение типов Макариевского корпуса между собой – белое пятно в современной науке. Обычно ученые пишут о времени сложения того или иного типа в зависимости от датировки дошедших рукописей. Однако мы считаем такую позицию неправильной (или правильной лишь отчасти). Внимательная работа с разночтениями показывает, что следует отличать *композицию* собраний от *текстологии*, ибо сохранность текстов могла быть независимой от их позднейшей комбинации (за исключением «мозаичного собрания»), хотя и она не была абсолютно новой. Все отдельно изданные типы (I, II и III; о типе IV судить трудно из-за отсутствия отдельного издания) восходят, как мы полагаем, к древним (несохранившимся) собраниям (гораздо ранее X века), хотя некоторые из них и были составлены (в дошедшем до нас виде), возможно, после XI века (как предполагает, например, Г. Нинуа, считая, что тип II возник во второй половине XI века, после кончины Евфимия Ивера). Таким образом, все типы не сводимы к одному без промежуточных древних этапов. Из дошедших до нас рукописей наибольшим распространением пользовался сначала тип IV, как показывают арабский, поздний сирийский и грузинский переводы и 150 глав. Меньшее распространение по сравнению с остальными типами получило самое обширное («громоздкое» и потому не особенно популярное) собрание первого типа. Беседы второго типа подверглись, по нашему мнению, наибольшей редакционной работе (стилистическая правка; сглаживание отдельных богословских положений, казавшихся устаревшими; композиционная перестановка и комбинация), хотя нередко создается впечатление, что именно второй тип ближе к первоначальному тексту. Особое значение имеет самое тщательное изучение II, 25. Характеристики типов *СМ*, которые предлагаются в серии *SC* с развитием наблюдений немецких ученых¹³⁸⁵, кажутся нам мало обоснованными и подлежащими частичному (а может быть, и полному) пересмотру, поэтому мы предпочитаем оставить вопрос о соотношении типов открытым.

Первоначальный состав Макариевского Корпуса

Похоже, что Корпус с самого начала циркулировал в разных собраниях, основу которых составили четыре жанровых типа, наиболее рельефно отраженных в арабской коллекции TV, включающей беседы (оформленные изредка в виде проповедей [гомилий] – толкований на тексты Священного Писания), вопросы-ответы, краткие слова и послания (письма). Лично у нас существуют сомнения, что краткие слова TV *всегда* соответствуют первоначальному составу, а не являются выборками из более длинных слов¹³⁸⁶. Приводим ниже характеристику остальных трех жанров Корпуса по изложению Desprez 1980.

Послания: Dörries 1941 различал 15 писем. Самые очевидные случаи: Великое послание (I, 1); II, 51 (надписание к Симеону Месопотамскому); I, 40 (имеется обращение ἡ σύνεσις σου, см. PGL s. v., 7); III, 28 (указание на эпистолярный жанр имеется в надписании).

Вопросо-ответы: I, 2. 4–7; TV (41 вопрос в V, 24 – в T); II, 6–8. 26–27. 40; II, 50; III, 4–7. 15–17. 20 (рукопись C). Перечисленные вопросы-ответы составляли, возможно, первоначально отдельный блок. Dörries 1941, 9–144 сначала считал именно этот блок мессалианским Аскетиконом (и пытался восстановить его первоначальный порядок: Dörries 1941, 121–143), поскольку основная часть цитат из Иоанна Дамаскина содержалась, по его – не слишком убедительному – мнению, в вопросах-ответах, а композиция Аскетикона Василия Великого также построена на вопросах-ответах. Другую группу могли составлять I, 14. 17–20; II, 15–16.

Беседы. Из бесед состоит в основном IV тип (кроме слова 2 = I, 2 и 9 = II, 8). Тип IV, возможно, наиболее древний, если говорить о составе сборника (рукописи, датируемые приблизительно XI веком, были известны в разных местностях – Афон, Олимп, Милет, Синай, Антиохия). Его слова сгруппированы в основном в начале и конце типа I и, кажется, составили его основу. Тип I включил в себя это собрание полностью, тип II – на две трети. Первые 11 слов

типа IV составляют как бы подсобрание (отличающееся от реконструированных Г. Дёррисом¹³⁸⁷ W¹ и W²), существующее отдельно в рукописях С и L.

По-видимому, можно считать теперь окончательно принятым то, что на основании этих разных жанровых групп уже в древности были составлены не сводимые друг к другу типы. Таким образом, восстановление первоначального вида Корпуса является, скорее всего, задачей неосуществимой не столько из-за технических трудностей, сколько из-за отсутствия исходного авторского варианта (по нашему мнению, Корпус был полностью «укомплектован» только после смерти Симеона Месопотамского). Хотя порядок слов не сводим к одному архетипу из-за крайних различий в рукописях даже в пределах одного и того же типа, критика текста позволяет установить некоторую зависимость одних текстов от других. Так, составитель типа II, имея перед глазами типы III и IV, неизвестную коллекцию и изолированные фрагменты¹³⁸⁸, выбирал тексты и группировал их с помощью переходов и досологий. Однако, если говорить о проблемах композиции, то нельзя недооценивать значение сопоставления греческих типов с восточными переводами. Вряд ли можно говорить, что такое сопоставление доказывает «*fidélité plus que substantielle des recenseurs byzantins*»¹³⁸⁹. Если дошедшие греческие тексты на самом деле близки к оригиналу (по нашему мнению, чаще в типе I, чем в других), то композиция их претерпела *очень сильное* изменение, если считать, например, исходными сирийские тексты¹³⁹⁰.

Заметки о композиции Корпуса и путях дальнейших исследований

В, как и любой другой тип (соотношение состава отдельных слов древнейшего сирийского собрания с дошедшими греческими текстами Макариевского корпуса нуждается в отдельном рассмотрении), не отражает прототипа, ибо, как уже сказано, кажется вероятной гипотеза о существовании вначале собрания слов Макария по жанрам («архетипы»). Что представлял собой «архетип»? По-видимому, сначала это был просто конгломерат (отчасти уже начинавший систематизироваться по жанрам) все время пополнявшихся при жизни Макария текстов («протоархетип»), которые могли иметь отдельное хождение (прежде всего, послания, адресованные лицам, не входившим в непосредственное окружение Макария; вряд ли были широко распространены проповеди и вопросы-ответы, предназначавшиеся прежде всего для слушателей Макария) и получили первое полностью упорядоченное членение только после смерти Макария в виде четырех жанровых «архетипов», внутри которых тексты могли располагаться либо хронологически, либо тематически. Различное тематическое композиционное распределение было сделано затем по-разному в разных «прототипах», списывавшихся (возможно, почти одновременно) с «архетипов», к которым и восходят дошедшие до нас типы (привнесшие и свои новшества в композицию вплоть до 150 глав и еще более дробной мозаики в поздневизантийских рукописях коллекции N). Показательно, например, слово I, 33 (см. наши комментарии и сноски аппарата): тексты, существовавшие изначально самостоятельно, объединяются по-разному в **В** и традиции «Ефрем». Таким образом, **В** часто не отражает границ и расположения слов в «архетипах», и иногда другие типы Макария, древние переводы и иные традиции вернее делают это¹³⁹¹. С другой стороны, в **В** остались некоторые композиционные швы (стершиеся в других типах), намекающие на отдельное существование слов.

Филиацию **СМ** мы представляем (условно) в виде следующих тематико-временных принципиальных блоков (ради типографского удобства в виде горизонтальной, а не вертикальной стеммы)¹³⁹²:

Протоархетип(ы) (отдельные тексты и собрания) (ср. Григ. Нисский) | прил. 390 | жанровые архетипы (четыре типа) | тематические прототипы (в т. ч. Аскетикон)¹³⁹³; ни одно из древних жанровых или тематических собраний не дошло до нас | 3 Всел. собор | V-VII века | типы (сирийские, В*, Н*) | V-X века | Василий... Ефрем, Евагрий, Марк | IX-XV века | подтипы (В, Н и др.), мозаики-центоны и «главы».

Всего мы выделяем где-то 6–8 уровней композиции текстов; первоначальная композиция либо отсутствовала, либо восстановить ее уже невозможно. Один из путей решения задач условной, но более или менее близкой к «прототипам» композиционной реконструкции **СМ** – определение границы отдельных первичных текстов с последующей элиминацией вторичных границ и установлением первичных границ благодаря сопоставлению таблиц последовательности текстов с текстами и славословиями. Из сказанного вытекает потребность

в сводной сопоставительной таблице порядковых взаимосоответствий всех слов во всех рукописях на всех языках¹³⁹⁴. Очевидно, что такие – очень громоздкие и объемные – таблицы-простыни составили бы отдельную книгу, потребность в которой мы, тем не менее, ощущали каждый раз, как обращались к анализу композиционных проблем Корпуса (разрозненные таблицы неудобны и даже непригодны в такого рода работе).

Таблицы взаимосоответствий разных типов Макариевского Корпуса

типа I с остальными типами: наст. изд., таблица I; с краткими собраниями типа I: с рукописью A: Berthold 1973 I, XXVII (A с B: Dörries 1941, 484); с рукописью Y: Berthold 1973 I, LXXVII-LXXVIII; с рукописью J типа IV: Berthold 1973 I, LXIII;

типа II с остальными типами (рукописи B W [L] CR Ефрем, Марк): Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, LIX-LXII (ср. наст. изд., таблица IV); с типом I *СМ.* также: Dörries 1941, 484–486;

типа III (только изданные отдельно) с рукописью C, типом II, араб. V, сир.: Desprez 1980, 6869, *СМ.* также Klostermann-Berthold 1961, XXIII-XXVII.

Сирийские переводы

CPGS 2421

Изданы полностью: Strothmann 1981a (1 том – текст, 2 – немецкий перевод).

Литература: Baumstark 1922, 85–86; Ortiz de Urbina 1958, 221; Strothmann 1970; Strothmann 1983.

Первый перевод дошел в рукописи A (Brit. Museum 727, Addit. 12175, 534 г.), содержащей 12 творений под именем Макария Египетского, из которых 4 входят в греческий Макариевский корпус, а 8 – не входят. В VI веке написана и рукопись Addit. 14612. Позже (начиная с VIII века, рукопись 769 года) эти произведения (с добавлением новых) были искусственно разделены на творения Макария Александрийского и Макария Египетского, причем каждый Корпус произведений обоих авторов состоял теперь из 3 гомилий и 8 писем (в рукописи 1576 г. послания Макария Александрийского разделены на 9 писем). 3 гомилии Макария Египетского существуют уже в рукописи 534 г., а 3 гомилии Макария Александрийского появляются в составе «Макариевского корпуса» впервые, хотя первая гомилия Макария Александрийского известна уже в двух древних сирийских рукописях VI-VII веков. 8 писем Макария Египетского, не принадлежащие подлинному СМ (1-е письмо – Послание к чадам, цитируемое Геннадием Марсельским и Исааком Сириним; 3-е письмо существует по-гречески среди творений Аммона // PO XI, 1915, 484–486), в этой новой разбивке идентичны словам 5–12 древнейшей сирийской рукописи. Краткий обзор каждого сирийского текста с ценными замечаниями о его подлинности и о цитатах, в нем содержащихся, см.: Strothmann 1981a II, IX–XL. Фрагменты из СМ содержатся в следующих сирийских текстах по изданию Штротманна: Aeg h 1–3; Al h 1–3; Al ep 1, 2, 4–9 (а также Sin 123, см. дальше). Всего известно 19 рукописей¹³⁹⁶ 16 из них относятся к первому тысячелетию, число творений Макария колеблется в них от 1 до 21.

Второй перевод сохранился лишь в одной рукописи Sin. Syr. 14 (X в.), близкой по составу к собранию TV.

Из произведений Макариевского корпуса II типа, дошедших в сирийской традиции под именами других авторов, можно отметить: II, 5 = 4 слову сирийского перевода Марка Подвижника¹³⁹⁷; II, 19 и 3¹³⁹⁸ = словам 1 и 3 сирийского собрания творений аввы Исаии¹³⁹⁹; II, 20 = PO X, 636–639 (письмо Аммона).

Сводная таблица сирийской традиции у Dörries 1941, 476–478 (сведения часто не совпадают со Штротманном или менее подробны). Точные соответствия Макариевскому корпусу по новой нумерации приводятся внутри каждого сирийского произведения в немецком переводе Штротманна и в таблице, помещенной в том же втором томе на с. XLII–XLIV.

Армянские переводы

CPG 2426

Армянский патерик¹⁴⁰⁰ содержит много фрагментов Макария¹⁴⁰¹. Для некоторых произведений патерик приводит два перевода: один, сделанный в 1192 г. с сирийского, и второй XIV века. «Метафрастовское» слово II, 16¹⁴⁰² имеется на армянском языке среди творений св. Нила.

Арабские переводы

CPGS 2420

Изданы частично: Strothmann 1975 (только 14 текстов в немецком переводе без арабского подлинника, греческий оригинал которых неизвестен. TV h 24 издана в греческом подлиннике: Strothmann 1981b, № 8).

Рукописи: Villecourt 1919; Graf 1944, 389–395. Strothmann 1934; Strothmann 1975, 4–6. См. также (CPGS 2420): Samir 1978; Zanetti 1986b, mss. 383, 384, 482. Cp. Dörries 1941, 125, 337–377, 410–415, 471–476.

За недоступностью книги Strothmann 1934 мы не смогли с полной ясностью разобраться с традицией надписаний арабских коллекций именами Макария или Симеона (у Villecourt 1919, Dörries 1941 и Strothmann 1975 надписания не приводятся). Из предисловия 1975 г. (с. 4–6 следует, что, за исключением W (= Vat. Arab. 84, 1055 года, без заглавия [ἀκέφαλον]¹⁴⁰³, является дословным переводом, выполненным мельхитами, с Vat. gr. 710; ср. полный список Sin. Arab. 358), другая арабская традиция PTV (P = Par. Arab. 149, XIII в.; T = Vat. Arab. 80,

XV/XVI в.; V = Vat. Arab. 70, 1521 г.) вся дошла под именем Симеона¹⁴⁰⁴. PV содержат 36 гомилий (= h), 20 коротких выдержек (= br) и 41 вопросо-ответ (= int). T включает 36 h, 24 int, 37 br. Расположение слов в T кажется начальным, а P и V зависят от T с некоторыми перестановками. Эта коллекция восходит к греческому оригиналу (утраченному) IX века. Всего известно шесть рукописей коллекции TV (помимо PTV, еще Sbath Arab. 133, Karsh. Br. M. Or. 2322 и 4092). Особо оговорено у Штротманна, что cod. Sbath Arab. 133 (1779 г.) содержит 24 сочинения Симеона Столпника из Антиохии (1 слово = TV h 3), а рукописи Brit. Mus. Orien. 2322 и 4092 включают часть слов под именем Макария и часть – под именем Симеона¹⁴⁰⁵. В рукописях 2322 и 4092 слова 1–9 = V br 1–9; 10–11 = V br 13–14; 1236 = TV h 12–36.

На арабском дошли также три послания (ср. также груз. и эфиоп. переводы): О славе святых, Послание ангела-хранителя и О девстве¹⁴⁰⁶. Изданы арабская версия и французский перевод первого послания (подробнее см. на с. 56–57).

О таблицах соответствий см. ниже.

Коптские тексты

CPG 2422

Включают фрагменты из Письма к чадам и из II, 33, 1. 3. Изданы Amélineau 1894. Анализ см. выше, с. 31–40 и 41–55, ср. 91.

Грузинский перевод и тексты

CPGS 2423

Известны три рукописи, отражающие тип IV. Изданы: Ninua 1982 (резюме на рус. на с. 95–100 и на нем. на с. 101–106), рефераты: Нинуа 1984 (на русском языке), Ninua 1983 (на грузинском, резюме на русском), Ninua 1984 (на немецком). Перевод был выполнен Евфимием Святогорцем до 1028 г. Согласно SC 275, р. 24, п. 5, четыре фрагмента (= I, 6, 1; II, 26, 3 сл.; II, 26, 5; II, 27, 8) можно сопоставить с арабским переводом (?). Нинуа 1984 указывает на следующие параллели грузинского перевода (близкого к IV греческому типу) с другими типами: 9-е груз. слово соответствует коротким главам Vat. Arab. 70 (может ли это служить доводом в пользу первоначального единства отрывков, разрозненных в арабской традиции? – А. Д.); груз. 21 = II, 56; груз. 4 = I, 48. Текст Великого послания (= 1 груз.) целиком соответствует изданию Йегера, за исключением трех коротких лакун. Нинуа 1984 отмечает и параллели с творениями Макариевского корпуса, дошедшими под именами Марка Подвижника и Ефрема Сирина. Два послания О славе святых и Об ангеле-хранителе¹⁴⁰⁷ дошли в составе этих рукописей в более древнем грузинском переводе (имеются также другие восточные переводы). Подробнее сказано выше, с. 55–57.

Древнеславянские переводы

CPG 2425

Сведения неполные и отрывочные. Основным исследованием остается книга Клостерманна¹⁴⁰⁸, где учтены в основном восточно-славянские архивы, опущены болгарские и югославские собрания. Это исследование является, скорее, сырым, хотя и ценным, библиографическим подспорьем. См. также: PTS, страница L и далее. Рукопись R типа III путешествовала по России приблизительно с 1895 по 1900 годы¹⁴⁰⁹. Славянские переводы, указанные Клостерманном, трудно связать с какой-то точной коллекцией. 11 рукописей (XVI–XIX вв.) содержат много переводов второго типа, а две рукописи содержат не идентифицированные собрания. Широкое распространение в славянских странах получили 150 глав (много текстов из этого собрания нам встречалось в описаниях древлехранилищ, не учтенных у Клостерманна).

Славянская традиция остается практически неисследованной и неучтенной в «макариевских» исследованиях и текстологии, хотя она могла бы дать, насколько мы можем предполагать, ценнейшие результаты. Обращаем внимание славистов и русистов-древников на актуальность и значение этой работы.

Эфиопские переводы

CPGS 2427

Две рукописи XVII и XVIII веков приписывают Макарию Послание ангела-хранителя (см. также араб. и груз. переводы) и «Петру, отцу аввы Ефрема» начало II, 53.

Послание ангела. Пространная версия: Arras 1963, CSCO 238 [текст], № 3, с. 7–50. CSCO 239 [перевод], с. 6–37. Краткая версия: Arras 1967, CSCO 277 [текст], с. 158–167; CSCO 278 [перевод], с. 155–121; Тураев 1916, 141–154.

II, 53, 1 сл. = CSCO 238, № 31, с. 176–179 текст; CSCO 239, с. 129–131 перевод.

Латинские переводы

CPG 2424

Opuscula 2–7 (= 150 глав) переводились на латинский, не считая изданных текстов, по меньшей мере два раза: францисканцем Анжело Кларено (t 1337)¹⁴¹⁰ и в начале XVII века испанским гуманистом Педро де Валенсия¹⁴¹¹.

Таблицы соответствий древних переводов Макариевскому Корпусу

– арабских текстов с типами I-III, вкл. II, 51–57: Strothmann 1975, 7–14;

– сирийских текстов с типами I-III: Strothmann 1981a, Bd II, S. XLI-XLIV;

– арабских (V h, V br, V int, T int, T br), сирийских (отдельно W) и греческих (B) в сопоставлении друг с другом: Dörries 1941, таблицы I-VIII.

Творения Макариевского Корпуса под другими именами

Беседа II, 25

В Макариевском корпусе сохранилась под именем Макария Египетского на греческом (II, 25 полностью, частичные параллели из типов I и III указаны в комментариях к I, 33), Макария Александрийского и Макария Египетского на сирийском (включая древнейшую рукопись 534 г.), под именем Симеона в арабской коллекции TV h 31. Новейшее издание, учитывающее разночтения всех рецензий: Strothmann 1981b, XVIII-XIX (источники), № 6, 81–110 (текст).

Эта беседа дошла под именем **Василия Великого** как «аскетический пролог» (= пролог 9, рус. пер. нет), разделяющий Великие и Малые правила Василия (см. CPG 2887) (этот факт может быть одним из косвенных свидетельств связей Макария/Симеона с каппадокийцами). Такое расположение восходит к понтийской рукописи начала V века, так как Аскетический пролог находится во всех рукописях семейства V¹⁴¹², откуда он перекочевал и в некоторые позднейшие рукописи семей Va и O¹⁴¹³. Во всяком случае, пролог к VI веку был уже в двух древнейших рукописях, происходивших из монастыря Понта и из Кесарии¹⁴¹⁴. Евагрий (которому также была приписана эта беседа) был связан с Понтом. Напомним, что и монастыри акимитов процветали в области Понта. Неужели все эти совпадения случайны? Интересно, что можно наблюдать и обратный процесс приписывания творений Василия Макарию (см. ниже).

Той же беседой II, 25 заканчивается вторая рецензия (гл. 44) О лукавых помыслах Евагрия Понтийского (= Пс.-Нил Синайский) в рукописи коленовского собрания¹⁴¹⁵, X¹⁴¹⁶ в. Издана под именем Евагрия: Muyltermans 1932, 55–60, атрибутирована Макарию/Симеону: Peterson 1933.

Эта же беседа II, 25 издана среди греческих творений Ефрема Сирина¹⁴¹⁷ по рукописи Vat. Ottob. gr. 417, f. 246–250 (1530 г.), где проповедь скомбинирована с другими отрывками Макария (III, 13 = I, 33, 3–4). Ср. CPG 2450 (nota), 2887.

Другие слова Макариевского Корпуса

Параллели *СМ* с греческим собранием творений Ефрема (все, кроме I, 1, собраны вместе и изданы: Strothmann 1981b) особенно многочисленны¹⁴¹⁸. Значительная часть их издана в третьем томе Ассемани, где есть лишь спорадические указания на рукописи, с которыми работал издатель¹⁴¹⁹. Первые два тома Ассемани восходят к английскому изданию 1709 г. (Оксфорд), и источники английского издания перечислены у Ассемани (I, CLXXVIII). Если эти первые тома представляют довольно древнюю традицию, близкую к подлинным творениям Ефрема и включенную в славянский Паренесис, то слова третьего тома укомплектованы из текстов совершенно отличной редакции. Поскольку в славянском Паренесисе, как мы установили, нет *ни одного* слова из собрания Макария/Симеона, а славянская редакция, как показала Огрэн, восходит к одному и тому же греческому собранию, составленному в Болгарии в начале X века, можно предположить, что либо творения *СМ* были включены в состав Ефрема *после* (или *начиная с*) X века, либо эта компиляция Макария с Ефремом восходит к какой-то местной традиции, не имевшей широкого распространения. Решительный ответ на эту дилемму (о времени приписывания ряда сочинений *СМ* Ефрему) возможен только благодаря I, 55, 2, 39: композиция этого слова, совпадающего с традицией «Ефрем», является вторичной (см. комментарии к этому месту) и, следовательно, заставляет предполагать *позднее* включение I, 55 в состав творений Ефрема Сирина. Ассемани часто критиковали за отсутствие ссылок на источники¹⁴²⁰. Возможно, часть текстов третьего тома восходит к библиотеке Ватикана. Как показала И. Огрэн¹⁴²¹, использование писцами корпуса Ефрема «горизонтальной трансмиссии» делает проблематичной реконструкцию стеммы по разночтениям, не говоря уже о том, что до нас дошло около двух или даже трех тысяч (!) греческих рукописей Ефрема. Со значением композиции слов Ефрема и рукописных источников для решения проблем *СМ* мы столкнулись при выяснении принадлежности слова Симеона Месопотамского (дошедшего также в составе творений Ефрема) Макариевскому корпусу (см. выше, с. 93).

Ряд произведений Макария/Симеона был включен в состав творений прп. **Марка Подвижника** (Пустынника)¹⁴²². Этот факт представляет немалый интерес, так как с приблизительной точностью позволяет определить время компиляций. Фотий¹⁴²³ *ничего не говорит* о других словах Марка Подвижника, кроме восьми. Поскольку Фотий упоминает и об иных рукописях, в которых другой порядок слов, то слова О духовном рае и законе и Главы о трезвении, которые имеются в позднейших рукописях Марка, были добавлены *после IX века*. Этот вывод прекрасно согласуется с наблюдениями над традицией Ефрема Сирина и доказывает, что в греческой традиции до X века творения *СМ* не приписывались еще Макарию Египетскому (в противном случае не было бы нужды в приписывании творений Корпуса другим святым!).

Параллели Великого послания Макария с одним из слов св. **Григория Нисского** – отдельная тема (см. ниже библиографию на с. 220).

Определенные проблемы доставляют параллели *СМ* с греческими творениями аввы Исаии (о сирийском переводе Исаии *СМ*. в разделе сирийских переводов). Ученые отмечают влияние Макария на 25-е Аскетическое слово¹⁴²⁴ и текстовые совпадения Макария с 19-м Аскетическим словом Исаии¹⁴²⁵. Эти параллели заставили немецких издателей заподозрить подлинность III, 28, но, по мнению В. Дэпрэ¹⁴²⁶ их доказательства (количество библейских цитат, стилистические отличия без конкретизации, расположение слова в конце сборника) сомнительны, так что авва Исаия (умерший в 492 г.) вполне мог заимствовать какие-то места из *СМ*.

Начало II, 53 дошло в эфиопской версии под именем «Петра, отца аввы Ефрема».

Произведения других авторов, включенные в рукописи Макариевского Корпуса или приписанные Макарию Египетскому

Сирийская традиция включает ряд творений, не входящих в *СМ* (см. в разделе о сирийской традиции). О Первом послании (К чадам) *СМ*. первую главу первой части Предисловия.

В собрании типа III под именем Макария включено – не позднее даты рукописи С (XI век) – одно место из творений **Василия Великого** (9-я глава Трактата о Св. Духе = Макарий, С 28, R 26, J 35).

В 26-м слове кодекса Ивирского монастыря 1318 (J) Макарию приписана гомилия 119¹⁴²⁷ **Антиоха-монаха**¹⁴²⁸.

Слово I, 62 встречается среди творений **Климента Александрийского, Григория Богослова и Максима Исповедника**. Вероятнее всего, подлинный автор слова – Григорий Богослов (см. коммент. 587 на с. 732–733).

Явно неподлинны II, 54 и 57 (выдержки из **Палладия** и слово **Аммона**).

В греческой¹⁴²⁹ и славянской традиции дошел ряд молитв, Макарию явно не принадлежащих. О греческих молитвах (с учетом славянских рукописных переводов) см.: Бронзов 1899, 338–344, 358–359, 407–408. См. также одну из молитв в 63-м слове Пандектов Никона Черногорца (славянский перевод). В арабской традиции Макарию приписана молитва девятого часа в некоторых яковитских молитвословах¹⁴³⁰.

Латинский ПС.-Макарий

«Третье письмо»¹⁴³¹: ср. Wilmart 1922. Компиляция VIII века из Пс.-Ниловского трактата (= Евагрия) О восьми лукавых духах (CPGS 2451) и Ефрема Сирина Подвижнической речи¹⁴³².

«Четвертое письмо»¹⁴³³: компиляция из «Первого письма» (К чадам) и «Третьего». Частично совпадает с *Doctrina abbatis Macarii de his qui in cenubiis sunt* среди творений Кесария Арльского¹⁴³⁴, ср. Wilmart 1920a, 68–70.

Ср. также: Styblo 1963; CPL 1842 (CPG 2403), CPL 1859 (CPG 2403); *Clavis patristica pseudepigraphorum Medii Aevi*. Vol. II B. Turnhout, 1994 (CChL). № 3686–3690i.

Приложение II. Систематический указатель трудов по истории мессалианства и Макариевскому Корпусу¹⁴³⁵

Мессалианство

Общие энциклопедические и обзорные статьи

Попов К. 1903, 404–431, Amann 1928, Bareille 1939 (включая весьма полезные указатели в DThC Tables I, 1404–1405), Gribomont 1972, Guillaumont 1980b, Staats 1983a.

Монографии

Rigo 1983, Stewart 1991, Fitschen 1998a.

Источники

Kmosko 1926.

Специальные статьи

Hausherr 1935, Rahner 1937, Folliet 1957, Gribomont 1957a, Gribomont 1965, Dörries 1966a, Dörries 1970, Baker 1974, Fitschen 1993, Guillaumont 1974c, Guillaumont 1976, Staats 1982, Staats 1983b, Guillaumont 1985, Golitzin 1994a (Ch. IX: «Syria: Mystagogues and Messalians», p. 349–392), Staats 1995, Escolan 1999, 91–123, Burns 2002, Caner 2002, 83–125.

Мессалианство в контактах с отдельными лицами и течениями

Александр Акимит: de Stoop 1911, Grumel 1937; **Бабай Великий:** Guillaumont 1978; **Барсаума Низибийский:** Vööbus 1947; Богомилство: Гроссу 1913, Beyer 1982, Коев 1984, Rigo 1989, 1992b, 1996; **Василий Великий:** Meyendorff 1980; Gribomont 1980a; **Григорий Нисский:** Kemmer 1956, Danielou 1960, Kemmer 1962, Staats 1967, 1968, 1985; **Диадок Фотикийский:** Dörr 1937, des Places 1970; **Иоанн Кассиан:** Kemmer 1938; **Иоанн Пустынный:** Paramelle 1989; **Иосиф Газзайя:** Guillaumont 1958; Исихазм: Darrouzes 1954a, Gouillard 1973, 1978, Rigo 1989, Мейендорф 1997; **Марк Подвижник:** Peterson 1932a, Durand 1999; Павликианство: Коев 1984; Пелагианство: Hausherr 1935, Louth 1982; **Тимофей I:** Martikainen 1989; **Феодорит Кирский:** Canivet 1961; **Филоксен Маббургский:** Gribomont 1957b.

Мессалианство и отдельные тексты

– **апокрифические тексты:** Peterson 1932b;

– **«Книга степеней»** (и учение этого произведения, не являющегося на самом деле мессалианским источником): ИАБ 5, 92–111; Kmosko 1926, Davids A. 1969a, Guillaumont 1974a, Martikainen 1983, Kowalski 1989, Wickham 1993; Сидоров 1996, 107–110.

– **«Макариевский корпус»** («за» и «против»):

средневековые схолиасты: Darrouzès 1954a;

ученые нового времени: Διοβουινιώτης 1924, Darrouzes 1954a, Ψευτογκας 1967;

ученые новейшего времени:

утверждают о связи «Корпуса» с мессалианством: Villecourt 1920, Wilmart 1920b, Marriott 1926, Dörries 1941, Gribomont 1972 и другие;

выступают против гипотезы о мессалианстве: Stiglmayr 1925, Völker 1943, Bouyer 1960, Bouyer 1965, Meyendorff 1970, Dörries 1978, Chatzopoulos 1991, Сидоров 1999 и другие;

особая позиция, учитывающая сильные и слабые доводы обеих сторон и пытающаяся восстановить ход исторических событий, связанных с обвинениями в мессалианстве «Макариевского корпуса» и отдельных лиц на протяжении 10 веков (с IV по XIV), обосновывается в Предисловии к настоящей книге и у Fitschen 1998a (с иной реконструкцией событий).

Макариевский Корпус (Макарий/Симеон)

Библиографические Обзоры

Drexl 1931, Wenger 1955, 145–150 (II. Grégoire de Nysse et le Pseudo-Macaire, обзор литературы 1953–1954 гг.), Plested 2001a (обзор работ 1990-х гг.), ИАБ 4, 539–751.

Мелкие заметки: Bernard 1901, Anonymus 1920, Mason 1920.

Общие обзорные энциклопедические и некоторые вступительные и патрологические работы

Казанский 1852, Казанский 1856, 54–73, Филарет 1859, § 162–163, с. 232–241, Ortiz de Urbina 1958, Quasten 1963, 161–168, Ψευτογκας 1966, Camelot 1977, Desprez-Canévet 1980, Desprez 1980, Deseille 1984, Desprez 1986, Χρήστου 1987, 191–200, Κραγιόπουλος 1968, Παπαδόπουλος 1990, 413–436, Флоровский 1933/1990, 146–161, Hesse 1991, Керн 1967/1995, 150–177, Desprez 1998 (гл. 11, с. 401–451), Сидоров 1999, Plested 2000.

Контакты и влияния

Каппадокийцы: Kretschmar 1982, Burns 2001, Plested 2004, 46–58; **Василий Великий:** Dörries 1941, 451–470 («Макариевский корпус», «Аскетикон» Василия Великого и Вопросы-ответы Анастасия Синаита), Desprez 1977, Aleo 2003 (гл. 7: подробное сопоставление с трактатом «О Святом Духе»); **Григорий Богослов:** Golitzin 2001b; **Григорий Нисский:** Stiglmayr

1910b, Marriott 1918b, Jaeger 1954, Kemmer 1956, 1962, Gribomont 1962, Staats 1963, Baker 1964b, 1966 (первично «Великое послание», у Григория Нисского переработка), Burns 1999a (см. также ниже, раздел о «Великом послании»); **Диадок Фотикийский**: Dörries 1966b, Plested 2004, 133–175, Desprez 2006a; **Дионисий Ареопагит** и некоторые позднейшие авторы-аскеты: Quispel 1967b, Golitzin 1994a, 373–385, 1994b; **Евагрий** (сопоставление учения): Tugwell 1986, Tsirpanlis 1988, Ware 1999, Muravjev 2003, Plested 2004, 59–74; **Иоанн Златоуст**: Staats 1992a (коммент. перевод О священстве IV, 5–6), 1992b; **авва Исаия**: Draguet 1970, Plested 2004, 176–212; **Каллиник**: Bartelink 1968, 1971; **Максим Исповедник**: Plested 2004, 213–254; **Марк Подвижник**: Hesse 1973, 1989, Plested 2004, 75–132; **Симеон Новый Богослов**: Chatzopoulos 1983, 1991, Хадзопулос 1995.

Кумранская литература, таргумы и сирийские авторы IV века: Golitzin 1999, 2001a, 2001b, 2002, Orlov 2002; **сирийская литература**: Marriott 1919b, 1919c, Guillaumont 1958, Strothmann 1970, Colless 1973, Martikainen 1983; **восточно-христианская традиция до 700 г.**: Plested 2004; **предисихазм**: Gouillard 1973, 1978; **исихазм**: Darrouzès 1954a, Hausherr 1956, Beyer 1981; **латинское средневековье**: Gribomont 1960, Potestà 1990; **новое и новейшее время**: Brigden 1911, Hausherr 1946a, Яковлевич 1957, Benz 1963, Van de Bank 1977, 1983 («Семья любви»), Wakefield 1978, Schneider 1983, Weber 1983, Ford 1988, Snyder 1990, Morocho Gajo – Nieto Mnez 1995, Nieto Ibáñez-Martin Rodriguez 1996, Nieto Mnez 1997a-b, 1998a-c, Kurowski 1998, Lee 1998, Young 2000, Pedro de Valencia 2002, Golitzin 2002 (сборник); **церковная традиция**: Stiglmayr 1911b.

Литературные источники

Цитирование и экзегеза Священного Писания: Stapelmann 1954, Klijn 1965, Baker 1969, Vööbus 1972, Desprez 1972, Quispel 1977, Thurin 1983 (ср. Thurin 1989); Aro-Heinilä 1992; Hesse 1992; Schulze 1992, Gryson 2001; **цитаты из а́пѳа**: Stiglmayr 1913, Vööbus 1972, Mees 1974; **апокрифы**: Baker 1964a, Quispel 1964, 1967a, 1975 (I, 64, 8 [t. II, p. 218, lin. 25–28 Berthold] свидетельствует о знакомстве автора с неканонической традицией иудейского происхождения); **апофтегмы**: Raasch 1970.

Слушатели Макария/Симеона (окружение Корпуса)

Berthold 1979, Desprez 1989, Burns 1999b.

Язык

Лексика: Klostermann E. 1944, KlostermannBerthold 1957, Le Guillou 1974, Desprez 1984, Requena 1972, Войтенко 1999; **семитизмы**, влияния сирийского языка и литературы: Vööbus 1960, 127139, 1972, Ihnken 1989a; **пословицы и поговорки**: Stiglmayr 1912a, Robert 1940.

Работы по «Духовным беседам» до (и специально по «Духовным беседам» после) открытия разных типов Макариевского Корпуса

Floss 1850 (см. также: Idem. De ss. Macariorum Aegyptii et Alexandrini vitis quaestiones criticae et historicae: PG 34, 1–176), Gore 1907, Stiglmayr 1909, 1910a, 1911a, Flemming 1911, Stiglmayr 1912b, Villecourt 1922, Stăniloae 1958, Vodoz 1966, Levasti 1969, Deseille 1984.

Соотношения типов, проблемы реконструкции прототипа и изданий Корпуса, рукописи

Mercati 1906, Villecourt 1922, Dörries 1941, Klostermann E. 1944, Muyltermans 1955, Berthold 1961, Schulze 1962, Kirchmeyer 1965, Davids E. 1967, Gribomont 1975, Berthold 1981, Schulze 1983, Berthold 1990, Géhin 1999, Desprez 2006b.

Проблемы, связанные с «Великим посланием»

Marriott 1918c, Villecourt 1921, Jaeger 1954, Staats 1963, 1968, Canevet 1969, Davids A. 1969b, Vööbus 1972, Ihnken 1986, Staats 1984.

Вопросы авторства отдельных произведений Корпуса

Литература указана в разделах о «Великом послании» и Григории Нисском, а также выше, с. 216–218. Об авторстве сирийского «Макариевского корпуса» см. также Kohlbacher 2000.

Учение

В общем

Монографии: Davids E. 1968, Dörries 1978, Chatzopoulos 1991 (параллельно с мессалианскими тезисами и учением Симеона Нового Богослова). Достаточно обширная работа: Арсений 1899/2002.

Статьи: см. выше, раздел «Общие работы», а также: Аноним 1848, Stoffels 1908, Κοτνατάκης 1980, Golitzin 2002.

Популярные и не представляющие научного интереса работы: Павский 1821, Попов И. 1901 (отзыв о канд. соч.), Аполлов 1893, Концевич 1965, Ермаков 2000.

Отдельные вопросы

Богословие: Rothenhaeusler 1937, Spiteris 1997; **Св. Дух и духовный опыт, пневматология:** Pacheu 1920, Miquel 1966, Houdret 1975, Ihnken 1989b, Plested 1999, Aleo 2003, 2006; **гносеология и антропология:** Πόππος 1926, Schulze 1997, Staats 1997, Ghattas 2003; **образ Божий в человеке:** Davids E. 1968; **обожение:** Lot-Borodine 1933; **Божественная благодать и свобода воли:** Казанский 1845, Катанский 1902, Stoellger 1980, Dörrie-Dittmann-Knoch-Schindler 1981; **крещение:** Desprez 1988; **внутренний человек:** Marksches 1998; **мистика (в общем; роль сердца):** Алексий 1904, Попов И. 1905/2004, Онуфрий 1914, Graef 1948, Raasch 1970, Desprez 1979, Fraigneau-Julien 1985 (Гл. 3: «Les reuvres spirituelles du Pseudo-Macaire», 5770: бесстрастие, свет, духовные чувства, aisthesis, plerophoria, gnosis, diakrisis, sunesis, крещение водой и Духом), Bouchet 1986, Mengus 1996, Hesse 1997, Golitzin 1999, Мейендорф 2000b, 284–286; **мистика света:** Beyer 1981, Illert 1997, Golitzin 2001a, Golitzin-Orlov 2001, Orlov 2002; **молитва:** Schulze 1989, Thurin 1989, Desprez 1990a/1998, Staats 1999, Ware 1999; **экстаз:** Burns 1999a; **этика и аскетика (духовная жизнь):** Барсов 1889, 3866; Бронзов 1899, Григорий 1892, Кратиров 1899, Попов И. 1905/2004, Новоселов 1912, 61 сл., Кривошеин 1955/1996, Афанасий 1956, Tsirpanlis 1988, Gahbauer 1996, Illert 2000; **христология:** Clarkson 1977, Thurin 1992, Staats 1997, Plested 2001b; **экклезиология:** Deprez 1977, Aleo 2004a, 2006; **евхаристия:** Desprez 1990b, Staats 1997; **влияние стоицизма:** Stoffels 1910; **прочие темы:** Berthold 1977, Garrett 1988, Fitschen 1997, Fitschen 1998b, Martikainen 1998, Aleo 2004b; **рай:** Hesse 1997; **ад:** Illert 1999.

Симеон Месопотамский

Произведения: Gouillard 1941. Подробный анализ источников и литературы см. в Предисловии (выше, с. 77–98).

Гипотеза об авторстве «Макариевского корпуса»: Wilmart 1920b, Διοβουνιώτης 1924, Dörries 1941; греческие и славянские тексты Корпуса под именем Симеона: Marriott 1920 (надписания II, 50 и 51, упоминающие Симеона), Géhin 1996, Reinhart 2001. см. также с. 1090.

Избранная литература о египетском монашестве и Макарии Великом

История египетского монашества

Розов 1890; Лебедев 1892a-b; Троицкий 1906; Walters 1974; Regnault 1990; Martin 1993; Bagnall 1993; Vogüé 1996; Лурье 2000a (библиогр. на с. 191–239); ИАБ 4, 1–137, 198–756, 1013–1035, 1054–1060 и др.; Хосроев 2004.

Прп. Макарий Египетский

Исторические сведения о Макарии Египетском

Основные источники приведены у Бронзова 1899. См. также Amann 1927. Указываем здесь только доступные для широкой публики русские переводы: История египетских монахов. ¹М., 2001 [CPGS 5620]; Палладия еп. Еленопольского Лавсаик... Репр. 1992, 33–39 [CPGS 6036]; Жизнь пустынных отцев. Творение пресвитера Руфина. Св.-Тр. Серг. Лавра, 1898 (репр. 1991), 97–101 [CPGS 5620; CPL, р. 63, nota (a)]; Писания прп. отца Иоанна Кассиана Римлянина. ²М., 1892 (репр. 1993), 441–443 (Собес. 15, 3) [CPL 512]; Сократ Схоластик. Церковная история. ²Саратов, 1911, переизд. М., 1996, 186–192 (IV, 23–24) [CPGS 6028]; Феодорит, епископ Кирский. Церковная история. М., 1993 (¹СПб., 1852), 158–159 (IV, 21) [CPGS 6222].

Апофтегмы

Критического издания апофтегм, дошедших в разных собраниях, до сих пор нет, что значительно затрудняет обращение к важным источникам по истории египетского монашества. Готовятся к изд.: Faraggiana Ch. Apophthegmata Patrum. Die ältesten Sammlungen (под наблюдением Геттингенской патристической комиссии); Wellhausen A. Palladius, die lateinische Historia Lausaica (критич. изд. под руководством E. Mühlenberg, Геттинген). Указать здесь (даже бегло) основные изд. и труды нет никакой возможности. Общие сведения см. в CGS 55605615; CPG III, 5560 (Collectio alphabetica = BHG 1443–4с = Азбучный патерик, CPG 5611); 5561 (Collectio anonyma = BHG 1445 = Иерусалимский патерик, CPG 5612); 5562 (Collectio systematica = BHG 1442V = Скитский патерик, CPG 5610) и в «Словаре книжников и книжности Древней Руси». Тексты: TLG (новая версия) 2742 (001–008). Подробнее у Лурье 2000a, 201–209. Самые необходимые изд. и специальные статьи по Макарию Египетскому: Regnault 1966–1981, Guillaumont 1975, Guy 1993. Собрание апофтегм Макария Великого (греч. текст): PG 34, 229–264 = ВЕПЕС 42 (1971), 255–269. Русские переводы: Древний патерик, изложенный по главам. М., 1899 [репр. М., 1991] (перевод по рукописи); Достопамятные сказания о подвижничестве святых и блаженных отцов. Вечное, 1965 (репр.: Св.-Тр. Серг. Лавра, 1993). Коптская традиция: Amélineau 1894; Палладий 1898; Еланская 1993, 33–111 (перевод по изд. M. Chaine, Каир, 1960; примеч. на с. 112–117, введ. на с. 31–32). Постатейная роспись апофтегм, вошедших в славянский «Пролог»: Давыдова 1990, таблица на с. 268–279 (187 апофтегм, о Макарии № 53–54, 104), стемма патериков по отношению к «Прологу» на с. 267.

Некоторые работы

Mercier-Belpaire-Becquet 1935, Leclercq J. 1946, Halkin 1969, Guillaumont 1980a, The monastery of St Macarius 1981, Malaty 1982, Bunge 1983, Matta al-Miskin 1984, Zanetti 1984, Yannev 1985, Devos 1986a-b, Meinardus 1986, Leloir 1988, Vogüé 1992, Bunge-Vogüé 1994, Flusin 1995, Kontzevitch 1995, Toda 2000, Vivian 2000a-c, 2003.

«Первое письмо» («Послание к чадам»)

Marriott 1919a, Baumstark 1920, Wilmart 1920a, Louf 1962, Vivian 1998, Géhin 1999.

Иконография Макария Египетского¹⁴³⁶

Макарий в византийской и славянской иконографии изображается обычно с белой бородой ниже колен, с воздетыми руками (фрески Феофана Грека). С конца XII – начала XIII в. – вместе с прп. Онуфрием (и подобно Онуфрию), с пальмовыми листьями вместо одежды. Иногда – со свитком (фреска в Хиландаре, 1621¹⁴³⁷). На некоторых изображениях волосы покрывают все тело Макария (ранняя фреска в Бачково и др., вплоть до фрески в Метеорах, монастырь св. Варлаама, 1636 г.). О западной иконографии см.: Ritter 1990, 475–476.

Основная литература: Ritter 1990.

Византийская

Изображение одного Макария Египетского

Афонская книга образцов (РНБ, разнояз. О. I.58), уникальная грузино-греческая рукопись конца XV века¹⁴³⁸ Макарий Египетский оба раза в этой рукописи (второй раз вместе с Макарием Александрийским, см. ниже) изображен как отшельник во власянице.

Византийские минологии, рукописи: Tbilisi A 648, f. 28v (56)¹⁴³⁹; Vatic. gr. 1156, f. 295¹⁴⁴⁰; Paris. gr. 1561, f. 80r¹⁴⁴¹.

Иконные минологии: Синайский гексаптих¹⁴⁴².

Макарий Египетский вместе с Макарием Александрийским

Афонская книга образцов¹⁴⁴³. Изображение обоих подвижников вместе известно еще лишь в месяцеслове имп. Василия II, конец X в.¹⁴⁴⁴, но там оба представлены в монашеских мантиях, бороды и волосы короткие.

Макарий и Онуфрий

Самое раннее изображение этого типа – конца XII века (фреска монастыря св. Неофита, Кипр¹⁴⁴⁵).

Славянская

Ок. XII в. Стенная живопись в Бачково¹⁴⁴⁶.

1380 г. Фреска церкви Спаса Преображения Ковалева монастыря близ Новгорода. Церковь разрушена в годы Второй мировой войны¹⁴⁴⁷.

Ок. 1395 г. Фреска церкви в селе Рамача (Сербия). Макарий изображен в медальоне¹⁴⁴⁸.

1390-е гг. Четырехчастная икона школы Феофана Грека¹⁴⁴⁹. В одной из фигур иконы был узнан¹⁴⁵⁰ Макарий Египетский.

Макарий и Онуфрий

1234 г. Фреска церкви Вознесения Христа в Милишеве (Сербия). Макарий представлен вместе с Онуфрием¹⁴⁵¹.

1378 г. Троицкий придел церкви Спаса Преображения в Новгороде (фрески Феофана Грека)¹⁴⁵². Фигура Макария расположена симметрично фигуре Онуфрия Великого¹⁴⁵³.

1380-е гг. Церковь Успения на Волотовом поле близ Новгорода. Разрушена в годы Второй мировой войны. Воспроизведение кальки, выполненной в 1894–1895 г. Ф. М. Фоминым, см. в кн.: Вздорнов 1989, илл. 131, ср. илл. 132 (о датировке волотовских росписей см. с. 72, 102–103).

1408 г. Южная арка южного нефа Успенского собора (г. Владимир). Фреска приписывается прп. Андрею Рублеву¹⁴⁵⁴.

1481 г. Алтарная преграда Успенского собора Московского Кремля к северу от Царских врат¹⁴⁵⁵.

1498 г. Новгород. Икона ГРМ, инв. 1432¹⁴⁵⁶. В конце верхнего яруса иконы фигура Онуфрия, а в начале нижнего яруса – Макария и Симеона Столпника. Высказано предположение¹⁴⁵⁷, что образом был фриз, где все три фигуры соседствовали.

Конец XV в. Иконы-святцы Софийского собора Новгорода. Макарий Египетский, Онуфрий Великий, Петр Афонский (Новг. музей, инв. 3096)¹⁴⁵⁸. Макарий изображен в шкуре, в рост, борода ниже колен.

Древнерусская традиция дошла также в более поздних многочисленных иконах и «иконописных подлинниках»¹⁴⁵⁹. Например, Макарий Египетский и Макарий Александрийский были изображены на иконе, слывшей произведением прп. Андрея Рублева, находившейся в ГТГ, инв. 30¹⁴⁶⁰. Известны изображения Макария Египетского среди избранных святых на полях

икон¹⁴⁶¹; среди избранных святых¹⁴⁶²; двухсторонние таблетки сер. XVI в., Московская школа¹⁴⁶³.

**Книга 2. Преподобный Макарий Египетский (Симеон
Месопотамский) Духовные слова и послания. Собрание I (Vatic.
Graec. 694)**

Условные обозначения

добавление издателей по рукописям, не относящимся к типу I (то есть в основном рукописные, а не издательские конъектуры; последних почти нет)

{ } слова, опускаемые издателями (обычно принимаются за глоссы с полей, часто на основании других рукописных чтений)

[] дополнения переводчика для смысла (по большей части вытекают из контекста, а не из различий грамматического строя: уточнять визуально – и тем более в комментариях – эти два рода дополнений мы сочли излишним)

«курсив» буквальная цитата (прямая или косвенная) (в основном тексте)

«обычный шрифт» дополнения в цитате или лексические различия (в основном тексте)

курсив косвенные цитаты (обычно вольные или с сильным нарушением синтаксиса), аллюзии и т. п. (в основном тексте)

(В аппарате для различения текста от пояснений используется комбинация обычного текста, курсива и кавычек по принципу «экономии»)

пар. параллельные синоптические тексты (для Евангелий)

unde? неопознанная цитата

р.п. русский перевод

~ фрагмент текста между словами, стоящими до и после тильды (не путать с аналогичным знаком в GCS, обозначающим перестановку слов)

... отдельные слова до и после многоточия (без включения слов между ними)

† † испорченное, непонятное или допускающее разные (противоположные) толкования место

+ добавляет (или комбинация текстов при ссылках на Священное Писание)

опускает

Условные обозначения рукописей см. на с. XVIII-XIX.

В аппарате для облегчения ориентации между разными группами рукописей введены пробелы.

Слово 1¹⁴⁶⁴. [Великое и весьма полезное послание]¹⁴⁶⁵

1,1 Владыка всяческих, Творец и человеколюбивый Бог всегда дарует человеческому роду благие поводы к познанию будущих благ и желающим¹⁴⁶⁶ избрать лучшее преуспевание¹⁴⁶⁷ внушает [это] мановением [Своей] благодати, постоянно привлекая к добру человека, созданного по Его образу¹⁴⁶⁸. Ибо как душа по природе имеет склонность к прекрасному и присно тщится вожделевать лучшего, так шуй¹⁴⁶⁹ часть зла всегда с ужасным коварством подбрасывает более простодушным воображаемые блага для омрачения истинных благ, при помощи коих неисповедимая любовь благодати Христовой учит нас чрез Богодухновенные Писания¹⁴⁷⁰ ведению истины, согласно слову пророка: «Благодати и наказанию и разуму научи меня, ибо заповедям Твоим уверовал»¹⁴⁷¹. Значит, Он хочет, чтобы мы отринули от себя всякую причину зол, дабы смогли мы таким образом устранить неведение – причину всех зол и, постоянно¹⁴⁷² путеводимые светом истинного знания, изгнать сущее в нас плотское и неразумное мудрование¹⁴⁷³, утверждаемое [в нас] коварным обещанием знания¹⁴⁷⁴, научившись, что ведение истины¹⁴⁷⁵ есть причина спасения.

1,2 Поскольку же и вы, о превозделенные и возлюбленные братья, часто хотели¹⁴⁷⁶ узнать от нас, каким должен быть [желающий] научиться отшельнической жизни; как нужно жить согласно апостольскому начертанию¹⁴⁷⁷ тем, кто удалились от плотских удовольствий и обмана¹⁴⁷⁸ века сего и сошлись вместе, стали священным сонмом и братским отрядом и благочестиво решились всегда быть друг с другом; как следует проводить совместное жителство; какое иметь устройство добрых нравов и обычаев; какова цель пути, устремленного к высшей добродетели; «что [есть] воля Божия – благая, угодная и совершенная»¹⁴⁷⁹, каков подвиг и поприще у стремящихся достичь совершенства и всегда спешащих достичь в меру духовного возраста¹⁴⁸⁰; и, короче, чтобы не простирать слово далее, это и относящееся к сему просили вы меня начертать письменно для постоянного памятования душеполезного поучения, – вот¹⁴⁸¹ и мы исполним просьбу вашу, излагая, насколько возможно, нам примечательное. Прошу только читающих отнестись внимательно к рассуждению об этом, чтобы, имея знание о добродетели, вы не отпадали [от нее]. Ведь изложение это для точно исследующих чрезвычайно полезно.

1,3 Начать же должно со следующего. Всецело доверяйте божественному и священнейшему постановлению¹⁴⁸² о¹⁴⁸³ точной и благочестной славе и вере, как правильно определено: единое поклоняемое Божество, единосущие Троицы, одна воля, одна слава, одно поклонение единого триипостасного Божества, как и в святом таинстве святого крещения мы благочестно «исповедали доброе исповедание пред многими свидетелями»¹⁴⁸⁴.

1,4 Посему и мы, увидев великое ваше стремление к добру и узрев желание [взойти] на вершину добродетели, не замедлили сделать вкратце памятку, в качестве же отправного пункта размышлений взяли сами Богодухновенные Писания¹⁴⁸⁵ и предложили сами свидетельства Писаний для удостоверения несомненной веры, дабы не подумал кто, что мы говорим нечто от себя, или не заподозрил, будто мы мудрствуем надутое пустословие^{1486,1487}.

2,1¹⁴⁸⁸ Итак, пусть будет главным образом у посвятивших себя Богу и постоянно стремящихся представить «тела свои в жертву живую, святую, благоугодную Богу [для] разумного служения»¹⁴⁸⁹ целью – подлежащее благочестия просвещение и¹⁴⁹⁰ чтобы предающие себя на всякое дело благое и на всякое упражнение в добродетели веровали согласно со священными обетованиями Евангелий и прочих Писаний и были твердо убеждены, что¹⁴⁹¹ благодатию Христовой и Божию силою может быть в нас совершенно полностью избавление и очищение от бесчестных страстей¹⁴⁹², действующих в душе и теле, потому что невозможное для нас возможно для обетовавшего Бога¹⁴⁹³. Греховные же страсти впоследствии привзошли в душу и тело вследствие преступления первозданного человека. **2,2** [Надлежит¹⁴⁹⁴ им также] верить со всякой достоверностью¹⁴⁹⁵, [что они] сподобятся окончательно и всецело усыновления Духа¹⁴⁹⁶ во освящение души и тела, согласно сказавшему: «Потому что наше благовествование к нам¹⁴⁹⁷ было не в слове только, но и в деле и в слове, и в силе и во Святом Духе, и со многим удостоверением, как вы [сами] знаете»¹⁴⁹⁸, – и еще: «И ваш дух и душа и тело во всей целости да сохранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа»¹⁴⁹⁹, – **2,3** от Которого мы, уверовавшие¹⁵⁰⁰, приjali залог

неизреченного Его благоденствия чрез святое крещение триблаженного призывания¹⁵⁰¹ к приращению и преуспеянию совершенного наследия¹⁵⁰² и к приумножению таланта¹⁵⁰³, коль скоро вверено нам сие великое и пречистое таинство. Ибо божественный и утешительный Дух, данный апостолам и чрез них преподанный единственной и истинной Церкви Божией, с минуты крещения по мере веры¹⁵⁰⁴ различно и многообразно пребывает с каждым, приступившим ко крещению с чистою верою: ведь каждый для приумножения, возделания¹⁵⁰⁵ и приращения получает ту мину, о которой сказано в Евангелии¹⁵⁰⁶.

2,4 Ибо как младенец, рождаемый в веке сем, не навсегда остается в младенческом возрасте, но ежедневно растет вследствие некой постоянной необходимости, по неизъяснимым законам природы, пока не придет в «мужа совершенного»¹⁵⁰⁷, в полноту разумных понятий, – таким же образом и рождаемый свыше водою и Духом¹⁵⁰⁸ не должен останавливаться в младенческом состоянии духовного мысленного¹⁵⁰⁹ возраста, но пусть будет нужно ему, ежедневно пребывающему в подвиге, труде и многом терпении, чрез борьбу с духовным сопротивником преуспевать и возрастать до полноты духовного¹⁵¹⁰ возраста, по сказанному апостолом: «Доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова, дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения по хитрому искусству обольщения, но истинною любовью все возрастали в Того, Который есть Христос»¹⁵¹¹. И снова в другом месте он же говорит: «Не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть¹⁵¹² воля Божия, благая, угодная и совершенная»¹⁵¹³, – выражая [сим], что достигшие в меру возраста и разумной полноты духа доходят и до совершенной воли Божией.

2,5 Но в телесном рождении рождаемый младенец с некоей необходимой последовательностью и по закону природы достигает мужеского возраста, ибо так определил Промысл, чтобы в границах необходимости, а не по вольному произволению, приходил в совершенство телесный возраст. А в рождении [от] Духа свыше¹⁵¹⁴ Бог определил не сей порядок, напротив того, добровольному произволению человека предоставил труд, состязание и ристалище с великим терпением, по сказанному Господом: «Подвизайтесь войти сквозь тесную дверь»¹⁵¹⁵,¹⁵¹⁶, – и еще: «Принуждайтесь, ибо принуждающиеся восхищают Царство Небесное»¹⁵¹⁷, – также: «Претерпевший же до конца, сей спасется»¹⁵¹⁸, – и: «Терпением вашим стяжите души ваши»¹⁵¹⁹. И апостол говорит: «С терпением¹⁵²⁰ бежим на¹⁵²¹ предлежащем нам подвизании»¹⁵²²,¹⁵²³, – и: «Так, – молвит, – бегите, чтобы получить»¹⁵²⁴, – и опять: «Как служители Божии, в великом терпении» и прочее¹⁵²⁵¹⁵²⁶. Так домостроительствовала благодать Божия, чтобы каждый, по собственному мнению и по собственной своей воле, трудом и подвигом достигал мысленного возрастания.

3,1 Стало быть, насколько [каждый] верит, насколько подвизается, насколько любит и насколько с телесным и душевным подвигом предается всякому благоугождению заповедей, в такой же мере приобретет он причастие Духа к духовному возрастанию [в] «обновлении ума»¹⁵²⁷, по благодати и Божественному дарованию получая спасение, а по вере, любви и подвигу свободного произволения принимая преуспеяние и возрастание к совершенной мере духовного возраста¹⁵²⁸, чтобы как по благодати, так и по справедливости стать наследником вечной жизни¹⁵²⁹, и не всецело Божиею силою и благодатью, без [собственного] человеческого содействия и старания, возрастая в преуспеянии, и не всецело собственной силою и тщанием и крепостью, без содействия и помощи Святого Духа, имея возможность прийти в совершенную волю Божию¹⁵³⁰ и в меру свободы и чистоты. Ибо «если не Господь созиждет дом и сохранит град, тщетно бодрствовал стрегущий и труждающийся и зиждущий»¹⁵³¹, – и снова: «ибо не мечом своим наследовали они землю и мышца их не спасла их» (хоть [и] воевали они «мечами» и «мышцами»), «но десница Твоя, и мышца Твоя, и просвещение лица Твоего»¹⁵³². Сим пророк показывает, что Божия сила содействовала собственному их подвигу, но вместе, отсекая и самомнение тех, которые при немногих добродетелях понадеялись сами на себя, научил, что надеющимся было спасение благодатью по вере и любви их.

3,2 Что же такое воля Божия¹⁵³³, которой с поспешностью достигать апостол побуждает и призывает каждого? О которых Господь сказал, ублажая их: «Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят»¹⁵³⁴, и еще: «Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный»¹⁵³⁵, – не требует ли Он тем самым [от них] совершенного очищения от греха, то есть полного

освобождения от страстей бесчестия¹⁵³⁶ и окончательного усвоения себе высшей добродетели, что означает очищение и освящение сердца причастием совершенного и Божиего Духа, несомненно происходящее в душе, которая с верой и любовью всецело предает себя Богу? Как и Дух указывает совершенную цель¹⁵³⁷ истины и научает желающих оказаться сынами света¹⁵³⁸ и стать наследниками жизни, искать ее у Бога и веровать, говоря чрез Давида: «Да будет сердце мое непорочно в оправданиях Твоих, чтобы не постыдился я»¹⁵³⁹. [Пророк] имел в виду, что стыд и бесчестие несут на себе еще не стяжавшие сердца непорочного от всякой скверны и нечистоты¹⁵⁴⁰, ибо он снова говорит: «Тогда не постыжусь, когда я призираю на все заповеди Твои»¹⁵⁴¹. Так Святой Дух научил стяжать совершенное дерзновение пред Богом – исполнение всех заповедей¹⁵⁴² и удаление от всякого грехопадения. И опять пророк, молясь, говорил: «Сердце чисто созижди во мне, Боже, и дух прав обнови во утробе моей, и Духом Владычним утверди меня»¹⁵⁴³, – указуя на ту же цель. И еще, спрашивая: «Кто взыдет на гору Господню или кто станет на месте святом Его», – присовокупляет, кто и каковы сии: «Неповинный руками и чистый сердцем»¹⁵⁴⁴. Дух показал [сие], чтобы¹⁵⁴⁵ грех, совершаемый делом, словом, мыслью и помышлением¹⁵⁴⁶, был совершенно отсечен от нас собственной¹⁵⁴⁷ деятельностью и молящиеся и по вере надеющиеся старались ежедневно достигать совершенной чистоты Божией¹⁵⁴⁸. **3,3** Ибо апостол, ясно уча, какими должны быть души, удаляющиеся от плотского брака и мирских уз и желающие целиком упражняться в девстве, говорит: «Дева¹⁵⁴⁹ заботится о Господнем, чтобы быть святою не только телом, но и духом»¹⁵⁵⁰, – быть свободною от действительных и мысленных, то есть от явных и тайных, прегрешений повелевая душе, как невесте Христовой, стремящейся сочетаться с чистым и нескверным Небесным Царем. Ибо оной непорочной и пречистой Красоте должна уподобиться душа, желающая сочетаться с Ним и стремящаяся прийти в единый с Ним дух, по сказанному блаженным Иоанном. «И всякий, – говорит он, – имеющий сию надежду, очищает себя, как Он чист»¹⁵⁵¹. И [апостол Павел говорит]: «Будьте подражателями мне, как я Христу»¹⁵⁵². Ведь не от явных только прегрешений, как то: блуда, воровства, убийства¹⁵⁵³, чревоугодия, клеветы, лжи, празднословия, крика, смеха, острология, сребролюбия или любопытственности – должна быть чистой душа, отрешаясь от плотского¹⁵⁵⁴ общения, удалившаяся от мира, упражняющаяся в девстве, обручившая себя союзу и общению с нетленным Женихом, но тем паче надобно ей содержать себя в чистоте от сильнейших душевных страстей и тайных грехов, то есть от вожделения, тщеславия, человекоугодия, лицемерия, любоначала, коварства¹⁵⁵⁵, злонравия¹⁵⁵⁶, ненависти, неверия, зависти, превозношения, ревности, самоугодия, самолюбия, кичения и подобных сим невидимых страстей бесчестия¹⁵⁵⁷.

Писание, если верим только словесам Духа, и сокровенные душевные грехи может почитать равными и подобными грехам явным¹⁵⁵⁸, потому что это – отпрыски одного и того же корня¹⁵⁵⁹¹⁵⁶⁰, так как говорит: «Господь рассыпал кости человекоугодников»¹⁵⁶¹; и: «мужа кровей и лстивого гнушается Господь»¹⁵⁶², лесь и убийство причисляя к одному преступлению; и: «[не погуби меня с] глаголющими мир с ближними своими, злое же в сердцах своих; дай им¹⁵⁶³ по делам их»¹⁵⁶⁴; и еще: «ибо в сердце беззаконие делаете на земле»¹⁵⁶⁵. И Господь, укоряя человекоугодников, говорит: «Всё же делают, чтобы видели их люди»¹⁵⁶⁶, а потому заповедует, говоря: «Смотрите¹⁵⁶⁷, не творите милостыни вашей пред людьми, иначе не будет вам награды от Отца вашего Небесного»¹⁵⁶⁸, – то есть: стремитесь искать и домогаться похвалы и славы за добрые поступки не от людей, но от единого¹⁵⁶⁹ Бога, у Которого как слава истинна и вечна, так и бесчестие вечно. Сие означают и слова: «Горе вам¹⁵⁷⁰, когда все люди будут говорить о вас хорошо»¹⁵⁷¹, – то есть, когда желаете слышать о себе хорошее от людей и радуетесь славе и похвалам, от них исходящим. **3,4** Ибо как возможно, чтобы делающие добро не были явны для всех, когда сам Господь говорит: «Да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели добрые дела ваши и прославляли Отца вашего Небесного»¹⁵⁷²? Подвизайтесь творить всякое доброе дело, говорит Он, во славу Божию, а не для своей собственной; не ищите себе похвал у недолговечных людей и не радуйтесь [им], но ожидайте похвалы и славы от единого Бога, как говорит и блаженный Давид: «От Тебя похвала моя»¹⁵⁷³ – и еще: «О Господе похвалится душа моя»¹⁵⁷⁴¹⁵⁷⁵. Так и апостол заповедует, чтобы [всё], даже до вкушения пищи и питья, делалось во славу Божию: «Ибо едите ли, пьете ли, или [иное] что делаете, – говорит он, – всё делайте во славу Божию»¹⁵⁷⁶. Тех же, которые домогаются себе славы или похвал от людей, Господь объявил неверными, сказав: «Как вы можете веровать,

друг от друга принимая славу и не ища¹⁵⁷⁷ славы, которая от единого Бога?»¹⁵⁷⁸. **3,5** А Иоанн, сравнивая ненависть с убийством, говорит: «Ненавидящий брата своего есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной в себе»¹⁵⁷⁹. Тайную ненависть к брату он сравнивает с убийством. Но и апостол Павел, обличая преданных страстям бесчестия¹⁵⁸⁰ по причине неразумного и непослушного их сердца¹⁵⁸¹ и перечисляя худые и погибельные их дела, причисляя к одному тайные и явные грехи, говорит: «И как они не заботились иметь Бога в разуме¹⁵⁸², предал их Бог¹⁵⁸³ превратному уму – делать непотребства, так что они исполнены всякой неправды, лукавства, блуда, корыстолюбия, злобы, исполнены убийства, зависти, распрей, коварства, злонравия, злоречивы¹⁵⁸⁴, клеветники, богоненавистники, обидчики, самохвалы, горды, изобретательны на зло, непослушны родителям, безрассудны, вероломны, нелюбовны, непримиримы¹⁵⁸⁵, немилостивы. Они знают праведный [суд] Божий, что делающие такие [дела] достойны смерти» и так далее¹⁵⁸⁶. Видишь, как не явные только назвал грехи, которыми единственно гнушаются люди, но к явным причислил и тайные душевные страсти: лезть, гордость, вражду, злонравие, хвастовство, ненависть и неразумие? и Господь говорит также: «Высокое для людей – мерзость у Бога»¹⁵⁸⁷; и: «Всякий возвышающий сам себя будет унижен, унижающий же¹⁵⁸⁸ себя – возвышен»¹⁵⁸⁹. И Премудрость говорит: «Нечист у Господа¹⁵⁹⁰ всякий высокосердый¹⁵⁹¹. Собрав же подобные места из Писаний, мы¹⁵⁹² нашли бы¹⁵⁹³, что весьма многие сказаны против сокровенных в душе страстей бесчестия¹⁵⁹⁴. **3,6** Ибо Дух Святой, зная, что тайные греховные страсти бывают в душе весьма сильны¹⁵⁹⁵ и укоренены, и научая нас¹⁵⁹⁶, каким образом возможно освобождение от оных, чрез Давида говорит: «От тайных моих очисти меня и от чуждых пощади раба Твоего»¹⁵⁹⁷, – чтобы при многом молении, вере, совершенном [и¹⁵⁹⁸] благом стремлении к Богу тайные страсти бесчестия¹⁵⁹⁹ мы могли преодолеть силою Духа. Ибо как стараемся мы охранять от явных прегрешений внешнего человека, то есть тело, как храм Божий, о чем сказал апостол: «Разоривши храм Божий, – [здесь он] говорит о теле, – того покарает Бог»¹⁶⁰⁰, – так же нужны старательность и подвиги к охранению внутреннего человека, то есть души, от всякого осквернения грязными помыслами, по сказанному: «Всяким хранением блюди свое сердце», как невесту Христову, «ибо от них исходы жизни»¹⁶⁰¹.

3,7 Преуспеем же в этом, всегда противоборствуя и противореча лукавым помыслам тщеславия, ненависти, кичения, лести, похоти и неверия, ревности и любоначалия, со всею строгостью испытывая самих себя и сохраняя ум свой от союза и согласия с тайными душевными страстями, предаваясь всякому доброму начинанию с усилием, трудом и подвигом, поскольку сопротивник препятствует нам. **3,8** Ибо, гадательно [разумей] единообразную прямоу и явив [ее] с помощью образов, блаженный Моисей показал, что душа должна следовать не двум расположениям к худому и доброму, но идти вслед только доброму, и что должно нам не возделывать в себе двоякие плоды и худого, и полезного, но, единообразно делая полезное, всячески чуждаться худого. Говорит же о сем загадочно: «Не запрягай на току своем вместе разнородных животных, например вола и осла, но обмолачивай жатву свою, запрягши однородных животных»¹⁶⁰², – то есть, на гумне сердца вашего да не возделываются вместе и добродетель, и порок, но лишь добродетель. [Еще] говорит он: «Не тки ни лён вместе с шерстяной одеждой, ни наоборот, шерсть – со льном»¹⁶⁰³, «не возделывай на участке земли своей двояких плодов в одно и то же время и вторично в лето»¹⁶⁰⁴, «не своди разнородное животное с разнородным для приплода, но всегда сопрягай однородное с однородным»¹⁶⁰⁵. **3,9** Всем же этим [Моисей] таинственно дает разуместь, что не порок и добродетель вместе должны в нас возделываться, но единообразно обязаны мы порождать из себя {Божественным рождением} плоды добродетели, и что душа не должна входить в общение и единение с обоими духами – духом мира и духом Божиим. Напротив, он повелел душе, чтобы та, соединяясь только с Духом Божиим и прилепляясь к Нему, плодоносила священными порождениями добродетели и плодами духовными; чтобы произволение не соглашалось с двумя ликами, с худым и хорошим, но чтобы избирающие единственно хорошее и всячески чуждающиеся худого возделывали в душе единообразный плод добродетели, по написанному: «Сего ради ко всем заповедям Твоим направлялся, всякий путь неправды возненавидел»¹⁶⁰⁶, «неправду возненавидел и возгнушался [ей], закон же Твой возлюбил»¹⁶⁰⁷, – чтобы Господь, видя таким образом душевный подвиг, по человеколюбию Своему силою Духа полностью совершил в нас великое исцеление от тайных страстей, отмщая мысленным врагам нашим,

3,10 как Сам Господь, говоря о вдове, притесняемой соперником и пришедшей к неправедному начальнику требовать у него отмщения и получившей оное за неотступность долговременных настоятельных просьб, научает сим нас не унывать в молитвах, ибо «сказал им» и «притчу, что должно всегда молиться и не унывать»¹⁶⁰⁸ и следующее. Словами же «не унывать» Он намекает на долгое прилежное моление. После сего Господь [присовокупляет]: «Видите, что говорит судья неправедный? Насколько более Отец ваш небесный защитит вопиющих к Нему ночью и днем? Истинно говорю вам, что подаст им защиту вскоре»¹⁶⁰⁹¹⁶¹⁰.

3,11 Какой подвиг совершил апостол за учеников и в какую духовную меру старался привести их, внутренне молясь за них! и вместе с тем, делая очевидной высшую цель христианства всем желающим стремиться к ней незатруднительно¹⁶¹¹, с любовью к истине и являя старающимся продвигаться вперед апостольское правило для новой твари¹⁶¹², говорит он: «Вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе, для чего я и тружусь»¹⁶¹³. И еще сподобившимся в крещении принять печать Духа обетования желает, чтобы возрастали они в духовном преуспевании, говоря: «Посему и я, услышав о вашей вере и о любви ко всем святым, непрестанно за вас молюсь и прошу, чтобы Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и откровения к познанию Его, и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его, и какое богатство славного наследия Его для святых, и как безмерно величие могущества Его в нас, верующих»¹⁶¹⁴. **3,12** В точности же обозначив образ духовного причастия и приобщения, бываемого с удостоверением, [апостол] говорит: «По действию силы»¹⁶¹⁵ Его, которою Он воздействовал во Христе, воскресив Его из мертвых»¹⁶¹⁶, – по оному, говорит, действию Духа, чтобы и вы получили удостоверение. И в том же опять послании, несколько ниже, желая, чтобы достигли они некоего высшего возрастания и преуспевания в духовном совершенстве, молится, говоря: «Для сего преклоняю колени пред Отцом Господа нашего Иисуса Христа, от Которого именуется всякое отечество на небесах и на земле, да даст вам, по богатству славы Своей, крепость утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, верою вселиться Христу в сердца ваши, чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что широта, и долгота, и глубина, и высота, и уразуметь превосходящую силу разума и любви Христовой, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею»¹⁶¹⁷. **3,13** И в другом послании, излагая учение о том же и показывая ученикам преизбыток духовного богатства и убеждая их с поспешностью восходить в совершенную меру, он говорил: «Ревнуйте о дарах духовных, и я покажу вам путь еще превосходнейший. Если я говорю языками ангельскими и человеческими, а любви не имею, то я – медь звенящая или кимвал звучащий. Если имею дар пророчества, и знаю все тайны, и имею всякое познание и всю веру, так что могу и горы переставлять, а не имею любви, – то нет мне [в том] никакой пользы. И если я раздам все имение мое и отдам тело мое на сожжение, а любви не имею, – то я ничто»¹⁶¹⁸. Присовокупляет же и то, какие плоды имеет любовь и как приобретшие ее были совершенно освобождены от греховных страстей, говоря: «Любовь не завидует, любовь не превозносится, не гордится, не бесчинствует, не ищет своего, не мыслит зла, не радуется неправде, а сорадуется истине, все покрывает, все переносит, всему верит, всего надеется»¹⁶¹⁹. И еще он же [говорит]: «Любовь никогда не отпадает»¹⁶²⁰,¹⁶²¹. А слова «никогда не отпадает» означают, что пребывающие¹⁶²² в исчисленных выше дарованиях Духа и не приавшие еще избавления от страстей по совершеннейшей и действенной духовной любви, находятся пока в опасности, подвизании и страхе из-за борения с «духами злобы»¹⁶²³, хотя и имеют уже духовные дарования.

Какова же и сколь велика духовная мера, не подлежащая уже падению и страсти, так что и языки ангельские, и пророчество, и вера, и всякое ведение, и дарования исцелений (хотя и это суть действия того же Духа) ничего не значат в сравнении с высочайшею добродетелью и с полнотою совершенной любви, – сие [апостол] показал желающим тщательно восходить по пути благодатного дарования, то есть христианства. **3,14** Но чтобы кто-нибудь, если сподобится оных дарований, не подумал о себе, что при новом¹⁶²⁴ действии благодати достиг уже совершенства, и чтобы, возмечтав, будто бы ни в чем не имеет уже нужды, удовлетворившись¹⁶²⁵ одними низшими дарованиями, не остался не достигшим совершенной меры бесстрастия, – для этого [апостол] указал на цель совершенства, чтобы каждый, признавая себя нищим пред таким богатством, непрестанно и неослабно подвизался подвигом

добрым¹⁶²⁶ и так проходил духовное поприще, пока не получит [награду], как сказал [апостол]: «Так бегите, чтобы получить»¹⁶²⁷.

4,1 Вот как во многих [местах апостол] являет всем предел, цель и правило благочестия и совершенства, молясь за учеников своих, чтобы все они достигли этого. Ибо сей же апостол, в другом [месте] верным и любящим Господа показывая совершаемое о Христе обновление и изменение, говорит: «Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а новая тварь. Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Израилю Божию»¹⁶²⁸. И еще: «Если кто во Христе, [тот] новая тварь; древнее прошло»¹⁶²⁹. Одним речением о новой твари он явственно выразил апостольское правило. Выражение же новая тварь – не что иное, как сказанное сим же апостолом в другом месте: «Чтобы представить ее Себе Церковью славною, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна»¹⁶³⁰. Совершенная чистота от срама, то есть совершенное освобождение от страстей, исполненное божественной силы Духа, неизреченное и таинственное во святине общение, производимое в сердцах святых, сподобившихся нового, преестественного и духовного наслаждения добродетелями, – вот что есть новая тварь о Христе, как научил апостол. Но и слова: «Очистите старую закуску, чтобы быть вам новым тестом»¹⁶³¹, – и: «Празднуем¹⁶³² не со старою закускою, но с опресноками чистоты и истины»¹⁶³³, – представляют ту же цель.

4,2 И поскольку мы не имеем достаточных [сил] устоять в борьбе с началами и властями и духами злобы¹⁶³⁴ апостол увещевает нас взять всеоружие Божие, говоря: «Облекитесь в броню правды, обуейте ноги в готовность благовествовать мир, препоящите чресла истиною, а ко всему¹⁶³⁵ этому взяв щит веры, которым, – говорит он, – возможете угасить все раскаленные стрелы лукавого», то есть действия нечистых страстей, «и шлем спасения взять, и святой меч духовный, который есть Слово Божие»¹⁶³⁶, чтобы с исчисленными до того духовными оружиями, высшими нашего естества, возмogli мы «противостать жестоким козням диавольским»¹⁶³⁷. **4,3** Самый же способ, каким можем приобрести сие, в точности обозначил апостол, сказав: «Всякою молитвою и прошением молитесь во всякое время духом и старайтесь о сем самом со всяким постоянством и молением»¹⁶³⁸. Посему и желает всем, говоря: «Благодать Господа Иисуса Христа, и любовь Бога и Отца, и общение Святого Духа да будет со всеми вами»¹⁶³⁹; и еще: «Ваш дух и душа и тело во всей целости да сохранится без порока в день Господа нашего Иисуса Христа»¹⁶⁴⁰. Вот [сколь] многими способами приводит он в ясность прямой путь правды и высокую цель христианства, всех убеждая и всем желая достигнуть ее, взирая на которую и всячески неутомимо¹⁶⁴¹ подвизаясь в вере, и в уповании, и во всяком благоустройстве добродетели, любящие истину молятся и желают прийти к сей цели. Ибо таковые, освободившись от всякого зла, в состоянии будут чисто, совершенно и неукоризненно исполнить и великие заповеди, на которых утверждаются закон и пророки: «Возлюби Господа Бога твоего от всего сердца твоего, и от всей души твоей, и от всей крепости твоей», и «ближнего твоего, как самого себя»^{1642 1643}.

5,1 Если, по-видимому, и слишком распространили мы рассуждение о цели благочестия, какую передают нам Господь, и апостолы, и все Богодухновенные Писания¹⁶⁴⁴, представляя [сие] многими свидетельствами, то, как думаем, сделали это весьма кстати¹⁶⁴⁵, чтобы всяким способом непоколебимо и несомненно удостовериться в том, какая у нас «надежда призвания»¹⁶⁴⁶,¹⁶⁴⁷ какова цель и какое предлежит нам поприще. Особенно же мы, которые восприняли монашескую жизнь, поставили себя вне мирских уз и плотского общения и решились пребывать о Христе девственниками, **5,2** чтобы каждый и каждая¹⁶⁴⁸, постоянно имея в виду, куда они призваны и какой обязаны достигнуть меры, отложили всякое самомнение о некоторых соделанных добрых делах, считая себя действительно ничем в сравнении с превосходством совершенной меры призвания и неисследимого богатства любви Христовой¹⁶⁴⁹, но чтобы всяким способом, изо всех сил и со всяким тщанием себя самих всегда усердно предавали для благого, отрекшись, по слову Господню, вместе со всем [имением] века сего, еще и от души своей, ежедневно с радостью и веселием взяв крест и следуя за Ним^{1650 1651}, имея Самого Господа, образом, и примером, и путем, и целью ставшего для нас, по сказанному: «Будьте подражателями мне, как и я Христу»¹⁶⁵²; и еще: «С терпением проходим предлежащее нам поприще, взирая на начальника и совершителя веры, Иисуса, Который, вместо предлежавшей Ему радости, крест претерпел, пренебрегши посрамление, и воссел

одесную престола Божия»¹⁶⁵³, – **5,3** чтобы, удовлетворившись и успокоившись некоторыми духовными дарованиями, словами¹⁶⁵⁴ либо заслугами, будто бы уже достигли мы совершенства, не обольститься нам по ухищрению злобы мнением о своей праведности и не остаться без высших духовных преуспеваний. Напротив того, как любящие истину, до конца будем возрастать с каждым днем в труде, в скорби, в подвиге и течении, простираясь постоянно вперед и забывая заднее¹⁶⁵⁵, алкая и жаждая правды, по увещанию Господню¹⁶⁵⁶, имея сокрушенное сердце¹⁶⁵⁷, как не достигшие еще звания, в которое призваны, и не приявшие совершенной меры христианства, и не пришедшие еще в совершенную любовь Христову. **5,4** Ибо действительно желающие достигнуть предложенной и предуказанной высочайшей цели всегда уязвлены желанием стремиться к оному званию неизглаголанного совершенства, не удовлетворяясь и до последнего даже издыхания не успокаиваясь никакой причастностью низшим добротам, праведностям, постам, бдениям, милостыням или духовным дарованиям, но, всецело посвящая себя всяческим благам, добру и всем добродетелям и чувствуя себя нуждающимися в добродетели, никак не подумают, что исполнили они закон Премудрости¹⁶⁵⁸; напротив того, хотя и честны пред Богом, почитают сами себя недостойными; хотя преуспевают духовно, сами себе кажутся словно начинающими; и хотя уже велики, унижают себя и вменяют в ничто. **5,5** И таким образом, насколько они уверовали и в какой мере возлюбили, в такой примут награды неизреченных обещаний Царствия. Таковые души в состоянии будут благоугодить Богу и стать наследниками Царствия. Они, как имеющие сокрушенное сердце¹⁶⁵⁹ нищие духом¹⁶⁶⁰, всегда алчущие и жаждущие правды¹⁶⁶¹ и стремящиеся к совершенным почестям, за высокую любовь свою к Богу будут вознаграждены высокими дарами.

6,1 И как достаточно сказано о надежде [достичь] цели, каковую особенно должны иметь обрекшие себя на монашескую жизнь и возлюбившие девство, так необходимо поговорить о собрании и священном союзе братства в монастырях, о том, как [братья] должны жить и вести себя друг с другом и какими трудами, потами и упражнениями любящие истину могут достигать сказанной выше цели благочестия, – чтобы, раз путь, ведущий в небесный град, уже известен, люди ревностные и мужественные, усердно вступив на оный, текли так, пока не достигнут [цели]¹⁶⁶².

6,2 Стремящийся к цели благочестия¹⁶⁶³ и желающий идти по следам Господним, удалившись от мира, от плотских¹⁶⁶⁴ удовольствий, безусловно предав себя братству, по Евангелию¹⁶⁶⁵, отрекшись «отца, матери, жены и детей, братьев и сестер», родства, богатства, славы, благородства и вступив в монастырь, как бы в дополнение¹⁶⁶⁶ ко всему прекрасному, прежде всего да присовокупит и сие – «еще же и от души своей» отречется. **6,3** Что¹⁶⁶⁷ же значит отречься от души своей, как не всецело предать себя братству и не исполнять вовсе собственных своих желаний, но, поставив себя в зависимость от Божьего слова, постоянно украшать душу [почерпнутыми] оттуда святыми и чистыми разумениями заповедей и признавать оные спасительными и как бы своими¹⁶⁶⁸; вовсе не иметь ничего в своей власти, кроме носимой одежды, чтобы возможно было совершенно не иметь попечения, с радостью исполняя только то, что кому приказано; как купленный благоразумный раб, всех братий, и особенно предстоятелей, во всем словно господами и владыками ради Христа считать, **6,4** как сказал Сам Господь: «Кто из вас хочет быть первым и великим, тот да будет из всех самым последним, всем слуга и всем раб»¹⁶⁶⁹, сколько зависит от него, не домогаясь от самих братий ни славы, ни чести или похвалы за услуги или житие, служа, по сказанному, со всяким благоразумием, не с видимою услужливостью, как човекоугодник, но как раб Христов¹⁶⁷⁰ предав себя ради Господа шествию путем узким и тесным^{1671 1672}, будучи словно любителем Царствия, и охотно и с радостью подклонившись под легкое и благое иго Христово¹⁶⁷³, сам для себя становясь как бы гостеприимцем великого спасения¹⁶⁷⁴, если с долготерпением и выдержкой пребудет до конца в этом благом и душеполезном рабстве, смотря на всех господ¹⁶⁷⁵ как на родных во Христе и наследников Царствия, пребывая во всяком подчинении каждому, особенно же подвижникам-настоятелям, взявшим¹⁶⁷⁶ на себя бремя забот о добродетели¹⁶⁷⁷, всегда почитая себя обязанным услуживать братиям с любовью и простотою, по сказанному: «Любовью служите друг другу»¹⁶⁷⁸; и еще: «Не оставайтесь должными никому ничем, кроме взаимной любви»¹⁶⁷⁹.

6,5 Но и вы, подвижники-настоятели братства, как приявшие на себя великое дело, так подвизайтесь смиренномудрием против хитрых козней злобы, чтобы вам, под страстью гордыни превозносящимся как наделенным властью над подчиненными вам братьями, вместо величайшей пользы не причинить ущерба и великого вреда душе; напротив того, как сердобольные отцы, ради Бога предав себя на служение братству, а не на господствование, во всем заботясь о братьях телесно и духовно и стараясь о пользе души каждого, прилагайте о них попечение, как о чадах Божиих, дабы вам, таким образом весь¹⁶⁸⁰ священный собор братства для духовной прибыли сохраняющим и¹⁶⁸¹ пригревающим, получить небесную награду от Бога. **6,6** Посему внешне соблюдайте сан настоятеля, как то: распоряжайтесь, или приказывайте, или подавайте советы искуснейшим из братий, или иному запрещайте, или обличайте, где нужно, или увещевайте, где должно, по заповеди апостольской¹⁶⁸², чтобы, по неведению, под предлогом смирения и кротости, не пришли в замешательство дела монастырские, когда настоятели и подчиненные¹⁶⁸³ не сохраняют чина последовательности. В тайне же мысленно почитайте себя рабами, недостойными всякого из братии. И как добрые пестуны, которым вверены господские дети, со всяким благоразумием и страхом Божиим старайтесь каждого из братии направлять ко всякому делу благу, зная, что за толикий труд соблюдается вам у Бога великая и неотъемлемая награда. **6,7** И как воспитатели детей нередко, ради обучения или образования нравов, не щадят собственных своих господ, но вразумляют их бичом и доказывают тем свою большую к ним благорасположенность и старательность в надежде, что сделаются они мудрыми и славными в мире, – так и вы, настоятели-подвижники, не воздавайте¹⁶⁸⁴ необразованным и младенствующим братьям по страсти гнева или высокоумия, но по Христову человеколюбию, с целью духовной помощи, в надежде оказаться полезными руководимым вами к небесному Царствию. В этой мысли обращайтесь младенчеством братии к тому, что для каждого полезно, по сказанному выше, увещевая или выговаривая¹⁶⁸⁵, движимые только Божией ревностью и Христовым человеколюбием, а не по злой страсти, как бы отмщая за самих себя, наказывайте, чтобы вам, показавшим совершенный свой труд, какой приняли вы на себя ради Бога, стать наследниками небесного Царствия. **6,8** Ибо в таком случае, действительно, бывает ангельская жизнь на земле, когда и настоятели, и подчиненные¹⁶⁸⁶ руководствуются такой мыслью, когда все братья, со всею радостью подчинившись друг другу, станут считать друг друга господами и будут «в почительности один другого предупреждать»¹⁶⁸⁷.

Итак, братья должны жить между собою в простоте, чистоте, единомыслии, мире и сердечной искренности со всяким смирением. Никто да не превозносится пред другим и да не почитает себя большим или лучшим кого бы то ни было, а напротив того, как ученик Христов да признает себя скуднейшим всех людей, как сказал сам Господь: «Возвышающий себя унижен будет, и унижающий себя возвысится»¹⁶⁸⁸. И еще: «Хотящий среди вас быть первым пусть будет из всех последним и всем слугою»¹⁶⁸⁹, – так как и «Сын Человеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих»¹⁶⁹⁰. И апостол говорит: «Ибо мы не себя проповедуем, но Господа Христа Иисуса, а мы – рабы ваши для Иисуса»¹⁶⁹¹. **7,1** Поэтому умоляем вас, как желающих стать подражателями Христовыми¹⁶⁹², для взаимного покоя, подчинения и полезного рабства да будем готовы, если можно, и умереть¹⁶⁹³ за ближнего, Господа имея образом и примером и содейственным вашим во всем добром, по сказанному: «Любящим Бога все содействует ко благу»¹⁶⁹⁴, – чтобы любовью, простотою, отсутствием соперничества и кичливости мог сохраняться в братстве союз мира в едином теле и духе Христовом¹⁶⁹⁵, когда братья подчиняются, как сказано, друг другу в страхе и любви Христовой.

7,2 Посему каждый, намереваясь держаться таких нравов, прежде всего и везде да старается и да взыскует у Бога непрестанно иметь в сердце своем священную любовь и страх Божий (а это есть первая и великая заповедь) и частым, лучше же сказать, непрестанным памятованием о Господе и небесной любовью¹⁶⁹⁶ да приобретает ее¹⁶⁹⁷, ежедневно приумножая по благодати в преуспевании, ибо многим тщанием, трудом, попечением и борением¹⁶⁹⁸ можем мы приобрести любовь к Богу, образующуюся в нас по благодати и дару Христову, как и в [книге] Премудрости¹⁶⁹⁹ сказано. Ибо «если взыщешь ее, словно серебро, и словно сокровища испытаешь ее; тогда уразумеешь страх Божий¹⁷⁰⁰ и познание Божие»¹⁷⁰¹.

Ведь так мы можем выполнить легко и точно и вторую заповедь – любви к ближнему¹⁷⁰². **7,3** Ибо первое поставь на первом месте и имей тщательное попечение [об этом] как о первом, и второе, следуя за первым, совершится по порядку. А если кто захочет вознестись о первой и великой заповеди, о любви к Богу (которая естественно¹⁷⁰³ образуется от внутреннего доброго расположения и совести при помощи здравых мыслей о Боге и, конечно же, происходит благодаря Его помощи и благодати), но вознамерился бы иметь попечение о втором, внешнем только служении, – то невозможно, чтобы в состоянии он был исполнить сие служение здраво и точно, **7,4** потому что козни злобы, находя ум далеким от памятования¹⁷⁰⁴, от любви и от стремления к Богу, или содействуют трудными и неудобноносимыми Божиими заповедями, производя в душе роптания, сетования и жалобы на служение, совершаемое для братии, или, при помощи надмения и кичения заставив [человека] отступить от праведности, [достигают того¹⁷⁰⁵], что он сочтет себя досточестным и великим и находящимся будто бы на вершине исполнения заповедей. **7,5** А когда человек возмнит о себе, что делает он доброе и соблюдает заповеди, тогда погрешает, произнося сам о себе суд и не принимая Судящего праведно. Ибо тогда бываем истинно достойными Христа и «чадами Божиими», когда, по изречению Павлову, «Дух Божий сосвидетельствует духу нашему»¹⁷⁰⁶, [а] не когда в собственном своем мнении оправдываем себя. «Ибо не тот достоин, – говорит он, – кто сам себя хвалит, но кого хвалит Господь»¹⁷⁰⁷. Когда человек далек от памятования и от страха Божия, тогда необходимо ищет он славы и домогается похвалы от тех, кому служит. Такого же человека Господь обличает, что он неверный, ибо говорит: «Как вы можете веровать, когда друг от друга принимаете славу, а не ища славы, которая от Единого Бога?»¹⁷⁰⁸. Такой человек омывает внешность чаши и блюда, внутри же полон хищения и всякого обмана^{1709 1710}. А когда сам ум и душевное расположение всегда заняты мыслью о Боге и стремлением [к Нему], то и мысли, каковы¹⁷¹¹ суть истинны, и справедливы, и достославны, и честны¹⁷¹², он всегда украшает памятованием о прекрасном и любовью к Богу.

7,6 Происходит же сие с большой борьбой и трудом ума, потому что противник в прекрасном препятствует¹⁷¹³ уму при памятовании о прекрасном возлюбить горнее, но старается обольстить волю какими-нибудь земными пожеланиями. Ибо это – смерть и поражение лукавому¹⁷¹⁴, когда ум оказывается занятым любовью к Богу и памятованием [о Нем]. Отсюда всегда может произойти и чистая любовь к брату, а равно истинная простота, кротость, смирение, искренность, доброта, молитва, и совершенное последование святым заповедям чрез одну единственную и первую заповедь о любви к Богу поистине получает точную полноту.

7,7 Итак, много потребно борьбы и тайного и невидимого труда. Должно непрестанно производить испытание помыслов, и изнемогшие чувства души нашей упражнять в различении доброго и худого, и ослабевшие душевные члены наши возогревать стремлением ума к Богу и тщанием, [к Нему] всегда прилепляясь умом своим, чтобы, по изречению Павлову, быть в единый дух с Господом¹⁷¹⁵. **7,8** И сию тайную борьбу, размышление о Господе и труд надобно иметь всем нам днем и ночью при всяком исполнении заповеди, молимся ли, или служим, или едим, или пьем, или другое что делаем¹⁷¹⁶, дабы всякое предпринимаемое нами благое упражнение в добродетели совершалось во славу Божию и не оказывалось совершаемым к нашей славе. Ибо всякое последование заповедям освящается и совершается нами в чистоте при непрестанном памятовании о Господе, при страхе, тщании и любви к Богу, и мы оказываемся вдали¹⁷¹⁷ от оскверняющего и марающего заповедь лукавого. Таким же образом все, повелеваемое в заповедях, покажется нам удобным и легким, потому что любовь Божия в нас делает удобными заповеди и разрушает затруднительное в их соблюдении, так что любовью нашей к Богу произведены будут и удобство и легкость нетрудных заповедей. **7,9** Ибо все усилие тщания противника, как сказано, состоит в том, чтобы смог он отвлечь ум от памятования о Боге, от страха и любви ко Господу, употребляя земные приманки и¹⁷¹⁸ отвращая к благам мнимым от блага истинного¹⁷¹⁹. Ведь все, что ни делает человек хорошего, лукавый хочет очернить и осквернить и усиливается примешать к заповеди собственные свои семена тщеславия, или самомнения, или ропота, или чего-нибудь подобного, чтобы не имело места доброе и хорошее, в благом усердии¹⁷²⁰ совершаемое только для Бога. Итак, каждому потребно много ведения и рассуждения, чтобы ум мог познавать козни и ухищрения лукавого и совершенно чуждаться греха¹⁷²¹.

7,10 А чтобы не показалось иным, будто бы мы говорим что-либо от себя, докажем сие из Святых Писаний. Ибо написано, что Авель принес жертву от тука и от первородных овец, и Каин, подобно [ему], принес дары, говорит [Писание], от плодов земли, но не от первородных; и призрел Бог, сказано, не на дары Каина, а на дары Авелевы, жертвам же Каиновым не внял¹⁷²². Итак, из сего уже познаем, что можно хорошее какое-нибудь дело сделать нерадиво, или небрежно, или ради чего-либо, и оно не благоугодно Богу; и можно сделать [оное] по воле Божией, тщательно, трезвенно, только для Бога, верно, так что окажется оно благоугодным пред Ним. Ведь и патриарх Авраам священнику Божию, Мельхиседеку, принес в дар лучшее из добычи и за это получил от него благословения¹⁷²³. **7,11** Что же сим гадательно [дает разуметь]¹⁷²⁴ Дух, возводя к высшему созерцанию? Не то ли, что всегда все мы должны прежде всего приносить Богу высшее и тук, первины всего состава нашего естества, то есть самый ум, самую совесть, самое расположение, самый правый помысел наш, самую силу любви души нашей, начаток целого нашего человека, священную жертву сердца, лучшие и первые из правых помыслов, непрестанно упражняясь в памятовании о Боге, в размышлении и любви? Ибо таким образом мы сможем ежедневно иметь приращение и продвижение в божественной любви при помощи божественной силы Христа. Тогда и бремя праведности заповедей покажется нам легким¹⁷²⁵, [и] исполним их чисто и неукоризненно, при содействии нам Самого Господа, своим к Нему стремлением, распаляемым верою и любовью, и благим взысканием всех заповедей Его.

8,1 [I, 4, 1, 1; II, 40, 1] ¹⁷²⁶¹⁷²⁷ О внешнем же подвижничестве и о том, какой благой образ жизни есть высший и первый, I, 4, 1, 2 знайте, возлюбленные, следующее. Все добродетели между собою связаны и зависят друг от друга, скрепленные одна с другой, словно некая священная духовная цепь: молитва от любви, любовь от радости, радость от кротости, кротость от смирения, смирение от служения, служение от надежды, надежда от веры, вера от послушания, послушание от простоты. **8,2** I, 4, 1, 3 Как с противной стороны худые [дела] зависть одно от другого: ненависть от раздражительности, раздражительность от гордости, гордость от тщеславия, тщеславие от неверия, неверие от жестокосердия, жестокосердие от небрежения, небрежение от разленения, разленение от нерадения, нерадение от уныния, уныние от нетерпеливости, нетерпеливость от сластолюбия, и прочие части порока зависят друг от друга, – так же и на доброй стороне скреплены между собою добродетели. **8,3** I, 4, 1, 4; II, 40, 2 Главное же во всяком добром рачении и верх заслуг – прилежное пребывание в молитве. Ею через прошение у Бога ежедневно можем приобретать и прочие добродетели. Когда к единому Богу¹⁷²⁸ действие святости¹⁷²⁹, и некое таинственное общение чрез духовную деятельность, и соединение расположения самого ума в неизреченной любви ко Господу с молитвой в сподобившихся происходит, [то] и к Божественному эросу и пламенному желанию духовной любовью к Богу влечется ежедневно принуждающий себя прилежать молитвам, и по своему свободному выбору приемлет благодать духовного совершенства, [которую] дает ему Бог, как сказано: «Дал веселье в сердце моем»¹⁷³⁰, – и Господь [говорит]: «Царствие небесное внутри вас есть»¹⁷³¹. **8,4** А сие пребывание Царствия внутри нас что иное означает, как не небесное веселие духа, действительно производимое в достойных душах? Ибо если это наслаждение, и радость, и духовное веселие в вечном свете будут иметь святые в Царствии, то здесь еще достойные и верные души устаиваются приобрести залог его и начаток чрез действительное общение Духа. Ибо говорит [Писание]: «Утешающий нас во всякой скорби нашей, чтобы [и] мы могли утешать находящихся во всякой скорби тем утешением, которым Бог утешает и нас самих»¹⁷³². Но и [в другом месте сказано]: «Сердце мое и плоть моя возрадовались о Боге живом»¹⁷³³ и: «Словно от тука и жира исполнилась душа моя»¹⁷³⁴, и тому подобное. Разумеется же под сим действительное веселие духа и утешение. Прочие же предписания всех заповедей – то же, что члены при главе. Предающие себя Богу должны посылно исполнять их.

9,1 Итак, всем предлежит одна цель благочестия, о которой пространно уже говорили мы, приводя в подтверждение свидетельства Писания, а именно, чтобы по вере и великой ревности о всех добродетелях сподобиться исполнения Духом Святым и приобрести совершенное освобождение от страстей, то есть очищение сердца, производимое в душах верных и благочестивых освящающим Духом. Посему каждый да посвящает себя добру в той мере, до какой простирается душевная любовь к Богу. **9,2** И наконец, если кто желает непрестанно

прилежать молитвам и предаваться постам, по речению Павлову: «Непрестанно молитесь»¹⁷³⁵, и «Будьте постоянны в молитве»¹⁷³⁶, и сказанному Самим Господом: «Сколь более защитит Бог вопиющих к Нему ночь и день»¹⁷³⁷, «говорил же, – повествует [Евангелист], – и притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать»¹⁷³⁸, – то каким образом сподобятся облачения в небесное оружие, как говорилось выше, желающие [сего] и верящие, что достигнут [этого], апостол точно указал, сказав: «Всякою молитвою и прошением молитесь во всякое время духом и старайтесь о сем самом со всяким постоянством и молением»^{1739 1740}.

Итак, если кто из братьев, подвизающихся в вере, любви и покаянии, желает вступить в подвиг молитвенный из любви к небесным благам, то надлежит его допустить [до сего], и весьма достоин он похвалы пред людьми и пред Богом. **9,3** Посему таковому да будет с радостью дозволено и оказана помощь со стороны братства согласных¹⁷⁴¹ братьев постоянно пребывать в молитве, чтобы и сами они могли получить награду от Бога за единомыслие по отношению к брату и доброе содействие, только бы молящийся со всею трезвенностью исследовал [самого себя] по совести, имел непрестанное попечение и непрерывный подвиг, постоянно противясь всему, что питает преизбыточные помыслы зла¹⁷⁴², и всегда вынуждая ум стремиться ко Господу и от Него ожидая благодатной защиты, дабы таким образом плоды [его] терпения и прилежания к назиданию для всех делались явными ежедневно. **9,4** Ведь кто имеет в молитве некое уязвление любви ко Господу и божественный эрос, хотя бы не имел еще¹⁷⁴³ небесной любви и истинной духовной молитвы, но если он делает над собой усилия, подвизается и принуждает волю, безусловно предаваясь таковому труду и стараясь приобрести [их] от Бога, по сказанному: «Дающий молитву молящемуся»¹⁷⁴⁴, – тому с радостью да позволят [пребывать в молитве] прочие братья, и лучше да содействуют ему и поощряют, как помощники, признавая собственным своим приобретением преуспевание брата в совершеннейшем, да не делают ничего по соперничеству и ревности, увлекаемые злобой, да не препятствуют началу прекрасного ревностного подвига и да не мешают доброму его стремлению к Богу, чтобы Бог, видя поощрение души [их], то есть любви¹⁷⁴⁵, друг к другу¹⁷⁴⁶, воздал всем весьма справедливо по прошением [их], удовлетворяя каждого за правое и доброе взаимное изволение. **9,5** Сие тщательно выполнять с великой рассудительностью должны особенно вы, настоятели братий. Таким образом мыслей старайтесь приводить в порядок и себя, и [живущих] с вами братий, чтобы никто не встречал себе препятствия в том подвиге, которым предпочитает¹⁷⁴⁷ подвизаться¹⁷⁴⁸.

9,6 Посему пребывающий постоянно в молитве, как принял на себя самое главное дело, так должен принять и обширный подвиг, и великий труд, и непрерывное старание, потому что постоянному пребыванию в молитве есть много греховных препятствий: сон, уныние, отяжеление тела, кружение помыслов, беспорядочность ума, нерадивость, нетерпение, расслабление и другие внушения злобы. За сим следуют скорби, восстания самих лукавых духов, которые ведут брань с душой, в действительности непрестанно взыскующей Бога, и противоборствуют до крови, возбраняя ей приблизиться к Богу. **9,7** Поэтому постоянно пребывающий в молитве должен мужаться со всей трезвенностью и тщательностью, со всяким усилием душевным и телесным и в терпении всякого рода, и как действительно несущий на себе крест непрестанно да пребывает он в борении, и в великом труде, и в плаче, и в скорби ради Царствия, не расслабеваясь, не предаваясь кружениям греховных помыслов, или смущению сна¹⁷⁴⁹, или унынию, или расслаблению, не употребляя возмутительных и непристойных слов¹⁷⁵⁰, не предаваясь мыслью чему-нибудь подобному и не удовлетворяясь по нерассудительности телесным только коленопреклонением, между тем как ум находится в смятении или блуждании. **9,8** Ибо если кто не приготовится к крайнему трезвению и не будет всегда испытывать ум и внимать [ему], вождевая всегда Господа, то тайно, различными способами сбиваемый с пути, может он быть пасомым злобой¹⁷⁵¹ или надмеваться пред прочими, неспособными еще, подобно ему, постоянно пребывать в молитве, и таким образом, при таковых ухищрениях злобы, губит прекрасное делание, изменнически предав его лукавому бесу. Напротив того, как принято им на себя важнейшее дело – молитва, так обязан он принять на себя и больший по сравнению с остальными [братьями] труд, попечение и подвиг, чтобы не потерпеть какого хищения от злобы. Ведь с берущимися за важнейшее доброе дело лукавый сильнее борется в намерении запнуть. **9,9** Но чтобы ежедневно возвращали мы во всем¹⁷⁵² прилежной молитвой плод любви, смиренномудрия, простоты, благодати и рассудительности и

видно было, как преуспеваем мы к совершенству, да будем подвизаться, чтобы и тех, которые по младенчеству неспособны еще пребывать постоянно в молитве, когда добрые плоды наши будут для них явны, побудить и довести до желания охотно и ревностно посвятить себя на подвиг. Если молитву нашу не будут украшать смиренномудрие, любовь, простота и благодать, то это, скорее, бесполезная для нас личина молитвы.

9,10 Говорим же это не только о молитве, но о всяком труде, подвиге, девстве, молитве, посте, бдении, псалмопении или служении, а также другом каком труде и делании, совершаемом нами ради добродетели. Если не находим в себе плодов любви, мира, радости, кротости, смирения, простоты, искренности, веры, долготерпения, независтливости¹⁷⁵³ и для всех не приносим таковых плодов, то напрасны и суетны наши труды и подвиги, потому что всякое такое делание и подвиги должны были быть предприняты для сих плодов. Когда же не находится в нас плодов любви и мира, напрасно и суетно все наше делание. **9,11** В самом деле, не имеющие сих плодов¹⁷⁵⁴ окажутся в день суда подобными пяти юродивым девам, которые за то, что здесь в сосуды сердца не запасли духовного елея, то есть духовной действительности названных выше добродетелей, названы юродивыми и не допущены в духовный брачный чертог¹⁷⁵⁵ Царствия¹⁷⁵⁶. И подвиг девства за недостаток добродетелей, за то, что не было действительного вселения [в них] Духа, вменен [им] ни во что. **9,12** Как при возделывании, например, винограда все попечение и труд предпринимаются для наслаждения плодами, и как скоро в винограднике не найдено плодов, все труды возделывания стали напрасны и суетны, – так, если действительностью Духа плодов любви, мира, радости и смирения, долготерпения, веры и остальных, какие исчислил апостол¹⁷⁵⁷, со всей достоверностью и духовным ощущением не познаем в себе¹⁷⁵⁸, то напрасным оказывается подвиг девства и суетным труд молитвы, псалмопения, поста и бдения. Ибо это такие душевные и телесные подвиги и труды, которые должны быть совершаемы в надежде духовных плодов. Плодоносие же Духа в добродетелях есть духовное наслаждение нетленным удовольствием, производимое Духом в сердцах верных и смиренных.

9,13 С великим разумением различения да оцениваются всякие делания, труды и подвиги природы, и в число плодов да вменяются плоды, производимые верой и надеждой Духом Святым в достойных. А если кто, по недостатку ведения, собственное свое делание и свой подвиг почтет плодами Духа, то весьма суетную приобретет о себе мысль и лишится великих духовных плодов, понадеявшись, что не от духовной действительности бывает успех во всех исчисленных выше добродетелях. Ибо, кто всецело посвящает себя всегда Богу и без остатка употребляет возможные по его силам тщательность и труд¹⁷⁵⁹, надеясь [воспринять] от Него избавление от страстей по заступничеству благодати¹⁷⁶⁰, тот удостоивается достичь самого верха¹⁷⁶¹ добродетели и чистоты^{1762,1763}.

9,14 Как живущий [мирской] жизнью и всецело предавшийся греху с великим удовольствием удовлетворяет противоестественные страсти бесчестия¹⁷⁶⁴: распутство, блуд, пьянство, любостыжательность, зависть¹⁷⁶⁵, коварство, бесчинство, раздор, ненависть, сребролюбие, и прочие порочные деяния совершает с наслаждением и удовольствием, словно естественные¹⁷⁶⁶, – так совершенный христианин всякие добродетели и все превосходящие природу нашу совершенные плоды Духа, как-то: истинную и неизменную¹⁷⁶⁷ любовь и мир, долготерпение и благодать, кротость и терпение, веру и смиренномудрие¹⁷⁶⁸, и прочие дела¹⁷⁶⁹ добродетели производит со многим услаждением и духовным удовольствием, как естественные¹⁷⁷⁰, уже без утомления и легко, не заботясь и не борясь более с греховными страстями, как совершенно искупленный Господом, как сподобившийся соделаться чистым жилищем Его¹⁷⁷¹ и возбуждаемый к добродетелям божественной силой[.]¹⁷⁷² в радовании и веселии от Святого и достопоклоняемого Духа приобретший совершенный «владычествующий в сердце мир Христов»¹⁷⁷³. Таков¹⁷⁷⁴ истинно прилепившийся ко Господу и соделавшийся с Ним «единым духом»¹⁷⁷⁵. Ибо действительностью Духа и святостью добродетелей могут быть погашены грязные страсти и действия злобы.

9,15 Такой [человек], по причине действительного вселения в нем Святого Духа, не только подобное делание добродетелей совершает уже с великим наслаждением, без утомления, но легко и удобно воспринимает на себя труднейшее, то есть страдания Христовы, укрепляемый Духом и с великим вожделением молясь¹⁷⁷⁶ пострадать со Христом. И как прочие, живущие [мирской] жизнью по плоти, с великим удовольствием и веселием почитают для себя

вожделенным быть в почестях, в славе, принимать поклонения, обогащаться, роскошествовать, начальствовать и иметь остальные наслаждения жизни сей – так сподобившиеся достигнуть исчисленных выше мер [добродетелей] христианства, в удовольствии и духовном услаждении, с радостью и веселием, по блаженной надежде воскресения, неутомимо готовы, или лучше сказать, считают вожделенным быть в наготе, в голоде, терпеть всякое злострадание ради Господа, подвергаться ненависти, бесчестию и хуле, стать как бы отребьем¹⁷⁷⁷ мира сего¹⁷⁷⁸ и, наконец, быть распинаемыми и подвергнуться всякому наказанию¹⁷⁷⁹. **9,16** Ибо слава христиан, их богатство, наслаждение, сокровище и похвала – Христовы страдания, по апостольскому изречению: «И не [сим] только, но хвалимся и скорбями»¹⁷⁸⁰, – и по сказанному Самим Господом: «Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать вас люди и всячески лукаво злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах»¹⁷⁸¹. И еще блаженный Павел восклицает, говоря об удовольствии, какое находил он в страданиях за Христа: «Итак, я охотнее буду хвалиться немощами, чтобы обитала во мне сила Христова. Посему я благодушествую в немощах, в обидах[«], [«]в нуждах, в притеснениях, под ударами, в темницах», «ибо когда я немощен, тогда силен»¹⁷⁸², – и еще: «Как служители Божии, в великом терпении»¹⁷⁸³. **9,17** Ибо самое полное вселение в них Духа Святого и нетленное, действенное утешение будущую бессмертную надеждою воскресения приуготовляет их к тому, что страдания Христовы приемлют с самою сладостною уверенностью и с великим услаждением; и тогда легко и удобно принять на себя страдания Христовы. А не сподобившиеся еще воспринять их на себя по действию Духа, при собственном старании и вожделении, с упованием и верою да поучаются непрестанно в заповедях¹⁷⁸⁴ и страданиях Господних и, сколько¹⁷⁸⁵ возможно, употребляя над собою усилие, да упражняются в делании, надеясь, что совершенно преуспеют в них¹⁷⁸⁶ с помощью Духа, чтобы, согласно действию упования, в соответствии с вожделением и размышлением ума, воспринять нам с удовольствием Дух, воздействовавший в силе, и делание евангельских заповедей, и с радостью терпение страданий Христовых, и таким образом по причине действенного вселения и общения Духа сподобившись соделаться совершенными христианами, стать наследниками вечной жизни.

9,18 Посему так подвизайтесь, и так мужайтесь, и так уготовляйте себя на всякое дело благое все вкупе¹⁷⁸⁷, особливо же вы, понуждающие себя постоянно пребывать в молитвах, потому что имеете надежду получить толикие блага, – [так подвизайтесь], чтобы послужить вам к назиданию и пользе для себя самих и для ближних и не причинить вреда себе и другим по нерадению и невнимательности. **10,1** А неспособные еще по младенчеству в совершенстве посвятить себя делу молитвы, с верою, благоговением и страхом Божиим уготовляйте себя на служение, прохождение послушаний, дело или прочее, служащее к упокоению братии, как исполняющие Божию заповедь и делающие духовное дело; не ждите себе чести или благодарности от людей, как приемлющие от них награду, но трезвенно будьте внимательны к сему, как к делу Божию, и служите с радостью, как рабы Господни, не давая вовсе места злобе осквернять доброе дело ваше человекоугодием, ропотом, высокомерием, расслаблением, нерадением или презрением, отравлять и очернять [оное] ядом своего коварства, но чтобы прекрасное упражнение ваше, напротив, освящалось благоговением, страхом и любовью к Богу и стало благоприятно пред Богом. **10,2** Ибо Господь с таким человеколюбием и с такой беспредельной благостью снизошел к роду человеческому, что никому не попустил оставаться неспособным к добродетели или добрым делам, но каждому дал делание по силе его произволения, терпеливо привлекая всех ежедневно к высшим добродетелям заповедей.

10,3 «Если напоит кто, – говорит [Господь], – чашею холодной воды только во имя ученика, истинно говорю вам, не потеряет награды своей»¹⁷⁸⁸. Видишь, до чего простер Господь удобство [исполнения] заповеди, чтобы никто не лишен был участия в добре, как немощный и слабый произволением. И еще [говорит]: «[Так как] вы сделали это одному, Мне сделали»¹⁷⁸⁹, – лишь бы только делаемое [вами] делалось по Богу, а не для славы человеческой. Ибо присовокупил слова: «Только во имя ученика»^{1790 1791}, – то есть, добро да совершается по страху и из любви ко Христу. **10,4** Порицая же делающих что-либо доброе напоказ, для славы и похвалы человеческой, Господь дал [о них Свой] приговор, сказав: «Всё делают они, чтобы видели их люди»¹⁷⁹², – и впоследствии с клятвою присовокупляет так: «Истинно говорю вам: они уже получают награду свою»¹⁷⁹³. Посему Он заповедует ученикам: «Смотрите, не творите милостыни вашей или поста или молитвы пред людьми, иначе не будет вам награды от Отца

вашего небесного»¹⁷⁹⁴. Исходящие от людей славу, честь или похвалы советует Он отвергать и вообще не подпускать к уму, но ожидать себе, как выше сказано, истинной славы и похвалы от единого Бога, поскольку Господь не учил тому, чтобы сделанное нами какое-либо добро вообще не было известно людям. Да и как было бы это возможно, когда Он Сам увещевал, чтобы подобно свету сияли пред людьми наши добрые дела, совершаемые во славу Божию? «Да видят, – говорит Он, – ваши добрые дела и прославят Отца вашего небесного»¹⁷⁹⁵.

10,5 Апостолы, законоположив Духом ничего из необходимого не предписывать или совсем не затруднять [уверовавших] из язычников, разве что воздерживаться от блуда, идоложертвенного, давленины и крови¹⁷⁹⁶, умолчали до поры до времени о великом числе заповедей по многотой и безмерной своей доброте и сострадательности, облегчая младенчество духовного их возраста, желая того только, чтобы сперва от идолопоклонства приступили они к вере, чтобы так, будучи отчасти послушными слову истины, сподобились достичь и важнейших предписаний заповедей и духовного возрастания. **10,6** Если же кто и к молитве довольно ленив, и в служении, и в прочем исполнении какого бы ни было дела для упокоения братии выказывает вялость, нерадение и пренебрежение и не мужается тщательно и верно выполнять все, что велено, то апостол, именуя такого ничем не занятого и, напротив, бесполезного человека праздным, не признает его достойным и хлеба, сказав: «Праздный да не ест»¹⁷⁹⁷. И в другом месте [сказано]: «Праздных и Господь ненавидит, и¹⁷⁹⁸ праздный не может быть верным»¹⁷⁹⁹. И в [книге] Премудрости говорит [Сирах]: «Многотой злобе научила праздность»¹⁸⁰⁰. Каждый обязан приносить плод в каком бы то ни было деле, совершаемом ради Господа, и быть тщательным хотя бы в одном хорошем [деле], чтобы, оказавшись совершенно бесплодным, не лишиться вечной жизни.

11,1 Итак, поскольку всем братьям, ведущим один образ жизни, предлежит одна сказанная выше цель, то каждый да подвизается по мере сил и да верует нелживому Богу, что при всей доброй тщательности и при упражнении в добродетели достигнет он в совершенную меру христианского сыноположения. Простота же, искренность, взаимная любовь, радость и смирение всячески да упрочиваются в братстве, как основание, и да будут всегда в среде [братьев], чтобы иначе, превозносясь, или надмеваясь друг пред другом, или предаваясь ропоту, не соделать вам своего труда напрасным. Напротив того, по смиреномудрию своему почитая ближних лучшими себя¹⁸⁰¹ и своими господами, соделаемся подражателями Христа¹⁸⁰², ради нас обнищавшего¹⁸⁰³. **11,2** И тот, кто непрестанно прилежит молитвам, да не превозносится и не надмевается над неспособным еще к такой постоянной молитве, чтобы дело его могло преуспевать пред Богом и людьми. И тот, кто отдает себя служению или прохождению другого какого послушания, да не ропщет по внушению злобы и да не клеветает на пребывающего в молитвах и постах, чтобы приобрести благодать у Бога и чтобы дело его стало приятным Богу. Наоборот, будучи словно членами друг для друга, мы обязаны давать покой друг другу, по апостольской заповеди, «ничего не делая по любопрению или по тщеславию»¹⁸⁰⁴. **11,3** Как телесные члены, управляемые одною душой, без зависти услуживают друг другу и, как говорит [апостол], «не может глаз сказать руке: “ты мне не надобна”, или голова ногам: “вы мне не нужны”; напротив, сколь более члены тела кажутся слабейшими, за теми ухаживаем и¹⁸⁰⁵ о тех более прилагаем попечения»¹⁸⁰⁶, – так и мы, будучи членами друг для друга¹⁸⁰⁷, как сказано, будем поступать, «порознь же один для другого, словно члены»¹⁸⁰⁸, управляемые единым Духом и питаемые единым живым Словом истины, должны, к взаимному упокоению, приводить себя в общее согласие любовью и простотой, добротой и радостью. Ибо для этого мы и созданы, как сказано: «Ибо мы – Его творение, созданы во Христе на добрые дела, дабы ходить в них»¹⁸⁰⁹. **11,4** и сим образом Бог радуется таковым произволениям каждого, приемля совершаемое единственно ради Него. Ибо у сохраняющих такое расположение взаимной друг с другом простоты избыток [дарований] постоянно пребывающих в молитвах восполняет недостаток служащих и [работающих] для упокоения [братьев], и обратно: избыток служащих и работающих заменяет собою недостаток пребывающих в молитвах, ибо так, говорит [апостол], «происходит равномерность, по написанному: “кто [собрал] много, не имел лишнего; и кто – мало, не имел недостатка”¹⁸¹⁰»¹⁸¹¹. Только бы, как сказали мы выше, утверждены были среди братьев простота, любовь, смирение и независтливость. Тогда уже каждый по возможности с радостью да течет по прекрасному

поприщу и да подвизается подвигом добрым¹⁸¹² дабы на неблазненном пути благочестия, насколько кто верует, любит и трудится, ежедневно преуспевая, сподобиться Царствия.

11,5 Вот подлинно ангельская жизнь на земле! Сие-то и значит: «Да будет воля Твоя на небе и на земле»¹⁸¹³, – когда не превозносимся друг перед другом, когда соединяемся друг с другом независтливостью, щедростью, простотой, любовью, миром и радостью, преуспевание ближнего почитая собственным своим прибытком, [а] слабость, умаление или скорбь ближнего почитая собственным своим ущербом, «не о себе, – как говорит [Павел], – только заботясь, но каждый и о ближнем»¹⁸¹⁴. Ведь таким образом сострадая друг о друге и «нося бремена друг друга»¹⁸¹⁵, особенно сильные о слабых и крепкие о немощных, мы можем, по увещанию Павлову, «исполнить закон Христов»¹⁸¹⁶. **11,6** А в таком случае, живя вкупе¹⁸¹⁷, действительно возмoжем «наступать на змей и на скорпионов и на всю силу вражью»¹⁸¹⁸ и единомыслием и Христовою благодатью стирать главы духовным змиям злобы¹⁸¹⁹, наступая на аспида и василиска и попирая льва и змия¹⁸²⁰. **11,7** Ибо, если братья, по сказанному выше, живут между собой в любви и простоте и чистоте, тогда и находящийся в великой мере духовного преуспевания¹⁸²¹ и пребывающий постоянно в молитве, при содействии и единомудрии братии, более и более совозрастает и преуспевает. Подобно и меньший [брат], с любовью поощряемый высшими, ежедневно становится все совершеннее, трудясь с преуспеванием и радостью и устремляясь к лучшему¹⁸²².

Если же не так расположены вы друг к другу, но восстают у вас друг на друга ропот, жалобы, наговоры и кичливость, то ни пребывающие, как кажется, в молитвах и постах, по несогласию с ними товарищей их, по превратности и по превозношению их, не могут сами сделаться лучшими, ни служащие и предоставляющие [оним] телесный отдых, по причине ропота на имеющих [молитвенный] досуг и взаимной ненависти, не смогут иметь в служении своем благодати. А таким образом, когда в теле разделение, невозможно получить духовного назидания и совершаться в вас воле Божией.

11,8 Но и апостол, сводя распределение многих дарований в одно единство и согласие, подобно членам одного [тела], говорит: «Имеющие же, по данной нам благодати, различные дарования: пророчество ли по мере веры; служащий ли в служении; увещевающий ли в увещании; раздающий в простоте; начальствующий с усердием; милующий с радостью. Любовь нелицемерна», и следующее¹⁸²³; и еще: «У каждого из вас есть псалом, есть откровение, есть знание, есть пророчество: всё да будет к назиданию»¹⁸²⁴, – то есть, пользуйтесь каждый дарованиями друг друга в единомыслии и согласии взаимной любви. Так и вы, братья, в монастырях предавшие себя Господу и друг другу, крепкие телом ли, разумением ли, «носите тяготы»¹⁸²⁵ слабейших, в блаженном уповании на Христа; и каждый, какое имеет в природе своей благо, или силу, или разумение, или мужество, или некое намерение, или тщание, всецело да предадим себя друг другу; и если устаиваемся духовных дарований по благодати Христовой, да возымеем общение друг с другом во всех благах к назиданию и пользе и самих себя, и ближних, и всех человеков: исполняя так закон Христов¹⁸²⁶, мы соделаемся достойными вечной жизни.

11,9 А что дело молитвы и слова, исполняемое надлежащим образом, стоит выше всякой добродетели и заповеди, свидетельствует Сам Господь. Ибо, когда пришел Он в дом Марфы и Марии, и Марфа занималась служением, а Мария сидела у ног Господних и питала душу спасительным учением, Марфа же жаловалась на сестру свою, что та не помогала ей, и сказала Господу: «Господи, скажи, чтобы сестра моя пришла [и] помогла мне, потому что одну меня оставила», – Господь первое и главнейшее предпочел второму, сказав ей: «Марфа, Марфа, заботишься ты и суетишься¹⁸²⁷ о многом, нужда же в одном; Мария же благу часть избрала»¹⁸²⁸. Сказав так, Господь показал дело первое и большее добродетели.

11,10 Но и дело служения Он не счел ничем. Если бы оно было ничем, то как Сам Он стал бы причастным к служению Марфы и Сам лично исполнил бы [такое] дело, умыв ноги ученикам? и уча [их], Он увещевал [поступать так], сказав: «Итак, если Я, Господь и Учитель, умыл ваши, учеников, ноги, то должны и вы умывать ноги друг другу, ибо Я дал вам пример, чтобы и вы делали, как Я сделал»¹⁸²⁹; и еще: «Желающий между вами быть первым, да будет всем слугою и всем рабом, как и Сын Человеческий не пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих»¹⁸³⁰; также: «Если кто сделает одному из них, Мне сделал»¹⁸³¹; и: «Кто принимает праведника, во имя праведника, получит награду

праведника»¹⁸³². Да и апостолы, как видим в «Деяниях», занятые телесным служением о трапезах, признали важнейшим стремиться к делу молитвы и слова, ибо говорит [Дееписатель]: «Не справедливо нам, оставивши слово Божие, пещись о столах, но избрав мужей, исполненных Святого Духа, поставим [их] на эту службу, а мы постоянно пребудем в служении слова и молитве»¹⁸³³. **11,11** Видишь, как первое предпочли они второму, хотя то и другое произрастает от одного доброго корня.

Посему молитва да предпочитается у вас прочим заповедям и да обращает на себя вашу тщательность, только чтобы все делалось в любви к Богу, с целью достигнуть при помощи благодати бесстрастной чистоты. Не будем скрывать от себя самую истину – а это есть любовь к Богу, взыскуемая Богом во внутреннем человеке и возбуждаемая Духом, – довольствуясь просто телесными навыками¹⁸³⁴, как придется и безразлично, или внешними образами молитвы, псалмопения, поста или служения, совершаемыми не ради единого Бога, и остальными внешними заслугами, по неведению возлагая упование на телесные только дела праведности. Напротив того, цель любви к Богу с чистой совестью и искренним расположением да господствует над всеми заповедями; и вообще, если эта любовь указывает путь и если стараться со многим желанием, чтобы она действовала в нас Духом, то следом и молитва исправляется с коленопреклонением, и служение исполняется благоприятно, и делание всех заповедей, по содействию Духа, может быть нами совершаемо с чистотой и искренностью.

12,1¹⁸³⁵ В самом деле, какими заслугами или какими поступками мы можем достичь того, чтобы сподобиться стать «сынами света»¹⁸³⁶ и «чадами Божиими»¹⁸³⁷, и оказаться «наследниками Богу, сонаследниками же Христу»¹⁸³⁸, и быть сынами небесного брачного чертога, и именоваться братьями Христовыми по благодати Божией, согласно с неизреченными обетованиями Богодухновенных и Святых Писаний (а это и есть цель и упование христиан), – кроме тех, о которых говорили мы выше, предложив вместе с тем и многие свидетельства из Писаний, **12,2** из коих узнав высшую и совершенную цель благочестного жителства, с любовью и упованием и тщанием во всякой добродетели, веруя Богу нелживому и истинному, мы сможем удостоиться обетованного нам по благоволению и благодати Божией [и] превосходящего нашу природу и силы, ежедневно возрастая о Господе и преуспевание наше являя всем о Господе, получить «Духа сыноположения»¹⁸³⁹, если мы надеемся вполне и совершенно с несомненной верой, через Которого в состоянии будем освободиться и от страстей бесчестия¹⁸⁴⁰, и явных, и тайных, и от грехов, и деятельно, и в помысле совершаемых, и сподобляемся приобрести чистое сердце, согласно блаженству Господню¹⁸⁴¹. Совершенно окончив подвиг, как приняли мы его на себя по своему произволению, сподобившись таким образом стать чадами Божиими¹⁸⁴², сынами Царствия и братьями Христа, по сопребыванию¹⁸⁴³ и соединению Святого Духа, с Ним совоцаримся мы, покоясь в бесконечные веки¹⁸⁴⁴.

13,1¹⁸⁴⁵ Однако поскольку некоторые, увлекаемые неведением, обвиняют нас, будто мы мыслим надутое пустословие¹⁸⁴⁶ и уповаем на невозможное и на сверхчеловеческое согласно цели, которую мы представили от Богодухновенных Писаний¹⁸⁴⁷, и на бывающую у верных совершенную чистоту, о которой мы дерзнули сказать не без свидетельств, и утверждают, что невозможно, чтобы какой-нибудь человек стал [таким], как побуждают Писания, идет ли речь о совершенной чистоте и избавлении от страстей или о сопребывании и полноте Святого Духа, ибо, говорят они, Господь пожелал сказать так для страха человеческого: «Если праведность ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное»¹⁸⁴⁸; и: «Сказано древним: “Не прелюбодействуй”. А Я говорю вам: всякий, кто взирает на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал в сердце своем»¹⁸⁴⁹; и: «Если кто ударит тебя в щеку, обрати к нему и другую»¹⁸⁵⁰; и: «Любите врагов ваших, благотворите ненавидящим вас, молитесь за обижающих вас»¹⁸⁵¹, и остальное самое возвышенное, что открыл Господь в Святых Писаниях, – не так будто бы говорит Он¹⁸⁵², что если кто не станет таковым и не достигнет самих заповедей¹⁸⁵³, не войдет в Царствие Небесное, ибо невозможно, чтобы природа человеческая стала такой и достигла тех мер. Необходимо в немногих [словах] † о них¹⁸⁵⁴ представить владыке¹⁸⁵⁵ †¹⁸⁵⁶ и показать, с одной стороны, какой вред и ущерб наносят убедившие себя не верить Божественным Писаниям, но суетно удостоверяться предположением собственного ума, а с другой – какую заслугу и прибыль добывают себе верящие научениям Духа и так удостоверяющиеся, что всякое речение, и всякое слово, и всякая заповедь, сказанная неложным и Святым Духом для истинно и окончательно

предавшихся Богу и верой доставляющих себе причастность Святому Духу, может исполниться и совершиться благодаря непрестанной борьбе произволения и заступничеству благодати.

13,2 Прежде всего, точно исследующие христианство, и старающиеся познавать совершенную волю Божию¹⁸⁵⁷, и прилагающие к совершенству слов Господних тщание, труд и подвиг в вере и надежде, и уповающие в подвизании многом достичь и войти в оный покой, а затем поспешающие верой и благодатью Христовой к упражнению в добродетелях, куда всячески побуждают слова Господа и апостолов о совершенстве, тремя вещами получают полезный плод и тремя способами приобретают назидание и выгоду.

13,3 Во-первых, они как верные рабы¹⁸⁵⁸ считают Святые Писания и слова Господа истинными как [глаголы] Божии. Во-вторых, взирая на совершенную цель христианства, они стараются ежедневно быть мужественными и доблестными по превосходству [христианского] звания, в неослабном труде, беге и непрерывном и постоянном состязании, устремляясь к блаженному упованию любви и совершенства, вовсе не давая себе расслабляющей передышки ввиду превосходства цели. В-третьих, имея пред очами цель совершенства, и словам Господа верят они как истинным, что пришедшему на истинное служение Божие должно достичь меры бесстрастия и свободы, потому что к оному блаженству [христианского] достоинства¹⁸⁵⁹ побуждает Господь и к нему зовет следующих за Ним, говоря: «Итак, станьте совершенными, как Отец ваш небесный»¹⁸⁶⁰, – научая тому, чтобы в нас была совершеннейшая чистота, которой обладала в начале душа, созданная по образу и подобию¹⁸⁶¹, каковая чистота и ныне будет приобретена по действию Духа верной душой, согласно сказанному: «Сердце чисто созижди во мне, Боже, и дух прав обнови во утробе моей»¹⁸⁶²; и еще Господь, указав на восстановление достигающих совершенных мер и молясь о них Отцу, говорил: «Отче, освяти их во Имя Твое»¹⁸⁶³; а также: «Хочу, чтобы там, где Я, и сии были со Мною, да видят славу Мою»¹⁸⁶⁴; и [слова] апостола: «Чтобы представить всякого человека совершенным во Христе»¹⁸⁶⁵, и «Доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова»¹⁸⁶⁶.

13,4 Итак, подвизаясь всячески, и непрестанно теча прекрасным бегом благих занятий, и постоянно трудясь в добродетелях, они не сочтут себя чем-то [важным]¹⁸⁶⁷, поскольку не достигли еще меры, в которую призваны, наоборот – негодными, страждущими и не получившими духовного богатства в соответствии с превосходством звания, хотя они честны, испытаны и подвижники; смиренномудрствуя же так о себе¹⁸⁶⁸, они совершенно избегнут злобы, самомнения, медлительности и беспечности и по необходимости продвигаются почти к великой мере праведности с большим поспешанием, старанием и неослабным подвизанием, если [даже] и не могут еще достичь совершенства по «преизобильному богатству»¹⁸⁶⁹.

13,5 Стало быть, держащиеся такого образа мыслей тремя способами добывают себе, как сказано, назидание и пользу. Считающие же христианство чем-то случайным [и] малым, и не исследующие самое горнее духовной цели и «что [есть] воля Божия, благая, угодная и совершенная»¹⁸⁷⁰, и не взыскующие точного предписания высочайших заповедей, но безразлично и как придется, с пренебрежением внимающие словам Господним, удовлетворяясь собственным помышлением суетного мнения, полагают, что евангельские заповеди были сказаны просто для страха человеческого, и утверждают, что не ради самой истины [было произнесено] слово Господа: «Небо и земля прейдут, но слова Мои не прейдут»¹⁸⁷¹. **13,6** Хотя Он научил, что слова Его столь незыблемы, прочны и истинны, послушные таким помыслам и образу мыслей, в свою очередь, и сами наносят душе своей величайший вред и ущерб тремя вещами и тремя способами. Во-первых, не веря Богодухновенным Писаниям¹⁸⁷², они представляют Бога лживым и неистинным. Во-вторых, не имея великой и совершенной цели христианства, каковой они еще не постигли, считая себя чем-то [значительным]¹⁸⁷³, они не желают приобрести труда, подвига, старания, алчбы и жажды правды¹⁸⁷⁴, но стяжают расслабленность, беззаботность и леность чрез небрежение и тщетную уверенность. В-третьих, полагая себя прочно стоящими на основании каких-нибудь немногих добродетелей, не глядя на совершенную меру христианства, взирая на которую преданные [ей] почитают себя еще не достигшими [ее], они не могут приобрести смирения, нищеты [духовной] и сокрушения сердечного¹⁸⁷⁵, будучи уверенными в себе¹⁸⁷⁶ из-за внешних облачений¹⁸⁷⁷ и навыков или каких-нибудь немногих заслуг. **13,7** И так пребывают они без блаженной надежды, без призвания к совершенству Господа, без меры духовного возраста полноты Христовой¹⁸⁷⁸ и без

совершенного очищения от страстей и, оправдывая себя какими-нибудь немногими добродетелями и считая себя будто бы достигшими [чего-то] и что-то значащими, не получают вследствие этого ежедневного преуспеяния и духовного возрастания из-за отсутствия труда, подвига, скорби и сердечного сокрушения¹⁸⁷⁹, потому что не имеющие труда, подвига, скорби ради Царствия и глада и жажды праведности не могут достичь совершенства, хотя и удастся им возыметь некоторое возрастание или преуспеяние.

13,8 Или воспользуемся другим рассуждением. Если хозяин скажет каким-нибудь работникам или рабам жать по три плеффа¹⁸⁸⁰ ежедневно, то один работник, получив такую заповедь от хозяина, будет с полной самоотдачей изо всех сил подвизаться, трудиться, заботиться и стараться, как сжать ему одному три плеффа; другой же, сочтя невозможным исполнить повеление, расслабит с самого начала и таким образом весь день, то собирая урожай, то расслабляясь и отдыхая, не может сделать столько, сколько постаравшийся первый. Пускай [тот] и не сможет исполнить наказанное ему по чрезмерности повеления, однако благодаря многому неустанному тщанию, попечению, подвизанию и совсем без расслабления он делает гораздо больше из всего [задания], нежели другой работник, не имеющий такой цели и так не подвизающийся, не беспокоящийся и не старающийся. Так [и] те, о ком было сказано выше, взирая на совершенную цель небесного призвания, верующие согласно Богодухновенным Писаниям¹⁸⁸¹ и подвизающиеся ко благу, насколько возможно им, лучше и больше по всему в ведении, вере и делах, чем не верящие и не стремящиеся достичь призвания совершенства, свободы и бесстрастия, но удовлетворяющиеся одной собственной волей и преуспевающие в самомнении. **13,9** Ведь не обращающие взор к высшей цели блаженного призвания евангельских слов не могут еще почитать себя ничем¹⁸⁸², не имея сокрушенного сердца¹⁸⁸³ и не алкая всегда и не жаждая правды¹⁸⁸⁴, будучи не в состоянии бежать изо всех сил в ревностном труде и подвизании, чтобы стать достойными вечных благ, получая духовное преуспеяние при помощи веры и доброго тщания, ибо с самого начала они не верят священным повелениям святых заповедей и евангельских слов.

13,10 Ко всему сказанному выше прилично добавить следующее. Если бы мы требовали истребить и искоренить¹⁸⁸⁵ действие страстей, опираясь на свои собственные возможности или уповая на свою силу, разумение или заслуги, что невозможно для человеческой природы, то каждый по праву мог бы упрекнуть нас, что мы мыслим надутое пустословие¹⁸⁸⁶ и требуем превосходящего человеческую природу. Но если мы, следуя за словом Божиим, наставляясь разумом Священных Писаний и доверяя силе Божией, исповедуем и веруем, что все невозможное у людей возможно у обетовавшего Бога¹⁸⁸⁷? «Неужели почитаете невероятным, если Бог воскрешает мертвых»¹⁸⁸⁸, – как сказано в «Деяниях»? Ведь если Он воскрешает мертвых, то и порочные страсти может искоренить у подвизающихся до конца во всяких добродетелях и чисто и всецело верующих: у Бога нет ничего невозможного. **13,11** Любое речение, возвещенное в Божественных Писаниях Духом, не может оказаться лживым, по сказанному Господом: «Небо и земля прейдет, но слова Мои не прейдут»¹⁸⁸⁹; и в ином месте: «Слово Господне пребывает во век»¹⁸⁹⁰. В силах человеческих возможно крайней аскезой, старанием и подвигом отражать и не исполнять нечистые страсти, пребывающие с душой и телом, но совершенно отсечь и искоренить у истинно верующих присеянные врагом к человеческой природе плевелы страстей¹⁸⁹¹ возможно одной только силе Божией. Ведь говорит [Писание]: «Се Агнец Божий, вземлющий грех мира»¹⁸⁹²; и: «Если пребудете в слове Моем, то вы истинно Мои ученики, и познаете истину, и истина сделает вас свободными»¹⁸⁹³, а также: «Бог сокрушит сатану под ногами вашими вскоре»¹⁸⁹⁴. [Эти] и подобные им вышесказанные Духом речения возвещают окончательное избавление от страстей всецело посвятившим себя Богу верой и подвизанием. **13,12** В «Послании к евреям» апостол ясно показывает, что полагающие невозможным, чтобы Духом совершалось такое исправление в людях, каковое поистине есть новая тварь¹⁸⁹⁵ чистого сердца, подобны неудостоившимся войти в землю обетованную из-за неверия¹⁸⁹⁶, и посему кости их пали в пустыне¹⁸⁹⁷. Ибо что там по видимости – земля обетованная и истребление семи народов, то здесь сокровенно – избавление от страстей и «любовь от чистого сердца и доброй совести и нелицемерной веры»¹⁸⁹⁸, на что апостол указал как на цель всякой заповеди. Это поистине настоящая земля обетованная, ради которой и показано образно все то Моисеем. **13,13** Если же мы не прикоснулись к высочайшим мерам христианства по лени нашей и небрежению, то все равно

нужно нам исповедывать и возвещать, как рабам благоразумным, чрез речения, обетованные Духом, безмерную благодать Бога к людям и считать истинным, прочным и верным возвещенное всецело предавшим себя Богу, дабы, если мы и окажемся много ниже великих и совершенных мер христианства, не посвятив себя всецело Богу по лености произволения или немощи, но все же смогли по некоей милости достичь благодаря вере правого образа мыслей и не оказаться вне вечной жизни, будучи найденными противниками научений Духа и непокорными. **13,14** Блаженный Павел, укрепляя и утверждая своих учеников, чтобы не обрелся кто-нибудь из них в таковом злом помышлении, говорит: «Смотрите, братия, чтобы не было в ком из вас сердца лукавого и неверного, дабы вам не отступить от Бога живого»¹⁸⁹⁹. Под «отступлением» он разумел не отречение от имени Господа, но показывал неверие заповедям Его; потому он прибавляет, иносказуя под образом иудеев христианскую истину и явив неверие тех для нашей неколебимости: «Кто именно из слышавших возроптал?»¹⁹⁰⁰ Не все ли вышедшие из Египта с Моисеем? На кого же негодовал Он сорок лет? Не на согрешающих ли, которых кости пали в пустыне? Против кого же клялся, что не войдут в покой Его, как не против непокорных? Итак видим, что они не вошли за неверие»¹⁹⁰¹; и присовокупляет: «Смотрите, чтобы, когда еще остается обетование войти в покой Его, не оказался кто из вас опоздавшим. Ибо и нам оно возвещено, как и тем; но слышанное слово не принесло пользы им, не утвержденным»¹⁹⁰² верую вместе со слышавшими. А входим в покой мы, уверовавшие»¹⁹⁰³. **13,15** В самом деле, покой истинных христиан – избавление от греховных страстей и полнейшее и действенное вселение Духа Святого в чистом сердце. Посему далее говорит [апостол]: «Итак, постараемся войти в покой оный», – то есть верующие, подвигающиеся во всех добродетелях заповедей, окончательно сподобляются освящения Духа, – «чтобы по тому же примеру не впал кто в непокорность»¹⁹⁰⁴. Поэтому, приободряя их и воспламеняя произволения их к вере, говорит он: «Итак, да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи»¹⁹⁰⁵; и еще: «Следовательно, да приступаем с искренним сердцем, с полною верою, окропивши (то есть очистив) сердца от порочной совести»; а также: «Кольми паче кровь Христа очистит совесть вашу от мертвых дел, для служения Богу живому и истинному»¹⁹⁰⁶. И собрав остальные свидетельства из Святых Писаний, вы нашли бы чрезвычайно много сказанного с этой целью.

13,16 Итак, всех доказательств вполне достаточно для благоразумно верящих словам Духа, что истинно пришедшему к Богу, всем сердцем верящему обетованиям Его, из всех сил подвигающемуся в заповедях Его и обновляющему из дня в день¹⁹⁰⁷ [свой] ум нужно ощутить в себе благодать духовного преуспевания, дабы так смогли мы дойти до истинного покоя окончательного освящения, то есть достичь совершенной любви усыновления поклоняемого Духа, чрез Которого мы можем стяжать и полное избавление от страстей. Освятившись тем самым всецело душой и телом, соделавшись благодаря Духу нескверными и непорочными¹⁹⁰⁸, добыв затем во всей полноте небесное сокровище совершенной благодати в глиняных сосудах нашего тела¹⁹⁰⁹ и став чистым жилищем Бога¹⁹¹⁰, в грядущий день воскресения окончательно прославившись в Царствии со Христом и сподобившись стать «сообразными славному телу Его»^{1911 1912}, упокоимся с Ним в неизреченном упокоении в бесконечные веки веков. Аминь.

Слово 2¹⁹¹³. {О добродетелях и пороках, бывающих с согласия [человека], О древе жизни и познания добра и зла и О медном змие}¹⁹¹⁴

1,1 Приметы слушающих слово Божие и производящих добрый плод таковы: стенание, плач, внимание, молчание, потупленный взгляд, постоянство, безмолвие, помавание главою¹⁹¹⁵, горестный плач, болезнование сердца о благочестии, – и дела: бдение, воздержание, пост, кротость, долготерпение, непрестанная молитва, поучение в Божественных Писаниях, вера, смирение, братолюбие, труд, терпение горестей, любовь, покорность, доброта, скромность и всецелый свет, то есть Господь. **1,2** Приметы же не приносящих плода жизни вечной таковы: уныние, превозношение, блуждающий взор, невнимательность, ропот, непостоянство¹⁹¹⁶, – а дела [их]: многоядение, распутство, гнев, раздражительность, злословие, надменность, высокомерие, неверие, неуместная говорливость, неустойчивость¹⁹¹⁷, забывчивость, смятение, лихоимство, сребролюбие, ревность, сварливость, презрительность, пустословие, несвоевременный смех, самомнение¹⁹¹⁸ и вся тьма, то есть сатана.

2,1 Вопрос. Что такое сатана и в чем некогда согрешил он, дабы сделаться сатаной?

2,2 Ответ. Он дух, обладающий разумом, мирской, глаголющий лукавое и ставший мрачным из-за собственного зла и мрачного произволения. Ведь Писание нужно понимать как можно таинственнее и глубже: он стал преступником и сатаной до сотворения Адама, не пожелав исполнять воли Бога, **2,3** как говорит [пророк]: «Как спал с неба денница»¹⁹¹⁹, – и апостол: «Ибо до закона грех был в мире»¹⁹²⁰, называя «грехом» самого родоначальника и изобретателя греха. И снова, повествуя о падении человека, говорит: «Потому что и грех, взяв повод от заповеди, – ясно, что от положенной Адаму, – обольстил меня и умертвил ею»¹⁹²¹, прибавляя: «Посему закон свят, и заповедь свята и праведна и добра. Итак, неужели доброе сделалось мне смертоносным? Никак; но грех, чтобы оказаться грехом, посредством доброго причиняет мне смерть, дабы грех стал крайне грешен посредством заповеди»¹⁹²². **2,4** Так что грех (то есть диавол) уже был, но стал крайним грехом из-за вражды к человеку, коварства и зависти. Быв до того великим, и славным, и утвержденным в некоем начальстве ангельской славы, он захотел стать богом, восстав против божественной славы, как написано: «Судья неправедный хочет быть богом»¹⁹²³. Поэтому он был низринут на землю, извергнутый вместе с единомысленными и послушными ему демонами.

2,5 Низвергнутый же, и изгнанный из горних мест, и отпавший от небесных помышлений, он не покался и не пришел к благому послушанию, дабы умолить и убедить Владыку вернуть ему обратно древнее достоинство, но добавил к своему злодейству убийство, страстно ненавидя человека, так как созданный из земли был сотворен по образу Божьему¹⁹²⁴ и поставлен владыкой всего видимого. **2,6** Потому и подошел он к нему коварно, обещав, что тот станет богом благодаря снеди от древа, с которого Бог запретил человеку вкушать¹⁹²⁵. И вот таковым обещанием он совлек с человека прежнюю славу, подчинив своей власти, и так сделал его грешником, **2,7** сам став еще большим и крайним грешником из-за земных помыслов и высокоумудрствия, возжелав злоумышленно похитить данное человеку в мире владычнее достоинство. Итак, сброшенный сверху (почему [это произошло], сказано раньше), и к тому же обманувший человека, как тварь Владыки был он предназначен для некоего иного домостроительства. **2,8** Как твердое железо, не могущее стать полезным орудием, превращается в наковальню, дабы с ее помощью делались другие орудия, – ведь и у Иова¹⁹²⁶ говорится об этом: «стоит же как наковальня неподвижная», – так и лукавый не сразу же был осужден тогда на геенну, но, обманув человека, отпущен на некоторые времена и сроки испытывать и упражнять весь человеческий род, дабы была узнана испытанная им свободная человеческая воля, кто, возлюбив Бога, не имел общения с ним, но вытерпел всякое искушение, им наводимое, и более угодил Богу, что явно из [примера] святых, упоминаемых в Священном Писании. **2,9** Посему и говорит Бог сначала Адаму: «От всякого дерева в раю снедь ешь, от одного же дерева познания добра и зла не ешь, если же съешь, в тот день смертью умрешь»¹⁹²⁷, – как будто было уже нечто, от чего он не должен был вкушать. Ибо Бог положил человеку заповедь к жизни, предостерегая его: ведь согласно таинственному [толкованию] подобный смысл имеет слово Писания о мысленных деревьях умного рая¹⁹²⁸ – о

святых силах и о том самом древе познания добра и зла, от которого Бог удерживал [Адама], то есть вообще не общаться с ним, а со всеми другими быть общником, другом и собеседником.

3,1 Вопрос. Стало быть, древом познания был сатана?

Ответ. Различно и это мыслится, поскольку дерево сие было видимым деревом, как одно из прочих, и рай был видимым; однако видимое есть образ невидимого. 3,2 Ибо как у каждого из нас есть два человека: один телесный, а другой душевный, – так и явный человек наслаждался в явном раю, а «сокровенный сердца человек»^{1929 1930} блаженствовал в невидимом умном раю святых ангелов. 3,3 Следовательно, дерево, с которого заповедал Бог не вкушать, было видимым. Ведь поставив [Адама] владыкой над всем видимым, Бог домостроительно велел ему не быть господином одного дерева в напоминание о владычном достоинстве, дабы знал он, что есть более великий Творец его, и из-за переданной ему власти не впал в самомнение и не показался сам себе богом. 3,4 Итак, была дана ему «заповедь для жизни», как написано¹⁹³¹, и было слово, погубившее его и заставившее преслушаться Бога. Оставив слово Божие и послушав слово лукавого, уступив и отведав от древа, он погиб, ибо с плодом смешался говоривший через змия, и вошла в него «смерть, каковой является помышление плотское», как написано¹⁹³², и таким образом плевелы страстей были посеяны врагом в душе и теле¹⁹³³. 3,5 Ибо как вместообразное¹⁹³⁴ Тела Христова¹⁹³⁵ – Хлеб Евхаристии – освящается словом и для верно и благоговейно причащающихся сам есть жизнь и сам есть Тело Господне, и так освящающаяся душа и тело сродняется с Господом, точно таким же способом и тело Адама чрез слово преслушания восприняло смерть. Ведь как там человек из-за слова лукавого умирает, так ныне чрез слово Божие опять обновляемый¹⁹³⁶ умом оживает. 3,6 Тогда через змия с женой говорил лукавый¹⁹³⁷ – возможно, потому, что не дерзал даже приблизиться к Адаму, но, убедив женщину – слабейший сосуд¹⁹³⁸, – через нее обманул Адама, и сим образом напала на них смерть по решению Владыки¹⁹³⁹, потому что если бы они не послушались врага, то старавшийся обмануть был бы осужден, а сами бы они вошли в большую славу. Точно так же здесь словом второго Адама вторая Ева – Мария – зачала, и чрез Нее произошла жизнь и спасение всем верующим во имя Его [Христа].

3,7 Значит, как мы сказали, грех, то есть сатана, был уже до преступления Адама – ведь Писание следует разуметь как можно таинственнее – и из-за «упорства и нераскаянного его сердца»¹⁹⁴⁰ был с тех пор осужден «отойти в геенну»¹⁹⁴¹, но Бог, [желая] вновь призвать обманутого и изгнанного из рая человека – Свое творение, – дозволил [сатане] испытывать [его]. Итак, он был оставлен впредь, словно плеть или воспитательная розга, дабы чрез него, хотя и против воли, свершалось великое домостроительство и злым произволением способствовал он благу, чтобы, всегда вождемая по своей дурной и непреклонной воле привести всех людей к смерти, стал он благодаря победителям еще более грешным и осужденным, а праведники стяжали себе большую славу. 3,8 Ведь желание лукавого хочет погубить всех людей, почему он и старается испытывать их различно и многообразно, как и Бог «хочет, чтобы все люди спаслись»¹⁹⁴², и потому многообразно и различно благодетельствует в раздавании дарований согласно вере каждого.

Итак, он был открыто отпущен для испытания и упражнения человеческого рода после преступления Адама, поскольку, обманув его, он получил от него власть и так, подчинив его, был наречен князем века сего. 3,9 Вначале же князем века сего и владыкой видимого [мира] Бог поставил человека, так что ни огонь не жег его, ни вода не топила, ни звери не вредили, ни яды не действовали на него, ибо был он бессмертным. Обольщенный же, он передал обманщику начальство и власть с позволения Бога. Посему чародеи, заклинатели и волхвы совершают чудеса диавольским действием, ибо маги владычествуют и над ядами, и над огнем, и над водой, что доказывают противники Моисея, бывшие с Ианнием и Иамврием^{1943 1944}, или сопротивление Симона апостолу Петру¹⁹⁴⁵, так как и это предоставлено совершать лукавому посредством слуг его для испытания свободной воли. 3,10 Когда же Писание говорит: «Тьма носилась над бездной»¹⁹⁴⁶, – то какую тьму желает оно обозначить? Возможно, кто-нибудь скажет, что тьму производила тень неба до творения солнца. Однако, как было сказано, все видимое – образы, подобия и отображения невидимого. Мне ведом мрак потаенный, умный, мирской, глубже явного тварного мрака и тени, и знаю я {Христа}, солнце истинное неизреченного света, сильнее света солнечного, «свет, во тьме» той сияющий, «и тьма его не объяла»¹⁹⁴⁷, то есть не увидела и не познала из-за несказанной и незримой силы

Божественного света, который познается (по своему желанию) и умно видится одними лишь святыми, насколько они могут вместить.

3,11 Итак, как сказано, лукавый уже пал и был отвержен Богом, потому что, будучи тварью и созданием сотворившего всё Слова Божьего, но по своевольному выбору надмеваясь против владычнего достоинства и возгордившись, побуждаясь завистью к человеку и обманув его, содеял большее преступление. Поскольку осуждение и наказание его в геенне было отложено на время¹⁹⁴⁸, он был оставлен (как мы сказали выше) для иного домостроительства, чтобы – хоть и нехотя – доставить праведникам большую славу, дабы стали они более совершенными и святыми благодаря своему многотерпению. Сам же [сатана], обретенный более грешным и осужденным из-за злых его помышлений, будет подлежать большему гееннскому наказанию.

3,12 «дабы, – по словам [апостола], – грех стал крайне грешен посредством заповеди»¹⁹⁴⁹; дабы еще большее поражение потерпела злоба его; дабы на еще больший позор и у святых и умных ангельских созданий было выставлено его злодеяние, каковое проявил он сперва к Еве, вынудив ее преслушаться заповеди Божией, и обманул через нее как через подобный сосуд Адама, к которому не мог подойти открыто – возможно, из-за облакавшей его славы. Следовательно, обманув через женщину и его, он сделал так, что отнята была слава его, и таким образом очутился Адам нагим¹⁹⁵⁰ и увидел неприличие свое, которого дотоле не замечал, ибо мысль его вкушала небесные красоты. Ведь после преступления помыслы его устремились к земному и его простое и доброе мудрование сочеталось с плотским греховным помыслом, так что загражден был рай, и огненный меч положен, и Херувим препятствовал Адаму войти¹⁹⁵¹, вкусить от древа жизни и жить вечно. **3,13** Мы веруем, что так произошло, как сказано, видимым образом, сокровенно же обретается это в каждой душе, поскольку сердце окружает мрачный покров мирского огненного духа¹⁹⁵², не позволяющий уму приблизиться к Богу и препятствующий душе молиться, как она хочет, веровать, как хочет, и любить Господа, как хочет. Это на самом опыте познают всецело предавшие себя Господу, прилежащие к молитвам и взявшие на себя полную борьбу с супостатом. **3,14** Я полагаю, что враг, увидев прежнюю славу Адама на лице Моисея, был поражен, что ему предстоит лишиться своего царствования. В этом [смысле] можно уразуметь и реченное апостолом: «смерть царствовала от Адама до Моисея и над не согрешившими»¹⁹⁵³. При самом Моисее смерть, раненная славой лица его, ожидательно и прообразовательно лишилась царствия своего, а при Господе воистину уничтожена – [при Господе], освободившем человека от смерти, воскресшего из мертвых, восшедшего на небеса и восшедшего «одесную величия»¹⁹⁵⁴, исполненном славы не только одного лица, как Моисей, но и всего тела и всей ипостаси – тогда «поглотилась поистине смерть победою»¹⁹⁵⁵. Ведь я думаю, что прославленное лицо Моисея было учительным образом первого, руками Божиими созданного, Адама; смерть, увидев это и не в силах лицедреть, была ранена, ожидая разрушения и уничтожения своего царства, что и произошло при Господе. **3,15** Эту славу с тех пор носят истинные христиане во внутреннем человеке, и изнутри упраздняется ими смерть, то есть постыдные страсти¹⁹⁵⁶, не имеющие силы действовать, но полностью упраздняемые совершенными христианами, ибо духовная слава совершенно воссиявает в их душах. Таким образом при воскресении смерть окончательно упразднится¹⁹⁵⁷ и самими телами, прославленными светом, причастия которому отныне сподобляются ощутительно и во всей полноте¹⁹⁵⁸ души святых.

3,16 Итак, диавол – то есть тот умопостигаемый и разумный мрак, образ которого есть здешний мрак, – был оставлен и отпущен, как сказано, для испытания и упражнения людей. В этом скрытом мраке обращаются злые силы, власти и многие начала, оставлен же он для упражнения, чтобы до конца возлюбившие Бога, состязаясь и побеждая его ухищрения, злодеяния и выдержав всякое искушение¹⁹⁵⁹, им наводимое, становились совершеннее и стяжали себе – против воли лукавого – более полную славу. **3,17** К тому же Бог, восседая вместе со святыми Своими силами, ангелами и всей пренебесной Церковью как бы на зрелище, зрит состязующихся и победителей, так что на небесах раздаются рукоплескания и громкогласные похвалы победителю, и небесные венцы и духовные дары и великие почести даются вырвавшимся благодаря своей вере и мужеству из тенет диавола¹⁹⁶⁰, которому победа их доставляет великий позор. Ибо не подобало разумным созданиям, словно бревнам, просто бездействовать, но следовало [им] прежде упражняться в испытаниях, а позже получить награды. **3,18** Ведь как земной царь, приказав быть какому-нибудь зрелищу (положим, конному

ристалищу) или, так сказать, представлению, смотрит сам, восседая наверху, как происходит кулачный бой у соревнующихся и как каждая колесница старается ухищрениями и хитростями помешать другой и свалить ее, чтобы суметь выиграть [самой], так и лукавый всегда готовит себя к падению человека, и все его мастерство и злодейство служит для того, чтобы поставить человеку подножку или западню при помощи больших и различных сетей и тенет, будь то мнимая выгода, богатство, мирское словесное мудрование ради славы человеческой или плотского удовольствия, какая-нибудь власть или житейский убыток, телесные страсти или кары, лукавые помыслы или некие страхования и горести, воздвигаемые им внутри души, дабы любым способом направить человека к падению. Точно так же и душа, имея на своей стороне столь великую помощь – силу Божию, да состязается и противится ухищрениям его, чтобы смочь многим трезвением, выдержкой и верой вырваться от него и, подвизаясь, одержать над ним победу.

3,19 Следовательно, князь века сего является воспитательной розгой или подстегивающей плеткой, и все святые благодаря искушениям и различным горестям усовершенствуются и добывают себе великую славу и большую честь, а тот приготавливает себе злой волей большее наказание в геенне. Как палка, отломанная от дерева, или плетка из кожи животного лишены жизни и мертвы, но служат для воспитания детей, так и лукавый, отрезанный от горней страны живых, умерший для небесных мыслей, весь себя предавший плотским помышлениям и пресмыкающийся по земле, будучи творением, свершает через себя, хоть и против своей воли, великое домостроительство, как сказано где-то: «Лукавое не по доброму изволению содействует благу»¹⁹⁶¹. **3,20** Ведь на самом деле истинно любящие Бога и идущие за Ним согласно евангельским заповедям охотно желают всякого искушения¹⁹⁶², насылаемого врагом, словно имея помощника [в достижении] царской власти; бичуемые им и [преодолевая] препятствия, они быстрее и скорее приближаются к Богу, ища Его помощи; они не удерживаются его препятствиями, но быстрее усовершенствуются благодаря своей прямой и доброй воле, тем скорее приближаясь к Богу, чем больше подстегиваются лукавым. **3,21** И для всех душ, имеющих благое и доброе произволение, мнимые скорби превращаются во благо, как сказано апостолом: «Любящим Бога все содействует к благу»¹⁹⁶³. Богатство и бедность, слава и бесславие, тягость и ослаба – все содействует им ко благу благодаря правым мыслям души их и тому, что возлюбили они Бога всем сердцем¹⁹⁶⁴. Те же, кто лишь по-видимости желает следовать за Господом¹⁹⁶⁵ и оказаться в царствии [небесном], если не отрекаются от себя согласно Евангелию, то, получив от лукавого несколько [ударов] бичом или немного испытаний, сразу же обращаются вспять, не сражаясь мужественно со страстями, но страшась скорбей и искушений диавольских, отступают и вновь, введенные им в заблуждение плотскими удовольствиями и мирскими обманами, уводятся [в плен], ибо не возлюбили они Бога всем сердцем. **3,22** Итак, дабы стали явными, с одной стороны, желающие достичь жизни вечной и вытерпевшие в трудном состязании всякое искушение и мучение, чтобы приобрести живот вечный, а с другой – кажущиеся желающими, но не перенесшие скорбей и не отринувшиеся окончательно от мирских наслаждений и снова отступившие назад, не возлюбившие истины и Бога паче всего, почему и изгоняются из царствия [небесного], – так вот, сего ради, как сказано, оставлена была палка эта, язва лукавствия, словно некая печь огненная, чтобы обжигаемые в ней пригодные сосуды оказались еще пригоднее и прочнее, а непригодные, не перенесшие огненного жара, – испорченными и легко бьющимися.

3,23 Чтобы полнее доказать, что дело обстоит именно так, напомним несколько примеров из Богодухновенных Писаний¹⁹⁶⁶. Откуда могли получить бывшие с Ананией столь великую славу и рукоплескание [существ] небесных и земных, а Бог – быть возведенным и явленным тогда миру, что один Бог на небесах, если бы не допустил Он испытать их и не позволил царю соорудить ту великую золотую статую и всем язычникам собраться согласно царскому повелению для поклонения истукану, притом что сделано это было при тогдашнем царе Навуходоносоре по явному наущению лукавого, а благородные отроки проявили мужество по вере своей и упованию на Господа¹⁹⁶⁷. Ибо поскольку ради Него они сами себя выдали, то вместо статуи, наоборот, оказался поклоняемым Бог по чудесам Владыки, а враг – еще более посрамлен, потому что распались все его злоухищрения и козни, а то тщание, которое, по его замыслу, приготавливалось для гибели людей, обратилось против него самого. Тогда все люди узнали, что есть Бог на небесах, через мужество и совершенную веру трех отроков.

3,24 Что же касается самого подвизания, то оно бывает различным у предавших себя Господу. Один силой Божией дерзает в уповании и вере, так что под покровом духовной силы не может претерпеть от людей никакого вреда и, будучи праведным, говорит противникам: «Вы не можете содеять мне никакого зла, ибо есть у меня Защитник. Меня ни огонь не потребит, ни меч не убьет, ни звери не тронут, и не коснется меня никакое другое зло, поскольку имею Бога, более сильного и могущественного, чем вы, Который избавит меня от всех зол¹⁹⁶⁸, дабы явлено было, что я имею на небесах Бога живого». Таким вот образом споспешествует Бог согласно с верой и упованием на Него, как доказано упомянутым. Сколь великие рукоплескания и громогласные похвалы на небе и на земле раздаются в честь такового [борца]! **3,25** Похоже состязуется другой праведник, вынуждаемый пред правителем к преступлению [заповеди], с готовностью предавая себя на смерть за Бога; руки ли у него отрубят – непреклонен; глаза ли вырвут – не боится; и, будто бы никакой муки не испытывая, говорит так: «Я имею Бога, Который воздаст мне небесными благами и вновь восставит меня исцеленным во славе», – и охотно претерпевает мученическую смерть. Таковому сколь великие раздаются восклицания и рукоплескания небесных и земных! И апостол говорит о различно состязавшихся праведниках, «которые верою побеждали царства, творили правду, получали обетования, заграждали уста львов, угашали силу огня, избегали острия меча, укреплялись от немощи, были крепки на войне, прогоняли полки чужих; жены получали умерших своих воскресшими», и к ним закономерно добавляет других терпеливо состязавшихся праведников: «иные же замучены были, не приавши освобождения, дабы получить лучшее воскресение; другие испытали поругания и побои, а также узы и темницу. Были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке, умирали от меча, скитались в милотях и козых кожах, терпя недостатки, скорби, озлобления, скитались по пустыням и горам, по пещерам и ущельям земли те, которых весь мир не был достоин»¹⁹⁶⁹. Видишь, сколь различной посредством одной и той же веры бывает борьба и состязание поистине любящих Бога, чтобы чрез них прославился Бог и чтобы во время упражнений и испытаний людей – разумных и обладающих свободной волей созданий – стали явными честные сосуды и подобным же образом открылись по свободному выбору бесчестные.

3,26 Итак, лукавый был оставлен посреди мира как воспитательная палка. Впрочем, как раб и тварь Владыки он искушает не сколько ему угодно, и не в какой мере сам хочет наводит скорби на людей, но сколько согласие Владыки позволяет душе испытываться. Бог, зная, сколько может вынести душа, столько и попускает, как говорит апостол: «Верен Бог, Который не позволит вам быть искушаемыми сверх сил, но при искушении даст и облегчение, так чтобы вы могли перенести»¹⁹⁷⁰. Испытания бывают у любящей Бога души с дозволения Владыки для постыжения и осуждения врага и для победы и славы человека, как и, наоборот, не переносящие благородно скорби, но обращающиеся вспять осуждаются на стыд и вечный позор вместе с лукавым в геенне, дабы и сам сатана вместе с послушными ему и не желающими от всего сердца творить волю Божию еще более осужден был в геенне, а состязавшиеся и подчинившие пагубные страсти праведники больше прославились, благородно перенеся все наведенные сатаной скорби, и явилась справедливость Бога, «воздающего каждому по делам его»¹⁹⁷¹, как написано, и составилось царствие избранных благодаря их совершенному состязанию.

4,1 Вопрос. Но почему одни, только приступив к аскезе, быстро удостоиваются благодати, тогда как другие, выдержав много времени, все еще не достигли столь действенного призрения?

Ответ. Истинно слово Господа, рекшего: «Просите, и дано вам будет; ищите, и обрящете; стучите, и отверзется вам»¹⁹⁷². И да не скажет никто из вас: «Ищущий, стучащий и просящий до конца не достигает [исполнения] просьб своих». Пусть только ищущий имеет дерзновение пред Богом во всегдашнем искании умом и мыслью и постоянно пребывает в телесном служении Ему, не опутывая себя мирскими делами и не соуслаждаясь худым страстям, – и в конце концов невозможно ему не достичь жизни. Ибо праведен и истинен Господь, возвестивший и сказавший неложными устами: «все, чего ни попросите Меня в молитве с верою, получите»¹⁹⁷³. А утверждающие: «Если исполнит кто все заповеди и устоит, но не стяжает благодати в веке сем, то не получил никакой пользы», – говорят плохо и несогласно с Божественными Писаниями. Если даже за «чашу холодной воды»¹⁹⁷⁴ обещана [награда]¹⁹⁷⁵, то сколь большие

обещанные блага даст Бог удалившимся ради Него из мира, пребывшим в чистоте, расставшимся [со всем] и молившимся Ему, днем и ночью стремившимся к Нему и взыскавшим Его. Ибо нет неправды у Него¹⁹⁷⁶, чтобы вознерадел Он о нашем вышеприродном духовном исправлении и освящении, если мы исправим человеческие дела.

4,2 Следовательно, будем уверены в этом, лишь бы пребыть до конца в том добром, с чего мы начали, и не обратиться вспять. Если начали мы хранить тело в чистоте, то пребудем в сем до конца и, прилежно молясь, окончательно изгладим [грехи], попросту и сразу положив явный конец всем исправлениям, ибо конец – всему делу венец. Значит, услышавший слово Божие, уверовавший, разумно рассудивший и удалившийся от близких ради Господа, до конца прилежно пребывавший в молитвах и всяких добродетелях, не лишится обещанного, лишь бы ты был обретен в этом, когда душа твоя вземлется от тела, – подвизающимся, поспешающим, чающим обетования, твердым, верующим, с рассудительностью ищущим; и молвлю тебе, что Он с радостью примет тебя, и ты возымеешь дерзновение, и удостоишься царствия, и ангелы Господни встретят тебя и примут в жизнь, поскольку таковой, истонченный верой и усердием, уже общается с Богом и является тружеником Господа. Ибо как, по словам Господа, «смотрящий на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал с нею в сердце своем»¹⁹⁷⁷ и, хотя телесно не сошелся и не осквернился с нею, уже причислен к прелюбодеям, так и отвратившийся от всех зол и «прилепляющийся ко Господу»¹⁹⁷⁸ взысканием, желанием, всяческим прилежанием и благим расположением, уже как бы общается с Богом и, следовательно, уже обладает великим даром Божиим – самым пребыванием в молитве, благом рачении и добродетельном житии.

5,1 Вопрос. Но почему не бывает и дня, в который не имел бы я ненависти к брату моему или не сознавал в себе чего иного негодного, чему подвергаюсь даже невольно?

Ответ. Подвиг и усердие у человека да будет всегда направлен на сопротивление лукавому и войну с враждебными страстями дурных помыслов. Но невозможно, чтобы там, где [гнездится] тот мрак страстей и смерть плотского мудрования¹⁹⁷⁹, не проявлялся, тайно или явно, какой-либо свойственный злу плод.

5,2 Как рана на теле, пока еще залечивается и прижигается, не может, хотя бы и чуть-чуть, не¹⁹⁸⁰ испускать влаги, даже при [всяческом] попечении и заботе, оставленная же в небрежении, явно гноится и производит разрушение во всем теле, точно так же и душевные страсти, если не врачуются усиленно и с большим вниманием, все еще тлеют в глубине, но при тщательном лечении силой Господа полностью исцеляются. И если земной врач излечивает телесные раны, то неужели небесный врач, Господь, не уврачует гораздо лучше трудноизлечимые душевные страсти? Ибо есть какая-то сокровенная скверна и какая-то преизбыточествующая тьма страстей, чрез преступление Адамово привзошедшая во все человечество вопреки чистой природе человека, и она-то мутит и оскверняет вместе идущую, ителю. **5,3** Но как железо под действием огня и ударов очищается и превращается в орудие, полезное хозяину; или как золото, смешанное с медью или серебром, отделяется одним огнем; так и душа, которую разжигает Святым Духом и сокрушает небесный художник, Христос, очищается страданиями Христа от всякой страсти и всякого греха. **5,4** И как на море Господь при дующем ветре, поднимающемся волнении и опасности для судна, запретил ветру, и тот утих¹⁹⁸¹, так и в сокровенной сердца мастерской, когда затопляют душу лукавые помыслы¹⁹⁸² и дурные страсти, как только воздвигается, склоненный просьбой, Господь и запрещает ветрам лукавым и волнению горького моря греха, то наступает в душе и мыслях благодатная тишина. Так [душа] беспрепятственно привязывается к любви ко Господу и ближнему, лишь бы приложили мы к началу, как сказано выше, благой конец, не обращаясь назад и не отклоняясь от праведного пути, но поистине взыскав Господа и оставаясь в молитве до конца; пребывая так во всех добродетелях, мы наверняка не лишимся жизни. «Ибо верен Обещавший»¹⁹⁸³ её тем, кто истинно ищет Его.

6,1 Вопрос. Что значит: «Звезда от звезды разнится во славе. Так и при воскресении мертвых»¹⁹⁸⁴?

Ответ. Эта мысль Писания разумеется двумя способами. Согласно первому, души, умерщвленные страстями, силой Господней становятся способными уже здесь воспринять освящение Духа¹⁹⁸⁵, чем приводятся к совершенному соделыванию заповедей Христовых. По второму [толкованию], при самом воскресении тела воскресают в разной славе. А «разнится во

славе» [значит] в различии дарований, поскольку «одному дается слово мудрости, другому слово знания» и т. д.¹⁹⁸⁶

6,2¹⁹⁸⁷ Как многие светильники, наполненные одним елеем и возженные одним огнем, часто не в равной мере издают сияние огня, потому что один больше, другой меньше, так и дарования, увеличенные множеством добрых дел (то есть елеем), имеют большую светозарность Святого Духа; **6,3** или как в городе из многих жителей, населяющих оный и питающихся одним хлебом и одною водою, одни суть мужи, а другие – младенцы¹⁹⁸⁸, и велико различие между ними; **6,4** или как хлеб, посеянный на одном и том же месте, производит колосья где большие, где меньшие, и в одно место и одно¹⁹⁸⁹ гумно свозится и в одной житнице ссыпается, – так и при воскресении мертвых воскресшим уделяется разная слава по достоинству заслуг и по причастию здесь еще обитавшего в них Духа Святого, хотя один свет окружает их – как и звезды – и один дар Божий воссиявает в воскресших согласно достоинству нынешних заслуг. И хотя одна звезда меньше другой¹⁹⁹⁰, зато сияет тем же светом, лишь бы только рожденный Духом Святым очистился от обитавшего в нем греха¹⁹⁹¹. **6,5** Ведь в какой-то мере и само рождение¹⁹⁹² имеет образ совершенства, как например в облике и членах, однако же не в силе, уме или мужестве. Ведь возросший в «мужа совершенного и меру возраста»¹⁹⁹³ оставляет все младенческое¹⁹⁹⁴. И сие-то означает сказанное апостолом: хоть и языки упразднятся, и пророчества¹⁹⁹⁵. Как муж ни общества детского, ни пищи не принимает, имея другую еду и времяпрепровождение, так и возрастающий до совершенства евангельских добродетелей младенчество прелагает в совершенство, как написано: «когда стал мужем, то оставил младенчество»¹⁹⁹⁶. Справедливость сказанного, что рождение в какой-то мере совершенно, ты познаешь из происходившего при Господе. Когда родился Господь¹⁹⁹⁷, вся тварь возглашала, ангелы пели, звезда показывала [путь], пастыри изумлялись; точно так же, когда на кресте совершал Он сие таинство, вся тварь смутилась: солнце омрачилось, завеса храма разодралась, гробницы отверзлись и тела многих усопших святых восстали¹⁹⁹⁸. Видишь, что в определенной мере рождение Духом Святым есть совершенство?

7 Вопрос. Значит, родившийся не имеет греха и мрака страстей?

Ответ. Тот мрак, о котором ты говоришь, и страсти – плетка и палка для детей. Это другое дело: даже раб бьет господина своего, пока тот младенец, ему на пользу. Знай одно: если душа поистине любит Бога, то все эти мнимые скорби и брани со страстями идут ей на пользу, как говорит апостол: «любящим Бога все содействует ко благу»¹⁹⁹⁹, и снова: «от скорби происходит терпение»²⁰⁰⁰ и далее. На самом деле и зло может содействовать благу не по доброй воле²⁰⁰¹, лишь бы душа была привязана любовью к Богу.

8 Вопрос. Следовательно, рожденный не имеет брани?

Ответ. Царь тут же отправляется на войну, если он высокородный.

9,1 Вопрос. Стало быть, он не свободен?

Ответ. Одно дело – родиться, другое – воевать; и одно – быть победителем, иное – быть свободным. Мы вели речь о рождении, что оно в какой-то мере совершенно, поскольку младенец сохраняет все члены у себя в целости. Бог дает Духа и благодать не для того, чтобы кто-то впадал во грехи, но люди сами для себя становятся виновниками, не соглашаясь с благодатью, и посему падают. Человек может прельститься и от собственных природных помыслов, если нерадит, презирает, надмевается, пышет гордостью или превозносится. **9,2** Послушай, что говорит свободный Павел: «чтобы я не превозносился, дано мне жало в плоть, ангел сатаны»²⁰⁰². Видишь, что и достигшие таких духовных степеней нуждаются в сильном остережении. И в самом деле, если бы человек не дал сатане повода и побуждения, тот не стал бы господствовать над ним, поскольку насильно не может овладеть им ни Господь, ни сатана, но благоугодивший и согласившийся с благодатью усовершенствуется в ней, а не согласный, даже если и родится, то есть станет причастным Духу, сам бывает виновником попадания под волю сатаны. Если бы силою овладевал человеком сатана или Господь, то не был бы он виновным, отправляясь в геенну, и не был бы достойным похвалы, отходя в царствие.

10,1 Вопрос. Что делать человеку, обольщаемому сатаной как бы правдоподобными видениями или светом, похожим на откровение благодати?

Ответ. По этой причине человеку потребна большая рассудительность, дабы точно знать различие между добром и злом и разумно различать разнообразные козни лукавого, обольщающего многих посредством словес и призраков. **10,2** Ибо, как хотящий испытать

целомудрие своей супруги, если войдет к ней ночью будто кто-то чужой, желая склонить ко греху, а та закричит и будет бить его, то он радуется, что она тщательно хранит свое целомудрие, – так принимай и самих небесных [духов] с испытанием, ведением и различием. Если ты отринешь самих небесных [ангелов] {из-за не небесных [духов]}, то [слуги] Господни радуются и еще более дают тебе причаститься благодати и насытятся духовным вкушением из-за любви ко Господу. Поэтому не предавайся быстро легкомыслию, но оставайся медлительным и с тщательным испытанием, удерживая доброе, отревай лукавое. **10,3** Ведь если есть у тебя возлюбленный друг, у которого есть некий враг, желающий сблизиться под личиной друга, а ты примешь врага, словно друга, то ты оскорбляешь своего друга, поскольку подаешь руку его врагу. **10,4** Итак, ты должен испытывать и различать и тогда [лишь] доверять. Действия же благодати очевидны, каковых грех, хотя и принимает на себя личину добра, произвести не может. Если, по слову [апостола], сатана и умеет преобразиться в ангела света²⁰⁰³, то ясно, чтобы обольстить. Но если даже он покажется, преображаясь в светлые видения, желая ввести душу в заблуждение, то не может оказать доброго действия, благодаря чему точно распознается. Не может он произвести ни любви к Богу или ближнему (скорее же, наоборот, кичение и высокоумие), ни кротости, ни снисходительности, ни смирения, ни радости, ни мира, ни [благо]устройства помыслов, ни ненависти к миру, ни духовного упокоения в Боге, ни вождения небесных благ²⁰⁰⁴, ни усмирения сластолюбия и страстей; сие все – действия благодати, ибо «плод духа: любовь, радость, мир» и прочее²⁰⁰⁵. **10,5** Итак, по действительности да распознается воссиявший в душе твоей умный свет, от Бога ли он, или от сатаны. Впрочем, и сама душа, если рассудительна, сразу же познает сие различие по умному чувству. Как латук может быть похожим с виду на горький салат²⁰⁰⁶, или уксус – на вино, но гортань распознает различие между ними по вкусу, – так и душа по самому умному чувству и действию различает дарования Духа и привидения сатаны.

11,1 Вопрос. Что значит: «Всякий грех есть вне тела, а блудник грешит против собственного тела»²⁰⁰⁷?

Ответ. Есть два способа разумения. Согласно одному, о жене человека говорится как о его теле: «Будут двое в плоть едину»²⁰⁰⁸. Значит, если кто любодействует, грешит против своего тела, то есть против своей собственной жены; по другому же, более глубокому способу [толкования], – против духовного [тела], ибо тело твое – Господь, как говорит Павел: «И вы – тело Христово, а порознь – члены»²⁰⁰⁹. **11,2** Как телесно Ева была взята от Адама, и если бы Адам не соединился с ней, то не было бы плода чадородия, – так и душа, если не соединится по благодати со Христом в духовном общении, не может произвести духовных и небесных плодов совершенных добродетелей. «Будут двое в плоть едину»²⁰¹⁰, говорит [Бытописатель], а апостол добавляет, духовно иносказуя Писание: «Тайна сия велика; я говорю по отношению ко Христу и к Церкви»²⁰¹¹, которая есть души святых. Итак, тело твое – Господь, и если душа незримо общается в помыслах чрез тайные страсти с лукавым, как с чуждым мужчиной, «против собственного тела грешит»²⁰¹², то есть против Господа.

12,1 Вопрос. Почему змей, которого распял Моисей в пустыне²⁰¹³, является образом и знаком Спасителя²⁰¹⁴? Ибо глаголет Господь: «И как Моисей вознес змию в пустыне, так должно вознесу быть Сыну Человеческому»²⁰¹⁵. Выходит, другое живое существо не могло быть поставлено как образ и знак Господа, кроме змея – ядовитого пресмыкающегося?

Ответ. Змей – великое таинство для способных разума Божии. Насколько мы вмещаем речь [об этом], не замедлим [сказать]. В самой змее имеется как яд, приняв который, умирают, так и лекарство для жизни, которым укушенные возвращаются к жизни, когда смертельный яд уничтожается спасительным лекарством. По словам сведущих в этом, оба средства испытываются следующим образом: если спасительное снадобье приблизить к смеси со смертельным ядом, то яд сразу сам по себе отделяется от смешанного вина, словно испытывая удары и уступая спасительному лекарству. **12,2** Так же и смерть была горькою для человека, оказавшегося в ее власти по причине древнего преступления, ибо из-за преступления одного вместе [с ним] умертвился и страдал весь человеческий род. «Как одним человеком, – говорит [апостол], – грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, [потому что] в нем²⁰¹⁶ все согрешили»²⁰¹⁷. Итак, все человечество соогорчилось²⁰¹⁸ и уподобилось чрез грехи и страсти яду и злобе умопостигаемого змея, и человек, став словно змеей, как бы одичал, пресмыкаясь в земных помыслах и греховных

страстях. **12,3** О том, что чрез злобу человек уподобился змее, ты в евангелии услышишь от Иоанна Крестителя, говорящего пришедшим к нему креститься: «Порождения ехиднины! кто внушил вам бежать от будущего гнева? Сотворите же достойный плод покаяния»²⁰¹⁹. Поскольку же человек был умерщвлен и уподобился смерти, то нашлось от нее спасительное лекарство – Сам Господь, Которым умерщвляется смерть, и уничтожается смертельный яд злых страстей, и животворяются люди. **12,4** [Змея] была образом тела Господня, во обличение иудеев, не желающих верить Распятому. Блаженный Моисей, желая возвысить ползающий по земле ум народа [иудейского] и научить их обращаться к горнему, по велению Бога поднял на древе медного змея, и таким образом укушенные змеями, обращая взоры ввысь к медному змею и веруя, спасались согласно тогдашнему владычному приказанию. Они, не умея еще верить в Бога, как бы направлялись взирать горе и веровать в могущество Владыки, и так они исцелялись. **12,5** Однако змей был образом Господа, дабы как народ, укушенный змеями, веруя мертвому змею, спасался – ибо бывший в них яд уничтожался силой Божией, обитавшей тогда в медном змее, – так и чтобы укушенные духовными змеями злобы и раненные смертельным ядом страстей обращались и веровали мертвому телу Распятого и сим образом исцелялись, что есть «для иудеев соблазн, а для язычников²⁰²⁰ – безумие», для верующих же распятому телу Христа – «сила Божия и Божия премудрость»²⁰²¹. **12,6** Как там укушенные живые, веруя в мертвого змея, спасались, так и здесь живые, укушенные змеем диавола и имеющие в себе яд порока, питаемый страстями, веруя обоготворенному мертвому телу, спасаются, когда в них уничтожается смертоносный яд страстей. Ибо из самого умерщвленного Адама нашлось лекарство для человека, то есть Тело Господа, Которым верующие упраздняют всякий греховный яд. Вместе с тем слово обличает здесь и иудеев: почему они, спасавшиеся верою в мертвого медного змея, не веруют распятому телу, умершему, воскресшему и взошедшему на небеса, дабы они ожили?

12,7 Итак, змей, которого вознес на кресте Моисей, – таинственный образ жизни и смерти, то есть греха и Господа. Тайна, касающаяся змея, имеет, однако, и другой смысл. Как диавол, воспользовавшись вначале завистью и злодейством и чрез древо и змия обманув Адама и Еву²⁰²², устроил так, что они были извержены из рая, и низведший их из прежней чистоты и славы в горькие страсти и смерть, и, наконец, получив от них власть над всем человеческим родом, уклонил его во всякий грех и нечистые страсти, чрез что и вся тварь, оскверняемая идолослужением и приносимая в жертву демонам, горько стенала²⁰²³, – таким же образом и Бог, промышляя по неизреченной премудрости о человечестве, послал [Своего] служителя Моисея для избавления народа чрез древо жезла²⁰²⁴; этот жезл и поглотил, преобразясь в змея, жезлы магов, изменившиеся в змей²⁰²⁵; с его помощью Моисей принес избавление народу; им и чудеса сотворил Бог в Египте; им же и море разверзлось²⁰²⁶. **12,8** Точно так и в пустыне, как сказано ранее, Бог даровал чрез медного змея, возносимого на древе, жизнь верующим в народе, дабы с помощью того же, чрез что диавол вначале содеял смерть и пленение, Господь устроил жизнь и искупление, так как чрез древо и змия, жену и человека были привнесены в человечество смерть и греховные страсти.

12,9 Итак, чрез Моисея была исправлена половина богочестия, и чрез древо и змия была исцелена половина страдания, как сказано выше, поскольку «закон ничего не доводил до совершенства»²⁰²⁷; с пришествием же Спасителя исполнилось все таинство и свершилось окончательное исправление души [человеческой] чрез Марию – Которая вместо Евы становится Жизнью, – Родившую миру Спасителя, второго Адама²⁰²⁸, Который предал Себя на смерть ради спасения людей. По словам [апостола], Он «предан был за грехи наши и воскрешен для оправдания нашего»²⁰²⁹, – и снова: «Один умер за всех»²⁰³⁰, – чтобы верующие в Него были оживотворены и искуплены от происшедшего от Адама осуждения мира на страдание и смерть, и чтобы связанные умопостигаемыми змеями порока, взирая на Него, жили чрез веру жизнью вечной, потому что всякий смертельный яд страстей уничтожается в них силою Господней.

12,10 Но и вся тварь, освобожденная именем Господним, возрадовалась, ибо все «освящается словом Божиим и молитвою», как написано²⁰³¹. То, что ранее приносилось демонам в идольские храмы, а именно: камни, дерево, плоды земные и все прочее идоложертвенное²⁰³², – теперь приносится, освящаемое именем Господним, в церкви и алтари как духовное приношение. Ибо тем же, чем диавол вначале осквернил мир и причинил ему смерть, Господь устроил очищение и жизнь мира, разрушая все его ухищрения.

12,11 Среди ценных и таинственных камней есть так называемый магнит. Он своей тенью притягивает другой металл, а чрез тот – снова иной, по образу честных и святых камней, которые покатаются на землю, по слову пророка: «камни святые катятся на землю»²⁰³³, прообраз которых – Господь, краеугольный и честной камень²⁰³⁴, и святые апостолы. Ведь и тень Петра воскресила мертвых²⁰³⁵, и тело Господа, ради нас умерщвленное, осенив мертвецов, многих воздвигло. Сойдя в ад, Он многих вывел наверх, как говорит [Евангелист]: «многие тела усопших святых воскресли»²⁰³⁶. **12,12** Но и теперь, согласно сокровенному [толкованию], в каждой верной душе сила Его тела, осеняя, воскрешает ее из умертвия страстей, и при воскресении мертвых, когда то Тело снова придет в большой славе, воскреснут и сами тела всего человечества Его силой, «чтобы каждому получить то, что он делал чрез тело, доброе или злое»²⁰³⁷. **12,13** Сей камень назван был «скалой», творящей много чудес для израильтян. Ибо говорит [апостол]: «Они пили из духовной следующей за ними скалы, скалой же был Христос»^{2038 2039}. Итак, скалой, источавшей воду и следовавшей за ними; скалой, разверзшей море; скалой, становившейся столпом облачным днем и столпом огненным ночью; скалой, приносившей израильтянам с неба манну; скалой, указывавшей им путь и доставлявшей все благодеяния, – скалой этой был Христос. **12,14** В одной мере благодетельствовала скала, в другой – жезл (как сказано выше), поскольку и в жезле, и в скале обитала сила Божия. Когда Бог явился Моисею в пустыне, Он сказал: «Отправляйся к фараону и скажи: “Отошли народ, дабы он служил Мне”²⁰⁴⁰». Тот же отвечал: «Гугнив я и косноязычен и не могу отправиться, ведь никто не послушает меня»²⁰⁴¹. Бог убеждает его: «Отправляйся, я наперед тебя устрою, дабы послушали тебя». Затем Он сильнее побуждает его: «Что ты держишь в руке своей?» Отвечал тот: «Жезл». Говорит ему Бог: «Брось его». Тот бросил, и вот, стал [посох] ползущим змеем, и Моисей, испугавшись, побежал. Говорит ему Бог: «Не бойся. Возьми [его] за хвост, и снова станет жезлом»²⁰⁴². Смотри на чудо: жезл превращает Он в змея, а змея – в жезл. (Слава величию Его!) **12,15** Сколь более может Он изменить и обратить верующую душу из прежней предрасположенности ко злу в другое состояние и божественную природу добродетели? Ведь тот жезл, как сказано, доставлял израильтянам все благодеяния. Моисей ударял жезлом по водам и превращал их в кровь²⁰⁴³; воздевал к небу руку и насылал скнипов²⁰⁴⁴ и песьих мух²⁰⁴⁵; «взял пепел и бросил в небо, и сделались нарывы»²⁰⁴⁶; снова простер руку к реке, и возвратилась вода в прежнее естество²⁰⁴⁷. **12,16** Если жезл изменяет воды из древнего естества, сколь более Господь пременяет надеющуюся на Него душу в духовную любовь из горького обстояния страстей? и если земля египетская, увидев жезл Моисеев, содрогнулась, сколь более, если Дух Божий осенит верную душу, содрогнется от страха земля мысленного Египта – греха страстей? Ибо жезл и скала доставляли великое празднество израильтянам и как бы воспламеняли их к брачному чертогу и почивальне: столп огненный освещал впереди путь и столп облачный осенял сверху²⁰⁴⁸; манна дождила с неба; «горы взыгрались, словно овны, холмы скакали, словно агнцы овчьи»²⁰⁴⁹; море, увидев, бежало, разделяясь; Иордан обернулся вспять²⁰⁵⁰. Эта скала переполняет и реки дождями по образу Господа, от Которого истекут духовные реки. **12,17** И сейчас если кто, веруя, обрящет истинную и духовную скалу и жезл силы Его в душе своей, то найдет в себе в полноте всякое неизреченное благодеяние и всякое нетленное вкушение.

12,18. Стало быть, потщимся, братия, предать себя всецело Господу, удаляясь от всякой земной привязанности и всякого вожделения, и полностью посвятим душу и тело благоугождению и служению Ему; удостоившись затем небесного дарования Духа и приявши Им избавление от всякого зла и окончательно освятившись, восстановленные благодатью в непорочности, да соделаемся наследниками вечной жизни во Христе Иисусе Господе нашем, Ему же слава и держава и честь и поклонение, со безначальным Его Отцом и всесвятым и благим и животворящим и поклоняемым Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Слово 3. {О блаженствах и О том, что нужно всегда трезвиться и не быть небрежным}²⁰⁵¹

1,1 Душа чрез преслушание отошла далеко от Бога. Как звери избегают дневного света и прячутся в пустынные леса, так и душа, уклонившись от истинного пути²⁰⁵² по своей воле, погрузилась в век сей, что для души есть лес, пустыня, ночь и призрак. **1,2** Ибо оставила она свет и возлюбила тьму, отпала от жизни и возлюбила смерть, оставила источник жизни и возлюбила источник мрака и смерти, совлеклась веры и любви, кротости и терпения – потому что не пребывала в Слове – и облеклась в неверие и гнев, ярость и злобу, ревность и самоуверенность, оделась душа по своему желанию в лукавое сплетение, словно в плащ. Посему преслушалась она прежнего светлого и неколебимого гласа и послушалась голоса другого, нетвердого и мрачного, и так по своей воле оставив славный и нескончаемый век, возлюбила век сей и разбросала себя по всей этой земле. **1,3** Сначала пророки и праведники²⁰⁵³ силились собрать разбросанную душу и сделать ее совершенной, и не смогли. Благой же и человеколюбивый Владыка, – всё объемлющий Своим решением, Слово живое, превечный истинный Бог (ибо говорит [Евангелист]: «Слово Сие воистину стало плотью и обитало в нас²⁰⁵⁴»,²⁰⁵⁵), Который есть Господь наш Иисус Христос, – это Слово, как охотник, ловящий добычу среди нас, собрало из века сего расточенную душу и соделало ее совершенной, нескверной и непорочной. **1,4** Итак, с пришествием благодати взяв со Слова пример и образец, да будем охотиться и да соберем сердца свои чрез явление Слова и, став нестяжательными и ничего не приобрета от века сего, уготовим сердца свои, как учит нас Дух чрез Давида: «Готово сердце мое, Боже, готово сердце мое, воспою и пою во славе моей. Восстани, слава моя»²⁰⁵⁶. **1,5** Как запертый внутри темного дома не видит своего тела, так и душа, чрез преслушание запертая грехом в веке сем, не признаёт своей красоты. Когда же сердце уготовит себя, то свободно обратится к Богу: «Готово сердце мое, Боже, готово сердце мое. Восстани, слава моя», – дабы Слово живое, придя, явило ей Свою славу. **1,6** Но если душа добровольно предала себя духам лукавым, то она водителствуется ими и движутся в ней гибельные страсти – имею в виду дух чревоугодия, – пробуждая излишество в питии и еде, роскошь и наслаждение, и долго внушают душе, чтобы она собирала имущество в веке сем, отвлекая ее, дабы в будущем веке соделать ее недостойной. Вдобавок, роскошь и наслаждение, как сказано, пробуждают сребролюбие, стяжательство, грязные помыслы, и так каждый дух воздвигает свою страсть. **1,7** Зная это, Слово истинное, Господь наш, показавший нам путь, в Евангелии говорит: «Не заботьтесь о завтрашнем дне»²⁰⁵⁷, – и напоминает этим, прогоняя внушение лукавых духов, не заботиться о завтрашнем дне, не прилежать еде и питию и не заботиться [о них] заблаговременно, но как учит нас Слово живое чрез Евангелие: «Царство Небесное подобно зерну горчичному, которое человек взял и посадил на поле своем»²⁰⁵⁸.

1,8 Как птица, летящая по равнинной земле и преследуемая хищными птицами, стремящимися разорвать и пожрать ее, если усмотрит какое-нибудь место, где укоренено громадное дерево, и укроется там, то избавляется от хищных птиц, – точно так и душа рассеивается в веке сем, летя от востока на запад и с севера на юг, преследуемая злыми духами для дел века сего. Когда же заметит душа древо истины, укроется в нем и угнездится в ветвях его²⁰⁵⁹, то избавляется от лукавых духов, не могущих войти в нее, но подстерегающих ее снаружи в ожидании, когда она отойдет от Слова и они одолеют ее. Душе, когда она взойдет на ветви Слова, потребны выдержка и долготерпение²⁰⁶⁰, пока очи ее не присмотрятся и пока не заметит она плод, вкусит его и насытится, чтобы не было более нужды ходить вне Слова.

2,1²⁰⁶¹ Но как заметить нам путь Слова? Как путешествующий по царской дороге²⁰⁶² направляется в город, в котором живет царь, и, начав путь, замечает знаки, никуда не уклоняясь с пути, не расслабляется и не пребывает в небрежении, но тщится приметить, сколько осталось до города (ведь расстояние он узнаёт по знакам), – так и мы пусть узнаем духовный путь, как указал нам Спаситель. **2,2** Блуждающий же в веке этом словно плутает в пустынном лесу и, пробираясь по бездорожью и скалам, ступает по терниям и волчцам²⁰⁶³. Когда же выберется он на дорогу Слова, то видит знак и различает Слово, а затем и само место, которого достиг он истинным путем.

Первый знак на пути Слова гласит: «Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное»²⁰⁶⁴. Он убожает нищих духом, которые нищенствуют духом века сего, ничего от него не стяжав, но богатеют постепенно духом истины и не насыщаются, как будто ничего они не приобрели, пока не возымели совершенства.

2,3 Итак, пусть замечает душа на истинном пути, приблизилась ли она к этому знаку, ибо таким образом продвигается она вперед и идет к следующему знаку, гласящему: «Блаженны плачущие, ибо они утешатся»²⁰⁶⁵. Он убожает не горюющих об исшествии [родных] по плоти: родителей, детей, мужа или жены, но уразумевшего, откуда он и что причастен он жизни бессмертной. Вступив и шествуя по истинному пути заповедей Господних, душа имеет брань с духами злобы²⁰⁶⁶: {где} скорбит же она, как бы, побежденная, не умерла снова, и так продвигается по пути. Горюет она, ибо не принимает славы и веселья века сего, но видит пред собой прежнюю славу первого человека до преслушания; так пребывает она в печали: когда [же] восприимет ту славу? – и находится в таком [состоянии], покуда не приидет Утешитель и не утешит её.

2,4 «Блаженны кроткии, ибо они наследуют землю»²⁰⁶⁷. Поскольку душа чрез добровольное преслушание отдала сердечную землю супостату и раболепствует греху, не имея власти над своей природой и не могущая сама по себе изгнать противника, то кротко отправляется к духовному законодателю; если же, бичуемая противником, она не слушается его, но взирает на законодателя, долготерпит и выдерживает многие скорби, ожидая, когда законодатель Христос напишет духовный закон в кротком и спокойном сердце, тогда изгоняется противник и душа вновь получает свою землю. Таковых кротких убожает Спаситель, и они наследуют сердечную землю. Такое сердце хвалит и славит Законодателя, избавляющего нищего и бедного от расхищающих его.

2,5 «Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся»²⁰⁶⁸. Алчущий и жаждущий правды не унывает, не блуждает, ум его не озирается вовне, но внимает Слову истины, и [душа], основательно утвержденная, в прочной вере ожидает Слово, Которое есть Хлеб жизни.

2,6 «Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут»²⁰⁶⁹. Не милующий себя не может быть милостивым к другому, а отказывающийся от удовольствий века сего продвигается по пути в обитель святых. Такая душа бывает милостивой и своим славным жительством милует ближнего, будучи для него образцом.

2,7 «Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят»²⁰⁷⁰. Такое сердце созерцает в себе и первое, и второе слово²⁰⁷¹ и, бичуемая вторым словом, не подчиняется ему, но, принуждаемая первым, оставляет второе, и таким образом Слово, увидев состязание души, просвещает ее светом Евангелия и прогоняет от нее всякое лукавое наваждение. Тогда душа сподобляется воспринять от плодов древа жизни²⁰⁷², каковым является Слово истинное. **2,8** Такое сердце удостоивается стать храмом Божиим²⁰⁷³ и жилищем Духа. Такое сердце ожидает славного и пренебесного «сокровища в глиняных сосудах»²⁰⁷⁴. Такое сердце ожидает Самого Сокровищехранителя, Христа, и облекается в нетленное одеяние славы, и возлежит на нетленной трапезе вместе с совершенными, и служит в церкви первенцев²⁰⁷⁵, и «поклоняется Отцу в Духе и истине»²⁰⁷⁶.

2,9 Давайте понаблюдаем, братия, каждый за своим сердцем, какой путь прошло оно и какое расстояние осталось до города, чтобы мы – полагая, что шествуем путем истинным, замечая почтенное снаружи одеяние и не приникая вовнутрь – не обрелись пребывающими в пустынном лесу, каковой есть век сей, ночь и призрак для души.

3,1 Итак, нужно смотреть за душой внутренними очами, дабы не поймали ее сопротивные силы в западню. Ибо как животные попадают в ловушки и захватываются охотниками, и если будет пойман хотя бы один член, то все животное погибает²⁰⁷⁷ и расчленяется охотниками, – точно так же будем разуметь и о душе. Как показывает нам Дух через пророка: «Сеть уготовили ногам моим и погубили душу мою»²⁰⁷⁸. Ведь сначала запутывается и удерживается какой-нибудь один член, и так бесы искривляют душу для своих дел, которая чрез наслаждение пищей приобретает телесную тяжесть, то есть огонь пылающий²⁰⁷⁹. **3,2** Вспомним о сказавшем: «плоть и кровь Царствие Божие не унаследуют»^{2080,2081}. Желаящий «войти в дом сильного и расхитить вещи его»²⁰⁸² не любит тяжести тела, но укрепляется духом. А как следует укрепляться, говорит апостол: премудрость Божия – безумие для людей²⁰⁸³. Значит, нужно

сначала смириться и стать чужим для века сего. Как показывает нам пророк: видел я Сына Человеческого, и «вид Его бесчестен, умален паче всех сынов человеческих»²⁰⁸⁴. Слово Божие, придя и став для нас путем и вратами вышнего града, указало нам смиренным сердцем в веке сем стать безумцами²⁰⁸⁵.

3,3 Итак, должно, чтобы желающий стать сыном Божиим наблюдал за собой, «бесчестен ли вид его, умален паче всех сынов человеческих», готов ли он и не смутился ли, «предал ли он спину свою под бичи» и «лицо свое не отвратил ли от стыда оплеваний»²⁰⁸⁶, не возлюбил ли он славу или, напротив, даже от даруемой отвергается, не [возлюбил ли] красоту века сего или, напротив, преследуем и бичуем; силой сопротивной браним и унижаем²⁰⁸⁷ всеми; соделывая себя меньшим, попирается всеми как не имеющий, «где главу преклонить»²⁰⁸⁸ и передохнуть; подвергается войне тайной и явной, видимой и невидимой в большом подвизании; подымлет труд, противоборствуя умом²⁰⁸⁹ и продвигаясь, чтобы воистину быть «сыном Всевышнего»²⁰⁹⁰. Мудрый, чье «жительство на небесах»²⁰⁹¹, хоть и ходит он по земле, силится²⁰⁹² принадлежать вышнему граду. И так Господь, увидев труд и борьбу души, что стеснила она себя в веке сем, тогда показывается в сердце его, Сказавший: «вселюсь и буду ходить в вас»²⁰⁹³. **3,4** Тогда получает [душа] силу и мощь, сковывает сильного и расхищает имущество его²⁰⁹⁴, и поднимает доспехи сильного²⁰⁹⁵ (то есть души, одержимые грехом, словно рыбы сетью). Такая душа «на скорпионов и змей»²⁰⁹⁶, попирая «льва и змия», на «аспида и василиска» наступает²⁰⁹⁷ и, входя в логово льва, пленяет его детенышей, будучи в великой силе.

3,5 О душа, драгоценный сосуд Божий²⁰⁹⁸, по собственному желанию соделавшая себе бесславие и бесчестие; ты, облаком мрачным поглощенная, в хляби морские загнана, словно рыбка, на игральнице и пожранье змеям; признайся себе, где ты удерживаешься, познай, откуда пришла.

Вот, Слово истинное, пришедшее, словно сеть, вытащило тебя, будто сосуд великого царя. Храм Божий²⁰⁹⁹ нареченная, стала ты змеиной норой. **3,6** Как горшечник вылепил для своей нужды драгоценный сосуд, но проникла туда ползучая змея, — именно таким узнай себя, человеке: ты, сосуд великого царя, почтенный им, получив свободную волю, восприял по своему желанию врага, став норой змеиной. Бог же, благой и человеколюбивый Владыка, по великому благоутробию к творению придя, Собою искупил его. **3,7** И как горшечник, раскаляя сосуд в огненных углях, заставляет выйти животное, так и Слово истинное говорит созданию Своему: «Огонь пришел Я низвести на землю, и как желал бы, чтобы он уже возгорелся!»²¹⁰⁰. Когда душа разжигается Словом вместе с телом, истребляется грех, ибо душа, приняв Слово, обрабатывается Им. Унывающая душа, напротив, охраняется неверием, день ото дня откладывает и не принимает Слово, далече пребывая от Него, так что из-за уныния даже не слышит гласа Божьего. Окрыляет же себя душа снами и упокоевается сновидениями, не уразумев внутренней брани, как бы в возбуждении от снов пребывая и придя в самомнение²¹⁰¹; а самомнение — это покрывало души, не могущей познать себя. О, человеколюбие великого Владыки, «Который хочет, чтобы все люди спаслись»²¹⁰², многократно расталкивает душу, дабы пробудилась она.

3,8 Ибо как хозяин дома, владеющий виноградником²¹⁰³, приходит к человеку, чтобы нанять его в виноградник, и виноградник — это заповеди, а Слово, как домохозяин, призывает человека за плату в виноградник, дабы, соделав заповеди, тот узнал себя, — так и душа, восприяв заповеди в сердечную землю, обрабатывает землю, имея прекрасное насаждение в себе, и виноградник, принеся большой плод, простирается в заповедях, осеняемый ими, чтобы не погиб тот от жары (имею в виду — от сопротивной силы). Тогда душа в великой радости ожидает домохозяина, когда придет Слово и осенит Свое насаждение, цветущее в той земле. Тогда домохозяин радуется обработавшему виноградник. Тогда душа упокоевается в Слове.

3,9 Итак, исторгни скрытый бесплодный валун из земли сердечной и все мелкие камни²¹⁰⁴, выдерни терния и волчцы²¹⁰⁵ и не унывай, ибо не один ты работаешь: ведь есть божественная сила, в тебе соработавшая. Не падай духом, [душа], и не унывай; поспеши, чтобы достичь и упокоиться в Слове и назваться дочерью Всевышнего. Ибо спрашивает Он: «Где дети твои?» И что ответила она, — говорит Он, — слову Моему? Блаженны неустанно и спешно бегущие, ибо они, достигнув [цели], упокоятся. Но горе душе той, которая не радела о земле сердечной, и не позвала домохозяина, чтобы взял Он молот и железные ломы и исторг тайный и бесплодный

валун, и не радела о мелких камнях, но любое место [в ней] пребывает столь иссохшим, словно пустыня. Итак, откладывает день ото дня [такая душа духовное делание] и бережет лишь внешнее одеяние, не всматриваясь в себя, но пребывает в высокоумдрствии и тщеславии, «чтобы быть видимой людьми»²¹⁰⁶. Такая душа [уже] имеет свою мзду²¹⁰⁷.

4,1 Но что ты будешь делать, когда освободишься из тела, когда каждая душа покажет свой виноградник хозяину? Что скажет та душа, оставившая свою землю пустынной и иссохшей, видя, что другие души обработали свою землю и пребывают в большой славе? Ибо говорит [Господь]: «Лица их просияют, словно солнце»²¹⁰⁸. Когда увидит та душа такую славу других душ, тогда уразумеет, что была игрушкой высокоумия и тщеславия, зря себя пустынной, не обработавшей свою землю. **4,2** Если поймет та душа, будучи еще в теле, что глумятся над ней духи лукавые, то пусть возопит от всего сердца к Богу со словами: «Душа моя, словно земля безводная Тебе. Скоро услыши меня, Господи, исчез дух мой»²¹⁰⁹. Ведь смиряющийся бывает в большой силе, как говорит [псалмопевец]: «Сердце сокрушенно и смиренно Бог не уничижит», – и еще: «Жертва Богу дух сокрушен»²¹¹⁰. Сокрушенное и смиренное сердце в большой силе может противостоять «духам злобы»²¹¹¹ и взыскать свое имущество. Блаженны поспешествующие в заповедях, ибо они достигнут конца. Господь явился для того, чтобы мы повиновались истине, и снисшел и восшел, чтобы мы последовали Ему, [Сам] став по домостроительству тем, что мы есть, дабы мы стали тем, что Он есть²¹¹².

4,3 Славный воин с большим тщанием и благоразумием исполняет царское повеление и – желая отправиться в лагерь иноплеменников, противостоять, воевать, изгнать и уничтожить народы, о которых говорил Господь Бог²¹¹³, чтобы отобрать землю и увидеть славу свою, которую обещал дать царь, «чего не видел глаз, не слышало ухо, и что не приходило на сердце человеку»²¹¹⁴, – таковой вооружился согласно апостольскому слову, облекшись в «броню праведности» и т. д.²¹¹⁵, и так во время войны взнуздывает своего коня, чтобы вослед ума ступал конь; если же рука ума ослабевает и конь, улучив момент,²¹¹⁶ по своему неразумию уносит своего всадника²¹¹⁷ безоружным и бросается в середину вражеского стана, тогда он становится посмешищем иноплеменников, потому что славный воин захвачен ими, и поступают с ним по своему закону. **4,4** Стало быть, когда душа – хозяйка тела, то направляет тело, словно коня, взнуздывает его и путеводит, как ведет Дух. Если же овладеет душой плотское мудрование, то направляется она согласно нравам плоти. Таковым душам Дух повелевает через пророка: «Не будьте словно конь и мул, у которых нет разума»²¹¹⁸. В самом деле, душа, увлекаемая плотским помышлением, становится конем и мулом, и нет в ней разума любви, ибо где зависть и гнев, вражда и высокоумдрие, нет в ней²¹¹⁹ разума любви. Итак, как мы сказали выше, душа, услаждаемая плотскими удовольствиями, действительно похищается ими и находится посреди стана духов лукавых, и те насмеваются и уничижают её.

4,5 Не малое, значит, братия, предстоит состязание – разбить смерть и войти в жизнь. Ведь [Спаситель] говорит: «Царствие внутри вас»²¹²⁰ – и упокоение, и радость, и веселие. Но внутри обретается [также] пленяющий и воюющий, то есть смерть и гибель души. Поэтому пусть не успокаивается душа, пока не похоронит старательно то, что пленяет её. Тогда «отбежала болезнь, печаль и вздыхание»²¹²¹, потому что «пробилась вода в земле жаждущей»²¹²² и пустыня превратилась в множество вод. Ибо вот, заповедано наполнить пустынное сердце водой живой²¹²³ сначала через пророка: «Я дам воду жаждущим, отправившимся в [земле] безводной»²¹²⁴, ибо душа оказалась в сильном жару из-за отеческого преслушания. Господь же, пришедший «по образу и подобию нашему»²¹²⁵,²¹²⁶ дабы показать нам воду живую²¹²⁷ и прекратить жар души, в котором пребывала она, говорит: «Пьющий от воды, которую Я дам, не будет жаждать вовек», ибо будет «источник воды, текущей в нем»²¹²⁸.

4,6 Не малое [дело], братия, исследовать и уразуметь апостольское предписание: «Если кто погубит храм Божий, того погубит Бог: ибо храм Божий свят; а этот храм – вы»²¹²⁹. Итак, как уразумеем мы предписание апостола? Тот же самый [апостол] говорит: «Ниспровергаем замыслы и всякое превозношение против познания Божия»²¹³⁰.

4,7 ²¹³¹Ибо как царь {Бог}, построив град и дворец в нем, положил тайно сокровища там и вручил эконому со словами: «Все это я передаю в твою власть, храни город и то, что в нем. Имей для пропитания то, что я открыл тебе, а от чего тебе запрещено будет есть, смотри, не преслушайся, иначе смертию умрешь»²¹³². Вот, стены мои высоки и врата премудро устроены мной так, чтобы никто не мог открыть их, и только одному тебе дана власть отворять и

запирать. Итак, не слушай тирана, иначе будешь обращен им в рабство и будешь исполнять его работу». **4,8** Запедавав так, он отошел от него, и подошедший к эконому тиран сказал ему: «Почему не владеешь ты всем, что под городом? Прими меня под городом и воспользуйся моими советами, и будешь равным царю». Эконом, услышав это, преслушав заповедь царя, своевольно отворив врата города, принял тирана и войско его. Тогда отнято было одеяние эконома и оказался он внезапно голым, так что погнан был войском тирана совершать дела их по приказу старшего. **4,9** Царь же, имея власть безбоязненно совершать то, что хочет, спрашивает эконома: «Где ты, которому доверил я город мой? Почему отпал ты от меня? В чем ты заподозрил меня? Разве не было всё, что в городе, во власти твоей? и зачем преслушался ты заповеди моей и послушался тирана? И ныне вижу я тебя в подчинении как раба его. Для тебя основал я город, чтобы ты царствовал вместе со мной, а ты отпал от меня и зришь себя нагим и ничего не приобретшим. Если хочешь вернуться в место свое и вернуть славу свою, то как оставил ты заповеди мои и исполнил повеление мятежника, так, оставив повеление мятежника, которого ты послушался, обратись ко мне, творя волю мою. Впрочем, в большой тягости и “поте лица твоего”²¹³³ вернешь ты свое богатство, ибо, получив без труда и не ведая тягот, ты так погубил и отдал наследие свое».

5,1 Итак, братия, да узнает каждый из нас, что мы погубили, и да повторит плач пророка: ибо на самом деле «наследие наше перешло к чужим, и дома наши – к иноплеменным»²¹³⁴ из-за того, что преслушались мы заповеди, исполняя свои желания и услаждаясь нечистыми земными помыслами. Ведь ум, отступив от заповедей, занят теми дурными помыслами, которыми одержим он, и погрязает в них. Потому душа далеко отстоит от Бога, и поистине «мы сделались сиротами»²¹³⁵, не имея Отца. **5,2** Значит, пусть имеющий душевный труд подвизается в том, чтобы очистить лукавые «замыслы и всякое превозношение, восстающее против познания Божия»²¹³⁶, и [если] так нудит он себя²¹³⁷ сохранять незапятнанным храм Божий, приходит Обещавший и Рекший: «вселюсь и буду ходить» в вас²¹³⁸. Тогда душа, изгнавшая лукавого и войско его, получает обратно свое наследие, удостоивается соделаться храмом Божиим²¹³⁹ и, наконец, воцаряется. Сколь возлюбил Бог душу и почтил её, прославив по подобию и образу Своему²¹⁴⁰, а она отвергла и прогневала Его!

5,3 Ибо, как насаждаемый росток есть некий образ выросшего дерева, так и душа была помещена в рай, словно растение, чтобы увеличиваться и плодоносить, но чрез преслушание отпала она от заповеди и в дурном помысле принесла греховный плод. Как по собственному желанию возросла она во зле, так и обратно должна она добровольно вырвать злую прививку, дабы быть привитой к собственному масличному дереву, по апостольскому выражению²¹⁴¹. **5,4** Если же хочешь узнать, что Бог уподобляет душу растению, то что говорит пророк, – скорее же, Дух через пророка – когда обещанием блаженства отвращает душу от нечестивого решения²¹⁴², препятствует ей стать на греховный путь и направляет её в духовном законе, чтобы возрастала она духовно, пребывая в законе день и ночь²¹⁴³? Потому и добавляет он: «Будет словно древо, насажденное при исходящих вод, которое плод свой даст во время свое»²¹⁴⁴. А для души, ступившей подобным образом на путь нечестивого решения²¹⁴⁵ и дорогу греха, добавляет он: «Не так нечестивые, не так, но как прах, который возмечает ветер от лица земли»²¹⁴⁶. **5,5** Уразумей из этого различие обеих душ. Та, которая по заповеди в труде и большом подвизании, – в ней бывает духовный прилив, и так, будучи в большой силе, она изменяется в «меру возраста»²¹⁴⁷, явленную пришедшим Спасителем. Грешная же душа, с наслаждением идущая на советы нечестивые и на путь грешников стать стремящаяся²¹⁴⁸, – таковая душа в воздухе носится в разные стороны сопротивной силой и становится игрушкой. Ведь всё явно Богу, ведающему пути сердец наших и знающему стези душ наших. Итак, пусть каждый из нас упразднит свое плотское похотение, дабы не были мы подняты силой супротивной, «яко прах»²¹⁴⁹, а лучше, соединившись с заповедью, будем возрастать в духовном приливе, как сказано было о растении.

5,6 Ибо, как новорожденный младенец есть образ взрослого мужа, так и душа есть образ Сотворившего её. И как дитя, постепенно возрастая, отчасти узнаёт²¹⁵⁰ отца, повзрослев же, наставляется отцовской мудростью²¹⁵¹, и тогда отец окончательно узнаёт сына, а сын – отца, и отцовское сокровище открывается сыну, так и душа до преслушания должна была продвигаться вперед и достичь «мужа совершенна»²¹⁵², но через преслушание сокрылась и образная²¹⁵³ любовь. Впрочем, осталась от нее некая часть, но она погрузилась в пучину неведения и море

забвения, попалась на крючок заблуждения²¹⁵⁴ и исчезла в воротах ада. **5,7** Итак, далеко удалилась душа от заповеди и не могла ни стать единой с ней, ни познать её, но Бог сначала через пророков снова обращал её к познанию, напоследок же дней²¹⁵⁵ непостижимая, неуразуемаемая и не имеющая ни начала, ни конца блаженная Троица, неделимая воля и беспредельная сущность, сей Бог наш, неисследимый и невыразимый, Сам по Себе исполнил заповедь, домостроительно ради нас послав Сам Себя. **5,8** Сын, придя от Отца, рассеял пучину неведения, забвение, заблуждение и неотверзаемые врата адовы разбил и вошел в заблудившуюся душу, дабы душа, взяв с Него пример, последовала заповеди вплоть до первообраза, чтобы тогда постепенно соединиться и сраствориться с заповедью и стать единым с ней, чтобы от преслушания войти в образную любовь, а от неё чрез заповедь обрести упокоение, любовь, никогда не отвращающуюся. **5,9** Вот, Иисус крещается Иоанном²¹⁵⁶, освятив воды, как написано²¹⁵⁷, и явив прощение прегрешений верных душ. Затем свидетельствует Иоанн, что видел «Дух Божий», «сходящий на Самого» Иисуса²¹⁵⁸. Посылающий же, и Посылаемый, и на Кого ниспослан Он был, – Одно. Итак, по домостроительству, как сказано, явил [Иисус прощение грехов] ради имеющих продвинуться и достичь «в мужа совершенна»²¹⁵⁹. По домостроительству же искушаемый вплоть до ангельского служения²¹⁶⁰, Он показывает свободу души. Потом перенес Он оскорбления и унижения, бесчинства и заушения, допросы начальников, вплоть до креста. **5,10** Как пострадал Спаситель, так и душа пусть возьмет [эти страдания] на себя, дабы понять, как нужно идти навстречу бранящим, унижающим и распинающим её, дабы стать словно глухим и немым, не отвергая уст²¹⁶¹, как показал Он, и так, ступая по следам Показавшего, чтобы предусмотреть тонкое действие зла, да воззовёт [душа], как [если бы] на кресте вонзались гвозди, «с сильным воплем к Могущему избавить её от Смерти»²¹⁶² и пусть скажет: «От тайных моих очисти меня, и от чуждых пощади раба Твоего; если не обладают мною, тогда непорочен буду и очищусь от греха»²¹⁶³, дабы, очистившись, стать непорочной. Тогда обретает она Покорившего ей всё²¹⁶⁴, тогда срастворится душа с заповедью, тогда изумляется, воцаряется и упокоивается. **6,1** Ведь из-за преслушания стала она неразумной, поглощенная вещественными и нечистыми помыслами. Не малое [дело], братия, выбраться из таковой материи, уразуметь тонкость зла и пройти через [неё], дабы сраствориться с безначальным умом.

О, любовь несказанная, благоутробие и сострадание Владыки! Он сравнивает Себя с птицей, дабы заблудившаяся душа укрылась под крыльями Его, и говорит Слово животворящее: «Сколько раз хотел Я собрать вас, как птица собирает птенцов своих, и вы не захотели!»²¹⁶⁵. Вот, распростер Он крылья Свои и принимает душу, когда войдет она и упокоится под крыльями Его. **6,2** Как птица рождается со второго раза, сначала в скорлупе, затем второй раз вылупляется под крыльями, и пока она в скорлупе, формируется согреваемый теплом птенец, который, когда удаляется скорлупа²¹⁶⁶ ²¹⁶⁷ пребывает под крыльями матери, пока не возрастет «в меру возраста» своей матери и далее²¹⁶⁸, так чтобы взлетать ему к небу и очутиться над всеми пресмыкающимися, желающими поймать его и погубить, – так и душа, пришедшая в мир, приходит через пророков к праведному деланию и соблюдает закон, пришедшее же животворящее Слово учит нас избыточествовать в праведности «паче книжников и фарисеев»²¹⁶⁹. **6,3** Оно намекает, чтобы мы превзошли закон, ибо говорит: «Кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцом Моим, и Я возлюблю его, и явлюсь ему Сам»²¹⁷⁰. Он заповедует большее, чтобы вошли мы под крылья матери нашей (то есть заповедей Его). Ибо душа, разжигаемая Словом и войдя в силу, разбивает оболочку²¹⁷¹ ²¹⁷² и духовно возрождается, а открывшийся Христос срастворяется с ней неограниченным источником и безначальным умом. **6,4** Итак, знай, душа: если будешь под крыльями матери своей, не выходи, чтобы змеи не погубили тебя. Ибо Спаситель пришел обновить и оживотворить душу и истребить чужеродное, то есть невидимое ночное подсеивание, дабы она проявила свою любовь и умножилась в ней, дабы, пройдя начала и власти²¹⁷³, соединила подлинный свет со светом блаженным.

О, распростертые крылья; о, [благо]утробие Отчее²¹⁷⁴! Аминь.

Слово 4. О внешнем²¹⁷⁵ подвижничестве и О том, какой благой образ жизни есть высший и первый^{2176 2177}

1,2 I, 1, 8, 1; II, 40, 1 Знайте, возлюбленные, следующее: все добродетели между собою связаны и зависят друг от друга, скрепленные одна с другой, словно некая священная²¹⁷⁸ цепь духовная: молитва от любви²¹⁷⁹, любовь от радости, радость от кротости, кротость от смирения, смирение от служения, служение от надежды, надежда от веры, вера от послушания, послушание от простоты. **1,3** I, 1, 8, 2 Как²¹⁸⁰ с противной стороны худые [дела] зависят одно от другого: ненависть от раздражительности, раздражительность от гордости, гордость от тщеславия, тщеславие от неверия, неверие от жестокосердия, жестокосердие от²¹⁸¹ небрежения, небрежение²¹⁸² от разлечения, разлечение от нерадения, нерадение от²¹⁸³ уныния, уныние от нетерпеливости, нетерпеливость от²¹⁸⁴ сластолюбия, и прочие части порока зависят друг от друга, – так же и²¹⁸⁵ на доброй стороне скреплены между собою²¹⁸⁶ добродетели. **1,4** I, 1, 8, 3; II, 40, 2 ²¹⁸⁷Главное же во всяком добром рачении²¹⁸⁸ и верх заслуг – прилежное пребывание в молитве. Ею через прошение у Бога ежедневно можем приобретать и прочие добродетели. Когда некое таинственное²¹⁸⁹ общение святости²¹⁹⁰ с²¹⁹¹ Богом чрез духовную деятельность и некое²¹⁹² соединение расположения самого ума в неизреченной любви ко Господу с молитвой²¹⁹³ в сподобившихся происходит²¹⁹⁴, [то] и к божественному²¹⁹⁵ эросу и пламенному желанию²¹⁹⁶ влечется²¹⁹⁷ духовной любовью к Богу ежедневно принуждающий себя прилежать молитвам, и каждый²¹⁹⁸ по своему свободному выбору²¹⁹⁹ приемлет благодать духовного совершенства, [которую] дает ему Бог²²⁰⁰.

2,1 II, 40, 3 Вопрос. Но если некоторые – не услышавшие Слово должным образом, но внявшие Евангелию, что если кто «напоит чашею холодной воды»²²⁰¹, имеет награду²²⁰², – продают имение, освобождают рабов, исполняют заповеди, однако не стараются в мире сем приять Духа, то неужели, живя так, не войдут они в царствие небесное?

2,2 Ответ. Это предмет тонкий для рассуждения. Ибо некоторые утверждают, что и царство одно, и геенна одна; мы же говорим, что многие степени, различия²²⁰³ и меры[,] и в самом царствии и в самом наказании²²⁰⁴ изобилие²²⁰⁵. Как во всех членах одна душа: и вверху она в мозгу²²⁰⁶, и в остальных членах, и внизу она же приводит в движение ноги, – так и Божество объемлет все твари: и небесные, и те, что ниже бездны²²⁰⁷, и повсюду всецело пребывает в твари, хотя по Своей неизмеримости²²⁰⁸ Он [Бог]²²⁰⁹ и вне тварей. Посему само Божество внемлет человечеству²²¹⁰ и домостроительствует им²²¹¹.

3,1 Вопрос. Ты сказал, что Оно внемлет им, но не сказал, что Оно действует или различается в них. Отличи мне здесь сынов царствия и отдели сию степень. Ведь рассуждение было о всех мирских [людях]²²¹². Но одни молятся, не зная, чего ищут, другие постятся, третьи утверждают в служении. Они имеют награду²²¹³?

Ответ²²¹⁴. Поскольку Бог правосуден, то Он награждает их²²¹⁵ по мере веры, ибо то, что они делают, делают по страху Божию, но они не²²¹⁶ наследники, не сыны и не цари.

3,2 II, 40, 4 И в самом²²¹⁷ мире одни – убийцы, другие – любодее, иные – грабители, а некоторые раздают имение свое нищим. Господь взирает на тех и на других, и творящим добро дает упокоение и награду; есть меры избыточествующие, и есть меры малые; и в самом свете и в самой²²¹⁸ славе есть разность; и в самой геенне, с другой стороны²²¹⁹, и в наказаниях²²²⁰ оказываются отравители, разбойники и любодее: как они судятся и как – другие, мало прегрешившие? **3,3** А утверждающие, будто одно есть царство, и геенна одна, и степеней нет, говорят худо, ибо и творящие добро имеют награду, и помощь, и места покоя. Сколько мирских [людей] предано²²²¹ зрелищам и²²²² бесчинствам, и сколько еще таких, которые молятся и боятся Бога? Бог внимает и тем, и другим, и как праведный Судия уготовляет одним упокоение, другим – наказание.

3,4 II, 40, 5 Как [на ипподроме] ты видишь, как запрягают коней и правят колесницами²²²³ устремляющиеся друг против друга (ведь каждая²²²⁴ колесница несет крепления и орудия против другой колесницы²²²⁵, чтобы низринуть и победить²²²⁶ [ее]), – так и в сердце подвижников есть театр, где лукавые духи борются с душою, а Бог и ангелы взирают на подвиг. Кроме того, душа ежечасно производит множество новых помыслов, подобно как и [гнездящаяся] внутри злоба. Ибо душа имеет много сокровенных, доселе неведомых ей²²²⁷

помыслов, и в этот час производит и рождает их; и у злобы много помыслов и предначинаний, и ежечасно порождает она новые помыслы против души. Посему ум есть всадник, он запрягает колесницу²²²⁸, сдерживая бразды помыслов, и²²²⁹ устремляется против сатанинской колесницы, которую²²³⁰ сам [сатана] запряг против души.

4 II, 40, 6 Вопрос. Почему иные говорят: «Не можем молиться»? Если [молитва]²²³¹ есть упокоение, отчего они не пребывают в молитве?

Ответ. Само упокоение, избыточествуя в человеке, приводит к милосердию и другим служениям, как-то: к посещению братии и к служению словом²²³². Но и само естество желает²²³³ идти, видется с братией, сказать слово. Что брошено в огонь, то не может оставаться в собственной природе, но по необходимости само делается огнем. Так, если бросишь в огонь гравий²²³⁴ (или камень), он становится асбестом. Или если ты захочешь²²³⁵ погрузиться в пучину моря и заплыть на самую его середину, то все твое [тело] словно²²³⁶ тонет и исчезает, но по мере того как²²³⁷ оно погружается и заходит вглубь^{2238 2239}, естество само²²⁴⁰ хочет подняться, поплыть, достичь гавани и увидеть людей на земле. Так и Дух²²⁴¹: иной входит в самую глубину Божества и в пучину²²⁴² благодати и снова воспоминает о друзьях своих; и сама природа требует того, чтобы сходить к братьям, выполнить [долг] любви и исполнить слово.

5,1 II, 40, 7 Вопрос. Как у сердца могут быть два лица – благодать и грех?

Ответ. Когда есть огонь вне медного сосуда, и станешь потом подкладывать дрова, то сосуд разогревается, а что внутри его, то варится и кипит^{2243 2244} от огня, разведенного вне сосуда. А если кто понерадит и не положит дров, то жар становится тепловатым и как бы потухает. Так и благодать, огонь небесный, и внутри тебя, и снаружи. Если будешь молиться и помышления свои предашь любви ко Господу²²⁴⁵, то вот ты подложил дров, и все помышления твои становятся огнем и погружаются в помышление²²⁴⁶ о Боге, и удаляется грех^{2247 2248}, становясь как бы вне, однако же²²⁴⁹ он находится внутри тебя и²²⁵⁰ является вне тебя. **5,2** Если же кто [хоть] немного вознерадит или [погрузится] в мирские дела или рассеянность, опять входит грех²²⁵¹, и [лукавые помыслы] погружаются²²⁵² в душу и угнетают²²⁵³ всего человека, ибо воспоминает душа о прежнем покое. Тогда начинает она молиться²²⁵⁴ и чаще скорбеть. II, 40, 8 Снова ум обратился к Богу и начинает приближаться к нему прежнее упокоение, начинает он сильнее искать [Бога], говоря: «Умоляю Тебя, Господи!» Мало-помалу прибавляется к нему огонь воспламеняющий²²⁵⁵: успокоилась душа, **5,3** словно удилище понемногу извлекает рыбу из глубины²²⁵⁶. А если бы не было сего и вкусила бы душа горькой смерти, то как могла бы отличить горькое от сладкого, смерть от жизни и возблагодарить Животворящего?

6,1 Вопрос. Что есть сатана, когда ниспал он и почему был отпущен в мир²²⁵⁷?

Ответ. Сатана был сотворен до Адама ангелом. Он по своей воле стал враждебным Богу и согрешил. Наконец, он сам был положен для направления и упражнения Адама, словно воспитательная розга. Им воспитываются воспитуемые, им испытываются испытываемые, им уссовершенствуются совершенствуемые. Благодаря ему увенчиваются разумные, узнаются и увенчиваются подвизающиеся борцы. Ведь если бы не было его, то у Адама было бы полное спокойствие – ведь и горы и деревья ничего не делают и не трудятся, – но потому Бог, как пожелал, сотворил мир сей и позволил лукавому упражнять самого Адама.

6,2 Как когда в цирке бывают две бегущие колесницы, тогда царь и народ {и толпа} смотрит с удовольствием, как те неустанно состязаются друг с другом (ибо каждая колесница бежит для поражения другой: кто кого опередит, кто кого опрокинет), и, наконец, [бывают] восклицания для победивших и горький плач для побежденных, – так и Господь, сотворив этот мир, дабы не был Адам в простой праздности, поставил ему противника, и се, многие состязания и бега в театре и на арене мира сего. И вот, Бог и небесная церковь взирает на брань и на состязания, и в честь победителя ангелы, славя небесного Владыку, издают победные восклицания и многие похвалы.

6,3 Туда, где находятся лев и тот, кто должен перепрыгнуть его, смотрит тогда мир и правители: если удастся перепрыгнуть через отпущенного льва²²⁵⁸, вот, становится лев предметом смеха и забав, и начинают насмехаться над ним. Так и сатана, одолеваемый Адамом²²⁵⁹, становится предметом смеха и забав ангелов. Ибо сам лев поставлен для смятения [людей], а сатана – для уничтожения душ.

6,4 Почему радовался Господь, когда три отрока были в огне, и говорил ангелам Своим: придем, увидим тела праведников Адама^{2260 2261}, как [†] волосы на главах^{2262 † 2263} их²²⁶⁴ победили огонь. Опять-таки, как смотрели [ангелы] на Феклу, идущую на ристалище, где были [готовы] против неё львы и быки, где [было] много зверей, где [раздавались] крики. Она же, имея веру, любовь и ум на небесах, одержала верх над всеми ними²²⁶⁵. Итак, ум должен быть готовым и удобообратимым к войне и не бояться угроз врага: все его приспособления, искусства, обманы, скрепы, привносимые им к человеческим мыслям и помышлениям, верую Господь разрушает и торжествует – только бы ты не боялся. **6,5** Как тогда три отрока говорили царю: «Ты ввергаешь нас в огонь, и не умираем», – так и ты скажи сатане: «Не боюсь тебя, сын заблуждения. Хоть и наносишь ты мне удары и искушения, имею Бога, имею Иисуса, уничтожающего тебя духом уст Своих²²⁶⁶, карающего тебя наказанием вечным. И если поглотить ты все члены мои, не боюсь тебя и не умираю». Как у мученика отрубают руки и ноги и все члены, а он, дерзая и веруя в Господа, говорит палачу: «Делай, что хочешь. Бог, в Которого я верю, [столь] могуч, что меня спасет, а тебя накажет вечным огнем», – так и ты не бойся сатаны, мужайся и подвизайся против него, скажи ему: «Имею Бога, наказывающего тебя, сатана». Но в одном отношении сатана крепче тебя. **6,6** Как тогда повлекли Павла на видимое зрелище и бросили зверям, и воспротивиться он не мог, но войти – вошёл²²⁶⁷, так и ты вынужден против своего желания вступить на ристалище сердца, и влекут тебя и овладевают тобой нечистые духи и ядовитые гады, и ты – нехотя – страждешь, однако противостать и сразиться во власти естества твоего, [во власти] же помощи Господней – одержать верх. **6,7** Ведь и апостол Павел тогда верой и при содействии помощи Божией одержал победу над зверями²²⁶⁸. Помыслы же и произволения, привязанные к [дурной] любви и соприродным порочным нравам, с трудом уничтожаются и удаляются, ибо много их и любят они дурные привычки, в которые они обратились: позорные удовольствия, сребролюбие, превозношение – хотя всё это и нелегко отлагается, однако мысли и помышления, снова привязавшиеся к любви Господней и обратившиеся к ней, прекрасно идут и шествуют поистине прямым путем. **6,8** И как там²²⁶⁹ захваченный иноплемениками кивот, где хранился закон Божий, как только вошел в город, сразу же каменные истуканы и идолы того города ниспроверглись и нанесено было им множество ударов, – так и там, где законы Божии написаны на скрижалях сердца²²⁷⁰, падают истуканы и идолы нечистых духов из помышлений сердца.

7,1 Вопрос. Как должен каждый собирать ум свой и помыслы, блуждающие в міру, и не помышлять ничего другого, кроме чаяния Господа и сохранения любви души к Нему?

Ответ. Как мать, если есть у нее чада и они уходят просто и слоняются, как придется, то разве мать, собрав их, не приведет в дом и не будет воспитывать и вразумлять? Так и душа должна собирать отовсюду свои блуждающие помыслы, будто своих детей. И если они рассеиваются грехом и заботами, всё же её собственная мощь должна всегда непрестанно собирать помыслы в свой телесный дом – в самую себя, и всегда ожидать Господа в крепкой вере и любви, когда Он придет, и поистине соберет её в саму себя, и соделает мысли её божественными, разумными, небесными, и научит её истинной молитве, нерассеянной, неблуждающей.

7,2 ср. II, 31, 3 Если же мы, находясь на молитве, блуждаем вовне помыслами и не собираемся, но²²⁷¹ расслабляемся и предаемся греховным²²⁷² помыслам, а воля наша не силится привлечь²²⁷³ помышления к Господу, то как Сам Господь по Своей воле придет к нам и поистине приблизит нас к Себе, раз мы расслабляемся и блуждаем помыслами вовне? (Если молится уже тело²²⁷⁴, то ты не пускаешь Господа войти к тебе по Его собственной воле, как и сам ты не спешишь к Нему по своему желанию)²²⁷⁵. **7,3** Ведь все благоугождение Богу и служение души – в помышлениях. Постарайся угождать Ему изнутри²²⁷⁶[.] постоянно[.]²²⁷⁷ внутренне ожидая Его, всегда ревностно внутри²²⁷⁸ взыскуя Его в помышлениях, всё время с усилием принуждая свою волю и произволение²²⁷⁹ к Нему, и увидишь, как и Сам Он по Своему желанию²²⁸⁰ приходит к тебе и обитель сотворяет у тебя²²⁸¹. Ибо насколько ты понуждаешь²²⁸² ум свой к взысканию Его, много более Сам Он понуждается Своим благоутробием и благостью прийти к тебе и духовно²²⁸³ упокоить тебя. Он вовсе не отошел от тебя, Он невидимо²²⁸⁴ предстоит тебе²²⁸⁵, наблюдая за умом твоим, помыслами, вожделениями, взирая, как ты взыскуешь Его: от всей ли души, не лениво ли, не содействуешь ли ты небрежению и вялости ума, постыдным страстям^{2286 2287}. **7,4** Ср. II, 31, 4 И когда Он увидит тебя, что ты постоянно²²⁸⁸

тщательно собираешь отовсюду помыслы свои²²⁸⁹ для одного только взыскания Его, тогда Он Сам является и показывается твоей душе, несказанной и вожденной красотой осиявая тебя, и так²²⁹⁰ уделяет тебе от Своей помощи и соделывает в тебе всяческую победу, избавляя тебя от невидимых²²⁹¹ врагов твоих, увидев прежде твое правильное и неотвлекаемое²²⁹² взыскание Его, непрестанное чаяние ума²²⁹³ твоего и прямую любовь к Нему, и²²⁹⁴ так научает тебя и дает тебе истинную молитву, любовь истинную, веру в истину и истинную радость²²⁹⁵, каковой является Сам Господь²²⁹⁶, становящийся в тебе всем.

8 II, 8, 1 Ведь²²⁹⁷ приходит иной преклонить колени, и сердце полнится от Божественного действия, и радуется душа со Господом, словно невеста с женихом, по слову Исаии-пророка, глаголющего: «Как радуется жених невесте, так возрадуется Господь тебе»²²⁹⁸. И случается, что таковой²²⁹⁹, занятый весь день, на один час отдается молитве, и восхищается молитвенно внутренний человек в бесконечную глубину оного века в великой сладости, так что отстраняется ум [от земного], весь парящий и восхищенный туда, и в час тот происходит забвение помыслов земного мудрования, потому что помыслы переполнены и пленены божественным и небесным, беспредельными и непостижимыми вещами, чем-то дивным, что невозможно выразить человеческими устами, так что в час тот молишься и говоришь: «О, если бы душа отошла с молитвою!»

9,1 II, 8, 2; Марк Подвижник²³⁰⁰ Вопрос. Всегда ли входит человек²³⁰¹ в такое состояние?

Ответ. Благодать сопребывает неизменно и укоренена и закована с раннего возраста, и само сопребывающее с человеком стало словно естественным и упроченным; но²³⁰² будучи²³⁰³ одной и той же, благодать²³⁰⁴ многообразно, как хочет, домостроительствует для пользы²³⁰⁵ человека. Когда-то пламя более разгорается и возжигается, когда-то – тише и слабее; и свет²³⁰⁶ этот временами больше занимается и сияет, иногда – умалется и меркнет, хотя²³⁰⁷ светильник всегда горит и светит; когда же бывает очищен²³⁰⁸ – более испытывается²³⁰⁹ опьянением Божественной любви; иной раз²³¹⁰ по домостроительству ослабевает – [тогда,] хотя²³¹¹ [и] соприсущий, свет слабее.

9,2 II, 8, 3²³¹² Кроме того, некоторым являлось во свете знамение креста и пригвождалось во внутреннем человеке. В другой раз снова в молитве человек пребывал будто в исступлении и оказывался пред жертвенником стоя в церкви, и приносили оному три хлеба закованные как бы на елее, и чем больше вкушал он, тем более те увеличивались и росли. В иной раз опять было словно некое светлое одеяние, какого нет на земле в веке сем и невозможно изготовить человеческими руками. И²³¹³ как преобразились и просияли ризы Господа, когда Он взшел на гору с Иоанном, Петром и Иаковом²³¹⁴, таким же было и одеяние то, и ужасался и изумлялся²³¹⁵ облаченный человек. В другое время, когда тот свет непрестанно²³¹⁶ сиял в сердце, открывался внутреннейший, глубочайший и сокровенный свет, и новый и сияющий мир сопребывал с Господом, хваля и славословя²³¹⁷, так что человек, всецело поглощенный той сладостью и созерцанием, более не владел собою, но был словно буй и чуждый²³¹⁸ миру сему²³¹⁹ из-за чрезмерной любви, сладости и сокровенных таинств, и в то время освобожденный человек достигал меры совершенной и был чистым и свободным²³²⁰ от греха.

9,3 Но затем отступала благодать и приближалось покрывало сопротивной силы: является²³²¹ же отчасти[,] и стоит²³²² на более низкой степени совершенства. II, 8, 4 Скажем, кому-то нужно пройти двенадцать степеней, чтобы достичь совершенства. В какое-то время он успел достичь той меры и войти в совершенство: снова отступает благодать, и он спускается на одну ступеньку и становится на одиннадцатой. А иной, всегда богатый благодатью, днем и ночью находится в совершенной мере, будучи свободным и чистым всегда[,]²³²³ плененным²³²⁴ и парящим. И [в] уме²³²⁵ показаны были мне^{2326 2327} те чудеса и то, что опытно изведаль [такой] человек – ибо^{2328 2329} постоянно сопребывала с ним [благодать], – так что не мог он перенести словесного домостроительства²³³⁰ или бремени²³³¹ и не выносил слушать о чем-либо²³³² или даже²³³³ обычной заботы о себе или о завтрашнем дне, [а мог] только лежать²³³⁴ в одном углу²³³⁵, поднявшись над земным и опьяненный. Поэтому не была дана [ему] совершенная мера, чтобы мог он предаваться попечению о братии и «служению слова»^{2336 2337}. Снова²³³⁸ «средостение огады»²³³⁹ разрушено²³⁴⁰, 9,4 II, 8, 5 на деле же бывает так: будто нападает некая мрачная сила и слегка прикрывает²³⁴¹, словно плотный²³⁴² воздух, хотя светильник постоянно горит и светит, но как будто налагается на тот свет покрывало, откуда таковой [подвижник] признает²³⁴³, что он не совершенен и не вовсе свободен от греха, так что

можно²³⁴⁴ сказать, что он и свободный, и несвободный²³⁴⁵, и «средостение ограды»²³⁴⁶ разрушено и сломлено, но, опять-таки, в чем-то не разрушено целиком. Но²³⁴⁷ и молитва не всегда²³⁴⁸ одна и та же²³⁴⁹: бывает время, когда она больше возгорается, и утешает, и упокоивает, и бывает время, когда она отступает и меркнет, как устраивает сама благодать для пользы²³⁵⁰ человека. Однако придя²³⁵¹ в меру совершенную временами и вкусив и опытно изведав онго века, я²³⁵² не видел²³⁵³ еще ни одного совершенного или свободного христианина, хотя²³⁵⁴ кто-то и упокоивается в благодати, доходит до таинств и откровений и большой сладости благодати, но грех еще сопребывает внутри. Сами же они по преизобилию в них благодати и света почитают себя свободными и совершенными, ошибаясь из-за неопытности, поскольку находятся под действием благодати. Я еще не видел ни одного совершенного²³⁵⁵ [христианина], ибо и я в одно время вошел отчасти в ту меру и умею различить, насколько совершенен человек²³⁵⁶.

10 II, 8, 6²³⁵⁷ Вопрос. Скажи нам, в какой ты мере²³⁵⁸?

Ответ. Ныне²³⁵⁹ после знамения креста благодать так действует и умиряет все члены сердца²³⁶⁰, что душа, став чистой²³⁶¹, от великой радости кажется будто незлобивым и простым²³⁶² младенцем, и человек не осуждает уже ни эллина, ни иудея²³⁶³, ни грешника, ни мирянина²³⁶⁴, но на всех чистым оком взирает внутренний человек²³⁶⁵, и²³⁶⁶ радуется о целом мире, и²³⁶⁷ всем хочет поклониться, и любит²³⁶⁸ и эллинов, и иудеев.

В²³⁶⁹ иной час он, словно сын царский, так уповаet на Сына Божия, как на отца²³⁷⁰, и отверзаются пред ним двери, и входит он внутрь многих обителей²³⁷¹, и по мере того, как входит, снова отворяются пред ним²³⁷², соответственно²³⁷³, из ста обителей²³⁷⁴ – другие сто обителей, и в какой мере²³⁷⁵ он обогащается, в такой же²³⁷⁶ снова²³⁷⁷ показываются ему новые чудеса, и вверяется ему, как сыну и наследнику²³⁷⁸, то, что не может быть изречено²³⁷⁹ естеством человеческим или выговорено устами и языком²³⁸⁰.

11,1 Марк Подвижник Наконец, в иной час²³⁸¹, словно посланник Бога,²³⁸² по большой любви к Нему²³⁸³ начинает он молиться за мир, чтобы спастся весь Адам²³⁸⁴, сгорая от любви. И «желая, чтобы все спаслись»²³⁸⁵, учит слову жизни и царствию, ходатайствуя ради Христа²³⁸⁶²³⁸⁷ и изъясняя, насколько можно услышать, некие пренебесные и божественные тайны бесконечного века, неизменного и непостижимого.

11,2 Иногда вооружается весь человек, облакаясь во всеоружие Божие²³⁸⁸, берет небесное воинство святых духов, начинает рубить вражеские войска и устраивает там резню с множеством трупов.

11,3 ²³⁸⁹В другой раз [благодать] действует на душу, и наслаждаются вместе душа и Господь, и человек пребывает в большом свете и радости ко Господу и братьям, однако²³⁹⁰ же светильник и свет горит днем и ночью. Но целиком человек по домостроительству не освобожден, и почти весь освобожден²³⁹¹[:], и весь чист²³⁹², и почти не [чист], как должно. Однако разрубается средостение²³⁹³ и побеждается смерть²³⁹⁴. **11,4** Иногда же светильник больше разгорается и светится, так что не может человек вынести того сияния и сверкания, но пребывает как бы обессиленным. Снова свет, хотя горит, словно слабеет, и наступает будто воздух какой тонкий, мрачный, как на покрове²³⁹⁵ сопротивной силы. Посему говорит таковой человек: «Не полностью я свободен».

12 III, 14, 1 Вопрос. Почему не имеющие в себе Святого Духа не могут сказать разумного и живого слова?

Ответ. Как новорожденное дитя исходит из чрева со здоровыми членами, не имея повреждения в теле, так и родившиеся от благодати²³⁹⁶ Духа: хотя и видим мы их в этом мире во плоти, но духом они всецело в том мире упокоены²³⁹⁷, от которого и рождены. Только они могут сказать братьям совершенное слово, имея в себе духовные члены совершенными. А кто не рожден оттуда, тот не может сказать и духовное слово, потому что не имеет живого Духа, который внушил бы ему небесное.

13,1 И словно бы ребенок, вышедший из чрева уродом, или хромым, или слепой от рождения есть как бы чудище и примета для мира, – таковы мудрецы, которые хотят быть толкователями Писаний, не имея небесного Духа, ибо еще²³⁹⁸ не слившись с Божеством, они суть уроды, не имеющие здоровых членов, но передающие ущербное и гнилое слово²³⁹⁹.

13,2 Словно бы монета, которая с одной стороны кажется имеющей отпечаток, а с другой стороны повреждена и негодна для торгового обращения²⁴⁰⁰, – таковы поврежденные огнем²⁴⁰¹,

то есть²⁴⁰² грехом; от своего ума или своей мудрости они хотят вещать о небесном, от которого не родились.

13,3 В самом деле, приведи ко мне кого-нибудь, кто мудрец, девственник и в видимом безупречен, постится, бодрствует, отрекся, чужд²⁴⁰³ миру, молится. Тогда я поведу с ним рассуждение: ты девственник? Более тебя я. Нищ ты? Я тебя превзошел. Постишься²⁴⁰⁴? Больше тебя я. Итак, в этом я больше тебя. То есть я говорю²⁴⁰⁵, что не должен никто оставаться среди всего этого видимого и уму следует не беззаботно успокаиваться на нем, словно уже достигнув совершенства, а стремиться к тому, чтобы некая небесная сила смешалась с ним, и ожидать ежечасно небесного дара²⁴⁰⁶ – смешения твоей природы с природными плодами²⁴⁰⁷, чтобы все, что ты ни делаешь, ты бы делал в чистоте.

13,4 Как царь, имеющий все [телесные] члены здоровыми, если бы не был облачен в порфиру, не получал бы царских почестей, – так и ты напрасно²⁴⁰⁸ имеешь природные члены здоровыми: если не облачишься в духовную²⁴⁰⁹ ²⁴¹⁰ порфиру, не сможешь ни венчаться, ни взойти²⁴¹¹ на царский трон, так что напрасно имеешь их [здоровыми]²⁴¹².

14,1 III, **14, 2** Вопрос. Но²⁴¹³ если лет в тридцать или сорок я не приму Божию силу²⁴¹⁴, а придется мне уйти из жизни, что тогда?

Ответ. Я тебе отвечаю на это, что не судит и не осудит тебя Бог как богохульника, если только ты показал изрядное старание²⁴¹⁵. Бог скажет тебе: поскольку ты пошел вслед за Мной и плакал и искал денно и ночно и, хотя вначале был беззаботным среди видимых своих [добродетелей] и надмевался от них, сейчас еще больше прилагаешь сил, ища по Писанию истину, так чтобы²⁴¹⁶ принять в себя Божию силу, Я не осуждаю тебя в этом как богохульника; наоборот, Я приемлю тебя как ставшего более прекрасным, чем ты был прежде. И ты сам испытай себя и разберись, стали ли твое жителство и твое делание более возвышенными. Я же скажу тебе по Писанию, что «ищущий находит, и просящий получает, и стучащему отворят»²⁴¹⁷.

14,2 Однако ты говоришь: покажи мне, как сопутствует верным²⁴¹⁸ Божия сила²⁴¹⁹. Я отвечу тебе, но как мне убедить тебя, что Божия сила присуща верным, – от Ветхого Завета или Нового? Обратимся сперва к тени²⁴²⁰ ²⁴²¹. Кто дал силу Аврааму, который был уже старцем и имел «тело омертвелое»²⁴²², снова омолодиться и породить сына? Ты, однако, говоришь мне: Он [Бог] принял жертвоприношения Авраама²⁴²³, с ним же самим не был. А какой друг, желающий встретиться со своим другом, направляется сперва в его владения, на поле или в виноградник, и тогда только смотрит на него и приветствует целованием? Неужели Бог жертвоприношения Авраама, то есть нечто как бы принадлежащее ему, принял, с ним же самим не был и не обитал в нем? А когда Авраам вышел на войну²⁴²⁴, кто был победителем? Только ли одна его природа или Бог, обитавший в нем и доставлявший ему победу? Перейдем к Ною. Кто был подчинивший перед ним все роды зверей²⁴²⁵? Природа его или нечто небесное, сверхприродно ему присущее, нечто создавшее самих животных²⁴²⁶ и подчинившее перед ним сих зверей? Неужели Иаков своей собственной силой²⁴²⁷ отвалил такой [огромный] камень²⁴²⁸ – или Божия сила, бывшая в уме его²⁴²⁹ и отвалившая тяжелый камень? Настолько неразлучно был с ним Бог, что и во время его сна не покидал его. Ибо Он отверз для него двери неба²⁴³⁰ и показал [†]само [†]небесное жилище²⁴³¹, явившись²⁴³² ему в образе лестницы²⁴³³. Потом Он боролся с ним²⁴³⁴, как человек с человеком.

15,1 II, **50, 1** Кто заключил двери неба²⁴³⁵ ²⁴³⁶? Или²⁴³⁷ ²⁴³⁸? Или Бог, Который был в нем и повелевал²⁴³⁹ дождю? Думаю, что Властитель дождей и²⁴⁴⁰ Творец небес. Он²⁴⁴¹ восседал внутри ума его, и Слово Божие языком его [Илии] воспретило дождю сходить на землю; а²⁴⁴² когда опять изрек он, отверзлись небесные двери и сошел дождь. **15,2** Подобно²⁴⁴³ Моисей положил жезл, – и стал он змием; сказал²⁴⁴⁴ – и стал он деревом²⁴⁴⁵ ²⁴⁴⁶ ²⁴⁴⁷. Взял он пепел из печи, рассеял²⁴⁴⁸ ²⁴⁴⁹ – и появились скипы и жабы в домах царей и всех египтян²⁴⁵⁰. Одна горсть пепла как [могла] услышать, направиться и войти, когда²⁴⁵¹ ни души не имела, ни разума?²⁴⁵² Человеческое естество может²⁴⁵³ ли совершать это? Он [Моисей] говорит морю – и оно рассекается²⁴⁵⁴, говорит²⁴⁵⁵ реке – и она изменяется в кровь²⁴⁵⁶. Ясно²⁴⁵⁷, что небесная сила обитала в теле²⁴⁵⁸ его и творила чрез Моисея такие знамения. **15,3** II, **50, 2** Как мог Давид без оружия вступить в брань против такого исполина²⁴⁵⁹? Ибо говорит Бог Давиду, чтобы отложил тот оружие и выступил против него налегке²⁴⁶⁰, так что иноплеменник насмеялся над ним²⁴⁶¹. И когда Давид бросил камень в иноплеменника – рукою Давидовою Божия рука

направляла камень против него²⁴⁶² [Голиафа], и сама²⁴⁶³ Божия сила поразила его. Ведь не мог Давид, будучи телесно слабым²⁴⁶⁴, победить такого гиганта, если бы сила Божия не была с ним²⁴⁶⁵, совершив победу. **15,4** Иисус Навин, подступив к городу²⁴⁶⁶ Иерихону, семь дней осаждал и не мог ничего сделать своею силою. Тогда²⁴⁶⁷ повелел ему²⁴⁶⁸ Бог соединить²⁴⁶⁹ кифары и трубы – и так²⁴⁷⁰ стены города²⁴⁷¹ пали сами собою²⁴⁷². Подобным образом²⁴⁷³ и когда пошел он в землю обетованную, говорит Иисусу²⁴⁷⁴ Господь: «Иди на брань». Молвит Иисус Господу²⁴⁷⁵: «Жив Господь, ни за что не пойду без Тебя»²⁴⁷⁶. И кто повелел солнцу, чтобы стояло другие два часа во время битвы²⁴⁷⁷? Естество сие²⁴⁷⁸ могло повелеть²⁴⁷⁹ – или Сила, пребывавшая с ним, повелела солнцу, и вняла, и совершила победу²⁴⁸⁰? **15,5** Моисей, когда сражался с Амаликом, как скоро воздевал руки²⁴⁸¹ к Богу – попирает Амалика; когда же опускал он руки – одолевал Амалик²⁴⁸².

15,6 II, 50, 3 Когда ты слышишь об этом, то пусть разумение не удаляется от тебя; поскольку было сие образом и тенью истинного, то примени²⁴⁸³ к себе. Ведь когда ты возденешь длани ума своего и мысли²⁴⁸⁴ свои²⁴⁸⁵ к небу и пожелаешь прилепиться ко Господу, тогда сатана опускается ниже твоих мыслей, и ты попираешь его; когда же склоняется мысль твоя, или ум²⁴⁸⁶, к земному и плотскому, тогда сатана возвышается над твоими мыслями²⁴⁸⁷. И как там²⁴⁸⁸ стены пали силой Божией, так и теперь стены порока, препятствующие²⁴⁸⁹ уму, и сатанинские грады и враги²⁴⁹⁰ истребляются силою Божией. **15,7** Итак, если, как сказано²⁴⁹¹, в [подзаконной] сени сила Божия²⁴⁹² пребывала таким образом с праведниками, творя страшные {и явные}²⁴⁹³ чудеса²⁴⁹⁴, – то хотя они и творили Божией силой внешние знамения, но все же²⁴⁹⁵ Божественная благодать обитала внутри их. Действовал также Дух и в пророках, когда была потребность изрекать миру дела великие, и в душах²⁴⁹⁶ служил к тому, чтобы пророчествовать и вещать. Но²⁴⁹⁷ не всегда вещали пророки, а когда хотел [того] бывший в них Дух; впрочем, сила пребывала в них всегда. **15,8** II, 50, 4 Если же и в сени [законной] Дух²⁴⁹⁸ изливался²⁴⁹⁹ в такой мере, то сколь больше – в новом завете²⁵⁰⁰, в пришествии Господа²⁵⁰¹, когда совершилось излияние Духа и опьянение им. Ибо говорит [Господь]: «Излию от Духа Моего на всякую плоть»²⁵⁰². Посему²⁵⁰³ сказал Он: «Я буду с вами до скончания века»²⁵⁰⁴. «Ибо²⁵⁰⁵ всякий ищущий находит»²⁵⁰⁶. «Итак, если вы, будучи злы, умеете благие даяния давать детям вашим, сколь более Отец Небесный дает²⁵⁰⁷ Духа Святого просящим у Него»²⁵⁰⁸ **2509**. **15,9** **2510** Та самая Сила, которая изначально была со отцами и апостолами²⁵¹¹, да вселится в нас и да упокоит нас²⁵¹².

16 II, 6, 5 Вопрос. поскольку некоторые говорят, что престолы и венцы суть творения [вещественные], а не [существа] духовные, то как должны мы понимать [сие]?

Ответ. Престол Божества есть ум наш, и наоборот, престол ума – Божество и Дух. Подобно и сатана и силы и князи²⁵¹³ чрез преступление заповеди воссели в сердце, и уме, и теле Адама, как на собственном престоле. Посему пришел, наконец, Господь и принял от Девы тело, потому что, если бы пожелал Он низойти непокровенным Божеством, кто мог бы вынести [это]? Напротив, посредством сего орудия – тела – Он говорит с людьми. И наконец, Господь разоблачил тело, в котором восседали лукавые духи, «разоблачив начальства и власти»²⁵¹⁴, и, облекшись в тело, соделал его собственным престолом Своего Духа. И как²⁵¹⁵ Мария говорит: «Сотворил мне величие Сильный»²⁵¹⁶, – [таки] Господь «низложил сильных с престолов»²⁵¹⁷, [то есть] княжащих²⁵¹⁸ лукавых духов со престолов понятий и помыслов, где они водворились, низложил, и очистил сознание²⁵¹⁹ **2520**, и престолом Самому Себе соделал ум, и тело, и помыслы²⁵²¹.

17,1 II, 6, 6 Вопрос. Что же значит сказанное [Господом]: «Сядете на двенадцати престолах, судя двенадцать колен Израилевых»²⁵²²?

Ответ. Находим, что исполнилось сие на земле после того, как Господь вознесся на небо, потому что ниспослал Он Духа-Утешителя на двенадцать апостолов²⁵²³, святую силу Свою, которая, снисшедши, осенила их и воссела на престолах разумов их. И вот стоявшие рядом говорят, «что они напились вина»²⁵²⁴. Тогда Петр начал уже судить их, говоря об Иисусе: «Мужа сильного словом и знамениями распяли вы, повесив на древе²⁵²⁵. И [вот], творит Он чудеса, расторгает камни гробниц и воскрешает мертвых²⁵²⁶. Ибо написано: В последние дни излию от Духа Моего на всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ваши и дочери²⁵²⁷, и ныне исполняется [это]». Тогда многие, оглашенные Петром, пришли к покаянию, так что настал избранный мир Божий.

17,2 Видишь, как настало тогда²⁵²⁸ начало суда, ибо²⁵²⁹ там появился новый мир, здесь же²⁵³⁰ дана им власть воссесть в мире сем и судить. Хотя они будут восседать и творить суд во [второе] пришествие Его²⁵³¹, при воскресении мертвых, [сие уже]²⁵³² здесь совершается, потому что Дух Святой воссел на престоле²⁵³³ их мыслей. Да и венцы, кои приемлют христиане в оном веке, не суть [вещественные] творения, – кто утверждает последнее, тот говорит худо, – напротив, их [венцы] являет преобразующийся Дух. Что говорит апостол²⁵³⁴ о небесном Иерусалиме, что он «матерь всем нам»²⁵³⁵, то и мы исповедуем. Что же касается одеяния, которое носят христиане²⁵³⁶, ясно, что сам Дух облакает их²⁵³⁷.

18,1 II, 7, 1 Словно как если войдет кто в царские чертоги и увидит там картины и красивые вещи, в ином месте хранящиеся сокровища, и возляжет вместе с царем [за трапезой], и поднесут²⁵³⁸ самые сладкие яства и пития, и вполне насладится зрелищем и красотою, а после этого, вытщенный оттуда²⁵³⁹, окажется в зловонных местах²⁵⁴⁰, – тогда начинает он проливать слезы как отведенный из столь [прекрасных] мест в темные и зловонные места. Или представь, что какая-нибудь [девица²⁵⁴¹], превосходя всех красотою, премудростью и богатством, и выберет себе нищего и незнатного, некрасивого, одетого в рубище мужа, и снимет с него грязные одежды, и облачит его в царскую ризу, и возложит на него венцы²⁵⁴², и сделается его супругою, – наконец, нищий²⁵⁴³ начинает ужасаться и изумляться, говоря: «Мне ли несчастному, низкому и простому дана такая супруга?» Так²⁵⁴⁴ Бог поступил с униженным и несчастным человеком: дал ему вкусить иного века, иного сладчайшего наслаждения²⁵⁴⁵, показал ему славу и царские неизреченные небесные красоты. Тогда человек, сравнивая те духовные [блага] с [вещами] века сего, видит ли царя, властителей или мудрецов, – все отвергает, ко всему испытывает отвращение²⁵⁴⁶ ради²⁵⁴⁷ одного²⁵⁴⁸ небесного сокровища, ибо, поскольку «Бог есть любовь»²⁵⁵⁰, приял он умный и божественный огонь Христов, и упокоился, и возрадовался, и привязан там [к небесному].

19 II, 7, 2 Вопрос. Пребывает²⁵⁵¹ сатана вместе с Богом – либо в воздухе, либо в людях?

Ответ. Солнце сие, будучи тварью, освещающая места нечистые, терпит ли какой вред? Тем паче Божество, пребывая вместе с сатаной, не загрязняется и не оскверняется. Попустило же Оно быть злу для упражнения людей. Но зло омрачается и ослепляется и не может узреть Божественной чистоты и тонкости. Если же ты говоришь, что свое место – сатане, и свое – Богу, то [тем самым] ты представляешь Его словно не сущим повсюду²⁵⁵² и описуемым тем местом, в котором обитает лукавый²⁵⁵³. Мы²⁵⁵⁴ же называем Бога²⁵⁵⁵ непостижимым и неопишным, и всё существует в Нем²⁵⁵⁶, и благое не оскверняется злом. Неужели же если небо, и солнце, и горы суть в самом Боге и Им стоят²⁵⁵⁷, то и сами они стали Богом? Создания утверждены в собственном своем чине, а Создатель, пребывающий с тварями, есть Бог.

20,1 II, 7, 3 Вопрос. Когда грех «преображается в ангела света»²⁵⁵⁸ и почти уподобляется благодати, как можно человеку разуметь «козни диавольские»²⁵⁵⁹ и как принимать и отличать то, что от благодати?

Ответ. То, что от благодати, имеет радость, мир, любовь²⁵⁶⁰ ²⁵⁶¹, истину²⁵⁶², и когда [человек] примет истину²⁵⁶³, то²⁵⁶⁴ [она] заставляет человека искать истину. То же, что от греха, безобразно²⁵⁶⁵, [приводит в] смущение, не имеет любви и радости пред Богом. Как горький салат подобен латуку²⁵⁶⁶, но один сладок, а другой, хоть похож, горек, – так²⁵⁶⁷ и в самой благодати есть подобное истине, и есть самая сущность истины. **20,2** Как, например, есть луч солнечный и самый круг [солнца], и иначе сияет луч, и иначе – свет, заключенный в круге. Есть светильник, горящий в доме²⁵⁶⁸; есть иной²⁵⁶⁹, горящий повсюду. Значит, иной свет²⁵⁷⁰, горящий в самом светильнике, – более блистательный и ясный. Так бывает²⁵⁷¹, когда²⁵⁷² [один] человек видит как бы вдали от себя некие видения и радуется сим видениям, и есть другой [человек], и входит в него благодать Божия, и объемлет члены и сердце его, и пленяет ум в любовь Божию. **20,3** Когда Петра взяли и ввергли в темницу, тогда к нему, заключенному, пришел ангел, расторг узы его и вывел его [из темницы], и Петр, как бы находясь в исступлении, думал, что [это] видение²⁵⁷³.

21 II, 7, 4 Вопрос. Каким образом падают те, в которых действует благодать Божия?

Ответ. Сами помыслы, чистые по своей природе, будучи поползновенными, падают. Ибо начинает²⁵⁷⁴ [человек] превозноситься, осуждать [другого] и говорить: «Ты грешник», – а себя почитает праведным. Разве не знаешь, что говорит Павел? «Дано мне жало в плоть, ангел

сатаны, удручать меня, чтобы я не превозношлся»²⁵⁷⁵. И в чистой природе есть возможность превозношения.

22 II, 7, 5 Вопрос. Может ли кто при помощи света видеть душу свою, так как иные отвергают откровение и говорят, что вследствие ведения и ощущения бывает видение?

Ответ. Есть ощущение, есть видение, и есть озарение. И кто имеет озарение, тот больше имеющего ощущение. Ведь ум его озарился, потому что получил он некую большую долю по сравнению с тем, имеющим ощущение, поскольку узрел в себе некую полноту видений. Кроме того, иное – откровение, и иное – озарение. Выше же откровение²⁵⁷⁶, потому что великие дела и тайны Божии открываются душе.

23 II, 7, 6 Вопрос. Видит ли кто душу при помощи Божественного света и откровения?

Ответ. Как телесные очи видят солнце, так и озаренные видят образ души; но и христиане немногие²⁵⁷⁷ [достигают] сего.

24 II, 7, 7 Вопрос. Имеет ли душа образ или вид²⁵⁷⁸?

Ответ. Имеет вид и образ, уподобляющийся ангелу, как и²⁵⁷⁹ ангелы имеют вид и образ. И как внешний человек имеет вид, так и внутренний²⁵⁸⁰ имеет вид, подобный ангелу, а не²⁵⁸¹ внешнему человеку²⁵⁸².

25 II, 7, 8 Вопрос. Иное ли что есть ум, а иное – душа?

Ответ. Как телесных членов много, и все называются одним человеком²⁵⁸³, так и у души много членов: ум, совесть, мысли, волю²⁵⁸⁴ осуждающие или оправдывающие²⁵⁸⁵, – однако²⁵⁸⁶ они связаны воедино²⁵⁸⁷. Есть члены души, но душа одна, один²⁵⁸⁸ внутренний человек. Но как внешние очи издали видят²⁵⁸⁹ терния, и стремнины, и пропасти, так и²⁵⁹⁰ ум по своей быстроте предусматривает козни и ухищрения сопротивной силы и, будучи как бы душевным оком, предохраняет душу²⁵⁹¹.

26,1 II, 16, 8; ср. I, 46, 2, 9a Христиане принадлежат иному веку²⁵⁹², новое рождение, чада Духа Святого, светоносные²⁵⁹³, подобные Отцу своему, Адаму духовному²⁵⁹⁴, светоносному; одного града, одного рода, одной силы. Они не сего мира²⁵⁹⁵, мира иного. Ибо сам Господь говорит: «Вы не от мира сего, как и Я не от мира сего»²⁵⁹⁶. **26,2** Ибо²⁵⁹⁷, как купец, возвращаясь издали и во много крат увеличив свою торговлю, посылает к домашним, чтобы приобрели ему дома, сады и необходимые одежды; когда же вернется восвояси, снова²⁵⁹⁸ приносит с собою великое богатство и с великою радостью принимают его домашние²⁵⁹⁹, – так гораздо более²⁶⁰⁰ в духовном. Те, кто²⁶⁰¹ искупют себе небесное богатство, тех знают сограждане их, то есть духи святых²⁶⁰² и ангелов, и дивятся, [говоря²⁶⁰³]: «Великое приобрели²⁶⁰⁴ богатство братья наши²⁶⁰⁵ на земле». Таковые, имея с собою Господа, во время кончины с большою²⁶⁰⁶ радостью восходят к горним²⁶⁰⁷, и [сущие с] Господом²⁶⁰⁸ принимают их там, уготовав для них обители, сады и всесветлые и многоценные одежды.

27,1 II, 16, 9 {Что и духовные и имеющие дарования падают, надмеваясь²⁶⁰⁹.}

И добрые по природе люди, если не остерегутся, постепенно завлекаются самою добротою, и имеющие мудрость окрадываются самою мудростию. Поэтому человеку нужно²⁶¹⁰ быть умеренным во всех частях: благость срастворять строгостью, мудрость – рассудительностью, слово – делом, и все упование возлагать на Бога²⁶¹¹, а не на себя^{2612 2613}.

27,2 II, 16, 10 Утверждающие, что в человеке нет греха, подобны людям, которые во время наводнения потонули во множестве вод, уносятся [ими] и²⁶¹⁴ говорят: «Слышали мы шум вод». Так и сами погрязшие во глубине волн порока утверждают, что нет греха у них в уме и помыслах.

27,3 Есть иные, произносящие²⁶¹⁵ речь, не приправленные небесною солью, так что рассуждают о царской трапезе и ничего не вкушают и не приобретают. А иной и самого царя видит²⁶¹⁶, когда отверсты²⁶¹⁷ сокровища, и входит, получает наследие, вкушает и пьет²⁶¹⁸ от многоценных брашен.

27,4 II, 16, 11 Если у матери был сын однородный, самый благообразный лицом, мудрый²⁶¹⁹, и в этом сыне заключались все ее надежды, но она похоронила его, то остается²⁶²⁰ у нее непрестанная скорбь и безутешный плач. Так и ум о душе, как умершей для Бога, должен иметь²⁶²¹ плач, и скорбь, и непрестанные слезы, **27,5** сокрушенное сердце и быть в страхе и заботе, всегда алкать и жаждать блага. И к таковому приходят, наконец, благодать Божия и надежда, и у него нет уже плача; напротив того, радуется он, как нашедший сокровище, и снова трепещет, чтобы не утратить как-нибудь одного, потому что нападают разбойники.

27,6 И как тот, кому приходилось переносить многочисленные общественные повинности и траты²⁶²², с великим трудом избежал [их], а после того приобрел огромное имущество и большое достояние, и этот²⁶²³ [человек] не боится уже разорения или бедности²⁶²⁴ по причине умножившегося богатства, – так и духовные люди, прошедшие сначала²⁶²⁵ страшные места, потом, исполнившись благодати²⁶²⁶, не боятся уже тех, которые хотят разграбить их, потому что есть у них богатство²⁶²⁷. Впрочем, имеют они²⁶²⁸ страх – не страх новичков²⁶²⁹, уstraшенных лукавыми духами, но страх и заботу, как распорядиться вверенными им духовными дарованиями. **27,7** II, 16, 12 Этот²⁶³⁰ человек почитает себя униженным по сравнению со всеми людьми, и грешными, и бесчинными; и чем более входит он в богатство²⁶³¹ благодати и света, тем больше почитает себя бедным²⁶³², и такой помысел насажден в нем, как естественный; и чем более вступает²⁶³³ в познание Бога, тем больше считает себя невеждою; чем более учится, тем паче признает себя ничего не знающим. Сие же споспешествующая благодать производит в душе, как нечто естественное.

27,8 Как если младенец, носимый юношей-сороходом^{2634 2635}, более не делает то, что хочет, но²⁶³⁶ держащий его [на руках] носит, как²⁶³⁷ хочет, – так и до глубины проникающая благодать держит [на руках] ум и возносит на небеса, и возносит в собственный²⁶³⁸ мир, в совершенное²⁶³⁹ упокоение²⁶⁴⁰.

28 II, 15, 29b (р. II, 27), ср. I, 32, 16b Ибо христиане даже в скорбных обстоятельствах не тужат и не печалются. Если испытываются бедностью и злостраданием или неудачами, то не должны противиться²⁶⁴¹, но, скорее, радоваться²⁶⁴² и предпочитать²⁶⁴³ бедность²⁶⁴⁴ богатству, а пост – наслаждению,²⁶⁴⁵ бесславию – славе. И наоборот, когда встретится им что-либо [почитаемое в] сей жизни роскошным и²⁶⁴⁶ славным, что побуждает их к достижению²⁶⁴⁷ кажущегося²⁶⁴⁸ успокоения, или богатства, или славы, или роскоши, то должны не услаждаться этим и успокаиваться, но сильнее²⁶⁴⁹ бежать [от сего], как от огня.

29,1 II, 15, 43b (р. II, 41)²⁶⁵⁰ Душа драгоценнее всех созданий, потому что один человек сотворен по образу и подобию Божию. Вот небо сие²⁶⁵¹, сколь необъятно оно и земля, как драгоценно устроение творений²⁶⁵², но человек драгоценнее всех творений²⁶⁵³, потому что о нем одном благоволил Господь, хотя киты морские, горы и звери с виду и больше его²⁶⁵⁴. Ибо говорит Бог: «Сотворим человека по образу и подобию Нашему»^{2655 2656}. Посему рассмотри свое достоинство, как драгоценен ты даже по сравнению с²⁶⁵⁷ ангелами²⁶⁵⁸, когда Он Сам лично пришел на землю быть за тебя Ходатаем и Искупителем.

29,2 II, 15, 44 (р. п. 42) Следовательно, Бог и ангелы приходили для твоего искупления и²⁶⁵⁹ спасения. Царь, Сын Царев сотворил совет²⁶⁶⁰ и, придя²⁶⁶¹, положил душу Свою на кресте. И столь велика любовь Божия к человеку, что бессмертный²⁶⁶² распинается за тебя²⁶⁶³. «Ибо так²⁶⁶⁴ возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего едиnorodного»²⁶⁶⁵ за него²⁶⁶⁶: «как с Ним не дарует нам и всего?»^{2667 2668}. И еще в другом месте говорит Писание: «Истинно, истинно²⁶⁶⁹ говорю вам, что²⁶⁷⁰ над всем имением своим поставит его»^{2671 2672}. Ведь и Елисей^{2673 2674}, когда он был на горе и шли на него иноплеменики, [а] отрок сказал: «Множество [людей] идет на нас, а мы²⁶⁷⁵ одни», – отвечал²⁶⁷⁶ Елисей²⁶⁷⁷: «Не видишь разве, что полки и множество помогающих нам ангелов окрест нас?»²⁶⁷⁸. Видишь ли, что все²⁶⁷⁹ множество ангелов бывает при рабах Божиих²⁶⁸⁰? Поэтому сколько значит душа²⁶⁸¹, если Бог и ангелы взыскуют ее, чтобы иметь в собственном Своем общении и в царстве, и сатана и силы его ищут, [чтобы привлечь] ее на свою сторону.

29,3 II, 15, 45 (р. п. 43) Как в видимом [мире] царю служат не пастухи^{2682 2683}, но [люди²⁶⁸⁴] благообразные²⁶⁸⁵, воспитанные, так и в небесном чертоге²⁶⁸⁶ – непорочные, неукоризненные, чистые произволением²⁶⁸⁷ и²⁶⁸⁸ красивые²⁶⁸⁹, не имеющие никакого порока, самые благообразные вступают в царское сообщество, – так и в духовном [только] души, украшенные всякими²⁶⁹⁰ хорошими²⁶⁹¹ нравами и обычаями²⁶⁹², удостоиваются общения с небесным Царем.

29,4 Если²⁶⁹³ в видимом [мире] князь где-то останавливается, а дом этот оказывается нечистым²⁶⁹⁴, дом исправляют, хорошо прибирают, помещают²⁶⁹⁵ благовония, – кольми паче дом души, в котором упокоевается Господь, имеет нужду во многом украшении, чтобы мог войти туда и упокоиться там Непорочный и Чистый²⁶⁹⁶. Ибо в таком сердце упокоевается Бог и вся небесная Церковь.

29,5 II, 15, 46 (р. п. 44) Ибо²⁶⁹⁷ в видимом [мире], если у отца есть имение, есть также венцы и драгоценные камни, то скрывает их в кладовых хранинах и бережет для

возлюбленного сына своего и ему отдает²⁶⁹⁸. Так и Бог собственную природу²⁶⁹⁹ со Своими²⁷⁰⁰ драгоценностями вверяет²⁷⁰¹ душе.

29,6 В видимом [міре], если настанет война, и царь с воинством идет воевать, и сторона его меньше²⁷⁰², тотчас «отправляет посольство просить²⁷⁰³ о мире»²⁷⁰⁴. А если сходится сильный народ с сильным²⁷⁰⁵ же, и царь с царем, например персидский с римским²⁷⁰⁶, то²⁷⁰⁷ необходимо, чтобы оба царя двинулись со всем своим воинством. Посему, видишь²⁷⁰⁸, каково твое достоинство, потому что Бог с собственным Своим воинством, вместе с²⁷⁰⁹ ангелами и духами подвигся на брань с противником, чтобы избавить тебя от смерти.²⁷¹⁰ Бог пришел ради тебя.

29,7 II, 15, 47 (р. п. 45) Представь²⁷¹¹, что царь найдет²⁷¹² нищего, у которого на всех членах проказа, и не постыдится, но приложит врачевства ко всем язвам его, и излечит его струпы, и, наконец, введет²⁷¹³ за царскую трапезу, и возложит на него порфиру, и сделает его царем. Так и Бог поступил с человеческим родом: омыл у людей язвы, исцелил их, ввел в небесный брачный чертог. **29,8** Поэтому столь велико достоинство христиан²⁷¹⁴, что с начала, со времени сотворения Адама, вплоть до скончания міра, если подвизался [человек] против сатаны, сопротивляясь и противоборствуя, то не делал ничего достойного для дара, даяния и славы, которую он собирается наследовать в Царствии небесном.

29,9 А если ты превозносишься и распускаешься²⁷¹⁵, то на что ты похож? Ведь словно город, если у него нет стен, то беспрепятственно входят в него разбойники, откуда хотят, и опустошают и сожигают его, – так и ты, если нерадив и не²⁷¹⁶ ²⁷¹⁷ гневаешься²⁷¹⁸ на себя самого, то приходят лукавые духи, в ничто обращают и опустошают ум, рассевая помыслы в веке сем.

29,10 II, 15, 48 (р. II, 46) Многие, строго наблюдая за внешним, упражняясь в науках и заботясь о жизни правильной, считают это совершенством, не вникая в свое сердце, не примечая там пороков, какие обладают душою. Между тем в глубине телесных²⁷¹⁹ членов есть корень порока, и в доме кроется разбойник, то есть сила сопротивная, умная ипостасная сущность²⁷²⁰. И если кто не борется с грехом, то внутренний порок, разливаясь постепенно, с приумножением своим доводит человека и до совершения явных грехов, потому что [зло²⁷²¹], как отверстие источника²⁷²², всегда источает из себя струю, и тотчас²⁷²³ ты не можешь²⁷²⁴ удержать потоки²⁷²⁵, но²⁷²⁶ ²⁷²⁷ ²⁷²⁸ ²⁷²⁹ ²⁷³⁰ ²⁷³¹ ²⁷³² ²⁷³³ ²⁷³⁴ ²⁷³⁵ ²⁷³⁶ ²⁷³⁷ ²⁷³⁸ ²⁷³⁹ ²⁷⁴⁰ ²⁷⁴¹ ²⁷⁴² ²⁷⁴³ ²⁷⁴⁴ ²⁷⁴⁵ ²⁷⁴⁶ ²⁷⁴⁷ ²⁷⁴⁸ ²⁷⁴⁹ ²⁷⁵⁰ ²⁷⁵¹ ²⁷⁵² ²⁷⁵³ ²⁷⁵⁴ ²⁷⁵⁵ ²⁷⁵⁶ ²⁷⁵⁷ ²⁷⁵⁸ ²⁷⁵⁹ ²⁷⁶⁰ ²⁷⁶¹ ²⁷⁶² ²⁷⁶³ ²⁷⁶⁴ ²⁷⁶⁵ ²⁷⁶⁶ ²⁷⁶⁷ ²⁷⁶⁸ ²⁷⁶⁹ ²⁷⁷⁰ ²⁷⁷¹ ²⁷⁷² ²⁷⁷³ ²⁷⁷⁴ ²⁷⁷⁵ ²⁷⁷⁶ ²⁷⁷⁷ ²⁷⁷⁸ ²⁷⁷⁹ ²⁷⁸⁰ ²⁷⁸¹ ²⁷⁸² ²⁷⁸³ ²⁷⁸⁴ ²⁷⁸⁵ ²⁷⁸⁶ ²⁷⁸⁷ ²⁷⁸⁸ ²⁷⁸⁹ ²⁷⁹⁰ ²⁷⁹¹ ²⁷⁹² ²⁷⁹³ ²⁷⁹⁴ ²⁷⁹⁵ ²⁷⁹⁶ ²⁷⁹⁷ ²⁷⁹⁸ ²⁷⁹⁹ ²⁸⁰⁰ ²⁸⁰¹ ²⁸⁰² ²⁸⁰³ ²⁸⁰⁴ ²⁸⁰⁵ ²⁸⁰⁶ ²⁸⁰⁷ ²⁸⁰⁸ ²⁸⁰⁹ ²⁸¹⁰ ²⁸¹¹ ²⁸¹² ²⁸¹³ ²⁸¹⁴ ²⁸¹⁵ ²⁸¹⁶ ²⁸¹⁷ ²⁸¹⁸ ²⁸¹⁹ ²⁸²⁰ ²⁸²¹ ²⁸²² ²⁸²³ ²⁸²⁴ ²⁸²⁵ ²⁸²⁶ ²⁸²⁷ ²⁸²⁸ ²⁸²⁹ ²⁸³⁰ ²⁸³¹ ²⁸³² ²⁸³³ ²⁸³⁴ ²⁸³⁵ ²⁸³⁶ ²⁸³⁷ ²⁸³⁸ ²⁸³⁹ ²⁸⁴⁰ ²⁸⁴¹ ²⁸⁴² ²⁸⁴³ ²⁸⁴⁴ ²⁸⁴⁵ ²⁸⁴⁶ ²⁸⁴⁷ ²⁸⁴⁸ ²⁸⁴⁹ ²⁸⁵⁰ ²⁸⁵¹ ²⁸⁵² ²⁸⁵³ ²⁸⁵⁴ ²⁸⁵⁵ ²⁸⁵⁶ ²⁸⁵⁷ ²⁸⁵⁸ ²⁸⁵⁹ ²⁸⁶⁰ ²⁸⁶¹ ²⁸⁶² ²⁸⁶³ ²⁸⁶⁴ ²⁸⁶⁵ ²⁸⁶⁶ ²⁸⁶⁷ ²⁸⁶⁸ ²⁸⁶⁹ ²⁸⁷⁰ ²⁸⁷¹ ²⁸⁷² ²⁸⁷³ ²⁸⁷⁴ ²⁸⁷⁵ ²⁸⁷⁶ ²⁸⁷⁷ ²⁸⁷⁸ ²⁸⁷⁹ ²⁸⁸⁰ ²⁸⁸¹ ²⁸⁸² ²⁸⁸³ ²⁸⁸⁴ ²⁸⁸⁵ ²⁸⁸⁶ ²⁸⁸⁷ ²⁸⁸⁸ ²⁸⁸⁹ ²⁸⁹⁰ ²⁸⁹¹ ²⁸⁹² ²⁸⁹³ ²⁸⁹⁴ ²⁸⁹⁵ ²⁸⁹⁶ ²⁸⁹⁷ ²⁸⁹⁸ ²⁸⁹⁹ ²⁹⁰⁰ ²⁹⁰¹ ²⁹⁰² ²⁹⁰³ ²⁹⁰⁴ ²⁹⁰⁵ ²⁹⁰⁶ ²⁹⁰⁷ ²⁹⁰⁸ ²⁹⁰⁹ ²⁹¹⁰ ²⁹¹¹ ²⁹¹² ²⁹¹³ ²⁹¹⁴ ²⁹¹⁵ ²⁹¹⁶ ²⁹¹⁷ ²⁹¹⁸ ²⁹¹⁹ ²⁹²⁰ ²⁹²¹ ²⁹²² ²⁹²³ ²⁹²⁴ ²⁹²⁵ ²⁹²⁶ ²⁹²⁷ ²⁹²⁸ ²⁹²⁹ ²⁹³⁰ ²⁹³¹ ²⁹³² ²⁹³³ ²⁹³⁴ ²⁹³⁵ ²⁹³⁶ ²⁹³⁷ ²⁹³⁸ ²⁹³⁹ ²⁹⁴⁰ ²⁹⁴¹ ²⁹⁴² ²⁹⁴³ ²⁹⁴⁴ ²⁹⁴⁵ ²⁹⁴⁶ ²⁹⁴⁷ ²⁹⁴⁸ ²⁹⁴⁹ ²⁹⁵⁰ ²⁹⁵¹ ²⁹⁵² ²⁹⁵³ ²⁹⁵⁴ ²⁹⁵⁵ ²⁹⁵⁶ ²⁹⁵⁷ ²⁹⁵⁸ ²⁹⁵⁹ ²⁹⁶⁰ ²⁹⁶¹ ²⁹⁶² ²⁹⁶³ ²⁹⁶⁴ ²⁹⁶⁵ ²⁹⁶⁶ ²⁹⁶⁷ ²⁹⁶⁸ ²⁹⁶⁹ ²⁹⁷⁰ ²⁹⁷¹ ²⁹⁷² ²⁹⁷³ ²⁹⁷⁴ ²⁹⁷⁵ ²⁹⁷⁶ ²⁹⁷⁷ ²⁹⁷⁸ ²⁹⁷⁹ ²⁹⁸⁰ ²⁹⁸¹ ²⁹⁸² ²⁹⁸³ ²⁹⁸⁴ ²⁹⁸⁵ ²⁹⁸⁶ ²⁹⁸⁷ ²⁹⁸⁸ ²⁹⁸⁹ ²⁹⁹⁰ ²⁹⁹¹ ²⁹⁹² ²⁹⁹³ ²⁹⁹⁴ ²⁹⁹⁵ ²⁹⁹⁶ ²⁹⁹⁷ ²⁹⁹⁸ ²⁹⁹⁹ ³⁰⁰⁰ ³⁰⁰¹ ³⁰⁰² ³⁰⁰³ ³⁰⁰⁴ ³⁰⁰⁵ ³⁰⁰⁶ ³⁰⁰⁷ ³⁰⁰⁸ ³⁰⁰⁹ ³⁰¹⁰ ³⁰¹¹ ³⁰¹² ³⁰¹³ ³⁰¹⁴ ³⁰¹⁵ ³⁰¹⁶ ³⁰¹⁷ ³⁰¹⁸ ³⁰¹⁹ ³⁰²⁰ ³⁰²¹ ³⁰²² ³⁰²³ ³⁰²⁴ ³⁰²⁵ ³⁰²⁶ ³⁰²⁷ ³⁰²⁸ ³⁰²⁹ ³⁰³⁰ ³⁰³¹ ³⁰³² ³⁰³³ ³⁰³⁴ ³⁰³⁵ ³⁰³⁶ ³⁰³⁷ ³⁰³⁸ ³⁰³⁹ ³⁰⁴⁰ ³⁰⁴¹ ³⁰⁴² ³⁰⁴³ ³⁰⁴⁴ ³⁰⁴⁵ ³⁰⁴⁶ ³⁰⁴⁷ ³⁰⁴⁸ ³⁰⁴⁹ ³⁰⁵⁰ ³⁰⁵¹ ³⁰⁵² ³⁰⁵³ ³⁰⁵⁴ ³⁰⁵⁵ ³⁰⁵⁶ ³⁰⁵⁷ ³⁰⁵⁸ ³⁰⁵⁹ ³⁰⁶⁰ ³⁰⁶¹ ³⁰⁶² ³⁰⁶³ ³⁰⁶⁴ ³⁰⁶⁵ ³⁰⁶⁶ ³⁰⁶⁷ ³⁰⁶⁸ ³⁰⁶⁹ ³⁰⁷⁰ ³⁰⁷¹ ³⁰⁷² ³⁰⁷³ ³⁰⁷⁴ ³⁰⁷⁵ ³⁰⁷⁶ ³⁰⁷⁷ ³⁰⁷⁸ ³⁰⁷⁹ ³⁰⁸⁰ ³⁰⁸¹ ³⁰⁸² ³⁰⁸³ ³⁰⁸⁴ ³⁰⁸⁵ ³⁰⁸⁶ ³⁰⁸⁷ ³⁰⁸⁸ ³⁰⁸⁹ ³⁰⁹⁰ ³⁰⁹¹ ³⁰⁹² ³⁰⁹³ ³⁰⁹⁴ ³⁰⁹⁵ ³⁰⁹⁶ ³⁰⁹⁷ ³⁰⁹⁸ ³⁰⁹⁹ ³¹⁰⁰ ³¹⁰¹ ³¹⁰² ³¹⁰³ ³¹⁰⁴ ³¹⁰⁵ ³¹⁰⁶ ³¹⁰⁷ ³¹⁰⁸ ³¹⁰⁹ ³¹¹⁰ ³¹¹¹ ³¹¹² ³¹¹³ ³¹¹⁴ ³¹¹⁵ ³¹¹⁶ ³¹¹⁷ ³¹¹⁸ ³¹¹⁹ ³¹²⁰ ³¹²¹ ³¹²² ³¹²³ ³¹²⁴ ³¹²⁵ ³¹²⁶ ³¹²⁷ ³¹²⁸ ³¹²⁹ ³¹³⁰ ³¹³¹ ³¹³² ³¹³³ ³¹³⁴ ³¹³⁵ ³¹³⁶ ³¹³⁷ ³¹³⁸ ³¹³⁹ ³¹⁴⁰ ³¹⁴¹ ³¹⁴² ³¹⁴³ ³¹⁴⁴ ³¹⁴⁵ ³¹⁴⁶ ³¹⁴⁷ ³¹⁴⁸ ³¹⁴⁹ ³¹⁵⁰ ³¹⁵¹ ³¹⁵² ³¹⁵³ ³¹⁵⁴ ³¹⁵⁵ ³¹⁵⁶ ³¹⁵⁷ ³¹⁵⁸ ³¹⁵⁹ ³¹⁶⁰ ³¹⁶¹ ³¹⁶² ³¹⁶³ ³¹⁶⁴ ³¹⁶⁵ ³¹⁶⁶ ³¹⁶⁷ ³¹⁶⁸ ³¹⁶⁹ ³¹⁷⁰ ³¹⁷¹ ³¹⁷² ³¹⁷³ ³¹⁷⁴ ³¹⁷⁵ ³¹⁷⁶ ³¹⁷⁷ ³¹⁷⁸ ³¹⁷⁹ ³¹⁸⁰ ³¹⁸¹ ³¹⁸² ³¹⁸³ ³¹⁸⁴ ³¹⁸⁵ ³¹⁸⁶ ³¹⁸⁷ ³¹⁸⁸ ³¹⁸⁹ ³¹⁹⁰ ³¹⁹¹ ³¹⁹² ³¹⁹³ ³¹⁹⁴ ³¹⁹⁵ ³¹⁹⁶ ³¹⁹⁷ ³¹⁹⁸ ³¹⁹⁹ ³²⁰⁰ ³²⁰¹ ³²⁰² ³²⁰³ ³²⁰⁴ ³²⁰⁵ ³²⁰⁶ ³²⁰⁷ ³²⁰⁸ ³²⁰⁹ ³²¹⁰ ³²¹¹ ³²¹² ³²¹³ ³²¹⁴ ³²¹⁵ ³²¹⁶ ³²¹⁷ ³²¹⁸ ³²¹⁹ ³²²⁰ ³²²¹ ³²²² ³²²³ ³²²⁴ ³²²⁵ ³²²⁶ ³²²⁷ ³²²⁸ ³²²⁹ ³²³⁰ ³²³¹ ³²³² ³²³³ ³²³⁴ ³²³⁵ ³²³⁶ ³²³⁷ ³²³⁸ ³²³⁹ ³²⁴⁰ ³²⁴¹ ³²⁴² ³²⁴³ ³²⁴⁴ ³²⁴⁵ ³²⁴⁶ ³²⁴⁷ ³²⁴⁸ ³²⁴⁹ ³²⁵⁰ ³²⁵¹ ³²⁵² ³²⁵³ ³²⁵⁴ ³²⁵⁵ ³²⁵⁶ ³²⁵⁷ ³²⁵⁸ ³²⁵⁹ ³²⁶⁰ ³²⁶¹ ³²⁶² ³²⁶³ ³²⁶⁴ ³²⁶⁵ ³²⁶⁶ ³²⁶⁷ ³²⁶⁸ ³²⁶⁹ ³²⁷⁰ ³²⁷¹ ³²⁷² ³²⁷³ ³²⁷⁴ ³²⁷⁵ ³²⁷⁶ ³²⁷⁷ ³²⁷⁸ ³²⁷⁹ ³²⁸⁰ ³²⁸¹ ³²⁸² ³²⁸³ ³²⁸⁴ ³²⁸⁵ ³²⁸⁶ ³²⁸⁷ ³²⁸⁸ ³²⁸⁹ ³²⁹⁰ ³²⁹¹ ³²⁹² ³²⁹³ ³²⁹⁴ ³²⁹⁵ ³²⁹⁶ ³²⁹⁷ ³²⁹⁸ ³²⁹⁹ ³³⁰⁰ ³³⁰¹ ³³⁰² ³³⁰³ ³³⁰⁴ ³³⁰⁵ ³³⁰⁶ ³³⁰⁷ ³³⁰⁸ ³³⁰⁹ ³³¹⁰ ³³¹¹ ³³¹² ³³¹³ ³³¹⁴ ³³¹⁵ ³³¹⁶ ³³¹⁷ ³³¹⁸ ³³¹⁹ ³³²⁰ ³³²¹ ³³²² ³³²³ ³³²⁴ ³³²⁵ ³³²⁶ ³³²⁷ ³³²⁸ ³³²⁹ ³³³⁰ ³³³¹ ³³³² ³³³³ ³³³⁴ ³³³⁵ ³³³⁶ ³³³⁷ ³³³⁸ ³³³⁹ ³³⁴⁰ ³³⁴¹ ³³⁴² ³³⁴³ ³³⁴⁴ ³³⁴⁵ ³³⁴⁶ ³³⁴⁷ ³³⁴⁸ ³³⁴⁹ ³³⁵⁰ ³³⁵¹ ³³⁵² ³³⁵³ ³³⁵⁴ ³³⁵⁵ ³³⁵⁶ ³³⁵⁷ ³³⁵⁸ ³³⁵⁹ ³³⁶⁰ ³³⁶¹ ³³⁶² ³³⁶³ ³³⁶⁴ ³³⁶⁵ ³³⁶⁶ ³³⁶⁷ ³³⁶⁸ ³³⁶⁹ ³³⁷⁰ ³³⁷¹ ³³⁷² ³³⁷³ ³³⁷⁴ ³³⁷⁵ ³³⁷⁶ ³³⁷⁷ ³³⁷⁸ ³³⁷⁹ ³³⁸⁰ ³³⁸¹ ³³⁸² ³³⁸³ ³³⁸⁴ ³³⁸⁵ ³³⁸⁶ ³³⁸⁷ ³³⁸⁸ ³³⁸⁹ ³³⁹⁰ ³³⁹¹ ³³⁹² ³³⁹³ ³³⁹⁴ ³³⁹⁵ ³³⁹⁶ ³³⁹⁷ ³³⁹⁸ ³³⁹⁹ ³⁴⁰⁰ ³⁴⁰¹ ³⁴⁰² ³⁴⁰³ ³⁴⁰⁴ ³⁴⁰⁵ ³⁴⁰⁶ ³⁴⁰⁷ ³⁴⁰⁸ ³⁴⁰⁹ ³⁴¹⁰ ³⁴¹¹ ³⁴¹² ³⁴¹³ ³⁴¹⁴ ³⁴¹⁵ ³⁴¹⁶ ³⁴¹⁷ ³⁴¹⁸ ³⁴¹⁹ ³⁴²⁰ ³⁴²¹ ³⁴²² ³⁴²³ ³⁴²⁴ ³⁴²⁵ ³⁴²⁶ ³⁴²⁷ ³⁴²⁸ ³⁴²⁹ ³⁴³⁰ ³⁴³¹ ³⁴³² ³⁴³³ ³⁴³⁴ ³⁴³⁵ ³⁴³⁶ ³⁴³⁷ ³⁴³⁸ ³⁴³⁹ ³⁴⁴⁰ ³⁴⁴¹ ³⁴⁴² ³⁴⁴³ ³⁴⁴⁴ ³⁴⁴⁵ ³⁴⁴⁶ ³⁴⁴⁷ ³⁴⁴⁸ ³⁴⁴⁹ ³⁴⁵⁰ ³⁴⁵¹ ³⁴⁵² ³⁴⁵³ ³⁴⁵⁴ ³⁴⁵⁵ ³⁴⁵⁶ ³⁴⁵⁷ ³⁴⁵⁸ ³⁴⁵⁹ ³⁴⁶⁰ ³⁴⁶¹ ³⁴⁶² ³⁴⁶³ ³⁴⁶⁴ ³⁴⁶⁵ ³⁴⁶⁶ ³⁴⁶⁷ ³⁴⁶⁸ ³⁴⁶⁹ ³⁴⁷⁰ ³⁴⁷¹ ³⁴⁷² ³⁴⁷³ ³⁴⁷⁴ ³⁴⁷⁵ ³⁴⁷⁶ ³⁴⁷⁷ ³⁴⁷⁸ ³⁴⁷⁹ ³⁴⁸⁰ ³⁴⁸¹ ³⁴⁸² ³⁴⁸³ ³⁴⁸⁴ ³⁴⁸⁵ ³⁴⁸⁶ ³⁴⁸⁷ ³⁴⁸⁸ ³⁴⁸⁹ ³⁴⁹⁰ ³⁴⁹¹ ³⁴⁹² ³⁴⁹³ ³⁴⁹⁴ ³⁴⁹⁵ ³⁴⁹⁶ ³⁴⁹⁷ ³⁴⁹⁸ ³⁴⁹⁹ ³⁵⁰⁰ ³⁵⁰¹ ³⁵⁰² ³⁵⁰³ ³⁵⁰⁴ ³⁵⁰⁵ ³⁵⁰⁶ ³⁵⁰⁷ ³⁵⁰⁸ ³⁵⁰⁹ ³⁵¹⁰ ³⁵¹¹ ³⁵¹² ³⁵¹³ ³⁵¹⁴ ³⁵¹⁵ ³⁵¹⁶ ³⁵¹⁷ ³⁵¹⁸ ³⁵¹⁹ ³⁵²⁰ ³⁵²¹ ³⁵²² ³⁵²³ ³⁵²⁴ ³⁵²⁵ ³⁵²⁶ ³⁵²⁷ ³⁵²⁸ ³⁵²⁹ ³⁵³⁰ ³⁵³¹ ³⁵³² ³⁵³³ ³⁵³⁴ ³⁵³⁵ ³⁵³⁶ ³⁵³⁷ ³⁵³⁸ ³⁵³⁹ ³⁵⁴⁰ ³⁵⁴¹ ³⁵⁴² ³⁵⁴³ ³⁵⁴⁴ ³⁵⁴⁵ ³⁵⁴⁶ ³⁵⁴⁷ ³⁵⁴⁸ ³⁵⁴⁹ ³⁵⁵⁰ ³⁵⁵¹ ³⁵⁵² ³⁵⁵³ ³⁵⁵⁴ ³⁵⁵⁵ ³⁵⁵⁶ ³⁵⁵⁷ ³⁵⁵⁸ ³⁵⁵⁹ ³⁵⁶⁰ ³⁵⁶¹ ³⁵⁶² ³⁵⁶³ ³⁵⁶⁴ ³⁵⁶⁵ ³⁵⁶⁶ ³⁵⁶⁷ ³⁵⁶⁸ ³⁵⁶⁹ ³⁵⁷⁰ ³⁵⁷¹ ³⁵⁷² ³⁵⁷³ ³⁵⁷⁴ ³⁵⁷⁵ ³⁵⁷⁶ ³⁵⁷⁷ ³⁵⁷⁸ ³⁵⁷⁹ ³⁵⁸⁰ ³⁵⁸¹ ³⁵⁸² ³⁵⁸³ ³⁵⁸⁴ ³⁵⁸⁵ ³⁵⁸⁶ ³⁵⁸⁷ ³⁵⁸⁸ ³⁵⁸⁹ ³⁵⁹⁰ ³⁵⁹¹ ³⁵⁹² ³⁵⁹³ ³⁵⁹⁴ ³⁵⁹⁵ ³⁵⁹⁶ ³⁵⁹⁷ ³⁵⁹⁸ ³⁵⁹⁹ ³⁶⁰⁰ ³⁶⁰¹ ³⁶⁰² ³⁶⁰³ ³⁶⁰⁴ ³⁶⁰⁵ ³⁶⁰⁶ ³⁶⁰⁷ ³⁶⁰⁸ ³⁶⁰⁹ ³⁶¹⁰ ³⁶¹¹ ³⁶¹² ³⁶¹³ ³⁶¹⁴ ³⁶¹⁵ ³⁶¹⁶ ³⁶¹⁷ ³⁶¹⁸ ³⁶¹⁹ ³⁶²⁰ ³⁶²¹ ³⁶²² ³⁶²³ ³⁶²⁴ ³⁶²⁵ ³⁶²⁶ ³⁶²⁷ ³⁶²⁸ ³⁶²⁹ ³⁶³⁰ ³⁶³¹ ³⁶³² ³⁶³³ ³⁶³⁴ ³⁶³⁵ ³⁶³⁶ ³⁶³⁷ ³⁶³⁸ ³⁶³⁹ ³⁶⁴⁰ ³⁶⁴¹ ³⁶⁴² ³⁶⁴³ ³⁶⁴⁴ ³⁶⁴⁵ ³⁶⁴⁶ ³⁶⁴⁷ ³⁶⁴⁸ ³⁶⁴⁹ ³⁶⁵⁰ ³⁶⁵¹ ³⁶⁵² ³⁶⁵³ ³⁶⁵⁴ ³⁶⁵⁵ ³⁶⁵⁶ ³⁶⁵⁷ ³⁶⁵⁸ ³⁶⁵⁹ ³⁶⁶⁰ ³⁶⁶¹ ³⁶⁶² ³⁶⁶³ ³⁶⁶⁴ ³⁶⁶⁵ ³⁶⁶⁶ ³⁶⁶⁷ ³⁶⁶⁸ ³⁶⁶⁹ ³⁶⁷⁰ ³⁶⁷¹ ³⁶⁷² ³⁶⁷³ ³⁶⁷⁴ ³⁶⁷⁵ ³⁶⁷⁶ ³⁶⁷⁷ ³⁶⁷⁸ ³⁶⁷⁹ ³⁶⁸⁰ ³⁶⁸¹ ³⁶⁸² ³⁶⁸³ ³⁶⁸⁴ ³⁶⁸⁵ ³⁶⁸⁶ ³⁶⁸⁷ ³⁶⁸⁸ ³⁶⁸⁹ ³⁶⁹⁰ ³⁶⁹¹ ³⁶⁹² ³⁶⁹³ ³⁶⁹⁴ ³⁶⁹⁵ ³⁶⁹⁶ ³⁶⁹⁷ ³⁶⁹⁸ ³⁶⁹⁹ ³⁷⁰⁰ ³⁷⁰¹ ³⁷⁰² ³⁷⁰³ ³⁷⁰⁴ ³⁷⁰⁵ ³⁷⁰⁶ ³⁷⁰⁷ ³⁷⁰⁸ ³⁷⁰⁹ ³⁷¹⁰ ³⁷¹¹ ³⁷¹² ³⁷¹³ ³⁷¹⁴ ³⁷¹⁵ ³⁷¹⁶ ³⁷¹⁷ ³⁷¹⁸ ³⁷¹⁹ ³⁷²⁰ ³⁷²¹ ³⁷²² ³⁷²³ ³⁷²⁴ ³⁷²⁵ ³⁷²⁶ ³⁷²⁷ ³⁷²⁸ ³⁷²⁹ ³⁷³⁰ ³⁷³¹ ³⁷³² ³⁷³³ ³⁷³⁴ ³⁷³⁵ ³⁷³⁶ ³⁷³⁷ ³⁷³⁸ ³⁷³⁹ ³⁷⁴⁰ ³⁷⁴¹ ³⁷⁴² ³⁷⁴³ ³⁷⁴⁴ ³⁷⁴⁵ ³⁷⁴⁶ ³⁷⁴⁷ ³⁷⁴⁸ ³⁷⁴⁹ ³⁷⁵⁰ ³⁷⁵¹ ³⁷⁵² ³⁷⁵³ ³⁷⁵⁴ ³⁷⁵⁵ ³⁷⁵⁶ ³⁷⁵⁷ ³⁷⁵⁸ ³⁷⁵⁹ ³⁷⁶⁰ ³⁷⁶¹ ³⁷⁶² ³⁷⁶³ ³⁷⁶⁴ ³⁷⁶⁵ ³⁷⁶⁶ ³⁷⁶⁷ ³⁷⁶⁸ ³⁷⁶⁹ ³⁷⁷⁰ ³⁷⁷¹ ³⁷⁷² ³⁷⁷³ ³⁷⁷⁴ ³⁷⁷⁵ ³⁷⁷⁶ ³⁷⁷⁷ ³⁷⁷⁸ ³⁷⁷⁹ ³⁷⁸⁰ ³⁷⁸¹ ³⁷⁸² ³⁷⁸³ ³⁷⁸⁴ ³⁷⁸⁵ ³⁷⁸⁶ ³⁷⁸⁷ ³⁷⁸⁸ ³⁷⁸⁹ ³⁷⁹⁰ ³⁷⁹¹ ³⁷⁹² ³⁷⁹³ ³⁷⁹⁴ ³⁷⁹⁵ ³⁷⁹⁶ ³⁷⁹⁷ ³⁷⁹⁸ ³⁷⁹⁹ ³⁸⁰⁰ ³⁸⁰¹ ³⁸⁰² ³⁸⁰³ ³⁸⁰⁴ ³⁸⁰⁵ ³⁸⁰⁶ ³⁸⁰⁷ ³⁸⁰⁸ ³⁸⁰⁹ ³⁸¹⁰ ³⁸¹¹ ³⁸¹² ³⁸¹³ ³⁸¹⁴ ³⁸¹⁵ ³⁸¹⁶ ³⁸¹⁷ ³⁸¹⁸ ³⁸¹⁹ ³⁸²⁰ ³⁸²¹ ³⁸²² ³⁸²³ ³⁸²⁴ ³⁸²⁵ ³⁸²⁶ ³⁸²⁷ ³⁸²⁸ ³⁸²⁹ ³⁸³⁰ ³⁸³¹ ³⁸³² ³⁸³³ ³⁸³⁴ ³⁸³⁵ ³⁸³⁶ ³⁸³⁷ ³⁸³⁸ ³⁸³⁹ ³⁸⁴⁰ ³⁸⁴¹ ³⁸⁴² ³⁸⁴³ ³⁸⁴⁴ ³⁸⁴⁵ ³⁸⁴⁶ ³⁸⁴⁷ ³⁸⁴⁸ ³⁸⁴⁹

29,16 II, 15, 51 (р. II. 49) Но мудрые, когда восстают страсти, не слушаются [их], но после того как [те] начинают подкладывать²⁷⁵² [горючий материал], отвергают [их], и гnevаются на злые пожелания, и делаются врагами самих себя; потому что сатана весьма желает себе покоя и простора в душе и скорбит и стесняется, когда сама²⁷⁵³ душа не слушается.

29,17 Есть некоторые, удерживаемые²⁷⁵⁴ Божественной силой, которые, если увидят²⁷⁵⁵ юношу с женщиною,²⁷⁵⁶ хотя и вовсе²⁷⁵⁷ ничего не мыслят²⁷⁵⁸, и²⁷⁵⁹ ум их не сквернится, и не совершают²⁷⁶⁰ внутренне греха, но еще не следует из-за такового дела быть смелым²⁷⁶¹. А есть другие, в которых страсти²⁷⁶² совершенно прекратились, угасли и иссохли, но это меры великих.

29,18 Как опытные [люди]²⁷⁶³, обнажившись, спускаются в морскую глубину и [идут] на смерть под воду, чтобы сыскать там жемчужины, годные для царского венца и для порфиры, так и монахи, совлекшись всего, выходят из мира и пускаются во глубину моря злобы и в бездну тьмы, и из глубин берут и выносят драгоценные камни и жемчужины²⁷⁶⁴, поступающие в венец Христов, в небесную Церковь, в новый век, в светоносный град, в ангельский собор.

29,19 II, 15, 52 (р. II, 50) Ведь²⁷⁶⁵ как в невод попадают²⁷⁶⁶ многие виды [рыб²⁷⁶⁶], и которые негодны, тех рыбак²⁷⁶⁷ опять бросает²⁷⁶⁸ в пучину^{2769 2770}, так и мрежа благодати распространяется на всех и [для всех] ищет упокоения; но²⁷⁷¹ люди не повинуются, а поэтому опять ввергаются в самую глубину²⁷⁷² тьмы.

29,20 Как золото находят, вымывая из большого количества песка²⁷⁷³, словно просо²⁷⁷⁴, так и из многих немногие бывают благоискусны. **29,21** Ибо явны те, которые трудятся для царства; видимы и те, которые украшают слово его; подобным же образом видимы и растворенные небесною солью и глаголющие заимствованное из сокровищ Духа. И видимы сосуды, о которых благоволил Бог и которым дает благодать Свою. А другие со многим терпением приемлют в себя освящающую силу по многообразному изволению Господню. Посему, кто говорит, но не руководствуется небесным светом и премудростию, тот в уме не всякого может поселить убеждение, потому что много есть произволений, и одни²⁷⁷⁵ – в брани, другие же – в покое.

29,22 II, 15, 53 (р. п. 51) Представь себе запустевший город, и кто-нибудь захочет отстроить его вновь: немедленно совсем разрушает он то, что грозит падением и упало, и так начинает копать²⁷⁷⁶ и выводит строение, но еще нет дома²⁷⁷⁷. Или кто²⁷⁷⁸ разводит сад в местах пустых и зловонных, тот сперва начинает очищать [место], обносить оградой, готовить водопроводы и насаждать²⁷⁷⁹, чтобы²⁷⁸⁰, по прошествии многого времени, сад произвел плоды. Так и произволения человеческие, по преступлении, одичали, запустели, поросли тернием, ибо Бог сказал ему²⁷⁸¹: «Волчцы и терния возрастит тебе земля»^{2782 2783}. Посему много потребно труда и подвига, чтобы отыскать кому и положить основание, пока в сердце²⁷⁸⁴ сойдет небесный огонь и начнет очищать терние, и так [люди] начинают освящаться²⁷⁸⁵.

30,1 Произносимые слова увещевают, побуждают душу, сами же эти слова нуждаются в делах. Ибо вот, Писание, и закон, и учителя, и Бог говорят слова, дабы эти слова стали делом в душе.

30,2 Так и Господь, придя на землю, сотворил дело на ней, поскольку обработал пришедшую в негодность и заброшенную землю, выполол из нее тернии и волчцы²⁷⁸⁶, взял от нее молодой саженец^{2787 2788} и насадил в ней новое небесное растение. Ведь если бы пожелал Он низойти на землю неприкровенным Божеством, ни люди не могли бы вынести зрения славы Его, ни сама смерть, ни тварь; но Он в одну часть положил величие славы Своей²⁷⁸⁹, и воспользовался земледельческими орудиями, и восприял облик земледельца, и подобным образом облекся в сосуды²⁷⁹⁰ тела и души [в качестве] одеяния, и, войдя так, обработал сердечную пустошь. Ибо, если Израиль не смог вынести славу Моисея²⁷⁹¹, тем более никто не мог бы выдержать Божественной славы. Итак, Он восприял облик земледельца и одежду пахаря. Словно рабочий, взявший рабочие инструменты и плуг и так вспахавший землю, так же Господь, взяв рабочую одежду, выслал делателей²⁷⁹² на землю, обработал, глубоко вскопал и бросил небесный посев.

30,3 Как в суде восседает перед помостом начальствующий, и тогда помещается на двери завеса, чтобы [находящиеся] по ту сторону были бодрее и не боялись, – так само Божество сокрылось в человечестве, и воспользовалось человеческим телом, словно покровом или завесой, и повелевает извне, и становится другим лицом. [Христос] есть рыбарь, забросивший

сеть в пучину морскую, и из мрачной глубины вытащил Адама, и вот [тонувший] плавает над водой.

30,4 Ведь разве трудно было Божеству, непокровенным, каким было Оно Само по Себе, убить смерть? Напротив, прияв тело, Оно более было оскорблено и пострадало. Однако подивись Его премудрости и славе, как снизошло мертвое тело и снова скрепило Своим искусством саму персть, кости и связи, раскололо камни и воскресило мертвые тела. И там прокляло Оно начала и власти, восторжествовало над сатаной и над гробом, снова таким образом соделало победу и искупило поработщенного Адама от тяжелейшего бремени смерти. Он Сам есть Оружие, Сам есть Воитель, ибо посему победа дается Адаму. Вот какое дело выполнил Господь, придя на землю и сойдя в ад. Ведь когда после преступления было насаждено в Адама горькое древо, пришел Господь выкорчевать оное и насадить новые небесные растения.

Сии же мысли мы высказали²⁷⁹³, дабы вместе со словом кто-то принял и за дело, чтобы само слово это стало действием и силой.

30,5 Ибо как есть город, имеющий стены, и много всего в городе на площадях, и нарисованы на них царские лица и сама царская порфира; одни творят из меди подобия статуй, иные – изображения, другие живописуют море и рыб, следующие – подобия птиц с нарисованными крыльями, которые не живут и не летают, одни рисуют солнце с лучами, другие изображают небо и звезды. Но это – мертвое, не имеющее души и силы, движущей их. Подойди к образу царя и заговори с ним, и он не слышит, не отвечает тебе и не движется, потому что не имеет движущей им души. Подойди к изображенным на меди или на дереве статуям: похожим образом и там находишь мертвые изображения, не имеющие голоса и живой души. Ты наблюдаешь нарисованных птиц, и они не ходят и не летают. Ты зришь нарисованное солнце: поищи у Него света, и оно не может тебе дать [его]. Почему? Потому что не имеет движущей сущности. Так и весь Адам из-за преступления заповеди имел некий образ первого человека, но не имел небесной души и божественного образа, живущего в нем самом. Поэтому он мертв, [удалившись] от Бога, и ни крыльев не имеет, чтобы взлететь в божественный воздух, ни света, дабы просветиться и возыметь наследие вместе с небесным светом.

30,6 Ветхая закваска²⁷⁹⁴ мрака, вражеская закваска вошла и заквасила всего Адама²⁷⁹⁵, и в какой-то части сам Адам смешался с пороком. Имея образ первой лепки, он все же не мог жить в Боге, и никто не был в состоянии дать ему ни жизненную силу, ни движущую его душу: ни Моисей, ни пророки, приносившие одну лишь тень какую-то и обещание, что придет Искупитель. **30,7** Но как царь смотрит на свой образ и приближается к нему и тщательно заботится [о нем], потому что это его собственное изображение, так и Господь послал свое изображение через закон, позднее же последовала сама Ипостась. Поскольку в законе было написано, что где найдена будет старая закваска, истребится [душа того]²⁷⁹⁶, то так Господь в последние дни²⁷⁹⁷ очистил и истребил всю старую закваску²⁷⁹⁸, исказившую ум и душу Адама, бросил [новую] закваску²⁷⁹⁹ в землю Адама и снова заквасил Адама небесной закваской.

30,8 Следовательно, хотя слова прекрасны, но они суть тень истинных вещей²⁸⁰⁰. Значит, нужен живой образ, чтобы пришедший небесный образ Христа смешался с душой, и тогда [он] может жить в Боге, дабы получить оттуда крылья Духа и руки, ноги и очи для хождения в Божественном воздухе, узрения света небесного и творения Божественного дела. Но и сами ремесленники, сотворившие деревянные, медные, золотые и серебряные изображения²⁸⁰¹, сделали образы людей, животных и зверей. Пойди туда, посмотри: ты не находишь души, голоса не слышишь, чтобы они ответили тебе, ибо глаза имеют и не видят²⁸⁰², ноги имеют и не ходят^{2803 2804}.

30,9 Итак, стал Господь посреди основания земли, и вот силой Своей весь мир привел к Себе, ибо бремя Его преисполнено всяческих благ, и поставил короб²⁸⁰⁵ Свой, полный разнообразных многоценных царских [сокровищ]. Ты все находишь там. Он побуждает всех и приводит всего Адама со словами: «Я купец, и короб мой полон. Я врач, и у Меня много видов лекарств. Хромой пусть возьмет лечебное средство от немощи его, и калека примет снадобье, исцеляющее страдание его, слепой – мазь²⁸⁰⁶, отверзающее бельмо его, мертвый – душу, движущую его, и оживотворится от мертвенности своей».

30,10 Ибо как чрез тело Адама, первого человека, смерть разрушила весь мир, подняла восстание и высокоумдрствовала, так опять Господь самым воспринятым телом поправил [ее]²⁸⁰⁷

и забрал доспехи [ее]²⁸⁰⁸ от человека, освободив их^{2809 2810} от горького ярма рабства, ибо закинул сеть, привязав грузило тела, и так снисшел в подземелье, предпринял войну со смертью и вывел наверх свободного Адама. И внизу одержал Он победу, и наверху на земле Сам крестом осудил грех.

30,11 Стало быть, давайте прилепимся к Нему днем и ночью, и послужим сами себе²⁸¹¹, и во всем будем подражать Ему. Ибо как ты течешь вслед за Ним, так и Сам Он, снизойдя со святых небес, пошел за тобой, чтобы вновь найти [тебя]; и принял рабий зрак²⁸¹², чтобы избавить тебя от рабства; и оставил богатство, и взял нищету²⁸¹³, чтобы освободить тебя от рабства нищеты; вкусил смерть бессмертный²⁸¹⁴, чтобы тебя, умерщвленного, оживотворить от смерти твоей; пошел на страдания и скорби, чтобы тебя избавить от страстей и искушений. Ибо сам сатана, сочтя Его человеком, отправился искусить Его, и полагал, что насмеялся над телом Его, и оказался попадающим на само тело и осуждаемым.

30,12 Есть некоторые, которые, если воздвигнутся послужить братьям, считают [это] как бы тяжестью, окрадываемые грехом. Неужели ты не видишь, что пришедший Господь показал путь и в телесном, и в духовном? Ибо, взяв полотенце²⁸¹⁵, Он препоясался и омыл ноги учеников. Настолько сердце твое каменно, что оно не стремится к праведной ревности следовать за Господом и служить братьям?

30,13 О сынах Зеведеевых говорит мать их: «Господи, я хочу, чтобы два сына мои сели у Тебя один по правую сторону, а другой по левую»²⁸¹⁶. Ответил Господь: «Это не от Меня [зависит]»²⁸¹⁷, – потому что она просила только о своих [сыновьях]. Петр же говорит обо всех, считая братьев словно своими членами, о которых спросил как об общниках: «Мы, оставившие все и последовавшие за Тобою, что мы будем иметь?»²⁸¹⁸. Ответил ему Господь, сказав о многих: «Вы, оставившие все и последовавшие за Мною, сядете в новом веке на двенадцати престолах судить двенадцать колен Израилевых»²⁸¹⁹. И опять: «Во сто крат более получите в нынешнем веке»²⁸²⁰.

30,14 Следовательно, будем все считать себя, братья, словно собственными членами и единым телом. Ведь все мы единый член во Христе. Ибо так благоволил Бог, чтобы нижние и небесные стали одной Церковью в одну совокупность любви²⁸²¹. Неужели если рука поднесет еду к устам, сделает это для одного члена? Разве не для всего тела? Так мы, многие братья, едины во Христе, Которому слава во веки. Аминь.

Слово 5. {О внешнем подвижничестве, смиренномудрии и различении сновидений}²⁸²²

1 Вопрос. Внешний человек не может видеть задняя своя. Но если говорят, что внутренний подобен внешнему, как может он видеть задняя?

Ответ. Как светлая жемчужина или камень светлячок отовсюду виден, так и душа отовсюду видна и сияет.

2,1 Словно как опытный земледелец засеивает землю в зависимости от ее качества и плодородного слоя, и на одной сеет пшеницу, на другой – ячмень, на третьей – бобы, и каждую землю приспособливает по мере качества, отводя одну под виноградник, другую под масличную рощу, – так и Господь в землях сердечных соизмеряет благодать с мерой веры²⁸²³ и состоянием²⁸²⁴ восприимчика и, как хочет Дух, действует тремя этими способами. И если многие тысячи [людей] духоносны, то в каждом случае различно, «многкратно и многообразно»²⁸²⁵, имеют они проявляющуюся благодать.

2,2 Как, например, Авраам, будучи богатым, восприимчив благодать Божию по вере, Илия – по мужеству и уединению в пустынях, Иов – терпению, Давид – благости и человеколюбию, и все, имея один дух, действовали различно. И апостолы, все восприяв в одно время Утешителя, многообразно были причастны [Ему]. Но и грешникам в изобилии предоставляется домостроительно благодать по свободному изволению человека.

2,3 Христиане, когда выпадут им испытания, не должны удивляться, но, скорее, изумляться отдохновению [от трудов] и беспопечительности и взирать на Господа нашего Иисуса Христа, как, став образом нашим, Он претерпел насмешки, пострадал и был распят, и как одни апостолы были распяты, у других усечена голова, иные «умирали от меча»²⁸²⁶, и вся жизнь большинства пророков была исполнена бесчестий. Итак, взирая и смотря на это основание, мы должны радоваться, сострадая Христу, и горевать, когда мы в славе и чести, как не вступившие и не коснувшиеся пути Господа и апостолов, ибо жизнь их прошла в скорбях. Вступившие на путь праведности²⁸²⁷ пребывают в горе, скорби и слезах, словно человек, безутешно горящий об умершем единокровном сыне. Но и в столь великом горе есть радость, и в труде и горести – утешение, прекращающее даже слезы, так что воздыхания из глубины сердца доставляют наслаждение стяжавшим [их], поскольку таковые отдыхают и радуются скорбной жизни и свои для Бога²⁸²⁸. Превозшедшие же меру сию отерли всякую слезу с лица души²⁸²⁹ и, отложив при помощи Господа скорбь, восприяли радость и любовь. Но это мера совершенных.

2,4 Итак, христиане должны переносить всякое произволение [ближнего] беззлобно и долготерпеливо. И если ты обрящешь кого-либо из братьев своих в чем-то немного уклонившегося или заблудившегося, но имеющего какие-то благоугождения, не лишай его надежды. Ведь написано: «Увещивайте друг друга, дабы хромающее не совратилось, а лучше исцелилось»²⁸³⁰, если может принять заботу. Но лучше служить всякому желанию [ближнего] и не судить. Если же ты осуждаешь ближнего своего, что он грешен, ты собираешься сказать Богу: «Я праведен»? и если ты говоришь, что он скверен и нечист, то и ты скверен и нечист для Бога. Как ты поступаешь с ближним своим, так и с тобой – Бог. Если возлюбишь ты ближнего своего²⁸³¹, придет к тебе Бог и возлюбит тебя. Если же ты скажешь: неуч он и малоумен²⁸³², то и ты неуч пред Богом и мерзкий невежда. И если отвернешься от ближнего своего, и Господь отвернется от тебя и не примет тебя в Царствие, «ибо какою мерою мерите, [такую же] отмерится и вам»²⁸³³.

2,5 Посему прилежно будем исполнять повеления и шествовать истинным путем, дабы достичь так истины, и не будем отговариваться греховными предложениями. Но неужели, когда нет в нас истинного трезвения – ведь трезвение есть воздержание от лукавых помыслов²⁸³⁴, – от этого должны мы отвергать его и не сохранять? Ни в коем случае. Неужели, если внутри нас есть женственное сердце²⁸³⁵, захватываемое нечистыми наклонностями и общающееся [с ними], от этого мы должны и явно блудить? Неужели, когда, отринув мир, ты находишь в уме своем и душе мир целиком и всю землю, от этого не нужно тебе отказываться от внешнего [мира]? Неужели, когда ты не молишься чистой и истинной молитвой, от этого не желаешь и на час преклонить колени? Необходимо подвизаться, братья, раз христиане суть то, что они суть²⁸³⁶.

2,6 Как странник, долгое время живший вне своего города и желая вернуться, пробираясь по диким местам и [останавливаясь] на постоянных дворах и в гостиницах, преисполненных скверных запахов, всячески скорбит и грустит, вспоминая о родине²⁸³⁷ и о тамошних почестях, богатстве, родных и друзьях, сберегаемых там всякой роскоши и имуществе, и из-за расположения и любви к тому он хотел бы пройти через всё и не желал бы и на полчаса отлучиться из дому, – так и христиане пребывают в веке сем, словно в гостинице и как бы в местах пустынных и разбойных, и, будто на родине врагов и варваров, горюют и плачут и едва переносят жизнь в веке сем, однако умом и внутренним человеком отныне находятся они в собственном граде небесном²⁸³⁸ и мире оном, с единомысленными²⁸³⁹ ангелами, с братьями-апостолами, со святыми духами, со сладчайшим отцом Иисусом Христом; [туда], где уготованы для них венцы, слава и богатство, вместе возвращаются они.

2,7 Стало быть, пусть никто из нас не признает Бога лишь на словах, но да имеет Его в сердце во всяком чувстве и познании²⁸⁴⁰. Посему велико достоинство твое, человече, превосходящее все разнообразие твари. Посмотри, как обширно небо, сияющее звездами, и не соблаговолил ему Господь; и каковы светила на нем, какова и сколь велика земля, – и Бог, презрев всё, почивает в благих мыслях и сердце человека. Ты один наречен храмом Божиим²⁸⁴¹ и стал жилищем Божества для отдохновения и вселения Господа. «Ибо на кого воззрю, как не на кроткого и молчаливого и трепещущего словес Моих?»²⁸⁴². И опять: «Я явлюсь ему Сам»²⁸⁴³, и Я и Отец Мой «придем и обитель у него сотворим»²⁸⁴⁴. Ты – владение Божие, наследие царское. Не презри его, человече, но вниди в состязание и подвизайся, чтобы удостоиться венца действительно и истинно. Ведь многие из нас, слыша слово Писания и ничего не приобретя из того, о чем говорит Писание, чужды осязаемому деланию, умея лишь говорить. «Если же кто и подвизается, не увенчивается, если незаконно будет подвизаться»²⁸⁴⁵. Необходимы бег, труд и состязание, скорбь и тягость, чтобы упокоиться во веки веков.

2,8 Отчасти я покажу тебе несметность богатства, уготованного для состязующихся. Если кто, подойдя к царю, облаченному в порфиру, скажет: «Оставь царское достоинство, удались от владычного могущества и иди, паси свиней и надень грязные лохмотья», – считай, что тот, кто дает мужу духовному, удостоенному божественного обещания и записанному в небесный град, богатство, достоинство или земную власть, предлагает ему зловоние, бесчестие и оскорбление, ибо тот погружен в тех небесных [вещях], и столь богатые и духовно опьяняемые, принадлежа граду иному, почитают все внешнее призрачным, будь то слава или похвальба в словесном искусстве, все шатким и не утвержденным на прочном основании.

2,9 Если некто удостоится чего-то, пусть не думает, что он сам по себе исполнил какую-то добродетель, взирая на смирение Христа и оплевания, но пусть научится, что он человек, целиком «земля и прах»²⁸⁴⁶; пусть посмотрит на себя, сын ли он пророков и апостолов. Ибо без того небесного владения, без того царствия, без того Утешителя, жизни и света, без наслаждения, и мира, и веселия – всё есть пыль.

2,10 Блаженны души христиан, ибо имеют пастырем Иисуса Христа, просвещающего, путеводительствующего. Что больше того, что Он вверяет Свою ипостась и природу и срастворяется с умом и помыслами, и они скачут, словно ягнята²⁸⁴⁷, в благословенном царствии?

2,11 Пусть земледелец опытен и обрабатывает землю с большим искусством, но из-за сухости и бесплодия земли мастерское умение не приносит никакой пользы. И есть целинная земля, по-настоящему плодоносная, побеждающая плодородием неопытность труждающихся.

2,12 Превзошедшие греховные страсти освобождаются и от телесных страстей и лихорадочных трудов и всегда здоровы. Но и они не совершенно непечительны, ибо если таковые были бы все время без забот и абсолютно свободны, то оказались бы добродетельными и как бы принуждаемы соприсущей благодатью, и более не проявлялась бы свободная воля человека. Поскольку же воля находится посреди [двух начал]²⁸⁴⁸, благодать отступает, и находят на них скорби и искушения. Итак, ни праведники не пребывают постоянно в скорби, ни грешники не бывают всегда беззаботными.

3,1 Вопрос. Если как с Господом говорил диавол, когда искушал Его в пустыне со словами: «Если Ты Сын Божий, скажи, чтобы камни сии сделались хлебами»²⁸⁴⁹, – так и с праведниками воюет он, произнося слова совне для испытания?

Ответ. С еще не достигшими совершенства сатана говорит таинственно изнутри души через лукавые помыслы²⁸⁵⁰, а младенчеству часто является извне в виде призраков, чтобы похитить их ум. А великим мужам, изнутри изгнавшим его божественной силой, он является в смущении и замешательстве, чтобы воспаренному уму было недосуг приблизиться к Богу. Ибо когда ум очистится, он видит его внутри и снаружи **3,2**²⁸⁵¹ И что удивительного, когда и праведники видят Христа внутри и извне? Что говорит Стефан? «Я вижу небеса отверстые и Сына Божьего²⁸⁵², стоящего одесную Бога»²⁸⁵³. И Павла вначале снаружи «осиял свет», и сказал [голос]: «Что ты гонишь Меня?»²⁸⁵⁴. И об апостолах написано, что видели они огненные языки, разделяющиеся им²⁸⁵⁵, и стоявшая рядом толпа видела и слышала происшедшее. **3,3** Следовательно, когда ум является жилищем Божиим и лукавый изгнан оттуда, духовные из-за высокой чистоты видят как бы изнутри и грех, и благодать. Итак, взыскуется то, чтобы ум при Боге жил и укреплялся. И если тело притесняется и будет целиком уничтожено, душа не испытает никакого вреда. Ибо страдает ли в чем плоть, если рвется облекавший ее хитон? И Иов, поражаемый диаволом «с головы до ног гноем лютым»²⁸⁵⁶, повредился ли в уме, когда был крепок в любви и вере к Богу?

4,1 Вопрос. Если во сне бывает хорошее видение, то таким образом есть и лукавое?

Ответ. У глубоко имеющих благодать молитва постоянна. Если сатана ни днем ни ночью не перестает воевать, то сколь более благодать помогает и днем, и ночью, и когда ты спишь. Бывает так, что тело лежит во сне, а ум бодрствует и живет к Богу и плачет, и видит сладостные лица. Иаков ночью видел лестницу и ангелов, восходивших и нисходивших²⁸⁵⁷, и ночью боролся с Богом²⁸⁵⁸. Ведь написано: «Сыны ваши видения узрят и сны увидят»²⁸⁵⁹. И Иосифу в ночном видении явился ангел, говоря: «Не бойся, Иосиф, но встав, возьми Младенца и беги в Египет, ибо Ирод хочет погубить Его»²⁸⁶⁰.

4,2 Если сатана преобразается «в ангела света»²⁸⁶¹, в воды, облака, будучи рабом и тварью, тем более богатый Бог, по природе Своей непостижимый, — ибо Он «свет неприступный, Которого никто из человеков не видел и видеть не может»²⁸⁶² — изменяет Себя, преобразаясь «от славы в славу»²⁸⁶³, во облаки светлые²⁸⁶⁴ в «солнце правды»²⁸⁶⁵, в воздух чистый. **4,3** Но здесь требуется немалое различие, чтобы разуместь каждый случай, ибо каждое существо, действуя, влечет к собственной любви и природе. Сатана, материальный и земной, влечет ум к любви к миру и низким вещам. Действие же Божественное небесно и отвращает ум от земли и плотных вещей, постоянно влечет ум к памятованию о Боге, к любви, молитве и скорби. И как закваска, смешанная с мукой, квасит «все тесто»²⁸⁶⁶, так и благодать заквашивается вместе с душой и делает одно тесто. Ведь Господь говорит: «Царство Небесное подобно закваске, которую женщина взявши положила в три меры муки, доколе не вскисло все»²⁸⁶⁷. **4,4** Но бывает и так, что сатана «по искусству обольщения»²⁸⁶⁸ показывает нечто светлое или иное такого рода. Поскольку оно неприятно и приводит в смущение, не возбуждая ни стремления к Богу, ни мира, ни терпения, ни благодати, душа отплевывается²⁸⁶⁹, испытывая отвращение, так что происходящее с ней снова считает сладостным, даже^{2870 2871} если кажется оно менее светлым. И ум более ободряется и наслаждается этим, поскольку ощущает сладость, и возвращение Господа, и вкус сладчайший, а то, по видимости светлейшее, поскольку оно не имеет ни покоя, ни благодати и не приносит облегчения телу и душе, как действует благодать, но больше отягощает, становится уже очевидным, что оно от сатаны. Видишь, что все зависит от действия, и по нему ум может различить видения, какие бывают от сатаны, а какие — от благодати?

4,5 {Непрестанно²⁸⁷² беседуй с телом и душой. Скажи телу своему: «Что делать нам в мире [сем]? Невелик срок наш. Скоро погибнешь ты и отправишься в гроб». Скажи душе своей: «Что делаешь ты здесь? Иди прочь, прибеги к Богу, да не будешь наказана огнем вечным, сражайся с борцом, уродующим ум твой»}²⁸⁷³.

Слово 6. О скверных помыслах, как действуют они в сердце²⁸⁷⁴

1 Когда ты преклоняешь колени на молитву и желаешь восславить ум свой к Богу, ты находишься в отчизне своей, и противоборствуешь помыслу, и выводешь его оттуда. Но когда ты снова хочешь направить помысел свой к Богу, другой помысел отвлекает тебя на житейские заботы. Опять ты принуждаешь себя возвысить ум: вот другой помысел повлек тебя на блуд. Снова ты возвращаешь назад помысел свой оттуда: другой помысел потащил тебя к сребролюбию. Иной помысел, в свою очередь, наполнил сердце твое гневом: ты ищешь мира, но пока ты изнутри преисполняешься яростью. Когда ты опять извлекаешь свой помысел оттуда, [новый] привлекается лукавыми бесами, отяжеляя тебя ко сну. Но все же ты не поддавайся, но воюй со злом и взыскуй Бога, дабы Он Сам пришел и соделал победу. Ведь ты не можешь очиститься собственной силой, ибо сатана с одной стороны сильнее тебя, а именно – подбрасыванием помыслов.

Итак, мы должны искать Бога путем прилежной молитвы, потому что Он один может умиротворить ум человека.

2,1 [II, 26, 22b] II, 26, 23²⁸⁷⁵²⁸⁷⁶ И братья не должны удивляться, если терпят от кого скорби²⁸⁷⁷. Ведь и в Ветхом [Завете] Моисей и Аарон имели²⁸⁷⁸ священство²⁸⁷⁹. Подобным образом²⁸⁸⁰ и Каиафа, восседая на их кафедре, сам преследовал и осудил Господа. Однако же Господь почтил священство и был иереем²⁸⁸¹. Подобно и пророки гонимы были тем же священническим²⁸⁸² родом²⁸⁸³. Наконец, Петр стал преемником Моисеевым, [когда вверены ему были]²⁸⁸⁴ новая Церковь Христова и истинное священство. **2,2** Ныне есть у нас крещение огнем и духом^{2885 2886 2887} и обрезание, совершаемое в сердце²⁸⁸⁸, потому что Божественный и небесный Дух обитает в уме. Но и сии²⁸⁸⁹, пока пребывают во плоти, не избавлены от забот: из-за свободы [воли] они пребывают в страхе²⁸⁹⁰. Только когда душа успеет войти в оный град святых, тогда лишь возможен пребывать без скорбей и искушений, ибо нет там заботы, или скорби, или труда, или старости, или сатаны, или брани, а есть там покой, радость, мир²⁸⁹¹. Спасением же зовется Господь благодаря спасению плененных. Врачом называется, поскольку Он дает небесное и божественное снадобье и исцеляет страсти души, когда ныне²⁸⁹² в какой-то мере возобладают они над самим человеком.

2,3 Скажем[, например]: есть Царь и Бог Иисус, и злой тиран и правитель сатана. **2,{3}** II, 26, 24 Бог и ангелы Его хотят сделать сего человека своим в царствии их, так же и диавол и силы его желают сделать этого человека своим²⁸⁹³, так что душа находится между двух существ. Наконец, к какой части склонится воля души, той и становится она владением и сыном.

2,4 Так, когда отец посылает сына в землю чужую, где встретятся ему по дороге звери, то он дает ему снадобья и противоядия, чтобы, если нападут на него звери или змеи, применил он эти средства и умертвил зверей, – так и мы да потщимся приять небесное целительное снадобье, живительное противоядие, дабы с его помощью убили мы ядовитых зверей нечистых духов. На самом деле нелегко стяжать чистое сердце, и разве только с большим подвигом и трудом человек может приобрести чистую совесть и сердце²⁸⁹⁴, чтобы совершенно искоренить зло.

2,5 II, 26, 25 Бывает и то, что в ином есть благодать, а сердце [еще] нечисто. Потому и падали падавшие, что не верили, что с благодатью пребывает [в них] дым²⁸⁹⁵ и грех. Но все праведники, идя тесным и узким путем^{2896 2897}, благоугодили Богу. Авраам, богатый по Богу²⁸⁹⁸ и по-мирски, сам называл себя землею и пеплом²⁸⁹⁹. И Давид говорит: «Поношение человеков и унижение людей, червь я, а не человек»²⁹⁰⁰. Подобно все апостолы и пророки злострадали²⁹⁰¹, преследуемые, бранимые.

2,6 Господь есть Путь²⁹⁰². Он пришел не для Себя, а ради тебя, чтобы соделаться для тебя образом²⁹⁰³. Смотри, в каком пришел унижении Царь, Сын Царев, Бог, Сын Божий, «зрак раба принявший»²⁹⁰⁴. Он был Богом и Сам подавал целительные лекарства и врачевал уязвленных, а по внешности казался как бы одним из пораженных. II, 26, 26 Но не пренебрегай Божественным достоинством, видя Его внешне столь униженного, подобного нам. Ради нас, а не ради Себя явился Он таким. Подумай, сколь унижен и унижен паче всех был Он в тот час, когда кричали: «Распни, распни Его»²⁹⁰⁵, – и стекался народ!

2,7 И как в видимом этом [міре], если какой-нибудь злодей будет осужден князем, тогда гнушается им и уничтожает его весь народ, – так и Господа в час тот крестный, как человека, которому предстоит умереть, ни во что не ставили фарисеи²⁹⁰⁶. Опять-таки, плевали тогда на лице Его, возлагали терновый венец, заушали Его. Ибо написано: «Спину Мою дал для ран, лица же Моего не отвратил от оплевания, и ланиты Мои для заушений»²⁹⁰⁷. Если же Бог приял столько поруганий, страданий и уничтожения, то сколько бы ни смирил себя ты – по природе тина и по естеству смертный, – не сделал ничего подобного Владыке Твоему. Ради тебя Бог смирил Себя, а ты и ради себя не смиряешься, но превозносишься и кичишься. Он пришел на Себя взять скорби и тяготы, тебе же дать покой Свой, а ты не хочешь понести трудов и страданий, чтобы рана твоя смогла у врачеваться?

3,1 III, 11, 1²⁹⁰⁸ Мало желающих взвешивать жемчуг и испытывать драгоценные камни: у многих есть жемчуг, но, не обладая способностью различать, они не знают, каким обладают сокровищем. Способные же различить или знающие умеют и монету проверить, и подделки.

3,2 Есть иные, которым тайно присуща благодать, и добро склоняется к ним, и они делают благие [дела], а не ведают, кем подвигнуты, потому что обладают этим неявно²⁹⁰⁹ и не подозревают [об этом]²⁹¹⁰. Но разумные не только в молитве обязаны говорить, что мы-де молимся, вставая же, прекращать [молитву], а всегда должны хранить попечение и всегда молиться, потому что присущее зло, и чад, и привычный грех всегда изливаются, как ключ источника²⁹¹¹, и никогда не прекращаются помыслы в душе; ведь не только во время молитвы бывают помыслы, но и когда делаешь какое дело, и когда ложишься, – всегда они изливаются. Так и у тебя есть воля, чтобы всегда им возражать. **3,3** Видишь богатого в міру, сразу [лукавый] тебе внушает, что-де славен он, сразу и ты возрази: все это тлен, моя забота о том, непреходящем богатстве. Показывает ли он красивую женщину, внушая тебе похоть, сразу скажи: нечистота [эта похоть]; вон, смотри, гробы полны мертвыми костями²⁹¹². Видишь ли вещи славные, как бывает в [этой] жизни: здания, города, – ты всегда созидай духовно свою душу и всегда возражай соприсущему греху, потому что имеешь волю, и всегда молись Богу. А когда молишься, что говоришь? Прошу Тебя, прошу Тебя, Господи. То же самое говори и когда идешь, ешь, пьешь²⁹¹³, и никогда не переставай; ведь если и благо²⁹¹⁴ когда придет к человеку, все никак не прекращается молитва, но Сам Дух всегда молится в нем. Такова мера великих и совершенных; и когда они идут [куда] или встречаются [с кем] – и тогда молятся Господу. **3,4** Поэтому если кто говорит: когда преклоняю колени, молюсь и могу возражать греху, когда же работаю или другое что делаю, не могу²⁹¹⁵ возражать, то он простак и не имеет различения²⁹¹⁶; грех всегда воинствует, а ум имеет [волю] всегда противодействовать и противоборствовать соприсущему злу, идет ли [куда человек], или путешествует, или другое что делает. Чем ум его связан, то ему и бог; если ты связан похотью, или чревоугодием, или сребролюбием, связавший тебя и есть твой бог, «ибо кто кем побежден, тот тому и раб»²⁹¹⁷. И если, отрешившись от міра, ты снова через лазейку входишь в него и, отрекшись от плотского совокупления, не стремишься сочетаться с Небесным Женихом и с Духом Святым, то какая тебе польза от того, что ты вышел из міра²⁹¹⁸? Если, оставив свое имение, состояние и все добро, вместо видимого богатства ты не приобретешь другое богатство, вместо [видимой] роскоши – роскошь небесную и вместо [своих] чад сам не сделаешься чадом Божиим²⁹¹⁹, то что пользы в твоём отречении [от міра]? Ты сделался солью, потерявшей силу²⁹²⁰, и ни мірского уже не имеешь, оставив его, ни небесного и духовного не приобрел, и вообще ничего не добился.

3,5 III, 11, 2 Как зрачок глаза, хоть он и мал, может многое видеть: небо, землю, солнце; когда же какая-нибудь малая соринка²⁹²¹ попадает в зрачок и затмевает его, то слепнет глаз и пребывает во мраке, – так если и малый чад или омрачающая сила затмит ум, он слепнет и ничего не видит; если же опять прозреет, то увидит вещи духовные и небесные.

3,6 Как возделанная земля начинает плодоносить, так и земля сердца, возделанная Святым Духом, перестает быть пустошью.

3,7 Как если бы некий город стоял на возвышенном месте или на горе, и был бы в нем покой и мир великий, богатства и сокровища, и жили бы в нем люди благородные и избранные²⁹²², однако путь, которым проходят в тот город, был бы тесен, имел ширину стопы, в след одного человека, и справа была бы великая огненная пропасть, а слева – морская пучина, так что если и немного оступится нога на такой узкой стезе, человек погружается в огонь или в

воду, если же кто, твердо ступая, пройдет нелегкий путь и достигнет города, то пребывает в покое и богатстве великом и в полной безопасности, – так же и в духовном. Труден путь, по которому идут христиане, потому что вокруг них великая бездна огня [от] нечистых духов. Но если они сумеют пересилить их и пройти через частокол [и] ограждения зла, то войдут в исполненный великих благ, глубокого мира и покоя небесный град, где духи праведных упокоиваются.

4,1 II, 27, 9 Вопрос. Если иные падают после посещения благодати, то не оказывается ли сатана гораздо более сильным? Ибо там, где день, как может быть и ночь?

Ответ. Благодать не то чтобы угасает или изнемогает, но так уступает благодать злобе, чтобы была испытана свободная воля твоя, куда ты склоняешься. Итак, по своей воле ты даешь силу злу, и, по своей же воле приближаясь ко Господу, снова склоняешь благодать посетить тебя. Ибо почему написано: «Духа не угашайте»²⁹²³? Неужели Дух может быть угашаем? Он негасим и светоносен. Но ты, не радея по своей воле и не согласуя [ее с Ним], гаснешь духовно. Подобным образом Писание говорит: «Не огорчайте Духа Святого, Которым вы запечатлены»²⁹²⁴. Видишь, что в твоей воле и в твоей власти почтить и не огорчать Дух Святой. Я же говорю тебе, что и у совершенных христиан, плененных и упоенных благом, имеется воля, почему и у них часто обнаруживаются какие-нибудь мелкие недостатки. Так же и у опьяненного злом есть свободная воля, благодаря чему многие, испытанные в тысяче зол, обращаются к добру.

4,2 II, 27, 10 Представь себе людей чиновных, богатых и благородных, и они по собственной воле и желанию оставляют богатство, чины и благородство и, удалившись, облачаются в одежды нечистые и бедные, и вместо славы – в бесславие, и окажутся в бедствии и унижении: это предоставлено собственной их воле. 4,3 Я же тебе сказываю, что и у апостолов, совершенных в благодати, была таковая воля, что если бы захотели они сами совершить неугодное благодати, то благодать не препятствовала бы сделать то, что они хотели. Ведь природа наша восприимчива и к добру, и к злу, а сопротивная сила побуждает, но не принуждает. Так вот, у тебя есть свободная воля склониться туда, куда хочешь. Не видишь разве, что Петр – толикий [муж] – «подвергался нареканию»²⁹²⁵, и пришедший Павел обличил его, и такой [человек] «подвергался» еще «нареканию»? И Павел духовно по своей воле побеседовал с Варнавой, и они разлучились друг с другом²⁹²⁶. И он же опять говорит: «Вы, духовные, исправляйте такового, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным»²⁹²⁷. Вот и духовные искушаются, поскольку остается еще в них воля, и враги нападают, пока человек в веке сем, и не может он совершенно быть в безопасности.

5,1 II, 27,11 Вопрос. Неужели и апостолы могли грешить, если хотели? Разве не была благодать сильнее и самой воли?²⁹²⁸

Ответ. Грешить не могли они и не собирались, будучи во свете и толикой благодати. Однако мы не утверждаем, что благодать была в них немощна, но говорим, что благодать попускает и совершенным духовным [мужам] иметь самовластную волю творить, что желают, и обращаться, куда хотят. Сама же человеческая природа немощна и властна изменяться, хотя добро пребывает [с ней]²⁹²⁹. 5,2 Как облаченные в полное вооружение, броню и [прочее] оружие, укреплены уже изнутри: когда они крепки, враги более не нападают на них, не так ли? то есть нападать-то нападают, но в их воле воспользоваться оружием и противостать врагам, противоборствовать и одержать победу, либо напротив, в воле имеющих оружие соуслаждаться и быть в мире с противником, так что, несмотря на военное облачение, могут они не воевать, – так и христиане, облекшись в божественную силу и имея небесное оружие, если желают, соуслаждаются с сатаной, и мирятся с ним, и не воюют, поскольку естество [удобо]преклонно, и если хочет кто, становится сыном сатаны или, если желает, сыном Божиим, потому что остается свобода воли.

6,1 II, 27, 12 Одно дело – поведать о хлебе и трапезе, и другое – есть, и вкушать хлеб²⁹³⁰, и укрепляться всеми членами. Одно дело – рассказывать о сладчайшем питии, и иное – поить, и почерпнуть из самого источника, и насытиться вкушением сладкого пития. Одно дело – повествовать о войне и доблестных борцах и воителях, и другое – пойти человеку в воинский строй и вступить в сражение с врагами, наступать и отступать, принимать и наносить удары и одержать победу. Так и здесь. Одно дело – разъяснить слова при помощи знания и ума, и другое – существенно, действительно и достоверно во внутреннем человеке и в уме иметь

сокровище, благодать, вкушение и действие Святого Духа. **6,2** Произносящие пустые слова мечтают и надмеваются умом своим. «Ибо слово наше, – говорит [апостол], – и проповедь моя не в убедительных словах человеческой мудрости, но в явлении Духа Святого и силы»²⁹³¹. И снова в другом месте говорит: «Цель же заповеди есть любовь от чистого сердца и нелицемерной веры, от чего отступивши, некоторые» «в вере потерпели кораблекрушение»²⁹³². Видишь, что умеющие говорить потерпели кораблекрушение в истине?

6,3 Более же всего стремитесь к тому, чтобы иметь любовь к Богу в чистом сердце и вере нелицемерной²⁹³³. Ибо таковой не падает. Многим взыскавшим Бога отверзлась дверь, и узрели они сокровище, и подошли к оному, и как только стали радостно говорить: «Мы нашли сокровище», – двери закрылись пред ними^{2934 2935}, и начали они вопиять, плакать и [снова] искать: «Нашли мы сокровище и утратили». Благодать домостроительно отступает, чтобы они сильнее взыскали [Бога]. Ведь сокровище показывается не иначе, как по мере искания.

7 II, 27,13 Вопрос. Поскольку иные говорят, что после [приятия] благодати они перешли от смерти к жизни²⁹³⁶, то не²⁹³⁷ может ли кто, пребывая во свете, иметь нечистые помыслы или помышлять о темном?

Ответ. Написано: «Начавши духом, теперь оканчиваете плотью»²⁹³⁸. К слову²⁹³⁹, существуют два образа²⁹⁴⁰ †²⁹⁴¹. Апостол говорит: «Облекитесь во всеоружие Божие, чтобы вам можно было противостать козням диавольским»²⁹⁴². Где находится облекшийся в оружие, и где находится воюющий «против начальств, против властей»²⁹⁴³, сущие во свете? И опять [говорит апостол]: «Чтобы вам можно было» «угасить раскаленные стрелы» диавола²⁹⁴⁴. Стало быть, сначала [воитель] облекается в оружие и тогда угашает раскаленные стрелы диавола. И снова [произносит]: «Не огорчайте Духа Святого, Которым вы запечатлены»²⁹⁴⁵. И еще говорит: «Ибо невозможно однажды просвещенных и вкусивших дара Божия и соделавшихся причастниками Духа Святого и отпадших [обновлять покаянием]»²⁹⁴⁶, – так что и просвещенные, и вкусившие [Духа] падают. Видишь, что [христианин] имеет волю быть согласным с Духом и имеет волю огорчать [Его]. Значит, он полностью вооружается, чтобы отправиться на войну и подвизаться против врагов, совершенно просвещается, дабы воевать с мраком.

8,1 Когда отойдет человек из мира и тело его будет погребено и засыпано землей, тогда он уже более не разгуливает, и не занимается делами мира сего, и не входит в город, раз тело его похоронено под землей, и более не существует в веке этом, – так и имеющие основание Господне, кажутся [пребывающими] в веке сем во плоти, но умом и сердцем преставляются в иной век, и там они пленены и пригвождены. Они привязаны там по своей и не по своей воле. Тогда они молятся телесно или не молятся. Он пленен там добровольно и недобровольно. Пленяемый захватывается в плен и удерживается другой силой, сильнейшей его, ходит, ест, спит. Раз он пребывает там, куда преставился, то опьянен и всегда словно изумленный и витающий в необычайном делании и духовных созерцаниях. **8,2** Таковой-то фундамент ищу я и до сих пор не нашел [его] у христиан, разве только из множества у немногих. Что говорит Господь в Евангелии: «Царство небесное подобно мужу благоразумному, который копал, углубился и положил основание на скале. Когда же случилось наводнение и ветры, он [дом] не упал, потому что основан был на камне»²⁹⁴⁷. Он почти нерушим, ибо фундамент, о котором мы говорим, и скала есть Сам Господь.

Слово 7. О свободной воле²⁹⁴⁸. О необходимости трудиться и возделывать сердечную землю

1,1 Неужели Бог не мог [сделать так], чтобы масличные деревья давали масло без труда, чтобы не [нужно было] сажать их в землю? Или не мог Он [устроить], чтобы виноградная лоза приносила людям вино без тяжелого вскапывания и насаждения? Или чтобы земля производила хлеб без обработки ее? Но для того устроено сие, дабы люди занимались земледелием и получали доходы не без труда. Так и в духовном: труждающемуся и возделывающему землю своего сердца дается свыше «дар Святого Духа»²⁹⁴⁹. 1,2? Бывает так, что [одна] земля возделывается и обрабатывается глубоко, а другая не так хорошо, но небрежно: и засеяны обе, и дождь идет, но где земля была хорошо обработана и глубоко возделана, там плод умножается, и земля изобильна, и прибыль тогда сладостен для стяжавших его с трудом. Ведь и получающие готовое богатство не ценят его, но щедро расточают, поскольку приобрели его без труда. 1,3? Завладевающие же им с трудом и тщанием умеют беречь и хранить богатство, зная, какими трудами они приобрели [его]. И если бы теперь благо приобреталось не через тяготы и труд, то [такие люди] и сам «дар благодати»²⁹⁵⁰, данный им, не ценили бы, раз получили его без труда. Но ныне веселящиеся в благодати потому упокоиваются, что ведают, какими трудами и скорбями стяжали ее. Посему сладостно им богатство; именно она [благодать] есть сокровищница в духовных [людях], и утешаемый [ею человек] становится мужественнее зла при помощи благодати, пребывающей с ним²⁹⁵¹.

2 Вопрос. Имел ли Адам²⁹⁵² чистую природу²⁹⁵³?

Ответ. Как произнесенное слово²⁹⁵⁴ или слюна выходит бесстрастно, или язык движется бесстрастно, так и до преступления²⁹⁵⁵ Адам бесстрастно²⁹⁵⁶ общался с Евой²⁹⁵⁷.

3 II, 26, 2 Вопрос. По пришествии Святого Духа искореняется ли вместе с грехом и естественная похоть?

Ответ. Прежде²⁹⁵⁸ сказал я, что и грех искореняется, и человек восприимлет первоначальный образ чистого Адама. Таким образом силою Святого Духа и вследствие духовного возрождения он приходит в меру первого Адама и становится [даже] выше его, потому что обоживается²⁹⁵⁹.

4,1 II, 26, 3 Вопрос. До известной ли меры попускается сатане, или он стремится нападать [на нас], сколько хочет?

Ответ. Не только над христианами, но и над идолослужителями и над целым миром он не имеет власти. Посему, если бы дозволено ему было нападать, сколько хочет, то он истребил бы всё²⁹⁶⁰, каждый убил бы ближнего²⁹⁶¹. Почему? Потому что такова воля сатаны.

4,2 Но как скудельник, когда кладет сосуды [в огонь], в меру разжигает печь, не слишком много, чтобы обжигаемые долее надлежащего времени [сосуды] не дали трещин, но и не слишком мало, чтобы, оставшись сырыми, они не пропали даром; а также делающий серебряные и золотые вещи подкладывает огонь в меру: если он усилит огонь, то золото и серебро расплавляются, разжижаются и пропадают; и если ум человеческий умеет соразмерять тяжести в соответствии с силами животных, зная, сколько груза может понести каждое из них; – то кольми паче Бог, зная [крепость] сосудов человеческих, так же попускает и сопротивной силе различно воевать с людьми.

4,3 II, 26, 4 И как земля одна и та же, но где жестка, а где тучна, и одна пригодна к насаждению винограда, а другая – к сеянию пшеницы и ячменя, так различны сами земли сердец и произволений человеческих, а сообразно с сим подаются и дарования свыше: одному дается словесное учение, другому – «рассуждения [языков]», иному – «дарования исцелений»²⁹⁶². Бог знает, как может кто распорядиться [данным ему], и в соответствии с тем различно дает дарования. А подобно сему и в бранях, в какой мере могут люди принять и выдержать [брань], в такой и попускается действовать на них сопротивной силе.

5,1 II, 26, 5 Вопрос. Приявший в себя Божественную силу и изменившийся отчасти, остается ли в [своем] естестве?

Ответ. Чтобы и после благодати испытываема была воля, к чему она склонна и согласно ли естество [с Божественной волей] или остается тождественным себе²⁹⁶³: суровый [человек] – в суровости, а легкий – в легкости²⁹⁶⁴. Бывает же и то, что невежда [разумом] возрождается

духовно, преобразуется в мудрого и известными делаются ему сокровенные тайны, хотя по природе он и невежда. Иной, по природе будучи как бы суровым, предает волю свою богочестию, и приемлет его Бог; а суровое естество остается, но Бог благоволит о нем. Иной добронравен, скромн, добр, посвящает себя Богу, и приемлет его Бог. Ведь естество всего Адама²⁹⁶⁵ удобопреклонно к добру и к злу: хотя²⁹⁶⁶ восприимчиво ко злу, но, если желает, совершенно^{2967 2968}.

5,2 II, 26, 6 Как пергамент бывает исписан различно: что хотел ты, записал и потом опять стер, потому что пергамент принимает в себя всякую запись, – так и суровый человек предал волю Богу, обратился к добру [и] принят Богом; и кроткий, обратившийся к добру, также принят Богом, потому что Бог, желая явить Свое милосердие, приемлет всех и всякое произволение. **5,3** Апостолы, в какой город ни входили, проводили там некоторое время и иных из страждущих исцеляли, а других нет. Подобным образом и из мертвецов кого-то оживляли, а кого-то нет²⁹⁶⁹. Апостолы желали бы оживить всех мертвецов и соделать здоровыми всех страждущих, но желание их вполне не исполнялось, ибо не дано им было делать все, чего желали. Подобно и Павел, когда задержан был этнархом²⁹⁷⁰, если бы благоволила бывшая с ним благодать, как человек, имевший в себе Утешителя, мог бы сделать так, чтобы и этнарх был побит камнями, и стена сокрушилась; а между тем апостол «был спущен в корзине»²⁹⁷¹. Где же пребывающая [с вами] благодать? Сие делалось по Божию смотрению, что в ином апостолы творили знамения и чудеса, а в ином оказывались немощными²⁹⁷², чтобы видимым чрез это делалось различие веры в верных и неверных, испытывалась человеческая свобода и произволение и обнаруживалось в немощи, не соблазняются ли иные. А если бы апостолы делали все, что желали, то знамениями приводили бы людей к богочестию как бы какою-то приневоливающей силой, и таким образом отнималась бы у них свободная воля и не [было бы уже] ни веры, ни неверия. Христианство же есть «камень преткновения и камень соблазна»²⁹⁷³.

5,4 II, 26, 7 Кроме того, не просто [так] написано об Иове, как просил его себе²⁹⁷⁴ сатана, потому что ничего не мог сделать сам собою без поущения. Что же говорит диавол Господу? «Отдай его мне в руки, “благословит ли Он тебя?”»²⁹⁷⁵. Так и ныне и Адам²⁹⁷⁶ тот же, и Бог тот же, и сатана тот же. В то самое время, когда кто-нибудь²⁹⁷⁷ получает помощь Божию и живет²⁹⁷⁸ благодатью и ревностен, просит его себе сатана и говорит Господу: «Поскольку помогаешь ему и защищаешь, служит он Тебе. Оставь его, предай его мне; “благословит ли он Тебя?”» Наконец, как бы еще призывая душу, благодать отступает, и душа предается искушениям. **5,5** Поэтому приходит диавол, нанося ей тысячи бедствий, безнадежность, отчаяние, лукавые помышления, угнетает душу, чтобы расслабить ее и соделать далекой от упования на Бога.

II, 26, 8 Душа же благоразумная [и] в бедствиях, и в скорби не теряет надежды, но говорит себе: «Владей, чем обладаешь²⁹⁷⁹, и сколь много искушений ни наводилось бы на тебя, держись и говори: если и умру, я не оставлю Его». И тогда-то, если человек претерпит до конца²⁹⁸⁰, Господь начинает препираться с сатаной: «Видишь, сколько зол и скорбей причинил ты ему, и не послушался он тебя, но Мне служит». Посрамляется тогда диавол и ничего не может уже сказать. **5,6** Ибо если бы знал он об Иове, что, подвергшись искушениям, претерпит их и не уступит над собой победы, то не стал бы просить его себе, чтобы не быть еще больше посрамленным. Так и ныне претерпевающими скорби и искушения посрамляется сатана и раскаивается, что ни в чем не возымел выгоды. Ибо Господь начинает вещать ему: «Вот, Я уступил и предал его тебе, попустил искушать; что смог ты [сделать]? Разве послушал он тебя?»

6,1 II, 26, 9 Вопрос. В самом ли деле сатана знает все помыслы и мысли?

Ответ. Если человек, обращаясь с человеком, знает, что касается до него, и ты, будучи двадцати лет [от роду], знаешь [касающееся до ближнего твоего]²⁹⁸¹, то как сатане, от рождения твоего пребывающему с тобой, не знать твоих помыслов, когда ему уже 7000²⁹⁸² лет²⁹⁸³? Однако мы не говорим, что прежде, нежели искусить человека, знает он, что хочет человек делать. Ибо искушать искушает, но не знает, послушается ли или не послушается душа, пока не предаст она ему воли своей в рабство. Не говорим также о диаволе и того, что он знает все помыслы и желания.

6,2 Представим дерево с многими ветвями. Некто может достать две или, сказать к слову, три ветки, но не может [ухватить] другие, – так и у души много членов и ветвей, так что существуют одни ответвления помыслов и мыслей, которыми овладевает сатана, и другие

помыслы и мысли, которыми сатана не в силах завладеть. **6,3** II, 26, 10 В ином сильнее бывает сторона греха, при источении [помыслов]²⁹⁸⁴, в ином же опять [побеждает] человеческий помысел, приемля помощь и избавление от Бога и противясь злобе; в ином [человек] одолевается, а в ином имеет [свою] волю. Бывает иногда, что человек с горячностью приступает к Богу; сатана знает [это], и видит, что человек действует вопреки ему, и не может овладеть человеком, приходящим к Богу, потому что имеет он волю возопить к Богу, имеет естественные плоды того, что возлюбил и пришел к Богу, уверовал [в Него], возжелал приступить [к Нему].

6,4 Ибо и в видимом мире земледелец возделывает землю, но нуждается в дождях и ливнях свыше. Если же не будет дождя свыше, то бесполезен труд земледельца, обработавшего землю, – так и в духовном [мире] вещи представляются в двух видах. Посему, человеку надобно, по [собственному] произволению, возделывать землю свою и трудиться, потому что Бог требует от человека труда, усилия и делания. Но если не явится свыше небесное облако и благодатный дождь, ни в чем не успеет трудящийся земледелец.

6,5 II, 26, 11 Вот признак христианства: сколько ни потрудишься, сколько ни совершишь праведных дел, – должно оставаться в мысли, будто бы ничего тобою не сделано: «Постясь, я не постился; молясь, не молился; пребывая в молитве, не пребывал; я едва лишь новичок²⁹⁸⁵ в подвижничестве и труде». Хотя бы и праведен был ты пред Богом, говори: «Я не праведник, не тружусь, каждый день начинаю только, я отвержен». Но должно также христианину всякий день иметь упование, радость и чаяние будущего царства и избавления [и говорить]²⁹⁸⁶: «Если не избавлен я сегодня, буду избавлен завтра»²⁹⁸⁷. **6,6** Так насаждающий у себя виноградник, прежде чем приступить к труду, имеет в себе радость и надежду, и когда вина еще нет, живо представляет в себе²⁹⁸⁸ и вычисляет доходы, и в таких мыслях принимается за труд; надежда и ожидание заставляют его трудиться усердно, и пока несет он большие хозяйственные издержки. Так и домостроитель и земледелец сперва тратят много своего [имущества] в надежде на будущую прибыль. И особенно если не будет у человека пред очами радости и надежды, что «буду причастен я избавлению и жизни», то не может стерпеть скорбей и принять на себя бремя и [шествие] тесным путем. А сопровождающие [его] надежда и радость дают ему трудиться охотно и терпеть скорби.

6,7 II, 26, 12 Как головне трудно бежать от огня, так душа не иначе, как с великим трудом, избегает огня смерти. Всего же чаще сатана, как бы под видом добрых помыслов, что можно-де благоугодить сим Богу²⁹⁸⁹, делает свои внушения душе и так незаметно окрадывает его²⁹⁹⁰ в мыслях тонких и благовидных; и окрадываемый не умеет различить [коварства] и оттого впадает в сеть и погибель диавольскую²⁹⁹¹. **6,8** Самое главное²⁹⁹² для борца и подвижника состоит в том, чтобы человек, войдя в сердце свое, сотворил брань с сатаной, возненавидел его²⁹⁹³, отрекся от души его²⁹⁹⁴, гневался и поражал привычные желания, и противостоял и препирался с помыслами его²⁹⁹⁵, боролся с самим собой²⁹⁹⁶.

6,9 II, 26, 13 А если видимо соблюдаешь тело свое от растления и блуда, внутренне же прелюбодействуешь пред Богом и творишь блуд в помыслах своих, то не принесет тебе пользы девственное тело твое. **6,10** Как если юноша хитростью обольстит девицу и растлит ее, то мерзкою делается она жениху своему за любодейство, – так и бесплотная душа, вступающая в общение с гнездящимся внутри змием, лукавым духом, блудодействует пред Богом. Ибо написано: «Всякий, кто смотрит на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал в сердце»^{2997 2998}, – поскольку есть блуд, совершаемый телесно, и есть блуд души, вступающей в общение с сатаной. Ведь сама душа бывает сообщницей и сестрой или демонов, или же Бога и ангелов, и вот, прелюбодействуя с сатаной, делается уже негодною для небесного Жениха – Христа.

7,1 II, 26, 14 Вопрос. Успокаивается ли когда сатана, и освобождается ли человек от брани или, пока живет, должен вести брань?

Ответ. Сатана никогда не успокаивается в войне, пока живет человек в веке сем и носит на себе плоть. Но когда «разжженные стрелы диавола»²⁹⁹⁹ угашены, то тогда ничто не³⁰⁰⁰ вредит человеку, если даже и приходит³⁰⁰¹ сатана воевать.³⁰⁰² Например, есть друг царев, и судится он с соперником. Посему, когда он склонит на свою сторону царя, чтобы тот стал другом его и помог ему, и пройдет все чины и степени, и станет другом царевым, то от кого может потерпеть что-нибудь? В видимом [мире] существуют многие³⁰⁰³, получающие от царя дары и припасы³⁰⁰⁴

и несущие повинности. Какой терпят они убыток, когда столько получают и бывают жалюемы от царя? Так и христиане, если и нападает временами на них враг, имеют себе прибежище в Божестве; они облеклись в силу свыше³⁰⁰⁵ и упокоение, и не тревожит их брань.

7,2 II, 26,15 Как Господь, оставив всякое начальство и власть³⁰⁰⁶, восприял тело, – так и христиане одеваются Духом Святым и пребывают в упокоении. Если и наступает, и поражает извне сатана, то внутренне облечены они в панцирь Господню силой и ничуть не тревожатся при нападениях сатаны. Когда Господа искушал он в пустыне сорок дней³⁰⁰⁷, – повредил ли Ему скольконибудь тем, что извне приступал к телу [Его]³⁰⁰⁸, ибо был Он воплощенный Бог? Так и христиане, если и искушаются извне, то внутренне исполнены силы Божества и не терпят никакой обиды. Мера же оного сия: кто достиг совершенной любви³⁰⁰⁹ Господней, [то] достиг и «полноты Божества»³⁰¹⁰; если же кто достиг благодати [лишь] отчасти, тот внутренне ведет еще брань. В иной час упокоевается в молитве, в другой час бывает в скорби и во брани. Ибо так угодно Господу, и поскольку [человек] еще младенец, упражняет его Господь во бранях; внутри возникает как бы два лика: свет и тьма, упокоение и скорбь; [в иной час] в упокоении молятся³⁰¹¹³⁰¹², а в иной бывают в смятении.

7,3 II, 26, 16 Не слышишь ли, что говорит апостол? Если имею все, «если отдам тело мое на сожжение и если языками ангельскими заговорю, а любви не имею, – то я ничто»³⁰¹³. Ибо дарования сии побуждают только [к совершенству], и достигшие оных еще младенцы, хотя и во свете. Иные из братьев восходили на эту степень и имели «дарования исцелений» и откровение пророчества³⁰¹⁴, но, поскольку не пришли еще в совершенную любовь, в которой «совокупность совершенства»³⁰¹⁵, то восстала на них брань, и они по нерадивости пали. Но кто достигает любви, тот делается уже узником и пленником благодати. А кто почти приблизится к мере любви, но не достигнет еще того, чтобы стать узником любви, тот находится еще под страхом, [ему угрожают] брань и падение; и если не упрочится он, то низлагает его сатана. **7,4** II, 26, 17 Именно так иные введены были в заблуждение. Поскольку была в них благодать, они подумали, что достигли совершенства, и сказали: «Довольно с нас, более не имеем нужды». Господь бесконечен и непостижим, так что христиане не смеют сказать: «Мы постигли», – но смиряются день и ночь, взыскав [Бога].

7,5 В видимом [мире] словесные науки неисчерпаемы, и никто не знает сего, кроме ученого, отчасти изучившего [их]. Так и здесь никто не знает, что Он непостижим и неизмерим, если не вкусил отчасти; от того³⁰¹⁶ же, что вкусил, сознает свою немощь. Если кто-то, слегка знающий науки, придет в деревню, где живут люди неучившиеся, то прославляется ими как ученый, потому что сельские жители вовсе не умеют судить [о науках]. А если этот же самый малосведущий [в науках] придет в город, где есть витии и ученые, то не осмеливается показаться и говорить пред ними, потому что ученые произнесут о нем [такой же] суд, как о сельском жителе.

8,1 II, 26, 18 Вопрос. Если человек находится [еще] во брани, когда в душе его существуют два лика³⁰¹⁷: и грех, и благодать, – но случится, что он исходит из этого мира, то куда поступает одержимый тем и другим?

Ответ. Где ум имеет свою цель и любимое им, туда и уходит. Тебе, если постигают тебя скорбь или брань, должно только воспротивиться и возненавидеть. Ибо, чтобы наступила брань, не твое это дело; а ненавидеть – твое дело. И тогда Господь видит ум твой, что подвигаешься и любишь Господа от всей души твоей³⁰¹⁸, и нетрудно Господу в единый час удалить смерть от души твоей и принять тебя в лоно Свое и во свет исхитить; в единое мгновение времени исхищает тебя из челюстей тьмы и немедленно преставляет душу твою в царство Свое. Богу легко все совершить в одно мгновение, только ты имел бы любовь к Нему. Бог нуждается в человеческой деятельности, и человек нуждается в деятельности Божией, потому что душа – общница Божества.

8,2 II, 26, 19 И как часто³⁰¹⁹ приводили мы притчу о земледельце, который, трудясь и бросая семена в землю, должен еще ждать свыше дождя, а если не явятся облака и не подуют ветры, труд земледельца не принесет ему никакой пользы и посев не взойдет, – так примени и к духовному. Если человек ограничится только собственным своим деланием и не примет чего-то необычайного для своей природы, то не может принести достойных плодов³⁰²⁰ Господу. **8,3?** В чем же состоит делание [самого] человека? В том, чтобы отречься, удалиться из мира, пребывать в молитвах, во бдении, любить Бога и братьев: все это – собственное его дело. Но

если ограничится он своим деланием и не будет надеяться приять нечто иное, и не повеют на душу ветры Духа Святого, не явятся небесные облака, не снидет с неба дождь и не оросит душу, – то человек не может принести достойных плодов³⁰²¹ Господу. **8,4** II, 26, 20 Ведь написано, что земледелец, когда видит «ветвь, приносящую плоды», очищает ее, чтобы больше принесла [плодов], а «не приносящую плодов» искореняет и предаёт огненному сожжению³⁰²². Человеку должно, постится ли он, молится ли, делает ли что доброе, приписывать свое Господу, говоря так: «Если бы не укреплял меня Бог³⁰²³, то не мог бы я ни поститься, ни молиться, ни оставить мир». И Бог, видя доброе твое произволение, потому что и свое, естественными [силами] сделанное, приписываешь Ему, то Он и собственное Свое – духовное, божественное, небесное, – и твое дарует тебе. Что же такое «плоды Духа»³⁰²⁴? Радование, веселие.

9,1 II, 26, 21 **Вопрос.** Но поскольку сим подобны и плоды естественные: любовь, вера, молитва, – то покажи нам различие, как существуют естественные [плоды] и как – [плоды] Духа Святого?

Ответ. Собственно твое, что [сам] ты делаешь, хотя и хорошо, и Богу благоприятно, однако же нечисто. Ты, например, любишь Бога, но любовь твоя изменчива; приходит Бог, дает тебе любовь неизменную, небесную. Молишься ты, и в то же время естественно кружатся твои помыслы; Бог дает тебе молитву чистую, «в духе и истине»³⁰²⁵. **9,2** Так, чаще всего земля сама по себе приносит терния, так что земледелец вскапывает [ее], прилежно обрабатывает и засеивает; однако же терния и непосеянные растут и умножаются, потому что по преступлении сказано: «Терния и волчцы возрастит тебе земля»³⁰²⁶. Земледелец снова трудится над землей, выкапывает терния, а они еще более умножаются. Понимай это духовно: по преступлении земля износит из сердца терния и волчцы; земледелец возделывает [землю], трудится, а терния нечистых духов все еще восходят. Затем сам «Дух вспомоществует немощи» человеческой³⁰²⁷, и Господь в сию землю сердца влагает небесное семя, возделывает ее, и когда падает семя, [все равно] рождаются волчцы и терния. **9,3** Сам человек и Господь снова возделывают душу, и все еще возникают и произрастают там вновь лукавые и нечистые духи, пока не наступит лето, не «умножится благодать»³⁰²⁸ и не иссохнут терния от солнечного зноя. **9,4** II, 26, 22 Ибо хотя и пребывает порок [в естестве]³⁰²⁹, но не так господствует или имеет пажить. Нежные стебли [пшеницы]³⁰³⁰ могут быть заглушены плевелами и терниями³⁰³¹. Но когда с наступлением лета плоды сделаются сухими и созреют, тогда плевелы нисколько не вредят пшенице. **9,5?** Пусть будет тридцать мер чистой [пшеницы]³⁰³², но есть в ней примесь и плевел, например, окажется их около хиника³⁰³³: плевелы незаметны будут во множестве пшеницы. Так и в благодати: если «дар Божий и благодать»³⁰³⁴ приумножаются в человеке и богатеет он о Господе³⁰³⁵, зло, хотя как-то отчасти остается в человеке, не [может]³⁰³⁶ вредить ему и не имеет никакой над ним силы или доли³⁰³⁷ [в нем].

9,6 Ибо всё пришествие и промышление Господне для того было, чтобы воззвать погибшее [овча]³⁰³⁸ и оживотворить мертвое крестом, ибо осудил Он во плоти³⁰³⁹ смерть. «Как закон, ослабленный плотью, был бессилен, то Бог послал сына Своего в подобии плоти греховной [в жертву] за грех, и осудил грех»³⁰⁴⁰, «дабы смертью лишить силы имеющего державу смерти и избавить тех, которые от страха смерти через всю жизнь были подвержены рабству»³⁰⁴¹. Видишь, что пришествие Господа было ради поработанных и подверженных и подвластных смерти, чтобы сделать их победителями смерти.

II, 27, 1 Познай, человек, свое благородство и достоинство; как драгоценен ты, человече, брат Христов, друг Царев, невеста небесного Жениха! Кто возмог познать достоинство души своей, тот может познать силу и тайны Божества, потому что, при помощи Божией силы, видит свое падение. Но как сам [Христос] претерпел страдания и крест, а потом прославился и «воссел одесную»³⁰⁴³, так и тебе надобно спострадать и сораспяться, и так изойти [из мира], совоссесть, сочетаться с телом Христовым, и всегда со Христом царствовать в оном веке, «если только с Ним страдаете, чтобы с Ним и прославиться»³⁰⁴⁴. Иначе несправедливо будет пришедшему для тебя Жениху страдать и быть распятым, а невесте, для которой приходил Жених, кружиться и расслабляться.

11,1 Как в видимом [мире] блудница бесчинно предаёт себя всякому, так и душа предала себя всякому демону для общения и растлевается духами. Ибо одни совершают грех и худое по произволению, а другие – не по произволению. Что же значит творить зло по произволению или против него? Которые делают худое по произволению³⁰⁴⁵, те предают волю свою пороку, услаждаются им, дружат с ним, те – в мире с сатаною и в помыслах своих не ведут брани с ним; а которые делают то не по произволению, те имеют в себе сопротивную силу, противоборствующую в членах их, по апостолу³⁰⁴⁶, [которая] и есть темная сила и покрывало, но в помыслах они не соглашаются, не услаждаются, не повинуются, противоречат, противодействуют, сами на себя гnevаются. Последние гораздо лучше и драгоценнее пред Богом, нежели первые, которые по собственному произволению предаёт волю свою пороку и услаждаются им.

11,2 II, 27, 3 Представь, что царь, нашедши какую-нибудь бедную [отроковицу]³⁰⁴⁷, одетую в рубище, не постыдился, но снял с нее нечистые одежды, смыл с нее грязь, украсил ее светлыми ризами, соделал сообщницею царства³⁰⁴⁸ и участницею в трапезе и пиршестве его. Так и Господь обрел душу уязвленную и сокрушенную, дал ей целительное врачество, совлек с нее грязные одежды и срамоту порока, облек ее в ризы царские, небесные, божественные, светносные и славные, возложил на нее венец и приобщил ее к небесной царской трапезе, на радость и веселие.

11,3 Представь сад: там есть деревья плодоносные, все благоухают; много там мест приятных, вполне прекрасных, исполненных благовония и отрады; кто бы ни взошел туда, всякий радуется, веселится и упокоивается. Так и души во царствии; они всецело вкушают радость, веселие и мир, они там цари, владыки и боги. Ибо написано: «Царь царствующих и Господь господствующих»³⁰⁴⁹.

11,4 II, 27, 4 Поэтому христианство не есть что-нибудь маловажное³⁰⁵⁰: «тайна сия велика»³⁰⁵¹. Познай же свое благородство, а именно, что призван ты в царское достоинство, что ты – «род избранный, святое священство»^{3052 3053}. Тайна христианства необычайна для мира сего. Видимая слава и богатство царя – земное, тленное и преходящее; а то царство и то богатство есть нечто божественное, небесное и славное, никогда не прекращающееся. Ибо в небесной Церкви они [христиане] соцарствуют с небесным Царем; ибо Он «первороден из мертвых»³⁰⁵⁴ и они первородны. Итак, взирайте на достоинство ваше. Гавриил и Михаил – описуемые духи, и служат они святым. «Не все ли они, – говорит [апостол], – суть служебные духи, посылаемые на служение для тех, которые имеют наследовать спасение?»³⁰⁵⁵. Христиане же – избранные и благоискусные пред Богом; однако сами себя признают они не благоискусными, и для них стало естественным и неперменным делом почитать себя ничем.

12,1 II, 27, 5 Вопрос. Неужели они не знают, что стяжали [то], чего не имели, и приобрели нечто странное для естества своего, и преуспевают?

Ответ. Сказываю я тебе, что они благоискусны, и преуспели, и приобрели, чего не имели. Но таковых, имеющих рассудительность³⁰⁵⁶, сама благодать учит быть такими естественно, не чтить душу свою. Будучи же в преуспении, они в чести у Бога, но не сами у себя. При своем преуспении и ведении Бога они как бы ничего не знают и, богатые пред Богом, сами себе кажутся бедными. Как Господь смиренномудрием, «приняв зрак раба»³⁰⁵⁷, победил диавола, так змий вначале низложил Адама высокоумием и надменностью. И ныне этот змий, чрез надмение вселяясь в сердца, низлагает и губит род христианский.

12,2 II, 27, 6 Представь себе человека свободного и благородного в мире, который, имея [великое] богатство, получает еще доходы, собирает плоды; наконец, он забывается и делается самонадеянным и, став для всех нестерпимым, всех заушает, всех попирает ногами. Так бывает с иными: не имея рассудительности, приобретши же некое небольшое упокоение и [дар] молитвы, начали они надмеваться, забываться и осуждать [других], и таким образом низвергаются в «преисподние части земли»³⁰⁵⁸. Тот же змий, который изгнал Адама высокоумием, сказав: «Будете, как боги»³⁰⁵⁹, – сам влагает в сердца высокоумдрствие, [говоря]³⁰⁶⁰: «Ты совершен, доволен с тебя, обогатился уже, не имеешь больше нужды в знании»³⁰⁶¹, блажен». **12,3** Другие же в мире, достигая богатства и получая с него доходы во множестве [собираемых] плодов, будучи рассудительными, сдерживают себя и не хвалятся, не превозносятся, но равн[одушн]ы, ибо знают, что за этим прибытком приходит к ним скудость. И опять, когда потерпят ущерб и оскудение, не печалются, но бывают равн[одушн]ы, ибо знают, что следом за сим снова приходит обилие. И не раз испытал то и другое, не приходят в изумление, прибытками и обилием не кичатся, и когда придется им понести ущерб, не изумляются³⁰⁶².

12,4 II, 27, 7 На самом деле христианство таково: оно означает³⁰⁶³ истинное вкушение, пищу и питье[.]³⁰⁶⁴ поистине вкушать и пить по мере сил и деятельности. Представь себе источник, и пусть там какой-нибудь жаждущий начинает пить, потом, когда он пьет, отвлекает его кто-то и не дает напиться, сколько ему хочется; тогда, вкусив сладчайшего питья, поскольку не позволили³⁰⁶⁵ ему напиться, он еще более возгорается жаждою и сильнее ищет [питья]. Так [бывает] и в духовном: иной уже вкушает и причащается небесной пищи, и вдруг в это самое время его останавливают и не дают ему насытиться.

13,1 II, 27, 8 Вопрос. Почему же не дают насытиться?

Ответ. Господь знает немощь человеческую, что человек скоро надмевается; потому останавливает его и попускает ему быть в непрестанном упражнении и волнении. Ибо если малое приемлешь и для всех делаешься несносным и надмеваяешься, то сколь более сделался бы нестерпимым, если бы дали тебе насытиться. Но Бог, зная твою немощь, по смотрению Своему посылает тебе скорби, чтобы стал ты смиренным и ревностнее взыскивал Бога.

13,2 Один в мире †нищий³⁰⁶⁶ ³⁰⁶⁷†, нашедши кошелек с золотом, по легкомыслию начал провозглашать: «Нашел я, нашел кошелек, богат я». Тогда, по разнесшейся молве, услышал об этом потерявший кошелек и отобрал [его]³⁰⁶⁸. †И опять отойдя³⁰⁶⁹ † другой[.]³⁰⁷⁰ богатый[.]³⁰⁷⁰ забылся, начал всех попирает, всех обижать, над иными превозноситься; царь, услышав о сем, описал его имение. Так и в духовном: иные, если вкусят несколько упокоения, не умеют им воспользоваться, но теряют и то, что получили, потому что грех искушает их и омрачает ум их.

14,1 II, 27, 14 Вопрос. В каком смысле апостол говорит: «Если имею всякое познание и всякое пророчество, и если говорю языками ангельскими, а любви не имею, то я ничто»³⁰⁷¹ ³⁰⁷²?

Ответ. Не так должны мы понимать сие, будто бы он ничто; но в сравнении с той любовью, которая совершенна³⁰⁷³, сии дарования частичны³⁰⁷⁴, и кто пребывает в сей степени, если будет в небрежении, то случается, что и падает; а кто имеет любовь, тот не может падать. Сказываю же тебе о людях, которых видел, что имели они все дарования и соделались причастниками Духа³⁰⁷⁵, но не достигнув «совершенной любви»³⁰⁷⁶, падали.

14,2 Некто, человек благородный, отрехшись [от мира], продал имение свое³⁰⁷⁷, дал свободу рабам, и как благоразумный и смысленный прославился уже среди всех [людей]³⁰⁷⁸ честною жизнью. Между тем, предавшись самолюбию и надменности, он впал, наконец, в распутство и нечистоту и в тысячи зол.

14,3 II, 27, 15 Другой, во время гонения, предал тело свое³⁰⁷⁹ и, быв исповедником, впоследствии, по наступлении мира, был освобожден и известен [среди христиан]; и веки его были повреждены от дыма³⁰⁸⁰ ³⁰⁸¹. И он, прославляемый, будучи позван на молитву, беря от лежащих³⁰⁸² хлебов³⁰⁸³, давал отроку³⁰⁸⁴ своему, и так ум его пришел в такое [состояние], как будто бы никогда не слышал он Божия слова³⁰⁸⁵.

14,4 Другой предал на мучение тело свое³⁰⁸⁶ во время гонений, был подвешен и допрошен³⁰⁸⁷, потом ввергнут в темницу. Прислуживала же ему по вере †канонисса, каковая, исполняя в темнице привычное³⁰⁸⁸, и впала в блуд³⁰⁸⁹†³⁰⁹⁰.

14,5 Смотри же, как пал [и] богач, продавший имение свое³⁰⁹¹, и предавший тело свое на мучение³⁰⁹²!

14,6 II, 27, 16 А другой некий благоразумный подвижник, живя со мною в [одном] жилище и молясь³⁰⁹³, так богат был благодатью, что, молясь подле меня, приходил в умиление, и я поражался, потому что изливалась в него благодать. И было дано ему дарование исцелений, так что не только бесов изгонял, но и связанных по рукам и ногам и имевших жестокие болезни исцелял возложением рук. Потом, вознерадев, прославляемый миром и услаждаясь с ними [людьми]³⁰⁹⁴, возгордился он и впал в самую глубину³⁰⁹⁵ греха.

14,7 Смотри, и имеющий «дары исцелений»³⁰⁹⁶ пал. Видишь, как падают не пришедшие в меру любви? А кто достиг любви, связан и упоен³⁰⁹⁷ ею, тот погружен и отведен пленником в иной век божественной и небесной природы.

15 II, 27, 17 Вопрос. Что значит: «Того око не видело, и ухо не слышало, и на сердце человеку не всходило, что приготовил Бог любящим Его»³⁰⁹⁸?

Ответ. В оное время великие и праведные цари и пророки знали, что придет Избавитель; но не знали тогда они, и не слыхали, и на сердце им не всходило, что Он постраждет и будет распят, что прольется кровь на кресте, что будет крещение огнем и Святым Духом³⁰⁹⁹, что в Церкви будут приносимы хлеб и вино – вместообразное Его плоти и крови, что причащающиеся видимого духовного хлеба будут вкушать плоть Господню, что апостолы и христиане примут Утешителя, и облекутся «силою свыше»³¹⁰⁰, и исполнятся Божества, что души святых срастворятся с Духом Святым. Сего не знали пророки и цари, сие и на сердце им не всходило. Ныне же христиане иначе обогащаются и исполняются любовью к Божеству, но рабы Божии пребывают в страхе и трепете³¹⁰¹, имея утешение и радость.

16,1 II, 27, 18 Вопрос. В каком страхе и трепете?

Ответ. Чтобы не пошатнуться в чем-нибудь, [но] пребывать в согласии [с благодатью]³¹⁰². Представь, что иной имеет у себя сокровища и отправляется в разбойничьи места: хотя и радуется уже он своему богатству и сокровищу, однако боится, чтобы не напали и не ограбили его разбойники как несущего несказанное богатство и будто несущего в [своих] руках собственную кровь³¹⁰³. Таковы христиане.

16,2 Но вот, по видимости все мы отреклись [от мира], стали странниками и нестяжательными, лишили себя плотского общения; наконец, вот тело преклонено на молитву. Должны сказать братия,³¹⁰⁴ согласуется ли и ум с телом? Как у художников и ремесленников, по большей части, тело, а равно и ум, день и ночь преданы искусству – так и ты обрати на себя внимание, точно ли, когда тело устранено [от мира сего]³¹⁰⁵, тогда и ум твой отчужден от сего века и не кружится в мире? Ибо у всякого мирянина: воина ли, купца ли – где его тело, там и ум его привязан, там у него и сокровище, «ибо где сокровище, там будет и сердце»³¹⁰⁶.

16,3 II, 27, 19 Наконец, к какому сокровищу [устремлен] твой ум? Весь ли всецело предан Богу? Если нет, должны вы сказать мне, что сему препятствует[?] ³¹⁰⁷ Или вы не знаете, что существуют лукавые духи? Ведь сатана и демоны удерживают³¹⁰⁸ ум³¹⁰⁹ и опутывают³¹¹⁰ душу. Многообразный диавол, у которого есть запоры, тройные двери³¹¹¹ и много ухищрений, занимает пажити души и помыслы и не позволяет правильно молиться и приблизиться к Богу, потому что сама природа общается с³¹¹² «лукавыми духами»³¹¹³, равно как с ангелами и с Духом Святым; она есть храм сатаны и, если желает³¹¹⁴, становится³¹¹⁵ храмом Святого Духа³¹¹⁷. **16,4** Поэтому обращайтесь внимание на ум ваш³¹¹⁸, братия, с кем вы в общении, с ангелами или с демонами? Чей вы храм, Божий или диавольский? Каким сокровищем наполнено сердце, благодатным или сатанинским? Словно дом, полный зловония и нечистот, надобно³¹¹⁹ очистить сердце и украсить и³¹²⁰ наполнить его³¹²¹ всяким благовонием и сокровищами. Таким образом³¹²² нужно, чтобы³¹²³ вместо сатаны поселился³¹²⁴ Дух Святой и почил в душах христианских.

16,5 II, 27, 20 Однако, не просто любой, как услышит [Божие слово]³¹²⁵, делается уже достойным благой части. А если бы вместе с тем, как услышит, сразу делался достойным благой части, то не имел бы он более подвигов или случаев к брани, но [всякий] без труда, как скоро услышал бы, достигал упокоения и совершенной меры. На деле бывает не так. Утверждая это, ты отнимаешь у человека волю и отрицаешь брань и сопротивную силу, противоборствующую уму. Мы же говорим, что слушающий слово Божие приходит в сокрушение, и потом – поскольку благодать, домостроительно к пользе человека, удаляется от

него – начинает он упражняться и поучаться во брани, борется и подвизается против сатаны и тогда, после долгого состязания и борения, одерживает победу и делается христианином. **16,6** А если бы, услышав, без труда достигал кто благой части, то и лицедеи, и блудники – все стремились бы войти в царство и в жизнь. Но никто не дает им достичь этого без труда и подвига, потому что «тесен и узок путь»³¹²⁶, и этим негладким путем надобно шествовать, и терпеть, и скорбеть, и таким образом войти в жизнь.

16,7 II, 27, 21 Если бы без труда можно было преуспеть, то христианство не было бы уже «камнем преткновения и камнем соблазна»³¹²⁷, не было более ни веры, ни неверия. Сверх того, ты делаешь этого³¹²⁸ человека непреклонным к добру и отрицаешь³¹²⁹ свободную его³¹³⁰ и преклонную волю: ведь он склонен и к добру, и ко злу, потому что закон дан тому, кто может преклоняться на ту и на другую сторону, то есть имеющему власть вести брань с сопротивною силой. А у природы несвободной не будет закона^{3131 3132}: ни солнце, ни небо, ни земля не связаны законом, ибо твари сии имеют несвободную природу, а потому ни чести [не заслуживают], ни наказанию не подлежат. Ибо слава и честь уготованы обращающемуся к добру; а также геенна и наказание уготованы той [же] изменчивой природе, способной избежать зла и преклониться к добру на правую сторону. Если же ты отрицаешь, что он [человек] имеет свободную природу, следовательно, доброго человека не признаешь достойным похвалы. Ибо, кто добр по природе, тот недостоин похвалы, хотя [качество это] и вожденно; ибо произвольное добро непохвально, хотя и вожденно³¹³³. Достойн же тот похвалы, кто собственным своим рачением, с усилием и борьбой, избрал доброе по свободному произволению.

16,8 II, 27, 22 Представь себе стан^{3134 3135} персидский и стан римский, и двое† первых^{3136 † 3137} и равных по силе юношей, выступив из них, станут бороться, – так сопротивная сила и ум имеют равную мощь друг против друга³¹³⁸ и равную силу[.] **16,9** Сатана может преклонять и лестью вовлекать душу в волю свою, и душа может прекословить и ни в чем не повиноваться ему, потому что обе силы могут только побуждать, а не принуждать ко злу и добру. И таковому произволению дается Божия помощь, и оно может, сражаясь, приобрести оружие с неба и этим оружием искоренить и победить грех; потому что душа может противиться греху, но искоренить или победить не может без Бога. А утверждающие³¹³⁹ о грехе, что он подобен сильному исполину, душа же подобна отроку, говорят худо. Ибо если бы таково было сходство³¹⁴⁰: грех, будто исполин, а душа, словно отрок, – то несправедливо Законоположник установил бы закон – вести брань с сатаной.

16,10 Основание пути и путь иначе устроены, и люди желают идти по бездорожью и не знают, [куда идти], сворачивая с прямого пути³¹⁴¹. II, 27, 23 Основание же таково: с великим терпением, с упованием, со смиренномудрием, в нищете духовной³¹⁴² и с кротостью шествовать путем жизни; сим человек может сам в себе приобрести оправдание; под оправданием же мы разумеем самого Господа. **16,11** Заповеди Господни³¹⁴³ суть как бы межевые столбы³¹⁴⁴ и знаки царского пути, который шествующих ведет в небесный град. Ибо Он говорит: «Блаженны кроткие; блаженны нищие духом; блаженны милостивые; блаженны миротворцы, ибо они сыновьями Божиими нарекутся»^{3145 3146}. Вот кого назвал Он христианином³¹⁴⁷! А если кто не идет сим путем, то идет он по распутиям и положил худое основание.

17,1 II, 12, 3 Вопрос. Как можно быть нищим по духу³¹⁴⁸, особливо когда он сам в себе чувствует, что переменялся, преуспел, дошел до ведения и возрастания, какого прежде не имел?

Ответ. Пока еще человек приобретает все [это] и преуспевает – он не нищий духом, но высоко о себе думает. Когда же придет в таковое разумение и преуспевание, тогда сама благодать учит его быть нищим духом.

17,2 Вопрос. Что же означает – быть нищим духом^{3149?3150}

Ответ. Это означает, будучи праведником и Божиим избранником, не почитать себя ценным, но признавать душу свою недостойной и униженной, и быть словно ничего не знающим и не имеющим³¹⁵¹. Такая мысль делается как бы естественною и утвержденною в уме человеческом. Не видишь ли, что праотец наш Авраам, будучи [Божиим] избранником, называл себя землею и пеплом^{3152?} и Давид, помазанный в царя и имея с собою Бога, говорит: «Аз есмь червь, а не человек, поношение человеков и унижение народа»³¹⁵³.

17,3 II, 12, 4 Посему, желающие быть сонаследниками их и согражданами в небесном граде³¹⁵⁴ и прославиться с ними³¹⁵⁵, должны иметь это смиренномудрие и не думать о себе, будто они нечто [представляют из себя]³¹⁵⁶, но иметь «сокрушенное сердце»³¹⁵⁷. Хотя благодать в каждом из христиан действует различно и разница велика³¹⁵⁸, однако же все принадлежат к одному граду: единокровны, единоплеменны, понимают друг друга. Как «много членов в одном теле»³¹⁵⁹, но одна во всех движущая душа, так един Дух действует во всех различно, но [все] – одного града, одного языка. 17,4 Ибо все праведники шествовали путем тесным и узким³¹⁶⁰, были гонимы, «злострадали» «в козых шкурах», «в пещерах и ущельях земли»³¹⁶¹. Подобно и апостолы [говорят]³¹⁶² [о себе]: «Вплоть до нынешнего часа терпим голод и жажду, и наготу и поношение, и скитаемся»³¹⁶³. Одни из них были обезглавлены, другие распяты, прочие [страдали] иным образом, побивались камнями³¹⁶⁴. И сам Владыка пророков и апостолов, как бы забыв Божественную славу, каким шествовал путем, соделавшись для нас образцом? В поругание даже терновый венец возложили на главу Его³¹⁶⁵; оплевания, заушения нанесли, крест.

17,5 II, 12, 5 Если Бог шествовал так [на земле]³¹⁶⁶, показав тебе пример, то и ты должен стать Его подражателем. Так шествовали и апостолы и пророки. И мы, если желаем быть названными на основании Господа и апостолов³¹⁶⁷, должны стать их подражателями. Ибо апостол Павел говорит Духом Святым: «Подражайте мне, братья, как я Христу»³¹⁶⁸. Если же любишь ты человеческую славу³¹⁶⁹ хочешь, чтобы кланялись тебе, ищешь себе покоя, то совратился ты с пути Господнего. Тебе надобно сораспяться с Распятием, быть спогребенным³¹⁷⁰ с Пострадавшим, чтобы так прославиться с Прославившимся. Ибо невесте необходимо спострадать с Женихом и чрез сие соделаться сообщницею и сонаследницею Христовою³¹⁷¹. И никому не дозволено без страданий, пути негладкого, тесного и узкого³¹⁷² войти в град святых, и упокоеваться, и царствовать с Царем Христом в нескончаемые веки. Аминь.

18,1³¹⁷³ Христиане должны устремлять ум свой не только к молитве, но и к каждой добродетели: так, им следует уничтожать корыстолюбие, сребролюбие, чревоугодие, гнев, гордыню, коварство и многие другие [пороки], следующие за ними. Стремящиеся от этих немногих [страстей]³¹⁷⁴ восстать на каждую страсть, отвернуться [от них], возненавидеть, благородно гневаться на [свою] волю³¹⁷⁵, приобретают тысячи выгод; так преуспевают преуспевающие. Если кто-то решит в уме воевать с вышеназванными страстями, то тут же заступает за него Господь.

18,2 Вступающий в войну должен иметь отважную душу, и тогда он сразу, быстро и моментально, достигает [успеха]. Оружие же, † говорит †³¹⁷⁶, которое необходимо дать мужу-воителю, должно во всем быть благородным, чтобы поправить все наслаждения и страсти.³¹⁷⁷ Таковому мужу пригодно оружие. Таким путем ему надлежит следовать, отвратившись от сребролюбия, славы, чревоугодия, праздности, ненависти, кичения. Таковому мужу нужно оружие. Тогда входит он в град святых. Если бы знали мы, что в таком же соответствии³¹⁷⁸ по мере каждого воздается честь, то не тяготились бы [подвизанием]; если бы знали, что таким образом можно предать себя смерти, то не щадили бы [себя] и не потерпели бы, чтобы ум занимался веком сим и расслаблялся страстями.

18,3 Видь, душа, где ты, с небесным Женихом Христом или с сатаной, желающим истребить род людской. Тело человека – храм Божий³¹⁷⁹, и если кто растлит его, то растлившего его погубит Господь³¹⁸⁰. И сердце человеческое – жертвенник Святого Духа, и если жертвенник не чист от вожделения, ненависти, гневливости и раздражительности и не свят, то Господь оставляет жертвенник и выходит [из него]. Освятим же вместе с храмом Господним и жертвенник, дабы сиял светоч наш и вошли мы в чертог Его³¹⁸¹. Благо, если освятится внутренний человек, чтобы не погубил нас Господь в день судный. Хорошо и жертвенник освятить вместе с храмом, дабы войти в чертог Его и узреть Его. Ибо освящающий³¹⁸² внутреннего человека – лишь вольноотпущенник, и не может он унаследовать Царствие, которое наследуют чада Божии³¹⁸³. Да будут отъяты от нас вожделение и лукавство, дабы вошли мы в [брачный] чертог. Если есть у нас вожделение, ненависть или высокоумствие, то это – от лукавого³¹⁸⁴, это – оружие тьмы, и в оной тьме не является чертог, и во мраке никто не может войти в него. 18,4 Отвратим от сердца нашего пребывающую в нем тьму, дабы воссиял светильник наш и вошли мы в чертог. Будем постоянно искать

Жениха и лик Его, чтобы засиял светоч наш и мы вошли в чертог³¹⁸⁵. В нас находятся плоды любви от чистого сердца³¹⁸⁶; это и есть оружие Господне, то есть светильник. С помощью этого светильника мы видим чертог Оного Жениха, и если Он – Светоч и Свет – не воссияет в сердцах наших и не озарит [всё] светом, не можем мы войти в чертог и узреть Его³¹⁸⁷. Изгоним из сердец наших сатанинские плоды, чтобы засверкал светильник наш и при [свете] его увидели мы Жениха очами сердца нашего. Лукавый показывает нам мутный и нечистый свет, и мы тем самым видим, что лукавый грязен и нечист. **18,5** Следовательно, очистим себя от нечистоты лукавого, чтобы, очутившись при [свете] лампы, увидеть всех людей чистыми. Итак, да просветится мрак наш светом Спасителя, чтобы видели мы всякого человека чистым, даже если он и не чист. Омоем слезами мрак наш и отрем молитвами и любовью ко всем, дабы увидеть всех чистыми. Все чисто чистому³¹⁸⁸ и свято [даже] то, что не свято, ибо сердце его омыто и воссиял светильник его в воссиявшем в нем свете.

18,6 Преставь нас, Господи, от мрака к свету³¹⁸⁹, прежде чем отойдем мы [в мир иной] и не будет более нас. Если ноги сердец наших осквернены завистью, ненавистью, гневом или яростью, то мы не можем войти ими в чертог и останемся вне [его]. Господь пошлет нам свет Свой и утешит нас и смирит Своей всё превосходящей³¹⁹⁰ любовью. Если отрем ноги сердца смирением, и примиримся со всеми, и всем будем благодетельствовать, то убежит тьма наша благодаря свету лампы нашей, и в свете этом узрится чертог Жениха, который отвернется нам сам по себе, даже без нашего стука³¹⁹¹, и [Жених] выйдет на сретение нам и введет [нас] в середину чертога. Любовью и смирением да внидем в чертог и чистым сердцем да узрим Жениха³¹⁹². Если уста сердец наших глаголют высокоумдрствие³¹⁹³ и говорят Ему³¹⁹⁴: «Пусть не приближается он к одежде моей, ибо он человек грязный, нечистый и беззаконный»³¹⁹⁵, – тем самым Жених не допустит тому гордецу войти [в чертог] и не прославит его, ибо не может он войти в чертог вместе с тем смиренным. **18,7** Смирим себя паче всех и «со всеми будем в мире»³¹⁹⁶, дабы увидеть оного Жениха, с виду не почтенного и смиренного³¹⁹⁷. Если уста сердец наших глаголют доброе обо всех, тем самым прославим мы Господа славы светом. Если исполнены³¹⁹⁸ уста и губы сердца нашего, то в нем³¹⁹⁹ созерцается чертог Жениха, и Он открывает нам дверь и идет на сретение нам. Не будем знать лукавства, чтобы зажглась лампада наша и вошли мы в чертог и увидели Жениха. **18,8** Если рука сердца нашего испачкана злом, которым враг воюет во тьме, то она не может отворить дверь чертога, и если не омоемся она слезами и любовью ко всем, не можете вы открыть дверь чертога и войти в чертог к Жениху. Очистим сердце слезами молитвы, чтобы отворить дверь чертога и войти в него. Если чье-либо сердце загнило вожделением, лукавый изменяет сердце{,} и сам³²⁰⁰ омрачает очи сердечные нечистотой и гасит светильник Его³²⁰¹ света. И если он не промоет очи сердца своего от вожделения, остается во мраке и лишается света. **18,9** Сердце наше да будет девственным, чистым и святым, чтобы узрели мы Того, Чье сердце девственно и свято. Если же кто смирится паче всех, и всех любит, и делает добро, воссияет в сердце его Господь и просветит его, и с помощью оного источника света он отойдет [из жизни сей] в чертог, и войдет [туда], и увидит Жениха, и свечеряет [с Женихом], и жених свечеряет с ним. Да творит наше сердце всем добро³²⁰², дабы узрели мы чистым сердцем Жениха³²⁰³. **18,10** Но если кто-нибудь превозносится над кем-либо, будучи на земле, и ненавидит кого-то, сущего на ней, лукавый омрачает сердце его мраком, и он не может при той темной лампаде³²⁰⁴ пристально смотреть ни на оный свет Жениха, ни на славу всех святых Его. Сердце наше да будет девственным и святым, чтобы узрели мы Жениха, Чье сердце девственно и свято.

Слово 8. {Нельзя быть беспечным вплоть до последнего [дня]}³²⁰⁵

1,1 ³²⁰⁶Хорошее [дело] пост, бдение и странничество, однако это [признаки] покамест [внешнего] доброго жительствова, тогда как чин христиан более внутренний, нежели эти [телесные добродетели], и никто не должен уповать [лишь] на них. Ибо случается, что иные и благодати причастны, но злоба, все еще пребывая внутри, ухищряется, добровольно уступая и бездействуя, заставить человека считать, что очистился ум его, и затем вводит человека в самомнение: ты, мол, совершенный христианин. После этого, когда сочтет себя человек свободным и будет беспечен, тогда злоба разбойнически нападает на него, устраивая засаду, и искушает его, и низводит в преисподню земли. **1,2** Ведь если люди двадцати лет³²⁰⁷, будучи разбойниками или воинами, умеют строить ковы против врагов, подстерегать, делать засады, нападать на них с тылу и, окружая, разом перебивать их, – то тем более злоба, живущая столько тысяч лет³²⁰⁸ и дело которой состоит в том, как бы погубить души, умеет таиться в сердце и временно бездействовать, чтобы ввести душу в самомнение о своем совершенстве.

1,3 Основание же христианства в том, чтобы человек, сколько ни совершил праведных дел, не успокаивался на них и не считал их великими³²⁰⁹, но дабы был он «нищим духом»³²¹⁰, и если сделается причастным благодати, то не считал бы себя «достигшим»³²¹¹, не подумал, что он является чем-то³²¹², и не начал учить, но чтобы причастный благодати, проводя доброе жительство в посте, странничестве, бдении, молитве, не почитал себя чем-то, а относился к себе с уничижением и не считал бы душу свою [драго]ценной; и чтобы именно тогда, когда начнет [действовать] в нем благодать, он возымел труд, жажду и алчбу, не насыщался и не думал, что он праведник или богат благодатью, но рыдал и плакал.

1,4 Как мать, имеющая единокровного сына и воспитавшая его, когда станет он мужем и безвременно умрет, сколько ни будут утешать ее, еще больше возбуждают в ней горя, и пребывает она безутешной, – так и христианину нужно плакать о падении своем, дабы иметь непрекращающееся горе и непрестанные слезы; прежде всего, дабы иметь «сокрушенное сердце»³²¹³.

1,5 Или как в царском здании и дворце множество помещений, разных дворов и многочисленных преддверий, палат, кувуклиев³²¹⁴ и внутренних помещений, где пребывает царь и находятся порфира и сокровища, так что входящий во внешние дворы или помещения не подумает, что он достиг уже внутренних покоев, где царская слава и порфира и сокровища, – так и в духовном. Постящиеся и бодрствующие, или поющие, или молящиеся не сочтут, что достигли уже покоя, когда входят только лишь в преддверия и дворы, а не туда, где порфира и сокровища, ибо туда они еще не вошли. **1,6** Итак, братья не должны быть дерзкими на основании внешнего жительствова и говорить: мы, мол, нечто [из себя представляем]. Если даже кто и становится причастным благодати, не должен думать, будто достиг [чего-то]³²¹⁵ или стал царским приближенным: он продвигается еще лишь во внешние дворы.

2,1 И, 50, 5 Посему, каждый должен исследовать, нашел ли он сокровище в скудельном сосуде, облекся ли в порфиру Духа, увидел ли Царя Христа и упокоен ли. Ведь с душой [дело обстоит] таким образом: есть у нее некая глубина и много членов, и привзошедший [в нее] грех овладел уже всеми ее членами и пажитями сердца. Потом к взыскующему человеку приходит благодать и овладевает двумя, может быть, членами души. **2,2** А неопытный, утешаемый благодатью, полагает, что пришедшая благодать овладела уже всеми душевными членами и грех искоренен. Однако большая часть [души] во власти греха, одна же часть – под благодатью, и обманывается [человек], не ведая [сего].

2,3 Ибо благодать часто действует непрестанно, наподобие глаза, постоянно укорененного в теле, и вместе [с тем] пребывает грех, окрадывающий ум, и не умеющий различать думает о себе, якобы он чего-то уже достиг³²¹⁶, и надмевается, будто освобожденный [от греха]. Но не так обстоит дело. Как сказал я ранее, сатана устраивает засаду³²¹⁷, какое-то время бездействуя, так чтобы заставить человека считать, что он уже чист и совершенен. **2,4** Неужели насаждающий виноградную лозу сразу получает зрелую кисть или возделывает вино? и сеющий в землю семена уже сжал и получил урожай без труда? и новорожденное дитя ужели сразу может достичь «в мужа совершенного»³²¹⁸? Или новобранец³²¹⁹ тут же достигает высших званий? Ему нужно сперва потрудиться, отправиться на войну, одержать победу и получить

венец. И старающийся получить жену разве вступает в общение с ней ранее залога? Конечно, нет.

3,1 Итак, доброе дело – нестяжательность, псалмопение, пост, бдение и приятие благодати Божией. Однако имеющий все это еще не начал должным образом рыть и закладывать фундамент, и тем не менее таковой думает о себе, будто он уже внешне безупречен и причастен благодати, так что может ценить свою душу? Взгляни на Иисуса, от какой славы Он – Сын Божий и Бог – до каких страданий, бесчестия и креста снисшел. Благодаря смирению сему Он был превознесен, воссев одесную Отца. А змий подсеял Адаму сначала превозношение, что-де будет он, словно бог³²²⁰, и чрез это высокоумудрствие, смотри, в какое бесчестие ниспал род Адамов. **3,2** Ищу же я человека, нищего духом³²²¹, и не нахожу. Словно богач, имеющий в доме своем сокровища, ищет [милостыни], словно нуждающийся и самый нищий, – таковы христиане, богато имеющие у Бога благодать, но нищие духом, будто ничего не имеющие. **3,3** Например, есть сто фунтов³²²² золота, которыми должен некто завладеть; но он удовлетворился, взяв пять фунтов. Иные же, имея, скажем, десять унций благодати, делают из них сто, похваляясь, а имеющие пять унций греха часто³²²³ превращают их в пол-унции: сие случается с ними по неведению, поскольку окрадываемые в этой благодати не знают [ее силы], или поступают так по тщеславию, стыдясь сказать, что действует [в них] зло. Ведь они провозглашают себя уже совершенными, хотя человек должен поступать по справедливости, говоря и о том, что [относится к] благодати, но признавать и действие греха. Ибо лжет таковой, говоря: «Чиста у меня совесть». Ибо так не бывает, чтобы вместе с посещением благодати человек становился уже чистым. **3,4** На самом деле он предается врагам и испытаниям³²²⁴ для упражнения и воспитания точно так же, как и Иов [был] в искушении. «Ибо зло содействует благу не по доброй воле»³²²⁵. Христианин, имеющий пять унций греха, должен говорить: «Двадцать у меня [унций греха], и я весь исполнен лукавым», – а имеющий, к примеру, двадцать унций добра, молвить: «У меня пол-унции». Если же он стыдится по тщеславию произнести это и если скажет правду, то пусть признается и в действии греха, и в действии благодати, что присутствуют в нем обе части.

4,1 Итак, как сказал я выше о душе, что есть у нее глубина, то воспользуемся примером, описывая ее члены. Как у солнца множество лучей, или у высокого дерева – веток и побегов, или у большого города много районов, или у епархии – подвластных ей областей, – такова и бессмертная душа, умная сущность, красота, превосходящая по ценности все творение, образ и подобие Бога³²²⁶. Итак, приходит благодать и направляет свет на два луча души, или на две ветки от всего дерева, или на два района из всего города, или на две области целой епархии. Однако еще большими частями души обладает мрак, но окрадываемая душа считает, что вся она целиком принадлежит благой части и благодати. **4,2** Например, некто, приобретя пять фунтов золота, счел, что стяжал сто фунтов золота. Неужели утробный эмбрион стал уже человеком? Или положивший в основание один камень закончил уже строительство дома? Или семя, засыпанное [землей], либо прозябший из него росток стали уже колосом? Или отправляющийся в плавание купец с началом торговли наполнил уже кладовую? и причастный благодати стал поэтому совершенным христианином? Первые и великие в таком отношении находятся еще к совершенству, как чиновник – к начальнику, или протектор – к комиту³²²⁷ или военачальнику, или ручеек – к реке Евфрат³²²⁸. Намеревающийся пойти в далекий город на расстоянии тридцати остановок, если сделает два или три перехода, не подумает, что вошел в город.

4,3 Итак, поскольку супротивная сила склоняет, а не принуждает, то и божественная благодать побуждает согласно свободной воле [человеческой] природы. Потому, если поступит человек дурно, подстрекаемый сатаной, то вместо него не судится сатана, но карается и наказывается сам человек, по своей воле подчинившийся злу. **4,4** Подобно и в том случае, когда склонится человек к добру и пребудет с ним благодать Божия, то благодать не приписывает себе добро, но воздает [должное] человеку и прославляет его, потому что человек сам стал для себя причиной блага. Ведь он свободен по природе, и не [бывает] так, чтобы приходящая к нему благодать принудительной силой сковывала его волю³²²⁹ и содейвала его тогда – хочет ли он [того] или нет – неизменно благим, но божественная сила, хотя и пребывает [с человеком], уступает [его] свободной воле, дабы проявилось желание человека, почитает ли он благодать или не почитает, согласен ли [с ней] или не согласен. Ибо многие почли [ее] и

были согласны, другие же отвернулись. **4,5** Что говорит апостол? «Начавши духом, теперь оканчиваете плотию?»³²³⁰. Человеческой природе, могущей по самовластному произволению обратиться к добру и ко злу, «закон не положен»³²³¹. Что говорит Господь? «Огонь пришел Я низвесть на землю, и как желал бы, чтобы он уже возгорелся!»³²³². Господь желает возжечь небесный Свой огонь в сердцах людей, и одни хотят, а другие нет, как говорит Он: «Сколько раз хотел Я собрать детей твоих, словно птица своих птенцов, и вы не захотели!»³²³³. Видишь, что Господь хочет, а сами люди не хотят приблизиться к Господу?³²³⁴

Слово 9 {Изъяснение видения пророка Иезекииля}³²³⁵

1,1 II, 1, 1 Блаженный пророк Иезекииль, узрев божественное и славное явление и видение, поведал и описал его³²³⁶, исполненное неизреченных таинств. Видел же он на равнине херувимскую колесницу, четырех животных, каждое из которых имело четыре лица: одно – льва, другое – орла, иное – тельца и четвертое – человека, обращенные к четырем сторонам, и у каждого лица – крылья, так что не было [у них] последней или задней [стороны]. Спины их исполнены были глаз, и животы их также полны глаз, так что не было места, не исполненного очей. И у каждого лица было колесо, колесо³²³⁷ в колесе, и в колесах был дух. И видел он нечто вроде престола и на нем как бы человека восседающего, а подножие его было сделано из сапфира. И херувимская колесница и животные носили восседающего Владыку: куда ни угодно было Ему отправляться, в любую сторону устремлено было каждое из [четырех] лиц [животного] и остальные [лица животных] и колеса. И видел он под херувимами словно руку человеческую, поддерживавшую и носившую [их].

1,2 II, 1, 2 И то, что видел пророк[.]³²³⁸ в сущности³²³⁹ истинно было и несомненно; но оно указывало на что-то иное и прообразовывало нечто таинственное и божественное, «тайну, сокрытую поистине от веков и родов»³²⁴⁰, в последние же времена явленную³²⁴¹ в пришествие Христово. Пророк созерцал тайну души, имеющей принять Господа своего и соделаться престолом славы Его³²⁴² и светом. Ибо душа, которую Дух, уготовавший ее в седалище и обитель Себе, сподобил приобщиться света Его и осиял красотой неизреченной славы Своей, делается вся светом, вся – ликом, вся – оком³²⁴³; нет у нее ни одной части, не исполненной духовных очей света, то есть, [нет в ней] ничего омраченного, но вся она всецело соделана светом и духом, вся исполнена очей и вся есть лик, не имея никакой последней или задней стороны, но отовсюду представляется ликом, потому что снизошла на нее и восседает неизреченная красота славы Господнего света. **1,3** И как солнце везде себе подобно: нет у него ни одной недостающей, или меньшей, или задней, или последней части, но, состоя из частей одинаковых³²⁴⁴, все оно всецело блистает светом и все есть свет; или как огонь, то есть самый свет огня, весь сам себе подобен и не имеет в себе ни первого, ни последнего, ни большего, ни меньшего, – так и душа, соделавшись святою³²⁴⁵, и окончательно просветившись неизреченною красотой славы света лика Господня, и совершенно вступив в общение с Духом Святым, и сподобившись стать жилищем и престолом Христа, делается вся оком, вся светом, вся ликом, вся славою, вся Духом Святым, – [Христа], Которого [она] носит, поддерживает и направляет, таким образом Устраивающего ее [душу]³²⁴⁶; скорее же, Несущий, и Ведущий, и Поддерживающий так благоустраивает ее и украшает ее духовною лепотою. Ведь [пророк] говорит: «Рука человека была под херувимом»³²⁴⁷, – потому что Тот, Кто носим в ней [душе], и направляет ее Сам, неся, и облегчая, и поддерживая ее.

1,4 II, 1, 3 Четыре животные, несущие свою ???, представляли образ владычественных разумных [сил] души³²⁴⁸. Как орел царствует над остальными птицами, и лев – над дикими зверями, и бык – над домашними животными, и человек – над тварями, так существуют и более царственные разумные [способности] души, а именно: воля, совесть, ум и сила любви ее. Ими управляется колесница души, и в них почивает Бог. С другой же стороны – я говорю о небесной Церкви святых³²⁴⁹ – под тайной херувима подразумевается, что Сам [Бог] является ее [Церкви] возничим и что сама она есть духовный престол, и седалище, и упокоение Его. **1,5** И как там [пророк] говорит, что исполненные очей животные были слишком высоки³²⁵⁰ и что никому невозможно было постичь число³²⁵¹ [очей] или познать высоту, потому что не дано ведать сие никому другому, [кроме Бога], – так невозможно постичь число святых небесной Церкви, ибо никому не дано знания сего, поскольку Ему Одному подобает знать [это]. И как обладающим зрением и [способным] видеть дано созерцать и наслаждаться светлыми звездами на небе, узнать же или постичь число их невозможно; или вкушать от земных растений могут все, но никому не дано узнать числа их, – таким же образом в небесную Церковь святых³²⁵² войти и наслаждаться [в ней] дано всем желающим подвизаться, но узнать и объять число [святых] – сие ведение уделил Бог Себе Одному. **1,6** Итак, ведется и везется Несомый колесницей и престолом всеочитых животных – то есть или каждой душой, соделавшейся престолом и седалищем Его, ставшей очами и светом, или всем телом Церкви святых³²⁵³, которая есть очи

и свет, – тогда как восседает на ней Сам Господь и правит браздами Своего Духа, направляя ее, как Сам знает. Как духовные животные шествовали не куда сами хотели идти, но куда знал и хотел Сидящий [на них] и Направляющий [их], – так и здесь Он Сам правит душами и водит их, указуя путь Духом Своим; так и они отправляются не по своей воле. Когда желает Он, направляет и устремляет мысль души к небу, в то время как тело брошено здесь³²⁵⁴. И опять, когда угодно Ему, входит [она] в тело, и когда хочет Он, то в пределах [земных границ]³²⁵⁵ показывает ей откровения таин³²⁵⁶. О, прекрасный, благой и единый истинный Браздодержец!

2,1 Так удостоятся и тела светлости в воскресении, если до того душа так прославляется ныне и срастворяется с Духом. II, 1, 4 А что души святых соделываются светом небесным, говорил Сам Господь апостолам: «Вы – свет мира»³²⁵⁷. Сам, соделав их светом, повелел, чтобы через них просвещался мир, и говорит: «И зажегши свечу, не ставят ее под спудом, но на подсвечнике, и светит всем в доме. Так да светит свет ваш пред людьми»³²⁵⁸, – [как бы] вместо [следующих слов]: «Не скрывайте дара, какой прияли от Меня, но сообщайте всем желающим и стремящимся»³²⁵⁹. И еще говорит Он: «Светильник для тела есть око. Итак, если око твоё будет светло, то все тело твоё будет светло. Если же свет, который в тебе, – тьма, то какова же тьма?»³²⁶⁰ Как очи суть свет для тела, и когда телесные очи здоровы, все тело освещено, а когда попадет что [в очи] и они омрачатся, тогда «все тело твоё темно»³²⁶¹, – так и апостолы были поставлены очами и светом всего тела, то есть целого мира. Посему Господь, заповедуя им, говорил: «Если вы, будучи светом тела, устоите и не совратитесь, то вот, просвещено все тело мира. А если вы, будучи светом, омрачитесь, уклоняясь от блага, то какова же тьма то, то есть мир»³²⁶²?

2,2 Итак, апостолы, став светом, послужили светом для веровавших, просветив сердца их тем небесным светом, которым и сами были просвещены. II, 1, 5] А раз были они и солью, то всякую верующую душу приправляли и осоляли солью Святого Духа. Ибо Господь говорил им: «Вы – соль земли»³²⁶³, – именуя землей человеческие души, потому что послужили они душам человеческим небесной солью Духа, растворяв их и соделав негниющими и незараженными великим зловонием. **2,3** Как мясо без соли гнивает, наполняется великим зловонием и по причине несносного смрада все отвращаются от Него; и в загнившем мясе пресмыкаются черви, находят там себе пищу, поедают его и гнездятся в нем, но как скоро посыпана соль, питавшиеся мясом черви выходят на поверхность³²⁶⁴ и гибнут, зловонный запах прекращается, потому что соль, по природе своей, истребляет червей и уничтожает зловоние, – таким же образом и всякая душа, неосоленная Святым Духом и непричастная небесной соли, то есть Божией силой, гнивает и наполняется великим зловонием лукавых помыслов, так что лик Божий отвращается от страшного смрада суетных помыслов тьмы и живущих в такой душе страстей; злые, страшные и невидимые черви, то есть лукавые духи³²⁶⁵ и темные силы, гуляют в ней³²⁶⁶, и питаются там в глубине помыслов, и пресмыкаются, гнездясь в ней, и пожирают ее, и истребляют, и растлевают. Ибо говорит [Давид]: «Воссмердели и согнили раны мои»³²⁶⁷. **2,4** Но как только душа прибежит к Богу, уверует и испросит себе соль жизни, благого и человеколюбивого Духа, тогда эта снисшедшая небесная соль, истребляющая в ней страшных червей и уничтожающая вредное зловоние лукавых помыслов³²⁶⁸, очищает душу действием силы своей, истребляя и губя в ней дурные страсти и прогоняя мрак лукавых помыслов. А таким образом, когда истинная соль соделает ее здоровой и невредимой, снова годна она в употребление и служение небесному Владыке. Поэтому и в Законе Бог, пользуясь «образом и сенью»³²⁶⁹, повелел всякую жертву осолять солью³²⁷⁰.

2,5 II, 1, 6 Итак, должно было, чтобы сперва пришла овца, была заклана иереем, умерла и тогда, рассеченная на части, была осолена, и затем так возложена на огонь. Если сначала овца не будет иереем заклана и умерщвлена, то она не осоляется и не приносится Владыке во всесожжение. Так и наша душа, приступая к небесному Архиерею, должна быть заклана Им и умереть для мудрования худой жизни, коей она жила (то есть для греха)³²⁷¹, и лукавство страстей должно выйти из нее наподобие ее [закалаемой овцы] души.

2,6 Как тело, когда [из него] выйдет душа, умирает и не живет уже прежней жизнью, какою жило, не слышит, не ходит – так, когда истинный Архиерей Христос³²⁷² благодатию силы Своей предаст закланию и умертвит для мира душу нашу, умирает она для той лукавой жизни, какою жила, и уже не слышит, не говорит, не жительствоует в греховной тьме, потому что лукавство страстей, словно душа и жизнь ее, по благодати выходит из нее, как и апостол взывает, говоря:

«Мир для меня распят, и я для мира»³²⁷³. Ибо душа, пока живет в мире и в греховной тьме и не умерщвлена Им [Христом], но имеет еще в себе душу порока, то есть действие тьмы греховных страстей, и сим [пороком] упасается и слушается [его], – не принадлежит телу Христову, не принадлежит телу света, но есть тело тьмы и находится еще на стороне тьмы; как и, наоборот, те, которые имеют в себе душу света, то есть силу Святого Духа, находятся на стороне света.

2,7 II, 1, 7 Но скажет кто-нибудь: «Почему душу ты называешь телом тьмы, когда она не произведение тьмы?»

Слушай хорошо, внимательно и с правильным разумением. Как одежду или [верхнее] платье, которое ты носишь, приготовил и сделал другой, а ты надеваешь его; равно и дом построил и соорудил иной, а ты так же в нем живешь, – таким же образом и Адам, преступив заповедь, послушав лукавого и преслушав Бога, продал и уступил себя [в собственность] диаволу, и в душу – это прекрасное творение³²⁷⁴, которое уготовал Бог по образу Своему³²⁷⁵, – облекся лукавый, как и апостол говорит: «Разоблачив начальства и власти», восторжествовал [над ними] на кресте³²⁷⁶. Ибо для того и было пришествие Господа, чтобы обнажить их и возвратить Себе собственный Свой дом и храм – человека. **2,8** Посему-то душа называется телом³²⁷⁷ лукавой тьмы, пока в ней пребывает греховная тьма, потому что там живет и удерживается она в продолжение лукавого века тьмы, как и Павел, упоминая³²⁷⁸ о теле греховном и о теле смерти, говорит: «Чтобы упразднено было тело греховное»³²⁷⁹, – и еще: «Кто избавит меня от тела смерти?»³²⁸⁰. Подобно сему и наоборот, душа, уверовавшая в Бога, избавившаяся от греха, умершая для жизни темной, принявшая в себя свет Духа Святого, словно душу^{3281 3282}, и там ожившая, там отныне живет и там проводит жизнь свою, потому что там удерживается светом Божества. Ибо душа не от Божия естества и не от естества лукавой тьмы, но есть некое умное творение, исполненное лепоты, чудное, великое и прекрасное, подобие и образ Божий³²⁸³, и лукавство темных страстей вошло в него вследствие преступления.

2,9 II, 1, 8 Наконец, если душа в общении и единении со своими хотениями, то или она имеет в себе Божий свет, в нем живя во всяких добродетелях, [и] причастна свету упокоения; или напротив, если имеет в себе греховную тьму, живя в мрачных грехах, то подлежит осуждению. Ибо душа, желающая жить у Бога во вкушении упокоения и вечном свете, по сказанному прежде, должна приступить к истинному Архиерею Христу³²⁸⁴, претерпеть заклание и умереть для мира и для прежней жизни лукавой тьмы, преставиться же в иную жизнь и к божественному житию. **2,10** Если умирает кто в городе, то не слышит ни голоса, ни речей, ни шума живущих там, но как скоро умер, переносится в другое место, где нет ни гласов, ни воплей того города, – так и душа, когда будет заклана и умрет в том граде вредных страстей, греха, лукавых сил, в котором проводит время и живет, то не слышит уже в себе гласа, и разговора, и крика лукавых помыслов³²⁸⁵ мрака, не раздается уже в ней глас суетного и лукавого беседования и смущение духов тьмы, но преселяется она в град, исполненный благодати и мира, в град Божественного света, и там живет и гражданствует, там слышит, говорит, беседует и совершает духовные и достойные Бога дела добродетели.

3,1 II, 1, 9 Посему и мы будем молиться, чтобы силою Его приять нам заклание и умереть для лукавого века тьмы, чтобы истреблен был в нас дух греха, чтобы душа облеклась и восприяла небесного духа и преставилась из греховной тьмы во свет Христов и упокоилась во всевечной жизни. Как на ристалище колесницы несутся и опередившая задерживает другую, мешая и препятствует ей ехать вперед и предвосхитить [победу] – так в человеке проносятся душевные и греховные помышления, и если греховному помышлению случится упредить, задерживает оно душу, мешая, отталкивает и препятствует ей приблизиться к Богу и одержать победу над грехом. **3,2** А где восседает и правит душой сам Господь, там всегда одерживает Он победу, искусно и постоянно правя браздами и путеводствуя колесницу души к небесному и божественному образу мыслей. Не ведет Он брани со грехом, но всегда победа за Ним – полномочным и полновластным. Посему-то херувимы стремятся не куда сами желают идти, но куда путеводительствует Восседающий на них и Правящий ими; куда Ему угодно, туда и шествуют они, и сам Он носит их, ибо говорит [пророк]: «Рука человека под ними»³²⁸⁶. **3,3** Итак, святые души ведутся и путеводствуются Духом Христовым, Который правит, куда Ему угодно. И когда угодно Ему – [устремляются] в небо; а когда угодно – в пределах [земли]; когда угодно Ему – в теле. Где угодно Ему, там и служат Ему. Как птице ногами служат крылья – так

небесный Дух света восприимлет крылья помыслов достойных душ, путеводствуя и правя, как Он хочет и как Сам знает.

3,4 II, 1, 10 Посему ты, слушатель, когда слышишь это, взирай на себя самого, в самом ли деле и подлинно ли приобрел сие в душе твоей? Ибо это не просто праздные, лишь произносимые слова, но действительно, достоверно и поистине совершаемые в христианской душе. И если не приобрел ты таких духовных благ, но еще нищ, то должно тебе горевать, болезновать, скорбеть и плакать непрестанно; будучи мертвым еще для «земли живых»³²⁸⁷, как уязвленный, зывай всегда ко Господу и проси с верой, чтобы и тебе сподобиться сей истинной жизни. **3,5** Ибо как Бог, сотворив тело сие, предоставил ему не из своей природы или собственной сущности заимствовать себе жизнь, пищу, питье, одеяние и обувь, а напротив того, сотворив тело само по себе нагим, устроил, что все необходимое для жизни заимствует оно извне, и невозможно телу жить без того, что вне его существует, то есть без пищи, без питья и без одежд; и по всякой необходимости нуждается оно и пользуется тем, что вне его, дабы вместе [с тем] иметь возможность жить и существовать, если же ограничивается оно тем, что в его естестве, не заимствуя ничего извне, то разрушается и гибнет, – так же и душа, не являющаяся по природе Божиим светом, но сотворенная Богом по Его образу³²⁸⁸: так домостроительствовал и благоволил Бог, чтобы имела она вечную жизнь не из собственного естества, но от Божества Его, от собственного [Его] Духа, от собственного [Его] света [имела] пищу, и снедь, и духовное питье, и небесные одеяния, что и составляет истинную жизнь души.

3,6 II, 1, 11 Как в теле, по сказанному перед этим, жизнь не от него самого, но от того, что вне его, то есть от земли, и без существующего вне его невозможно ему жить, – так и душа, если еще ныне не возродится в оную землю живых³²⁸⁹ и не будет там питаться духовно и возрастать о Господе преуспевая, и не облечется от Божества в ризы неизреченной небесной красоты, не будучи оной природы, то без той пищи невозможно ей жить в упокоении и нетленном вкушении³²⁹⁰. Ибо естество Божие имеет хлеб жизни – Того, Кто сказал: «Я есмь хлеб жизни»³²⁹¹, – и «воду живую»³²⁹², и «вино, поистине веселящее сердце человека»³²⁹³, и «елей радости»³²⁹⁴, и многообразную всевозможную небесную и духовную пищу, и небесные одеяния света, даруемые Духом Божиим. В этом и состоит вечная жизнь души. **3,7** Горе телу, когда оно останавливается на своей природе, потому что разрушается и умирает. Горе и душе³²⁹⁵, если останавливается на своей только природе и уповает на свои только дела, не имея общения с Божественным Духом³²⁹⁶, потому что умирает, не сподобившись вечной жизни Божества. Как отчаиваются в больных, когда тело их не может уже принимать пищи или питья, и плачут о них все близкие друзья, родные и любимые, – так и Бог и святые ангелы оплакивают души, которые не вкушают небесной пищи Духа Его и не живут в нетлении. И это не просто произносимые слова, но духовное дело жизни, дело истины, совершаемое в душе достойной и верной.

3,8 II, 1, 12 Итак, если соделался ты Божиим престолом, и воссел в тебе небесный Возничий, и душа твоя стала вся духовным оком и вся светом; если напитан ты оною небесною пищей Духа и напоен живою водой³²⁹⁷ и божественным и духовным вином, веселящим сердце³²⁹⁸; если облекся душой в одежды неизреченного света; если внутренний человек твой опытно и несомненно утвержден во всем этом, – то вот, живешь ты подлинно вечной жизнью, и душа твоя уже отныне упокоевается с Господом. Если же не приобрел ты поистине и не приял сего от Бога, чтобы жить тебе истинной жизнью, то плачь, скорби и сетуй, потому что доньше не улучил еще ты вечного и духовного богатства, не приял пока еще истинной жизни. **3,9** Поэтому всегда скорби о нищете своей, умоляя Господа, ибо находишься еще в страшном греховном обнищании. О, если бы стяжал кто хотя бы скорбь сию о нищете своей и не проводил времени в беззаботности, будто пресыщенный! Кто скорбит, и ищет, и неотступно просит Господа, тот скоро получит избавление и небесное богатство, как сказал Господь, заключая слово о неправедном судье и о вдовице: «Кольми паче Бог сотворит отмщение вопиющих к Нему ночь и день? Ей, глаголю вам, сотворит отмщение их вскоре»³²⁹⁹.

1,1 Господь, говоря о Царстве Небесном и повествуя о честном, и преславном, и Божественном, и единственном драгоценном жемчуге, и научая, как кто его получит, отвечает так, пользуясь сравнением с видимыми вещами: «Подобно Царство Небесное купцу, ищущему хороших жемчужин, который, найдя одну драгоценную жемчужину, пошел и продает все, что имеет, и покупает»³³⁰² тот жемчуг, чтобы, принеся его, угодить царю и удостоиться чести от него, потому что драгоценные камни вплетаются во властительский венец. **1,2** Так, следовательно, и душа должна стяжать и найти небесный и драгоценный жемчуг, Дух Христа, великую и хорошую куплю, чтобы он был вплетен в венце славы³³⁰³ небесного Царя Христа; а без этого Божественного жемчуга, который есть Святой Дух, душа не может ни угодить Царю Христу, ни получить царский венец.

1,3 Итак, каким образом приобретают и находят этот жемчуг, можно научиться от видимых купцов, торгующих драгоценными жемчугами, потому что они, продавши свое имущество, и удалившись далеко от родины, и прошедши чрез пустынные и разбойнические края, достигают местности, где рождаются жемчуги. Потому что там бывают выставлены самые ценные и славные из драгоценных камней, с их выгравированными и надписанными ценами. И каждый из торгующих видит выставленные [на показ] камни, и предвидит, как ему предстоит явиться царю. Если же это превосходит его средства, он не только тяготится о пустом труде и плачет, но даже не может увидеть царя. **1,4** Тем же образом и Христос, Господь наш, преобразил и преднаписал цену хорошего и великого жемчуга, без которого никто не может угодить Небесному Царю, а цена – отречение от мира, и смерть, и крест, потому что Он стал образом и начальником вводящего в жизнь пути, предав на смерть Свое Тело за нас, победив насилие диавола и искупив нас Своею собственною Кровью. **1,5** И таким образом всех, последовавших за Ним, ставших Его учениками и хотящих приобрести небесный жемчуг (а он есть Царство Небесное), научает отречься от себя и более не жить для себя, по апостолу: «Чтобы живущие – говорит он, – уже не для себя жили, но для умершего за них и воскресшего»³³⁰⁴ Христа. А Сам Господь говорит: «Да отвержется себя и да последует за Мной»³³⁰⁵. И снова: «Если кто, – говорит Он, – не возненавидит отца, мать, братьев» и так далее, «еще же и самую свою душу, тот не может быть Моим учеником»³³⁰⁶. **1,6** Итак, смертью покупается этот жемчуг жизни, Христос. И таким образом, если кто не приготовит себя и от себя не отречется, предав на смерть свою душу, не может приобрести того жемчуга, а без Него не может увидеть Небесного Отца³³⁰⁷. Ибо Сам Христос есть венец, сплетенный из славы³³⁰⁸, скрепленный драгоценными камнями и ставший преславным венцом Церкви святых. **1,7** И всякая душа, отдающая себя до смерти и желающая отойти в жизнь, да взыщет этот жемчуг и да стяжает Господа, ставшего всем во всех: пищей, питием, одеждою, сокровищем, упокоением, радостью несказанной, жизнью истинной. Следовательно, нашедший Его нашел на все века богатство, наслаждение непрестанное, свет незаходимый, славу незатемняемую. Ибо все это действует различно в Нем, изменяющемся вместе с нуждами³³⁰⁹.

1,8 Душа, услышавшая слово Божие и соусплаждаемая с Богом, да воздвигнет себя и да пробудится к любви возделенного Господа, и да возгорится в любовь Жениха. Как огонь, щедро разжигаемый дровами, увеличивает пламя, да возжелает и она наконец удостоиться неизреченного явления и до смерти да подвизается, чтобы, победив, получить вечную жизнь по предшественнику нашему, Христу, даже до смерти предавшему Себя за нас. Потому что Господь стал всем указанием, чтобы как Он посредством бесславия, и бесчестия, и последней смерти победил врага, так и мы, живя в страданиях, смирении и бесславии и вплоть до смерти³³¹⁰ презревшие стыд, смогли победить диавола, и получить жизнь, и стяжать многоценный жемчуг, Он же есть Христос, по сказанному: «Вы еще не до крови сражались, подвизаясь против греха»³³¹¹. **1,9** Смертию победим смерть, не сочетаясь со злом, не падая помыслами. Ведь постыдно, что купцы переплывают такие пучины и презирают смертельные опасности ради возрастания и прибавления богатства, а мы – стремясь «держаться вечной жизни»³³¹², желая стяжать нетленный свет самого лучшего жемчуга и вожделя купить на торгу истинное сокровище – не презираем временной смерти, то есть мирских наслаждений.

1,10 Итак, прошу вас, братья, презирать смерть, и за ничто считать свою душу, и до смерти стать подражателями Господа³³¹³, бывшего во всем нам образом и примером и смертью победившего смерть.

2,1 Ибо в Законе Моисей, добрый угодник Божий, таинственно, «образом и тенью»³³¹⁴ намекая на смерть Господа, повелел приносить в жертву телицу «вне стана»³³¹⁵ в пустынном месте во оставление грехов, и ее пепел и окропляемая кровь освящала весь народ и священников, и богослужебные сосуды, и самую Книгу и скинию. Как и апостол, беседуя с евреями, разъяснил истинное изображение таинства: «Ибо если кровь тельцов, – пишет он, – и козлов и пепел телицы через окропление освящает оскверненных, дабы чисто было тело, то кольми паче Кровь Христа, Который Духом Святым принес Себя непорочного Богу, очистит совесть нашу от мертвых дел для служения Богу живому и истинному»³³¹⁶. **2,2** А то, что «вне стана» телица приносится в жертву в пустынной [местности], понимается двояко: или что – так как души пустынны и не имеют в себе гласа или пути Божия, но наполнены страшными колючками – Господь пострадал, чтобы очистить и примирить; или что души, исходящие из их отечеств и от родства и из страшного содружества злых духов тьмы, в коих они пребывали и жили, должны изойти силою Господа и удалиться в чистую землю жизни, где нет голосов злобы и крика злых духов и толпы нечистых бесов. Неподъяремной же была телица, потому что ярма греха и рабства Господь не понес, но умер за нас. И мы сможем превзойти [их], шествуя путем Господа.

2,3 Образно же закон повелевал обрезать приходящих от язычников и сопричислять народу Божию, описывая вхождение язычников, имущих (в будущем) веровать и быть сопричисленными небесной Церкви. Говорил же закон и о празднике: «Истребится, – пишет он, – из народа всякий, не празднующий праздника Пасхи»³³¹⁷, говоря о имеющем быть в душе празднике: «Истребится, – говорит, – всякий необрезанный из рода Израилева, и наследия не будет иметь в братях его всякий необрезанный»³³¹⁸. Так, здесь необрезанный сердцем, необрезанный мечом Духа не называется сыном Божиим или Израилем, видящим Бога³³¹⁹, и не сопричисляется наследию жизни. И как там не было возможно язычникам приступить или приобщиться, так Бог отделяет душу от духов злобы, дав сердцу духовный закон. **2,4** И снова о празднике Пасхи и опресноках [закон] пишет, говоря: «Истребится всякое квасное в празднике Пасхи, и в каком доме будет найдено квасное ветхое – истребится»³³²⁰. Дом намекает на тело: в каком бы доме ни нашлось квасное греха, истребится. Есть квасное ветхое³³²¹, и опресноки, и квасное новое, потому что Он требует, чтобы воля и произволение совершенно не сочетались и не соглашались со злом, и потому что называет бесквасным первого Адама, а новым квасом – Божество и силу Духа, в коем Он бродит и смешивается с душой. **2,5** И повелевает есть «опресноки с горькими травами»³³²², научая терпеть горькие скорби, явные или невидимые, стеснения, бываемые в сердце от лукавого. А благодать и сладость доброго и непорочного Агнца Христа³³²³ заставляет забывать вкусивших от Него о грубости и горечи скорбей. И вкратце: «Все это происходило с ними, [как] образы, а описано в наставление нам, достигшим последних веков»³³²⁴.

2,6 Итак, помолимся и мы Богу и поверим, что мы помазаны Кровью Христа (то есть Духом обетования Святым), и освобождены, и искуплены от рабства греха, и избавлены от уз тьмы, и таким образом «будем жить с Ним»³³²⁵ в бесконечные века.

Слава Его благоутробию.

3,1 Блаженный Павел говорит в письме коринфянам: «Мы же все, открытым лицом, как в зеркале, взирая на славу Божию (то есть на умный Свет), преобразуемся в тот же образ от славы в славу»³³²⁶. Ибо как некто, рассматривая царские одежды, багряницу и диадему, и остальные похожие различные и пестрые одежды, дивится пестроте, великолепию, приятности, красоте драгоценных камней, и ненасытимым становится ему вид их приятности и прекрасности; или как кто-то, увидев солнце, видит сияние его лучей, что они, подобно живым, показывают разноцветное зрелище, одно другого лучшее; или как, усмотрев в воде, видит солнце блистающим в воде, скачущим [с места на место] и разнообразно передвигающимся, – **3,2** так и носящие небесный образ Христа, и имеющие в себе неизреченный Свет, и одетые в багряницу Небесного Царя (то есть небесную радость Духа), познавая красоту неизреченного в них Света, «открытым лицом» души созерцают неизреченную пестроту нетленной славы, как она преобразуется «от славы в славу» и в многопестрые красоты Божества, что плотской язык

выразить бессилён. Ибо немислимо и неизреченно то, что творит Бог со святыми Своей безмерной благостью, когда они ещё находятся в мире. **3,3** Эти притчи и образы [лишь] отчасти дают указание понимающим, потому что происходящее от Бога одним опытом познаётся поистине теми, [в] ком самые тайны вещей действуют достойно. Можно услышать слово Бога и понимать, что оно выше твоего ведения, выше твоего ума, выше твоего сознания, пока не будут в тебе сами предметы тайн благодати. **3,4** Ибо сама видимая багряница и царские одежды никакой выгоды или жизни не подают видящим их, разве только тем, что кажутся приятными, а Божественная слава и красоту небесного образа подаёт душам, видящим, как в зеркале³³²⁷, и имущим её³³²⁸ в самих себе, – упокоение³³²⁹ и вечную жизнь, любовь истинную в чистоте сердца, пищу небесную, разум, премудрость, радость духа непрестанную³³³⁰. Силою действия и сами соуподобляемые – те именно, кто внутренними очами видят в себе, как в зеркале, этот умный Свет, блистающий в сердцах, – не заняты ничем из земного и вещественного, но всецело привязаны к той неизреченной красоте. **3,5** Ибо как если кормилица возьмёт младенца в свои объятия, а ребёнок, видя мать, радуется и веселится, от неё получая молочную пищу, так и имеющие в себе истинный Свет Духа и связанные со Христом, созерцая Его, покоятся и радуются «радостью неизреченною»³³³¹, ибо от Него питаются пищей нетленной и в Нем живут жизнью истинной.

4,1 Все лукавые князи, гнездящиеся в глубине человеческих душ, не узнали воплотившегося Господа, пока не сотряс Он их престолы, [изринув] из сердец верных людей, не опрокинул седалища их и не расточил сосуды, чтобы человек стал [Его] собственным храмом и жилищем и тогда [Он] положил туда Свои сосуды, таинства Духа и собственный престол. **4,2** И опять, когда Господь снисшел в гробницы и в ад, похитил и отобрал у диавола собственные души, которые тот удерживал, то лукавый принес расписки со словами: «Они мои рабы, я купил их, Ты мне продал их; почему же Ты несправедлив со мной? Зачем похищаешь моих рабов?» Тогда молвит ему Господь: «Хорошо говоришь ты. Я продал их и передал тебе, и вот ты приносишь [свидетельствующие] против них расписки. Нет ли у тебя чего-то против Моего тела? Или чем послужило тебе Мое тело, что ты несправедливо умертвил его? Ибо оно безгрешно». **4,3** Тогда, призвав всех ангелов своих лукавых, сатана говорит: «Исследуйте рукописание сего тела». Они же искали всячески и повсюду, но нигде не смогли найти [долговой расписки]. Когда вообще не было найдено [ничего] против тела Господнего, говорит Господь: «Нет у тебя расписки на него». Тот, пораженный, был посрамлен, ничего не имея сказать против тела Господа, по отношению к которому он допустил промах, так как, безвинно распяв [тело], был осужден³³³². И Господь говорит: «Смотри, ты сотворил, что хотел, с Моей безгрешной плотью, несправедливо распяв и умертвив [тело, ничего] не должное смерти. Итак, посему эта плоть, на которую ты не нашел рукописания, но дерзнул поднять на неё руку, искупит всякую плоть, в неё верующую, и освободит, и снова восставит на небеса в жизнь вечную». **4,4** Ибо кровью Своей и крестом искупил Господь от смерти всех пожелавших или желающих поверить Ему и иметь надежду на Него и, воскресив, восставит [их] в Царствие, так как говорит апостол: «[Не знаете ли, что] вы не свои? [Дорогою] ценою вы куплены»³³³³; и ещё Петр молвит: «Зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы», «но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого агнца»³³³⁴. **4,5** Следовательно, Бог, облекшись плотью, словно багряницею, «воссел одесную величия в вышних»³³³⁵, иудеи же разодрали царскую порфиру, распяв плоть Господа. Но кто может овладеть Духом Божества, когда никто не может овладеть даже неосязаемой душой? Итак, виновны распявшие Бога иудеи, как разодравшие царскую багряницу. Ведь как сопрославлена [с царем] царская порфира и царю не воздается поклонение без багряницы, так и плоть Господа прославлена вместе с Божеством Его и Христос спокланяем с плотью Своей. Ибо плоть с душой и Божество стали чем-то одним, хотя и суть два. **4,6** Как шерсть, окрашенная в багряницу, хотя [состоит] из двух природ и ипостасей, образовала один благолепный вид (поскольку нельзя отделить после окрашивания ни шерсть [от краски], ни краску от шерсти), так и плоть с душой, соединенная с Божеством, стала чем-то единым, то есть единая ипостась, Бог небесный, покланяемый с плотью. **4,7** Итак, Господь искупил всякую плоть Собственной плотью, и всякая плоть, поверившая и последовавшая Ему и принимающая Его ныне, прославляется с плотью Господа в оный день, как говорит апостол: «Который уничиженное тело наше преобразит так, что оно будет сообразно славному телу Его»³³³⁶. **4,8** Таким образом и лукавые князи, находящиеся внутри, в душах

человеческих, не узнали о Его приходе, пока Он не изгнал и не изверг их из душ, поверивших Ему, и не устроил Своим престолом, храмом и чистым и святым жилищем души, поистине возлюбившие Его, и, Духом Его соделавшись непорочными, так они упокоятся с Ним в Царствии во веки веков. Аминь.

Слово 11. О том, что закон имел тень будущих благ, а не самый образ вещей³³³⁷

1,1 II, 47,1 Слава, какую имел Моисей³³³⁸ на лице, была образом истинной славы. Как там [иудеи] не могли «смотреть на лице Моисеево»³³³⁹, так и ныне, когда оную славу света приемлют в душе христиане, тьма, не терпя сияния света сего, ослепленная, предается бегству. Те [иудеи] по обрезанию оказывались³³⁴⁰ «народом Божиим»³³⁴¹. Здесь же «народ» Божий «особенный»³³⁴² приемлет внутрь сердца своего знамение обрезания³³⁴³, потому что небесный меч отсекает излишество ума, то есть нечистое краеобрезание греха. У них – крещения, освящающие плоть; у нас же – Крещение Духом Святым и огнем. Ибо сие проповедал Иоанн: «Он будет крестить вас Духом Святым и огнем»³³⁴⁴.

1,2 II, 47, 2 Там была скиния внешняя и внутренняя: «В первую всегда входят священники совершать Богослужение, а во вторую – однажды в год один только первосвященник; [Сам] Дух Святой показывает, что еще не открыт путь во святилище»³³⁴⁵»³³⁴⁶. А здесь сподобившиеся входят в нерукотворенную скинию³³⁴⁷, «куда предтечею за нас вошел» Христос³³⁴⁸. В Законе³³⁴⁹ предписано было жрецу взять двух голубей: одного – заклать, а живого – окропить кровью и пустить летать на свободе. Сие же действие было образом и сенью истины. Ибо Христос заклан, и кровь [Его], окропившая нас, соделала нас окрыленными, потому что дала крылья Святого Духа, дабы невозбранно воспарять в воздух Божества.

1,3 II, 47, 3 Тем [иудеям] дан был закон, написанный на «каменных скрижалях»; а нам даны законы духовные, написанные на «плотных скрижалях сердца»³³⁵⁰. Ибо говорит [Писание]: «Даваа законы Мои, на сердцах их и в мыслях их напишу Я их»³³⁵¹. И то все было упраздняемое и временное; ныне же поистине все совершается во внутреннем человеке, **1,4** так как и Завет внутри, и священство внутри, и обетования истинной земли, и одним словом, все, что случалось там, все происходило «образно», «а описано в наставление нам, достигшим последних веков»³³⁵². Бог предвозвестил и предсказал Аврааму будущее двояко – образно и истинно. Ведь Он сказал ему: «Ибо пришлым будет семя твое в земле чужой³³⁵³, и будут его изнурять и поработать лет четыреста. И народ, которому [его] поработят, Я буду судить»³³⁵⁴. **1,5** Молвит Господь, и исполнилось это, ибо стал народ [израильский] пришлым, был поработен египтянами и изнуряем глиной и кирпичами. Фараон поставил над израильтянами надсмотрщиков и делопроизводителей, чтобы по принуждению делали они дело свое. Когда же «восстали от трудов сыны Израилевы»³³⁵⁵ пред Богом, тогда посетил Он их чрез Моисея и, многими казнями поразив египтян в месяц цветов, когда по прошествии зимней суровости только-только появляется приятная весна, изводит их из Египта.

1,6 II, 47, 4 Повелел Бог³³⁵⁶ Моисею взять непорочного агнца, заклать и кровью его помазать дверные косяки, «дабы истребитель египетских первенцев не коснулся их»³³⁵⁷, потому что посланный ангел издала видел знамение крови и удалялся, входил же в дома, не имевшие этого знамения, и убивал всякого первенца. Сверх того, повелел Он изъять ветхое квасное из всякого дома и закланного агнца заповедал съесть с опресноками и с горькими травами. Есть же их израильтяне должны были, препоясав чресла, надев обувь на ноги и имея в руках жезлы. И таким образом повелевалось со всем тщанием съесть пасху Господню к вечеру и костей не сокрушать у агнца. **1,7** II, 47, 5 Извел же Он их со [множеством] серебра и золота, повелев каждому у соседа своего египтянина занять сосуды золотые и серебряные. И вышли они из Египта, когда египтяне погребали своих первенцев. У одних была радость об избавлении от тяжкого рабства, у других – плач и сетование о гибели детей. Посему говорит Моисей: «Эта ночь, о которой Бог обетовал Аврааму; ныне исполнил Он [обещанное] для нас, чад его»³³⁵⁸.

1,8 Все же сие было образами и сенью истинных вещей, ибо это есть тайна души, избавленной пришествием Господним. Ведь [слово] «Израиль» толкуется [как] «ум, видящий Бога»³³⁵⁹, и человек освобождается от рабства тьмы и от египетских духов.

2,1 II, 47, 6 Поскольку первый человек в преслушании и преступлении [заповеди] умер страшной душевной смертью, согласно предупреждению и предостережению Бога – ведь Он сказал: «В тот день, когда вкусишь от древа, смертью умрешь»³³⁶⁰, и произошло так; и еще [сказал Бог]: «Земля еси и в землю отыдеши»³³⁶¹; и добавляет к проклятию еще проклятие: «В поте лица своего будешь есть хлеб свой»³³⁶², «терния и волчцы произрастит тебе» земля³³⁶³,

«будешь возделывать землю, и не даст она тебе плодов своих»³³⁶⁴, – то на земле сердца его возродились и взошли терния и волчцы, и враги обманом восхитили славу его и облекли его стыдом. Отнят свет его, и облекли они его во тьму. Убили душу, расточили и разделили помыслы его, совлекли ум его с высоты, и человек – Израиль – стал рабом истинного фараона. **2,2** И поставил он [диавол-фараон] над ним [Израилем-человеком] надсмотрщиков и делопроизводителей – лукавых духов, – которые понуждают его, волею и неволею, творить лукавые дела его, в то время как стоящие над помыслами его бесы принуждают исполнять безумие³³⁶⁵ кирпичное и глиняное, то есть, удалив его от небесного мышления, низвели к вещественному, земному и грязному – лукавым делам, словам, рассуждениям и лукавым помышлениям³³⁶⁶. Ниспавшая с высоты своей, душа встретила человеконенавистное царство и жестоких князей, которые понуждают ее творить лукавые дела и созидать им греховные грады порока. **2,3** И, 47, 7 Если же душа воздохнет и возопиет к Богу, то ниспошлет Он ей духовного Моисея, избавляющего ее от египетского рабства. Но прежде пусть вопиет она и стенает, и тогда приемлет начало избавления. И она получает избавление «в месяц новых» [цветов]³³⁶⁷³³⁶⁸, во время весны, когда душевная нива может произрастить прекрасные цветоносные поросли по миновании тяжелой зимы потемненного неведения и великого ослепления – следствия срамных дел и грехов. Но тогда повелевает [Бог] изъять из каждого дома всю ветхую закуску³³⁶⁹, то есть отринуть, сколько возможно, дела и мудрования «ветхого человека», растлеваемого³³⁷⁰ лукавыми помыслами³³⁷¹ и нечистыми рассуждениями.

2,4 И, 47, 8 Должно заклать и принести в жертву агнца и кровью его помазать двери. И Христос – истинный Агнец – был заклан, и кровью Его помазаны косяки сердца, чтобы излиянная на кресте кровь Христова душе была в жизнь и избавление, а египтянам³³⁷² – в плач и смерть. Ибо действительно, кровь непорочного Агнца³³⁷³ для них – плач, а верным – радость и веселие³³⁷⁴. Потом после помазания³³⁷⁵ [Бог] повелевает к вечеру съесть агнца и опресноки с горькими травами, препоясав чресла, обувшись в сандалии и имея в руках жезлы. **2,5** Ибо, если душа не будет прежде всемерно приуготовлена добрыми делами, то не допускается ей вкусить от Агнца. Но если агнец сладок и опресноки очень вкусны, то зеляя горьки и жестки, поскольку со скорбью и многой горестью душа вкушает Агнца и опресноки, угнетаемая живущим в ней грехом.

2,6 И, 47, 9 И говорит [Бог]: «К вечеру вы съедите его»³³⁷⁶, – а вечернее время составляет средину между светом и тьмой. Так и душа пред самым избавлением бывает среди света и тьмы, потому что сила Божия стоит [на страже] и не позволяет тьме войти в душу и поглотить ее. И как [там] Моисей сказал: «Это ночь Божия обетования, в которую Он избавил нас»³³⁷⁷, – так и здесь Господь, когда дана Ему была в храме книга, справедливо говорит: «Назвать лето Господне приятное и “день избавления”»^{3378, 33793380}. **2,7** Ведь то было образом и сенью истины, поскольку все написанное таинственно прообразовывало и обозначало истинное спасение души, которая заключена была во тьме, «опутана нищетой и железом»³³⁸¹, сокрыта «в рове преисподнем»³³⁸², затворена «медными вратами и железными запорами»³³⁸³ и не могла освободиться без помощи Божией и искупления.

2,8 И, 47, 10 Итак, [Бог] изводит душу из Египта и из египетского рабства, когда при исшествии убиваются первенцы египетские, потому что некая часть силы истинного фараона уже падает. Египтяне в плаче³³⁸⁴ стенают, опечаленные спасением пленника. [Бог] повелевает занять у соседей «сосуды золотые и серебряные»³³⁸⁵ и, взяв, идти из [Египта], потому что душа, исходя из тьмы, берет с собой «серебряные и золотые сосуды» – здоровые и чистые помыслы, «седмерицею разжженные»³³⁸⁶, служащие Богу, и упокоевается от соседствовавших с душой нечистых духов, которые рассеивали и расточали [ее] помыслы и обладали ею. **2,9** Блаженна душа, освободившаяся от рабства тьмы, и горе душе, которая не вопиет и не воздыхает к Могущему избавить ее от оных тяжких и лукавых надсмотрщиков!

2,10 И, 47, 11 Избавившиеся сыны Израилевы, совершив Пасху, отправляются [в путь]: преуспевают душа, прирав жизнь Духа Святого, вкусив Агнца, помазавшись кровью Его и питаясь «истинным Хлебом»³³⁸⁷ – живым Словом. Столп огненный и столп облачный предшествовал тем [израильтянам], охраняя [их]³³⁸⁸: Дух Святой, охраняя³³⁸⁹, подкрепляет этих [христиан], ощутимо поддерживая и руководствуя душу. Фараон и остальные египтяне, узнав о бегстве народа, о том, что лишился [фараон] работы израильтян, по избиении первенцев отважился преследовать [их], торопливо запрягши колесницы свои со всем народом своим и поспешив на

истребление их; и когда они были уже близко и готовились вторгнуться в среду их, облако стало посреди, одних удерживая и омрачая, а других – озаряя и охраняя.³³⁹⁰

2,11 Народ же, узрев всю силу фараонову, подступающую сзади, тогда как впереди море препятствовало их бегству, хотя и был посреди облака и столпа, отчаялся, и люди считали себя уже мертвыми, впад в великую скорбь и смерть, которую они вкусили. Однако Господь был рядом, предусмотрительно повелев Моисею рассечь жезлом море и соделать народу путь. Разверзшееся море стало водяной стеной справа и слева, пока не прошел весь народ, словно по суше. Но и египтяне наступали, сочтя море проходимым и небурным. И вот весь народ [израильский] вышел из моря, а всякая душа египетская вступила в море. Одинаков был вход [в море], но не одинаков исход. **2,12** Что говорит Господь Моисею? Обрати жезл свой и порази море. И поразило фараона и силу его Чермное море. Народ, увидев великое сие спасение, как враги их погибли в Чермном море, обрадовался и сильно возвеселился о спасении своем. Мария³³⁹¹ же, взяв тимпан с кифарами, стала петь со всем народом победные песни Богу. Итак, они совершенно избавились от близкой смерти.

Подразумевай здесь притчу.

3,1 II, 47, 12 Как скоро душа бежит от египтян, приходит сила Божия и помогает, путеводствуя ее к истине. Духовный фараон, царь греховной тьмы, узнает, что отступает от него душа, бежит из его царства вместе с помыслами (я говорю о помыслах, которыми он давно завладел), этим его достоянием, но считает сей жестокий фараон, что душа опять возвратится и обратится к нему. **3,2** Узнав же, что душа совершенно избегает его владычества и что одна часть его сил уже истреблена избиением первенцев, он устремляется с большей наглостью, убоявшись, что, если совершенно избежит [его] душа, то он не сможет исполнять своей воли. Посему преследует он душу скорбями, искушениями и невидимыми бранями. Здесь-то искушается, здесь-то испытывается, здесь-то делается явной любовь [души] к Богу, изводящему ее из Египта, потому что предается она испытаниям и скорбям всякого рода. **3,3** II, 47, 13 Усматривает душа, что сила лукавого готова на нее напасть и умертвить ее, но не имеет на то сил, потому что между египтянами и израильтянами стоит Господь. Усматривает также и перед собою море горести и лукавой силы, но не в силах она ни идти назад, видя готовых врагов, ни продвигаться вперед, так как лукавые силы и обстоящие страшные и различные скорби заставляют видеть [пред собою] смерть. **3,4** Поэтому не надеется за себя душа, имея в себе «смертный приговор»³³⁹², по причине окружившего ее роя лукавых. И когда увидит Бог, что душа падает от боязни смертной и что враг готов поглотить ее³³⁹³, тогда подает ей малую помощь, ибо столь долготерпелив Бог к душе, пребывающей в таком состоянии. Ведь Богом определено, чтобы таков был «путь, ведущий в жизнь»³³⁹⁴, – со скорбью, с испытаниями, со многою теснотою, с самыми горькими искушениями, дабы тем самым достигла душа истинной земли «славы чад Божиих»³³⁹⁵. Итак, когда душа не надеется на себя и отрекается от себя по причине безмерной скорби, имея пред глазами смерть, то тогда уже «рукою крепкою» и «мышцею высокою»³³⁹⁶, Святым Духом расторгает море тьмы и проходит душа, избежав страшных мест и пересекши море тьмы и всепоглощающего огня.

3,5 II, 47, 14 Таковые душевные тайны действительно совершаются в человеке, старающемся войти в обетование жизни, избавляемом из царства смерти, принимающем залог от Бога и причастном Духу Святому. Потом душа, спасшись от врагов своих, Божией силой прешедши горькое море и видя, как пред [ее] очами гибнут враги, которым прежде служила она, «радуется неизреченною радостью»³³⁹⁷ и, прославленная, бывает утешена Богом и упокоивается в Господе. **3,6** Тогда новый Дух³³⁹⁸, Которого прияла [она в себя], с помощью тимпана, то есть плоти, и душевной кифары, и словесных струн, тончайших помыслов ее, и бряцала Божией благодати воссылает хвалы оживотворителю Христу. Ибо как дыхание, проходя чрез свирель, издает глас – так Дух Святой посредством святых и духоносных человеков воспевают, песнословит и молится Богу в чистом сердце³³⁹⁹.

3,7 Слава Избавившему душу от рабства фараону, и Соделавшему ее Своим престолом, и домом, и храмом, и чистою невестою, и Вводящему ее в царство вечной жизни [уже] отныне, пока она еще в mire!

4,1 II, 47,15 Под законом приносимы были в жертву животные бессловесные, и если не закалались, то приношения не были принимаемы. И теперь, если не заклан грех, то приношение неприятно Богу и не есть истинное. **4,2** Пришел народ в Мерру, где был источник,

источавший воду горькую и негодную к питью³⁴⁰⁰. Посему Бог повелевает недоумевающему [Моисею] бросить в воду дерево, и как скоро ввергнуто было дерево, вода усладились и превратилась из прежней горькой в сладкую и годную к питию для народа Божия. Так горька бывает и душа, испившая яд змеиный, уподобившаяся горькому естеству его и соделавшаяся грешною. Поэтому Бог влагает «дерево жизни»³⁴⁰¹ в горький источник сердца, и [душа] услаждается, отложив свою горечь и срастворившись со Святым Духом Христовым, а таким образом, соделавшись благопотребною, употребляется на служение своему Владыке, потому что делается духом плотоносным.

4,3 Слава Премняющему горечь нашу в сладость и доброту Святого Духа! Горе тому, у кого не вложено «дерево жизни»³⁴⁰² в сердце его, ибо до конца пребывает он в горечи, потому что, не приняв «древа жизни», не может он приобрести себе какой-либо доброй перемены.

4,4 II, 47, 16 Жезл Моисеев являлся в двух образах³⁴⁰³: врагам представлял кусающим и умерщвляющим змием, а израильтянам – посохом, на который они опирались. Так и дерево истинного Моисея, то есть Христа, для врагов, духов злобы³⁴⁰⁴, есть смерть и враг, а для душ наших – посох, надежная опора и жизнь, в которой душа упокоивается. Бывшее прежде являлось образами и тенями сих истинных вещей³⁴⁰⁵. Ибо и ветхозаветное богослужение было сенью и образом нынешнего богослужения³⁴⁰⁶. И скиния, и обрезание, и кивот, и стамна³⁴⁰⁷, и манна, и священство, и фимиам, и омовения, и вообще все, что было у Израиля, или в законе Моисеевом, или у пророков, – было ради сей души, по образу Божию созданной³⁴⁰⁸ и подпавшей игу рабства и царю горького греха. **4,5** II, 47, 17 С нею-то восхотел Бог вступить в общение, ее-то уготовал Себе в царскую невесту, ее-то очищает от скверны и, омывая от очернения и от срамоты ее, делает светлою, оживотворяет от мертвости, врачует от сокрушения и, прекратив вражду, умиротворяет ее. Будучи тварью, уготовляется она в невесту Сыну Цареву, и Бог приемлет ее, собственно Своею силою сперва изменяя ее, пока не возрастит в собственный Свой возраст³⁴⁰⁹, простирает и расширяет ее до беспредельного и безмерного возрастания, пока не соделается она достойною Его и непорочною невестою, а именно, сперва Сам рождает ее и взращивает в Себе, пока не восприимет она совершенной меры любви к Нему, потому что Сам, будучи совершенным Женихом, и ее совершенной невестой приемлет в святое, таинственное и нескверное общение брака, и тогда она воцаряется с Ним на бесконечные веки.

5,1 Такие дары и такие дарования даровал Бог человеческой душе и так простирает ее до бесконечной ширины, пока не усовершит ее, и тогда она властвует над всем, возымев Небесного Жениха. Ибо никакое произведение Свое не возлюбил Бог так, как человека, и ни одно творение не возлюбило Бога так, как человек.

5,2 Аарон, взяв согласно закону Моисееву святое облачение, и подир с двенадцатью бубенцами, и имена двенадцати колен сынов Израилевых, начертанные на двенадцати камнях, и другие два драгоценные камня [имея] на плечах, входил во святое святых, исполняя все [установленное] в законе священнодействие и богослужение, образно предвосхищая истинное священство Христа. Так и Господь, взяв чад Своих, апостолов, одних – отсюда, других – оттуда, неся имена их, вошел в небесный жертвенник, во святое святых, «во внутреннее завесы»³⁴¹⁰, став «предтечею за нас»³⁴¹¹. А пестрый подир с двенадцатью бубенцами [прообразовывал] Духа-Утешителя, Которым Он облек души апостолов, которые и возгласили во всем мире евангелие царствия Христа. Ему слава во веки. Аминь.

Слово 12. {О духовной ризе и Исцелении души}³⁴¹²

1,1 II, 20, 1 Если кто наг от божественной и небесной ризы, то есть благодати Духа, как сказано: «Если же кто Духа Христова не имеет, тот [и] не Его»³⁴¹³, – то да плачет он и умоляет Господа, чтобы приять ему сию с неба [подаваемую] духовную ризу и облечь ею душу, обнаженную от Божественной действительности, потому что покрыт великим стыдом страстей бесчестия³⁴¹⁴ тот, кто не облечен в ризу Духа. **1,2** Как в видимом [мире], кто обнажен, тот терпит великий стыд и бесчестие, и друзья отвращаются от друзей и родные – от своих, если они обнажены, и дети, увидя отца обнаженным, отвратили взоры свои, чтобы не смотреть на обнаженное тело отца, подошли вспять зряще и покрыли его, и таким образом отвратили взоры свои³⁴¹⁵, – так и Бог отвращается от не облаченных с полным удостоверением в ризу Духа Его, не облекшихся поистине «в Господа Иисуса Христа»³⁴¹⁶. **1,3** II, 20, 2 Сам первый человек, увидев себя нагим, устыдился³⁴¹⁷. Столько бесчестия в наготы! Если же и телесная нагота подвергается такому стыду, то сколь большим покрывается стыдом и бесчестием страстей³⁴¹⁸ та душа, которая обнажена от Божественной силы, не носит на себе и не облечена поистине в неизреченную ризу Духа и самого Господа Иисуса Христа³⁴¹⁹. И всякий, кто обнажен от оной божественной славы, столько же должен стыдиться себя самого и сознавать бесчестие свое, как устыдился Адам, будучи наг телесно, и сделал себе одеяние из смоковых листьев, и тем не менее носил стыд.

1,4 Пусть каждый, сознавая свою нищету и наготу, просит [одеяние] у Христа, дающего [ризу] и облакающего душу славою и неизреченным светом; пусть [душа] не делает себе одежды из суетных помыслов и не думает, обольщаясь собственной праведностью, что есть у нее спасительное облачение. II, 20, 3 Кто останавливается на своей только праведности, не ожидая праведности Божией, каковой является Господь, «Который сделался для нас праведностью и искуплением»³⁴²⁰, – тот трудится напрасно и вотще³⁴²¹. Ибо всякое самомнение о праведности своей в последний день сделается явным, словно «тряпье нечистой»³⁴²², как говорит пророк Исаия³⁴²³. **1,5** Посему будем просить и молить Бога, чтобы облечься нам в ризу спасения, в Господа нашего Иисуса Христа, в неизреченный свет, которого облеченные в Него души больше не совлекутся во веки; напротив, в Воскресение и тела их прославлены будут славою сего света, в который еще ныне облечены души верные, и благородные, и святые, как говорит апостол: «Воскресивший Христа из мертвых оживит и ваши смертные тела Духом Своим, живущим в вас»³⁴²⁴. Слава неизреченному Его благоутробию и безграничному Его милосердию!

2,1 II, 20, 4 И еще, как «кровоточивая жена», истинно уверовав и прикоснувшись «воскрилию ризы» Господней, тотчас получила исцеление, и «иссохло» «течение крови» нечистого источника³⁴²⁵, – так всякая душа, имея неисцелимую язву греха, источник нечистых и лукавых помыслов, если придет ко Господу и, истинно уверовав, будет просить, то получит спасительное исцеление от неисцелимого тока страстей, и силою единого Иисуса высохнет, оскудев, оный источник, источающий нечистые помыслы; но никому другому невозможно исцелить сию душевную язву.

2,2 Ибо того и домогался враг, чтобы Адамовым преступлением уязвить и омрачить внутреннего человека, владычественный ум, зрящий Бога³⁴²⁶. И очи его, когда закрылись для них небесные блага, прозрели тогда для пороков и страстей. II, 20, 5 Посему [человек] так уязвлен, что никому невозможно исцелить его, кроме единого Господа, ибо Он пришел и взял грех мира³⁴²⁷, то есть иссушил нечистый источник лукавых помышлений³⁴²⁸ души. **2,3** Ибо как там³⁴²⁹ кровоточивая, расточив все свое [имущество] обещавшему врачевать [ее], нисколько не смогла исцелиться, но когда приблизилась ко Господу, истинно в Него уверовав, и прикоснулась к воскрилию [риз] Его, тотчас почувствовала исцеление и остановилось течение крови, – так и душу, изначально уязвленную неисцельной язвой дурных страстей, никто не мог исцелить ни из праведных, ни из отцов, ни из пророков. **2,4** II, 20, 6 Приходил Моисей, но не мог подать душе совершенного исцеления. Были священники, дары, десятины, субботствования, новомесачия, омовения, жертвы, всесожжения, и всякая прочая правда совершалась по Закону – а душа не могла исцелиться от нечистого течения злых помыслов, и вся праведность их не в состоянии была врачевать ее, пока не пришел Спаситель, истинный врач, туне врачующий и Себя

давший во искупление за род человеческий. Он один совершил великое и спасительное уврачевание души; Он освободил ее от рабства и извел из тьмы, прославив ее собственным светом Своим; Он Сам иссушил в ней источник нечистых помыслов. Ибо говорит [Иоанн]: «Се Агнец Божий, взявляй грех мира»³⁴³⁰. **2,5** II, 20, 7 От земли взятые врачества, то есть свои только оправдания, не могли уврачевать и исцелить душу от такой невидимой язвы; только небесным и божественным естеством дара Духа Святого – сим одним врачеством мог человек получить исцеление и достигнуть вечной жизни, по очищении сердца Духом Святым. **2,6** Но как там жена, хотя не могла исцелиться и оставалась язвенною, однакоже имела ноги, чтобы прийти ко Господу и, пришедши, получить исцеление, а подобным образом и оный слепой, хотя и не мог прийти и приступить ко Господу, потому что не видел, однакоже послал более быстрого вестника, голос, ибо сказал: «Сыне Давидов, помилуй мя»³⁴³¹, и таким образом, уверовав, получил исцеление, когда Господь пришел к нему и дал прозрение, – так и душа, хотя изъязвлена язвами страстей бесчестия³⁴³², хотя ослеплена греховной тьмой, однако же имеет волю возопить и призвать Иисуса, чтобы пришел Он и сотворил душе вечное избавление. II, 20, 8 Ибо, как оный слепой, если бы не возопил, и оная кровоточивая, если бы не пришла ко Господу, не получили бы исцеления, – так, если кто не приступит ко Господу по собственной воле и от всего произволения и не будет умолять Его с несомненностью и верой³⁴³³, то не получит он исцеления. **2,7** Ведь те, уверовав, сразу были исцелены, а мы еще не прозрели истинно и не уврачевались от тайных страстей, хотя Господь имеет больше попечения о бессмертной душе, чем о теле. Если душа прозрит, по [слову] сказавшего: «Открой очи мои»³⁴³⁴, – то во век не будет более слепотствовать и, исцелившись, не будет снова уязвлена. Если Господь, пришедши на землю, имел попечение о тленных телах, то не тем ли паче заботится о душе божественной и бессмертной, сотворенной по образу Его³⁴³⁵? Но за неверие наше, за разномыслие наше, за то, что не любим Его от всего сердца³⁴³⁶ и не веруем в Него истинно, еще не получили мы духовного исцеления и спасения.

2,8 Посему, уверуем в Него и истинно приступим [к Нему], чтобы вскоре Господь совершил в нас истинное исцеление. Ибо Он обетовал дать «Духа Святого просящим у Него»³⁴³⁷, и ищущим найти, и стучащим отворить³⁴³⁸. И неложен Обетовавший³⁴³⁹. Ему слава во веки! Аминь.

Слово 13. {О духовном сокровище и О различных действиях благодати}³⁴⁴⁰

1,1 II, 18, 1 Если кто в мире очень богат и владеет скрытым сокровищем, то на сие сокровище и на богатство, какое имеет он, приобретает себе все, что хочет, и какие угодно ему особые имения в мире с легкостью достает, полагаясь на свое сокровище, потому что им легко и без труда приобретается всякая вещь, какую только он захочет иметь. Так и те, которые прежде всего взыскали у Бога и обрели и имеют уже небесное сокровище Духа, самого Христа, воссиявающего в сердцах их, – сим сокровищем, сущим в них Христом, приобретают себе всякую правду добродетелей и всякое обладание благодатию заповедей Господних, и ими³⁴⁴¹ приобретают себе еще большее небесное богатство. **1,2** Ибо с помощью небесного сокровища, твердо полагаясь на обилие в них духовного богатства, исполняют всякую добродетель правды и силою невидимого богатства сущей в них благодати без труда совершают всякую правду и заповедь Господню. Ведь так говорит и апостол: имея «сокровище сие в глиняных сосудах»³⁴⁴², – то есть, будучи [еще] во плоти, вы сподобились приобрести в себе освящающую силу Духа; и еще: «Который сделался для нас премудростью от Бога, праведностью и освящением и искуплением»³⁴⁴³. II, 18, 2 Посему, кто обрел и имеет в себе сие небесное сокровище Духа, тот, исполняя³⁴⁴⁴ всякую правду, неукоризненно и чисто совершает в нем всякое делание добродетелей, уже без принуждения и легко.

1,3 Поэтому и мы да будем умолять Господа, выз сивать и просить Его, чтобы Он даровал нам сокровище Духа Своего и таким образом возмогли мы неукоризненно и чисто пребывать во всех заповедях Его, чисто и совершенно исполнять всякую правду Духа, при помощи небесного сокровища, то есть Христа. **1,4** Кто нищ, и беден, и наг в мире, и голоден, тот, ничего не имея, по причине нищеты своей не может ничего приобрести в мире. Но кто имеет сокровище, тот, как сказано уже, легко, без труда и болезни приобретает любое имущество, какое только захочет. Так и душа, которая обнажена и лишена общения с Духом³⁴⁴⁵ и пребывает в страшной нищете греха, прежде причастия Святого Духа не может, хотя бы и желала, действительно сотворить духовный плод правды³⁴⁴⁶.

1,5 II, 18, 3 Впрочем, каждому надлежит понуждать себя к тому, чтобы просить у Господа сподобиться обрести и приять небесное сокровище Духа и смочь удобно, легко и без труда совершить неукоризненно и чисто все заповеди Господни, которых прежде не мог исполнять при всем усилии. Ибо, пребывая нищим и бедным без общения с Духом Святым³⁴⁴⁷, как мог приобрести таковые духовные стяжания без сокровища и богатства духовного? **1,6** Душа же, чрез искание, веру и многое терпение обретшая Господа, – сие истинное сокровище, – с легкостью производит плоды Духа, как сказано прежде, и всякую правду и все заповеди Господни, заповеданные Им, Сам Дух в ней самой и через нее исполняет чисто, совершенно и неукоризненно.

1,7 II, 18, 4 Или воспользуемся еще другим примером. Если кто богат и готовит дорогую вечерю, то тратит из своего богатства или из сокровища, какое имеет, и при великом богатстве не боится, чтобы у него был недостаток в чем-нибудь, и таким образом званных им гостей увеселяет с роскошью и великолепием, предлагая им различные роскошные и необыкновенные яства. А нищий и не имеющий богатства, если вздумает приготовить для кого вечерю, все берет в заем: и самые сосуды, и платья, и другие вещи, – и едва только поужинают позванные, как [бывает] на трапезе у нищего, отдает потом каждому, что у него занимал: или сосуд серебряный, или одежду, или другую вещь. И когда таким образом раздаст все, что принадлежит каждому, сам остается нищим и нагим, не имея у себя собственного богатства, которым мог бы увеселяться. **1,8** II, 18, 5 Так и богатые Духом Святым, поистине имея в себе небесное богатство и общение Духа³⁴⁴⁸, если возглаголют кому слово истины³⁴⁴⁹, и если сообщат кому духовное слово, и пожелают возвеселить души, то из собственного своего богатства и из собственного своего сокровища, каким обладают в себе, изрекают слово, им возвеселяют души слушающих духовное слово и не боятся оскудения у себя самих, потому что обладают в себе небесным сокровищем благодати, из которого предлагают [снеди] и увеселяют угощаемых духовно. **1,9** А нищий, ничего не приобретший себе из богатства Христова, не имея в душе духовного богатства, источающего всякую благодать слов, и дел, и помышлений божественных и неизглаголаных тайн, если и хочет сам как должно изречь слово

истины³⁴⁵⁰ и увеселить некоторых устным словом и разумением Писаний, то на деле, действительно и поистине не стяжав в себе слова Божия, а только припоминая и заимствуя слова из каждой [книги] Писания или пересказывая и преподавая, что выслушал у мужей духовных, кажется увеселяющим других, и другие услаждаются его словами; но как скоро окончит свою речь, каждое его слово возвращается в свое место, откуда взято, не имея внутри собственного сокровища Святого Духа, из которого можно приносить, пользоваться и увеселять других, и сам он первый не возвеселен и не обрадован Духом.

1,10 II, 18, 6 Посему-то, прежде всего, с сердечною болезнью и верою надлежит просить у Бога, чтобы дал нам обрести в сердцах своих богатство Его, истинное сокровище Христово, в силе и действенности Духа Святого, дабы таким образом и мы, обретши сперва в Нем пользу и спасение и вечную жизнь, смогли тогда, насколько возможно, пользоваться и других, из внутреннего сокровища Христова предлагая всякую благодать духовных словес и поведывая небесные и духовные тайны. **1,11** Ибо так возжелала благодать воли Духа обитать во всяком верующем, и просящем, и любящем Его. «Любящий Меня, – говорит [Господь], – возлюблен будет Отцом Моим, и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам»³⁴⁵¹ и еще: «Я и Отец Мой придем и обитель у него сотворим»³⁴⁵². Так восхотела беспредельная доброта Отчая, так благоволила недомыслимая любовь Христова, так обетовала неизреченная благодать Святого Духа.

Слава неизреченному благоутробию Святой Троицы!

2,1 II, 18, 7 Сподобившиеся стать чадами Божиими³⁴⁵³ и родиться свыше от Духа Святого³⁴⁵⁴, имея в себе воссиявающего и упокоивающего их Христа, многообразными и различными способами бывают путеводимы Духом и невидимо в сердце направляемы благодатью при духовном упокоении. Но от видимых наслаждений в мире займем образы, чтобы на примерах отчасти показать, как благодать пребывает в душе [таких людей]. **2,2** Иногда веселятся они, как бы на царской вечери, и радуются радостью и веселием неизглаголанным. В иной час бывают, как невеста, божественным покоем упокоиваемая в общении с женихом своим. Иногда же, как бесплотные ангелы, находясь [еще] в теле, чувствуют в себе такую же легкость и быстроту. Иногда же бывают как бы в упоении питием, возвеселяемые и опьяняемые Духом в божественном и духовном упоении тайн духовных. II, 18, 8 Но иногда как бы плачут и сетуют, молясь о роде человеческом, и за всего Адама³⁴⁵⁵ проливают слезы и плачут, воспламеняемые духовной любовью к человечеству. Иногда такой любовью и радостью разжигает их Дух, что, если бы можно было, вместили бы всякого человека внутри себя, не отличая злого от доброго. Иногда в смиренномудрии духа столько унижают себя пред всяким человеком, что почитают себя самыми последними и меньшими из всех. **2,3** Иногда Дух переполняет их любовью³⁴⁵⁶ в неизглаголанной радости³⁴⁵⁷. Иногда, словно сильный воитель, который, облекшись в царское всеоружие³⁴⁵⁸, выходит на брань с врагами и крепко и сильно подвизается, чтобы победить их, – так [и] духовный облекается в небесное оружие Духа, наступает на невидимых врагов, и ведет с ними брань, и покоряет их под ноги свои³⁴⁵⁹. II, 18, 9 Иногда в некоем великом безмолвии, тишине, мире, упокоении и неизреченном благоденствии, пребывая в одном духовном удовольствии, упокоивается душа в великом безмолвии и тишине. Иногда умудряется благодатью в разумении чего-либо, в неизреченной мудрости, в ведении неиспытанного Духа, чего невозможно изглаголать языком [и] устами. Иногда становится во спасение всех людей³⁴⁶⁰. Так разнообразно пребывает в них благодать и путеводствует душу[,] многообразными и разными способами упокоивая [душу] согласно ее³⁴⁶¹ воле, и различно упражняет ее, чтобы совершенною, неукоризненною и чистою представить ее небесному Отцу.

2,4 II, 18, 10 Сии же названные нами выше действия Духа свойственны большим мерам близких к совершенству. Ибо перечисленные разнообразные упокоения благодати различно, но не непрестанно действуют³⁴⁶² в них, [так что] одно духовное действие сменяет другое. Когда душа взойдет к совершенству Духа, совершенно очистившись от всех страстей и окончательно в неизреченном общении пришедши в единение и срастворение с Духом-Утешителем, тогда и сама душа, срастворившись с Духом, сподобится стать духом; тогда делается она вся светом³⁴⁶³, вся – духом, вся – радостью, вся – упокоением, вся – радованием, вся – любовью, вся – [благо]утробием, вся – благодатью и добротою. И поглощаются они добродетелями Святого Духа, и – как в морской бездне камень отовсюду окружен водою – так и [люди] сии всячески окружены Духом, срастворившись [с Ним], и, соединившись с благодатью Христовой, уподобляются Христу, непреложно имея в себе добродетели Духа и всем являя таковые плоды,

Духом соделавшись внутри неукоризненными, и непорочными³⁴⁶⁴, и чистыми. Ибо как возможно [им] производить наружно плоды порока? Напротив, всегда и во всем сияют в них плоды Духа³⁴⁶⁵.

2,5 II, 18, 11 Посему будем и мы умолять Господа, с любовью и с великим упованием уверуем в Него, да подаст Он нам небесную благодать Его духовного дара³⁴⁶⁶, чтобы и нас Сам Дух правил и путеводствовал к [исполнению] всякой Божией воли и упокоевал нас многоразличными [способами] Своего упокоения, дабы, при таком благодатном управлении и упражнении и при духовном преуспевании, сподобились мы достичь совершенства полноты Христовой, [как] говорит апостол: «Дабы вам исполниться всею полнотою Божиею»³⁴⁶⁷, и еще: «Доколе все придем в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова»³⁴⁶⁸. Ведь Господь обещал всем верующим в Него, и просящим, и молящимся поистине даровать тайны неизреченного общения Святого Духа³⁴⁶⁹. Посему и мы, всецело предав самих себя Господу, посвятив Ему и душу, и тело и прилепившись³⁴⁷⁰ ко кресту Христову, да удостоимся улучшить упомянутые выше блага и, таким образом обретенные достойными Господа, соделаемся наследниками вечного царства во Христе Иисусе Господе нашем, Которому слава и держава во веки. Аминь.

Слово 14. {Прекрасные примеры [того, чему подобна душа христиан], и Повествование о живущих в огне животных}³⁴⁷¹

1 II, 43, 1 Как огнем зажигаются многие светильники и горящие³⁴⁷² лампы, и все лампы и светильники от одного естества возжигаются и светят, – так и христиане воспламеняются от одной природы божественного огня Сына Божия, и в сердцах своих имеют горящие лампы, и светят пред Ним. Он и они суть нечто одно. Ибо говорит [пророк]: «Сего ради помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих»³⁴⁷³. Посему-то и наименован Он Христом³⁴⁷⁴, чтобы и мы, помазавшись тем же елеем, каким помазан Он, сделались помазанниками³⁴⁷⁵ и были единой, так сказать, с Ним сущности и единого тела. Ведь говорит еще [Писание] так: «Ибо и Освящающий и освящаемые, все – от Единого»³⁴⁷⁶.

II, 43, 2 Посему христиане уподобляются отчасти светильникам, имеющим в себе елей, то есть плоды правды³⁴⁷⁷. Если же [светильник] не возожжен светильником Божества в них, то они ничто³⁴⁷⁸. Ведь и об Иоанне говорит Господь: «Он был горящим светильником»³⁴⁷⁹, – поскольку Дух Святой пребывал в нем и разжигал его сердце.

2 Подобно мешку грубому³⁴⁸⁰ и дешевому³⁴⁸¹, но наполненному жемчужинами, так и христиане, обязанные по внешнему человеку быть смиренными и презираемыми, внутри, во внутреннем человеке, имеют «многоценную жемчужину»^{3482 3483}, дабы не казались они в мире чем-то [стоящим], хотя и велики у Бога. Или как глиняный сосуд, наполненный золотом или бальзамом, – так и христиане должны быть по внешнему человеку презираемыми, имея внутри многоценную жемчужину. Другие же уподобляются «гробам повапленным»: снаружи они раскрашены и убраны, а «внутри полны костей мертвых»³⁴⁸⁴, великого зловония и нечистых духов³⁴⁸⁵.

3 II, 43, 3 Как³⁴⁸⁶ апостол говорит, что наследник³⁴⁸⁷ пока еще мал, «подчинен попечителям и домоправителям»³⁴⁸⁸ лукавых духов. А духи сии не хотят, чтоб младенец возрастал, дабы, сделавшись «мужем совершенным»³⁴⁸⁹, не начал он вникать в {законные³⁴⁹⁰} свои домашние дела и домогаться господства.

4 Итак, христианин обязан всегда иметь памятование о Господе, ибо написано: «Возлюби Господа Бога твоего от всего сердца твоего³⁴⁹¹»,³⁴⁹² – то есть чтобы любил Господа не только, когда входит в молельню, но и находясь в пути, и беседуя, и вкушая пищу, дабы всегда иметь памятование о Господе и любовь и приверженность³⁴⁹³ [к Нему]. Ибо говорит Он: «Где ум твой, там и сокровище [твое]»³⁴⁹⁴. К чему привязано сердце человека и к чему влечет его желание, то бывает для него богом. Если сердце вожделевает всегда Бога, то Бог есть Господь сердца его. Даже и тот, кто отрекся [от мира], стал нестяжательным, бесприютным, постником, еще бывает привязан³⁴⁹⁵ к дому или к родительской любви. А к чему привязано его сердце и чем пленен его ум, то и есть его бог. И оказывается, что широкою дверью из мира он вышел, а в мир снова входит и попадает боковой дверью³⁴⁹⁶.

5 Как хворост, брошенный в огонь, не может противиться силе огня, но тотчас сгорает, – так и огненные³⁴⁹⁷ демоны, когда хотят напасть на человека³⁴⁹⁸, попадают и истребляются божественной силой и ее огнем, только бы сам человек был всегда прилеплен ко Господу³⁴⁹⁹ и возлагал упование и надежду на Христа Иисуса. И если демоны крепки, как железные горы, то пожигаются молитвой, как воск от лица³⁵⁰⁰ огня. Ибо написано: «Словно тает воск от лица огня, так да погибнут грешники от лица Божия»^{3501 3502}. Но душе, между тем, предлежит великая борьба и³⁵⁰³ брань с ними. [Там] реки³⁵⁰⁴ змиев и уста огненных львов, всегда палящие и сожигающие душу.

6 Как законченный злодей опьяняется духом прелести или убийца [доходит] до крайней степени³⁵⁰⁵ зла – так и христианин, [крещенный] Духом Святым, не искусен бывает во зле. Те же, которые имеют благодать, но привязаны еще ко греху, пребывают под большим страхом и идут через страшные места.

7 II, 43, 4 Как плывущие купцы, хотя найдут и попутный ветер, и тихое море, но пока не войдут в пристань, находятся всегда под страхом, что вдруг восстанет противный ветер, взволнуется море и корабль подвергнется опасности, – так и христиане, хотя и имеют благодать и благоприятный ветер дующего им Святого Духа, однако же находятся под страхом, чтобы не нашел ветер сопротивной силы и не воздвиг в душах их какого мятежа и волнения.

Посему потребна великая рачительность, чтобы войти в пристань упокоения, в совершенный мир, в вечное наслаждение, в святой град, «в небесный Иерусалим, в Церковь первородных»³⁵⁰⁷. А кто не прошел еще оных степеней, находится под большим страхом, чтобы лукавая сила, во время [сего прохождения], не устроила [ему] какого-либо падения.

8 II, 43, 5 Как у женщины, принявшей семя, в утробе находится нежный эмбрион, и дитя, так сказать, пребывает в темном и мрачном месте, но если случится, наконец, младенцу выйти [из чрева] в надлежащее время, видит [он] тварь, какой никогда не видел: небо, и землю, и солнце³⁵⁰⁸, и тотчас друзья и родные с веселыми лицами берут младенца в свои объятия; а если из-за большого нестроения придется младенцу быть извлеченным [из утробы]³⁵⁰⁹³⁵¹⁰, то необходимо поставленным на то врачам воспользоваться скальпелем и извлечь эмбрион посредством сечения^{3511 3512}, и тогда младенец переходит от смерти к смерти, из тьмы во тьму, – то же примени и к духовному. Приявшие в себя семя Божества имеют оное в себе невидимо и по причине живущего в них греха пребывают³⁵¹³ в местах темных и страшных. Посему, если оградят³⁵¹⁴ семя, которое прияли, то³⁵¹⁵ явно возрождаются, и наконец, по разрешении [их] с телом, ангелы и горний лик с веселыми лицами принимают их в свои объятия. А если взявшийся за оружие Господне, чтобы воевать, не будет благородно мужаться, но расслабнет и распутится, таковой сразу предается врагам и при разрешении с телом оказывается идущим из тьмы, обдержавшей его ныне, в другую, более страшную тьму и в погибель.

9 II, 43, 6 Представь себе сад, в котором есть плодоносные деревья и другие благоухающие растения; сад весь прекрасно возделан и с любовью украшен и для сохранности, вместо изгороди, обнесен малою стеною; по случаю же протекает тут и стремительная река. Если вода, хотя слегка, ударяет в стену, то будет вредить ее основанию, найдет себе проход, понемногу совершенно размочит стену³⁵¹⁶ и, войдя в сад, ломает и искоренит все растения, уничтожит все труды и сделает сад бесплодным. Так бывает и с сердцем человеческим. Есть в нем прекрасные и дурные³⁵¹⁷ помыслы, и непрестанно приближаются к сердцу потоки греха, готовые его низринуть и увлечь на свою сторону. И если ум будет хотя бы немного легкомыслен и некрасиво уступит помыслам нечистым, дурным, которые³⁵¹⁸ всегда близки, [то вот уже] они прелестью³⁵¹⁹ ворвались и ниспровергли там все красоты, в ничто обратили добрые помыслы и привели в запустение душу.

10 II, 43, 7 Как глаз мал в сравнении со всеми прочими членами, и сама зеница, при всей своей малости, есть великий сосуд, потому что сразу видит небо, звезды, солнце, луну, города и прочие творения, и подобно тому как все видимые предметы сразу изображаются и живописуются в малой зенице ока, – так и ум в сердце. Само сердце³⁵²⁰ – некий малый сосуд, но там есть львы, там есть змии, там гнездятся лукавые духи, там ядовитые звери, там все³⁵²¹ сокровища порока, там неровные [дороги], там пропасти, там негладкие пути; но там, когда [сердце] просветится, также и Бог, там ангелы, там жизнь, там свет, там грады небесные, там апостолы, там сокровища царствия, там есть все.

11 Как бывает мгла распростертая по всей вселенной в воздухе и в горах³⁵²², и человек не видит человека – так и сия тьма лукавого лежит от преступления на всей твари и на всякой душе человеческой; поэтому покрываемый сей тьмой находится как бы в ночи и ведет жизнь в местах страшных.

12 Как в ином доме бывает множество дыма – так грех, словно множество дыма, со скверными своими помыслами оседает [в сердце], привлекая в помыслы бесчисленное множество демонов.

13 II, 43, 8 Как в видимом [мире], когда объявлена война, мудрецы³⁵²³ и вельможи не отправляются на брань, но, боясь смерти, остаются [дома], призываются же новобранцы³⁵²⁴, и бедные, и простолюдины; и случается, что они одерживают победу над неприятелями, прогоняют их от пределов и за сие получают от царя награды и венцы, достигают почестей и достоинств, а те великие люди, оставшиеся дома, оказываются позади всех, – так бывает и в духовном. Невежды, слыша в первый раз слово, с правдолюбивым помыслом исполняют оное на деле, и вступают в подвизание благодати, и воюют, и посылают друг против друга стрелы, и получают [раны], и бывает у них вечная победа. Мудрецы же и до тонкости углубляющиеся в слово избегают брани и не преуспевают, но остаются позади участвовавших во брани и победивших.

14 II, 43, 9 Но как сильно дующие ветры приводят в движение всю тварь в целой поднебесной и производят великий шум – так и вражия сила движет и уносит помыслы, колеблет глубины сердца, к своей [склоняя] воле, и в служении ей расточает помыслы.

15 Как сборщики податей, сидя в³⁵²⁵ проходах, останавливают и досматривают проходящих – так и демоны наблюдают и задерживают души, и если души не совершенно очистились, то, при исшествии своем из тела, не получают дозволения войти в небесные обители и встретиться с Владыкой их, но уносятся вниз лукавыми духами – воздушными демонами³⁵²⁶.

16 Как колесница, если не имеет возницы, ведущего и направляющего животных, быстро бегущих туда, куда он сам ведает, то сбивается с прямого пути и сокрушается, – так и душа, если не имеет духовного браздодержца, дабы сам Дух правил ею, как знает, то сворачивает [с пути] и попадает в ямы и ловушки дьявола.

17 Словно земледелец, когда посадит он много саженцев, и после того как пройдет зима и страшные ветры, становится ясно, какой саженец укоренился, – так и человек насаждается в Боге, получая духовную благодать, и проходит через все холода искушений, и испытывается лукавыми духами, вместе с которыми он живет, и тогда становится очевидно, укоренен ли он в Боге, устояла ли его любовь³⁵²⁷, сохранил ли он твердо принятую благодать и вырос ли и усовершеншился в ней, обернул ли двойной талант³⁵²⁸. И как земледелец хочет, чтобы все саженцы достигли зрелости и плодоносили, – так и Бог желает, чтобы все, получающие благодать Духа Его, были испытаны и усовершеншились.

18 Как золото, смешанное с землей, затем, процеживаясь сквозь воду, становится видным и [очищается] от земли, и снова бросается в плавильную печь, пока не очистится совершенно, и тогда принимает царский образ, пускается в торговое обращение и откладывается в царскую казну, хотя до процеживания оно было попираемо зверями, – так и душа, будучи в земле, смешавшись с грехом, попиралась зверями (лукавыми духами); затем она процеживается Духом (небесной водой), и впервые оказывается приемлющей благодать, и познает себя отделенной от зла; потом она ввергается в плавильню испытаний, чтобы совершенно очиститься от всякой грязи, и таким образом получает образ небесного Царя, и в ней изображается Христос³⁵²⁹; и тогда, став чистой, она «пригодна для Владыки»³⁵³⁰ и откладывается в царскую сокровищницу в Царствии небесном.

19 Панцирь, которым пользуются воители, называемый «кливанос»³⁵³¹, устроен по образу человека, так что если не имеет движущего и несущего его тела, то пребывает в бездействии. Так и душа, будучи образом Божиим³⁵³², если не облачится в Дух, и [Он] не подвигнет ее, и [она] не будет воевать с врагами, как Дух знает, то человек как немощный и бездвижный является ничем, не зная ни врагов, ни как ему воевать.

20 Ведь и воитель, если не имеет быстрого коня и вооружения, ни воевать не может, ни бежать, если в этом случается нужда, но, будучи разоблаченным, закалывается и погибает, – так и душа, если нет у нее Духа Святого, словно оружия, которым она заковывается в броню, не будучи облаченной во Христа, закалывается и погибает.

21 Посев удостоивается похвалы благодаря земле, и земля – благодаря хорошему посеву. Так и люди святые благодаря [сущему] в них Богу называются духовными и святыми, и им удивляются, а Бог чрез имеющих Его [в себе] и плодоносящих прославляется.

22 Как орел или другая высоко летающая птица взлетает от земли с большим усилием, но когда достигнет высоты, оказывается в полном спокойствии, упокоении и неопечительности – так и душа, взявшая крылья Духа, сначала воюет с врагами своими и употребляет усилие, получая помощь от горних крыльев. Когда же очутится она на высоте или в величии и богатстве благодати, то парит беззаботно и бесстрашно в воздухе Божества. Если, однако, птица снова ниспадет на землю, притесняется всеми, будь то зверями или людьми, ибо крылатая природа оказывается бездейственной на земле, – так и душа, укрепленная Духом Святым, если движется в горнем воздухе Духа, бесстрашна и беспечна; если же займется земными и сковывающими хлопотами, то легко уловима духом тьмы и зверями, [то есть] вражеской силой. Ведь природа Духа Святого не наслаждается преследованием земных и вещественных дел.

23 II, 39 Как некий царь пишет послания [тем], кому хочет даровать грамоты³⁵³³³⁵³⁴ и дары свои: «Поспешите прийти ко мне, чтобы получить от меня царские дары», – и если не придут они и не получают, то не принесет им пользы чтение посланий, скорее же, сделаются повинными

смерти, не захотев прийти и удостоиться получить из рук царя царские почести, – так и божественные Писания, как послания, Царь-Бог предложил людям, объявляя ими, чтобы взывавшие к Богу и уверовавшие просили и получали небесный дар от ипостаси Божества. Ведь Он Сам сказал: «Дабы вы соделались причастниками Божеского естества»³⁵³⁵. Если же человек не приходит, не просит, не приемлет, то не будет ему пользы от чтения Божественных Писаний, а напротив того, соделается повинным смерти за то, что не восхотел от небесного Царя взыскать и принять дар жизни, без которого невозможно улучшить бессмертную жизнь.

24 I, 62, 23 Хорошо всегда бояться Господа и ни в чем не доверять себе, чтобы не случилось кому несчастным образом пойти ко дну, потому что человек может полагать, что он поступает хорошо, а на самом деле не так, как он считает. Ибо «есть путь, который кажется прямым у мужа, однако конец [пути] достигает глубин ада»³⁵³⁶. I, 62, 24 Пусть лучше он всегда призывает Бога, дабы Он Сам стал его Путеводителем, и Путем, и Умом, и Рассуждением, и Истолкователем; до тех же пор, пока [человек] не нашел в себе Христа, пусть никоим образом не доверяет себе. I, 62, 25 Как тот, кто окажется в опасности корабле[крушения] и возьмет нечто из корабельной снасти, чтобы спастись, и не заботится о том, что на корабле, из-за страха перед морем – так и христианин должен, имея в виду Бога, всегда бояться и не быть легкомысленным. I, 62, 26 Желая спастись пусть подвизается [в том], что желает Бог. Сие есть воля Божия – любить Бога и принуждать себя любить и ближнего. I, 62, 27 Пусть он будет смиренным пред Богом и людьми, всегда внимая сердцу и противостоя дурным помыслам. И когда кто внимает там, всегда подобает таковому быть и в боязни, и полным любви и смирения, и заботится он, как угодить Господу и сражаться с ветхим человеком³⁵³⁷. I, 62, 28 Легкомысленный же имеет гибнущее³⁵³⁸ сердце, и стоит он в ветхости, и не начал еще подвизаться, и не умеет воевать. I, 62, 29 Итак, хорошо всегда быть в страхе и искать вразумление и помощь от Господа, чтобы возмочь кому спастись при помощи Господа.

25 Есть «источник из дома Господнего»³⁵³⁹, согласно пророку, и над ним деревья, листья которых не вянут и благовоение не иссякает. Заключение [здесь] таинственное [значение] вкратце таково. Источник живой из дома Господнего есть Господь, бывающий в сердце твоём живым источником. Ведь Он говорил самарянке: «Кто будет пить воду, которую Я дам ему, но вода, Которую Я дам ему»³⁵⁴⁰, сделается в нем источником воды, текущей в жизнь вечную»³⁵⁴¹. Видишь, что есть источник живой, оживотворяющий сердце? Деревья, стоящие над ним, – праведники, насажденные и орошаемые [там], плодоносящие и испускающие благоухание. И снова говорит Он: «Реки из чрева его потекут»³⁵⁴². Значит, праведники слывут реками.

26 Словно видимые реки – Евфрат³⁵⁴³ или иные – могут приносить пользу, протекая или устремляясь по ровным местам, однако не могут подняться ни на высокие горы, где есть леса, животные и [дикие] звери, и там поить [их], ни на холмы, ни на возвышенности. Так обстояло дело и с пророками: они были реками, поскольку свыше притекал к ним в сердце, струясь, Святой Дух. Однако они напоевали один только израильский народ. Апостолы же были облаками, полными дождевой влаги, принося сверху дождь и орошая всю землю, и земные равнины, и [все] высохшее вновь расцветало, и источники снова обновлялись.

27 Когда речка мелка, все переходят ее [вброд], но в половодье ее нельзя перейти из-за прибытия множества потоков – так и в душе, пока человек еще младенец, прохаживаются и обитают лукавые духи. Если же и в душу войдет преизбыток благодати и наступит половодье, то лукавые и нечистые духи не могут более пройти через нее, потому что задыхаются и тонут.

28 Словно находящий на землю дождь увлажняет всю землю, горы, леса, холмы, равнины – так и апостолы, преисполненные Духа, вошли в весь мир и излили [Его] на целую вселенную.

29 II, 14, 5b Одна тварь питает и животворит другую тварь, как семена пшеницы или ячменя животворятся, когда повелено сие, облаками, дождем и солнцем, которые также суть твари. Так и они [апостолы] питали небесным словом бывших вместе с ними в рабстве и оживотворяли и воскрешали своим прекрасным учением растленные и омертвевшие мысли. Взыщем и мы первого [т. е. небесного слова], если посеяны в незримой земле и насаждены в небесном винограднике.

30 Но как есть свет, входящий через окно, солнце же изливает лучи на целую вселенную, – так пророки были светилами для собственного только дома Израиля, а апостолы послужили лучезарными солнцами, освещающими все части мира.

31 II, 14, 6 Есть земля, на которой живут четвероногие, и есть земля в воздухе, на которой ходят и живут птицы, и если [птицы] пожелают стоять или ходить на [сей] земле, то есть ловцы, которые овладевают ими. И есть земля для рыб – вода морская. И каждое животное, в каком месте родилось, на земле или в воздухе, там и имеет пребывание, пищу и успокоение. Таким же образом, есть земля и страна сатанинская, где живут и ходят темные силы и лукавые духи, и есть светоносная земля Божества, где ходят и упокоиваются полки ангелов и святых духов. И как мрачная земля не может быть для них видимой или осязаемой, так земля Божества неосязаема и невидима помраченными очами; у людей же духовных око души видимы и сатанинская земля тьмы, и светоносная земля света.

32 II, 14, 7 Но, по сказанию мирских мудрецов³⁵⁴⁴, есть горы огненные, и там есть животные, подобные овцам; и охотящиеся на них делают железные кружки, прицепляют крючки и опускают в огонь. Поскольку же животным сим огонь доставляет пищу, питание, успокоение, возрастание, жизнь и заменяет все, то, если извлечешь их в другой воздух, они погибают. И, когда загрязнятся одежды их, не в воде, но в огне омываются и делаются чище и белее – так и христиане пищу для себя имеют оный небесный и святой огонь: он для них упокоение; он очищает, и омывает, и освящает сердца их; он приводит их в возрастание; он для них жизненный воздух. Как скоро выходят они оттуда – гибнут от лукавых духов. И как умирают тамошние животные, выходя из огня, словно рыбы, извлеченные из воды, как задыхаются четвероногие, брошенные в море, и как пернатые, ходя по земле, достаются в руки ловцам, – так гибнет и душа, не остающаяся на оной земле и светоносной отчизне, где находятся светлые ангельские силы; и если оным божественным огнем не заменяет себе пищи, и питания, и одежды, и сердечного очищения, и душевного освящения, то задыхается, и уловляется, и погибает от лукавых духов.

33 II, 42, 1 Если будет большой город, но окажется лишенным стен, поскольку разрушены они, то следует стараться прочно укрепить город, чтобы не вошли [в него] враги, – так и души, украшенные ведением, разумением и острейшим умом, уподобляются большим городам. Но спрашивается: укреплены ли они благодатью Духа, чтобы не вошли и не опустошили [их] враги? Ибо мудрые мира [сего], Аристотель или Платон³⁵⁴⁵, разумные в ведении, уподоблялись большим городам, но опустошены были врагами, потому что не было в них Божия Духа. II, 42, 2 А люди неученые, став причастниками благодати, подобны малым городам, укрепленным силою Христа. Отпадающие же от благодати гибнут по двум причинам: или потому, что не переносят терпеливо постигших скорбей, или потому, что, усладившись греховными удовольствиями, предаются им. Ведь совершающие путь не могут пройти [его] без искушений. **34** Но как при чадорождении и царица, и нищая чувствуют одинаковые мучения; а подобно сему, земля у богатого и у бедного, если не будет надлежащего возделания, не может принести хороших плодов, – так и в душевном делании мудрый и богатый воцаряются благодатью не иначе, как при терпении, скорбях и многих трудах, потому что таковым должен быть христианин.

35 Как мед, который сладок, никакая горечь ядовитых зверей не может изменить его – так и христиане при всем, что бы ни приключалось с ними, доброе или худое, пребывают благими, как говорит Господь: «Будьте благими, как Отец ваш небесный»³⁵⁴⁶. А вредное и оскверняющее человека бывает внутри, пресмыкаясь и источаясь в душе, – разумный и подвижный дух лукавства, то есть покрывало тьмы, ветхий человек³⁵⁴⁷, которого должны совлечься все прибегающие к Богу, чтобы облечься в небесного и нового человека³⁵⁴⁸, то есть во Христа. Поэтому человеку ничто внешнее не может вредить, кроме как живой и действенный, в сердце обитающий дух тьмы, «ибо из сердца исходят злые помыслы»³⁵⁴⁹, так что всякий раз должен стяжать подвижание в помыслах желающий быть угодным Богу, Которому слава во веки! Аминь.

Слово 15. {О необходимости отречься от всего ради любви ко Христу презирать преходящее}³⁵⁵⁰

1,1 Человек правдолюбивый, боголюбивый, желающий войти в жизнь вечную, вкусивший по вере своей поистине небесную сладость жизни Духа, ставший истинно причастным неизреченному наслаждению, опытно восприявший и ощутивший небесную пищу, имеющий насажденную и скрытую в душе благодать и всецело предавший себя изволениям благодати – возненавидел всё в веке сем и отвержен им. **1,2** Он стал превыше мира; для него все внешнее, славное и почетное у людей, как например золото, серебро, многоценные одежды, нарицаемые драгоценными камнями, дома с золотыми кровлями, слава, начальство, мирские почести и прочее тому подобное, – отвратительно и бесчестно и считается словно исполненным зловония из-за истинной и несказанной красоты духовного света и славы и богатства небесных благ, которые сподобился опытно ощутить Духом его внутренний человек, и из-за всецелого предания себя изволениям Духа. **1,3** Если встретится таковому нечто славное в жизни сей, как например богатство, почести, начальство, власть, слава человеческая, похвалы, поклонения и ублажения, – ничто из этого не может овладеть им и удержать его, поскольку изведаль он опытно иного истинного богатства, и иной чести, и небесной славы и душа его питается наслаждением и нетленным удовольствием со всей ощутимой достоверностью по причастию Духа. **1,4** И как разумный пастырь всем отличается от неразумных животных: сознанием, разумностью, различием и остальным, – так и таковой во всем отличен от прочих людей, как во внешнем, наблюдаемом людьми добродетельном поведении, так и во внутреннем, скрытом обновлении помыслов ума³⁵⁵¹, освящении и различении. **1,5** В самом деле, таковой – весь совесть, весь ум, весь знание, весь премудрость. Он чувствует в себе причастность³⁵⁵² иному духу, и иному уму, и иному сознанию, небесному и чуждому миру. Ибо «мудрость мы проповедуем между совершенными, но мудрость не века сего и не властей века сего преходящих, но проповедуем премудрость Божию тайную»³⁵⁵³.

1,6 Этой премудрости и этого духа и сознания не от мира сего причастны подлинные христиане. И, 9, 7с Потому-то и отличаются они во всем от всех людей, имеющих мирской дух, благоразумных, мудрых. **1,7** И, 9, 8 Таковой судит обо всех³⁵⁵⁴ людях по написанному и о каждом знает, откуда говорит он, и где остановился, и в каких [мерах] находится; о нем же никто из людей, имеющих мирской дух³⁵⁵⁵, не может знать и судить³⁵⁵⁶, разве только имеющий подобный небесный дух Божества знает подобное, как говорит апостол: «Духовные³⁵⁵⁷, сравнивающие с духовным. Душевный же человек не принимает того, что от Духа Божия, потому что он почитает это безумием. Но духовный судит обо всем, а о нем судить никто не может»³⁵⁵⁸. **1,8** Таковой отрекается от мира и славных в мире вещей, богатства, роскоши и всякого наслаждения, и всё, принадлежащее веку сему, мерзко для него. **1,9** И, 9, 9 И словно одержимый сильнейшей горячкой и сожигаемый ею гнушается и отказывается от любой приносимой ему пищи или сладчайшего питья, находясь под действием горячки и пресытившись ею, – точно так же и воспламеняемые небесной любовью Духа и уязвленные³⁵⁵⁹ в душе священным вождением, и страстью Божественной любви, и божественным и небесным огнем, который Господь пришел низвести на землю, желая, чтобы вскоре возгорелся он³⁵⁶⁰, находясь под сильнейшим действием и сожигаемые небесным вождением Христа, как сказано выше, считают все славное и почитаемое в веке сем отверженным и мерзким по причине огня Христовой любви, охватывающей и сожигающей и воспламеняющей их привязанностью к Богу, от каковой любви ничто земное, небесное или преисподнее³⁵⁶¹ не сможет отлучить их, как засвидетельствовал апостол Павел: «Кто отлучит нас от любви Христовой» и т. д.³⁵⁶²

2,1 Но приобретение души своей и небесной духовной любви невозможно человеку, если не соделается он чуждым всего, что в веке сем, и не посвятит себя исканию любви Христовой, и если ум его не поставит себя вне всяких вещественных попечений и земных развлечений, чтобы ему можно было всецело заняться достижением единой цели, стремясь к оной по всем заповедям; чтобы все попечение, искание, развлечение и занятие ума состояло в исследовании и стяжании умной сущности души – того, как должна быть она украшена заповеданными добродетелями, небесным благолепием Духа, чистотой Господней и

освященностью; чтобы человек, от всего отрекшись, отсеки от себя всякое материальное и земное препятствие, отказавшись от плотской любви или от пристрастия к родителям и родственникам, не позволял уму своему отклоняться от горнего и заниматься или развлекаться чем-либо иным, как то: начальством, славой, почестями, плотскою дружбою или другими какими-нибудь земными заботами; но чтобы весь ум восприимчив на себя попечение и скорбь о стяжании и взыскании умной сущности души, всецело и с терпением пребывал в чаянии и ожидании наития Духа, как говорит Господь: «Терпением вашим приобретаете души ваши»³⁵⁶³; и еще: «Ищите Царствия Божия, и это все приложится вам»³⁵⁶⁴.

2,2 II, 9, 11 Да будет, чтобы ум подвизался так и непрестанно внимал себе, в молитве ли, или в послушании, или в каком бы то ни было делании заповеди, совершаемой по Богу, не очутившись вне исследования самого себя и взыскания ко Господу. О, если бы он смог таким образом пройти тьму лукавых сил и приобрести душу свою, находящуюся в погибели страстей, путем постоянного, принудительного и ревностного пленения себя ко Господу и к Нему единому прилепления, как сказано: «И пленяем всякое помышление в послушание Христу»³⁵⁶⁵, – чтобы вследствие такого подвига, желания и искания ума сподобиться быть вместе с ним³⁵⁶⁶ в единый дух³⁵⁶⁷ благодати Христовой и дара, покоящегося в сосуде, на который снисшел Он, в то время как душа благоуготовила себя на всякое доброе дело, не оскорбляет Духа Христова³⁵⁶⁸ собственными своими хотениями и шатаниями и развлечением века сего, или [попечениями о] славе, о начальстве, или самочинными мнениями, или плотскими удовольствиями и сочетанием и общением с лукавыми духами³⁵⁶⁹, **2,3** II, 9, 12 но всецело посвятила³⁵⁷⁰ себя Христу, к Нему единому прилепилась, непрестанно пребывает в заповедях Его и достойно почитала нашедшего [на нее] Христова Духа; тем самым и сподобляется она быть в единый с Ним дух и в единое срастворение, как говорит апостол: «Прилепляющийся ко Господу будет в един дух»³⁵⁷¹. **2,4** Если же предан кто попечениям, или славе, или людским почестям, или заботится о власти и домогается ее, и душа его смешана и слита с земными помыслами или всецело связана и удерживается чем-либо в веке сем, – то если и любезно подобной душе прейти тьму страстей, в какой держат ее лукавые силы, или бежать от нее и отгнать ее от себя, не может сего сделать, потому что любит и творит волю тьмы и не возненавидела совершенно порочные занятия.

2,5 II, 9, 13 Посему уготовимся от всего произволения и со всею охотою идти ко Господу и стать последователями Христа для исполнения воли Его и для памятования и соблюдения всех Его заповедей; совершенно устранившись от любви к миру и став чуждыми для земных вожделений, предав души свои единому Христу, да будем иметь в уме, чтобы Им одним заниматься, о Нем одном иметь попечение, Его единого искать. **2,6** Если же, по причине тела, вознерадим немного об исполнении некоторых заповедей и о послушании Богу, то, по крайней мере, ум [наш] да не устраняется от любви ко Господу – от того, чтобы искать Его и стремиться к Нему, дабы, подвизаясь с таким умом, с правым образом мыслей шествуя путем праведности и всегда пребывая внимательными к себе, улучшить нам «обетование Духа»³⁵⁷² Его и по благодати Его избавиться от гибели во тьме страстей, которыми одержима душа, а чрез сие да соделаемся достойными вечного царствия и сподобимся блаженствовать со Христом целые веки, Которому слава во веки. Аминь.

Слово 16. {Даже находящиеся под действием благодати падают, если не смиренномудрствуют}³⁵⁷³

1,1 II, 17, 1 Совершенные христиане, сподобившиеся войти в меру совершенства и соделаться приближенными Царя, всегда посвящают себя кресту Христову. Как при пророках помазание было досточтимее всего, поскольку им помазывались цари, и священники, и пророки, так ныне помазуемые духовным помазанием становятся христианами³⁵⁷⁴ по благодати, дабы стать им царями и пророками небесных таинств. Сии суть сыны, и господа, и боги, связанные, плененные, посвященные и распятые. **1,2** Если масличный состав из оливковых деревьев имел такую силу, что помазанные становились, наконец, царями и предводителями (такими как Давид, Саул и прочие пророки и иереи), – то кольми паче помазуемые в уме и во внутреннем человеке освящающим и нерукотворным елеем радости³⁵⁷⁵, и причастные оной нетленной и божественной силы, и приемшие залог Духа³⁵⁷⁶, Духа-Утешителя³⁵⁷⁷, II, 17, 2 сподобляются войти в меру совершенства, то есть царствия и усыновления, и стать сотаинниками небесного Царя, и имеют дерзновение пред Отцом³⁵⁷⁸, входя к Нему и выходя, где ангелы и духи святых. **1,3** Ибо, и не получив еще совершенного наследия из-за облакающей плоти, благодаря залого Духа³⁵⁷⁹ утверждены относительно собственного спасения как уже увенчанные и воцарившиеся и не сомневаются, что воцарятся со Христом и будут в дерзновении и обилии Духа Святого, поскольку, будучи еще во плоти³⁵⁸⁰, возымели уже в себе вкус оной сладости и действие оной силы.

1,4 II, 17, 3 Кто постоянно бывает во дворце и стал сотаинником царя, тот, если воцарится, не будет изумляться и ужасаться, потому что все время пребывал с царем (да и невозможно, чтобы первый попавшийся был помазан в царя), – так и христиане не дивятся тому, что будут царствовать в оном веке, уже предварительно познав тайны божественной благодати, **1,5** потому что приходящая благодать совлекает полностью наложенное сатаной после преслушания на людей покрывало и снимает с души всякую скверну и всякий нечистый помысел, так что душа, соделавшись чистою и восприяв собственную свою природу, это неукоризненное и чистое создание, в совершенстве созерцает чистыми очами славу истинного Света³⁵⁸¹ и истинное Солнце правды³⁵⁸², воссиявшее в самом сердце.

1,6 II, 17, 4 Как при скончании века, когда этой небесной тверди не станет, праведники будут уже жить в царстве во свете и в славе, не видя ничего иного, кроме того, как Христос пребывает всегда во славе Своей одесную Отца³⁵⁸³, – так и сии, отныне восхищенные и отведенные пленниками в оный век, созерцают все тамошние красоты и чудеса. Ибо, будучи еще здесь, они находятся не на земле, но, пребывая на земле, имеют жительство на небе³⁵⁸⁴, и там – вся жизнь их, и ум, и внутренний человек. **1,7** Как телесное око, будучи неповрежденным и здоровым, чисто видит солнце – так и они, совершенно очистившись в уме, всегда видят славу Христа и с Господом пребывают день и ночь, подобно тому как и тело Господне, соединившись с Божеством, всегда сопребывает с Духом Святым. Однако сей меры не сразу достигают люди, но только трудами, напряжением и великим подвигом. **1,8** Ибо много таких, внутри которых, хотя соприсуца им действующая и упокоевающая благодать, пребывает и порок; и в одном сердце действуют два духа^{3585 3586} – света и тьмы.

II, 17, 5 Но ты, конечно, скажешь мне: «Что общего у света со тьмою?»³⁵⁸⁷. Или: «Какая совместность храма Божия с идолами?»³⁵⁸⁸.

1,9 Отвечу и я тебе: «Что общего у света со тьмою?»³⁵⁸⁹. Или где омрачается и замутняется божественный свет? и нескверное и чистое в каком месте оскверняется? Ведь написано: «И свет во тьме светит, и тьма его не объяла»^{3590 3591}.

Не надобно понимать вещи однообразно и односторонне. Иные в такой мере упокоеваются в Божией благодати, что бывают мужественнее и благороднее пребывающего в них порока, и, имея теперь молитву и великое упокоение пред Богом, в иной час подпадают действию нечистых помыслов и окрадываются грехом, хотяи пребывают в благодати Божией. **1,10** Но люди легкомысленные и неопытные, когда отчасти действует в них благодать, думают, что нет уже греха с ними; а умеющие рассудить и благоразумные не осмелятся отречься, что-де, «имея в себе благодать Божию, мы не подлежим действию постыдных и нечистых помыслов». II, 17, 6 Ведь нередко находим в братьях, что иные великую приобретали благодать и, в продолжение

пяти или шести лет, говорили о себе: «Увяла в нас похоть», – и после этого, когда почитали себя совершенно освободившимися [от похотения], таившийся в них порок приходил в движение, отчего сами в себе дивились и говорили: «Откуда это после столь долгого времени восстал во мне такой порок?» Поэтому ни один рассуждающий здраво не осмелится сказать: «Так как пребывает благодать во мне, то совершенно свободен я от греха». Напротив, в одном и том же человеке действуют два лица, и неопытные в деле, едва лишь возымеют какое-нибудь духовное движение³⁵⁹², молвят, что-де «победили уже мы и являемся [совершенными]³⁵⁹³ христианами». **1,11** А по-моему, дело бывает так: как на небе находится чистое солнце, не затеняемое облаками, но внезапно нашедший темный воздух или мгла омрачают солнечное сияние³⁵⁹⁴, – так и не до конца очищенные, тем не менее, находятся в благодати Божией, и в глубине души одержимые грехом имеют крепкие к Богу движения и помыслы и пребывают³⁵⁹⁵ в добре. И как солнце, будучи внутри облаков, пребывает одним и тем же – II, 17, 7 так, опять, и те, которые во глубине [души] держатся доброй стороны, сиречь благодати, остаются еще рабами и подвластными лукавым помыслам и порочной стороне.

2,1 Посему много потребно рассудительности, чтобы человеку опытно дознать, каким образом обстоит дело. Сказываю же тебе, что и апостолы, имея в себе Утешителя, не были совершенно беззаботны. В них, при радости и веселии, был также страх и трепет по действию самой благодати, а не со стороны порока, ибо сама благодать остерегала их, чтобы они не совратились даже и в чем малом. **2,2** Как мальчик, взявший небольшой камешек³⁵⁹⁶ ³⁵⁹⁷ и бросивший его в стену, ничего не сделает ей; или как легкая стрела ничуть не вредит сильному панцирю³⁵⁹⁸, но наоборот отскакивает назад, – так, если к апостолам приближалась некая часть порока, то совсем не вредила им, потому что были они облечены совершенною силою Христовою. Тем не менее, даже будучи совершенными, они имели свободное произволение творить праведные дела.

2,3 II, 17, 8 Хотя некоторые утверждают, что после [пришествия] благодати душе уже не о чем заботиться, однако Бог и в совершенных требует душевной воли на служение Духу, чтобы действовали согласно [с благодатью] и почитали [ее]. Ибо апостол говорит: «Духа не угашайте»³⁵⁹⁹. Некоторые не хотели себя обременять, но довольствовались заботой о себе³⁶⁰⁰, а иные, беря у [людей] мирских, раздали бедным, и это превосходнее первой меры. Одни, имея благодать, заботятся только о самих себе, как быть им согласными с Богом, а другие стараются оказать пользу душам других и поднимают труд ради них. Последние много преимуществуют пред первыми. **2,4** Иные желают быть хвалимыми и почитаемыми людьми и показать: мы, мол, причастники Христа; другие же стараются укрыть себя и от людей. Последние много выше первых. **2,5** А иные, имея благодать Бога, за имя Его предают тела свои на страдания и поругания. И сии опять выше прежних. Видишь ли, как и в самом совершенстве оказывается большим усердие к Богу, исполняемое [в зависимости] от естественной воли?

2,6 II, 17, 9 Как бедный нищий, которому пригрезится, что видит он себя богатым, выкинувшим грязные одежды и облекшимся в прекрасное одеяние, и проснувшись от чрезмерной радости, обнаружит себя бедным – так и произносящие духовное слово, хотя и кажутся говорящими правду, но поскольку не имеют ощутимого и в силе и полной достоверности действия слова, скрытого в уме, то останавливаются они на каком-то мечтании. **2,7** Или как если женщина, одетая в роскошное платье³⁶⁰¹, стояла бы в непотребном доме и в грязи – так и подобные люди, сердце которых является блудилищем нечистых духов, хотят говорить о праведности, совсем не вникнув в истину вещей.

2,8 II, 17, 10 Как невозможно рыбе жить без воды, или человеку ходить без ног, или видеть свет без глаз, или говорить без языка, или слышать без ушей – так без Иисуса и божественного действия невозможно познать тайны и премудрость Божию или стать человеку духовно богатым и христианином. **2,9** Ибо те суть мудрецы, воители, мужи и други Божии, которые, по внутреннему человеку, водятся и управляются Божией силой. Эллинские философы учатся наукам и упражняются в софистическом словопрениии, а рабы Божии, будучи невеждами в слове³⁶⁰², радуются и веселятся о Божией благодати и упражняются в богочестии. **2,10** Рассуди же теперь, какие из них лучше – те, которые уповают на словеса и мифы, или те, кто на деле и в силе обладают истиной? Ведь Писание говорит: «Царство небесное не в слове, а в деле и силе»³⁶⁰³. **2,11** II, 17, 11 Сказать и на словах устроить дела просто. Всякий может легко сказать, что хлеб этот сделан из пшеницы, но подробно объяснить приготовление непросто, и это дело

поистине опытных людей. Так и рассуждать о бесстрастии и совершенстве нетрудно, но постигнуть это на опыте и на самом деле и достичь совершенного устройства – удел немногих. **2,12** Евангелие ясно повелело каждому человеку быть другом Бога-Царя в словах: «Не гневайся, не пожелай. Если тебя кто ударит в правую твою щеку, обрати ему и другую. Если кто будет судиться с тобой, взяв [твой] хитон, отдай ему и нижнюю рубашку» и так далее³⁶⁰⁴. Апостол же, следуя по стопам этих слов, учит, как надобно с терпением и великодушием постепенно совершать дело очищения, сперва питая млеком, как младенцев³⁶⁰⁵, а потом возводя к возрастанью и, наконец, к совершенству. **2,13** Евангелие как бы сказало: пусть шерстяной хитон³⁶⁰⁶ будет совершенным; а апостол научил, как нужно чесать шерсть, и ткать, и готовить хитон.

3,1 II, 17, 12 Кто ведет речь о духовном, не изведав и не вкусив того сам, тот уподобляется человеку, который при наступлении дневного зноя идет по безводной равнине и, томясь жаждой, воображает в уме прохладный источник, струящийся прозрачной, светлой и сладкой водою, представляя себя вдосталь пьющим влагу, тогда как высохли у него губы и язык от невыносимой жажды; или человеку, который рассказывает другим о сладости меда, но сам никогда не вкушал его. **3,2** Таковые ведут речь о совершенстве, о святости или о бесстрастии, не имея их на деле и в достоверности, ибо не так, как они говорят, является³⁶⁰⁷ истина. Ведь если когда-нибудь Бог даст такому человеку немного ощутить того, о чем он говорит, тогда он, рассудив сам в себе, познает разницу вещей, что не такую, как говорил он, обнаружил истину, но сам он говорил одним образом, а иначе подействовал Дух. **3,3** II, 17, 13 Поистине христианство есть пища и питье. И чем больше кто вкусит его, тем более возбуждается сладостью ум, делаясь неудержимым и ненасытимым³⁶⁰⁸. Или как если кто жаждет и подано ему сладкое и вожделенное питье, то, отведав его, еще более неудержимо придвигается к питию не только из-за жажды, но и по причине сладости [напитка], – вроде этого ненасытимо вкушение Духа. И это не [одни воображаемые] в уме голые слова, но сие таинственно свершается в уме по действию Святого Духа и соответствующим образом рассказывается. **3,4** Некоторые думают, что, воздерживаясь от блуда, воровства или подобных пороков, они уже святые. Но дело обстоит не так, как утверждают несведущие в истине, потому что порок живет и пресмыкается в уме таковых. Свят же тот, кто освятился и очистился по внутреннему человеку. Куда проникает истина, там борется с нею обольщение, стараясь ее затмить и замутить.

3,5 II, 17, 14 Когда у евреев было священство и Дух, тогда самым народом были гонимы верные Богу³⁶⁰⁹. Ныне же Святой Дух, после того как [иудеи] разодрали³⁶¹⁰ завесу храма³⁶¹¹, отступил отпрообразовательного жертвенника и перешел к церкви языков³⁶¹². И вот опять самими соплеменниками преследуются верные и правдолюбцы становятся мучениками³⁶¹³. Ведь истина, будучи истиной, не обнаруживается, если не имеет противников, сражающихся с ней. **3,6** Но и между братьями есть такие, которые несут на себе страдания и скорби, дабы не пали они. Некто из братии, молясь вместе с некими [подвижниками]³⁶¹⁴, пленен был Божественною силою, и восхищенный увидел горний град Иерусалим, и светоносные изображения, и беспредельный свет, и услышал голос, который говорил: «Сие есть место упокоения праведных»³⁶¹⁵. Чуть [позже] он, надмившись и подумав, что обнаружил нечто о самом себе, впал в самую бездну и глубину греха и в тысячи зол. **3,7** II, 17, 15 Поэтому, если пал более глубокий человек, то как может любой сказать: «Я пощусь, веду странническую жизнь, расточаю имение свое, следовательно уже свят»? Ибо совершенное очищение есть не воздержание от внешних пороков, но полная чистота по совести. Войди, сей [человече], усилием своих помыслов в ум, плененный и поработенный грехом, и виждь змия, который таится под самым умом, во глубине помыслов, в так называемых тайниках души, ползает, гнездится и умерщвляет тебя в самых опасных частях твоей души (ведь сердце есть непостижимая бездна), и если ты умертвил его и изринул из себя всякое беззаконие свое и нечистоту, то гордись в Боге о чистоте. **3,8** Если же нет, то, смирившись как нуждающийся и грешный, подойди ко Господу, молясь о тайных твоих [грехах]. Все Писание – и Ветхое, и Новое, – и апостол, и пришествие Христово говорят о чистоте и свободе; и всякий человек, будь то иудей или эллин, любит чистоту, даже если не может соделаться чистым.

3,9 Тебе же надобно доискаться, как и какими средствами можно достигнуть сердечной чистоты. Ты обнаружишь, что не иначе возможно сие, кроме как через Иисуса, распятого за нас³⁶¹⁶. Он есть жизнь и истина³⁶¹⁷, путь прямой³⁶¹⁸, дверь³⁶¹⁹, жемчужина³⁶²⁰, живой и

небесный хлеб^{3621 3622}. Без оной Истины никому невозможно познать истину и спастись. **3,10** Посему как в видимых вещах отрекся ты от внешнего человека и раздал и расточил имение свое³⁶²³ – так должен ты отказаться и от привязанностей к [худым] нравам. Если выучился ты плотской мудрости, если имеешь знание о [мирских] вещах – отрекись [от них], и таким образом ты сможешь научиться «юрродству проповеди»³⁶²⁴, в коей ты обретешь истинную мудрость, не приукрашенную словесами³⁶²⁵, но действующую силой святого креста в сподобившихся сущностно³⁶²⁶ стяжать ее.

4,1 Что говорит Павел? Крест Христов «для иудеев соблазн, а для еллинов безумие»³⁶²⁷, «а для нас спасаемых – сила Божия и Божия премудрость»³⁶²⁸, и «мы проповедуем Иисуса Христа, и Сего распятого»³⁶²⁹. И, может быть, кто-нибудь из мудрствовавших тогда о Нем отвечал [Павлу]: «Ты утверждаешь, что мы [должны] верить в мертвого человека, не смогшего себя спасти, но подвергшегося, словно злодей, бесчестнейшей смерти, и говоришь, что он – творец всего? Что это значит, о суесловы и возвестители чуждых божеств^{3630?}» **4,2** Таковы-то [были] слова тогдашних мудрецов, посчитавших проповедь безумием: «Ибо не познал [своею] мудростью мир Бога, но благоугодно было Богу юрродством проповеди спасти верующих»³⁶³¹. Ты же, если и вкусил нечто небесное, и возымел в душе своей покой, и причастен той премудрости оного века, не надмевайся и не возносись, будто уже достигший и объяввший всю истину, чтобы и тебе не услышать: «Вы уже пресытились, вы уже обогатились, вы стали царствовать без нас. О, если бы вы [и в самом деле] царствовали, чтобы и нам с вами царствовать!»³⁶³², – однако вкусив, будь³⁶³³ как бы не начавшим [еще путь] христианства, и чтобы было это не на словах, но насажденным и утвержденным в самом уме, пребывало постоянно в произволении. **4,3** Как корыстолюбец, скопивший множество имущества, не перестал вождеть [богатства], но ежедневно увеличивает прибавляемое из-за страсти ко все большей [наживе]; и как отвлеченный от сладчайшего и приятнейшего питания не насытился, но еще больше распалился жаждой, – так и Божественное вкушение не имеет конца или пресыщения, но, чем больше богатеешь, считаешь себя словно нищим и, отведывая брашен и питья, разгораешься еще большим стремлением к получаемому. **4,4** Таковые христиане не считают ценной свою душу, но находятся как бы в унижении пред Богом и являются рабами всех людей. А Господь весьма радуется и упокоевается в таковом сердце из-за смирения его. «Ибо Господь противится гордым, а смиренным дает благодать»³⁶³⁴.

4,5 Итак, пусть никто не мнит о себе, будто является чем-то, или имеет [нечто], или постиг – даже если и имеет что-либо и богатеет, – поскольку кичение и надмение – мерзость пред Богом, и из-за нее изгнал Он вначале из рая человека, услышавшего: «Будете яко бози»³⁶³⁵, – и возгордившегося тщетной своей надеждой. **4,6** Господь, как было сказано, совсем отвергает такое произволение и отвращается от него. Узнай, как Бог и Царь и Сын Божий «уничжил Себя Самого, приняв образ раба»³⁶³⁶, и как обнищал, бесчестимый, оплевываемый, страждущий. И если Бог [поступил] так, то ты, кровь и плоть носящий, весь земля и пепел³⁶³⁷, пребывающий в грязи и всякой нечистоте, превозносишься и гордишься? **4,7** Если же ты разумен, то и о том, что дал тебе Господь, говори так: «[Это] не мое, Иной дал мне, чуждо [это] моей природе, и когда Он хочет, забирает сие от меня», – и все благое воздай Господу. Но если что худое обретется у тебя, связывай это со своей немощью, молвя: «Я грешник, прогневавший Господа». **4,8** «Итак, умоляю вас, братия, милосердием»³⁶³⁸. Христовым, стяжите смиренномудрие и облекитесь³⁶³⁹ им³⁶⁴⁰, в коем упокоевается Господь, и каждодневно, словно [только] сегодня начали [путь в] христианство, будьте пред Господом более всех людей смиренными и нуждающимися и считайте себя грешниками паче всех жителей земли. Аминь.

Слово 17. {О двух видах откровения –божественном свете и разумении писаний, [Об уповании на Бога и О том, что нельзя отчаиваться]}³⁶⁴¹

1,1³⁶⁴² Об утверждающих, что откровение, которое излагают Писания для верно понимающих, бывает в размышлениях и толкованиях, и не сияет истинный Божественный свет, мы возьмем свидетельства из Писаний³⁶⁴³.

Апостол, сравнивая со славой лица Моисеева единовидную славу света, осиявающего достойных, говорит: «Мы же все открытым лицом, как в зеркале, взирая на славу Господню»³⁶⁴⁴. И самого Павла на пути в Дамаск осиял Божественный свет, воссияв паче солнца³⁶⁴⁵. И Стефан стоя сказал: «Зрю небеса отверстые и Сына Человеческого, стоящего одесную силы»³⁶⁴⁶ и еще: «Кто любит Меня, – говорит [Господь], – тот возлюблен будет Отцом Моим, и Я возлюблю Его и явлюсь ему Сам»³⁶⁴⁷. **1,2** Тем самым доказано, что это не домыслы, но ипостась и сущность и сияющий Божественный свет Святого Духа [почивает] на достойных и верных, и ты найдешь множество согласных свидетельств в остальных местах Писания. Однако некоторые утверждают, что существует только один вид откровения в толкованиях и разумениях, опираясь на свидетельство апостола: «Если же другому будет откровение», «то первый молчи»³⁶⁴⁸, и: «Заповедь Господня пресветлая, просвещающая очи»³⁶⁴⁹, а также: «Светильник ногам моим закон Твой и свет стезям моим»³⁶⁵⁰. **1,3** И мы исповедуем, что есть откровение и в толковании Писания, свершаемое Духом, но и они пусть признают, что в сердцах верных воссиявает Божественный свет в сущности и ипостаси³⁶⁵¹. Следовательно, откровение истолковывается в двух образах: разумно и в познании Писания, и во свете Божественном и сущностно, каковой есть свет, являющийся и воссиявающий в душах паче солнечного.

2,1 О непостоянных и не имеющих фундамента веры, поскольку произволения их таковы: если я не буду причастен духовной благодати, то невозможно мне устоять, а если возымею [благодать], то пребуду постоянным.

Сей, даже получив [благодать], не устоит, ибо не может благородно переносить скорби, сам не будучи таким образом подготовленным. Надлежит рассуждать, что мне необходимо служить Владыке моему со всяким благоразумием, и я – вне зависимости от того, дает ли Он мне [награду] или нет – не перестаю [свершать свой] бег, полагая то, что я не достоин даже имени Его призывать. Если же Он предаст меня наказанию в геенне, я не отступлю от Него. Так и Иов³⁶⁵² [говорил]: если Ты [даже] убьешь меня, я не оставлю Тебя и от незлобivosti моей не отступлю³⁶⁵³. Таковой справедливо унаследует жизнь [вечную].

2,2 Ведь человек Божий продвигается к каждой добродетели³⁶⁵⁴: смиренномудрию, благодати, долготерпению, – основание же всем им есть упование на Бога. Не имеющие же такового фундамента, словно строящие дом без основания. И как бывшие с Маккавеями великим мужеством покорили врагов своих в телесной войне (ибо мы берем с них пример в нашей брани с духами злобы³⁶⁵⁵), так и благородные, великодушные и истинные воители Христовы³⁶⁵⁶.

3,1 О том, что нельзя вовсе отчаиваться человеку, но всегда [подобает] радоваться надежде, что лукавый того и хочет и стремится, вкладывая в сию душу отчаяние, погубить ее, напоминая о прежних прегрешениях или лукавых помышлениях.

Словно как на войне поражающие противника одновременно с ударом меча сильно вскрикивают, чтобы утратить и испугать и больше парализовать его голосом, так и лукавый, подбрасывая душе дурные, скверные и нечистые мысли, или какие иные непотребства, или гордыню, или даже ведя ум ко греховному соращению, сразу подкладывает душе безнадёжность, будто бы не может она более быть возванной [Богом], чтобы совершенно погубить человека. Посему не надо думать об этих мыслях, но презирать [их] и мужаться в вере³⁶⁵⁷ и надежде на Господа, Который Сам обещал оправдать нечестивого³⁶⁵⁸. Если даже сатана и совратил нас грехами или помыслами, прибежим ко Господу всем сердцем, предавшись надежде на Бога и презрев совет лукавого, дабы смогли мы достичь жизни. Ведь Господь пришел ради грешников, чтобы отомстить за мучимых³⁶⁵⁹ ³⁶⁶⁰, ибо «верен Обещавший»³⁶⁶¹.

3,2³⁶⁶²Мы должны молиться не телесно, как обычно, и без привычки кричать на коленях³⁶⁶³, но всегда трезвенно умом ожидать Бога, когда предстанет Он и призрит и помилует душу, истинно чающую Его, и – [будет] ли потребность в вопле или понадобится молчание – да внимаем трезвенно умом. Ибо как тело, когда оно работает, то все члены [заняты] в этом деле и помогают друг другу, так и душа пусть не блуждает помыслами на молитве, но, сколько может, пусть принуждает себя сводить [их] отовсюду, чтобы душа и помыслы ее были в молитве и ожидании Бога, прося, чтобы предстал ей истинный Учитель³⁶⁶⁴, дающий молитву чистую и достойную Бога, дабы, наконец, душа поклонилась [Ему] в Духе Святом³⁶⁶⁵. И как торговец умеет добывать барыш не одним путем, но повсюду смотрит, и если потерпит там неудачу, то обращается к другому, ибо цель у него одна – извлечь выгоду, так и мы да исправим молитву нашу, великий и истинный прибыток, разнообразно и расторопно из-за Бога, учащего нас поистине всякой благодати, чтобы упокоился Господь, воссев на троне нашей души.

3,3³⁶⁶⁶Словно процветший жезл Ааронов устранил порицание его³⁶⁶⁷ – так и душа: когда прозябнет цветок Святого Духа, отлагается порицание врагов ее³⁶⁶⁸.

И словно какие-то птицы, заметив в ночи свет огня, устремляются на него и погибают – так и человек, с удовольствием сбивающийся к худшему и шествующий во мраке, ввергает себя во зло, и, наконец, погибает так от мрачного огня.

Богу³⁶⁶⁹ нашему подобает слава во веки. Аминь.

Слово 18. {О том, что верные испытываются многими скорбями, О Воскресении и О [словах] «по образу», [сказанных при сотворении человека]}³⁶⁷⁰

1,1 ср. II, 41, 1 Умное и драгоценное устройство души в какой-то большой, тяжело обнаруживаемой тонкости и неисследуемой глубине³⁶⁷¹ подобно некоей бездне, как некто говорит в одном месте: «Бездну и сердце Той испытует»³⁶⁷², – уподобив умное создание души бездне. **1,2** Но когда человек отвратился от заповеди и подвергся осуждению гнева Божия, грех взял его в свое подданство и сам, как некая тонкая и глубокая бездна горечи, вошедши внутрь, начав совне, овладел пажитями души до глубочайших ее тайников и вместилищ, войдя и наполнив страстями бесчестия³⁶⁷³³⁶⁷⁴. **1,3** Такому приблизительно образу уподобим душу и соединившийся с ней грех. Словно великое дерево, у которого много сучьев, веток и прутьев и прочего устройства, а корни – в земных глубинах, подобные ветвям или жилам и разветвлению волокон, и встречается там другое весьма тонкое сплетение, – так и проникший из-за преступления грех, ранее завладев пажитями глубочайших частей души, благодаря страстям стал в человечестве пажितью, предубеждением и сильной привычкой, с каждым пребывая и тайно уча злодеяниям.

1,4 ср. II, 41, 2 Посему, когда действие Божественной благодати приосеняет уверовавшую и молящуюся душу и [человек] частично приемлет некоторую помощь и очищение, то божественная благодать [лишь] отчасти приосенила некую ветвь и одно из мест души, и не думай, вводимый в заблуждение порочным надмением, будто уже вся душа осветилась и совершенно очистилась; **1,5** внутри ее остается еще великая [и] глубочайшая пажить порока, и потребны многое время, труд, делание, тщание и вера самого человека, во всем согласного с [действующей] в нем благодатью, дабы полностью просветиться и совершенно очиститься. Ведь и способ [действия] злобы [в том состоит], чтобы, желая скрыться и стремясь спрятаться, обмануть душу с помощью самомнения и заставить ее думать, что она-де очищена уже небольшой благодатью и якобы вся освещена³⁶⁷⁵, лишь бы только злобе, скрывшейся внутри, незаметно исполнять свои хотения. **1,6** Посему-то божественная благодать, хотя и может в одно мгновение человека очистить и совершенно освободить, начинает посещать уверовавшую душу постепенно, чтобы испытать произволение временами и сроками³⁶⁷⁶, сохраняет ли [человек] постоянно всецелую любовь к Богу, ни в чем не сочетаясь с лукавым советчиком, но всецело предавая себя одной лишь благодати. Таким образом, когда душа в продолжение времен и сроков оказывается благоискусною и благоугодною Господу, после многих испытаний ничем не огорчающей благодать³⁶⁷⁷, понемногу сама благодать Духа снова завладевает пажितью в душе **1,7** и по мере того, как душа многие годы оказывается благоискусною и согласною с благодатью, до глубочайших ее составов и частей и помышлений пускает корни, пока вся душа, объятая небесною благодатью, и оказавшаяся во власти духовной силы, и воцарившаяся³⁶⁷⁸, не сможет целиком, полностью и совершенно изгнать наружу грех³⁶⁷⁹ страстей и окончательно удалиться от греховной тьмы, когда, наконец, благодать воцаряется в самом сосуде, то есть во всем теле и душе. Значит, тот, кто после многих и долгих испытаний и трудов благоугодил Духу, вместе с тем прочно, и неколебимо, и твердо становится достойным Господа.

1,8 Если же достигший небольшой благодати преуспевает в самомнении и оказывается вне смиренномудрия, то становится чуждым и той малой благодати, какую имеет, по причине младенческого своего безумия. Если даже и пребывает с ним действие благодати по многому и безграничному человеколюбию Бога, хотя сам он не согласен с Духом, то будет оно в осуждение, наказание и обличение такового, потому что, несмотря на оказанное ему Богом большое человеколюбие, он не отстранился от собственных хотений, но снова по требованию сатаны предается он великим скорбям, чтобы, хотя бы скорбями воспитанный, научился он смиренномудрствовать. **1,9** Как Иов, весьма богатый нажитым имуществом, был вытребован лукавым и подвергся искушениям для мужественного подвизания и испытания, и, всего лишенный, явно выказал тогда свою любовь к Богу – так и если богатеет кто благодатью Духа, пусть не успокаивается и не считает себя достигшим [чего-то] или свободным, и не гордится ни перед собой, ни перед людьми, и не возносится³⁶⁸⁰, и не становится беспечным, но пребывает

всегда в страхе и трепете, как говорит Писание: «Радуйтесь Ему в трепете»³⁶⁸¹, – и еще: «Со страхом и трепетом совершайте свое спасение»³⁶⁸², – и в ином месте: «Не гордись, но бойся»³⁶⁸³, – потому что во власти Бога богатство благодати Его.

1,10 ср. II, 41, 3 Если же кто не пребывает таким образом в великом смиреномудрии и сокрушении, то вытребывается он сатаной и обнажается от данной ему благодати, и искушается и испытывается во многих скорбях, и тогда обнаруживается его самомнение и тщетная гордыня, и так познает он сам, что наг и беден³⁶⁸⁴. **1,11** Посему обогащающийся Божию благодатью должен пребывать в великом смирении и сердечном сокрушении³⁶⁸⁵, почитать себя нищим и ничего не имеющим. Ибо дарование его чужое, другой дал его, и когда захочет, может отнять то, что дал, дабы смиряющий так себя пред Богом и людьми смог пребыть и сохраниться в данной ему Господней благодати, как и Господь сказал: «Возвышающий сам себя унижен будет»³⁶⁸⁶. Хотя он избранник Божий, да считает сам себя неискusным; хотя и является верным и достойным рабом Господним, да почитает себя совсем негодным; хоть и велик он у Владыки, пусть сам вменяет себя ни во что. Такие души благоугодны Господу и смогут без падений пройти век сей и окончательно удостоиваются Святым Духом вступить в жизнь Царствия.

2,1 II, 9, 1 Духовное действие Божией благодати в душе совершается с великим долготерпением, премудростью и таинственным домостроительством, когда человек с великим терпением подвизается в продолжение времен и сроков³⁶⁸⁷. И дело благодати тогда уже оказывается в нем совершенным, когда свободное произволение его, по многократном испытании, окажется благоугодным Духу и с течением времени покажет опытность и терпение. Ясные образцы сего порядка представим из Богодухновенных Писаний³⁶⁸⁸.

2,2 II, 9, 2 Утверждаемое мною подобно тому, что было с Иосифом³⁶⁸⁹. Чрез столько времени и чрез столько лет совершилось определение Божией о нем воли! А прежде в скольких трудах, скорбях и теснотах испытан был Иосиф! И когда все претерпел доблестно, во всем оказался благоискусным и верным Богу рабом, тогда стал царем Египта, и препитал род свой, и исполнились и пророчество видений, и та воля Божия, о которой задолго по великому смотрению было предсказано.

2,3 II, 9, 3 Подобное сему было и с Давидом³⁶⁹⁰. Бог чрез пророка Самуила помазал его в царя. И когда был он помазан, тогда, гонимый Саулом, должен был спастись от смерти бегством. И где Божие помазание? Где скорое исполнение обетования? Ибо как скоро помазан – стал терпеть жестокие скорби, удаляясь в пустыни, не имея даже насущного хлеба и спасаясь бегством к язычникам от Саулова против него злоумышления. Видишь, в каких скорбях пребывал тот, кого Бог помазал в царя! Потом, когда многие годы был испытываем и искушаем, терпел скорби и переносил их великодушно, раз и навсегда вверившись Богу и себя самого удостоверив: «Что сотворил со мною Бог пророческим помазанием и о чем сказал, что будет это со мною, то несомненно должно исполниться», – [тогда уже] за многое долготерпение совершилась, напоследок, воля Божия, и после многих испытаний воцарился Давид³⁶⁹¹, и явственным стало тогда Божие слово, и помазание, совершенное пророком, оказалось твердым и истинным.

2,4 II, 9, 4 Подобное сему было и с Моисеем. Бог, предуведав и предопределив³⁶⁹² его в вождя и избавителя народу, сделал, что стал он сыном дочери фараоновой, возрос в царском богатстве, в славе и в роскоши, научен всякой египетской мудрости³⁶⁹³. А когда пришел в возраст³⁶⁹⁴ – отрекся от всего этого, злострадания и поношения Божии «избрав паче, – по апостольскому слову, – нежели иметь временное, греховное наслаждение»³⁶⁹⁵. И бежав из Египта³⁶⁹⁶, сей [царский сын], воспитанный в такой роскоши и в царских удовольствиях, сколько провел времени в пастырских занятиях? и после сего, наконец, за великое долготерпение найденный благоискусным и верным Богу как перенесший много искушений, соделался он избавителем, вождем и царем [израильского] народа, и Бог назвал его богом фараоновым³⁶⁹⁷. Ибо чрез него Бог поразил казнями Египет³⁶⁹⁸; чрез него явил фараону великие чудеса и, наконец, потопил египтян в море. Вот по истечении скольких лет открылись и после скольких испытаний и скорбей пришли в исполнение Божия воля и намерение!

2,5 II, 9, 5 Подобное сему было и с Авраамом³⁶⁹⁹. За сколько времени Бог изрек обетование – даровать ему сына, и не тотчас даровал его, но сколько лет до сего продолжались с Авраамом испытания и искушения! И он – великодушно претерпев все напасти

и вполне утвердив себя верою³⁷⁰⁰ в той мысли, что Обетовавший неложен³⁷⁰¹ и исполнит слово Свое, а таким образом оказавшись верным, – улучил обетование.

2,6 II, 9, 6 Также и Ной³⁷⁰², когда в пятисотый год жизни его Бог повелел строить ковчег, возвещая тогда, что наведет на вселенную потоп, который и навел в шестисотый год, – сто лет провел в великом терпении, с верой построив ковчег и нимало не колеблясь, сотворит или не сотворит Бог сказанное, но раз и навсегда утвердившись верою³⁷⁰³ в том, что, если сказал о сем Бог, то несомненно должно исполниться; а таким образом, когда произволение его найдено благоискусным в вере, терпении и великодушии, во всей чистоте сохранив заповедь, один он спасся с домом своим.

2,7 II, 9, 7 Примеры же сии привели мы из Писаний в доказательство, что действие Божией благодати и дарование Духа Святого, которое сподобляется принять душа верная, бывает вместе с длительным борением, великим долготерпением, искушениями и испытаниями, когда свободное произволение испытано будет всякими скорбями. И когда ни в чем не огорчит [душа] Духа³⁷⁰⁴, но по благодати будет во всем согласна с заповедями, тогда сподобляется она достигнуть свободы от страстей, приять полноту усыновления Святого Духа³⁷⁰⁵, стяжать окончательно святость в полноте благодати и оказаться совершенным сыном Царствия, так что духовное дело Божие исполняется в душе с великодушием, напряжением, терпением, многим вниманием, подвизанием и испытанием.

3,1 Как в самых верных отцах Бог, установив обетования наряду с великими испытаниями, искушениями и долготерпением в течение [многих] лет, исполнял тогда по Своей воле то, что возвестил, когда обретались они верными³⁷⁰⁶, испытанными, терпеливыми и великодушными, – так и ныне в подвизании христиан, годами искушенных, испытанных и найденных искусными во всяком терпении, великодушными и верными, Божие обетование и совершенная благодать Духа исполнится в них, дабы мы, оказавшись благоискусными как в благодати, так и в праведности, наследовали жизнь и после благих и мужественных подвигов по справедливости доставили себе венцы и награды Царствия. **3,2** Посему возложим все желание нашего произволения на одного Бога, всегда посвящая себя Ему и исполняя, насколько нам возможно, только Его волю. Ибо таким образом соделав себя во всем чуждыми худшему, ни в чем не подчиняясь добровольно хотениям лукавого и нисколько не участвуя в страстях, тогда мы покажем себя истинными атлетами Христа, вполне добудем себе причастие благодати Его и, стяжав освящение и чистоту сердца благодатью Его, справедливо и Царствие Божие по благодати сподобимся унаследовать.

4,1 Как некий богатый и приличный во всем муж, желая выстроить себе дом, со всяким тщанием принарядив и приукрасив, соделывает его удобным для жилья и обитания – так Адам сначала был создан и слеплен сосудом чистым, украшенным и удобным для обитания Владыки, для жилья Царя. Однако после преступления «посеял враг плевелы»³⁷⁰⁷ и посадил там горькое дерево.

4,2 И как царь, всегда наблюдающий за находящимися в его власти городами через князей и управителей, когда нужно и сам встает во главе [их], и прежде всего при нашествии врагов (потому что берет тогда с собой весь народ) – так изначально, когда человек впал в одиночество и беспорядок, Бог постоянно наблюдал за Своим творением через старейшин, патриархов, пророков и закон, напоследок же пришел и Сам Царь, божественная сила против сопротивной силы, ополчение ангелов против бесовского строя. Ибо рождается Он от Жены-Девы, чтобы, воздвигнув падшую душу, восстановить и обновить ее и соделать вышних чад, происшедших от Духа Святого.

4,3 Ведь сие есть предивное дело Божества, что умертвил Он бесплотного [диавола] плотью и кровью. Неужели же трудно было Ему Духом убить его и предать смерти помимо плоти? Однако соблаговолил Сущий во плоти, словно простой человек, быть обесчещенным, и пострадать, и «смертью упразднить имеющего державу смерти, сиречь диавола»³⁷⁰⁸.

4,4 Солнце, имея весь небосвод, полностью склоняется к земле, служа земным, и освещает всё, отовсюду посылая лучи, и если ты пожелаешь воззреть на свод, то наполняешься светом его, – так и Господь, взяв Адама из нашего рода, вознес [человеческую природу] в вышняя одесную Отца, а весь [Свой] ум заставил иметь долу для едиnorodных [христиан], и те, кто взирают на Него и полностью воссылают ум к Нему, исполняются действия огня Святого Духа и света Его.

4,5 И как облака, несущие дождевую влагу и висящие в вышине, служат сущей долу земле и пробуждают находящиеся в ней растения, заставляя их зеленеть, – так Дух Святой от влаги Своего божественного дождя [напоевает душу] (ибо душа является землей Бога), и она таким образом снова цветет и распускается, когда [благие ее] помышления получают помощь и усиление.

4,6 И как покрашенная шерсть изменяет естественный цвет – так погруженная [в купель]³⁷⁰⁹ душа изменяется и прелгается от древней природы, притекая и погружаясь в естество Святого Света и Огня.

4,7 И как дерево, вверженное в огонь, целиком становится огнем и пожигает приближающихся или даже прикасающихся [к нему] – так пожигаются лукавые души, подступающие к духоносной душе.

4,8 Ведь благодаря Утешителю [душа] изменилась в своей природе и остановила источающиеся и текущие в ней стремнины смерти, как и у кровоточивой «иссык» под Божественной силой «источник крови»³⁷¹⁰.

4,9 Купцы после разлуки с домом и пребывания на чужбине и умножения состояния, если будут ограблены разбойниками посреди пути, напрасно подъяли столь долгий труд, если в руках у них ничего нет; и строящий для себя жилище, если умрет после окончания [строительства] и не будет жить [в доме], то не получил никакой пользы от больших трудов, – [так] и христиане, проходящие [свой] путь, если не пребудут до конца на праведном пути сем, не воспользуются понесенным до того трудом.

4,10 И [как] корабль, пока находится в море, хотя и направляют его благоприятные ветры, пребывает под страхом, как бы не оказаться под водою, если прежде гавани поднимутся противные ветры, – [так] и душа очутилась после преслушания посреди двух духов³⁷¹¹ – благого и лукавого, и, после того как привзошла древняя закваска греха, приходят теперь в сердце помыслы от двух духов, так что находятся там и чуждые естеству помыслы. Посему человек разумный, отличая вредные [помыслы] от полезных, первые осуждает как вражеские и изгоняет, а вторые приветствует и удерживает как дружественные.

4,11 Стремящиеся изучить христианство лишь на словах подобны слепым и хромым и ни к чему непригодным мужам, лежащим на носилках и не могущим делать ничего иного, кроме как говорить. Так и они, слепые, и хромые, и немощные по внутреннему человеку, стремятся лишь болтать, никакой вообще не принося пользы своим немощным душам.

4,12 Как апостол Петр словом и силой Божией поднял хромого от рождения и, исцелив, заставил скакать³⁷¹² – так и ныне то же самое живое Слово, действуя существенно и реально, восстанавливает внутреннего человека от хромоты для прыгания в божественный воздух.

4,13 Мудрость мира [сего]³⁷¹³, которой учатся люди, неясна и безыпостасна, и все же словно некая природа пребывает, став свойственной душе; тем более мудрые премудростью Божией³⁷¹⁴ и направляемые ею имеют воспитание и знание, пребывающее в вечный век.

4,14 Люди, видя собственных друзей в своих домах, выказывают знаки любви, почет за столом; христиане же, завидев своих товарищей, должны насыщать их, предлагая небесную пищу, украсив ее множеством дорогих яств (духовными словами), от которых радуется душа и узнает, как можно быть неподвижным в благе, словно мощным столпом, несущим тяжесть дома.

4,15 Как отец, имеющий любимого сына, даст ему жемчуги или прекрасные одеяния и, давая, произнесет предостережения о хранении и сбережении данного, чтобы, презрев, не погубил тот [полученного]; или как воспитатели и учителя, наказующие своих учеников, протягивают ремень и под страхом плетки заставляют их прилежнее внимать наукам, – так Бог разнообразно воспитует избранных Своих, наводя на них домостроительно скорби, и показывает перед приившими благодать Его и возрождаемыми Духом Его сопротивную силу. Ведь упражняемые в искушениях проявляют терпение и точно удерживают в безопасности данное Богом, ибо человеческая природа, очищаясь от греха, начинает превозноситься. Посему и богоносный Павел, получивший Духа-Утешителя, говорит: «Дано мне жало в плоть, ангел сатаны, удручать меня, чтобы я не превозносился в откровениях; трижды молил я Господа о том, чтобы удалил его от меня»³⁷¹⁵. Лукавый временами по домостроительному попущению Божию получает власть против совершенствующихся о Бозе поражать и вредить снаружи [их] телу. Однако внутри он не имеет более пажити и не может, войдя, причинить вред душе, поскольку внутренний человек водворяется в Божестве, остененный благодатью, так что если

бы не было телесной немощи и такого жала, то он не говорил бы о себе, что принадлежит к людской природе. Итак, чтобы он, познав свою немощь, призвал Бога, было таким образом попущено ему иметь ее. Иначе, быть может, сочтя, что я-де бог, он осудил бы и унижил весь мир.

4,16 Словно волк или лев, подступающий к овцам, находящимся в безопасности и запертым в надежном и не подверженном козням укрытии, терпит насмешки, будучи не в состоянии напасть и разодрать овец, которые, в свою очередь, находясь внутри окружающей их стены и смелея, не полностью лишены страха, но некоторым образом выглядят испуганными из-за присутствия³⁷¹⁶ зверя, хотя и знают наверняка, что не возобладает над ними волк и не войдет в скотный двор; или словно обнесенный стеной и неприступный город, имея внутри в достатке все необходимые запасы и подвергаясь осаде, запертый изнутри, пребывает в великом уповании и беззаботности, и тем не менее воины испытывают страх (хотя отважны, имея стену и запасы еды); посему, вооружившись, высматривают со стен врагов, дабы те, подойдя [к городским укреплениям], не воспользовались против города [осадными] средствами, – так было и с апостолами. Ведь и они были наречены Богом³⁷¹⁷ городами, укрепленными отовсюду прочной стеной (Святым Духом Божиим), изобилуя внутри всеми видами добра, облачений и неиссякаемых сокровищ, и однако, будучи в сих [степенях], они имели внутри страх, не то чтобы не отпасть с пути жизни, но чтобы какие-нибудь завистники или ненавистники добра не напали на них из-за богатства их и не причинили им скорбей. Стало быть, в радости имели они страх, сохраняя данное им Богом, когда и псалмопевец говорит: «Работайте Господу со страхом и радуйтесь Ему с трепетом»³⁷¹⁸, – а апостол: «Снаружи – страхи, внутри – сражения»³⁷¹⁹. Сражения же были двоякими: или [апостолы] подвергались нападению со стороны людей, оскорбляемые, преследуемые, или неким силам лукавого позволялось временами каким-то образом подступать снаружи к телам их на том же самом основании.

5,1 Вопрос. Может ли грех обитать в человеке и Дух Святой и [могут ли они] соглашаться друг с другом?

Ответ. В одном веке и мире существуют две природы, творящие свое собственное дело, и они не согласуются друг с другом по действию. Как солнце освещает поднебесную, и дует ветер, и ни солнце не заимствует никакой части от дуновения и холода ветра, будучи теплым по природе, ни, опять-таки, ветер не причастен солнечному теплу, но каждый из них пребывает в собственной ипостаси. Так и души, вкусившие благодати Божией, но еще не достигшие совершенной меры. Ведь ныне действует в них Дух Святой и упокоевает [их], в иной же час действуют ветры лукавые; и то, и другое пребывает в своей деятельности, и ни нечистый дух не причастен чистоте святости, ни Дух Святой не заимствует от грязи мрака. **5,2** И словно в весеннее время происходят большие изменения и перемены воздуха, ибо иногда покрывается все небо облаками, но солнце, находясь внутри и скрывшись, не меняется и не терпит никакого вреда от лежащей на нем мглы, и небо, конечно, не теряет своего благолепия, но, когда рассеиваются облака, видно небо во всем своем оставшемся блеске и солнце пребывает в своей природе и беспрепятственно посылает светлые лучи, – так и еще младенчаствующие. Совершенные же сохраняют образ летнего времени: [как] нет уже больше облаков и туманов, но чистое небо и солнце – так и они чисты в уме и во всем человеке и всегда усовершенны во свете, не причастные в душе никакой грязи.

5,3 Как путник, идущий по длинной дороге и видящий множество трав, гор, рек, животных и птиц, ничем не задерживается, стремясь в гостиницу; или как входящий в какой-нибудь город и спеша по собственной надобности не обращает внимания и не отвлекается ни на что городское из-за неотложности дела, – так злоба не держит совершенных и не мешает им, совсем не имеющим забот, но ум их пребывает в гавани упокоения и в веке, чуждом всякого зла; там всегда имеют они предлежащую цель, хотя злоба снаружи не успокаивается и не слабеет, но временами со множеством бесов преображается в многие видения и стоит рядом, так что, воюя в сей мере, они благодетельствуют душе. Природа их открывается уму, умудренному в ведении их коварств, поскольку они многообразны. **5,4** Словно морские волны, и деревья в горах, и постоянные и неотступные притоки рек превосходят всякое число – так и лукавые духи, постоянно движущиеся, многообразно [и] ежечасно воюют, несмотря на то что благодать богато и различно действует в людях.

5,5 Как юноша по возрасту, владеющий богатым состоянием, многим имуществом и обильными закромами, хвастается и надмевается своим благополучием, превозносимый похвалами льстецов, – так и человеческое естество, когда достигнет покоя и небесного богатства, начинает гордиться и превозноситься. Посему благодать слабеет и удаляется, чтобы преданная лукавым духам душа смирилась и познала свою немощь; однако в то время, когда человек предается [испытаниям], Господь, тайно присутствуя, поддерживает и хранит душу, когда человек не смог бы выдержать коварство и притеснения диавола³⁷²⁰. **5,6** Недавно возрожденные Богом еще младенчают и пребывают в младенчестве, и, словно новорожденные, опирающиеся на все члены, ползут вперед, и из-за нежности и малости не могут действовать или что-нибудь делать и посему нуждаются в обильном кормлении и заботе, чтобы прийти в совершенное возрастание, – так рожденные Святым Духом и воспитываемые и вскармливаемые Им возрастают в возраст Господа.

6,1³⁷²¹ Вопрос. Нагими³⁷²² ли предстают перед Божеством воскресающие тела Адама³⁷²³ или имеют на себе одежду, и иной ли питаются пищей? Как тогда покрывается одеждой тело и чем насыщается (ведь живущим в веке сем мужчинам и женщинам нужно прикрывать срам и питаться тленной пищей³⁷²⁴)? Понадобится ли еще такое воскресшим после земного разрешения и вернувшимся к прежнему составу или нет?

Ответ. Вопрос кажется мне неуместным и необдуманым; ведь мы знаем, что все тварное благолепие³⁷²⁵ и состав упраздняется при разрешении, и земля более уже не производит плодов для пропитания тела, но и небо переходит³⁷²⁶ со всей его красотой. Откуда люди будут добывать себе пропитание и готовить одежду³⁷²⁷, если, по слову Господа, разрешится все видимое? **6,2** Не ясно ли, что есть нечто иное помимо зримого, что и будет даровано? Да, должно и одетым быть, и накормленным. Но если для израильтян манна, дарованная им в пустыне, была непривычна и иноприродна их природе (ибо написано, что «хлеб ангельский ел человек»³⁷²⁸), то насколько лучшую пищу и одежду даст Бог людям в грядущем веке и насколько чуждую их природе! Все приемлющие ныне «залог Духа в сердца» свои³⁷²⁹ и небесное сокровище, все ныне носящие одеяния славные и небесные, все сеющие на земле сердца семя небесное и духовное, все они несомненно наслаются³⁷³⁰ и телесной славой. Ибо таящаяся теперь и пребывающая в душе божественная красота в Воскресении внезапно и изобильно раскроется и прославит³⁷³¹ внешнее тело вечным светом. **6,3** Необходимо, чтобы ум, будучи ценным, еще здесь был облагодетельствован и приял Духа Божия, а тем самым прославится затем и тело; Бог, уже и теперь одевающий душу славой и напоющий ее Своим огнем, в ту долгожданную пору и тело тоже оденет и «сообразным славному телу Своему» представит³⁷³², дав тогда, наконец, упоение пищей и одеяниями небесными и делание нетленное ангельское.

6,4 III, 2, 2 В видимых вещах свои труды есть у ночи и свои – у дня. И дела ночные злы: в эту пору злодеи являют свое беззаконие, под прикрытием мрака злоумышляют и воруют, убивают³⁷³³ и прелюбодействуют безопасно, никем не уличаемые³⁷³⁴. Но светлы дневные труды, труды праведности и благочестия. Все, совершаемое явно, свет есть³⁷³⁵, будучи совершено в Боге. Подобно тому и делающие беззаконие словно бы в ночи многое скрывают, но потом «все уличаемое светом обнаруживается»³⁷³⁶. Зачинающие уже теперь семя зла в своем сердце, имея разум, соединенный с позорными лукавыми делами, стараются скрыть и спрятать свои безобразия, но не могут остаться незамеченными для Бога, ибо «Ему все обнажено и открыто, Ему дадим отчет»³⁷³⁷. Тьма, сейчас покрывшая их душу и сердце, в оный день [суда] и тело закроет и затенит, ибо оно покрывается мрачными объятиями лукавого; добрые же дела праведных засияют, как солнце³⁷³⁸, потому что они и не могут быть скрытыми.

6,5 Как плодоносящее дерево, все летнее время вынашивающее в себе плоды, не может скрыть находящееся в нем, потому что подошедшая пора какой-то неудержимой силой исподволь доводит плоды до зрелости; как захороненное в землю зерно сначала неявно в ее недрах пускает корни и тяжелеет, а потом, проросши и выйдя на поверхность земли, напиваясь соками, открывается взору, поднимается стеблем, наливаясь в колос, сполна воздающий зерно³⁷³⁹; и как лоза, пересаженная в виноградник, сначала набухает внутри в своей сердцевине и потом распускается, вся плодоносящая, и дает в свою пору вино, – так же точно христиане, сейчас посеянные и уже теперь насажденные в небесном винограднике и погрузившие сладчайшие корни в землю обетования³⁷⁴⁰, не смогут скрыть плодов, но зачатое

внутри в день Воскресения озарит тело, и веселя его, и радуя. Опять же и деяния грешников обнажатся. **6,6** Как целомудренная девица, впавшая в блуд и зачавшая, старается скрыть свое скверное распутство и утаить не может, потому что плод, достигнув своей полной величины, выходит наружу, уличая беззаконие родившей, – так и зачавшие в своем сердце грех и породившие чад беззакония не могут в оный [судный] день избежать страшного и всепожирающего³⁷⁴¹ огня, но души и тела их будут вместе осуждены.

6,7 III, 2, 3 К тому нужно стремиться, чтобы мы сейчас загорелись желанием в краткий отпущенный нам срок удостоиться восприятия и зачатия в сердцах наших Святого Духа Божия; чтобы через Него в судный день и тела наши оделись славой и упокоением; чтобы {Господь} воскресил их в век новый и нетленный, сотворив для них «новое небо и новую землю»³⁷⁴² и светила новые, и дал бы им Свой образ и все обещанное наследие³⁷⁴³. И таковые суть камни драгоценные и жемчужины отборные, предстоящие пред Божеством; ибо праведники названы камнями драгоценными³⁷⁴⁴ ³⁷⁴⁵, орлами³⁷⁴⁶ и голубями³⁷⁴⁷. Зодчий Христос разрушает нагромождения тьмы лукавых помыслов³⁷⁴⁸, о которых сказано: «Ниспровергаем замыслы и всякое превозношение, восстающее против познания Божия»³⁷⁴⁹ – **6,8** поскольку они, входя как бы в пустыню, режут в наших сердцах. Разрушив их, Он кладет фундамент в сердцах наших и скалу Свою и, прикатывая³⁷⁵⁰ прочие камни (говорю о природных помышлениях), воздвигает здание до вершины, до высот неба, соединяя [их] со святым Телом Христовым и связывая со строением святых апостолов³⁷⁵¹. Из двух событий складывается божественное здание. Сначала Христос вводит нашего внутреннего человека в здание Тела Своего, и ангелов, и святых усовершенствовавшихся духов, а после нисходит Сам внутрь к земным, и, воздвигнув там Себе скинию³⁷⁵² и избрав место, пребывает [там].

6,9 III, 2, 4 Как очи чувственного зрения видят чувственное солнце, так очами души мы зреваем умный свет Солнца правды³⁷⁵³. И как ласточки, улетающие в зимнюю пору, когда они не в силах перенести суровость ветров и жестокость холодов, возвратившись весной, когда они находят воздух более мягким и спокойным, а всю землю разогретой, влетают, входя в дома людей как бы к себе домой, и, бесстрашно проникая³⁷⁵⁴ [туда] и построив себе гнезда³⁷⁵⁵, заводят птенцов и целыми часами щебечут природными голосами, – так и Господь, поселившись в домах наших душ, упокоится в гнезде нашего сердца и там обитает, дождавшись окончания бурь, злой зимы и мрака; тогда там сияют лучи, полные Его сладчайшего света, а весь дом посещает глубокий мир. **6,10** В летнюю пору, когда постепенно прибывает и наконец повсюду разливается солнечное тепло, пробудившаяся земля цветет всеми своими плодами и растениями; виноградники, все деревья дубрав и все пашни облачаются в зелень, осеняясь юной листвой и украшаясь цветами. И бессловесные живые существа тоже приносят плод, рождая дитя чрева своего, так что со временем появляются юные тела агнцев и иных существ, беззлобные и невинные сердца новорожденных младенцев; и все, что еще совсем недавно было сумрачным, тоскливым, недвижимым и бесплодным, теперь вдруг преображается, живет, плодоносит и возрастает. Земля, затвердевшая было от стужи, оттаяв, украшается яркими луговыми цветами; пустынные горы, покрывшись зеленью, расстаются со своей суровостью; все источники, изобилуя притоком вод, изливают сладкие и прозрачные ручьи, и скачет и веселится всякий род живности крылатой и четвероногой, преобразившись в эту сладостную и благодатную пору, и радуется от обилия пищи.

6,11 III, 2, 5 Но все это – образы умопостигаемых и духовных вещей. От устрашающего мрака и злых ветров наш ум стеснен, скован и бесплоден, все помыслы [его] поработаны великим горем, поскольку возникают там многие чуждые твоей природе помышления и всякое³⁷⁵⁶ помышление от сатаны. **6,12** В пору же посещения Духа Святого³⁷⁵⁷ случается некое великое изменение и преображение. Ум начинает цвести и производить духовные плоды из земли сердца, волчцы же, и изгороди, и лукавые бесы сокрушаются силой Духа. Само сердце начинает пробуждаться и воспринимать небесное семя, будучи возделываемо истинным Земледельцем в великом покое и в великом мире, и блаженны посещаемые и возделываемые Святым Духом во веки веков. Аминь³⁷⁵⁸.

7,1 Вопрос. Что означает «по образу и подобию» Бога³⁷⁵⁹?

Ответ. Как Бог непостижим и неопишем, так и ум носится повсюду и появляется там, где он не был, и, если захочет, удаляется во внешние, и преисподние, и горние части земли, и насколько преуспевает кто в познании Духа, настолько больше познает собственную сущность.

7,2 Как скульпторы и все работающие с медью сперва лепят из воска модель того живого существа, которое хотят изготовить, затем делают его по подобию путем вливания расплавленной меди – таким же образом и Бог, взяв «прах с земли»³⁷⁶⁰, сотворил образ внешнего человека и по подобию сего создал внутреннего человека, который называется душой и умом, честной сосуд³⁷⁶¹, познаваемый и разумеемый одним Богом и совершенными и духоносными [людьми]. Душа человеческая драгоценнее всех творений. Внешний человек рождается, как и остальные живые существа, ест от земли, стареет, умирает. Внутренний же человек, то есть душа, «по образу и подобию»³⁷⁶² Бога создана и с Ним соединяется³⁷⁶³, потому что является невестой Царя, и как радуется жених невесте, так радуется душе Господь. Призвана она к усыновлению. **7,3** «Ибо все, водимые Духом Божиим, суть сыны Божии»³⁷⁶⁴ и братья и друзья Жениха. И как Господь, взойдя на гору, преобразился³⁷⁶⁵ в божественную Свою славу – так души уже теперь просвещаются и прославляются, в последний же день и тела [их], прославляемые, заблистают. Ибо говорит Писание: «Тогда праведники воссияют, как солнце, в Царстве Отца их»³⁷⁶⁶. Значит, уже теперь имеют они сыновство и нерушимую радость, которой радуются христиане, потому что горе не последует за ними вновь. И скорбь, восприяв радость красоты, исчезнет, а благодать Господня сделает так, что совоюцарятся они в бесконечные веки. И царство мира сего, и держава земная – низко и ничтожно, а Царствие и держава Господа – непреходяще.

Итак, показано, что душа имеет свой образ, члены внутреннего человека; мы же да вознесем славу блаженной и бессмертной Троице, Отцу и Сыну и Святому Духу, Которому слава во веки. Аминь.

Слово 19³⁷⁶⁷. {Должно доблестно переносить всевозможные искушения, в которых мы совершенствуемся}³⁷⁶⁸

1,1 = III, 23, 1 полной версии; I, 19, 1, 1–4 ср. с I, 17, 2, 2 Человек Божий, по истине проходящий путь праведности и благопослушный раб Господа, всегда преуспевает в каждом благе и во всяком состоянии добродетели и лучшим самого себя становится, ежедневно совершенствуясь, и приобретает основание для всех добродетелей, например, для смиренномудрия и кротости, для благодати, для терпения, для великодушия, для любви, для веры³⁷⁶⁹, для надежды, для целомудрия, для мужества, для доброты, ибо каждое из них имеет многую глубину, и широту, и тонкость делания. **1,2** Как если бы в саду было много различных плодоносных деревьев, и каждое дерево имело бы ветки, и опять-таки ветки – маленькие веточки и еще более тонкие сучки, и многое множество листьев, так в каждой из добродетелей заключается некая многая тонкость делания и многая глубина, и каждая³⁷⁷⁰ как бы является неким совершенным произведением. **1,3** Всего же этого основа и утверждение и крайняя степень, на которых должен утверждаться и быть основанным всякий, приходящий к Богу, является упование на Бога и твердость веры, каковые прежде всего каждый, желающий угодить Богу, должен стяжать и быть утвержденным доверием к Богу. **1,4** Потому что не стяжавшие прежде уверенности в Бога похожи на строящих дом без основания. Ведь и Маккавеи, со своими соратниками много подвизавшиеся и показавшие доблесть великодушно во многих великих войнах, верою и доверием к Богу подчинили своих врагов в телесной войне. Возьмем их примером для себя в невидимой брани «против духов злобы»³⁷⁷¹, потому что столь охотными, мужественными, доблестными и великодушными должны быть истинные воины Христовы. Ибо говорит апостол: «Все это происходило с ними, [как] образы; а описано в наставление нам, достигшим последних веков»³⁷⁷². **1,5** Итак, мы, доблестные Христовы подвижники и воины, должны пребывать в различных скорбях и разных искушениях³⁷⁷³, воздвигаемых против нас духами злобы, быть терпеливыми, мужаться и быть великодушными, дабы и в утешениях и дарах благодати мы могли быть благодарными. **1,6** III, 23, 2 Ибо как видимый мир людей управляется Богом³⁷⁷⁴ благодатью и правдой: благодатью при множестве и изобилии плодов, и здоровье, и благорастворении времен, и всяком даянии благ, правдою же и наказанием в голоде и море, и скорбях и нуждах, бедствиях, граде, разрушениях и [всем], что производит Бог для вразумления и пользы людей, – **1,7** так и душа, желающая наследовать горний мир Божества, многообразно управляется благодатью. И иногда в упокоении и радости духа веселится и в утешении благодати ликует, иногда же предается наказанию, и разным искушениям, и разнообразным скорбям мирского духа, дабы обучившаяся всем и найденная испытанной, и доблестно претерпевшая во всех искушениях, и ни в чем не отклонившаяся от благоугождения Богу, и таким образом благоиспытанная Христу, стала бы достойной Богу, благодатью и праведностью унаследовавшая вечную жизнь.

2,1 И как в этой жизни не всецело отдых и урожаи, и плодородия, и мир бывают у людей, но, взвешивая мерилom правды, Бог наказывает, и милует, и промышляет о мире, – так и душа, возделывающая родиться для горнего мира, не всецело бывает в отдохновении и радости и веселии духа, но мерилom правды и благодати наказует, и милует, и устраивает ее Бог. **2,2** Ибо если все было бы отдохновением в жизни у людей, и услаждение, и сытость, и богатство – без скорбей и болей, не могли бы вынести и перенести люди, пренебрегающие Богом и всецело предающие себя в наслаждение плоти. «Ел Иаков, – говорит [Писание], – и насытился, ожирел, отолстел, расширился и отвергся возлюбленный»³⁷⁷⁵. **2,3** Так и в духовном воспринимай: если бы всецело и непрерывно в радости, и отдохновении, и веселии духа только пребывала душа, не знала бы она себя саму и не ведала бы упражнения и пути праведности, и превозносила бы, и самомнением одним преуспевала, над всеми превозносясь, и даже человеком себя не считала бы, **2,4** как говорит апостол: «За чрезвычайность откровений был мне дан ангел сатаны удручать меня, чтобы я не превозносился»³⁷⁷⁶. Видишь, что такому святому мужу скорби были на пользу? Еще, как говорит тот же: «От скорби происходит терпение, от терпения опытность, от опытности надежда, а надежда не постыжает»³⁷⁷⁷. Так что скорби действуют на пользу и на большую опытность души³⁷⁷⁸.

3,1 ср. 1, 55, 2, 3 Лишь бы только сам человек все встречаемое, и особенно скорби, охотно и доблестно переносил, не позволяя себе никакого добровольного погрешения лени, или нерадения, или расслабления, или какой-нибудь рассеянности³⁷⁷⁹, или других каких вольных грехов, но весь целостно благоугодно работая и, поручив себя Господу, доблестно и охотно терпя да переносит все встречающиеся скорбные события, ожидая всегда оттуда помощь, взирая на благодать и человеколюбие Бога, чтобы таким образом став по всему достойным Бога, был бы таковым. Ибо Бог знает, насколько должен всякий прийти в испытание, и наказание, и искушения, чтобы он стал более опытным, только если человек овладеет терпением. **3,2** ср. 1, 55, 2, 5–6 Потому что, если люди, причастные небольшому разуму и короткой мысли, испытывают и различают, сколь большой вес и груз каждое животное в силах понести, например, мул, или осел, или верблюд, и если горшечник, слепивший сосуды, знает, что если он не вложит их в огонь, они не станут ему полезными, и он знает, сколько нужно их оставить в огне, чтобы они стали пригодными, и ни сверх должного не оставляет их, чтобы они не испортились, ни недостаточно не оставляет, чтобы не стали негодными и бесполезными, – насколько больше Бог, будучи неизреченным и несказанным, истинное Познание, и беспредельный Разум, и непостижимая Премудрость, знает, в скольких испытаниях, и скорбях, и искушениях нуждаются души, хотящие Ему благоугодить. **3,3** И после скорбей они удостоиваются получить полноту благодати, и всецело приобретают чистоту и освящение через причастие Духа, и принимают совершенное избавление от страстей после того, как злые духи были им отныне подчинены. И таким образом, став по действию Духа непорочными и нескверными, удостоиваются получить Царство Небесное во Христе Иисусе Господе нашем, Ему слава и держава во веки. Аминь.

1,1 = III, 23, 3 полной версии, ср. вторичную компиляцию I, 55, 2, 7 Души христиан, вводимые лукавым во многие бедствия в мире сем, подобны конопле. Ибо как конопляное волокно получается тем тоньше, пригоднее и чище, чем больше колотят и треплют коноплю, чтобы из нее сделалась тончайшая пряжа, и чем сильнее ее треплют и чешут, тем пригоднее она становится, – так и боголюбивые и правдолюбивые христианские души, насколько они вводятся духами злобы в великие скорби, испытания и искушения, сами сохраняя стойкость и долготерпение, [настолько] чище, испытаннее и пригоднее для тонкого благодатного духовного делания становятся они, удостаиваясь наконец обитать в небесном месте святых. **1,2** Ведь когда душа испытывается в великих испытаниях и разнообразных скорбях и принимает помощь благодати, стойко претерпевая в надежде на Господа, всякий вид зла в ней понемногу убывает и тяжкое бремя сообитающего [ей] греха сбрасывается примерно таким образом: **1,3** как если бы шел кто долгим путем, направляясь в некий город, и нес бы полный мешок песка, в котором снизу была бы тончайшая дыра, и пока он шел, по всему пути песок высыпался бы, облегчая его, и когда бы он наконец достиг города, тяжелейший песок истощился бы³⁷⁸² и человек совершенно облегчился бы и отдохнул от тяжести песка, – **1,4** так и у истинно борющейся души, идущей путем праведности³⁷⁸³ и спешащей в град Царствия, но несущей с собою тяжелое бремя греховных страстей: по мере того как она шествует путем добродетелей и прилепляется к Господу, убывают грех и страсти и она ощущает в себе чувство легкости и кроткого покоя. **1,5** Если же совершенно и всецело³⁷⁸⁴ прилепится [к Богу] и безупречно и хорошо пройдет путь праведности, то удостаивается войти в само покоище полноты благодати, совершенно избавившись от тяжкого бремени греховных страстей. Но сначала надо пройти через многие испытания и скорби, и так человек вступает в покой благодатной полноты, то есть удостаивается достичь бесстрастия.

2,1 = III, 23, 4, ср. I, 55, 2, 8–9 Как свежееизваянный сосуд, еще не обожженный на огне, не готов для употребления людей, или как бессловесный младенец неспособен к мирским делам, потому что не может ни город строить, ни сажать, ни семя сеять, ни исполнять какое другое мирское дело, будучи неразумным, – **2,2** так и неиспытанные души, не проверенные в различных скорбях духами злобы, еще младенчают, не имеют достаточного упражнения и, так сказать, еще не пригодны для Царствия, как говорит блаженный Павел: «Если же остаетесь без наказания, которое всем обще, то вы – незаконные дети, а не сыны»³⁷⁸⁵. Вот сколь полезны человеку скорби, и испытания, и искушения, делающие душу пригодной и надежной. **2,3** Лишь бы мы ревностно, и благородно, и мужественно приуготавливали самих себя, в стойкости перенося напасти, и укреплялись бы в надежде и доверии, всегда ожидая избавления, и дерзали, полагаясь на благоутробие Христово, ибо Он никогда не оставляет до конца ищущую Его душу сверх силы подвергаться испытаниям, «но при искушении даст и выход»³⁷⁸⁶, так чтобы вы могли перенести»³⁷⁸⁷.

3,1 III, 23, 5 Еще и так человек рассуждает в себе: если и убьют меня и тьмы других худших зол испытаю, с попущения Господа страдая и бедствуя от злых духов, я не оставляю Его, ибо верен Тот, Кто «избавит меня от всякой печали»³⁷⁸⁸, и Он «от бездн земли опять»³⁷⁸⁹ возведет меня. И так, всецело предав себя Господу и до конца претерпев, человек позже узнает на опыте и благодетельное [Божие], и заступление, и доброе воздаяние, как говорит Господь: «Претерпевший же до конца, тот спасется»³⁷⁹⁰. **3,2** В самом деле, как люди в жизни сей не могут ни достичь почестей и продвижений, ни получить от царя какой-нибудь [чин] высшего достоинства, если прежде не приложат великих усилий и не проявят большого мужества, выступив на войну, изучив все военное искусство, и навывкнув, и на опыте одержав победу, и отняв добычу у противника, и во всем отличившись перед царем (тогда они удостаиваются уважения и великих царственных почестей), – **3,3** так тем более никто не удостаивается сразу получить сокровища благодати, духовного дарования и небесных Божественных даяний у всевышнего и истинного Царя³⁷⁹¹, если прежде его ум не будет всегда упражняться в заботе о добрых помыслах, и во внимании к святым заповедям, и в уповании на Бога, и так сподобится он благодати и возьмет небесное оружие (самый Дух) и с ним отличится в великих подвигах против духов злобы, борясь в согласии и единении³⁷⁹² с данной ему от Бога благодатью и

сделавшись соратником небесному воинству и совоителем против зла до последнего и завершив с победой через многие труды и борения и испытания брань против духов злобы³⁷⁹³. И когда он исторгнет победу у врагов, тогда удостоится получить от небесного Царя достоинства Божественные и небесные и почести славные и духовные, будучи уже в силах и других снаряжать и обучать для войны. **3,4** Ибо если просто возьмут из толпы обыкновенного человека, не знающего войны и не имеющего опыта в военных делах, и сразу поставят военачальником над всеми, то такой достоин смеха, потому что вознамерился руководить военными действиями, не узнав прежде войны. Так и в духовном истолкователь слова Божьего и предстоятель душам должен быть опытным во всех духовных делах, чтобы, являя на опыте действие объясняемых им слов, он всякий раз приносил собою пользу и помощь слушающим. **3,5** Ибо Божия мудрость, и христианский путь, и происходящая в верной душе работа благодати исполняется с величайшей тонкостью через постепенное возрастание и преуспевание, и когда человек сочтет ее законченной, тогда только и надо ему начать еще более внутреннюю работу, когда в душе [начинают] совершаться таинства Духа и духовные восхождения; и кто часто считает дело законченным, тот часто должен и начинать. **3,6** Ведь если это так в здешней жизни, в мирской мудрости – скажем³⁷⁹⁴, мы учимся у начальных учителей, потом у грамматиков, потом у риторов, потом еще и у софистов, наконец у философов, и когда человек пройдет всех учителей, по завершении одной [школы³⁷⁹⁵] начиная другую, тогда начинает при начальниках вершить суд, потом же, с годами отличившись, делается в свою пору и сам начальником и тогда опять берет себе [в помощь] сотоварища, чтобы не упустить ничего для справедливости, – **3,7** словом, если в мире сем мы видим такую изощренность мудрости и такое ее постепенное восхождение, то тем более неизреченная и безграничная премудрость Божия и христианский путь имеют некую великую утонченность и множество преуспеваний. И по мере продвижения человек полагает начало каждый раз новым деяниям, проникает глубже в духовные таинства и в сокровенные богатства премудрости; и насколько он возрастает в благодати и преуспевает и богатеет в познании Бога, настолько познает умыслы и козни зла, по слову апостола: «Нам не безызвестны его умыслы»³⁷⁹⁶. **3,8** Если же столь великая предлежит нам надежда и столь многочисленные духовные блага уготованы хотящим воистину состязаться, то и мы со всею силою да отдадим себя на благоугождение Господне, чтобы, получив духовные дарования, и преуспев в мудрости Божией, и всякое искушение и угнетение с помощью благодати Христовой преодолев, и сподобившись совершенного освящения, стать достойными вечной жизни во Христе Иисусе Господе нашем, Которому слава во веки веков. Аминь.

Слово 21³⁷⁹⁷. {Сколь великих и каковых тайн удостоивается душа, через смиренномудрие имеющая общение со Христом}³⁷⁹⁸

1 Душа, любящая небесные блага и надеющаяся совоцариться со Христом через предложение и изменение, по произволению должна измениться от зла страстей во Христовы добродетели и, говоря просто, стяжать обновление Духа, пока она находится во плоти.

2 Как если бы было в пустынной горе монастырское селение христиан, где раньше водворялись и жили в норах волки, дикие звери и страшные гады, но когда было застроено все место и потеряло свой дикий вид, там отныне непрестанные «псалмы и пения, духовные песни»³⁷⁹⁹, празднества и веселие совершаются ко Господу, – **3** так и когда душа пуста от Бога со времени преступления Адамова и находится в дикости страстей, в умственном ее сердце злые звери, и страшные волки, и очень многочисленные гады лукавых духов пасутся, и водворяются, и устраивают норы, показывая свое действие посредством дурных и лукавых помыслов, **4** но когда придет укротитель диких мест души и губитель умственных зверей и гадов, Господь, и построит дом души в Духе, и сделает кроткой всю ее умственную землю в собственных добродетелях Духа, и вселится и обитель в ней сотворит³⁸⁰⁰, тогда там совершаются непрестанно молитвы и поклонения «в духе и истине»³⁸⁰¹, тогда и «псалмы, пения, песни духовные»³⁸⁰² воссылаются из души благодатью на небеса, тогда пиры, ангельское празднество и радость небесная и неизглаголанная совершаются, когда руководитель праздника Христос духовно празднует в душе и веселит ум небесной радостью и веселием.

5 И другим образом мы воспользуемся в том же смысле. Как золото, раньше смешанное с землей и попиравшееся зверями и гадами, когда будет взято, и очищено, и процежено знающими искусство очищения золота, тогда оно делается венцом и царской диадемою, годной для головы царя; **6** так и эту душу, теперь смешанную с землей греха, и сплетенную с вещественными и праздными мыслями, и попираемую зверями (духами тьмы) чрез действие страстей, и находящуюся в великом поношении и гнусности злых помыслов, и смешавшуюся с тьмой этого века, как и там было смешано с землей золото, – когда придет добрый и истинный мастер и очиститель наших душ, Он берет и очищает ее от того оскорбления и ужасной тьмы, покрывшей ее, и, соделавши чистой, изготавливает ее, как красивый золотой венец и небесную диадему. **7** Ибо и пророк говорит: «И ты будешь венцом славы в руке Господней и диадемой красоты в руке Бога твоего»³⁸⁰³. Видишь, от какого оскорбления и бесчестия в какую славу и честь превращается человек силой Святого Духа и правым произволением своей свободной воли, старанием и верой? **8** Ибо Бог благоволил Своею благодатью приобщить душу Своему Царству, и когда, придя, посетит душу, отдавшую себя всем произволением в духовное благоугождение, передает ей от Света Божества Своего через общение Святого Духа. И тогда возрастает, и напрягается, и расширяется ее духовное мышление до небесных высот, и Он с высоты нисходит к ней, воспринимая ее к Себе и до неба простирая, и сподобляет ее наслаждаться там неизреченными небесными тайнами.

9 О, неизреченное благоволение! о, нерассказуемое человеколюбие! о, непостижимая любовь и невыразимое благоутробие! Из какого бесчестия и ничтожества перелагает Он и переменяет души воистину верующие и на всякое благоугождение отдавшие себя. Ибо эта сладость и упокоение небесное ненасыσιμο. **10** Ведь если на земле насколько богатые приобретают и богатеют, настолько как бы беднеют для себя, всегда желая приобретения большего и не насыщаясь тем, что имеют; и насколько богатеют, настолько стремятся больше богатеть. И сам земной царь сколько имеет сокровищ и, однако, еще больших хочет и желает, и сколькими [странами] мира господствует, но не насыщается и хочет господствовать один над всеми народами земли и приобрести все золотые сокровища земли. **11** И если с ними это так, насколько более душа, вкусившая сладости Бога и принявшая чувства благодати духовной и несказанной радости, которая есть Господь, ставшая причастницей и приобщившаяся небесного богатства Света Божества, и коснувшаяся скрытых сокровищ премудрости, и осиянная небесными лучами Лица Христова, и получившая опыт мира Божества, не будет обожжена столькими неизреченными небесными благами и войдет в неутолимое духовное

желание, и захватится ненаполнимой сытостью Божественной любви, причастившись такой благодати, и радости, и миру неизреченного Божества.

12 Ибо как море, когда все реки впадают в него, не наполняется, так и душа, удостоившаяся войти в мир Божества Духа, сколько [Бог] ни дает ей даров благодати, не пресыщается; и сколько ни получает, взыскует; и сколько ни насыщается, еще желает; и сколько ни наполняется, еще чувствует недостаток, и, как некая ненаполняемая бездна, от многого духовного желания и небесного стремления ненасытимой любви Христа устрояется. **13** Она во плоти по земле ходит³⁸⁰⁴ – и на небесах с Господом в мыслях пребывает. Этих благ удостоиваются достичь и такового преуспевания возрастание получают в душе те, кто отдают себя смиренному мудрствованию и не принимают в себе помыслы возношения и важничания, но считают себя недостойными перед Богом и людьми и всегда подвизаются, как начинающие, и, таким образом унижая и смиряя себя, удостоиваются достичь тех духовных благ, **14** как говорит Господь: «Смиряющий себя возвысится, и возвышающий себя будет смирен»³⁸⁰⁵. Ибо ставшие причастниками какой-нибудь малой благодати и надмевающиеся и кичащиеся из-за того, что думают, будто они являются кем-то³⁸⁰⁶, огорчают благодать Духа³⁸⁰⁷ и лишаются того блага, которым обладают, за безумие их младенчества.

15 Итак, взывем Господа пламенной любовью души, ожидающие Его всегда, к Нему привязанные и стремящиеся иметь Его Одного, Провозвестника и Исполнителя стольких благ верующим в Него. **16** Слово же Духа, глаголемое духовными [мужами], да будет таковым: как если бы была величайшая река в полноте воды, насколько мимотекущая, настолько снова притекающая, потому что она неоскудеваемая, всегда рождаемая и текущая из безмерной глубины источника, – **17** таким образом и имеющие живой источник Духа насколько рассказывают о тайнах Духа, настолько более находят, так как Божественный источник источает всегда более новые и небесные тайны слова.

18 Попросим, следовательно, и мы Господа быть причастниками духовного источника живой воды³⁸⁰⁸, потому что «пьющий» и принимающий от нее «не будет жаждать вовек»³⁸⁰⁹, по слову Господа, но «в нем будет источник воды живой³⁸¹⁰, скачущей в жизнь вечную»³⁸¹¹, и «реки из чрева его потекут воды живой»³⁸¹². **19** Поэтому тем, кто от Духа рассказывает тайны Духа и от живого источника, Бога, произносит слово Бога, слушающие должны так внимать, как из уст Божиих слушающие слово и как если Дух Святой движет орган языка и через него говорит. **20** Этих духовных и небесных благ как теперь нам получить, если мы не всегда взираем «на начальника и совершителя нашей веры Иисуса»³⁸¹³ и не внимаем постоянно Его смирению, как Он, будучи Богом, «истощил Себя»³⁸¹⁴ в смиренную природу. **21** Мы, следовательно, будучи смиренными по естеству, как мы должны смиряться и познавать свое естество, стыдясь, что Славный стал бесславным для нас и, будучи Богом, воспринял смиренное человеческое естество и жил в мире нищим и смиренным, унижаемый и поношаемый недостойными людьми. Итак, мы, будучи по естеству бесчестными, и смиренными, и преисполненными грехов, не должны ли мы познать свою природу? **22** Стало быть, ставши подражателями Его смирения и образа жизни – насколько возможно из нашего естества – веруя и любя Его поистине, и имея Его перед глазами, и ожидая Его, чтобы Он пришел и обитал в нас, получим то, что Он обещал давать любящим Его, что ни глаз не видел, ни ухо не слышало, ни на сердце человека не возшло, но нам Он откроет Духом Своим³⁸¹⁵, придя и обитель сотворяя у нас³⁸¹⁶, чтобы от Него мы узнали отныне, действием Духа, всякую добродетель кротости, смиреномудрия, веры и любви, и Он исполнит в нас всю праведность и исполнение Его заповедей Своею благодатью. **23** Потому что Он сказал, что «от Меня научитесь, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим»³⁸¹⁷. И таким образом, непорочные и нескверные³⁸¹⁸, Его силою устроенные, будем достойны получить вечное Царство во Христе Иисусе, Ему же слава во веки веков.

Слово 22. {Об отпавшей и приходящей к покаянию душе и Иносказание о блудном [сыне]}³⁸¹⁹

1,1 Господь наш Иисус Христос, уча Своих учеников по их просьбе молитве, так говорил им: «Говорите: Отче наш, Иже на небесех, да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли; хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша»³⁸²⁰. Он учил молиться этой молитвой ищущих еще оставления вины.

1,2 Как раб доброго владыки, много нагрешив и бежав, вернувшись через долгое время, посылает прежде к своему хозяину ходатаев, чтобы добрый господин примирился с ним, и стоит снаружи перед дверьми, еще не удостоившись лицезрения его лица, и пока гневается на него владыка, все родные его, дети, близкие друзья, родственники враждебны ему, но стоя перед дверьми снаружи и еще не представ пред лицом своего господина, он уже в мыслях его, когда же тот примет его самолично и примирится с ним, тогда и все родичи, чада, рабы, друзья обретают к нему мир и любовь, – **1,3** так и грешник, преступивший заповедь небесного и истинного Владыки и бежавший от Его благодати из-за принятия в душу свою постыдных страстей³⁸²¹ и пребывания в лукавстве и во зле лукавого духа, но затем вернувшись к своему Владыке и прося отпустить грехи и вновь принять во владычное и мирное Царствие, ждет в дверях снаружи, стремясь удостоиться видеть благое и мирное лицо доброго Господина, и пока не примирился с ним небесный Царь и не удостоил его предстать пред лицом Своим, вот, все ангелы и святые и силы небесные не примирились с ним, однако, ожидая прошения ко Господу снаружи пред дверью, он уже обратил на себя внимание благого и доброго небесного Отца и Владыки. **1,4** Когда же Господин, явно примирившись с ним, введет его внутрь двери жизни Своей и удостоит душу лицезреть Себя во откровении и полноте, и сама душа удостоится, увидев светлый небесный лик Владыки, поклониться Ему и жить с Ним в мире, тогда бывает радость и веселие на небе у святых ангелов³⁸²², ибо [душа], стяжавшая мир со своим Владыкой, примиряется и со всеми домашними Его.

1,5 Потому-то Господь, повествуя о падении души, рассказал притчу³⁸²³ о младшем сыне, взявшем часть свою и отошедшем в страну чужую ко злым и лукавым владыкам, расточившем там имение свое с распутницами, жившем блудно и пасшем свиней.

1,6 Называя же Себя «хлебом жизни»³⁸²⁴, Он говорил, что ядущие плоть Его и пьющие кровь Его живут во веки: «Ядущий Мою плоть и пьющий Мою кровь пребывает во Мне, и Я в нем»³⁸²⁵, и опять: «Ядущий хлеб сей жить будет вовек»³⁸²⁶, и: «Ядущий Меня жить будет Мною»³⁸²⁷, и Он дает достойным душам в пищу и жизнь Дух Своего Божества. **1,7** Истинно причащающиеся хлеба Евхаристии сподобляются быть участниками Духа Святого, и таким образом святые души могут жить вечно. **1,8** Как пьющий и имеющий в себе вино, смешивающееся со всеми его членами, пребывает сам в вине и вино в нем, так и пьющий кровь Христову, ибо испиваемый Божественный Дух смешивается с совершенной душой, и душа [пребывает] в Нем и так, освятившись, становится достойной Господа, поскольку «все мы, – говорит [апостол], – напоены одним и тем же Духом»³⁸²⁸.

1,9 Итак, тот, жив блудно, вкушая и испивая страсти лукавых духов и живя в них, был одержим и плотскими удовольствиями страстей века сего.

1,10 Ибо как мирской дух заблуждения греховной тьмы действует через энергию страстей в человеке, исполненном «плотского помышления»³⁸²⁹, от коего питается он и в коем живет, так и Дух Божественного света вселяется действием и силой в человека, удостоившегося освящения, от Которого вкушает и в Котором живет душа, согласно [апостолу], сказавшему: «Вы ищите доказательства на то, Христос ли говорит во Мне»³⁸³⁰, и снова: «Уже не я живу, но живет во мне Христос»³⁸³¹, и опять: «Все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись»³⁸³², и: «Облекитесь в Господа Иисуса Христа»³⁸³³, и Господь [говорит]: «Мы (Я и Отец Мой) придем и обитель у него сотворим»³⁸³⁴. Таковое происходит с удостоившимися «в силе и полноте»³⁸³⁵, ³⁸³⁶ и не неявно и не бездейтельно. **1,11** Ведь прежде закон обращал людей к неипостасному слову, налагая тяжелое ярмо, но не мог помочь им, поскольку не давал силы Духа, со времени же пришествия Господа дверь благодати верующим поистине отворилась. **1,12** Ибо это Слово дает силу Божию и духовную энергию и болящую душу, лежащую в страстях, силою восстанавливает и соделывает крепкою.

Итак, голод был полезен тому [младшему сыну], который пас свиней и жил блудно, чтобы опаматоваться и вернуться к своему отцу; и если бы не было голода в земле Ханаанской³⁸³⁸, не отправились бы братья к Иосифу и слова³⁸³⁹ о видениях его не исполнились бы – ведь и они исполняли некое таинство и образ.

1,13 Как братья Иосифа лишили собственного брата отеческого наследства, но позже, когда настал голод, придя к нему и очутившись перед ним, устыдились, – так и душа, лишаящая ныне наследия прекрасного Иосифа, небесного царя Христа, каковое наследие и есть сама душа, и по собственному изволению не предающая Ему себя в духовное служение, чтобы Он вселился в неё, унаследовал её и воцарился в ней, впоследствии, при воскресении и славном явлении Его пришествия, когда наступит великий суд голода³⁸⁴⁰, устыдится пред Ним.

1,14 Под этим подразумеваются и иудеи, распявшие Господа, которые устыдятся впоследствии при пришествии славы Его, но и другим способом нужно понимать это. Ведь Слово многообразно. Всякая душа, не слушавшаяся прежде Слова и лишавшая свое существо Господнего наследия, затем обратившаяся и умолившая Господа, явившегося ей по Его благодати, устыжается, против какого блага злоумышляла она прежде и что непокорна была истинному Слову. **1,15** Тогда отец принимает сына, радуясь и говоря: «Этот сын мой был мертв и ожил, пропадал и нашелся»³⁸⁴¹, – и дает ему лучшую одежду и перстень и закалывает ради него откормленного тельца³⁸⁴². И небесный Отец с радостью принимает обращающуюся и кающуюся душу, истинно приходящую к Нему, и дает ей одеяние света Христова и перстень печати небесного и благого Духа. **1,16** Ведь ради нее был заклан и прекрасный упитанный телец, Сам Господь, пострадавший по плоти. «Был мертв, – говорит Он, – и ожил, пропадал и нашелся»³⁸⁴³. Он был мертвым и пропавшим для отца своего, ибо жил там блудно и пас свиней. И душа, пока живет блудно, вращаясь среди лукавых духов, блудя с ними под действием страстей и греховно проводя время, бывает мертвой и погибшей для небесного и благого Отца. Когда же она опомнится, обратится к Нему и покается, тогда «радость бывает» на небесах «у ангелов Божиих»³⁸⁴⁴, и получает она славное одеяние света Христова, запечатлеваемая небесным Духом, и так живет снова духовной жизнью пред небесным Отцом.

1,17 Но как там не желал отец, чтобы погиб сын его, однако, когда тот захотел отойти от него и сказал: «Дай мне причитающуюся часть имения»³⁸⁴⁵, отец не мешал, – так и Бог не хотел гибели Адама, но когда тот захотел преступить заповедь и взять свою часть (то есть собственный ум и волю), Бог не препятствовал, поскольку тот имел свою собственную волю, власть и мнение, ибо Бог сотворил его изначально самовластным исполнять все, что хочет. **1,18** Однако страх, любовь и стыд обращали раба, о котором шла выше речь, к владыке и сына – к своему отцу, и эти три [добродетели] были среди них. Так и душа, если обратится из-за страха, любви и стыда ко Господу – благому Владыке своему и Отцу, то Он ласково принимает ее, не беря в расчет первых греховных пороков.

2,1 На самом деле всё пришествие Господа и благое присутствие Его произошло ради этой души, чтобы стала она вместе с человечеством даром причастной Святому Духу и чтобы выкорчевала действие греховных страстей и привычку к порокам, укоренившуюся из-за долгого усвоения, **2,2**³⁸⁴⁶ словно какие-то [выросшие] из земли плевелы, тернии или волчцы³⁸⁴⁷, и даровать душе Свой собственный Дух, дабы, живя так духовной жизнью и облекшись в небесную силу, смогла она творить поистине всякое желание Божие. Ибо как без порока и лукавства страстей душа не умела творить зла, так и без небесного и благого Духа не может она исполнять всякое желание Божие и пребывает еще вне Бога. **2,3** И апостол говорит: «Божьего никто не знает, кроме Духа Божия»³⁸⁴⁸, прибавляя: «А мы имеем ум Христов»³⁸⁴⁹, и: «Нам Бог открыл Духом Своим»³⁸⁵⁰. Апостолы созерцали на самом деле множество удивительных и необыкновенных знамений, свершаемых Господом, но поскольку, не восприняв еще той небесной «силы свыше»³⁸⁵¹, в душе сомневались, колебались, соблазнялись, то при распятии Господа разбежались в разные стороны. Один Господь исцелил душу, дав ей Своего Святого Духа. И всякий, если не чаёт и не получает той «силы свыше», не может окончательно исцелиться от постыдных страстей³⁸⁵²: ведь [только] так могли быть отъяты страсти.

2,4 Если ты хочешь в точности узнать природу человеческой немощи и удобопреклонность к худшему и что без пришествия Господа человечество не могло быть исцелено, подумай, сколько удивительных и необычайных наказаний и устрашений производил сначала Бог из-за лукавых поступков и занятий: **2,5** то потоп при Ное, то разделение языков, разрушения городов,

испеление Содомы и Гоморры³⁸⁵³, ужасы, временами большие землетрясения, а также глады и моры³⁸⁵⁴. Все это наводил Бог на человеческий род для осуждения злых, и еще теперь Он приходит к прочим, чтобы, устранившись, отрешились они от пороков. Затем последовали закон, пророки, священники, жертвоприношения, дары, приношения, десятины и другие бесчисленные требования закона. Равным образом Бог соделал Израилю великие и удивительные знамения, благодетельствуя им [евреям] очевидными явлениями. **2,6** Они избавлены были от десяти язв, поразивших Египет³⁸⁵⁵, им светил огненный столп и осенял их столп облачный³⁸⁵⁶; они зрели собственными очами море, разверзшееся вопреки своей природе, и прошли посреди него, увидев, что враги их потонули в нем³⁸⁵⁷. Они удостоились вкушать манну небесную³⁸⁵⁸, слышали и видели глас Божий и явления на горе Синае³⁸⁵⁹ и множество иных подобных [вещей], которые трудно вкратце перечислить.

2,7 Бог оказывал им все эти благодеяния, но душа [их] не утешалась от болезни неисцелимых греховных страстей, и не смогли они обратиться ко Господу от всего сердца из-за покрова тьмы (то есть «постыдных страстей»³⁸⁶⁰), пока не пришел Господь – сущий Бог, пребывающий повсюду и остающийся тем, чем Он был, – носив тело, родившись, возросши и во всякой святости пожив в мире в «пример имеющим»³⁸⁶¹ веровать, затем претерпев унижения, заушения, бесчестия, брань, напоследок же распятый, умерщвленный, во ад сошедший, воскрешенный в третий день и на небеса вознесенный «славою Отца»³⁸⁶² и воссевший «одесную величия»³⁸⁶³, и тогда сниспослал Он человечеству «силу свыше»³⁸⁶⁴, убивающую и упраздняющую неисцелимые душевные страсти. **2,8** Сначала же послал Он «начаток Духа-Утешителя»³⁸⁶⁵ Своим ученикам, а через них та сила осеняет всех, верующих в Господа, и, поселяясь в их душах, исцеляет от греховных страстей и воскрешает душу от умертвия тьмы. До тех пор уязвленная и вверженная во тьму душа содержалась в темнице, заключенная в «железных засовах и вратах медных»³⁸⁶⁶ и грехах страстей, и Бог не шествовал по стезям мыслей ее. **2,9** И ныне душа, которой еще не явился Господь и сила Духа Его не поместилась в ней, не избавила ее от оков греха, не вывела из мрачной темницы порока и не вселилась в нее действительно во всякой силе и полноте³⁸⁶⁷, еще связана во тьме, одержима овладевшими ею мрачными страстями и лукавыми помыслами. Те, кого Господь по их чистой вере и любви к Нему облек силой Своего Духа, и на кого Он излил дар небесной благодати, и в чьем уме глубоко вселилась духовная благодать – у них, освященных Духом, Господь, словно душа. **2,10** Униженное пороком человечество возымело столь великую благодать неизреченного благоволения Христова, как говорит апостол: «Прилепляющийся ко Господу будет [с Ним] в один дух»³⁸⁶⁸,³⁸⁶⁹ и Господь: «Рожденное от духа есть один»³⁸⁷⁰ дух»³⁸⁷¹, и опять в другом месте: «Отче, как Я и Ты едино, так и они да будут в Нас едино»³⁸⁷². **2,11** Ведь если душа была единой вместе с порочными страстями, ибо хотя и имела собственную волю, но не могла делать то, что хотела, как говорит апостол: «Делаю то, чего не хочу»³⁸⁷³, поскольку была продана в рабство и носила тяжкое иго греховных страстей, – значит, если так было с ней, то сколь более сила Божества, поселившись в освященной душе, ставшей достойной Господа, единится с ней, со всякой радостью и рвением предающей всю свою волю силе Божественного Духа, и душа становится Господней, поскольку по доброй ее воле и охоте царит над ней сила Божественного Духа и душа не направляется более по своему хотению. **2,12** Ведь как солнце и ветер смешаны друг с другом, так смешивается достойная душа с Духом Господним, вся целиком пребывая в Духе, так как душа согласна во всех добродетелях с благодатью Господа, ибо «кто, – говорит [апостол], – отлучит нас (то есть душу, соединившуюся со Святым Духом) от любви Христовой».

2,13 Итак, будем и мы умолять Господа о достижении сего неизреченного дара и чаять восприятия в себе во всякой «полноте»³⁸⁷⁴ веры и «надежды»³⁸⁷⁵ «силы свыше»³⁸⁷⁶, разрушающей все в нас твердыни³⁸⁷⁷ дурных страстей, дабы, пока мы во плоти, освятившись Духом, очистившись от греховных страстей³⁸⁷⁸, нескверные и непорочные³⁸⁷⁹, усовершенствовав Его благодатью, соделались достойными «вечного наследия»³⁸⁸⁰ во Христе Иисусе, Господе нашем, Ему же слава и держава во веки веков. Аминь.

Слово 23. {[Душа], не питающаяся духовными яствами, отпадает от жизни и огорчает Христа}³⁸⁸¹

1,1 Бог Своею мудростью устроил из земли телу сему подкрепления (то есть пищу) и ради самого тела творит все промышление о твари, чтобы ни в чем не было у него недостатка. Когда же окажется оно в худом состоянии или немощи, родные сильно горюют, что не подкрепляемое пищей, назначенной ему Богом, оно подвергается смертельной опасности. **1,2** Ведь и родители, рождающие детей, прилагают все старание, чтобы чада их вкушали от плодов их дома и их трудов. Если же случится [тем] по слабости, вялости или плохому самочувствию не принимать пищи, у родителей большое горе – ибо желание их таково, чтобы вкушали они от плодов трудов их, – **1,3** тем же образом (ведь все видимое – тень невидимого) и Господь, придя с неба, ради этого восприял человеческую плоть, и все пришествие и старание Его было для того, чтобы доставить душе подкрепление и небесную пищу от Собственного Духа.

1,4 Ибо как тело питается телесно земной пищей и живет, так и достойная и верная душа питается духовно небесной пищей от Божественного Духа и живет духовной жизнью. Если же душа та не сможет по стремлению к страстям, склонности к худшему, немощи ума, злонравию или неверию принимать Божественную и духовную снедь, Христос, много пострадавший за нее, чтобы добыть ей небесную пищу Духа, сильно горюет. **1,5** Ибо как тело, не причастное земной пище, мертвеет и гибнет, так и душа, не³⁸⁸² вкушающая небесного хлеба, становится мертвой и погибает для Божественной жизни Духа.

1,6 Ведь и Сам Господь промышлял о теле чрез устроение видимого творения, потому что, когда недостало хлеба в пустыне при большом стечении народа, Он по Своей благодати умножил от пяти хлебов³⁸⁸³, так что все насытились и много осталось в избытке, поскольку Господь доставляет телу пищу и упокоевает его, дабы душа воздала Ему достойные плоды. **1,7** Ибо как над масличными деревьями, виноградной лозой или иными плодоносными растениями, прежде чем те принесут съедобные плоды, земледельцы со всяким прилежанием, добротолубиво трудятся над ними – молодыми саженцами и еще, так сказать, бесплодными деревяшками³⁸⁸⁴, но когда они приложат к ним все долготерпение и старание, то в свое время те производят из себя плоды в снедь людям, – **1,8** таким же способом и Господь выказывает всякую заботу о теле и всяческое промышление посредством видимой твари для упокоения его, чтобы изнутри сокровенная и самовластная душа добровольно воздала Богу достойные плоды праведности³⁸⁸⁵. Ведь истинные христиане, поистине благоугодившие Богу своей волей и стяжавшие благодать Его величайшее дерзновение, имеют многое дерзновение³⁸⁸⁶ и славуу Бога.

1,9 Как земные начальники, получая царские изображения, держат подвластными всех местных жителей, и всякий народ подчиняется им благодаря царским статуям, и когда начальники выходят, существуют бегущие впереди и расталкивающие всех, чтобы те шествовали беспрепятственно и чинно с великим достоинством и большой честью, – **1,10** так и души, носящие в себе славный, пренебесный и светлый образ Господа, держат в подчинении всех враждебных духов, повергая их к ногам своим, и приобретают у горних великую честь и дерзновение. **1,11** Ибо там, где действует и обитает святой и владычественный Дух Божий, вся тварь неизбежно исполняется послушания³⁸⁸⁷ из-за пренебесного, владычественного и царского образа Духа.

1,12 Ведь если в Израиле, когда Дух служил им [евреям] частично и свершал некую часть праведности, все подчинялось воле Божией: море разделялось, почитая Владыку, и путь возникал посреди него³⁸⁸⁸, так же как и огонь сдерживал свое пожигающее естество в трех отроках³⁸⁸⁹, воздавая честь достойным Бога, и свирепые львы унимали свой смертельный натиск, ничем не повредив святому Даниилу³⁸⁹⁰, и сами птицы служили достойным Бога, принося пищу³⁸⁹¹, – то сколь более все почитает и повинует, когда священный и божественный образ Бога живописался и изобразился в достойном и верном сердце. **1,13** И море мрака горечи лукавых духов воздуха сего³⁸⁹² разделяется пред ними [святыми], так что душа беспрепятственно шествует на небеса, а железные стены³⁸⁹³, твердыни³⁸⁹⁴ и невидимые засовы разрываются и разрушаются силой Духа (как говорит [апостол]: «Разрушаем замыслы и всякое превозношение, восстающее против познания Божия»³⁸⁹⁵), и внутренний огонь дурных

страстей, угасая, оказывается недейственным и слабым, и дикие звери «духовных» львов «злобы»³⁸⁹⁶ лежат под ногами их, ибо Адам до преступления царствовал над всей тварью.

2,1 Но и вы, возлюбленные братья, если пребудете ныне в слове истины, нищете, смиренномудрии и всех добродетелях заповедей, днем и ночью стуча в духовную дверь³⁸⁹⁷ небесного Царя, и оттуда взыскую все блага, ни в чем не будете нуждаться, но Господь дарует вам щедро все, что ищете³⁸⁹⁸. **2,2** Если стоящие пред дверью земного царя и с долготерпеливым выжиданием ищущие даров или [исполнения] каких других прошений не лишаются того, к чему стремятся, то таким же образом сколь более мы, стоя у двери небесного благоутробного и истинного Царя, в полноте взыскую у Него со всяким долготерпением и выдержкой, с верой и надеждой небесные дарования Духа, получим предметы наших просьб. **2,3** Как и Господь заповедал, говоря: «Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам»³⁸⁹⁹, и чуть ниже добавляет: «Если вы, будучи злы, умеете даяния благие давать детям вашим, тем более Отец ваш Небесный даст блага просящим у Него»³⁹⁰⁰, и снова: «Оставивший отца, или мать, или братьев, или сестер Меня ради, получит во сто крат в веке сем и наследует жизнь вечную»³⁹⁰¹. **2,4** Итак, Небесный Царь (ибо Он истинный [царь]) дает наследства только тому, кто в любви, и терпении, и истине ищет Его. Ведь Он Сам побуждает каждого, говоря: «Я истинный врач. Если у кого нет зрения, пусть он попросит³⁹⁰² у Меня и получит блаженные очи, зрящие Мою славу, кои, прозрев, более не омрачатся. **2,5** Если у кого глух внутренний человек, пусть попросит, и откроются уши его, кои, отверзшись, более не будут неслышащими во веки. Если кто хром, да попросит у Меня духовные ноги, идущие в землю живых. Если у кого нет оружия, пусть взыщет от Меня, чтобы, облачившись в него, не быть поруганным врагами. И всё, что кто-либо попросит у Меня, Я даю. Ибо всего у Меня довольно, и нет у Меня никакого недостатка». **2,6** Стало быть, всегда стоя у царской двери и прося духовных даров, вы не лишитесь ничего из того, в чем нуждаетесь, и все создания радуются с вами и веселятся небесные и земные, когда вы прилепляетесь к Владыке и Отцу и стремитесь лишь творить Его волю.

2,7 Следовательно, вы постоянно имеете борьбу «против духов злобы»³⁹⁰³, сопротивляясь всем страстям, и отвращаясь от всякого порока, и облекшись в оружие от Господа, вы можете с его помощью одержать победу над противниками. **2,8** Ибо вот, как в видимом царь чит ратников и борцов, и дает им одеяния, и облекает в оружие, и сначала приводит на военные упражнения, чтобы они обучились, дабы в военное время оказались испытанными, – так и Господь выстаивающих и подвигающихся в войне с «духами злобы»³⁹⁰⁴ кормит небесным хлебом, и помазывает духовным «елеем радости»³⁹⁰⁵, и оmyвает чистыми духовными водами, и отирает с них всякую грязь греховных страстей, и дает им небесное оружие Духа и одеяния Божественного света³⁹⁰⁶, чтобы, выйдя на духовную войну со злобой, они получили похвалы и увенчались, одержав победу. **2,9** Им дает Он и небесные наследия. Ясно, что таковые «родились от Бога»³⁹⁰⁷, и дается им иной небесный град³⁹⁰⁸, и удостоиваются они стать братьями Христа и наследниками Отца.

2,10 Ибо как солнечный жар, осиявая всходы посева, одни, посеянные на каменистой почве³⁹⁰⁹ и не имеющие ни влаги, ни глубокой земли, сразу же иссушает, другим же, посеянным на хорошей и глубокой земле, не приносит вреда (ибо они глубоко укоренены в ней), так и крепко обосновавшимся в тучной земле – добром произволении и правой вере и благодати Божией – ничуть не вредит жара искушений, но более укрепляются и возвращают больший плод. **2,11** Таковые основались на неколебимом камне³⁹¹⁰, Самом Христе, ибо Господь сказал Петру: «Ты еси Петр, и на сем камне Я создам Церковь Мою, и рычаги ада не одолеют ее»³⁹¹¹. Ведь рычаги существуют для выкорчевывания и опрокидывания фундамента дома, так и лукавый пытается искоренить от Бога души верные и утвержденные и хочет обратить их к себе. **2,12** Подобным образом Господь, снова уподобляя творящего заповеди Его человеку «благоразумному», основавшему «дом свой на камне»³⁹¹², говорит: «Разлились реки, и подули ветры, и устремились на дом тот, и он не упал, потому что основан был на камне»³⁹¹³.

2,13 Следовательно, и мы да утвердим фундамент сердца и произволения нашего на неколебимом камне Христа, дабы Им укрепляемые и упрочиваемые были найдены твердыми и испытанными относительно воздвигаемых на нас искушений и оказались победителями, достойными вкусить вместе со Христом небесных благ в бесконечные веки. Аминь.

Слово 24³⁹¹⁴. О том, как следует понимать духовно все Писание для пользы нашей души, ради которой все было написано, и ничего плотского или иудейского не мыслить³⁹¹⁵

2 Апостол говорит: «Все это происходило с ними, [как] образы, а описано в наставление нам, достигшим последних веков»³⁹¹⁶. Если же для нас было написано, мы должны все понимать духовно и ничего по-иудейски или плотски, потому что апостол говорит: «Закон духовен»³⁹¹⁷. **3** Итак, если было написано о различных войнах, то написано таинственно о теперешних невидимых войнах духов зла, происходящих против души; или было сказано о некоторых историях из-за тайн, бываемых ныне душе, или много других слов сказал в Писаниях Дух Святой, как о городах и о некоторых иных вещах. **4** Все было написано ради таинств, теперь бываемых в душе, и хотя тогда происходило в видимости по истине, но Дух Святой, беря поводы от всего видимого и бывшего тогда, сказал о ныне имеющем случиться с душой.

5 Все, следовательно, что было написано, как уже сказано, написано духовно на нашу пользу. Как, например, Бог, предвозвещая о Христе, обещал воздвигнуть Его Царем Израилю, дать Ему «престол Давида, отца Его»³⁹¹⁸, и построить Иерусалим на веки, и «Царству Его, – говорит [Бог], – нет конца»³⁹¹⁹, и Он будет господствовать от края и до края [земли], и, кратко говоря, Бог обещал восставить Его Избавителем и Царем и Властелином народа израильского. И вот видим в видимых [вещах], что ничего из этого не случилось, **6** ибо ни Христос не воцарился в Иерусалиме явно, ни построил его, но, напротив, провозглашенный Царем, Он был наказан крестом, и Тот, «Кого Царству», как говорит Писание, «не будет конца»³⁹²⁰, ни начальствовал в видимом, ни избавил Израиля, ни воссел на престоле Давида, но, наоборот, как было сказано, был заплеван, и обесчещен, и заушен, и распят, этот ожидаемый Царь. **7** Что же? Пророчество бездейтельно, и слово Божие ложно? Вот, в видимых вещах ничего из этого не случилось, если только Бог не говорил духовно и таинственно через святых, а духовно и воистину произошло и происходит. **8** Ибо пришел Избавитель, Господь, истинный Царь Израиля, то есть Царь души, падшей от врагов и от страшных начальников зла и низведенной от первого преступления человека под царство и власть тьмы греха. Пришел Христос искупить ее, пришел Царь, обещавший построить Иерусалим и падшую скинию Давида, то есть самую душу, впавшую во зло страстей. **9** Пришел собрать весь Израиль, то есть все мысли чистой природы самой души, рассеянные злобою в этом веке, то есть собрать святых «горнего Иерусалима»³⁹²¹. Пришел и воссел на Своем престоле, на человеке, и воцарился над Иерусалимом, над душою, во веки, и Царству Его не будет конца, – **10** ибо над всякой душой, которую Он искупил от власти тьмы и преставил в Свое Царство, и воссел в ней, и воцарился над истинным Иерусалимом, над самой душой и над истинным Израилем, над самим человеком, и которую душу освободил Он от греха во веки, в ней Он царствует и обитает, и Царству Его не будет конца.

11 Об этих тайнах говорили пророки, и об этом искуплении они предсказывали, и об этом Царстве, и об этом Иерусалиме, и об этом престоле, как мы доказали из самих вещей – воистину исполнились все писания святых пророков. Ибо поистине пришедший Царь Христос искупил Иерусалим, то есть душу, от ее врагов и от тех, кто поработил и умучил ее во зле тьмы, ибо Он «низложил сильных с престолов и вознес»³⁹²² смилившуюся душу, и воцарился Христос в ней, и Он устроил ее для Себя вечным престолом, и Царству Его не будет конца. Ибо Он искупил израильского человека, созданного по образу Своему³⁹²³. И так исполнилось поистине слово Божие. **12** Если же в явном, как мы видим, ничто из этого не произошло и скрытно в душе не совершается, то где истинное слово Божие, где глаголы Духа исполнились? Неужели тщетно все предобещанное, и пророки – лжецы? Да не будет! Где, следовательно, воцарился Христос, раз Он не воцарился в видимом? Ясно, что Он чистую душу сделал Себе престолом. И где собрал и искупил Израиля? Ясно, что избавил человека от страшных врагов и собрал его, рассеянного.

13 Будем умолять, следовательно, и мы Бога, Господа нашего Иисуса Христа, истинного Царя, чтобы и нас избавил Он от наших врагов и воцарился в нас, вырвав нас из царства греха, и воссел бы на престоле нашей души во веки, и воздвиг бы, и вновь приобрел³⁹²⁴, и обновил наши мысли, соделав нас новым и небесным Иерусалимом и родив нас от Своего

Духа, чтобы *вселиться и походить*³⁹²⁵ в нас по Своему обетованию во все века, потому что всем верующим Ему поистине, и надеющимся, и просящим Его, и ожидающим Его Он совершает это избавление ныне, и царствует *со всякой ощутимой*³⁹²⁶ и действенной полнотой в них поистине во веки. **14** И таким образом, от царствующего в нас ныне Христа получив теперь как залого и задатки Царства просвещение Христово, бывающее в нашей душе, тогда в воскресении восстанут наши тела, если душа отныне восстала от мертвенности страстей греха, и сопрославятся с душой, отныне просвещаемой истинным и неизреченным светом Христа, и таким образом совоцаримся с Ним в неизглаголанном упокоении, упокоеваемые в беспредельные веки.

15 Слава Его благоутробию и бесконечной милости, ибо так возлюбил Он род человеческий, удостоивая нас Своего Царства во веки. Аминь.

Слово 25. {Душа, если не трезвится после крещения, впадает в худшие страсти}³⁹²⁷

1,1 Словно когда колесница влечется мулами, возничему нужно, удерживая вожжи³⁹²⁸, сдерживать и осаживать каждое животное, не желающее двигаться стройно, и направлять его как следует к прямому пути, чтобы колесница двигалась прямо и упорядоченно и смогла бы безопасно войти в город, – так и в целом соединении души и тела возничий-ум³⁹²⁹, научаемый Словом, должен выправлять естественные движения помыслов согласно воле Божией и благородно осаживать всякое стремление естественного помысла, беспорядочно выскакивающего вперед и желающего бежать помимо прямого пути, дабы таким образом вся колесница нашей души и тела, разумно и по воле Божией шествуя по царскому пути Божественных Писаний, смогла достичь небесного града святых. 1,2 Ведь считай, что каждый естественно движущийся помысел – будет ли он относиться к еде, питию, одежде или разнообразным телесным потребностям – есть для меня какая-то ненаполнимая пропасть, возделующая большего и особенно окрадываемая сластолюбивым пороком, словно ради исполнения естественной потребности³⁹³⁰. 1,3 Поэтому, если ум поддается и уводится в сторону вместе со своей волей, не осаживая расположенность помыслов к опрометчивой ненасытности, он падает словно в некую бездонную пучину и пропасть и, постоянно трудясь в погоне за плотским и тратя на него все время, не успевает исполнять доброе из-за распростертости ума в суетливых телесных нуждах. 1,4 Следовательно, он должен, всячески повинувшись Слову Божию, сдерживать себя и управлять телесными потребностями, умеряя их и ужимая, и выбирать для себя более скорбную и бедную жизнь, дабы так смогли мы, наполняя телесную жизнь немногими нуждами, имея больше времени для духовного служения и терпеливой для Бога ангельской жизни, направляя свою скоротечную жизнь по воле Божией, стать наследниками жизни вечной.

1,5 Если у кого-то есть на теле раны и он, вымазавшись в грязи и нечистотах, идет к врачу, прося излечить его, то говорит ему врач: «Если ты желаешь вылечиться, смой сначала покрывающую твои раны нечистоту, дабы они, омытые и не скрываемые никакой грязью, стали открыты и видны, и я уврачую, как могу, своим искусством страждущие члены, потому что когда на ранах лежит грязь, лекарства недействительны и вылечиться невозможно». 1,6 Так чрез преступление Адама лукавый невидимо уязвил всю душу разными ранами, и она стала из-за древней пищи страстной, по неложному слову Господа: «*Ибо изнутри, из сердца, исходят лукавые помыслы*»³⁹³¹, и, перечислив [их], показал, что действие страстей, движимое невидимо внутри, в помыслах, выходит наружу, и апостол, говоря: «*Посему, как одним человеком грех вошел в мир*»³⁹³², – сделал ясным невидимое действие страстей и что каждая душа из-за древней пищи добровольно сплелась с язвами порока, об избавлении от которых и блаженный Давид молился со словами: «*От тайных моих очисти мя и от чуждых пощади раба Твоего*»³⁹³³. 1,7 Следовательно, душа, имея эти раны страстей, снова по своему произволению приманиваемая мирскими удовольствиями, помазуется, словно грязью или нечистотой, {и}³⁹³⁴ покрывалом скрытых внутри страстей – и сама себя, так сказать, замавав, молится небесному врачу, стремясь излечиться от внутренних страстей *лукавых помыслов*³⁹³⁵. 1,8 Но Господь молвит ей, как там раненому телесный врач: «Отмой сначала лежащую на ранах твоих грязь, и так сможешь достичь излечения», то есть: «Отринь, душа, все зло, кое совершаешь ты своими хотениями; возненавидь, удались от житейских и дурных привязанностей; пусть страсти, [действующие] в тебе, станут недейственными, обнажившись от твоего произволения; не пятнай себя добровольно сочетанием и дурным содействием невидимых, скрытых язв осквернений – 1,9 и Я исцелю твои, неисцелимые у людей, страсти *лукавых помыслов*³⁹³⁶ и восстановлю тебя в древнее благородство чистой природы, дабы стала ты снова воистину образом и подобием Бога³⁹³⁷, имея запечатленными в себе все духовные добродетели естественного и заложенного внутри закона, и так, приобщившись под действием благодати Духу Святому, приняв Небесного Жениха Христа и став прежде вместе с телом чрез освящение жилищем и храмом для Него, ты будешь вкушать присно вечных благ Царствия». 1,10 Это обещание Господь возвестил через апостола, говоря: «*Чтобы представить ее Себе Церковью*

славною (каковая есть душа святых), не имеющую пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна»³⁹³⁸.

1,11 Как если от чистого источника по трубам³⁹³⁹ протекает чистая вода, но снаружи в источник приносится вода мутная и илистая, то чистая вода, проходящая по трубам, загрязняется, словно сверху источника протекает какая-то канава, – так и преступлением Адамовым мутная вода дурных помыслов лукавого, привнесенная через телесные органы чувств, словно сквозь какие-то трубы, к чистому и светлому источнику прекрасных помышлений души, мутит, смущает и загрязняет страстями чистую и прозрачную воду правильных рассуждений души посредством принятой прежде пищи. **1,12** Поэтому существует потребность лишь в Боге и большом содействии нашей воли во всяких добродетелях, дабы Он силой благодати восставил душу в ее собственную чистую природу, чтобы душа, найденная благоугодной Богу во всяких добродетелях и соделавшись непорочной, стала *достойной вечной жизни*³⁹⁴⁰ при помощи Святого Духа. **1,13** Ибо лукавый подстерегает естественные помыслы и природные движения души, так что примешивает [к ним] свои дурные страсти, чтобы суметь благовидно обмануть человека под предлогом удовлетворения естественных [потребностей]. Следовательно, требуется великая точность по отношению к природным надобностям из-за [лукавого], примешивающего свои порочные страсти под видом естественной потребности.

1,14 Представь себе деревья, полные плодов, и возле каждого дерева спящего зверя: если ты не пойдешь со всяческим вниманием, осторожностью и трезвением, чтобы суметь взять с дерева плоды, то тебе не удастся пройти мимо зверей неукушенным. **1,15** Так и если кто-нибудь, направляемый Божественным Словом, не будет исполнять естественные потребности, [вызываемые] органами чувств, со всякой³⁹⁴¹ трезвостью и вниманием, то не может пройти этот век без укусов дурных страстей невидимых зверей, и потому постоянно необходимо трезвение, пока благодать не осияет нашу немощь³⁹⁴². **1,16** Ведь как на дорогах, ведущих в город, разбойники подстерегают неосторожных прохожих, чтобы легко ограбить их и раздеть (злоумышленники, конечно же, ходят не просто по пустыням и горам, но именно там, где путешествуют люди), – так в природных движениях души невидимые разбойники лукавых духов подстерегают непредусмотрительную, неосторожную и расслабившуюся душу, чтобы, улучив момент, как бы на путях органов чувств, через которые душа в этом мире исполняет естественные потребности, снять [с нее] добродетели и низринуть в грехи, что есть душевная смерть.

1,17 Итак, необходима большая осторожность, трезвение и сознательность, согласно сказанному: «Всяким хранением блюда твое сердце, ибо от них источники жизни»³⁹⁴³, – дабы всегда ум-водитель имел слово святых заповедей и упование на Бога словно панцирь и оружие, чтобы мог он бесстрашно и безопасно проходить в веке сем по путям органов чувств и поставил охранником прямую и благочестивую мысль, словно привратника дверей души, с радостью принимающего знакомые и родные помыслы в сердечный город, а злодейские и чуждые дурные помыслы отгоняющего и запирающего врата сердца для дурных помышлений, то есть сохраняя его³⁹⁴⁴ совершенно несосложненным с лукавством, дабы так град души, сохраняемый безопасным и не подверженным козням, смог благоугодить Царю-Христу.

2,1 Как врач, когда одержимый сильной горячкой не может принять хлеб, *подкрепляющий* тело³⁹⁴⁵, потому что находится во власти лихорадки, находит искусный способ накормить больного, давая ему хлеб, разведенный в воде, чтобы он принял разведенный хлеб, словно воду, и³⁹⁴⁶ так понемногу при ослаблении горячки добавляет³⁹⁴⁷ более твердой пищи, пока, выздоровев благодаря пристальному вниманию, он не вернется к естественному состоянию и не будет вкушать таким образом хлеба и остальной разной снеди, принимая [ее] в полном здравии, – **2,2** так и душа, ослабевшая и занемогшая из-за преступления Адама, всякий раз различно одержима горячкой греховных страстей, и небесный Врач Своей премудростью *питает и греет*³⁹⁴⁸ небесным хлебом (то есть силой Духа) невидимо через святое Таинство «бани возрождения»³⁹⁴⁹, Тело Христово и Писания «слова увещания»³⁹⁵⁰ ослабевшую и недугующую душу, еще не вместившую принять³⁹⁵¹ действие *Духа в силе и полноте*³⁹⁵², то ли по младенчеству, то ли по маловерию или небрежению. **2,3** Ибо каждая душа, по мере веры³⁹⁵³ сподобляющаяся во Святом Крещении отпущения грехов, становится причастной действию благодати, одна – в силе и полноте³⁹⁵⁴, другая – в меньшем действии благодати согласно

сказанной выше притче о больном, и так, когда мало-помалу благодаря неослабному вниманию и прилежанию в добродетелях невидимая болезнь страстей уменьшается и наступает здоровье духовных добродетелей, душа, взыскующая Господа, восстанавливается в согласном с природой бесстрастным здравии, вмещающая, наконец, действительно и полно питание небесным Хлебом, самой силой Духа. **2,4** Душа, удостоившаяся таковой благодати и ставшая госпожой над страстями, является на самом деле достойным чадом царствия. Ведь в крещении предстоит духовная благодать, желающая изобильно низойти на каждого и стремящаяся даровать скорее совершенство Божественной силы, но причастность благодати происходит согласно различию веры каждого и меры благоговения, **2,5** всех равно удостоивающая оставления грехов, вмещение же подобающего причастия Духа дарующая по мере веры каждого³⁹⁵⁵, принимая всех и побуждая прийти через продвижение в добродетелях, лучшее жительство и содействие Духа Святого³⁹⁵⁶ «в мужа совершенного, в меру полноты возраста Христова»³⁹⁵⁷, по речению блаженного апостола, то есть совершенное избавление от страстей и полнейшее и действенное вселение Святого Духа.

2,6 Но как в недугах, так и в расположенности ко здоровью существует большое и разнообразное отличие. Прибегнем снова к притче. Ведь один потеет быстрее и, когда горячка почти сразу отступит, может скорее принимать более твердую пищу, хлеб и разнообразные кушанья и так вскорости совершенно выздоравливает. Но если, пропотев и восстав от болезни, он затем недисциплинированно не соблюдает положенный образ жизни или по неопытности принимается за тяжелый труд вопреки врачебному предписанию, то болезнь снова возобновляется и становится хуже прежней, так что из-за собственной небрежности он подвергается опасности и находится на краю смерти. **2,7** Другой же, не пропотевший быстро, но у которого наступает лихорадка по сказанной ранее притче, питается, повинувшись опытному врачу, и понемногу недуг уменьшается и телесные силы возвращаются, пока болезнь совершенно не удалится и не наступит полное выздоровление, если только он ведет себя благочинно, следит за собой и весьма внимательно и со всякой точностью следует предписаниям врача: в противном случае, снова вернувшись в прежнее [состояние]³⁹⁵⁸, он погибает хуже упомянутого ранее, поскольку ему требуется гораздо большая осторожность, нежели та, о которой речь шла выше. Впрочем, им обоим [грозит] опасность или даже наступает смерть, если они не соблюдают порядок и не ведут себя согласно врачебному предписанию.

2,8 Точно так же и душа, быстрее сподобившаяся действенной благодати, то есть как бы в тяжелейшем недуге пропотевшая и оставившая сильнейшую болезнь греховных страстей, если со всяким вниманием и благочинием строгого жительства пребывает в согласии с евангельским словом истинного врачества, то скорее может совершенно выздороветь, то есть окончательно избавиться от страстей по апостольскому речению: «Любовь не завидует, не превозносится, не гордится,³⁹⁵⁹ не бесчинствует, не раздражается, не мыслит зла» и так далее³⁹⁶⁰. Ибо это есть окончательное душевное здоровье.

2,9 Если же невнимательно и безразлично, презирая евангельские заповеди, якобы выздоровевшая, душа шествует в веке сем и не совершает спасение свое в страхе и трепете^{3961,3962}, согласно предписанию блаженного Павла, живя со многим смирением, трудом и благоговением, из-за осложнения возвращается к прежней болезни дурных страстей, *начав с духа и кончив плотью*³⁹⁶³, и, пребывая так до конца в сем образе [мыслей], она предается вечной смерти греха, как говорит Господь: «Возьмите у него талант», – и снова: «То, что он, по-видимому, имеет, отнимется у него и дастся имеющему»³⁹⁶⁴, – то есть не огорчающему Духу³⁹⁶⁵ злонравием³⁹⁶⁶, не оскорбляющему данную [ему] благодать нечестивым жительством, досточестно воспринявшему чрез делание заповедей небесную благодать поклоняемого Духа.

2,10 Ибо таков истинно имеющий, всяким благоугождением почитающий данный дар Духа, так же как и тот, кого питает благодать Божественным словом через слух, и не стяжавший еще действенной духовной силы, но направляемый благодатью Божией³⁹⁶⁷, небесным врачом, посредством меньших домостроений. Последний нуждается в большей внимательности и осторожности, во всем повинувшись евангельскому слову истинного врачевания, дабы постепенно отошла греховная болезнь и наступило полное здравие праведных добродетелей, пока не сможет он, восставленный благодатью в совершенную меру бесстрастия, быть обретенным благоугодным Богу. **2,11** Если же последует какое-нибудь нестроение, то есть преслушание заповедей, он становится, снова впад из-за осложнения³⁹⁶⁸ в худшие порочные страсти,

повинным вечной смерти из-за неосторожного и сластолюбивого произволения, потому что, начав выздоравливать от тяжелой болезни страстей при помощи благодати, не последовал евангельским повелениям, и наступил ему, ходившему своевольно, такой конец.

Следовательно, обоим им требуется постоянное послушание Слову истины и *соделывание своего спасения*³⁹⁶⁹ в трудничестве, тщании и многом подвижении, дабы так удостоиться стать наследниками Царствия во веки. Аминь.

Слово 26. Напоминание о невидимом Слове Божием³⁹⁷⁰

1 Называемое [так] Слово Божие являет душе, принимающей правильно, с верой, и в любви, некое духовное делание и соделывает некую перемену. Ведь сие неявное Слово Божие устроило всю тварь, *«видимую и невидимую»*, и Им *«все стоит»*³⁹⁷¹, ибо Слово это есть Бог, по словам евангелиста: *«В начале было Слово, и Слово было к Богу, и Богом было Слово»*. *«Все через Него начало быть, и без Него ничтоже бысть, еже бысть»*³⁹⁷². **2** И все ангелы и святые силою неявного Слова *движутся и живут*³⁹⁷³ и от Духа Его вкушают и пьют небесную и духовную пищу и питье. *«И жизнь, – говорит [евангелист], – была свет человеков»*³⁹⁷⁴, как и Господь сказал: *«Если кто не будет есть Плоти Моей и пить Крови Моей, не будет иметь жизни вечной»*³⁹⁷⁵. **3** Но мы не должны, братья, мыслить это телесно и вещественно, как многие ученики³⁹⁷⁶, слыша слово это, соблазнились, *«говоря: “Как может Он плоть Свою дать нам есть?”»*³⁹⁷⁷. Ведь истинная плоть жизни, которую вкушают христиане, и кровь, которую пьют, есть Слово Его и Дух Святой, и вселяется в Евхаристии Хлеба, и освящает словом и силой духовной, и становится Телом и Кровью Христовой. **4** *«И все, – говорит апостол, – одним Духом напоены»*³⁹⁷⁸, как и Господь сказал мыслящим сие телесно: *«Слова, которые говорю Я вам, суть дух и жизнь»*³⁹⁷⁹. Итак, это Слово изменяет и пременяет природу тварей, как хочет. Ибо Бог, много возлюбивший род человеческий, хочет и стремится напечатлеть в людях Собственный³⁹⁸⁰ образ Своего Духа и соделать святыми их души.

5 Если земные люди имеют сильную любовь к земному, как например царь запечатлевает в золоте свое изображение, и, в свою очередь, другие живописуют свои портреты в самых красивых домах, чтобы при входе и выходе видеть в своих творениях собственные изображения, – итак, если люди столь любят свои творения, сколь более Бог желает начертать на творениях и созданиях Своих и напечатлеть в доме тела небесный образ Божественной жизни и небесного Духа. **6** И снова, Сам взяв образ достойной и верной души, напечатлевает в светлый образ Духа Его и восстанавливает в небесном и нерукотворном жилище Его³⁹⁸¹: ведь земные вещи суть тени и образы небесных. **7** Следовательно, потщимся всецело предать себя Господу, презреть все земное, посвятить себя Ему одному, мыслью души стать чуждыми веку сему и выйти умом из обмана видимого мира, чтобы сподобиться достичь сказанных выше благ, соделав красоту нашего разума желанной для небесного Царя.

8 Ведь и апостол говорит: *«Выйдем к Нему за стан»*³⁹⁸². Как же нам выйти, и как достичь тех духовных благ, и каким поведением и каким образом благоугодить, чтобы Дух напечатлел в нас священный и небесный образ Христа? **9** Словно когда царь переходит из области в область, градоначальники и горожане выходят далеко вперед навстречу из почтения к царю, и тот радуется этому и призывает на них и дает им царские почести, деревенские же жители³⁹⁸³ или остающиеся в других местностях либо небрежные и несмысленные не знают, что царь и правитель пребывает здесь, поскольку не встретили его, и потому ни почестей не удостоиваются, ни дерзновения не могут иметь пред царем. **10** Как тем, на кого обратил он свой взор, даруются и степени, и власть разбирать и судить, поскольку у них с собой изображение его и знаки отличия, так и души христиан, стяжавшие велелепие прямого и благого произволения и идущие навстречу небесному Царю, то есть оставившие все ради Него и вышедшие мыслью из века сего, удостоиваются духовных даяний и приобретают власть над лукавыми духами. **11** И как тела святых в воскресении [будут], по слову апостола³⁹⁸⁴, восхищены *«в сретение Господу на воздухе»*, так и души³⁹⁸⁵ постоянно находящиеся в благом произволении, стремлении к добродетелям, многом прилежании к взысканию Его в желании, вере и любви и сохранении святых заповедей и чающих всегда посещения и причастия Его благодати, чтобы выйти на сретение Его, дабы удостоились мы духовных почестей, получая власть против лукавствия и становясь достойными вселения Духа, и так смогли достичь бессмертной жизни.

12 Или как копатели золота и серебра уверены, что оно находится в земле, но в каком месте, не знают, и тогда берут орудия и не переставая копают везде, пока не найдут и не достигнут того, к чему стремятся, – так же и сила Божества находится повсюду: на небе, и на земле, и вне всех творений, и *все исполнено славы Его*³⁹⁸⁶ – ибо Он неопишем и неограничен, – но нам не является Он из-за покрова порока, *лежащего на сердце нашем*³⁹⁸⁷ по причине

преступления Адамом заповеди. **13** Итак, каждый в любви к Нему, вере и прямом взыскании ума пусть копает орудиями помыслов души, стремясь только к Нему и всем [остальным] пренебрегая. Ведь если ты мысленно копаешь в сердце своем, ожидая Господа, там обретаешь Его и там является тебе сокровище жизни – Иисус. Пусть только копает всякий в разуме, постоянно взирая на Него и привязавшись к Нему устремлением, и так обретается сокровище бессмертного Царствия Духа в сердце у истинно взыскующих Его.

14 Ибо как солнце повсюду простирается, взойдя над всей землей, и освещает ее, но заходя, входит в свое жилище, забрав все свои лучи и ни одного не оставив тьме; или как телесные члены, куда направляется тело, туда следуют и все члены его, – так и те люди, которые становятся лучами *Солнца правды*³⁹⁸⁸, будучи чадами света, и причастными Духу Его, и членами пречистого и непорочного Тела Христова, став и сами непорочными по духовной благодати, при скончании мира или при выходе из тела забираются духовным *Солнцем правды* в небесное Царствие, словно Его собственные лучи, и пребывают с Ним как собственные Его члены всегда, повсюду и везде. **15** Ибо говорит Он: «Где Я, там и слуга Мой будет»³⁹⁸⁹, – и снова: «Отче, хочу, чтобы там, где Я, там и сии были со Мною, да видят славу Мою»³⁹⁹⁰, то есть те, кто члены Его и причастники Божественной и бессмертной Его силы. Ибо таким было благоволение Его и так пожелал Он даровать сему уничиженному естеству силу святой и божественной природы Духа и смешать со Своей силой Божества, чтобы произошли общение, смешение и соединение Божества и человечества. **16** О, несказанное благоволение и бесконечная благодать Спасителя! Бог-Слово, придя на землю, и восприяв человека, и смешав его со Своим Божеством, «*воссел одесную величия в вышних*»³⁹⁹¹, дабы соделать и верных и достойных Его, *родившихся от Духа*³⁹⁹², сопредстольными и прославляемыми как Собственные пречистые члены. Слава благоволению и величию Его! **17** Но как Бог отличается от мира, так и родившиеся от Него праведники отличаются от остальных людей.

18 Стало быть, потщимся и мы во всем благоугодить Господу, чтобы, обретенные достойными Его, ставшие причастниками Духа Его, очищенные Им от всякой порочности и удостоенные стать Его членами, воцарились мы с Ним в бесконечные веки. Аминь.

1,1 Все видимое этого мира есть образ невидимого, неявного и скрытого мира Божества.

1,2 Существует земля видимая, на которой насаждена виноградная лоза и плодоносные деревья, и семя, и [отложено] большое богатство. Так существует и невидимая небесная земля жизни, где христиане имеют свое богатство и отдохновение, и в этой скрытой земле жизни насаждены их души, и они приносят Богу плоды Духа, а сами предметы имеют два лика³⁹⁹⁵. Ты будь лозой Господа, и Он – твоей, ибо Он говорит: «Я лоза истинная»³⁹⁹⁶. И каким образом в видимых вещах лоза укореняется и насаждается на земле, так и души святых в небесной лозе, то есть в Господе, насаждены. **1,3** И существует семя Духа Святого и семя человека, ибо сеется ум в живую землю Божественного слова, и снова сила Духа сеется в разумной земле верующей души. И как в видимом [мире] земля нуждается в работе, и выходят работники и полагают в ней семя, и [земля] выращивает³⁹⁹⁷ плоды, и в свое время жнецы берут серп и жнут, так существует невидимая земля Господня – душа человека, и добрый земледелец – Господь, обрабатывающие землю – это святые³⁹⁹⁸ апостолы, унаследовавшие слово Господне, **1,4** ибо Само Слово Отчее пришло в мир соделать новые небеса и приготовить новую землю, как было обещано: «Вот Я творю новые небеса и новую землю»³⁹⁹⁹, не преходящую, ибо это небо, и эта земля, и все видимое разрушается и проходит, а разумная и духовная, возделываемая Господом земля – вечна. **1,5** Потому что богатые этого мира, сколько ни приобретут и ни соберут еще большего богатства, при исходе их в свое время из мира уходят нагими, неспособными взять с собой ничего из их богатства. Здесь же христиане, если приобретут какие-нибудь заслуги и отложат духовное богатство в живой земле сердца, при исходе из этого мира берут с собою и это богатство, и сокровище жизни, и плоды их трудов живые, и отходят в небесное Царство, где находится их вечное упокоевание и наследство. **1,6** Ибо эта видимая земля проходит, и это богатство исчезает, и плоды истрачиваются, но те духовные вещи, не видимые этими глазами, сопребывают вовек.

1,7 Как эти деревья изнутри начинают плоды, и во время месяца ксанфика⁴⁰⁰⁰, когда весна уже наступила, каждое дерево выносит находящийся внутри плод явно вовне, и необходимо винограду выйти из лозы, и другим плодам произойти из плодоносных деревьев, – так и все те, которые в настоящее время сокровенно начинают небесное семя Духа славы в своих сердцах и полны добродетелей, в день воскресения та небесная и духовная слава, которую они отныне внутренне получили, и нагие тела оденет, и облечет извне небесной славою. **1,8** Увы душе, не стяжавшей и не приобретшей внутри своей верою славу Духа, потому что она в воскресении не будет иметь того, что покроет, и прославит, и оденет ее тело одеянием спасения.

1,9 Итак, были поставлены апостолы, и работники разумных душ, и духовные управители не видимых домов, но сердец человеческих. Ибо как устроитель⁴⁰⁰¹ входит в дом и все в нем старательно чистит и украшает дом для угождения хозяину, так и слово апостольское, входящее в сердца верных людей, устрояет душу и украшает для угождения и вселения небесного Владыки. **1,10** Они же были названы и пастырями, ибо говорит Господь Петру: «Паси агнцы Моя»⁴⁰⁰². Подобно они же первыми получили ключи Царства, ибо Господь говорит Петру: «Я дам тебе ключи Царства»⁴⁰⁰³. Что же такое ключи, как не Божественное и небесное⁴⁰⁰⁴ слово, сказанное ими в силе слушающим с верою? Ибо Божественное в силе слово открывает уши верных и, входя вовнутрь, открывает запертые лукавым двери сердца, и овладевает там пажитями души: такое сердце, открытое поистине силою Духа живого и действенного слова, более не будет заперто снова вовеки. **1,11** Ибо и сам лукавый через слово, которое он сказал Еве, вошел прежде в слух и через слух проник в сердце, послушавшее его слово, и завладел пажитями души, и запер двери сердца от того, чтобы открыться для вечной жизни и для той духовной добродетели слушания. Необходимо, чтобы там, где уничтожитель походил и опустошил, должно было⁴⁰⁰⁵ войти слово жизни и исправить пустоши добродетелей души. **1,12** И как царь посылает во всю землю свои изображения и посредством их становится известной его держава и власть, так и лукавый, пленивший род человечества и всех удержав под своею властью посредством преступления Адама, безобразные и мрачные образы своей тьмы бесчестных страстей вложил в души и при их посредстве овладел пажитями, отвратив людей во всякие грехи и нечистоту.

2,1 Таков закон греха, «противоборствующий закону ума»⁴⁰⁰⁶, против закона Божия. Это есть «ветхий человек», совлечься которого повелевает нам блаженный апостол⁴⁰⁰⁷. Это есть «мирской дух»⁴⁰⁰⁸, об избавлении от которого мы молимся. Это есть покрывало тьмы, лежащее на сердце, которое, мы надеемся, будет снято силою Иисусовой с обратившихся⁴⁰⁰⁹ всецело ко Господу, чтобы мы «открытым лицом, как в зеркале, взирали бы на славу Господню»⁴⁰¹⁰.

2,2 Те же души, которые в вере и большой любви приближаются ко Господу, ищут у Него избавления и желают получить благодать Его Духа, то посылает им Господь желанный и небесный, живой образ Своего неизреченного света, то есть закон Своего Духа, нового и небесного человека⁴⁰¹¹, и посредством бессмертного и живого образа света его добродетелей упраздняются безобразные образы злобы страстей, и Дух царствует над верной и достойной душой, исполняющей всю Его волю чисто и беспорочно, и Его Держава поистине познается в достойных Его душах посредством живого и Боговидного образа Его благодати.

2,3 Ибо как во дворце, если служители царя обучены, но не получают от него серебряных и золотых сосудов, не могут послужить царю (ведь одно – они сами, а другое – царские сосуды, которые им вручаются, ибо царя обслуживают [используя его] собственные сосуды), – так и люди и ангелы, если не получают духовные сосуды Господа, то есть силу, ведение и разум от Его Духа, и не станут причастниками Божественной силы Бога, не могут совершать непорочно всю волю Божию. **2,4** Ибо сами ангелы, будучи духами, получили от Его Духа силу и, смешавшись [с Ним], чрез Него творят всю волю Божию, так и души людей суть духи и, если не получают силу Божию и ведение от Его Духа, не могут совершать достойно всю волю Бога.

2,5 Ибо и высшие, и нижние являющиеся товарищами друг друга, как говорит апостол: «Умиротворив» «и земное, и небесное»⁴⁰¹². Живет, следовательно, каждый достойно того, чей он и носит образ в силе и действии, то есть образ Бога (благодати, добродетелей, жизни) или лукавого (постыдных страстей⁴⁰¹³), и чей⁴⁰¹⁴ образ он имеет в себе, в веке того живет и обитает. Ибо если кто имеет в себе образ жизни света Духа, тот живет в высших, в вечном и нетленном мире, если же кто имеет в себе безобразный образ лукавого, тот живет в тленном веке, будучи мертвым для высших. Ибо должны стать мертвыми этому миру и умерщвленными плотскому мудрованию⁴⁰¹⁵ желающие ожить в том бессмертном и вечном мире. **2,6** Потому что, если кто будет господствовать всей державой земли, находящейся под солнцем, но не проявит заботы о своей душе, чтобы она стала живой в нетленном и вечном мире, тот не получит никакой пользы и выгоды. Ведь все имения не равняются одной душе, как сказал Господь: «Если весь мир приобретешь, а душе твоей повредишь, какая польза? Или какой выкуп дашь в замену за душу твою?»⁴⁰¹⁶ – так что весь мир не достоин одной души.

2,7 Следовательно, существуют два закона, с которыми имеют борьбу христиане, и один – «закон духа жизни»⁴⁰¹⁷, в котором они упокоиваются и живут жизнью вечной. Иной закон – привычки мира и предыдущих постыдных и суетных дел, к которому влекутся, приманиваемые, удаляющиеся и отрицающиеся от этой жизни; с ним [первым законом] состязаются избравшие доброе начало не слушаться и не уступать предыдущим своим привычкам. И когда они хорошо превозмогут этот закон и победят [его], тогда они имеют войну и великий подвиг против [второго] невидимого закона тьмы страстей, написанного в сердце, самого действия злобы, то есть греха, препятствующего душе и запрещающего войти в жизнь Царства. Существует же и невидимый закон Духа Божества, живой и заступающий за подвизающуюся душу против законов зла. Следовательно, дело человека похоже на дело Господа. **2,8** Ибо как Господь, сошедший на землю, претерпел много страданий, поруганный, и обесчещенный, и распятый, после же нисшел в «преисподние места земли»⁴⁰¹⁸ ради Своего наследия (то есть верных и достойных Его душ), так и христиане претерпевают много страдания, подвизаясь до смерти против зла ради своего небесного наследия, а оно есть Сам Господь.

2,9 Итак, постараемся и мы всегда быть обретенными благоугодными Ему, ни в чем не подчинившимися закону зла, чтобы, удостоившись «закон духа жизни»⁴⁰¹⁹, освободиться посредством него и от закона зла страстей, и «удержаться вечной жизни»⁴⁰²⁰, и во всех Его заповедях просто поживши, и всю волю Божию благодатью Его исполнивши, и ставшие непорочными и нескверными⁴⁰²¹ чрез закон духа, стали бы достойными вечной жизни, наслаждаясь с Господом оными благами во веки веков в бессмертном Царстве.

Слава Его величию и благодати. Аминь.

Слово 28⁴⁰²². {Каковы более великие дела, которые Отец дает творить Сыну}⁴⁰²³

1,1 Господь в Евангелии, повествуя о тайных вещах, говорит: «Отец любит Сына и все дал Ему в руки Его»⁴⁰²⁴, и: «все показывает Ему, что Он Сам творит, и покажет Ему дела больше сих, дабы вы веровали»⁴⁰²⁵⁴⁰²⁶. Что это за «большие дела», которые Отец дает творить Сыну? Ибо Он воздвиг мертвых и слепым дал видеть, хромым ходить, прокаженных очистил, расслабленных исцелил и всякую болезнь врачевал. Каковы тогда «дела, большие сих»? **1,2** Ведь и дела творения⁴⁰²⁷, сотворенные Богом, все [уже] существовали, ибо было небо, солнце и луна, звезды, и вся их красота существовала, как были и земля, и всякое насаждение, и всякое сеемое семя, и здания городов и домов, вода и то, что в ней, горы и холмы, воздух и все находящиеся в нем птицы существовали, точно так же и закон был, и писания, и вся законная праведность была написана в писаниях. Чего же недоставало? Ведь все существовало. Что это за «большие дела», которые Господь обещает сотворить? Ибо и в видимых вещах Он не сотворил большего их дела, что было бы написано в Евангелии, что Он сотворил. Каковы же, наконец, эти «большие дела»? **1,3** Воистину великие, истинные и вечные дела соделал Он, придя [на землю], и для больших и вечных дел, которые Он обещал совершить, произошло все спасительное Его пришествие, для чего Он и сотворил все видимые знамения и чудеса. Ибо Он пришел воскресить душу, умерщвленную преступлением Адама и бывшую в смертности страстей зла, отпавшую от вечной жизни и низведенную в вечную смерть. Потому что Бог сказал Адаму: «В какой день съешь, смертью умрешь»⁴⁰²⁸. И так произошло. Ибо душа умерла, отделившись от Бога, от вечной жизни, то есть более не наслаждаясь светом Царства, ибо по видимости она не умерла в тот же день – написано, что [Адам] «умер» после «девятисот тридцати лет»⁴⁰²⁹.

1,4 Душа, следовательно, омертвела в тот же день, и после того его тело было осуждено на видимую смерть. Так и теперь Господь правильно сотворил, рассудил суд. Он воздвигает прежде от мертвенности страстей душу ныне и от вечной тьмы перелагает ее в вечный свет, а в воскресении и тело воздвигает, и удостоит бессмертной славы. Ибо душа облеклась тогда в одеяние смерти, в грех, и не могла созерцать своего Владыку. А когда пришел Спаситель, говорит Иоанн: «Вот Агнец Божий, вземлющий грех мира»⁴⁰³⁰, то есть *отнимающий* невидимую смерть покрывала тьмы⁴⁰³¹, «мудрование плоти»⁴⁰³², и от мертвенности страстей воздвигающий душу, – и снова она удостоилась видеть своими умными очами своего Владыку.

1,5 Вот поистине первое и наибольшее вечное дело из всех дел, которые Он совершил, – воскресил душу от вечной смерти. Ибо Господь пришел исцелить хромые, и слепые, и расслабленные души. Вот дело, большее видимых знамений. Опять-таки, какое Господь совершил дело, большее неба и земли, раз обещал «дела, большие сих» сотворить: «Если, – говорит Он, – не сотворю [дел], “больших сих”, не веруйте Мне». Душу, которую Он вывел из вечной смерти, Он ввел в небесный мир Божества, духовный и вечный, ибо, говорит Он, «[душа] в крове Бога Небесного водворится»⁴⁰³³. И Он дал Себя ей «Солнцем правды»⁴⁰³⁴, освещающим ее вечным светом, ввел ее и в землю живых через свет Божества Духа, дабы, как это тело ходит по земле и делает дела земные, так и душа, вшедшая в невидимую землю благодати, *свыше рожденная*⁴⁰³⁵ в ней, водворилась в ней и старалась там о Божественных делах добродетелей Духа. **1,6** Как говорил Господь: «Старайтесь не о тленной пище, но о пище, пребывающей в жизнь вечную»⁴⁰³⁶, – чтобы, как тело ест от земли и пьет, так и душа ела «истинный хлеб»⁴⁰³⁷, Господа, и пила живую *воду*⁴⁰³⁸ из силы Духа. И как тело ест и пьет от этой лозы, так душа, *рожденная свыше*, ест от истинной лозы, Господа, сказавшего: «Я – лоза истинная»⁴⁰³⁹, и пьет от духовного и Божественного вина, не дающего жажды или плотского желания. **1,7** И как тело помазуется на отдохновение елеем от этой земли, так и душа помазуется истинным елеем радости, самим Духом, подающим ей ослабление и отдохновение истинное от опаляющих страстей. И как тело облекается здесь в одеяния и обувь, так и душа облекается в нетленные и многообразные одеяния Духа и обувается в обувь жизни; и как здесь существуют насаждения, семена и воды на земле, так и душа имеет невидимые насаждения, семена жизни и *воду живую*⁴⁰⁴⁰, которую она пьет и имеет в себе источник воды, «скачущей в жизнь вечную»⁴⁰⁴¹. И как тело имеет этот воздух, которым оно дышит и живет, так и душа имеет

Божественный и пренебесный воздух Духа, которым дышит и живет бессмертной жизнью. Это называл апостол *«тенью будущего»*⁴⁰⁴², ибо этот видимый мир является отражением, и образом, и примером невидимого и вечного мира Божества.

2,1 Но как и здесь в явном закон, и писания, и оправдания, так и Господь, придя, дал в сердце истинный, неизгладимый закон Святого Духа, живого и вызывающего жизнь в душе. И имеет душа и закон свободы – Дух, и истинное оправдание – Господа. Ибо там, как говорит апостол, *«когда [сыны Израилевы] читают Моисея, покрывало лежит на их сердце»*⁴⁰⁴³, а здесь *«открытым лицом, как в зеркале, мы взираем на славу Господню»*⁴⁰⁴⁴. И там, словно некие звери и гады всегда обитают на земле и земле причастны, так и находящиеся под законом и пребывающие под грехом и страстями творят земную правду (оттого что они имеют земные обетования), долу поникшие и неспособные умственным настроением души *открытым лицом* внимать славе Божией, находясь под узами зла⁴⁰⁴⁵ и еще не освобожденные от рабства греха. **2,2** Теперь же, имеющие закон Духа и освобожденные от рабства греха, творящие небесную праведность, по благодати *открытым лицом* постигают славу света Христова, срастворенные в душе с Его Духом. Это есть *«большие»* и истинные *«дела»*, которые обещал творить Господь. И для этих дел Он пришел, чтобы воскресить умерщвленную страстями душу и ввести ее в истинный мир Божества, чтобы душа имела *«новое небо»*⁴⁰⁴⁶ и *«Солнце правды»*⁴⁰⁴⁷, и землю света живого, в которой она может жить, и пищу истинную и питье духовное, и дело нетленное жизни, и дом и град небесный, и Божественные одеяния Духа и нетленные венцы благодати. **2,3** И просто все, что у тела есть здесь, по этому образу и душа удостоивается от Бога иметь уготовляемое ей от нетленной славы Духа. Но когда ты услышишь, что душа имеет истинное Солнце – Господа, и Его – жизнью, и Его – пищей и питьем, не подумай ничего земного или перстного. Помышляй о нетленных как о нетленных, ибо тайны Духа неизреченны и неизглаголаннны, бываемые в душе от Господа, каковые на опыте познаются достойными, но высказать их невозможно языком или устами плоти, или только возможно получить некие тени и образы в примере из этого мира. Ибо те действительно являются нетленными, каковы все обещанные Господом от Божественного Духа достойным душам неизреченные и вечные блага, **2,4** *«ибо так возлюбил Бог душу»*⁴⁰⁴⁸, созданную по Его образу⁴⁰⁴⁹, что Он ей даровал Себя разнообразно в ней украшенным и делающим ее общником Своего естества. И таким образом срастворившись, она соединяется с Господом, ставши и сама духом. Отныне же душа силою Духа восстает от падения и умерщвления страстей и отныне входит строением и существом ума в мир Божества и в неизреченную славу, и сочетается со Христом, ставшая с Ним во *«един дух»*⁴⁰⁵⁰. Для этого и пришествие Его произошло, чтобы эти тайны, и чудеса, и необычайности совершил Он с душой, всецело возлюбившей Его, еще находящейся в мире; а в воскресении и само тело будет удостоено этих благодатных дарований, и тогда оно прославится с душой, уже отныне прославленной силою Духа. **2,5** Горе тому, кто отныне не взыскал и отныне не получил в полноте жизнь *«общения духа»*⁴⁰⁵¹ и не стал причастником той славы и кто не удостоился от Духа воскреснуть из умертвия страстей, потому что он, оставшись нагим и пустым от общения с Богом, вне врат Царства будет заключен.

2,6 Итак, будем умолять Господа со всякой верой и любовью, отдавши себя всем заповедям, чтобы мы удостоились получить вышесказанные блага и стали бы причастниками общения Его Духа, чтобы, освященные Его благодатью, соделавшись *«нескверными и непорочными»*⁴⁰⁵², стали бы достойными вечной жизни во веки веков. Аминь.

Слово 29⁴⁰⁵³. {О чистой и неблуждающей молитве, и Скольких благ сподобляется достойная душа, а скольких зол – не таковая}⁴⁰⁵⁴

1,1 Бегущие к истинной цели и чающие стяжания истинной молитвы по действию Духа Святого в самих себе, словно насажденной верою их, «в духе и истине»⁴⁰⁵⁵, согласно Евангельскому учению Господа, воздают поклонение Святой Троице. **1,2** Но начало таковому взысканию они должны положить сразу же и правильно: пусть они потщатся во всяком образе жизни иметь в себе все благое стремление и пылкость желания в трезвении веры и любви добродетельного ума и прямоте благих помыслов, чтобы благами мыслями и памятованием о прекрасном – «что только истинно» и «справедливо» и «чисто»⁴⁰⁵⁶ – душа, преуспевающая в страхе Божиим, могла возрастать к лучшему.

1,3 I, 17, 3а; II, 33, 1а⁴⁰⁵⁷ Преимущественно же постараемся свершать молитву нашу в вере и страхе Божиим, не удовлетворяться телесными навыками или привычкой вопиать, молчать либо [преклонять] колена, в то время как ум содержится по добровольному небрежению в смущении, смятении, беспечности и забвении неведения, но со всяким трезвением, вниманием⁴⁰⁵⁸ и благой заботой потщимся как всегда, так и особенно на молитве приобрести внимание ума, **1,4** чуждаясь всякого земного помысла и отвращаясь всяких вещественных мыслей, и да возымеем весь ум души чрез веру и надежду в чаяние Христа, дожидаясь каждый час наития Его благодати, которой мы можем приобрести истинную и неблуждающую духовную молитву, на всех исходах и стезях души ожидая Духа, предугревая⁴⁰⁵⁹ Господа верою и страхом пред лицом нашим постоянно, воображая Бога не в уме телесно в [некоем] месте снаружи, долу или горе, будто бы Он находится или описуется в каком-либо месте, **1,5** но незримой и непостижимо всюду пребывающей силой Божества, и у ищущих ее в страхе, и трепете, и томлении в сердце обретаемую⁴⁰⁶⁰ и согласно мере веры⁴⁰⁶¹ их и по силе вмещения ими ясно⁴⁰⁶² открывающуюся внутреннему человеку через спасение, и жизнь, и освящение души и тела. Такую цель мы имеем, потому что повсюду есть неприступная сила [Его]. **1,6** Ибо не обретается места, где не было бы нескazanной силы Божества, в душе же нашей она очевидно обнаруживается чрез веру и горячее взыскание Его согласно вмещению веры нашей во очищение сердца. Иначе никак не может очиститься и освятиться сердце, как только освящающей силой Духа, ясно открывшейся душе. Тогда мы сможем духовно, без грязных, и земных, и суетных помыслов поклониться Отцу⁴⁰⁶³, как должно.

1,7 Стало быть, душа, имеющая такую цель и ожидающая, когда действие Божественной благодати оживотворит омертвелое сердце и когда огонь духовной любви, объяв сердце, выжжет в нем своим действием всякую нечистоту и соделает чистоту и освящение внутреннего человека, **1,8** не должна, как сказано, удовлетворяться при молитве телесными навыками, будь то привычное возгласение, молчание или коленопреклонение, но да пребудет она в огненном стремлении ко Господу, чуждаясь всякой вещественной мысли, и пускай монах⁴⁰⁶⁴, собирая себя с принуждением и страданием в сердце, сколько есть силы, ожидает там осуждения дурных страстей под действием Духа и там да чаает радости небесной благодати и духовного веселия, укрепившись в разуме, и цели взыскания Господа, и трезвении ума. **1,9** Тогда пусть каждый молится так, как хочет и как ему кажется удобнее и приятнее, молясь Господу без смятения и смущения ума, если есть необходимость в вопиании или восклицании, как сказано: «Сколь более Отец ваш небесный защитит вопиющих к Нему день и ночь»⁴⁰⁶⁵. **1,10** Если же требуется молчание, то пусть душа, ожидая восприятия⁴⁰⁶⁶ благодати в ревностном трудничестве ума и посредством телесного прилежания, коленопреклонения и молитвы постоянно взыскую, вождевая и жаждая верою духовных сокровищ небесного дарования, соберется, насколько может, от материального мира и блуждания помыслов, особенно в молитве.

1,11 I, 17, 3, 2b; II, 33, 1b Ибо, как при телесной работе все члены тела приходят на помощь друг другу и вместе исполняют дело, так и душа всегда, в особенности же в часы молитвы, да не будет в ином месте, добровольно блуждая помыслами и расточаясь, но пусть сделает усилие, сколь возможно, презрев ради Бога все видимое телесным оком, собраться от всех привычек и неправильных предубеждений, всегда имея пред взором страх Божий, дабы оказались собранными в молитве все члены помышлений ее, ожидающей в вере Господа,

когда предстанет ей в действительном призрении благодать Духа, научающая душу и дарующая ей молитву истинную, нерассеянную, неблуждающую, чистую, чтобы тогда поклонилась душа Богу, как должно, «в духе и истине»⁴⁰⁶⁷ и молилась по благодати в радости и духовном веселии⁴⁰⁶⁸.

2,1 I, 17, 3, 2с; II, 33, 2b Как купец, занимающийся своей торговлей, умеет извлекать из нее прибыль не одним путем и не по одному случаю, но расторопно и трезво смотрит повсюду, [и] если ему удастся добиться выгоды в другом деле, он туда [и] устремляется, ибо вся цель его состоит в умножении доходности торговли, – так и мы, сколько в силах человеческих и в возможности разума, разнообразно и расторопно правильным и собранным умом и трезвым рассудком да исправим молитву нашего чаяния, чтобы смогли мы извлечь истинный и великий прибыток, Самого Господа нашего, учащего нас всякой благодати добродетелей и истинной деятельности, сказавшего воспринимавшим такую веру и старание: **2,2** «Мы придем к нему – Я и Отец Мой – и обитель у него сотворим»⁴⁰⁶⁹, – и еще: «Кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцем Моим, и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам»⁴⁰⁷⁰, – дабы Он воссел и упокоился в сердце нашем, словно на Собственном престоле.

Как написано у Иезекииля, что восседал Бог, несомый умными, божественными и духовными животными, исполненными очей на всех частях спереди и сзади⁴⁰⁷¹, – так и душа, сподобившаяся по вере своей и многому молению и прилежанию во всяческих заповедях принять в себе великого Царя, Христа, и ставшая для Него умным храмом и престолом, вся целиком становится оком, светом, небом и неизреченной красотой, по Божественной силе, срастворяемой в сущности ее и по причастию соделывающей ее небесной и божественной лепотой.

2,3 Итак, блаженна таковая душа, показавшая многое прилежание Христу, дабы суметь достичь таких небесных благ уже сейчас, будучи еще во плоти, чье тело удастаивается стать храмом и жилищем небесного Царя, по словам апостола: «Тела ваши суть храм [живущего] в вас Святого Духа»⁴⁰⁷², – который, снова увещывая послушных и верных потщиться верою сподобиться великого сего достоинства, говорит: «Посему прославляйте Бога в телах ваших»⁴⁰⁷³. Такая душа, словно добрая невеста прекрасного жениха, радуется, непрестанно вкушая вместе с Самим Господом в доме тела ее по таинственному причастию Духа, как сказано у пророка: «Как возрадуется жених невесте, так возрадуется Господь о тебе»⁴⁰⁷⁴.

2,4 II, 33, 3a Но возьмем пример и из видимого мира. Как дом, в котором обитает его устроитель-владыка и царь, имеет в себе все свое добро (ведь там отложены и богатство, и разные драгоценные сокровища; там сберегаются все роскошные одеяния; там благоухает великая чистота и всякое благовоние; там всегда бывают пиршества и празднества ради владыки дома, и, одним словом, всяческое наслаждение роскошью и прекрасное и славное благолепие), – **2,5** таким же образом и душа, сподобившаяся по многой вере и всяческой добродетели принять в доме своего тела Устроителя-Владыку и Царя и стать Его святой и чистой невестой чрез неизреченное и таинственное общение Духа, имеет там «сокрытые сокровища премудрости и ведения»⁴⁰⁷⁵, которые отложены в доме ее тела; там небесные и светлые духовные ризы все превосходящей красоты; там [все] исполнено благовония Духа Святого; там постоянно совершаются празднества святых ангелов и сил ради вселившегося Владыки и Царя Христа; и, короче говоря, такая душа всегда полна духовного радования и небесного веселия, непрестанно имея с собой Небесного Жениха, обитающего в доме тела ее. Поистине блаженна она душа, удостоившаяся отныне таких благ!

2,6 II, 33, 3b Но горе душе, не имеющей обитающего в ней ее Владыки. Словно земная храмина, если не имеет своего хозяина, живущего в ней, то запускается и разваливается из-за отсутствия заботы, и гуляют там взад-вперед псы и свиньи, и поселяются там [дикие] кошки, ибисы и вороны, и образуется там склад нечистот, и наполняется оное жилище всякой нечистоты и зловония. **2,7** Так горе душе той, не воспрывшей божественной силой благодати от падения и обольщения злых страстей и не имеющей обитающего в доме тела ее Царя-Христа, потому что на самом деле является она хранилищем мерзких нечистот (то есть самых зловонных грехов); там «ежи, ибисы»⁴⁰⁷⁶ и «вороны»⁴⁰⁷⁷, духи лукавства, благодаря которым действующие дурные страсти вселяются в душу от преступления Адама и завладевают ее пажитями; «там сирины», «и онокентавры», «и бесы», по слову пророка, «пляшут»⁴⁰⁷⁸, по действию коих источаются лукавые, постыдные, суетные и земные помыслы сердец наших, и

через открытые двери души входят и выходят умо[постигаем]ые⁴⁰⁷⁹ дикие звери и пресмыкающиеся – духи лукавства.

2,8 Сие дурное наследие страстей передалось всему человечеству от преступления Адама, когда тот погубил прежнее благородство чистой природы и священное достоинство, был лишен лицезрения собственного Владыки из-за преступления заповеди и посему впал в обольщение и извержен был из рая. Ибо названные выше злые [духи] обитают и действуют через греховные страсти во всякой душе, не имеющей ощутимо со всяким ведением и достоверностью обитающего в ней своего Царя Христа⁴⁰⁸⁰, благодаря Которому⁴⁰⁸¹ может произойти окончательное исцеление сердца. **2,9** Горе душе, не призывающей и не молящейся непрестанно с верой и несомненностью своему Господу и Царю Христу, дабы Он, придя, очистил ее от всякой скверны и зловония страстей, и освободил ее от вышеназванных лукавых духов, и исцелил ее от незримых ран дурных страстей, и назодал дом тела ее в освящении и чистоте. И когда Он так вселится в ней, то будет там всецелая чистота, освящение, добродетель, совесть, ведение и премудрость Духа, и, удостоенная такой благодати, содейывается тогда она достойной небесного царствия.

2,10 Итак, да призовем и мы Господа, пока имеем время для покаяния, со всяким *трезвением и бодрствованием веры*⁴⁰⁸² и предуготовим себя всяким добродетельным житием, чтобы пришедший Небесный Царь Христос вселился в нас согласно обещанию Его⁴⁰⁸³. А иначе невозможно Ему прийти и упокоиться в нас, если прежде, насколько имеем силы и стремления, не отринем всякую дурную страсть и не соединимся со всякими духовными добродетелями. И когда мы благоустроим таким образом наперед нашу храмину и приготовим обитель Владыки, тогда по Своей благостыне пришедший Господь вселится в нас и *сотворит у нас обитель*⁴⁰⁸⁴, и так души наши, силой благодати Его очищенные, и освященные причастием Его Духа, и пришедшие *в меру духовного возраста*⁴⁰⁸⁵, сподобятся вечной жизни во веки. Аминь.

Слово 30. {Монах должен все дела свои исполнять в надежде на будущие блага}⁴⁰⁸⁶

1 II, 14, 1 Каждый человек совершает все видимые в мире дела в надежде и с целью вкусить от стараний и трудов своих⁴⁰⁸⁷.

2 Земледелец сеет в надежде [собрать плоды] и при посеве начинает радоваться, чая умножения плодов, и переносит труды и тяготы ради надежды и ожидания, как говорит [Писание]⁴⁰⁸⁸: «Кто пашет, должен пахать с надеждою»⁴⁰⁸⁹, – и если не вкусит со всей достоверностью от плодов трудов своих, не имеет пользы. **3** Так же и кто берет жену, берет в надежде возыметь детей и наследников. И купец похожим образом ради прибыли пускается в море и готов [подвергнуться] смертельной опасности. **4** Так и монах отдает себя делу подвижания в богочестии и [стяжания] Царствия небесного в надежде, что просветятся «очи сердца»⁴⁰⁹⁰ и ум обновится Духом, и изменится, и преложится в плоды духовные, устранившись от дел житейских и отдавая свое время Господу, благоустроая себя молитвами, и прошениями, и всяческими добродетелями, ожидая Господа⁴⁰⁹¹, когда Он, придя, поселится в нем и очистит его от живущего в нем греха страстей. **5** II, 14, 2 Но не успокаивается он и не удовлетворяется трудами своими и житием, пока не получит уповаемого, пока не придет Господь и не будет обитать в нем во всяком ощущении и действии Духа Святого. А когда вкусит он *благости Господней*⁴⁰⁹², и насладится *плодами духовными*⁴⁰⁹³, и снято будет с него покрывало тьмы, и небесный свет Христов воссияет и воздействует в нем в неизглаголанной радости – тогда удостоверяется в милости благодати, имея с собою Господа в великой и духовной любви, и сильно радуется, что сподобился достичь чаемого. **6** Но и достигший духовных благ и упокоившийся небесным покоем, хотя и радуется сильно⁴⁰⁹⁴ прибыли небесного богатства, – как и на земле купец, получивший богатую прибыль, радуется – но вместе с тем пребывает в напряжении и испытывает страх перед невидимыми разбойниками, и ворами, и коварными лукавыми духами, чтобы, расслабившись или оказавшись в небрежении и беспечности, не погубить труда и великого богатства благодати, пока, отрешившись от мира сего, не сподобится войти ко своим, в небесное Царствие, в «горный Иерусалим»⁴⁰⁹⁵, залог наследования которого он принял уже ныне; пока не отложит он тело или не окажется в совершенных мерах благодати и в *полноте Христовой*⁴⁰⁹⁶, должен иметь страх и великое попечение и подозревать опасность.

7 II, 14, 3 Посему будем и мы умолять Бога, чтобы исполнил нас милостью благостыни Своей, совлек с нас *ветхого человека*⁴⁰⁹⁷ и облек в небесную силу Духа, дабы, приобретя истинную и великую выгоду дара Христова и чаемого, уже ныне очутившись в полноте и радости Духа и таким образом путеводимые Им теперь во всем, пребыли мы в великой тишине и мире и, оказавшись благоугодными Ему во всяких добродетелях согласно желанию Его, совершенно освященные Духом Его и уже сейчас очистившись от всякой скверны, упокоились с Ним в Царствии Его во веки веков. Аминь.

Слово 31. {Каждый из нас даст ответ на суде, насколько познал он веру и любовь, и О смиренномудрии}⁴⁰⁹⁸

1,1 II, 29, 1 Беспредельная и непостижимая премудрость Божия непостижимым и неисследимым образом многообразно совершает «домостроительство благодати»⁴⁰⁹⁹ человеческому роду для испытания свободной воли, чтобы обнаружились любящие Бога от всего сердца⁴¹⁰⁰⁴¹⁰¹. **1,2** Ибо иных, как скоро приступают с⁴¹⁰² молитвой, пока даже еще живут в мире, без [их] трудов и изнурений, предваряют дарования и дары Святого Духа, и притом⁴¹⁰³ не просто так, не неуместно⁴¹⁰⁴ и не случайно, но по некоей неизреченной и непостижимой премудрости Божией, чтобы оказались испытанными произволение и свободная воля тех, которые скоро получают Божию благодать: чувствуют ли они благодетяние, оказанную им милость и сладость Божию и воздадут ли они за дары рачительностью, поспешанием и подвизанием, явив от [своей] воли и произволения плод любви к Нему, соответствующий благодетянию и благодати, [сообщенной им] без [собственных их] трудов, то есть будут ли они, предав и посвятив себя всецело любви ко Господу⁴¹⁰⁵, исполнять Его волю. **1,3** II, 29, 2 А по отношению к иным, хотя удалились они из мира, отреклись⁴¹⁰⁶ от века сего и с великим прилежанием преуспевают в молитве, в посте, в рачительности и в других добродетелях, Бог выжидает, не сразу давая дар Духа и благодать Его и упокоевая, но испытывая их в течение долгого времени, предавая скорбям и не предоставляя быстро духовного упокоения. И сие не просто так, не неуместно и не случайно, но по неизреченной премудрости для испытания свободной воли, чтобы видеть, точно ли верным и истинным почитают Бога, обещавшего дать просящим и найти ищущим и отворить дверь жизни стучащим⁴¹⁰⁷; чтобы видеть, по истине ли уверовал таковой в слово Его, пребудет ли до конца⁴¹⁰⁸ просящим, и ищущим, и стучащим, не отвертится ли [от Бога] в злостраданиях и в робости, не предастся ли лени, впад в неверие и безнадежность и не претерпев до конца^{4109 4110}; чтобы испытать волю и произволение.

1,4 II, 29, 3 Если из-за промедления благодати еще более возгорается он, и сильнее вожделевает небесных [благ]⁴¹¹¹, и ежедневно прилагает больший труд, рачение, подвизание, устремление, совокупность всех добродетелей, алчбу и жажду⁴¹¹²⁴¹¹³, а не ослабевает от лукавства и не следует за порочными помыслами, пребывающими в душе и ведущими к лени, нетерпеливости и отчаянию⁴¹¹⁴, но, насколько Господь чрез промедление испытывает его долготерпение, веру и любовь воли его, [настолько] он еще стремительнее, трудолюбивее и не щадя [себя] должен всегда искать и просить дарования Духа Его,⁴¹¹⁵ уверовав и убедившись, что истинен и *неложен Бог, обетовавший*⁴¹¹⁶ подавать благодать Свою тем, которые просят ее с верой и со всяким до конца терпением.

II, 29, 4 Душам, которые почитают Бога верным и истинным и «запечатлели, что Бог истинен»⁴¹¹⁷⁴¹¹⁸, **1,5** подобает, следовательно, хранить сказанное, всегда испытывая самих себя, в чем, сколько от них зависит, имеют они недостаток, в труде ли, или в подвизании, или в рачительности, или в вере⁴¹¹⁹, или в прочих добродетелях, и, испытав себя⁴¹²⁰, принуждать, сколько есть сил, и приневоливать себя на благоугождение Господу, единожды уверовав, что Бог истинен и не лишит их дара Своего, если до конца⁴¹²¹ пребудут они пред Ним⁴¹²², и что⁴¹²³ когда-нибудь⁴¹²⁴ сподобятся они небесной благодати и улучат вечную жизнь.

1,6 II, 29, 5 И таким образом они истощают⁴¹²⁵ всю любовь свою ко Господу, отрекшись от всего и Его единого ожидая с сильным вожделением и алчбою⁴¹²⁶, всегда чая только утешения и упокоения Его благодати, не утешаясь и не упокоеваясь ничем в мире сем и не связывая себя добровольно [чем-либо мирским], но, непрестанно противореча вещественным помыслам, ожидают лишь Господнего утешения и помощи. В таковых душах, воспривавших произволение, рачительность и терпение любви, сам Господь уже тайно присутствует, помогает им, охраняет и поддерживает их в каждом плоде добродетели, **1,7** хотя бы пребывали они в скорби, труде и хотя бы в познании истины и в душевном откровении не прияли еще и не ощутили⁴¹²⁷ благодати Духа и упокоения небесным даром по неизреченной премудрости Бога и по неисповедимым судам⁴¹²⁸ Его⁴¹²⁹, различно испытующего⁴¹³⁰ души и взирающего на любовь, происходящую от воли и произволения. И у одних, кому быстрее Он дал Свою благодать Духа, испытывает соразмерность [полученным дарам] их любви, рачения, стремления и скорости, отречение от мира; а у других, кому в [искушении их] долготерпения замедлил [даровать]

ощутимо и откровенно благодать Свою, испытывает Он терпеливость, любовь к Нему до конца, тщание и несомненную веру, когда они, насколько в их воле, отворачиваются от всего видимого и тогда, до конца истощив себя [в любви] к Нему, добывают себе *обетование Духа*⁴¹³¹. **1,8** Ибо у Бога, взирающего на меру добровольной любви к Нему и тщания, существуют⁴¹³² пределы, и мера, и вес свободному произволению, вольной любви к Нему, рачению и посильному расположению ко всем святым Его заповедям, и таким образом Он сподобляет исполнивших меру своей любви и долга к Нему Царствия и вечной жизни.

2,1 Как если был бы некий очень богатый и славный муж, и пришел бы к нему добровольно человек нуждающийся и нищий, лишенный всего, и сей бедняк истощил бы на богатого всю любовь свою, ничего другого не ожидая и не имея никакой иной надежды, кроме как от всего сердца устремлять взор свой на него одного, трудясь в доме его, и тот в очах его будет для него всем: жизнью, пищей, одеждой, – и вообще возымеет он всем помышлением своим любовь к нему, так что, отбросив всякую надежду на себя, свяжет с ним все чаяния свои; тогда тот славный и богатый муж, увидев, что он целиком истощил так на него совершенно всю любовь, и ни на что не обращая взор, кроме него, всем сердцем и сколько может трудится в доме его, и, отсеки всякую надежду на себя, все надежды свои истратил на него одного, – увидев, таким образом, многолетнюю от всего сердца любовь к нему бедняка и обратив на него свой преласковый взор, оказывает ему благоволение и назначает его обладающим властью домоправителем, поскольку тот выказал такую благорасположенность и рвение и всю посильную любовь к нему и ежедневно имел всё большую любовь и приверженность к нему; **2,2** – тогда дает он ему знатные облачения из своего гардероба⁴¹³³, и удостоивает великой почести восседать верхом на коне или в колеснице, и вручает ему как верному [слуге] имущество и богатство свое, и таким образом воздает ему сторицею за любовь и преданность, которую тот проявил по отношению к богатому мужу. И, опять-таки, богатый, вручив ему свое состояние, имеет к нему всю любовь свою, и сам является для него упокоением, и все в руках его, и очи его всегда устремлены на благое для него. Вот, получил он многократное воздаяние за то добро и любовь, которую выказывал из-за [своей] привязанности.

2,3 Итак, если у людей любовь вызывает столь великое соответственное воздаяние, то сколь больше [получает] душа, приходящая ко Господу – Единому богатому, будучи нищей и нуждающейся в вечной жизни и лишенной богатства Христова и небесного хлеба. Ибо истощив всю любовь свою на Господа; и имея Его одного пред очами, и сочтя Его всем: жизнью, одеянием, богатством, наслаждением; и отсеки всякую надежду на себя и надеясь только на Него; и ревностно совершая в доме Его, сколько может, добродетельные дела; и таким образом вся целиком, без остатка отдавшись Ему, – [такая душа], даже если и не сразу улучит небесные дарования, тем не менее ей предназначено когда бы то ни было воздаяние за любовь ее и верность к Нему, если она до конца пребует⁴¹³⁴ приумножающей веру в Него, любовь, надежду и упражняющейся во всякой добродетели, и так достигнет она небесных даров, будучи испытанной и окончательно доказавшей здоровое служение, рачение, любовь и привязанность к Нему; как верная и преданная во всем, сподобляется она небесного богатства и, улучив сим образом вечную жизнь, упокоится *«всегда с Господом»*⁴¹³⁵ в Царствии Его.

2,4 Но чтобы не показались мы произносящими притчи от себя, беря примеры из человеческих [рассуждений], то узнаем сие из согласно, как мы сказали выше, глаголющих Божественных Писаний. Тот младший сын⁴¹³⁶, взявший и *растративший* имение свое в *беспутной жизни* с блудницами, впавший в великую бедность и дойдя до такой нужды, что даже *рожками* не мог насытить свой желудок, *придя в себя* и вспомнив об отцовском богатстве и милосердии его, *сказал*. *«Сколько наемников у отца моего избыточествуют хлебом, а я умираю с голода!»*⁴¹³⁷, – и, обратившись и придя ко отцу, обнаружил до конца всю свою любовь к нему⁴¹³⁸, сказав: *«Не достоин я называться сыном твоим»*⁴¹³⁹ и *«согрешил я против неба и пред тобою, отче»*⁴¹⁴⁰. Тогда отец, увидев покаяние его от всего сердца и любовь к нему, что он весь совершенно отдался ему, более не имея пред взором [своим] никакой иной надежды, кроме как на отца⁴¹⁴¹, воздал ему за любовь к нему и удостоил *лучшей одежды и перстня* и заклал ради него *откормленного теленка*, и стал тот общником отцовского богатства.

2,5 Такой вот притчей воспользовался Господь для душ, от [всей] воли и произволения своего обратившихся и всецело выказавших любовь ко Господу прежде [всего], и покаяние, и рачение, и труд, и подвизание и тогда улучающих небесные блага и сподобляющихся вечной

жизни, лишь бы только сами они доказали Ему до конца, сколько могут, во всяких добродетелях прилежание любви и исполнили должную меру свою.

3,1 С другой стороны, и у тех, кого прежде сретила благодать и кто вроде бы без труда быстро улучил дарование Духа, испытывается желание и воля, докажут ли они в соответствии с [оказанными им] благодеяниями свою привязанность и любовное рачение к Нему и стремление ко всякой добродетели, ощутят ли они благодеяния и принесут ли вполне *достойные плоды*⁴¹⁴² и должную меру вольной любви.

3,2 Мы воспользуемся [здесь] другой подходящей притчей из Писания. Даяния, и дарования, и оные многочисленные благодеяния Бога были оказаны Израилю до того, как он сделал что-либо для Бога и выказал на действии добродетели, достойные сих благодеяний. Сколь много чудес сотворил для них [иудеев] Бог⁴¹⁴³, то наказуя из-за них всякими казнями египтян и выведя их из Египта в великом могуществе и с большим богатством, то осеняя их днем столпом облачным от зноя. И, опять-таки, разделив Чермное море, провел их яко по суху, спасши от врагов и потопив египтян в водах; превратил ради них горькие воды в сладкие, манну дождал им с неба в течение сорока лет; обувь и одежда их не истерлись за столько лет⁴¹⁴⁴; удостоились принять Закон, написанный перстом Божиим⁴¹⁴⁵; и было даровано народу сему достоинство священства и пророчества, и все прочие дары благодеяний, которые, пожалуй, и исчислить нелегко, получили они прежде, нежели явили нечто достойное благодеяний оных. И после многих тех благодатных даров, когда были они испытаны и когда взысканы были с них плод и воздаяние вольной любви их ко Господу, оказались они служителями [Бога] из-за почитания Его в большой любви. **3,3** Но под конец отвратились они [от Бога] в идолослужении, блуде и всяком нечестии, как и у Иезекииля Дух Святой порицает их, сколько благодеяний оказал Он им, и они не явили ничего достойного оказанных им благодеяний, и к ним обращено слово, глаголющее: *«Я нашел тебя в пустыне нагой и непристойной, и омыл тебя от крови черноты твоей, и украсил тебя украшением, и положил на руки твои заплата, и берилл на чело твое, и диадему на главу, лучший хлеб и мед и масло вкушала ты, и стала ты знаменитой во всех народах; но затем ты ушла, обратившись к блуду своему вслед за любовниками своими»*⁴¹⁴⁶⁴¹⁴⁷. Ведь нарядом ее, и пропитанием, и украшением были все те благодеяния, *«и законоположение, и [бого]служение»*⁴¹⁴⁸, и священство, и пророчество, и все то установление прежнего Завета. **3,4** И сколько времени и лет долготерпел им Бог, ожидая обращения их и плода воздаяния за те многие несказанные [Его им] благодеяния, и, несмотря на грехи их, не отступала от них благодать Духа, но и пророчество было у них, и священство, и все законное служение, пока напоследок, когда по многому человеколюбию Бог и Отец послал Сына Своего едиnorodного во спасение их, не приложили они ко всем беззакониям своим [еще] и убийство едиnorodного Сына; и тогда наконец, сосчитав и исчислив множество беззаконий их и найдя их превзошедшими [меру], и сочтя их недостойными спасения, поскольку не обратились они бесчувственным сердцем своим к Нему и не ощутили множества благодеяний, Он вконец оставил их, лишив всего и рассеяв среди народов⁴¹⁴⁹. **3,5** Итак, Он лишил сборище их всякого благолепия, и украшения, и славы (то есть пророчества, священства, святылища, царей) и по причине нечувствия их оставил его в древней нечистоте и бесчестии, забрав от него данные дары, и дарования, и благодеяния из-за великого неведения его и стремления к худшему, и, сочтя скопище недостойным украшения и оных даров, отнял от него *«царство»*, как говорит Господь, и дал *«народу, приносящему плоды его»*⁴¹⁵⁰.

3,6 Это же разумеи⁴¹⁵¹ и применительно к душе, которая скорее удостоивается небесного дара и удобно и легко улучшает благодать Духа прежде, нежели явит какую-нибудь добродетель, и труд, и подвиг. Ведь если она не ощутит благодеяния и с легкостью явившейся ей благодати и небесного дара, и не будет являть постоянно соответствующих *достойных плодов*⁴¹⁵², и не покажет стремления ко Господу и трудного подвижения со всем тщанием и ревностью, и не истощит всю любовь свою на благоугождение Богу, *не огорчая благодать*⁴¹⁵³ ни малейшим отступлением, даже если с ней будет дарование Духа и она будет чувствовать Его присутствие, а сама она не принесет достойного воздаяния [в виде] непорочного и от всего желания и воли служения [Богу], всегда соединяясь и прилепляясь Духу, за неизреченное благодеяние [Его] и творя соответственное воздаяние достойной любви, и тщания, и всякой добродетели, пока пребывает в теле, – [Бог] долготерпит о ней по многой [Своей] благодати, ожидая обращения и

покаяния ее от всего сердца и перенося грехи [души], и небрежение [ее], и презрение [к Нему]. **3,7** Если же она до конца останется еще бесчувственной к благодеяниям, оскорбив дары и благодать Духа и пойдя вслед неведению и нечувствию, и не воздаст меру любви, то при исходе [души] из тела требуется у нее отчет; и когда прегрешения, и небрежение, и презрение из-за бесчувственности и неведения превзойдут [меру], она, обнаруженная не воздавшей по своей воле и желанию ничем достойным за благодать и благодеяние [Божие] и не предъявившей таланта и сугубой мины⁴¹⁵⁴, окончательно предается на бесчестие, и гибель, и тление, и наказание лукавым духам, в вечную муку и скорбь, за то что не почувствовала дарований и благодеяний Божиих, доставшихся ей по человеколюбию Его скоро, нетрудно и легко для поощрения, и помощи, и заступления, не явив ничего достойного и подобающего, но всегда следовав своим желаниям, почему и достался ей такой конец. **3,8** Ибо существуют у Бога меры, и границы, и весы добровольного рачения человека, подвизания, любви, труда, веры и всякой добродетели.

4,1 II, 29, 6 Праведен Бог, и правы суды Его⁴¹⁵⁵, и «нет у Него лицепрятия»⁴¹⁵⁶, но будет судить каждого по мере благодеяний⁴¹⁵⁷, или ведения, или разумения, или рассудительности, или природы⁴¹⁵⁸ и⁴¹⁵⁹ воздаст по достоинству в день судный⁴¹⁶⁰. И «*сильные сильно истязуемы будут, а малый достоин милости*»⁴¹⁶¹. И Господь говорит: «*Раб, который знал волю господина своего, и не был готов, и не сделал по воле его, бит будет много; и кому много вверено, с того больше взыщут*»⁴¹⁶². **4,2** Ведение же⁴¹⁶³ понимай различно – или по благодати и по небесному дару⁴¹⁶⁴, или по⁴¹⁶⁵ сознательности, рассудительности и разумению⁴¹⁶⁶. Ибо от каждого потребуются соответствующие плоды добродетели, и пущенный в торговый оборот талант, и ощущение [божественных] благодеяний⁴¹⁶⁷. Посему в день суда безответен будет пред Богом всякий человек⁴¹⁶⁸, **4,3** потому что от каждого, насколько познал он, потребуются вера, любовь, плоды добродетели и ответная добровольная любовь к Богу⁴¹⁶⁹, возымел ли он [ведение] Господа по слуху лишь, или благодаря изучению Писаний, или согласно своему разумению, сознательности и рассудительности, либо по истинному познанию, и рассуждению, и ощущению Духа, и удостоверению чрез небесную сладость в будущих благах, и откровению Духа. Стало быть, от каждого в достойной мере потребуются ответ о тщании в любви к Нему, служении, и вере, и об исполнении всяческой добродетели.

5,1⁴¹⁷⁰ И тот, кто никогда не слышал слова Божьего и не встречался с христианами или боящимися Бога⁴¹⁷¹, но до конца пребывал в заблуждении идолопоклонства, также будет справедливо осужден – ибо Бог всех будет судить справедливо, – поскольку не познал таковой [Бога] ни по прекрасному устройению мира⁴¹⁷², что существует Некто, кто создал это; ни по всегда различному и разнообразному движению творений, потому что множество рек не иссякает там, откуда они, убывая, истекают, и наводнений не вызывает там, куда они, притекая и прибывая, впадают; **5,2** ни по движению звезд, солнца и луны [не познал таковой] того, что не сами по себе возымели они такую упорядоченность и красоту и непрерывное движение, имея неизреченное нахождение и пути, но существует Некто устроивший и непрерывно движущий их без [малейшего] усилия; ни по обращению воздушных [потоков] и смене времен [года], несказанно чередующихся друг с другом (ибо зима уступает место весне, весна – лету, а лето – осени), [не понял] это; а вместе с тем наблюдая проливные дожди и [слыша] страшные громовые раскаты и ужасаясь блеску и сиянию молний, он должен был уразуметь, что само собою сие не происходило бы так и не двигалось в таком истинном и определенном благочинии, если бы не было некоего Творца этих [вещей]. Ведь взирающий на все благолепное устройство видимого [мира] легко уразумевает, что есть некий Творец и Упорядочитель сей твари. **5,3** Итак, всякий [человек] безответен пред Богом и будет по справедливости судим и спрошен о [своей] любви к Богу и о добродетельном состоянии в соответствии с познанием [Бога], и благодеяниями [Его], и [своим] разумением и мышлением, ибо говорит [Писание]: «*Придет Он*⁴¹⁷³ *и воздаст каждому по делам его*»⁴¹⁷⁴, поскольку праведен Бог и праведны дела Его⁴¹⁷⁵ и «*суды*⁴¹⁷⁶ *и неисследимы пути Его*»⁴¹⁷⁷. Поистине праведны и преподобны суды Его⁴¹⁷⁸! **5,4** Не так, как некоторые возводят несправедливость на Бога, неразумно ограничивая избрание и предведение [Его], что-де избирает Он того, кого хочет спасти, а кого желает погубить, оставляет на его безрассудные влечения, но, будучи праведным, Он как Бог *предузнал*⁴¹⁷⁹ имеющих возлюбить Его и избрать пути Его по

собственной воле и желанию и тех *предопределил*⁴¹⁸⁰ и избрал в вечную жизнь по праведному суду.

5,5 Если же Он как Бог творит много странного и непонятного роду человеческому, ты не смотри на [действия] Его, противоположные обычным ожиданиям, потому что не можешь постичь премудрость Его, но взирай на путь, по которому Он положил идти рабам Своим, согласно Богодухновенным Писаниям⁴¹⁸¹, в каких скорбях, подвигах, трудах, рачении, подвизании и устремлении шествуют они. Относясь внимательно к определенному Богом подвизанию, будь постоянно готовым быстро и охотно [ступать] путем праведности. **5,6** Если же ты будешь смотреть только на неожиданные [действия] Его, [рассуждая так], что-де если хочет Он спасти меня, пока я пребываю в лености, и лежу на боку, и следую своим хотениям, то может как Бог, ибо я ничего не могу сделать по своему желанию, но [лишь] по Его благодати; если Он хочет, то спасет меня. Если ты последуешь этим помыслам, по видимости благословным, будучи вялым, ленивым, небрежным и презрительным, и не потщишься, не потрудишься, не поработаешь по добровольному произволению, сколько можешь, явно и втайне и во всех добродетелях, и не положишься тогда на Его благодать, не надеясь на спасение благодаря своему [собственному только] стремлению, поскольку ты не можешь сделать ничего достойного Царствия и дара Божия, то Бог не примет тебя и не обрадуется тебе как не отрешившись от себя и не предавшему целиком всего себя: тело, ум, произволение и желание – на служение Ему и благоугождение, и не считавшему себя не сделавшим ничего достойного будущего даяния благодати и вечной жизни, дабы, пребывая словно нуждающимся в добродетели, никогда не показаться себе достигшим полноты, [но думать о себе как о] будто бы еще не положившем начало благоугождения Богу, хотя и пребывающем в великом рачении и подвизании. **5,7** Бог радуется и Ему угодно такое произволение, которое труждается и имеет большое прилежание ко всему доброму и всякой добродетели и всегда является как бы нуждающимся, словно не начавшим еще бежать или творить добро, но сегодня намеревающимся начать подвизание и бег. **5,8** II, 29, 7 Ибо верная и⁴¹⁸² благочестивая душа недостойной считает себя для уготованных праведникам вечных благ и благодеяния имеющей снискать божественной благодати, а рачение свое, подвиг и труд – для несказанных обетований, как говорит блаженный Павел: *«Нынешние временные страдания ничего не стоят в сравнении с тою славой, которая откроется в нас»*⁴¹⁸³. Сей есть нищий духом⁴¹⁸⁴⁴¹⁸⁵, сей есть алчущий и жаждущий правды⁴¹⁸⁶, сей есть имеющий сокрушенное сердце⁴¹⁸⁷. Обладающие таковым произволением, рачением, трудом и любовью к добродетели и до конца пребывшие [в них] смогут поистине достичь вечной жизни и спасения.

6,1 Посему никто из братий да не превозносится пред братом и⁴¹⁸⁸ да не преуспевает в самомнении, как бы говоря: «Вот имею уже Божию благодать⁴¹⁸⁹, а тот не стяжал [ее]». Ибо не позволено⁴¹⁹⁰ христианам думать так. Ты не знаешь, что сделает завтра Бог⁴¹⁹¹. Каков будет конец того, кого ты считаешь ничем, и каков – твой, ты не ведаешь. Напротив того, пусть каждый будет внимательным к себе⁴¹⁹² и испытывает всегда дело⁴¹⁹³ свое, какое рачение и любовь к Богу имеет ум, и, имея в виду совершенную меру благодати Духа⁴¹⁹⁴, да течет непрерывно и неленостно⁴¹⁹⁵. **6,2** *«забывая то, что позади, и простираясь вперед»*⁴¹⁹⁶, приобретая ежедневное преуспевание в благодати Божией, взирая на суды Его и в рассуждении испытывая себя постоянно, вполне ли соответствуем мы той мере призвания, познания и благодеяния, какую оказал нам Бог, чтобы, когда потребует Владыка от нас отчета, не оказались мы лишенными ответного даяния по доброй воле за блага, [оказанные нам Им.] лишенными чести и отверженными [для вечной] жизни; чтобы, постоянно подвизаясь и трудясь и всегда продвигаясь со тщанием ко благу, *«со страхом и трепетом совершая свое спасение»*⁴¹⁹⁷, смогли мы, до конца обретенные во благих, достичь вечного спасения и наследовать Царствие небесное со всеми святыми. **6,3** Поскольку живет воля человека в природе его и имеет возможность вольного обращения [в ту или другую сторону], посему требуются от него взаимные благодеяния и ощущение благодати, сиречь совершенная и вольная любовь ко Господу и ко всякому добродетельному устройению, как Он [Сам] говорит: *«Кому дают много, с того больше взыщут»*⁴¹⁹⁸. **6,4** Поэтому, возлюбленные, постараемся, поскольку от нас различно потребуется ответ по мере каждого в соответствии с благодеяниями [Божиими] и будут измеряться, определяться и взвешиваться точными мерами и весами все наше к Нему рачение и любовь, быть готовыми на добро⁴¹⁹⁹, и пребудем в терпении, постоянно

увеличивая день ото дня наше тщание, и алчбу, и жажду⁴²⁰⁰, и постараемся украшать себя всеми добродетелями, всегда ожидая обнаружения благодати Его и еще больше вождевая [преумножения ее] чрез Воскресение, и Сам Он не отвергает [нас] – да не будет! – но долготерпит, испытывая наше терпение. Лишь бы только мы до конца обрелись незлобиво, терпеливо и неудержно, безбоязненно, громко стучащими в дверь⁴²⁰¹, и Он Сам истинно – когда бы то ни было – содействует избавление и *отъятие покрывала* [мрака]⁴²⁰²⁴²⁰³, Своего святого и небесного света творя озарение и очищение сердца. **6,5** К одним Владыка приходит *вечером*, к другим – *в полночь*, к третьим – *в пение петухов*, к другим – *поутру*, как Сам Он сказал⁴²⁰⁴, лишь бы только имел человек непрестанное ожидание, бодрствование и готовность, ни в коем случае не уснул или не удалился, отчаявшись, впад в неверие или малодушие, что не придет Владыка, чтобы Господь, придя, не нашел его неготовым, как Сам Он сказал: «*Да будут чресла ваши препоясаны и светильники горящи*» и следующее⁴²⁰⁵. Если же мы скорее примем и удостоимся благодати Его, да возблагодарим и покажем достойное тщание в праведности и плоды добродетели и почувствуем благодаяние Его, и заступление, и быструю нам помощь, хотя не трудились мы [как должно над приобретением толиких благ]. **6,6** И, соответственно, да поспешим прилепиться ко Господу, соединившись с благодатью Его, и, выказав так рачение нашего вольного желания, имея и помощь от Господа для облегчения трудов наших, всегда приходя ко благу преуспеянию, ни в чем не оскорбив дара Божия и до конца обретенные в таком старании, станем достойными вечной жизни во Христе Иисусе Господе нашем. Ему слава во веки. Аминь.

Слово 32. {Какими тела воскресают и О том, что Божественная благодать и вражеская сила побуждают, но не принуждают}⁴²⁰⁶

1,1 II, 15, 10 **Вопрос.** В воскресение все ли [целиком] тела⁴²⁰⁷ восстанут?

Ответ. Богу все легко⁴²⁰⁸. Таково и обетование Его. Но человеческой немощи и человеческому рассудку кажется сие невозможным. Как Бог, взяв немного праха и земли, устроил иное какое-то естество, именно естество телесное, неподобное земле, и сотворил многие роды [телесного устройства], как-то: волосы, кожу, кости и жилы, – так опять все восстанет с земли; и каким образом игла, брошенная в огонь, изменяет цвет и превращается в огонь, между тем как естество железа не уничтожается, но остается, – так и в воскресение все члены будут воскрешены и, по написанному, *волос не погибнет*⁴²⁰⁹, и все соделается световидным, все погрузится и преложится в огонь и свет, но не распадется и не сделается огнем, так чтобы не стало уже [прежнего] естества, как утверждают некоторые. Ибо Петр остается Петром, и Павел – Павлом, и Филипп – Филиппом; каждый, исполнившись Духа, пребывает в собственном своем⁴²¹⁰ существе. А если утверждаешь, что естество распалось, то нет уже Петра или Павла, но всё и повсюду – Бог, и отходящие в геенну не чувствуют наказания, а идущие в царство – благоденствия.

1,2 II, 15, 11.12 (р. п. 11)⁴²¹¹ Представь себе сад, в котором всякого рода плодоносные деревья, и есть там груша, яблоня и виноград с плодами и листьями; но и сад, и все деревья и листья изменились и обратились в иное естество, и все прежнее соделалось световидным. Так и люди изменятся в воскресение, и члены их сделаются святыми и световидными.⁴²¹²

2,1 Посему Божии человеки должны приуготовлять себя к борению и подвигу. Как мужественный юноша выдерживает борьбу и на удары, ему наносимые, отвечает ударами – так и христиане должны переносить внешние скорби и внутренние брани, чтобы, получая удары, побеждать терпением. Таков путь христианства. **2,2** Где Дух Святой и истина, там последует гонение и борьба. Видишь, как *пророки гонимы были единоплеменниками*⁴²¹³, поскольку в них действовал Дух? Видишь, как Господь, Который есть *путь и истина*⁴²¹⁴, не иным народом, но своим собственным израильским племенем был гоним и распят? Подобное сему было и с апостолами, ибо с того времени, как крест пришел к христианам и Дух-Утешитель удалился к ним, никто из иудеев не был уже гоним, но [одни] христиане были мучениками. Посему не должен никто изумляться, потому что истине необходимо быть гонимой.

3,1 II, 15, 13 (р. п. 12) **Вопрос.** Иные говорят, что зло привходит совне и человек, если захочет, не приемлет [его в себя], но гонит прочь⁴²¹⁵. И⁴²¹⁶ как змий, говоривший с Евою⁴²¹⁷, проник внутрь [ее] вследствие послушания [Евы] – так и ныне чрез послушание [человеческое]⁴²¹⁸ привходит грех, будучи снаружи.

Ответ. Грех имеет пагубу и свободу и власть входить в сердце, ибо попущено [так] по домостроительству. Ведь где находятся помыслы – вне тебя или внутри? Апостол говорит: *«Желаю, чтобы мужи молились без гнева и помыслов»*⁴²¹⁹, – потому что, по Евангелию, *помыслы от сердца исходят*^{4220 4221}. Приступи к молитве, и обрати внимание на сердце свое и на ум, и пожелай восслать чистую молитву к Богу; смотри, что там нет ничего препятствующего [молитве], но бывает там чистая молитва, потому что ум твой занят Господом так же, как у земледельца – земледелием, у мужа – женою, у купца – торговлею. Снова преклоняешь колени на молитву, и другие расхищают твои помыслы.

3,2 II, 15, 14.15 (р. п. 13) Но ты говоришь, что Господь, придя, *«осудил грех»*⁴²²² крестом, и нет уже его внутри. Как воин, если внутри дома поставит свой щит^{4223 4224}, то имеет постой⁴²²⁵ и [может] входить и выходить, когда хочет, – так и грех имеет свободу помыслов в сердце, ибо написано: *«Вошел сатана в сердце Иуды»*⁴²²⁶. А если говоришь, что пришествием Христовым грех осужден и по крещении зло не имеет уже пагубы в сердце для помыслов, – то посмотри, сколько крестилось с пришествия Господня и доньше: разве не помышляли они более лукавства? не совращались ли в тщеславие, или в блуд, или в чревоугодие? Да и все миряне, пребывающие в общении с Церковью, имеют ли сердце неукоризненное и чистое? Или мы находим, что и после крещения много бывает грехов и многие грешат? Стало быть, и после крещения разбойник имеет пагубу и [может] входить и делать, что хочет.

Написано: «Возлюби Господа Бога твоего от всего сердца твоего»⁴²²⁷. Посмотри на себя, любишь ли ты Бога от всего сердца? **3,3** Но ты говоришь: «Я люблю и имею Духа Святого». Но точно ли есть в тебе памятование о Господе, любовь и горячность к Нему? Вкушаешь и пьешь заповеди Его⁴²²⁸? Привязан ли ты там⁴²²⁹ денно и ночью? Если имеешь такую любовь, то ты чист⁴²³⁰. А если не имеешь, то исследуй [себя], и тогда, когда придут небесные Божии помыслы и будут со всем ощущением действовать в душе, они отвлекают и отделяют ее⁴²³¹ от земных дел и постыдных и *лукавых помыслов*⁴²³² и приводят душу всецело к вожделенной любви к Богу. Ибо темные⁴²³³ помыслы низвлекают ум к земному и тленному, не позволяют возлюбить Бога или памятовать о Господе.

3,4 Нередко и человек несведущий приступает к молитве, преклоняет колено, и ум его входит в покой; и в какой мере подкапывает он противостоящую ему стену злобы и углубляется под нее, в такой разрушается она; человек доходит до видений⁴²³⁴⁴²³⁵ и мудрости, чего не достигают сильные, или мудрые, или витии, и ему удается познать тонкость ума своего⁴²³⁶, потому что занят он Божественными тайнами. Кто неопытен в различении жемчужин, тот, по неопытности своей, не умеет и оценить их. Посему христиане гнушаются тем, что славно на земле, и вменяют это в сор⁴²³⁷ ⁴²³⁸ при сравнении с величием, действующим в них.

3,5 II, 15, 16 (р. п. 14) **Вопрос.** Может ли пасть человек, имеющий божественное [благодатное] дарование?

Ответ. Если вознерадит, то падает, потому что враги никогда не остаются в бездействии⁴²³⁹. Кольми паче не должен ты прекращать искания своего пред Богом. Ибо много бывает тебе вреда, если предаешься нерадению, хотя бы⁴²⁴⁰ испытан ты был в самом таинстве благодати.

3,6 II, 15, 17 (р. п. 15) **Вопрос.** Пребывает ли благодать [в человеке] после [его] падения?

Ответ. Бог весьма желает ввести человека в жизнь и увещевает его снова восплакать и покаяться. Так что [благодать] еще пребывает, чтобы соделать тебя, кающегося в прежних своих прегрешениях, надежным⁴²⁴¹ работником.

7,1 II, 15, 18 (р. п. 16) **Вопрос.** Предстоит ли еще совершенным брань или скорбь? Или они совсем беззаботны?

Ответ. Нет человека, на которого враг перестал бы [нападать]⁴²⁴². Сатана немилосерд и человеконенавистен и всегда воюет⁴²⁴³, но не с одинаковой степенью. И епархии⁴²⁴⁴, и комиты⁴²⁴⁵ платят царю дани; но такой [человек], смело надеясь на свое богатство, золото и серебро, как бы от избытков своих вносит оброки, не почитая того для себя убытком⁴²⁴⁶, но и больше того тратит на милостыню и не заботится об этом, ибо почитает сие как бы посторонним делом. А иной остался⁴²⁴⁷ нищим⁴²⁴⁸, имея одно [лишь] поле⁴²⁴⁹; бьют его и пытаются, потому что не может он выплатить своей подати. Иного жестоко терзают и мучают, и он не умирает⁴²⁵⁰; а другой погибает от одного удара. **7,2** Так и между христианами иные терпят сильную брань и терзания⁴²⁵¹ от греха и даже укрепляются и умудряются во бранях, пренебрегая сопротивной силой, и нет им опасности в этом отношении, потому что непоколебимы и тверды в своем спасении, так как часто упражнялись и приобрели опытность во брани с злобою, имея действующего с ними и упокояющего [их] Бога. II, 15, 19 (р. п. 17) Другие же, не упражнявшиеся еще новички⁴²⁵², если встретится им одна [только] скорбь и воздвигнется на них брань, тотчас [по] падают в пагубу и погибель.

8,1 Идущие по городу, желая прийти к тем, кого они любят, со многими встречаются на площадях, однако те не задерживают их, имеющих намерение свидеться с друзьями. И когда кто-нибудь из них снаружи постучит в дверь и назовет свое имя, любимые их, находящиеся внутри [дома], радуются; а если он остается в городе и шутит со встречными или задерживается ими, то дверь остается запертой и никто не отворяет ему. Так и поспешающие прийти к истинно возлюбленному Владыке нашему Христу должны пренебречь и презреть все прочее.⁴²⁵³

8,2 Опять-таки, входящие в чертоги к царю, комиты или епархи, в великом бывают страхе, как дать им ответ и при отчете не подвергнуться нареканию и наказанию, погрешив в ответе; а поселяне и простолюдины, никогда не выдавшие князя, ведут себя беззаботно. И мир сей⁴²⁵⁴, от царя до нищих⁴²⁵⁵, имеет попечение о дольнем⁴²⁵⁶ и не вспоминает о судном дне; входящие же [помыслом]⁴²⁵⁷ в трон[ную залу] судилища Христова и пребывающие пред Ним постоянно находятся в страхе и трепете⁴²⁵⁸.

8,3 II, 15, 20 (р. п. 18) Земные богачи, когда собрано много плодов в житницы их, снова должны каждый день работать, чтобы им изобиловать⁴²⁵⁹. Если же понадеются на лежащее в житницах богатство и будут нерадеть⁴²⁶⁰ – впадут в бедность и нищету. Посему, собирая прибитки и внося в житницы, должны они трудиться и не уставать⁴²⁶¹.

8,4 Христианство состоит в том, что человек [может] вкусить благодать Божию, ибо сказано: *«Вкусите и видите, яко благ Господь»*⁴²⁶²; вкушение же сие есть в несомненности действенная сила Духа, совершающая служение в сердце. Ибо те, которые суть *сыны света*⁴²⁶³ и служения Новому Завету в Духе⁴²⁶⁴, не научаются от людей, ибо *научены Богом*^{4265 4266}. Поэтому не в Писаниях только, *написанных чернилами*, должны они находить для себя удостоверение, но и на *скрижалях сердца*⁴²⁶⁷ благодать Божия начертала законы Духа и небесные тайны, **8,5** потому что сердце владычественно и царственно⁴²⁶⁸ над всем телом. И когда *благодать* овладевает пажитями сердца, тогда *царствует* она⁴²⁶⁹ над всеми помыслами и членами, ибо там ум и все помыслы⁴²⁷⁰ души, и проникает во все члены⁴²⁷¹. II, 15, 21 (р. п. 19) Так и наоборот, в тех, которые суть сыны тьмы, *царствует* над сердцем *грех*⁴²⁷² и проникает во все члены⁴²⁷³, *«ибо из сердца исходят злые помыслы»*⁴²⁷⁴. И таким образом грех, разливаясь, омрачает человека.

8,6 А утверждающие, что нет в человеке зла, с ним вместе питающегося и возрастающего, пусть не заботятся о завтрашнем дне⁴²⁷⁵ и не имеют вожделений. На некоторое время вожделение перестало в человеке⁴²⁷⁶, так что он может клятвенно утверждать: «Уже не восстает на меня⁴²⁷⁷ такая-то страсть», – но через некоторое время сгорает он от желания, так что оказывается сверх того еще и клятвopеступником. Как вода течет в трубе, так и грех – в сердце и помыслах. Сам грех, не желая, чтобы над ним восторжествовали, насмехается над отрицающими это, потому что зло старается утаиться и скрыться в мысли [человека]⁴²⁷⁸.

8,7 II, 15, 22 (р. п. 20) Посему, если кто любит Бога, то и Сам Бог срастворяет [ему]⁴²⁷⁹ любовь Свою. Если ты веришь в Него, то Он прилагает тебе небесную веру, и человек делается сугубым⁴²⁸⁰. Ведь насколько ты от членов своих приносишь Ему [дар], и Он от собственных Своих [членов] подобные члены срастворяет душе твоей, чтобы ты все чисто делал, и любил, и молился.

8,8 Поистине высоко достоинство человека. Смотри, сколь [велико] небо, земля, солнце и луна, и *«не в них благоволил»* упокоиться *«Господь»*⁴²⁸¹, а только в человеке. Поэтому человек драгоценнее всех тварей, даже, осмелюсь⁴²⁸², и невидимых и служебных духов⁴²⁸³. Ибо об архангелах Михаиле и Гаврииле не сказал [Бог]: *«Сотворим по образу и по подобию Нашему»*⁴²⁸⁴, – но сказал об умной человеческой сущности бессмертной души. Написано: *ангельские ополчения «окрест боящихся Его»*⁴²⁸⁵.

Ведь видимые твари связаны каким-то неподвижным естеством. **8,9** II, 15, 23 (р. п. 21) Однажды приведены в устройство небо, земля, солнце, луна, и ни в чем ином, помимо того [состояния, в каком] созданы, не могут измениться и не имеют воли. А ты потому создан *по образу и подобию* Божию⁴²⁸⁶, что, как Бог свободен и творит по власти Своей, что хочет, и [может] послать {не}праведных⁴²⁸⁷ в геенну, а грешных – в царство, но не выбирает сего и не соглашается на сие, ибо Господь правосуден,⁴²⁸⁸ так свободен и ты⁴²⁸⁹ по удобоизменяемости природы; если хочешь изрыгнуть хулу, составить отраву, убить кого – никто⁴²⁹⁰ не мешает. Кто хочет, тот и покорствуется Богу, и идет путем правды, и владеет пожеланиями, потому что ум сей есть противоборник и твердым помыслом может препобедить порочные стремления и гнусные пожелания.

II, 15, 24 (р. п. 22) Если в большом доме, где есть золотая и серебряная утварь, [дорогая] одежда и золото, рабы и рабыни по живущему [в них] греху вожделеют всего, но обуздывают свой ум из-за человеческого страха пред господами и удерживают стремления пожеланий, – то кольми паче там, где есть Божий страх, должен ум противоборствовать и противодействовать присущему пороку, потому что Бог заповедал тебе возможное для тебя. Естество бессловесных животных связано. Змея по природе зла и ядовита: все змеи таковы. Волк привык похищать: все волки такой же природы. Ягненок по простоте похищается: все они того же свойства. Голубь нехитр и невинен: все голуби того же естества. Но человек не таков. Один – словно волк хищный, а другой похищается, как агнец, и оба происходят от одного и того же человеческого рода. II, 15, 25 (р. п. 23) Иной не довольствуется собственной своей женой и живет блудно, а другой не позволит на сердце свое и взойти похоти. Один расхищает

достояние ближнего, а другой по богочестию раздает и свое собственное. Видишь, как склонна и сама природа к прекрасному и к худому, так что и божественная благодать, и сопротивная сила побуждают, но не принуждают⁴²⁹¹.

8,10 Ведь прежде сам Адам, пребывая в чистоте, царствовал над своими помыслами; но как скоро преступил заповедь, на уме его лежат неудобноносимые горы, и примешавшиеся порочные помыслы все стали как бы его собственные. Но ни один не есть его собственный, потому что им обладает порок. II, 15, 26 (р. п. 24) Надобно тебе, наконец, поискать светильник, чтобы зажечь его и с ним найти чистые и естественные помыслы⁴²⁹².

8,11 Воспитанные на море научились плавать, и когда подымутся бури и волны, не поражаются; непривыкшие же даже при небольшом волнении робеют и тонут. Таковы и христиане.

8,12 Как ум трехлетнего ребенка не может вместить или постигнуть мысль совершенного софиста, потому что многое препятствует [сему]⁴²⁹³, – так и христиане, подобно грудным младенцам, понимают мир, смотря по мере благодати. Они чужды для века сего; иной у них град и иное упокоение.

8,13 Христиане имеют у себя утешение благодати⁴²⁹⁴, слезы и плач⁴²⁹⁵, и сами слезы составляют для них наслаждение. Но при радости и веселии имеют они и страх, и таким образом уподобляются людям, которые в руках своих несут кровь свою⁴²⁹⁶, не надеются сами на себя и не думают о себе, что они нечто⁴²⁹⁷, но являются уничиженными и отверженными паче всех людей.

8,14 II, 15, 27 (р. п. 25) Если царь положит свое сокровище у какого-нибудь нищего, то принявший на сохранение не считает это сокровище своей собственностью, но везде признается в своей нищете, не смея расточать⁴²⁹⁸ сокровища, потому что говорит следующее: «Царь вручил мне его и, когда захочет, возьмет его у меня⁴²⁹⁹». И имеющие благодать Божию должны так же о себе думать, быть смиренномудрыми и исповедывать нищету [свою] и говорить: «Данное мне – не мое. Царь положил у меня сокровище и, когда захочет, возьмет его от меня»⁴³⁰⁰.

8,15 II, 15, 28 (р. п. 26) Но многие, хотя и присуща им благодать, не знают, что окрадены они грехом. Как если в каком-нибудь доме живут молодая женщина и молодой мужчина, и женщина, обольщаемая мужчиной, наконец входит с ним в согласие, прелюбодействует и делается презренной, – так и страшный змий греха сопребывает с душой, соблазняет и убеждает ее, и если соглашается она, то бесплотная душа входит в общение с бесплотной природой змия⁴³⁰¹ (то есть дух входит в общение с духом) и прелюбодействует в сердце⁴³⁰². Поэтому мера подвига твоего заключается в том, чтобы тебе не прелюбодействовать в мыслях, но противостоять умом и внутренне вести брань, бороться с пороком и не слушаться его, не сослагаться⁴³⁰³ с ним в помыслах. И если Господь обретет сию готовность сердца, то в последний день примет тебя в Царство.

8,16 II, 15, 29 (р. п. 27) Иное домостроительство Господь с тем, чтобы не оставить незасвидетельствованными Свою⁴³⁰⁴ божественную благодать и утешение⁴³⁰⁵. Иное⁴³⁰⁶ же домостроительство по попущению для того, чтобы испытать и поупражнять человека, дабы обнаружилось свободное произволение человека. Ибо подвергшиеся скорбям и искушениям, если выдержат их, не лишатся небесного Царствия. ср. I, 4, 28 Итак, христиане в скорбных обстоятельствах не тужат и не печалются. Если испытываются бедностью, злостраданием или опасностью, то должны не дивиться [сему], а, скорее, услаждаться нищетой и ее вменять в богатство; пост – в наслаждение; бесчестие и бесславие – в славу. И наоборот, если встретится им что-либо относящееся, как в жизни сей, к славе или роскоши, привлекающее их к плотскому успокоению, богатству, славе или роскоши, то они должны испытывать отвращение [к этому] и бежать, как от огня.

8,17 II, 15, 30 (р. п. 28) В видимом [мире], если малочисленный народ восстал на брань с царем, то царь не трудится сам [идти на войну]⁴³⁰⁷, но посылает военачальников⁴³⁰⁸; если же восстал народ многочисленный, который может опустошить его царство, то царь сам со двором и воинством своим принужден бывает идти и вступать в войну. Итак, посмотри на свое достоинство: Бог с воинством Своим, то есть с ангелами и святыми духами, подвигся и Сам пришел вступить за тебя⁴³⁰⁹ и избавить тебя от смерти. Укрепись же, разумея, какое о тебе промышление.

8,18 Мы пользуемся⁴³¹⁰ примером, как в жизни. Как если бы царь, нашедши человека скудного и недужного, не постыдился его, но врачевными средствами стал лечить его раны, и перенес его в свои чертоги, и дал порфиру и диадему, и соделал сообщником своей трапезы – так небесный Царь Христос, пришедши к недужному человеку, исцелил его и приобщил к царской своей трапезе; и притом, не принуждая волю его, но побуждая его к такому угощению⁴³¹¹. II, 15, 31 (р. п. 29) Ведь в Евангелии написано, что Господь послал рабов Своих, зовя желающих со словами: «Обед готов»⁴³¹², – но сами званые отказывались: один говорил, что купил упряжь волов; другой – что женился⁴³¹³. Видишь, что Звавший готов, отреклись же званые и, конечно, сами для себя стали виною. Значит, столь велико достоинство христиан, что Господь уготовал Царство и зовет их войти, но они не хотят.

8,19 Что же касается дара, какой наследуют христиане⁴³¹⁴, то если бы каждый человек с того времени, как создан Адам, и до скончания века⁴³¹⁵ вел брань с сатаной и терпел скорби, то не сделал бы он ничего великого в сравнении с той славой, какую имеет наследовать, потому что бесконечные веки будет царствовать со Христом. Слава столь Возлюбившему душу, что Себя самого и естество⁴³¹⁶ Свое дал и вверил душе⁴³¹⁷.

Слава величию Его во веки! Аминь.

Слово 33 {Христианин должен незаметно совершать добродетель со многим смирением}^{4318 4319}

1,1 II, 15, 32 (р. п. 30) По наружности вот все мы, сидящие [здесь] братья, имеем один образ и одно Адамово лицо. Ужели же и втайне, и в самой внутренности одно у всех произволение, *одно сердце*⁴³²⁰? Ужели все мы⁴³²¹ добры и богочестивы? Или одни из нас имеют общение со Христом и с ангелами Его, а другие – с сатаной и с демонами⁴³²², хотя все мы, по-видимому, сидим вместе, имея одно Адамово лицо? Видишь ли, как умная сущность, внутренний человек, есть иное нечто в сравнении с человеком внешним? Ибо все являемся одним, но одни пребывают со Христом и с ангелами, а другие – с сатаной и нечистыми духами.

1,2 Поэтому в сердце есть какая-то беспредельная глубина; есть там пиршественные горницы, опочивальни и кувуклии⁴³²³⁴³²⁴, двери и преддверия, многие службы и выходы; есть там мастерская правды и неправды; есть там смерть, есть там и жизнь; есть там добрая купля⁴³²⁵.

1,3 II, 15, 33 (р.п. 31) Представь себе великий дворец, но он в запустении, наполнен всяким зловонием и множеством трупов. Так и сердце есть чертог Господень, [но]⁴³²⁶ оно наполнено всякой нечистотою и толпами лукавых духов. Поэтому надобно возобновить и перестроить его, приготовить кладовые, и опочивальни, и пиршественные залы, и преддверия сердца. Не относись к сердцу просто как к малому и презренному сосуду, ибо⁴³²⁷ Царь Христос с ангелами и святыми духами идет упокоиться [в сердце], и *пожить, и походить*⁴³²⁸, и основать Свое царство.

1,4 Как на корабле, имеющем полное оснащение и пассажиров, всеми распоряжается и управляет кормчий: одних порицает, других направляет, – так и сердце имеет кормчим ум, и совесть обличающую, и мысли осуждающие и оправдывающие, [ибо (апостол) говорит:]⁴³²⁹ *«мысли то обвиняющие, то оправдывающие одна другую»*⁴³³⁰. II, 15, 34 (р. п. 32) Видишь, что совесть не дает скрыться таким помыслам, повинующимся греху, но тотчас обличает [их] (ибо она не лжет), укоряет⁴³³¹, пред лицом Божиим на суде⁴³³² свидетельствует как всегда обличающая.

1,5 Если колесница, бразды, животные и все снаряжение в распоряжении одного возничего, тогда уже, когда хочет он, носится на колеснице со всей быстротой, и снова сдерживает, и куда хочет повернуть ее, там и проходит вся колесница, потому что она находится во власти возничего, – так и сердце имеет много естественных помыслов, которые тесно с ним связаны, а ум и совесть укоряют, и направляют, и усыпляют естественные помыслы, исходяемые сердцем, потому что у души много составов, хотя она и одна.

1,6 II, 15, 35 (р. п. 33) Как скоро человек⁴³³³ преступил заповедь – привзошедший змий, диавол⁴³³⁴, стал как бы⁴³³⁵ властелином дома и словно [другой]⁴³³⁶ душой в одной части⁴³³⁷ вместе с душой [человека]. Ибо Господь в Евангелии говорит: «Всякий, кто не отречется от своей души и не возненавидит сам себя, не Мой ученик»⁴³³⁸⁴³³⁹, – так как грех, войдя в душу, стал как бы⁴³⁴⁰ ее членом⁴³⁴¹, и в сердце струится множество нечистых помыслов. Посему, кто исполняет хотения души своей, тот исполняет хотения греха⁴³⁴², потому что он сплетен⁴³⁴³ с душой. **1,7** Покоряющий же душу свою Духу⁴³⁴⁴ и гневающийся сам на себя и на присущие ему пожелания – сей покоряет град врагов своих, и сподобляется прийти в великую духовную меру, и Божественною силою восприимлет в себя чистого человека, и становится в нем⁴³⁴⁵ большим, потому что таковой обоживается⁴³⁴⁶ и соделывается сыном Божиим, приемля в душу небесную печать⁴³⁴⁷. Ибо избранники Божии помазуются освящающим елеем и соделываются сановниками и царями.

1,8 II, 15, 36 (р. п. 34) Человек имеет такую свободу⁴³⁴⁸, что и тот, кто во глубине порока и *работает греху*⁴³⁴⁹, может обратиться к добру, и тот, кто связан Духом Святым и пленен⁴³⁵⁰ и упоен небесным, подобным образом⁴³⁵¹ имеет власть обратиться ко злу.

1,9 Если женщина, одетая в рубище, томящаяся голодом, покрытая нечистотами, со многим трудом достигнет царского сана, облечется в венец и порфиру и сделается невестой царя, то вспоминает прежнюю свою нечистоту и имеет волю, но не хочет вернуться к прежней срамоте, потому что сие безрассудно. Но и те самые, которые вкусили Божией благодати и стали причастниками Духа, если не будут осторожны, угасают и делаются хуже того, какими были, живя в міру.

2,1 Вопрос. Стало быть, Бог изменчив или немощен, поскольку *Дух угасает*⁴³⁵²?

Ответ⁴³⁵³. Сами люди не согласуются с благодатью, но совращаются и впадают в тысячи зол. Ибо вкусившие оного дара имеют при себе то и другое – радость и утешение, страх и трепет⁴³⁵⁴ и плач; оплакивают они себя самих и целого Адама, потому что у людей одно естество, и слезы таковых – *хлеб*⁴³⁵⁵, и плач – услаждение и упокоение. **2,2** II, 15, 37 (р. п. 35) Если же увидишь, что кто-нибудь превозносится и надмевается тем, что он – причастник благодати, то хотя бы и знамения творил он и мертвых воскрешал, но если не признает души своей бесчестною и униженною, и не будет *нищим Духом*⁴³⁵⁶ и мерзким сам себе⁴³⁵⁷, окрадывается он злобой, и сам не знает того. Если и знамения творит он – не должно ему верить, **2,3** потому что признак христианства в том, что если кто велик⁴³⁵⁸ и *благотворен пред Богом*, он *старается*⁴³⁵⁹ таиться от людей и, если имеет у себя все сокровища царя, скрываться и говорить⁴³⁶⁰: «Не мое это сокровище, другие⁴³⁶¹ положили его у меня, а я – нищий; когда положившие пожелают, возьмут его у меня». **2,4** Если же кто говорит: «Богат я⁴³⁶², доволен с меня и того, что приобрел; больше не нужно», – то таковой не христианин, а сосуд прелести и диавола. Ибо [наслаждение]⁴³⁶³ Богом ненасытимо, и в какой мере вкушает⁴³⁶⁴ кто Его, в такой делается более алчущим и жаждущим и имеет горячность и неудержимую любовь [к Богу]⁴³⁶⁵; таковые, пока живы, стараются преуспевать в этом, и приобретают еще⁴³⁶⁶, и признают себя нищими, как бы нуждающимися и ничего не приобретшими. Они говорят: «Недостойны мы, чтобы это солнце озаряло нас». Это – признак христианства, это – истинное⁴³⁶⁷ смирение. II, 15, 38 (р. п. 36) Если же кто говорит: «Для меня вполне достаточно», – то он в обольщении и лжец.

3,1 III, 13, 1⁴³⁶⁸ Два есть царства: царство света и царство тьмы. Какого ты царя, разберись сам в себе⁴³⁶⁹. С кем ты в союзе и кому даешь обеты, того ты и сообщник. Ибо написано: «*Любящим Бога все содействует ко благу*»⁴³⁷⁰. У тебя есть собственная воля⁴³⁷¹, и чему ты отдаешь свой порыв и свое послушание, того ты становишься владением, и сыном, и другом. Если любишь и услаждаешься греховными желаниями⁴³⁷², они сразу начинают содействовать и прилепляться к тебе, потому что *грех удобопривлекателен*^{4373 4374} и быстро приходит; это князь, радующийся несчастьем людей. И опять же, если ты любишь благо и в нем находишь удовольствие, оно тоже приходит и помогает. Но здесь [приобретается оно]⁴³⁷⁵ с большим подвизанием⁴³⁷⁶: ведь *Царство* [небесное] не имеет конца^{4377 4378}; потому редка эта драгоценность и с трудом достигаемое славно и вечно, потому что все стремятся войти [в Царствие] и достичь блага без труда, но к нему ведут великое поприще и борьба, и из множеств пробиваются [к цели] немногие. **3,2** Однако победившие дошли до Владыки и Царя мирного и кроткого, радующегося человеческому благу; такие *наследуют* отныне *землю обетования*⁴³⁷⁹ и входят в пристань мира, и в град святых, и в покой⁴³⁸⁰. Как есть небо видимое, называемое твердью, так выше его есть другое небо, световидное, где полки ангельские †(и, конечно, Бог и ангелы⁴³⁸¹) †; там есть *скиния нерукотворная*^{4382 4383}. **3,3** Все это божественно, несказанно и светозарно, потому что духовно и существенно, будучи не от века сего, но от иного мира, где нет ни тьмы, ни ночи, ни войны, ни геенны⁴³⁸⁴. Но поскольку нельзя всем случайным [людям]⁴³⁸⁵ созерцать внешним⁴³⁸⁶ оком те небесные [тайнства], поэтому, словно [некая] завеса, сотворена эта твердь, чтобы не показалось, что кто-то⁴³⁸⁷ просто [так может] видеть [сии тайнства], кроме *чистых сердцем*⁴³⁸⁸ и освятившихся умом, *сограждан* и сотаинников *святых*⁴³⁸⁹; и когда свернется эта [твердь]^{4390 4391}, тогда то, невидимое⁴³⁹², принимает избранников. **3,4** Многие, принадлежащие к благой части⁴³⁹³ и движимые благим⁴³⁹⁴ Духом, сочли⁴³⁹⁵ себя уже совершенными и после этого⁴³⁹⁶ подверглись нападению и козням злых духов, – как воины, посчитавшие себя уже победившими врагов и отбросившие уже оружие и беззаботные; между тем враги, устроив засаду и внезапно напав, одних убили, а других, связав⁴³⁹⁷, взяли в плен. Так поступил [с ними] и подкравшийся грех: одних заключил в свою бездну и сети зла, других продал в рабство *постыдным страстям*^{4398 4399}. **3,5** Итак, все люди, праведные они или грешные, не могут освободиться от зол и вырваться из владычества диавола, если не⁴⁴⁰⁰ через закон *Духа*⁴⁴⁰¹, то есть через Иисуса Христа. Ибо Павел говорит, описывая падение человека⁴⁴⁰²: «*Бедный я человек! кто избавит меня от смерти? Благодарю Бога*⁴⁴⁰³ *Иисусом Христом*⁴⁴⁰⁴»,⁴⁴⁰⁵ что «*закон духа жизни освободил меня от смерти*»^{4406 4407}.

3,6 III, 13, 2 Как бьющий [из-под земли] ключ ничуть не убывает, сколь бы ни пили из него, так имеющие внутри в уме притоки и сокровища Духа, сколько бы ни проповедовали, помогают

слушающим своею верою, сами же остаются, какими были прежде⁴⁴⁰⁸. Для духовных уже сейчас Дух строит великие дворцы, и ложа, и покои; готовится им и одеяние различное и славное, и когда они разрешаются ко Христу, то с великой радостью принимают их свои, духи праведников⁴⁴⁰⁹ и все Небесное Царство^{4410 4411}. Ведь Господь говорит им⁴⁴¹²: «Хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость Господина твоего»⁴⁴¹³⁴⁴¹⁴. Многие из братьев, принимающие благодать и согласные [ей], с каждым днем движутся вперед, возрастая, преуспевая и достигая великих степеней,⁴⁴¹⁵ другие, когда принимают дар от Бога, хотя и пребывает с [ними] благодать, уклоняются в бесчинства и многие пороки.

4,1 III, 13, 3 **Вопрос**⁴⁴¹⁶. А когда впадают в прегрешения, остается благодать или сразу отступает?

Ответ⁴⁴¹⁷. Бывает, что и в согрешившем человеке пребывает благодать по человеколюбию [Божию]⁴⁴¹⁸; когда же душа⁴⁴¹⁹ отделится от тела, то и благодать отступает, и душа отправляется в свое место, преданная лукавым духам⁴⁴²⁰. **4,2** Ибо в человеке есть два закона: закон зла, похищающий [его] в свои края, и закон благодати, влекущий к небесам. И насколько [человек] входит в испытания, настолько он крепнет, и укореняется, и делается нерушимым камнем; таковой {ум}, твердо стоящий у врат и не показывающий спины врагу, но противоборствующий ему, при исходе из тела принимается вместе с душой⁴⁴²¹ в область Царства правыми⁴⁴²² ангелами, и он идет в вечную жизнь.

4,3 Как в видимом [мире] царь раздает дары своим служителям, и одни из принимающих расточают их на блуд, распутство и чревоугодие, другие же⁴⁴²³, приняв, сохраняют и еще приобретают себе драгоценную утварь, – [так и в духовном] всячески прославлены те, кто приумножает из данных ему дарований [свое добро]⁴⁴²⁴. **4,4** И поистине вкусившие той сладости⁴⁴²⁵, глядя на видимого царя, облаченного в порфиру, обладающего⁴⁴²⁶ саном и сокровищами, поистине зловонием считают все это, мерзостью и ничтожеством оно им представляется, потому что они вошли в царские и небесные жилища Христовы, и перед ними раскрылись небесные покои⁴⁴²⁷, и они унаследовали другое богатство⁴⁴²⁸, став сынами света небесного⁴⁴²⁹, века бесконечного. Итак, сравнивая земное с небесным, они познают тогда бездну между тем и другим и различие.

4,5 Представь человека, сотрясаемого лихорадкой, еще в разгаре недуга: если ты поднесешь такому [больному] разные яства, или сладости, или другую пищу, то он отвращается от нее с неудовольствием, будучи сыт и напоен лихорадкой и имея ее себе вместо пищи, – так и духовные, горя жаром небесной любви и Божественного огня, сколько бы ты ни предлагал им видимостей этого мира: чины, царство, богатство, славу – испытывают отвращение, **4,6** подобно человеку, с неприятным чувством проходящему мимо трупов и⁴⁴³⁰ великого зловония. С другой стороны, точно так же и преисполненные сопротивной силой и подвластные духу мира, когда слышат духовное слово о свете, о царстве, об ином веке и о⁴⁴³¹ Божественной силе⁴⁴³², чувствуют как бы отвращение и уныние, неспособные вместить слово Божие.

4,7 Воистину те мудры и мужественны, те воители⁴⁴³³, кто имеет ум свой горе⁴⁴³⁴, и гневается на возникающие в нем сластолюбивые желания, и противодействует умыслу⁴⁴³⁵ зла, и послушествует и радуется «закону Божию»⁴⁴³⁶. А что такое ритор или философ? Восстает на него похоть – и прелюбодействует он, и к любостыжанию влечется⁴⁴³⁷, и ум похищается лукавыми духами. Где же их великая мудрость⁴⁴³⁸?

Слово 34. {Без поущения Божиего диавол ни над кем не имеет власти, и Об изменчивости души по ее произволению}⁴⁴³⁹

1 Христиане, облеченные телом, имеют в себе толикую радость, и любовь, и надежду на Бога и братьев, что невозможно ее выразить устами человеческими и языком. И таковые, будучи в теле, уже теперь предузнают и как бы в зеркале видят⁴⁴⁴⁰ тамошнее упокоение, и свет вечный, и уготованную радость. Если здесь так, то сколь более радуется душа, когда отрешится [от тела] ко Христу в тот век, пребывая с Господом и апостолами.

2 Как увечному глазу невозможно узреть солнечные лучи, так и сатана и силы темные не могут видеть или приблизиться ко свету, действующему в святом, поскольку [им диавол] обличается и сожигается. Так и при Господе *«они кричали: "Что Тебе до нас, Иисус Назарянин? Пришел Ты прежде времени мучить нас"»*⁴⁴⁴¹.

3 Как при поимке разбойник или осужденный держится в оковах в охраняемых местах, но еще нет решения, следует ли его сжечь или убить, так и души грешников одержимы лукавыми духами и аггелами ошую, и, связанные, стерегутся в местах мрачных до судного дня Христова. Ведь подверженные грехам хотят взойти на небо и стаскиваются назад лукавыми духами как послушные рабы греха, еще будучи во плоти. Есть также откровение, гласящее, что за человеком следуют два ангела⁴⁴⁴², один добрый и один злой. И когда [душа] человека собирается отделиться от тела, бывает сравнение праведных и греховных [поступков], и какая часть перевесит, там она и содержится, одесную или ошую. Но те, которые уже здесь приняли в душах царский образ, и печать, и огонь божественный и небесный, к тем при отлучении [души] от тела не дерзают приблизиться бесы. Если же начальники их пробуют подойти суровее, то пожигаются огнем, как написано: *«И поपालит окрест врагов Его»*⁴⁴⁴³.

4 Ведь если бы было позволено сатане делать, что хочет, то, поскольку природа его жестокая и могущественная, он в один миг с легкостью погубил бы все и низверг в бездну⁴⁴⁴⁴. Посему диавол сдерживается Божественной силой, заступающей не только за христиан, но и за все человечество⁴⁴⁴⁵ – и грешников, и идолопоклонников. Она выжидает, не собираются ли чада ее или родные обратиться и послужить Богу. Именно это означает: *«Кого Он предузнал, [тех] и предопределил»*⁴⁴⁴⁶. Он предопределил и избирает тех, кто, как Он знает, по самовластному произволению будут послушными заповедям Его и изберут благо. Те же, кто оказываются слабее и, выйдя на состязание, показали тыл, суть мертвецы по внутреннему человеку, ибо они умерщвлены и целиком мертвы как управляемые злом. Кому был дан закон? Кому говорит Господь: *«Придите труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас»*⁴⁴⁴⁷? Кому говорит Он: *«Идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков»*⁴⁴⁴⁸? И опять: *«Вера твоя спасла тебя»*⁴⁴⁴⁹? Людям с полностью свободной волей. Итак, мы говорим, что у человека есть произволение и собственная свободная воля обратиться или к добру, или ко злу. В самом деле, сама природа была создана столь восприимчивой к добру и злу, удобопреклонной к поступкам, согласным с ее желанием. Поэтому и апостол говорит: *«Кому вы окажете послушание, того вы [и] рабы, кому повинуетесь»*⁴⁴⁵⁰; *«представьте же члены ваши в рабы праведности на [дела] святые»*⁴⁴⁵¹. И еще: *«Если захотите и послушаете меня, будете вкушать блага земли»*⁴⁴⁵². И псалом говорит: *«Волею моею исповедуюсь Ему»*⁴⁴⁵³. Значит, в уме происходит с равной силой противоборство между добром и злом, и он может одинаково склоняться и перевешиваться на сторону зла или сражаться, и противиться, и гневаться на вожделения.

5 Многим присуща благодать скрыто и разнообразно, хотя они не слышат слова⁴⁴⁵⁴, и есть [благодать], направляющая и упасающая сердце и ум, а сами они не знают. Но со временем, когда придут в разумение, тогда сама благодать напоминает, что в такое-то время, при таких-то обстоятельствах я помогла тебе и содействовала за тебя домостроительство, так же и во многих других случаях тайно помогала. Подобным образом и сама злоба, пасущая ум, пленяет [его] и окрадывает, а они не ведают. Грех подбил братьев Иосифа продать его⁴⁴⁵⁵, и то, что египтянка почувствовала к нему страсть, было подлогом греха⁴⁴⁵⁶. С другой стороны, тайно путеводительствуемый благодатью Иосиф успешно истолковал сновидение⁴⁴⁵⁷. Благодаря подобной скрытой помощи благодати он не послушался вожделения, но был целомудренным. Давид, будучи меньшим из остальных братьев, оставил стада, пошел посмотреть на войну и сказал: *«Дайте мне оружие, и я буду воевать с иноплеменником»*. Человек с виду малый и

простой – откуда мог набраться отваги против столь знатного [воина]? Ясно, что невидимо направляемый божественной силой и благодатью он очутился на войне и не убоился сойтись с чужеземцем Голиафом. Поэтому победа его была делом благодати, но сам он точно не мог судить [об этом]. Напротив, царь израильский, видя небольшого и простого Давида, не поверил, что тот может сразиться с воителем, но благодать устроила так, что тот не стал мешать [Давиду], но даже побуждал его и поверил ему. Существуют праведники, которым грех невидимо и украдкой вплоть до каждой мелочи предлагает сделать что-либо неподобающее, и есть грешники, которым по неким домостроительным планам благодать внушает – люди не знают, как – сделать нечто нужное и душеполезное, так что отходят они в жизнь [вечную]. Видишь, что и со многими грешниками пребывает благодать, советуя необходимое в неких целях душевной пользы, и, с другой стороны, праведникам присущ грех.

6 Часто кто-то обладает малой благодатью, и она сама увеличивается вглубь и вширь неизмеримо и безгранично. Я знал брата, имевшего образ благодати, являвшейся сему человеку тонко, как горчичное зернышко, и внезапно эта малость росла и увеличивалась, так что оказалась ценнее всякой вещи⁴⁴⁵⁸ видимой и невидимой. Она спускалась в бездны ниже ее, и становилась высокой, и восходила до высших небес, в бесконечный век, так что та небольшая малость, которая была словно горчичное зернышко, обнимала собою все и всяческие создания и оказывалась шире и глубже всего. Видишь, Господь сворачивается⁴⁴⁵⁹, когда желает, оказываясь малым, и когда изволит, расширяется и увеличивается в какую хочет *долготу, и широту, и высоту, и глубину*⁴⁴⁶⁰.

7 Так, войны бывают разными и действуют разнообразно, и сама благодать многообразно преобразуется. Есть большая мера благодати, когда она действует в глубине сердца. Когда в столь далекой Индии услышали только варвары об Иисусе, что явился Он в Палестине в человеческом теле и сотворил знамения, распятый и воскресший, так от этой вести сильно уверовали, что Он Бог, что даже тела свои предали на мучения и сожигание. Видишь там действие благодати: если бы не было в них действия [ее], как варварские люди предали бы себя на смерть во имя Иисусово? Опять-таки, в сердце есть всегда как бы все больший источник, извергающийся ипостасно и во всецело ощутимой полноте. Эта мера прочна и крепка у тех, в ком действует [благодать].

8 Представь себе город, который захватят, вступив в него, индусы и сарацины⁴⁴⁶¹, но придет царь, которому принадлежит город, и изгонит их и установит в нем свою власть и войско, так что будет город тот в великой радости и мире, имея кроткого царя. Так и у человека. Ведь само тело, освящаясь вместе с душой, веселится и радуется; и когда душа попадает под действие греха, тогда и тело точно так же тяготится и скорбит вместе с ней. Итак, как тело состраждет во зле, так и в освящении и радости упокоивается с душой и прославляется во веки.

9 В видимом [мире] воин, взяв оружие в тылу, медлит снова выйти и сразиться с врагом; так же и купец, когда соберет большое богатство, не решается покинуть дом и переносить труды; и земледелец, собравший большой урожай, не спешит рубить лес, – однако в духовном не так, но кто вкусит оной сладости и прекраснейшей пищи, приступает еще [к трапезе] с неостывающим и ненасытимым [желанием]. И чем больше трудишься ты над землей своей сердечной и углубляешь ее, пребывающее с тобой благо не дает тебе находиться в небрежении, но еще более торопит углубляться в землю сердца, чтобы насадить там всепрекраснейший райский сад души. Поскольку же слава оная неслыханна, то сколько бы ты ни скопил сокровищ, они делают⁴⁴⁶² тебя как бы нищим.

10 В видимом [мире] если какой-нибудь бедняк разбогатеет благодаря своему мужеству и расторопности, снова пытается настичь тех, кто богаче его, и спешит превзойти их, – так и в духовном: чем более богатеет кто, всегда торопится к большему и высшему, и ты более не можешь оторвать его от [умного] делания и молитвы, поскольку он узревает в самой молитве Господа, упокоивающего его, ибо Он Сам есть упокоение его. Однако существуют такие невежды⁴⁴⁶³, которые утверждают: я-де стяжал *богатство*⁴⁴⁶⁴, больше мне не нужно. Сих окраживает и вводит в заблуждение сатана. Ведь благо, будучи ненасытимым и непрестанным, больше воспламеняет желание, и оная сладость превосходит все [мыслимое] наслаждение и сладость. И кто, когда-нибудь приобщившись таковой вещи, может сказать, что с него довольно? Но если кто-то оставит это дело хоть на один час или один день, то, отстраняя

[внутреннее делание], вредит себе, и греховная часть быстро пробуждается. Ведь если мало огня, дрова гаснут, и сильно горящий светильник потухает, если недостает масла; или когда водный поток захлестывает находящегося в реке или море, то пока голова его на поверхности, он может надеяться на жизнь, если же покроют его [воды], то погибает. Как двое состязующихся в беге на равную дистанцию преследуют друг друга, и если бегущий впереди чуть ослабит напряжение и побежит медленнее, то будет настигнут и побежден бегущим сзади. Так – во всяком искусстве. Старательные и обученные в словесности ощущают вред, если чуть-чуть пренебрегут [занятиями ею], и каждый нерадивый ремесленник забывает свое дело; если же немного пренебрежешь в духовном, сразу же твои недруги, нечистые духи, никогда не пребывающие в праздности, подстергши, завладевают твоей пажитью и дают душу, похищая ее и вводя от Бога: они скоры и готовы на пролитие крови.

11 Есть некоторые цари, которые, победив два народа, персов или готов, довольствуются этим. Другие же цари с ненасытимым и отважным намерением стараются покорить все народы, и иметь их в своей власти и подчинении, и быть выше всех народов.

12 Никто из мастеров, достигших вершин ремесла, не был в силах дойти до конца его. Ни законченный софист не может похвалиться, что до конца постиг всю словесность, ибо внешняя премудрость непостижима [целиком], ни превосходный философ – постичь [все] цели, ни⁴⁴⁶⁵ архитектор – сказать, что достиг или уразумел все глубины знания, ни врач, что превзошел всю науку и может излечить любые раны и страдания. Следовательно, если никто не может понять [все] видимое на земле, то сколь более та *многообразная премудрость Божия*⁴⁴⁶⁶ неизреченна и непостижима⁴⁴⁶⁷?

13 Есть град святых, имеющий упокоение. Шествующие во град начинают силой Божией отрубать страсти души, как например, побеждают гнев, тщеславие, чревоугодие, дурное вожеление, ревность, сребролюбие, ложь и подобное. Таковые не могут отрубить никоим образом ни одной из них, если их не направит благодать Господня, ибо Он Сам сказал: «*Аз есмь путь*»⁴⁴⁶⁸. Приближается некто к тому граду и остается ему еще одна ступенька: если он не утвердится, но сойдет с дороги, то все погибло и он удалится от упокоения. Иным помогает Господь, и они, мало-помалу побеждая, не отступают от пути. Даже если они не достигли еще города, они до тех пор продолжают идти, [пока не придут]. Сама душа имеет множество членов, и у греха, в свою очередь, их много: там посеяно большое количество пороков – надмение, ненависть, ложь, злонравие, коварство, притворство. Когда же является Господь – [словно приближается] какая-то в высшей степени приятная и сладостная природа, словно сладостная природа у меда и теплая – у огня.

14 Люди, в которых действует божественная благодать, считают, что мы, мол, лучше и епископов, и всех диаконов⁴⁴⁶⁹. Они испытывают это, ибо того, что они приняли, нет в поднебесной, поскольку оно странно, и чуждо, и инородно миру сему, и не умея рассудить об этом, они воображают под действием греха. Ведь сам грех даже в присутствии благодати завладевает пажитями души и всех членов, и окрадываемые злом, они не ведают [того], потому что зло воюет с ними под образом благодати. Итак, нужно, чтобы та малость забродила во всех членах и весь ум был приправлен небесной солью, и так помалу разжигается, истончается и процеживается порок и становится полностью мертвым⁴⁴⁷⁰. Когда же мрак утучнится, вскорости производит пороки, поскольку сам грех есть мать грехов и беззаконий. Словно как во сне случайно нашедший тридцать монет⁴⁴⁷¹ воображает, что нашел то, чего не имел, – так зло издевается над людьми.

15 Как в соленом и горьком море существуют на большом расстоянии заливы, в которых вода сладкая, [собирающаяся] из многих мест, – так и в море ойкумены⁴⁴⁷² немного находится [людей], имеющих сладкий источник, бьющий в сердцах их.

16 Сколько пророков восставало, согласных с Моисеем: тогда как он первый из них, они суть истинные общники; и сколько есть епископов или диаконов, имеющих [в сердце] Господа и глаголющих согласное с Евангелиями и апостолами: все они являются, так сказать, одним строением, воздвигнутым на [общем] фундаменте. Если же они не согласны [с Евангелиями и апостолами], то они – псевдоапостолы, лжепророки.

17 Искусные мастера могут испытать чеканку монеты. Бывают золотые⁴⁴⁷³ монеты, тонко подделанные, так что разницу могут заметить лишь сведущие, а отнюдь не неопытные, – так и в духовном. II, 38, 1 Многие кажущиеся праведниками считаются христианами, но дело

испытанных мастеров определить, действительно ли имеют они⁴⁴⁷⁴ печать и образ Царя, не поддельно ли что в них, ибо⁴⁴⁷⁵ мастера восхищаются⁴⁴⁷⁶ [лишь] мастерскими произведениями. Не искусные же не могут испытать *лукавых делателей*⁴⁴⁷⁷, поскольку и те принимают облик монашествующих или христиан. Ибо и лжеапостолы⁴⁴⁷⁸⁴⁴⁷⁹ страдали за Христа, и они благовествовали о Царстве небесном. Посему говорит апостол: «В опасностях я более⁴⁴⁸⁰, в скорбях *безмерно*»⁴⁴⁸¹, – желая показать, что пострадал более их.

18 II, 38, 2 Золото сыскивается легко, жемчуг же и драгоценные камни, годные для царской диадемы⁴⁴⁸², – редко; часто даже и из них не отыскиваются годящиеся для венца Христова,⁴⁴⁸³ и христиане созидают для венца Христу, и душа она⁴⁴⁸⁴ становится общницей святых. Слава⁴⁴⁸⁵ Возлюбившему ее⁴⁴⁸⁶, и пострадавшему за нее, и воскресившему ее из ее⁴⁴⁸⁷ мертвенности⁴⁴⁸⁸. Слава величию Его!⁴⁴⁸⁹

19 Но как при Моисее⁴⁴⁹⁰ *положили покрывало на лицо его*⁴⁴⁹¹, потому что⁴⁴⁹² народ не мог взирать на лицо его, так и сегодня⁴⁴⁹³ *на сердце твоём лежит покрывало*⁴⁴⁹⁴ ⁴⁴⁹⁵ чтобы ты не замечал той славы, которая была на лице Моисея. Когда же *снимется оно*⁴⁴⁹⁶ у христиан и любящих Самого Христа⁴⁴⁹⁷ и поистине ищущих Его⁴⁴⁹⁸, им⁴⁴⁹⁹ [Бог] является и открывает Себя, как говорит Евангелие⁴⁵⁰⁰: «*Кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцем Моим, и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам*»⁴⁵⁰¹, – и опять говорит Господь⁴⁵⁰²: «*И обитель у него сотворю*»⁴⁵⁰³⁴⁵⁰⁴. Видишь, брат, побуждение Христово, как Он призывает нас в Царствие Свое и к спасению душ наших?⁴⁵⁰⁵ II, 38, 3 Итак, поскольку [нам] предлежит Царствие⁴⁵⁰⁶, постараемся прийти от всего сердца⁴⁵⁰⁷ к нелживому [Христу⁴⁵⁰⁸], чтобы приять обетование и новый завет, который обновил Господь смертью и крестом, сойдя вниз и⁴⁵⁰⁹ сокрушив врата ада⁴⁵¹⁰, изведя верные души, подав им внутрь Утешителя и введя их в уготованное⁴⁵¹¹ Царство Свое⁴⁵¹², в оный век⁴⁵¹³, в град⁴⁵¹⁴ Иерусалим, в небесную Церковь, в лик святых ангелов⁴⁵¹⁵. Слава величию Его, столь возлюбившего нас. Аминь.

Слово 35⁴⁵¹⁶. {Чистая душа, по возможному ей, видит Бога, а не такая – во тьме ходит}⁴⁵¹⁷

1 Владыка всяческих, человеколюбивый Бог повсюду и во всех созданиях находится, и все создания: небесные, и земные, и подземные – в Нем находятся и в Нем состоят, как Павел сказал: *«Ибо в Нем мы живем и движемся»*⁴⁵¹⁸, и *«нет твари, сокровенной от Него»*⁴⁵¹⁹. **2** Во всех Он, следовательно, есть и повсюду есть, и по какой причине не видят Его души всех людей, но [наоборот] Он невидим, здесь существующий? Что мешает и что препятствует? Но это явно, ибо Дух через Писания возвестил нам, что от преступления Адама, первого человека, преступившего заповедь Бога, вшедший *«в мир грех»*⁴⁵²⁰, дух лукавства, *«древний змий, называемый диаволом»*⁴⁵²¹, обманувший Адама и совлекший его с его славы под свою власть, и взяв его подчиненным рабом и всех его детей, он самый своей тьмой покрыл душу не видеть Сотворшего ее, не наслаждаться Его светом.

3 Это есть причина и несчастье, от начала случившееся с человеком, не видеть своего Владыку и не делать Ему угодное, но быть во тьме греха и выполнять волю греха, вошедшего в человека и ослепившего очи души, потому что, прежде чем преступить Адаму, он, будучи чистым от греха, видел своего Владыку и удостоивался Владычного общения, и с ангелами веселился. С тех же пор, как был пленен лукавством, очи души его ослепли, и он более не видит ее Господа, здесь пребывающего, но Он стал ей невидимым. Во всех, следовательно, и повсюду существует Бог, но из-за покрывала тьмы, лежащего на душе, Он находится от души как бы далеко.

4 Ибо как слепые телесно не видят солнца, повсюду сияющего, и не видят находящегося в их глазах из-за того, что они ослепли, и как глухой ни голосов и ни разговоров близ него и достигающих до него не слышит, потому что он глух, тем же образом и душа, ослепленная грехом, вошедшим в нее, и покрытая тьмой лукавства, не видит *«Солнца правды»*⁴⁵²² и не слышит живого, и Божественного, и везде сущего голоса. **5** И как мертвец не вдыхает самого близкого воздуха, в котором он находится, так как у него нет души, и вот плачут о нем все его любимые и соседи, а он не слышит, – так и душа, омертвевшая для Бога и Духа Святого не имеющая, тем воздухом Царства Божества, здесь находящимся, не дышит, как говорит Господь: *«Царство Божие низу распростерто, и люди не взирают на него»*⁴⁵²³. И снова: *«Царство Божие внутри вас есть»*⁴⁵²⁴ – и плачет над ней Господь, и Дух Святой, и все ангелы о ее гибели и умертвлении, но она не слышит и не видит. **6** Как опять о кающейся и оживотворяемой душе радуются, ибо Он говорит: *«Радость бывает на небе об одном кающемся грешнике»*⁴⁵²⁵. И как душа человека близко в человеке, а ум может быть далеко и вдали, так Бог, будучи близ души, далек от твоего помышления, так что Он и близок, и далек.

7 Уверовать, следовательно, нужно от всего сердца и любви и взыскать Господа и умолить, чтобы Он явился, и проявился, и подействовал в наших душах, здесь Сущий и в нас находящийся. **8** Ибо если действие и теплота солнца проникают до глубины тела, подобно и холодная стужа проникает и действует до глубины тела; и если теплота огня и действие проникает во внутрь котлов, жаря мясо, становящееся полезным для людей, то насколько более Творец и Создатель их, сила Божественного Духа, когда Он Своим благоволением явится и подействует в душе, Своим Светом просветит и Своим Божественным Огнем теплоты изжарит сырость греха, и таким образом соделает сладким, и полезным, и съедобным для небесного стола Небесному Отцу. **9** Ибо если этот воздух находится повсюду в этой жизни, и если ночная тьма всюду во всех созданиях находится, насколько более Создатель их и Творец. Здесь, стало быть, находится Господь и близ нас пребывает, но открывается верующим Ему, и любящим Его, и ожидающим, и становится явным, по слову Господа: *«Любящий Меня возлюблен будет Отцом Моим, и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам»*⁴⁵²⁶. И снова: *«Мы придем (Я и Мой Отец) и обитель у него сотворим»*⁴⁵²⁷.

10 Нужно, поэтому, приходящему к Господу и просящему вечную жизнь приходить со мною верою и убежденностью и быть уверенным в том, что для грешных, и пленных, и сокрушенных сердцем, и душевно хромых, и слепых, и глухих пришел Господь и был распят и умер, чтобы воскресить и исцелить души всех. **[11]** Потому что через Исаию Дух пророчествовал о пришествии Господа, как Он будет исцелять души: *«Дух Господень, – говорит*

он, – на Мне, сего ради помазал Меня, благовестить бедным послал Меня, проповедать пленным отпущение и слепым прозрение, утешить плачущих, дать плачущим вместо пепла помазание веселия и украшение славы вместо духа уныния»⁴⁵²⁸. Богу нашему слава во веки. Аминь.

1,1 Как из явных дел можно уразуметь сокровенные мысли, так и дела души можно уразуметь из повествований Писания. Но сие не все [могут постигать], а лишь те, которые злостраданием отчасти приобрели бесстрастие. **1,2** Ибо Писание повествует как о будущем, так и о делах души, потому что все будущее в ней сокрыто духовно, и чего кто бывает причастником здесь, того и там будет причастником. **1,3** Итак, когда услышишь Писание, повествующее о рае, Адаме и змее, внимай постоянно⁴⁵³¹ своему сердцу и найдешь, что рай есть слово Божие; наслаждение в нем – причастие Святого Духа; змий же, убивающий преслушанием, есть пресмыкающееся сладострастие, чрез дружество приползающее и прельщающее нас вкусить от древа [запрещенного], то есть от попечения житейского, [ибо сказано]: «Не заботьтесь о завтрашнем дне»⁴⁵³². Так же оба вместе [запрещения] изрек один и тот же Бог: «В тот день, когда вкусите от древа, смертью умрете»⁴⁵³³, и: «Смотрите, чтобы сердца ваши не отягчались похмелем»⁴⁵³⁴,⁴⁵³⁵ – потому что тьма, бывающая от попечения [житейского] и похмеля, умерщвляет душу, изгоняя ее из духовного слова и лишая Божественного действия. **1,4** Итак, от сего древа воспрещает нам Господь вкушать, говоря: «Ни о чем не заботьтесь, кроме Царствия». Ибо те, которые вошли в [сей] рай Божий и сохранили сию заповедь, не были изгнаны, но, насколько удерживались от земного, сторицею насладились духовным, подобным образом действительно утешаемые благодатью. **1,5** Итак, будем молиться и мы о том, чтобы нам сохранить ее [сию заповедь], дабы, пребыв в слове Господнем, вкусить наслаждения Духа и здесь, и в будущем. Как Адам, вкусив от древа познания, изгоняется, так и мудрствующие земное не могут пребывать в слове Христовом, **2,1** II, 37, 1 по написанному: «Дружба с миром сим есть вражда против Бога»⁴⁵³⁶. Потому Писание повелевает всяким хранением блюсти свое сердце⁴⁵³⁷, дабы тот, кто хранит, как рай, Его [Господа?] ⁴⁵³⁸ слово, отведал благодати, не слушая пресмыкающегося внутри змия, который советует [избрать] служащее к наслаждению, из коего рождается братоубийственная раздражительность, и душа, рождающая [ее], умирает, – но слушая Господа⁴⁵³⁹, Который велит заботиться о вере и надежде, от которых рождается боголюбивая и человеколюбивая любовь, подающая вечную жизнь. **2,2** В сей рай был введен Ной, хранивший и исполнявший заповедь, и по любви избавлен был от гнева⁴⁵⁴⁰. Сей [рай] сохраняя, Авраам слышал глас Божий⁴⁵⁴¹. Сей [рай] храня, Моисей получил славу на лице своем⁴⁵⁴²⁴⁵⁴³ и прелагал тварность. Подобным образом Давид, храня сей [рай], возделывал, и потому возобладал над врагами. Но и Саул, пока хранил сердце, имел успех; когда же наконец преступил [заповедь], тогда был окончательно оставлен. Ибо в каждом [человеке] действует слово Божие по мере [его произволения], сообразно [с его деланием]. Ибо насколько кто владеет им⁴⁵⁴⁴, настолько овладевается⁴⁵⁴⁵, и насколько хранит, настолько и храним бывает.

2,3 II, 37, 2 Посему весь лик святых пророков, апостолов и мучеников хранили слово в сердцах своих, ни о чем ином не имея попечения, но презрели земное и пребыли в заповеди Святого⁴⁵⁴⁶ Духа, предпочтя боголюбивое⁴⁵⁴⁷ и благое⁴⁵⁴⁸ не одним словом или простым знанием, но словом и делом в самой действительности, избирая вместо богатства – нищету, вместо славы – бесчестие, вместо наслаждения – злострадание, а посему⁴⁵⁴⁹ и вместо раздражительности – любовь. Ибо ненавидя житейские сласти, они более любили отнимающих их как содействующих их цели, удерживаясь от «познания добра и зла»⁴⁵⁵⁰, ни добрых [людей] не отрекались, ни злых не обвиняли, всех почитая ответственными служителями⁴⁵⁵¹ Владычного домостроительства, и потому ко всем имели доброе расположение. **2,4** Ведь когда слышали они слово Господне: «Отпустите, и отпустится вам»⁴⁵⁵²⁴⁵⁵³, – тогда обижающих их считали своими благодетелями, имея повод отпустить чинимые ими [обиды]⁴⁵⁵⁴. Когда же снова слышали слово Его: «Как хотите, чтобы с вами поступали люди, так и вы поступайте»⁴⁵⁵⁵, – тогда и добрых полюбили по совести. Ибо, оставив свою правду и взыскав правды Божией⁴⁵⁵⁶, они, как и следовало, обрели естественно сокрытую в ней любовь. **2,5** И Господь, дав многие заповеди о любви, повелел искать правды Божией⁴⁵⁵⁷, зная, что она мать любви. Ибо невозможно иначе спастись, как только чрез ближнего, как заповедал Господь, сказав: «Отпустите, и отпустится вам»⁴⁵⁵⁸. Таков духовный закон, в сердцах верных написуемый, –

исполнение первого закона: «Не нарушить, – говорит Господь, – пришел Я закон, но исполнить»⁴⁵⁵⁹. Узнай же, как исполняется он.

2,6 Первый закон, по благословной причине, обиженного осуждал более, нежели согрешившего⁴⁵⁶⁰, «ибо в чем судит кто иного, себя осуждает»⁴⁵⁶¹, а в чем отпускает – отпускается ему, ибо так и Закон говорит: «Вместо суда – суд, вместо отпущения – отпущение»⁴⁵⁶²,⁴⁵⁶³⁴⁵⁶⁴. **2,7** II, 37, 4 Следовательно, исполнение закона есть отпущение [грехов]. «Первым» же мы называли закон не⁴⁵⁶⁵ потому, что Бог дал два закона людям, но [закон] один: духовный – по природе, по отношению же к воздаянию – произносящий каждому праведный приговор: прощающему – прощение, а взыскивающему – взыскание, ибо сказано: «Со избранным избран будешь, и со строптивым развратишься»⁴⁵⁶⁶. Посему совершающие⁴⁵⁶⁷ закон духовно и, соразмерно [сему], причастные благодати любили не только благодетельствовавших, но и тех, которые поносили и гнали их, ожидая приобрести духовное воздаяние за добро⁴⁵⁶⁸. «За добро» же говорю⁴⁵⁶⁹ не потому только, что они прощали обиды, но потому, что и⁴⁵⁷⁰ душам обижавших благодетельствовали, ибо они так молились о них Богу, что чрез них достигали блаженства, как говорит [Господь]: «Блаженны вы, когда будут гнать вас и поносить»⁴⁵⁷¹. II, 37, 5 Мудрствовать же так научились они от духовного⁴⁵⁷² закона⁴⁵⁷³, **2,8** ибо когда они терпели и соблюдали мысленную кротость, то Господь, видя терпение сердца боримого, но от любви не отступающего, разорвал «средостение ограды»⁴⁵⁷⁴ и до поры до времени⁴⁵⁷⁵⁴⁵⁷⁶ отогнал вражду⁴⁵⁷⁷, так что уже не с усилием, но при [Божией] помощи возымели они любовь⁴⁵⁷⁸. Господь, наконец, упразднил «обращаемое оружие»⁴⁵⁷⁹, воздвигающее помыслы, и они входили «во внутреннейшее [за] завесу, куда предтечею за нас вошел» Господь⁴⁵⁸⁰, и наслаждались плодами Духа⁴⁵⁸¹, и, увидев будущее в крепости сердца⁴⁵⁸² ⁴⁵⁸³, по апостолу, словно в зеркале, гадательно⁴⁵⁸⁴, говорили: «Не видел того глаз, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человеку, что приготовил Бог любящим Его»⁴⁵⁸⁵.

3,1 II, 37, 6 **Вопрос.**⁴⁵⁸⁶⁴⁵⁸⁷ Но я о сей удивительной [вещи] вопрошу: если «на сердце человеку не всходило»⁴⁵⁸⁸, как же вы сие знаете? Тем паче, что в «Деяниях» [апостолы]⁴⁵⁸⁹ признали [себя] «подобострастными»⁴⁵⁹⁰ нам людьми?

Ответ.⁴⁵⁹¹ Но послушай, что отвечает на сие блаженный апостол: «А нам, – говорит, – Бог открыл [это] Духом Своим; ибо Дух все проникает, и глубины Божии»⁴⁵⁹². Однако дабы не сказал кто-либо, что Дух Святой был дан им как апостолам, нам же Он по естеству не вмещим, – посему говорит [апостол], молясь: «Да даст вам Бог крепко утвердиться во внутреннем человеке, вселиться Христу в сердца ваши»⁴⁵⁹³ «Господь есть Дух; а где Дух Господень, там свобода»⁴⁵⁹⁴; и опять говорит: «Если же кто Духа Христова не имеет, тот [и] не Его»⁴⁵⁹⁵.

3,2 II, 37, 7 Итак, будем и мы молиться, чтобы получить благодать Святого Духа во всяком удостоверении и ощущении и войти туда, откуда мы были изгнаны, и чтобы впредь отвратился от нас душепагубный змий и тщеславный советник, дух [житейского] попечения и опьянения, дабы мы, твердо уверовав, сохранили заповеди при помощи⁴⁵⁹⁶ Господней и возросли о Нем «в мужа совершенного, в меру возраста»⁴⁵⁹⁷, чтобы не владело нами более обольщение века сего, но были бы мы удостоверяемы в Духе и не неверовали, что и о грешниках кающихся благоволит благодать Божия, **3,3** ибо даруемое по благодати не идет и в сравнение с предшествующей немощью, «потому что тогда благодать уже не благодать»⁴⁵⁹⁸, но, уверовав во всемогущего Бога, да приступим простым и непытливым сердцем к Дарующему причастие Духа по вере, а не по сравнению с делами естества, ибо говорит [апостол]: «Не чрез дела закона вы получили Духа, но от слуха веры»⁴⁵⁹⁹.

4,1 II, 37, 8 **Вопрос.** Ты сказал, что все духовно сокрыто в душе. Что же тогда значит: «Хочу [лучше] пять слов в церкви сказать умом моим»⁴⁶⁰⁰?

Ответ. Церковь разумеется в двух видах: как собрание верных и как душевный состав. Итак, когда говорится духовно о человеке, то церковь есть целый состав его, пять же слов суть общие добродетели, созидające всего человека и многообразно разделяемые. Ибо как говорящий о Господе пятью словами объял всю премудрость, так и последующий Господу пятью добродетелями созидает многое⁴⁶⁰¹ благочестие. Будучи [числом] пять, они объемлют все. Первая – молитва, потом воздержание, милостыня, нищета, долготерпение. Сии добродетели, совершаемые с желанием и произволением, суть слова души, произносимые Господом и слышимые сердцем, ибо Господь действует, и Дух тогда вещает мысленно, и

сердце насколько желает, настолько и исполняет явно. II, 37, 9 Добродетели же [сии] как объемлют собою все [остальные], так и рожают⁴⁶⁰² друг друга, ибо, при оскудении первой, истребляются они все, [при оскудении] второй – последующие, и так далее. **4,2** Ибо как помолится кто-нибудь, не быв подвигнут к тому Духом? [Об этом] свидетельствует и Писание, говоря: «*Никто не может назвать Иисусом Господом, как только Духом Святым*»⁴⁶⁰³. Как может кто терпеливо пребывать в воздержании без помощи молитвы? А кто во всем не воздерживается, как помилует алчущего или обиженного⁴⁶⁰⁴? и притом кто немилосерд, тот не может иметь произвольной нищеты. И обратно, раздражительность воспитывается вместе с пристрастием к деньгам, [независимого от того], будут ли они [у человека] или нет. **4,3** Добродетельная же душа присозидается к церкви не потому, что сделала, но потому, что вожделела, ибо не собственное дело спасает человека, но Даровавший человеку⁴⁶⁰⁵ силу. Итак, если терпит кто язвы Владычни⁴⁶⁰⁶, тот да не возомнит в чем-нибудь о себе, хотя бы и сделал случайно что-либо от себя⁴⁶⁰⁷ и упражнялся в добродетелях⁴⁶⁰⁸. Посему да не покажется тебе когда-либо, что ты предварил Господа в добродетели, по [апостолу], говорящему, что Он Сам «*производит в нас и хотение и действие по [Своему] благоволению*»⁴⁶⁰⁹.

5,1 II, 37, 10 **Вопрос.** Почему же Писание заповедует всякому⁴⁶¹⁰ человеку делать сие⁴⁶¹¹?

Ответ. Мы выше сказали, что человек по естеству имеет [возможность] упражнения [в добре], и Бог сего [от него] требует. Ибо Он заповедует, дабы [человек] сперва уразумел [должное]; уразумев – возлюбил и добровольно упражнялся [в сем]; а то, чтобы ум был действенным и [человек мог] понести труд и совершить дело, благодать Господня подает восхотевшему и уверовавшему. Поэтому воля человеческая есть как бы существенное условие; где же не присутствует воля, там и Он не творит [ничего]: хотя и может как Бог, но [не делает сего] ради самовластия, [дарованного человеку]. Итак, совершение действий [добрых зависит] от Бога, воля же [в этом] – человеческая. Однако, если мы всю волю [нашу] предадим [Ему], то все дело Он приписывает нам.

Чуден Бог во всем и недомыслим; но мы, человеки, покушаемся изобразить словами некоторую часть чудес Его, утверждаясь на Писании, скорее же – вразумляемые Им. «*Ибо кто, – говорит [Писание], – познал ум Господень*»⁴⁶¹²? А Сам [Бог] говорит: «*Сколько раз хотел Я собрать детей твоих, и вы не захотели*»⁴⁶¹³. Посему мы должны веровать, что Он Сам собирает нас, от нас же требует только волю. А что есть проявление воли? Добровольный труд.

5,2 II, 37, 11 Ибо как железо, когда режет, рассекает⁴⁶¹⁴, возделывает землю, насаждает, будучи нагнетаемо, само углубляется; однако иной некто движет [им] и налегает [на него], а когда оно сломается – разжигает [в огне] и чинит, – так и человек, хотя утесняется и утруждается, делая благое⁴⁶¹⁵, однако Господь действует в нем тайно; и когда он утрудится и сокрушится сердцем, утешает и обновляет его, как и пророк говорит: «*Неужели прославится секира без секущего? Или вознесется пила без влекущего?*»⁴⁶¹⁶. Так же бывает и в отношении зла. Когда человек слушается и готовится, тогда сатана подготавливает⁴⁶¹⁷ и изощряет [его], как разбойник – меч. Железу же уподобили мы сердце по его бесчувственности и великой жесткости; но нам не следовало бы, как бесчувственному железу, не знать Владеющего [нами] (поскольку легко мы от Возделывателя-Слова⁴⁶¹⁸ предаемся вражескому помыслу), а скорее надлежало бы, подобно волу и ослу, знать Того, Кто понуждает и ведет нас по [Своему] разумению. Ибо [Писание] говорит: «*Познал вол хозяина, и осел – ясли господина своего; Израиль же Меня не познал*»⁴⁶¹⁹.

Итак, будем молиться, дабы приобрести [нам] познание Бога и научиться духовному закону⁴⁶²⁰ к исполнению заповедей Его. Аминь.

Слово 37. {О том, что причастность благодати соразмерна вере и Что рукописанием Адама было преслушание}⁴⁶²¹

1 Господь, рекший: «*Да будет тебе, как ты веровал*»⁴⁶²², – не только тогда доставил [исцеление], когда сказал, но от создания мира и до скончания века каждому благодетельствует по вере и испытывает по благодеянию. Он много благодетельствует много верующим и мало – верующим мало, и испытание подобным образом соразмерно. Он никого не искушает, но приготавливает к продвижению и попускает [искушения] по мере благодеяния. Благодеянием же мы называем духовное знание Бога, единое с благодатью, но и об испытании скажем отчасти. **2** Ною Он благодетельствовал чрез откровения, а испытывал во время долгого строительства кивота. Авраама [Бог испытывал] через заклание его сына, Лота – поселением среди содомитян, Иосифа – в Египте, народ [израильский] – в пустыне, Моисея через спор⁴⁶²³, Давида через Саула, вовремя и подобающими вещами. Вместе же с благодеяниями соответственно изменялся Он Сам⁴⁶²⁴. Так – по отношению к нынешнему времени, так – к изначальному: «*по мере веры*»⁴⁶²⁵ – причастность благодати, и по причастности – испытание. **3** Итак, «*да будем тебе, как ты веровал*»⁴⁶²⁶ Слову Божию. О чем? О силе Его, потому что Он – безначальная воля⁴⁶²⁷. Отчая, всесильная Премудрость, Бог от Бога, пречистый, неизменный, непостижимый, в праведности непременный, в знании всеведущий, в силе непобедимый, во всяком времени, знании и вещи не находимый⁴⁶²⁸, все поработивший благочестию и им, в свою очередь, [все] покоривший человеку, чтобы и мы многообразно посредством всего были покорны. Ибо даровав нам знание благочестия, которому *все покорено*⁴⁶²⁹, прибавил совесть, благодаря коей мы сознаем, что нужно всю нашу деятельность свершать ввиду благочестия.

4 Потому-то, когда человек забыл о благочестии, Он Сам, придя, восполнил за нас весь недостаток его, дабы устыдить противника. Из-за этого Он приходит в разных образах: иногда – в [виде] огня, иной раз – облака, через видения, чудеса, пророков; затем, воплотившись через Деву, через воспитание⁴⁶³⁰, оскорбления, поругания; наконец, в смерти, воскресении и вознесении. Он все делает для требований времен и людских приличий. И теперь опять Он действует в верных через Свой Дух, через совесть, через природу, и премудрыми чудесами убеждает послушных и таинствами – смиренномудрых, и вообще всех, умерших во грехе, животворит Своей смертью. **5** Следовательно, когда ты слышишь о Христе Иисусе, Сыне Божием, мысли Бога, рожденного от Бога, не сотворенного, безлетно и неразлучно [Сущего] согласно нетварной природе Родившего, никаким понятием не объемлемой, но отчасти по благодати Боголепно мыслимой и являемой. В пришествии же Своем во плоти Он показывает в Себе всё сынам Духа: «*Ибо в Нем благоволила обитать вся полнота Божества телесно*»⁴⁶³¹. Следовательно, в Нем зрят они Божество, силу, Отца, Сына, Святого Духа, чистого Человека, покорность, благочестие, так же как и терпение, искупление, покорную тварь; явивший древнюю природу и удаливший противоестественное, Он несет «*все словом силы Своей*»⁴⁶³².

6 Итак, диавол имел под властью своей человека и, удерживая на основании преслушания, возгордился, будто бы завладев Владычным образом и дерзко говоря, что даже если Бог и захотел бы избавить человека, то Его Собственная справедливость помешала бы Ему, не ведая, что Бог всесилен, могущий и справедливость сохранить, и человека избавить, что Он и сделал, заплатив за нас весь долг. Сначала Своим послушанием Он разорвал рукописание⁴⁶³³ преслушания, а затем благочестием уничтожил нечестие. Мы достойны смерти, но за нас Он умер. Мы и других погубили, а Он спас всех. О, чудеса Владыки! Он, могущий все простить словом, не делает этого, но сперва подымлет нашу вину и на деле отрешает грех, дабы и правду установить, и милость Свою явить, как говорит [Давид]: «*Милость и истину Его кто взыщет?*»⁴⁶³⁴. **7** Но кто-то спросит: «Если Он отдал Себя за [избавление от] опасности, [которой были подвержены] все, то кто еще будет наказан?» Но мы сказали выше, что Он Сам рек: «*Да будет тебе, как ты веровал*»⁴⁶³⁵. Значит, ясно, что неверующие наказываются по мере неверия. Верного же и неверного определяют заповеди: ведь мы многие кажемся верующими, но вовсе не исполняем заповеди и потому осуждаемся, на словах приобретаем веру, на деле же – неверие.

8 Итак⁴⁶³⁶, братья, помолимся, чтобы исполнять из всех сил заповеди Господни делом и словом в вере и окончательной уверенности, так как Ему подобает слава и честь во веки.

Аминь.

Слово 38. {О праведности Божией и Что не нужно что-либо говорить или делать без молитвы и памятования Бога}⁴⁶³⁷

1,1 Вопрос. Что означает сказанное: «Правда Твоя, как горы Божию»⁴⁶³⁸?

Ответ. Сами бесы, будучи лукавыми, по злобе своей не могут подойти к людям, ибо они связаны, не имея возможности переступить праведность Божию. Поэтому они сперва представляют удовольствия, чтобы только подвигнуть свободную волю к вожделению через помыслы и затем справедливо воспользоваться последовавшими [за ними душами]. Посему сначала они мысленно внушают людскую славу, затем, наконец, приводят и собственно похвалу от внешних и какие-нибудь выгоды, и когда мы примем их сластолюбиво и по-человечески, отвечая всяким благодеянием дававшему более, чем [положено] от Бога, тогда, наконец, они, злоупотребляя справедливостью, приносят противоположное (а противоположное славе – бесчестие или лишение прибыли), и так держа нас зависимыми от овладевшей прежде привязанности, позже беспокоят противоположным, поскольку захватившая до того страсть производит равное смущение. Ведь когда они обнаружат справедливый повод⁴⁶³⁹, не уступают, пока не вытащат всю [душу], ибо когда отнимается страсть⁴⁶⁴⁰, страдание становится и равным, и неизбежным вследствие естественного закона.

1,2 Следовательно, нужно с [самого] начала не быть приверженным к телесным благодеяниям и не услаждаться славой, дабы позже не подвигнуться из-за искушений, но следует здесь искать, почему мы хотим быть прекрасными и не можем. Ведь каждый желает не допустить прилога – и не в силах⁴⁶⁴¹. Откуда это [происходит], если не от живущего [в нас] греха (как сказал апостол⁴⁶⁴²), который есть корень страстей и пастбище бесов. **1,3** О сем нужно молиться дено и ночью, чтобы вселился в нас и походил⁴⁶⁴³ «Агнец Божий, вземлющий грех мира»⁴⁶⁴⁴, Который потаенно и отчасти находится в нас, а явно – когда придет в сердце[.] очищая человека. Ведь «Бог явно придет, Бог наш, и не премолчит»⁴⁶⁴⁵.

2,1 Вопрос. Что означают слова: «Без Меня не можете делать ничего»⁴⁶⁴⁶?

Ответ. Это сказал [Господь] ради благочестивого памятования, чтобы без суда⁴⁶⁴⁷ приниматься за всякое дело, но прежде молиться Ему и пытаться все делать через Него. Ибо в том мы преуспеваем, в чем мы призываем Его; в том страдаем, в чем забываем Его. Следовательно, не нужно без [Его] помощи делать что-либо или говорить, воевать или смущаться обстоятельствами, поскольку мы еще больше низвергаем самих себя, не взыскав сначала Имеющего власть. Ведь только Он направляет человека, все предупреждая чудесами Духа. **2,2** Хочешь исполнить какое-либо дело? Помолись Ему. Хочешь поговорить? Вспомни о Нем. Хочешь избавиться от зла? Призови Господа. Помрачает тебя грех? Сей есть «Агнец, вземлющий грех мира»⁴⁶⁴⁸. Устрашает тебя человек? Сей есть «крепость мощная от врага»⁴⁶⁴⁹. Пугают демоны? Он запрещает, и они исчезают. Одолевает безумие? «От Него познание и разум»⁴⁶⁵⁰. Завладевает робость? Он Сам дает дерзновение. Охватывает горе? Памятование Его содействует радости. Не находишь выхода из помыслов? «Аз есмь, – говорит Он, – дверь овцам»⁴⁶⁵¹. Все в Нем, как сказал Он: «Все предано Мне Отцом»⁴⁶⁵². **2,3** Итак, ты веруй Ему во всем и дерзай Им, бойся же лишь одного и умоляй, чтобы никогда не забывать Его из-за бесовского заблуждения. Когда же демоны будут отвлекать тебя, не вступай [с ними] в общение, ни вещественно, ни духовно, без молитвы, но «открой Господу путь свой и уповай на Него, и Он Сам сотворит»⁴⁶⁵³.

2,4 Следовательно, Он не требует от нас посему ничего другого, кроме надежды на Него во всяком деле, и по мере надежды бывает как раз и воздаяние. Надеющийся же более не печется о том, на что вознадеялся, просчитываясь в вере и рассуждении: ведь и «мера веры»⁴⁶⁵⁴ отсюда познается, из равного почитания вещи, происшедшей вопреки расчету. Поэтому [Господь] говорит: «Сколь⁴⁶⁵⁵ тесны врата и мучителен путь, ведущие в жизнь»⁴⁶⁵⁶. Ибо мучится лукавыми духами и теснится искушениями душа, взыскающая Господа, пока не обрящет [Его], и тогда укрепится в Святом Духе, как и [пророк] говорит: «Взыщите Господа и утвердитесь»⁴⁶⁵⁷. **2,5** Те же, которые утверждают, что они ищут Царствие молитвой⁴⁶⁵⁸, и не избегают сластолюбия, им прельщаемые забывают о Господе. Ведь невозможно возлюбить Господа или ближнего⁴⁶⁵⁹, если мы не возненавидим прежде удовольствия и славу, ибо [Господь] говорит: «Не можете служить двум господам, Богу и маммоне»⁴⁶⁶⁰, «ибо кто кем

побежден, тот тому и раб»⁴⁶⁶¹. **2,6** Значит, должно, по апостолу, пройти мимо «духов злобы»⁴⁶⁶² и так войти в Царствие. Царствие же Небесное есть человеколюбивый Дух Христов, производящий и доставляющий душе бесстрашие и веру. Разве мы не получили залог⁴⁶⁶³, согласно Писанию⁴⁶⁶⁴? «Духи» же «злобы» – это предложения диавольские, замыслы неверия и похмелья, как говорит [апостол]: *«Оружия воинствования нашего не плотские, но сильные Богом на разрушение твердынь; [ими] ниспровергаем замыслы»*⁴⁶⁶⁵, пока бывает война возражения помыслам. **2,7** Ибо враг завладевает умом и коварно показывает на внешнюю славу и удовольствия, откуда рождается ненависть, то есть покрывало души, из-за чего мы не можем видеть ни злобу его, ни помощь Господню, и так не ведаем, как обитает Христос в человеке и как сковывает сильного и расхищает вещи его⁴⁶⁶⁶, которые тот похитил у человека. **2,8** Однако мы не говорим, что Царствие Небесное здесь⁴⁶⁶⁷ имеет конец, как бы заключая будущее, но что [уже] отсюда можно причаститься Святому Духу и деятельно уверовать в вечную жизнь чрез воскресение из мертвых, как сказано: *«Ибо если Дух Христа живет в вас, то Воскресивший Иисуса из мертвых оживит и ваши смертные тела Духом Своим, живущим в вас»*⁴⁶⁶⁸. И смутной вере не свойственно говорить такое: *«Самих себя исследуйте», «в вере ли вы», «или не знаете самих себя?» «Разве только вы не то, чем должны быть»*⁴⁶⁶⁹⁴⁶⁷⁰. Поэтому Он велит не заботиться ни о чем телесном⁴⁶⁷¹, чтобы держать надежду в нерассеянной памяти. Ведь таким образом поселится в нас Дух Его. Показывает же Он самими делами, что Сам Он есть избавление, [подаваемое] от Святого Духа.

2,9 Итак, кому [надлежит] трудничество о спасении, да помолимся прежде всего не забывать о Его промыслении, чтобы переносить труд и оскорбления, имея помощь и теча «к цели, к почести высшего звания»⁴⁶⁷², пока не «достигнем» «в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова»⁴⁶⁷³, посредством доставления Духа, от Которого мы, чрез слышание уверовавшие⁴⁶⁷⁴ в надежде окончательной и действенной веры, прияли *начаток*⁴⁶⁷⁵. Ведь мы говорим не о голом знании, но о знании истины в таинствах Божиих. Ибо знание извне бывает случайным и происходит от веры относительно видимых [вещей], указывая на праведность Божию и получая извне частичный опыт сокровенного. Но тот, кто превзошел земное не только на деле, но и мысленно, сей нерассеянным умом пребывает подле духовной двери и умоляет Господа войти⁴⁶⁷⁶, и когда будет услышан, [он] более не [пребывает] в знании или обозначении внешнего, но в таковом бывает действенная полнота. **2,10** Конечно, и знание принадлежит тому же дарованию, но не идет в сравнение [с истинным знанием] в отношении пользы, поскольку и труд [в приобретении обоих] не одинаков. Ведь иначе подвизается сражающийся в рукопашную, и другим образом – взирающий на брань с высоты; один подвизается и получает удары, другой – смотрит и наслаждается. Один возвращается, понадевавшись зрелищем, другой – обогащенный распорядителем игр. Так и в духовном: *«Знание надмевает, а любовь назидает»*⁴⁶⁷⁷. В соответствии же с надеждой так [возникает] покой, а в соответствии с умным безмолвием – утешение⁴⁶⁷⁸. *«Как, – говорит [апостол], – умножаются в нас страдания Христовы, так умножается и утешение наше»*⁴⁶⁷⁹. Ибо существуют меры каждого жителства, и в них распоряжается справедливость Божия, и насколько кто умирает мирским духом, настолько живет Духом Господним. Ему слава во веки. Аминь.

Слово 39. {Следует и тайно исповедоваться Богу с чистой совестью и смиренномудрием}⁴⁶⁸⁰

1,1 Есть три многообразные добродетели, предшествующие чистоте: всяческая истина, воздержание и терпение происходящего. Иначе же их ни как не стяжать, кроме как *постом и молитвой*⁴⁶⁸¹, не ненавдя скорби долготерпения, но прося терпеливости (ибо ты приносишь просьбу, не перенося труда). Ведь добро тогда становится постоянным, когда приобретается с сердечным трудом, потому что безболезненно приобретаемое бывает легко теряемым. **1,2** Итак, без добровольной скорби невозможно последовать за Христом и действительно уразуметь о царствии и геенне. Поэтому Он говорит: «Я есмь дверь, и входящий Мною войдет и выйдет»⁴⁶⁸², – и опять: «Научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем»⁴⁶⁸³. **1,3** Следовательно, смиряемый кротостью сердца входит в сами врата, где предпочитается первая истина и обвиняет совесть, дела лицемеров исповедуются и страх Божий является⁴⁶⁸⁴. Тогда и душа, просвещенная страхом, узревает глубоко внутри свою разумную природу, стоящую благочинно, спокойную, уединенную, безмятежную, непревозносимую, боголюбивую, благочестивую, благонадеющуюся, в чистой вере, единовладычную, светозданную⁴⁶⁸⁵⁴⁶⁸⁶, самовластную, самоизменяющую⁴⁶⁸⁷, готовящую⁴⁶⁸⁸. **1,4** Тогда видит она и собственный мрак, и узнав, насколько далек он от [истинной ее] природы, приходит в истинное покаяние и желает достичь сего⁴⁶⁸⁹, ибо свет осиял только для узревания, из-за чего она усиленно молится Владыке и исповедует, что сильно согрешила, и соглашается принять труд и позор ради истины, лишь бы только приобрести все, что увидела она по благодати Христа, дающего и здесь *начаток*, согласно апостолу^{4690 4691}, и тамошние блага, как в зеркале⁴⁶⁹², показывающего наперед, дабы мы, крепко уверовав, не ослабевали *ежедневно умирать*⁴⁶⁹³ ради жизни.

1,5 Тот же, кто не хочет обличать себя самого по совести, ни от другого слышать, как будет призван? Не принимая с благодарностью снадобий справедливости, таковой знает выпренные⁴⁶⁹⁴⁴⁶⁹⁵ помыслы, охотясь в конце концов за славой и людскими похвалами. Однако каждый может вестись благодаря своему сердцу, какой готовности он достоин. Итак, пусть каждый рассмотрит себя, каким духом он одержим более, ибо должно, чтобы оба действовали до отшествия⁴⁶⁹⁶. **1,6** Значит, пусть не радуется человек, что наставлен благу, но [исследует], преодолел ли зло, очутился ли над противником, превосходит ли мерю в скорби, преуспевает ли умным чувством в кротости, продвигается ли ежедневно, не отвергается ли более терпения, и так он должен искать страха Божьего, о котором сказано выше, для просвещенного знания, чтобы когда-нибудь зло не сокрыло душевного порока, желая показывать одну добрую часть, лишь бы только привнести самомнение и, укрепившись в нем, обезоружить весь ум, поскольку самомнение является уничтожителем всего добра. **1,7** Посему каждый из нас должен творить добро, во зле же обличать себя ежедневно по совести или любить обличения⁴⁶⁹⁷, не приписывая себе ложно [пороков] под предлогом смирения, потому что и здесь враг находит лазейки. Узнайте о его коварстве: настоящие пороки скрывает, как будто бы их нет, а подстраивает наговаривать на себя отсутствующие, чтобы позже сказать: «Блажен ты, потому что не таков». И таким образом, скрыв под смирением высокоумствие, умерщвляет не берегшего правды. **1,8** Стало быть, начнем с истины, возлюбим скорби ради нее, ведущие к чистоте душевной, не будем принимать ложного помысла. Возымеем опыт будущих благ, приобрящем веру твердую, ибо твердая вера происходит через опыт, опыт – через очищение сердца, очищение же – через долготерпение, а долготерпение – через пост и молитву⁴⁶⁹⁸.

2 Вопрос. Что же? Не войдя даже сколько-нибудь в сердце, как начнем?

Ответ. Мы сказали раньше, что, стоя снаружи, мы будем стучать при помощи поста и молитвы, как Он Сам велел со словами: «Стучите, и отворят вам»⁴⁶⁹⁹. Следовательно, *блаженны* вошедшие и пребывшие до конца и стяжавшие *чистое сердце*⁴⁷⁰⁰. Однако чистым мы называем сердце не как [совершенно] невосприимчивое ко злу – ибо свободная воля никогда не отнимается, – но очищаемое по благодати, хотя и имеющее по природе самоизменяемость, как и Господь сказал: «Вот, ты очистился; не греши больше»⁴⁷⁰¹, показывая, что и после благодати каждый из нас обладает волей. Ведь когда ученики Его говорили: «Умножь в нас веру», – Он сказал им: «Если бы вы имели веру с зерно горчичное, сказали бы горе сей: “Перейди и ввергнись в море”, и было [бы так]»⁴⁷⁰². Говорил же Он это,

обозначая веру, труднопостижимую по действию, поскольку она еще не прочная у увидевшего вещи сердцем, откуда мы извергаемся из-за преслушания и куда благодаря послушанию вводимся и [притом] в каждом [случае], куда склонится воля.

3 Вопрос. Ты сказал, что нужно обличать себя по совести перед Богом. Но как я могу [делать это], потому что большей [части грехов] не ведаю, ибо грех покрыл меня?

Ответ. Человек не ведает, но должен верить, что для благодати нет тайн, и, когда обнаружишь скрытые раны души, тогда она предоставляет тебя, соответственно, внешним скорбям, и, если ты переносишь [их] терпеливо, она врачует сокрытые [язвы] и из подобного рода наказания показывает тебе тайный грех. У того же, кто не терпит напастей и не взирает на скрытые страсти, и излечения не бывает. Итак, при невзгоде не возмущайся против ближнего, но будь одинаковым при всяком происшествии, и не будет у тебя тайной или неизлечимой раны. Ведь как для больного горячкой натирание маслом вредно, так же и для обижаемого грешника взыскивать справедливость: как тому повредило неуместное помазание, так и этот, чрезмерно наказанный, больше был осужден. Богу нашему слава во веки. Аминь⁴⁷⁰³.

Слово 40. {Письмо [О том, что порочные] страсти не природны}⁴⁷⁰⁴

1,1 Ер. IIa, PG 34, 409 C sq.⁴⁷⁰⁵ Желая я, чтобы известно было твоему благоразумию⁴⁷⁰⁶, что для мужа совершенного и освященного⁴⁷⁰⁷ нужно, чтобы не только сам он был в Боге, но и Бог обитал в нем, как говорит Господь: «Кто пребывает во Мне, и Я в нем»⁴⁷⁰⁸. Божию человеку⁴⁷⁰⁹ должно и «обитать в скинии» Божественной и «вселиться на святой горе»⁴⁷¹⁰ пречистого Божества, чтобы не только быть объемлющим, но и объемлемым славой Того, Кто не попускает находиться под властью мрачного действия страстей. Ибо святости благодать и собственного⁴⁷¹¹ бесстрастия вселяет в достойных⁴⁷¹² Спаситель⁴⁷¹³, дабы, как Сам Он бесстрастен, [так] и приявших Его соделать бесстрастными, «не колеблемыми более и не увлекающимися всяким ветром»⁴⁷¹⁴.

1,2 А некоторые не только сами далеки от язв⁴⁷¹⁵ Христовых, но и «ближних поят развращением мутным»⁴⁷¹⁶, подавляя «истину Божию неправдою», «в которых, – говорит [апостол], – разумное Божие яве есть»⁴⁷¹⁷. Ибо «осутившись помышлениями своими и омрачившись неразумным сердцем своим»⁴⁷¹⁸, они утверждают, что естественны и от Бога произошли «постыдные страсти»⁴⁷¹⁹, разумею же растлевающее сластолюбие, неправедную раздражительность, гнев⁴⁷²⁰ и огорчение⁴⁷²¹, бываемые не по Богу, и все тому подобное.

1,3 Посему мы, оставляя их и их собственные отклонения⁴⁷²², признаем данное нам Сотворившим нас самовластие свободы, чтобы от нас зависело и устремляться к лучшему и удерживаться от худшего. Ибо праведный Судия не стал бы наказывать нас⁴⁷²³, если бы Сам был Творцом самих зол⁴⁷²⁴. Прочь, умоляю, прочь, да не приходит на ум твоего⁴⁷²⁵ благоговейного разума сие⁴⁷²⁶ нелепое и иродовое речение⁴⁷²⁷. Бог есть создатель чистых и прекраснейших природ, как возвестил Дух Святой при миротворении, ибо говорит [Дееписатель]: «Се, – говорит Он, – все добро зело»⁴⁷²⁸. **1,4** Иеремия же, сетуя и недоумевая о причине⁴⁷²⁹ страстей, говорит: «Господь не⁴⁷³⁰ рече. Кто рече тако, и бысть? Господь не повеле, из уст Вышнего не изыдут злая, но⁴⁷³¹ благая»⁴⁷³². И, опять-таки, в Евангелии вопрошание умных сил ко Господу: «Господи(н), не доброе ли семя сеял ты на поле Твоем⁴⁷³³? Откуда эти плевелы?»⁴⁷³⁴. В другом месте сам Спаситель говорит о них: «Всякое растение, которое не Отец Мой Небесный насадил, искоренится»⁴⁷³⁵. А что всякое Божие насаждение прекрасно, свидетельствует Павел, в котором глаголет Христос⁴⁷³⁶: «Ибо всякое творение Божие хорошо»⁴⁷³⁷. **1,5** Итак, знай, что скрывающиеся в нас страсти не наши, но чужие. Ибо говорит [Псалмопевец]: «От тайных моих очисти меня и от чужих пощади раба Твоего»⁴⁷³⁸; и: «Чужие восстали на меня, и крепкие взыскали душу мою»⁴⁷³⁹; и: «Суди, Господи, обижающих меня, побори борющихся меня»⁴⁷⁴⁰. Что же такое сии «тайные», или сии «обижающие» и «борющиеся», или сии «чуждые», как не лукавые духи, сопротивные Христовым добродетелям?

1,6 Вникни в точности, что⁴⁷⁴¹ и Закон свидетельствует и⁴⁷⁴² вопиет о чистоте по внутреннему человеку. «Да не примешь, – говорит, – имени Господа Бога твоего всуе, ибо не очистит Господь сердце принимающего имя Его всуе»^{4743,4744}. Посему и апостол увещевает,⁴⁷⁴⁵ говоря: «Очистим себя от всякой скверны» не только «плоти», но «и духа»⁴⁷⁴⁶; и в другом месте говорит: «Кроплением очистив от порочной совести сердце»⁴⁷⁴⁷; и еще: «Ваш дух и душа и тело во всей целостности да сохранится⁴⁷⁴⁸ без порока»⁴⁷⁴⁹; и: «Дабы стали вы чадами Божиими непорочными»⁴⁷⁵⁰. **1,7** Поэтому все те, которые желают сподобиться усыновления, должны не только тело хранить непорочным, но и душу, согласно сказавшему: «Пусть будет сердце мое непорочно в оправданиях Твоих, да не устыжусь»⁴⁷⁵¹. Ибо живущие под законом, исполняя только «плотские оправдания»⁴⁷⁵², сохраняют внешнюю чистоту⁴⁷⁵³, а живущие под благодатью желают и внутреннего мира во святине, повинаясь Рекшему: «Если праведность ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное»⁴⁷⁵⁴. **1,8** потому что фарисеи, слепотствуя умом, очищают «внешность чаш»⁴⁷⁵⁵, как и ныне подобные им новые фарисеи, украшая искусным умом внешнего человека, сами себя оправдывают, тогда как Дух Святой не сосвидетельствует духу их, что Божии они чада, как говорит апостол: «Сам Дух свидетельствует духу нашему, что мы – чада Божии»⁴⁷⁵⁶. Они не хотят признать возрастания во святине внутреннего человека, но уверены только в плотских заслугах, не зная, что «вся слава дочери Царевы внутри»⁴⁷⁵⁷. **1,9**

Каждый из нас как бы подобен мысленной смоковнице, на которой Господь ищет внутреннего плода, а не лиственного украшения⁴⁷⁵⁸.

1,10 Посему, кто защищает «постыдные страсти»⁴⁷⁵⁹ как естественные, а не случайные, тот заменил «истину Божию» собственной «ложью»⁴⁷⁶⁰, потому что, как сказал я прежде, Нескверный и Чистый соделал и образ Свой подобным Себе; «завистью же диавольскою смерть вошла в мир»^{4761,4762}. **1,11** Итак, поскольку род человеческий, в беззакониях зачатый и во грехах рожденный⁴⁷⁶³, «с материнской утробы отчуждался и с материнского чрева заблуждался»⁴⁷⁶⁴, после того как от Адама и до пришествия Христова стал царствовать грех и⁴⁷⁶⁵ над несогрешившими⁴⁷⁶⁶, то, умиловшись, пришел «Агнец Божий взять»⁴⁷⁶⁷ грех мира»⁴⁷⁶⁸, собственною Своею силою связав крепкого и таким образом расхитив плененные им сосуды⁴⁷⁶⁹, [то есть] нас, по сказанному: «Пленил плен»^{4770, 4771}.

1,12 Если заботимся мы, чтобы быть отозванными из плена, и облечься в «образ небесного»⁴⁷⁷², и представить «члены наши в рабы праведности и святости»⁴⁷⁷³, как представили греху, да уверуем, что нам, непреткновенно ходящим во свете⁴⁷⁷⁴, надлежит увидеть чудеса Божии, согласно сказавшему: «Открой очи мои, и узрю чудеса от Закона твоего»⁴⁷⁷⁵. **1,13** Ибо как в чувственном, кто ходит во свете, тот не претывается⁴⁷⁷⁶, так и в мысленном, кто пребывает в совершенной святине, тот не помышляет лукавого⁴⁷⁷⁷ не рассуждает худо⁴⁷⁷⁸. Ибо нет никакого «общения света с тьмою» и нет «совместности храма Божия с идолами»⁴⁷⁷⁹. Посему признай себя храмом Божиим⁴⁷⁸⁰ и старайся не изображать в сердце мысленных идолов. Ибо всякая страсть, действующая в душе, есть идол; поэтому прекрасно сказано: «Кто кем побежден, тот тому и раб»⁴⁷⁸¹. Если поработились мы плотским страстям, то явно не поработены Святому и бесстрастному Духу, **1,14** потому что никто «не может служить двум господам». «Не можете служить, – сказано, – Богу и маммоне»⁴⁷⁸². «Ибо храм Божий свят»⁴⁷⁸³, не имея «пятна, или порока, или чего-либо подобного»⁴⁷⁸⁴. «Ибо Святой Дух бежит от лести, и удалится от неразумных помышлений», и «в злоудожную душу не внидет премудрость»⁴⁷⁸⁵.

2,1 Итак, уверившись, что весь закон наш пишется в сердце «перстом Божиим»⁴⁷⁸⁶, «не чернилами, но Духом» Божественным⁴⁷⁸⁷, примем истину Законодателя, изрекшего: «Аз есмь истина»⁴⁷⁸⁸, Который и обрезание сердца⁴⁷⁸⁹ совершает, и в сердцах⁴⁷⁹⁰ достойных напишет закон Своей благодати, как говорит Он у пророка: «Давая законы Мои в сердца их, и в мыслях их напишу их»⁴⁷⁹¹. **2,2** Ведь [уже] теперь⁴⁷⁹² все те, которые заботятся войти в род избранный, в царское священство, в народ святой⁴⁷⁹³, в народ особенный⁴⁷⁹⁴, удобно приемлют в себя действие животворящего Духа⁴⁷⁹⁵.

Посему прошу тебя молиться, чтобы и нам сподобиться, хотя бы ненадолго, разуместь единообразную прямоту⁴⁷⁹⁶ жизни во Христе. **2,3** Ибо таковая душа, отложив стыд лица⁴⁷⁹⁷, и не обладаемая уже скверными помыслами, и не прелюбодействуя с лукавым⁴⁷⁹⁸, без сомнения, входит в общение с одним небесным Женихом, потому что [и сама] единообразна. Узвлекенная любовью⁴⁷⁹⁹ к Нему, «желает и скончается»⁴⁸⁰⁰, осмелюсь так сказать, как девы⁴⁸⁰¹, мысленного и таинственного общения с Ним по нетленной связи единения во святине. **2,4** Подлинно блаженна⁴⁸⁰² такая душа; как препобежденная духовной любовью, достойно увенчалась она Богу-Слову. Поэтому пусть скажет она: «Да возрадуется душа моя о Господе: ибо облек Он меня в ризу спасения и одежду веселия; возложил на меня как на жениха венец и как невесту украсил меня красотой»⁴⁸⁰³. Ибо Царь, возжелав красоты ее⁴⁸⁰⁴, сподобил ее наименования не только храмом Божиим⁴⁸⁰⁵, но и дочерью Царевою⁴⁸⁰⁶ и царицею⁴⁸⁰⁷: храмом Божиим как усвоившуюся Духу Святому, дочерью Царевою как рожденную⁴⁸⁰⁸ «от Отца светов»⁴⁸⁰⁹, и царицею как сочетававшуюся с Божеством славы Единородного⁴⁸¹⁰. **2,5** Ибо каким образом Господь наш, единый по сущности, ради домостроительства человеческого спасения приял на Себя в иносказательном смысле многие имена (почему в одном месте наименован Он камнем⁴⁸¹¹ и дверью⁴⁸¹², в другом – секирою⁴⁸¹³ и путем⁴⁸¹⁴, и еще виноградною лозою⁴⁸¹⁵ и хлебом⁴⁸¹⁶? Камнем – по непоколебимости и по неприступности силы Его; дверью – потому что чрез Него входим в вечную жизнь; секирою – потому что Он отсекает корни порока; путем – потому что Он ведет достойных к познанию истины; виноградной лозой – потому что Им плодоприносится «вино, веселящее сердце человека»⁴⁸¹⁷; а равно и хлебом – потому что укрепляет сердце⁴⁸¹⁸ словесной твари), – таким же образом и неукоризненная душа, усвоившаяся Богу-Слову, будучи единообразною, по многим преуспеяниям духовных

добродетелей больших и даров сподобляется. **2,6** Сказано же мной об этом потому, что наименование невесты разумеется не только троякое, но и множайшее.

Знай и то, что предстоит нам труд, пока не *«внидем во святилище Божие»*⁴⁸¹⁹, *«к Богу, веселящему юность»* нашу⁴⁸²⁰. Ибо Спасителю угодно, чтобы мы, находясь еще во плоти⁴⁸²¹, и бесстрастия Его сподобились, и святыни исполнились, дабы смело могли сказать: *«Мы, ходя во плоти, не по плоти воинствуем; оружия воинствования нашего не плотские, но сильные Богом на разрушение твердынь; [ими] ниспровергаем замыслы и всякое превозношение, восстающее против познания Божия»*⁴⁸²². **2,7** Посему здесь еще должно нам *пригвозждать ко кресту*⁴⁸²³ греховные страсти⁴⁸²⁴, по молитве пророка: *«Пригвозди от страха Твоего плоть мою»*⁴⁸²⁵. Ибо *«плоть и кровь»*, о которых апостол говорит, что они *«не могут наследовать царствия Божия»*⁴⁸²⁶, это не сие видимое тело, ибо оно создано Богом, но *«мудрование плоти»*⁴⁸²⁷ возбуждаемое духами злобы, действующими *«в сынах противления»*⁴⁸²⁸, потому что у совершенных о Христе подвижников *«брань не против крови и плоти, но против мироправителей тьмы»*⁴⁸²⁹ сей, *против духов злобы»*⁴⁸³⁰.

2,8 Посему, раз мы признаём, что действие это не является естественным, но [происходит] от сопротивных сил, то, взяв против них всеоружие Христово, *возможем противостать козням их*⁴⁸³¹, потому что Спаситель дарует нам силу *«наступать на змей и скорпионов и на всю силу»* сопротивника⁴⁸³², чтобы, находясь еще во плоти⁴⁸³³, смело могли мы сказать: *«Если узревал я неправду в сердце своем, да не услышит меня Господь»*⁴⁸³⁴; и: *«Без беззакония я жил право»*⁴⁸³⁶, то есть, без всякой плотской страсти удобно прохожу *жительство на небесах*⁴⁸³⁷, стремясь к *«почести вышнего звания»*⁴⁸³⁸⁴⁸³⁹. **2,9** Ибо, сделавшись чуждыми всякой страсти, смело можем сказать: не только веру сохранили, но и течение совершили⁴⁸⁴⁰.

Не уверовать только должно во Христа, но и пострадать с Ним, по сказанному: *«Потому что вам дано не только веровать во Христа, но и страдать за Него»*⁴⁸⁴¹. [Всего] лишь веровать в Бога свойственно *мудрствующим земное*⁴⁸⁴², даже, не сказать бы, и нечистым духам, которые говорят: *«Мы знаем, кто Ты, Сыне Божий»*⁴⁸⁴³. Ибо те и другие⁴⁸⁴⁴ суть враги Бога, а еще более — креста, как говорит апостол: *«Враги креста Христова; их конец — погибель, и слава их — в сраме: они мыслят о земном»*⁴⁸⁴⁵. **2,10** Видишь, что не только отступнические силы, но и *мудрствующие земное*⁴⁸⁴⁶ суть враги креста, ибо действуют они от тех же самых [сил]. Веровать во Христа — равно доступно для всей твари и для произволения [как] доброго, [так] и дурного, *пострадать же и прославиться со Христом*⁴⁸⁴⁷ можно тем только, которые *распяли* самих себя для *мира сего*⁴⁸⁴⁸ и *«язвы Христовы»* понесли на собственных телах своих⁴⁸⁴⁹.

3,1 Итак, должно нам пострадать, как и Христос [пострадал], чтобы, принесенные в жертву по перстному [человеку], мы оживотворились по небесному⁴⁸⁵⁰. Ведь если явно не истлеет помышление, согласное с перстным [человеком], то не обновляется тайный человек согласно⁴⁸⁵¹ *духовному помышлению*⁴⁸⁵², о котором апостол говорит: *«А обновляйтесь»*⁴⁸⁵³ *духом ума вашего и облакайтесь в нового человека, созданного по Богу»*⁴⁸⁵⁴, — и снова: *«Насколько внешний тлеет, но внутренний обновляется»*⁴⁸⁵⁵. Кто [же] внешний человек, как не тот, пожалуй, о котором говорит Давид: *«Сего смиряет»*⁴⁸⁵⁶? [И] кто — внутренний, [как не тот], о котором он же [говорит]: *«Сего возносит»*⁴⁸⁵⁷? Похоже и апостол [утверждает]: *«Когда я немощен по помышлению плотскому, тогда силен по помышлению духовному»*⁴⁸⁵⁸, — ибо сила Господня в немощи перстного человека совершается⁴⁸⁵⁹. **3,2** Еще здесь, будучи во плоти⁴⁸⁶⁰, должны мы, как сказал я выше, на самом деле *«совлечься»*⁴⁸⁶¹ *«ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях»*⁴⁸⁶², [и] таким образом сподобиться затем совершенного духовного призвания. Ведь за предваряющим очищением следует и освящение. И в другом [месте] говорит [пророк]: *«Сердце чисто созижди во мне, Боже, и дух прав обнови во утробе моей»* и следующее⁴⁸⁶³, — и снова: *«Избавляющего от истления жизнь твою, венчающего тебя милостью и щедротами»*⁴⁸⁶⁴. **3,3** Разрешившись от сей жалкой жизни без очищения и без освящения, мы будем пустыми и как бы не существующими. Поэтому говорит [псалмопевец]: *«Дай мне облегчение»*⁴⁸⁶⁵, дабы я успокоился, прежде чем отойду и не будет меня»⁴⁸⁶⁶. Очевидно, что в аде нет исповедания. Посему тот же пророк изрекает: *«Неужели исповедает кто-нибудь во гробе милость Твою и правду Твою в погибели? Неужели узнаны будут во тьме чудеса Твои и правда Твоя в земле забвенной?»*⁴⁸⁶⁷. И Исаия говорит: *«Мертвые жизни не узрят»*⁴⁸⁶⁸, — и Езекия: *«Те, кто в аде, не восхвалят Тебя, и умершие не*

благословят Тебя, и [сущие] во аде не вознадеются на милость Твою. Живые благословят Тебя⁴⁸⁶⁹ так же, как я»⁴⁸⁷⁰. И Иов говорит: «Если человек сойдет во ад, больше не выйдет наверх»⁴⁸⁷¹. **3,4** Итак, точно мертвы те, кто, будучи плотскими, найдены недостойными вселения животворящего Духа⁴⁸⁷², и ад владычествует [над ними], место суеты, в коем ров греха. Значит, здесь поприще Христово, на котором незаконно подвизавшийся не увенчивается⁴⁸⁷³.⁴⁸⁷⁴

3,5 Посему да будем подвизаться, дабы улучшить Божественного Духа еще в сей жизни, зная, что «если кто Духа Христова не имеет, тот не Его»⁴⁸⁷⁵. Так будем стремиться, чтобы достичь⁴⁸⁷⁶; будем бежать «не так, как на неверное»⁴⁸⁷⁷, но как поверившие Рекшему: «Царствие внутри вас есть»⁴⁸⁷⁸. А что иное Царствие это, как не полнота Божественного Духа в душах? **3,6** Нужно, чтобы Его уже отныне сподобились Христовы атлеты, дабы ничего другого не оставалось им, кроме только искупления тел при воскресении, ради чего апостол говорил: «Сообразуясь смерти Его, чтобы достигли мы воскресения мертвых»⁴⁸⁷⁹. Ибо ни в чем не нуждался имевший Христа, глаголавшего в нем⁴⁸⁸⁰ и пришедшего⁴⁸⁸¹ восполнить скудость его⁴⁸⁸², кроме, как сказал я раньше, телесного воскресения из мертвых, о котором говорил [апостол]: «Не потому, чтобы я уже достиг или усовершенлся»⁴⁸⁸³. Ведь не как борец говорил он: «Кто из нас совершенен, так должен мыслить»⁴⁸⁸⁴. **3,7** Мы же да отречемся от «другого закона, противоборствующего закону ума нашего и пленяющего нас закону греховному, находящемуся в членах наших»⁴⁸⁸⁵, и примем в себе духовный закон Божий, дабы не запнулись у нас стопы души, по глаголющему: «Закон Бога в сердцах их, и не запнутся стопы их»⁴⁸⁸⁶.

3,8 Мы пишем это, а вы исполняйте⁴⁸⁸⁷. Верю я, что ты, будучи наученным Богом⁴⁸⁸⁸ сбросил всякое грязное действие лукавых помыслов⁴⁸⁸⁹ и постыдных помышлений и облекся во всеоружие Господне⁴⁸⁹⁰ в благом помышлении Духа⁴⁸⁹¹. Молись, чтобы и мы достигли «в мужа совершенного», «в меру возраста во Христе»⁴⁸⁹², дабы, сроднившись с Божественной силой, где «святилище Божие»⁴⁸⁹³, бесстрашно «предстали мы седалищу» Его⁴⁸⁹⁴ в великий день славного Его пришествия. Аминь.

Слово 41. {О совершенном на Бога уповании и прибежище и О терпении искушений}⁴⁸⁹⁵

1 Вы слышали, как Писание говорит, что [евреи] оставили Господа, «источник воды живой, и выкопали себе кладенцы сокрушенные, которые не смогут держать воду»⁴⁸⁹⁶. Это сказал [пророк] о помыслах, потому что мы оставляем искание причастности Господу, обретаемой безмолвием и надеждой, и помышляем о тленном и вредном, когда Господь рек: «Ищите Царства, и это все приложится вам»⁴⁸⁹⁷. Но что означает «приложится»? Не для того чтобы мы заботились, но чтобы надеялись, и не как мы хотим, но как Он Сам⁴⁸⁹⁸. **2** Ибо что полезно: преисполняться вожделений или, очистившись, не вожделеть? И опять-таки, что лучше: подчинить врага или возлюбить? и что прекраснее: рассуждать, и заботиться, и постоянно терпеть неудачу или верить, и надеяться, и иметь хороший исход? Ведь бывает, что некое дело насильно или вопреки разуму отвлекает нас от молитвы и умного безмолвия, и, оставив надежду, мы голым рассудком выступаем против [этого искушения] и не разумеем [его смысла], терпя великий ущерб⁴⁸⁹⁹. Предпочитающий же всему Царствие и верящий Господу терпеливо принимает домостроительствуемое Им. Он знает, что надеющемуся посылаемое бывает на пользу, лишь бы только мы не переменили его неверием. Даже если оно кажется в настоящий момент горестным, потом благодаря терпению принесет спасительные плоды. Значит, когда мы говорим: «Господи Боже наш», – да веруем в силу Имени, что Он Сам Господь всего: как неба и земли, так и жизни и смерти, как души и тела, так и явного и тайного⁴⁹⁰⁰, – и во всем этом Он познается сердцем: «Блаженны чистые сердцем, яко тии Бога узрят»⁴⁹⁰¹. **3** Даровав нам умное и самовластное [хотение], Он велел искать в Нем⁴⁹⁰² скрытое Царствие – не подходить внешне к приходящим извне [искушениям], ибо причина их [кроется] внутри. И корнем всего чувственного является духовное. И насколько недостает благочестия, настолько подступает и нападающее зло, совершенно отвратить которое не в силах никто без призвания Господа, Самого соделавшего спасение наше, не для гнева положившего наступления [зла], но для покаяния, как написано: «Блажен, кого обличил Господь на земле»⁴⁹⁰³. **4** Следовательно, не будем отталкивать внешние [невзгоды], считая их противоестественными, но лучше – побеждать молитвой. Ибо когда мы отвергаем их, мысля плотски, наступают для нас более тяжелые опасности. Те из нас, которые пренебрегают молением о вечном, будут бояться и земной опасности, случающейся из-за небрежения. Ибо нигде человек не бывает в безопасности, если не сохраняем Духом Господним. Разве не тягостнее любого страдания духовная теснота и сердечная боль? Как говорит [Писание]: «Всякий труд, и не труд сердца»⁴⁹⁰⁴⁴⁹⁰⁵, – и снова: «В тесноте духовной возопил»⁴⁹⁰⁶. **5** Раз у тебя сердце и дух привязаны к плоти, где тогда место бесстрашию? Поэтому бойся Его [Бога] с молитвой, и ничего не будешь страшиться. Когда же ум забудет о духовной и благочестивой скорби, тогда и о заповедях забывает он и оттого, думая бежать, отклоняется от гладкого [пути] и [по стезям] кривым ходит⁴⁹⁰⁷⁴⁹⁰⁸; посему встречается со зверьми. Если бы мы не пресекали⁴⁹⁰⁹ труд молитвы и упования, то не погрешали бы и не подпадали бы непосильным искушениям, поскольку скорбящим душою говорит [Писание]: «Верен Бог, Который не попустит вам быть искушаемыми сверх сил»⁴⁹¹⁰; *ненаказанным*⁴⁹¹¹ же *встретится зло*⁴⁹¹².

6 Итак, потщимся молитвенно творить то, что Он Сам велит нам, а не как мы стремимся. Ведь Он точно знает полезное душам нашим и от нас хочет надежды, [проистекающей] от веры. Возложив все на Него, ни о чем не будем печься, кроме как о причастности Святому Духу. Так да избежим мы и лукавых бесов, и претерпим приключающиеся скорби, и сможем, наставляемые во Господе благодатью Его, возблагодарить Святого Духа, избавляющего нас от внутреннего греха. **7** Следовательно, молитву об этом подобает хранить повсюду, ибо тем самым мы окажемся или верующими апостольскому слову, или нет. Будем бояться не врагов, но Господа. Дурные помыслы, угнетающие состояющихся, даже против желания еще более заставляют прибегать ко Господу, сластолюбивых же, сбивая с пути, вовлекают в беспамятство. Посему и приходят явные скорби, дабы мы, хотя бы и через них, снова обратились к благочестию. Младенцы ищут Бога, боясь земной опасности⁴⁹¹³, а продвигающиеся держатся стремлением, ибо «совершенная любовь изгоняет страх»⁴⁹¹⁴⁴⁹¹⁵. Аминь.

Слово 42. {Сила вражия не может осилить нас без нашего произволения}⁴⁹¹⁶

1 Ужасная сила лукавого без содействия человеческого произволения слаба и почти мертва или лишь кажется страшной и угрожающей. Но когда он [лукавый] имеет [на своей стороне] произволение [обольщаемого человека], содействующее его [лукавого] желанию и наслаждающееся его подлогами, то [лукавый], словно живой и могучий человек, воюет с ним [человеком] посредством его [произволения]. Следовательно, следует всячески остерегаться и стараться, чтобы произволение всегда было несогласным и несослагающимся с лукавым, чтобы тот сам собою ослаб и умертвился, не имея возможности ничего соделать с нами из того, чего он вожделеет. **2** Ибо в том и состоит подвизание христиан и состязание, дабы не содействовать злым его посевам, чтобы он не возымел через нас силы и крепости, но, сам по себе слабея и не возмоя творить с нашей помощью то, что он хочет, окончательно отмер от нас, когда воцарится в нас благодать. Ведь греховная страсть, привзошедшая в душу из-за преступления Адама, неисцелима у людей и может быть излечена только Богом. Потому и пришел Господь: «*Вот, – говорит [пророк], – Агнец Божий, вземлющий грех мира*»⁴⁹¹⁷. Иначе невозможно получить врачевание даже великим множеством духовных снадобий, если свободная воля и произволение не перестанет грешить, сослагаясь со злом.

3 Ибо как невозможно уврачевать боль тысячами средств, когда вошла в ногу заноза или что другое, если прежде не вынуть вошедшее в тело, – так и во всякой страсти, которой обладает душа по своей воле, будь то ненависть к ближнему, какая-нибудь зависть, ревность, кичение либо другое какое пристрастие или благовидная привязанность: если произволение не отвратится совершенно от нехороших предрасположенностей и привычек, не прекратит их и не успокоится, невозможно окончательное исцеление души духовной силой и восстановление прежнего благородства древней чистоты. **4** Представь, что переданное всем через преступление Адама зло, имеющее силу побудительную, но не принудительную, – это одна унция в каждом [человеке] поровну. Произволения различно довели эту унцию до совершенства в наклонности ко злу: одни деятельно превратили [ее] в десять унций грехов, другие – в сто, третьи – в тысячу, и таким образом зло научилось творить различные действия из привычки дурных людей, что позже произволение всеми способами приумножило, так сказать, в талант зла. Воле надлежит снова разрушить это, благородно отвернувшись и возненавидев все прежние дурные привычки и неправильные предпочтения, как по своей воле она [раньше] преувеличила зло⁴⁹¹⁸. **5** Нужно до такой степени умертвить и уменьшить страсти, пока в размере зла они снова не дойдут до унции, согласно приведенному выше примеру, когда произволение полностью отступит от наклонности грешить, и тогда страсти будут окончательно осуждены справедливым Судьей, в то время как сердце совершенно очищается Духом и освящается⁴⁹¹⁹ и так удостваивается Царствия.

Слава величию Его в бесконечные веки веков. Аминь.

Слово 43. {О совершенном в крещении усыновлении во Христе и чистой любви}⁴⁹²⁰

1 К утверждающим: если крещение ваше было бы верным и истинным, то вы не ожидали бы получить что-то другое с неба; теперь же очевидно, что оно уничтожается из-за ожидания чего-то иного.

Ответ на это:⁴⁹²¹ **2** Начало духовного существования⁴⁹²² и спасения нашего мы получаем оттуда. Ибо апостол говорит: «Если только начаток ипостаси Его твердо сохраним до конца»⁴⁹²³⁴⁹²⁴, – и то самое, что каждый получил в крещении, «по мере веры»⁴⁹²⁵ в добродетели продвигающихся и молитвам прилежных увеличивается в ревностных и верующих и вплоть до осязания и откровения продвигающихся и прямо шествующих совершенство чистоты и избавления от страстей соделывает, когда покрывало тьмы окончательно отнимается⁴⁹²⁶, и мы удостоиваемся принять Утешителя, Духа усыновления⁴⁹²⁷. Однако из-за большой тонкости сначала верующий человек получает причастность Духу, как бы не зная [Его] действия, и, домостроительствуемый благоволением благодати, понемногу приходит к [ее] возрастанью и проявлению.

3 Как малое новорожденное дитя растет, имея те же члены и тело, пока не станет мужем совершенным, и как посеваемое горчичное зерно, по словам Господа⁴⁹²⁸, постепенно вырастая, становится деревом, которому Он уподобил Царствие Небесное, – так, говорим мы, в верующем увеличивается духовное дарование и залог наследия⁴⁹²⁹, пока он, преуспевая во всякой добродетели и тщании и теча прямо, не удостоится полностью всего наследия, то есть Утешителя, Духа усыновления⁴⁹³⁰, как и апостол говорит, возводя [коринфян], словно младенцев, от дарований по мере совершенства к совершенной любви: **4** «Я покажу вам путь еще превосходнейший. Если я говорю языками ангельскими, а любви не имею, то я ничто. И если имею всю веру, так чтобы горы переставлять, а не имею любви, то я ничто. И если имею [дар] пророчества и знаю все тайны, а не имею любви, нет мне [в том] никакой пользы»⁴⁹³¹. Посмотри на «я ничто» и «нет мне никакой пользы» и на сравнение с совершенством любви, как будто младенец сравнивается с совершенным мужем. Как после всего этого он же говорит: «Желаю, чтобы вы все говорили языками, но лучше, чтобы вы пророчествовали»⁴⁹³²? **5** Так устроила неизреченная премудрость Божия, что у верующего человека явление и причастие Святого Духа бывает постепенно для испытания свободной воли и подвизания, дабы стали явными на самом деле до конца возлюбившие одного Бога паче всего, посветив Ему себя, [столь] малых⁴⁹³³, и ради Царствия выдержавшие во всяком борении; напротив, ленивые, малодушные и трусливые, свернувшие с пути и не претерпевшие до конца⁴⁹³⁴, отчуждаемые от Царствия, будут обличены.

6 Итак, Божественная благодать начинает рождаться в человеке с такой тонкости, что [нельзя] ни помыслить, ни постичь, и как те, в ком воцарился Дух, из-за преисполненности богатством благодати и пребыванием Духа не могут постичь или выразить разнообразие действий и неизреченных таин по причине «безмерного величия»⁴⁹³⁵ и небесного «богатства благодати»⁴⁹³⁶⁴⁹³⁷, так и тонкость благодати и домостроительства Духа: в ком она бывает, никто не может постичь и познать ни тонкости и малости, ни величия и несказанности силы, ни небесного богатства [благодати]. Так что у нас истинное и прочное крещение, и отсюда мы получаем духовную жизнь, и она увеличивается у пребывающих и преуспевающих во всяких добродетелях, во всяком тщании и подвизании и является в нас, усовершая нас в своей благодати⁴⁹³⁸. Аминь.

Слово 44. {Толкование [на слова] «Никто не благ, как только один Бог», и Что [означает] «Свет истинный» и «во тьме светит»}⁴⁹³⁹

1,1 «Спросил некто» у Господа, «молвя: “Учитель благий! что мне делать, чтобы наследовать жизнь вечную?”» Господь ответил ему: «Что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог»⁴⁹⁴⁰. Неужели Господь не был благим, не был добрым? Но Он ответил [так] спросившему Его, потому что тот считал Его человеком, учителем, подобным всем [людям]. Господь не поставил Себя наравне с родом Адама, сказав: «Никто не благ, как только один Бог», то есть: Я не благ так, как ты считаешь, но благ, как ты не знаешь. Ведь от рода Адамова никто не благ – ибо все оказались под [властью] греха, – но один Бог безгрешен. Он искупил род Адамов от удерживающей его диавольской «власти тьмы»⁴⁹⁴¹. **1,2** Но [евангельская фраза] имеет и другой смысл. «Никто не благ, как только один Бог», то есть один Иисус благ, ибо один Он был рожден без греха и без общения с мужем. Один Он пришел в мир свободным и непадшим, дабы искупить [его] от греха.

2,1 Ибо Сей был «Словом» «в начале», «и Слово было у Бога, и Слово было Бог»⁴⁹⁴². «Всё чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть[.]»⁴⁹⁴³ В Нем была жизнь»⁴⁹⁴⁴, то есть всё, «что начало быть в Нем»⁴⁹⁴⁵, живет и движется⁴⁹⁴⁶, потому что Он Бог всех, и всё живет Богом, и каждое [существо] имеет от Бога собственную жизнь согласно своей мере и количеству: так, птицы имеют свою жизнь, звери, пресмыкающиеся, рыбы – каждое существо живет, имея жизнь от Бога. Но и [видимые] творения, небо и земля, растения, семена, и невидимые [существа] (имею в виду ангелов, начала, власти) живут Богом. Ибо Бог есть жизнь всех. **2,2** Бог есть «свет человеков»⁴⁹⁴⁷, и люди, рожденные свыше от Бога⁴⁹⁴⁸ и будучи чадами Божиими⁴⁹⁴⁹, живут в бессмертном свете. Ведь этот свет отныне сияет и освещает души чад света⁴⁹⁵⁰, рожденных от Духа⁴⁹⁵¹. Сей свет для них – упокоение⁴⁹⁵², жизнь⁴⁹⁵³; пища, питье⁴⁹⁵⁴, одеяния⁴⁹⁵⁵; оружие⁴⁹⁵⁶; победа⁴⁹⁵⁷; венец, радость⁴⁹⁵⁸. Сей «свет во тьме светит, и тьма не объяла его»⁴⁹⁵⁹ то есть грех не узнал и не узрел его⁴⁹⁶⁰, или люди, пребывающие под покровом, не могут узнать или увидеть «свет истинный»⁴⁹⁶¹, каковым является Бог.

2,3 Ибо как солнце светит и слепым, и зрячим⁴⁹⁶², но слепые из-за слепоты не видят [солнца], сияющего на них, а люди с чистым зрением видят свет, ибо очи их отверсты, – так и свет Божий светит повсюду, ибо он неописан [местом], но сущие под мрачным облаком греха не знают его и не видят из-за слепоты очей сердца⁴⁹⁶³. Те же, кому воссияла благодать и которые родились свыше от Духа Святого⁴⁹⁶⁴, они знают и видят «истинный свет»⁴⁹⁶⁵ во всей полноте⁴⁹⁶⁶, поскольку греховная тьма удалась от них, и покров снят с очей души, и «очи сердца [их] просвещены»⁴⁹⁶⁷ «светом истинным»⁴⁹⁶⁸. В этом свете живут рождающиеся чада Божии⁴⁹⁶⁹.

2,4 Горе⁴⁹⁷⁰, если в чем-то сердце не воссиял сей «свет истинный»⁴⁹⁷¹. Горе, если у кого-то не убран покров. Таковой пребывает во тьме греховной, а сущего во тьме по необходимости воспринимает тьма.

2,5 Рождающийся же в свете истинном и не изреченном «перешел от смерти» вечной «в жизнь» вечную⁴⁹⁷². И, опять-таки, подобным образом свет, пребывающий в удостоившемся [его] приятия], отныне принимает обновляемого изо дня в день⁴⁹⁷³ и вместе с ним возвращается (уходит) к небесному Отцу. Ибо где этот свет воссиявает и действует, мрак греха бежит из сердца, как тьма бежит от солнечного света. И видящий⁴⁹⁷⁴ этот «свет истинный»⁴⁹⁷⁵ и имеющий его в себе, стяжавший плоды духовные⁴⁹⁷⁶, неизбежно видит мрак исчезающим, ибо свет сей есть «любовь неизреченная, долготерпение, благость, милосердие, вера»⁴⁹⁷⁷ и прочие действия добродетели. Все это есть сей «свет истинный»⁴⁹⁷⁸, каковой есть Бог, как говорит апостол Иоанн: «Бог же есть любовь»⁴⁹⁷⁹⁴⁹⁸⁰. **2,6** Ибо как огонь по природе своей горяч, а вода – влажная, так и «свет истинный»⁴⁹⁸¹, который есть Бог, по природе своей есть «любовь, радость, мир, милосердие»⁴⁹⁸² безграничное и безмерное, как написано: «По величию Его и милости Его»⁴⁹⁸³. А в какой душе воссияет этот свет несказанный, то пребывает там непрестанно.

2,7 Итак, будем просить у Бога денно и ночью, чтобы отверз Он очи душ наших, и удалил греховный мрак из сердец наших, и просветил нас «светом Своим истинным»⁴⁹⁸⁴, и стал причастным душе нашей причастием несказанным, словно собственной невесте, дабы мы,

соединившись с Ним, стали соучастниками благодати Его, и чтобы Он отъял от нас всякий порок и душевную *морщину*^{4985 4986}, дабы, когда мы отныне так просветимся и возымеем этот «*свет истинный*»⁴⁹⁸⁷ в сердцах наших, сей свет принял нас в жизнь вечную. Но и при воскресении тем же светом, сущим отныне в нас, восстают тела наши прославленные и освещенные, и так, став всецело душой и телом светом и соединившись с Божественным светом, да совоцаримся⁴⁹⁸⁸ с Ним в бесконечные веки.

3,1 Как солнце, освещая дом через окно, отчасти находится в доме, но весь незатененный свет полностью сияет снаружи в чистом воздухе и на земле, – так и «*свет истинный*»⁴⁹⁸⁹, когда светит душе, то как бы отчасти, и она пока не вся освещена, но окружена еще мраком. Она имеет начаток просвещения и божественного познания, но еще не окончательно освещена. Когда же нет в ней более тьмы, но постоянно освещена вся целиком истинным светом, словно земля в верхних слоях воздуха солнцем, тогда, как только весь мрак удалился, душа, вечно пребывая в свете, усовершенствуется в свете, и сама становясь светом.

3,2 И как солнце из себя испускает сверкание лучей, которые хотя и отделены друг от друга, но все происходят из одного источника⁴⁹⁹⁰, солнца, и хотя одни ярче других, все от одной природы и от одного и того же солнечного круга, – так и святые, рожденные от Духа Святого⁴⁹⁹¹, чада Божии⁴⁹⁹², имеющие в себе свет Божества, суть от одного и того же Духа. **3,3** Но как солнечные лучи разделены друг от друга, так и святые раздельны телесно и душевно, ибо Петр есть Петр, а Павел – Павел, и подобным образом все святые. Каждый имеет свое тело и свою душу, но во всех обитает один и тот же Бог, и все они обитают в Боге, каждый имея собственную добродетель и красоту душевную и телесную по «*многообразной премудрости*»⁴⁹⁹³ и многообразной духовной благодати, [и Бог] действует в них, как хочет. Все святые причастны одному и тому же Божественному телу⁴⁹⁹⁴, одной и той же ипостаси, одной и той же сущности и связаны Божественной праведностью, словно солнечные лучи. **3,4** Ибо когда⁴⁹⁹⁵ то же самое солнце заходит, оно свертывает в себя все лучи и ни единого луча не испускает тьме; так и Христос при кончании мира, когда грядет суд и обнаруживается геенна, все лучи (то есть святых), в которых Он действовал и которым передал Своего Духа, собирает в Себя, соделывая их частью Себя Самого, никому не позволив [остаться] в ночи и тьме, но всех принимая в Себя в вечном Своем царствии⁴⁹⁹⁶. Аминь.

Слово 45. {О степенях совершенства, и почему разрушаются тела святых, и О постепенном преуспевании человека}⁴⁹⁹⁷

1,1 Представь человека, одержимого сильнейшей горячкой и сжигаемого [ею] изнутри. Если врач поднесет ему пищу, то он испытывает неудовольствие и отвращение; тогда врач уговаривает его со словами: «Заставь себя». И когда он примет пищу, помаленьку сладость пищи начинает утишать и гасить сильный внутренний жар болезни. Однако не за один прием проходит горячка, ибо [больной] часто принимает пищу, укрепляется, выздоравливает и встает на ноги, но еще наблюдается у него слабость, бессилие и немощь.

II, 15, 7 И бывает так, что [человек] имеет какие-то члены, или зрение, или глаза в прекрасном [состоянии], между тем как прочие члены повреждены; имеет здоровую руку, но увечную ногу⁴⁹⁹⁸. Так же и в духовном. Духовных членов много, и одни из них⁴⁹⁹⁹ бывают здоровыми, но от этого [человек] не становится [еще] совершенным. Видишь, сколько духовных степеней⁵⁰⁰⁰ и как постепенно, а не сразу, проходит и истончается зло? **1,2** Все Господне промысление и домостроительство: и восход солнца, и все твари – создано ради Царства, какое имеют наследовать избранные, и ради того, чтобы составилось Царство мирное⁵⁰⁰¹.

1,3 II, 15, 8 Христиане же ни явную блудницу, ни грешников, ни [людей] бесчинных не осуждают, но взирают на всех с прост[одушн]ым произволением и чистым оком⁵⁰⁰², чтобы стало сие для человека как бы естественным, как бы укорененным – никого не уничтожать, никого не осуждать и [никем] не гнушаться, хотя и различая их⁵⁰⁰³⁵⁰⁰⁴; и об одноглазом [человеке] зная, что дело обстоит [с его увечьем именно] так, смотри на него как на здорового⁵⁰⁰⁵, [а] на имеющего увечную руку – как на здорового⁵⁰⁰⁶. Ибо в том чистота сердца, чтобы прощать⁵⁰⁰⁷ грешников, и сострадать [им], и быть милосердным. Ибо бывает, что святые Божии восседают в театре⁵⁰⁰⁸ и взирают на мир с житейскими обольщениями, но сами по внутреннему человеку беседуют с Богом⁵⁰⁰⁹.

1,4 II, 15, 9 Мирские [люди], находясь под действием духа прелести⁵⁰¹⁰, имеют иное произволение⁵⁰¹¹ земного мудрствования⁵⁰¹²; а у христиан иное произволение, иной ум; [они люди] иного века, иного града, потому что Дух Божий общается с душами их, и они попирают сопротивника, так как написано: «Последний враг упраздняется – смерть»⁵⁰¹³. Ведь благочестивые – над всем владыки: и огонь презирают, и меч, и воду, и бесов, и страстей владыки⁵⁰¹⁴. Напротив, слабые⁵⁰¹⁵ и грешники – всего рабы: и огонь их жжет, и камень или меч умерщвляет, и бесы господствуют [над ними].

2 II, 15, 38b (р. п. 36) Как тело Господа, когда взшел Он на гору и преобразился в Божескую славу и в бесконечный свет⁵⁰¹⁶, так и тела святых прославляются и делаются блистающими. Ибо [как] внутренняя слава была тогда распростерта на теле Христовом и воссияла, точно так же и во святых сущая внутри сила Христова в оный день будет преизливаться вовне – на тела их, потому что еще ныне умом своим причащаются они от Его сущности и естества. Ибо написано: «И Освящающий и освящаемые – от Единого»⁵⁰¹⁷; и: «Славу, которую ты дал Мне, Я дал им»⁵⁰¹⁸. Как одним огнем зажигаются многие светильники, так необходимо и телам их [святых] – членам Христовым – соделаться тем же самым, что [есть] Христос.

3,1 II, 15, 39 (р. п. 37) **Вопрос.** Как христиане делаются выше первого Адама? Тела их умирают и истлевают, а тот [Адам] был как бессмертен по душе, так и нетленен по телу.

Ответ. Истинная смерть скрыта внутри, в сердце, и человек умирает изнутри. Посему, если кто «перешел от смерти в жизнь»⁵⁰¹⁹ сокровенно, то он истинно во веки живет и не умирает. Даже если тела таковых и разрушаются на какое-то время, то снова будут воскрешены во славе, потому что освящены. Поэтому успение христиан мы называем сном⁵⁰²⁰. Тело же Адама не было нетленным, но было [чем-то] средним между нетлением и тлением^{5021 5022}. А если бы, как ты говоришь⁵⁰²³, человек был бессмертен⁵⁰²⁴ по телу, тогда весь мир, видя необычайность дела, а именно, что тела христиан не истлевают, преклонялся бы к добру по какой-то необходимости, а не по произвольному расположению⁵⁰²⁵. **3,3** II, 15, 40 (р. п. 38) Но ради того, чтобы оставалась и проявлялась в человеке свобода, какую Господь дал ему в начале, все устрояется с особенным смотрением, и тела разрушаются, чтобы в воле человека было обратиться к добру или ко злу. Ибо совершенно [погрязший] во зле и во глубине грехов не

связан какою-либо необходимостью и, хотя и будучи сосудом диавола, не совсем находится в [его] власти, но имеет свободу соделаться сосудом жизни⁵⁰²⁶; а также и глубоко погруженный в Бога, хотя и упоен благодатью, не удерживается какой-то необходимостью, но, хотя и исполнен и связан Духом Святым, имеет свободу обратиться и делать в веке сем, что хочет.

4,1 II, 15, 41 (р. п. 39) Вопрос. Постепенно ли истончается и искореняется зло и человек преуспевает в благодати, или зло искореняется тотчас, как скоро достиг он призрения⁵⁰²⁷ [благодати]⁵⁰²⁸?

Ответ. Как зародыш в [материнской] утробе не сразу развивается в человека, но постепенно принимает [человеческий] образ, и рождается, и не тут же становится совершенным человеком, но сперва многие годы растет, и тогда становится мужем; а также и семена ячменя или пшеницы не тотчас, как только брошены в землю, пускают корень, но когда пройдут зимние ветры, тогда уже в должное время возникает колос; и насаждающий виноградник⁵⁰²⁹ не тотчас собирает плоды – так тем более в духовном, где столько мудрости и тонкости, помалу возрастает человек и приходит «в мужа совершенного, в меру возраста»⁵⁰³⁰, а не как утверждают некоторые: «Оденься, разденься»⁵⁰³¹.

4,2 II, 15, 42 (р. п. 40) Как желающий учиться словесным наукам идет [в школу] и заучивает буквы, и когда будет там первым, поступает в латинскую школу, где бывает из всех последним; когда же опять и там сделается первым, поступает в грамматическую школу и опять бывает из всех последним [и] новоначным; потом, когда сделается схоластиком, из всех правоведов бывает новоначным [и] последним⁵⁰³²; а когда опять и там сделается первым, тогда становится правителем, и когда сделается начальником, берет себе в помощники сотоварища. Посему, если в видимом столько преуспеваний, то коль паче небесные тайны имеют преуспевания и возрастают многими степенями, и тогда становится кто-либо совершенным, [когда] проходит сквозь⁵⁰³³ долгое упражнение и многие испытания.

4,3 Ибо христиане, действительно вкушившие благодати и имеющие знамение креста⁵⁰³⁴ в уме и сердце, сии [все] от царей и ниже⁵⁰³⁵ *почитают за сор*⁵⁰³⁶⁵⁰³⁷, и они [одни] могут разумеать, что все земное поприще⁵⁰³⁸, и царские сокровища, и богатство, и слава, и словеса [мудрости]⁵⁰³⁹ – все это какая-то мечта, что-то, не имеющее твердого основания, но преходящее; и ежели есть что под небом, то всем этим они пренебрегают. **4,4 II, 15, 43 (р. п. 41)** Почему? Потому что чудно и дивно то, что превыше небес – чего нет ни в сокровищах царских, ни в мудрости словес, ни в славе мирской, или в почестях, или в богатстве, – то, что приобрели себе они, во внутреннем человеке имея самого Господа, Творца всяческих, стяжание не преходящее, но вечно пребывающее. Аминь⁵⁰⁴⁰.

Слово 46. {Об общении [с Богом] умных существей и О надежде на Бога}^{5041 5042}

1,1 II, 16, 1 Все разумные существи, разумею ангелов, души и демонов, Создатель сотворил чистыми и простыми. А что некоторые из них совратились во зло – это произошло с ними от самопроизвола, потому что по собственной своей воле уклонились они от достодожного помысла. Если же скажем, что они сотворены такими Создателем, то неправедным судиею назовем Бога, Который сатану посылает в геенну. Но есть еретики⁵⁰⁴³, которые утверждают, что вещество безначально и что оно есть корень, коренная сила, и равносильно [Богу]. **1,2** Против сего основательно можешь возразить: «Какая же сила препобеждает⁵⁰⁴⁴?» Необходимо сказать, что сила Божия. Отвечай⁵⁰⁴⁵: «А в таком случае побежденный уже несовременен или неравносителен [с Победившим], о⁵⁰⁴⁶ утверждающие, что зло самостоятельно⁵⁰⁴⁷. Ибо в Боге нет никакого самостоятельного зла по Его бесстрастию и Божеству. В нас же действует самостоятельное⁵⁰⁴⁸ зло⁵⁰⁴⁹ со всею силою и ощутительностью, внушая все нечистые пожелания». Однако же оно срастворено [с нами] не так, как иные говорят сие о смешении вина с водою, но как на одном поле⁵⁰⁵⁰ растут и пшеница сама по себе, и плевелы сами по себе, или как в одном доме находятся особо разбойник и особо – владетель дома⁵⁰⁵¹.

1,3 II, 16, 2 Источник изливает чистую воду, но на дне его лежит тина. Если возмутит кто тину, весь источник делается мутным. Так и душа, когда бывает возмущена и замутнена, срастворяется⁵⁰⁵² и чем-то одним делается сатана с душой (оба будучи существами духовными), как, например, во время блуда или убийства. Посему-то «*совокупляющийся с блудницею становится одно тело [с нею]*»⁵⁰⁵³. Впрочем, в иное время душевное существо [бывает] само по себе, раскаивается в своих поступках, и плачет, и молится о своих прегрешениях, и вспоминает Бога. А если бы душа всегда погрязала во зле, то как могла бы делать это, потому что сатана, будучи жестокосерд, никак не хочет, чтобы люди обращались к покаянию? **1,4** И жена по согласию с мужем становится одним с ним, но в иное время они разлучены, потому что часто один из них умирает, а другой [остается] жив. Подобное сему бывает и при общении с Духом Святым: христиане⁵⁰⁵⁴ делаются с Господом единым духом. В другое время они не одно, но обе ипостаси существуют раздельно⁵⁰⁵⁵. Одним же становятся тогда, когда человек поглощен самою благодатию.

1,5 II, 16, 3 Иные, ощущая Бога, подлежат еще действию на них сопротивника и по неопытности дивятся: как это, по словам их, после Божия посещения помыслы оказывают свое действие. Испытанные⁵⁰⁵⁶ же в таинствах христианства и состарившиеся в них не удивляются. Как опытные земледельцы по долговременному навыку, когда бывает плодородие, не остаются совершенно беспечными, но ожидают и голода, и скудости, и наоборот, когда постигает их голод или скудость, не теряют совершенно надежды, зная о перемене [обстоятельств], – так и в духовном, когда душа *впадает в различные искушения*⁵⁰⁵⁷, не дивится она и не отчаивается, ибо знает, что по [Божью] попущению дозволяется благодати⁵⁰⁵⁸ испытывать и наказывать ее, и наоборот, при великом богатстве или⁵⁰⁵⁹ покое не делается беспечной, но ожидает перемены. **1,6** И если солнце сие, будучи телом и тварью, освещая места зловонные, где есть трупы⁵⁰⁶⁰ и тина, нимало не испытывает вреда или не оскверняется – то сколь более чистый и Святой Дух, пребывая в душе, находящейся⁵⁰⁶¹ под действием скверны⁵⁰⁶² лукавого, ничуть не сопричастен [нечистоте], ибо «*свет во тьме светит, и тьма его не объяла*»⁵⁰⁶³.

1,7 II, 16, 4 Поэтому, когда человек в глубине благодати и обогащен ею, есть там⁵⁰⁶⁴ остаток порока, [но] имеет он заступника, который помогает ему. Посему, когда кто в скорби⁵⁰⁶⁵, не должен терять надежду, потому что еще более одебелевает и привходит грех. А когда имеет кто всегда надежду на Бога, зло как бы истончается и разжижается в нем. Если иные бывают в расслаблении, имеют поврежденные члены, страдают огневицею, немоществуют и недомогают, то сие произошло от греха, потому что он есть корень всего этого⁵⁰⁶⁶, и страсти души (вожделений и худых помышлений) от него же бывают. **1,8** Как, например, есть текущий источник и окружающие его сырые и влажные места, [но] при наступлении зноя высыхают и сам источник, и близлежащие места, – так и в *рабах Божиих*⁵⁰⁶⁷. в ком⁵⁰⁶⁸ *умножится благодать*⁵⁰⁶⁹, то иссушает она вожделение лукавого, а равно и естественное и чистое⁵⁰⁷⁰ [пожелание], потому что ныне Божии человеки становятся больше первого Адама.

1,9 II, 16, 5 Бог неописуем⁵⁰⁷¹ и непостижим, являет Себя всюду: и на горах, и в море, и внизу бездны, – не переходя с одного места на другое, подобно как ангел, сходящий с неба⁵⁰⁷², есть на земле, а на небе его нет. Бог же повсюду: и наверху, так что Святые Силы причастны Ему, и здесь, на земле, и всякое творение и создание содержится дланью Его, [тогда как] Сам Он неместим [никакой тварью]⁵⁰⁷³.

1,10 Но спросишь: «Как может Бог быть⁵⁰⁷⁴ во тьме, или в сатане, или в местах, где есть зловоние?»

Отвечаю тебе и я, что Бог, будучи бесстрастным, все объемлет, потому что неописуем, [так что] и сатана, являясь тварью, удерживается и связуется Им, и [в то же время] благое не оскверняется и не омрачается. А если ты отрицаешь, что Он объемлет все: и геенну, и сатану – то делаешь Его описуемым⁵⁰⁷⁵, чтобы мы стали тогда искать иного [бога], который выше Его. Стало быть, необходимо, чтобы Бог был повсюду и [при этом] тайны Божества и тонкость, в Нем содержащиеся, *не были объаты тьмой*⁵⁰⁷⁶. Ведь зло не может быть причастным чистоте, даже если [Бог] и находится в нем. Посему для Бога нет никакого самостоятельного зла, потому что не терпит Он никакого вреда. **1,11** II, 16, 6 Но для нас есть зло, потому что оно живет и действует в сердце, подбрасывая лукавые и нечистые помыслы и не позволяя чисто молиться, но пленяя ум в веке сем. Оно облеклось в души, коснулось и самой сердцевины костей.

2,1 Как в воздухе бывает сатана, и Бог, присутствуя там, нисколько не терпит вреда – так и в душе есть грех, а равно сопричастствует, нисколько не стесняясь, и Божия благодать.

2, [2] Как раб, если он близ господина своего, во все то время, пока близ его, бывает под страхом и без него ничего не делает – так и мы должны подвергать и обнаруживать помыслы свои пред Владыкою нашим Христом-Сердцеведцем⁵⁰⁷⁷, находимся ли мы в злых [обстояниях] или в упокоении⁵⁰⁷⁸, и на Него иметь надежду и упование, потому что Он – богатство мое, Он – отец мой, Он – слава моя.

2,3 Посему всегда должен ты иметь в совести попечение и страх. А если кто не имеет еще насажденной и утвержденной в себе Божией благодати, чтобы день и ночь была она как бы естественно прилеплена к душе, ежечасно руководя ей и направляя и пленяя⁵⁰⁷⁹ к добру, так чтобы иметь попечение, болезнование и страх как [нечто] естественное и неизменное, – то должен иметь [по крайней мере] всегда утвержденное [в себе] сокрушение сердца⁵⁰⁸⁰.

2,4 II, 16, 7 Но как пчела скрыто выделяет восковую ячейку в сотах – так и благодать сокровенно производит в сердцах любовь свою и превращает горечь в сладость, жестокость – в доброту.

2,5 Или как чеканщик или резчик по серебру, производя резьбу на блюде по частям, закрывает разных животных, которых вырезывает, а когда кончит работу, тогда показывает блюдо в полном блеске, – так и Господь, истинный Художник, переплавляет⁵⁰⁸¹ сердца наши и обновляет таинственно, пока *не преселимся из тела*⁵⁰⁸², и тогда соделывается видной красота самой⁵⁰⁸³ души.

2,6 Желаящие сделать⁵⁰⁸⁴ сосуды и изобразить на них животных сперва делают восковой слепок и тогда по его подобию отливают [сосуд], так что вещь изготавливается по той модели. Так и грех, будучи духовного свойства, имеет [свой] образ и преобразуется во многие виды.

2,7 Подобно сему и внутренний человек есть некое живое существо, имеющее свой образ и свое очертание, потому что внутренний человек есть подобие внешнего. Это – важный и драгоценный сосуд, потому что из всех тварей [именно] там благоволил обитать⁵⁰⁸⁵ Господь.

2,8 Добрые помыслы души подобны драгоценным камням и жемчужинам, а нечистые помыслы исполнены «*костей*⁵⁰⁸⁶ и *всякой нечистоты*»⁵⁰⁸⁷⁵⁰⁸⁸.

2,9 II, 16, 8а, ср. I, 4, 26, 1а⁵⁰⁸⁹Посему христиане принадлежат иному веку, суть сыны Адама небесного, новое рождение, чада Духа Святого, светносные братья Христовы⁵⁰⁹⁰, с коими и мы да удостоимся благодати и человеколюбия Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, Которому подобает слава, честь и великолепие во веки веков. Аминь.

**Слово 47. {Подвизающийся всегда должен иметь страх из-за
удобоизменяемости естества}⁵⁰⁹¹**

1 ср. II, 38, 3b Строящие основание, словно скалу⁵⁰⁹², каковая есть Иисус Христос, и долгое время упражнявшиеся и искушенные – сии могут *«искушаемым помочь»*⁵⁰⁹³, и сострадать⁵⁰⁹⁴, и жалеть их.

2 II, 38, 4 Некоторые же, обманываясь в себе⁵⁰⁹⁵, когда была в них благодать Божия, при сильном действии [ее] находили свои члены столь освященными, что заключали о себе, будто бы в христианине нет места похоти, но приобретается ум целомудренный и чистый, и что внутренний человек парит уже в божественных и небесных тайнах⁵⁰⁹⁶. Посему такой [человек] думает, что он достиг уже совершенной меры; **3** и когда почитает себя приблизившимся к гавани – снова восстают на него волны, и опять видит он себя увлеченным в середину моря, где только небо, море и готовая смерть – ибо вошедший [в нас] *грех производит*⁵⁰⁹⁷ *злую похоть*⁵⁰⁹⁸; **4** и теперь те самые [люди] прияли словно⁵⁰⁹⁹ из целой морской глубины несколько капелек – и они же находят совершающееся ежечасно и ежедневно столь великое чудо, что подвергшийся такому необычайному, странному и божественному действию дивится и изумляется, как он мудрствует⁵¹⁰⁰, как просвещает, руководит, умирляет, все устрояет во благо, учит⁵¹⁰¹ божественному и небесному, так что таковой в сравнении с оным таинством⁵¹⁰² почитает царей и властителей, мудрых и сановных словно наименьшими. А по прошествии срока, со временем дела изменяются, так что действительно такой [человек] думает о себе, что он грешнее всех людей⁵¹⁰³, и считает себя как бы грязью. **5** И, опять-таки, в другой час видит он себя как бы величайшим царем, необычайным⁵¹⁰⁴ властителем или⁵¹⁰⁵ другом царевым; и снова видит себя в иной час нищим и немощным. Наконец, ум приходит в затруднение: почему бывает так и иначе⁵¹⁰⁶?

6 Господь домостроительно вверяет тебе благодать, направляет и распоряжается [ею], поскольку человеческая природа, будучи немощной, превозносится и гордится, если находит небольшое отдохновение и благодать Господню, и осуждает большинство людей; посему благодать отступает, дабы человек всегда был озабочен нависающей над ним угрозой⁵¹⁰⁷, ибо так полезно для него: он начинает плакать над собой и горевать, и Господь радуется таковому произволению, потому что *«сердце сокрушенное и смиренное Бог не уничтожит»*⁵¹⁰⁸. **7** Представь, что некий господин имеет двух рабов, и один, набравшись дерзости, начинает вести себя надменно⁵¹⁰⁹ с господином, а другой боится наказания, и если велит ему что господин, то со страхом тут же повинуется, дабы избежать побоев из-за преслушания. Господин же радуется именно такому – услужливому и усердно исполняющему приказание [рабу]. **8** Выходящие из дома⁵¹¹⁰ и стоящие пред дверью Господа прилежно стоят, ибо выходящие из мира стремятся приобрести плоды, чужеродные естеству: все земное чуждо небесному. Твоя⁵¹¹¹ же природа нуждается в Господе, чтобы вошел Господь и срастворился с [твоим] телом и душой, и [ты] стал одним телом с Господом, и Христос вселился во внутреннего человека⁵¹¹², то есть чтобы возник один совершенный человек⁵¹¹³ вечной жизни и Царствия. Слава величию Его.⁵¹¹⁴ Аминь.

Слово 48. {Истинный христианин должен все презирать ради любви к Богу и веры, дабы еще здесь стать причастным некоей части оной славы}⁵¹¹⁵

1,1 II, 5, 1 У христиан – иной мир, другой образ жизни, ум, слово и деятельность; инаковы же и образ жизни, ум, слово и деятельность у людей мира сего. Одно – те, иное – эти; между теми и другими расстояние велико. **1,2** Ибо обитатели земли⁵¹¹⁶ и чада века сего уподобляются пшенице, всыпанной в решето земли сей⁵¹¹⁷, и просеиваются души [их] среди непостоянных помыслов мира, при⁵¹¹⁸ волнении земных пожеланий⁵¹¹⁹ и многосплетенных вещественных понятий, сотрясаемые [и] просеиваемые [сатаной] в земном⁵¹²⁰ решете – то есть земных делах. **1,3** Весь род человеческий со времени падения Адама, преступившего заповедь, подчинился лукавому князю, взявшему над ним власть, и с тех пор непрерывными обольстительными и мятущимися помыслами он просеивает и приводит в столкновение в решете земном всех сынов века сего.

1,4 II, 5, 2 Ибо как одно – пшеница, и другое – решето, и иной – просеивающий хлеб через решето⁵¹²¹, и вот в⁵¹²² решете у просеивающего пшеница бьется и, взбрасываемая непрерывно в нем, переворачивается, – так князь лукавства занимает всех людей земными делами и колеблет через них, приводит в смятение и тревогу, заставляет приражаться к суетным и гнусным помыслам и пожеланиям, земным и мирским связям, непрерывно пленяя, смущая, уловляя весь грешный род Адамов, как и Господь предсказывал апостолам будущее восстание лукавого против них: «Сатана просил, чтобы сеять вас, как пшеницу, но Я молился Отцу Моему, чтобы не оскудевала вера ваша»⁵¹²³. **1,5** Ибо слово и определение, изреченное Создателем Каину явно: «Стенающим и дрожащим и трясущимся будешь на земле»⁵¹²⁴, – служит втайне образом и изображением⁵¹²⁵ для всех грешников, потому что род Адамов, отпав от заповеди и соделавшись грешным, принял так на себя втайне сие изображение, приводясь в колебание непостоянными помыслами боязни, страха, всякого смущения, пожеланиями, многообразными всякого рода удовольствиями. Князь мира волнует всякую душу, не рожденную от Бога⁵¹²⁶, и как пшеницу, непрерывно вращающуюся в решете, разнообразно волнует человеческие помыслы, всех приводя в колебание и уловляя мирскими обольщениями, плотскими удовольствиями, страхованиями и смущениями.

1,6 II, 5, 3 И Господь, показывая, что последующие обольщениям и хотениям лукавого носят на себе изображение Каинова лукавства, сказал, обличая: «Вы хотите исполнять похоти отца вашего человекоубийцы; он есть человекоубийца от начала и несть во истине»⁵¹²⁷. Посему весь грешный род ветхого⁵¹²⁸ Адама, стеная и дрожа⁵¹²⁹, просеиваемые⁵¹³⁰ сатаной в решете земли⁵¹³¹, втайне приобрел⁵¹³² себе оное осуждение. **1,7** Как от одного Адама распространился по земле весь род человеческий, так одна какая-то страстная порча проникла во весь грешный род человеческий, и князь злобы [один] в состоянии засеивать всех непостоянными, вещественными, суетными и мятежными помыслами. **1,8** И как один ветер может приводить в колебание и кружение все растения, и семена, и земные насаждения⁵¹³³; или как одна ночная тьма распространяется над целою вселенною, – так князь лукавства, будучи⁵¹³⁴ тьмой греха и смерти, каким-то ужасным⁵¹³⁵ сокровенным и жестоким ветром, обуревает и кружит весь на земле человеческий род, непостоянными помыслами и мирскими пожеланиями уловляя человеческие сердца, и тьмой неведения, ожесточения⁵¹³⁶ и забвения наполняет всякую душу, не рожденную свыше⁵¹³⁷ и мыслью и умом не преселившуюся в иной мир⁵¹³⁸, по сказанному: «Наше же жителство – на небесах»⁵¹³⁹.

1,9 II, 5, 4 Тем истинные и подлинные христиане отличаются от всего человеческого рода – и, как сказали мы выше, велико расстояние между христианами и мирскими людьми, – что ум и разумение христиан всегда заняты мудрствованием о небесном и по общению и причастию Святого Духа созерцают они вечные блага; что рождены они свыше от Бога⁵¹⁴⁰, действительно и поистине сподобились «стать чадами Божиими»⁵¹⁴¹ и многими и долговременными подвигами, стараниями и трудами достигли постоянства, твердости, безмятежия и покоя, не рассеиваются и не волнуются уже непостоянными и суетными дурными помыслами. **1,10** Тем самым выше и лучше они мира, потому что ум их и душевное мудрствование пребывают в мире Христовом и в любви Духа, как и Господь, рассуждая о таковых, говорил: «Перешел от смерти в жизнь»⁵¹⁴².

2,1 Поэтому отличие христиан состоит не во внешнем виде и не в наружных образах, как думает большинство, что в этом – в виде и облике – вся разность и отличие между миром и ними. И вот они и умом, и разумением уподобляются миру, имея⁵¹⁴³ [то же] колебание и неустройство помыслов, [те же] неверие, смятение, смущение, боязнь. Хотя отличаются они от мира наружным видом и кажимостью, также некоторыми внешними заслугами, однако же сердцем и умом влачатся по земле и в миру и связаны земными узами, не приобрели сердцу своему упокоения и небесного духовного мира, потому что ничего не взыскали от Бога и не уверовали, что сподобятся сего. **2,2** «Обновлением ума»⁵¹⁴⁴, умирением помыслов, любовью ко Господу и небесным вожделением «новая тварь»⁵¹⁴⁵ – христиане – отличается от всех людей в мире. Для того было и пришествие Господне, чтобы истинно уверовавшие в Него сподобились сих духовных благ. Христианам принадлежат и слава, и красота, и небесное неизглаголанное богатство, [добываемое] трудами,⁵¹⁴⁶ потами, испытаниями, многими подвигами, всецело же доставляемое благодатью. **2,3**⁵¹⁴⁷ И лицезрение земного царя вожделенно всякому человеку. Кто ни приходит в царственный город, всякому желательно хотя бы взглянуть только на лепоту его, или на убранство одежд, или на великолепие порфиры, на красоту разнovidных жемчугов, на благолепие диадемы, на почет сановной свиты⁵¹⁴⁸ и красоту лиц⁵¹⁴⁹. Разве только духовные [люди] вменяют это ни во что, потому что опытно изведали иную нетелесную и небесную славу, уязвлены иною неизреченною красотой, имеют часть в ином неизреченном богатстве, радуются⁵¹⁵⁰ внутреннему человеку, причастны иного Духа. **2,4** Если люди мира сего, имеющие [в себе] дух мира, весьма вожделевают хотя бы только увидеть земного царя во всем его благолепии и во всей славе, ибо сколь жребий царя видимым величием много превышает жребий всякого другого человека, столь славно, столь вожделенно всякому одно лишь лицезрение его, так что каждый говорит сам в себе: «О, если бы и мне кто дал эту славу, это благолепие, эту красоту!», – ублажая оного подобного себе человека, земного, подобострастного, смертного, но привлекающего к себе временным благолепием и славой, – **2,5** II, 5, 6 если плотские люди столь вожделевают увидеть славу царя земного, то сколь больше люди, на которых источилась оная роса Духа божественной жизни и уязвила сердце их божественной любовью к небесному Царю-Христу, привязываются к оной красоте, к неизглаголанной славе, к несказанному благолепию, к недомыслимому богатству истинного и вечного Царя-Христа. Они отдаются в плен вожделению и любви, всецело прилучаясь к Нему, и вожделевают достичь тех неизреченных благ, какие созерцают духом, и ради сего ни во что вменяют всякую на земле красоту, и благолепие, и славу, и честь, и богатство царей и князей, потому что уязвились они божественною красотой и в души их источилась жизнь небесного бессмертия. **2,6** Посему и устремляются они к оной любви небесного Царя, с великим вожделением Его единого имея пред очами, отрешаются поэтому от всякой мирской любви и удаляются от всяких земных уз, чтобы возможно им было сие желание иметь всегда в своих сердцах⁵¹⁵¹ и [не примешивать]⁵¹⁵² к нему ничего иного.

2,7 II, 5, 6 = II, 5, 7 (р. п.) Но очень немного таких, которые с добрым началом соединили добрый конец, непреткновенно дошли до цели, по жизни возымели единую любовь к единому Богу и от всего отрешились. **2,8** Многие приходят в умиление, многие делаются причастниками небесной благодати, уязвляются небесной любовью; но, не выдержав встретившихся на пути различных борений, подвигов, трудов и искушений от лукавого, поскольку у каждого есть желание любить что-либо в мире сем и не вовсе отрешаться от любви своей, возвратившись к разнообразным и различным мирским пожеланиям, по немужественности, слабости и робости своей воли или по любви к чему-то земному остались в мире и погрязли в глубине его.

3,1 А те, которые действительно намерены до конца проходить доброе житие, должны, при оной небесной любви, не принимать в себя добровольно и не примешивать никакой другой любви и приверженности, чтобы не положить тем препятствия духовному, не возвратиться вспять и, наконец, не отпасть от жизни. **3,2** Сколь обетования Божия велики, неизглаголанны и неисповедимы, столь потребны вера, и надежда, и труды, и великие подвиги, и долговременное испытание. Не маловажны те блага, какие уповает получить человек. Ты вожделеваешь небесного царства и со Христом желаешь воцариться в бесконечные веки – и неужели не решаешься с усердием, в продолжение краткого времени жизни сей до самой смерти, терпеть борения, труды и искушения? **3,3** Господь взывает: «Если кто хочет идти за Мною, пусть отвергнется себя и возьмет крест свой, ежедневно радуясь, и следует за

Мною»⁵¹⁵³. И еще: «Если кто не возненавидит отца, мать, жену, детей, братьев, сестер, и еще саму жизнь свою, тот не может быть Моим учеником»⁵¹⁵⁴. Но подавляющее большинство людей, хотя намереваются получить царствие и желают наследовать вечную жизнь, однако воля их живет по собственным хотениям, и желают они *наследовать вечную жизнь*⁵¹⁵⁵, следуя своим хотениям, лучше же сказать, посевающему суетное, и не отрекаясь от себя, что невозможно, ибо II, 5, 6 = II, 5, 8 (р. п.) истинно слово господне. **3,4** Те непреткновенно шествуют, которые, по Господней заповеди, всецело отреклись от себя, возгнушались всеми мирскими пожеланиями, связями, развлечениями, удовольствиями и занятиями, имея пред очами единого Господа и вождевая творить Его заповеди. Посему собственною своею волею отвращается от царствия каждый, если не восхотел он действительно потрудиться и отречься от себя, и при оной любви любит еще что-нибудь, услаждается какими-либо удовольствиями или пожеланиями века сего, и не имеет ко Господу всецелой любви, сколько возможно для произволения и хотения.

3,5 Уразумеешь же все из одного примера. Всякий рассуждающий [человек] доходит рассудком и знает, что ни с чем не сообразно дело, какое хочет совершить, однако же, поскольку имеет к тому любовь и не отрекается от него, то побеждается им. Сперва внутри сердца его возникает брань, и равновесие, и склонение, и перевес то любви к Богу, то любви к миру. И тогда выступает [война] наружу и каждый начинает рассуждать, входить ли ему в ссору и спор с братом, говоря сам в себе: «Скажу ему; нет, не скажу. Заведу с ним речь; нет, не заведу». **3,6** Помнит он о Боге, но и свое бережет мнение и не отрекается от себя. А если любовь и склонность к миру перетянут немного на весах сердца, тотчас лукавое слово готово сорваться с уст. Потом ум, как бы натянутой стрелой, изнутри устреливает ближнего языком, мечя стрелы непристойных слов, преступающих заповедь Божию, словно обремененный склонностью к мирской любви и добровольно заботясь о славе своей. **3,7** Потом долго осыпает ближнего непристойными словами, пока и в членах⁵¹⁵⁶ грех не разольется до стычек. Иногда бывают даже телесные⁵¹⁵⁷ раны у членов, воюющих друг с другом, порой же лукавое вождение доводит до убийства и смерти. Смотри, чем началось дело и до чего дошла наконец любовь к мирской славе, по собственной воле [человека] перевесив на весах сердца. поскольку человек не отрекся от себя, но любит что-нибудь в мире, и происходят все сии несообразности.

3,8 II, 5, 6 = II, 5, 9 (р. п.) Так же думай о каждом грехе и худом начинании, когда порок льстит и склоняет волю ума мирскими пожеланиями⁵¹⁵⁸ и плотскими удовольствиями. Так приготавливается всякое порочное дело, прелюбодейство и воровство, любостыжательность и пьянство, любоначалие и тщеславие, ревность и сребролюбие, и какое бы то ни было порочное предначинание. **3,9** Иногда и хорошие, по-видимому, начинания приводятся в исполнение ради пустой людской славы⁵¹⁵⁹, а сие пред Богом равно неправде, и краже, и остальным грехам, ибо сказано: «Бог рассыпал кости человекоугодников»⁵¹⁶⁰. Лукавый хочет, чтобы и добрыми, по-видимому, делами служили и рабствовали ему, так как он весьма разнообразен и обманчив в мирских пожеланиях. **3,10** Для какой-нибудь земной и плотской любви человек связывает себя по собственной воле, уловляется грехом, и это становится для человека оковами, узами, тяжким бременем, которое потопляет и удушает его в веке лукавом, не позволяя ему вынырнуть и напрямик возвратиться к Богу. Что возлюбил человек в мире, то и обременяет ум его долу, держит его и не позволяет ему подняться горе. **3,11** От этого зависит и равновесие, и склонение, и перевес сердца⁵¹⁶¹; сим испытывается весь род человеческий, испытываются все христиане, живущие в городах, или в горах, или в обителях, или в полях, или в местах пустынных, потому что человек, уловляемый в какой-то момент собственной своей волей⁵¹⁶², не любит [уже Бога] прямо (правильно), и не вся любовь его и привязанность устремлена к Богу.

3,12 Например, иной возлюбил имение, а иной – золото и серебро; один рабствует чреву, а другой – плотским вождениям; третий возлюбил мирскую мудрость для славы человеческой, четвертый – начальство, пятый – славу и человеческие почести; иной – гнев и досаду (любит же это потому, что быстро предается страсти); кто-то любит безвременные сходбища, а иной – ревность; другой весь день проводит просто в рассеянии и удовольствиях; иной довольствуется⁵¹⁶³ праздными помыслами; иной для человеческой славы любит быть как бы законоучителем; иной услаждается ленью и нерадением; другой привязан к одеждам и

рубищам; иной предается земным попечениям; иной любит сон, или шутки, или празднословие⁵¹⁶⁴. И попросту, чем привязан кто к міру, малым ли или великим, то и удерживает его и не позволяет ему воспрянуть. **3,13** С какою страстью человек не борется мужественно, ту любит он, и она обладает им, и обременяет его, и делается для него препятствием и оковами, чтобы ум его не обратился к Богу, и не *послужил* он благоугодно *Ему одному*⁵¹⁶⁵, и не улучил вечной жизни в царствии.

4,1 II, 5, 6 = II, 5, 10 (р. п.) А душа, действительно стремящаяся ко Господу, вся и всецело к Нему простирает любовь свою, и – сколько есть сил – к Нему единому привязывается произволением, и в этом приобретает помощь благодати, отрицается сама себя⁵¹⁶⁶ и не следует хотениям ума своего, потому что лукаво ходит он с нами по причине сопребывающего и обольщающего [нас] зла. Напротив, она всецело предает себя Господню слову, отрешается от всяких видимых и тайных⁵¹⁶⁷ уз, сколько возможно [сие] для воли, и совершенно предается Господу⁵¹⁶⁸, и таким образом она сможет чисто пройти до конца и получить облегчение от подвизаний, трудов и борений. **4,2** Ибо кто что любит, в том находит для себя и пособие, и обременение. Если любит то в міре, что [на словах] называет как будто ничем⁵¹⁶⁹, то сие самое делается для человека узами, бременем и оковами, влекущими долу и не позволяющими восходить горе к Богу. **4,3** А если любит Господа и Его заповеди, то в сем находит для себя и пособие, и облегчение: от того самого, что всецело соблюдает любовь свою ко Господу, легкими делаются для него все заповеди Господни. Сие погружает человека в добро, лучше же сказать, облегчает его и делает для него нетрудными всякий труд и всякую скорбь; Божию силою пробивается он сквозь мір и силы порока, опутавшие в нем душу, связав [ее] пучиной міра и мрежами всяческих пожеланий. **4,4** Таким образом, вырвавшись из них по большой вере и старанию и помощью свыше, сподобляется он вечного спасения, которое возлюбил, ибо, по своей воле действительно возлюбив [оное], при помощи Господней достигает вечной жизни.

4,5 II, 5, 6 = II, 5, 11 (р. п.) Но чтобы яснее доказать нам самим делом, как многие гибнут по собственной своей воле из-за какой-либо любви: и в огне горят, и в море тонут, и в плен похищаются, – представь себе, что горит какой-нибудь дом или поле; один, вознамерившись спасти себя, как только узнал о пожаре, нагим бежал вон, оставив все, и, решившись позаботиться только о душе своей, спасся; другой, вознамерившись взять с собой некоторую домашнюю утварь или иные какие одежды, вошел [в дом], чтобы забрать [это], и пока забирал, огонь взял силу над домом и его захватил внутри и сжег. **4,6** Видишь ли, что этот человек погиб в огне по собственной своей воле из-за некоей преходящей любви, возлюбив, кроме себя, то, что погибло в огне? Также подобно [сему] некие люди, застигнутые сильным морским волнением, потерпели кораблекрушение; один, раздевшись донага, бросается в воду с намерением спасти [только]⁵¹⁷⁰ себя; и вот, он, ничем не связанный, терпя удары волн и плавая поверх них, смог выйти из горького моря и так позаботился о душе своей; **4,7** а другой, вознамерившись спасти нечто из одежд своих, подумал, что и с ними, если возьмет их с собой, можно плыть и выйти [из моря]; но взятые им одежды обременили его и потопили в пучине морской, и погиб он, ради малой корысти не пожелав спасти одну душу свою. **4,8** Примечаешь ли, что по собственной воле своей стал он жертвой смерти? Представь еще, что прошел слух об иноплеменниках; один, как скоро услышал это, тотчас бежал, нимало не медлив и изыдя без ничего; другой же, с трудом веря, что идут враги, или жалея некоторые из вещей своих и желая взять их с собой, замешкал с побегом, так что пришедшие неприятели захватили его, отвели пленником в иноплеменную землю и принудили жить там в горьком рабстве. Видишь ли, что по собственной своей воле, из-за лениности, неразумия⁵¹⁷¹ и любви к некоторым вещам отведен он в плен?

4,9 II, 5, 6 = II, 5, 12 (р. п.) Так же и те, которые не следуют заповедям Господним, не отреклись от себя самих и не возлюбили единого Господа, но добровольно связали себя земными узами и одержимы какой-нибудь плотской любовью, с пришествием вечного огня будут пожжены как обретенные в любви к міру и погибнут, потопляемые горьким лукавым морем и оказавшись пленниками иноплеменников (то есть лукавых духов).

4,10 Если же ты хочешь узнать правоту совершенной любви ко Господу из святых Богодухновенных Писаний⁵¹⁷², то смотри, как Иов совлекся, так сказать, всего, что имел у себя: детей, имения, скота, рабов и прочего достояния, – и как он, совлекшись всего, бежал и спасал себя, даже сам хитон оставив и бросив сатане, ни словом не изрек хулы, ни сердцем, ни

устаи не возроптаи пред Господом, а напротив того, благословлял Господа, говоря: «Господь дал, Господь взял; как Господь захотел, так и произошло; да будет имя Господне благословенно»⁵¹⁷³. Вот прямоа всецелой любви ко Господу, потому что помимо Господа ничего не возлюбил, кроме Его одного⁵¹⁷⁴. **4,11** И Авраам почитался стяжавшим многое⁵¹⁷⁵, но, когда было ему испытание от Бога «*выйти из земли, и от рода, и из дома отца его*»⁵¹⁷⁶, тотчас совлекся, так сказать, всего: отечества, земли, родных, родителей – и последовал слову Божию. **4,12** Потом, среди многих бывших ему испытаний и искушений: то когда взята была у него жена⁵¹⁷⁷, то когда жил и терпел обиду на чужой стороне – во всех сих случаях доказал, что единого Бога любит паче всего. Наконец, когда по обетованию⁵¹⁷⁸, по прошествии многих лет⁵¹⁷⁹, имел уже у себя единокровного, столь много возжеленного сына и Бог потребовал у него, чтобы сына сего с готовностью сам он принес в жертву⁵¹⁸⁰, – совлекся Авраам и истинно отрекся себя самого, ибо сим приношением единокровного доказал, что не любил ничего иного, кроме Бога. **4,13** Если же с такой готовностью совлекался он сына, то тем паче, когда повелено бы ему было оставить прочее свое имущество или в один раз разделить бедным – и это сделал бы со всей готовностью и со всем усердием. Видишь правоту совершенной и произвольной любви ко Господу?

4,14 II, 5, 6 = II, 5, 13 (р. п.) Так и желающие быть сонаследниками этих [праведников] не должны любить ничего кроме Бога⁵¹⁸¹, чтобы, когда будут подвергнуты испытанию, оказаться им благопотребными и благоискусными, в совершенстве сохраняющими любовь свою ко Господу. Те только в состоянии будут пройти [подвиг]⁵¹⁸² до конца, которые [всей своей] волей всегда любили единого Бога и отрешились от всякой мирской любви.

4,15 Но весьма и весьма немного оказывается людей, которые бы восприяли такую любовь, отвращались от всех мирских удовольствий и пожеланий и великодушно претерпевали восстания и искушения лукавого. Не потому ли, что многие при переходе рек увлекаются водами, нет проходящих и отважно минующих эти мутные реки мирских пожеланий и всяких *разнообразных искушений*^{5183 5184}? **4,16** Не потому ли, что многие корабли в море во время шторма скрываются под волнами и потопляются, нет переплывающих [сию пучину], и ходящих по волнам, и достигающих мирной пристани? Потомуто всегда потребны великая вера, великодушие, борение, терпение, труды, подвизания, алкание и жажда доброго, быстрота, неотступность, рассудительность, благоразумие.

5,1 [II, 5, 6 = II, 5, 14 (р. п.)]⁵¹⁸⁵ Большинство людей хотят достичь царствия без труда, пота и подвизания, что невозможно. **5,2** Как в мире приходят люди к какому-нибудь богатому {и}⁵¹⁸⁶ домохозяину поработать у него на жатве или в другом деле, чтобы получить то, в чем сами имеют нужду для своего пропитания; среди них некоторые бывают людьми косными, ленивыми и праздными, не трудятся должным образом, не работают прилежно; и они-то, не потрудившись и не изнулив себя в доме богатого человека, хотят, как сделавшие уже все дело, взять плату наравне с теми, которые трудятся мужественно, и скоро, и изо всех сил, – **5,3** таким же образом и мы, когда читаем Писания и узнаем, как праведник благоугодил Богу, как стал *другом* и собеседником Божиим⁵¹⁸⁷, или и о всех отцах, как соделались они друзьями и наследниками Божиими⁵¹⁸⁸, сколько претерпели скорбей, сколько страдали ради Бога, сколько совершили доблестных дел и подвигов; тогда ублажаем их и хотим сподобиться равных с ними ристаний⁵¹⁸⁹ и достоинств, охотно желаем получить славные оные дарования, отложив [только] в сторону их труды, подвиги, скорби и страдания; и стяжать те почести и достоинства, какие прияли они от Бога, желаем усердно, а их изнурений, трудов и подвигов на себя не приемлем. **5,4** Но сказываю тебе, что всего этого возделевает и желает всякий человек: и блудницы, и мытари, и неправедные люди хотели бы получить царствие так легко, без напряжения и подвигов, по [одному лишь] желанию, без труда. Однако для того-то и подлежат на пути искушения, многие испытания, скорби, борения и пролитие пота, *чтобы явными соделались*⁵¹⁹⁰ те, которые поистине, дойдя [даже] до смерти, от всего произволения и желания возлюбили единого Господа и при таковой любви к Нему не имели уже ничего иного для себя возжеленного. **5,5** Поэтому-то и справедливо удостоиваются они небесного царствия, отрекшись от себя самих, по Господнему слову⁵¹⁹¹, и паче дыхания своего возлюбив одного только Господа; посему и высокими небесными дарами будут вознаграждены они за высокую свою любовь.

5,6 II, 5, 6 = II, 5, 15 (р. п.) В скорбях, в страданиях, в терпении, в вере сокрыты обетования, и слава, и устроение небесных благ, словно⁵¹⁹² в пшеничном зерне, брошенном в землю, или в дереве, прививаемом и проходящем через некую гнилость и бесчестие и тогда [только] являющем благолепие облачения, и славу, и многократный плод, – ибо если бы не прошли они через те [прививки], достойные бесчестия и истребления, то не смогли бы иметь благолепие украшения, и оную красоту, и изобильный плод, **5,7** как и апостол говорит: *«Многими скорбями надлежит нам войти в Царствие небесное»*⁵¹⁹³; и Господь [говорит]: *«Терпением вашим стяжите души ваши»*⁵¹⁹⁴; и еще: *«В мире будете иметь скорбь»*⁵¹⁹⁵. Ибо потребны труд, рачительность, трезвенность, великая внимательность, быстрота и неотступность в прошении ко Господу⁵¹⁹⁶, чтобы смочь миновать силки земных вожделений, мрежи удовольствий, треволнения⁵¹⁹⁷ мира и восстания лукавых духов избежать⁵¹⁹⁸, со многим трезвением и стремительностью и, главное, в любви ко Господу и с верой, чрез кои, труды, и скорби, и веру они⁵¹⁹⁹ здесь еще приобрели в своих душах небесное сокровище (то есть духовную силу), которое является залогом царствия. **5,8** Ибо блаженный апостол Павел, рассуждая о сем небесном сокровище, то есть о благодати Духа, и описывая чрезмерность скорбей, а вместе показывая, чего каждый должен искать здесь и что обязан приобрести, говорил: *«Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный»*⁵²⁰⁰.

5,9 II, 5, 7 = II, 5, 16 (р. п.) Посему каждый должен стараться подвизаться во всех добродетелях и веровать, что здесь приобретается оная храмина, чтобы, когда разорится телесная наша храмина⁵²⁰¹, имели мы там другое небесное жилище, в котором *водворится наша душа*⁵²⁰² ⁵²⁰³, *«о если бы только, – говорит [апостол], – и раздетые не оказались мы нагими»*⁵²⁰⁴ ⁵²⁰⁵ ⁵²⁰⁶, то есть без общения и соединения со Святым Духом, в Котором только и может упоковаться верная душа. **5,10** Посему те, которые во всей действительности и силе суть христиане, дерзают радоваться, исходя из сей плоти, что имеют оное жилище нерукотворенное⁵²⁰⁷; жилище же сие есть обитающая в них сила Духа. И если разорится телесная храмина – не страшатся они, потому что имеют небесную духовную храмину и ту нетленную славу, которая в день воскресения соизждет и прославит телесное жилище, **5,11** как говорит апостол: *«Воскресивший Христа из мертвых оживит и наши смертные тела Духом Своим, живущим в нас»*⁵²⁰⁸; и еще: *«чтоб и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей»*⁵²⁰⁹; и: *«чтобы смертное поглощено было жизнью»*⁵²¹⁰.

6,1 II, 5, 8 = II, 5, 17 (р. п.) Поэтому постараемся верой и добродетельной жизнью здесь еще приобрести себе оное одеяние, чтобы нам, разоблаченным телесно, не оказаться нагими⁵²¹¹, и тогда в день оный не будет ничего, что прославит плоть нашу. Ибо в какой мере сподобился каждый за веру и рачительность стать *причастником Святого Духа*⁵²¹², в такой же мере прославлено будет в оный день и тело его, ибо то сокровище, которое ныне отложила душа внутри, откроется тогда и проявится снаружи на теле.

6,2 Как деревья, когда по прошествии зимы согреет их невидимая сила солнца и ветров, производят изнутри и распускают, словно одеяние, листья, цветы и плоды, и в это время подобным образом выходят из внутренних недр земли и полевые цветы и ими покрывается и облекается земля и трава, подобно лилиям, о которых сказал Господь: *«И Соломон не одевался во всей славе своей так, как всякая из них»*⁵²¹³, – ибо все сие служит примером, образом и подобием христиан в [день] воскресения, – **6,3** II, 5, 9 = II, 5, 18 (р.п.) так для всех боголюбивых душ, то есть для истинных христиан, есть первый месяц ксанфик, то есть апрель⁵²¹⁴, и это есть день воскресения, ибо силою *Солнца правды*⁵²¹⁵ изводится изнутри слава Святого Духа, покрывающая и облекающая тела святых, та самая слава, какую имели они сокровенно внутри тела. **6,4** Ибо кто что имеет теперь [внутри], то выйдет тогда наружу. *«Сей месяц, – говорит [Господь], – будет для вас первым в месяцах года»*⁵²¹⁶; он приносит радость всей твари; он одевает обнаженные деревья; он произращает травы; он приносит радость всем животным, разверзая землю; он первый распространяет между всеми веселие; он для христиан есть первый месяц ксанфик, то есть время воскресения, в которое прославлены будут тела их уже ныне в них сущим неизреченным светом, то есть⁵²¹⁷ силою Духа, Который будет тогда их одеянием, пищей, питием, радованием, веселием, миром, облачением и вообще вечной жизнью. **6,5** Ибо всею лепотою светлости и красоты небесной соделается тогда для них Дух Божества, Которого еще ныне сподобились они приять.

II, 5, 10 = II, 5, 19 (р. п.) Как же не должен кто-то⁵²¹⁸ подвизаться, веровать, стараться о житии во всех отношениях добродетельном и ожидать с упованием и великим терпением, что ныне еще сподобится приять внутрь души своей силу с небес и славу Святого Духа, чтобы тогда, при разрушении созданий⁵²¹⁹, имел [Он] во что облечь его⁵²²⁰ и оживотворить? *«Если только, – говорит [апостол], – и разоблачившись не окажемся нагими»*⁵²²¹, и *«оживит, – говорит он, – смертные тела наши Духом Своим, живущим в нас»*⁵²²². **6,6** Блаженный Моисей в той славе Духа, которая покрывала лик его, так что ни один человек не мог взирать на неё⁵²²³, показал нам образ, как *«в воскресение праведных»*⁵²²⁴ прославлены будут тела, ибо славу⁵²²⁵ здесь еще внутри себя – во внутреннем человеке – сподобляются иметь души святых и верных, **6,7** поскольку говорит [Павел]: *«Мы же все, открытым лицом, то есть внутренним человеком, взирая на славу Господню, преобразуемся в тот же образ от славы в славу»*⁵²²⁶. Подобным образом еще написано: *«Сорок дней и сорок ночей [Моисей] хлеба не ел и воды не пил»*⁵²²⁷; но телесной природе невозможно было бы прожить столько времени без хлеба, если бы она не приобщалась другой духовной пищи, и сей-то пищи души святых еще ныне невидимо приобщаются от Духа.

6,8 II, 5, 11 = II, 5, 20 (р. п.) Итак, в двух образах блаженный Моисей показал, какую духовную славу света и какое умное услаждение⁵²²⁸ будут иметь истинные христиане в воскресении, еще и ныне сподобляясь иметь оные тайно в душах; посему и тогда обнаружится [эта слава] на телах их. Ибо, как сказано уже прежде, какую славу отныне имеют святые в душах, такая слава откроет⁵²²⁹ и облечет и обнаженные тела [их] при воскресении и *восхитит на небеса*⁵²³⁰; и тогда уже и телом, и душой во веки они⁵²³¹ будут упокоеваться с Господом во царствии. **6,9** Бог, сотворив Адама, не устроил ему телесных крыльев, как птицам, но уготовал ему крылья Святого Духа, то есть крылья, которые даст ему в воскресении, чтобы взлететь на них, куда угодно Духу. Сии-то крылья еще ныне сподобляются иметь души святых, воспаряющие умом к небесному мудрствованию.

6,10 Ибо у христиан другой есть мир, иная трапеза, иные одеяния, иное наслаждение, иное общение, иной образ мыслей; почему и лучше они всех людей. Силу же всего этого еще ныне сподобляются они внутри души своей принимать чрез общение⁵²³² Духа Святого; почему и в воскресение тела их сподобятся вечных оных духовных благ и причастны будут той славы, каковой опытно еще ныне изведали их души.

6,11 II, 5, 12 = II, 5, 21 (р. п.) Поэтому каждый из нас должен подвизаться и трудиться, тщательно [упражняться] во всех добродетелях, веровать и просить у Господа, чтобы внутренний человек еще ныне соделался причастником оной славы и душа возымела общение оной святости Духа, дабы, очистившись от скверны порока⁵²³³, и в воскресение, когда восстанут нагие наши тела, иметь нам то, что облечет срамоту нашу, оживотворит и на веки упокоит в небесном царстве; **6,12** потому что, по святым Писаниям⁵²³⁴, Христос придет с неба, и воскресит все племена Адамовы, всех почивших от века, и разделит их на две части, и которые имеют собственное Его знамение, то есть печать Духа⁵²³⁵, тех, провозгласив Своими, поставит одесную Себя. Ибо говорит: *«Овцы Мои слушаются голоса Моего»*⁵²³⁶, и: *«Мои знают Меня»*⁵²³⁷. **6,13** Тогда-то божественной славой облекутся тела их за добрые дела и⁵²³⁸ духовную славу, какую еще ныне имели в душах. И таким образом, прославленные божественным светом и *восхищенные на небеса*⁵²³⁹ *«в сретение Господу {и}»*⁵²⁴⁰ *в воздух»,* по написанному⁵²⁴¹, *«всегда с Господом будем»,* с Ним царствуя беспредельные веки веков. Аминь.

Слово 49. {О том, что подвижник должен благоустроить себя с трезвением и рассудительностью и ничего не предпочитать Божией любви, и О покаянии}⁵²⁴²

1,1 II, 4, 1 Кто хочет христианскую жизнь с великой точностью вести в совершенстве, тот обязан со всем старанием позаботиться прежде всего о разумной и рассудительной и ведущей части души, чтобы – приобретя [способность] в точности различать доброе и худое и всегда отличая противоестественные страсти от чистой природы – жить нам правильно⁵²⁴³ и непреткновенно и чтобы, пользуясь разумной частью [души] как глазом, быть нам в состоянии не сдружаться и не сослагаться с внушениями порока, а чрез это, сподобившись божественного дара Духа, соделаться достойными Господа.

1,2 Возьмем пример с видимого, потому что есть сходство между телом и душой, между телесным и душевным, видимым и сокровенным. II, 4, 2 Тело имеет своим путеводителем глаз, и он видит и все тело направляет надлежащим путем. Представь же, что идет кто-нибудь местами лесистыми, заросшими тернием и тинистыми, где и огонь зажжен, и мечи вонзены; есть там и стремнины, и множество вод. Если путник осторожен и проворен, то, имея путеводителем глаз, с великой внимательностью проходит те трудные, ужасные и страшные места и со всех сторон придерживает руками⁵²⁴⁴ хитон свой, чтобы не изорвать между деревьями и в терниях, не прожечь огнем, не замарать грязью, не разрезать мечами; и глаз, служа светом для целого тела, указывает ему путь, чтобы не сокрушилось оно на стремнинах, или не потонуло в водах, или не потерпело в чем-то⁵²⁴⁵ вреда. Так оборотливый и смысленный путник⁵²⁴⁶ [и] себя сохраняет невредимым, и надетый хитон сберегает неразодранным, несожженным и незамаренным. **1,3** Если же подобными местами проходит человек нерадивый, ленивый, медлительный, вялый, недеятельный, то хитон его, развеваясь туда и сюда, потому что у путника недостает мужества всячески подбирать свою одежду, рвется о сучки и терния, или загорается от огня, или изрезывается вонзенными мечами, или грязнится в тине; одним словом, прекрасный и новый хитон его вскоре портится из-за его невнимательности, недеятельности и лености. А если путник не будет хорошо и быстро внимать [указанию] глаза, то и сам упадет в стремнины и рвы или потонет в водах. **1,4** II, 4, 3 Подобным образом и душа, – нося на себе как бы другой⁵²⁴⁷ хитон, одежду тела, и имея у себя, словно глаз, познавательную, мыслительную и рассудительную [часть], направляющую всю душу и тело, – когда проходит она по лесистым и тернистым [стесям] мира сего, среди тины, огня, стремнин, то есть вожделений и удовольствий и прочих несообразностей века сего, должна с трезвением, рачительностью и мужеством везде сдерживать и оберегать себя и телесный свой хитон, чтобы не раздрался он где-нибудь в лесистых и тернистых [местах] мира [сего] от забот, занятий и земных развлечений или дел и не сгорел от огня вожделения. **1,5** Она должна отвращать око, «чтобы не видеть лукавства»⁵²⁴⁸, а также слух, чтобы не слышать дурного⁵²⁴⁹, ноги удерживать от худых занятий, потому что душа имеет волю отвращать телесные члены и не допускать их до худых желаний⁵²⁵⁰, до слышания чего-либо лукавого и срамного⁵²⁵¹, до лукавых мирских занятий. II, 4, 4 Душа отвращается от кружений, оберегая сердце, чтобы члены ее⁵²⁵² – помыслы – не кружились и не простирались в мире [сем]. **1,6** А таким образом подвизаясь, употребляя все рачение и с великим вниманием при всяком случае удерживая телесные члены от вожделений мира сего и дурных занятий, [и] прекрасный хитон тела соблюдает она нераздранным, неопаленным, незагрязненным и незапятнанным, и себя [саму] познающим, размышляющим и рассудительным взором души⁵²⁵³ сохраняет неуязвленной⁵²⁵⁴, всего же более силою Господнею будет охраняема, поскольку по мере своих сил всячески сдерживает себя и прежде отвращается от всякого мирского пожелания, а за сие и от Господа получает помощь к действительному своему охранению от сетей, вожделений и разных удовольствий сего мира⁵²⁵⁵. **1,7** Ибо Господь, как скоро видит, что какая-нибудь душа мужественно отвращается таким образом от мирских удовольствий, от развлечений и забот, от вещественных попечений, от земных уз и от кружения суетных мирских помыслов и сохраняет тело и себя саму от всего этого со всяким вниманием, то подает благодатную Свою помощь и блюдет ее, непреткновенно совершающую прекрасное течение свое в мрачном *настоящем* лукавом веке⁵²⁵⁶. И таким образом душа⁵²⁵⁷ удостоивается небесных похвал за то, что

сохранила хитон тела своего и себя, сколько возможно ей было, отвращаясь от всякого мирского вожделения и возненавидев [его], и, спомоществуемая Богом, *прекрасно* совершила течение свое⁵²⁵⁸ на поприще мира сего.

1,8 II, 4, 5 Если же кто по недеятельности, небрежности и беспечности невнимательно ходит в жизни сей, и по [собственной своей] воле не отвращается от всякого мирского вожделения, и не ищет со всем желанием единого Господа, то хитон тела его рвется о терния и деревья мира сего, и опалается огнем вожделения, и оскверняется грязью удовольствий, так что *в день суда* оказывается [таковой] не имеющим *дерзновения*⁵²⁵⁹, не сохранив одеяние свое неоскверненным, но растлив оное и разодрав среди оболещений мирских вожделений, и тем самым извергается из царства Божия. **1,9** Ибо что сотворит Бог с тем, кто по собственной воле своей предаёт себя миру, оболещается его удовольствиями, или блуждает, кружась в вещественных помыслах? Помощь Свою подает Он тому, кто отвращается от всего земного и видимого⁵²⁶⁰, с усилием устремляет всегда мысль свою к Господу, отрекается от себя самого⁵²⁶¹, взыскует же только Его. Того блюдет [Бог], кто повсюду остерегается сетей и тенет дебрей [века сего, или материи], кто «*со страхом и трепетом соделывает свое спасение*»⁵²⁶², со всею внимательностью обходит сети, тернии и грязь⁵²⁶³ мира сего и не простирается в мирских помыслах, но всегда сдерживает себя, сколько возможно⁵²⁶⁴, и взыскует помощью Божией, и на милость Его надеется, и благодатью спасается.

2,1 II, 4, 6 Вот те разумные пять дев⁵²⁶⁵, трезвясь⁵²⁶⁶, не от казавшись⁵²⁶⁷ от чуждого для своего естества⁵²⁶⁸, взяв елей в сосуды сердца своего, то есть [подаваемую] свыше благодать Духа, возмogli войти с Женихом в небесный чертог. Другие же, юродивые [девы], оставшиеся при собственном своем естестве, не трезвились и не постарались, пока были еще во плоти, взять в сосуды сердец своих *елей радости*⁵²⁶⁹, но по нерадению, недеятельности, беспечности⁵²⁷⁰, в [само]мнении о [своей] праведности, предались как бы сну и посему не допущены в чертог царства как не смогшие благоугодить своему небесному Жениху. Удерживаясь привязанностью к миру и земной какой-нибудь любовью, не посвятили они небесному Жениху всей любви своей и приверженности и не принесли с собой елея. **2,2** А души, взыскующие необычайного для [своего] естества – *освящения Духа*⁵²⁷¹, всей своей любовью привязаны ко Господу, с Ним ходят, к Нему прилежат в молитвах и помышлениях, от всего отвращаясь и возлюбив одного благого Жениха, почему и смогли они, сподобившись принять елей небесной благодати, пройти [поприще свое] непреткновенно, окончательно обретенные благоугодными духовному Жениху. Души же, оставшиеся в естестве своем, земное помышляют⁵²⁷², и помыслы их по земле пресмыкаются, о земле думают, и ум их на земле имеет жительство свое. По-видимости думают они, что принадлежат Жениху, [на самом] же [деле] нет⁵²⁷³, потому что, не прияв *елея радости*⁵²⁷⁴, *не родились они от Духа свыше*⁵²⁷⁵.

2,3 II, 4, 7 Пять⁵²⁷⁶ душевных чувств: совесть, знание, рассуждение, терпение, милость⁵²⁷⁷ – если примут благодать свыше и *освящение Духа*⁵²⁷⁸, действительно бывают мудрыми девами, свыше приявшими в себя благодатную мудрость. А если остаются они при одном своем естестве, то делаются юродивыми и оказываются чадами мира, потому что не совлеклись мирского духа, хотя сами о себе, под некоторыми благовидными [предлогами]⁵²⁷⁹, думают, что они – невесты Жениха. **2,4** Как души, всецело *прилепившиеся ко Господу*⁵²⁸⁰, в Нем пребывают своими помыслами, к Нему возносят молитвы, с Ним ходят, там вожделевают любви Господней и посему пребывают непреткновенными – так наоборот, души, привязанные к мирской любви и восхотевшие иметь жительство свое на земле, там ходят, там пребывают мыслью, там живет их ум, там погружен в материальное и [туда] стремится, а потому несклонны они к доброму *духовному мудрованию*⁵²⁸¹.

2,5 Поскольку небесная благодать есть нечто необычайное для нашей природы, нам нужно смешать и соединить ее с естеством нашим, чтобы могли мы вступить с Господом в небесный чертог царства и улучшить вечное спасение. II, 4, 8 Ведь как вследствие преступления первого человека⁵²⁸² приняли мы в себя зло страстей, чуждое нашей природе, и долговременным усвоением обратили для себя как бы в природу – так и необычайным для нашего естества небесным «даром Святого Духа»⁵²⁸³ снова надлежит изгнать это зло из нашей природы и быть восстановленными в первоначальную чистоту. **2,6** И если ныне со многим прошением, молением, верой, вниманием⁵²⁸⁴ и с отвращением от мира не примем в себя оной небесной любви Духа, и естество наше, оскверненное пороком, не освятится оною любовью, каковая

есть Господь⁵²⁸⁵, и мы до конца не пребудем непреткновенными, живя⁵²⁸⁶ по всем заповедям Его, то не возможем улучшить небесное царство.

2,7 II, 4, 9 Намереваюсь же, по мере сил, изречь некое тонкое и глубоко[мысленно]е слово⁵²⁸⁷. Беспредельный, невидимый⁵²⁸⁸ и непрístupный Бог⁵²⁸⁹, по беспредельной и недомыслимой благодати, оплототворил Себя и, так сказать, соумалился⁵²⁹⁰, чтобы можно Ему было смешаться⁵²⁹¹ с невидимыми⁵²⁹² и умными⁵²⁹³ своими тварями, разумею же души святых и ангелов, дабы смогли они быть причастными бессмертной⁵²⁹⁴ жизни и Божеству⁵²⁹⁵⁵²⁹⁶. Ведь каждое [творение] – ангел, душа, демон – по собственной природе своей есть тело⁵²⁹⁷, потому что, хотя и утонченны они, однако же в существе своем, по отличительным своим чертам и по образу, соответственно утонченности естества, являются тонким телом. **2,8** Как это наше тело в существе [своем] дебело – так и душа, будучи тонким телом⁵²⁹⁸, облеклась и облачилась в члены этого тела⁵²⁹⁹: облеклась оком, которым смотрит, ухом, которым слышит⁵³⁰⁰, рукой – и одним словом, всем телом и членами его облекшись, душа срастворилась всецело рука с рукой, нога с ногой, глаз с глазом, ухо с ухом⁵³⁰¹, при помощи коих совершаются все жизненные отправления. **2,9** Подобным образом беспредельная и неизглаголанная и недомыслимая благодать⁵³⁰² Господа⁵³⁰³ умаляет Себя в⁵³⁰⁴ беспредельной славе⁵³⁰⁵, по кротости и человеколюбию⁵³⁰⁶, и плототворит Он себя, смешивается и срастворяется⁵³⁰⁷, и восприимлет верные, святые и благоугодившие Ему души, и бывает с ними, по изречению Павлову, в «един Дух»⁵³⁰⁸ – так сказать, душа в душу и ипостась в ипостась, – чтобы душа, достойная и благоугодная Ему, могла жить в Божестве, и ощущать бессмертную жизнь, и соделаться причастницей нетленного удовольствия и несказанной славы. **2,10** Ибо и сию видимую тварь привел Он из небытия⁵³⁰⁹ в бытие в каком-то великом разнообразии и со [множеством] разностей, и ее не было, пока не приведена в бытие. Он восхотел, и без труда сотворил из ничего сущности грубые и жесткие, например грубую землю, горы, деревья (видишь, какова жесткость их естества!); потом срединные⁵³¹¹ и нежные (например, воды), и из вод повелел родиться птицам; и еще тончайшие (как огонь и ветры), хотя и они являются телами⁵³¹², пусть и не видимыми⁵³¹³ телесным глазом.

2,11 II, 4, 11 О, сколь беспредельно и неисповедимо художество «многообразной премудрости Божией»⁵³¹⁴, создавшее из ничего тела и грубые, и нежные, и жесткие⁵³¹⁵, и тонкие, так что возымели они существование по воле Его! Раз так, то сколь более Сам Сущий⁵³¹⁶, как хочет и что хочет⁵³¹⁷, по несказанной благодати и по недомыслимой доброте соизменяет, и умаляет, и уподобляет Себя, и плототворит⁵³¹⁸, и срастворяется со святыми, достойными и верными душами⁵³¹⁹, чтобы Невидимый был⁵³²⁰ видим, и Неосязаемый, соразмерно природе душевной тонкости, был осязаем, и чтобы [душа] ощутила сладость Его⁵³²¹ и благодать, и свет вкусила, и восприняла некий опыт неизреченного воссоздания⁵³²²⁵³²³. **2,12** Когда хочет, бывает Он огнем, пожигающим все негодное, привзошедшее в душу. Ведь и «Бог» наш, говорит пророк, есть «огнь поядающий»⁵³²⁴. Когда хочет, бывает Он неизреченным и несказанным упокоением, чтобы душа упокоевалась и услаждалась⁵³²⁵ Божеством. Когда [же] хочет, бывает радостью и миром, согревая и защищая⁵³²⁶ душу. **2,13** Если же, на радование и веселие душе⁵³²⁷, хочет оплототворить⁵³²⁸ Себя в одно из творений, например, или [во] град света – Иерусалим, или [в] гору – небесный Сион; то [все]⁵³²⁹ может, как хочет, по сказанному: вы же «приступили к горе Сиону и ко граду Бога живого, к небесному Иерусалиму»⁵³³⁰. **2,14** Все нетрудно и удобно Ему, во что хочет прелагающемуся, и преображающемуся, и являющемуся⁵³³¹ во святых⁵³³² Своих и верных душах. Лишь бы только потщился человек стать дружелюбным и благоугодным Ему, и он на самом опыте ощутимо узрит небесные неизглаголаные блага, невыразимое наслаждение, беспредельное богатство Божества, которые поистине «не видел глаз, и не слышало ухо, и на сердце человеку не взошло»⁵³³³, – все, чем становится Дух Господень для упокоения, радования, наслаждения и вечной жизни достойной души. Ибо Он плототворит Себя и в духовную⁵³³⁴ пищу, и в одеяния, и в неизреченные красоты, дабы упокоить неизглаголанно и несказанно и наполнить духовной радостью достойную и верную душу⁵³³⁵. **2,15** как говорит Господь: «Ядущий хлеб сей жить будет вовек»⁵³³⁶, и⁵³³⁷: «Я есмь хлеб жизни»⁵³³⁸, и⁵³³⁹ [еще]: «Кто будет пить воду, которую Я дам ему, будет в нем источник воды, текущей в жизнь вечную»⁵³⁴⁰. «И все мы, – говорит [Писание], – тем же Духом просвещены»⁵³⁴¹⁵³⁴².

2,16 II, 4, 13 И таким образом, как Сам благоволил и как полезно было, являлся Он каждому из святых⁵³⁴³, иначе – Аврааму, иначе – Исааку, иначе – Иакову, иначе – Ною, Даниилу, Давиду, Соломону, Иосифу⁵³⁴⁴, каждому из святых пророков, Исаии, Иеремии⁵³⁴⁵, ⁵³⁴⁶Илии, иначе – Моисею. И думаю, что Моисей, ежечасно приступая к оной духовной трапезе, ею утешался и наслаждался на горе во время сорокадневного поста⁵³⁴⁷. Посему, как [Сам] благоволил, являлся Он каждому из святых, чтобы упокоить, спасти, оживотворить⁵³⁴⁸ и «привести к познанию истины»⁵³⁴⁹,⁵³⁵⁰. **2,17** Ибо все, что ни захочет, удобно для Него, и умалая Себя, как Ему угодно, плототворит и преобразует Себя, делаясь видимым для любящих Его, будучи тем, что Он есть⁵³⁵¹, по великой же и невыразимой любви являясь достойным Его, соразмерно с возможностью их⁵³⁵² вместить⁵³⁵³ [Его, а] не настолько, сколь [велик] Он Сам, ибо Он невместим. Слава величию Его и безграничной милости!

3,1 Поистине, душа, которая сподобилась с великим вождением и чаянием, с верой и любовью принять в себя оную «силу свыше»⁵³⁵⁴, и в членах своих сраствориться⁵³⁵⁵ с небесной любовью Духа, и удостоилась⁵³⁵⁶ принять небесный огонь бессмертной жизни, действительно отрешается от всякой мирской любви и освобождается от всяких порока.

3,2 II, 4, 14 Словно как железо, или свинец, или золото, или серебро, ввергнутые в огонь, плавятся и от жесткой природы изменяются в мягкое вещество и, пока бывают в огне, по силе огненной {теплоты} расплавляются и изменяют оную природную жесткость – таким же образом и душа, отрехшись от мира и возлюбив единого Господа, с великим исканием, в труде, в подвиге, имея непрестанное чаяние с упованием и доверием к Нему и прияв оный небесный огонь Божества – любви Духа, тогда действительно от всякой любви⁵³⁵⁷ мирской отрешается, от всякого вреда страстей освобождается, все отменяет от себя, переменяет естественное свое качество и греховную жесткость, все почитает излишним в [сравнении с] единым небесным Женихом, Которого приняла, упокоеваясь в горячей и несказанной любви к Нему.

3,3 II, 4, 15 Сказываю же тебе, что и самих любимых братьев, которых имеет перед очами, если они чинят ей какие-либо препятствия в оной любви, душа, так сказать, отвращается, потому что истинная жизнь ее и духовное⁵³⁵⁸ упокоение –⁵³⁵⁹ неизреченное общение с небесным Женихом⁵³⁶⁰. Ибо если любовь к плотскому общению (я говорю о браке)⁵³⁶¹ разлучает с отцом, с матерью, с братьями, и все делается сторонним для него⁵³⁶² в уме, и ежели человек любит что-то, то любит внешне, все же расположение свое имеет к сожительнице своей, так что сие плотское общение может отрешить от всякой любви⁵³⁶³ – ибо говорит [Писание]: «Сего ради оставит человек отца своего и мать и прилепится к жене своей, и будут двое одна плоть»⁵³⁶⁴, – **3,4** если, стало быть, плотская любовь так отрешает от всякой мирской⁵³⁶⁵ любви, то кольми паче те, которые поистине сподобились стать причастными оному небесному вождению и духовной любви, отрешатся от всякой любви к миру и все будет казаться для них излишним, потому что препобеждены они и ранены небесным желанием и соединены с божественной любовью; там всецело живут они, о том помышляют, там ходят, там всегда пребывает ум их, препобежденный божественной и небесной любовью и вождением кротким и духовным.

4,1 II, 4, 16 После этого, возлюбленные братия, когда столько предлежит нам благ и столько обетований дано⁵³⁶⁶ нам, удалим от себя все затруднения, отвратимся от всякой мирской любви и предадим[ся] с верой исканию и желанию одних оных благ, чтобы смогли мы приобрести ту неизреченную любовь Духа, к которой увещал нас поспешать блаженный Павел, говоря: «Достигайте любви»⁵³⁶⁷, – и чтобы можно было нам от жестокости своей сподобиться «изменения десницы Всевышнего»⁵³⁶⁸ и, уязвившись божественной любовью Духа, прийти в кротость и в духовный покой, потому что Господь благоутробно человеколюбствует о нас, ожидая, как скоро всецело обратимся мы к Нему, исхищая себя от сопротивных [сил]⁵³⁶⁹. **4,2** Даже если мы по великому неведению, по младенчеству и привычке к пороку отвращаемся от жизни и сами себе полагаем много препятствий, не желая действительно покаяться, то Он оказывает великое благоутробие и благосердие, долготерпя к нам, [ожидая,] когда [же] мы действительно придем к Нему и просветимся во внутреннем нашем человеке, чтобы не постыдились лица наши⁵³⁷⁰ в день суда. **4,3** II, 4, 17 Если и кажется нам трудным прийти [ко Господу], по суровости подвигов добродетели, лучше же сказать, по внушению и совету сопротивника, хотящего всех нас отвратить от блага⁵³⁷¹, то вот Господь милосердствует и долготерпит, ожидая нашего обращения, и если грешим, переносит [сие] в чаянии нашего

покаяния⁵³⁷², и если падаем, не стыдится принимать нас снова, как сказано у пророка: *«Неужели падающий не восстает? Или отвращающийся не обратится?»*⁵³⁷³. **4,4** Только мы немного отрезвимся, приобретаем благую мысль, и сразу обратимся к Нему, взыскав Его помощи, а Он готов спасти нас. Он требует от нашего изволения, сколько возможно нам, стремления⁵³⁷⁴ к Нему и добровольной любви, веры и усердия, всякое же преуспеяние⁵³⁷⁵ производит в нас Сам. **4,5** Посему потщимся, чада⁵³⁷⁶, доблестно совлекшись всякого предубеждения, нерадения и обленения, и да возжелаем быть готовыми следовать за Ним⁵³⁷⁷, не откладывая [сего] день за днем, окрадываясь пороком; ибо не знаем, когда будет исшествие наше из плоти. Настолько велики и неизреченны обетования христиан, что с богатством и славой одной верной души не сравнимы вся слава и лепота неба и земли и все⁵³⁷⁸ украшение, и красота, и разнообразие⁵³⁷⁹ видимого [мира].

4,6 II, 4, 18 Итак, при стольких⁵³⁸⁰ обетованиях Господних как же не пожелать нам всецело приступить ко Господу и Ему посвятить себя самих, сверх всего прочего, по Евангелию, отрехшись еще и души своей⁵³⁸¹, возлюбив Его единого, не любя при том ничего иного? Вот все сие даровано [нам], и какая еще слава! Сколько Господних о нас смотрений со времени отцов⁵³⁸², сколько возведено обетований, сколько побуждений! Какое благоутробие Владыки было к нам от начала! Напоследок же в пришествие Свое неизреченную к нам благодать доказал Он распятием, чтобы нас, обратившихся, ввести в жизнь. **4,7** А мы не расстаемся еще со своими изволениями, с любовью к миру, с худыми предубеждениями и навыками, и чрез это оказываемся маловерными или даже неверными! и вот Господь благосердствует, невидимо охраняя и лелея нас, до конца не предавая нас, по грехам нашим, пороку и оболыщению мира, и не позволяет нам погибнуть, по великой благодати и по долготерпению ожидая, когда обратимся мы [к Нему]. **4,8** II, 4, 19 Но да не исполнится когда-либо на нас, которые живем, всем пренебрегая, и водимся предрассудками, апостольское изречение, а именно: *«Или пренебрегаешь богатство благодати, кротости и долготерпения [Божия], не разумея, что благодать Божия ведет тебя к покаянию?»*⁵³⁸³. Если же, при большой благодати, долготерпении и кротости Божией, еще более приложим грехи ко грехам и своим нерадением и пренебрежением уготовим себе большее осуждение, то прилагаем к себе следующее изречение: *«Но, по упорству твоему и нераскаянному сердцу, ты сам себе собираешь гнев в день гнева и откровения и праведного суда от Бога»*⁵³⁸⁴⁵³⁸⁵, когда⁵³⁸⁶ Он *«воздаст каждому по делам его»*⁵³⁸⁷. Ибо велика благодать и неисповедимо и невыразимо долготерпение Бога к человеческому роду, только бы мы пожелали отрезвиться и постарались всецело обратиться к Нему, чтобы возможно нам было *улучить вечное спасение*⁵³⁸⁸.

5,1 II, 4, 20 А если угодно познать тебе большое долготерпение Божие и благодать, то можешь научиться сему из Богодухновенных Писаний⁵³⁸⁹. Посмотри на Израиль, от которого отцы, которым определены были обетования, *«от них же Христос по плоти»*, у коих служение и завет⁵³⁹⁰. Как много они грешили? Сколько раз совращались? И Бог не позволил им [погибнуть] окончательно, но на короткое время к их же пользе предавал их наказаниям, желая⁵³⁹¹ смягчить их жестокосердие; и вновь благоутробный [Владыка] обращал, побуждал их, посылал к ним пророков, и сколько времени был долготерпелив к ним: когда они согрешали, и претыкались⁵³⁹², и обращались [к Нему], то принимал их с радостью; **5,2** и когда снова совращались – не оставлял, но чрез святых пророков призывал их к обращению, и хотя многократно уклонялись от Него и обращались к Нему, всякий раз благосклонно⁵³⁹³ принимал, пока не впали, напоследок, в великий грех, возложив руки на собственного своего Владыку, Которого, по преданиям отцов и святых пророков, ожидали себе Икупителем, Спасителем, Царем и Пророком. Ибо, когда пришел, не приняли Его, но напротив, подвергнув поруганиям и оскорблениям и удостоив Его бесчестия, напоследок предали на кресте смертной казни. **5,3** И сим великим оскорблением и чрезмерным преступлением преумножившиеся грехи их дошли до полноты, и так в конец уже оставлены они, по удалении от них Святого Духа, когда *«раздралась церковная завеса»*⁵³⁹⁴⁵³⁹⁵, и храм их, и город, преданный язычникам, срыт и приведен в запустение, по определению Господа: *«Не останется здесь камня на камне, пока не будет разрушен»*⁵³⁹⁶. И таким образом окончательно преданы они [язычникам]⁵³⁹⁷ и по всей земле рассеяны пленившими их тогда царями, получив повеление не возвращаться более в страну свою.

5,4 II, 4, 21 Так и милостивый и благий к каждому из нас [Бог] являет Свое долготерпение, видя, сколько раз претыкается каждый⁵³⁹⁸, и безмолвствует, ожидая, когда отрезвится человек и обратится, чтобы больше уже не спотыкаться, и с великою любовью и радостью примет обращавшегося от греховных преткновений. Ибо так говорит: *«Радость бывает на небе о едином грешнике кающемся»*⁵³⁹⁹; и еще: *«Нет воли Отца Моего, чтобы погиб один из сих»*⁵⁴⁰⁰ наименьших. **5,5** Но если кто – при великом к нему милосердии и долготерпении [Божием], когда [Бог]⁵⁴⁰¹ не подвергает его наказанию за каждое греховное преткновение, тайное или явное, но видя оное, безмолвствует, ожидая покаяния, – сам, дошедши до великого пренебрежения, начинает прилагать грехи ко грехам, присовокупляет беспечность к беспечности, на одном прегрешении созидать другое и исполняет меру грехов; то впадает уже, наконец, в такой грех, от которого не может воспрянуть, но сокрушается и, окончательно предавшись лукавствиям⁵⁴⁰², погибает.

5,6 II, 4, 22 Так было с содомлянами⁵⁴⁰³. Много греша ине обращаясь [к покаянию], напоследок с такой дерзостью⁵⁴⁰⁴ подступили к ангелам, отважившись⁵⁴⁰⁵ совершить с ними мужеложство, что не было больше у них покаяния⁵⁴⁰⁶, ибо исполнили и даже превосходили меру грехов; посему и были по Божьему суду попалены огнем. Так при Ное⁵⁴⁰⁷ многократно раздражавшие [Бога] и не приносившие в том покаяния простерлись до таких грехов, что растлили, наконец, всю землю.

5,7 Так [и] к египтянам⁵⁴⁰⁸, которые много оскорбляли [Бога] и согрешали против народа Его, Бог был милостив, не налагал на них таких казней, чтобы в конец истребить их, но для научения⁵⁴⁰⁹, обращения и покаяния наносил им легкие бичевания, являя свое долготерпение и⁵⁴¹⁰ ожидая их покаяния. Но они, во многом согрешив пред Божиим народом, то обращаясь, то опять в том раскаиваясь, и утвердившись в древнем неверии злого произволения, обременив народ Божий работами, напоследок, когда Бог через Моисея при множестве чудес извел народ из Египта, сильно оскорбили [Бога], погнавшись вслед за народом Его. Посему Божественный суд, наконец, истребил, и погубил, и потопил их в водах, признав недостойными видимой жизни.

5,8 II, 4, 23 Подобным образом израильтяне⁵⁴¹¹, как сказано выше, пока многократно претыкались и согрешали, убивая пророков Божиих и совершая много других худых дел, Бог безмолвно долготерпел, ожидая их покаяния; напоследок же преткнулись они так, что сокрушились и уже не восставали, потому что возложили руки свои на Владычнее величие. А поэтому, в конец поверженные⁵⁴¹² Богом, они отвержены; отняты у них и пророчество, и священство, и богослужение и даны уверовавшим язычникам, как говорит Господь: *«Отнимется от вас Царство и дано будет народу, приносящему плоды его»*⁵⁴¹³. До того времени терпел их Бог, не прекращал Своего долготерпения, не переставал милосердствовать об их обращении⁵⁴¹⁴. Но поскольку исполнили, и даже переполнили, меру грехов⁵⁴¹⁵, то в конец оставлены Богом.

6,1 II, 4, 24 Распространились же мы о сем, возлюбленные, из Писания почерпнутыми мыслями подтверждая, что как можно скорее должно нам, удалившись от всякой привычки и⁵⁴¹⁶ предубеждения, поспешить обратиться к Нему, всегда милостиво нас ожидающему и обращающихся приемлющему с великой радостью, – [распространились, говорю, о сем для того], чтобы со дня на день не возрастало пренебрежение наше, и не умножались в нас преткновения наши, и чрез сие не навлекли мы на себя Божьего гнева. **6,2** Посему поспешим приступить к Нему от всего⁵⁴¹⁷ сердца, не отчаиваясь в своем спасении, ибо и это есть уловка того же самого зла, посредством воспоминания предшествовавших грехов приводящего человека к отчаянию, недеятельности, нерадению и беспечности, чтобы, обратившись и придя ко Господу⁵⁴¹⁸, не получил он спасения. **6,3** II, 4, 25 Если же сие покажется нам, как бы предубежденным в чем-либо⁵⁴¹⁹, трудноисполнимым и невозможным (а такая [мысль], как сказано прежде, есть внушение злобы, чтобы не приступили мы ко Господу, милосердному к нам), то вспомним и посмотрим, как пришедший Господь по благоу Своей давал прозрение слепым⁵⁴²⁰, врачевал расслабленных⁵⁴²¹, исцелял всякую болезнь, воскрешал мертвых, которых коснулось уже тление и разрушение, отверзал слух глухим, из одного человека изгнал легионы⁵⁴²² бесов и дошедшему до такого беснования возвратил здравый ум⁵⁴²³. **6,4** Тем более душу, которая к Нему обращается, у Него ищет милости, Его требует помощи, – неужели не изменит Он и не приведет в целомудрие бесстрастия, в благоустройство добродетели, в

обновление ума⁵⁴²⁴, не обратит ко здравью⁵⁴²⁵, прозрению разумения и миру помыслов; не возведет от слепоты⁵⁴²⁶ и мертвости неведения, неверия и небоязненности к целомудрию всякой добродетели и чистоте сердца? Ибо Кто создал тело, Тот сотворил и душу и⁵⁴²⁷ Сам, пребывая на земле, по благодати Своей, всем приходящим к Нему и ищущим у Него помощи и исцеления, как благий и единый врач, в чем имел кто нужду, подавал то щедро⁵⁴²⁸. **6,5** II, 4, 26 Если же так благосерд Он был к телам, которые опять должны были разрушиться и умереть, и всякому, чего кто просил, делал сие с готовностью и благодатью, то сколь более душе бессмертной, неразрушимой и нетленной – впавшей в недуг неведения, порока, неверия, небоязненности, в тьму лукавства⁵⁴²⁹ и прочих греховных страстей, [но] приходящей к Нему и ищущей у Него помощи, на Его взирающей милость, от Него вожделевающей приять благодать Духа к избавлению и спасению своему и освобождению от всякого порока и страсти – неужели не сотворит Он с готовностью врачующее избавление, по слову Своему: «Сколь более Отец наш небесный *сотворит отмщение вопиющих к Нему день и ночь*»⁵⁴³⁰. **6,6** И Он присовокупляет: «Ей, *говорю вам, Он сотворит отмщение их вскоре*»⁵⁴³¹. И снова увещевает: «*Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам. Ибо всякий просящий получает, и ищущий находит, и стучащему отворят*»⁵⁴³². И далее прибавляет: «*Тем более Отец ваш небесный даст Духа Святого просящим у Него*»⁵⁴³³. «Аминь, *говорю вам, если и по дружбе не даст ему, то по неотступности его, встав, даст ему, сколько просит*»⁵⁴³⁴.

6,7 II, 4, 27 А всем этим убеждал Он нас к тому, чтобы неотступно, неустоимо и непрестанно просили мы у Него благодатного заступления, потому что пришел Он ради грешников, чтобы обратить [их] к Нему и уврачевать верующих в Него. Лишь бы мы только отступились от худых предубеждений, сколько будет на то наших сил, возненавидели дурные свои занятия и *мирские обольщения*⁵⁴³⁵, отвратились от наших лукавых и суетных помыслов и всегда, по мере сил своих, добровольно прилеплялись к Нему; а Он готов оказать нам помощь Свою, **6,8** потому что Он милует, животворит, врачует неисцелимые страсти, творит избавление призывающим Его, принимает обращающихся к Нему, по собственному своему желанию и воле удаляющихся, по мере сил, от всякой мирской любви, отвлекающих ум от земли и на единого Господа полагающихся в своем искании и стремлении к Нему. **6,9** Достойной же помощи Его удостаивается такая душа, которая всем желанием своим и произволением Его Одного взыскует и все почитает излишним, не упокоевается ни на чем в мире сем, но ожидает, что она будет упокоена Его благодатью и прославлена; и потому, за таковую веру прияв небесный дар⁵⁴³⁶, – по благодати с несомненностью упокоив свое вожделение⁵⁴³⁷ и соответственно послужив Духу Святому, с каждым днем преуспевая в добре, пребывая на *пути праведности*⁵⁴³⁸, до конца пребывая непреклонной к пороку, не сослагаясь с ним и ничем не огорчив *благодати*⁵⁴³⁹, – сподобляется она вечного спасения со всеми святыми, потому что подражала им, живя в мире как их сообщница и спутница.

Слава состраданию Его и безграничной Его милости, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Слово 50⁵⁴⁴⁰. {Сколько и каковых благ удостоивается душа, таинственно приобщающаяся Христу, и Кому должно иметь оружие}⁵⁴⁴¹

1,1 Человеческое естество, подпавшее под приговор гнева Божия из-за преступления первозданного Адама, отпавшее от того прежнего, чистого⁵⁴⁴² и бесстрастного состояния, и сплетшееся со злобою страстей, и насильно покоренное ими обольщением лукавого, находится в невозможности вырвать себя из горького рабства тьмы. **1,2** Поэтому стало нужно Божественной и небесной силе соединиться с ним и сплестись, чтобы стяжавши ею избавление от страстей и помощь в добродетелях, оно смогло бы достигнуть делания добродетелей древней чистоты и таким образом отдать Господу совершенные *плоды праведности*⁵⁴⁴³. Для этого и совершилось пришествие Господа, домостроительствовавшего прежде через отцов и через пророков, дабы помочь немощи человеческой и Духом Своим соделать сердца верующих такими, чтобы они могли принести небесные плоды благодати. **1,3** Ибо каждое из видимых [естеств], если ему не приобщится некое чуждое естество на помощь его делания, только само по себе недейтельно, неспособно и бессильно к украшению, не может само по себе только устроить благолепную красоту, ибо неизреченная Божия Премудрость, тайны и образы видимых созданий показывая, устроила так, что они нуждаются в работе друг друга в украшении; так каждое из них обнаруживается несовершенным само по себе для благолепия и работы, по образу человеческого естества, которое одно, само собою, не может явить устроение совершенных добродетелей и духовного благолепия красоты без Божественной и небесной силы.

1,4 Удостоверимся в этом из примеров. Земля, пребывающая сама по себе, остается не способной ни на что, если не получит от земледельцев заботливой обработки, чтобы они очистили ее от всех *колючек и терний*⁵⁴⁴⁴ и положили в нее семена, затем чтобы она приняла дождь с неба, и таким образом, с помощью воздуха и солнца, находящиеся в ней плоды возросли, ибо сама по себе она не может дать совершенные плоды. **1,5** Или как если бы был дом и было бы от земли все его обустройство, ему нужен свет с неба и солнца: ведь не в его это природе, чтобы он мог [сам по себе] иметь благолепие и красоту сиянием света. **1,6** Таким же образом и человеческое естество, падшее под грех страстей и оказавшееся в немощи добродетелей, бессильно себе помочь и избежать насилия страстей, чтобы оно могло воздать Небесному Владыке совершенные плоды добродетелей. **1,7** Поэтому благоволил благой и человеколюбивый Бог Своею многою добротой даровать нашим душам⁵⁴⁴⁵ духовное богатство, то есть Дух Христа, не сущий из нашего естества (ибо мы творение, а Он несоздан), дабы Он, Своим ведением и художеством соделавший и возделавший сердца верных, благоукрасил их, всем волением отдавших себя духовному Земледельцу, чтобы, приняв дождь благодати с неба, смогли они принести духовные плоды, и порождения праведности отдать совершенными Небесному Владыке, и тогда унаследовать благословение с неба. **1,8** Ибо Он благоволил и *Солнцу правды*⁵⁴⁴⁶ воссиять, Которое не нашего естества, в омраченном страстями доме души, чтобы таким образом и страшная тьма греха могла бы быть обращена в бегство из человеческой личности, и красота дома души была бы выявлена через воссияние духовного и небесного Света, и таким образом [душа] могла бы иметь красоту, и благолепие, и весь распорядок добродетелей посредством Божественного Духа, когда *Солнце правды*, не сущее из нашего естества, воссияет в нас, по сказанному: «*Дабы вы соделались причастниками Божеского естества*»⁵⁴⁴⁷. **1,9** Ибо душа, падшая под грех и страшно из-за лукавых духов под действием страстей ставшая очерстневшей и прогорклой, отчужденная от того прежнего, чистого и блаженного состояния, восприняла страсти зла вопреки своему доброму естеству, которых никто не может от нее отнять и восстановить в древнее состояние чистоты, если не нечто чуждое нашего естества, то есть сила Божественного Духа, потому что, посетив верную душу, она рассеет всякую жестокость и всякую лукавую и извне проникшую страсть и восстановит в древнее благородство чистоты добродетелей.

1,10 Во время зимы горечь жестких ветров и холода морозов переменяют и претворяют землю от нежного естества во многую жестокость и твердость, подобно и нежнейшее естество вод морозом соделывают естеством камня, ибо ты видишь во время сильной зимы и самые большие реки, особенно в северных странах, превращающимися от холода в лед и подобие

камня, так что животные даже ходят по верх рек. Ни реки не могут быть восстановлены в их мягкость, ни некоторые люди, даже если все вместе сойдутся, не могут своею силою восстановить их в прежний порядок, потому что некое другое холодное естество привзошло и смешалось с водами и превратило их в некое каменное состояние. И кто может их восстановить в собственное естество мягкости, если только не нечто чуждое их естества, каковым является солнце? Проникая своим действием теплоты, оно растопит всю студеную природу холода и приведет все [воды] в собственное состояние мягкости. **1,11** Таким же образом человек, очутившийся под грехом, впал из-за древнего преступления в горькую и лютую стужу лукавых духов, и все противные ветры лукавства страстей дуют в душу, и холодность силы тьмы, вошедшая в нее, превратила то священное и чистое состояние нежного сердца в непокорную жесткость плотского мудрования и в нарушение святых заповедей и превратила прекрасную во всякой добродетели природу в некое горькое и связанное обыкновение и, говоря просто и кратко, из того беспримесного и кротчайшего и достойного любви состояния души в окаменелое, и смешанное, и лукавое качество. **1,12** И кто может ее восстановить в то древнее, и чистое, и нежнейшее состояние и поистине подчинить Божию закону во всем непорочном делании заповедей, если не воссияет в ней чуждое нашему естеству Солнце правды Христос сладчайшими лучами Своих озарений, чтобы Он смог Своей теплотой небесного и святого огня растопить всю горькую злобу тьмы страстей и в собственную благодать прежних добродетелей восстановить верную и всю себя отдавшую Господу душу? Ибо, если кто свою волю всецело не представит Господу, во всем себя отдав, не получит того избавления и чистоты.

2,1 Итак, блаженны христиане, своею верою, и молением, и многим рвением в добродетелях достигшие этого неизреченного и вечного благодаяния, и Небесного Человека сопричастниками ставшие, и небесных тайн Духа опытом и ощущением знание получившие, — они, даже если на земле видятся ходящими телом, *жительство* и пребывание их ума *на небесах*⁵⁴⁴⁸ стяжали, они являются лучшими, и большими, и могущественнейшими всех людей. Ибо никто никогда из людей, ни начальники, ни властители, ни мудрые, ни разумные, ни рассудительные, ни славные не возмogli на небо взойти и там совершить духовные дела, и узреть тамошние красоты неизреченных светов, и удостоиться увидеть чудесные и странные таинства, которых удостоиваются истинные христиане.

2,2 Существует некто, бедный, по-видимому, нуждающийся, не мудрый, не могущественный, униженный по отношению к человеческой славе, и удаляется он, и припадает ко Господу лицом долу. И вот, без телесного могущества, или труда рук или ног, в удостоверении ума и мыслей, всем мудрованием души восходит на небо, путеводимый духом, и там соделывает бессмертные и неизреченные дела жизни, и там пребывает, и созерцает верою со всякой полнотою тамошние чудеса Божии и исключительные красоты духовных вещей⁵⁴⁴⁹. Ибо апостол говорит: «*Наше жительство на небесах*»⁵⁴⁵⁰. И снова: «*Не видел того глаз, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человеку, что приготовил Бог любящим Его*»⁵⁴⁵¹. И добавляет: «*Нам же открыл Духом Своим*»⁵⁴⁵². **2,3** Ты видишь, насколько являются лучшими, и большими, и более могущественными, и делающими истинное и вечное дело, по сравнению со всеми на земле людьми, достойные Бога, то есть по сравнению с вельможами, или могущественными, или мудрыми, или царями. Ибо то, что никто из людей не может делать, они одни творят, удостоиваемые понимать еще сейчас на небесах духовные дела и тайны небесных предметов. Значит, они — мудрые, они — могущественные, они — благородные, они — славные, они — богатые, стяжавшие небесное родство духа, и смешавшиеся с небесной Церковью святых, и внутренне облачившиеся в небесного человека; а по видимости они бедны, нуждающиеся, подобные остальным людям, также ходят, также плотским языком говорят, труждающиеся, и голодающие, и спящие, потому что не время сейчас получить нетление плоти, ибо это сохранено в Воскресении.

2,4 Могущие понять настоящих христиан, каковы они изнутри, видят, какая существует разница между ними и всеми мирскими людьми. Ибо так было и относительно Господа в то время. Приходили хотящие исцелиться, как к человеку, носящему плоть, а когда они приближались, внутренний невидимый телесными глазами Небесный Бог Слово совершал необычайные и чудесные знамения, особенно приходящим к Нему с верою. От этого и диавол немало приходил в смятение, обманываемый плотью Господа. Когда Господь отдыхал, тот

приходил в смущение, наблюдая [Его], человека снаружи, как все люди; видя же совершаемые Им великие чудеса, ужасался и содержался страхом, что делать, так как по видимому Он был человеком, труждающимся и алчущим, и спящим, а Им совершаемое не было человеческим. **2,5** Ослепленный своим злобным неведением из-за человеческих страстей Господа и считая, что Господь – человек, как один из праведников, он предпринял при помощи своих подчиненных Его убийство. Господь ему как бы говорил: «О диаволе, что ты мятешься, когда Я спокоен? Что потрясает тебя?» А он: «Совершаемое Тобою, – говорит, – потрясает меня и причиняет мне страшное беспокойство, потому что Твое видимое – человеческое, а Тобою совершаемое не свойственно человеку». Приманив его страдающей и смертной плотью на Свое Собственные убийство и смерть, Господь упразднил все его насилие. Ибо из-за плоти диавол предпринял убийство Господа, а его лукавые духи, когда Христос был в теле, небесным огнем Божества пожигаемые, кричали: *«Что Тебе до нас, Сыне Божий? Пришел прежде времени мучить нас?»*⁵⁴⁵³. **2,6** Так, следовательно, и близкие Христа. Иисус обитает в них по их мере, как в рабах Христа и получающих от Него благодать; внешне они кажутся подобными [другим], и нуждающимися, и лишенными мирских вещей, внутри же обитающая в них сила Духа пожигает и самих бесов, ибо кричат перед рабами Божиими лукавые духи, сознаваясь, что горят. Настолько же рабы Божии могущественны, что все видимое, и начальники, и цари, и сам сатана со своим воинством, сражающиеся и борющиеся против христиан, совершенно побеждаются ими.

3,1 Видишь, каким достоинством и силою они обладают, хотя по телам они унижены, так что все твари и диавол побеждаются ими. А чтобы привести доказательство сказанному, упомянем о немногих человеках Божиих, каковыми они были по изложению в Писаниях. Навуходоносор⁵⁴⁵⁴, царь Вавилона, когда соорудил тот великий золотой образ, дело ужаса и удивления, и повелел всем племенам земли собраться на том великом поле, чтобы они поклонились золотому образу царя, кто мог рассеять это предприятие и замысел, если бы один Бог Своею неизреченною мудростью не совершил великое промыслительное дело через это предприятие? Предал Он прежде Израиль Навуходоносору в пленение, чтобы и народ его (Его?) был научен за грехи, и подготовка зла, [совершавшаяся] посредством образа, была бы рассеяна, и явил бы Своих собственных слушателей, каковы они, и чтобы все племена, собранные на поклонение образу, научились из подвига трех отроков, что есть Бог на небе, и познали бы Его. Господь захотел собрать некое зрелище, так сказать, театр, когда были собраны все племена, так же как и горние силы небесные, чтобы все увидели подвиги и мужественные дела рабов Божиих. Поэтому Он выставляет трех отроков, Ананию, Азарию, Мисаила, и они оклеветаны пред царем, что «золотому образу, который ты поставил, не поклоняются». **3,2** Итак, приводятся три отрока на середину, допрашиваются царем: «Правда ли, Седрах, Мисах и Авденаго, вы не служите моим богам, и золотому образу, который я поставил, не поклоняетесь?»⁵⁴⁵⁵. Дерзая, они отвечают царю: «Мы богам твоим не служим и образу золотому, который ты поставил, не поклоняемся. Ввергни нас в печь огненную, ибо есть Бог на небе, Который изымет нас из огня и из рук твоих избавит нас, о царь, а если нет – известно да будет тебе, царь, что твоим богам мы не служим»⁵⁴⁵⁶. **3,3** Итак, смотри, все здесь против них: народы, племена, вельможи, цари – все против них были, и вся тварь видимая и невидимая лукавых сил против них была, а три отрока всю тварь видимую и невидимую победили; смотри, сколь велика сила в рабах Божиих, ибо когда они были брошены в печь огненную, языки пламени расторглись и они сохранились неповрежденными за совершенную их веру в Бога, и таким образом остались неповрежденными, вышедши из печи и одержавши над всеми победу. Воскликнула из-за них вся небесная Церковь ангелов и святых сил, узрев их победителями. Все же собрание племен на земле рукоплескало им, потому что, наоборот, и сам царь, и его подвластные поклонились Богу Израиля вместо золотого образа. Вот это зрелище было для испытания рабов Божиих. Ибо, говорит апостол, *«мы сделали зрелищем для ангелов и человеков»*⁵⁴⁵⁷. Видишь, что, как мы уже сказали, и небесные [силы] сходятся на доблестные подвиги святых.

3,4 И в других местах временами совершал Бог, так сказать, зрелище и театр для горних и дольних, как при Илии. Один человек оказался сильнее многих тысяч ниспосланием небесного огня на жертвенник, и все они не смогли победить одного человека Божия. **3,5** Подобно и при Моисее было Божие зрелище: против одного человека, Моисея, не возмог весь Египет, и один-

единственный победил всю мощь фараонов. Небесная Церковь присутствовала и там, смотря на доблести Моисея, и он оттуда низвел на них с неба язвы и всяким образом подчинил их, вплоть до того, как, предав морю, потопил их, потому что они восстали против народа Божия. **3,6** Подобно при Лоте тоже произошло. Он один, победив, смог избежать огня и спастись вместе со своими дочерьми. Подобное произошло и при Ное, ибо он один, спасшись со своими, победил мир. В то время как все устремились в погибель и уничтожение, он один смог избежать Божия гнева, благодаря совершенному своему к Нему благоугождению.

4,1 Все это, возлюбленные братья, мы привели в доказательство, показывая вам, каковы по силе совершенные христиане, так что все видимое и весь мир побеждаются ими. И духи лукавства, воюющие против них, побеждаются, и достойные рабы Христа оказываются выше всех их из-за живущей в них Силы Божией. Ибо все видимые и невидимые духи лукавства им противятся и воют. Двойная, следовательно, война для христиан и двойная «борьба» – и против видимых этим глазом, и «против начальств и властей миродержца»⁵⁴⁵⁸. Потому что видимое этими глазами раздражает, и щекочет, и побуждает душу быть этим связанной, и удерживаемой, и услаждаться; вернее, само зло приковывает к видимому покорных ему. **4,2** Для того же, чтобы представить, что это так, послушай, как в Евангелии говорит Господь о семени, упавшем в тернистую землю, что выросшие «терния заглушили его»⁵⁴⁵⁹. И Господь истолковывает, что они означают житейские заботы и попечения. **4,3** И в другом месте Он ясно излагает, что означают званые на брак царя и из-за житейских дел не захотевшие прийти. «Ибо первый, – говорит [Господь], – сказал: „Я купил поле и иду осмотреть его. Прошу тебя, извини меня“»⁵⁴⁶⁰. Так же и иной: «Я купил пару волов и иду посмотреть ее. Прошу тебя, извини меня»⁵⁴⁶¹. Подобно и другой: «Я женился и не могу прийти»⁵⁴⁶². Ясно ведь, что это – видимые вещи, из-за которых они не смогли прийти на брак царя. **4,4** Двойная, стало быть, война у христиан, как было уже сказано, и двойной борьбой и кулачным боем предстоит подвизаться всякому и претерпевать скорби желающему угодить Господу. Когда поэтому кто-нибудь удалится от родителей, от жены и имений или наслаждений, или отечества, или знакомств⁵⁴⁶³ и, так сказать, победит их и поборет – ибо и это есть война, – тогда, собрав себя и занятый Господом, прикинув вглубь, в душе своей[,] снова имеет войну и подвизание великое против враждебных сил, против невидимых врагов и действий тьмы, против которых ему нужно воевать и подвизаться, взяв с собой небесные оружия, чтобы быть в силах победить в страшной и горькой войне зла. **4,5** Но чтобы не казалось, что мы говорим от себя, послушай апостола, говорящего: «Нас постигло искушение не иное, как человеческое»⁵⁴⁶⁴, то есть видимое, так что существует не [только] человеческое, но и невидимое искушение и война. И снова: «Наконец, братья, укрепляйтесь Господом и могуществом силы Его. Облекитесь во всеоружие Божие, чтобы вам можно было противостоять против козней диавольских, потому что наша война не против крови и плоти, но против властей, против миродержцев тьмы века сего, против духов лукавства»⁵⁴⁶⁵. Так что существуют начала, и власти, и миродержцы, и духи лукавства, против которых мы должны подвизаться и воевать. **4,6** И где они находятся, и где воют? Внутри в душе, в помыслах. Поэтому он прибавляет: «Итак, станьте, препоясав чресла ваши истиною и обувши ноги в готовность благовествовать мир, и облекитесь в броню праведности. А паче всего возьмите щит веры, которым сможете угасить все раскаленные стрелы лукавого. И шлем спасения возьмите, и меч духовный»⁵⁴⁶⁶. И добавляет, как кто найдет и приобретет это, потому что говорит он: «Всякою молитвою и прошением молитесь во всякое время, и старайтесь о сем со всяким постоянством и молением»⁵⁴⁶⁷. **4,7** Он научил нас, значит, как должно нам найти духовное оружие, посредством которого мы можем победить невидимых врагов. Но и Господь, намекая на эту двойную войну, как через видимые вещи, так и действием лукавого бываемую, сказал: «Какой царь, отправляясь на войну против другого царя, не сядет и не счисляет и не рассматривает, силен ли он с десятью тысячами противостать идущему на него с двадцатью тысячами? Иначе, пока тот еще далеко, он пошлет к нему посольство – просить о мире»⁵⁴⁶⁸. И учит, говоря: «Смотри, как ты обязан подвизаться и всего себя отдать, как знающий, что тебе предстоит бороться в скольких войнах, явных и тайных». **4,8** Ибо и Моисей, предобразуя тень истины, повелел вестнику громко возглашать в народе, когда предстояло выступить на войну: «Если кто труслив, – говорил он, – да не выйдет на войну, дабы струсив, не вверг в трусость сердца других и не обратился вспять. **4,9** Подобно, – говорит

он, – если кто недавно женился, да не выйдет, чтобы, оказавшись на войне и вспомнив о своей жене, не повернулся бы и не захватил с собою других. Если кто строил дом и не окончил, да не изыдет на войну, дабы, вспомнив о постройке и расслабев на войне, и на других не подействовал отвратиться вспять»⁵⁴⁶⁹. **4,10** Таким же образом Господь, ища здесь доблестные, и благорасположенные, и мужественные души, говорил, что такой *«прежде смотрит, можно ли с десятью тысячами встретиться с идущим на него с двадцатью тысячами, иначе, пока тот еще далеко, он просит о мире»*⁵⁴⁷⁰, – мужественных ища, и охотных, и всю свою волю с убеждением возложивших Господу, и отдавших свое произволение, и вслед за Ним следующих, и верующих, что вся победа совершается духовным оружием, подаваемым с неба верующим.

4,11 Итак, нужно желающему стать достойным Господа прежде удалиться от всего видимого и возненавидеть все мирские вещи, и наслаждения, и удовольствия, и славы, и достоинства, и имения, и отечество, родителей и сродников, и друзей по плоти, и почести, и похвалы, и поклонения людей. И когда подвизающийся против этих видимых [вещей] успешно победит их, тогда нужно ему усердно пребывать при Господе со всяким молением и трудом, в прошении молитвы, чтобы получить оружие небесное, *«меч духовный»*⁵⁴⁷¹, и чтобы он упражнялся этим оружием. **4,12** Потому что как недавно призванные новобранцы, взявшиеся за оружие, обязаны упражняться и изучать его, и тогда выступать на войну; но бывает и другой, который, уже выходявший на многие войны и возвращавшийся [с них], не чувствует себя чужим, но с дерзновением сердца, ничего не боясь, выходит – так и здесь получающие с неба духовное оружие сначала в нем упражняются, путеводимые, и управляемые, и учимые благодатью, как должно воевать против невидимых врагов, и таким образом вступают в войну *«против духов злобы»*⁵⁴⁷², чтобы не быть, словно трусливые и чувствующие себя чужими. Но есть и другие, которым уже теперь эта война легка, как игрушка, так как они много раз вступали и выходили [из нее], и с того времени, уверенностью на Господа и силою духовного оружия убивая и побеждая врагов, являются дерзновенными и охотными, и приходят в большие преуспеяния день ото дня. Но эти меры другие, чем у начинающего воевать; если же у него нет духовного оружия, он не может воевать с врагами и одержать победу против духов лукавства, ибо гибнет от них: как в видимых [войнах] никто без меча и оружия не сражается, потому что зарубается, так и здесь.

4,13 Итак, умолим и мы Бога, особенно те, кто отчуждился от сей жизни и стал монашествующим и чужим для своих в непрестанной молитве, и сердечном труде, и молитвенном прилежании, чтобы Господь дал нам небесное оружие Духа, дабы мы смогли бы им возобладать над всеми противниками нашими, духами лукавства; и так подвизающимся по воле Божией, и отдавшим всю нашу волю Ему, и Его оружием доблестно подвизавшимся, и победу одержавшим против врагов таким образом, Христос нам воздаст *«венец праведности»*⁵⁴⁷³, удостоивая нас соцарствовать вместе с Ним в беспредельные века.

Слава Его благодати во веки веков. Аминь.

**Слово 51. {Коликое преуспяние и смиренномудрие стяжали души святых и
коликое заблуждение – не таковые}⁵⁴⁷⁴**

1 II, 10, 1 Души правдолюбивые и боголюбивые, с великою надеждой и верой вожделевающие совершенно облечься во Христа, не столько нуждаются в напоминании от других и не терпят в себе даже какого-либо умаления в небесном желании и любви ко Господу, но, всецело *пригвоздившись ко кресту*⁵⁴⁷⁵ Христову и *уязвленные* небесной любовью к духовному Жениху⁵⁴⁷⁶, ежедневно сознают в себе ощущение духовного преуспяния. **2** Уязвленные же небесным желанием, и алча⁵⁴⁷⁷ правды добродетелей, и имея ненасытимо великое желание духовного озарения, они, даже если сподобляются по вере своей приять познание Божественных тайн и становятся причастными веселия небесной благодати, не полагаются сами на себя, почитая себя чем-либо⁵⁴⁷⁸, но в какой мере сподобляются духовных дарований, тем больше, по ненасытимости небесного желания, с трудничеством взыскуют оных. **3** И чем больше ощущают в себе духовного преуспяния, тем паче алчут и жаждут причастия и приумножения благодати; чем более обогащаются духовно, тем паче как бы обнищеваят в собственном о себе мнении, имея ненасытимое духовное вожделение к небесному Жениху, как говорит Писание: «*Ядущии Меня еще взалчут, и пьющии Меня еще возжаждут*»⁵⁴⁷⁹.

4 II, 10, 2 Такие души, имеющие в себе пламенную и ненасытимую любовь ко Господу, достойны вечной жизни, а потому сподобляются окончательного избавления от страстей и в полноте благодати совершенно приемлют озарение и причастие неизреченного и таинственного общения [и] *освящения Духа*⁵⁴⁸⁰. Души же ленивые, расслабленные и немужественные, если уже здесь, *во плоти*⁵⁴⁸¹, сподобляются частичного (но не совершенного) освящения сердца, не хотят за *терпение и великодушие*⁵⁴⁸² приять и общаться с Духом-Утешителем в совершенстве, с полным ощущением и с несомненностью, и быть избавленными Духом от дурных страстей, но, как удостоившиеся Божией благодати, предались какой-то беспечности и недейтельности, окрадываемые злом, **5** II, 10, 3 и, словно уже приявшие благодать Духа и имея благодатное утешение, пребывают в упокоении, в желании и в духовной сладости и, положившись на сие, превозносятся, предаются беспечности, не сокрушаясь сердцем и [не] смиряясь в мыслях и не испытывая [духовного] глада [достичь] совершенной меры бесстрастия, не получив того, чтобы со всею рачительностью и верою совершенно исполниться благодати; удовлетворились они тем, и успокоились, и остановились при малом духовном утешении, преуспев более в превозношении, нежели в смирении, – подобные сим души, если и сподобились какого дарования, лишаются оно за беспечное небрежение и за суетную кичливость их самомнения.

6 II, 10, 4 Душа истинно боголюбивая и христоролюбивая, хотя бы совершила тысячи праведных дел, по ненасытому стремлению своему ко Господу, думает о себе, будто бы ничего еще она не сделала; хотя бы изнурила тело свое *постами и бдениями*⁵⁴⁸³, расположена [считать], будто бы не начинала еще трудиться для добродетелей; хотя бы сподобилась достигнуть различных духовных дарований или откровений и небесных тайн, по безмерной и ненасытимой любви ко Господу сама в себе находит, будто бы ничего еще не приобрела. **7** Напротив того, ежедневно алкая и жаждая с верою и любовью в прилежной молитве, не может насытиться благодатными тайнами и благоустроением себя во всякой добродетели; она *уязвлена любовью* небесного Духа⁵⁴⁸⁴, при помощи благодати непрестанно возбуждает в себе пламенное стремление к небесному Жениху, вожделевает совершенно сподобиться таинственного и неизреченного общения с Ним *в освящении Духа*⁵⁴⁸⁵; душа *открыта*⁵⁴⁸⁶, *лицом к лицу*⁵⁴⁸⁷, в духовном и неизглаголанном свете, со всей несомненностью срастворяется с небесным Женихом, и *сообразуется смерти Его*⁵⁴⁸⁸ с великим вожделением, и непрестанно ожидает смерти за Христа, и несомненно верует, что через Духа примет совершенное избавление от греха и тьмы страстей, дабы, очистившись и освятившись благодатью Духа, сподобиться стать *чистым сосудом*⁵⁴⁸⁹ для приятия в себя небесного мирра и обителью истинного Царя Христа и [удостоиться] вечного царствия, став еще здесь чистым жилищем Святого Духа.

8 II, 10, 5 Но прийти в такую меру возможно душе не вдруг и не без испытаний. Напротив того, многими трудами и подвигами, с течением времени, при рачительности, после испытаний

и различных искушений⁵⁴⁹⁰ приемлет она духовное возрастание и преуспевание даже до совершенной меры бесстрастия. Оказавшись же во всем мужественной и с готовностью и доблестно выдержав всякое искушение, наводимое злом, тогда сподобляется душа великих почестей, духовных дарований, небесного богатства и таким образом соделывается наследницей небесного царствия во Христе Иисусе Господе нашем, Которому слава во веки! Аминь.

Слово 52⁵⁴⁹¹. {Устроение видимой святой Церкви есть образ незримой и освятившейся души}⁵⁴⁹²

1,1 Все видимое устроение Церкви Божией произошло ради живого и умного существа души, сотворенной разумной по образу Божию⁵⁴⁹³, которая и сама является живой и истинной Божией Церковью. И поэтому подобными наименованиями, принадлежащими разумному, и живому, и небесному, было почтено и бессловесное, и неодушевленное, и телесное, дабы, пройдя чрез тень, младенчествуя душа дошла до истины, потому что церковь Христовой, и храмом Божиим, и истинным жертвенником, и *жертвой живой*⁵⁴⁹⁴ является человек Божий, ради которого и телесные святыни получили в удел наименования небесных. **1,2** Ведь как служение Закона и ветхозаветные предписания были тенью Церкви Христовой, так и нынешняя видимая Церковь является сенью внутреннего человека, разумного и истинного. Ибо вот, все видимое устройство и служение таинств Церкви преходит в скончании [века], а разумное и духовное существо внутреннего человека пребывает, и ради него должно быть исполнено, в силе Духа Святого, все домостроительство и служение небесных таинств Церкви Божией, дабы живым действием Духа восстановленное в истинно святой храм Божий и церковь Христову, оно стало наследником жизни вечной. **1,3** По этой причине многие из младенствующих в знании истины выступают против нас, якобы злостно отступающих от своих собственных писаний по причине подобия наименований, оправданий и служений⁵⁴⁹⁵; эти люди, всецело основываясь на кратковременном домостроительстве и полагаясь только на плотские оправдания, и в то же время пренебрегши исследованием разумного внутреннего человека и обновления души и не познав смысла⁵⁴⁹⁶ новой твари, по неведению оговаривают нас; душа же, любящая истину, исследует самый корень вещей, и, считая, что христианство не есть что-то поверхностное, и не останавливаясь на внешних образах оправданий и служений, с верою ожидает приять, силою Духа Святого, полную уверенность [в своем спасении] по внутреннему человеку; а это и есть истинное христианство.

1,4 Именно ради этого Бог даровал Своего Святого Духа *святой и соборной Церкви*⁵⁴⁹⁷ и устроил, чтобы Он был присущ святому Жертвеннику и воде святого Крещения; и Спаситель даровал чрез апостолов, что Дух-Утешитель витает и участвует при каждом богослужении святой Божией Церкви, согласно сказанному Самим Господом: «*Се Аз с вами есмь во вся дни, до скончания века*»⁵⁴⁹⁸, – дабы, на основании Крещения, и Жертвенника, и Хлеба Евхаристии, и всякого таинственного служения в Церкви, Святой Дух воздействовал на верные сердца во всей силе и добродетелях небесных плодов, и таким образом обновленные и воссозданные силою благодати обнаружили бы, что живут истинной жизнью согласно небесному мудрованию, совлекаясь, силою Духа, материального и земного образа мыслей. **1,5** Ведь если Дух осенял ветхозаветный Кивот, лучше же сказать – был присущим, то насколько больше [это имеет место] в отношении Жертвенника, и Церкви, и всего таинководительства святого Крещения. Но как тогда, когда израильтяне согрешали, Дух не действовал, хотя и был присущ Кивоту Божию, а иногда даже по временам, за грехи народа, и самый Кивот был передаваем недостойным его язычникам, ничем не пособив [израильтянам] вследствие множества их грехов, хотя свое действие и знамение⁵⁴⁹⁹ Дух являл, показывая тогда чрез Божественные знамения⁵⁵⁰⁰ пред [лицом] язычников, что Он присутствует с Кивотом Божиим, – так и теперь, Дух, присутствуя в Божией святой Церкви, и при святом Жертвеннике, и во всем являемом домостроительстве, являет достойным и верным Свое действие в различных дарованиях, а от недостойных Он далек. **1,6** Бог ищет, чтобы в живых сердцах совершалось живое действие Духа Святого, потому что все видимое и все домостроительство минует, а живые сердца в Духе пребывают [вечно]. Ради того и Спаситель пришел, ради того – и все устроение образа Церкви, чтобы умные сущности верных душ возмogli, действием благодати, быть воссозданы и обновлены и, изменившись, наследовать жизнь вечную.

2,1 А в качестве примера того, что видимые вещи представляют собою образ и тень сокровенных [вещей], и видимый храм [является образом и тенью] храма сердца, и священник [представляет собою образ и тень] истинного священника Христовой благодати⁵⁵⁰¹, и все прочее последование видимого устройства [земной Церкви являет собою образ и начертание]

вещей духовных, относящихся к внутреннему человеку, и сокровенных, – мы возьмем внешнее церковное устройство и управление, производимое благодатию в душе.

2,2 Итак, как в видимой Церкви, если сначала не будет чтений, и псалмопений, и собрания народа, и всего последования церковного чина, то и самое Божественное Таинство Тела и Крови Христовой священник не совершает и не бывает таинственного причащения верных; и если закончится весь церковный канон⁵⁵⁰², то после сего священником [уже] не приносится в предложение таинственная евхаристическая просфора и не бывает причастия Тела Христова: таинство не совершилось и церковное установление не достигло цели, а алтарное служение Божественного Таинства, не свершенное священником, не исполнено; и как, в свою очередь, само по себе Таинство Предложения не приносится так просто, если не был свершен наперед весь церковный канон: как последний бывает незаконченным и несостоявшимся без совершения Таинства, так и таинство не совершается, если ему не предшествует канон⁵⁵⁰³. **2,3** И как имеется известный порядок и слава Таинства, так и христианин: если он совершает пост, бдение, псалмопение, всякий подвиг и всякую добродетель, и, однако, таинственное действие Духа, [производимое] благодатию на жертвеннике сердца, не совершается со всей ощутимостью и духовным упокоением, то это значит, что все последование аскетического подвига – не довлеюще и, пожалуй⁵⁵⁰⁴, бесплодно, не имея в себе главного – духовного ликования, которое благодать таинственно производит в сердце; как и, опять же, любовь Духа не совершает небесное таинство – опьяняющее душу в ликовании благодати, – просто так, безразлично для распутных и разнузданных, но [совершает] только для сердца верного, благоговейного и строгого образа жизни и аскезы, ибо это является порядком и упокоением действия Духа.

2,4 В самом деле, насколько душа находится в строгом подвижничестве, и великом смирении, и кротости, и добродетельном образе жизни, настолько в ней почивает благодать Духа во всей силе и действии; душа же, имеющая [добрый] образ жизни, но еще не ощутившая в себе со всей достоверностью действие Духа, лишена освящения сердца; поэтому пусть она ищет, плачет, рыдает ко Господу, дабы при добродетельном образе жизни приобрела она *освящение Духа*⁵⁵⁰⁵, словно прекрасное украшение, а также действие благодати, [сказывающееся] в неизреченных созерцаниях в уме, дабы она стяжала в себе совершенное таинство христианства, согласно вышеприведенному сравнению с Церковью. **2,5** Но как в Церкви телесно согрешающие бывают отлучены священником от Причастия, а покайся, снова удостоиваются сего, не согрешающие же и безупречные продвигаются вперед и идут в священный сан и перемещаются с некоего внешнего места в алтарь, дабы стать служителями Божиими и сопрестольниками, так – в продолжение подлежащей темы – и христиане, движимые благодатию и упокояемые утешением Духа, переходят в небесное радование таинственного причастия Духа, о котором Апостол сказал: «*Благодать Господа нашего Иисуса Христа и любовь Бога и Отца и общение Святого Духа*» и прочее⁵⁵⁰⁶. **2,6** Вдумайся в сказанное и ты найдешь, что Святая и Поклоняемая Троица обитает в человеке, очищенном помощью свыше при его собственном добродетельнейшем образе жизни; говорю же «обитает» не Своим Существом, – потому что никакая тварь не может вместить [Существо Божие], – но согласно способности человека, угождающего Богу, вместить и приять [в себе степень Его благодати].

2,7 Но если произволение несколько отклонится от жития по совести, поддаваясь каким-нибудь невидимо вредящим страстям, и этим *огорчает Духа*⁵⁵⁰⁷, то тогда ум отвергается и отлучается от духовного радования, так как благодать, и любовь, и всякое благодетельное и доброе действие отступает от него, и он предается для печалей и искушений злым духам до тех пор, пока, обратившись, душа не пойдет снова правой дорогой к угождению Духу во всяком смирении и покаянной исповеди, и тогда она вновь удостоивается охраняющей⁵⁵⁰⁸ благодати Духа и в еще большей степени воспринимает небесную радость. **2,8** Если же [душа] не обижает благодать и не *огорчает Духа*⁵⁵⁰⁹ дурным поведением и общим образом своей жизни, но богоугодно следует всем заповедям Владычним, и по свободной воле во всей святости и совершенном подвиге противится дурным помыслам, и всем своим произволением всегда прилепляется ко Господу и покоит [в себе] благодать, то вслед за тем такая душа справедливо удостоивается преуспеваний, и чудес, и небесных дарований, и перемещения⁵⁵¹⁰ [в высшую духовную сферу], и духовного достоинства: она удостоивается перехода от божественных таин

к пренебесным таинствам, и *от славы в славу*⁵⁵¹¹, и от покоя в упокоения еще более очевидные и совершенные, к пребыванию ума ее в великих мерах и многом дерзновении и славном богатстве благодати; и таким образом, в результате добровольного подвига и помощи свыше, достигнув совершенных ступеней христианства, она будет причислена к совершенным деятелям и к непорочным служителям Христовым и сопрестольникам в Царстве, – ради добросовестного и великого усердия, которое она явила в отношении Добра, наследуя Господа во веки веков. Аминь.

**Слово 53⁵⁵¹². {Зло не вредит приившему в сердце небесный огонь, и О
свободе души}⁵⁵¹³**

1,1 II, 11, 1 Небесный огонь Божества, который ныне, в этом веке, христиане принимают внутрь себя, в сердце, тот самый, который служит внутри их сердца, затем, когда тело разрушится, становится внешним и [в день воскресения мертвых] снова сопряжет члены тела один к другому и воскресит разрушенные члены. **1,2** Но как в Иерусалиме огонь, служивший на жертвеннике, во время [Вавилонского] плена был засыпан в колодце и затем, при наступлении мирного времени и возвращении пленных, как бы обновился и продолжал служить обычным образом⁵⁵¹⁴, так и теперь – грубое тело, которое после смерти превращается в гниль⁵⁵¹⁵, небесный огонь также воспроизведет, обновит и воскресит истлевшие тела, потому что внутренний ныне, обитающий в сердце огонь тогда будет совне и произведет воскресение тел. **1,3** II, 11, 2 И как при Навуходоносоре⁵⁵¹⁶ огонь, горевший в печи, не был божественным, а тварным, однако три отрока, находясь за свою праведность в видимом огне, имели в своих сердцах божественный и небесный огонь, внутри их помыслов служивший и действовавший в них, и этот же огонь явился совне их, поскольку он явился среди них и удержал видимый огонь от того, чтобы тот сжег праведников или же повредил им. **1,4** Подобно [сему], когда Израиль возымел в уме и в сердце намерение отойти от Бога Живого и уклониться в идолослужение и когда Аарон был принужден [народом] сказать им, чтобы они принесли к нему сосуды, золото и украшения, тогда это золото и эти сосуды, которые он вверг в огонь, стали [затем] идолом⁵⁵¹⁷, – посмотри, какое удивительное дело: до какой степени огонь подражал их намерению, ибо после того как – в силу сокроуенного намерения их помыслов – они пожелали поклониться идолам, то соответственно сему и огонь брошенные в него сосуды вылил в идола, и после сего они стали явными идолопоклонниками. **1,5** И так, как три отрока⁵⁵¹⁸, помыслив праведно, приняли в себя божественный огонь и *поклонялись Богу в истине*⁵⁵¹⁹, так и ныне верные души сокроуенно принимают в сем веке оный божественный и небесный огонь, и он сам образует небесную икону в человеческом [естестве].

1,6 II, 11, 3 И как [тогда, во время Аарона] огонь дал образ золотым сосудам и стали они идолом, так и Господь, как бы соображаясь с произволениями верных и добрых душ, по воле их изобразует новый образ в их душе и в [день] воскресения [мертвых] явится совне их и прославит тела их с внешней стороны и изнутри. Но как тела [усопших] в настоящее время пока пребывают истлевшими, и мертвыми, и распавшимися, так и наши помыслы, действием сатаны, истлели и умерли для жизни и отделились от нее, лучше же сказать – погребены в гниль и в землю, потому что душа погибла; и как Израильяне тогда бросали золотые сосуды в огонь, и они стали идолом, так ныне золотые сосуды⁵⁵²⁰ – чистые и прекрасные мысли – человек предал злу и они погреблись в гниль греха, и душа, находясь во мраке греха, как бы в некоем капище, приносится [в жертву бесам].

1,7 Но каким образом человек возможет найти их⁵⁵²¹, различить и выбросить из своего дома⁵⁵²²? – Здесь уже душа нуждается в божественном свете и в Духе Святом, приводящем в порядок помрачившийся дом; нуждается в светозарном *Солнце Правды*⁵⁵²³, просвещающем и озаряющем сердце; нуждается она в оружии, приносящем победу в брани. **1,8** II, 11, 4 Так, она [евангельская] вдова, потерявшая драхму⁵⁵²⁴, сначала зажгла светильник, затем убрала дом и таким образом, после того, как убрала дом и зажгла светильник, нашла свою драхму в соре⁵⁵²⁵ и в нечистоте и засыпанную землей, – так и ныне душа своими собственными силами не может найти свои мысли и отделить их, но когда возжжется божественный светильник и воссияет в объятom тьмой доме, тогда она видит свои мысли, сколь занесены они нечистотой и гнилью греха. Когда же взойдет Солнце, тогда душа видит свою гибель и начинает исправлять свои мысли, смешавшиеся с сором и скверною, потому что душа, преступив заповедь Божию, погубила свой образ.

2,1 II, 11, 5 Например, был бы некий царь, и обладал имуществом, и имел под своим началом слуг, повинующихся ему, и, вот, приключилось бы ему быть захваченным врагами и отведенным в плен; поскольку же он оказался захваченным и изгнанным, то необходимо и слугам и подчиненным его следовать за ним. Так и Адам был создан Богом чистым для служения Ему, и тварь сия была дана ему для его служения, потому что он был поставлен

господином и царем над всею тварью. Но после того, как лукавое слово приблизилось к нему и возбеседовало с ним, а сам он прежде сего восприял его чрез внешний слух, затем оно вошло в его сердце и захватило все его существо, и таким образом, когда он оказался уже захваченным в плен, тогда вместе с ним была захвачена и служащая и повинующаяся ему тварь. **2,2** Поэтому чрез него над всякой душою «*воцарилась смерть*»⁵⁵²⁶; в результате его преступления, она изгладила весь Адамов образ, так что люди отклонились [от Бога] и стали поклоняться демонам: вот, плоды земли, прекрасно созданные Богом, – хлеб, вино и елей, – и животных стали приносить они бесам на их жертвенниках; да и не только это, но и своих сыновей и дочерей они приносили в жертву бесам. **2,3** II, 11, 6 Ныне же Сам создавший тело и душу, Сам приходит и разрушает всякое местопребывание лукавого и все дела его⁵⁵²⁷, совершаемые в помыслах [человека], и обновляет, и воссоздает *небесный образ*⁵⁵²⁸ в человеке, и создает новую душу, так чтобы Адам снова был царем над смертью и господином над тварью. **2,4** Как в *законной сени*⁵⁵²⁹ Моисей был назван «спасителем Израиля»⁵⁵³⁰ и вывел его из Египта, так и ныне истинный Искупитель – Христос – входит в самые тайники души и выводит ее из мрачного Египта, освобождая ее от тягчайшего ига и горького рабства. И Он поручает нам *выйти из мира*⁵⁵³¹, быть нищими в отношении всех видимых вещей и не иметь земной заботы, но день и ночь бдеть у дверей и ожидать, когда Господь, отворив заключенные сердца, излиет в нас дар Духа. **2,5** II, 11, 7 Он говорит, чтобы мы отвергли золото, серебро и родственные узы, продали имущество и раздали бедным⁵⁵³² и воссокроуиществовали его на небесах, «*ибо где сокровище твое – там будет и сердце твое*»⁵⁵³³. Господь видел⁵⁵³⁴, что этим изнутри сатана одерживает верх над помыслом, принуждая поникать долу к заботе о материальных и земных вещах. Поэтому Бог, заботясь о твоей душе, говорит тебе отречься [от этого], чтобы ты хотя бы поневоле искал небо и обращал сердце свое к Богу, так что если бы ты и захотел опять вернуться к твоему имуществу, то нашел бы себя не обладающим ничем из видимого и волей-неволей был бы принужден взирать туда, где ты собрал его и отложил в сокровищницу, то есть на небо, «*ибо где сокровище, там будет и сердце твое*»⁵⁵³⁵.

2,6 II, 11, 8 В Законе Бог повелел Моисею сделать медного змея и поднять его и прикрепить на верх шеста⁵⁵³⁶, и те, кто были ужалены змеями, взирая на медного змея, получали исцеление. Но и здесь⁵⁵³⁷ происходит то же домостроительно, потому что одержимые земными попечениями, и идолослужениями, и сатанинскими услаждениями, и всяким нечестием, они таким образом хотя бы отчасти как-то обращаются горе, и, подняв опущенный долу [взгляд], взирают наверх, а оттуда, в свой черед, переводят свой взор⁵⁵³⁸ на нечто более высокое, и, продвигаясь таким образом мало-помалу к еще более возвышенной и горней части, сознают, что есть Бог, Который выше всей твари. **2,7** Так и тебе Он заповедал стать нищим и, продав все, раздать нищим⁵⁵³⁹, так что, если бы ты и захотел пресмыкаться внизу на земле, уже и не мог бы. Ведь ты испытываешь [тогда] свое сердце и начинаешь беседовать со своими мыслями: «У нас нет ничего на земле; так пойдем же на небо, [туда], где наше сокровище, где наше имение». Твой ум начнет взирать наверх, и искать более возвышенных [вещей], и преуспевать в этом.

2,8 II, 11, 9 Что же означает то, что мертвый змей, пригвожденный на верх древа, исцелял уязвленных?⁵⁵⁴⁰ – Мертвый змей побеждал живых змей, потому что он является прообразом Тела Господня, ибо тело, которое Он приял от {Богородицы}⁵⁵⁴¹ Марии, Он вознес на крест и пригвоздил и повесил на древе, и мертвое Тело победило и умертвило змею, [сушую] в сердце человеческом, живую и пресмыкающуюся. Здесь – великое чудо: как мертвый змей умертвил живого змея?⁵⁵⁴² – Но как тогда Моисей сделал медного змея, хотя от начала существования мира не было медной змеи, но сам Моисей сделал новое произведение наподобие живой змеи, – так и Господь сотворил новое Тело от {Приснодевы и Богородицы}⁵⁵⁴³ Марии и облекся в него, но не принес тело с неба (Дух же был небесным)⁵⁵⁴⁴, но, войдя в Адамово [естество]⁵⁵⁴⁵, Он соделал нового человека, и срастворил его с Божеством, и облекся в человеческую плоть, и образовался в [Материнском] чреве. **2,9** Итак, как до Моисея Господь не заповедывал, чтобы существовал в мире медный змей, так и до Господа не появлялось в мире нового и безгрешного Тела⁵⁵⁴⁶, потому что после того, как первозданный Адам преступил заповедь, «*воцарилась смерть*»⁵⁵⁴⁷ над всеми его чадами. Но мертвое Тело победило живого змея.

3,1 II, 11, 10 И это чудо является «*для иудеев соблазном, я для язычников – безумием*»⁵⁵⁴⁸. Что же апостол говорит? «*Мы же*⁵⁵⁴⁹ *проповедуем Иисуса Христа и Сего распятого: для*

иудеев соблазн, а для язычников безумие; для нас же, спасаемых, Божию Силу и Божию Премудрость»⁵⁵⁵⁰⁵⁵⁵¹. Оттуда – жизнь; благодаря сему – свет; на этом основании – победа; таким образом – искупление⁵⁵⁵². **3,2** Приходит Господь к смерти, и говорит с ней, и велит ей извергнуть души из ада и от [власти] смерти и вернуть [их Ему]; она же, приведенная этим в замешательство, приходит к своим слугам и собирает все силы, и князь [лукавый] представляет Господу [древнее] рукописание⁵⁵⁵³ и говорит: «Посмотри, на основании чего повиновались люди моему слову, вот почему поклонялись нам они». Бог же, будучи праведным судьей⁵⁵⁵⁴, и здесь признает ее правоту и говорит ей: «Да, Адам повиновался тебе, и ты захватила все его сердце. Человечество повиновалось тебе. Но какое отношение ты имеешь к Моему Телу? Оно безгрешно. Тело первого Адама задолжало тебе, и ты справедливо обладаешь его долговой распиской, но обо мне все свидетельствуют, что Я не согрешил⁵⁵⁵⁵. Ничего тебе Я не должен, и то, что Я – Сын Божий, все свидетельствуют. **3,3** Ибо свыше, с небес, обо Мне засвидетельствовал глас, пришедший на землю: “Сей есть Сын Мой Возлюбленный, о Немже благоволих”⁵⁵⁵⁶. Иоанн [Креститель] свидетельствует [обо Мне]: “Се Агнец Божий, взявляй грех мира”⁵⁵⁵⁷. И затем Писание [свидетельствует обо Мне]: “Который греха не сотворил и не обрелось лести в Нем”⁵⁵⁵⁸ и еще: “Грядет князь мира и во Мне не найдет ничего”⁵⁵⁵⁹. И сам ты, о сатана, свидетельствуешь Мне, говоря: “Вем Тя, Кто еси – Сын Божий”⁵⁵⁶⁰ и еще: “Что нам и Тебе, Иисус Назарянин? Пришел сюда прежде времени мучить нас”⁵⁵⁶¹. У Меня три свидетеля⁵⁵⁶²: одни⁵⁵⁶³ с высоты небес посылают глас, другие – на земле, и ты сам. **3,4** Следовательно, Моим безгрешным Телом Я искупаю тело, проданное тебе из-за Адама, уничтожаю [имеющиеся] у тебя рукописания, потому что Я заплатил Адамов долг, быв распят и сошед во ад. Итак, Я повелеваю тебе: отдай заключенные души (то есть Адамова рода)⁵⁵⁶⁴». И тогда злые силы с трепетом отдают заключенного Адама.

3,5 II, 11, 11 Но когда ты слышишь, что в оное время Господь освободил души из ада и мрака, и сошел во ад, и совершил славное дело, не посчитай, что эти вещи далеки от твоей души [и не имеют непосредственного отношения к тебе. Нет, это не так, потому что и ад, и человек имеют в себе общее то], что и ад, и человек считаются могущими вместить и иметь в себе обитающим диавола, а смерть владеет душами [всего рода] Адама, то есть во мраке находятся заключенные мысли души. И когда услышишь о могиле, [представляй] не [только] сей видимый [гроб], потому что и гробом, и могилой является твое сердце: ибо когда князь зла и ангелы его угнездятся в нем и когда сатанинские силы проложат стези и пути, по которым ходят они, в твой ум и твое помышление, – ужели ты не ад, и не могила, и не мертвец для Бога? Ведь там сатана поставил чеканку свою на неискушенное серебро⁵⁵⁶⁵, всеял в душу семена горечи, заквасил ветхой закваской⁵⁵⁶⁶, бьет там грязный источник. **3,6** Тогда приходит Господь к взыскующим Его душам, в глубину сердечного ада, и там повелевает смерти, говоря ей: «Отдай заключенные души, ищущие Меня, которые ты насильственно удерживаешь». И сокрушает Он тяжкие камни, наваленные на душу, открывает гробницы, воскрешает настоящего мертвеца, выводит из мрачной темницы заключенную душу.

3,7 II, 11, 12 Как, например, был бы некий человек, связанный по рукам и по ногам оковами, и пришел некто, развязал его узы и предоставил ему возможность свободно и с удобством идти, – так душу, связанную оковами смерти, Господь освобождает от уз, и отпускает ее, и освобождает ум, чтобы он неустанно и в покое шествовал в божественные сферы⁵⁵⁶⁷. **3,8** Или, например, некий человек упал бы в полноводную реку и утонул, отнесенный уже в глубокие воды, и тело его лежало среди страшных зверей; и если бы иной человек, неопытный в плавании, захотел бы спасти упавшего в воду, то и сам он вместе с ним погиб бы и задохнулся; значит, тут нужен уже опытный и умелый ныряльщик, дабы, вступив в глубину водяной пучины, был бы силен погрузиться и извлечь потонувшего, и задохнувшегося, и находящегося среди страшных зверей; и самая вода, когда чувствует опытного и сведущего пловца, помогает ему и поддерживает его на поверхности; **3,9** – так и душа, утонувшая в бездне мрака и в глубине пучины смерти, задохнулась и лежит мертвая, не имея в себе Бога, и окружена она страшными зверями. И кто силен спуститься в оные хранилища и глубины ада, как только – Сам Художник, создавший тело? Он приходит в два предела: в глубину ада и, с другой стороны, в глубинную пучину сердца [человеческого], где душа вместе со своими мыслями находится в руках смерти; и выводит из мрачной глубины умершего Адама; и, вот, сама смерть благодаря обученности⁵⁵⁶⁸ бывает в помощь человеку, как вода помогает пловцу. **3,10** II, 11, 13 Что трудного для Бога

сойти к смерти и, опять же, снизить в пучинную глубину сердца человеческого и оттуда воззвать умершего Адама? Так, в видимом веке бывают здания и дома, в которых живет человечество, и бывают пещеры, где живут звери – львы ли, или змеи, или же иные ядовитые животные; и если тварное солнце проникает всюду, входя через окна⁵⁵⁶⁹ [в дома людей и проникая] в пещеры львов и норы пресмыкающихся, затем уходит и ни в чем не имеет ущерба, – то насколько больше Бог, Владыка всего, входит в логовища и в жилища, где поселилась смерть, сходит к душам и, освободив оттуда Адама, не терпит вреда от смерти. И как⁵⁵⁷⁰ дождь, сходящий с неба, снисходит «в преисподняя земли»⁵⁵⁷¹, и орошает там иссохшие корни, и обновляет, и пробуждает от сна, и совершает там новое прозябение, ...?⁵⁵⁷²

4,1 II, 11, 14 Тот, кто подвизается, и терпит утеснения, и ведет войну с сатаной, тот имеет сокрушенную душу, потому что он полон заботы, и плача, и слез⁵⁵⁷³. Если же он [твердо] стоит в этом, то вместе с ним в битве стоит Господь, и охраняет его, и тщательно заботится о нем, и стучит в дверь его сердца, ожидая, когда откроют Ему⁵⁵⁷⁴. И если твой брат представляется тебе добрым, снисходительным, братолюбивым и благожелательным, то этот человек является хранимым и упокоиваемым благодатью. **4,2** Не имеющий же основания, не имеет и столь большого страха Божия, и сердце его не сокрушено⁵⁵⁷⁵, и не пребывает он в страхе, и не укрепляется его сердце и прочие члены не бесчинно ступать⁵⁵⁷⁶. Его душа весьма расслаблена, потому что он еще не вступил в подвизание. Так что одно – человек, сущий в подвиге и в тесноте, и другое – человек, даже и не знающий, что такое брань. Ведь и зерна, когда будут посеяны в земле, трудное время они выдерживают во время мороза, зимой, во время холодных туманов, и в надлежащее время прозябение оживает. **4,3** II, 11, 15 Бывает же, что сатана говорит с тобою в сердце: «Посмотри, сколько ты сделал зла: вот, вся твоя душа полна всяких беззаконий, и ты отягощен грехами»⁵⁵⁷⁷. Поступает же он так, чтобы привести тебя в отчаяние, будто бы ты уже не можешь спастись и твое покаяние не будет благопринимаемым. Ибо с тех пор как зло вошло [в мир] в результате преступления, он уже ежечасно беседует с душою, как бы человек с человеком. **4,4** Но и ты скажи ему: «Я имею письменное свидетельство от Господа, говорящее: „Не хочу смерти грешника, но покаяния, чтобы он обратился от дурного пути и жил“»⁵⁵⁷⁸. Потому что ради того Он сошел [с небес], чтобы спасти грешников⁵⁵⁷⁹, воскресить мертвецов, оживить умерщвленных, просветить сущих во тьме⁵⁵⁸⁰». Ведь Пришедший воистину призвал нас в сыновство⁵⁵⁸¹, в мирный святой град, в жизнь, никогда не умирающую, в нетленную славу. **4,5** Только лишь бы мы положили благой конец начинанию⁵⁵⁸². Пребудем в нищете, в странничестве, в терпении невзгод, в молитве к Богу – упорно⁵⁵⁸³ стуча в дверь, ибо, как тело близко к душе, так еще ближе Господь к тому, чтобы прийти, и отворить заключенные двери сердца, и даровать нам небесное богатство, потому что Он благ и человеколюбец⁵⁵⁸⁴, и обещания Его не ложны, если только сами мы выдержим до конца⁵⁵⁸⁵, взыскав Его.

Слава щедротам Его и бесконечной Его милости. Аминь.

Слово 54⁵⁵⁸⁶. {О необходимости вслед за телесными заповедями исполнять и духовные и О потребности в большом трезвении}⁵⁵⁸⁷

1,1 Что нам сказать возлюбленным нашим братьям или что нам напомнить вам, которые уготовали себя следовать за Христом? Сказать ли вам о том, что возжелавший угодить Богу должен удалиться и отречься от сего мира? – Но вот, вы уже предварили это сделать. **1,2** Или же сказать вам, что желающему следовать слову Господню нужно стать чужим и отчужденным для своего отечества и рода, и близких и друзей, ради любви ко Господу и томительному желанию [соблюдать] Его заповеди? – Но и это каждый из вас с готовностью исполнил и стал, ради Бога, чужим для своего отечества. **1,3** Напомнить ли вам о необходимости стойко держаться молитв и постов, по заповеди Господней и по апостольскому увещанию; потому что Господь говорил *«притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать»*⁵⁵⁸⁸; и апостол [увещает]: *«Непрестанно молитесь»*⁵⁵⁸⁹? – Но вот, по благодати Христовой, мы видим вас в этом деле проводящих жизнь и стойко пребывающих. **1,4** Сказать ли вам, что вам следует быть сведущими в Богодухновенных Писаниях⁵⁵⁹⁰ и вскармливать себя ими, дабы не забывать жив[оносн]ые слова Господни и заповеди Его и Божественные предписания? – Но вот, по благодати Господней, вы в этом упражняетесь и в этом – ваша постоянная забота. **1,5** Сказать ли вам о взаимной любви друг ко другу, и братолюбии, и покорности, и оказании один другому уважения? Но вот, каждый из вас старается подвизаться в этом и прививать себе добрый нрав.

2,1 Итак, чада, хорошо и искренно приступили вы служить и угождать вашему Владыке Христу. Прекрасно и угодно для Бога таковое ваше начинание, потому что приходящих ко Господу искренно и с всецелым произволением Он определяет в избранные и для вечной жизни. Поэтому пришедшие и приступающие к Нему чистым образом, то есть всем сердцем, должны быть следующими: хранить тело чистым от [рас]тления, блуда, воровства и лжи, от слов бесплодных и пустых, от чревоугодия и всякой алчности и от прочих совершаемых телом грехов, – и хранить душу чистой от суетных, нечистых и лукавых мыслей и не сочетаться с грехом. **2,2** Потому что, как тело растлевается и грязнится, когда имеет нечистое общение с другим телом, так и душа губится, когда имеет общение, сослагаясь с назойливыми силами зла. Как говорит апостол: *«Растливший храм Божий (то есть тело), того растлит Бог»*⁵⁵⁹¹. Так, растлевающий свою душу и ум и в невидимых греховных помыслах соглашающийся и сослагающийся с соприсушим пороком страстей, становится повинным наказанию. **2,3** Итак, как необходимо сохранять тело чистым от открытых и видимых грехов, потому что оно *храм Божий*⁵⁵⁹², так необходимо сохранять и душу чистой от дурных и нечистых помыслов, для того чтобы добровольно не губить мысли и не грязнить ум, как негде говорит [Писание]: *«Всяким хранением блюди твое сердце, ибо от него источники жизни»*⁵⁵⁹³; и еще: *«Крив[одоушн]ых помышления отдаляют от Бога»*⁵⁵⁹⁴. Поскольку [душа является] невестой Великого Царя, Христа, [апостол говорит]: *«Я обручил вас единому Мужу, чтобы представить Христу чистою девою»*⁵⁵⁹⁵. **2,4** Потому что так благоволил Бог и таким образом повелел для того, чтобы обитать в приходящих к Нему и взыскивающих Его *и ходить в них*⁵⁵⁹⁶. Поэтому должно сохранять душу чистой, не соглашаться и не сослагаться со злом в своих мыслях, а тело сохранять чистым от видимых блудных дел; ибо Бог не благоволит обитать в блудниках и непотребных, грязных и распутных и не благоволит обитать в душах, которые по своей воле растлевают разум в невидимых страстях, бывающих от соприсущего зла лукавого и ветхого человека.

2,5 Кроме того, пусть каждый, судя свои мысли на основании Божественных Писаний, требует отчета от своей души, и пусть проверяет себя, какими [помыслами] добровольно одержим он, и наблюдает, созвучно ли его сердце и помыслы с законами Божиими; и если несозвучно, пусть каждый старается и подвизается всеми силами души и тела, чтобы, как совне тело сохранять от блуда и растления как *храм Божий*, так внутри и душу, и мысли хранить от растления со стороны злых духов, дабы не стать причастным их мыслям и не осквернить душу как сущую невесту Христову. **2,6** Потому что, как тело, имеющее общение с иным телом, растлевается и совершает блуд, так и душа, сокровенно общаясь с дурными силами в своих мыслях, растлевается и блудит в незримых грехах: в неверии, во лжи, в тщеславии, в гневе, в зависти, в ревности, в соперничестве, – ибо в этом душа общается со злыми духами, этим и

служит [им], так что апостол говорит о таких людях как о «людях, растленных умом»⁵⁵⁹⁷; и еще: «Осквернены и ум их и совесть»⁵⁵⁹⁸; и еще: «Боюсь, чтобы, как змей хитростью своею прельстил Еву, так и ваши умы не повредились, [уклонившись] от простоты во Христе»⁵⁵⁹⁹. **2,7** Итак, поскольку есть блуд и растление, сокровенно происходящее в душе вследствие греховных помыслов, – и являя это таинственно в [ветхом] законе в отношении души, Дух Святой отделил чистых четвероногих животных и птиц от нечистых, и чистые производят чистые плоды, – то душе должно, посредством Логосного знания⁵⁶⁰⁰ при большом усердии и подвиге, отделить чистые помыслы, свойственные ей по естеству, от нечистых помыслов, создаваемых в ней назойливым грехом, так чтобы душа чистые помыслы своего естества могла порождать чистыми благодаря ведению Слова и, по неведению, не порождала – словно бы свойственные [ее естеству] – нечистые мысли, соглашаясь и общаясь с соприсущим ей злом⁵⁶⁰¹. Животные, имеющие раздвоенное копыто и жующие жвачку, говорит [Писание], являются чистыми⁵⁶⁰², – то есть каждому человеку необходимо видеть в себе раздвоение и противоречить и не соглашаться с живущим [в нем] злом страстей.

3,1 Итак, душе нужно прежде всего проводить разделение в своих мыслях и посредством рассуждения отделять себя от общения с грехом. Ведь тогда поистине она, силою Духа, сможет отмежевать себя от злых духов, которые являются корнем [нечистых] помыслов.

3,2 Как земледелец, хорошо заботящийся о земле, сначала обновляет, и очищает ее от терновника и шипов⁵⁶⁰³, и таким образом сеет семя, чтобы оно дало полезные и совершенные плоды, – так и для желающего угодить Господу и ожидающему принять семя благодати необходимо сначала предочистить, и возродить, и подготовить, насколько в его силах, землю сердца своего, дабы семя Духа, упав на благую почву сердца, воздало многочисленные⁵⁶⁰⁴ и совершенные плоды.

3,3 Или как мастер, надлежащим образом обрабатывая кожу животных для изготовления так называемого пергамента, если сначала не очистит ее от шерсти, от оставшихся мясных утучнений, и от кровавых пятен, и от прочих нечистот, а затем надлежащим образом не сделает ее чистой и светлой, то на ней не пишут законов Божиих. **3,4** Когда же искусный мастер, подобающим образом убрав все излишнее и очистив, сделает [пергамент] светлым, тогда [на нем] пишутся законы Божии и изображаются письмена. – Таким же образом и желающие и надеющиеся запечатлеть в своих помыслах и душе законы Духа⁵⁶⁰⁵ и уповающие облечься в небесный образ⁵⁶⁰⁶ Христовой жизни⁵⁶⁰⁷, пусть, по примеру искусных мастеров, со всем усердием и со всей заботливостью обрабатывают свое сердце и очищают его от всякой материальной дебелости века сего и плоти и крови, то есть от забот и уз земных; пусть готовят свое сердце быть вне [этого], а также пусть очищают его от плотских материальных развлечений (а это и есть «кровавые пятна»), дабы, когда таким образом ум и сердце будут приуготовлены и предочищены, Бог, согласно Своему обещанию, написал здесь Свои законы Духа. **3,5** Потому что Он говорит: «Давший законы Мои в сердце их, и в мыслях их напишу их. И буду Богом их, и они будут народом Моим»⁵⁶⁰⁸⁵⁶⁰⁹; и апостол прибавляет: «Итак, возлюбленные, имея такие обетования, очистим себя от всякой скверны плоти и духа»⁵⁶¹⁰. **3,6** Тогда человек возможен истинно познать Бога и жить вечной жизнью. Если же законы Духа не запечатлеются в душе, то он еще плоть и кровь, и еще не сделал свое сердце [таковым], как [этого] требует Бог, и не стяжал вечной жизни.

3,7 Однако пример с земледельцем и мастером можно разуметь и иначе. Как земля не оказывает препятствия земледельцу, и он как хочет, так и обрабатывает ее и заботится о ней по своему усмотрению; и как кожа, будучи мертвой, не противится мастеру, и он как хочет и как знает, по своему умению, обрабатывает ее, и очищает, и делает пригодной, приготовив ее должным образом, – так каждый должен всем желанием и всею волею предать и отдать себя всего Слову и благодати Господней, удаляясь от собственных хотений, и умерщвляя себя, и более не следуя своей воле, **3,8** как и Апостол говорит: «Итак, мы уже не для себя живем, но для Умершего за нас и Воскресшего»⁵⁶¹¹; и еще: «Вы – не свои»⁵⁶¹², – дабы мудрый Художник и Земледелец, [Само] Слово, как знает и умеет, благодатию совершило и очистило землю нашего сердца, освободив [нашу] душу от уз материи, и мирского заблуждения, и бесчестных страстей⁵⁶¹³, «чтобы», как говорит Апостол, «Себе представить [ее] Церковью непорочной»⁵⁶¹⁴, каковой является душа, в которой от начала дурной помысел не имел места⁵⁶¹⁵. **3,9** И таким образом, сделав [ее] подобающим образом созвучной⁵⁶¹⁶ с благодатью,

Христос печатлеет в душе законы свободы, совершенства и покоя жизни, соделав [ее] невестой чистой для общения с Ним в нетленной жизни, и тогда, *прилепившись ко Господу*, она становится *единым духом* [с Ним]⁵⁶¹⁷ и наследует жизнь вечную.

4,1 Итак, со всем усердием, и со всем подвигом, и трудом, и сознанием, и душевным напряжением будем стараться достичь сего, старательно возделывая свое сердце и всегда внимательно следя за уловками, и злодействами, и западнями злого духа греха. **4,2** Потому что, как Дух Святой глаголал через Павла: *«Для всех я сделался всем, чтобы всех приобрести»*⁵⁶¹⁸, – так и зло, подражающее всему, старается быть всем для того, чтобы всех погубить: с молящимися {диавол}⁵⁶¹⁹ прикидывается молящимся, чтобы под предлогом молитвы обольстить кого неведением и самомнением; с постящимися он постится, чтобы обольстить человека гордыней пощения; со знатоками Писаний он поступает совершенно так же, чтобы, совратив их надменным знанием, поймать в свою западню; для удостоившихся быть в откровении света он притворствуется, являя и себя им как бы в подобном свете: ведь и *«сатана принимает вид Ангела света»*⁵⁶²⁰, чтобы, обольстив подобием света, удержать их за собой; подобным же образом он и прочим уподобляется, чтобы путем подобных вещей и благовидного основания погубить душу [человека]. **4,3** Коварно и грозно он подходит к каждому, подражая всему прекрасному, дабы возмочь, будучи неузнанным, похитить человека к своей воле. [Но мы, как говорит апостол], *«ниспровергаем замыслы и всякое превозношение, восстающее против познания Божия»*⁵⁶²¹. Вот на что дерзает он и надмевается, желая похитить даже уже имеющих Бога в познании истины⁵⁶²². Следовательно, *«всяким хранением должно блюсти сердце свое»*⁵⁶²³ и просить у Бога большого благоразумия, чтобы Он дал нам познать ловушки и ухищрения зла, дабы лукавый, своими злоухищрениями, не приобрел нас для себя. **4,4** Итак, каждому из нас подобает всегда трудиться, и подвизаться со всем благоразумием и трезвением, и очищать ум и помыслы, потому что нет большего, или более важного, или более достойного дела, чем работать над своею душою и управлять свое желание по воле Божией. Это единственное – великое и почетное пред [очами] Божиими дело; как говорит Господь: *«Старайтесь не о пище тленной, – то есть злых нравах»*⁵⁶²⁴ – *но о пище, пребывающей в жизнь вечную»*⁵⁶²⁵; и еще говорит [Писание]: *«Исповедание и великолепие – дело Его»*⁵⁶²⁶. Потому что, когда человек соделает свое сердце таковым, Бог дает ему свыше небесное делание в душе – вечное дело жизни Божества Духа.

4,5 Итак, прекрасно, о чада, и подобающим образом оставив все кратковременное, вы приступили к Богу, и вместо земного отца взыскуете Отца Небесного, и вместо тленной матери имеете благого Духа Божия⁵⁶²⁷ и Иерусалим небесной матерью⁵⁶²⁸; вместо же братьев, которых вы оставили, – Самого Господа, удостоившего назвать Себя Братом верных и достойных Его⁵⁶²⁹; вместо же близких и друзей, которых вы покинули, вы находите святых ангелов и лики святых небесных сил; вместо же преходящей земли, которую вы покинули, вы наследуете землю жизни и вечное Царство: *«Благоугожду Господу в земле живых»*, – говорит [Давид]⁵⁶³⁰; и Господь говорит: *«Блаженны кроткии, ибо они унаследуют землю»*⁵⁶³¹; вместо тленного общения, которое вы возненавидели, вы имеете общение Святого Духа; и вместо всех этих земных стяжаний, которые вы оставили, вы воспринимаете стяжания, принадлежащие вечной и неизреченной жизни, всегда пребывающие вечными. **4,6** В самом деле, материальное сие имущество и земные блага находятся вне человека, а оные вечные владения и блага, сущие с небес, даваемые уже отныне верным, даются от Бога достойным внутрь, в их душу и сердце: это-то и есть вечное утешение Святого Духа в нетленном общении благодати. Ведь любые ценности мрака и смерти извергаются из души, а сокровища света {жизни}⁵⁶³² влагаются достойным внутрь.

5,1 Итак, прекрасно и целесообразно вы поступили, отвергнув земные почитаемые блага и приступив к Богу, чтобы стяжать вечные и пребывающие навсегда блага. Боголюбивая душа, которая правым сознанием и с истинным пониманием вещей приступает ко Христу, отнюдь никакое добро не ставит себе в заслугу и не признает себя за совершившую что-то и потрудившуюся или знающую нечто; хотя бы и все свое земное имущество раздала бедным, хотя бы распяла себя, день и ночь взирая только на Христа и оставив все века сего заботы, и узы, и хлопоты, хотя бы в усиленных постах изнурила себя и отдала себя молитвам и бдениям, хотя бы обладала великим знанием и благоразумием, она считает себя за ничто пред Богом и людьми, но все приписывает Богу, как получившая от Него все свои добрые навыки, – по

примеру Авраама, назвавшего себя *«прахом и пеплом»* пред лицом Бога⁵⁶³³, – и не признаёт свои дела за что-то великое и себя не мнит чем-то⁵⁶³⁴, поскольку эти добродетельные нравы, как и земное имущество, были даны Адаму от начала [міроздания]. **5,2** Поэтому боголюбивая душа все приписывает Богу, как Самому [все] направляющему и Самому содействующему; и тогда Бог, внимая здравому рассуждению и правильному пониманию [вещей у этой] души, снова⁵⁶³⁵ Сам поистине все отдает ей и, поскольку она сама потрудились и сама поработала, воздает награду.

5,3 Ведь если Бог желает судить и требовать отчета, то в человеке не оказывается ничего, что было бы лично его; ибо имущество и все сущие в міре блага, благодаря которым каждый благоденствует, принадлежат Богу. Кто создал землю и все сущее на ней? Кто создал человеческое тело? И душу Кто сотворил? И если Он желает, земля произрастает, а если не пожелает, то не произрастает; и если пожелает, ты здравствуешь, а если не пожелает, ты не здоров. Стало быть, что человек имеет своего, чтобы оправдаться этим и гордиться собою или считать себя за нечто [особое]⁵⁶³⁶? Вот, все находится во власти Божией, и все, что человек имеет, он приял от Него и все получил по Его милости. И самый факт своего существования он имеет по Его милости. И несмотря на это, Бог испытывает величайшую радость, оказываемую Ему человеком, и находит великое утешение в том, чтобы душа, познав истинным осознанием ума и точным познанием веры и хорошо познав сущее, как оно есть, все, что делает хорошее и над чем трудится ради Бога, и все, что замечает и познает, – все это вменяла Ему, и приписывала Ему, и считала, что она никогда ничего хорошего не сделала вообще, но и самое себя, и все свое приписывала Ему. **5,4** И когда Бог увидит столь благоразумную душу, все вменяющую Ему и сознающую, что все, что она имеет, она имеет по благодати Его, тогда Он дает ей все то, что поистине принадлежит ей, то самое, что даровал ей от начала, и не только это, но к этому и Самого Себя, и все, принадлежащее Ему, дарует ей и говорит ей: «Вот, и земля – твоя, и то, что на земле – твое, и золото, и серебро – твое, и Тело Мое – твое, душа Моя, и знание, и разум Мой – твои, и Весь Я, и все Мое – твое; если же ты и не обладаешь чем-либо по своей природе, то Я тебе даю Себя и все Мое». Потому что если Бог становится ее [достоянием], то ясно, что все Его и сокровенные сокровища Его премудрости становятся [принадлежащими] ей, как говорит апостол: *«Все ваше: или мір, или жизнь, или смерть, или ангелы, или начала, или настоящее, или будущее»*⁵⁶³⁷⁵⁶³⁸.

5,5 Например, была бы некая благообразная женщина, и некий богатый мужчина взял бы ее в жены, чтобы она жила с ним и общалась, то и она все, чем обладает, принесет ему, и он даст ей все свое, и у них становится один дом, одно имущество⁵⁶³⁹, одно существование⁵⁶⁴⁰; и она не только господствует над всем его имуществом, но и тела его удостаивается; потому что его тело принадлежит ей, по словам [апостола]: *«Муж не властен над своим телом, но жена»*⁵⁶⁴¹.

5,6 Так и в отношении Бога имеется истинное и неизреченное общение души с Господом; общаясь со Христом, она становится [единым] духом с Ним, и затем, необходимо следует, становится госпожою над Его неизреченными сокровищами, потому что она является невестой Великого Царя, Христа. Ибо Господь соблаговолил, чтобы верные Его были, по выражению Писания, «причастниками Божеского естества», ибо говорится: *«Дабы соделаться вам причастниками Божеского естества»*⁵⁶⁴².

Слава величю Его!

6,1 II, 15, 1⁵⁶⁴³ Пусть этот же самый пример будет выслушан в другом [изложении]. Например, если бы некий царь⁵⁶⁴⁴, весьма богатый и славный, оказал благоволение некоей весьма бедной женщине, ничего не имеющей, за исключением своего тела, и полюбил ее и пожелал взять ее своей невестой и сообитательницей, и она, со своей стороны, проявит всякое благоразумие в доме⁵⁶⁴⁵ своего мужа и будет стараться нести свое служение так, чтобы оно было угодно ему, и подобающим образом будет сохранять должествующую любовь к нему, то, вот, она, бедная и нуждавшаяся, становится владицицей над всем имуществом своего мужа, потому что она исключительно держится своего целомудрия и служения, должным образом несомого в отношении его, и всецелой и совершенной любви к нему. Если же она совершит что-нибудь наперекор должному и подобающему и будет себя вести не полезно и не соответствующе в доме своего мужа, и не будет оказывать всю должную любовь к своему мужу, то тогда с бесчестьем и поношением она изгоняется, возложив на свою голову обе руки⁵⁶⁴⁶, как говорится прообразовательно в Законе Моисеевом⁵⁶⁴⁷⁵⁶⁴⁸ относительно жены непокорной и не

угождающей своему мужу; тогда ее постигает печаль и великий плач при мысли, какого великого богатства она лишилась и какую великую утратила славу, обесчестив себя своим безрассудством. **6,2** II, 15, 2 Так и душа, когда Небесный Жених Христос обручит ее Себе для таинственного и божественного союза с Собой, для того, чтобы ей быть удостоенной общения Своего Духа и посвящения в небесное богатство от состояния бедности оскудения ее, тогда она должна угождать своему Жениху Христу во всяком целомудрии разумения и великом усердии знания и исполнять служение своему Мужу, которое было вверено ей, угождая Богу во всем, Духа же ни в чем не огорчать⁵⁶⁴⁹, и отнюдь ничего ни в чем не оставлять без внимания, и сохранять доброе целомудрие и любовь к Нему, и, с помощью данной ей благодати, вести себя в доме Небесного Царя со всей осмотрительностью, безупречно и добросовестно, как это подобает. И вот, таковая душа становится владицицей всех Божиих благ и неизреченных сокровищ, и самое славное Тело Его Божества становится ее. Если же она совершает нечто противное должному, колеблется в духовном служении угождения Богу, не делает угодное Ему, не следует Его воле и не действует совместно с обитающей в ней благодатию Духа, то тогда с невыносимым постыждением она изгоняется и признается недостойной жизни, как непотребная, и безрассудная, и непригодная для общения с Небесным Царем. **6,3** И затем она душа становится причиной скорби, и великой печали, и плача для всех святых и умных Духов. Ангелы, силы, апостолы, пророки горько плачут о ней. II, 15, 3 Потому что, как радость бывает на небе, как говорит Господь, «об одном грешнике кающемся»⁵⁶⁵⁰, так великая печаль, и великое рыдание, и плач бывают на небе о единой душе, лишавшейся вечной жизни. И как в этой жизни, когда умрет какой богатый муж, вместе с пением бывает [надгробное] рыдание и великое о нем биение себя в грудь со стороны братьев и близких и друзей, так и об одной душе с великим рыданием плачут о ней все святые.

6,4 Так, когда Израиль благодарил Бога и угождал Ему (хотя и никогда не благодарил должным образом), а также когда казалось, что он обладал здоровой верой в отношении Его, — се, столп облачный, осеняющий [их], и столп огненный, светящий им⁵⁶⁵¹; море, расступившееся перед ними⁵⁶⁵²; манна, как дождь падавшая на них с неба⁵⁶⁵³; вода, ради них истекшая из скалы⁵⁶⁵⁴. Еще они были хранимы от злых умыслов врагов, а также были и иные бесчисленные чудеса, которыми Бог благодетельствовал им. **6,5** Когда же их ум и произволение отклонялись от Бога и от верности Ему, тогда они предавались змеям⁵⁶⁵⁵ и отдавались врагам их, отводились в плен и обрекались на горькое рабство, как и у пророка Иезекииля таинственно возвещает Дух о таковой душе, [говоря] как бы о Иерусалиме: «Я нашел тебя в пустыне *нагой, и омыл тебя от крови твоей нечистоты, и одел тебя Моей одеждой, и положил на руки твои запястья, и на шею твою ожерелье, и серьги на уши твои, и берилл на чело твое, и ты стала знаменита во всех народах; ты вкушала лучший хлеб и мед и масло*; но затем ты забыла Мои благодеяния и пошла вслед любовников твоих, и соблудила в крепости твоей»⁵⁶⁵⁶. И всякий раз, когда Израиль согрешал, тогда был предаваем в руки врагов. **6,6** II, 15, 4 Это Дух таинственно намекает на душу, которая по благодати сначала познает и очистит себя от многих скверн, и украсится украшениями Святого Духа, и облачится в одеяние небесной силы, и причастится божественной и небесной пище, но затем не пребудет благоразумной в великом познании божественного знания, и не будет вести себя должным образом в духовном служении заповеданного благоугождения, и не сохранит подобающим образом долженствующую Небесному Мужу, Христу, преданность, любовь и целомудрие, и тогда, в результате сего, она будет отвергнута и лишена жизни, участницей которой она стала, потому что сатана может надмеваться даже над достигшими такой высокой меры и превозноситься над ними, ибо говорит [апостол]: «Ниспровергаем замыслы и всякое превозношение, восстающее против познания Божия»⁵⁶⁵⁷. Видишь, что он силен восставать и против познавших Бога в благодати и силе? Вот до какой степени зло возносится и борется, чтобы ниспровергнуть [человека]! **6,7** Поэтому необходимо подвизаться и всегда остерегаться со всяким хранением ума, как написано, «со страхом и трепетом совершать свое спасение»⁵⁶⁵⁸; особенно же это относится к вам, которые стали причастниками Духа Христова⁵⁶⁵⁹, чтобы не пренебрегать ни великим, ни малым и не оскорблять благодати Духа⁵⁶⁶⁰, дабы тем самым не лишиться жизни, которой вы уже стали причастниками.

7,1 II, 15, 5 И снова эту же самую мысль скажем в ином образном примере. Как если раб поступит во дворец служить царю, он берет сосуды из царского достояния, сам же, входя без

ничего, служит царю, [пользуясь] собственно царской утварью. Но здесь ему необходима отныне большая разумность, и знание, и мудрость, чтобы не сделать чего-нибудь не должного и не подобающего или вместо одного кушанья не представить на царскую трапезу другое, но знать, чтобы подать ему, как это следует, сначала первые кушанья, а напоследок – завершительные. Если же он ошибется в своем служении, от большого ли невежества, или нерассудительности, или недостатка разумения, и не будет подавать царю кушанья по подобающему порядку, то он подвергает себя опасности и может лишиться жизни, и во всяком случае, его с бесчестьем выгоняют и отлучают от служения царской трапезе, – как говорит и великий апостол Павел: *«Дабы, проповедуя другим, самому не остаться недостойным»*⁵⁶⁶¹. видишь, какой страх и какую озабоченность имел в себе [сей] Божий человек? – Так и для души, которая в благодати и Духе будет служить Христу, необходима большая осмотрительность, и рассудительность, и знание, чтобы, при служении Ему [пользуясь] собственными сосудами Бога, то есть Духом Его, не погрешить чем-нибудь в служении благодати, если своим произволением душа не будет согласна с благодатью. **7,2** Ведь есть некое таинственное служение Духа, сокровенно, внутренним человеком совершаемое Богу: ибо в Его сосудах (то есть в Духе Его) душою совершается служение Богу; без сосудов же благодати Духа никто не может служить Богу. **7,3** II, 15, 6 И когда человек удостоится благодати, тогда ему необходима большая осмотрительность, знание и рассудительность, – что также Бог даст человеку, когда он ищет сего от Бога, – дабы благоугодно Ему служить в Духе, Которого он удостоится приять от Бога, и ни в чем не быть окраденным злом, и не ошибиться по незнанию, и не сбиться по отсутствию страха и небрежению, и не сделать чего-либо противного воле Владычней, вследствие чего такая душа навлекает на себя наказание, смерть и рыдание⁵⁶⁶².

7,4 Итак, со всяческой верою будем молить Бога о том, чтобы служение Духа нам особенно совершать по Его воле, – вы, которые были удостоены Божией благодати, – дабы не жить и не вести себя с пренебрежительным помышлением, но, благоугодно Ему прожив жизнь и безупречно по воле Его совершив духовную службу, во веки вместе с Ним наследовать жизнь вечную во Христе Иисусе, Господе нашем, Которому слава во веки веков. Аминь.

Слово 55⁵⁶⁶³. {О том, что приходящие скорби и искушения бывают нам на пользу, и О необходимости терпения}^{5664 5665}

1,1 Желаящий угодить Богу и, веруя, стать *сонаследником Христа*⁵⁶⁶⁶, при этом стараясь быть подражателем Господним, чтобы и самому именоваться «сыном Божиим», [родившимся] от Духа, прежде всего должен, окрылившись⁵⁶⁶⁷ долготерпением и стойкостью, доблестно переносить встречающиеся [ему] разные тяготы, невзгоды и нужды, будь то телесные болезни и страдания, будь то поношения и оскорбления со стороны людей, а также – невидимые различные скорби, насылаемые на душу злыми духами, чтобы воспрепятствовать ей войти в Царство и привести в расслабление, равнодушие и нетерпение, что происходит по промыслу Господа, допускающего, чтобы каждая душа была испытана в различных скорбях, дабы души, любящие Господа всем сердцем, обнаружили себя, доблестно перенося все насылаемое им лукавым и не отступая от надежды на Господа, но всегда ожидая в вере и великом терпении, когда благодать [Божия], [силою] которой они возмогут избежать всякого искушения, освободит их; и таким образом, достигнув *обетования Духа*⁵⁶⁶⁸, они становятся достойными Царства. **1,2** Итак, душа, последующая слову Господню, должна – по написанному⁵⁶⁶⁹ – с радостью брать на себя⁵⁶⁷⁰ крест Господень, то есть⁵⁶⁷¹ быть готовой, ради Господа, перенести всякое приходящее⁵⁶⁷² искушение, как скрытое, так и явное, и всегда возлагать надежду на Господа, веруя, что в Его власти как допустить душе испытать скорби, так и освободить ее от всякого искушения и скорби. **1,3** Если же она мужественно и доблестно не переносит всякую скорбь, но горюет, и унывает, и удручается, и томится, и теряет волю для борьбы, и приходит в отчаяние, будто бы ей уже никогда не избавиться от этих [скорбей] (что также является уловкой зла, ввергающей душу в уныние и нерадение⁵⁶⁷³), и не будет с твердой надеждой и в незыблемой вере всегда ожидать милости Господней, то таковая душа не становится чадом жизни, поскольку она не стала последовательницей всех святых и не пошла по стопам Господним. **1,4** Познай и виждь, что от начала отцы, патриархи и пророки, апостолы и мученики прошли узким путем⁵⁶⁷⁴ скорбей и искушений, и таким образом возмogli угодить Богу, доблестно претерпев всякое искушение и скорбь, и, [укрепляемые] надеждой на ожидаемое мздовоздаяние, радовались, находясь в невзгодах и бедствиях, как говорит Писание: «*Чадо, если ты приступаешь служить Богу, то приготовь душу твою к искушению: углуби*⁵⁶⁷⁵ *сердце твое и будь тверд*»⁵⁶⁷⁶; и апостол говорит: «*Если же остаетесь без наказания, которое всем обще, то вы – незаконные дети, а не сыны*»⁵⁶⁷⁷; и в ином месте⁵⁶⁷⁸ говорится: «Все приключаящееся с тобой прими за благо, зная, что без⁵⁶⁷⁹ Бога ничего не бывает»; **1,5** и Господь говорит: «*Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать, и всячески неправедно злословить за Меня: радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах*»⁵⁶⁸⁰; и: «*Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное*»⁵⁶⁸¹; гонимы же они бывают или явно, со стороны людей, или сокровенно – со стороны лукавых духов. **1,6** Они борются с душою, ищущей Бога, и поражают ее различными скорбями, чтобы воспрепятствовать ей [войти]⁵⁶⁸² в вечную жизнь; бывает же это и для того, чтобы она, будучи испытанной, показала себя, истинно ли она любит Бога в терпеливом перенесении всякой скорби и до конца ли остается твердой в надежде, в незыблемой вере ожидая освобождения, – или же, наоборот, не перенося скорбей, но отступая перед ними, опускаясь и унывая или же становясь нерадивой и ослабевающей в надежде, этим она явит, что не любит она Бога истинно. **1,7** Ведь различные скорби и искушения являют, какие души достойные, а какие недостойные; кто имеет веру, и надежду, и терпение, и кто не имеет, – дабы достойные души, во всем явившие себя испытанными и верными, до конца претерпевшие⁵⁶⁸³ и твердые в надежде и за это получившие освобождение силою благодати, справедливо стали наследниками Царства. Итак, каждая душа, желающая угодить Богу, прежде всего должна обладать мужественной⁵⁶⁸⁴ стойкостью и надеждой, и тогда она возмoжет преодолеть всякое восстание лукавого и скорбь.

2,1 На самом деле Бог не допускает, чтобы душа, надеющаяся на Него и чающая Его, настолько подверглась искушениям и скорбям, чтобы она не могла вынести их, как и говорит апостол: «*Верен Бог, Который не попустит вам быть искушаемыми сверх сил, но при искушении даст и облегчение, так чтобы вы могли перенести*»⁵⁶⁸⁵. **2,2** И не столько, сколько угодно лукавому, искушает он и подвергает душу скорбям, но сколько ему допускается это от

Бога; только пусть душа мужественно держится надежды и с верою ожидает помощи от Него и избавления. И невозможно оказаться ей оставленной, потому что, насколько она, вооруженная верой и надеждой, борется, прибегая к Богу и несомненно⁵⁶⁸⁶ ожидая от Него помощи и избавления, настолько скорее Господь освободит ее от всякой объявшей ее скорби. **2,3** ср. I, 19, 3, 1⁵⁶⁸⁷ Ибо Он Сам знает, насколько душе долженствует подвергнуться испытанию и воспитанию в искушениях, и настолько допускает это; только сама она пусть будет твердой до конца в терпении и в надежде⁵⁶⁸⁸, и она не постыдится, как сказано⁵⁶⁸⁹: *«От скорби происходит терпение, от терпения опытность, от опытности надежда, а надежда не постыжает»*⁵⁶⁹⁰; **2,4** и еще: *«Как служители Божию, в великом терпении, в бедствиях, в нуждах, в тесных обстоятельствах»* и прочее⁵⁶⁹¹; и Господь говорит: *«Претерпевший до конца спасется»*⁵⁶⁹²; и: *«Терпением вашим стяжите души ваши»*⁵⁶⁹³, и в ином месте говорит [Писание]: *«Кто веровал Господу, и постыдился? Или кто пребывал в страхе Его, и был оставлен? Или кто призвал Его, и Он презрел его?»*⁵⁶⁹⁴.

2,5 ср. I, 19, 3, 2 Потому что если люди небольшой смекалки и ума умеют испытывать и судить, какую тяжесть и груз в силах нести на себе каждое из [вьючных] животных, как мул, или осел, или верблюд, и настолько, по силам животного, нагружают его; и горшечник, слепив сосуды, если не поставит их в печь, чтобы, подвергнувшись действию жара, они окрепли, то и не сделает их пригодными для человеческих нужд, – но он знает, сколько времени их нужно держать в печи, чтобы сделались они пригодными, и не оставляет их в печи сверх должного, чтобы, полопавшись⁵⁶⁹⁵, они не пропали, и в то же время не оставляет их [сырыми], чтобы не случилось им остаться незаконченными и непригодными; **2,6** итак, если люди приобретают такое знание и умение различать в отношении⁵⁶⁹⁶ видимых вещей, то насколько больше Бог – обладающий непостижимым и неизреченным знанием, и разумом, и всею премудростью – ведает, насколько души, желающие угодить Ему и уповающие получить вечную жизнь, нуждаются в испытаниях, скорбях и искушениях; и таким образом, до конца претерпевая⁵⁶⁹⁷ доблестно, и верно, и с надеждой всякую скорбь, они тогда становятся испытанными и пригодными для Царства Небесного.

2,7 III, 23, 3а полной версии, ср. I, 20, 1, 1 И как пенька не годится для того, чтобы из нее сделали тончайшие нити, если не треплют ее много раз, и чем больше молотят ее, тем чище становится она и пригоднее, – так и боголюбивая душа, подвергаясь многим испытаниям, искушениям и скорбям и доблестно претерпевая их, становится чище и пригоднее для тонкого духовного делания и в конечном итоге удостоивается наследовать небесную область Царствия.

2,8 III, 23, 4 полной версии, ср. I, 20, 2, 1–2 Как новослепленный сосуд, если он не⁵⁶⁹⁸ ввержен в огонь, то непригоден для нужд человеческих; и как новорожденный ребенок бывает неспособным для мирских дел (ведь он не строит города и ни садить не может, ни сеять, и ничего иного совершать из мирских дел, потому что он еще ребенок), – так и души, хотя бы и причастились божественной благодати, убажваемые, по благодати Господней, сладостью и упокоением Духа, ради их младенческого возраста, однако, не подвергнувшись со стороны злых духов испытанию, и искушениям, и различным скорбям, в которых они⁵⁶⁹⁹ [должны] проявиться⁵⁷⁰⁰, являются только лишь младенцами и – позволю себе так сказать – еще не пригодны для Царства, поскольку они еще не упражнялись [в терпеливом перенесении скорбей], как говорится: *«Если же остаешься без наказания, которое всем обще, то ты – незаконные дети, а не сыны»*⁵⁷⁰¹. **2,9** Таким образом, скорби и искушения служат на пользу людям и соделывают душу опытной и твердой, ср. I, 20, 2, 3а если она доблестно и охотно, с уверенностью и надеждой на Бога, перетерпит [скорбные] обстоятельства, с несомненной верой ожидая от Господа освобождения и Его милости. И ей невозможно не получить обетования Духа⁵⁷⁰² и освобождения от дурных страстей⁵⁷⁰³, потому что она до конца, с большим терпением сохранила испытанной и верной надежду на Господа.

3,1 В самом деле, как святые мученики явно перенесли многие испытания, пойдя даже на смерть⁵⁷⁰⁴, в надежде на Господа, пребыли в добром исповедании⁵⁷⁰⁵ и, явив таким образом себя испытанными, удостоились получить венец праведности⁵⁷⁰⁶; перенесшие же более многочисленные и более тяжкие испытания стяжали большую славу и большее дерзновение у Бога; **3,2** те же, которые отступили перед скорбями и, устранившись бичевания, не пребыли в добром исповедании⁵⁷⁰⁷ до конца, являя себя убоявшимися и постыженными и здесь, и в день суда; – так и души, для испытания их преданные скорбям и мучимые невидимым и различным

образом злыми духами, или сокровенно – внутренними тяготами скорбей или дурными мыслями, или же и открыто – посредством плотских болезней: терпящие доблестно и пребывающие в твердой надежде, и с верою ожидающие *мздовоздаяние*⁵⁷⁰⁸ от Господа, удостоиваются Его *венца правды*⁵⁷⁰⁹ воспринимая здесь освобождение [от своих печалей], а в *день суда* обрящут то же *дерзновение*⁵⁷¹⁰ к Богу, какое имеют мученики, **3,3** потому что они перетерпели то же мученичество скорбей, и то, что те перенесли со стороны людей, они перенесли от тех же духов зла; и насколько более многочисленные скорби и нападения лукавого переносят и до конца держатся надежды, настолько большую славу приобретают у Бога и здесь [уже] получают освобождение [от скорбей], согласно чаянию надежды их, удостоиваясь *утешения Духа*⁵⁷¹¹, а там станут наследниками вечных благ Царства Небесного. **3,4** Но те души, которые по малодушию и страху отступят, не перенося скорби, но впадут в нерадение, или нетерпение, или безнадежие, и совратятся с *пути праведности*⁵⁷¹², и не будут ожидать до конца милости Господней, – как таковые души, найденные не прошедшими испытание, возмогут⁵⁷¹³ получить вечное Царство? – Потому что всякая душа *должна до смерти*⁵⁷¹⁴, ради Господа⁵⁷¹⁵, за нас умершего⁵⁷¹⁶, великодушно *до конца терпеть*⁵⁷¹⁷, и быть твердой в надежде на Него, и таким образом удостоиться вечного спасения⁵⁷¹⁸. **3,5** Ибо желающие совершенно избавиться от будущей геенны, наказывающей грешников, и получить небесное⁵⁷¹⁹ Царство должны⁵⁷²⁰ претерпеть нынешние гееннские⁵⁷²¹ скорби, бывающие от искушений, воздвигаемых лукавым, и⁵⁷²² если они переносят их до конца с надеждой на Бога, с верою ожидая милости Господней, то – действием благодати – освобождаются от искушений и от скорбей, и здесь [уже] удостоиваются *общения Святого Духа*⁵⁷²³, и тем самым избегают вечной геенны и наследуют вечное Царство Христово⁵⁷²⁴. Такой *путь* Господь установил, ведущий *в жизнь, путь тесный и прискорбный*, как это написано⁵⁷²⁵, и по этой причине *немногие* им проходят.

3,6 Итак, при такой надежде и таковых возвещенных неложным Богом обетованиях, будем, ради уготованной нам надежды на небе, доблестно переносить всякое злословие и скорбь, насылаемую на нас лукавым. Ибо какие бы мы ни переносили скорби ради Господа, идет ли что в сравнение с будущей и обетованной вечной жизнью, или в сравнение с *утешением Святого Духа*⁵⁷²⁶ в настоящее время для терпеливых душ, или в сравнение с освобождением от мрака дурных страстей, или в сравнение с нашим долгом за множество наших грехов? Апостол говорит: «*Будучи же судимы, наказуемся от Господа, чтобы не быть осужденными с миром*»⁵⁷²⁷; и еще: «*Нынешние временные страдания ничего не стоят в сравнении с тою славой, которая откроется в нас*»⁵⁷²⁸. **4,1** Будем поэтому, как⁵⁷²⁹ доблестные воины, готовы умереть за нашего Царя. Почему именно, когда мы были в *миру*, когда вращались среди житейских дел, мы не страдали от этого и не имели таковых скорбей, а теперь, когда мы приступили угождать Господу, на нас восстают таковые напасти, искушения и скорби от лукавого? Видишь, что мы терпим это ради Господа, потому что враг завидует нам и искушает, чтобы совратить нас с *пути жизни* или привести в расслабление или беспечность, с той целью, чтобы мы, угодив Богу, не спаслись? **4,2** Итак, поскольку лукавый восстает на нас, то если мы будем пребывать *в терпении и в мужестве*⁵⁷³⁰, готовыми⁵⁷³¹ терпеть *даже до смерти*⁵⁷³², по надежде на Господа, то мы разрушим все его козни против нас. Ведь у нас есть *Защитник*⁵⁷³³ и Поборник наш – Иисус, Который и нам, стесненным обстоятельствами и надеющимся на Него, дает терпение, и того [лукавого]⁵⁷³⁴ посрамит, когда мы будем получать победные награды за труды, то есть Царство Господне. **4,3** Будем как наковальни: если и бьют нас, то не поддадимся и⁵⁷³⁵ не покажем на себе⁵⁷³⁶ от бичующих искушений [даже] следов⁵⁷³⁷ расслабления, нерадения и уныния; истязуемые, нашим терпением мы победим противника. Ибо Сам Господь наш в сем веке⁵⁷³⁸ прошел [тем же путем]: бичуемый, оскорбляемый, гонимый, глумимый, оплевываемый, и наконец был казнен беззаконниками бесчестной смертью крестной; и все Он перенес ради нашего спасения, «*оставив нам пример*» жизни⁵⁷³⁹, дабы тем же путем искушений и скорбей к смерти, которым Он прошел, шли и истинно верующие в Него и желающие стать *сонаследниками* Его⁵⁷⁴⁰, дабы как Он, путем многих страданий и напоследок умерев на кресте, победил, и⁵⁷⁴¹ распятый, распял, и умерев, умертвил, *осудив грех посредством плоти*⁵⁷⁴² и упразднив сопротивные силы, – **4,4** как сказано: «*Отняв силуу начальств и властей на кресте, Он подверг их позору, восторжествовав над ними Собою*»⁵⁷⁴³, – так и мы, если перетерпим *даже до смерти* всякое нападение и скорбь от

лукавого, то тогда победим супостата, силою веры и терпения, а также надежды на Господа; и таким образом обретенные испытанными, мы удостоимся освобождения [от невзгод], и исполнимся освящения Духа, и станем наследниками вечной жизни, †коей⁵⁷⁴⁴ да удостоимся все мы во Христе Иисусе, Господе нашем, Которому слава и держава во веки. Аминь. † **4,5** Ведь в духовной борьбе победа над противником приходит чрез страдания и смерть. Тогда мы побеждаем супостата, когда с готовностью страждем и умерщвляемся ради Господа. Следовательно, если мы желаем всякую скорбь и искушения не почитать тяжкими и мучительными, но легко переносить всякое нападение лукавого, будем всегда с вождением пред своими очами иметь смерть за Господа, и, как говорит Господь⁵⁷⁴⁵, *ежедневно взяв крест*, то есть смерть, последуем за Ним, и таким образом мы легко перенесем всякую скорбь, как сокровенную, так и явную. **4,6** Ибо если мы с готовностью будем ожидать умереть за Господа и пред очами всегда имеем это желание, то тем более мы с радостью, спокойно и легко, перенесем какие угодно тяжкие скорби. Ведь по той причине в нашем нетерпении мы принимаем скорби за мучительные, и тяжкие, и невыносимые, что не имеем пред очами смерть ради Господа и не всегда наша мысль вожделевает Его⁵⁷⁴⁶. Желаящий наследовать Господа пусть желает следовать и Его страстям, так как любящие Христа тем и обнаруживаются, что все воздвигающиеся на них скорби они переносят доблестно и охотно по надежде на Него.

4,7 Итак, будем умолять Бога дать нам разум, чтобы познать волю Его и радушно исполнить ее «*во всяком терпении, великодушии и с радостью*»⁵⁷⁴⁷, – что Он Сам нам дарует, укрепив нас на всякое благоугождение Ему, – дабы, будучи найдены испытанными и достойными Его, нам получить вечное спасение во Христе Иисусе, Господе нашем⁵⁷⁴⁸, Которому слава и держава и сила во веки. Аминь⁵⁷⁴⁹.

Слово 56⁵⁷⁵⁰. {Мы даже вопреки желанию должны понуждать себя не только к молитве, но и ко всем заповедям}⁵⁷⁵¹

1,1 II, 19, 1 Желаящий прийти ко Господу, и удостоиться жизни вечной, и стать жилищем Христовым и исполниться Духом Святым, чтобы возмочь по всем заповедям Господним чисто и непорочно возделать плоды Духа⁵⁷⁵², должен таким образом положить начало: сначала твердо веровать Господу, и всего себя отдать исполнению заповедей Его, и во всем отречься мира, так чтобы ум отнюдь не был занят чем-нибудь из видимых [вещей], и ему необходимо всегда прилежать молитве, всегда с верою [и] чаянием Господа ожидая призрения и помощи Его и это имея всегдашней целью своего ума. **1,2** Затем ему необходимо всегда принуждать себя ко всякому добру и ко всем заповедям Господним, хотя бы сердце и не желало [того] по причине сосуществующего с ним греха; так, пусть он принуждает себя быть смиренным пред всеми людьми и пусть считает себя меньшим и худшим из всех, не ища ни чести, ни похвалы, ни славы от кого-либо, как предписано в Евангелии, – но пусть всегда имеет пред очами только Господа и заповеди Его, желая угодить Ему единому; пусть также он принуждает себя быть кротким, хотя бы и против воли сердца, как говорит Господь: *«Научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим»*⁵⁷⁵³; **1,3** II, 19, 2 также, насколько есть сил, пусть приучает себя, хотя бы и с принуждением, к тому, чтобы быть милостивым, благим, щедрым, добрым, как говорит Господь: *«Будьте добрыми и благими, как Отец ваш небесный»*⁵⁷⁵⁴; и еще: *«Будьте милосерды, как и Отец ваш небесный милосерд»*⁵⁷⁵⁵; и еще Он говорит: *«Если любите Меня, соблюдайте Мои заповеди»*⁵⁷⁵⁶; и еще: *«Принуждайте себя, потому что употребляющие усилие восхищают Царство Небесное»*⁵⁷⁵⁷; а также: *«Подвизайтесь войти сквозь тесные врата»*⁵⁷⁵⁸. Пусть всегда имеет пред очами Господне смирение, Его жизнь и обращение, словно незабываемый⁵⁷⁵⁹ пример во всегдашней памяти, и посылно принуждает себя подражать [сему]; пусть упорно держится молитвы, непрестанно молясь и пребывая в вере, дабы Господь, придя, поселился в нем и усовершеншал и укреплял его во всех заповедях Своих, так чтобы Сам Господь стал обителем [его] души. **1,4** И таким образом, видя, что этот человек совершает с усилием то, о чем я ныне сказал, против хотения сердца и приучает себя постоянно к добру, и всегда помнит о Господе, и с великой любовью ожидает Его, то Господь, видя его самого, таковое произволение его и благое усердие: как он всегда принуждает себя к памятованию о Господе, и к добру, и к смирению, и к кротости, и к любви, и сколько есть сил с усилием склоняет и воспитывает непокорное сердце, – оказывает ему милость и освобождает его от врагов его и от обитающего в нем греха, исполняя его Духом Святым; и таким образом человек уже и без усилия и тяжелых трудов исполняет, поистине, все заповеди Господни, лучше же сказать – Сам Господь творит в нем Свои заповеди, и тогда он в чистоте плодоносит плоды Духа.

1,5 II, 19, 3 Итак, тому, кто приступил ко Господу, необходимо прежде таким образом принуждать себя к добру – хотя бы сердце и не желало [сего], – ожидая всегда с несомненной верой милость Его; следует принуждать себя к смирению; необходимо склонять себя к любви, если [в душе] нет любви; надо убеждать себя к кротости, если [душа] не обладает этим [качеством]; должно принудить себя к жалости и к соделыванию своего сердца милосердным; нужно приучать себя к самопрезрению и к терпению и, будучи унижаемым или бесчестимым, не гневаться, по реченному: *«Не мстите за себя, возлюбленные»*⁵⁷⁶⁰; следует принуждать себя к молитве, если [человек] еще не стяжал молитвенного духа. **1,6** Ибо когда Бог видит, что человек таким образом подвизается и, вопреки сердечному желанию, принуждает себя к добру, Он дает ему истинную молитву Христову, дарует милосердие, истинную благодать⁵⁷⁶¹ и, сказать это одним словом, исполняет его плодами Духа. **1,7** II, 19, 7 Если же кто, не имея в себе молитвенного [духа], принуждает себя только к молитве, чтобы возыметь благодатную молитву, но при этом не принуждает себя ни к кротости, ни к смирению, ни к любви, ни к прочим заповедям Господним, и даже не имеет ни заботы, ни подвизания, ни труда, насколько это во власти произволения и свободной воли, преуспеть в них, – то иногда отчасти даруется ему, по прошению его, от Духа благодатная молитва в успокоении и радости, но нравами этот человек остается тем же самым, что и был до того: он не обладает кротостью, потому что он и не искал ее с усилием и не предуготовлял себя к тому, чтобы быть таковым; он не имеет смирения,

поскольку не просил об этом и не принуждал себя к сему; у него нет любви ко всем, поскольку в молитвенном прошении и в самом деятельном упражнении он не имел подвизания и попечения об этом; в нем нет ни веры в Бога, ни упования на Него, поскольку он не знал и не испытывал себя, есть ли оно у него, и не трудился, в скорби ища у Господа крепкую веру в Него и истинное упование.

2,1 II, 19, 5 Итак, как каждому необходимо делать усилие и принуждать себя к молитве, даже вопреки сердечному желанию, так необходимо принуждать себя и к упованию на Бога, и к смирению, любви, кротости, целомудрию и простоте, затем – «*ко всякому терпению и великодушию*», по написанному⁵⁷⁶²; необходимо также принуждать себя к самоуничижению и считать себя негоднейшим и последним из всех; также – и к тому, чтобы не беседовать о бесполезном, но всегда устами и сердцем думать и говорить о Господнем; также следует принуждать себя к тому, чтобы не гневаться и не кричать, по написанному: «*Всякое раздражение и гнев и крик со всякою злобой да будут удалены от вас*»⁵⁷⁶³; необходимо принуждать себя и ко всем нравам Господа⁵⁷⁶⁴, ко всякому упражнению в добродетели и добром и прекрасном поведении, ко всякой доброте в обращении, ко всякому смиреномудрию кротости и к тому, чтобы не надмеваться и не высокоумствовать, не гордиться и не говорить плохо о ком-нибудь. **2,2** II, 19, 6 Ко всему этому должен принуждать себя всякий желающий быть приятным и благоугодить Христу, дабы таким образом Господь, увидев произволение и усердие человека, с усилием принуждающего так себя ко всякой простоте, к доброте, к смирению, к любви и молитве, даровал ему всего Самого Себя, творящего все это в нем поистине чисто, без труда и без принуждения, то что прежде и при труде он был бессилен соблюсти, вследствие *обитающего в нем греха*⁵⁷⁶⁵. И таким образом весь этот навык добродетели становится для него как бы его природой, потому что отныне Господь, придя и пребывая в нем – как и сам он пребывает в Господе, – Сам без напряжений совершает в нем Свои заповеди, исполняя его плодами Духа.

2,3 II, 19, 4 Но если кто-то лишь в отношении молитвы, как было сказано, принуждает себя до тех пор, пока не получит в известной мере дар от Бога, но в то же время, в отношении оных вещей (то есть в отношении смирения и прочих добродетелей), не принуждает, не приучает и не стесняет себя, – ужели не возможно поистине чисто и безупречно совершить [это]⁵⁷⁶⁶, но есть еще и необходимость подготовить себя, насколько это возможно, к получению блага⁵⁷⁶⁷? – Порой Божия благодать снисходит к нему [в ответ на его] прошения и моления, – потому что Бог благ и милосерд и дарует просящим Его по их прошениям⁵⁷⁶⁸, – но только человек, который не приучил и не подготовил себя в отношении преждеданных добродетелей, либо губит благодатный [дар], либо, принимая [его, тут же] теряет, возомнив о себе, либо не преуспевает и не возрастает в благодати, дарованной ему, поскольку он не отдает себя, по собственной воле, заповедям Господним. Ведь жилищем и упокоением Духа являются смирение, любовь, кротость и прочие заповеди Господни.

2,4 Итак, желающие поистине угодить Богу, и принять от Него небесную благодать Духа, и возрастать и совершенствоваться во Святом Духе в [исполнении] всех заповедей Господних, должны сначала принуждать себя, и если сердце упорствует, подчинить его, по написанному: «*Сего ради по всем заповедям Твоим направлялся, всякий путь неправедный возненавидел*»⁵⁷⁶⁹. II, 19, 7 Поэтому, как кто приневоливает себя и принуждает к постоянному пребыванию в молитве, пока не преуспее в этом, так [должно обстоит дело] и в отношении всякого упражнения в добродетели, если кто поистине желает принуждать себя, заставлять и приучать к доброму навыку. **2,5** И таким образом просящий и молящийся всегда Господу, получив просимое и вкусив его, *став причастником* Бога и *Духа Святого*⁵⁷⁷⁰, возрастает и приводит к цветению в себе дарование Духа, данное ему, почивающее в смирении его, которое он взыскал, и в любви и в кротости. II, 19, 8 Сам Дух дарует ему все и научает его истинному смирению, истинной любви, истинной кротости, к чему он себя принуждал раньше, что искал и о чем заботился и что было дано ему. И таким образом возросши и усовершенствовавшись в Боге, он становится наследником Царствия. Ведь смиренный никогда не падает: как, на самом деле, мог бы пасть тот, кто ниже всех? Высокомерие – великая низость; смирение – великая высота и достоинство.

2,6 Итак, и мы будем себя приучать и вести к смирению – хотя бы и вопреки желанию сердца – и к кротости и к любви, прося и умоляя Бога в вере и надежде и любви, непрестанно

ожидаю Его, и будем бдительны, дабы Он послал Духа Своего в наши сердца, чтобы мы молились и *поклонились в духе Отцу*⁵⁷⁷¹. **2,7** II, 19, 9 И Сам Дух будет молиться в нас, дабы Сам Дух научил нас истинной молитве (которой ныне и при принуждении себя мы не имеем), истинному смирению, кротости и любви (что ныне, и принуждая себя, мы не можем исполнить), *милосердию и доброте*⁵⁷⁷², – и научил нас творить все заповеди Господни поистине без труда и без принуждения, как ведаёт Сам Дух, наполняющий нас Своими плодами. И таким образом, при соблюдении нами заповедей Господних благодаря Его Духу, Который один знает волю Христову, Дух усовершит нас в Себе, усовершенствовав в нас, и *очистит нас от всякой скверны*⁵⁷⁷³ и греховной нечистоты, чтобы *представить Христу*⁵⁷⁷⁴ наши души, как прекрасных невест, чистыми и непорочными, когда мы упокоимся в Боге в Царстве Его, и Христос почует в нас в нескончаемые веки.

2,8 Слава состраданию Его, и милости Его, и любви Его, что такой великой чести и славы удостоил род человеческий, удостоивая людей быть сынами Отца Небесного и именуя их Своими братьями. Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков.⁵⁷⁷⁵ Аминь.

Слово 57⁵⁷⁷⁶. {Душе, поистине любящей Бога, ни послабление не вредит, ни скорбь, а не таковой вредит и то, и другое}⁵⁷⁷⁷

1 Истинные друзья Божии и любящие Его надлежащим порядком приходят к Нему и служат Ему не ради получения красоты Царства, как бы ради прибыли при торговле, и не из-за страха перед мучением, подлежащим для грешников в геенне, но любят, как и надлежит⁵⁷⁷⁸, Его Самого по себе, Творца и Промыслителя, сознавая, что Он – Владыка и Творец, и праведным образом и охотно несут свое служение Ему и доблестно переносят всякие скорби от злых духов, преследуемые ими с той целью, чтобы принудить не приближаться ко Господу и не прилепляться к Нему, как говорит блаженный Давид: *«Много изгоняющих и угнетающих меня, но от свидетельств Твоих я не удалился»*⁵⁷⁷⁹. **2** Потому что, насколько они переносят скорби и гонения от этих лукавых духов, отвлекающих⁵⁷⁸⁰ помыслы души или пробуждающих иные тяготы, настолько и тем сильнее они прилепляются ко Господу, принуждая себя к исканию Его⁵⁷⁸¹. В самом деле, в мире много препятствий на пути угождения Богу: нищета и нужда являются препятствием в борьбе за вечную жизнь; и богатство, в равной мере, – препятствие; бесчестие и обиды также являются препятствием⁵⁷⁸²; прославления и почести человеческие [также являются препятствиями]; в равной мере приводят в искушения болезни и страдания, – все это бывает препятствием для человека; также и в невидимом [вещах] – скорби и злые искушения препятствуют душе приближаться к Богу и прилепляться к Нему, желая, напротив, привести ее в состояние ослабления и упадка, как говорит пророк: *«Скорби и нужды встретили меня: заповеди Твои – поучение мое»*⁵⁷⁸³⁵⁷⁸⁴. **3** Таким образом, злые скорби являются оселком души; в равной мере и послабление, и покой, и духовное утешение бывают пробным камнем для испытания младенчеству и неразумной души; душе же разумной и верной [это испытание служит] для вечной жизни. Ведь Бог испытывает души и тем и другим [способом], чтобы узнать, что данный человек любит Его не с корыстной целью, но только – как Самого Владыку, Творца и Бога, как достойного великой любви и почитания. **4** Если ни вследствие борьбы, ревностного труда и совершения добродетелей, ни вследствие покоя и утешения благодати, производимых Духом в душе, ни вследствие тяжких скорбей, возбуждаемых грехом и гнетущих, таковой человек, поистине желающий угождать Богу, не расслабев, не станет небрежным или беспечным, он, как достойный и поистине любящий Бога всем сердцем и душою, справедливо и по достоинству становится наследником Царства и удостоивается быть чадом Божиим, рожденным от Духа⁵⁷⁸⁵, потому что ни при многих скорбях он не уступил и не ослабел, ни будучи в состоянии покоя и утешения благодати, которой был удостоен, он не пал навзничь, ослабив напряжение и рвение в непрестанном и непрерывном подвизании. Таковой человек поистине достоин Бога и становится сыном Царства.

5 Итак, как было показано, для расслабленного, и маловерного, и по образу мыслей младенца, все в мире бывает препятствием для вечной жизни, будь то гнетущие и мучительные страсти, или болезни, или бедность, или поношение, или бесславие, или тайная война злобы; так же и почести, богатство, слава, похвалы и ублажения – все это для человека младенческого ума бывает препонами для вечной жизни. **6** С другой же стороны, ты найдешь, что все это, когда случается с человеком верным, разумным и мужественным, является как бы сотрудником ему [в деле стяжания] Царства, если он истинно любит Бога и желает соблюдать Его заповеди, потому что, разорвав, победив и превзойдя все то, что считается в мире препятствием, он возлюбил только Бога и к Нему Одному прилепился, как говорит пророк: *«Сети грешников оплели меня, но я не забыл закона Твоего»*⁵⁷⁸⁶. И апостол говорит: *«Любящим Бога все содействует ко благу»*⁵⁷⁸⁷.

Стало быть, и мы, правым образом мысли и верной душою предавая себя Господу и последуя Ему, как нашему Владыке и Творцу, явим – чрез исполнение Его заповедей – нашу любовь к Нему, [проистекающую] от свободной воли, чтобы, благодаря таковым делам и правильному мышлению, удостоившись духовных обетований и на основании сего освятившись сердцем благодатию и соединившись с Духом, нам стать наследниками Небесного Царствия во Христе Иисусе Господе нашем, Которому слава во⁵⁷⁸⁸ веки. Аминь.

1,1 Блаженный апостол Павел, строитель Церкви, всегда заботясь об истине и не желая, чтобы, по причине неведения, послушные Слову имели преткновение, явил отчетливее и яснее сущность истины и представил совершенную тайну христианства, заключающуюся в каждой верующей душе, так чтобы силою Божественного действия на самом опыте познать, что такое бывающее святым душам озарение Духа небесным светом в откровении и в силе, дабы кто, подумав, что просвещение Духа приходит только в результате знания, не лишился, вследствие неведения или пренебрежения, более совершенной тайны благодати, но гораздо тверже познал, что осияние души, бывающее для достойных сего, происходит через откровение умного и небесного света, – для этого, взяв в пример славу Духа, апостол сослался на нее, обращаясь к благоразумно и с любовью к истине увещаваемым, ради твердой неизблемости ведения и точного различения. **1,2** Он говорит следующее: *«Если же служение смертоносным буквам, начертанное на камнях, было так славно, что сыны Израилевы не могли смотреть на лице Моисеево по причине славы лица его преходящей, – то не гораздо ли более должно быть славно служение Евангелия? Ибо если служение осуждения славно, то тем паче изобилует славою служение оправдания. То прославленное даже не оказывается славным с сей стороны, по причине преимущественной славы [последующего]. Ибо если преходящее славно, тем более славно пребывающее»*⁵⁷⁹¹. «Преходящим»⁵⁷⁹² он назвал то, вследствие чего тело Моисеево облекла слава света, и прибавляет: *«Имея такую надежду, мы действуем с великим дерзновением»*⁵⁷⁹³. И немного далее он представил оную бессмертную славу Духа, которая в откровении ныне на бессмертном лике внутреннего человека у достойных воссияет вечно, и бессмертно, и непреходяще. **1,3** Говорит он следующее: *«Мы же все»,* то есть в совершенной вере родившиеся от Духа, *«открытым лицом, как в зеркале, взирая на славу Господню, преобразуемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа»*⁵⁷⁹⁴, «открытым лицом» – то есть лицом души, и: *«Но когда обращаются ко Господу, покрывало снимается, Господь же есть Дух»*⁵⁷⁹⁵. **1,4** Из этого ясно, что он показал и представил существование «покрывала» мрака зла, которое, войдя в человеческую [природу] вследствие Адамова преступления, покрыло душу [человека], а теперь озарением небесного духовного света «снимается» с верных и достойных душ; для того и было пришествие Господне, чтобы истинно верующие достигали такой [высокой] степени святости.

2,1 Просвещение благодати является не только откровением мыслей и знания, но и подлинно вечным озарением ипостасного Света в душах, как и написано: *«[Бог повелел] из тьмы воссиять свету, который озарил наши сердца, дабы просветить [нас] познанием славы Христа»*⁵⁷⁹⁶, – и еще: *«Просвети очи мои, да не усну я сном смертным»*⁵⁷⁹⁷, то есть, да не покроется душа моя, покидая тело, покровом злой смерти. И [еще написано]: *«Открой очи мои, и уразумею чудеса от закона Твоего»*⁵⁷⁹⁸. И: *«Пошли Твой свет и истину Твою, да ведут они меня и приведут на святую гору Твою и в обители Твоя»*⁵⁷⁹⁹. И: *«Знаменовался на нас свет лица Твоего, Господи. Дал веселие в сердце моем»*⁵⁸⁰⁰, – этим он представляет⁵⁸⁰¹ и самое последствие цели. **2,2** И «осиявший» блаженного апостола Павла в пути «свет» Духа, паче солнца небесного⁵⁸⁰², которым он удостоился благодати, не был просвещением мыслей и знания, но ипостасным озарением души силою духовного света и ипостасным откровением небесных таин, – так что плотские глаза его, не выдержав избытка сияния, ослепли от света, коим и всякое знание открывается, и Бог поистине познается душой. Потому что «каков перстный, таковы и перстные, и каков небесный, таковы и небесные»⁵⁸⁰³, то есть рожденные свыше от Духа⁵⁸⁰⁴ и сами по причине великого преуспевания в благодати удостоившиеся стать духом, как и сказано: *«Рожденное от плоти есть плоть, а рожденное от Духа есть дух»*⁵⁸⁰⁵, – и еще: *«Которые не от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения мужа, но от Бога родились»*⁵⁸⁰⁶. **2,3** Ибо небесный образ Духа, соединившись с достойной и верной душой, соделывает ее небесной и духовной согласно Его святой благодати, поскольку «как мы носим образ перстного, будем носить и образ небесного»⁵⁸⁰⁷; «образ» же «небесного» это – Христос, носимый в святых душах. Апостол так и говорит: *«Облекитесь в Господа нашего Иисуса Христа, и попечения о плоти не превращайте в похоти»*⁵⁸⁰⁸. **2,4** Потому что всякая душа, которая – благодаря вере и усердию во всякой

добродетели – удостоилась в силе и полноте⁵⁸⁰⁹ облечься [уже] здесь совершенным образом во Христа и соединилась с небесным светом нетленного Образа, всегда удостоивается воспринимать сущностное знание небесных таин, и в день воскресения [из мертвых], по тому же небесному образу славы, и тело, прославленное вместе с душою, и восхищенное Духом на небо, по написанному: «В сретение Господу на воздухе»⁵⁸¹⁰, и удостоившееся стать «сообразным телу славы Его»⁵⁸¹¹, будет вместе с душою во веки царствовать с Христом. **2,5** Ведь достойные и любящие Истину души, отныне просветившиеся и озаренные навсегда и непреходяще небесным светом Духа и здесь удостоившись того, что Духом с них *снимается* злое *покрывало* мрака⁵⁸¹², тогда же восприимлют и полное освобождение от дурных страстей, и, удостоившись безупречно и полностью исполнить все заповеди, они, как было сказано перед этим, самым опытом получают ведение небесных таин, «*которых око не видело, и ухо не слышало, и на сердце человеку не взошло*»⁵⁸¹³, потому что, по слову апостола, это «*нам Бог открыл Духом Своим*»⁵⁸¹⁴. **2,6** И таким образом, те души, которые удостоились в этом мире, благодаря просвещению Духа, стать совершенными, и чистыми, и непорочными, в оный день воскресения имеют прославиться вместе со своими телами действием [уже] отныне озаряющего их небесного и духовного света. Как говорит [апостол]: «*Воскресивший Иисуса из мертвых, оживит и наши смертные тела Духом Своим, живущим в нас*»⁵⁸¹⁵.

3,1 Таким образом, насколько кто, благодаря вере и усердию и подвигу, стал в нынешнем [веке] причастником Духа Святого и славы небесной и добрыми делами украсил свою душу, настолько в оный день удостоится того, чтобы и с телом быть прославленным, потому что то, что человек воссокровиществовал внутри себя, то самое и обнаружится тогда вовне. **3,2** И как тот плод, который деревья зимой таят в себе, они его же весной или летом изводят наружу, так и души: те плоды, ради приобретения которых они подвизались, явно покажутся в своих телах; и боговидный и небесный образ Духа, который от нынешнего времени изобразился внутри святых, тогда явно сделает и тела [их] боговидными, и световидными, и небесными. Души же людей недостойных и грешных покрывало мрачное покрывало мирского духа и, вследствие действия страстей и дурных дел сделав их в нынешнее время безобразными и темными, в оный день явит и тела их мрачными, и безобразными, и исполненными гнусности. **3,3** Ибо, как при преступлении [заповеди Божией], когда Адам услышал от Бога приговор: «*Вонь же аще день снесете от него, смертию умрете*»⁵⁸¹⁶, сначала это случилось с душой, когда ее умные и бессмертные чувствилища⁵⁸¹⁷ угасли, лишившись небесного и духовного вкушения, омертвели и покрылись мраком, а затем, по истечении 930 лет, пришла и смерть телу⁵⁸¹⁸, – так вот и ныне, после того как Христос примирился с человечеством, и воплотился, и претерпел крест и смерть ради нашего спасения и воззвания, Он поистине верующую душу, еще находящуюся во плоти, восстанавливает во вкушение неизреченных таин и небесных светов, и общением Духа освобождает ее от мрачного покрывала страстей, и, прославляя ее благодатию, снова восстанавливает силою Божественного света ее умные чувствилища; а после сего в воскресение [мертвых] восстановит [и] тело в бессмертную и нетленную славу, и тогда, облечись в сияние небесного света, оно вместе с душою насладится вечными благами⁵⁸¹⁹. **3,4** Но только каждому из нас необходимо теперь подвизаться, и трудиться, и стараться в течение сего краткого времени, и чистой верой и исполнением заповедей здесь стяжать оное небесное сокровище, дабы благодаря сему, как было сказано, нам сподобиться и от дурных страстей полностью избавиться, и все заповеди в совершенстве и удобно исполнить, и получить возможность *снять* с души темное *покрывало*⁵⁸²⁰; и таким образом, в будущий день Воскресения – когда наши тела удостоятся прославиться вместе с душою, которая озарением Духа еще от нынешнего времени была предпрославлена, и облачатся в небесное одеяние – нам царствовать вместе с Христом в вечном и неизреченном покое во веки. Аминь.

Слово 59⁵⁸²¹. {Истинно отрешившись от мира Господь тайно помогает и просвещает [его], а не таковой пребывает во мраке}⁵⁸²²

1,1 III, 5, 1 Удалившиеся от мира и чистосердечно послушавшие словеса Божии и благочестиво гражданствующие, но все еще сущие под покрывалом страстей, которое все приобрели вследствие Адамова преслушания, – то есть [наследовавшие] плотское мудрование лукавых помышлений, что апостол назвал «смертью», говоря: «Мудрование плоти [есть] смерть»⁵⁸²³, – подобны людям, идущим ночью: хотя и светят им звезды (то есть начертания святых заповедей Писания), они, тем не менее, находятся в ночи, под незримым действием страстей, и претыкаются, не в силах всё ясно различать по причине действия мрака страстей. **1,2** Поэтому тем, которые с трудом и великой верой ведут добродетельный образ жизни, необходимо молить Небесного Владыку, чтобы дневной [свет] *Солнца правды*⁵⁸²⁴ воссиял в сердцах их и они смогли ясно видеть многообразный и разнородный вред, [бывающий] от мысленных зверей, и в то же время – неизреченное разнообразие наслаждений благих в нетленном мире⁵⁸²⁵ и необычайные [его] красоты, то именно, что духовные и совершенные мужи, которым действительно умопостигаемый свет озарил сердце, умеют поистине различать, как и добродетели лучших, так и опасность худших⁵⁸²⁶, согласно различному действию каждого, как говорит блаженный Павел: «Твердая пища свойственна совершенным, у которых чувства навыком приучены к различению добра и зла»⁵⁸²⁷; и блаженный Петр говорит: «И мы имеем пророческое слово, и вы хорошо делаете, что обращаетесь к нему, как к светильнику, сияющему⁵⁸²⁸ в темном месте, доколе не начнет рассветать день и не взойдет утренняя звезда в сердцах ваших»⁵⁸²⁹; и в ином месте [говорится]: «Для вас, боящихся Господа, взойдет Солнце правды и исцеление в крылах Его»⁵⁸³⁰. **1,3** Смешавшие же себя с миром уподобляются людям, ходящим в ночи темной и исполненной туч и тумана, в которой не светит даже малый блеск мерцания звезд (то есть слова Божиего, озаряющего душу), так что они похожи на слепых. Таковы всецело запутавшиеся в материальных хитросплетениях и не исполняющие в страхе Божиим ни заповедей, ни других каких добрых дел, но всецело обольщенные в злых делах мирскою суетою⁵⁸³¹; **1,4** живущие же хоть и мирскою жизнью, но при этом озаряемые заповедями Божиими, как бы звездами, в своем поведении руководимые верою и страхом Божиим, не всецело пребывают в мрачной и темной ночи, поэтому и могут иметь надежду на спасение.

1,5 III, 5, 2 Ведь как благодаря различным ремеслам и различным занятиям люди в мире сем собирают богатство, и от различных государственных должностей [служащие] получают денежную мзду⁵⁸³², и на основе различных земельных владений, или скота, или иного чего собирается золото для владельца собственности, – так и благодаря различным [духовным] дарованиям – как сказано: «Имеем различные дарования по данной нам благодати Божией»⁵⁸³³, – и благодаря различным аскетическим подвигам и праведным делам и добродетелям, совершаемым ради Бога, каждый собирает небесное золото (то есть небесное богатство Духа [для] вечной жизни), в соответствии с добрым навыком, старанием и верой. Из этого не следует, что каждый имеет право судить ближнего, порицать или унижать, пусть только каждый ради Бога верно бежит [вперед], и подвизается, и добывает себе духовную прибыль.

1,6 III, 5, 3 Кроме того, золотодобытчиками оказываются искатели самих золотых жил, то есть бегущие непрестанно и неустанно с самой крайней целью – достичь совершенства, потому что они с большим терпением и выдержкой совершают свою работу, {понемногу} [и] по частям богатеют или даже приобретают мирскую славу, наемники же – {ленивые}⁵⁸³⁴ илоты⁵⁸³⁵, сразу проедающие попадающее [им]⁵⁸³⁶ и не желающие терпеливо и до изнеможения трудиться, всегда остаются в наготе и нищете. **1,7** Так, те, которые всегда с надеждой и усердием великодушно и терпеливо трудятся над совершением добродетельных дел, и с верою ожидают [исполнения]⁵⁸³⁷ небесной надежды, и имеют пред очами воздаяние благодати, – те поистине собирают богатство Духа за свое терпение, и выдержку, и труд, и молитву, почему они и будут обретены славными пред Богом в оном веке; нетерпеливые же, готовые лишь принимать милость⁵⁸³⁸, но не желающие взять на себя труд и изнемогать и во всем благоугождать Богу со всем долготерпением, совлекаются и той благодати, которой были удостоены раньше, потому

что всегда слабое и ленивое произволение, как не созвучное благодати, обнаженное от добрых дел и нищее добродетелями, оказывается негодным и бесславным у Бога в оном веке.

2,1 II, 21, 1 Потому что желающему истинно угодить Господу и поистине с великой решимостью⁵⁸³⁹ противостоять враждебной стороне⁵⁸⁴⁰ зла, предстоит вести войну в подвигах и борениях двоякого [рода]: [во-первых], в отношении видимых вещей мира против отвлекающих земных [вещей] и против привязанности к плотским узам (греховным страстям); и, [во-вторых], против скрывающихся в этих [вещах] самих духов зла, о которых апостол говорит: *«Наша брань – не против крови и плоти, но против начальств, против властей, против мироправителей тьмы века сего, против духов злобы поднебесных»*⁵⁸⁴¹⁵⁸⁴². **2,2** II, 21, 2 Так двояко, двумя цепями {оков} оказался связан человек. [Внешне], преступив заповедь и изгнанный из рая, [находясь] в этом мире и в мирских делах, он полюбил мир и плотские радости, богатство, славу и имущество, жену, детей, родственников, отечество, место жительства, одежды и, одним словом, все то, от чего слово Божие убеждает добровольно отрешиться (поскольку каждый добровольно привязывается ко всему видимому), чтобы, отрешась и освободившись от всего этого, возмочь стать совершенным обладателем заповеди. [Но] и втайне душа опутана и ограждена со всех сторон лукавыми духами, и окружена стенами, и скована цепями мрака, и не в силах она любить Господа, как хочет, верить, как желает, и молиться, как стремится, потому что из-за преступления первого человека противление [во] всем и явно, и тайно овладело нами.

2,3 II, 21, 3 Итак, как только кто, услышав слово Божие, начнет подвизаться, и отвергнет мирские вещи и мирские оковы, и отречется от всех плотских радостей, отрешившись от них, тогда, крепко держась Господа и всего себя посвящая Ему, он возмочь познать, что внутри сердца ведется иная борьба, иное тайное противоречие и иная брань помыслов и злых духов и предлежит иной подвиг. И тогда, стойко борясь, и с крепкой верой и великим терпением призывая Господа, и получая от Него помощь, он может достичь одного внутреннего освобождения от внутренних оков, тенет, ограждений и мрака духов зла, то есть от действия скрытых страстей. **2,4** II, 21, 4 Но эта брань может быть прекращена благодатию и силою Божиею, потому что своими силами человек бессилен освободить себя от противления, обольстительных помыслов и невидимых страстей; в его силах только противоречить им, сопротивляться и не соуслаждаться с ними. Если же кто находится во власти внешних вещей мира сего, связал себя всевозможными земными узами и увлечен дурными страстями, то он даже и не знает того, что есть иное сражение, и борьба, и внутренняя брань. Если бы какой-нибудь подвижник отрекся от себя и освободился от всех видимых уз мирских, и материальных интересов, и плотских наслаждений и начал усердно держаться Господа, упраздняя себя от этого мира, вот тогда-то и возмочь увидеть водворяющееся внутри прельщение страстей, и внутреннюю борьбу, и внутренние узы! **2,5** Ведь если человек, как мы уже сказали, взяв на себя подвиг, не отречется от мира и от всего сердца не освободит себя от земных желаний и всецело, во всей полноте, не пожелает держаться Господа, то он и не познает скрытую брань от духов зла и тайные дурные страсти, но является врагом самому себе, потому что, имея тайные раны и страсти, он и не ведает, и не знает о них, поскольку он привязался к видимому и по своей воле запутался в мирских вещах.

2,6 II, 21, 5 Ибо поистине отрешившись от мира, и взявшему на себя подвиг, и сбросившему с себя бремя земных и пустых забот, желаний, плотских наслаждений, славы, и начальствования, и почестей людских, – отрешившись самого себя и от всего сердца удалившемуся от всего этого Господь тайно помогает в сем подвиге, по мере его желания отречься от мира, – и утвердившись в служении Господу и преданности Ему весь целиком (я хочу сказать: и телом и душою), он обнаруживает противление, и скрытые страсти, и невидимые узы, и незримую брань, и скрытую борьбу и состязание, – и вот тогда, с верою помолившись Господу и приняв с небес оружие Духа, перечисляемое блаженным апостолом, а именно: *«броню праведности»*, *«шлем спасения»*, *«щит веры»* и *«меч духовный»*⁵⁸⁴³, – будучи вооруженным, он возмочь *«стать против скрытых козней диавольских»*⁵⁸⁴⁴, когда наступят *«лукавые дни»*⁵⁸⁴⁵, снабженный этим оружием, с помощью *всякой молитвы, постоянства и моления»*⁵⁸⁴⁶, а прежде всего – веры, он будет силен вступить в борьбу против *«начальств и властей и мироправителей»*⁵⁸⁴⁷, и таким образом победив противные силы действием Святого Духа и

благодаря собственному усердию во всякой добродетели, он удостоится вечной жизни в нескончаемые веки веков. Аминь.

**Слово 60⁵⁸⁴⁸. {О необходимости не отчаиваться и всему предпочитать
грядущее Царствие}⁵⁸⁴⁹**

1,1 Желаящему поистине предать себя Господу ради обетованного в будущем наследия Царствия необходимо в борьбе с лукавым – который всеми способами и всячески воюет с каждой душою – прежде всего вооружиться крепкой верой и твердой надеждой, чтобы с помощью сего быть в силах *«угасить разжженные стрелы лукавого»*⁵⁸⁵⁰. **1,2** Воюя с душою всевозможными способами, противник пользуется бесчисленным множеством [приемов], желая ослабить в человеке его произволение и отвлечь от надежды и любви к Господу; либо, действуя чрез злых духов, он наводит на человека внутренние скорби, либо всевает отвратительные⁵⁸⁵¹, пустые, непозволительные⁵⁸⁵² и срамные мысли и напоминает о его прежних грехах, осуждая душу, чтобы привести к слабоволию, что невозможно-де спастись, дабы душа дошла до безнадежности, что нелепость дурных и суетных мыслей – ее собственное порождение, а не чуждого духа, помышляющего грех внутри [души] и⁵⁸⁵³ присеивающего ей [грех], в то время как внушает сие злоба, не желаящая сделать известным, что при душе есть чуждый Богу мирской дух прелести, с целью довести душу до отчаяния, или наводит труды телесные, немощи, или наносит чрез людей поругания и скорби⁵⁸⁵⁴. **1,3** И если лукавый старается бороться с душою всеми этими [способами], пусть человек не отступает от надежды на Бога, но, наоборот, пусть еще крепче каждый раз прилепляется к [Нему] как Единому Благому, и благоутробному, и могущему исцелить немощи души, всегда любя Его и помышляя о Нем⁵⁸⁵⁵, рассуждая так: «Если я отвернусь от Бога и от устоя подвижнической жизни, то передо мною как поддавшимся советам⁵⁸⁵⁶ лукавого нет другого пути, как только гибель и ад». – **1,4** Таким образом, если бы случилось, что враг ежедневно метал тысячами в каждого из наших братьев острия разжженных стрел злых страстей и неуместных, нелепых и *лукавых помыслов*⁵⁸⁵⁷ с той целью, чтобы ослабить нас, и совратить с праведного пути, и привести в отчаяние, то пусть каждый еще больше прибегает к Богу и возлагает надежду на Него, потому что Господь желает таким образом испытать прибегающие к Нему души, чтобы стало известным⁵⁸⁵⁸, действительно ли люди⁵⁸⁵⁹, возненавидев все, возлюбили единого Бога и – перетерпев много худого от злобы, [насланного на них диаволом с той целью], чтобы они, уныв, не прибегали к Богу и не исполняли Его волю, – они приобрели еще большее стремление к Нему, презрев бесчисленное множество смертей, и возлюбив Его единого, и возжелав быть Его наследниками, а все свое усердие и весь свой труд и ежедневный подвиг посчитали за нечто малое, признавая себя неспособным сделать что-либо достойное обещанных благ. **1,5** Ибо, если сравнить тысячу лет этого века с вечным и нетленным миром, это как если бы кто взял малую песчинку от всего песка морского, – так обстоит дело в отношении нескончаемого и беспредельного века праведников и Царствия Небесного.

2,1 Итак, души, подвизающиеся с таким сознанием, пребывавшие в такой надежде, всякие скорби по надежде на Господа презревшие и такой надежды⁵⁸⁶⁰ крепко держащиеся, не постыдятся, но улучат вечную и истинную жизнь⁵⁸⁶¹: они обретены испытанными в искушениях, по реченному: *«Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, или теснота, или гонение, или голод, или нагота, или опасность, или меч?»* и следующее⁵⁸⁶², и еще: *«От скорби происходит терпение, от терпения – опытность, от опытности – надежда, а надежда не постыжает»*⁵⁸⁶³,⁵⁸⁶⁴; и Господь [говорит]: *«Терпением вашим спасайте души ваши»*⁵⁸⁶⁵. И еще: *«Претерпевший до конца спасется»*⁵⁸⁶⁶. Таким образом, скорби, наносимые людям лукавым⁵⁸⁶⁷, если они их доблестно переносят с надеждой [на Бога] и великодушием⁵⁸⁶⁸, служат им в опору и утверждение и делают их еще более испытанными. **2,2** Ты только подумай: если бы тебя поставили единственным царем всей земли, и тебе единому принесли сокровища всей вселенной, и если ты единый воцарился и возобладали над вселенной с тех пор как был создан человеческий род и до скончания века, но, вот, за это тебе пришлось бы обменять Царство Небесное, то есть царство не имеющее ни конца, ни преемства, на жизнь не истинную, не вечную и не нескончаемую? **2,3** Несомненно, что если ты правильно обсудишь [дело], ты скажешь: «Да не будет, чтобы я обменял нетленное и нескончаемое Царство на тленное царство». Как и Господь сказал: *«Какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? или какой выкуп даст человек за душу свою?»*⁵⁸⁶⁹. И, таким образом, единая

душа драгоценнее и славнее всего мира, и царства его, и денег, и славы, не только по той причине, что Царство Небесное ценнее [всего этого], но и вследствие того, что Бог ни с одним из Своих творений не соблаговолил, чрез⁵⁸⁷⁰ Духа, соединить Свое естество и истощить⁵⁸⁷¹ [его]: ни с небом, ни с солнцем, ни с луной, ни со звездами, ни с морем, ни с землей, ни с какой иной из видимых тварей, – как только с человеком, любящим Его сверх всего. **2,4** Итак, если великие вещи сего мира, как богатство и самое все земное царство, здраво рассудив, мы не выбираем в обмен на вечное и небесное Царство, то почему же многие из нас обменивают его на жалкие и ничтожные мирские вещи, как например – на стремление к чему-то в мире, или на пустую славу, или на бесчестную наживу?! Потому что любимое человеком в веке сем и то мирское и тленное, к чему он как-то привязывается, это и есть то, на что обменивается Царство Небесное: ибо то, что человек любит, то и становится его богом, как сказано: *«Кто кем побежден, тот тому и раб»*⁵⁸⁷². **2,5** Поэтому истинно стремящемуся к вечной жизни и желающему получить Царство Небесное необходимо быть выше всего и над всем, что есть в веке сем, и переступить все границы мирского и всякую земную славу, и освободить себя от всех материальных уз, и возлюбить только небесную Христову славу, и не примешивать к этой любви ничего иного, и ничего не любить из принадлежащего веку сему⁵⁸⁷³ этой жизни. **2,6** Потому возымевшие истинную любовь к Богу, словно обоюдоострый меч, отсекают от себя всякую иную любовь и рассекают всякие земные узы, и ничто из видимых вещей сего мира не может удержать эту душу в своей власти, никакое удовольствие, ни слава, ни богатство, ни плотские узы, и отнюдь ничто из материальных вещей, но душа, любящая только Бога, вместе с Ним ничего другого из принадлежащего сему веку не любит, но преодолевает и препобеждает всякую земную и вещественную любовь, всю свою любовь и волю завися от Него единого и к Нему одному прилепившись. Духовная любовь, приобретая собственную малоценную любовь обоюдоострый меч, – сия любовь и меч может рассечь всякое вещество, простираться далее всех земных пределов, сочетаваться с единым Богом и всегда исполнять Его волю⁵⁸⁷⁴.

3,1 Итак, великие нужны подвиги и усиленные труды, чтобы пожать великие обетования вечной жизни. Человеку необходимо всего себя целиком отдать Богу, как написано: *«Всем сердцем и всею силою и всею крепостию»*⁵⁸⁷⁵, – и всею волею и умом принести себя в жертву⁵⁸⁷⁶, и распять себя, душою и телом, пребывая в последовательном и непрерывном исполнении всех святых заповедей, чтобы таким образом смог он улучшить жизнь, обетованную любящим Бога, и удостоиться вечного Царства; потому что если в земном, и тленном, и преходящем царстве люди предпринимает большие труды и подвиги, трудясь с великим потом и изнурением с целью достичь того, к чему они стремятся, и войти в честь и славу мимотекущей власти, то насколько больше подобает со всем усердием радостно трудиться, и изнемогать, и подвизаться ради достижения вечной и нестареющей жизни и подлинного и нетленного Царствия⁵⁸⁷⁷, для наследования столь великой и нетленной славы. **3,2** Итак, кажется ли тебе справедливым, чтобы земные вещи и преходящая и смертная слава были связаны с таковыми великими трудами и тяготами, а надеющемуся⁵⁸⁷⁸ стяжать подлинные и вечные [блага]⁵⁸⁷⁹ и воцариться со Христом не подобает отдавать даже кратчайшего сего земного⁵⁸⁸⁰ времени труду и подвигу, чтобы вскоре целые веки царствовать тебе в Боге⁵⁸⁸¹? Я думаю, что и для человека самого недалекого ума представляется оправданным то, чтобы в течение сего краткого времени подвизаться, и бороться, и бежать⁵⁸⁸² с тем, чтобы одержать вечную победу на века; [как справедливо и то, что] если человек не будет мужественным, но распустится и обратится к земным удовольствиям, он навлечет на себя поражение и позор во веки. **3,3** Ведь если человек посвятит себя добрым делам и изучению предметов, возведенных в Писаниях, он заметит, что все слова, писания, сочинения или книги самих внешних философов кричат о таком человеке, хвалят и превозносят его, и все языки призываются в свидетели о нем, как о человеке, который на деле осуществляет то, что было возведено в Писаниях: ведь тот – истинно мудр пред Богом, кто всегда противостоит своим дурным вожделениям; а тот, кто хвалится только светскими познаниями, но при этом не подчиняет свои вожделения, такой человек считается совершенно немудрым и безумным как сочетавший свою [жизнь] с безрассудными страстями. **3,4** Итак, человеку Божию не многословить подобает, но внимать делам истины и отдать и посвятить себя образу жизни, возведенному Священными Писаниями, потому что и все слова Божественных Писаний, и мудрецов, и законов мирских высказывались за добрые дела и в то же время устанавливали наказания за дурные поступки;

так что если ты преуспеешь в добрых делах и будешь вести добрый и прекрасный образ жизни, то, вот, о тебе все рассказывают, и хвалят тебя, и упоминают о тебе.

3,5 Итак, потщимся всегда пребывать в заповедях Господних как надеющиеся наследовать такие великие блага и будем всегда находиться в ожидании причастия Духа, дабы, освятившись душою и телом, отсюда, при исполнении с нашей стороны, благодаря причастности Духа, всех заповедей, нам быть достойными Христа, а таким образом, сподобившись стать сынами Небесного Отца чрез общение Духа Его⁵⁸⁸³, соделавшись *«наследниками Божиими, сонаследниками же Христу»*⁵⁸⁸⁴, по слову апостола, возмочь нам насладиться вечными благами вместе со Христом во веки веков. Аминь.

Слово 61⁵⁸⁸⁵. {О домостроительстве пришествия Спасителя нашего Иисуса Христа}⁵⁸⁸⁶

1,1 В чем заключалась цель⁵⁸⁸⁷ пришествия Спасителя? Первая и величайшая: восстановление и дарование чистой природы в человеке, поскольку Он восстановил в людях естество первозданного Адама и даровал небесное наследие Духа Святого. Да, великую и чудесную благодать Бог устроил человеческому роду, освободив людей от мрачной темницы и показав путь жизни и врата, постучав в которые, мы войдем в Царство, освободившись от диавольских уз. **1,2** В самом деле, Христос сказал: «*Просите, и дано вам будет; стучите, и отверзется*»⁵⁸⁸⁸. Итак, всякий желающий бежать от мрака, [войдя] чрез эту дверь, может получить освобождение, потому что там он находит свободу души и отлагает помыслы ее и приобретает Христа, Небесного Царя, и душа возымеет Его, как Жениха, пребывающего с нею в общении Духа Его. Итак, воззри на любовь Владыки и благодать Его к Своим чадам, к человеку, созданному по образу Его⁵⁸⁸⁹. **1,3** Теперь, ссылаясь на пример, мне пора поведать о Его величайшем домостроительстве, и, приступая к моей задаче, я тебе яснее представлю сказанное. Представь себе для ясного примера⁵⁸⁹⁰ величайший царский город, осажденный иноплемениками, или тираном, или незаконным царем, который, покорив не принадлежащее ему царство и город и войдя в него, путем насилия поработил его граждан, воздвиг там себе крепостные вышки и крепкие⁵⁸⁹¹ и неодолимые стены для борьбы с законным царем и владыкой, и соорудил здания, и поставил свои изображения, и установил свои законы, противные законам первого царя, завел свой, порядок и отчеканил свои деньги в нем, и ввел в город свои тяжеловооруженные войска, чтобы держать жителей в руках и сторожить город, дабы [никто из граждан] не сбежал и тем самым избег его тирании, но чтобы держать их рабами и подвластными ему, принужденными в силу неизбежности делать его дело. **1,4** Затем, по прошествии долгого времени и длительного владения [насильников], держащих крепко в своих руках город, и долголетнего рабства его граждан, приходит царь, владыка пленных, который предварительно подал им явный [знак] своего возвращения и уведал, имеются ли любящие его пришествие и нуждающиеся в его защите, и узнав желание их, наносит поражение правителю. Так, придя, он разрушил стены и твердыни, на которые тот полагался, и изгладил его изображения, и отменил его законы, и, короче, переменял все порядки, навязанные городу врагом, а самого его, связав, уничтожил и затем во второй раз изнова построил этот город, и воздвиг вышки и стены высотой до неба для того, чтобы враг уже не в силах был войти обратно и завладеть им, и установил мирные законы в нем, и поставил царские образы, и отчеканил *испытанные деньги*⁵⁸⁹²⁵⁸⁹³ в нем, и вынес постановления, мирные и полные успокоения, и всячески все благоустроив, поселился в нем, угождая и угождаемый со стороны благомыслящих его служителей. **1,5** Так случилось изначально с человеком. Бог Своими руками создал его существом, одаренным славой, разумным; но затем, путем обмана и обольщения, страшный змий и враг истинного Царя, [воспользовавшись тем, что человек] преслушался [заповеди Божией], напал на Град Божий, и пленил душу, и весь порядок ее мышления подчинил себе, и вытесал в ней скверные помыслы, и выстроил в ней твердыню зла, о которой апостол говорит: «*Бедный я человек: кто избавит меня от сего тела смерти?*»⁵⁸⁹⁴, и воздвиг он возвышения помыслов *против познания* Небесного Царя, и построил *твердыни*⁵⁸⁹⁵ неправедных замыслов, глаголющих против Всевышнего, и устроил свои беззаконные жилища, эти «*дома беззаконий*»⁵⁸⁹⁶, полные безверия, неправды, тщеславия, похоти, зла, зависти, гнева, блуда. **1,6** Таковые дома построили чужеземцы в душе [человека], по слову псалмопевца: «*Наполнились все мрачные [места] земли домами беззаконий*»⁵⁸⁹⁷, – и установил враг завет против Царя, закон греха, и воздвиг в душе мрачные изображения, исполненные различных страданий, и отчеканил в ней серебро без пробы⁵⁸⁹⁸ и скверное, и научил ее дурным нравам, и ввел в нее полчища своих стражников и лукавых духов, чтобы держать ее и все ее помыслы [в своих руках], и связать ее нерушимыми узами, и заключить ее за *железными засовами и медными вратами*⁵⁸⁹⁹, и принудить ее делать его дело и поступать по его дурной воле. **1,7** Он ее растлил, и соблудил с ней тяжко, и наложил повязку⁵⁹⁰⁰ ей на глаза, чтобы она не могла увидеть своего Владыку; да и самую истину заточил в мрачной мельнице⁵⁹⁰¹, завлекши ее на житейские заботы и на плотские, материальные и земные

помышления, и вывел в нее источник, источающий грязь беззакония, постыдных вожделений и вредных испарений⁵⁹⁰²; он разогнал и поработил ее народ, то есть помыслы, и снял с нее одеяние славы и облек ее в рубище бесчестия и нечистоты; исполнил ее желчью и горечью⁵⁹⁰³, так что вследствие продолжительной привычки и долгого времени заключения она уже и не помнила своего Царя, ни прежней свободы, но думала, что с самого начала она была таковой. **1,8** Поэтому Небесный Царь, Христос, послал сначала чрез святых пророков напомнить человеку о его благородном происхождении, и поведал ему о его достоинстве, и научил его, как ему надо вести себя, находясь в этом тяжком и горьком рабстве, и возвестил ему благую весть, что Он Сам придет и искупит его душу от держащих ее [в своей власти] пленителей, и весь город зла и крепости и возвышения *лукавых помыслов*⁵⁹⁰⁴, направленные *«против познания Божия»*⁵⁹⁰⁵, сроеет и уничтожит, и законы его изменит, и сущих в нем противников Божиих истребит, и сущие в нем образы мрака изгладит, и источник грязи и нечистых помыслов уничтожит, и всех пленителей погубит. Обещал Он и обновить его⁵⁹⁰⁶ по Своей воле, и дать ему закон мирный и божественный, и совершенно изменить в нем злые нравы, – но только с условием, что душа, вспомнив, кто она такая, и вспомнив о своем Владыке, прибегнет к Нему, и отдаст Ему всю свою волю, и предоставит Ему все свое произволение, и будет веровать в то, что ей возвещено, и с воплем будет взывать к Нему день и ночь⁵⁹⁰⁷, моля Его освободить ее от этого злого и постыдного рабства и страшного плена. **1,9** Когда же была явлена благодать Спасителя нашего Иисуса Христа⁵⁹⁰⁸ и исполнилось время обещанию, Царь Христос пришел искупить и вернуть назад Своего человека, который был в течение долгого времени держим в плену и насилием поработен злыми пленителями, и те, кто поверили Ему и прибегли к Нему, получили свободу; и всякая душа, верующая в Него, и молящаяся Ему, и осознающая свое пленение, если признает свое бессилие – потому что своими силами ей невозможно освободиться и избежать рабства диаволу – и, молясь с сокрушением сердечным, ожидает пришествие Царя Христа, Который отомстит за нее⁵⁹⁰⁹ и сокрушит твердыни и орудия злого князя, также получит освобождение. **1,10** И просто сказать: весь город зла, построенный тираном, Христос опустошает и уничтожает, и на этом месте создает для Себя Град Божий, и воздвигает башни и возвышения *против познания*⁵⁹¹⁰ врага, и созидает в нем незыблемые и неодолимые твердыни и божественные здания веры, любви, радости и надежды, и в самой душе высекает посеянные помыслы и образ мыслей, благоугодных Богу, и устанавливает в ней законы Духа Святого, и дает ей *«сребро испытанное, разжженное семикратно»* [огнем]⁵⁹¹¹, и восстанавливает в ней небесный образ Божественного света, и производит в ней источник воды чистой, и живой, и *«текущей в жизнь вечную»*⁵⁹¹², источающий мир, и благодать, и радость, и вводит в нее воинства святых сил, чтобы они охраняли ее, по реченному: *«Ополчится ангел Господень окрест боящихся Его, и избавит их»*⁵⁹¹³, и облакает ее в небесные одежды, и дает ей свободу иметь свой собственный образ мысли, дабы этим она служила своему Царю⁵⁹¹⁴, и обручает ее в возлюбленную невесту Себе, и делает ее общницей Божественного общения; уделяя ей от существа Своей благодати, Он исполняет ее Духом Святым, и дарует ей всяческое благоухание и утешение за те времена, в течение которых она терпела унижение и заключение от царя тьмы, и царствует над ней в царстве мира. **1,11** Таковые милости даровал уже отныне милосердный Бог, показав нам путь и врата, стуча в которые, мы обретаем Его многое и дивное благодеяние. Ведь двойные дарования ожидают душу человека: [во-первых], это та радость, которую имел Адам прежде преслушания, [радость, которую испытает душа] вместе со всеми своими помышлениями; и, [во-вторых, эта радость в том, что душа] возымеет Небесного Царя своим Женихом, обитающим в ней. **1,12** Таков был двойной удел, который приял Иосиф от отца, и двойное наследие, которое Иаков назвал *«участком земли»*⁵⁹¹⁵, *«который я взял, – [говорит он], – мечом моим и луком»*⁵⁹¹⁶. [Это понятие двойного наследия может относиться и к Господу нашему Иисусу Христу, и к нам – людям]⁵⁹¹⁷. В отношении к Господу это понимается так, что Он приобрел в наследие ангелов и все святые небесные силы; придя же на землю и став Человеком, Он боролся с супротивной силой, и одолел *«грех во плоти»*⁵⁹¹⁸, и приял в Свое наследие людей, приобретая их *«мечом и луком»*; и ныне, вот, Он Сам, будучи в нас, борется за нас со злом и принимает нас Себе в удобное [Ему] наследие. **1,13** По отношению же к человеку мы так разумеем это двойное наследие: человек воспринимает [состояние] первозданного человека со всеми помышлениями, которыми служит Богу, и [затем принимает] в истинное и неизреченное наследие Самого Христа, живущего в нас, и озаряющего

нас, и путеводящего нас, как это знает Его Божественный Дух, ходатайствующий о нас, по словам апостола: *«Мы не знаем, о чем молиться, как должно, но Сам Дух ходатайствует о нас воздыханиями неизреченными»*⁵⁹¹⁹. Раньше же душа держалась в ужасном плену страшного духа, князя мрака.

2,1 Так, Писание таинственно говорит: *«Глас в Рае слышен, плач и рыдание великое: Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет»*⁵⁹²⁰. Это пророчество стало явным при Господе, когда Ирод убивал детей, а таинственным образом это понимается следующим образом. *«Глас в Рае»*, на возвышенности (то есть на небесах), *«слышен, плач и рыдание великое»*: Рахиль – истинная мать, небесная благодать, Дух Святой, оплакивает пленение людей, попавших под власть злого князя и крепко закованных во мраке; оплакивает же Он их по той причине, что они не пребывают в жизни Духа, в свете добра. **2,2** Когда же Господь соизволил, по благодати Своей великой, излить Духа Своего на верующих⁵⁹²¹ и породил их от Духа Своего, тогда была радость, веселие и ликование на высоте небесной у ангелов Божиих, по написанному: *«Так будет радость на небесах об одном грешнике кающемся»*⁵⁹²². Посему небесная мать, Иерусалим, бывшая прежде бесплодной, родила чад людских, которых у нее не было раньше, по написанному: *«Вышний же Иерусалим свободен: он мать всем нам»*⁵⁹²³. **2,3** Если же кто не родился от небесной матери, но еще носит в себе образ ветхого человека и находится под темным покрывалом греха, в плену и в горьком рабстве и до сих пор связан узами греха, то он является виновником плача и великого сетования матери Рахили – небесного града святых, потому что она сетует, видя людей поверженных в вечной смерти и связанных нерушимыми узами, и в особенности тогда, когда настало время освобождения. **2,4** Ведь она, сердобольная мать, призвала всех людей и пожелала быть их родительницей и сделать их небесными. Посему она послала глашатаев, призывая всех и побуждая⁵⁹²⁴ родиться от нее; и тот, кто уверовал, и возымел надежду, и возлюбил свет больше, чем тьму, получил обещанное и божественное возрождение.

Слава благоутробной матери, небесному граду святых. Аминь.

1 Приучай себя к молчанию в словах, спокойствию в делах, а также в смехе и походе. Избегай какой-либо случайной чрезмерности. **2** Потому что таким образом ум сохранится крепким и не станет слабым в смущении от чрезмерности и мрачных помыслов⁵⁹²⁹ и недальновидным в рассуждении, а также не уступит чревоугодию; побежден же будет ум в результате жгучей страстности; потерпит поражение и по причине иных страстей, будучи готовым для расхищения ими. **3** Итак, подобает, чтобы ум владел страстями, возвышенно сидя на престоле молчания и взирая к Богу. Но не будь и ленивым на дела, вялым в словах и исполненным медлительности в походе, так чтобы добрая соразмеренность украшала безмолвие и весь твой облик [показывал бы] нечто боговидное и являлся как бы духовным. **4** Остерегайся же и знаков надменности: гордого вида, и поднятой головы, и походки вычурной и горделивой. **5** Напротив, пусть у тебя будут ласковые слова ко встречным и сладостные приветствия; в обращении же с женщинами будь застенчив и [говоря с ними] опускай глаза и смотри в землю. **6** Говори все осмотрительно и произноси полезное с силой голоса, соразмерной нужде слушающих, чтобы тебя слышали и чтобы не случилось, что тихая [речь] не доходит до слуха присутствующих, но и не перебарщивай криком. **7** Остерегайся когда-либо говорить о чем-нибудь, что ты не изучил прежде и не продумал, и не слушай все что попало, но и не встревай в речь другого. **8** Должно соразмерно слушать и беседовать, измеряя временем слово и молчание. С радостью учись у других и сам учи независтливо; никогда из зависти не скрывай мудрости от других и не отступай от того, чтобы быть наученным. **9** Крепко держись старцев, почитая их, как угодников Божиих, за отцев; в тех же, которые моложе тебя, положи начало мудрости и добродетели. **10** И не спорь с друзьями, и не подтрунивай над ними и не насмехайся. **11** Решительно отвергай ложь, обман и наглость; но сам молчаливо переноси и высокомерие, и грубость в отношении тебя, кротко и терпеливо. **12** Пусть все твои дела и слова имеют в виду Бога, и все, что твое, относи ко Христу; и ежеминутно обращай к Богу душу и свою мысль всецело посвяти силе Христовой, как в пристани божественным светом Спасителя успокаиваясь от всякого говорения и дела. **13** И днем разделяй твои мысли с людьми, но и с Богом часто будь в общении в течение дня, и особенно же – ночью, так чтобы длительный сон не завладел твоими молитвами к Богу и [священными] песнопениями; потому что продолжительный сон подобен смерти. **14** Проводи весь день, делая или говоря людям что-нибудь доброе, но всегда будь причастником Христа, озаряющего [тебя] с неба божественным сиянием; да будет тебе Христос непрестанной радостью и упокоением. **15** И не ослабевай напряжение души обильным угощением и передышкой в трудах, отступив от свойственных душе наслаждений, которыми нельзя насытиться. Дай телу то, что ему необходимо и не стремись к еде раньше, чем придет время обеда. **16** Пусть же твоим ужином будет хлеб и к нему поданные плоды⁵⁹³⁰ земли и созревшие [фрукты] деревьев; относись к пище легко и не неистовствуй, обнаруживая чревоугодие; не ешь мясо и не будь любителем вина, если только это не нужно тебе для лечения болезни. **17** Но вместо удовольствий, [которые заключаются] в этих [вещах], побуждай себя к радостям, заключающимся в божественных словах и [священных] песнопениях, и к даруемой тебе от Бога мудрости. **18** Пусть мысль о небе возводит тебя к небу; и отбрось многочисленные заботы о теле, укрепившись надеждой на Бога, веря, что Он в достатке даст тебе все необходимое: и пищу для жизни, и одежду для тела, и кров от зимней стужи, – потому что поистине вся земля и все, что прозябает из земли, [принадлежит] твоему Царю, и это – Его дело в высшей степени заботиться о Своих угодниках, как о Своих святынях и храмах. **19** Поэтому ни болезней слишком не страшись, ни ожидаемого наступления времени старости, потому что – если это будет угодно твоему Царю, а также будет на благо для твоей души – болезнь твоя прекратится, а старость твою Он, словно *крылами, покроет*⁵⁹³¹ Своею божественною силою. **20** Зная это и не устроясь тяжких душевных болей, как некий достойный борец на состязании неизбежно и доблестно переносит труды, – не терзайся слишком душою от скорби. **21** Если же болезнь будет продолжительной или выпадет иное какое злоключение, не тяготись, но яви благородство ума, воздавая благодарение Богу даже среди трудностей; мудрость же эта выше человеческого разума, и ее невозможно и нелегко найти среди людей⁵⁹³². **22** Сострадай страждущим и проси у Бога помощи для людей,

потому что Он окажет милость молящему другу Своему и даст помощь страждущим, желая сделать известной людям Свою силу, чтобы на основании познания они обратились к Богу и вкусили вечное блаженство, когда придет Сын Божий, определяя блага праведникам.

23 сл. = I, 14, 24⁵⁹³³ Хорошо всегда бояться и ни в чем не доверять себе, чтобы не случилось кому несчастным образом пойти ко дну, потому что человек может полагать, что он поступает хорошо, а на самом деле это не так. **24** Пусть лучше он всегда призывает Бога, дабы Он Сам стал его Путеводителем, и Путем, и Умом, и Рассуждением, и Истолкователем; до тех же пор, пока [человек] не нашел в себе Христа, пусть никоим образом не доверяет себе. **25** Как тот, кто избегнет опасности корабле[крушения], чтобы спастись, не заботится о том, что на корабле, из страха перед морем, – так и христианин должен, имея в виду Бога, всегда бояться и не быть легкомысленным. **26** Желая спастись пусть подвизается [в том], что желает Бог. Сие есть воля Божия: любящий Бога пусть принуждает себя любить и ближнего своего. **27** Пусть он будет смиренным пред Богом и людьми, всегда внимая сердцу и противостоя дурным помыслам. И когда кто внимает там⁵⁹³⁴, всегда подобает ему быть и в боязни, и полным любви и смирения, и заботиться, как угодить Господу и побороть [в себе] *ветхого человека*⁵⁹³⁵. **28** Легкомысленный же и имеющий расхлябанное сердце, пребывает в ветхости и даже и не начинает подвизаться и не умеет бороться. **29** Итак, хорошо всегда быть в страхе и искать вразумление и помощь от Господа, чтобы возмочь спастись при помощи Господа. Аминь.

Слово 63⁵⁹³⁶ {О том, что мы должны стараться достичь причастия Святого Духа, и Весьма дивные слова об общении в нетленном браке}⁵⁹³⁷

1,1 Слово истины, возвещаемое духовными глашатаями истины, возвещается и говорится чадам Царствия, как говорит Господь: «Вам дано знать тайны Царствия, а прочим в притчах»⁵⁹³⁸, и в ином месте негде сказано: «Моя тайна – для Меня и для сынов дома Моего»⁵⁹³⁹. **1,2** Поэтому, слушая слово Царствия и плача и рыдая, не будем останавливаться на наших слезах и рыданиях и на самом факте слушания, как действительно восприявшие истину, и услышавшие, и познавшие волю Божию, потому что имеются и иные уши, и иные глаза, и иные рыдания, и иной разум и иная душа, то есть – Сам и Небесный Дух, слушающий, и плачущий, и молящийся, и сознающий, и истинно творящий волю Божию. **1,3** Так, обещая апостолам великий дар, Господь сказал: «Я иду⁵⁹⁴⁰ и пошлю вам Утешителя⁵⁹⁴¹, Духа истины, Который от Отца исходит»⁵⁹⁴², «да пребудет с вами вовек»⁵⁹⁴³; Он услышит, и научит всему, и «наставит вас на всякую истину»⁵⁹⁴⁴. «Еще многое имею сказать вам, но вы теперь не можете вместить. Когда же придет Он, Дух истины»⁵⁹⁴⁵, «Он научит вас всему, и напомнит вам все, что Я говорил вам»⁵⁹⁴⁶, «и наставит вас на всякую истину»^{5947,5948}. **1,4** Итак, Он – Дух Святой – будет молиться, Он будет плакать. «Ибо мы не знаем, о чем молиться, как должно, но Сам Дух ходатайствует за нас воздыханиями неизреченными»⁵⁹⁴⁹, потому что только Сам Дух знает волю Божию, так как «Божьего никто не знает, кроме Духа Божия»⁵⁹⁵⁰. Поэтому Господь говорит: «Если Я не пойду, Утешитель не придет; лучше для вас, чтобы Я пошел»⁵⁹⁵¹, – и еще: «Иду и приду к вам»^{5952,5953} и «увиду вас опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отнимет у вас»⁵⁹⁵⁴. **1,5** Господь так говорит апостолам, потому что они, видя Его плоть и еще до пришествия в них силы Духа, думали тогда, что тем, что Господь уходит от них, Он покидает их. Взойдя же на небо, и воссев Телом одесную величия Божия⁵⁹⁵⁵, и поклоняемый от всех небесных сил, ангелов, начал и властей, тогда, согласно Своему обещанию, Он послал им Духа-Утешителя в день Пятидесятницы, и таким образом пришедшая сила Духа-Утешителя почил в их душах, и тогда отверзлись очи сердец их, и совершенно отъялось от них покрывало зла⁵⁹⁵⁶, и страсти упразднились, и тогда уже, умудренные Духом и ставшие совершенными, они познали волю Божию и возмogli, при помощи Духа, истинно творить ее, и сами стали учителями и путеводцами людей, при наставлении их Духом на всякую истину, Который управил и воцарился в их душах. **1,6** Следовательно, когда мы слышим слово Божие и плачем, будем при этом молить Господа и с несомненной верой ожидать пришествия в нас Духа, поистине слушающего и молящегося по воле Божией, потому что когда такие свойственные нашим душам добрые качества и плоды, как молитва, плач, любовь, послушание, вера и прочие навыки в добродетелях примешаются и станут причастны общению Духа наподобие фимиама, который, будучи брошен в огонь, издает обильное благоухание, – тогда, воистину, мы будем жить по воле Божией и все совершим со святостью, ибо без Святого Духа никто не может знать волю Божию.

2,1 Как в міру, женщина, обрученная мужу, прежде чем выйдет за него замуж, имеет свой собственный уклад жизни⁵⁹⁵⁷, свои навыки и работу и ведет жизнь по своей воле; когда же выйдет замуж и приобщится своему мужу, тогда уже находится под⁵⁹⁵⁸ волей мужа и владычеством его, и, если бы и имела свой собственный уклад жизни и свою волю, покорна своему мужу и уже не поступает по своей воле⁵⁹⁵⁹. Так и душа имеет свою волю, и свои законы, и свои дела; когда же удостоится приобщиться Небесному Супругу – Христу, тогда подчиняет себя закону Мужа, поступая не по своей воле, но по воле своего Жениха-Христа; если же не слушается, и противоречит, и не повинуется закону Мужа, не имея с Ним ничего общего, и не угождая Ему, и не следуя воле Духа, не будучи согласной с Его благодатью, то претерпевает, что Моисей там⁵⁹⁶⁰ предписал прообразовательно: «Если [жена], – говорит он, – не слушается своего мужа и противоречит и не повинуется ему, он, положив на ее лицо обе руки, изгоняет ее из своего дома»^{5961,5962}. Так и непокорная Духу душа, как непотребная и негодная, изгоняется из небесного Отчего дома.

2,2 Но, как в этой жизни при венчании невесты с ее мужем бывают хоры, и тимпаны, и радость, и празднества, и в их доме хранятся сокровища, – так и, когда душа удостоится

приобщиться Небесному Царю Христу, все духовные и небесные блага хранятся внутри в доме плоти ее⁵⁹⁶³, потому что тело является домом Небесного Жениха и невесты-души⁵⁹⁶⁴. Там существуют и небесные законы Духа, где и таинственное и неизреченное общение Духа происходит внутри; там совершаются празднества и лики⁵⁹⁶⁵ небесных сил, и там сберегаются скрытые небесные сокровища премудрости; там – одеяния света Божества; там в изобилии многообразные и драгоценные венцы Божественного Духа; и вкратце: все богатство их и внутреннее преизбыточество воссокровиществувано в доме тела Жениха-Христа и невесты-души.

2,3 Но когда ты слышишь о [брачном] общении и о ликах и духовных празднествах, не помышляй ничего материального и земного, относя это к плотскому пониманию⁵⁹⁶⁶: потому что это мы взяли только как некие тени и в виде примеров, так как иначе и невозможно дать образ духовных таин, ибо все духовное и небесное является неизреченным, и невыразимым, и незримым для плотских очей; для святой же и верной души, приходящей в обладание этим, [бывают известны и понятны] и общение Святого Духа, и одеяния, и небесные сокровища, и законы, и лики, и празднества святых ангелов. Они познаются только приавшим их опытно и удостоившимся их получить, для непосвященного же невозможно ни представить их себе, ни постигнуть, а следует только благоговейно принять их на веру, потому что это выше человеческого ума. Вышереченные блага – духовные и небесные – таин Духа не принадлежат сему веку. **2,4** Поэтому с благоговением слушай о Божиих и духовных тайнах, принимая их на веру, пока, веруя, и сам не удостоишься получить их, и тогда душевными очами ты увидишь самым опытом, каких благ и каких таинств удостоиваются души христиан [уже] отныне; в воскресение же мертвых и самое тело удостоится получить их – видя и обладая ими⁵⁹⁶⁷ – когда и оно станет духом. Так на основании наглядных сравнений и видимых примеров мы изображаем оные духовные тайны ради побуждения и усердия душ, принимающих с верой и благоговением слово [Божественного учения], чтобы, услышав об обетованных духовных благах, которых [уже] отныне удостоиваются души святых, они прилагали старания и веровали, что будут участниками этих таин.

3,1 Поучая⁵⁹⁶⁸ Своих учеников и являя истину, Господь сказал: *«Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное»*⁵⁹⁶⁹. Говоря о нищете, Он тут же с этим указал и на Царство, потому что сама душа удостоивается стать невестой Христовой и она наследует Царство, то есть Самого Господа. Став нищей духом, душа, нищая духом становится благообразной, и прекрасной, и угодной, и обрученной Жениху-Христу невестой⁵⁹⁷⁰. Если же она не бывает нищей духом, она и не обручается с Ним, потому что в таком случае она – и не благовидная, и не прекрасная, но оказывается не подходящей для Него и безобразной, **3,2** ибо подобное всегда тяготеет к подобному себе: прекрасное – к прекрасному, и порочное – к порочному⁵⁹⁷¹. Блудница не может жить вместе с целомудренной женщиной, потому что она не похожа на нее; и человек непорядочный и негодный не может обитать вместе с мужем благочестивым и богобоязненным, потому что они не подходят друг к другу, но каждый держится подобного себе: непотребный – непотребного, и благородный – благородного; блудница проводит жизнь вместе с блудницей, а целомудренная – с целомудренной⁵⁹⁷². Так и душа, нищая духом, бывает прекрасной и угодной Христу и обручается с Ним для духовной совместной жизни, потому что это и есть признак ее благородства и достоинства быть Его невестой, если она – нищая духом. **3,3** Какая же это душа, которая – нищая духом? Это та, которая познала свои язвы, и увидела объявший ее мрак страстей и свое рабство, и ощутила свои узы, и всегда ищет быть освобожденной Господом [от такого состояния]. Это та душа, которая переносит труды и всегда призывает и молит Его исцелить ее, и ни в каком земном благе – ни в царском сокровище, ни в богатстве, ни в наслаждении – не находит ни удовлетворения, ни радости, но все ее желание – в том, чтобы найти Доброго Врача, и она ожидает от Него врачевание и получение исцеления и уповает найти в Нем упокоение.

3,4 Но каким образом израненная и болезнующая душа становится прекрасной, и благовидной, и благообразной и обручается для совместной жизни со Христом? – Несмотря на связанность грехом и на язвы страстей, и рубцы, и растление, и надругательство со стороны злых духов, вследствие чего душа стала безобразной и некрасивой, она все же имеет в себе присущую ей первозданную красоту и благородство; и когда она правильно осознает – в какую страшную нищету она впала и до какой степени изранила себя страстями и, осознав это,

взыщет и призовет могущего исцелить ее Врача, – вот тогда-то⁵⁹⁷³ она становится [вновь] благородной и прекрасной. **3,5** Потому что те раны и язвы страстей, которые она несет поневоле, и не радуется им, и не способствует им, Господь не ставит ей в вину, ибо, придя, Он врачует и исцеляет ее и восстанавливает здоровую ее красоту, лишь бы только она сама не принимала участия по своей свободной воле и не сочеталась с этими, действующими в ней, страстями, но всеми силами вопияла ко Господу, чтобы Он удостоил Духом Своим освободить ее от всякого зла. **3,6** Итак, блаженна душа, утружденная⁵⁹⁷⁴ и ни в чем не находящая успокоения, но всегда взыскующая Благого и Единого Врача – Христа, чтобы в трудных ее поисках Господь, приступив, скоро уврачевал ее. Горе же душе, которая даже не сознает свои раны, [приключившиеся] от действия страстей, но думает, как пребывающая в неведении, что у нее все в порядке и она здорова и благоденствует. Между тем, как по знанию, так и по образу своих мыслей она – нищая, и слепая, и уязвленная; и вследствие того, что она не считает себя больной, но пребывающей в здравии, Врач и не обследует ее, и не врачует. **3,7** Как врачи на земле, когда посещают какое-нибудь место, всегда навещают больных и спрашивают о больных, оставляя в стороне здоровых, от которых не получают никакой mzды, между тем как больные и уязвленные всегда усердно обращаются к врачу, – так и Христос пришел к больным, сознающим свои язвы дурных страстей, которые ищут Сего Врача и нуждаются в Нем, как Сам Он сказал: «Не здоровые имеют нужду во враче, но больные»⁵⁹⁷⁵. **3,8** Но врачи на земле за свое лечение тел взимают денежное вознаграждение, а Благий, и Прекрасный, и Единый наш Врач – Иисус Христос, в виде вознаграждения приемлет здравие и исцеление душ наших, и не только приемлет, но вместе с врачеванием питает духовной пищей и напояет душу, облакает ее Духом Святым и одеяниями света небесного, и обручает с Собою, и приемлет – как прекрасную невесту – в неизреченное общение Духа все души, восприимлющие таковое познание, и веру, и правое произволение. **3,9** О, беспредельное человеколюбие Благого Врача нашего! Ведь именно с видимых [нужд человеческих] Господь начал Свое делание, исцеляя в пустыне немощствующих и больных; и когда апостолы хотели отпустить людей [голодными], Он не позволил, но исцелил и накормил их даром. Так и теперь, по Своему человеколюбию, Господь вместе с исцелением нашей души от ужасных язв и неизлечимых людскими [средствами] ран (то есть от скрытых страстей души), также и питает и напояет ее от Духа Своего, и облакает наготу ее в небесные одеяния божественного света, и невестой обручает ее Себе в общение Духа Святого.

Слава Единому Прекрасному Врачу, Целителю душ наших!

3,10 При приближении же к душе, терпящей болезни и нищей духом, Прекрасный и Единый Врач, Господь, когда видит ее до такой степени погубленной, и израненной, и уязвленной страстями, тогда говорит врагу, который изранил и погубил ее: «О, бесстыднейший! Да не будет тебе хорошо! Да не будет тебе милости за то, что ты до такой степени завладел, и растлил, и осквернил разумный и прекрасный Мой образ и до такой степени постыдно, при помощи страстей, надругался над прекрасным, и чудесным, и духовным Моим творением, созданным Моими руками и одушевленным Моим Духом». Тогда враг, надругавшийся над нею и похитивший ее, предается смерти. И не только это [содеживает Господь], но и украшает душу одеждами Своего Божества, питает небесной пищей, окружает духовным благолепием и венчает ее цветами добродетелей духовных, и таким образом восстанавливает ее как прекрасную и благородную невесту для Себя.

4,1 Итак, блаженны – возлюбленные Христом; лучше же сказать, блаженны – любящие Его; потому что, вот, весь род Адамов был возлюблен Богом, ибо Христос умер за всех, но только истинно любящие Его приобретают жизнь своим душам, только они как плод [своей любви к Богу] получают вечную прибыль. И Господь весьма скорбит о душе, которая Его не любит, так как Он послал и пригласил всех на брак – как это повествуется в Евангелии⁵⁹⁷⁶ – и весьма опечалился о тех, которые не пришли. Брак же оный есть небесный и духовный: Жених – Дух; невеста – дух⁵⁹⁷⁷⁵⁹⁷⁸; друг Жениха и⁵⁹⁷⁹ слуги и виночерпий⁵⁹⁸⁰ – духи; брачные одеяния – духи; брачный чертог и ложе – дух; и, одним словом, не облекшийся в Духа Святого для оного небесного Брака не будет и угощаться и возлежать вместе с другими на оной духовной вечере, как некто, найденный не имеющим на себе одеяния, достойного того духовного брака, был извержен в кромешную тьму.

4,2 Также и вода, которую Господь претворил в вино⁵⁹⁸¹, думается мне, обозначала некую тайну, что души, искренно верующие и родившиеся от Духа, пресуществуются в дух, как сказано: «Рожденное от Духа есть дух»⁵⁹⁸². Ибо если тогда Господь претворил воду в вино, то насколько больше – души верующих и истинно ожидающих Господа, Дух совершит и претворит в дух.

И если в пустыне Господь, взяв несколько хлебов, благословил их, и они в избытке насытили великое множество людей⁵⁹⁸³, то насколько больше – сию душу, которая ныне сдавлена и весьма стеснена и не в силах помочь себе из-за того, что она ущемлена лукавыми помыслами, – Он, благословив ее[,] Духом Святым расширит и распрострет сдавленные члены⁵⁹⁸⁴ ее добродетелей, так что она не только насытится, но и других насытит духовными учениями.

4,3 И если при пророке Илье небольшое «облако, словно ступня человеческая»⁵⁹⁸⁵, тотчас же покрыло небо по воле Божией, то насколько больше ныне Он пошлет росу Духа Святого, и, умножив ее, исполнит ею всю душу, отдающую себя Господу, и соделает ее духом.

И если оный евангельский расслабленный, приступивший с верою к Господу, немедленно же был исцелен от своего паралича, то насколько больше – душа, к которой придет Христос, приступив к пресветлой и пренебесной красоте света лица Его, исцелится и выздоровеет от страшного паралича, [случившегося с нею по причине] бесчестных страстей, просвещаясь и осияваясь неизреченной Его красотой.

4,4 И если кровоточивая жена⁵⁹⁸⁶⁵⁹⁸⁷ прикоснулась к краю одежды Его, и немедленно остановилось течение крови нечистоты ее, насколько больше – истинно верующая душа, прикоснувшаяся путем чистой веры краю одежды Божества Христова, выздоровеет и удержит в себе грязный поток нечистых и дурных помыслов⁵⁹⁸⁸.

И если оный слепой⁵⁹⁸⁹, возопив и воззвав ко Господу, получил исцеление и прозрел, то насколько больше – когда душа возопиет с верою и призовет Его, Он, придя, отверзет ее умные очи, чтобы она взирала «на славу Господню открытым лицом»⁵⁹⁹⁰.

4,5 Итак, да приступит невеста-душа к своему Жениху – Христу, в благоухании своих прекрасных и добрых дел. Но как этот фимиам, как мы сказали, если не будет ввержен в огонь и не сочетается с ним, не издаст обильного благоухания (когда же сочетается с огнем, приходит в действие и издает сладчайшее и обильнейшее благоухание⁵⁹⁹¹) и не⁵⁹⁹² являет себя подлинным фимиамом, – так и все добрые дела души, как-то: молитва, плач, пост, бдение и прочие добродетельные дела, – если не коснется их и не обымет огонь Духа Небесного, не произведут сладчайшего благоухания и духовного благовония совершенных добродетелей, ибо апостол говорит: «Мы – Христово благоухание»⁵⁹⁹³. Значит, душа-невеста Христова бывает благоуханна своими добрыми делами, когда Небесный Огонь воспламенит ее и приведет к духовному благоуханию. Поэтому будем молить и мы, чтобы Небесный Огонь Духа пришел и зажег и воспламенил навсегда наши души к горнему желанию и непрестанной и неизменной любви ко Христу. **4,6** Итак, пришел Сей Врач и Жених, взывая и говоря душам, желающим получить вечную жизнь⁵⁹⁹⁴: «Стяжите очи, зрящие Мою славу; стяжите уши, слышащие Мои беседы; возьмите от Меня воду живую⁵⁹⁹⁵, которая будет для вас источником, скачущим в жизнь вечную⁵⁹⁹⁶; примите от Меня Хлеб Небесный, от которого вкусив, вы не умрете; пейте от Моего духовного вина, и возрадуйтесь небесной радостью, и опьянейте опьянением, нехмельным и духовным, чтобы, как телесно опьяневших вино побуждает говорить, так и вы, опьяневши духовно, возглаголяли Духом откровения⁵⁹⁹⁷ небесных таин, по написанному: “Чаша Твоя, опьяняющая меня, как [она] сильна!”⁵⁹⁹⁸⁵⁹⁹⁹; воспримите елей радования⁶⁰⁰⁰, освежающий и упокоивающий вас; возьмите от Меня вечный свет, дабы, оставаясь во тьме, вам не погибнуть; примите от Меня с небес Огонь святой и духовный, непрестанно зажигающий и воспламеняющий к любви ко Мне; получите от Меня⁶⁰⁰¹ неизреченные одеяния света, закрывающие и покрывающие вас, дабы вам не терпеть позора, будучи не одетыми⁶⁰⁰²». **4,7** Это внутри каждого из нас Господь взывает и вещает чрез духовных глашатаев, Врач наш, Жених душ наших, пришедший и даровавший миру жизнь, дабы, соделав души наши святыми и чистыми, и неоскверненными и непорочными⁶⁰⁰³ поставив возле Себя, удостоил насладиться вместе с Ним вечной жизнью.

Слава милосердию Его и несказанной любви Его во веки веков. Аминь.

Слово 64⁶⁰⁰⁴. {О совершенной душе и Обличение лицемерно уповающих только на телесную аскезу}⁶⁰⁰⁵

1 Душа, всецело посвятившая себя Господу и возжелавшая быть наследницей Царства Небесного, созерцая умными очами неизреченную и невообразимую красоту вечных благ и уязвленная пламенной любовью к Нему, уже не до такой степени нуждается в людской памяти, потому что с твердой верой и незыблемой надеждой она взирает не на видимое, а на невидимое. Уязвленная духовной любовью к сему и прилагая великое стремление и всю заботу лишь к стяжанию этого небесного дара, она предаёт забвению всякую мысль о плотском и земном, **2** ежедневно влекомая духовной любовью к желанному Небесному Жениху. Поэтому в расположении такой души нет места для действия безрассудных, бесчестных страстей, и смертоносное семя зла лукавый не может посеять в ней по той причине, что все ее произволение устремлено к желанию угодить Богу: ничего иного не предпочитая заповедям Владычним, она с готовностью отказывается от своей собственной воли, дабы всецело и здраво следовать воле Божией. **3** Поэтому, вследствие такового ее расположения к Богу, она легко отгоняет от себя мирские скорби; мысленно радуясь о Господе, гнев, раздражение и озлобление она подчиняет кротости, благожелательности и доброте; гордость и любоначалие, злое мудрование и суетную спесь она истребляет и умерщвляет великим смиренномудрием и подчинением себя всем. **4** Она на самом деле подражает Господу, поклоняемому от ангелов и славословимому от небесных сил, Который подверг Себя такому рабству у Своих рабов, что был заушаем ими, бичуем и оскорбляем, мало того – еще и распинаем беззаконниками, однако не противился, но все перенес нашего ради спасения, оставив желающим следовать за Ним пример святости⁶⁰⁰⁶, чтобы таким образом они возмogli унаследовать вечную жизнь.

5 Души же любострастные, и сластолюбивые, и плотолюбивые, следующие своей воле и уступающие своим желаниям, не причастные евангельским заповедям, напускающие на себя благодетельный вид, словно маску, и в своем самомнении только сами себя обманывающие, думают, что они *что-то собой представляют, будучи на самом деле ничем*⁶⁰⁰⁷; соблюдая мнимую праведность, они предпочитают выдержать телесные упражнения и величайший⁶⁰⁰⁸ труд жестокого воздержания, что еще не является показанием добродетели, а происходит из-за невежества и неспособности рассуждать⁶⁰⁰⁹, так как, не подвергнув исследованию скрытые порочные страсти, они оставили без внимания внутреннего душевного человека, поглощенные лишь соблюдением внешней праведности. **6** Ведь души, имеющие такое расположение, вызванное невежеством, не стараются побороть в себе гнев; лучше же сказать – даже и не сдерживают его; они злобствуют и проявляют кипучую деятельность, вызванную чувством жалкой ревности и соперничества; они нажили себе скрывающиеся внутри лицемерие и коварство; они до такой степени больны гордостью, надменностью и тщеславием, что, и страдая, и ужасно теснимые этой страстью, они и не знают о своей трудноисцелимой болезни; и по причине их надменной гордыни⁶⁰¹⁰ в них нет радости Господней. **7** Попечение внутреннего человека – уничтожение вышереченных страстей и, при помощи благодати Христовой, полное соделывание добродетелей, совершаемых в кротости, мягкости, великом смирении, в подчинении себя всем и в том, чтобы «*никому не воздавать злом за зло*»⁶⁰¹¹, но молиться быть последним и униженным всех, «*ибо кто унижает себя, тот возвысится*»⁶⁰¹². **8** Ибо как душа, являющая телесный подвиг и делание, исполняет это с великим трудом и борением, так и духовное делание, то есть очищение по внутреннему человеку, она должна совершать с великим усердием, дабы, по слову Господню, внутри и снаружи чаши были чистыми⁶⁰¹³, чтобы не уподобиться нам мнимой праведности фарисеев, омывая только внешнее, внутреннее же имея полным нечистоты; и вот это относится к тем, которые, по неведению, слепы разумом и представляются ревнителями Божиими, хотя, в действительности, не ведают Его.

9 Вы же, в благодати Христовой слышащие евангельское и точное слово истины и стяжавшие сознание Христово, самым опытом вкусившие в сердце исполнение благодати⁶⁰¹⁴, должны уже не задерживаться на малых добродетелях и не останавливаться на кратком, бывшем вам от Бога утешении, но долженствует вам присовокуплять к стремлению стремление, и к подвигу – подвиг⁶⁰¹⁵, и к усердию – усердие, и к желанию – желание, и к посту – пост, и к молитве – молитву, и к бдению – бдение, и, одним словом, к добродетелям –

добродетели, чтобы, изо дня в день ощущая преуспеяние, нам достигнуть исполнения «в мужа совершенного, в меру возраста духовного»⁶⁰¹⁶, прийти к чистоте сердца, удостоиться войти в совершенную святость души и тела в полноте благодати, и таким образом истинно став достойными Христа, нам унаследовать вечную жизнь. **10** Итак, пусть каждый из вас явит свое преуспеяние во Христе тем, что обнаружит великое смиренномудрие, кротость и доброту, так чтобы нам стать рабами для всех и поправлением, дабы Христос нас возвысил; будучи оскорбляемы и уничижаемы и терпя насмешки и поношения, перенесем это с радостью, дабы приобрести нам совершенную небесную награду и воспринять всецелый «неувядающий венец славы»⁶⁰¹⁷, чтобы не случилось, что, гневаясь по малой причине, и ревнуя, и злобствуя, и задаваясь надменной гордыней, мы бы отпали от предлежащей жизни. **11** Пусть весь мир и все мирское погибнет [для нас], лишь бы мы пребыли непоколебимыми в угождении Богу, всецело поглощенные и стремящиеся соблюдать Его заповеди, чтобы, окончательно исполнив волю Господню, нам возмочь в совершенстве получить и вечную жизнь **12** во⁶⁰¹⁸ Христе Иисусе Господе нашем, с Которым Отцу слава, честь, держава со Всесвятым и Благим и Животворящим Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Примечания

¹ - Дунаев 2002. Фамилия автора (или название книги) в сопровождении года издания (или номера тома), выделенные курсивом, отсылают к списку цитированной литературы в конце тома.

² - Ряд разночтений, тем не менее, указан в подстрочных сносках в русском переводе, подробнее см. на с. 195–202.

³ - Berthold 1973.

⁴ - При ссылках на СМ указываются: «тип» собрания (I, II, III, IV), номер слова (беседы), глава и параграф (для типа II вместо параграфа могут указываться номера строк по новейшему критическому изданию Dörries-Klostermann-Kroege 1964).

⁵ - Рецензия публикуется ниже на с. 962–968. См. также рецензию В. Дэпрэ: Desprez V. [Recension de:] Saint Macaire d'Egypte, Sermons et lettres spirituels. Collection du type I (Vatic, graec. 694), préparés par A. G. Dunaev [en russe]. – Moscou, Indrik, 2002, 1055 p. // Collectanea Cisterciensia 67:3 (2005) [= Bulletin de spiritualité monastique, t. XV, n° 1552]. P. [683–684].

⁶ - См. ниже (коммент. 505).

⁷ - Работая в книжном хранилище Великой Лавры, Д. А. Поспелов обнаружил среди записей посетителей Лавры XIX в. косвенные свидетельства существования сборника творений Симеона Месопотамского (рукопись детально просмотрена С. Мольтени). Поскольку время пребывания на Афоне было ограничено, а сами рукописи оказались труднодоступными, дальнейшие разыскания провел по просьбе Д. А. Поспелова Н. Иоаннидис. Нижеследующие сведения изложены с согласия Д. А. Поспелова на основе собранных им материалов (по сообщениям Н. Иоаннидиса и С. Мольтени в частной переписке; сами рукописи или микрофильмы пока не были нам доступны).

⁸ - Incipit: Καταφιλῶν τον αληθινὸν ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, ἐξαστράπτοντα ἀσπασίως ἐν τῇ καρδίᾳ μου, βλέπω θεῖαν ἑλλάμψιν... («Лобзая истинное Солнце правды, радостно блистающее в моем сердце, зрю божественное осиявание...»).

⁹ - Φιλοθέου Κοκκίνου Δογματικὰ ἔργα. Μέρος Α5/ Δ. Β. Καϊμάκη. Θεσσαλονίκη, 1983. P. 378, lin. 490–499

¹⁰ - Т. е. монахов (в числе которых был и свт. Филофей), так как Антоний был родоначальником монашества.

¹¹ - Т. е. Макарий.

¹² - Т. е. Антонием.

¹³ - Вероятно, намек на эпитет «великий», который получили Антоний и Макарий.

¹⁴ - Видимо, Макария.

¹⁵ - Глагол παρέρχομαι, при множестве смыслов, может означать и выход оратора на трибуну.

¹⁶ - Сиглы рукописей для книг I–II почти полностью тождественны сиглам, используемым в книге III, однако из-за большого количества манускриптов, учтенных в исследовании В. Дэпрэ, и ради удобства список рукописей для книги III дан отдельно на с. 740–742.

¹⁷ - При перекрестных ссылках примечания отсылают к данному предисловию, а комментарии – к текстам, помещенным на с. 701–734. (Во избежание дальнейших недоразумений обращаем внимание читателей на отмеченную специфику терминов примечание и комментарий, принятых в данной книге и далее не поясняемых. Сноска подразумевает подстрочные примечания в переводе текстов Макария, обозначенные буквами.)

¹⁸ - Desprez-Canevet 1980, p. 40, № 4.

¹⁹ - Ценные сведения о судьбе Корпуса в византийской литературе доисихастского периода см. у Desprez 2001, 69–70. К списку, приведенному у Дэпрэ, можно еще добавить (следом за: Бронзов 1899, 348–349) еще Иоанна Антиохийского. Более подробно о судьбе СС в византийской литературе (включая исихастскую) см. в настоящем издании ниже, с. 860–914.

²⁰ - Ср., например: «Quant aux citations avouées, on ajoutera celles de la centurie des Xanthopouloi, aux chap. 43, 92 et 94 (150 chapitres, n° 96) (PG 147, 800 s.; Philokalia, édition

d'Athènes 1976, t. IV, p. 242–244, 287–289)» (Desprez 2001, 70).

²¹ - О влиянии СМ на древнерусских писателей (включая даже ересь жидовствующих!) СМ., например: Klostermann R. 1950, 49–50; Смолич 1997 (о влиянии на Нила Сорского с. 394, 402 [прямая цитата из Макария у Нила], 459 [цитата со ссылкой на Макария], ср. также страницы по Именному указателю).

²² - Бронзов 1899, с. 315, примеч. 1542. Согласно Klostermann R. 1950, 34 (со ссылкой на: Попов Н. Рукописи Синодальной патриаршей библиотеки. II. Симоновское собрание, с. 18, рукопись XVI [1784 г.]), слово Марка Подвижника (= Макария-Симеона) О духовном рае имеется в славянской рукописи, написанной, возможно, рукой Паисия Величковского. Ср.: Четвериков 1938/1998, 119, 199.

²³ - Некоторые ученые считают эту атрибуцию более поздней.

²⁴ - Латинский перевод впервые был издан Иоанном Пиком (Johannes Picus) в 1562 г. Второй латинский перевод (Zacharias Palthenius) появился в 1594 г., а третий – в 1699 г. в Лейпциге (J. G. Pritius). Переводы Педро де Валенсия 34 гомилий, 150 глав на латинский и 8 бесед на испанский были выполнены с учетом рукописей.

²⁵ - Desprez-Canévet 1980, p. 40, № 7. Исключение – испанская инквизиция, осудившая в 1631, 1707 и 1736 гг. первое издание Духовных бесед.

²⁶ - Здесь и далее мы отчасти пользуемся сводкой в Van de Bank 1977, 135–136.

²⁷ - Schneider 1983.

²⁸ - См. Weber 1983.

²⁹ - В Российской государственной библиотеке, Москва (РГБ) имеется экземпляр книги Г. Арнольда «Памятник древнего христианства (на основании св. Макария и других высокопросвещенных [hochleuchteten] людей...)». 2Gosslar, 1702 (404, 560, 56 S. Шифр хранения: Т 122/81).

³⁰ - Benz 1963.

³¹ - N. Casseder (1819/1820), M. Jocham (1839), D. Stiefenhofer (1913).

³² - Thomas Haywood первым опубликовал английский перевод Бесед в книге под названием «Primitive Morality» (1721).

³³ - John Wesley. A Christian Library, I. Bristol, 1749. Литература: Brigden 1911, Wakefield 1978, Ford 1988, Snyder 1990, Kurowski 1998, Lee 1998, Young 2000, Golitzin 2002 (сб-к «Orthodox and Wesleyan Spirituality»).

³⁴ - Впрочем, сам Уисли и еще более его последователи отошли от подлинного учения Макария и исказили его. «While Wesley made his own much of the theology of the fifty homilies [“Homiliae spirituales L”], it is the thesis of this article that in certain somewhat subtle yet vitally significant areas, Wesley departed from the spirit and the specific teachings of Makarios. Further, it was “these very instances of departure” which later followers of Wesley exaggerated to extremes, thus leading in large degree to the development of Pentecostalism. These areas include: 1) Wesley’s distinct separation of “sanctification” from “justification”, and the tendency to regard both as specific, identifiable experiences to be sought for and attained; 2) his emphasis upon the instantaneous in the acquisition of the state of complete sanctification/holiness/perfection/“full and high salvation”; 3) his emphasis upon the role of one’s own faith in gaining this experience or state; 4) his stress upon the “witness of the Spirit” as assurance that one had indeed attained this state; 5) his encouragement of people to speak of their own sanctification to others; and, 6) his tendency to describe the goal of the Christian life as the attainment of this state of perfection, defined by specific concepts, rather than simply the seeking of God himself, and of participation in his life, which cannot be categorized» (Ford 1988, 288–289).

³⁵ - A. J. Mason (1921) и G. A. Maloney, S. J. (New York, 1992).

³⁶ - С 1627 до 1904 г. было не менее 15 изданий, в XVIII–XIX вв. сделано не менее четырех переводов на русский язык. Полная библиография рукописей и изданий Бесед на славянском и русском языках до сих пор не составлена.

³⁷ - Знаменитая беседа прп. Серафима с Н. А. Мотовиловым является (независимо от точности передачи Мотовиловым слов преподобного) превосходным святоотеческим «комментарием» к творениям Макария. Подробное сопоставление учения об обожении в

Духовных беседах и у прп. Серафима (вернее, тематическую подборку текстов из СМ) СМ.: Потапов 1914/2005, 188–195.

³⁸ - Основательность их видна и из того, что по крайней мере до X в. творения греческого СМ не циркулировали еще под именем Макария Египетского, так что предпринимались попытки включить их в «собрания сочинений» других святых (доказательства СМ. ниже на с. 217 при анализе слов Корпуса в составе творений свв. Ефрема Сирина и Марка Подвижника).

³⁹ - Villecourt 1920.

⁴⁰ - Сам Л. Виллекур обнаружил лишь две дословные цитаты, совпадающие со 2 и 18 пунктами Дамаскина, не заметив точных параллелей с беседами, изданными Д. Марриоттом, и не зная о существовании греческих рукописей «первого типа», в котором также имеются буквальное совпадения с Дамаскиным.

⁴¹ - Wilmart 1920b, 362 (продолжение сноски) и 376, п. 2. Предположение А. Вильмара о поврежденности надписания блестяще подтвердилось позднейшим открытием Г. Дёррисом другого варианта заглавия (впрочем, также не изначального) в московской рукописи (см. ниже, примеч. 2 на с. 94)

⁴² - Wilmart 1920b, 376. Имя Симеона, называемое в не скольких перечнях вождей мессалиан у Феодорита и других авторов, никогда не упоминается первым и не имеет никакого эпитета.

⁴³ - Точнее, «канонизированный» или «прославленный», см.: Jülicher 1921. Выражение буквально и вполне серьезно воспроизведено (без всяких кавычек или ссылок) у Staats 1983a, 60 (der geheiligte Ketzler).

⁴⁴ - Dörries 1941.

⁴⁵ - Ibid., 9–143. Это условное наименование автора Корпуса стало наиболее распространенным в западной науке (после небольшого периода, когда автором называли исключительно Симеона Месопотамского – см. библиографический справочник «L'annee philologique», 1940-е годы). В дальнейшем (как правило, в комментариях) мы говорим о Макарии, Макарии-Симеоне или Симеоне Месопотамском, не различая их, хотя в предисловии и библиографическом приложении стараемся, по возможности, разграничивать эти лица, особенно при анализе проблемы авторства Корпуса, когда путаница может привести к нежелательным последствиям.

⁴⁶ - Darrouzès 1954a.

⁴⁷ - Διοβουινώτης 1924; Darrouzes 1954a.

⁴⁸ - Stiglmayr 1925.

⁴⁹ - На это обратил внимание уже Wilmart 1920b, 374.

⁵⁰ - СМ II, 15, lin. 695.

⁵¹ - СМ. ниже.

⁵² - Volker 1943.

⁵³ - Jaeger 1954.

⁵⁴ - Guillaumont 1954, 97 (цит. по: Wenger 1955, 146). Ответ на этот вопрос дал через 20 лет сам А. Гийомон (Guillaumont 1974a), отстаивавший православность Корпуса в дискуссии с Ж. Грибомоном (впрочем, тоже не отрицавшим православного характера творений Макария-Симеона). СМ. примеч. 3 на с. 111.

⁵⁵ - Значительный шаг вперед сделан в этом направлении о. Винсеном Дэпрэ, изучившим рукописную традицию и состав ряда сборников (подробнее см. в третьей книге настоящего тома).

⁵⁶ - Staats 1983a, 1984.

⁵⁷ - Одно неопубликованное исследование посвящено текстологии Духовных бесед (Schulze 1962, ср. Schulze 1983).

⁵⁸ - Stewart 1991, 69 и др.

⁵⁹ - См. ниже, примеч. 3 на с. 111.

⁶⁰ - «...aurait-il été le scribe de ce groupe? Pourquoi pas; mais il est toujours facile de prêter beaucoup à des témoins inconnus et silencieux» (Deseille 1984, 19).

⁶¹ - Тема была продолжена прп. Иустином во второй докторской работе, посвященной гносеологии прп. Исаака Сирина.

⁶² - Πόποβιτς 1926.

⁶³ - Яковлевич 1957; Stăniloae 1958. В. Фёлькер упоминает о коротенькой заметке некоего Арсеньева в сборнике «Христианский восток» (изд. J. Tusiak и др., 1939, с. 173 сл. и 208), в которой автор выступает «инстинктивно и с большим темпераментом» против мессалианского характера Духовных бесед (Völker 1943, 136). Р. Клостерманн ссылается на издание патрологического курса Л. П. Карсавина (на немецком языке?), в котором, по-видимому, имеется соответствующая глава о СМ (в недавнем русском издании курса ее нет).

⁶⁴ - Автор отмечает, что в диссертации патр. Сергия «Православное учение о спасении» на 220 страницах имеется 354 цитаты из сочинений 25 отцов Церкви, но излагая учение Макария о спасении, Р. Яковлевич не определяет специфику этого отца по сравнению с другими: тем самым, степень влияния Макария остается неопределенной. Кроме того, вывод Р. Яковлевича о несовместимости учения Макария с «юридической теорией» искупления не подтверждается первым типом СМ, где прямо пишется о крестных страданиях и смерти Христа как необходимым условием удовлетворения Божественной справедливости.

⁶⁵ - Dörr 1937.

⁶⁶ - Stăniloae 1958, 27, 38.

⁶⁷ - Д. Станилоаэ является, пожалуй, единственным ученым, обратившим внимание на разыскания Р. Клостерманна.

⁶⁸ - Такие предположения высказывались неоднократно, начиная с Дорофея Вулисмаса (ученика Неофита Кавсокаливита). – А. Д.

⁶⁹ - Флоровский 1933/1990, 147–148.

⁷⁰ - Как будто борьба не есть признак живого организма в отличие от, например, мумифицированного трупа! – А. Д.

⁷¹ - Блейн 1995, 44–45.

⁷² - Керн 1967/1995, гл. 8 «Macariana» (с. 150–177).

⁷³ - Meyendorff 1970. Основные положения этой статьи были сформулированы прот. Иоанном годом раньше (см. рус. пер. книги, первое издание которой вышло в 1969 г.: Мейендорф 2000а, 135–139).

⁷⁴ - Meyendorff 1970, 588–589.

⁷⁵ - Аналогичное утверждение см. также в статье Meyendorff 1980, 228.

⁷⁶ - Gribomont 1972.

⁷⁷ - Διοβουνιώτης 1924; Ψευτογκας 1967.

⁷⁸ - Χρήστου 1987, 191–200.

⁷⁹ - Αύθότι, 194–195.

⁸⁰ - Αύθότι, 196.

⁸¹ - Αύθότι, 198. Это мнение П. Христу и других ученых неосновательно, как мы покажем при разборе гипотезы Л. Вильмара о происхождении Духовных бесед.

⁸² - Αύθότι, 199.

⁸³ - Παπαδόπουλος 1990, 413–436.

⁸⁴ - Αύθότι, 415. В изложении аргументов и pro, и contra ученый допускает ряд неточностей, как будет видно из нашего дальнейшего анализа.

⁸⁵ - Αύθότι, 415–416.

⁸⁶ - Αύθότι, 416.

⁸⁷ - Эти положения перечислены ниже на с. 117–119.

⁸⁸ - Παπαδόπουλος 1990, 417 (здесь С. Пападопулос, как и в выборе примеров сходства Корпуса и тезисов Дамаскина, близок к аргументам прот. Иоанна Мейендорфа).

⁸⁹ - То есть христологических; однако споры о крещении (вылившиеся на Западе в ересь пелагианства) вряд ли можно назвать маловажными, а Макарий принимал в них явное участие.

⁹⁰ - «πολύ μεγάλος θεολόγος» (Παπαδόπουλος 1990, 418).

- ⁹¹ - Chatzopoulos 1991.
- ⁹² - Ibid., 36.
- ⁹³ - Архив Издательского совета Русской Православной Церкви, машинопись (30 с.).
- ⁹⁴ - При этом А. В. Ведерников цитирует иностранных авторов (насколько мы можем предположить на основании ряда деталей) не по изданиям оригиналов, а по машинописным переводам, которые в то время в большом количестве заказывались у разных переводчиков Издательским советом и ОВЦС.
- ⁹⁵ - Ср., однако, резкие (но в то время отчасти оправданные) замечания: Кривошеин 1955/1996, 89–90, примеч. 68.
- ⁹⁶ - Последний переводчик, почивший в 2004 г., не специализировавшийся в патрологии, хотя и переведший третий тип СМ и Триады св. Григория Паламы, высказал пожелание, что «понимание крылатой мысли вдохновенного духовного наставника давно должно было бы сделаться темой и отечественных богословских исследований» (Бибихин 1990, 10–11). Естественно, что несколько диссертаций, защищенных в стенах Московской духовной академии еще до публикации первого и третьего типов СМ и написанных, как мы можем с уверенностью предполагать, на основании русского дореволюционного перевода, не могут быть приняты во внимание.
- ⁹⁷ - «Тем не менее следует признать, что до тех пор, пока проблема “Макарьевского корпуса” не будет тщательно изучена с православной точки зрения, преждевременно говорить о творениях прп. Макария как о памятниках, свидетельствующих о духовном мире египетского иночества IV в.» (Сидоров 1994, 14).
- ⁹⁸ - Сидоров 1997, 17.
- ⁹⁹ - Там же, 16–17. В дополнение к сказанному выше о позиции православных богословов СМ. еще одно высказывание В. Н. Лосского, цитируемое А. И. Сидоровым на с. 16 и обойденное у нас молчанием.
- ¹⁰⁰ - Сидоров 1999.
- ¹⁰¹ - Лурье 1997, 406–407; Филимонов 1998.
- ¹⁰² - Среди «доводов» этой партии числилась и «схолия» в работе А. И. Сидорова 1996 г. (Сидоров 1996, 121122, примеч. 339).
- ¹⁰³ - Все эти случаи указаны и подробно разобраны в первом издании нашего исследования (Дунаев 2002, с. 31, примеч. 69). В настоящем переиздании мы сочли возможным опустить соответствующие сноски.
- ¹⁰⁴ - «Указание на то, что аргументы, выдвинутые в пользу сирийского происхождения творений преподобного Макария, недостаточны для того, чтобы считать его авторство “псевдоэпиграфом” и переносить “Духовные беседы” с египетской почвы на какую-либо другую, см. Сидоров А. И. Творения древних Отцов-Подвижников. М., 1997. – С. 17; СМ. также его статью в предыдущем и этом номере журнала далее ссылка на Сидоров 1999». – Войтенко 1999, с. 104, примеч. 6.
- ¹⁰⁵ - На полях экземпляра, вызволенного нами из резервного (трофейного) фонда РГБ, имеются любопытные карандашные пометки, в которых немецкий читатель (знакомившийся с книгой во время Второй мировой войны) постоянно выражает недоумение, почему же Г. Дёррис не процитировал полностью «пункты» Дамаскина. Ситуация изменилась лишь в последние годы с появлением монографии К. Фитшена (Fitschen 1998a).
- ¹⁰⁶ - Дунаев 2002.
- ¹⁰⁷ - Plested 2001a.
- ¹⁰⁸ - Plested 2004.
- ¹⁰⁹ - Частично эта лакуна заполняется 9-й главой исследования В. Дэпрэ, публикуемого в настоящей книге (см. ниже, с. 860–914).
- ¹¹⁰ - Plested 2004, 258.
- ¹¹¹ - Chatzopoulos 1991.
- ¹¹² - «Hatzopoulos’ examination places Symeon within the Macarian tradition but remains, surprisingly, agnostic as to whether Symeon actually knew the Macarian corpus» (Plested 2004, p. 3,

п. 5).

¹¹³ - Подробнее о статьях П. Жэзна будет сказано ниже.

¹¹⁴ - Fitschen 1998a.

¹¹⁵ - При кратком обзоре работы мы вынужденно забегаем вперед; отдельные моменты нашей аргументации прояснятся в ходе дальнейшего изложения.

¹¹⁶ - Fitschen 1998a, 300–301, 329–330.

¹¹⁷ - Fitschen 1998a, 341.

¹¹⁸ - Fitschen 1998a, 133.

¹¹⁹ - Fitschen 1998a, 145–272, 342–345.

¹²⁰ - Fitschen 1998a, 87–88.

¹²¹ - Fitschen 1998a, 214–218, 237–238.

¹²² - Fitschen 1998a, 174.

¹²³ - Hist. relig. 6, 4.

¹²⁴ - Fitschen 1998a, 167–169.

¹²⁵ - Ср. ниже, с. 64 с примеч. 6.

¹²⁶ - Reinhart 2001.

¹²⁷ - Fitschen 2000.

¹²⁸ - См. ниже, с. 56 с примеч. 14.

¹²⁹ - Так были выстроены, например, работы А. Бронзова (из второй части появилась только одна статья), Г. Дёрриса (две монографии), А. И. Сидорова (публикация в двух журнальных номерах).

¹³⁰ - См., например: Арсений 1899/2002, Бронзов 1900, Катанский 1902, Попов И. 1905/2004, Онуфрий 1914, Флоровский 1933/1990, Сидоров 1999 (вторая часть статьи).

¹³¹ - Здесь русский читатель имеет даже небольшое преимущество перед европейцами, ибо полный перевод Корпуса существует (теперь и пока) только на русском языке.

¹³² - Klostermann R. 1950 и Dujcev 1957.

¹³³ - Чтобы оценить значение этого толкования, на которое впервые обратил внимание А. С. Орлов, достаточно сказать, что в специальной статье Adnes 1974, помещенной в весьма авторитетном и в высшей степени компетентном «Словаре духовности» (DSAM), как и в авторитетных исследованиях А. Ригго, изложение истории Иисусовой молитвы на Руси начинается, после упоминания о прп. Ниле Сорском († 1508), с прп. Паисия Величковского.

¹³⁴ - Weber Th. Lexikon zu den Schriften des Macarius (готовился к изданию при Гёттингенской патристической комиссии; по сведениям о. Винсена Дэпрэ, ныне проект остановлен в связи с появлением TLG).

¹³⁵ - Так, в московских библиотеках (включая коллекцию микрофиш Синодальной библиотеки) полностью отсутствуют, например, журналы JThS, RAM, Studia Monastica, имеется (в микрофильмах) лишь несколько номеров VigCh, и т. д.

¹³⁶ - CPGS 2415 (1).

¹³⁷ - De vir. ill. 10, p. 64–65 Richardson. Мы цитируем наиболее авторитетное критическое издание: Richardson E. C. Hieronymus liber de viris illustribus – Gennadius liber de viris illustribus. TU 14/1, 1896. Рукописи: а 25 30 А е Т 31 (Her = Иероним). См. также: Hieronymus et Gennadius, De viris illustribus / Ed. C. A. Bernoulli (1895), repr. Frankfurt, 1968. CPL 957 (см. PL 58, 1065 и PG 34, 267).

¹³⁸ - atque Dei Her., ост. Dei.

¹³⁹ - Любопытно, что архиеп. Филарет, испытывая затруднение при цитации Геннадия, опускает слова «одно только» без всяких многоточий (Филарет 1859, 234). Дореволюционный православный русский ученый А. А. Бронзов, опровергая аргументы о подложности СМ (Бронзов 1899, 275 сл.), не умалчивает, в отличие от архиеп. Филарета, о затруднительном для него высказывании Геннадия, но предполагает, что Геннадий просто-напросто ничего не знал о других произведениях Макария! (К вопросу о возможности существования других текстов Макария, кроме Послания, упоминаемого Геннадием, мы обратимся ниже, с. 55.) У архим.

Киприана наблюдается явная непоследовательность: сначала он цитирует слова Геннадия «одно только» (Керн 1967/1995, 152), а затем как бы забывает про них и пишет об «argumentum ex silentio» (там же, 158). Правда, чуть ниже Керн пишет о свидетельствах литературной деятельности Макария в виде апофтегм и эфиопского послания, изданного Б. А. Тураевым, так что можно считать, что он присоединяется к мнению А. А. Бронзова, не комментируя, однако, самих слов Геннадия.

¹⁴⁰ - Такого мнения придерживался (согласно изложению Бронзова 1899, 278) Землер, указывавший на молчание Иеронима о каких бы то ни было творениях Макария Египетского.

¹⁴¹ - «Иероним уже в 392 г. говорит о существовании собрания из семи посланий, которые были переведены с коптского на греческий» (Хосроев 1997, 291).

¹⁴² - Хосроев 1997, 287–288. Ср. важные замечания у Лурье 2000а, 34–35 и 50.

¹⁴³ - Наибольшим авторитетом пользуется издание А. Вильмара (Wilmart 1920а), сопровождающееся специальным исследованием. Им мы и пользуемся в дальнейшем.

¹⁴⁴ - Amélineau 1894, 122–125, а также 175. О достоинстве этого коптского источника см. ниже, с. 41–51.

¹⁴⁵ - Ср. Baumstark 1920, Marriott 1919а (сравнение сирийского текста с латинским). Текст: Strothmann 1981а I, 75–84, нем. перевод II, 49–55.

¹⁴⁶ - Vitae Patrum II. Venetiis, 1855, 563–568, ср. Outtier 1971, 336 ss.

¹⁴⁷ - Филарет 1859, § 162, с. 235, примеч. 14.

¹⁴⁸ - Филарет (там же) со ссылкой на Гарлеса (у Фабриция, Bibl. graec. VIII, 363) пишет о «многих греческих» рукописях: все ли они учтены Штротманном?

¹⁴⁹ - Treu 1961, S. 297, № 16. Имеются только §§ 1–5.

¹⁵⁰ - Cod. Dion. 269 (XV/XVI вв.), f. 362 b 17–364 a 16 (на л. 32–141b есть выдержки из см [= Y]) и cod. Pantel. 110 (XVIII в.), f. 1–10.

¹⁵¹ - Strothmann 1981а II, S. XVI–XXII.

¹⁵² - В CPG указано, что «издание готовит W. Stoellger».

¹⁵³ - Согласно Бронзову 1899, 360–363 все ученые, кроме Walch'a, были единодушны в признании подлинности Послания к чадам и его идентичности письму, цитируемому Геннадием Марсельским и Исааком Сириным.

¹⁵⁴ - «Gennadius had before him the first of Macarius's letters, preserved in Latin and Syriac» (Marriott 1919с, 348).

¹⁵⁵ - Géhin 1999, p. 94, n. 21.

¹⁵⁶ - В. Штротманн указывает 14 рукописей (Strothmann 1981а II, 49), из коих одна называет автором «мар Макария Египетского», одна «Макария Великого», шесть «авву (или мар) Макария», две «св. Макария», одна «святого авву», одна «святого», две без какого бы то ни было имени. Из них одна уточняет: «an seine geliebten Söhne».

¹⁵⁷ - Цитата из этого письма есть уже у Исаака Сирина, ср.: Marriott 1919b; Strothmann 1981а II, S. XV–XVI; Strothmann 1983. Сирийский текст Исаака Сирина CM.: Mar Isaacus De perfectione religiosa / Ed. P. Bedjan. Paris; Leipzig, 1909, p. 500, lin. 16 sq., 19 sq. Английский перевод: Mystic Treatises by Isaac of Nineveh / Translated from Bedjan's Syriac text... by A. J. Wensinck (Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam, Afdeeling Letterkunde, N. R., Deel XXIII). Amsterdam, 1923, 332–337 (см. также 49-е слово в греческом переводе [Лейпциг, 1770, 2-е изд. Афины, 1895] Об истинном ведении и об искушениях, и русский перевод с греческого, слово № 46). Литература по св. Исааку Сирию: ИАБ 5, 223–269.

¹⁵⁸ - См. с. 40–41 настоящего издания.

¹⁵⁹ - Wilmart 1920а, 64.

¹⁶⁰ - Wilmart 1920а, 66. Необоснованность такого рода предположения очевидна после первой монографии Г. Дерриса, вскрывшего, что короткие слова были только одной из четырех составляющих Корпуса, включавшего весьма обширные литературные произведения, в частности, послания.

¹⁶¹ - Wilmart 1920а, 65–66 с примечаниями на обеих страницах под номером 2.

¹⁶² - «Die Zugehörigkeit dieses im griechischen Original verlorenen ... Stückes zum symeonischen Schriften scheint mir nicht zweifelhaft zu sein» (Dörries 1941, 379). Своего мнения о принадлежности «Послания» СМ Г. Дёррис не изменил и после обнаружения греческих рукописей, содержащих Послание к чадам (Dörries 1966b, S. 408–409, Anm. 129).

¹⁶³ - «ein achttes Werk des Symeon unter dem neuen Verfasseramen vorgelegen» (Dörries 1941, 447–448).

¹⁶⁴ - О коптских источниках у Г. Дёрриса сказано буквально всего лишь следующее: «Über Symeon-Excerpte in den koptischen Makar-Apophtegmen ist im 2. Band zu handeln» (Dörries 1941, S. 448, Anm. 2). Если под «вторым томом» Г. Дёррис подразумевал ту книгу, которая появилась посмертно в 1978 г., то в ней этот вопрос обойден молчанием.

¹⁶⁵ - Вопреки утверждению А. И. Сидорова (Сидоров 1997), ни А. Баумштарк (Baumstark 1920), ни Д. Марриотт (Marriott 1919a) не делают никаких выводов о сходстве или несходстве стиля Послания к чадам и СМ. По мнению Д. Марриотта, изучившего сирийский текст Послания к чадам по рукописи Add. Or. 18. 814, fol. 187a, сирийский текст, как и латинский, является переводом с греческого (см. с. 42 с примеч. 5 и ссылкой на Add. Or. Brit. Mus. 14. 612, f. 168). Он только вносит ряд поправок к латинскому тексту на основании сирийского перевода, замечая в начале статьи: «It has long been my desire to discover the Greek original, in order to possess an indubitable criterion of style, by which other works professing to come from the same author might be tested. I have not succeeded in this search, but have found the letter in a Syriac version».

¹⁶⁶ - Strothmann 1981a II, S. XXII–XXIV.

¹⁶⁷ - Vivian 1998. Автор больше интересуется учением Послания, нежели его авторством: «“Authenticity,” a term often unnecessarily contentious among scholars, needs careful definition when the subject is early monasticism. In the narrow sense, “authentic” in the context of the present study would normally mean that Ad filios Dei is a work that we can, with some probability, certify as coming from Saint Macarius. Authenticity, however, can be multivalenced. Even if Ad filios Dei is not Macarian, it may still authentically represent the thought and spirituality of early monasticism. In other words, attribution, though important, does not have the final say with regard to a work’s meaning and value». Ниже, после сопоставления текстов, Т. Вивиан все же делает вывод об отличии учения об аскетике и о Святом Духе в Послании как от духовности самого египетского монашества, представленной в апофтегмах, так и от СМ. Напротив, ученый находит определенное сходство между Посланием к чадам и письмами, дошедшими под именами Антония и Аммона, что позволяет Т. Вивиану отнести эти произведения к единому литературному кругу, наследовавшему традиции раннего египетского монашества.

¹⁶⁸ - Staats 1984, 56–59.

¹⁶⁹ - Перечень их см.: Staats 1984, с. 58, пункт 1.

¹⁷⁰ - За исключением сирийской и коптской традиций, заслуживающих особого разговора.

¹⁷¹ - Первое слово имеется только в латинском варианте, второе словосочетание есть и в сирийском переводе, но обоих выражений нет ни в греческом тексте Послания к чадам, ни в Великом послании Макария.

¹⁷² - Здесь встает вопрос – не относящийся к Геннадию, но имеющий значение сам по себе – о надежности латинского текста, который решается сопоставлением с другими версиями.

¹⁷³ - Staats 1984, 42–52.

¹⁷⁴ - Вне СМ это Послание (притом без заключительной части) известно лишь под именем Ефрема Сирина. Редкое исключение – сирийский палимпсест, расшифровка которого, сделанная о. Винсеном Дэпрэ, публикуется ниже на с. 775–782. Однако нам неизвестны ни надписание палимпсеста, так как Великое послание дошло в нем лишь фрагментарно, ни состав рукописи, в которую изначально входил палимпсест.

¹⁷⁵ - С. 31–37.

¹⁷⁶ - Флосс были использованы следующие рукописи: Vat. 588 XIII saec. [= R apud Wilmart]; Bibl. S. Maximi Treverensis, XV saec.; Confluentinus Bibl. Gymn. 23, XV saec. Внимания из них заслуживает, по мнению Вильмара, только первая. Вильмар уверяет, что учел ватиканскую рукопись, однако сверка с PG 34, 405–410 (текст по Floss 1850) выявила некоторые

расхождения с изданием Флосса, не отмеченные у Вильмара. Поскольку мы не уверены, который из издателей ошибся, указываем и разночтения обоих изданий, не учтенные в аппарате Вильмара.

¹⁷⁷ - Wilmart 1920a, 59 (продолжение сноски).

¹⁷⁸ - Wilmart 1920a, 78–79.

¹⁷⁹ - Géhin 1999, 104–108. В основе этого критического издания лежит рукопись Athen. gr. 2492 (= A) с учетом чтений трех других греческих рукописей. Критический аппарат, составленный П. Жэном, учитывает также латинскую и сирийскую версии для уточнения греческих разночтений. При воспроизведении текста мы указываем минимум расхождений, при этом разные грамматические формы одного и того же слова или пропуски в греческих рукописях не оговариваются. В целом, Athen. gr. 2492 гораздо ближе к латинскому и сирийскому переводам, чем киевский манускрипт (K), что свидетельствует, скорее всего, о меньшей надежности последнего. Особенно это заметно в начале § 4.

¹⁸⁰ - Strothmann 1981a II, S. XVI–XXII. В основе публикации – киевский манускрипт (с дополнительным привлечением еще двух рукописей). Англ. коммент. пер. (с учетом основных разночтений): Vivian 1998.

¹⁸¹ - Wilmart 1920a, 72–75 (цитаты из Писания и латинские разночтения на с. 75–78).

¹⁸² - Издание армянских версий (мехитаристские «Жития святых»: *Vitae patrum. Venetiis*, 1855. Т. 2, 562–569) отсутствует во всех московских библиотеках. Согласно Géhin 1999, 94, армянский перевод представлен сразу в двух вариантах: первый достаточно волен, второй буквальный, однако сокращен, особенно в конце. Обе армянские версии сделаны с греческого текста.

¹⁸³ - Amélineau 1894, 175 (в издании Regnault 1976, 178, только отсылка к PG). Эту параллель впервые установил, как мы обнаружили впоследствии, Wilmart 1920b, p. 362, n. 2, хотя Штротманн в аппарате к немецкому переводу с сирийского указывает, что коптский текст начинается лишь с § 7 (Strothmann 1981a II, S. 52, Anm. 6).

¹⁸⁴ - Согласно изданию В. Штротманна П. Жээн указывает другое начало в K: ???

¹⁸⁵ - Восстановлено П. Жэном по сир. и лат. переводам, A и K опускают.

¹⁸⁶ - Amélineau 1894, 122–125 (в издании Regnault 1976, 153, только отсылка к PG).

¹⁸⁷ - Здесь и далее слова в квадратных скобках утрачены в A и восстановлены П. Жэном по сир. версии.

¹⁸⁸ - §§ 14 и 17 частично и парафрастически представлены в апофтегмах (Систематическое собрание I, 16), как ранее заметил А. Вильмар (Wilmart 1920a, p. 65, n. 2): PG 34, 232 D–233 B7; SC 387, p. 110–112. В рукописи Каракаллу 251 (f. 5r–v) эта апофтегма приписана Арсению, причем особенности текста позволяют сделать вывод о двух независимых редакциях на основе Первого послания. Отдельные выражения имеют параллели и с апофтегмой Иоанна Колова (Сист. I, 13 // SC 387, p. 108). Подробнее см. у Géhin 1999, 97.

¹⁸⁹ - + Explicit epistola beati Macharii ad filios [A: beati Macarii ad filios C] PG; explicit epistola sancti Macharii ad monachos FV.

¹⁹⁰ - Анализ уже был проделан В. Штротманном (Strothmann 1981a Bd. II, S. XXII ff.). Здесь мы опускаем правильные наблюдения Штротманна над сочетаемостью слов у Макария (за исключением нескольких его замечаний, проверенных и уточненных), не желая повторять их, но дополняем собственными. Крестами t t отмечены места, не поддерживаемые параллельными переводами и потому могущие быть привлеченными к анализу лишь условно. Как заметит читатель, в основном проблемы появляются в § 4, где греческий текст расходится в первой половине главки с латинским и сирийским вариантами.

¹⁹¹ - Или «думать, заботиться» согласно Гесихию?

¹⁹² - CM I, 7, 6, 6 (= II, 26, lin. 140).

¹⁹³ - CM I, 50, 4, 7.

¹⁹⁴ - CM II, 29, lin. 32.

¹⁹⁵ - CM I, 37, 1, 2.

¹⁹⁶ - CM I, 18, 4, 9.

- 197 - II, 4, lin. 354 (I, 49, 5, 6 ἄρσεν-).
- 198 - Например, CM I, 47, 1, 4: καθ' ὥραν καὶ καθ' ἡμέραν.
- 199 - CM I, 25, 2, 1; 40, 2, 5.
- 200 - I, 3, 1, 3 ὁ δὲ ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος δεσπότης ὁ τὰ πάντα περιέχων τῇ ἑαυτοῦ βουλῇ, λόγος ζῶν θεὸς ἀληθινὸς πρὸ αἰώνων; I, 3, 3, 6 ὁ δὲ θεὸς ἀγαθὸς ὢν καὶ φιλόανθρωπος δεσπότης πολλὴν εὐσπλαγχνίαν ποιησάμενος; I, 50, 1, 7 ὁ ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος θεὸς; I, 56, 2, 3 = II, 19, lin. 100 ἀγαθὸς γὰρ καὶ χρηστός ἐστιν ὁ θεός; I, 44, 1, 1. 2 (3 раза с НЗ) «οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς ὁ θεός», τουτέστι μόνος ὁ Ἰησοῦς ἀγαθός...
- 201 - «Despite these similarities, however, the spirituality of Ad filios Dei is very different from that of the Fifty Spiritual Homilies. The author of the Homilies does not use the phrases “the good God” or “the holy power” and appears to refer to the Paraclete only once (Homily 18.10). The Homilies also place much more emphasis on sin and on Christ» (Vivian 1998, цит. по html-версии без пагинации). В этой работе имеется обширное сравнение Послания с мистико-аскетической литературой IV в.
- 202 - Речь о нем пойдет в другой главе предисловия, см. ниже, с. 78–93.
- 203 - Wilmart 1920a, 79, примеч. к строкам 58 и 60.
- 204 - Ср. примеч. 1 на с. 72. В коптской грамматике отсутствуют абсолютные причастные обороты (см. Еланская 1964, 82 и 96).
- 205 - Marriott 1919a, p. 43, № iv.
- 206 - While they inject в переводе Д. Марриотта соответствует indem die ihm. в переводе В. Штротманна.
- 207 - Géhin 1999, 101–102.
- 208 - Для большей надежности мы не пошли по простому пути использования индексов трех томов CM и отдельного издания Великого послания, но провели по TLG компьютерный анализ (латинские цитаты «восстанавливались» согласно греческому тексту Септуагинты и Нового Завета).
- 209 - Пс.16:3 (§ 7); Пс.29:3 (§ 16); Притч.4:27 (§ 6); 1Фес.5:6 (§ 7 οἱ οὐκ ὄντες; напротив, τέκνα οὐκ ὄντες есть в II, 2, lin. 64; III, 24, 1, lin. 24); 1Пет.1:4 (§ 9); аграфон (или сочетание его «составляющих» Лк.13:24 [?] либо 1Тим.6:12 + Деян.1:8) (§ 9).
- 210 - Пс.50:19a в § 12 (в Корпусе встречается единожды в I, 3, 4, 2; напротив, Пс.50:19b многократно встречается у Макария-Симеона); Мф.11:29 (§ 11; ср. I, 21, 1, 23); Рим.8:18 (§ 13; ср. I, 31, 5, 8); Еф.1:18 (§ 12; ср. I, 7, 18, 4. 8; 30, 1, 4).
- 211 - Мф.5:39 (ср. I, 16, 2, 12 и II, 17, lin. 150) и 1Кор.15:31 (ср. I, 39, 1, 4).
- 212 - Лк.18:11 в § 17 под вопросом.
- 213 - Пс.35:10 в § 16; Пс.50:5 в § 3; Пс.72:25, 28 в §§ 13 и 16; Пс.140:3 в § 17; Мф.7:3–5 в § 3; Екл.1:2–3 в § 17; Флп.1:21, 23 в § 17.
- 214 - Быт.9:23 и Ис.49:4 / Иов.20:18.
- 215 - Мк.10:47.
- 216 - Однако отсюда нельзя сделать вывод, что Послание к чадам не имеет никакого отношения к CM, как мы увидим в дальнейшем из анализа коптской макариевской традиции, близкой к патерикам.
- 217 - Marriott 1919b, 346; Strothmann 1983, 106.
- 218 - Strothmann 1983, 107. В. Штротманн, работая с сирийским оригиналом Исаака Сирина, не обратил внимания на интереснейший факт. В греческом переводе творений аввы Исаака в качестве слова 55 (по русскому переводу) помещено послание Филоксена Маббургского (ИАБ 5, 199–204; новейшее издание: PO 30/5. Paris, 1963, 130–135; в греческом переводе оно обращено к Симеону Дивногорцу, но на самом деле оно адресовано Патрикию Эдесскому, см. Алфеев 1998b, 154, 161–163), значительная часть которого (4 страницы в конце письма из 35 страниц общего объема) посвящена полемике с мессалианами (по русскому переводу с. 271–274). Не поместили ли греческие переводчики этот текст Филоксена Маббургского, самого значительного сирийского полемиста против мессалианской ереси, специально как возможный «противовес» и «гарант благонадежности» к «вставкам» в перевод Исаака Сирина слов Иоанна Дальятского

(см. Алфеев 1998b, 160–163), сирийского мистика, обвиненного в мессалианстве? Именно так мы склонны были бы уточнить второе объяснение иеромонаха Илариона Алфеева о «вставках» в творения Исаака при греческом переводе: если предположение об «ошибке» выглядит чересчур наивным, то желание сохранить тексты лица, обвиненного в ереси, путем приписывания его произведений другому почитаемому святому (Алфеев 1998b, 164) вполне может отвечать исторической действительности, что имеет множество прецедентов. В таком случае приходится предполагать вполне осознанную и целенаправленную деятельность греческих переводчиков Авраамия и Патрикия Лаврских (рубеж VIII–IX вв.) по «реабилитации» текстов, заподозренных в мессалианстве, тем более что о дополнении творений Исаака произведениями других авторов было широко известно не только в византийской, но и в грузинской Церкви (см., например, житие Евфимия Ивера, знаменитого подвижника и переводчика: «Ибо перевел книги божественные ... книгу святого Исаакия, в которой находятся и других отцов избранные поучения» // Символ 34 (1995), 370).

²¹⁹ - Strothmann 1983, 105.

²²⁰ - Ср. Strothmann 1983, 107.

²²¹ - То, что по крайней мере некоторые из них точно не принадлежат СМ, совершенно бесспорно. Например, Aeg ep 3 – творение Аммона; Aeg ep 2 и 6 цитируют апофтегмы Евагрия (Strothmann 1981a II, S. XXVI и XXIX); Aeg ep 7 содержит апофтегму, приписываемую в патериковых собраниях Макарию (ibid.) (все эти письма содержатся в древнейшей сирийской рукописи). Весьма симптоматично, что при «окончательной» разбивке сирийского корпуса на творения Макария Египетского и Александрийского в числе писем Макария Египетского нет ни одного (включая первое – Послание к чадам), в котором находились бы фрагменты из греческого СМ.

²²² - Подробнее о сирийской традиции см. на с. 213–214.

²²³ - Marriott 1919b, 347.

²²⁴ - Подробнее об этом будет сказано ниже на с. 51–55.

²²⁵ - Wilmart 1920a, 63–68; Guillaumont 1975, 51.

²²⁶ - Amülineau 1894.

²²⁷ - Новый перевод с. 105–112 по изданию Амелино, заново сверенному с коптскими рукописями, СМ. у Vogüë 1992, 22–26.

²²⁸ - Новый уточненный перевод отрывков, не сохранившихся на других древних языках: Regnault 1976. Английский перевод: Vivian 2000c.

²²⁹ - Guillaumont 1975, 58 (там же указаны другие работы этого автора, касающиеся датировки Жития). Бронзов 1899, с. 18, примеч. 1, пишет о датировке древней коптской рукописи 915 годом. Ранее А. Гийомон датировал житие более осторожно VIII–X веками (Guillaumont 1968, 322).

²³⁰ - См. ВМЧ под 19 января (не изданы, описания: Горский-Невоструев 1886, с. 114, л. 997–1016 об.; Иосиф 1892, с. 405 (первая пагинация), л. 671–688. Начало: «Тому отечество убо Египет в нем же златоструйный Нил...»). Бронзов использует в диссертации 3 древнерусские рукописи (две XVI и одну XVII вв.) (Бронзов 1899, 1832, особенно 29–30). Горский и Невоструев указывают как коптский источник (тогда еще не изданный, ссылаясь на: Mai, *Scriptorum veterum collectio nova* V, cod. copt. LIX, p. 155), так и греческий текст жития («показанное по гр. ркп. у Фабриция» – к сожалению, без точной ссылки). В BHG 999j (с. 64) указан греческий текст Жития Макария под авторством Серапиона по рукописи XIV в. Athen. 231 (ἱεσ.: εἰ πολλὰ περὶ τῆς τῶν σωμάτων ἐπιμελείας ὁ πολὺς καὶ ποικίλος.). Ср. CPGS 2501, ВНО 573–574.

²³¹ - Поскольку возможны отдельные вставки коптского редактора, ощущается насущная необходимость издания славянского перевода параллельно с коптским. Выводы для Жития могли бы иметь некоторое значение и для определения надежности коптского текста Добродетелей, хотя сильные расхождения между тремя коптскими рукописями Жития и затруднили бы окончательные суждения.

²³² - Палладий 1898 и Еланская 1993, 106–111 (№ 300–325:26 апофтегм Макария Египетского из алфавитной версии по изданию Амелино, дополняющие 8 апофтегм коптской тематической версии Патерика. Основной перевод № 1–299 был выполнен Еланской по

каирскому изданию тематической версии с восстановлением некоторых недостающих фрагментов по другой рукописи).

²³³ - Amélineau 1894, p. XLVIII. Доводы Амелино повторил и Палладий 1898, 4–5.

²³⁴ - Бронзов 1899, 31 и др.

²³⁵ - Бронзов 1899, с. 498–499, примеч.

²³⁶ - Троицкий 1906.

²³⁷ - На примере фактов, относящихся как к Макарию Египетскому, так и к другим египетским подвижникам, но далее мы будем ссылаться только на ту часть исследования И. Троицкого, которая непосредственно касается Макария Великого.

²³⁸ - Возражения против обратных доказательств Е. Амелино СМ. у И. Троицкого на с. 344

²³⁹ - Троицкий 1906, 344. Однако установить, где «коптские измышления», а где – греческие, не так-то легко, хотя для нас это кажется одним из главных вопросов, как увидит читатель из дальнейшего изложения. Возможно, коптской вставкой является повествование о приглашении Шенуте Кириллом Александрийским на Третий вселенский собор и о визите Шенуте в обитель прп. Макария к ученикам египетского аввы (давно к тому времени почившего). Во всяком случае, эта повесть дает нам *terminus ante quem* не только для греческого, то, по крайней мере, для коптского текста (самой поздней границей будет датировка самой рукописи, к сожалению, не указанная Амелино). Некоторое представление о возможном характере коптских «вставок» можно составить путем сравнения греческого подлинника Лавсаика Палладия с коптским переводом, уже сделанного А. дё Вогуэ (Vogüe 1992).

²⁴⁰ - Троицкий 1906, 345.

²⁴¹ - Помимо коптской версии Жития (около VIII в.), есть сирийская (издана Беджаном в 1895 г.) и арабская (не издана) (Guillaumont 1980a). Отрывки из французского перевода Амелино переизданы в: Serapion de Thmuis 1969.

²⁴² - Троицкий 1906, 345–347.

²⁴³ - Guy 1993, p. 47, n. 3.

²⁴⁴ - Amélineau 1894, 122–125, 175.

²⁴⁵ - Strothmann 1981c, S. XVII.

²⁴⁶ - Bousset 1923, 59.

²⁴⁷ - Amélineau 1894, p. 174, № 58.

²⁴⁸ - На самом деле эти параллели указаны уже у Villecourt 1920, p. 258, n. 3.

²⁴⁹ - О значении атрибуции гомилий в апофтегмах Макария (прежде всего в Добродетелях) писал уже Г. Бунге: «Il serait intéressant d'étudier les nombreux chapitres souvent assez longs, parfois de véritables homélies, que les différentes collections des Apophtegmes lui attribuent et qui sont dans la ligne de l'Epistola ad filios Dei. Une telle étude permettrait peut-être de mieux saisir l'image que la tradition s'est faite de lui au cours des siècles» (Bunge 1983, 333). На с. 347 (примеч. 165) Бунге замечает, что часть заимствований из разных источников в коптских Добродетелях определена в переводе Regnault 1966–1981. В самом деле, в томе 3 (Regnault 1976), который стал доступным нам – благодаря любезности В. М. Лурье – уже после первого издания настоящего исследования, отсутствуют апофтегмы, греческий первоисточник которых определен Л. Реньо (с соответствующей отсылкой к первым томам французского перевода); для тех же апофтегм, которые сохранились только на коптском, издатель приводит перевод Е. Амелино, сверенный и исправленный А. Гийомоном. Хотя в интересующих нас местах мы не заметили каких-то принципиальных поправок А. Гийомона, которые повлияли бы на наши выводы, в настоящем переиздании мы приводим далее, где это возможно, французский перевод Е. Амелино в редакции А. Гийомона по изданию Л. Реньо.

²⁵⁰ - Discours 2 (= Op. IV) в рукописи Athen. gr. 2492 (Géhin 1999, 141–143). Этот материал не мог быть учтен в таблицах в Дунаев 2002, 73–78.

²⁵¹ - Предварительно рекомендуем читателям ознакомиться с аналитической таблицей в комментариях к I, 29, составленной без учета коптских текстов.

²⁵² - См. таблицу на с. 44, 48–49.

- ²⁵³ - См. нашу таблицу, помещенную в коммент. 382 к В 29 (ниже, с. 721), и таблицу III из статьи Х. Бертольда, воспроизведенную в конце этого тома на с. 975.
- ²⁵⁴ - Berthold 1973, t. 1, p. 190, lin. 18 sq.
- ²⁵⁵ - Berthold 1973, t. 1, p. 262, lin. 25 sq.
- ²⁵⁶ - Géhin 1999, 141–142.
- ²⁵⁷ - Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, p. 258, lin. 16 sq.
- ²⁵⁸ - Strothmann 1981c, 76; Géhin 1999, 143.
- ²⁵⁹ - Сравнение греческих текстов этого фрагмента в разных типах см. ниже на с. 90–91.
- ²⁶⁰ - Berthold 1973, t. 1, p. 264, lin. 1–36.
- ²⁶¹ - Géhin 1999, 142–143.
- ²⁶² - Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, p. 259, lin. 29–41.
- ²⁶³ - Strothmann 1981c, 78; Géhin 1999, 143–144.
- ²⁶⁴ - Regnault 1976, 177.
- ²⁶⁵ - Также указывает, что мы имеем дело с очередной выдержкой.
- ²⁶⁶ - Atëiineai 1894,174. Regnault 1978,177 довольствуется отсылкой к «Макариевскому корпусу», потому цитируем перевод Е. Амелино.
- ²⁶⁷ - Berthold 1973,1.1, p. 190, lin. 9–18.
- ²⁶⁸ - Berthold 1973, 1.1, p. 260–262.
- ²⁶⁹ - Göhin 1999,141.
- ²⁷⁰ - Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, p. 258.
- ²⁷¹ - Strothmann 1981c, 74; Göhin 1999,143.
- ²⁷² - Это слово не обязательно объясняется влиянием В 29 (см. ниже), поскольку подобная замена регулярна в коптском переводе, однако, учитывая слова о времени, имеющиеся только в В 29, подобное объяснение не исключено.
- ²⁷³ - Ср. ниже и 1,29,1,1: προσδοκῶντες «ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ».
- ²⁷⁴ - Berthold 1973, t. 1, p. 190, lin. 28–31.
- ²⁷⁵ - Géhin 1999, 143.
- ²⁷⁶ - Strothmann 1981c, 82; Géhin 1999, 144.
- ²⁷⁷ - Regnault 1976, 178.
- ²⁷⁸ - Berthold 1973, t. 1, p. 190, lin. 25–27.
- ²⁷⁹ - Géhin 1999, 143.
- ²⁸⁰ - Strothmann 1981c, 82; Géhin 1999, 144.
- ²⁸¹ - После открытия D 2 наше мнение, что отличия коптских текстов от греческих вызваны в данном случае расхождениями в самих греческих подлинниках, а не вольностями коптского переводчика, полностью подтвердилось.
- ²⁸² - Первые 5 выводов, сделанные до знакомства со статьей Géhin 1999, по нашему мнению, подтверждены открытием Athen. gr. 2492, хотя сам П. Жээн пришел к иному взгляду на филиацию текстов (см. ниже).
- ²⁸³ - Для более цельной картины филиации текстов, выходящих за пределы В 29, см. таблицу III в конце книги.
- ²⁸⁴ - Amélineau 1894, 174–175.
- ²⁸⁵ - Amélineau 1894, 175.
- ²⁸⁶ - Лучшее на сегодняшний день издание Л. Ренью осуществлено только во французском переводе, не дающем сводного критического текста всех версий.
- ²⁸⁷ - Не забудем, что Добродетели дошли только в одной рукописи, в которой сразу представлены все три коптские текста, имеющие отношение к Макарию.
- ²⁸⁸ - После открытия рукописи Athen. gr. 2492 наличие греческого оригинала (оригиналов) для коптских текстов (или их значительной части) можно считать доказанным. Подробнее см. ниже.
- ²⁸⁹ - Vogüé 1992, 22.

²⁹⁰ - Vogüé 1992, p. 19, n. 81.

²⁹¹ - С этой точки зрения следует обратить внимание на те места латинского перевода Послания к чадам, которые отсутствуют в параллельных текстах и могут тем самым свидетельствовать о намеренной обработке и расширении первоначального текста.

²⁹² - Упоминание может быть особо значимым, если вспомнить об осуждении этим Собором мессалианского Аскетикона.

²⁹³ - Amélineau 1894, p. 172, lin. 3.

²⁹⁴ - Bunge 1983, 346.

²⁹⁵ - Точка зрения Bunge 1983, 347.

²⁹⁶ - О единственном образце подобного рода, подтвердившем правильность выводов, нам стало известно уже после проведенного анализа. Имею в виду греческую рукопись Athen. gr. 2492, о которой сказано ниже.

²⁹⁷ - Необходимо, как мы же говорили, дальнейшее исследование коптского текста на предмет параллелей с СМ. Определенное значение может иметь тот факт, что в коптском тексте имеется как раз та параллель, которая сохранилась с сильными вариациями в трех типах Корпуса, и, следовательно, могла быть довольно распространенной.

²⁹⁸ - Мы считаем абсолютно невозможным (на основании лексических, стилистических, тематических и композиционных соображений), чтобы I, 29 и параллельные тексты не принадлежали автору СМ и являлись интерполяциями.

²⁹⁹ - Против такого допущения говорит и стилистический анализ Послания к чадам в сравнении с Корпусом (см. выше).

³⁰⁰ - За исключением Athen. gr. 2492 (см. ниже).

³⁰¹ - См. выше.

³⁰² - Интересно, что в монастыре Александра Акимита, о котором речь пойдет гораздо ниже во второй части первого раздела предисловия в связи с историей мессалианства, объединились монахи, говорившие именно на этих четырех языках.

³⁰³ - На связь СМ с традицией апофтегм указывает также явно неподлинное 62-е слово I типа, включенное в состав Корпуса, тем не менее, довольно рано, о чем свидетельствует арабский перевод.

³⁰⁴ - См. Géhin 1999.

³⁰⁵ - Уже А. Вильмар (Wilmart 1920a, p. 65, n. 2) сблизил эти тексты на основании PG 34, 232 D – 233 B7. В ркп. Karakallou 251, f. 5r-v эта апофтегма имеет двойную атрибуцию (Макария и Арсения). По уверению П. Жэна, сравнение текстов показывает, что обе цитаты независимы друг от друга, хотя и используют разные элементы одного и того же текста Послания к чадам. П. Жэн находит также частичную цитату из Послания и в апофтегме Иоанна Колова (Syst. I, 13 / ed. Guy 1993, 108). Эти любопытные факты, приводимые П. Жэном на с. 97, примеч. 31, свидетельствуют либо о свободе обращения авторов патериков со своими источниками, либо о циркулировании Послания к чадам и под другими именами.

³⁰⁶ - Воспроизведение таблицы, помещенной у Géhin 1999, 147. Ссылки по франц. переводу Amélineau 1894, в скобках указан (при наличии) перевод Е. Амелино в редакции А. Гийомона, изданный у Regnault 1976 (сокращение: SPT).

³⁰⁷ - В терминологии П. Жэна «письмо» (lettre) отсылает к «восьми (фактически семи) посланиям» Макария Египетского, а «беседа» (discours) – к двум словам СМ, включенным в состав Athen. gr. 2492.

³⁰⁸ - В греческой рукописи они называются не посланиями, как в сирийском собрании, но словами. Надписания характерны лишь для Athen. gr. 2492.

³⁰⁹ - Géhin 1999, 96. Согласно исследователю, некоторые языковые особенности, присущие всему корпусу писем, в т. ч. посланиям 1 и 2, объясняются редактированием одного и того же компилятора.

³¹⁰ - Géhin 1999, 101–102.

³¹¹ - См. с. 44–49, 90–91, 721–722.

³¹² - Géhin 1999, 135.

- 313 - См. таблицу III на с. 975.
- 314 - Имею в виду R, см. пояснения на с. 722.
- 315 - Третье письмо Макария Александрийского является компиляцией отрывков из Liber graduum и Historia monachorum.
- 316 - См. ниже.
- 317 - Géhin 1999, с. 135, примеч. 70.
- 318 - См. русский перевод жития св. Евфимия в переводе прот. Иосифа Зетеишвили: «Ибо перевел книги божественные ... Книгу святого Макария ...» (Символ № 34, с. 370). Нинуа 1984, 19 пишет, что согласно биографу и отцу Евфимия Евфимий перевел «книгу Макария полностью» (биографом, однако, это утверждение Нинуа не поддерживается), так что второй тип СМ более позднего происхождения. Этот вывод подтверждается и тем, что и арабские и сирийские кодексы, содержащие Великое послание (Staats 1984, 56), и выборка (150 глав) Метафраста также восходят к IV типу.
- 319 - Paris. gr. 973 (1045 г.).
- 320 - Ninua 1982.
- 321 - Афон. груз. 21 [1030 г.], Иерус. груз. 73, Кутаиси 181.
- 322 - Такая транскрипция имени (вместо формы «Аполлос» с одним «п» и двумя «лл») принята в русском переводе Достопамятных сказаний.
- 323 - Нинуа 1984, 10.
- 324 - Син. груз. 35 (монастырь св. Саввы Освященного, 907 г.) и Син. груз. 25.
- 325 - Афон. груз. 12.
- 326 - Г. Нинуа отрицает грузинское происхождение вставки в апофтегму Апполона (Нинуа 1984, 10–11), однако не может привести убедительных аргументов, которые исключали бы другую позицию. Цитата из «первого послания» в арабской рукописи после жития обоих Макариев, на которую указывает У. Дзанетти, более убедительна, нежели доводы Нинуа, но и она не решает проблемы источника грузинского добавления в апофтегму Апполона.
- 327 - Представляет определенный интерес в связи с дальнейшим изложением проблем СМ возможная связь второй апофтегмы Апполона (PG 65, 136 A), говорящая о значении непрерывной молитвы и употребляющая слово πληροφορία, с мессалианскими кругами (Stewart 1991, p. 51, n. 94).
- 328 - CPGS 2415/6.
- 329 - CPGS 2415/7.
- 330 - Zanetti 1986a.
- 331 - Ninua 1982, 109–136. Впервые о грузинской версии письма (в рукописи X в. из собрания Birmingham (GB), Selly Oak Colleges Library, Mingana georg. 3) было сообщено в работе Garitte 1960, 246–249.
- 332 - В двух синайских рукописях: Vat. arab. 71, Paris. arab. 253.
- 333 - Hagiogr. 18.
- 334 - Par. syr. carshoumi 239.
- 335 - Géhin 1999, p. 94, n. 25.
- 336 - См. подробнее Zanetti 2001, p. 180, n. 6.
- 337 - Matta al-Miskin 1984 ((
(1984)).
- 338 - Zanetti 2001, 188–201.
- 339 - Ninua 1982, 136–156.
- 340 - CPG 5597.
- 341 - CPG 5598. Более подробно об эфиопских посланиях СМ. ниже.
- 342 - Zanetti 2001, p. 180, n. 6.
- 343 - Онуфрий 1914, 105–123. Сердечно благодарим диакона Андрея Глуценко (Киевская духовная академия), сообщившем нам о наличии в статье о. Онуфрия перевода с грузинского и предоставившего нам копию этой редкой публикации.

³⁴⁴ - В издании Г. Нинуа – под сиглом А.

³⁴⁵ - Нинуа 1984, 18 и 27–28.

³⁴⁶ - I, 7, 14, 3–4 (= II, 27, 15). Некоторые ученые хотели относить эти упоминания к V в. (см. у Бронзова 1899, 305), однако Макарий несомненно имеет в виду преследования Диоклетиана, а не какие-нибудь позднейшие за пределами Византийской империи. Терминология Макария («по наступлении мира», I, 7, 14, 3, ср. II, 27, 15) и описываемые реалии показывают, что речь не идет о гонениях на христиан в Персии, но говорится о событиях до 324 г. Точно так же не могут подразумеваться гонения при Юлиане Отступнике в начале 360-х гг., поскольку преследования христиан в это время – как описывает их, например, блж. Феодорит Кирский – были единичными и осуждения выносились, главным образом, под предлогом оскорбления императорского величества.

³⁴⁷ - В последнее время, после Canevet 1969, были высказаны сомнения в принадлежности этого творения свт. Григорию Нисскому; при «компромиссной» позиции трактат могли составить, будто бы, его ученики. Однако подобные гипотезы вряд ли могут быть серьезно обоснованы, поскольку речь идет об обработке, к которой неприложимы обычные критерии подлинности (стиль, цитаты, экзегеза).

³⁴⁸ - Приведем примеры употребления слова «ипостась» в словах первого типа. Вместо лица: 4, 30, 7; 5, 4, 3; 6, 2, 3; 32, 1, 1. Вместо природы или сущности: 2, 3, 14; 4, 20, 2; 4, 30, 5; 5, 2, 1; 10, 4, 6. В неясном значении (лица или природы): 5, 2, 10. В других значениях: 4, 27, 6; 6, 6, 1; 9, 1, 2. Укажем остальные места первого типа, где употребляется слово «ипостась», для самостоятельного анализа читателей: 10, 4, 6; 14, 23, 1; 16, 3, 10; 17, 1, 2. 3; 18, 5, 1; 7, 2; 22, 1, 14; 28, 2, 4; 29, 2, 2; 31, 2, 2; 34, 7, 1; 43, 1, 2; 44, 3, 3; 46, 1, 2. 3. 4. 10; 49, 2, 7. 8. 9. 10. 11; 50, 1, 8; 53, 2, 1; 54, 5, 5; 58, 2, 4. О разных значениях слова πρόσωπον у Макария см. Davids E. 1968, 81 («Das πρόσωπον bei Makarios hat nicht die Bedeutung von Person». Давидс выделяет значения: Dinge, Beziehung, Weise, Aspekt, Faktor, Element).

³⁴⁹ - CM I, 50, 1, 7.

³⁵⁰ - Cp. Dörries 1978, S. 445, Anm. 16; Plested 2004, p. 49, n. 20.

³⁵¹ - T br 17 = V int 20: «Man fragte nach dem Glauben: Was bedeutet die Dreieinigkeit? Er antwortete: Die Dreieinigkeit ist im Wesen (οὐσία) gleich, und es sind drei Hypostasen, aber es ist eine Kraft und eine Gottheit. Der Vater ist immer der Vater, und der Sohn ist der Sohn, und der heilige Geist ist der heilige Geist. Der eine Gott in drei Hypostasen, wie er will und weiß; er ist überall, eine Freude und ein Wille und ein Reich in den drei Hypostasen, Vater und Sohn und heiliger Geist in Ewigkeit. Amen» (Strothmann 1975, 89). Характер вопроса и ответа заставляет скорее предполагать контекст мессалианских, а не арианских споров (для ереси мессалиан был характерен модализм, см. вторую часть первого раздела предисловия).

³⁵² - Vogüé 1992, 9, 22.

³⁵³ - См. цитату из Евсевия в коммент. 249 на с. 716.

³⁵⁴ - Этот факт подтверждается не только коптским житием, но и другими надежными источниками – апофтегмами, дошедшими на многих языках.

³⁵⁵ - См., например, Desprez 1980, 34.

³⁵⁶ - CM I, 4, 29, 6; 7, 16, 8; 34, 11. Поскольку Макарий пишет о победе над готами, terminus ante quem служит, видимо, 378 г., когда император Валент в битве при Адрианополе потерпел от готов поражение, получившее широкий резонанс. Terminus post quem установить невозможно. Давние войны империи с готами обострились в IV в. приблизительно с 315 г., после чего целый ряд императоров принимал титул Gothicus (впервые – Клавдий II в 269 г.). Подробнее См.: Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Bd. VII. Halbband 14. Stuttgart, 1912. Sp. 1685.

³⁵⁷ - Ἰνδοὶ καὶ Σαρακηνοὶ (CM I, 34, 8).

³⁵⁸ - Для более точного представления о словоупотреблении этих этнонимов и географических названий ср., например, Созомен, Hist. eccl. VI, 38, 16 (Πέρσαις τε καὶ τοῖς ἄλλοις Σαρακηνοῖς); Страбон, Geogr. 1, 16 (Τὸ ἐκκαίδέκατον περιέχει τὴν Ἀσσυρίων χώραν, ἐν ᾗ Βαβυλῶν καὶ Νίσιβις, πόλεις μέγιστα, καὶ τὴν Ἀδιαβηνὴν καὶ Μεσοποταμίαν, Συρίαν πᾶσαν, Φοινίκην,

Παλαιστίνην, Ἀραβίαν πᾶσαν καὶ ὅσα τῆς Ἰνδικῆς τῇ Ἀραβίᾳ συνάπτει, καὶ τὴν Σαρακηνῶν, ἣν Σκηνῆτιν (leg. Σκηνῖτιν) καλεῖ, καὶ πᾶσαν τὴν παρακειμένην τῇ τε νεκρᾷ θαλάσῃ καὶ τῇ ἐρυθρᾷ).

³⁵⁹ - СМ I, 61, 1, 3. К сожалению, установить время с хотя бы относительной определенностью не удастся из-за частых столкновений Византии с Персией (ср., однако, коммент. 423). Походы персов начались с 337 г. Они опустошали Месопотамию и Армению, но не доходили до Египта (впервые персы продвинулись до этой области в 615 г.). Кульминацией этих столкновений в IV в. можно считать персидский поход и смерть императора Юлиана Отступника в 363 г.

³⁶⁰ - СМ I, 8, 4, 2.

³⁶¹ - СМ I, 14, 26.

³⁶² - СМ I, 50, 1, 10.

³⁶³ - СМ I, 14, 9.

³⁶⁴ - СМ I, 4, 9, 3. Все прочие места, связанные с храмовым служением, толкуются Макарием мистически применительно ко всем истинным христианам, и нигде он не говорит о себе в первом лице. Указанное место важно и для характеристики внутреннего опыта автора Корпуса, доказывая, что и в других местах, где автор повествует о духовном опыте и видениях, он может иметь в виду себя самого.

³⁶⁵ - Аллюзия с «Деяниями» позволяет решительно настаивать на таком предположении. Например, у св. Василия Великого выражение «служение слова» встречается много раз применительно к нему самому [чаще] либо просто к епископам [реже].

³⁶⁶ - См. СМ I, 4, 9, 3.

³⁶⁷ - ° См. Историю монахов в Египте (ИАБ 4, 315–326), p. 130–131 Festugiere и лат. перевод Руфина (PL 21, col. 453 C).

³⁶⁸ - По Кассиану (Conl. X, 2: CSEL 13 [1886], p. 287; SC 54 [1958], p. 76; рус. пер.: Писания прп. отца Иоанна Кассиана Римлянина / Пер. с лат. еп. Петра. М., 1892 [репр. 1993], с. 350; ИАБ 4, 1134–1260), посетившему Скит после смерти Макария, там было четыре монашеских дружины, каждая из которых имела своего священника и церковь.

³⁶⁹ - Ср. рассказ о прп. Макарии Египетском, помогавшем разбойнику навьючить мула своим собственным добром.

³⁷⁰ - Особенно примечательно, что во всем Корпусе нет слова κελλίον, тогда как в небольших апофтегмах Макария Египетского оно употребляется 21 раз! Уже одного этого наблюдения было бы, по нашему мнению, вполне достаточно для подтверждения, что Макарий Египетский не мог быть автором Корпуса и что происхождение последнего никак не связано с коптскими монахами.

³⁷¹ - II, 3, 1–2 и Великое послание, призывающее к миру среди братий, занятых разными послушаниями или молитвой.

³⁷² - СМ I, 1, 6, 3.

³⁷³ - Эту проповедь интересно сопоставить с рассказом о том, что авва Макарий Египетский, когда его с трудом упростили произнести проповедь, произнес всего лишь несколько слов.

³⁷⁴ - СМ II, 52. Согласно Dörries 1941, 441, праздник Рождества стал отмечаться в Сирии после 379 г. Мы однако думаем, что нет особой необходимости локализовать монастырь автора Корпуса в Сирии, ибо совокупность данных указывает скорее на какую-то пограничную с Сирией малоазиатскую область. Принадлежность проповеди на Рождество мессалианскому Аскетикону (или подобной книге) засвидетельствована Иоанном Дамаскиным.

³⁷⁵ - Например, I, 33, 1, 1.

³⁷⁶ - См. ниже.

³⁷⁷ - СМ I, 6, 2, 2. Этимологии вполне могут указывать на языковое окружение, поскольку у древних, в отличие от современной лингвистики, очень редко принималось во внимание реальное происхождение слова (например, греки еврейское слово пасха объясняли через греческое патейн).

³⁷⁸ - СМ II, 3, 1.

³⁷⁹ - СМ. I, 7, 6, 1; 8, 1, 2. Опасение, высказываемое в 4, 14, 1 (= III, 13, 2), что вопрошающий не приобретет «в тридцать или сорок лет» Божией силы, доказывает (если понимать цифры как указание на возраст, а не на срок подвизания), что слушателям Пс.-Макария около двадцати.

³⁸⁰ - I, 1, 5, 2 с коммент. 20.

³⁸¹ - Например, Desprez 1980, 36 связывает упоминание о пещерах в скалах с Каппадокией (III, 15, 3; ср. I, 14, 11 с коммент. 328; 21, 2). СМ. также другие косвенные признаки, в совокупности могущие указывать на Малую Азию, отмеченные ниже в комментариях № 338 и 405.

³⁸² - А. Бэйкер (Baker 1964a, p. 225, n. 75) ссылается на Gore 1907 и на одну испанскую статью (ibid., p. 216, n. 8), прямо не затрагивающую СМ.

³⁸³ - Baker 1964a.

³⁸⁴ - CANT 19.

³⁸⁵ - Quispel 1964, 226 (текст СМ на основании Dörries 1941, S. 224, Anm. 3), повторено у Quispel 1967a, 22.

³⁸⁶ - См. также Quispel 1967a, 18–38.

³⁸⁷ - Несмотря на то что апокриф дошел до нас только на коптском языке в собрании рукописей из Наг-Хаммади, в древности был распространен также греческий перевод, что доказывается цитатой из Евангелия Фомы у Ипполита Римского (Philosophumena V, 7) и папирусными фрагментами (Р. Оху. 1, 654, 655). Именно греческий язык, по мнению большинства ученых, был оригинальным языком апокрифа.

³⁸⁸ - Д. Квиспел говорит о возможном арамейском прототипе Евангелия Фомы (Quispel 1964, 227; в последнее время эта гипотеза получила дополнительные обоснования у Perrin 2004). По мнению Квиспела, доказано влияние апокрифа на Деяния Фомы и Книгу степеней, а сам апокриф мог быть написан в Эдессе около 140 г. (ibid., 234). Доказательства сирийского происхождения апокрифа СМ. у Quispel 1967a, 18. В настоящее время сирийский background Евангелия Фомы не вызывает у ученых никаких сомнений, как показывают новейшие исследования (Corley 1999, Siverstev 2000).

³⁸⁹ - Baker 1964a, 225.

³⁹⁰ - I, 20, 3, 6.

³⁹¹ - I, 14, 33, 1 (упоминаются Платон и Аристотель, в параллельном месте типа II еще и Исократ [или Сократ?]), ср. I, 60, 3, 3 (книги философов). Ср. Stiglmayr 1910a.

³⁹² - Stoffels 1910.

³⁹³ - Stelzenberger 1933; Spanneut 1957 и 1973; Colish 1985.

³⁹⁴ - Davids E. 1968, S. 14, Anm. 8 (Bibliogr.)

³⁹⁵ - I, 4, 7, 1. 4; 29, 1, 11; 38, 2, 8. 9. Ср.: SVF III, fr. 499; Epict. Diss. 2, 21, 22; 3, 22, 69 (в последнем примере слова принадлежат кинику, пытающемуся доказать, что его философия не хуже стоической). Хотя слово «нерассеянный», «неотвлекаемый» не фигурирует обычно в списке стоических терминов, по своему смыслу оно в какой-то степени примыкает к ἀδιάφορος – выражению, характерному не только для стоиков, но и для скептиков.

³⁹⁶ - В типе I: 2, 12, 15; 5, 2, 5; 16, 3, 10; 18, 1, 3; 22, 2, 1; 25, 1, 8; 29, 1, 11; 42, 1, 3. 4; 49, 2, 5; 4, 2. 5. 7. 8; 6, 1. 7. Это слово очень часто встречается у стоиков (у Хрисиппа 17 раз, у Эпиктета 44, у Посидония 2). О специфически-стоическом значении этого термина (суть которого очень важно уяснить для правильного понимания учения Макария о человеческой природе после грехопадения) СМ. Столяров 1995, 59, особенно 65–67.

³⁹⁷ - Davids E. 1968, 60.

³⁹⁸ - I, 46, 1, 2 с коммент. 490. СМ. также: Столяров 1995, 111–112.

³⁹⁹ - SVF II, fr. 135, 137, 223.

⁴⁰⁰ - СМ I, 7, 2.

⁴⁰¹ - Как замечает Deseille 1984, 31, рассуждая о стоических терминах «соединение» и «смесь», со времени Халкидонского собора стоическая философия стала подозрительной, потому что стоические термины стали восприниматься в контексте перипатетического учения, в

котором «смесь» не отличалась от «слития», что благоприятствовало монофизитской интерпретации. Отдельные влияния стоицизма продолжали ощущаться в основном в учении о περιχώρησις природ и в использовании образов раскаленного железа и светозарного воздуха.

⁴⁰² - Об этих тезисах пойдет речь на с. 101–102.

⁴⁰³ - SVF II, fr. 774, 1021, 1027, 1133, 1134.

⁴⁰⁴ - CM I, 49, 2, 7 и многие другие места.

⁴⁰⁵ - Например, Strom. (CPGS 1377) VII, гл. 12, 79, 6 (σωματικῆς ψυχῆς) или Exs. ex Theod. (CPG 1139) I, 14, 2–4 (Καὶ οἱ Ἄγγελοι σώματ' εἰσιν· ὁρῶνται γοῦν. – Ἀλλὰ καὶ ἡ ψυχὴ σῶμα. Ὁ γοῦν Ἀπόστολος· «Σπείρεται μὲν γὰρ σῶμα ψυχικόν, ἐγείρεται δὲ σῶμα πνευματικόν». Πῶς δὲ καὶ αἱ κολαζόμεναι ψυχαὶ συναισθάνονται μὴ σώματα οὔσαι; «Φοβήθητε» γοῦν λέγει «τὸν μετὰ θάνατον δυνάμενον καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα εἰς γένναν βαλεῖν»· τὸ γὰρ φαινόμενον οὐ πυρὶ καθαίρεται, ἀλλ' εἰς γῆν ἀναλύεται). См. подробнее: Дунаев 1999а, 445.

⁴⁰⁶ - Comm. Io. (CPGS 1453) XIII, 21, 129 (πᾶν γὰρ πῦρ τροφῆς δεόμενον φθαρτόν ἐστιν, καὶ πᾶν πνεῦμα, εἰ ἀπλούστερον ἐκλαμβάνομεν τὸ πνεῦμα, σῶμα τυγχάνον ἐπιδέχεται ὅσον ἐπὶ τῇ ἑαυτοῦ φύσει τὴν εἰς τὸ παχύτερον μεταβολήν).

⁴⁰⁷ - Conl. (см. примеч. 11 на с. 60) VII, 13 (Licet enim pronuntiemus nonnullas esse spiritales naturas, ut sunt angeli... ipsa quoque anima nostra uel certe aer iste subtilis, tamen incorporeae nullatenus aestimandae sunt. Habent enim secundum se corpus quo subsistunt, licet multo tenuis quam nostra sunt corpora: SC 42 [1955], 257, рус. пер. с. 289). Эти и другие примеры у Davids E. 1968, S. 33, Anm. 18.

⁴⁰⁸ - SVF II, fr. 780, 785.

⁴⁰⁹ - Davids E. 1968, 39–42.

⁴¹⁰ - В II, 46, 5, lin. 83, рус. пер. с. 296, строка сверху 15 в рукописях P I Ф сохранилось первоначальное чтение (Strothmann 1981b, 100): «и, как кажется, Он [Бог] сотворил ее [душу] до творения тела. Ибо при произнесении “сотворим человека по образу Нашему и подобию” (Быт.1:26) Богом сотворена душа (поскольку [читаем ἐπεὶ вместо ἐπε-] сотворил Он тело “и вдунул” (Быт.2:7) Духом душу, которую сотворил в теле)». При этом на полях рукописи Р имеется заметка (ср. со средневековыми латинскими cave): «Смотри, рассуждение, не согласное с церковными догматами». Здесь Макарий отчасти примыкает к александрийскому направлению, не считая однако, как Ориген, душу сотворенной при создании мира.

⁴¹¹ - См. ниже, примеч. 2 на с. 125.

⁴¹² - Ср. Deseille 1984, 22.

⁴¹³ - Ср. Deseille 1984, 31. В данном случае употребляются, помимо стоических терминов, и библейские выражения о «причастности», «причастии».

⁴¹⁴ - Ср. Дунаев 1999а, 467–468.

⁴¹⁵ - См., например, I, 32, 8, 5. Ср. Deseille 1984, 24–26.

⁴¹⁶ - Согласно Хрисиппу, сердце формируется первым из телесных органов; в нем или около него находится водительствующая часть души (τὸ ἡγεμονικόν), и в нем же рождаются страсти. См. SVF II, fr. 761, 837–839, 843, 878, 881, 884 и т. д.; SVF III, fr. 416; ср. Посидоний, фр. 401 (Theiler).

⁴¹⁷ - См. примеч. 2 на с. 156.

⁴¹⁸ - CM I, 49, 2, 9.

⁴¹⁹ - Deseille 1984, 32.

⁴²⁰ - Для этого учения характерны три положения: 1) реальное участие в Божественной природе, при котором 2) остается ненарушенным различие как природ, 3) так и лиц (Deseille 1984, 33 со ссылкой на II, 15, 10).

⁴²¹ - См. Plested 2004, p. 103, n. 78 (со ссылкой на книгу Э. Целлера и примером из Плутарха, De stoic. rep. 27, 1 = 1046 E). Основные свидетельства собраны в SVF III, fr. 295–304. См. также Spanneut 1973, 170–171.

⁴²² - CM I, 1, 8, 1 = 4, 1, 2 = II, 40, 1.

⁴²³ - См. комментарии 117, 167, 188, 249, 297, 327.

⁴²⁴ - Напр., Acta Joannis (CANT 215. I) – II, 8, 3, lin. 25 со сноской Г. Дёрриса (Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, 78) и III, 26, 3, lin. 3 с примечанием В. Дэпрэ; Acta Pau-li et Theclae (CANT 211. III), 33–35 (CM I, 4, 6, 4); Acta Pau-li (CANT 211. I), фр. 1–2, 4 (CM I, 4, 6, 6–7); Epistula apostolorum (CANT 22) (CM I, 49, 2, 1). См. Указатели цитат к коллекциям типа I и II.

⁴²⁵ - См. комментарии 25, 188, 318, 394, 482.

⁴²⁶ - Здесь, однако, надо быть осторожным, ибо даже такие, казалось бы, «прозаические» и «обыденные» образы, как земля и дождь, земледелец и дождь или негодная земля с волчцами могут иметь литературные истоки в столь любимом и постоянно цитируемом Пс.-Макарием Священном Писании (соответственно Евр.6:7; Иак.5:7 и Евр.6:8).

⁴²⁷ - См. Stiglmayr 1911a.

⁴²⁸ - Ср. справедливые замечания у Керн 1967/1995, 162.

⁴²⁹ - Ср. Klostermann E. 1944; Klostermann-Berthold 1957. Из работ на русском языке: Керн 1967/1995, 161.

⁴³⁰ - См. коммент. 332.

⁴³¹ - К этому выводу мы пришли независимо от Desprez 1980, 36, где сказано буквально следующее: «В его [Макария] языке наличествуют латинизмы, которые могли бы объясняться пребыванием в армии или имперской администрации» (в примечании, однако, говорится, что большинство из этих латинизмов, скорее, вульгаризмы).

⁴³² - Из близких по времени к Корпусу произведений слово имеется в Apophthegmata Patrum (Coll. syst., ИАБ 4, 229–235, «Об исихии» № 33 // SC 387, р. 142) и в Vita Hypatii 20, 1 (ИАБ 4, 178–179, CPG 6042 // SC 177, р. 134) (в PGL ряд примеров начинается только с Жития Ипатия).

⁴³³ - Оговоримся, что подобное сопоставление, неоднократно проводимое на страницах книги, правомочно лишь в том случае, если в апофтегмах признавать достоверным хотя бы некое «историческое ядро».

⁴³⁴ - По мнению Desprez 1984, употребление термина πληροφορία доказывает, что Макарий думал по-гречески достаточно долгое время и что он мог быть уроженцем Месопотамии, обосновавшимся в Малой Азии.

⁴³⁵ - В редких случаях – по переводу Феодотиона. См., например, цитату из Ис. 28, 13 в II, 46, 2 и III, 27, 2.

⁴³⁶ - Собеседования (см. примеч. 11 на с. 60) 15, 3 («quem cum haereticus arte dialectica fuisset adgressus et ad Aristotelicas ignorantem spinas uellet abducere, beatus Macarius.» // CSEL 13, р. 429; рус. пер. с. 442).

⁴³⁷ - Vööbus 1972.

⁴³⁸ - Desprez 1980, р. 35, n. 6.

⁴³⁹ - Ihnken 1989a.

⁴⁴⁰ - Stewart 1991.

⁴⁴¹ - CM II, 17, 7, lin. 102 (в выражении βιζάκιον λίθου, которое в I, 16, 2, 2 заменено словом ψηφίς: эти детали, мимо которых проходит Т. Инкен, на самом деле чрезвычайно важны).

⁴⁴² - β 281: Βιζακίων· μικρών λίθων; аналогично у Зонары, LSJ Suppl., р. 31.

⁴⁴³ - PG 88, 1672 B.

⁴⁴⁴ - PG 89, 1628 A.

⁴⁴⁵ - Т. Инкен ссылается на «Большой словарь греческого языка» Д. Димитракиса (Афины, 1945–1950).

⁴⁴⁶ - Употребление Макарием латинских слов более оправдано, ибо последние имели терминологический характер, так что греческие дублиеты передавали их смысл лишь в некотором приближении.

⁴⁴⁷ - Примеры приведены выше, с. 64, слово αρμα.

⁴⁴⁸ - Первым, кажется, Stiglmayr 1912a.

⁴⁴⁹ - Керн 1967/1995, 173–174.

⁴⁵⁰ - I, 48, 6, 3–4 = II, 5, 8–9; I, 27, 1, 7; II, 12, 14, lin. 170: в одной лишь рукописи I имеется разночтение Μαρτίου, см. Strothmann 1981c, 23.

⁴⁵¹ - Ioannes Lydus, Liber de mensibus III, 22 / Ed. R. Wunsch. Leipzig: Teubner, 1898, repr. Stuttgart, 1967. TLG 2580/2.

⁴⁵² - Самый известный пример – мученичество св. Поликарпа Смирнского (CPGS 1045), 24, 1.

⁴⁵³ - В т. ч. Stiglmayr 1912a.

⁴⁵⁴ - Подробнее см.: Керн 1967/1995, 173.

⁴⁵⁵ - Керн 1967/1995, 173–174

⁴⁵⁶ - Добавим от себя, слово «ксанфик» имеется в Библии (2Мак.11:30, 33, 38), по словам же Феодорита, евреям известно, что ксанфик – первый месяц года (см. PGL, с. 931: хотя первым месяцем у евреев по счету был тот, на который приходилась пасха, новолетием считался все же месяц Тишри).

⁴⁵⁷ - CM I, 48, 6, 3.

⁴⁵⁸ - Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, 61 специально подчеркивают, что апрель был четвертым месяцем по римскому и шестым – по македонскому календарю.

⁴⁵⁹ - Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, 61 хотят показать, что, поскольку ксанфик начинался в Малой Азии первого апреля, этот регион не может исключаться при определении географической области происхождения Духовных бесед; при этом комментатор(ы) считают, что в II, 5, 9 и в II, 12, 14 речь идет не о начале гражданского года (вопреки более жесткой позиции И. Штиглмайра), но о Воскресении Христа как первом месяце «истинных христиан».

⁴⁶⁰ - Керн 1967/1995, 174, разрядка моя.

⁴⁶¹ - Керн 1967/1995, 174, разрядка моя.

⁴⁶² - См. I, 4, 29, 10 (= II, 15, 48, lin. 682) и I, 6, 3, 2 (= III, 11, 1). Всюду выражение οφθαλμός πηγῆς – опять дублирующий перевод (см. сказанное выше по поводу визакион и ксанфик)?! Чрезвычайно любопытно предположение Т. Инкена (с. 178), что здесь имеет место плеоназм, свойственный семитским языкам. Однако необходимо учитывать и его «функциональную нагрузку» («переводчика») – не столь явную при употреблении двух греческих слов, но очевидную в сопоставлении с другими похожими случаями, где в качестве одного из компонентов выступает сирийское или латинское слово, – которую Инкен не принимает во внимание.

⁴⁶³ - Григорием Чудотворцем (PG 46, 1105 D), Григорием Назианзиним (PG 36, 169 A) (ссылки в PGL, р. 988, s. v. οφθαλμός, C). В LSJ перевод «источник» для этого слова отсутствует, что говорит о позднем появлении данного значения.

⁴⁶⁴ - Cp. Ihnken 1989a, S. 176, S. 182 (Anm. 39).

⁴⁶⁵ - Для первого типа творений Макария (см. соответствующие комментарии к указанным местам в конце книги): 4: 11, 1; 30, 5. 6. 9; 7, 5, 1; 13, 2, 2; 33, 2, 1; 34, 4, 1.

⁴⁶⁶ - De vita sua, 615 (Ἀδὰμ ὅλον τὸν πρόσθε πλὴν ἁμαρτίας) = Carmina dogmatica // PG 37, 465 A; Carmina dogmatica // PG 37, 460 A (Καὶ γὰρ ὁλος πέπτωκεν Ἀδὰμ διὰ γεῦσιν ἀληθῆν).

⁴⁶⁷ - Cp. Quispel 1967a, 9 ff.; Murray 1975, 142–144, 312–318; Vööbus 1972, 16.

⁴⁶⁸ - τὸν αὐτὸν οὖν τρόπον καὶ αἱ ψυχαὶ αἱ ἐν τῇ νηπιότητι τοῦ κόσμου τυγχάνουσαι καὶ ὑπὸ τῶν παθῶν συνεχόμεναι καὶ τὰ ἔργα τῆς ζωῆς ἐν ἀληθείᾳ ποιεῖν ἀδυνατοῦσαι διὰ τὴν συνοῦσαν αὐταῖς τῆς κακίας δύναμιν, βοῶσαι δὲ καὶ ζητοῦσαι τὴν ἐκ θεοῦ ἀντίληψιν καὶ πόνον πολὺν καὶ πόθον ἔχουσαι πρὸς τὴν αἰώνιον ζωὴν, τὴν ἐπουράνιον μητέρα, τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, κλαυθμῶ καὶ βοῇ ταύτην ζητοῦσαι ἐπὶ μηδενὶ ἐπαναπαυόμεναι τοῦ κόσμου τούτου, εἰ μὴ μόνον τὴν ἀνάπαυσιν ἐν τῇ τοῦ πνεύματος μετουσίᾳ καὶ ἀνατροφῇ τὴν ἐπιπόθησιν ἔχουσαι – αὐτὴ ἡ χρηστὴ καὶ οὐράνιος μήτηρ, ἡ χάρις τοῦ πνεύματος, ἐρχομένη πρὸς τὰς ζητοῦσας αὐτὴν ψυχὰς ἀναλαμβάνει ἐν ταῖς ἰδίαις τῆς ζωῆς ἀγκάλας καὶ ἀναθάλλει τῇ πνευματικῇ καὶ οὐρανίῳ τοῦ τρυφεροῦ καὶ ἐπιθυμητοῦ καὶ ἁγίου καὶ λογικοῦ καὶ ἀδόλου γάλακτος τροφῇ εἰς αἴσθησιν καὶ ἐπίγνωσιν τοῦ οὐρανοῦ πατρὸς ὁσημέραι ἐν προκοπῇ τῆς νοητῆς ἡλικίας αὐξανόμεναι, ἕως οὗ εἰς τέλειον μέτρον ἐλθοῦσαι καὶ «εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ» καταντήσασαι κατὰ τὸν τοῦ ἀποστόλου λόγον τῆς αἰωνίου ζωῆς τὴν μετουσίαν κομίσωνται. Cp. также I, 63, 4, 1 и коммент. 602 к этому месту.

⁴⁶⁹ - Когда А. Выбус (ук. соч.) пишет: «The Holy Spirit for him is a Mother (III, 4). She takes her children into her arms and gives them the breast (III, 27, 3)», – он строит фразу столь же двусмысленно, как и Макарий. В III, 27, 3 в самом деле говорится о матери, но безотносительно

к Св. Духу, так что аргумент ученого является не строгим доводом, а всего лишь контекстуальным толкованием.

⁴⁷⁰ - Сидоров 1999, 121 (к сожалению, не указано прямо, о каком месте в творениях Макария идет речь).

⁴⁷¹ - Com. In. II, 12, § 87–88. Другие места из Оригена и Иеронима указаны, например, у Булгакова 1927, 149, сноска. Подробный обзор: Pásztori-Kurán 2005.

⁴⁷² - CANT 11.

⁴⁷³ - Такого рода примеры не всегда убедительны (ср. Ihnken 1989a, 182–183).

⁴⁷⁴ - CM I, 2, 3, 13.

⁴⁷⁵ - Berthold 1973 I, S. XLII.

⁴⁷⁶ - CM I, 9, 1, 2, в конце.

⁴⁷⁷ - CM I, 9, 2, 10.

⁴⁷⁸ - Ihnken 1989a, 177.

⁴⁷⁹ - Т. Инкен приводит в пример 2Кор.4:4 (τὸν φωτισμὸν τοῦ εὐαγγελίου τῆς δόξης τοῦ Χριστοῦ). Правда, даже в НЗ этот пример единичен, так что говорить о влиянии библейского языка на Макария в данном случае вряд ли возможно.

⁴⁸⁰ - Schwyzer 1950, 135.

⁴⁸¹ - Наиболее характерный – Isaeus, De Menecle (TLG 17/2), 9 (μετασχὼν τοῦ οἴκου τῆς μισθώσεως τῶν παίδων τῶν Νικίου).

⁴⁸² - Например, τὸ μὲν ἐπελθεῖν ἐπέρχονται I, 6, 5, 2.

⁴⁸³ - К сожалению, в ходе перевода мы, обращая внимание на подобные случаи, не выписывали их специально, ибо только потом смогли в полной мере оценить их как характерную черту стиля СМ. Впрочем, примеры Т. Инкена и о. Винсена Дэпрэ (ниже, с. 787) отчасти компенсируют это упущение.

⁴⁸⁴ - CM III, 12, 2.

⁴⁸⁵ - Там же имеются ссылки на нормативные грамматики сирийского языка. Ср. примеч. 7 на с. 38.

⁴⁸⁶ - Schwyzer 1950, 403, 705.

⁴⁸⁷ - Например, «мир от царей до нищих» (ср. I: 4, 29, 12; 32, 8, 2; II: 15, 19, lin. 261 и т. д.).

⁴⁸⁸ - Vööbus 1972, 17. Ср.: Staats 1968, 97–99; Quispel 1977 и CPG 4034, примеч.

⁴⁸⁹ - Vööbus 1972, 21–26.

⁴⁹⁰ - Vööbus 1972, 17.

⁴⁹¹ - I, 1, 5, 1 и III, 9, 1, ср. II, 5, 6, lin. 146.

⁴⁹² - См. комментарии 21 и 54, ср. 515.

⁴⁹³ - Murray 1975 в изложении Desprez 1980, 36, примеч. 2 См. также далее о монографии К. Стьюарта, довольно широко использующего Книгу степеней.

⁴⁹⁴ - CM I, 34, 7. Правда, следует заметить, что само слово «Индия» подразумевало весьма обширный географический ареал, включая Эфиопию. Подробнее СМ.: Дунаев 2001, 67–70.

⁴⁹⁵ - Desprez 1980, 35, примеч. 6.

⁴⁹⁶ - «John's [т. е. Иоанна Дамаскина] precise objections clarify the earlier ones, and the relationship between his list and the Ps.-Macarian texts explains the source of the distinctive vocabulary found in his list and in the other lists as well» (Stewart 1991, 55). На самом деле сходство лексики между первой частью изложения Дамаскина и остальными источниками (по нашему мнению, не такое большое, как желает показать К. Стьюарт) может объясняться «подгонкой» СМ под уже существовавшие тезисы, так что гипотеза К. Стьюарта остается мало обоснованной.

⁴⁹⁷ - Stewart 1991, 280–281, Appendix 3.

⁴⁹⁸ - Stewart 1991, p. 59, note 103.

⁴⁹⁹ - Stewart 1991, 238.

⁵⁰⁰ - В. В. Болотов, например, видел эту возможность (Болотове 1914, 110, ср. 137–138), но не ставил ее во главу угла.

- ⁵⁰¹ - McGinn 1995, Trigg 1996.
- ⁵⁰² - CPGS 5555. Литература: ИАБ 4, 1275–1296.
- ⁵⁰³ - В письме к авве Петру (Oratio 25, § 10–12, 17 // PG 40, 1180 sq.) = Макарий, II, 14, 6–7; 25, 12; 30, 5; 45, 7 (указано у Wilmart 1920b, 375, n. 3).
- ⁵⁰⁴ - Для Каллиника родным языком был сирийский, что, вместе с итацизмом, оказывало влияние на некоторые погрешности его в произношении и записи греческих гласных (см. посвящение жития, § 6 // SC 177, p. 64, 66 и комментарий). В руфианский монастырь он удалился ранее 426 г., и, по правдоподобному мнению Бартелинка, познакомился с творениями Макария еще в Сирии, до своего удаления из мира. Впрочем, поскольку сочинения Макария изначально писались на греческом, ничто не препятствует, чтобы Каллиник познакомился с ними и позже. Каллиник часто употребляет как простонародные, так и официальные (литературные) латинизмы (см. Bartelink 1968, 1971). Все это говорит за то, что сириец по происхождению мог свободно писать и говорить по-гречески, употребляя латинскую лексику, имевшую широкое хождение в Римской империи (тем самым, использование латинизмов не может быть сколько-нибудь основательным доводом в пользу того или иного происхождения лица). Интересно, что Каллиник, работая над житием, использовал не только слышанные изустно проповеди, но и собственные записи Ипатия (Житие 27, 6). Хотя Пс.-Макарий, похоже, писал сам, определенная – по крайней мере составительская – работа оказывается в рамках общей традиции.
- ⁵⁰⁵ - В сирийском переводе его творений, хотя творения Макария-Симеона могли входить и в греческое (в таком виде не дошедшее до нас) собрание сочинений Исаии. В науке высказывалось мнение (не получившее поддержки) о различии двух отцов с именем Исаия.
- ⁵⁰⁶ - Stewart 1991, 171 (с примеч. 6 и изложением дискуссии Штоффелса и Штигльмайра).
- ⁵⁰⁷ - Stewart 1991, приложение 7 на с. 288–289.
- ⁵⁰⁸ - Мы утверждаем это, исходя из собственного опыта, ибо сами нередко используем такого рода методы в настоящем предисловии, обращавшись к подобным приемам и ранее, до распространения TLG и появления надежных программ (см. Дунаев 1999а, 452–461).
- ⁵⁰⁹ - Iliert 1999, Golitzin 2001a, Orlov 2004.
- ⁵¹⁰ - Отметим красноречивое отсутствие аналогичных работ по «коптскому background'у» Корпуса.
- ⁵¹¹ - Можно было бы предположить, что к такому частому употреблению слова «сатана» Макария подталкивали своими вопросами монахи-сирийцы, поскольку тема зла была в центре их внимания, но переводы Макарием латинских и сирийского слова на греческий показывают, что аудитория его включала и (или только) лиц, не владевших сирийским языком. Аналогичный анализ пары «ад/геенна» показал примерно одинаковую частоту словоупотребления у разных авторов (возможно, из-за наличия в семитских языках, помимо «геенны», еще и «шеола»).
- ⁵¹² - Villecourt 1919, с. 337 с примеч. 4. Л. Виллекур объяснил появление имени Симеона в арабских рукописях через параллель с надписанием II, 51, предположив, что первоначальное надписание было впоследствии искажено, и указав на явный анахронизм арабских атрибуций Корпуса Симеону Столпнику (Старшему), который начал монашескую жизнь 13 годами позже кончины прп. Макария Египетского. Очень важно заметить, что эта гипотеза была выдвинута Виллекуром до того, как он обнаружил параллели СМ с тезисами Дамаскина.
- ⁵¹³ - Wilmart 1920b, 376.
- ⁵¹⁴ - Неофит Кавсокаливит (1713–1784) – афонский монах, автор сочинения О частом причащении, изданного в Венеции в 1777 г. (переизд.: Афины, 1976, имеется рус. пер.; авторами трактата часто называются свт. Макарий Коринфский и прп. Никодим Святогорец, хотя они лишь переработали сочинение, правда, существенно; ср.: DSAM 11 [1982], 99 и 235–236). Литература о Неофите (указана там же, стлб. 236): Camariano-Cioran 1974, 413–431 и passim (по указателю); ИАБ 7, 29.
- ⁵¹⁵ - Проблема «мессалианства» СМ ставилась до и после Кавсокаливита независимо друг от друга и иными учеными. Так, в одной средневековой византийской рукописи имеются соответствующие схолии на полях. Уже в 1916 г. R. Reitzenstein писал, что он сознательно избегает трудного вопроса об отношении гомилий Макария к мессалианству, о котором вскоре

должен был писать W. Bousset (Klostermann E. 1944, 3). Проблема, о которой мы здесь просто упоминаем, будет рассмотрена ниже во второй части.

⁵¹⁶ - О точках соприкосновения творений Симеона Нового Богослова и Макария, см. ниже, с. 151. Курьезный случай отождествления Симеона Месопотамского с Симеоном Новым Богословом (своеобразный pendant «казусу Кавсокаливита») – Гребенетский 1900/1992, 194 (и ВМЧ, и описание славянских рукописей Горского-Невоструева, на которые ссылается Гребенетский, однозначно называют автором «23 слов» Симеона Нового Богослова, а не Симеона Месопотамского). Поистине, пути науки неисповедимы!

⁵¹⁷ - Поскольку диссертация Неофита так и не была опубликована (хотя и вполне заслуживала бы издания как интереснейший памятник научной мысли), то ход мыслей Неофита мы излагаем на основании Darrouzes 1954a, 307 (у Диовуниотиса излагаются только выводы Кавсокаливита).

⁵¹⁸ - Dörries 1941, 6–8.

⁵¹⁹ - Монография Дёрриса, отсутствующая в сводном каталоге иностранных книг РГБ (иными словами, ее нет в наличии ни в одной библиотеке бывшего СССР), была вызволена нами из «резервного фонда» (основу которого составляют книги, вывезенные из Германии после Второй мировой войны) в марте 2000 г. Факт довольно показательный: несмотря на защиту после 1950-х гг. в Московской духовной академии нескольких диссертаций по Макарию и на издание его творений (и статей о них) в последнее время, ни один отечественный ученый не счел своей обязанностью ознакомиться «из первых рук» с аргументацией самого крупного специалиста в данной области!

⁵²⁰ - Ср. CPG 4035. TLG 4138/74.

⁵²¹ - О существовании этого текста в науке было известно еще до editio princeps A. Mai, так что даже велись дискуссии об авторстве гомилии (упоминания об этом любопытном факте нам не доводилось встречать в работах о СМ). У Фабриция в разделе о «разных Симеонах» (с. 295–300) сказано: «Simeon Mesopotamita, cui in MS. caesareo [NOTA ad loc.: Cod. CCXXXVIII, nr. 3, v. Lambec. V, p. 198 sqq., ubi copiose refert variorum de auctore iudicia, et ostendit, cum primis fide cod. nixus, non Simeonem Stylitam (sub cuius nomine etiam oratio, sed ab initio et in fine a cod. caesar. discrepans et tantum latine versa exstat in Magna biblioth. Veterum PP. Paris. 1654, fol. tom. II, col. 73–76) sed Simeonem Mesopotamitam, sive probabiliter in Mesopotamia praepositum seu abbatem celeberrimi monasterii, illius fuisse parentem. Harl] tribuitur homilia de eo, quod semper in animo debemus habere exitus vitae, qui in editis [то есть в латинском переводе. – А. Д.] Simeoni Stylitae tribuitur. Allat[ius] pag. 24» (Fabricius 1808, 298). Все старые ученые приводят разные названия и выходные данные книги, в которой был издан латинский перевод: Bibliotheca lugdunensis Patrum t. VII, p. 1228 (Mai); et nomine Stylitae senioris insertus est Bibliothecae Patrum Tomo quinto (Allatius, Diatriba de Symeonum scripta: citatur apud Lambecius 1778, p. 190); Bibliotheca Sanctorum Patrum, secundae editionis Tomo secundo (Bellarmin: ibidem, 200); Bibliotheca Veterum Patrum (Labbeus: ibidem); Locus autem Magnae Bibliothecae Veterum Patrum, Parisiis graece et latine An. 1654. septendecim Tomis in folio editae, ad quem is sine dubio respicit, exstat Tomi secundi colum. 73. 74. 75. et 76., ubi Oratio illa absque contextu graeco latine tantum inscribitur (ibidem). По-видимому, особого доверия заслуживает указание П. Ламбека и Г. Харля на издание 1654 г., однако мы не смогли найти эту книгу в московских библиотеках. Gouillard 1941 ссылается на: Maxima bibliotheca veterum Patrum. Lyon, t. 7, 1687, col. 1228.

⁵²² - Цитирую по: Lambecius 1778, 201. Уточнение «столпник» восходит к издателю латинского текста, где в скобках после «admirandi» замечено: (non dubitum quin Styli tae illius, de quo tam multa Theodoretii ...).

⁵²³ - Lambecius 1778, 198–204.

⁵²⁴ - Lambecius 1778, 201–202. О Симеоне Столпнике-старшем, помимо Истории боголюбцев Феодорита Кирского, см.: CPG 6640–6650; Пападопуло-Керамевс-Латышев 1907, 69–85; Грисюк 1911, 116–148; Delehayе 1923, XXIV–XXXIV; ИАБ 5, 288–293. О Симеоне-младшем см. примеч. 8.

⁵²⁵ - Lambecius 1778, 203–204.

⁵²⁶ - Владимир 1894, с. 512 (рук. 350, № 29, шифр хранения ГИМ, Греч. синод. 409, л. 88 об.) и 514 (рук. 351, л. 348 без описания с отсылкой к рукописи 350; шифр хранения ГИМ, Греч.

синод. 416). Дополнения к описанию архим. Владимира: Фонкич-Поляков 1993, с. 116.

⁵²⁷ - Так у архим. Владимира (см. предыдущее примеч.). Указано уже у Dörries 1941, 302 (со ссылкой на Strothmann 1934, 33, Anm. 2), хотя Г. Дёррис говорит о «Симеоне Логофете» (ошибка повторена вслед за Дёррисом у Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, LX). Для проверки надписания мы обратились к обеим рукописям ГИМа. Прав оказался архим. Владимир, ибо греческий текст обеих рукописей гласит: «Συμεὼν τοῦ θαυμαστοῦ ὁρου» (см. фотографии рукописей в настоящем издании, илл. 1 и 2).

⁵²⁸ - «ἵσταί (= ἵστε)» моск. рукописей ср. с лат. переводом «animadvertite»!

⁵²⁹ - О географическом положении горы см. Сергей 1901, II (репринт: III), 194 (там же литература, к которой добавить: CPG 7365–7370; Филарет 1902, 182–184; Полякова 1995, 73–94; Delehayе 1923, LIX–LXXV; Lafontaine-Dosogne 1967; Van den Ven 1962–1970).

⁵³⁰ - Athon. Hier. 4493, XVIII в.

⁵³¹ - ГИМ, Синод. греч. 409 и 416.

⁵³² - Литература: Bardenhewer V, 73; Delehayе 1923, LXXIII–LXXIV; Gouillard 1941; Dörries 1941, 301–302; Hemmerdinger-Iliadou 1960, col. 810, § 8, № 14.

⁵³³ - Patrum Nova Bibliotheca VIII. Romae, 1871, pars 3, p. 1–3 Переизд.: Reinhart 2001, 173–174.

⁵³⁴ - Mai, op. cit., nota 1.

⁵³⁵ - Этим сведениям мы обязаны Strothmann 1981b, хотя в названной книге наблюдается какое-то недоразумение. В предисловии (стр. XX) издатель пишет, что интересующее нас слово сохранилось в Дионисиевском и Киевском манускриптах под именем Макария, однако на с. 111 (аппарат к строке 1) он указывает надписание обеих рукописей: «Симеона Месопотамского». Обращение к Treu 1961 и Dörries 1941, 302 (где имеется ссылка на каталог Ламбрoса, № 3803) не оставляет сомнений в надписании данного слова в Киевской и Дионисиевской рукописях. Таким образом, в предисловии В. Штротманн допустил опisku. Gouillard 1941 указывает, что в рукописях встречаются два варианта написания прозвища автора: μεσσοποταμίτης и Μεσσοποταμίας.

⁵³⁶ - Или четвертой с учетом венской рукописи, или шестой с учетом обеих московских манускриптов... Говоря «третьей», мы подразумеваем не все греческие манускрипты с данным текстом, а только те рукописи, которые называют автором Симеона Месопотамского и стали доступны для анализа благодаря критическому изданию Штротманна (см. ниже под именем Ефрема Сирина).

⁵³⁷ - Gouillard 1941 пишет об «un bon nombre de manuscripts, dont les plus anciens ne dépassent sans doute le XIII s.».

⁵³⁸ - Этот раздел основан на сведениях, почерпнутых у Klostermann R. 1950 (у него указано много других, не использованных нами, описаний славянских рукописей, в которых имеются слова Макария) и Dujcev 1957, проверенных и дополненных, к которым мы добавили собственные (за отсутствием возможности специального исследования – довольно беглые и поверхностные) разыскания.

⁵³⁹ - Описание (выборочное): Петров 1879, 169. Всего в рукописи 442 л. Включает Златоуста, Василия Великого, Иоанна Милостивого, Григория Двоеслова, Епифания, Дионисия, Панкратия, Илариона, Пахомия, Петра и неизвестных авторов. О времени составления русской редакции (устанавливается по житиям Бориса и Глеба и Михаила Черниговского) см. с. 170.

⁵⁴⁰ - [Б. Цонев. Славянские рукописи в Вене] // Софийский университет “Климент Охридски” Ист.-филол. ф.-т. Годишник. XXV, 9 [1929], с. 25. Этот выпуск отсутствует в московских библиотеках (имеются другие работы Б. Цонева). Дуйчев указывает выходные данные на сербском (B. Conev. Slavjanski rükopisi v Viena), а не на болгарском, так что мы приводим название в русском переводе, а выходные данные указываем в соответствии с картотеками московских библиотек. Идет ли речь в данном случае о статье или о целой книге Б. Цонева, неясно.

⁵⁴¹ - Ср., например: Опис. слав. рук. I, 78 (Тр.-Серг. Лавры № 91 [1548], Измарагд, конец XV в.).

⁵⁴² - Например, одного только Измарагда, в состав которого включено слово Симеона Месопотамского, известно более ста рукописей. Ряд рукописей, в которых имеется слово Симеона Месопотамского, в основном из Златоструя и Измарагда, указан в: Reinhart 2001, 163 (ср. там же, с. 162, примеч. 13).

⁵⁴³ - Смирнов 1916.

⁵⁴⁴ - Слово издавалось неоднократно: Рустућ 1854, 170–172 (сербско-церковнослав. рук. Paris. slav. 10, первая четверть XIV в.); Невоструев 1862 ([т.] I, [№ 7], с. 149–156, предисловие на с. 148); Архангельский 1890, III, 50–51 (с сокращениями); ВМЧ (Ноябрь. Дни 13–15. Вып. 8. СПб., 1899) 13 ноября, стлб. 1981–1983; Соболевский 1909, 9–11; Reinhart 2001, 170–173 (новейшее критическое издание; обширный критический аппарат с выборочными разночтениями учитывает много славянских рукописей, но только одну греческую). Невоструев полагал, что автор поучения использовал текст Измарагда, близкий к Синод. № 824, л. 78 об., но отдаляющийся от Синод. № 765 [= ГИМ, Синод. 230], л. 198 (96 слово).

⁵⁴⁵ - III, 356–357. TLG 4138/74. Gouillard 1941 указывает и латинский перевод (ed. Caillau, t. 5. P., 1844, 31–33).

⁵⁴⁶ - Cod. Vindobonensis sl. 152, f. 112–114v (HemmerdingerIliadou 1968, 96, указано на основании CPG II, p. 429).

⁵⁴⁷ - Gouillard 1941

⁵⁴⁸ - Например, Paris. graec. 269, f. 252v.

⁵⁴⁹ - Ряд особенностей орфографии подлинников (титла, омеги и т. п.), которые могли бы оказаться важными для определения места создания или переписки текста, не сохранены в таблице, не преследующей филологических целей.

⁵⁵⁰ - S. Ephraem Syri Opera III, 356–357 (рус. пер. 3, 355357, Слово 111, «О том, что всегда должно иметь в мыслях день исшествия из сей жизни»).

⁵⁵¹ - Многоточиями выделены предполагаемые пропуски.

⁵⁵² - Текст не издан. Описание: Lambecius 1778, 197 sq.

⁵⁵³ - Начинается с изречения аввы Моисея.

⁵⁵⁴ - Текст не издан. Описание (Владимир 1894, № 350 и 351) указано выше, примеч. 5 на с. 79. Текст см. на илл. 1 и 2.

⁵⁵⁵ - Ср. с латинским переводом, изданным без греческого текста по неизвестной рукописи: Sermo de semper mente complectendo suum cuique discessum. Animadvertite Fratres mei, quem metum, quod certamen, quam necessitatem habeamus sustinere in hora exitus nostri ex hac vita. Quippe quando a corpore cedit anima. (Lambecius 1778, 201).

⁵⁵⁶ - Cod. Dionysiou 269 (= Y), f. 248v 9–249v 12 (описание рукописи в каталоге Ламброса, № 3803), где на f. 72v–141v содержатся слова Макария Египетского, параллельные типу I. Текст издан (в коллажи с текстом Ефрема) у Strothmann 1981b, 111 сл.

⁵⁵⁷ - Треu 1961, 297, № 14. Тексты под именем Макария: № 10 τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Μακαρίου περὶ τῆς κατὰ πνεῦμα τελειότητος (= Orusc. PG 34, 841); № 16 – τοῦ ἁγίου Μακαρίου, ἱεσ. χρῆ πρῶτον μὲν ὁ ἄνθρωπος ἐπιδοῦναι ἑαυτὸν εἰς ἐπίγνωσιν ἑαυτοῦ (Ер. 1 // PG 34, 405).

⁵⁵⁸ - В сноске Май указывает, что в рукописи εἰ вместо η, но что он предпочитает μῆ.

⁵⁵⁹ - Издано: Соболевский 1909, 9–11.

⁵⁶⁰ - Опис. слав. рук. III, с. 256 (л. 85).

⁵⁶¹ - Начало: «Брате, сподобится ин святому облъченію...»

⁵⁶² - Reinhart 2001 (там же вся необходимая литература, сведения о рукописи и издание текста).

⁵⁶³ - Рукопись Студеницкого сборника (Отечник, f. 1–199, и Законник) первой трети XV в. сербской редакции (Собр. Югосл. Академии, IV d 114) (Mosin 1955, 68, к сожалению, без начальных слов): ff. 20v–22r (к Макарию Египетскому относятся ff. 4–5, 8v, а также без имени f. 93v).

⁵⁶⁴ - Начало: «Повѣдаше ѿ иномъ старци, іако сътвори постесе 50 недель...».

⁵⁶⁵ - Издано (с разночтениями по трем рукописям): ВМЧ, стлб. 1981–1983. Всего в Измарагде 119 глав. Описание Царского и Успенского списков ВМЧ (ГИМ Син. 176 и 988):

Протасьева 1970, № 798, с. 193–195; № 786, с. 177–178. Описание содержания Царского списка: Горский Невоструев 1886, с. 71 (л. 990 об.); Успенского списка: Иосиф 1892, стлб. 182 (л. 756); Софийского списка: Абрамович 1907, с. 55 (л. 526а-с) (очевидны орфографические варианты по сравнению с Царским списком, не показанные в издании ВМЧ).

⁵⁶⁶ - Рукопись «Книга Агапия (Избранные слова, законы и устав святых отцев)», близкая по составу к Отечникам (Патерикам), серб. редакции середины XVI в. (Собр. Югосл. Академии, III а 43) (Mosin 1955, 79 сл.): № 16, f. 99v (с. 80).

⁵⁶⁷ - Постатейного описания сборника нет. Рукопись конца XIV в. (сборник смешанного содержания). Описание рукописи: Протасьева 1980, 14–15. Сведения взяты из: Творогов 1988b, с. 201, № 11; Творогов 1999, 37.

⁵⁶⁸ - Патерик-отечник середины XVI в. в собрании Бигорского монастыря св. Иоанна Предтечи (шифр М-4), л. 248–250 (Мошин 1971, 282, по описи № 101 [МБ М-4]). В этой рукописи (как и во многих из тех, на которые мы ссылаемся), в других местах есть слова Макария.

⁵⁶⁹ - Описание: Горский-Невоструев 1862, с. 69 (л. 198).

⁵⁷⁰ - Из Диалогов св. Григория Двоеслова, IV, 52. 51. 50.

⁵⁷¹ - Опис. Солов. рук. КазДА, с. 562–591 (317 л., 164 главы). См. л. 161 об. Ныне, если не ошибаемся, ГПБ, Солов. собр. № 359/270.

⁵⁷² - Леонид 1893, с. 3310 (л. 403, 176 глав). См. л. 152 об..

⁵⁷³ - Опис. слав. рук. I, с. 327 (= 227 правильной нумерации), № 203 (1574). 164 главы, нач. XVI в. (ныне собрание рукописей Троице-Сергиевой Лавры хранится в составе ОР РГБ). Постатейного описания нет, поскольку, по уверению описи, состав и нумерация глав совпадает с № 202 (отличия отмечены при описании № 202): однако сохраняется ли в № 203 сбой оглавления и текста № 202? Слово издано (с небольшими сокращениями): Архангельский 1890, т. III, с. 50–51, откуда мы заимствуем сведения об авторе, названии и начале произведения.

⁵⁷⁴ - 165 глав, нач. XVII в. Постатейное описание: Опис. слав. Рук. Ч. I # 202? 216–326 (= 226 правильной нумерации), о слове Симеона Месопотамского на с. 322 (=222). Аналогичный состав Измарагда в рукописи № 241 (332) Виленской публичной библиотеки (сохранилось только 155 из 165 глав, конец утрачен, см.: Добрянский 1882, 387).

⁵⁷⁵ - Начало: «Услышите, братие, известно, око о обедней трапезе.».

⁵⁷⁶ - Это начало относится к Ангеловой повести: в рукописи произошла «сбивка» оглавлений относительно текстов на один пункт. Нужный нам incipit находится в гл. 96 Слова о разлучении души от тела: «Послушайте, братие, како страхъ и бѣду пріяти имать душа в часъ исхода еже отъ сего житія». Слово о погребаемых в церкви – гл. 98.

⁵⁷⁷ - 2-я ред. Измарагда с л. 727 и далее, текст на л. 774/774 об., не издан. В Софийской рукописи ВМЧ текста нет (см. опис. Абрамович 1907). Опис. рукописи: Протасьева 1970, № 794, с. 185–186. Опис. содержания: Иосиф 1892, стлб. 356.

⁵⁷⁸ - Леонид 1893, с. 330 (л. 109).

⁵⁷⁹ - Сборник слов и поучений XVI в. библиотеки Болгарской Академии наук (смешанная русско-болгарская редакция, водяные знаки 1556 г.). Л. 76–77 об., гл. 49. Описание: Кодов 1969, 203 (по описи № 84).

⁵⁸⁰ - Опис. слав. рук. III, с. 195 (л. 169 об.).

⁵⁸¹ - Всего 112 глав. См.: Опис. слав. рук. III, с. 229 (л. 74).

⁵⁸² - Измарагд Тр.-Серг. Лавры № 202, гл. 91.

⁵⁸³ - Из Супрасльского монастыря, 690 л. Описание: Добрянский 1882, № 240 (207), с. 341–386 (по Пудалову 1990, этот Измарагд принадлежит к особому юго-западному типу). Слово Симеона является 36 главой из числа Истолкования главам св. Анастасия игумена Синайского (361 гл.), л. 298 (с. 357 Описания).

⁵⁸⁴ - У нас не было возможности уточнить по каталогам, к какому веку относится рукопись Vat. 1997, по которой издал текст Май.

⁵⁸⁵ - В этому же времени относятся и самые ранние среднеболгарские и сербские рукописи со словом Симеона Месопотамского, См. Reinhart 2001, 167.

⁵⁸⁶ - К такому выводу пришел и Gouillard 1941.

⁵⁸⁷ - Тем самым предположение Жгуйара (невероятное по многим соображениям, в том числе из-за параллелей в СМ) на основании датировки рукописей не позднее XIII в., что слово было написано в монастыре, основанном при образовании Эпирского царства, не выдерживает критики и из-за наличия его в более раннем поучении Изосимы (если признать гипотезу А. И. Соболевского, изложенную ниже, правильной).

⁵⁸⁸ - Klostermann R. 1950, 48.

⁵⁸⁹ - Соболевский 1909.

⁵⁹⁰ - По списку [ГИМ] Синод. 935, вторая половина XV в., л. 146 (= Горский-Невоструев № 231).

⁵⁹¹ - Троицк. Лавры 61, Рум. музея [РГБ] 157, л. 158, Унд. 585 (XVI в., л. 30 об.), Увар. 1872, в собрании Х. М. Лопарева (XVII в.).

⁵⁹² - Основанную на отождествлении адресата послания («духовной дщери Анастасии») с княгиней Верхуславой, духовником которой был Симон. О гипотезе Соболевского почему-то не упоминается в современных работах, посвященных Киево-Печерскому патерику и его составителям (см. следующее примечание, а также новейшее критическое издание Патерики в серии «Литературные памятники»).

⁵⁹³ - См. о нем и его отношениях с великокняжеской семьей Всеволода Большое Гнездо: Ольшевская 1987; Поньрко 1992, 171–181 (однако в обеих работах о Послании Изосимы и гипотезе Соболевского не упомянуто, а сама статья Соболевского отсутствует в библиографии).

⁵⁹⁴ - [ГПБ = РНБ] Q. I. 312.

⁵⁹⁵ - Для точного выявления источника, использованного епископом Симоном (если только он не держал в руках отдельного списка Симеона Месопотамского, что кажется нам совсем невероятным), необходимо специальное текстологическое исследование (с привлечением других произведений Симона) и установление всех реминисценций с последующим сопоставлением их с разными редакциями святоотеческих сборников. Поскольку известно время смерти Симона, такая работа представляется насущной, хотя результат может не быть достигнут, если Симон взял примеры из разных сборников (если же из одного, то эта редакция могла и не дойти до нас).

⁵⁹⁶ - Reinhart 2001, S. 167, Anm. 32.

⁵⁹⁷ - Салмина 1988.

⁵⁹⁸ - Reinhart 2001, S. 167, Anm. 32.

⁵⁹⁹ - Reinhart 2001, 167.

⁶⁰⁰ - ИАБ, предисловие к разделу 14, с. 767 с примеч. 22 (указана литература). Этот важный аргумент не был учтен в книге Дунаев 2002.

⁶⁰¹ - Характерной особенностью Измарагда по сравнению с патериками (если мы не ошибаемся) является довольно большое количество творений Иоанна Златоуста (хотя мнение о зависимости Измарагда от Златоуста кажется ошибочным, ср. Творогов 1988а, 399). Перечень «наиболее традиционных» списков первой и второй редакций Измарагдов (соответственно 7 и 16), составленный Твороговым (1988а, 460, ср. 459), пересекается (при условном предположении, что старые номера описей были сохранены при вливании собраний после революции в центральные древлехранилища России, ибо уточнение соответствия номеров потребовало бы от нас специальных и нецелесообразных усилий) только с пятью рукописями, учтенными в нашей таблице (РГБ Тр.-Серг. Лавры 202 и 203, ГИМ Синод. 230; ВМЧ, 31 июля и Соловец. собр. [?]). Полный перечень дошедших рукописей Измарагда никогда не составлялся. Б. М. Пудалов в описаниях архивов только лишь 6 городов обнаружил более 120 списков (Пудалов 1990, 382; в работе проанализировано 85 списков, перечень их на с. 402–405). Всего списков Измарагда второй редакции известно не менее ста (Яковлев 1893, 162), но на самом деле их должно оказаться гораздо больше.

⁶⁰² - Яковлев 1893.

⁶⁰³ - Общие сведения (в основном по Яковлеву) и литература суммированы в статье Творогов 1988а. Важные дополнения СМ.: Пудалов 1990

⁶⁰⁴ - В работе Яковлева 1893 говорится о пяти редакциях, но основная часть книги посвящена первым двум (оставшимся трем отведено всего лишь 20 с., см. с. 278–298). Однако и взаимоотношение первых двух остается под вопросом. Сумцов 1894, 5 предполагает, что вторая редакция старше первой или, по крайней мере, не младше. Соболевский 1894 сомневается в основательности анализа В. А. Яковлева при выделении редакций, неубедительной кажется ему и датировка второго сборника концом XV в. (Соболевский предложил относить составление второй редакции к XIV в.). Пудалов 1990, 389, выделяет, помимо древнейшей и основной редакций (относя составление последней ко времени не позднее середины XV в.), еще и более поздний юго-западный тип, описанный Добрянским 1882 (№ 240). Особенность третьего типа – собрание слов «по авторам» (Златоуст, Василий Великий, Ефрем Сирий и т. д.) с совершенно иной композицией и несравненно большим количеством глав.

⁶⁰⁵ - Перечень глав первой редакции: Яковлев 1893, 929 (88 глав); Пудалов 1990, 391–399 (со знаком +, а также несколько дополнительных глав, описанных отдельно). Описание слов второй редакции: Яковлев 1893, 171194 по рукописи СПб. Духовной Академии № 38/1115, 165 глав и 5 дополнительных); Пудалов 1990, 391–399 (164 главы по 85 спискам).

⁶⁰⁶ - Яковлев 1893, 259. Однако слово Иоанна Милостивого входило уже в древнейшую редакцию Измарагда, а также в состав Златой цепи (Крутова 1990, с. 39, № 43).

⁶⁰⁷ - Яковлев 1893, 260, ср. 184–185.

⁶⁰⁸ - Об отношении Измарагда к Златой Цепи см. Крутова 1990, 35–40, 44 (стемма): для обоих сборников общими оказались 45 слов, в том числе Ангелова повесть (1 и 2 ред. Измарагда) и Слово о погребавшихся в церкви (2 ред.) (с. 37, № 10 и 11).

⁶⁰⁹ - Специально обращаем внимание русистов на актуальность подготовки новой критической публикации памятника ввиду как его важного места в древнерусской переводной литературе, так и значения для см.

⁶¹⁰ - Ср.: Голубинский II/2, Приложения. Переводная письменность от нашествия монголов до митр. Макария [по ВМЧ], с. 285: «Симеона Месопотамийского каково уме имети день исходный. 13 Ноября»; Творогов 1999, 37.

⁶¹¹ - ВМЧ, 13 ноября. Что касается греческого оригинала, то Абрамович 1907 ссылается на: Fabricius, Bibl. gr. VII, 110. см. CPGS 2618. Ср. PG 96, 156. Начала обоих слов (Феофила и Симеона) очень похожи.

⁶¹² - см. о нем чуть ниже.

⁶¹³ - см., например: Цонев 1910, с. 294 (л. 258 об.–259 об.); Цонев 1920, с. 109 (л. 22 об.–28). Об этом слове см.: Салмина 1987.

⁶¹⁴ - см., например: Цонев 1910, с. 332 (л. 72 об), где соединены два автора: «Слово о исходе души и о восходе на небеси по смерти, от святого Симеона», начало: «Блаженный Иоанн Милостивый, о памяти смертной». Подробнее о слове Иоанна Милостивого: Буланин 1987, где указано издание ВМЧ. Это слово (11 глава второй редакции Измарагда), часто приписываемое в рукописях Иоанну Златоусту (= 59 слово первой редакции Измарагда, см. Яковлев 1893, 23; ср. Гранстрем-Творогов-Валевичус 1998, № 527, с. 162), идентично 32 слову из Пандектов Никона Черногорца (ср. Архангельский 1890 IV, с. 111–112).

⁶¹⁵ - CPGS 7882, BHG 886–886с, ср. CPG 7647.

⁶¹⁶ - По изданию Gelzer 1893.

⁶¹⁷ - Гальковский 1913, 277–286 (№ XXX: Слово Иоанна Милостивого о исходе души).

⁶¹⁸ - Ср. у Иоанна Милостивого: ποῖος φόβος καὶ τρόμος... ἐξερχομένης (одно из разночтений в слове Симеона) τῆς ψυχῆς ἐκ τοῦ σώματος...

⁶¹⁹ - см. выше.

⁶²⁰ - см. выше, примеч. 4; примеч. 7 на с. 87.

⁶²¹ - см. с. 87.

⁶²² - CPG 4035.

⁶²³ - CPG 2400, BHG 999W. Согласно BHGn, в рукописи Vindob. theol. 333 слово приписано Александру-подвижнику.

⁶²⁴ - По рукописи, хранящейся ныне в Университетской библиотеке Лейпцига, ms. gr. 13; f. 182V восходит к XV в., СМ.: Van Lantschoot 1950, p. 167, n. 35. О рукописной традиции этого текста СМ.: Bardenhewer III, 91–92.

⁶²⁵ - 42 (1971), 277–279.

⁶²⁶ - Русский перевод: Слово о исходе души праведников и грешников // ХЧ 43 (1831), 123–131 (по изд. Галланди, т. 7, с. 237).

⁶²⁷ - По-видимому, это сочинение о посмертной участи души пользовалось такой известностью на Западе, что «танец смерти» (*dance macabre*), по мнению некоторых ученых, получил свое название по имени «Макарий» (Булгаков 1879, с. 128–129, примеч. 1). Во всяком случае, мастер «Триумфа смерти» в Кампосанто изобразил Макария, останавливающего королей вместе с их возлюбленными.

⁶²⁸ - Van Lantschoot 1950, текст по трем рукописям на с. 168–176, франц. пер. на с. 176–181; самая ранняя датированная рукопись – сер. XIV в. В сирийской версии есть дополнительный абзац, имеющийся в 4 восточных рукописях, но отсутствующий в изданном греч. тексте, СМ. франц. пер., с. 177.

⁶²⁹ - Сборник ГПБ, Погод. 1558, XVII в. (Бычков 1878, с. 165, № 35, л. 81 об.). Скорее всего, здесь мы наблюдаем простую путаницу имен, хотя аналогичная замена наблюдается и в других рукописях (Klostermann R. 1950, 26).

⁶³⁰ - CPGS 2400; издание арабского текста указано: Van Lantschoot 1950, p. 168, n. 40.

⁶³¹ - Как мы уже сказали, эти слова (с похожими названиями) были очень распространены в славянской традиции, особенно в сочетании с описанием «мытарств». В дополнение к названным произведениям СМ. также известное слово, приписываемое Кириллу Философу (Алексеев 1999, текст слова на с. 14–18).

⁶³² - Strothmann 1981b, XX.

⁶³³ - Поскольку сборнику предпослано житие Симеона Столпника, то переписчик или компилятор связывал Макариевский корпус с этим аскетом, однако сохранение имени Симеон весьма красноречиво.

⁶³⁴ - Тождественен V арабской коллекции TV, br 18, где он находится между словами, совпадающими с I, 7, 10 и I, 4, 12 первого типа «Макария Египетского»; в рукописи T текст отсутствует.

⁶³⁵ - Strothmann 1975, S. 5, Anm. 26.

⁶³⁶ - Аналогичная неточность наблюдается и у Dörries 1941, 302, где последний, декларировав вначале без всяких доказательств (см. об этом примеч. 1 на с. 90) тождество слов Симеона Месопотамского и Макария Египетского (II, 22) как полной и краткой версий, пишет затем, что именно надписание Дионисиатского кодекса сохранило правильное авторство Симеона Месопотамского, допустив тем самым *petitio principii* (тождество или близость этих текстов еще следует доказать!).

⁶³⁷ - Mai 1871, pars 3, p. 1, nota 1 ad finem.

⁶³⁸ - Важный нюанс для определения объективности гипотезы Виллекура-Дёрриса (параллель между Симеоном Месопотамским и Макарием была установлена независимо и до издания полного надписания «духовной беседы» II, 51 и до «мессалианской гипотезы»).

⁶³⁹ - «H 22 = V br 18 ist nur Auszug aus dem von Angelo Mai in der Nova Patrum Bibliotheca, t. VIII, 3, p. 1–3 (Romae 1871) herausgegebenen längeren Text» (Dörries 1941, S. 301, Anm. 1) – и всё, никакой аргументации! По-видимому, Г. Дёррис считал достаточным доказательством мнение А. Май.

⁶⁴⁰ - Напомним, что традиция рукописей TV восходит к утерянному греческому тексту IX в., об адекватности которого «макариевскому архетипу» судить невозможно, хотя обычно его считают (в качестве гипотезы) наиболее точно отражающим первоначальное жанровое деление слов Макария.

⁶⁴¹ - Для рукописи C пользуемся изд. Strothmann 1981c, 78 (параллели, анализируемые нами и отмеченные в GCS, Штротманном проигнорированы)

⁶⁴² - Davids E. 1967: отмечены текстовые совпадения и параллели между H 30, 9 (заключительная глава которой [PTS p. 246, lin. 132–151] является сокращением C 22 = III, 16,

4–5 [TU S. 8328522]), ускользнувшие от внимания издателей. Наблюдения Давидса были еще раз рассмотрены Berthold'ом (1981, 74–75), который – вслед за Давидсом (ср. с. 18, «vielleicht gehen beide Texte auf ältere gemeinsame Vorlagen zurück...») – пришел к выводу, что Н 30 и С 22 не являются коротким и полным вариантами одного и того же текста, но восходят к какому-то общему более древнему оригиналу, который невозможно реконструировать. В конце статьи Х. Бертольд признает пользу и необходимость подобного рода текстологических сопоставлений.

⁶⁴³ - Правда, на примере двух, а не трех параллельных текстов, но важный для нас тип II здесь присутствует.

⁶⁴⁴ - См. коммент. 587 к I, 62.

⁶⁴⁵ - Оставляем без изменений орфографию, поскольку невозможно выяснить, кто несет ответственность за «неклассический» индикатив вместо конъюнктива в версии Симеон – сам Макарий-Симеон (такие чтения встречаются в издании GCS) или переписчик.

⁶⁴⁶ - Макарий II, 22 никак не мог быть исходным для Симеона Месопотамского, поскольку на основании нескольких кратких строк невозможно выстроить обширного слова, да еще с инверсией композиции.

⁶⁴⁷ - Это интересное и очень важное надписание указано только в предисловии к изданию типа II (при описании берлинской рукописи) и не отмечено в аппарате PTS к 22-й беседе: «... nur in H 22 (außer der mit al-len Handschriften gemeinsamen Überschrift in H 47) heißt es ausführlicher: τοῦ αὐτοῦ περὶ ἐξόδου ψυχῆς δμιλία; unter diesem Titel lief das Stück auch einzeln um» (Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, XXII).

⁶⁴⁸ - См. выше, с. 82.

⁶⁴⁹ - Надеемся все же, что читатель отнесется с вниманием и к этому пункту доказательств, поскольку объем переведенных или отредактированных нами текстов Макария наглядно свидетельствует, что мы имели возможность получить некоторое представление о «макариевском стиле», а обращение в спорных или сомнительных случаях к такому замечательному техническому пособию, как TLG, гарантирует максимальную объективность.

⁶⁵⁰ - Desprez 1980, p. 19, n. 3. В. Дэпрэ не приводит конкретных примеров, которые доказывали бы различие стилей, довольствуясь простой декларацией.

⁶⁵¹ - Рим.1:26, ср. указатель цитат в конце этого тома.

⁶⁵² - Ср. фрагмент из Великого послания, повторяющийся в I, 4, 1, и некоторые другие места, в которых упоминается о трех-четырех пороках или добродетелях.

⁶⁵³ - ἀπεντεῖθεν: 3 раза [4 с учетом разночтения] у Симеона Месопотамского, 10 раз в типе I у Макария, хотя у последнего чаще – 51 раз в первом типе – встречается выражение ἀπὸ τοῦ ὕψ.

⁶⁵⁴ - Какое разительное отличие с Письмом к чадам своим, о котором речь шла выше!

⁶⁵⁵ - Ср., например, I, 34, 3; III, 25, 2, и др.

⁶⁵⁶ - Ср. Assemani II, 326–334 (слово 47 рус. пер., CPG 3959, внимание к duplicia!) = Strothmann 1981b, N 1 = Макарий III, 9 = Макарий I, 55. Assemani II, 334–335 (в рус. пер. опущено! CPGS 3960) в числе творений Макария не дошло и принадлежит, скорее всего, к «подлинным» творениям «греческого Ефрема», поскольку, помимо duplicia и грузинского перевода, слово включено в славянский «Паренесис» (Архангельский 1890, № 93). Assemani II, 336–340 (рус. пер. в т. 6 «Творений» Ефрема Сирина, с. 454–460; CPG 3961) = Strothmann 1981b, N 2 = Макарий II, 48 (отчасти). Еще один «блок»: Assemani III, 36–38 (CPG 3992) = Макарий, араб. версия = в заключ. части II, 33, 4. Assemani III, 38–42 (CPG 3993) = Макарий I, 60 (следующее затем у Ассемани слово Ефрема CPG 3994 [есть груз. перевод] в рус. пер. отсутствует).

⁶⁵⁷ - В кодексе Marc. Ven. 52 (= Е в издании Штаатса) Великое послание (слово 110 по рус. пер. Ефрема Сирина) занимает f. 186–211, после f. 211 на f. 211–213 следует первая часть второго послания Макария (I, 40, 1–2) (Staats 1984, 42–43), а не слово 111 русского перевода Ефрема. (Правда, Р. Штаатс не пишет о дальнейшей композиции Marc. Ven. 52.) Интересно, однако, что в Marc. Ven. 52 слова Макария I, 60 (cod. Marc. 52, f. 96–98) и I, 55 (98v103) следуют друг за другом (Staats 1984, 42). Если же исходить из интересующего нас слова, то оно

известно, судя по Шротманну, лишь в рук. Vat. Pal. gr. 68, fol. 32r-33v, где оно не соединено ни с одним словом из числа включенных в издание Шротманна.

⁶⁵⁸ - Необходимые сведения, касающиеся труднодоступного издания Ассемани, были предоставлены нам в 2004 г. В. И. Земсковой (СПб.).

⁶⁵⁹ - Из Villecourt 1919, Dörries 1941, 410 и из предисловия Strothmann 1975 следует, что надписание именем Симеон – общее для всей арабской рукописной традиции, кроме названных рукописей. Однако сведения о надписании арабских рукописей именами просто Симеона, Симеона Столпника или Макария Египетского, встречающиеся в научных работах по СМ, неясны или противоречивы, а единственная работа В. Шротманна 1934 г., в которой этот вопрос должен был рассматриваться подробно, нам недоступна. Тем не менее совершенно точно, что, помимо Vat. arab. 80, Симеона Столпника называет автором Корпуса еще cod. Sbath Arab. 133. Подробнее об арабской рукописной традиции см. на с. 214–215.

⁶⁶⁰ - Л. Виллекур указывает, что Vatic. 80 в точности соответствует Paris. 149 (Villecourt 1919, 338).

⁶⁶¹ - Заметим, что, по мнению некоторых ученых, использование слова «аскет» для наименования монастырских начальников (и духовных отцов) составляет особенность посланий Макария: I, 1, 6, 4–5. 7 (р. 258, 3. 9, 259, 15 Jaeger = р. 126, 38 [Е заменяет на «братьев»], 128, 43, 130, 69 Staats); II, 53, 8:8. 12. 13 Marriott.

⁶⁶² - Ср. Dörries 1941, 409–410. СМ. выше, примеч. 4 на с. 7. Villecourt 1919, 338 замечает, что II, 51 имеется в арабском переводе (Vat. arab. 80, 29-е пространное слово), но, к сожалению, не приводит арабское надписание.

⁶⁶³ - Самая ранняя дошедшая до нас греческая рукопись СМ с точной датировкой (не считая отдельных слов под другими именами) – это Par. gr. 973 (1045 г.).

⁶⁶⁴ - Dörries 1941, 7. Впервые на эту рукопись было обращено внимание в каталоге Matthaei 1805, 201 (cod. CCCVII): «Quinquagesima prima est potius epistola, quae tribuitur alicui Symeoni, incipit: εἰρήνῃ ἡ ἐπουράνιος». Описание см.: Владимир 1894, рукопись 177, с. 196 сл. (нужное нам место на с. 198, № 51, л. 186 об., которое мы и цитируем). Литература указана: Фонкич-Поляков 1993, с. 68, № 1776. О датировке целой группы рукописей, в которую входит и этот манускрипт, ср. у Фонкича-Полякова, № 49, 203, 319. Надписание проверено нами по рукописи (шифр хранения: ГИМ, синод. греч. 320): СМ. иллюстрацию 3. Содержание рукописи: лл. 1–186 – 50 бесед Макария («Прп. отца нашего Макария Египетского духовные беседы зело многополезные»); лл. 186 об.–209 – дополнительные 7 бесед Макария (без особого надписания и с продолжающейся общей нумерацией); лл. 207 об.–209 – послание аввы Аммона; 210–352 – слова аввы Исаии.

⁶⁶⁵ - «D 2. 4. 6 Codex 55 at Holkham» (Marriott 1920, p. 178, n. 2). Эта рукопись не использована в критическом издании 50-ти бесед.

⁶⁶⁶ - Marriott 1920, 178.

⁶⁶⁷ - Первоначальное надписание не могло быть таким, как в московской рукописи, поскольку иначе неоткуда было бы взяться эпитету «Месопотамский».

⁶⁶⁸ - Marriott 1920, 178.

⁶⁶⁹ - Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, XVII.

⁶⁷⁰ - Владимир 1894, рукопись 178, с. 200–203. Писцы: 2-я пол. XIII в. для лл. 1–204 об. (творения СМ); 1-я четв. XIV в., круг Димитрия Триклиния, для лл. 205, 208–348; XIV в. для лл. 348–349 (Фонкич-Поляков 1993, с. 68, № 178).

⁶⁷¹ - Воспроизведение рукописного листа и фрагмента его (схолии) см. на илл. 4 и 5.

⁶⁷² - Dörries 1941, S. 421, Anm. 2.

⁶⁷³ - Klostermann-Berthold 1961, XXI. По мнению Х. Бертольда, афонская рукопись может быть прямым списком с московской (Berthold 1973 I, S. XXXIV).

⁶⁷⁴ - Astruc 1966, 189–191.

⁶⁷⁵ - Рукопись первой трети XIV в., переписанная одновременно несколькими писцами. Последняя часть (творения СМ) почти не пострадала от времени (за исключением последних строк).

⁶⁷⁶ - Berthold 1973 I, S. XXXIII-XXXVI.

⁶⁷⁷ - С 1 апреля 2000 г. Буквально чудом мы успели убедиться своими глазами в правильности сведений Г. Дёрриса и заказать копии нужных листов, однако о детальном изучении коллекции N уже не шло речи. К моменту переиздания книги в 2005 г. Отдел рукописей открылся, но мы уже не располагали временем для проведения этой работы. К настоящему времени частичный анализ мозаичных собраний CM проделан о. Винсеном Дэпрэ, ср. ниже, примеч. 1 на с. 97.

⁶⁷⁸ - Dörries 1941, 7.

⁶⁷⁹ - Выцветшая, но вполне различимая киноварь.

⁶⁸⁰ - Кроме того, отрывок из II, 5, 6 опускается некоторыми рукописями второго типа. CM. Dörries-Klostermann-Kroeger 1964, XX.

⁶⁸¹ - τοῦ κυρίου βοῶντος· «εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καθ' ἡμέραν χαίρων καὶ ἀκολουθεῖτω μοι».

⁶⁸² - ὁφεῖλει οὖν ἡ ψυχὴ ἡ τῷ λόγῳ τοῦ κυρίου ἐξ ἀκολουθοῦσα τὸν σταυρὸν τοῦ κυρίου αἶρειν μετὰ χαρᾶς, ὡς γέγραπται, ἐτοιμῶς ἔχουσα πάντα ὑπομένειν διὰ τὸν κύριον ἐπερχόμενον πειρασμὸν ἥτοι κρυπτὸν ἥτοι φανερόν, καὶ εἰς τὸν κύριον ἀποκρέμασθαι τὴν ἐλπίδα πάντοτε.

⁶⁸³ - «ἐὰν μὴ τις μισήσῃ πατέρα, μητέρα, γυναῖκα, τέκνα, ἀδελφούς, ἀδελφάς, ἔτι δὲ καὶ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν, οὐ δύναταί μου εἶναι μαθητής».

⁶⁸⁴ - Ἐπειδὴ τὸ πρῖν ὁ αὐτὸς Ἀδὰμ ἐν καθαρότητι ὧν ἐβασίλευε τῶν λογισμῶν αὐτοῦ, ἀφ' οὗ δὲ παρέβη τὴν ἐντολήν, ὅρη δυσβάστακτα ἐπικέινται τῷ νῷ.

⁶⁸⁵ - Приводим текст схолии (см. илл. 5; за помощь в прочтении благодарим Б. Л. Фонкича): «σταυρὸν αἶρει καὶ ἀκολουθεῖ τῷ Χριστῷ ὁ πασῶν τῶν πειρασμῶν καὶ θλίψεων τὰς ἐπιφοράς μέχρι τέλους εὐχαρίστως φέρων καὶ ταῖς κατὰ θεὸν λοιπαῖς καρτερῶν· ταῦτα γὰρ εἰσιν (sic; у Макария часто встречается такое согласование) ὁ σταυρός. Εἰ θέλει μαθεῖν, ὁ ποιῶν μίσος διδάσκει ὁ κύριος μισεῖν τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα καὶ τοὺς λοιποὺς, μαθήσῃ ἔμπροσθεν ὀλίγον ἐν τῷ Ἰωβ καὶ Ἀβραάμ».

⁶⁸⁶ - Мы не понимаем, почему Х. Бертольд не оговорил специально, имеется ли в тексте этих кодексов столь важная схолия (и если да, то с каким текстом) и указание на Симеона. Первая попытка развернутого сравнения и анализа рукописей «мозаичной коллекции», проделанная иеромонахом Винсеном (Дэпрэ), публикуется ниже (гл. 8, с. 842–859).

⁶⁸⁷ - Ш. Астрик воспроизвел надписание (виденное нами лично) на основании сведений, полученных от Б. Л. Фонкича.

⁶⁸⁸ - Berthold 1973 I, XXXIV.

⁶⁸⁹ - Astruc 1966, 190.

⁶⁹⁰ - См. Géhin 1996.

⁶⁹¹ - Géhin 1996, p. 61, n. 14.

⁶⁹² - Plested 2001a, 468–469.

⁶⁹³ - См. особенно с. 93–94.

⁶⁹⁴ - См. таблицу у Strothmann 1975, 10.

⁶⁹⁵ - См. ниже, с. 783–794 и илл. 12.

⁶⁹⁶ - Мы уже видели, что из комплексного внутреннего анализа CM (то есть не из внешних данных) можно предположить, что Макарий-Симеон долгое время (по-видимому, до самой смерти) жил в районе Малой Азии в среде грекоязычных монахов и был настоятелем монастыря, далеким от активных политических действий в силу духовных обязанностей, почтенного возраста и своего мистического склада. С другой стороны, лидерство могло быть «духовным», и приводимые нами в следующей главе доказательства прямой или косвенной связи Симеона Месопотамского с мессалианским движением, кажется, могли бы хорошо объяснять подпольное существование греческих рукописей CM и полное отсутствие сведений о творениях Макария Египетского и цитат из них до времени самых ранних «макариевских» рукописей. Однако гипотезе о принятии Макарием-Симеоном какого-либо сознательного или добровольного участия в мессалианском движении противоречит явная полемика Макария-Симеона с мессалианами (об этом также ниже). Поскольку простое упоминание Симеона на

одном из последних мест в перечне Феодорита (хотя, по предположению В. Дэпрэ, за время до Третьего вселенского собора положение и репутация автора Корпуса в среде мессалиан могли упрочиться) предполагает, что этот Симеон действовал наравне с остальными лидерами (по крайней мере, не выделялся среди них особыми дарованиями или характером действий), отождествление Симеона Месопотамского с Симеоном-мессалианином нам не представляется вероятным.

⁶⁹⁷ - Григорий Нисский, *In suam ordinationem*, p. 337, lin. 19 Gebhardt (см. в связи с этим: Staats 1967); Василий Великий, *Epist.* 207, 2, lin. 17, а также 223, 2, lin. 23 Courtonne (в последнем письме – наряду с подвижниками из Александрии, Египта, Палестины и Сирии).

⁶⁹⁸ - Vööbus 1951, 30–31.

⁶⁹⁹ - А. Выбус связывает эти черты месопотамского монашества, новые по сравнению с новозаветными факторами, с влиянием манихейства, не чуждого, в свою очередь, заимствований из восточных религий, прежде всего буддизма. В таком случае зарождение мессалианства именно в Сирии оказывается отнюдь не случайным явлением.

⁷⁰⁰ - Об этом уже шла речь выше.

⁷⁰¹ - О ересях (CPGS 8044), 80. Текст по новейшему изданию Б. Коттера (1981, с. 42–43; разночтения незначительны и, как правило, имеются лишь в одной-двух рукописях из восьми. Там же в аппарате указаны места из СМ, соответствующие (по мнению издателя, опирающегося на западные исследования) тезисам Дамаскина. В квадратных скобках указана старая и общепринятая в исследованиях по Макарию нумерация, которой мы продолжаем придерживаться при ссылках на «пункты» Дамаскина. Вторую часть изложения Дамаскина о мессалианах (в виде «связного» повествования), не имеющую прямого отношения к СМ, мы опускаем.

⁷⁰² - См. также перевод А. И. Сагарды (Иоанн Дамаскин, прп. Полное собрание сочинений. Т. 1. СПб., 1913, переизд.: Он же. Источник знания. М., 2002, с. 136–137).

⁷⁰³ - См. также Dörries 1941, 429–436, хотя объективность его анализа снижает исходная уверенность исследователя в мессалианстве Корпуса. Ради научной беспристрастности мы проводили поиск параллелей самостоятельно (до знакомства со специальными исследованиями на эту тему) во время работы над переводом слов первого типа, используя в необходимых случаях TLG. Результаты анализа в основных чертах совпали с выводами других ученых, однако акценты расставлены нами на основании самих текстов Корпуса без «презумпции виновности» Макария.

⁷⁰⁴ - На основании Διοβουινώτης 1924 и Darrouzes 1954a.

⁷⁰⁵ - Dörries 1941, 429–436 (сначала Дёррис анализирует буквальные совпадения, а потом «параллели»; ссылки Дёрриса унифицируем с отсылкой при параллельных текстах типов I и II только к текстам типа II).

⁷⁰⁶ - Эклектическую (не аналитическую) и «слепую» (с простыми отсылками к текстам) сводку всех «параллелей» (без различия «подлинных» или действительно близких от «мнимых»!): с одной стороны, между Тимофеем и Макарием (при этом ученым якобы удастся установить параллели между всеми 25 пунктами Тимофея, включая внутренние подразделения, и СМ, кроме шести предложений!); с другой стороны, между Дамаскиным и Макарием, – указанных Л. Виллекуром, Г. Дёррисом, В. Дэпрэ и дополненных К. Стюартом, СМ.: Stewart 1991, Appendix 3, p. 280–281 (ср. также сопоставительную таблицу у Marriott 1926, p. 197, n. 24). Излишне говорить, что подавляющее большинство этих «параллелей» (особенно с Тимофеем) выбрано совершенно произвольно, в зависимости от сложившейся наперед «установки», и не подтверждается сопоставлением реальных греческих текстов (желающие могут проверить наугад или подряд места, названные Неофитом Кавсокаливитом и Дёррисом). Конечно, не исключено, что эти места могли каким-то (внешним и лексически формальным) образом иметь в виду другие (кроме источника Дамаскина) полемисты, сочинения которых служили информацией для Феодорита или Тимофея, но никаких научных оснований для такого рода гипотез нет, поэтому исследователи, желающие оставаться в необходимых рамках, не должны основывать свои рассуждения на подобных гипотезах, могущих быть плодом чистой фантазии.

⁷⁰⁷ - Может быть, «от одержимости» (бесами или страстями)? Перевод условный. У Макария данный глагол употребляется и для обозначения действия благодати. Похоже, что эти слова были у мессалиан каким-то *terminus technicus*, смысл которого ускользает от нас (ср. § 8).

⁷⁰⁸ - De iis qui ad ecclesiam accedunt (CPG 7016). Caput 19: De Marcianistis // PG 86, 45–52. Более надежное издание, с учетом славянских рукописей: Benesevic V. Syntagma XIV titulorum sine scholiis secundum versionem palaeoslovenicam, adiecto textu graeco. Petropoli, 1906/7 = Древне-славянская кормчая XIV титулов без толкований / Труд В. Н. Бенешевича. Т. 1. Вып. 3. СПб., 1907, с. 733–738 (греч. и слав. тексты). Только греч. текст (с лат. перев.): Kmosko 1926, CCVXXI–CCXXXI.

⁷⁰⁹ - Перевод условный. Помимо смысловых трудностей перевода имеются и синтаксические, ибо в подлиннике и «грех», и «благодать» женского рода, так что неясно, к какому слову (или к обоим вместе) относятся причастия.

⁷¹⁰ - См. сказанное нами выше на с. 62–63 о стоицизме СМ.

⁷¹¹ - Fitschen 1998a, 98 пытается объяснить интерес прп. Иоанна Дамаскина к этому видению креста, обращаясь к гностическим текстам (*Acta Ioannis*), которые, в свою очередь, служили аргументами для иконоборцев. Подобные гипотезы представляются нам довольно шаткими.

⁷¹² - Meyendorff 1970, 587.

⁷¹³ - Сидоров 1999, 126. Этот вывод А.И. Сидоров делает на основании анализа всего лишь двух (№ 2 и 15) цитат Дамаскина. Страницей выше А. И. Сидоров писал, что «некоторые мессалианские положения часто внешне близки фразам и выражениям преподобного Макария, а иногда почти текстуально совпадают с ними» (с. 125). Ср. также Алфеев 1998a, 217, примеч. 23: «... сходство между отдельными выражениями Макария и мессалиан...».

⁷¹⁴ - Цит. по: Darrouzes 1954a, 305 (текст Макария приводим не по типу II, на который ссылается Ж. Даррузэс как на единственный опубликованный в то время, но на тип I, точнее отражающий чтение b, хотя расхождений между обоими типами в этом месте почти нет). Рус. пер. этого фрагмента СМ. ниже на с. 356–357.

⁷¹⁵ - Рус. пер. схолии: «И это непереносимо, ибо душа не общница по природе с лукавыми духами».

⁷¹⁶ - Ср.: Davids E. 1968, 77; Dörries 1978, 71 ff.

⁷¹⁷ - ACO. Tom. I, vol. 1, pars 7. Berlin: De Gruyter, 1929, repr. 1962, p. 117–118 (лат. перевод: ACO I, 5, 2, p. 354–355). Рус. пер.: Деяния Вселенских соборов, т. 1. СПб., 1996, с. 404–405. На русский перевод, однако, нельзя полагаться по той причине, что он сделан с латинского перевода (греческий оригинал в XIX в. был известен лишь для нескольких фраз).

⁷¹⁸ - Глагол *προκομιζω* означает: 1) carry out for burial (Деяния Фомы и др.); 2) adduce in evidence; 3) bring forward as matter of accusation; 4) (пассивно) of a law, be brought in, promulgated (PGL 1153, s. v.). В данном случае глагол употреблен во втором, а в следующем месте – в третьем значении.

⁷¹⁹ - В списке недошедших документов, составленном М. Кмошко, акты этого собора не значатся. Однако Тимофей упоминает о некоем сочинении Кирилла Александрийского против мессалиан. Не было ли связано это последнее каким-то образом с «деяниями в Александрии»?

⁷²⁰ - Перевод сопроводительного причастия *προφερόμενον* представляет трудности. Это слово можно понять и как синоним «произведения», и как «имеющуюся у них», «на которую ссылаются». В латинском переводе это слово опущено.

⁷²¹ - Удобное сопоставление СМ. у Kmosko 1926, CXXV–CXXVI. См. также Dörries 1941, 436–438.

⁷²² - См. ниже, с. 117.

⁷²³ - И одна вероятная (отсутствующая у Дамаскина), см. коммент. 511 к I, 49, 2, 11.

⁷²⁴ - См. следующую главу.

⁷²⁵ - См. о нем в следующей главе.

⁷²⁶ - Kmosko 1926, CXXVII.

⁷²⁷ - Сопоставление, проведенное М. Кмошко в кратком виде, нами расширено. Параллели, указываемые в удобной таблице у К. Стьюарта (Stewart 1991, Appendix 2), «подстраивают» пункты Тимофея и Дамаскина под изложение Феодорита, но это изначальное методологическое допущение, навязывающее определенную перспективу, мешает – с нашей точки зрения – правильным выводам.

⁷²⁸ - Далее как в греческой рукописи, так и в славянском переводе стоит слово «возможно» (анаколуф, отражающий сокращение текста?), которое греческая рукопись обводит точками (изд. В. Бенешевича, с. 734, примеч. 1 к греч. тексту; в изд. Кмошко нет).

⁷²⁹ - Haer. fab. comp. 4, 11. CPG 6223 // PG 83, 429 sq. Kmosko 1926, CXCVI-CCI.

⁷³⁰ - Перечень см. у Kmosko 1926, р. CXXIV-CXXV, п. 10. см. также Приложение 2 у К. Стьюарта.

⁷³¹ - См. Stewart 1991, 278.

⁷³² - Ὁ δὲ πάντων ἄριστος Ἀμφιλόχιος, ὁ τοῦ Ἰκονίου τὴν Ἐκκλησίαν ἰθύνων, ἀκριβέστερον τὴν αἴρεσιν ἐστηλίτευσε, τοῖς ὑπ' ἐκείνου πραχθεῖσιν ὑπομνήμασιν ἐντεθεικῶς αὐτῶν τὰς φωνὰς, ἐναργῶς δηλοῦσας τοῦ δόγματος τὴν διαφορὰν (PG 83, 432 C).

⁷³³ - Датировка согласно Holl 1904, 31–38 и Ficker 1906, 165–168 (указываю на основании Dörries 1941 и Gribomont 1962, р. 318, п. 4).

⁷³⁴ - К похожим заключениям пришли и другие ученые (Г. Дёррис, К. Стьюарт).

⁷³⁵ - Например, § 4 Тимофея = § 8 Дамаскина.

⁷³⁶ - Ср. также § 6 Тимофея (см. коммент. 511 к I, 49, 2, 11).

⁷³⁷ - Gribomont 1962, 320.

⁷³⁸ - Gribomont 1962, р. 319, п. 2.

⁷³⁹ - Напомним, что Корпус состоял из нескольких разнородных частей (вопросо-ответов, писем и др.), так что его структура напоминает современные «полные собрания сочинений». Однако появление последних «при жизни автора» – вещь довольно редкая, а само название таких изданий (если только автор не перестал писать) условно.

⁷⁴⁰ - В книге К. Стьюарта излагается гипотеза, согласно которой первым антимессалианским собором следует считать Антиохийский, однако доказательства в пользу этой гипотезы сам К. Стьюарт не считает решающими, мы же считаем возражения против свидетельства Фотия (исходящие из пристрастного прочтения Феодорита) довольно слабыми.

⁷⁴¹ - В пользу этого предположения, как указывает Stewart 1991, 55, может служить упоминание Тимофеем в перечне авторов антимессалианских сочинений Феодота Антиохийского, игравшего одну из ведущих ролей на Константинопольском соборе.

⁷⁴² - Излагаю на основании Stewart 1991, 48, п. 81.

⁷⁴³ - Dörries 1941, 425–441; 1966a, 335–340; 1970, 218–222.

⁷⁴⁴ - Ответ на этот вопрос предложен ниже.

⁷⁴⁵ - В продолжающей быть до сих пор авторитетной статье 1972 г. Ж. Грибомон писал: «Dans l'Ascéticon cité en 426 et en 431, dom L. Villecourt a reconnu les Homélies spirituelles». «Mais que l'Ascéticon, qui était dans les mains de Valérien d'Iconium en 426 et 431, soit identique à l'oeuvre de Macaire-Syméon, la chose peut être considérée comme établie» (Gribomont 1972, 618). Как мы могли видеть, это утверждение по отношению к Ефесскому и Константинопольскому соборам излишне категорично, поскольку оно остается гипотезой, которую невозможно доказать.

⁷⁴⁶ - В этом смысле показательна дискуссия двух крупных католических ученых – А. Гийомона и Ж. Грибомона. После доклада Гийомона, где, в частности, было указано и на несоответствия Корпуса учению мессалиан, Грибомон предложил различать «вероучительный» аспект от «исторического». С одной стороны, осужденные в ереси могут не признавать, что судьи правильно поняли и изложили их учение («вероучительная» сторона), однако вне зависимости от их взглядов эти люди были все-таки осуждены («исторически»). Ответную же реплику Гийомона: «J'hésiterais peut-être, pour ma part, à identifier tout simplement les Homélies de Macaire avec l'Ascéticon messalien produit au concile d'Ephèse. Je doute que ce soit absolument la même chose. Il y a des rapports, c'est certain, mais que les Homélies soient le livre même qui a été condamné, je n'ose pas l'affirmer» (Guillaumont 1974a, 324), – Грибомон назвал «profession de foi

orthodoxe» и остался при своем мнении, что исторически Макариевский корпус был-таки осужден.

⁷⁴⁷ - См. однако приводимое ниже свидетельство Фотия, которое можно трактовать и в том смысле, что на Соборе были все же зачитаны еретические главы (следовательно, дошедшие до нас акты Собора передают лишь суть дела, но не являются протоколом).

⁷⁴⁸ - Ἐξήνευκε δὲ καὶ ὁρον ἡ ἀγία καὶ οἰκουμένη συνόδος, ἡ ἐν Ἐφέσῳ τρίτη, ἀπογυμνώσασα αὐτῶν καὶ τὰ ἐν τῷ λεγομένῳ αὐτῶν βιβλίῳ ἀσκητικῷ βλάσφημα καὶ αἰρετικὰ κεφάλαια, καὶ καθυποβαλοῦσα τῷ ἀναθέματι. Ἐγραψε δὲ καὶ Ἀρχέλαος ὁ Καισαρείας τῆς Καππαδοκῶν ἐπίσκοπος ἀναθεματισμοὺς εἰκοσιτέσσαρας τῶν κεφαλαίων αὐτῶν. Συνέταξε δὲ κατ' αὐτῶν καὶ Ἡρακλείδας ὁ Νύσσης ἐπίσκοπος ἐπιστολὰς δύο, ὧν ἐν τῇ δευτέρᾳ καὶ χρῆσις φέρεται τῆς ἀρχαιότητος τῶν σεπτῶν εἰκόνων (Bibl., cod. 52).

⁷⁴⁹ - Простые арифметические подсчеты: у Тимофея 19 глав, у Дамаскина 18 (или 17); две главы у них общие; стало быть, всего 35 (или 34) главы, так что Тимофей и Дамаскин не могут восходить к анафематизмам Архелая и основываются на разных источниках (или, по крайней мере, восходят к такому общему источнику, в котором не менее 35 глав).

⁷⁵⁰ - Возможно, через Александра Акимита (см. ниже, гл. III и примеч. 9 на с. 139).

⁷⁵¹ - Guillaumont 1980b, 1079–1082.

⁷⁵² - Отдельные положения учения мессалиан, опущенные Гийомом, нами восполнены. Ради полноты картины мы учитываем также, в отличие от Гийомона, и свидетельства Епифания, иногда стоящие особняком. Ссылки на Тимофея Константинопольского (Тим.) и Иоанна Дамаскина (Дам.) даются с указанием номеров «тезисов» (отсутствие номера при цитате из Иоанна Дамаскина отсылает ко второй части его изложения ереси мессалиан). Для остальных источников просто указываются авторы (тексты у Кмошко, о свидетельствах Бабая Великого см. Guillaumont 1978). Книгу степеней и Макариевский корпус (за исключением «пунктов» Дамаскина, хотя и здесь необходима осторожность), мессалианский характер которых весьма сомнителен для многих ученых, Гийомон справедливо не учитывает.

⁷⁵³ - Корни этого учения могут восходить не только к гностицизму, но и к (талмудическому) иудаизму – см. развернутое примечание у Kmosko 1926, р. CXLI–CXLII, nota 1.

⁷⁵⁴ - Тим. 1, Дам. 1, 2 и 13.

⁷⁵⁵ - Дам. 3.

⁷⁵⁶ - Ср. с учением богомилов.

⁷⁵⁷ - Тим. 7.

⁷⁵⁸ - Тим. 8.

⁷⁵⁹ - Докетизм, впервые обнаруживаемый у гностиков, наряду с дуализмом оказался наиболее «живучим» в ересях (ср., например, павликианскую и богомильскую «догматику»).

⁷⁶⁰ - Феодорит, Тим. 2.

⁷⁶¹ - Дам. 5.

⁷⁶² - Дам. 4, Бабай, Феодор б. Кони.

⁷⁶³ - Епифаний Саламинский (Кипрский) (далее – Епиф.). Kmosko 1926, CXVII настаивает, что эти «сатанисты» не имеют отношения к мессалианам, поскольку сам Епифаний четко разделяет 3 группы еретиков: «иудействующие», «сатанисты» и мессалиане. Но даже если считать это свидетельство Епифания преувеличением или относящимся к какому-то другому течению (только почему в таком случае Епифаний говорит о нем именно здесь?), в принципе оно не противоречит основным положениям мессалиан. Явное почитание Сатаниила будет введено у богомилов, и, если предполагать какие-то генетические связи между мессалианами и богомилами (против чего выступает М. Кмошко), свидетельство Епифания дает нам ценную информацию о давнем зарождении в среде, близкой к мессалианам, подобных взглядов.

⁷⁶⁴ - Феодорит, Тим. 3, Дам. 4 и 6, Бабай, Феодор б. Кони.

⁷⁶⁵ - Максим Исповедник = Иоанн Скифопольский. Ср. с практикой богомилов, которые, после предварительного посвящения и до окончательного принятия накладывали на прозелита трехлетний пост с воздержанием от мясо-молочных продуктов и постоянным чтением «Отче наш», причем надежные свидетели должны были подтвердить, что новый член секты

действительно исполнял все предписания. Обратим внимание читателей на срок поста (он окажется небезразличным для нас впоследствии), после которого потребность в воздержании исчезала.

⁷⁶⁶ - Агапий Манбиджский, Баребрей. Поскольку эти свидетельства окажутся очень важными для нашего дальнейшего изложения, приводим их дословно. «Σημείωσαι κατὰ Λαμπετιανῶν ἤτοι Μεσσαλιανῶν ἢ Ἀδελφιανῶν ταῦτόν δὲ εἰπεῖν Μαρκιανιστῶν· οἵτινες τριετίαν μόνον ἄκρως ἀσκήσαντες, μετὰ ταῦτα ἐπὶ τοσοῦτον ἀδιαφοροῦσι τὸν λοιπὸν τῆς ἑαυτῶν ζωῆς χρόνον ὡς πᾶσαν ἀτοπίαν πράττειν ἀδεῶς· μοιχεῖαις γὰρ καὶ ἀσελγείαις γαστριμαργίαις καὶ ἀλληλογαμίαις καὶ ἀπαξιαπλῶς ἐν πάσαις ἀσωτίαις ἐγκαλινδοῦμενοι τὰ τοιαῦτα πράττειν ἀπαθῶς τερατεύονται· καὶ ἀναισθητῶς νοσοῦντες τὴν ἐμπάθειαν καὶ ἀναλγήτως ὑφ' ἑαυτῶν πάσχοντες καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς οἰκοῦντων δαιμόνων ὥσπερ οἱ φρενίτιδι κατεχόμενοι νόσῳ ἀγάλλονται μᾶλλον καὶ οὐκ ἀνιῶνται» (Макс. Исп. // PG 4, 169 D sqq. = Kmosko 1926, CCXXXI); «Et innotuit vulgus (nomine) Messalianorum notus, qui dicebant: Quicumque oraverit et ieiunaverit duodecim annis, ubi monti praeceperit ut e loco suo recedat, recedet ...» (Баребрей, История династий // Kmosko 1926, CCLXXII); «... Isti nomine Messalianorum innotuere et hoc propterea, quia dicebant, quicumque oratus esset duodecim annis, praeciperet monti etc. » (Агапий // Kmosko 1926, 1160).

⁷⁶⁷ - Феодорит, Тим. 3 и 9.

⁷⁶⁸ - Тим. 3, Дам.

⁷⁶⁹ - Дам. 12.

⁷⁷⁰ - Дам. 17.

⁷⁷¹ - Феодорит, Тим. 3, Дам.

⁷⁷² - Дам. 7 и 17.

⁷⁷³ - Тим. 4, Дам. 8.

⁷⁷⁴ - Дам. 11.

⁷⁷⁵ - Феодорит, Тим. 19, Дам. 9.

⁷⁷⁶ - Тим. 17. Чтобы оценить всю силу этого утверждения мессалиан, надо вспомнить, что данное слово впервые появляется как неологизм в греческом языке в Новом Завете, причем оба раза применительно к Богу и Господу. Святые отцы настаивали, что только Бог истинный сердцеводец (см. TLG). У Макария это слово употребляется единожды (I, 46, 2, 2 = II, 6, lin. 87) как эпитет Христа.

⁷⁷⁷ - Дам. 9.

⁷⁷⁸ - Дам. 18.

⁷⁷⁹ - Феодорит, Тим. 14, Бабай.

⁷⁸⁰ - Тим. 17.

⁷⁸¹ - Феодорит, Тим. 10.

⁷⁸² - Феодорит, Тим. 5, Бабай.

⁷⁸³ - Бабай.

⁷⁸⁴ - Тим. 6 (своеобразный «модализм»).

⁷⁸⁵ - Тим. 11.

⁷⁸⁶ - В издании Холля с прописной буквы, но мы не уверены в правильности такого написания. У Макария в I, 16, 1, 1 встречается такой ряд: христиане по благодати – христы, цари, пророки, сыны, господа, боги. См. коммент. 324 и 337.

⁷⁸⁷ - Епиф.

⁷⁸⁸ - Тим. 9, Дам. 7, Иероним, Феодорит, Севир Ант., Бабай.

⁷⁸⁹ - Епиф., Тим. 9, Феодорит, Бабай, Феодор б. Кони.

⁷⁹⁰ - Феодор б. Кони.

⁷⁹¹ - Тим. 16, Макс. Исп., нестор. собор 576 г., Бабай.

⁷⁹² - Дам. 14

⁷⁹³ - Фотий, cod. 52, р. 39 Henry.

⁷⁹⁴ - Баребрей, Свещница святых.

⁷⁹⁵ - Феодор б. Кони.

- 796 - Дам.
- 797 - Феодорит, Тим. 13, Дам., Феодор б. Кони.
- 798 - Тим. 15, Дам. Акцент на этом выражении из Нагорной проповеди встречается и у богомилов (см., например, Житие Феодосия Тырновского).
- 799 - Тим. 18.
- 800 - Дам., нестор. соборы 576 и 585 гг., Бабай.
- 801 - Феодорит, Тим. 12.
- 802 - Дам. В ранней христианской церкви были известны подобные случаи, когда присутствие в собрании нераскаявшегося грешника препятствовало исполнить литургию. Ср. также с Симеоном Новым Богословом, который каждый раз при свершении литургии видел снисхождение Святого Духа.
- 803 - Дам. Не исключено, что такие лица составляли определенную прослойку в среде еретиков наподобие церковной иерархии, хотя наибольшим авторитетом пользовались «совершенные». Похожие свидетельства имеются и о богомилах, которые, внешне отрицая все церковные структуры, создали тем не менее свои собственные – вплоть до разных «толков» и споров о законности рукоположений.
- 804 - Дам.
- 805 - Епиф., нестор. соборы и т. д.
- 806 - Дам.
- 807 - Дам.
- 808 - Ср. Епиф.
- 809 - Нестор. собор 585 г. Это соединение, казалось бы, противоположных тенденций наблюдается во многих движениях, генетически связанных с павликианством и богомильством, – например, у катаров.
- 810 - Феодорит. Любопытна аналогия с процессом богомила Василия – см. ниже, с. 137 и 142.
- 811 - К подобным обманам прибегали (в случае нужды) и богомилы.
- 812 - Феодорит, Тим. 19, Дам.
- 813 - СМ I, 53, 2, 9.
- 814 - Ср., например, СМ I, 7, 16, 9.
- 815 - См. СМ I, 4, 9, 4.
- 816 - См. СМ I, 52.
- 817 - СМ I, 5, 4, 1.
- 818 - СМ I, 5, 4, 4.
- 819 - СМ I, 3, 3, 7.
- 820 - СМ I, 48, 3, 12.
- 821 - СМ I, 1, 9, 6.
- 822 - СМ I, 61, 1, 13–14.
- 823 - СМ I, 4, 20, 2 и 22, 1.
- 824 - СМ I, 4, 30, 12.
- 825 - СМ I, 4, 9, 3; из контекста видно, что речь идет об авторе.
- 826 - СМ I, 1 и II, 2–3.
- 827 - Stiglmayr 1925, 246–252; Völker 1943, 132–133; Meyendorff 1970, 587–588.
- 828 - Dörries 1966a, 343 ff., Dörries 1978.
- 829 - Мы уже говорили о термине Д. Оболенского (используемом и А. Риго) – «domaine mixte», – когда речь шла о богомильстве и православии. Мы предпочитаем выражение «контактная зона».
- 830 - СМ I, 2, 3, 2.
- 831 - СМ I, 6, 2, 3.
- 832 - СМ I, 18, 4, 10.

- 833 - CM I, 16, 1, 8.
- 834 - CM I, 7, 8, 1.
- 835 - CM I, 8, 2, 2.
- 836 - CM I, 8, 4, 1.
- 837 - CM I, 33, 4, 2.
- 838 - I, 34, 3 с коммент. 417. В древней месопотамской религии (напомним, что Месопотамия – родина мессалианства) считалось, что, помимо ангелов-хранителей, «человека на протяжении жизни сопровождает пара сверхъестественных существ или демонов ... один называется “тот, кто дает хорошее” или “хороший демон”; другой – “тот, кто приносит несчастье” или “злой демон”» (Оппенгейм 1990, 162).
- 839 - CM II, 52, 5.
- 840 - CM I, 5, 4, 2–3.
- 841 - ἀναλύονται καὶ μεταβάλλονται. Далее в рукописи XIV в. – наверное, чтобы избавиться от дальнейшего анаколута, хотя подлежащее «Троица» может подразумеваться – на полях вставлено «и что божественная природа прменяется» (τρέπεται) (изд. Бенешевича, с. 735).
- 842 - CM I, 6: 2, 5; 3, 2; 14, 12, 1.
- 843 - «Словно исчезает дым, да исчезнут. так да погибнут грешники от лица Божия». Ср. Ps.-Epirh., Hom. in assumpt. Christi // PG 43, 481: «σήμερον ἡ ἀμαρτία διὰ τῆς ἀναλήψεως τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ ὡς καπνὸς διαλέλυται».
- 844 - Ср. цитату из труда К. Д. Попова, приведенную у Сидорова 1999, 114.
- 845 - PG 77, 376 = Kmosko 1926, CLXXXVII.
- 846 - Эта полемика обойдена молчанием в немногочисленных трудах русских патрологов (за исключением архиеп. Василия Кривошеина, коснувшегося полемики св. Диадокха с Макарием). А. И. Сидоров, излагая содержание 52-го письма, только вскользь упоминает о его «полемическом жаре», стараясь приуменьшить его остроту (Сидоров 1999, 144–145), и ничего не говорит о других сторонах полемики Макария, о спорах же вокруг крещения не упоминает вовсе.
- 847 - Алфеев 1998а, 579–595, ср. таблицу на с. 669.
- 848 - См., например, I, 6, 2, 1 = II, 26, 23 (с разночтениями; в рукописи В говорится о гонениях на пророков со стороны священнического [а не иудейского!] рода); I, 7, 17 = II, 12, 3–5; I, 16, 3, 5 = II, 17, 14 с разночтениями; I, 55, 4, 3.
- 849 - В типе II в ряде мест видны следы небольшой правки, сглаживающей остроту, см. наши комментарии к указанным в примеч. 2 местам.
- 850 - CM I, 34, 14.
- 851 - CM I, 34, § 16.
- 852 - Kmosko 1926, CXLI–CXLIII.
- 853 - Дальнейшее изложение не претендует на историческую достоверность.
- 854 - О врачах-заклинателях см., например, Оппенгейм 1990, 233–244.
- 855 - Краткое изложение учения Православной церкви о первородном грехе см.: Попович 1999.
- 856 - Перечитав после завершения этой главы работу прот. С. Булгакова «Купина неопалимая» (Булгаков 1927), мы увидели, что многие наши мысли (если абстрагироваться от навязчивых отзвуков булгаковской софиологии) совпали с мнениями о. Сергия. Однако мы ставим гораздо более широкий ряд взаимосвязанных вопросов, чем Булгаков. Среди недостаточно разобранных о. Сергием вопросов (вернее, следовало бы говорить о некотором смещении акцентов из-за слишком дающей себя знать антикатолической полемики) можно назвать отношение смерти к первородному греху, естественным немощам и крещению; значение непорочного Рождества Христа как второго Адама для восстановления человеческой природы (см. особенно с. 39 со странным утверждением вверху и с. 162–163); благодатные дары Св. Духа как принадлежащие первому Адаму по его тварному чину (с. 64) (?!); природа первого Адама (смертная или нет).

⁸⁵⁷ - Литература, посвященная толкованию Рим.5:12, весьма обширна (отчасти указана у Sieben 1983, p. 98, № 1472–1487). Из православных богословов особый интерес к этому стиху проявлял прот. Иоанн Мейендорф (см., например, Бобринский 1999; литература могла бы быть значительно расширена), хотя его интерпретация взглядов некоторых отцов как общей позиции восточной Церкви во многом предвзята (см., например, Ларше 2004, с. 109–110, примеч. 6).

⁸⁵⁸ - Если грех передается всем потомкам Адама путем зачатия и рождения, то Богоматерь – в отличие от Христа – не была свободна от него и потому подлежала смерти (трудность, с которой столкнулись католики при догматическом осмыслении церковного предания). Однако следует отличать этот «первородный грех» от личного греха, в котором Богоматерь не была повинна. Православные в полемике с католиками часто делают особое ударение на личной заслуге Божией Матери, однако тут они приближаются к позиции Пелагия. Нам представляется, что, хотя без воли Богоматери не было бы возможно Воплощение, пренепорочность Ее была по большей части делом особого домостроительства Божия и промысления о Ней Святого Духа с самого момента рождения Пресвятой Девы. При такой интерпретации исчезает большинство трудностей в толковании церковной традиции, а католическое и православное понимание ее, свободное от издержек и полемических крайностей, обнаруживает свое родство: пренепорочность понимается лишь в плане личной безгрешности благодаря изобильному действию Святого Духа и свободному произволению Марии, Которая, вопреки мнению католических богословов, не была свободна от последствий первородного греха и потому подлежала смерти (ветхозаветные праведники были взяты на небо живыми, но им предстоит вернуться на землю и умереть). Однако смерть не имела других «прав» на Богоматерь, не совершившую ни единого греха, и потому не могла удержать Ее. Церковь в своем предании проводит параллели между смертью и воскресением Христа и Успением Богоматери, Которая почила, но тело Ее не было найдено апостолами в гробнице.

⁸⁵⁹ - «А однажды в церкви я ... подумал: “Быть может, Божия Матерь согрешила когда-нибудь хотя бы мыслью” и дивно, в моем сердце вместе с молитвою голос ясно проговорил: “Божия Матерь никогда не согрешила даже мыслью” Так Дух Святой в сердце моем свидетельствовал чистоту Ее» (Софроний 1948/1991, 352).

⁸⁶⁰ - «Итак, когда слышишь, что кто-либо из них [святых мужей] говорит о себе, что он от Духа Святого слышанное поведает, то сие несомненно, и мы должны тому верить» (Преподобных отцов Варсануфия Великого и Иоанна Руководство к духовной жизни, в ответах на вопрошения учеников. М., 1998 [репринт], вопрос 610, с. 388).

⁸⁶¹ - Эту же позицию занял и прот. Сергей Булгаков, опираясь на литургическое предание (Булгаков 1927, 7–18).

⁸⁶² - Тут возникает вопрос того же ряда, что и поставленный прп. Максимом Исповедником о том, возможно было бы Воплощение, если бы Адам не согрешил: умер бы Христос «Своей смертью» (по человеческой природе), если бы Его не распяли? Булгаков (1927, 19) решительно утверждает: «...новый Адам не подлежал естественному закону смерти, но добровольно подчинился лишь смерти насильственной, причем и обнаружилась вся противоестественность для Него этой смерти...».

⁸⁶³ - Но тогда непорочное зачатие Христа не имеет «онтологического» смысла по отношению к человеческой природе и, кроме того, Христос сначала как бы запечатлевает тленность человеческого естества, являющегося настолько существенной стороной природы падшего человека, что и новый Адам должен воспринять тление (тогда выходит, что первый Адам был лишен вкушения от древа жизни лишь постольку, поскольку изгнан из рая), а потом преодолевает его же воскресением. В таком случае, раз Христос во всем подобен нам, кроме греха, тление следует признать не имеющим связи с грехом, чем-то вроде естественных потребностей человека. Лично нам подобные воззрения кажутся противоречащими не только Священному Писанию, но и богословско-антропологическому смыслу Воплощения.

⁸⁶⁴ - Движение, возникшее в монофизитских кругах, но не имевшее с монофизитством ничего общего. Православные, как кажется, не слишком разобрались с этим учением, так что корректное изложение учения афтартодокетов появилось только в первой трети XX в. (Dragnet 1924). Встречающееся в популярных энциклопедиях утверждение, что под «тлением» Юлиан

Галикарнасский якобы понимал «естественные немощи», совершенно неверно (ведь Адам нуждался в раю, например, в пище или во сне до грехопадения).

⁸⁶⁵ - Из восточных богословов мнения, аналогичного пелагианству, об изначальной смертности Адама придерживался, кажется, только Феодор Мопсуэстийский (Гурьев 1890, 278–284).

⁸⁶⁶ - Этот теологумен может восходить к древнему иудаизму, ибо он упоминается уже Филоном (необходимые ссылки: Дунаев 1999а, 561, коммент. к с. 323).

⁸⁶⁷ - У многих восточных отцов (как и в византийской литургической традиции), в том числе и у Макария (I, 37, 6; I, 53, 2,8–3,4 = II, 11, 9–10), встречается образ справедливого Бога, Который, хотя и всемогущ, не желает совершать «насилие» над диаволом, «законно» удерживающим человеческие души, и ждет снисшествия во ад Христа как ничего не должного сатане (не только в плане личных грехов, как Богоматерь, но и по неподверженности первородному греху) и потому уничтожающего «долговую расписку» людей, ибо сатана в данном случае поступил «несправедливо» и Бог может «восстановить справедливость». Естественно, что эта идея была больше воспринята Католической церковью, более склонной по чисто историческим причинам к «юридическому языку» и доводившей нередко эти выражения и соответствующие им действия до крайностей, однако в самой по себе идее нет ничего «еретического», вопреки утверждениям митрополита Антония (Храповицкого) и его многочисленных последователей.

⁸⁶⁸ - Об этих трудностях мы уже упоминали и не будем здесь их касаться. Насколько мы себе представляем, в Католической церкви нет до сих пор единого общепринятого толкования догмата Успения и Вознесения Богоматери. Ср.: Сорокин 1973, 85. Автор правильно пишет, что православная точка зрения на католический догмат не отличается четкостью и определенностью и что главную трудность составляет здесь вероучительное положение Римско-Католической церкви о первородном грехе.

⁸⁶⁹ - Эта последняя проблема, естественно, не стояла перед древнейшей Церковью.

⁸⁷⁰ - См., например, в I, 32, 3–5 целый «комплекс» вопросов, вращающихся вокруг проблем, поднятых мессалианами. О понятии первородного греха у Макария см. Катанский 1902, 213–218.

⁸⁷¹ - I, 45, 3, 2–3 = II, 15, 39–40 (рус. пер. 37–38).

⁸⁷² - О появлении в нас греха после крещения и о пребывании его в человеке совместно с благодатью согласно учению СМ см. Катанский 1902, 224–228.

⁸⁷³ - Ср. Рим. 8:3.

⁸⁷⁴ - Ср. Лк.22:3 + Ин.13:2.

⁸⁷⁵ - I, 32, 3, 2 = II, 15, 14. 15 (рус. пер. 13).

⁸⁷⁶ - Иустин (Попович), иллюстрируя ссылками на святых отцов церковное учение о первородном грехе и его наследственности, приводит шестнадцать цитат (№ 145160: Попович 1999, 55–57), в пяти из которых цитируется (и в одной упоминается) Макариевский корпус, занимающий таким образом абсолютное первенство и превосходящий даже Афанасия Великого! Если говорить не о «практико-аскетических» основаниях утверждения Макария о глубокой пораженности души грехом, а о богословских предпосылках, то представляется интересным мнение о. Сергия Булгакова (1927, 95, сноска), что Макарий придерживался т. н. «традукционизма», то есть что душа человека не творится Богом при рождении, а передается от родителей (наиболее известным представителем этой теории был Тертуллиан). В подтверждение своего мнения Булгаков ссылается на II, 30, 1 с двусмысленным переводом «земные родители рожают из собственной природы детей, и тела их, и души» (тела или тела, души или души? Более точный дореволюционный перевод: «... от своего естества, тела своего и души своей», Οἱ ἐπὶ γῆς πατέρες ἐκ τῆς ἑαυτῶν φύσεως γεννῶσι τέκνα ἐκ τοῦ σώματος αὐτῶν καὶ τῆς ψυχῆς). Если учесть, что Макарию была близка стоическая философия, а теория традукционизма – стоическая по происхождению (Столяров 1994 ссылается на: Диог. Лаэрт. VII, 159 [в человеческом семени смешаны частицы души в том же соотношении, что и у предков]; SVF II, 804–806 «и др.»; ср. Столяров 1995, 136: передача душевных свойств от родителей детям считалась доказательством телесности души), то толкование Булгакова (видимо,

заимствованное из Владимирский 1912/1998, 352; Арсений 1899/2002, 301 или подобных трудов), может быть близким к истине.

⁸⁷⁷ - О действии благодати по учению Макария см. у Катанского 1902, 219–224.

⁸⁷⁸ - Ср.: «Благодать, преподаваемая падшему человеку через Иисуса Христа, не действует механически, не дает освящения и спасения немедленно, в мгновение ока, но постепенно проникает все психофизические силы человека, соразмерно его личному подвигу и новой жизни ... Является необоснованным преувеличением мыслить и утверждать, что у возрожденных нет абсолютно никаких остатков греховных недугов, когда возлюбленный Христом тайновидец ясно учит: “Если говорим, что не имеем греха, – обманываем самих себя, и истины нет в нас” (1Ин.1:8)» (Попович 1999, 68). Далее прп. Иустин (Попович) приводит цитату из Рим.7:19–20, ср. 8:23–24, как раз бывшую предметом полемики в Восточной церкви в IV–V вв. Автор «Догматики Православной церкви» пытается опровергнуть здесь постановление Тридентского собора, что остающаяся у крещеных похоть (которую еще Августин связывал со смертью и грехом) не является в собственном смысле грехом, но от греха и влечет ко греху (там же, 66–67). Однако толкование приведенных им мест из Нового Завета представляет трудности: что имеет в виду Иоанн, говоря о Крови Христа? если крещение, то до или после? несет ли это место «догматическую» или «морально-психологическую» нагрузку? какое отношение имеет эта цитата не к личному греху, но к «похоти»? Таким образом, если первая часть утверждения Поповича не вызывает сомнений, то попытка опровержения решения Тридентского собора явно неудачна. (Интересно, что сходство – *une curieuse convergence* – учения СМ с решениями Тридентского собора было замечено Deseille 1984, 36–37.) Вообще изложение прп. Иустина, не приводившего взгляды оппонентов полно и адекватно, слишком бегло и уклоняется от постановки проблем во всей их взаимосвязи и глубине, пытаясь сделать из православной догматики некую стройную и цельную систему и скрыть явные пробелы в богословском осмыслении Предания.

⁸⁷⁹ - СМ I, 4, 14, 1; 7, 8, 1.

⁸⁸⁰ - СМ I, 53, 3, 9.

⁸⁸¹ - Этот термин вошел ныне в широкое употребление (хотя встречается иногда и критику) среди православных богословов применительно к христологии, но мы сознательно расширяем сферу его применения.

⁸⁸² - Ср.: «Учение пр. Макария Египетского о благодати Божией и соучастии человеческих сил в содеянии спасения настолько чуждо крайностей учения блж. Августина и Пелагия, что не может быть и речи о малейшем склонении его в ту или другую сторону; оно удивительным образом избегает малейшего уклонения направо или налево, идя истинно царским путем...» (Катанский 1902, 242).

⁸⁸³ - О значении человеческой воли в процессе спасения, по Макарию, см. Катанский 1902, 228–231; о главном и существенном в деле спасения, то есть благодати Божией и ее действиях, – там же, 231–240.

⁸⁸⁴ - По мнению А. Гийомона, Дух мыслился в сирийской литературе в каком-то смысле физически, так что Он не мог прийти, если для Него не было места. В этом представлении не было ничего «специфически мессалианского» (Gnillanmont 1974a, 315).

⁸⁸⁵ - О проблемах, связанных с крещением младенцев (свободная воля человека, изъявление веры, роль родителей и восприемников), СМ. Афанасьев 1952/1993, 86–114.

⁸⁸⁶ - Фильми 1999, 208.

⁸⁸⁷ - Ср. позднейшее учение *ex opere operato*.

⁸⁸⁸ - О трудностях в разграничении конфирмации и миропомазания см., например: Афанасьев 1955/1995, с. 93, примеч. 14 и особенно 16; Фильми 1999, 204.

⁸⁸⁹ - Какое хорошее соответствие обвинениям Корпуса со стороны тех же ученых в «умеренном мессалианстве»! Если придерживаться таких методов, то православные должны вернуть католикам упрек в «полупелагианстве», причем с гораздо большими основаниями (ср. Булгаков 1927, 88)! В последнее время на Западе появилась взвешенная работа о «полупелагианстве» (рус. пер.: Уивер 2006) – к сожалению, только на латинском материале и более позднего периода, нежели тот, который нас здесь интересует.

- ⁸⁹⁰ - Ср. Рим.7:14, 17, 23, 25.
- ⁸⁹¹ - Ср. Гал.5:17.
- ⁸⁹² - 1Кор.15:56.
- ⁸⁹³ - СМ I, 45, 3, 1.
- ⁸⁹⁴ - Мф.15:19 пар.
- ⁸⁹⁵ - См., например, I, 32, 3, 1–2.
- ⁸⁹⁶ - I, 32, 3, 1 (ср. II, 15, 13 [рус. пер. 12]). В I, 4, 5, 1 Макарий говорит более осторожно, что грех и снаружи, и внутри, однако и это положение осуждается в 9 пункте Дамаскина!
- ⁸⁹⁷ - Быт.3:1 сл.
- ⁸⁹⁸ - Ср. Рим.8:3.
- ⁸⁹⁹ - СМ I, 18, 4, 15.
- ⁹⁰⁰ - I, 7, 7, 2 = II, 26, 15.
- ⁹⁰¹ - Мф.4:1 сл. пар.
- ⁹⁰² - Из СМ I, 7, 7, 2 и 18, 4, 15.
- ⁹⁰³ - Этой проблеме посвящено много работ, значительная часть которых нам недоступна. О Марке: ИАБ 4, 1331–1369, и конкретно: Peterson 1932a; Davids E. 1968, 8385; Ware 1970; Hesse 1973 (краткий реферат у Durand 1999, 280–287), Hesse 1983, 121–122 и Hesse 1989; Durand 1999; Plested 2004, 75–132. О Диадохе: ИАБ 4, 1297–1330; Dörr 1937; Кривошеин 1955/1996, 103–109; Stăniloae 1958, 17–26; Dörries 1966b; Davids E. 1968, 85–90; des Places 1970 (см. также SC 5 ter, 1966, 12–22); Fricke 1983, 126–127; Plested 1997; Durand 1999, 288–294 (отношение к Марку Подвижнику); Plested 2004, 133–175; Desprez 2006a. Ср. Rahner 1937.
- ⁹⁰⁴ - В ряде рукописей добавлено «вопросы и ответы о...», в трех рукописях трактат называется «Ответ недоумевающим о божественном крещении». По свидетельству Бабая Великого (Комментарий к Гностическим главам Евагрия III, 85 / ed. Frankenberg 1912, 253), трактат написан Марком специально против мессалиан. Обзор позиций ученых о цели написания сочинения Марка: Plested 2004, 80. Греческий текст творений прп. Марка (CPG 6093) мы цитируем по лучшему изданию (из проанализированных 40 рукописей учтено в аппарате 18): Marc le Moine. Traîtes. I. SC 445 (P., 1999). Нумерация глав в SC по числу вопросов. Добротный русский перевод: Преподобного и богоносного отца нашего Марка Подвижника нравственно-подвижнические слова. В русском переводе. Издание Козельской Введенской Оптиной пустыни. Изд. 2. Сергиев Посад, 1911. При общем анализе трактата указываем далее только номера страниц русского перевода по репринту (с новой пагинацией): Слова духовно-нравственные преподобных отцов наших Марка Подвижника, Исаии Отшельника, Симеона Нового Богослова. Московское подворье Свято-Успенского Псково-Печерского монастыря, 1995, 5201.
- ⁹⁰⁵ - Rahner 1937 (излагаем по Durand 1999, 271–275) обратил внимание на связь утверждений оппонента Марка с трактатом, дошедшим под именем грека Иеронима (PG 40, 859–865, CPG 7817). Ранер показал, что диалог иерусалимского священника Иеронима с иудеем не мог иметь места в VIII в., ибо затрагиваемая в трактате проблематика характерна для мессалианских споров V в.
- ⁹⁰⁶ - С. 82 и 87 (Марк нехотя признает реальность психологического наблюдения).
- ⁹⁰⁷ - «Ибо сие самое ты ясно проповедуешь, говоря, что грех Адамов истребляется подвигами, а не благодатию Христовою» (с. 85, курсив мой). Такого противопоставления не было в начальном вопросе (с. 76).
- ⁹⁰⁸ - С. 88.
- ⁹⁰⁹ - С. 100.
- ⁹¹⁰ - Ср. Великое послание Макария, где по другому поводу приводится такой же аргумент.
- ⁹¹¹ - Вопрос 11.
- ⁹¹² - Называемый теперь в одной поздней рукописи XIV в. (и в русском переводе) «законоведцем».
- ⁹¹³ - С. 102.
- ⁹¹⁴ - С. 104.

⁹¹⁵ - Вопрос 17, с. 111.

⁹¹⁶ - Рим.5:14.

⁹¹⁷ - Durand 1999, 281, излагая наблюдение Hesse 1973, указывает на параллели между Макарием (I, 38, 2, 1) и Марком (О тех, которые думают оправдаться делами, 135, 136 и 154). Главный аргумент – употребление глагола ??? рядом с цитатой Ин.15:5 у Макария и Марка (гл. 154, SC 445, р. 178). Мы, однако, не заметили особого сходства между гл. 135–136 Марка и 38 словом Макария.

⁹¹⁸ - CM I, 25, 1, 13.

⁹¹⁹ - PG 65, 1004 D, SC 445, р. 340, V, 191–192 (во всех рукописях без разночтений); рус. пер. с. 93–94. Ср. Ware 1970, р. 447, п. 1. Этот пример косвенно подтверждает нашу гипотезу, что главным источником «мессалианских» высказываний Макария является на самом деле апостол Павел. Согласно Desprez 1984, это выражение, имеющееся у Макария, Марка и Диодоха, выдает свое греческое, а не сирийское происхождение. Из этого последнего наблюдения можно предположить, что данное выражение вряд ли имело мессалианский оттенок. В целом о выражении ἐν πάσῃ αἰσθήσει καὶ πληροφορίᾳ у Марка и Диодоха как о «наследии» Макария см. Stewart 1991, 114–116, 137–138.

⁹²⁰ - Durand 1999, излагая выводы Hesse 1973, не соглашается с тем, что Марк был учеником Макария и одновременно полемизировал с Макарием (последний тезис пытался обосновать ранее Peterson 1932a). Согласно Дюрану, у нас нет надежной базы ни для того, ни для другого предположения.

⁹²¹ - Русский перевод (не самый надежный) свт. Феофана Затворника в третьем томе русского Добротолюбия (например, М., 1888, с. 11–77). Греческий текст был издан с использованием московской рукописи К. Д. Поповым (Блж. Диадокх (V-го века), епископ Фотики Древнего Эпира, и его творения. Т. 1. Киев, 1903), но – несмотря на хвалебные отзывы оппонентов и постоянные ссылки на это издание А. И. Сидорова как «образцовое» – из рук вон плохо (см. уничтожающую критику: Дмитриевский 1905). Рецензия Дмитриевского, в которой приводятся многочисленные уточнения греческого текста по рукописям библиотек православного Востока, не потеряла своей значимости и после издания Э. де Пляса в SC (в нашем распоряжении был № 5 ter).

⁹²² - Кривошеин 1955/1996, 110. К такому же заключению приходит Durand 1999, 294. Plested 2004, 151–152, напротив, считает, как и мы, что в данном месте Диадокх несомненно имеет в виду Макария, и ученый выражает эту уверенность в достаточно сильных словах («Diadochus is certainly criticizing Macarius here... make it palpably clear that Diadochus is directly criticizing Macarius.»).

⁹²³ - P. 137–138 des Places.

⁹²⁴ - CM I, 16, 1, 9–10.

⁹²⁵ - О «двух лицах» души согласно учению CM ср. Davids E. 1968, 80–83.

⁹²⁶ - Ср. с позицией св. Григория Паламы (Мейендорф 1997, 213).

⁹²⁷ - Новозаветное место, иначе понимаемое у Макария (CM I: 14, 35; 32:3, 1 и 8, 5–6).

⁹²⁸ - В I, 18, 5, 1 Макарий пишет, что как Святой Дух, так и лукавый одновременно находятся внутри человека, не смешиваясь друг с другом. Здесь Макарий отходит от той сирийской традиции, которая представляла себе Св. Духа физически (см. примеч. 3 на с. 126), а Диадокх, наоборот, приближается к ней!

⁹²⁹ - CM I: 25, 2, 2–11; 43. Ни 25-е, ни 43-е письма не были известны архиеп. Василию Кривошеину. Каллист Уэр смог учесть их в статье 1970 г. только по рукописи. Впервые изданы они были в 1972 г. в составе первого типа CM.

⁹³⁰ - Места указаны в индексе SC 5 ter, р. 199 (s. v. πληροφορία).

⁹³¹ - Ж. Грибомон (1972), излагая выводы Г. Дёрриса (Dörries 1966b), пишет, что противопоставление Макария-Симеона и Диодоха – «erreur de perspective». К похожему мнению склоняется, кажется, большинство исследователей данной проблемы (включая последнюю обстоятельную работу М. Плестеда), не разделяющих противоположной точки зрения Э. де Пляса.

⁹³² - CM I, 18, 4, 15.

- ⁹³³ - Кривошеин 1955/1996, 109–110.
- ⁹³⁴ - В Корпусе часто ведется полемика против криков и неумеренных коленопреклонений во время молитвы (свидетельства внешнего «энтузиазма» и экстазма). См., например, I, 17, 3 и т. д.; II, 6, 1–3; 33, 1–2; 51, 3. Однако среди дошедших до нас антимессалианских источников эти черты не упоминаются, что говорит о «своеобразии» окружения Макария по сравнению с еретиками.
- ⁹³⁵ - Собрание по алфавитному порядку всех предметов, содержащихся в священных и божественных канонах, составленное и обработанное смиреннейшим иеромонахом Матфеем, или Алфавитная синтагма М. Властаря / Перев. с греч. свящ. Николая Ильинского. Симферополь, 1892 (репринт: М., 2006). О мессалианах: Альфа, 2, с. 16–17.
- ⁹³⁶ - Historiarum compendium // PG 121:559, 560, 596.
- ⁹³⁷ - De haer., 18 // PG 150, 25 C – 29 A.
- ⁹³⁸ - PG 155, 65–73, 89–97 (богомилы). «Массалиане» упоминаются наряду с богомилами в стлб. 172 как учащие о причастии человека не благодати, а Божественному естеству.
- ⁹³⁹ - Gribomont 1972.
- ⁹⁴⁰ - CPG 7820–7822.
- ⁹⁴¹ - Diekamp 1900. См. с. 20–23 (текст), 42–44 (комментарий). Текст рукописи, изданной Дикампом, использован нами дополнительно к текстам Дамаскина, изданным Кмошко и Коттером.
- ⁹⁴² - Ср. Wilmart 1920b, 366, п. 1 (Вильмар впервые привлек внимание к этой публикации Дикампа в связи с CM).
- ⁹⁴³ - См. Richard 1955 и особенно Richard 1970, 240.
- ⁹⁴⁴ - Stewart 1991.
- ⁹⁴⁵ - Guillaumont 1980b.
- ⁹⁴⁶ - Rigo 1989.
- ⁹⁴⁷ - Сведения об утерянных документах собраны у Kmosko 1926, CXXXV–CXXXIX.
- ⁹⁴⁸ - Kmosko 1926, CLXXII; CSCO 169–170, Louvain 1957, p. 79 (текст), 78 (перевод) (2 последние строки не входят в строфу и не связаны с мессалианами, см. Gribomont 1972, где указано и второе упоминание у Ефрема Сирина о мессалианах, но только в греческом переводе, так как в сирийском стоит «сторонники Вардесана»).
- ⁹⁴⁹ - Panarion haer. 80 // Epiphanius, [Werke], Bd III / Ed. K. Holl. Berlin, 1985, p. 484–496.
- ⁹⁵⁰ - Historia ecclesiastica, 4, 11 [или 4, 10] // Ed. L. Parmentier, F. Scheidweiler, Theodoret. Kirchengeschichte. 2 Berlin: Akademie-Verlag, 1954 (GCS 44), p. 229–231; Kmosko 1926, CXC–CXCVII. Рус. пер.: Феодорит, епископ Кирский. Церковная история. М., 1993, с. 147–149.
- ⁹⁵¹ - Fab. haer. comp. 4, 11.
- ⁹⁵² - Гл. 19.
- ⁹⁵³ - 52 codex // Photius. Bibliotheca / Texte établi et traduit par R. Henry, vol. 1–8. P.: Les Belles Lettres, 1959–1977.
- ⁹⁵⁴ - За основу (вернее, план) изложения мы берем первую часть превосходной статьи А. Гийомона (Guillaumont 1980b) – за исключением раздела о «поздневизантийских мессалианах», о которых у А. Гийомона почти ничего не сказано, – сокращая ее или, наоборот, дополняя там, где считаем это нужным и сообразным с целями нашего исследования, основываясь на первоисточниках или (в случае их труднодоступности) на работах ученых, заслуживающих доверия.
- ⁹⁵⁵ - Вспомним, что Тертуллиан, перейдя в лагерь монтанистов, отдельные стороны практики которых имеют любопытные формальные аналогии с мессалианством (отрицание второбрачия и настороженное отношение к браку вообще, пророчества, роль женщин в общине), отнюдь не считал себя еретиком.
- ⁹⁵⁶ - Meyendorff 1970, 589 выражается гораздо сильнее: «There are undoubtedly close connections between these “Eustathians” and “Messalians”».
- ⁹⁵⁷ - Ср. в Летописи Георгия-монаха (p. 536 de Boor, TLG 3043/1): ... καὶ ἡ ἐν Σαρδικῇ καὶ ἡ ἐν Γάγγροις ἐγένοντο σύνοδοι, ἡ μὲν κατὰ Μαρκέλλου καὶ Φωτεινοῦ ψιλὸν ἄνθρωπον τὸν Χριστὸν

βλασφημούντων, ἡ δὲ κατὰ τῶν μαθητῶν Εὐσταθίου τοῦ Σεβαστείας, οἱ καὶ Μεσσαλιανοὶ λεγόμενοι.

⁹⁵⁸ - Gribomont 1957a.

⁹⁵⁹ - Если эта гипотеза правильна, то интересная параллель между «обработкой» свт. Василием Великим идей Евстафия и свт. Григорием Нисским – Великого послания Макария-Симеона оказывается лежащей в определенном русле «реабилитации» православных по своей сути мнений, но осужденных соборами из-за использования их еретиками.

⁹⁶⁰ - В греческих источниках встречаются разные варианты написания (транслитерации и суффиксации): μεσσαλιανοί, μασσαλιανοί, μασαλιανοί, μεσσαλιανῖται, μεσαλιανῖται.

⁹⁶¹ - Фотий перечисляет их в другом порядке: Адельфий, два Саввы, Евстафий, Дадой, Симеон «и другие» (добавлен другой Савва «скопец» и вместо Ермы назван Евстафий Эдесский).

⁹⁶² - Дата собора остается дискуссионной (после 381 г.; ок. 383; ок. 388; по мнению Honigmann'a и Staats'a, ок. 390 г.). В соборе участвовало 25 священников. Об Амфиохии Иконийском на русском языке см.: Попов И. 1972/2004 (работа 1929 г.; об антимессалианских соборах см. с. 36).

⁹⁶³ - Письмо Патрикию Эдесскому: Kmosko 1926, CCl sq. Новое издание: PO 30/5 (P., 1963), 850–855. Русский перевод (с греческого, а не непосредственно с сирийского) имеется, как мы уже говорили, в составе творений Исаака Сирина (см. с. 271–274).

⁹⁶⁴ - Folliet 1957.

⁹⁶⁵ - De opere monachorum (CPL 305 // PL 40, 547–582).

⁹⁶⁶ - Cap. 28, 36 // CSEL 41, 1900, p. 58517

⁹⁶⁷ - Ibid., cap. 31, 39, p. 590 sq.

⁹⁶⁸ - Panar. 80, 7, p. 4928 Holl-Dummer, у Кмошко опущено.

⁹⁶⁹ - De haeres. 57 // PL 47, 41 (CPL 314, CChL 46, 1969). Произведение написано в 428 г.

⁹⁷⁰ - Возможно, мессалианство как-то повлияло на развитие пелагианства, но для исторического исследования этой проблемы (Дёррис придавал ей большое значение, но он не успел осуществить свой замысел) сохранилось мало источников. Можно назвать «Предисловие» Иеронима к Диалогу против пелагиан (около 415 г.), где мессалиане, названные «еретиками чуть ли не всей Сирии», считаются, наряду с другими, учителями «бесстрастия» и «совершенства» (CPL 615 // PL 23, 498 sq. = Kmosko 1926, CLXXX). Сопоставление основных идей пелагианства и мессалианства См.: Hausherr 1935, Louth 1982.

⁹⁷¹ - Аттик написал также два письма Александру Акимиту, причисленному священноначалием к мессалианам (см. ниже).

⁹⁷² - De voluntaria paupertate ad Magnam (CPG 6048, ИАБ 4, 1076), 21 // PG 79, 997 A = Kmosko 1926, CLXXXII-CLXXXIII. Рус. пер. в «Творениях святых отцев», т. 32 (= Творения Нила Синайского, ч. 2). М., 1859 (и переизд.: М., 2000), 98–196 (Слово о нестяжательности): «Но говоря, что святые непрестанно заняты божеством, не отверзаем мы двери праздности, как Адельфий месопотамский и Александр, недавно смутивший царственный Константинополь, мнимое пребывание всегда в молитве обратили в прикрытие лени к делу, и юным детям и мужам, находящимся еще в крепости телесных сил, обязанным изнурять оную многими трудами, узаконили, оставаясь в покое, ничего не делать, чем возбуждают в них страсти, и помыслу дают волю доставлять им пищу, пока мнимая молитва, не будучи тем, чем называется, вовсе не погибнет». Текст был написан, очевидно, вскоре после Подвижнического слова. Намеки на волнения, вызвавшие удаление из Константинополя акимитов в 425 г., позволяют принять дату написания около 426–427 г. Это самое позднее произведение Нила: предполагается, что он вскоре умер (около 430 г.).

⁹⁷³ - По мнению А. И. Сидорова, прп. Нил, даже будучи «духовно умудренным мужем», «введен в заблуждение» «хамелеонообразностью» мессалианской ереси, ибо прп. Александр «постоянно акцентировал литургический и церковный характер непрестанной молитвы, а его идеал иноческой жизни органично вписывался в аскетику православного монашества» (Сидоров 1999, 115). В этом интересном случае, когда свидетельство одного святого отца (прп. Нила) противоречит позднейшей церковной (притом негреческой, см. ниже!) традиции, причислившей Александра к лику преподобных, А. И. Сидоров предпочитает «стать на сторону»

последней. Мы, со своей стороны, воздерживаемся от решительного суждения. Многие факты были, несомненно, лучше известны Нилу, современнику событий, чем теперешним историкам церкви, хотя ошибка в приписывании Нилом Александру «мессалианской ереси», вторая фаза развития которой была в самом разгаре, не исключена (ср. обвинения автора СМ или Константина Хрисомала). В. Грюмель считает, что обвинение, высказанное св. Нилом в адрес Александра, основывалось на факте соборного осуждения Александра Акимита (Grumel 1937, 172).

⁹⁷⁴ - См. у Kmosko 1926, СХІХ с примечанием 4. По мнению de Stoop 1911, 650–651, хотя эта гипотеза и весьма убедительна, хронология Жития Александра Акимита слишком неопределенна, чтобы предположение Тильмона можно было считать доказанным фактом. Об Александре и акимитах СМ. Gatiier 1995 и ИАБ 4, 165–186.

⁹⁷⁵ - Вопрос о почитании Александра в церковной традиции нуждается в дополнительном исследовании. Согласно Сергий 1901, II (репринт: III), 252, хотя житие его имеется в Макариевской минее под 23 февраля, а болландистами включено в «Жития святых» под 15 января, однако «в греческих памятниках календарных памяти его доселе не найдено». Согласно Grumel 1937, 169–171, опирающегося в своих суждениях о славянских святцах на небезызвестный месяцеслов Мартынова, славянскому Прологу было известно Житие Александра Акимита, но почитание преподобного проникло на Русь «контрабандой» вследствие прямых контактов с акимитами и в обход официальной греческой Церкви, «закрывавшей глаза» на местное почитание Александра, но не внесшей его имени в святцы как осужденного еретика. После никонианской реформы, пишет В. Грюмель, имя Александра было исключено и из русских святцев. Это последнее утверждение неправильно или не совсем точно, ибо в современных святцах, издаваемых Московской Патриархией, память прп. Александра Акимита празднуется дважды: 23 февраля и 3 июля (по старому стилю).

⁹⁷⁶ - Согласно житию, помещенному в «Житиях святых» Димитрия Ростовского (Кн. 11. М., 1910, репринт: Козельск, 1992, с. 48–67), он невинно претерпел поношения и осуждение за несторианскую ересь – до осуждения самого Нестория, если полагать дату его кончины около 430 г.! – которой он якобы придерживался, однако здесь и невооруженным взглядом видны следы тенденциозности. Св. Димитрий Ростовский (или ВМЧ митр. Макария?) пытался выйти из этого анахронизма, полагая кончину Александра много после 431 г. (несмотря на то, что ни о несторианской ереси, ни о сроке жизни Александра после суда над ним в Житии ничего не сказано), хотя, как доказали болландисты (св. Димитрию Ростовскому был доступен этот том Acta Sanctorum), смерть преподобного последовала около 430 г., потому что основанная в Вифинии обитель преемником его Иоанном названа «мирною» после усмирения ереси Нестория (см.: AASS, vol. 1 [1684]. Januarii 15, col. 1020, § III, 11, а также Сергий 1901, II [репринт: III], 252), и именно этой даты придерживаются редакторы русской версии Димитрия Ростовского (с. 66, примеч. 3), никак не объясняя, как же согласовать ее с текстом жития (в редакции Димитрия Ростовского). Во всяком случае, скрыть факт преследования Александра за ересь агиографу не удалось.

⁹⁷⁷ - ВHG 47. Житие, даже если и было написано не учеником Александра, все же вряд ли составлено много позднее смерти преподобного (по мнению В. Грюмеля, около 450–460 гг.).

⁹⁷⁸ - Т. 1 (1684). Januarii dies 15, p. 1018–1029 (включая предисловие). Латинский перевод (немного подретушированный) переиздан у de Stoop 1911.

⁹⁷⁹ - PO VI, 658–701 (ed. E. de Stoop).

⁹⁸⁰ - Kmosko 1926, p. СХІХ–СХХІ, nota 1. Русский читатель может использовать (с необходимой осторожностью) указанный текст «Житий святых».

⁹⁸¹ - Гл. 27 Жития, с. 678 de Stoop.

⁹⁸² - καὶ ἐποίησεν τρία ἔτη, νηστείας καὶ εὐχαῖς σχολάζων καὶ παρακαλῶν τὸν θεὸν νυκτὸς καὶ ἡμέρας, ἵνα καὶ τοῦτο [то есть как можно поучаться закону Господню день и ночь] ἐπιτελεσθῇ δι' αὐτοῦ ἐπὶ τῆς γῆς, διὰ τὸ εἶναι ἔργον τῶν οὐρανίων δυνάμεων. ὁ δὲ... θεὸς... παρέσχεν αὐτῷ καὶ τοῦτο ἀποκαλυφθεὶς αὐτῷ φανερώς καὶ εἰπών... (PO VI/5, § 29, p. 679–680; AASS I, cap. IV, 29, col. 1024b). Русское изложение см.: «Жития святых», с. 58.

⁹⁸³ - αὐτὸς ἡμῖν (автор Жития включает себя в число учеников) ὡμολόγησεν ὡς ἐκ προσώπου ἐτέρου.

⁹⁸⁴ - Каллиник, Vita Hypatii 41 // SC 177, p. 242–246. Каллиник, автор Жития Ипатия, был уроженцем Сирии и знал Макариевский корпус (косвенные цитаты указаны в комментариях 228 и 240). Ипатий, учитель Каллиника, дает приют Александру, обвиненному в мессалианстве. Эти факты не могут быть простыми «совпадениями».

⁹⁸⁵ - Причиной преследования Александра Каллиник считает обличение последним власть предержащих (ἀρχοντες). В отношении же Ипатия инициатором попытки изгнания выступил епископ Халкидонский Евлалий, с которым Ипатий был в конфликте.

⁹⁸⁶ - Город находился на малоазийском побережье на границе Черного моря и Босфора. Последние сведения об акимитах дошли в житии Антония Новгородского (изд. Х. Лопарев, с. 18), который видел неусыпающих в 1200 г. (Grumel 1937, 174). Литература, подробно излагающая историю акимитов, указана в SC 177, p. 246–247, п. 1, и в ИАБ 4, 165–186.

⁹⁸⁷ - Cod. Theod. liber XVI, titulus 5, lex 65 (SC 497, p. 332).

⁹⁸⁸ - συνήρεσε δὲ πρὸς τοῦτοις ἀναθεματισθῆναι τὸ βιβλίον τὸ προφερόμενον τῆς μιᾶς ἐκείνης αἰρέσεως τὸ λεγόμενον παρ' αὐτοῖς Ἀσκητικόν, τὸ προκομισθὲν παρὰ τοῦ εὐλαβεστάτου καὶ θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου Οὐαλεριανοῦ, ὡς παρὰ τῶν αἰρετικῶν ἐκτεθέν, καὶ εἴ τι ἕτερον σύνταγμα τῆς ἐκείνων ἀνοσιότητος εὕρισκοιτο παρά τισι, καὶ τοῦτο εἶναι ἀνάθεμα.

⁹⁸⁹ - Лукий, PG 65, 253 BC = Kmosko 1926, CC-CCIII (речь идет о монастыре Энатон, около Александрии). Рус. перевод: Достопамятные сказания о подвижничестве святых и блаженных отцов. Вечное, 1965 [репринт: Св.-Троицкая Сергиева Лавра, 1993], с. 98 (= Древний патерик, изложенный по главам. М., 1899 [репринт М., 1991], 237, № 10 [другой перевод по рукописям]). Ср. Силуан 5 // PG 65, 409 (рус. пер. там же, 181; к мессалианам, скорее всего, не имеет прямого отношения).

⁹⁹⁰ - Vööbus A. The Synodicon in the west Syrian tradition // CSCO 367 (Scriptores Syri 161), 1975, cap. 42, p. 176, англ. перевод CSCO 368, p. 168.

⁹⁹¹ - Письмо Сергию Константинопольскому // PG 87, 3192 B = Mansi XI, 501, критическое издание греч. текста (CPGS 7635) в ACO ser. II, vol. II, 1, p. 480! Λαμπέτιος ὁ τῆς δυσωνύμου τῶν Μαρκιανιστῶν αἰρέσεως ἐξάρχος (без существенных разночтений). У Кмошко текст отсутствует.

⁹⁹² - Схолии к Церковной иерархии Пс.-Дионисия Ареопагита (CPGS 6852, 7708) // PG 4, 169 D = Kmosko 1926, CCXXXI (гlossa с упоминанием маркианитов принадлежит Иоанну Скифопольскому, ср. Rorem-Lamoreaux 1998, 270).

⁹⁹³ - К «более осторожному описанию» (a more accurate description) преемников мессалиан (лампетиан и маркианитов) призывает Fitschen 1993.

⁹⁹⁴ - Противоположный пример – богомилство, в изложении которого у православных полемистов трудно найти прямые аллюзии с мессалианством, хотя название «мессалиан» было в ходу в поздней Византии для обозначения богомилов.

⁹⁹⁵ - Bareille 1939, 1460 (указанные в статье первоисточники отсутствуют в собрании Кмошко).

⁹⁹⁶ - Synodicon orientale / Ed. J.-B. Chabot. P., 1902, p. 301303, 374–375, 406–407, 456–457 = Kmosko 1926, CCLXXIV-CCXCIII.

⁹⁹⁷ - Интересное продолжение, с одной стороны, темы Епифания, а с другой – «мостик» к расцветшим позже павликианству и богомилству.

⁹⁹⁸ - См.: Gribomont 1957b, Guillaumont 1978.

⁹⁹⁹ - См. Martikainen 1989.

¹⁰⁰⁰ - ИАБ 5, 183–195.

¹⁰⁰¹ - ИАБ 5, 276–282.

¹⁰⁰² - ИАБ 5, 283–287. См. Guillaumont 1958, с. 9 и примеч. 30 на с. 13. Из трех древних источников сведений, указанных А. Гийомоном, один в другом месте присоединяет к творениям трех «еретиков» еще и отдельные положения Исаака Ниневийского (там же, с. 14, примеч. 33). О влиянии СМ на Иосифа Газзайу см. там же, с. 19–24.

¹⁰⁰³ - Guillaumont 1958, 14.

¹⁰⁰⁴ - Liber schol., 11 // CSCO 69, 1912, p. 328–331.

¹⁰⁰⁵ - Таким образом, наблюдается (*mutatis mutandis*) некоторая параллель с осуждением творений Макария-Симеона, в которых, насколько можно судить по сохранившемуся корпусу, не было мессалианских заблуждений. Анализ процессов против названных мистиков (особенно Иосифа Газзайи и Иоанна Дальятского) и их учения представляется чрезвычайно интересным, но он, во-первых, требует специальных серьезных разысканий, для которых к тому же, как кажется, до сих пор не создана необходимая текстологическая база, а во-вторых, увел бы нас далеко в сторону. Остается сожалеть, что не только на русском, но и на европейских языках нет специальных трудов по этой теме, за исключением Beulay 1978, 1985, 1990. Общая литература по сирийским мистикам: ИАБ 5, 304–357.

¹⁰⁰⁶ - Cp. Fitschen 1993, 355: «All reports about that heresy after the 6th century seem to be historical reminiscences – not written as descriptions of current events, but at best written as warnings against crypto-Messalian movements. From this perspective one has to analyze the history of Neo-Messalianism in the later byzantine era». Мы пришли в конце второй части предисловия к похожим выводам, хотя придаем большее значение исторически преемственному «полумессалианству» – «диффузной зоне» между православием и ересью (см. Заключение).

¹⁰⁰⁷ - Немецкий перевод у Kmosko 1926, CLXXXVII–CXС.

¹⁰⁰⁸ - В средневековых источниках происхождение павликианства иногда возводится к ереси Павла Самосатского, которая, естественно, не имела ничего общего ни с манихейством, ни тем более с павликианством.

¹⁰⁰⁹ - По мнению Р. Бартияна и П. Лемерля, имеется в виду Нерсес III (641–661).

¹⁰¹⁰ - Бартиян 1961, 111.

¹⁰¹¹ - Бартиян 1961, 113.

¹⁰¹² - Lemerle 1973, 133.

¹⁰¹³ - Lemerle 1973, note 57.

¹⁰¹⁴ - Статья Т. Коева (Коев 1984), в которой должны анализироваться связи мессалианства и павликианства, была нам недоступна.

¹⁰¹⁵ - Chron. 20, 8 / Ed. Chabot, t. 3, p. 379–380 = Kmosko 1926, 1161–1163.

¹⁰¹⁶ - См. Rigo 1996 (наиболее подробный обзор источников).

¹⁰¹⁷ - См. интересный рассказ об этом событии у Анны Комниной (гл. 15, PG 131, 1168, рус. пер.: Любарский 1996, 419–425).

¹⁰¹⁸ - Принятая прежде датировка процесса около 1118 г. сместилась затем к 1104 г. (см. Любарский 1996, примеч. 1555 на с. 621–622). Согласно новейшему исследованию А. Риго, процесс состоялся около 1099 г. (Rigo 1992b: обзор разных хронологических предположений на с. 194–200; крайние временные границы – между 1084 и 1104 гг.).

¹⁰¹⁹ - Греч. текст: Ficker 1908, 1–86. Впервые издан (фрагментарно) Радченко 1902 с использованием, помимо Vindob. 307 (248), еще и Vindob. 213 (последняя рукопись не учтена у Фикера). Радченко ошибочно отождествляет Евфимия Зигабена и Евфимия из Перивлепты.

¹⁰²⁰ - Краткое изложение содержания и анализ: Левицкий 1870, 375–377.

¹⁰²¹ - Gautier 1980, 149 (Rigo 1989, 112).

¹⁰²² - Beyer 1982.

¹⁰²³ - Ficker 1908, p.3, lin. 1–5; p. 42, lin. 18, ср. p. 42, lin. 11–12, где имена Дадой, Савва, Ерма и Симеон также имеются лишь в одной рукописи. О павликанах говорится на с. 63, строки 6–9 тоже только в Vind. Theol. Grace. 307.

¹⁰²⁴ - Beyer 1982, 365 и Ficker 1908, с. 222 с примеч. 1.

¹⁰²⁵ - Вообще Фикером так или иначе учтены следующие рукописи: Vindob. 307; 193; 306; Vat. gr. 840; 2 рукописи из других собраний.

¹⁰²⁶ - Beyer 1982, 365–366 с примеч. 65.

¹⁰²⁷ - Так считает Rigo 1989, 12, однако мы согласны с этим выводом лишь отчасти (ср. наш дальнейший анализ работы А. Риго). По более осторожному (но основанному на частичном, а не полном анализе параллелей учений мессалиан и богомилов) мнению Х.-Ф. Байера, мессалиане и богомилы были далекими духовными родственниками (главное различие между ними, по Х.-Ф. Байеру, – отрицание богомилами канона Св. Писания).

- 1028 - Beyer 1982, 359–362.
- 1029 - PG 130, 1309 C, 1316 C. Русский перевод: Богумильство (из бумаг С. Н. Палаузова) // Православное обозрение 1873, т. III, № 7, с. 158–182; № 8, с. 297–312 (перевод со с. 163; см. с. 178, 297).
- 1030 - Славянские и греческие тексты имеются в разных изданиях. См., например: Флоринский 1883, 37 = Попруженко 1897, 34 (из чина отлучения богомилов 1211 г., включенного в Синодик царя Борила: «Глаголящеи яко жена зачинает в чреве соделованием сатанином, пребываетеже оттуду сатана не отступно даже и до рождства младенцу, святымже крещением не мощи отгнаны быти, но молитвою токмо и постом. Глаголящих убо тако, анафема»); Петровский 1914, анафема № 4 (не позднее 956 г.) об отвергающих брак, ср. № 2 (диавол – создатель и властитель мира и тел людей).
- 1031 - Rigo 1989.
- 1032 - Значение «клише» для историков ересей прекрасно почувствовал Ю. К. Бегунов: «“Ярлыки” обличителей ереси, несмотря на их тенденциозный характер, имеют для историков еретических движений значение исторического источника и могут быть использованы для восстановления идеологии еретиков в той же самой степени, в какой используются нами соборные приговоры» (Бегунов 1973, 85).
- 1033 - Освященная (крещенская) вода.
- 1034 - Помимо житийного материала, в качестве примера можно привести и официальный документ – выдержку из святогорского определения 1344 г. против монахов-богомилов (Rigo 1984a, p. 505, lin. 22–25).
- 1035 - Христодул 2000, 61–62.
- 1036 - Ср. еще в рассказе Палладия об исцелении прп. Макарием Египетским бесноватого юноши, который, если не получал должного количества пищи, пожирал свои извержения и пил мочу (Vogüe 1992, 20, примеч. 85 указывает и другие примеры из Жития Антония и Кассиана).
- 1037 - Радченко 1898, 211.
- 1038 - Ср. с позицией Bareille 1939, 1460–1461 (автор считает, что в период от Фотия до нач. XII в. ересь продолжала существовать в скрытых формах, несмотря на молчание источников). Об отношениях между мессалианством, павликианством и богомилством см. также Коев 1984.
- 1039 - Некоторые параллели были указаны во второй главе (выше, с. 115–117).
- 1040 - Житие сохранилось только в славянском переводе. Существует несколько изданий его, новейшее – И. В. Марчевского (1995). Русскому читателю легко доступно издание О. М. Бодянского: Житие и жизнь прп. отца нашего Феодосия, иже в Тернове постничествовавшего, ученика блаженного Григория Синаита, списано святейшим патриархом Константина града, кр Каллистом / Сообщено Х. С. Даскаловым // Чтения в Обществе истории и древностей российских (ЧОИДР) 1860, кн. 1 (январь–март), пагин. 3-я, с. I–IV (предисловие), л. 1–12 (= 23 с. славяно-русской рукописи болгарского происхождения). Авторство патриарха Каллиста (1354–1362), жившего одно время в славянских странах, не оспаривается современными исследованиями (литература указана у Rigo 1989 и в ИАБ 6, 1577–1596).
- 1041 - Rigo 1989, 202–214.
- 1042 - Ἐπιτρέπουσι δὲ τινες αὐτῶν τοῖς βουλομένοις ἀποτέμνειν τὰ ἑαυτῶν φουσικὰ μόρια.
- 1043 - Левицкий 1870, с. 428, примеч. 1.
- 1044 - Ср. Bareille 1939, 1457.
- 1045 - Гечева 1997.
- 1046 - Анализ см. выше на с. 19–21.
- 1047 - Мы опираемся на статьи: Gouillard 1973; Gouillard 1978. Изложение материала на русском языке: Гроссу 1913.
- 1048 - Этот факт может отражать как «смягченное богомилство» (относительно поклонения кресту), так и особое почитание Имени Божьего.
- 1049 - Гроссу 1913, 23.
- 1050 - В начале статьи Н. Гроссу указывает, что из всех свидетельств Зигабена о богомилах только утверждение о связи их с мессалианами является спорным и вызывающим недоверие

ученых, в основном отрицающих мнение Зигабена.

¹⁰⁵¹ - См.: Св. Григорий Палама, Триады III, 1, 7; 2, 3–4 (рус. пер. с. 272–273, 307 сл.).

¹⁰⁵² - Gouillard 1978, 24–25.

¹⁰⁵³ - Eth. I, 10. Рус./ пер. (с новогреч.) еп. Феофана: Слова прп. Симеона Нового Богослова. Вып. 1. М., 1892, с. 395. Издания творений прп. Симеона Нового Богослова (с таблицами разных нумераций) и литература: ИАБ 6, 11–162.

¹⁰⁵⁴ - Gouillard 1978, 26.

¹⁰⁵⁵ - Gouillard 1978, p. 60, lin. 52.

¹⁰⁵⁶ - Gouillard 1978, p. 62, lin. 118–119.

¹⁰⁵⁷ - Gouillard 1978, p. 64, lin. 138.

¹⁰⁵⁸ - Этот тезис Хрисомала единственный может показаться сомнительным. Мы, однако, сопоставили бы его (*mutatis mutandis*) с католической практикой конфирмации, ибо крещение в младенческом возрасте утвердилось в Византии уже задолго до Хрисомала.

¹⁰⁵⁹ - В SC 96 для них принято сокращение *Or(ationes)*.

¹⁰⁶⁰ - Или семь, если не быть слишком строгим к текстологии.

¹⁰⁶¹ - Статья в DThC 14, 2, 1941, col. 2947–2957.

¹⁰⁶² - Часть Слов Хрисомала вошла в новогреческий перевод прозаических творений прп. Симеона Нового Богослова, выполненный Дионисием Загореем (таблицу соответствий см. в SC 96, 191–192), а оттуда – в единственный на сегодняшний день более или менее полный перевод еп. Феофана Затворника (сопоставительную таблицу с изданием в SC см. в ИАБ 6, 38, с. 309–310).

¹⁰⁶³ - Ныне – епископ Венский и Австрийский, доктор философии и доктор богословия.

¹⁰⁶⁴ - Алфеев 1998а, 43–44.

¹⁰⁶⁵ - Алфеев 1998а, 14.

¹⁰⁶⁶ - Алфеев 1998а, 55 (ссылки на Алляция и Манго).

¹⁰⁶⁷ - Интересно, что зная о проблеме авторства СМ, Алфеев предпочитает избегать «нетрадиционных наименований», поскольку «темой» работы является «православная Традиция» (см. с. 14). Но если вопрос об авторстве и составе СМ не имеет значения для Традиции, то на каком основании делается исключение для Корпуса Симеона Нового Богослова?

¹⁰⁶⁸ - Помимо совпадений постановлений Собора с текстом Слов, в рукописи Paris. graec. 2087, f. 122 восьмое слово (из числа 33-х) Пс.-Симеона Нового Богослова прямо дошло под именем Хрисомала (Gouillard 1973, 316).

¹⁰⁶⁹ - Алфеев 1998а, 44. Алфеев ссылается на с. 313–327 Ж. Гуйара, то есть на всю статью, хотя анализ текстологических совпадений имеется только на с. 317–319. Следуя неписаным правилам научной полемики, мы имеем полное право сделать вывод, что Алфеев или ссылается на статью Ж. Гуйара из вторых рук, или не удосужился вникнуть в опровергаемые им «одним росчерком пера» доводы весьма серьезного ученого. Этот вывод подтверждается при дальнейшем анализе «доказательств» Алфеева.

¹⁰⁷⁰ - Текст см. Gouillard 1978, 56–66 (критич. изд. с франц. переводом) или более ранние: V. Grumel. *Regestes des actes de patriarchat de Constantinople*. Vol. I, 3. Chalcedon, 1947, № 1007; L. Allatius. *De Ecclesiae occidentalis atque orientalis perpetua consensione*. Coloniae Agrippinae, 1648, 644–649 [editio princeps] = Mansi XXI, 552C–560C = Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων... ὑπὸ Γ. Α. Ῥάλλη καὶ Μ. Ποτλή. Vol. V. Athen., 1855 [репринт 1992], 76–82.

¹⁰⁷¹ - Аналогичный довод выдвигает Ninua 1984, 81, рассуждая о возможности связей автора СМ с мессалианством: Евфимий Святогорец, прекрасно знакомый с еретической литературой, не стал бы снабжать грузинскую церковь переводом подозрительного произведения, если бы считал его автора еретиком. Очевидно, однако, что православный характер произведения, «защищенного» к тому же псевдоэпиграфом (оба эти обстоятельства могут легко «ввести в заблуждение» любого переводчика), еще не гарантирует исторической невозможности осуждения его, как справедливо считает Ж. Грибомон. – А. Д.

¹⁰⁷² - Согласно Алфееву 1998а, 43, примеч. 74, это «в частности» (со ссылкой на более подробное изложение в SC 96, с. 191–192) слова 1, 2, 4–6, 9, 10, 13, 14, 15, 18, 20, 36, 38, 39, 40, 46.

¹⁰⁷³ - Соответствующая таблица приведена в SC 96 на с. 114–115.

¹⁰⁷⁴ - С. 194–199.

¹⁰⁷⁵ - Иными словами, таблица соответствий между словами ΑΙ (первое издание: Συμεών 2005) и ΟΓ (изданными только в латинском переводе Понтана) до сих пор отсутствует. Заметим по ходу дела, что для сопоставления подлинных текстов Хрисомала с формулировками Собора Ж. Гуйар, указывая нумерацию слов по переводу Понтана, пользовался машинописной копией греческого текста (по-видимому, на основании Coisl. 291 и Monac. graec. 177, уже привлекавшихся К. Холлем в монографии 1898 г.), подготовленной L. Petit и предоставленной J. Darrouzes (Gouillard 1973, p. 317, n. 25).

¹⁰⁷⁶ - «Кроме того по стилю Алфавитные Слова заметно отличаются от других писаний Симеона Ж. Гуйар считает возможным приписать авторство Слов [из контекста вытекает, что ΑΙ, а не ΟΓ! – А. Д.] Константину Хрисомалле [именит. падеж не «Хрисомалла», как указано у Алфеева в искаженном названии статьи Гуйара в списке литературы на с. 487, а «Хрисомалл(ос)», как правильно указано Алфеевым на с. 44 в примеч. 76, так что правильный дателый падеж «Хрисомал(л)у». – А. Д.], жившему в XII веке. » (Алфеев 1998а, 44). К сожалению, обязательное обращение к первоисточникам и корректное изложение «затруднительных» доводов оппонентов не вошли еще в норму среди современных православных русских ученых.

¹⁰⁷⁷ - Gouillard 1973, 319, ср. 321. Ср. Лебедев 1878/1998, 185.

¹⁰⁷⁸ - Gouillard 1978, 32.

¹⁰⁷⁹ - Gouillard 1973, 324–325.

¹⁰⁸⁰ - Ср., например, СМ II, 52, 5.

¹⁰⁸¹ - Еще одну, менее очевидную параллель с СМ см. в I, 7, 6, 1 (с коммент. 226).

¹⁰⁸² - Gouillard 1973, 326–327.

¹⁰⁸³ - Изложение учения Хрисомала см.: Gouillard 1978, 31 и далее.

¹⁰⁸⁴ - О параллелях в учении Хрисомала и Симеона Нового Богослова и некоторых различиях в лексических формулировках ср. Gouillard 1978, 35. Ж. Гуйар, однако, замечает: «Впрочем, все, что считается у Хрисомала принадлежащим к области Симеона, с не меньшими основаниями может быть отнесено и к Макарию» (с. 36). Проблематика Хрисомала кажется Ж. Гуйару более близкой к Макарию, нежели Симеону (с. 37–38), но Хрисомал выражается осторожнее Макария, у него более «доктринальный» образ мыслей.

¹⁰⁸⁵ - Ж. Гуйар полагает, однако, что этот круг был довольно ограниченным (Gouillard 1978, 44).

¹⁰⁸⁶ - Лебедев 1878/1998, 185.

¹⁰⁸⁷ - См. Gouillard 1978, 32.

¹⁰⁸⁸ - Время жизни Симеона Нового Богослова (вторая половина X-нач. XI вв.) приблизительно совпадает с «выходом из подполья» СМ, так что вопрос о знакомстве Симеона с ним и наличии буквальных цитат имеет большое значение.

¹⁰⁸⁹ - Chatzopoulos 1983 и 1991.

¹⁰⁹⁰ - Алфеев 1998а, 216–217; 336, примеч. 104; 388–389 (с примеч. 217).

¹⁰⁹¹ - Переведено Дионисием Загореем (и, соответственно, еп. Феофаном Затворником) со значительными купюрами.

¹⁰⁹² - SC 96 (1963), p. 39, n. 3.

¹⁰⁹³ - SC 113 (1965), p. 270–271, n. 1.

¹⁰⁹⁴ - Chatzopoulos 1991, 280.

¹⁰⁹⁵ - А. П. Лебедев (1878/1998, 182–183, примеч. 2) отмечал еще и близость Симеона к творениям Нила Россанского (X в.). Эти авторы – вместе с начавшими оказывать свое влияние переведенными творениями Исаака Сирина – составили «первую волну» мистического возрождения в Византии.

¹⁰⁹⁶ - Сравни, например, Сар. 3, 50 Симеона (οὕτω δὴ καὶ ἡ νύμφη τῶν πιστῶν ἐκκλησία καὶ ἡ ψυχὴ ἑνὸς ἐκάστου ἡμῶν πρῶτον ὑπὸ τοῦ νυμφίου Χριστοῦ τὸν ἄρραβῶνα μόνον λαμβάνει τοῦ Πνεύματος) (SC 51 bis, р. 14830–32, рус. пер. Алфеев 1998а, 560) с Макарием II, 45, 7 (οὕτως ἄρμοσθεῖσα εἰς νύμφην ἡ ψυχὴ τῷ ἐπουρανίῳ νυμφίῳ λαμβάνει ἄρραβῶνα ἐκ τοῦ πνεύματος); Сар. 3, 52 (μισητὴ ἔσται τῷ νυμφίῳ καὶ βδελυκτὴ καὶ ἀναξία τῆς συναφείας αὐτοῦ) (SC 51bis, р. 15025–26, рус. пер. Алфеев 1998а, 560–561) с Макарием I, 7, 6, 10 (λοιπὸν βδελυκτὴ ἔστι τῷ νυμφίῳ, ἐπεὶδὴ ἐμοιχεύθη). Можно было бы привести и ряд сравнений-притч, схожих у Макария и Симеона Нового Богослова.

¹⁰⁹⁷ - Цитированы у Кривошеина 1980, 60, примеч. 74 (как ответ на вопрос, совпадающий с позицией К. Деппе, во время доклада на съезде патрологов). Архиеп. Василий, тем не менее, вынужден признать в конце своего исследования, что прп. Симеон был долгое время «оспариваем, потом почти забыт или даже изуродован» (там же, 351).

¹⁰⁹⁸ - Gouillard 1978, 38. О понимании крещения св. Григорием Паламой см. Мейендорф 1997, 213, 222–224.

¹⁰⁹⁹ - Литература: ИАБ 6, 641–723.

¹¹⁰⁰ - Литература: ИАБ 6, 897–1333.

¹¹⁰¹ - См. Мейендорф 1997, 60.

¹¹⁰² - См. Мейендорф 1997, 67 сл., 72 сл.

¹¹⁰³ - PG 151 (1865), 679–692 (по книге 1689 г. Томос любви Досифея Иерусалимского), ср. Miklosich-Müller I (собор 1341, июль, индикт 9), с. 202–216 (по Венской рукописи). Цит. по: Das Register des Patriarchats von Konstantinopel. 2 Teil. Wien, 1995 (CFHB XIX/2). № 132.

¹¹⁰⁴ - Здесь и чуть ниже явный намек на дыхательную практику во время Иисусовой молитвы.

¹¹⁰⁵ - Здесь Миклошич и Мюллер закрывают кавычки, что приводит в дальнейшем к полной невразумительности текста. Правильная пунктуация (без кавычек) в той же самой цитате из Варлаама в послании Иоанна XIV к монахам Святой горы 1344 г. (ноября индикта 13) относительно соборного решения о деле Варлаама и Паламы (Miklosich-Müller I, 238) и в изд. Register...

¹¹⁰⁶ - «Технические термины» для обозначения умной молитвы.

¹¹⁰⁷ - Намек на часто фигурирующую в богомилских доводах ссылку на Мф.6:7.

¹¹⁰⁸ - Miklosich-Müller I, 212–213 = PG 151, 688 D-689 B; Register., S. 242, Z. 347 – S. 246, Z. 373.

¹¹⁰⁹ - Miklosich-Müller I, 213 = PG 151, 689–690.

¹¹¹⁰ - С минимальными разночтениями, для нашей темы несущественными; с Письмом к игумену, о котором будет сказано ниже, расхождения большие.

¹¹¹¹ - Epistula ad monachos. CPG 4627 // PG 60, 751756 (рус. перевода в «Творениях Златоуста» нет!). Критическое издание (с отличиями от текста в PG): Νικολόπουλος 1973, 481–493. Поскольку названная книга отсутствует в московских библиотеках, мы воспользовались текстом TLG 2062/281. Об этом произведении ср.: Hausherr 1960b, 104–107 (в т. ч. сопоставление с подлинными текстами Златоуста). Николопулос не учел одну важную греческую рукопись, см. Paramelle 1989.

¹¹¹² - У Диадокха говорится только о словах «Господи Иисусе Христе», а не о всей Иисусовой молитве.

¹¹¹³ - Miklosich-Müller I, 214 = PG 151, 690 C.

¹¹¹⁴ - ИАБ 4, 1728–1835.

¹¹¹⁵ - PG 88, 1112C. По русскому переводу глава 27, 61 (Прп. о. н. Иоанна, игумена Синайской горы, Лествица. Сергиев Посад, 71908, репр. Тр.-Серг. Лавра, 1991, с. 227): «Память Иисусова да соединится с дыханием твоим; и тогда познаешь пользу безмолвия». Adnes 1974, 1132 не исключает, что данное выражение Иоанна Лествичника всего лишь «метафора», однако мы — вслед за монахами-паламитами — не разделяем такой точки зрения (см. дальнейшее изложение истории Иисусовой молитвы).

¹¹¹⁶ - Miklosich-Müller I, 215 = PG 151, 691.

- ¹¹¹⁷ - Об истории молитвы Иисусовой: Rigo 1983, 1984b, 1985, 1987, 1992a; о предполагаемой связи исихастов с богомилами: Rigo 1989.
- ¹¹¹⁸ - См. ниже, примеч. 1 на с. 171.
- ¹¹¹⁹ - Rigo 1989, 84.
- ¹¹²⁰ - Со ссылкой на Guillaumont 1974b.
- ¹¹²¹ - Rigo 1985.
- ¹¹²² - Rigo 1989, p. 85, n. 198.
- ¹¹²³ - Rigo 1989, 113; Мейендорф 1997, 33.
- ¹¹²⁴ - Мейендорф 1997, 34.
- ¹¹²⁵ - Долгое время оно считалось утерянным. Затем была найдена славянская рукопись, но в очень плохой сохранности. Недавно А. Риго удалось обнаружить греческий текст, близкий к подлиннику. В книге 1989 г. излагается лишь содержание документа (А. Риго называет его *ἀγιωρητικὸν ὑπόμνημα* в отличие от святогорского томоса), но не приводится греческий текст, изданный ранее (Rigo 1984a, 504–506).
- ¹¹²⁶ - См. Rigo 1989, 135–220, особенно 187–214 и еще конкретнее 190–201.
- ¹¹²⁷ - См., например: Афонский патерик, 323; Пиголь 1999, 36.
- ¹¹²⁸ - Литература: ИАБ 6, 375–411.
- ¹¹²⁹ - Пиголь 1999, 40–41.
- ¹¹³⁰ - В святогорском определении: *Ποῦτοι ὁλῶν* (Rigo 1984a, p. 505, lin. 32).
- ¹¹³¹ - Достаточно посмотреть на индексы к собранию творений свт. Григория Паламы, а также на собрание цитат из СМ у поздневизантийских авторов в соответствующем разделе труда иеромонаха Винсена Дэпрэ.
- ¹¹³² - См. Мейендорф 1997, 190 сл., 206 сл.
- ¹¹³³ - И не только: как свидетельствует Rigo 1985, 1, после публикации на Западе переводов на многие современные языки Откровенных рассказов странника и Добротолюбия интерес к исихазму (и прежде всего к истории Иисусовой молитвы) возрос многократно в самых широких кругах. Мы не упоминаем уже об имяславии (ИАБ 10), которое, хотя и зародилось в афонских кругах в начале XX в. в тесной связи с практикой молитвы Иисусовой, представляет все же самостоятельный этап в истории молитвы (в ряде работ европейских ученых история имяславия включается тем не менее в качестве заключительного раздела в общий очерк истории Иисусовой молитвы).
- ¹¹³⁴ - Подскальски 1996, с. 272, примеч. 717; 275 с примеч. 723; 329 с примеч. 867; 354 с примеч. 973.
- ¹¹³⁵ - Подскальски 1996, с. 272, примеч. 717.
- ¹¹³⁶ - Полное собрание русских летописей. Т. 1. Лаврентьевская летопись. Вып. 1. Повесть временных лет. Изд. Л., 1926 (репринт: М., 1962). Стлб. 184 (1074 г.).
- ¹¹³⁷ - Примеры аналогичной формулы (включая «аминь») из греческого текста XIII в. (изданного позже Р. Синкевичем) и из более поздней древнерусской традиции см. у Rigo 1985, 12 и 14.
- ¹¹³⁸ - Это наблюдение совпадает с мнением еп. Каллиста Уэра, что до прп. Григория Синаита византийской духовности не было свойственно столь большое внимание к Иисусовой молитве (и, добавим, к определенной ее формуле), см. Ware 1972, p. 13, note.
- ¹¹³⁹ - Орлов 1914, 12. Вариант: «сетей» (9, 13).
- ¹¹⁴⁰ - Или: «от всех врагов» (Орлов 1914, с. 10).
- ¹¹⁴¹ - Орлов 1914, 21.
- ¹¹⁴² - У более поздних исихастов круга Паисия Величковского будет другой счет (см. примеч. 837).
- ¹¹⁴³ - Орлов 1914, 12–13.
- ¹¹⁴⁴ - Там же, 15 сл. Об исихастском окружении текста в Псалтири следованной ср. с. 30–31. Цитата из Псалтири приведена нами чуть ниже непосредственно по одной из рукописей.

¹¹⁴⁵ - На это житие ссылается прп. Игнатий Брянчанинов, рассуждая об источниках 31 главы Цветника священноинока Дорофея (см. ниже). Житие, написанное, согласно публикатору в «Православном собеседнике» и Г. М. Прохорову, не позднее 1547 г., излагаем и цитируем по Минеевой 1999 (цитируется рукопись РГБ, собр. Большакова, ф. 37, № 37, XVI в., 4°, 172 л.). Впервые житие было опубликовано в «Православном собеседнике» (1861. Т. 1. С. 197–214). Новое издание по той же рукописи (РНБ, Солов. № 227/227, сер. XVII в.), по которой Сказание было издано в «Православном собеседнике»: Прохоров 2001 (публикация жития по одному списку на с. 330349, интересующий нас фрагмент СМ. на с. 336), переизд.: Прохоров-Семячко 2005, 45–53 (статья), 54–76 (текст памятника с незначительными отличиями от рукописи РГБ; интересующую нас цитату СМ. на с. 60–61). Всего известно 19 рукописей.

¹¹⁴⁶ - + «яко» Солов. 227.

¹¹⁴⁷ - РГБ, указанная рукопись, л. 105 об. – 106.

¹¹⁴⁸ - ГИМ, Епарх.112 (л. 496–498 об.) предоставлена нам Д. Григорьевым. Текст приводим в современной графике, титла раскрываем в скобках.

¹¹⁴⁹ - Этот текст готовится в настоящее время к переизданию вместе с русским переводом. Мы были привлечены к работе для консультации по ряду вопросов и имели возможность воспользоваться компьютерным набором текста, ознакомиться с предисловием С. В. Минеевой и наблюдениями ряда лиц об отзывах русских иерархов XIX в. о Цветнике. Пользуемся случаем выразить глубокую благодарность коллективу, взявшему на себя нелегкий труд подготовки переиздания замечательной книги священноинока Дорофея.

¹¹⁵⁰ - С. А. Семячко считает верхней границей первую половину – середину XVII в. (Семячко 2003а, 242).

¹¹⁵¹ - Пробел не был восполнен и в дополнениях к только что вышедшему заключительному тому Словаря. Единственные известные нам публикации, в которых имеются сведения об авторе и его произведении: Крутова 1998 и Семячко 2003а, 238–243.

¹¹⁵² - История возникновения сборника исследована недостаточно и должна стать предметом дальнейших изысканий.

¹¹⁵³ - М. С. Крутова насчитала 13 рукописных списков Цветника (Крутова 1998), а С. А. Семячко – еще 25 (Семячко 2003а, 240–241).

¹¹⁵⁴ - На сегодняшний день известно (Вознесенский 1991, 152 и Вознесенский 1996, 68) около 15 старообрядческих изданий Цветника Дорофея, вышедших в период с 1783 по 1809 гг. (у некоторых изданий выходные данные не соответствуют фактическому месту и году издания). Следующее издание вышло только через 100 лет: Единоверческая типография, Москва, 1909.

¹¹⁵⁵ - См. Буланин-Турилов 1998.

¹¹⁵⁶ - Семячко 2003b.

¹¹⁵⁷ - Под именем Паисия этот конспект издавался неоднократно: Крины сельные, или Цветы прекрасные ... архим. Паисия Величковского. Одесса, 1906; 1910, 74 с. (и репринты и переиздания 1990-х гг.).

¹¹⁵⁸ - Леонид 1893, № 360, с. 516.

¹¹⁵⁹ - Собрание писем Оптинского старца иеросхимонаха Амвросия к монашествующим. Вып. 1. Сергиев Посад, 1909, 188 (репринт: М., 1995).

¹¹⁶⁰ - Творения иже во святых отца нашего Святителя Игнатия, епископа Ставропольского. Аскетические опыты. Т. 1. Сретенский монастырь, 1996, 445.

¹¹⁶¹ - Изд. Гродно, 1794, л. 247 об.–248. Эта же глава о молитве Иисусовой имеется в сборнике Старчество (гл. 18) и в Кринах сельных (гл. 26). См.: Семячко 2003а, 228. Рус. пер. (с не вполне корректным изложением в сноске наших выводов): Дорофей 2006, 227–228.

¹¹⁶² - Излагаем (буквально) наблюдения С. В. Минеевой.

¹¹⁶³ - Цит. по изданию, указанному в примеч. 2.

¹¹⁶⁴ - Творения иже во святых отца нашего Феофана Затворника. Собрание писем. Вып. V и VI. М., 1994, письмо 902. С. 177.

¹¹⁶⁵ - Мне не известны специальные работы об этом тексте, который попал в поле моего зрения лишь по выходе первого издания настоящего исследования и заслуживал бы самого

пристального внимания и изучения.

¹¹⁶⁶ - Трофимов 2001, 137 (фототипическое воспроизведение Сказания без указания источника). В скобках приведены варианты текста, некогда доступного на сайте lestovka.ru (я обратил внимание автора сайта на еретический характер текста и попросил указать источник публикации, однако единственным результатом было изъятие Сказания с сайта). Можно предположить, что в старообрядческой среде это толкование до сих пор имеет широкое хождение.

¹¹⁶⁷ - Здесь и в других местах мы условно называем «толкование» древнерусским не по его происхождению (оно однозначно греческое), а по «месту сохранности». Как следует благодарить в данном случае пресловутое русское «невегласие», подходившее к переведенным текстам, даже еретическим, с традиционным пиететом, не допускавшим изменения ни на иоту! Только в силу этого древнерусского консерватизма (оставшегося у старообрядцев) мы имеем ныне возможность восстановить важные моменты истории Иисусовой молитвы.

¹¹⁶⁸ - et de seipso aiebat se revelatione dignatum esse atque in ea impassibilitate et in illo perfectionis gradu constitisse, quae novo conveniat homini, in quo proinde nec cupiditas sit, nec peccatum (Kmosko 1926, CCLI).

¹¹⁶⁹ - См. выше, с. 147, ср. Rhallis-Potlis. Σύνταγμα... V, 86 (διδάχῃν τοῦ τοὺς ἄνδρας ἀπέχεσθαι τῆς τῶν νομίμων τοῦτοις συναφθισῶν γυναικῶν συνουσίας, κρέατός τε, καὶ γάλακτος, καὶ ἰχθύος, καὶ οἴνου, ἄχρι χρόνων τριῶν ἀποχῇν, μετὰ δὲ ταῦτα ἀποκριμάτιστον παντελῇ τὴν τῶν τοιούτων ἀπόλαυσιν).

¹¹⁷⁰ - По учению богомилов, у Бога Отца два сына: старший Иисус и младший Сатана (по Козьме пресвитеру; по другим источникам – наоборот). Некоторые богомилы отрицали божество Иисуса, другие считали его (арх) ангелом.

¹¹⁷¹ - Драгојловић 1982, 126 с примеч. 65.

¹¹⁷² - Заметим, что Варлаам вовсе не пишет, что Палама заимствовал Иисусову молитву у богомилов: он считает только, что замена слов «Боже наш» на «Сыне Божий» произведена под влиянием богомильского учения. Что имел в виду Варлаам в последнем случае, мы объясним ниже.

¹¹⁷³ - См. выше, с. 147. Ср. Драгојловић 1982, 124 с примеч. 58.

¹¹⁷⁴ - Ср., например, Бегунов 1973, 306 (сочинение Козьмы-пресвитера): «Об кресте же Господни сие блзныще ся глаголют: како ся ему есть кланяти? сына бо Божия жидове на нем распяша, да вражда есть паче Богу крест».

¹¹⁷⁵ - II, 2, 25 (перев. В. В. Библина. М., 1995, 184).

¹¹⁷⁶ - Триады I, 2, 7 (рус. пер. 47–48). Ср. наш перевод трактата Пс.-Симеона (Дунаев 1999b, 15–27, см. с. 23).

¹¹⁷⁷ - Триады II, 2, 3 (рус. пер. 160). Ср. Мейендорф 1997, 205.

¹¹⁷⁸ - Триады I, 2, вопрос (рус. пер. 40).

¹¹⁷⁹ - Триады I, 2, 8 (рус. пер. 49), ср. Метод Пс.-Симеона, с. 23.

¹¹⁸⁰ - Триады I, 2, 11 (рус. пер. 51). Любопытная (чисто типологическая?) параллель нам встретила в Дневнике св. праведного Иоанна Кронштадтского: «Гуп у человека находится против самого места, где сердце духовное» (Иоанн Кронштадтский. Дневник. Т. 2. 1859–1860. М., 2003. С. 78).

¹¹⁸¹ - Ср. Мейендорф 1997, 204.

¹¹⁸² - «Неоплатонической» мистики, а не «макариевской» «мистики сердца» (роль последней в исихазме неустанно подчеркивает прот. И. Мейендорф).

¹¹⁸³ - Атрибуция отрывков впервые установлена S. Haidacher'ом (ZKTh 34 [1910], 216), ср.: J. A. de Aldama. Repertorium Pseudochrysostomicum. P., 1965, p. 202, № 540 (обе ссылки у Rigo 1983, p. 198, n. 4).

¹¹⁸⁴ - По ряду признаков: сходство с пунктами Дамаскина и «богословием образа» Макария (см., например, следующий текст Послания к монахам: Δύο λοιπὸν γνωρίζω ἀνθρώπους, ἓνα τὸν φαίνόμενον καὶ ἓνα τὸν ὑποκεκρυμμένον ἐν τῷ φαίνμένῳ. Ἔσῳ τοίνυν ἔχομεν ἄνθρωπον καὶ διπλοῖ

τινές ἐσμεν καὶ τότε ἀληθῶς λέγομεν ὅτι ἔνδον ἐσμεν ἄνθρωποι, τὸ δὲ ἔξω οὐ. Ἀλλὰ τὸ τέλειον ἐν τῷ λογιστικῷ τῆς ψυχῆς ἔχοντες ὥστε τὸ μὲν σῶμα ὄργανόν ἐστι τῆς τοῦ ἀνθρώπου ψυχῆς, ἄνθρωπος δὲ κυρίως τὸ κατ' αὐτὴν τὴν ψυχὴν), атрибуция текста в рукописях каппадокийцам – вполне можно было бы предположить, что этот отрывок (последний по счету в Послании к монахам [lin. 207 sq. Nicolopoulos] и отсутствующий в Послании к игумену) входил в СМ, однако исследование этого вопроса завело бы нас далеко в сторону. Отметим только наличие в этом фрагменте буквальных параллелей с первым словом Пс.-Григория Нисского О сотворении человека (De creatione hominis sermo primus [Sp.] / Ed. H. Hörner, Gregorii Nysseni opera, suppl. Leiden: Brill, 1972, p. 2–40; recensio C: ibid., p. 2a-39a, 40 = TLG 2017/34, 37; CPGS 3215 [там же литература]). Из сравнения фрагмента с текстом Пс.-Григория следует, что фрагмент является сокращенной версией; скорее всего, это сокращение сделано составителем Послания к монахам, однако не исключено и более раннее происхождение отрывка (следует учесть, что и сама гомилия Пс.-Григория также является собранием фрагментов – по мнению ряда ученых, подлинных отрывков Василия Великого, собранных Григорием Нисским).

¹¹⁸⁵ - Лурье 1997, 412.

¹¹⁸⁶ - CPG 4734, TLG 2062/421: Epistula ad abbatem / Ed. P. G. Nicolopoulos (Νικολόπουλος 1973, 455–478) (строки 1–62 Послания к монахам = строкам 195–221, 232–273 Послания к игумену по указ. изд.). Греческие рукописи (XI–XII вв., самая старшая – Mosq. Sinod. graec. 235 [= Владимир 222]) перечислены у Rigo 1983, p. 198, n. 8. Славянский перевод известен по крайней мере в 3 рукописях ГПБ (Гранстрем-Творогов-Валевичюс 1998, № 304, с. 105): Пог. 72 (сер. XIV в., серб.), л. 301–308; Гильф. 90 (сер. XIV в., серб.), л. 137 об.–147; Солов. 243 (XVI в.), л. 278 (для установления более полного списка славянских переводов необходимы специальные разыскания). Помимо Послания к монахам, известны и другие выдержки из Послания к игумену под иными названиями: О непрестанной молитве, Другой метод о трезвении, О трезвении и молитве (греческие титулы и рукописи см. у Rigo 1985, 4).

¹¹⁸⁷ - Интересно, что в одной рукописи XVIII в. на полях имеется схолия: «[Это послание] Симеона Нового Богослова, а не Златоуста» (Nicolopoulos p. 204, 230, цит. по Rigo 1983, 199). Напомним, что Симеону Новому Богослову приписывается знаменитый трактат Метод священной молитвы и внимания (ИАБ 6, 163–168) с самым ранним описанием психосоматического способа «исихастской молитвы».

¹¹⁸⁸ - Rigo 1983, примеч. 23, 24, 26, 30, 31, 34, 35, особенно с. 207 и 214 (наблюдения над близостью отдельных слов).

¹¹⁸⁹ - Супрасль. 1795, л. 195 об.–196 (цит. по: Лурье 1997, 412). Для настоящего переиздания цитаты заново сверены (а опущенные Лурье восполнены) по изданию Пандект Прилуцкого монастыря Святой Троицы, 1670 г., фолиация та же. Интересно, что на л. 194 имеется подзаголовок: «Златоустово», а на л. 195 об.: «Тогож от иных книг!» Остается добавить, что завершает всю книгу (на л. 568–575) 63-е слово (возможно, добавлено только в славянском переводе?) – собрание выписок из святых отцов, большей частью из Макариевского корпуса («Главизны отца Макария и прочих святых»).

¹¹⁹⁰ - Следует обратить внимание на эту ссылку на святых отцов (предание!), отсутствующую в Послании к монахам.

¹¹⁹¹ - В некоторых рукописях и у Ксанфопулов есть добавление «или сидишь» (Rigo 1983, 206), имеющееся и в Пандектах. А. Ригго, анализируя цитату 1Кор.10:31 у Пс.-Златоуста в сравнении с Макарием (в Великом послании), Кассианом, Василием, Исааком Сириным, аввой Филимоном, Иоанном Лествичником, Симеоном Новым Богословом и пресвитером Косьмой (Трактат против богомилов; Ригго использует франц. перевод), замечает, что слово «служить» (διακονεῖν) имеется только у Пс.-Златоуста (и, добавим, в зависящих от него Пандектах) и Макария, что является важным доказательством близости обоих произведений (см. Rigo 1983, 206–207).

¹¹⁹² - Ср. 1Кор.10:31 (заметить расхождение – добавление «шествовать»!). Аллюзия с Втор.11:19 (см. Лурье 2000а, 69) здесь маловероятна.

¹¹⁹³ - Буквальное совпадение с Посланием к монахам, но не с Посланием к игумену!

¹¹⁹⁴ - Ср. с Пандектами (обратить внимание на расхождения – Пандекты ближе к Посланию к игумену!).

¹¹⁹⁵ - Rigo 1989, 61, цитируя Послание к монахам, как раз на этом месте обрывает цитату (продолжая ее со слов «Quest' opera non in di uno e due giorni»)! По-видимому, здесь сказала, хотя и противоположным способом, интуиция серьезного ученого, который, не будучи в состоянии отрицать, что «i parallelismi con alcune delle proposizioni messaliane riportate sono evidenti», утверждает все-таки, что Послание к монахам не может рассматриваться, вопреки М. Жюжи, как мессалианский документ, ибо перенос наших сведений о мессалианах IV в. на XI век – анахронизм, так как мессалиане перестали существовать с VII в. Доводы А. Ригго, как показывает настоящее исследование, не могут быть признаны полностью убедительными.

¹¹⁹⁶ - Ср. также другие древнерусские тексты «толкования» Иисусовой молитвы.

¹¹⁹⁷ - Замена «Господа» на «молитву», совсем нетрудная (учитывая соседство выражения «имя Господа Иисуса Христа» как синонима молитвы Господней), не отражает ли характерных взглядов мессалиан?

¹¹⁹⁸ - Во всех текстах TLG (за исключением указанных двух псевдозлатоустовых слов) сочетание кататί + καρδιά отсутствует.

¹¹⁹⁹ - Ср. Быт.2:24 (= Мф.19:5–6 пар., 1Кор.6:16; Еф.5:31)?

¹²⁰⁰ - Это слово точно имелось в мессалианском Аскетиконе, ср. 6 пункт Дамаскина.

¹²⁰¹ - Эта пословица чрезвычайно редкая: она не встречается (за исключением Макария) в произведениях античных и византийских авторов, вошедших в TLG. Таким образом, возможность простого «совпадения» чрезвычайно мала.

¹²⁰² - Лурье 1997, 412–414.

¹²⁰³ - См. Дунаев 1999b, 5–8. Выводы, к которым мы пришли при работе над данным предисловием к СМ, оказались неожиданными для нас самих, никогда не относившихся к критике Варлаама с доверием и считавших ее сильным преувеличением.

¹²⁰⁴ - Точнее говоря, после «реакции» ученых второй половины XX в. (И. Мейендорф, А. Ригго) на, может быть, излишне категоричные утверждения исследователей, занимавшихся исихазмом начиная с 1920–1930-х гг. (И. Хаусхерр, М. Жюжи), мы возвращаемся к позиции последних, но с более «спокойным» – сбалансированным и, надеемся, объективным – взглядом.

¹²⁰⁵ - ИАБ 6, 1897–1911.

¹²⁰⁶ - ИАБ 6, 1386–1464.

¹²⁰⁷ - ИАБ 6, 1538–1539.

¹²⁰⁸ - Интересно, что формулировка Иисусовой молитвы с «Боже наш» сохранялась среди учеников Григория Синаита (в частности, в житиях, написанных Евфимием Тырновским, см. Rigo 1985, 11 и 18), в то время как последователи и многочисленные сторонники Паламы использовали главным образом обращение «Сыне Божий». Само название «Иисусова молитва» восходит, как показал Rigo 1992a, 284, к синайским авторам (Иоанн Лествичник, Исихий).

¹²⁰⁹ - Мейендорф 1997, 38–42.

¹²¹⁰ - См. житие Феодосия Тырновского, написанное св. патриархом Каллистом. Эти сведения подтверждаются и упоминанием Ирины Порины в святогорском определении 1344 г. (Rigo 1984a, p. 506, lin. 85).

¹²¹¹ - Теперь нам больше понятна (хотя мы и не принимаем ее до конца) позиция еп. Феофана Затворника, столь резко нападавшего на «исихастскую» практику Иисусовой молитвы, к которой в XIX в. сильно возрос интерес (см. Откровенные рассказы странника...). Надо полагать, что раз в обществе (особенно если это были богословски необразованные круги) продолжали ходить тексты вроде 31-й главы Цветника, то «мурлыканье» молитвы, о котором писал святой затворник Вышенский, представляло определенную опасность «механического» понимания действия благодати и искушения «естественной теплотой» во время молитвы. Уж не имел ли еп. Феофан в своих нападках на неумную практику Иисусовой молитвы прямо 31-ю главу Цветника (ср. выше, с. 159–160)?

¹²¹² - В православном Синодике встречаются прямые анафематствования «мессалианских» мнений о причастности Божескому естеству (Le Synodikon de l'Orthodoxie. Edition et commentaire / Ed. J. Gouillard // TM 2 (1967), p. 81, lin. 574–584; p. 85, lin. 628–633).

¹²¹³ - Ср.: «С некоторой вероятностью можно думать, что Варлаам попал в цель, употребив приведенное выражение [то есть назвав свой трактат Против мессалиан. – А. Д.]» (Успенский 1891, 323).

¹²¹⁴ - Гл. 28, § 21 по русскому переводу Лествицы (Сергиев Посад, 71908, репр. Тр.-Серг. Лавра, 1991, с. 235–236).

¹²¹⁵ - CPG 1458. Fr. 63, 2 Jenkins (TLG 2042/34).

¹²¹⁶ - Quaest. et dubia [CPGS 7689], 124 (цит. по: Φιλοκαλία τῶν νηπτικῶν καὶ ἀσκητικῶν. Т. 14. Α. Θεσσ., 1992, 186).

¹²¹⁷ - Толкования на Новый Завет блж. Феофилакта, архиеп. Болгарского. Т. 1. СПб., [1911], 485–486.

¹²¹⁸ - XLII, 12, 3, обличения гл. 21, vol. 2, p. 169 Holl-Dummer. CPGS 3745.

¹²¹⁹ - PG 46, 697. CPGS 3191.

¹²²⁰ - I, 36, 4, 1 (= II, 37, lin. 97).

¹²²¹ - PG 61, 301. CPGS 4428.

¹²²² - ACO I, 1, 7, p. 161, lin. 31.

¹²²³ - Φιλοκαλία, т. 3. Αθ., 1976, p. 11, lin. 29, cf. p. 42, lin. 29 (в обоих случаях в сочетании с Ин. 4:24). Рус. пер.: Творения прп. и богоносного отца нашего священномученика Петра Дамаскина. Вильна, 1901 (репринт М., 1993), с. 15 и 78–79. Литература: ИАБ 6, 210–213.

¹²²⁴ - PG 95, 684. CPG 8079.

¹²²⁵ - Оболенский 1998, 154.

¹²²⁶ - Главы о молитве, 37 «О созерцании» (цит. по: Φιλοκαλία τῶν νηπτικῶν καὶ ἀσκητικῶν. Т. 21А. Θεσσ., 1997, p. 82, lin. 9–12). Этот текст приписывается в Добротолюбии Каллисту-патриарху (Φιλοκαλία. Т. 4. Αθ., 1976, p. 321), причем в первом издании греческого Добротолюбия (и соответственно в славянском переводе старца Паисия Величковского и в русском – свт. Феофана Затворника) помещена только часть глав (полностью они были включены только во второе издание Филокалии). ИАБ 6, 1562–1576.

¹²²⁷ - Зело полезные главы, 6 (цит. по греческому изданию Добротолюбия: Афины, 1976, т. 4, с. 74. Рус. пер. СМ.: Главы о молитве и безмолвии, гл. 4, § 6 по пер. Феофана Затворника [т. 5. 1900, репр. 1992, с. 230–231]).

¹²²⁸ - Из более поздних толкований следует особо упомянуть о старце Василии – сподвижнике Паисия Величковского. Он также связывает молитву Иисусову с «пятью словами» 1Кор. 14:19, однако с другим счетом («Господи Иисусе Христе, помилуй мя»), хотя у него встречается и более полный вариант «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя» (Rigo 1992a, 279 со ссылкой на Raccanello 1986, 100–101 и 106; СМ. также: Четвериков 1927/1998, 137; Raccanello 1988). Согласно изложению А. Риго, Василий не придавал внимания и психосоматической технике. Таким образом, в отличие от древнерусского толкования, у Василия мы имеем дело с вполне православной рецепцией той же традиции. О старце Василии Поляномерульском, помимо книги Ракканелло, СМ. также обстоятельную статью этого же автора в DSAM (Raccanello 1994, там же новейшая литература); Савчук 1999, 158–170; Пелин 2004; ИАБ, по именному указателю.

¹²²⁹ - В рецензии на первое издание настоящего исследования. публикуемой ниже на с. 962–968, В. М. Лурье обращает внимание, что переводной характер древнерусского толкования не является доказанным. По мнению рецензента, не отрицающего связи толкования с греческими текстами, «трехлетнее» вселение Св. Троицы вполне могло быть продуктом «древнерусского творчества». Соглашаясь, что мы не можем привести именно в данном пункте решающих доказательств, мы все же остаемся при своем мнении, поскольку все прочие детали толкования прекрасно вписываются в византийские источники и параллельные тексты; кроме того, предположить столь стойко законсервированным в древнерусском «предании» какое-то «новотворчество», не освященное «греческим авторитетом», нам кажется довольно рискованным.

¹²³⁰ - См. примеч. 7 на с. 139.

¹²³¹ - Помимо фактов, указанных выше, следует обратить внимание и на совпадение ряда внешних деталей (de Stoop 1911, 655): Александр проводит 20 лет в Месопотамии как раз

тогда, когда там активно действуют мессалиане; путь Александра к Константинополю совпадает с направлением распространения ереси; стремление к совершенному христианству, сравнительно малое внимание к ручному труду, непрестанная молитва и т. п. соответствуют положениям мессалиан (подробнее у де Стоопа, где указан и ряд внешних параллелей с пунктами Тимофея). Однако у Александра нет догматических заблуждений мессалиан, а многие стороны его учения расходятся с мессалианской практикой (de Stoop 1911, 656). Таким образом, акимиты могли принадлежать или быть связанными с «умеренными мессалианами».

¹²³² - В Житии Александра Акимита говорится, что, согласно прямому обетованию Бога, устав о непрерывной молитве будет исполняться до скончания времен!

¹²³³ - См.: Bacht 1951; Hausherr 1960a; Ware 1972, 1985; Guillaumont 1974b; Adnes 1974; Regnault 1974, 1979; Bulovic 1975; Lanne 1977; Guillaumont 1979, 127–134, 1980c; Bartelink 1980; Van Parys 1981, 76–78 (III: La priere continue); показано, что прп. Арсений в качестве постоянной молитвы использовал формулу «Слава Тебе, Боже»); многочисленные статьи Rigo (1983, 1984b, 1985, 1987, 1992a); Grillmeier 1985; Sinkewicz 1987; Samir 1993; Kasser 1996; Lourie 1996; Vogt 1997; Vogüé 1999; Swanson 2000; Лурье 2005. Обзорно-популярный очерк: Уэр 1999. См. также: Попов К. 1902. Библиография (с отдельными пропусками): ИАБ 2.

¹²³⁴ - Sinkewicz 1987 издал три варианта толкования, и все они с обращением «Боже наш». Ср. выше с. 154 с примеч. 8 и 9.

¹²³⁵ - По дефектной рукописи (с утраченным именем Марка) и в новогреческом переводе сочинение Марка (под названием Безымянного некоего святого... [ἀνωνύμου τινὸς ἁγίου λόγος θαυμάσιος περὶ τῶν λόγων τῆς θείας προσευχῆς ἧϋουν τοῦ Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με]) включено в греческое (т. 5, с. 63–68) и славянское Добротолюбие (опущено еп. Феофаном). Отрывок со словами «Боже наш» см. на с. 66–67 (новейшее критическое издание: Bulovic 1975, 347–352).

¹²³⁶ - Sinkewicz 1987, 211.

¹²³⁷ - Напомним для правильной исторической перспективы, что слово «Бог» не было добавлено в Символ веры по отношению к Святому Духу ради «икономии» (свидетелем которой остается известная речь Василия Великого, где Святой Дух прямо ни разу не назван Богом) к пневматомахам. Следовательно (вывод по обратной аналогии), включение слов «Боже наш» в Иисусову молитву вполне могло иметь антиеретический подтекст. Вопрос заключается только в том, против каких именно еретиков было направлено это обращение.

¹²³⁸ - На связь Соборов 1666 и 1667 гг. со спорами об Иисусовой молитве обратил наше внимание прот. Иосиф Зетеишвили, которому выражаем свою признательность.

¹²³⁹ - Согласно А. В. Карташеву (Карташев 1959, II, 177–179), специальное опровержение старообрядчества для нового Собора 1666–1667 гг., которое легло в основание суждений этого Собора, составил архимандрит Афонского Иверского монастыря Дионисий, проживший в Москве 15 лет, изучивший русский язык и принадлежавший к среде книжных справщиков этого времени (резкие характеристики Карташева о сочинении Дионисия – «диплом на историческое невежество», «софистика», «противоисторическая концепция» – необходимо смягчить!). Цитируем постановления Собора 1666 г. (Субботин II, 131–132): «Знаменующим же ся тремя первыми персты в молитве своей глаголати: Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Сия бо молитва древняя и общая церкви, и вящше употребляется прочиих, юже зде положихом предводителне, паче иных молитв, вины ради сицевы: Поняже мнози невежди, инии же мнящесе быти и от разума, жестосердия же своего ради и упорства, в нем же возрастше и состаревшееся, не прочитающе же в конец божественнаго писания, ни вопросити ведущих хотяще, гордости своя ради, сея молитвы, яже есть: Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас, не токмо сами не употребляют, но и других, содержащих ю, укоряют, аки неправо содержащих; вместо же сея молитвы вящше утверждаются имети сию молитву, яже есть: Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй нас. Яже в подобное время, от обычая неких, глаголется и сия молитва, и не обхуждаем ю сим, зане предводительствует сей молитве предложенная от нас зде молитве, яже есть: Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас, не (но) хотяще сию утвердити но и паче (наипаче), яко соборную и общую, и нужную всему исполнению церковному, и на еретики арианы меч секущий, ктому же предстали бы глаголати и отрицающи ю и да заградилися уста хулящих на ню». 1667 г., гл. 3 (там же, с. 275–276): «А

Иисусову молитву обще в церквах и в домах глаголати: Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас, аминь, по древнему преданию святых и богоносных отцев, якоже видится и писано во многих древних греческих и славенороссийских харатейных книгах (выделено мной. – А. Д.). А кто хочет глаголати, упрямства ради, токмо едино: Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, а: Господи Иисусе Христе, Боже наш, глаголати отвращается, мнится, яко мудрствует и исповедует Христа, яко и Арий, точию Сына Божия быти по благодати, а не Бога истинна, единосущнаго Отцу. и в том внимайте, и разсудите и уразумеете, кая молитва есть вящше прилична и больши честь приносит Христу. Явственно есть, яко сия молитва: Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас, есть вящше прилична и больши Христу приносится честь: Зане сею молитвою исповедуем Христа Сына Божия быти и Бога истинна. Глаголюще: Господи, Иисусе Христе, то Сына Божия исповедуем: зане един Иисус Христос есть сын Божий, а не ин. А глаголюще: Боже наш, помилуй нас, тем исповедуем, яко Христос есть истинный Бог наш, яко и Отец и Дух Святой. Сего ради достоин вам глаголати сию молитву: Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Но и сия: Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй нас, непрекословящим свобода есть ко читанию. Противящимся паки сея молитвы: Господи Иисусе Христе, Боже наш, узаконению, да увещаются, еже научиться чести ю благоговейно, яко отцы святыми преданную.»

¹²⁴⁰ - См.: Зетеишвили 2000 (сведения о рукописях и изданиях текста в предисловии). См. также дополнения к библиографии: ИАБ 14, 220–230.

¹²⁴¹ - Зетеишвили 2000, 259 (гл. VI). Перевод сделан протоиереем Иосифом Зетеишвили по грузинскому изданию «Памятники древнегрузинской литературы», в серии «Библиотека мировой литературы», издательство «Сабчота Сакартвело», Тбилиси, 1978 (слова «Боже наш» см. на с. 139, строка 18; благодарим Л. Г. Дуларидзе за точную ссылку на грузинский подлинник).

¹²⁴² - См., например: Кривошеин 1952/1996, 34–36; Rigo 1989, 85.

¹²⁴³ - ВHG 2368–2370.

¹²⁴⁴ - Все наличные сведения, имеющие отношение ко времени жизни аввы Филимона и его окружению, собраны у Samir 1993, 12–20.

¹²⁴⁵ - Samir 1993, 11; Лурье 1995, 236.

¹²⁴⁶ - Samir 1993, 26 (№ 12) и 27 (№ 27). Слева в статье приведен французский перевод с арабского, справа – с греческого текста Добротолюбия. Вставка «Сыне Божий» имеется лишь во второй цитате и только в «Добротолюбии».

¹²⁴⁷ - Кривошеин 1952/1996, 36–37.

¹²⁴⁸ - Лурье 1997, 411.

¹²⁴⁹ - Материкон. Собрание наставлений аввы Исаии всечестной инокине Феодоре / [Пер.] Е[пископа] Ф[еофана]. М., 21891 (репринт: М., 1995). С. 45, № 42.

¹²⁵⁰ - Adnès 1974, 1134.

¹²⁵¹ - Порфирий 1877, 139.

¹²⁵² - Hausherr 1946b, p. 301, note («Verification faite, Theophane apparait comme un admirable et scrupuleux traducteur»).

¹²⁵³ - Hausherr 1946b, 297–298.

¹²⁵⁴ - TLG 2742/2.

¹²⁵⁵ - Далее мы используем сведения, приведенные в статьях: Кривошеин 1952/1996, 33–34; Adnès 1974, 1130. Текст молитвы: SC 92 (P., 1963), 138. Внимание к этому тексту было привлечено в книге Hausherr 1960a, 237–239; однако, как справедливо замечено в SC 92, p. 138–139, n. 1, И. Осэр в своем анализе опирался на ненадежную рукопись Paris. gr. 1089 (сигл в издании SC: A).

¹²⁵⁶ - EGHPS: + Боже наш A (разночтения приведены по аппарату SC).

¹²⁵⁷ - καὶ μετὰ τοῦ EGHPS: A.

¹²⁵⁸ - Раньше полагали, что он жил в VI в. (и эти сведения остались в популярных русских богословских энциклопедиях), однако Ф. Но «сместил» хронологию его жизни на полвека, уточнив дату смерти Иоанна Лествичника (Nau 1902).

¹²⁵⁹ - Напомним, что в другом месте (цитированном нами выше в решении собора 1341 г.) Иоанн Лествичник говорит и о соединении молитвы с дыханием («память Иисусова» и есть «техническое обозначение» для умной Иисусовой молитвы).

¹²⁶⁰ - Необходимо оговориться, однако, что в практике Иисусовой молитвы у восточных народов изредка встречаются подобные случаи.

¹²⁶¹ - Какое-то время мы колебались между этим вариантом и вторым возможным: «Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя». Однако отсутствие соответствующих текстов (во всех ранних свидетельствах имеется слово «Господи», см. ниже) вынудило нас отказаться от второго варианта. В правильности такого решения нас укрепил еще один, совсем уже «ненаучный», аргумент. Великий исихаст XX в., прп. Иосиф Афонский, которому практика умной молитвы была открыта и дарована Самим Богом (Иосиф 1998, 152153), много раз упоминает на страницах своих писем об умной молитве исключительно в виде: «Господи Иисусе Христе, помилуй мя» (там же, 19, 27, 30, 133, 191, 210, 232). Краткость этой формулы хорошо соответствует дыхательной практике, в то время как расширенная формула из семи слов (или восьми в славянском варианте) «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя (грешного)» настолько тяжело совместима с дыханием, что многие исихасты советовали «разбивать» ее на две части (об этом мы говорим ниже). Конечно, в научно-историческом исследовании этот последний аргумент, относящийся к роду «Deus ex machina», не применим, так что мы не настаиваем на нем, хотя для нас лично только такого рода «доказательства» и являются единственно истинными.

¹²⁶² - Rigo 1985, 2 выделяет три этапа формирования традиционного текста Иисусовой молитвы: 1) IV-XIII вв.: наличие разных формул (все они подробно перечислены у Rigo 1992a, 282–283), в том числе «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя»; 2) византийский исихазм (после XIII в.): исключительное употребление приведенной формулы; 3) славяно-русский исихазм (добавление последнего слова «грешного»). Нас же занимают здесь отдельные моменты складывания традиционной формулы в течение первого периода (и некоторые нюансы во время второго и третьего этапов).

¹²⁶³ - Вот составленный нами список некоторых «подходящих мест» из Ветхого (Псалтирь) и Нового Заветов. Пс.6:3 ἐλέησόν με, κύριε, ὅτι ἀσθενής εἰμι· ἴασαί με, κύριε, ὅτι ἐταράχθη τὰ ὀστέα μου. 30:10 ἐλέησόν με, κύριε, ὅτι θλίβομαι. 40:5 ἐγὼ εἶπα Κύριε, ἐλέησόν με· ἴασαί τὴν ψυχὴν μου, ὅτι ἡμαρτόν σοι. 40:11 σὺ δέ, κύριε, ἐλέησόν με καὶ ἀνάστησόν με, καὶ ἀνταποδώσω αὐτοῖς. 85:3 ἐλέησόν με, κύριε, ὅτι πρὸς σέ κεκράζομαι ὅλην τὴν ἡμέραν. Ср. также Пс. 93:18: τὸ ἔλεός σου, κύριε, βοηθεῖ μοι. 108:26: βοήθησόν μοι, κύριε ὁ θεός μου, σῶσόν με κατὰ τὸ ἔλεός σου. Обращение «Господи, Боже мой» встречается множество раз в Ветхом Завете (в одних лишь псалмах десятки раз). Из Нового Завета ср. Мф. 15:22: τῶν ὁρίων ἐκείνων ἐξεληθοῦσα ἔκραζεν λέγουσα, Ἐλέησόν με, κύριε, υἱὸς Δαυὶδ· ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται. Мф. 17:15: καὶ λέγων, Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει. Мф. 20:30–31: ἔκραξαν λέγοντες, [Κύριε,] ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὲ Δαυὶδ. ὁ δὲ ὄχλος ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα σιωπήσωσιν· οἱ δὲ μεῖζον ἔκραξαν λέγοντες, Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὲ Δαυὶδ.

¹²⁶⁴ - Лурье 1997, 409–410.

¹²⁶⁵ - Evangelium Bartholomaei (CANT 63, BHG 228), цит. по TLG 1366/1.

¹²⁶⁶ - PG 39, 736. По-видимому, это одно из древнейших свидетельств о практике совместного чтения двух стихов (Пс.40:4 и т. п. вместе с Пс.93:16 – Мф.15:25).

¹²⁶⁷ - Засвидетельствована в основном ядре апофтегм (см., например: Древний патерик, изложенный по главам. М., 1899 [репринт М., 1991], 238, № 11; Достопамятные сказания о подвижничестве святых и блаженных отцов. Вечное, 1965 [репринт: Св.-Троицкая Сергиева Лавра, 1993], с. 106, Макарий. Егип. № 19) и ссылок на нее древних отцов (см., например: Преподобных отцов Варсануфия Великого и Иоанна Руководство к духовной жизни, в ответах на вопрошения учеников. М., 1998 [репринт], вопрос 71, с. 55–56; SC 427, р. 516, № 140: Κύριε, ὡς θέλεις, ἐλέησον... Κύριε, ὡς κελεύεις, βοήθησον).

¹²⁶⁸ - Ср. Мф.6:7: Προσευχόμενοι δὲ μὴ βατταλογήητε ὥσπερ οἱ ἔθνηκοί... Именно на это место будут затем ссылаться богомилы, отрицая любую молитву, кроме «Отче наш...».

¹²⁶⁹ - Conl. (см. примеч. 11 на с. 60) X, 10 (формула повторяется на протяжении главы многократно).

¹²⁷⁰ - Этому преподобному также приписывается (в арабской традиции, CPG 2349) апофтегма с Иисусовой молитвой.

¹²⁷¹ - Bunge 1983, 342.

¹²⁷² - Лурье 1997, 409. Ср. Guillaumont 1974b и 1979, 127134. К аналогичному выводу пришел и Regnault 1974, 492. В СМ, настаивающем на непрерывности молитвы и считающем ее главной монашеской добродетелью, нет никаких свидетельств ни о чтении «двучленной» псаломской формулы, ни тем более Иисусовой молитвы в каком бы то ни было виде. С обращением «Господи» в Корпусе встречаются только молитвы вроде I, 4, 5, 2:... ἄρχεται σφοδρότερον ἐπιζητεῖν· δέομαί σου, λέγων, κύριε...; I, 6, 3, 3:... πάντοτε εὐχου πρὸς τὸν θεόν. ὅτε γὰρ εὐχῇ, τί λέγεις; δέομαί σου, δέομαί σου, κύριε. τὸ αὐτὸ εἶπε καὶ ἐν τῷ περιπατεῖν καὶ ἐν τῷ ἐσθίειν καὶ πίνειν καὶ μηδέποτε ἀρυγῆσης...; I, 41, 1, 2: ὅταν δὴ οὖν λέγωμεν κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν, ἵνα πιστεύωμεν τῇ δυνάμει τοῦ ὀνόματος, ὅτι αὐτός ἐστι πάντων κύριος... В Корпусе многократно встречается выражение «память Господня», иногда вместе со словами «непрестанно» и «денно и ночью» (ср. I, 1, 7, 2. 4. 5. 6. 8. 9; 14, 4, 1; 32, 3, 3; 56, 1, 4; II, 53, 16), однако ни в одном случае контекст не дает возможности с полной уверенностью утверждать, что оно имеет чисто «техническое» значение.

¹²⁷³ - Лурье 1997, 410 с дальнейшей ссылкой на Regnault 1979.

¹²⁷⁴ - Ср. Regnault 1974.

¹²⁷⁵ - Guillaumont 1968, о датировке надписи см. с. 320. Ср. Guillaumont 1979, 168–183. Отдельные уточнения к надписи (последняя целиком в статье не приводится): Kasser 1996. Как указывает Р. Кассер, центральная часть надписи была затерта еще в древнее время (не связано ли это с богословскими спорами?), а сам памятник через несколько месяцев после раскопок погиб, так что в настоящее время он может изучаться только по фотографиям. По мнению Р. Кассера, эпиграфический текст составлен на чистом бохайрском диалекте в его самой распространенной форме: не может ли это свидетельствовать о более или менее широкой распространенности молитвы? Арабский (более полный) перевод (из книги «Сад монахов») той же самой апофтегмы, найденной А. Гийомоном в виде эпиграфической надписи, см. во франц. переложении у Regnault 1979, 346 (№ 4).

¹²⁷⁶ - Guillaumont 1968, 321.

¹²⁷⁷ - Lanne 1977. Все эти свидетельства, как замечает Бунге (Bunge 1983, 357), говорят о том, что знаменитая мусульманская практика «зикр» (с которой часто сравнивают исихастские способы молитвы) могла быть заимствованной от православных коптских монахов после завоевания Египта арабами.

¹²⁷⁸ - Samir 1993, 35–36. Как показано в статье Vogt 1997, с первого взгляда трудно сказать, вызван ли оживленный интерес к Иисусовой молитве, проявившийся с середины 1950-х гг., «реликтами» коптской молитвенной практики или текстами, переведенными с русского языка, в первую очередь «Откровенными рассказами странника». По мнению Swanson 2000, об «инородном влиянии» можно говорить только относительно традиционно-русской формы Иисусовой молитвы; что же касается прочих формул, то их разнообразие вполне естественно для коптской Церкви. К этому выводу Свансон приходит на основании частично изданного им средневекового (три древнейших рукописи XIII в.; текст составлен, возможно, в XI в.) арабского катехизиса, где Иисусова молитва приведена в виде трехчленной формулы, а первые два призывания звучат так: «Господи мой Иисусе, помилуй мя» и «Господи мой Иисусе, помоги мне». В статье предложен также сжатый и информативный обзор всего материала по Иисусовой молитве, связанного с коптской традицией, включая перечисление всех засвидетельствованных в памятниках вариантов молитвенных формул.

¹²⁷⁹ - О том, что в скиту Макария Египетского при жизни подвижника не было практики чтения Иисусовой молитвы, см. у Лурье 1997, 410, подтверждающего выводы о. Реньо.

¹²⁸⁰ - Amélineau 1894, 141–142; цит. исправленный перевод у Regnault 1976, 160.

¹²⁸¹ - Amélineau 1894, 142; цит. Regnault 1976, 161.

¹²⁸² - Amélineau 1894, 153; цит. Regnault 1976, 166.

¹²⁸³ - Amélineau 1894, 160; цит. Regnault 1976, 170.

¹²⁸⁴ - Bunge 1983, 346 связывает благословение *je te būnis* с 1Сол.5:18 в контексте 1Сол.5:17.

¹²⁸⁵ - Amélineau 1894, 161; цит. Regnault 1976, 170–171. Regnault 1974, 475–476 заметил полное совпадение этой трехчленной формулы с апофтегмой аввы Иакова (из эфиопского собрания изречений).

¹²⁸⁶ - Тем не менее следует заметить, что уже Шенуте из Атрипы в катехизисе против апокрифических текстов (V в.) защищал возможность молиться Иисусу, возражая порицавшим эту практику из-за того, что Сам Христос молился. В VII-VIII вв. практика Иисусовой молитвы встретила иного рода возражения, что молящийся Иисусу не молится-де Отцу и Святому Духу (эпиграфическая апофтегма из Келлий). Если учесть еще византийские антиеретические толкования на основе Иисусовой молитвы, изданные Р. Синкевичем, и дискуссии из-за выражений «Боже наш» или «Сыне Божий», то богословские искажения древнерусского толкования, каково бы ни было их происхождение, не окажутся чем-то изолированным в многовековой истории Иисусовой молитвы.

¹²⁸⁷ - Лурье 1995, 236.

¹²⁸⁸ - Согласно Guillaumont 1968, 322, почерк рукописи Vat. copt. 64 характерен для X в.; «Житие Макария», содержащееся в той же рукописи, составлено в VIII в. с использованием более ранних текстов.

¹²⁸⁹ - Оно не было нам доступно, и мы судим о нем по русскому переводу.

¹²⁹⁰ - Варианты (возможные «прототипы») Иисусовой молитвы у прп. Варсануфия перечислены (по некритическому изданию) у Ware 1972, p. 13, n. 49–51.

¹²⁹¹ - Вопрос 126 по русскому переводу, с. 89.

¹²⁹² - Barsanuphe et Jean de Gaza. Correspondance. Vol. I. Aux solitaires. Tome II. Lettres 72–223. P., 1998 (SC 427), p. 578, № 175.

¹²⁹³ - Этот вывод ср. с указанными выше сведениями из жития прп. Досифея, составленного Дорофеем – учеником прп. Варсануфия Великого.

¹²⁹⁴ - Хотя ученые расходятся в определении времени написания Слова Козьмы (Бегунов 1973, 202–203 указывает пять точек зрения, колеблющихся в пределах от нач. X до нач. XIII вв.; рукописей ранее XV в. не сохранилось), совокупная аргументация и вывод (с. 221) Бегунова кажутся нам убедительными.

¹²⁹⁵ - Бегунов 1973, 339.

¹²⁹⁶ - Например, Драгојловић 1982, 174 с примеч. 91, толкует «пятера врата» как «от пятого часа».

¹²⁹⁷ - Бегунов 1973, 380.

¹²⁹⁸ - Разночт. «сѣдъ» (в этом месте в цитате сохранена орфография подлинника).

¹²⁹⁹ - Там же, 358.

¹³⁰⁰ - Ср. 1Кор.10:31.

¹³⁰¹ - + «Сыне Божий» 4 рукописи XVI–XVII вв., в рукописях XV в. нет добавления.

¹³⁰² - + «грешного» 3 рукописи из числа предыдущих интерполированных.

¹³⁰³ - Там же, 359.

¹³⁰⁴ - Бегунов 1973, 359–360.

¹³⁰⁵ - Мы не отделяем выводы от предположений по тем основаниям, что при недостатке исторического материала неизбежны разного рода гипотезы и реконструкции (это мнение уже много раз высказывалось исследователями СМ), а скептики всегда могут выдвинуть контрдоводы даже против выводов, кажущихся прочно обоснованными. Должная оценка гипотез и все *pro et contra* были приведены в своих местах, поэтому мы считаем себя вправе в Заключении выбрать те предположения, которые вписываются в общую картину. Читатель, неудовлетворенный этим подобием «синтеза», без труда сможет сам, опираясь на достаточно полно представленный в предисловии фактический материал, нарисовать такую картину, какая придется ему по душе.

¹³⁰⁶ - См., например, следующие трактаты блж. Августина: *De bono coniugali* (CPL 299), *De peccatorum meritis et remissione et de baptismo parvulorum* (CPL 342), *De gratia Christi et de*

peccato originali (CPL 349), De nuptiis et concupiscentia (CPL 350) и др. Иностранная литература по данной тематике громадна, но на русском языке нет даже перевода основных богословских сочинений Августина. Для общей ориентации в интересующей нас проблематике см.: Православная энциклопедия. Т. 1. М., 2002. С. 97 (сочинения), 102–104 (богословие), 107–109 (литература).

¹³⁰⁷ - Симптоматично, что этот вопрос о младенцах не обсуждается в трактатах Марка Подвижника и Диадокха Фотикийского, затрагивающих или прямо посвященных спорам вокруг крещения.

¹³⁰⁸ - О пелагианстве имеется работа на русском языке (Кремлевский 1898), для дальнейшего периода см. Уивер 2006.

¹³⁰⁹ - Cp. SC 96, p. 41–42, n. 2.

¹³¹⁰ - Beyer 1982 называет это течение «крипто-мессалианством» (cp. Vööbus 1960, 139: «crypto-Messalian streams» [цит. по: Dörries 1966b, S. 416, Anm. 144a]; Fitschen 1993, 355: «crypto-Messalian movements»), отрицая однако историческую достоверность «теории Зигабена» о генетических связях мессалиан с богомилами. Преследования обоих течений («криптомессалиан» и богомилов), по мнению Х.-Ф. Байера, могли привести к контактам между ними, но если «скрытое мессалианство» проникло через паламизм в официальную догматику, то богомилы продолжали оставаться за рамками христианства. За исключением некоторых нюансов, касающихся происхождения богомильства, в целом этот подход кажется нам – несмотря на нескрываемую антипатию Байера к свт. Григорию Паламе – более правильным, нежели выводы известного специалиста по истории исихазма А. Риго, отрицающего – вслед за св. Григорием Паламой – любую связь исихазма с мессалианством.

¹³¹¹ - Rigo 1989, 59–60 обращает внимание, что среди обвинений против исихастов было и утверждение, что, по их-де учению, *πνεύματα συνοπισκόμενα οὐτα τοῖς ἀνθρώποις* (свт. Григорий Палама, Триады I, 3, предисл., рус. пер. с. 56). Не были ли источниками обвинений для Варлаама тезисы Дамаскина и Тимофея Константинопольского?

¹³¹² - Недоверие к исихастской практике Иисусовой молитвы, впрочем, высказывалось и позднее в монашеской среде в XIV и XV вв. (см. Adnès 1974, 1140). Cp. Rigo 1992a, 282 (с примеч. 166).

¹³¹³ - В паламитской традиции, напротив, подчеркивался вспомогательный характер подобных приемов (см., например, 24-ю главу Сотницы Каллиста и Игнатия Ксанфопулов, PG 147, 684 BC).

¹³¹⁴ - Например, в современной практике Русской православной церкви не соблюдаются постановления о возрастных ограничениях (ранних пределах) при рукоположении, но строго применяется правило, запрещающее первое венчание после рукоположения. Аналогичные примеры можно умножать чуть ли не до бесконечности.

¹³¹⁵ - Настолько, насколько не может быть формализована полнота Церкви. Однако там, где такая полнота налицо (Вселенские соборы, признанные восточной Церковью и одобренные западной в лице папы), формальные критерии не требуются – вернее, возникают естественно сами собой.

¹³¹⁶ - Прот. В. Цыпин, обсуждая проблему церковной рецепции, ссылается на Поместный константинопольский собор 879 г., на котором Собор 787 г. был признан вселенским.

¹³¹⁷ - С формально-канонической, фактической и литургической точек зрения усвоение богословского учения свт. Григория Паламы в православных поместных Церквях могло бы быть описано в отдельной работе.

¹³¹⁸ - Например, в православном учении о Церкви, по мнению прот. В. В. Асмуса (Асмус 2004), можно выделить как минимум четыре разных экклесиологии: евхаристическую, епископальную, имперско-монархическую и монашескую.

¹³¹⁹ - Литература о подобных подделках, относящихся к эпохе первых вселенских соборов, указана у Медведева 1997, с. 310, примеч. 1.

¹³²⁰ - О критике аполлинарианских подлогов уже императором Юстинианом, Иоанном Скифопольским, Леонтием Византийским и другими древними авторами см.: Спасский 1895, 95–130; Соколов 1916, 437–455.

1321 - Медведев 1997, Приложение VII. Филологический спор о подлинности патристических текстов на Флорентийском соборе, 310–321.

1322 - Медведева 1997, 317.

1323 - Амвросий 1963, 186–188.

1324 - Учение о. Сергия Булгакова было осуждено в Карловцах в марте 1927 и октябре 1935 г. Определение Московской Патриархии вышло 24 августа 1935 г. (№ 93), указ митрополиту Елевферию вышел 7 сентября 1935 г. (№ 1651) (Соболев 1937/1993, Приложение III, с. 112), в октябре 1935 Булгаков подал «Докладную записку митр. Евлогию», в 1936 появился «Спор о Софии» Лосского. Подробнее в статье М. П. 1998, 151.

1325 - О неправильности упрека митр. Сергию, что он будто бы придал своему «единоличному мнению» характер соборного постановления, см. статью М. П. 1998 с первой факсимильной публикацией документов. На самом деле учение о. Сергия было осуждено собором «прилучившихся» архиереев – московским вариантом *σύνοδος ἐνδημούσα*.

1326 - Лосский 1996, 17.

1327 - Знал ли он об этом, когда писал цитированные строки в «Споре о Софии», мы не можем сказать с уверенностью, ибо книга могла быть сданной в печать до получения указанного ниже письма митр. Сергия.

1328 - Сергей 1947, 75. Разрядка моя. По-видимому, митр. Сергей прочитал книгу чуть позже указа 24 августа 1935 г.

1329 - См. также толкования Зонары и Вальсамона (Rhallis-Potlis. Σύνταγμα... II, 77–78 [PG 137, 157 A]).

1330 - См.: Правила Православной Церкви с толкованиями еп. Никодима (Милаша). Т. 2. СПб., 1912 (репринт 1994), 592.

1331 - Последние работы иеромонаха Александра (Голицына), в которых автор попытался поколебать мнение большинства ученых и представить наследие Пс.-Дионисия традиционно-православным, нам лично не представляются убедительными.

1332 - За исключением некоторых лиц, высказывавших сомнения в авторстве или авторитете «Ареопагитского корпуса» (см., например, Hausherr 1936).

1333 - Имею в виду, прежде всего, Николая Мефонского и эпоху паламитских споров, а также возможные «промежуточные звенья» в традиции толкования и изучения неоплатонизма в поздневизантийское время.

1334 - Стоит ли напоминать, что мы до сих пор не имеем качественного комментированного перевода Ареопагитского корпуса на русский язык, с указанием всех параллелей с Проклом и подробным анализом сходства и отличия – формального, содержательного, структурного и языкового – учения Корпуса и неоплатонизма.

1335 - Ср. Davids A. 1969a.

1336 - Мейендорф 1997, 188–189.

1337 - Для сравнения приведем в пример св. Иосифа Афонского, являющегося для нас «мерилом» чистоты и православности аскетического опыта. Иконы играли в молитвенной жизни прп. Иосифа исключительную роль. Он специально устроил иконостас, перед которым молился с особым благоговением и где ему явилась Богоматерь с Младенцем. В одном из видений, бывших о. Иосифу, архангел поставил святого старца-исихаста в храме перед иконой Богоматери, Которая явилась ему в сиянии во весь рост (Иосиф 1998, 159–160).

1338 - С этим мнением, однако, не согласились спонсоры первого издания нашего перевода, а проделывать всю работу заново при переиздании уже не было возможности.

1339 - Как мы потом выяснили, к аналогичному выводу пришел E. Klostermann в 1944 году. По его мнению, при издании типа I можно было бы включить варианты типа II в аппарат, но это слишком перегрузило бы его, а потому ученый считал желательным издать параллельно оба типа, и к его доводам «не остался глухим» в апреле 1942 г. Lietzmann. К большому сожалению, впоследствии сам E. Клостерманн (по изложению у Berthold 1973 I, XLIX-L) и другие немецкие издатели отказались от этой идеи, хотя примеры, приведенные на с. 17–23 указанной статьи E. Клостерманна, чрезвычайно красноречивы. Тем не менее такое параллельное издание разных вариантов имеет большую научную ценность, и не случайно В. Штротманну при издании

специальных критических дополнений к СМ (Strothmann 1981c) пришлось в особо трудном случае поместить все-таки на развороте несколько версий параллельно.

¹³⁴⁰ - Критическое издание творений Ефрема, известных в составе Макариевского корпуса, выполненное В. Штротманном, стало нам доступно уже после завершения работы над соответствующими словами Макария, так что нам пришлось заново сверять и уточнять аппарат, составленный на основании русского перевода.

¹³⁴¹ - Например, мы подсчитали разночтения, исходя из традиции «Ефрем» на основании издания В. Штротманна, взяв наугад с. 24–25. Случайно открытые нами страницы оказались весьма и весьма показательными. На общее количество 49 разночтений пришлось 12 дополнений. Рукопись В поддерживает только 4 добавления, а исключительно на В приходится только одно – славословие I, 55, 4, 4. Однако какой смысл в введении подобного славословия, тем более что страницей ниже в В снова присутствует «аминь»? Разбивать слово на два не имело никакого смысла, поскольку оставшаяся часть совсем мала. К тому же В не выделяет следующую часть как отдельное слово специальным надписанием. Очевидно, что здесь в В остался намек на скрепу изначально самостоятельных слов (или их частей), элиминированную во всех прочих рукописях. Что же касается издания Х. Бертольда, то оно прямо дезориентирует читателя, указывая, что после первого славословия окончание слова отсутствует в В, тогда как В. Штротманн приводит все разночтения В для данного текста! Каким образом готовил Х. Бертольд свое «научное» издание, остается для нас загадкой.

¹³⁴² - Следует также заметить, что мы предполагаем (без систематического и полного чтения «греческого Ефрема», но исходя из русского перевода) на основании замечательного сходства стиля и сравнений Макария и ряда творений Ефрема, что в составе последних сохранились и другие слова Макария, не дошедшие в СМ и о существовании которых, быть может, и не подозревает современная наука. К сожалению, подобного рода предположения не могут стать научным фактом и даже просто гипотезой, пока они не будут подтверждены непосредственно надписаниями рукописной традиции или косвенно совокупностью разных аргументов, а потому мы вообще не касаемся здесь этой сложнейшей (и интереснейшей) проблемы, требующей специальных усилий, свободного времени и совсем других условий работы.

¹³⁴³ - К важному выводу пришла Огрен 1991. По ее мнению, все славянские переводы Ефрема Сирина восходят к одному «протографу» времени Симеона Болгарского (893–927), сильно отличавшемуся от греческого текста, изданного Ассемани.

¹³⁴⁴ - Сказанное почти не относится к довольно качественному изданию Великого послания (выполненному, после В. Йегера, Р. Штаатсом), в котором мы смогли дополнительно идентифицировать очень немного мест из Священного Писания.

¹³⁴⁵ - Для примера укажем несколько работ: Thiede 1996, Грилихес 1999, Грилихес 2004, Карминьяк 2005.

¹³⁴⁶ - Именно в тех местах, где Х. Бертольд не мог опереться на предыдущие издания, у него особенно много нераспознанных (или неверно установленных) цитат.

¹³⁴⁷ - В Предисловии к изданию типа I Х. Бертольд специально указывает (с. XLVII) наиболее часто встречающиеся у Макария словосочетания и выражения из Писания, не отмечаемые кавычками в тексте и в справочном аппарате: Солнце правды (Мал.3:20), елей радости (Пс.44:8; Евр.1:9), нищий (-е) духом (Мф.5:3), день су да (Мф.10:15), живая вода (Ин.4:10), сын (ы) света (Ин.12:36 и др.), страсти бесчестия (Рим.1:26), закон (ы) Духа (Рим.8:2), стать чадами Божиими (Рим.8:16, 9:8 и др.), плод (ы) Духа (Гал.5:22), духи лукавства (Еф.6:12), путь праведности (2Петр.2:21); родиться свыше (Ин.3:3), обитель сотворить (Ин.14:23), в веке сем (1Кор.3:18), с сей стороны (2Кор.3:10), в страхе и трепете (Флп.2:12), нескверные и непорочные (2Петр.3:14). Мы отмечаем эти выражения спорадически, но тоже не в полном объеме.

¹³⁴⁸ - Ситуация изменилась лишь с появлением книги В. Штротманна (Strothmann 1981c). Большие практические неудобства, доставляемые необходимостью параллельного использования текстов и аппаратов двух или даже трех книг, искупаются, однако, самой публикацией рукописного материала, ранее доступного очень ограниченному кругу ученых.

¹³⁴⁹ - При этом желательно сопровождать публикацию указанием разночтений с другими традициями, хотя и не вносить их в издаваемый текст.

¹³⁵⁰ - Эти трудности уже осознаются европейскими учеными. Так, В. Штротманн издал специальный том дополнений к критическому аппарату PTS; отдельно им же изданы слова, имеющие параллели с Ефремом Сириным, с включением в аппарат соответствующих разночтений. Очевидно, что речь идет о полной или частичной замене устаревших (из-за непродуманной схемы издания) PTS и GCS, однако, во-первых, не учтены еще (в качестве аппарата) параллели с Марком Подвижником и Симеоном Метафрастом; во-вторых, при множестве отдельных дополняющих друг друга изданий визуальная и техническая работа по сопоставлению текстов и аппаратов гораздо тяжелее, нежели в полном критическом издании.

¹³⁵¹ - Переходящей порой должную меру – как, например, попытка А. В. Муравьева перевести одно из сочинений Ефрема Сирина «вишневый стихом» XVI-XVII вв.

¹³⁵² - Несколько выпущенных «Издательством О. Абышко» или «Алетейей» греко-русских билингов безграмотны и в переводческом, и в эдиционном планах (особенно поражает неспособность и нежелание издателей помещать тексты en regard, так как любая иная подача текста ведет к бессмысленной трате бумаги).

¹³⁵³ - Недавний перевод Великого послания (как и его обработки свт. Григорием Нисским), выполненный А. И. Сидоровым, не всегда отличается, к сожалению, должной точностью и аккуратностью (особенно в цитатах из Писания) и иногда довольно приблизителен, а порой и вовсе ошибочен, так что мы можем рекомендовать читателям этот перевод в основном для общего знакомства с Великим посланием. Чтобы не показаться голословными, мы привели несколько примеров, взятых почти наугад из разных мест, в комментариях 7, 13, 28, 30, 32, 40, 44, 67. Что касается цитат из Писания, то читатель может сам проверить добросовестность передачи их, сравнивая разные переводы. (Новый перевод параллельной версии свт. Григория Нисского подготовлен к печати в 2007 г. Т. Л. Александровой.)

¹³⁵⁴ - Поскольку переводы недавно почившего архим. Амвросия широко распространены в России, а мы имели неоднократную – помимо Макария Великого – возможность сличать переводы архим. Амвросия с подлинниками и проверять основательность его исследований, то нелишним будет заметить, что при пользовании его переводами необходима известная осторожность. Кроме того, нередко он может ввести читателей в заблуждение, потому что сообщаемые им сведения об изданиях или авторах неполны или нуждаются в уточнениях.

¹³⁵⁵ - Излишне, наверное, напоминать читателям, что в ответственных случаях или при научных задачах использование любого перевода – каковы бы ни были его достоинства – нежелательно и, как уже неоднократно подчеркивалось на страницах Предисловия, необходимо обращение только к подлиннику.

¹³⁵⁶ - Из современных переводов указываем только русские.

¹³⁵⁷ - Переизд. текста без аппарата: ВЕПЕС 42 [1971], 143178.

¹³⁵⁸ - «Послание», помещенное в русском дореволюционном переводе после 50 бесед, отлично от «Большого послания».

¹³⁵⁹ - Сидоров 1997, 99–142; переизд.: Сидоров 2002, 97–139.

¹³⁶⁰ - Дунаев 2002, 373–414 и наст. изд., с. 227–269 (в основе – дорев. перевод версии «Ефрем Сирий», кроме 13 главы).

¹³⁶¹ - Т. 1. Св.-Троицкая Серг. Лавра, 1992, с. 155 сл.

¹³⁶² - Слово 110, Наставление монахам // Св. Ефрем Сирий. Творения. Т. 3. Сергиев Посад, 1912. Ч. 3 [репринт: Изд. отдел Моск. Патриархата, 1994], с. 318–355.

¹³⁶³ - М., 1782 [Духовные преподобные беседы / Пер. иеромонах Моисей. Ч. 1–2. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 271, 228 с.]; 1820; 1839 [Ч. 1–2. X, 255; VII, 222 с.]; 1851; 1853.

¹³⁶⁴ - М., 1852 (668 с.); 1855 (624 с.); 1880 (XXXIV, 607, XXXI с.); Серг. Посад, 1904 (XXVII, 467, XXIII с.). Репр. 4-го изд. 1904 г.: М., 1994. 500 с.; М., 1998. 490 с. Переизд.: Сидоров 2002, 251–468. Различные выборки из этого перевода: Духовные беседы о совершенстве. Tallinn, 1937. 64 с.; Макарий Великий, прп. Наставления о христианской жизни. М., 1997. 222 с. (Б-ка изд-ва «Ковчег») [выборка еп. Феофана в русском Добротолюбии]; Макарий Египетский, прп. Из

духовных бесед // Вестник русского христианского движения. 1978–1979. № 126–128. С. 58, 12–17, 5–12.

¹³⁶⁵ - II, 3 = Assemani III, 314–316 = рус. пер. т. 6 (41901), с. 450–453; II, 25 = Ass. III, 317–324 = рус. пер. т. 3, слово 109, с. 309–318; II, 33, 4 = Ass. III, 37D–38 = рус. пер. т. 3, слово 72, с. 33–34; II, 48 = Ass. II, 336–340 = рус. пер. т. 6, с. 454–460.

¹³⁶⁶ - II, 8, 2–6 = Марк Подв., О трезвении 26–27 (Gallandi VIII, 70–72) = рус. пер.: Прп. и богоносного отца нашего Марка Подвижника Нравственно-подвижнические слова. 2Серг. Посад, 1911, репринт без сохр. пагин. 1995, с. 196–200; II, 37 = О дух. рае и законе, рус. пер. с. 151–159.

¹³⁶⁷ - II, 51–57, неподлинные 54 и 57.

¹³⁶⁸ - Текст переиздан без аппарата в ВЕПЕС 42 [1971], 35–142.

¹³⁶⁹ - Кривошеин 1970a/1996.

¹³⁷⁰ - Кривошеин 1982/1996.

¹³⁷¹ - Кривошеин 1970b

¹³⁷² - Сидоров 1991, перевод до с. 254, примеч. с. 254–268; переизд.: Сидоров 2002, 499–534.

¹³⁷³ - См. Astruc 1966, 189–191.

¹³⁷⁴ - Thesaurus Asceticus, Sive Syntagma Opusculorum XVIII. Toulouse, 1683; Paris, 1684.

¹³⁷⁵ - Leipzig, 1698, 1699.

¹³⁷⁶ - Bibliotheca Veterum Patrum, 7. Venezia, 1770, 161 sq.

¹³⁷⁷ - SC 275, p. 18, n. 2.

¹³⁷⁸ - Афины, 1960, т. 3, 171–234; ср. Treu 1961. Еп. Феофан в предисловии к русскому переводу «Добротолубия» пишет: «Св. Макарий [в греческом «Добротолубии». – А. Д.] там опущен (из него внесены Метафрастовы перифразы наставлений в 150 главах: наши 7 слов). Здесь представлены из него наставления в некотором систематическом порядке, его собственною речью» (Т. 1. ЗМ., 1895, с. VI).

¹³⁷⁹ - Treu 1961.

¹³⁸⁰ - Nieto Ibanez 1998b, 365.

¹³⁸¹ - Desprez 2001, 70.

¹³⁸² - Potestă 1990, 319.

¹³⁸³ - Nieto Ibanez 1998b; editio princeps рукописи Uppsal. graec. 3, перевод датируется 1603–1606 гг.: Pedro de Valencia 2002.

¹³⁸⁴ - Основная литература указана ниже на с. 213, к которой следует добавить Dörries 1941 и предисловия к PTS, TU, GCS. Следует обратить особенное внимание на раннюю (отличающуюся более свежим и «непредвзятым» взглядом) статью Klostermann E. 1944: примеры разночтений В, А и Н (с. 8–10); сравнение разных представителей Н между собой (с привлечением В/А) (с. 11–15); сравнение В/А с Н и вывод о двух разных традициях текста на с. 16–23 (самая интересная часть, текст расположен параллельно и очень наглядно в две колонки).

¹³⁸⁵ - Например: I тип слишком громоздкий, это самая поздняя композиция, которая «ordonne et juxtapose son materiel en retouchant assez gravement la teneur»; II тип перегруппировывает разные отрывки с помощью переходов и доксологий, «tout en respectant son texte»; III тип передает отдельные блоки в их исходном виде (с хорошим текстом) (SC 275, p. 28 ss.). В GCS I (S. XXXVIII–XLIX общее суждение о типе I, S. XLIX–LXIII о соотношении с тремя другими типами) делается предположение, что тип I отражает лучше порядок и библейский текст, типы II–IV – текст, TV – порядок и тексты Макария/Симеона, не дошедшие в других собраниях.

¹³⁸⁶ - Возможно, попытка решения этого вопроса была предпринята в специальном исследовании Штротманна, посвященном арабской коллекции, однако в 1934 году еще не были известны все тексты «Макариевского корпуса». Некоторые наши наблюдения СМ. выше, с. 91.

¹³⁸⁷ - Dörries 1941, 392–395.

¹³⁸⁸ - Dörries 1941, 392–424 история разных типов; Schulze 1962 (резюме в GCS I, XIX ff., XLIX-LII, PTS, X ff.).

¹³⁸⁹ - Desprez 1980, 31 со ссылкой на первое и третье слова аввы Исаии.

¹³⁹⁰ - Ср. Strothmann 1983.

¹³⁹¹ - Ср. с надписаниями слов, о которых нельзя сказать, что если В опускает их, то они позднейшие. Например, слово I, 36 не оставляет сомнений, что надписание изначально (показательно совпадение надписаний А и Н, хотя обычно надписания совершенно разные, а также поддержка Марка Подвижника).

¹³⁹² - Более конкретные (предварительные) стеммы см.: Strothmann 1934 (наличие стемм указано у Нинуа); Klostermann E. 1944 (стемма В, А и Н, с. 6); Berthold 1961 (соотношения X R C Y H B; стемму на основании сравнения композиции текстов состл Н. Erk); Staats 1984, 62 (соотношения T N n B b A Op E Ke L X S на основании анализа «Великого послания»).

¹³⁹³ - Поскольку Аскетикон включал разные слова и послания (не объединенные вместе в нынешних типах), то это был один из прототипов, отличающихся от нынешних типов, но уже состоящих из разножанровых произведений

¹³⁹⁴ - С возможностью любой сопоставительной комбинации их, для чего необходимо сопоставлять композицию каждой рукописи со всеми остальными; соответственно таблиц будет столько, сколько рукописей. Вертикальные полосы затем можно будет переставлять в любой последовательности. Например: таблица 1 для рукописи В, число столбцов равно числу рукописей, а число горизонталей как минимум равно числу слов в В; таблица 2 для рукописи А, и т. д. Сводная таблица-простыня должна иметь по одной координате столько граф, сколько членений (самостоятельных текстов) имеют все рукописи, взятые вместе (то есть максимальное дробление), а по другой – все рукописи; на последовательность должна указывать просто условная цифра (порядковая), а не сложное обозначение конкретного места по изданию. Естественно, сами по себе (без сопоставления с текстами) эти таблицы могут, как правильно замечает Berthold 1981, 71, привести к ложным выводам.

¹³⁹⁵ - Не имея доступа ко всей необходимой литературе, мы, к сожалению, не можем поручиться за правильность всех сведений, почерпнутых из разных источников (часто из вторых рук, причем иногда эти вторичные источники не соответствовали и даже противоречили друг другу).

¹³⁹⁶ - Dörries 1941, 476–477.

¹³⁹⁷ - Baumstark 1922, S. 91, Anm. 16.

¹³⁹⁸ - Перевод II, 3 в Исаиевском корпусе более близок к греческому подлиннику Макария, чем сирийская версия Макария. Возможно, этот греческий текст был включен уже в самое раннее греческое собрание аввы Исаии, выполненное его учениками.

¹³⁹⁹ - Strothmann 1934, 24; Draguet 1968a (текст, с. 2–8, 14–19), Draguet 1968c (перевод, с. 1–5 и 9–12).

¹⁴⁰⁰ - Советы святых отцов, издан мекхитаристами: Vitae Patrum. Venetiis, 1855. Vol. II, 505–635.

¹⁴⁰¹ - CPG 2426, Outtier 1971.

¹⁴⁰² - PG 34, 852 BC = I, 1, 8, 1–2 = I, 4, 2–4 = II, 40, 1.

¹⁴⁰³ - Вопреки утверждению Дэпрэ, что рукопись надписана именем Макария Египетского, хотя именно это надписание следует предполагать на основании греческого оригинала. По-видимому, надписание сохранилось в Sin. Arab. 358.

¹⁴⁰⁴ - «Die andere Sammlung der arabischen Übersetzung der Makarios-Schriften unter dem Namen des Symeon...» (Strothmann 1975, 5).

¹⁴⁰⁵ - Strothmann 1975, S. 6, Anm. 32.

¹⁴⁰⁶ - Последнее только на арабском, см. Zanetti 1986a, 331–333; CPGS 2415/8.

¹⁴⁰⁷ - Ninua 1982, 109–136 и 136–156.

¹⁴⁰⁸ - Klostermann R. 1950; дополнения: Dujcev 1957.

¹⁴⁰⁹ - Klostermann-Berthold 1961, S. XIV, Anm. 1.

¹⁴¹⁰ - Gribomont 1960, 349; Potestà 1990, 319.

- 1411 - Morocho Gajo – Nieto Ibáñez 1995: Ms. graec. Y. III. 2 Эскориальской библиотеки на лл. 320r-356v содержит 150 глав Макария.
- 1412 - Gribomont 1953, 160 и 299–300.
- 1413 - Описание рукописей: Gribomont 1953, 14 сл.
- 1414 - Gribomont 1953, 325.
- 1415 - Coisl. 109, f. 168V-171V.
- 1416 - Или XI по Gribomont'у 1953, 299 и Guillaumont Y SC 170, p. 130.
- 1417 - Assemani III, 317–324; CPG 4033, рус. пер. Ефрема ч. 3, с. 309.
- 1418 - См. Hemmerdinger-Iliadou 1960, 808–810; Бронзов 1899, 351–355 выдвигает совершенно фантастическое предположение, что Ефрем Сирин самолично побывал в Египте, списал беседы Макариевского корпуса с коптского и заимствовал их «в качестве назидательного “урока”»!
- 1419 - Огрен 1991, 12.
- 1420 - Огрен 1989, 46 с примеч. 3.
- 1421 - Огрен 1991, 23–24.
- 1422 - Ряд соответствий Марка типу II и 150 главам указан у Villecourt 1922, 210–211.
- 1423 - Codex 200, рус. пер. имеется в предисловии к переводу творений Марка, с. 7–8 изд. 1995 г.
- 1424 - Desprez 1980, 63–64.
- 1425 - Начало предпоследнего слова типа III Макария параллельно 19-му слову Аскетикона аввы Исаии. Слово удержано немецкими учеными при издании третьего типа (III, 28) с пометкой о сомнительной подлинности. Слово отсутствует в сирийском переводе аввы Исаии. В греческом тексте Исаии нет § 3–5, имеющих у Макария. Кроме того, § 5 параллелен Макарию II, 38, 5. Слово засвидетельствовано также в коллекции TV Макария (сирийское 9-е письмо Макария Александрийского, арабская беседа 32).
- 1426 - Desprez 1980, 63.
- 1427 - PG 89, 1804 sq.
- 1428 - Berthold 1973, I, LXIII.
- 1429 - PG 34, 445–448 = ВЕПЕЗ 42 [1971], 253–254; CPG 2416.
- 1430 - Ed. F. Nau // ROC 1907, p. 322–323, указано у: Bunge 1983, p. 333, n. 120.
- 1431 - PG 34, 441–444, PL 103, 451–452, CPG 2415/3, CPL 1843.
- 1432 - Assemani I, 40–79, CPG 3909, 3968.
- 1433 - PG 34, 443–446, CPG 2415/4, CPL 1843a.
- 1434 - PL 67, 1163–1166 = CChL 103, XLIX-LI, CPL 1017, 1019a.
- 1435 - Издания CM и соответствующая литература указаны на с. 207–218. См. также дополнения на с. 1089–1091.
- 1436 - Беглый обзор не претендует на исчерпывающий характер.
- 1437 - Ritter 1990, 475
- 1438 - Издана: Евсеева 1998, 161–333. С. 197, № 37/6 (один Макарий Египетский).
- 1439 - Синаксарь Давидо-Гареджийской пустыни, написан на Афоне в Ивирском монастыре в 1030 г.; литература: Евсеева 1998, 155, 270.
- 1440 - Третья четверть XI в., Константинополь; литература: Евсеева 1998, 156, 270.
- 1441 - XIII в., Иерусалимский монастырь св. Саввы; литература: Евсеева 1998, 156, 270.
- 1442 - Лицевой минологий на шести иконах, вторая половина XI-первая половина XII в., Константинополь; пинакотекта монастыря св. Екатерины на Синае. Литература: Евсеева 1998, 157, 270.
- 1443 - Евсеева 1998, с. 270, № 115/19 января.
- 1444 - Cod. Vat. gr. 1613, f. 334; Ritter 1990, 475; Евсеева 1998, 155, 270.
- 1445 - Ritter 1990, 475.

¹⁴⁴⁶ - Grabar 1928, табл. Vc и др.; XIV–XVI вв.: *ibid.*, XXXIVb, LXIIIb, и т. д. (указано на основании: Dujcev 1957, 159).

¹⁴⁴⁷ - Лазарев 1970, илл. на с. 243; Алпатов 1979, илл. 69 на с. 88.

¹⁴⁴⁸ - Джурич 2000, илл. на с. 289.

¹⁴⁴⁹ - Антонова-Мнева 1963, I, 258, № 218.

¹⁴⁵⁰ - Вздорнов 1983, 272, илл. XV.

¹⁴⁵¹ - Радойчић 1963, табл. XXXVIII [воспроизв. в кн.: Алпатов 1979, илл. 68 на с. 88]; указано на основании: Вздорнов 1976, с. 134.

¹⁴⁵² - Вздорнов 1976, 132; илл. на с. 233; Алпатов 1979, илл. 70 на с. 89.

¹⁴⁵³ - Вздорнов 1976, с. 134.

¹⁴⁵⁴ - Лазарев 1966, 126, табл. 108, ср. табл. 109.

¹⁴⁵⁵ - Указано согласно Смирнова-Лаурина-Гордиенко 1982, 317.

¹⁴⁵⁶ - Смирнова-Лаурина-Гордиенко 1982, № 71, илл. на с. 538.

¹⁴⁵⁷ - Смирнова-Лаурина-Гордиенко 1982, 334

¹⁴⁵⁸ - Смирнова-Лаурина-Гордиенко 1982, 301, № 63 (илл. 206 на с. 518).

¹⁴⁵⁹ - См. дореволюционные издания Ф.И. Буслаева, С.Т. Большакова и т.д., а также Klostermann R. 1950, 15, где указаны «Ерминии» и иллюстрированные рукописи.

¹⁴⁶⁰ - Антонова-Мнева 1963, I, 17, с примеч. 4.

¹⁴⁶¹ - Антонова-Мнева 1963, II, 35, № 380 (с илл. 9); 66, № 419.

¹⁴⁶² - Антонова-Мнева 1963, II, 56, № 404, 372, № 867.

¹⁴⁶³ - Антонова-Мнева 1963, II, 80, № 444.

¹⁴⁶⁴ - В основе настоящего перевода – первый почти полный (недостает большой заключительной 13-й главы, отсутствующей в издании Ассемани и представляющей, возможно, отдельное дополнение, см. комментарии к этой главе) и заслуживающий доверия дореволюционный перевод в составе творений Ефрема Сирина (Слово по, Наставление монахам // Св. Ефрем Сирин. Творения. Сергиев Посад, 1912. Ч. 3 [репринт: Изд. отдел Моск. Патриархата, 1994], с. 318–355), тщательно сверенный и исправленный по новейшему критическому изданию: Staats 1984, 86–181 (до с. 165 параллельно с творением Григория Нисского «О цели [жизни] по Богу»). Большинство расхождений с дореволюционным переводом объясняется не разным пониманием одного и того же места, но различием греческих текстов, лежащих в основе переводов (в аппарате Штаатса версия «Ефрем Сирин» учтена под сокращением E). Имеется второй дореволюционный частичный перевод «Великого послания» в виде конспекта в составе «Послания», впервые изданного Флоссом по рук. № 16 Берлинской библиотеки (т. н. ер. II B), и выдержек Симеона Метафраста (слова 1–3), страницы 328–344, 348–351» 362–382 по русскому изд. 1904 г. Третий полный перевод (без указания на первый) А. И. Сидорова по изд. Штаатса в кн.: Сидоров 1997, 99–142. Рукописи: BbLTEASXNn Ur W (BAX с лакунами). Фрагменты: Op Ke (см. таблицу VI на с. 978–980; начиная с гл. 4, ср. также конспект в ер. II B). Штаатсом не учтены два перевода: арабский, известный в трех рукописях, и грузинский, – поскольку оба восходят к типу IV (пробная колляция первой страницы, проведенная B. Outtier по просьбе V. Desprez, подтвердила вывод Нинуа о принадлежности к группе [L] X). О важном славянском переводе (Cod. Vindob. si. 152, f. 95–97, CPG 4034) версии «Ефрем Сирин», сохранившейся только в одной греческой рукописи (к фрагментам греческого палимпсеста Sin. syr. 30, CPGS 24i5 [2] внимание было привлечено лишь в 1984 г.), Штаатсу не было известно. Ввиду значения версии «Ефрем» разыскания славянских рукописей должны быть продолжены. В настоящем переводе в сильно сокращенном аппарате отражены только, на наш взгляд, наиболее существенные или меняющие смысл разночтения с двумя рукописями – с B как основной рукописью для издания слов Макария I типа и с E как наиболее древним кодексом, изданным к тому же отдельно и представляющим особую традицию. Пропуски отдельных слов в рукописях (как и многочисленные небольшие вставки в E и расхождения в цитатах из Священного Писания) также, как правило, не оговариваются (заинтересованный читатель, прежде чем отдавать предпочтение тем или иным вариантам, должен внимательно проанализировать аппарат издания Штаатса для определения устойчивых тенденций тех или иных рукописей, а также принять во внимание отношение их к прочим словам Макария).–

1465 - Надписание согласно Cod. Berol. gr. 16 (PG 34, 409): Иже во святых отца нашего Макария послание первое к монахам b; Того же отца [= Ефрема Сирина] наставление монахам E; Преподобного отца нашего Макария к некоторым братьям. Благослови L; Иже во святых отца нашего Макария Египетского слово первое T; Послание святейшего и божественного отца нашего Макария весьма полезное к киновитам U; рукопись В повреждена; Поучения. Глава первая груз. (перевод Л. Г. Дуларидзе). В следующих словах в аппарате обычно отменяется, это надписание опущено той или иной рукописью, если в нем нет иных сведений, кроме указания на автора и на номер слова. Состав рукописей, данное слово, как и номер слова в той или иной рукописи см. в таблице I, помещенной на с. 971 сл.

1466 - желая (подлежащее Бог) bEL.

1467 - преуспевание к лучшему bE (и возможный вариант перевода другого чтения).

1468 - Ср. Быт.1:26.

1469 - 1 Т. е. дурная, ибо еще со времени языческих гаданий появление птицы с левой стороны считалось неблагоприятным предзнаменованием.

1470 - Ср. 2Тим.3:16.

1471 - Пс.118:66.

1472 - совершенно E (согласовано с изгнать): отовсюду b.

1473 - Ср. Рим.8:4–7.

1474 - Ср. Быт.3:5.

1475 - Ср. 1Тим.2:4; 2Тим.2:25, 3:7; Евр.10:26.

1476 - просили bEL.

1477 - Ср. Деян.2:1 и т. д.

1478 - NnT: любви b; жительства EL.

1479 - Рим.12:2.

1480 - Ср. Еф.4:13.

1481 - Отсюда до постановлению bEL.

1482 - 2 Терминология (как каноническая, так и богословская) ясно указывает, что речь идет о той редакции крещального символа, которая установилась уже после Второго вселенского собора 381 года, что и является крайней нижней датой Послания Макария.

1483 - о точной ~ Божества NnT: будучи убеждены, согласно с благочестным догматом православной веры, что одно есть Божество блаженной и поклоняемой Троицы, одна сущность, одна воля, одна слава, приносить одно поклонение трем Ипостасям единого Божества bEL (почти безразличий).

1484 - 1Тим.6:12.

1485 - Ср. 2Тим.3:16.

1486 - 2Пет.2:18.

1487 - 3 Ссылка на весьма яркое место из второго послания апостола Петра сразу же за исповеданием веры согласно Константинопольскому собору придает Посланию Макария апологетический и одновременно полемический характер, связанный, возможно, с развитием привлечшей к себе внимание мессалианской ереси.

1488 - Надписание: Некая часть из первого послания, написанного к некоторым монахам, иже во святых отца нашего, небесномыслящего Макария A; Из посланий св. Макария S (на полях).

1489 - Рим.12:1.

1490 - проsv. И A Uг: остальные.

1491 - Далее начинается рукопись X.

1492 - Ср. Рим.1:26.

1493 - Ср. Мф.19:26.

1494 - Слово имеется в E.

1495 - + веры E (ср. Евр.10:22?).

1496 - Ср. Рим.8:15.

- 1497 - AbLn: вам (= НЗ) ENSTX Ur.
 1498 - 1Фес.1:5 + Рим.15:18?
 1499 - 1Фес.5:23.
 1500 - Ср. Еф.1:13.
 1501 - 4 Святой Троицы. По чтению А: «блаженной Троицы крещения».
 1502 - Ср. Еф.1:14.
 1503 - Мф.25:15 сл. пар.
 1504 - Рим.12:6.
 1505 - AENT: благодаяния bLS (NT на полях); e X соединены оба слова.
 1506 - Лк.19:12 сл.
 1507 - Еф.4:13.
 1508 - Ср. Ин.3:3–5.
 1509 - νοητής AbNnT.
 1510 - AbNnT: мысленного ELSX.
 1511 - Еф.4:13–15.
 1512 - AEnT (= НЗ).
 1513 - Рим.12:2.
 1514 - Ср. Ин.3:7–8.
 1515 - ELS (= Лк.): врата (= пар. Мф.7:13) AbNnTX.
 1516 - Лк.13:24.
 1517 - Ср. Мф.11:12.
 1518 - Мф.10:22 пар
 1519 - Лк.21:19.
 1520 - + да (= НЗ) ES.
 1521 - bLNnSXT: (= НЗ) AE.
 1522 - состязание (= НЗ) AE.
 1523 - Евр.12:1.
 1524 - 1Кор.9:24.
 1525 - 2Кор.6:4.

1526 - Со следующей фразы читается рукопись В. Поскольку в издании Штаатса учтены почти все источники (кроме арабского, грузинского и славянского переводов), то мы следуем в выборе разночтений именно этому изданию, не приводя текст в полное соответствие с В (и даже не отмечая при помощи угловых скобок все лакуны в В по сравнению с другими рукописями), как это сделано (но не без многочисленных исключений) при издании остальных слов типа I в GCS – книге, базирующейся на иных эдичионных принципах. В подавляющем большинстве чтения Штаатса совпадают с В.

- 1527 - Рим.12:2.
 1528 - Ср. Еф.4:13.
 1529 - Ср. Тит.3:7.
 1530 - Ср. Рим.12:2.
 1531 - Ср. Пс.126:1.
 1532 - Пс.43:4.
 1533 - + совершенная (ср. Рим.12:2) E.
 1534 - Мф.5:8.
 1535 - Мф.5:48.
 1536 - Ср. Рим.1:26.
 1537 - σκοπόν: κόπων (труд) E.
 1538 - Ср. Ин.12:36; 1Фес.5:5.
 1539 - Пс.118:80.

- 1540 - Ср. Еф.5:27.
- 1541 - Пс.118:6.
- 1542 - Ср. 1Ин.3:21–22.
- 1543 - Пс.50:12–14.
- 1544 - Пс.23:3–4.
- 1545 - 5 Вариант перевода: «Так что Дух показал, что...».
- 1546 - 6 Эти выражения, отсутствующие в Священном Писании, похожи на некоторые церковные тексты (ср., например, пятую вечернюю молитву на сон грядущим: «еже согреших во дни сем словом, делом и помышлением...»; ряд таких молитв приписывается прп. Макарию Египетскому).
- 1547 - 7 Изменив порядок слов, мы постарались сохранить двусмысленность оригинала. «Собственной деятельностью» можно понять как действие Духа Святого. При таком переводе усилия людей мыслятся соединяющимися с помощью свыше. В дореволюционном переводе слова «[своей] собственной» поняты как деятельность самих верующих, что лучше всего согласуется с общим контекстом и что мы хотели бы предпочесть, однако такой вариант не абсолютно надежен с грамматической точки зрения, ибо ἰδίᾱς вместо ἡμετέρᾱς или без дополнения ἡμῶν (которое, с другой стороны, может быть здесь опущенным во избежание повтора с предыдущим ἡμῶν) следовало бы отнести, скорее, к подлежащему. А. И. Сидоров подразумевает запятую в другом месте (в соответствии с порядком слов оригинала): «...как это открывает Дух Своим действием», – понимая «деятельность» Духа как богодухновенность Писания (примеч. 22 на с. 290). Такое теоретически и грамматически возможное (но исключенное при нашем порядке слов) толкование мало вяжется, как нам кажется, с логической линией рассуждений, не имеющей отношения в данном месте к догматике как таковой (ср. аналогичный ход мыслей в конце предыдущего параграфа: «собственному их [ἰδίῳ αὐτῶν] подвигу»).
- 1548 - духа (или Духа) E.
- 1549 - Слово опущено в синодальном переводе.
- 1550 - 1Кор.7:34
- 1551 - 1Ин.3:3.
- 1552 - 1Кор.11:1.
- 1553 - φόνου LNnT: φθόνου (зависти) ABbES.
- 1554 - мирского E.
- 1555 - δόλου (лести слав.): δούλου (рабства) bLT.
- 1556 - Ср. Рим.1:29.
- 1557 - Рим.1:26.
- 1558 - 9 Букв. «наружным, внешним».
- 1559 - E: остальные (см. коммент.).
- 1560 - 10 Фраза, имеющаяся только в E, добавлена Штаатсом на основании следующих соображений (с. 39): 1) она может перекликаться с учением мессалиан об «изначальной греховности», «укорененных грехах» (Wurzelsünde) – обоснование, явно сомнительное как идущее от базисного тезиса издателя о «мессалианском» характере 2) слова перекликаются с параллельным местом у Григория Нисского ἀπό τῆς αὐτῆς φύσεως κακίας. Этот последний довод и кажется нам единственно заслуживающим доверия и весьма основательным. Еще одним косвенным доводом в поддержку E может служить буквальное повторение этого выражения (но уже о добродетелях как о побегах одного корня) ниже в 11,11.
- 1561 - Пс.52:6.
- 1562 - Пс.5:7.
- 1563 - + Господи (= LXX) AELS.
- 1564 - Пс.27:3–4.
- 1565 - Пс.57:3.
- 1566 - Мф.23:5, ср. Мф.6:1.

- 1567 - βλέπετε L W (προσέχετε H3).
 1568 - Мф.6:1
 1569 - ELS: но более от остальных.
 1570 - AE (с рядом H3 рукописей).
 1571 - Лк.6:26.
 1572 - Мф.5:16.
 1573 - Пс.21:26.
 1574 - Пс.33:2.
 1575 - Е, Григ. Нисск.: остальные.
 1576 - 1Кор.10:31.
 1577 - ищите (= H3) ESX Ur.
 1578 - Ин.5:44.
 1579 - 1Ин.3:15.
 1580 - Рим.1:26.
 1581 - Ср. Рим.1:21, 31.
 1582 - + посему и ABbn, Йегер: (= H3) ELNSTX.
 1583 - ES (но падежи далее в ELX, в отличие от других рукописей Макария, как в H3).
 1584 - 11 Букв. «ябедники».
 1585 - Е (с рядом H3 рукописей).
 1586 - Рим.1:28–32.
 1587 - Лк.16:15.
 1588 - и (= H3) E.
 1589 - Лк.14:11.
 1590 - Е, Григ. Нисск.: Бога STX (с артиклем), ABbLnn (без артикля = LXX).
 1591 - Притч.16:5.
 1592 - Вы E.
 1593 - Е, Григ. Нисск.: остальные (с разными наклонениями).
 1594 - Рим.1:26.
 1595 - 12 Букв. «насилующие».
 1596 - вас E.
 1597 - Пс.18:13.
 1598 - Союз добавлен в E.
 1599 - Рим.1:26.
 1600 - 1Кор.3:17.
 1601 - Притч.4:23.
 1602 - Ср. Втор.22:10?
 1603 - Ср. Втор.22:11.
 1604 - Ср. Втор.22:9 (Лев.19:19?).
 1605 - unde?
 1606 - Пс.118:128.
 1607 - Пс.118:163.
 1608 - Лк.18:1.
 1609 - Лк.18:6–8.
 1610 - 13 Расхождения в цитате с H3 Штаатс сравнивает с Псевдо-Климентинами (Hом. XVII, 5, 4, р. 33111 Rehm) со ссылкой на статью: Quispel 1964, 230. Нужно заметить, что хотя совпадения у Макария и Климентин не целиком дословные, между ними есть существенное сходство. Дело в том, что у Макария многократно встречается цитата из Лк.18:6–8, причем во всех случаях наблюдается устойчивая особенность, не засвидетельствованная в издании Нестле-Аланда: «сколь более Отец» (πόσω μάλλον) и «истинно говорю» (ναί). Оба этих

разночтения имеются в Климентинах, так что параллель, установленная Квиспелом, не лишена оснований и проблема не решается предположением о цитировании по памяти, однако вопрос нуждается в дальнейших исследованиях (ср. дальнейшие «доводы» Квиспела, указанные в коммент. 24, явно натянутые в угоду изначальной концепции).

1611 - BNnT (+ и Ab), Ср. 1,56,2,7 (t. 2, p. 17812 GCS): неустанно E (+ и) SLX.

1612 - Ср. 2Кор.5:17; Гал.6:15.

1613 - Кол.1:28–29.

1614 - Еф.1:15–19.

1615 - 14 У Макария употреблен синоним (в греческом тексте НЗ другое слово).

1616 - Еф.1:19–20.

1617 - Еф.3:14–19.

1618 - 1Кор.12:31–13:3.

1619 - 1Кор.13:4–7.

1620 - 15 Этот глагол (в синодальном переводе «перестает») часто используется в святоотеческой письменности (как это мы наблюдаем далее у Макария) для обозначения грехопадения.

1621 - 1Кор.13:8.

1622 - 16 Букв. «сущие».

1623 - Ср. Еф.6:12.

1624 - καινωτέραν: κενωτέραν (неполном) EX (по итацизму).

1625 - Далее в В лакуна до начала гл. 6.

1626 - Ср. 1Тим.6:12.

1627 - 1Кор.9:24.

1628 - Гал.6:15–16.

1629 - 2Кор.5:17.

1630 - Еф.5:27.

1631 - 1Кор.5:7.

1632 - Станем праздновать E (= НЗ).

1633 - 1Кор.5:8.

1634 - Ср. Еф.6:12.

1635 - 17 В синодальном переводе (при чтении ἐπ'ι вместо ἐν) – возможным грамматически, но вряд ли контекстуально: «паче всего».

1636 - Еф.6:14–17.

1637 - Еф.6:11.

1638 - Еф.6:18.

1639 - 2Кор.13:13.

1640 - 1Фес.5:23.

1641 - 18 παντοίως τῇ ακρίῃ: E недвусмысленно перефразирует παντελώς ακριη'ι. Перевод А. И. Сидорова «подвизаясь зрелой верой и надеждой; молясь в мирном и добродетельном устройении» не выдерживает никакой критики как по синтаксису греческой фразы, так и по смыслу.

1642 - Мф.22:40, 37–39 пар.

1643 - Далее в А лакуна до гл. 7.

1644 - Ср. 2Тим.3:16.

1645 - 19 Букв. «не неуместно» (т. н. литота – риторическая фигура усиления через двойное отрицание).

1646 - веры E.

1647 - Еф.1:18

1648 - 20 Эти слова указывают на то, что послание, имея широкий круг адресатов, обращено не только к подвизающимся в мужских монастырях, но и к монахиням.

- 1649 - Ср. Еф.3:8.
- 1650 - Ср. Лк.9:23, 14:26.
- 1651 - 21 Контаминация обеих цитат из Луки может быть вызвана аллюзией с Мф.10:38–39. Как замечает Штаатс со ссылкой на исследования Baker 1966, 229 и свое собственное (Staats 1968, S. 24, Anm. 34a), в сирийской Дидаскалии, 19 (Achelis-Flemming П TU 25, 2. Leipzig, 1904. P. 94) эти слова приводятся как аграфон (незаписанное речение Господа) вместе с таким же добавлением «радости и веселья». Ср. по этому поводу ниже, коммент. 54.
- 1652 - 1Кор.11:1.
- 1653 - Евр.12:1–2.
- 1654 - ἐπί λόγους NnTb Ur: ἐπ' ὀλίγοις (немногими) LSX E (+ какими-нибудь).
- 1655 - Флп.3:13.
- 1656 - Мф.5:6.
- 1657 - Пс.50:19.
- 1658 - Далее до конца предложения фрагмент только в E (начало фразы ср. также с Григ. Нисским).
- 1659 - Пс.50:19.
- 1660 - Мф.5:3.
- 1661 - Мф.5:6.
- 1662 - Ср. 1Кор.9:24.
- 1663 - Далее продолжается В.
- 1664 - мирских E.
- 1665 - Ср. Лк.14:26.
- 1666 - 22 μέστωμα, букв. «полнота». Редкое производное существительное от распространенного корня, зафиксированное в TLG лишь 7 раз (у Симпликия, Порфирия, Евсевия, Греческой антологии и Гесихия).
- 1667 - 23 В переводе сохранен длинный период оригинала.
- 1668 - LSX Ur: приятными (вариант по итацизму) BbN-nT; собственными (родными) E.
- 1669 - Ср. Мк.9:35, 10:43–44 пар.
- 1670 - Ср. Еф.6:6–7
- 1671 - Ср. Мф.7:14.
- 1672 - 24 Приводимая Штаатсом, вслед за Quispel 1964, 230, параллель с Псевдо–Климентинами (якобы на основании разночтений Макария с НЗ – ὀδεύειν вместо ἀπάγουσα) не основательна текстологически, тем более что у Макария достаточно мест, где эта НЗ цитата приводится совершенно точно.
- 1673 - Ср. Мф.11:30.
- 1674 - 25 Эта на первый взгляд смелая метафора встречается уже (в несколько другом контексте) у Афинагора (Прошение за христиан, XI, 4) и вслед за ним у ряда церковных авторов (например, у Василия Великого, Иоанна Златоуста, Феодорита Кирского).
- 1675 - 26 То есть предстоятелей обители и шире – всех монахов.
- 1676 - взяв E.
- 1677 - об обители ELSX.
- 1678 - Гал.5:13.
- 1679 - Рим.13:8.
- 1680 - всегда LX, Штаатс.
- 1681 - E: остальные (повтор приставки?).
- 1682 - 2Тим.4:2.
- 1683 - букв. стоящие внизу: стоящие наверху E.
- 1684 - 27 μὴ ἀμύνεσθε (с винительным лица и дательным инструмента) можно перевести даже как «не мстите» (кому чем).
- 1685 - Ср. 2Тим.4:2.

- 1686 - начальствующие Е (ср. сноску V на с. 243).
- 1687 - Рим.12:10.
- 1688 - Лк.14:11, 18:14.
- 1689 - Мк.9:35, 10:43; Мф.20:27.
- 1690 - Мк.10:45.
- 1691 - 2Кор.4:5.
- 1692 - Ср. 1Кор.11:1.
- 1693 - ὑπεραποθανεῖν: ὑπεραποπαθεῖν (пострадать) Е.
- 1694 - Рим.8:28.
- 1695 - Ср. Еф.4:3–4.
- 1696 - 28 Из-за разночтений и не совсем ясного синтаксиса последние два слова могут согласовываться и иначе: помня о любви, присоединяя к любви (однако прямое дополнение, как в переводе А. И. Сидорова, невозможно).
- 1697 - 29 По всей видимости, заповедь.
- 1698 - + ума Е.
- 1699 - 30 Макарий ошибся, смешав разные книги Соломоновы. Перевод А. И. Сидорова «относительно Премудрости» совершенно неправилен.
- 1700 - BbNnT: Господень (= LXX) AELSX, Григ. Нисск.
- 1701 - Притч.2:4–5.
- 1702 - См. Мф.22:37–40.
- 1703 - 31 Чтение согласно bNnT (В на полях), в остальных рукописях это слово опущено (вместе с рядом других изменений). Штаатс в предисловии (S. 58) как будто связывает эти разночтения с сознательным стремлением переписчиков сгладить некоторые «спорные положения».
- 1704 - 32 «Толковательный» перевод А. И. Сидорова «ведь порочный метод [толкования], изыскивающий смысл [Писания] помимо памятования о Боге...» вызывает недоумения даже после знакомства с соответствующим примечанием 71 на с. 304.
- 1705 - Добавлено в Е.
- 1706 - Рим.8:16.
- 1707 - 1Кор.10:18.
- 1708 - Ин.5:44.
- 1709 - Мф. 23:25.
- 1710 - 33 Или: «корыстолюбия». Последнее слово, цитируемое Макарием, засвидетельствовано в таком варианте в «немногих» (по определению Нестле-Аланда) рукописях НЗ (конкретно указана лишь М).
- 1711 - По чтению AES определения из НЗ надо согласовать не с «мыслями», а с «прекрасным».
- 1712 - Ср. Флп.4:8.
- 1713 - + обольщает или увлекает Е.
- 1714 - + какие только можем нанести своею тщательностью Е.
- 1715 - Ср. 1Кор.6:17.
- 1716 - Ср. 1Кор.10:31.
- 1717 - Далее до конца фразы в Е: от противника, который оскверняет совершение заповеди, сквернит труд наш и хочет привлечь его к себе.
- 1718 - + какими-нибудь благовидными мыслями ум Е.
- 1719 - + то есть от любви к Богу Е.
- 1720 - + и смиренномудро Е.
- 1721 - Е, ср. Григ. Нисск.: остальные.
- 1722 - Ср. Быт. 4:3–5.
- 1723 - Ср. Евр.7:1, 4 (Быт.14:18–20).

1724 - 34 Букв.: «намекает».

1725 - Ср. Мф.11:30.

1726 - 35 Далее следует отрывок, помещаемый типами I и II в другом слове Макария. Дёррис и Бертольд высказывали сомнения, что фрагмент первоначально находился именно в Великом послании (ср. Staats 1984, 36). Штаатс, однако, добавил новые аргументы в защиту принадлежности отрывка Посланию. Во-первых, рукописи разных традиций (E, SLX, NnT), которые не были известны Дёррису. Во-вторых, расположение отрывка в конспекте Симеона Метафраста. Второй довод может быть основательным только для 150 глав, то есть конспекта Метафраста II, 16 и III, 1 (см. таблицу VI в конце тома), однако они восходят к типу IV, и таким образом Штаатс просто дублирует первый аргумент. Третий же довод Штаатса (четвертое соображение – чисто стилистического порядка) кажется нам решающим – наличие несомненных параллелей в творении Григория Нисского. Что в таком случае обусловило повторение отрывка в других словах? Этот вопрос должен был бы решаться комплексно, с учетом прочих повторов в творениях Макария. Пока же можно принять как рабочую (хотя и весьма спорную) гипотезу следующее соображение Штаатса: утверждение о центральном месте молитвы среди прочих добродетелей было краеугольным для мессалиан, и потому интересующий нас фрагмент мог рано обособиться и переключиться в другие слова. И все же не исключен и другой («компромиссный») вариант. Данный фрагмент мог быть перенесен в Послание самим Макарием из другого слова, написанного им ранее. При нынешнем состоянии патрологических исследований эту гипотезу, сколь бы ни казалась она сомнительной, нельзя все же вовсе сбросить со счета.

1727 - § 1–3 (до «как сказано»): ABb (Ср. I, 4!) Ur. Угловые скобки поставлены нами в основном для внимания читателей, поскольку в данном месте тип I кардинально отличается от других традиций и, кроме того, первоначальное место этого отрывка в творениях Макария может все же вызывать сомнения (см. коммент. 35). Полный аппарат фрагмента см. в I, 4, 1.

1728 - 36 Следует ли здесь по смыслу добавить [устремлено]?

1729 - 37 Оригинальный порядок слов: «святости действие». Вся фраза переведена буквально.

1730 - Пс.4:8.

1731 - Ср. Лк.17:21.

1732 - 2Кор.1:4.

1733 - Пс.83:3.

1734 - Пс.62:6.

1735 - 1Фес.5:17

1736 - Кол.4:2.

1737 - Ср. Лк.18:7.

1738 - Лк.18:1.

1739 - Еф.6:18.

1740 - Далее кончается А с надписанием: «Конец некоей части первого послания, написанного к некоторым монахам, иже во святых отца нашего небесномыслящего Макария».

1741 - 38 По чтению Йегера συμμέλων. Это редкое прилагательное, не встречающееся у церковных писателей, может быть образовано от двух омонимичных существительных, означающих «мелодия, звук» или «член». Если Макарий намекает на то, что братья составляют одно тело во Христе, то следует перевести иначе (букв. «сочлененных»). Не исключено, что автор обыгрывает оба значения.

1742 - 39 Букв. «всякому веществу зла многих и избыточных помыслов».

1743 - 40 Следующие далее слова (до «но») стоят в подлиннике на месте «[их]» и переставлены сюда для большей ясности и согласованности фразы. В переводе А. И. Сидорова «даже если до этого он никогда и не предавался такому труду» выделенные нами курсивом слова (не отмеченные переводчиком квадратными скобками, столь обильными в иных местах) добавлены по случайной и вряд ли удачной догадке.

1744 - 1Цар.2:9

- 1745 - души, то есть ELSX.
- 1746 - Ср. Евр.10:24.
- 1747 - προαίρεται BbNnT (ср. Григ. Нисск. προκείμενον): προέρηται (сказано выше) ELSX.
- 1748 - Ср. 1Тим. 6:12?
- 1749 - 41 Намек на мессалиан? Ср. следующий комментарий.
- 1750 - 42 Возможно, эти слова, как и упоминания в других местах о «криках» во время молитвы, направлены против крайностей какой-то «энтузиастской» практики, о которой нам неизвестно из других источников.
- 1751 - 43 Чтение рукописей LSX дает не переданный в русских переводах, но весьма яркий, можно даже сказать живописный, образ души, отбившейся от словесного стада Христовых овец и попавшей под власть демонов-пастухов: ἀποβουκολούμενος ποιμαίνεσθαι. Рукописи BbNnT предпочитают (согласно уточняющему добавлению Штаатса на с. 41) ὑποσκελίζόμενος (это слово имеется во всех рукописях и в конце параграфа) ἐπαίρεσθαι, то есть «может, получая подножку со стороны злобы, надмеваться». Рукопись E соединяет обе традиции в одну: ἀποβουκολούμενος ἐπαίρεσθαι.
- 1752 - 44 Вариант перевода: «во всех [братьях]» (в переводе А. И. Сидорова либо опущено, либо заменено почему-то на «в себе»), ср. в § 10 «для всех не приносим плодов».
- 1753 - Ср. Гал.5:22.
- 1754 - 45 Букв. «таковые».
- 1755 - 46 По наблюдению ученых (литература: Staats 1984, 154, верхний аппарат к строке 103), Макарий, употребивший слово «чертог» вместо НЗ «браки» (Мф.25:10), схож в этом с Epistula apostolorum.
- 1756 - См. Мф.25:1 сл.
- 1757 - Ср. Гал.5:22.
- 1758 - 47 Весьма важное, как нам кажется, место. Штаатс не придает значения предшествующей прямой ссылке Макария на апостола Павла. В самом деле, в других случаях, когда Макарий употребляет формулу «со всякой достоверностью и духовным ощущением», такой непосредственной близости к аллюзиям из апостольских посланий не наблюдается. Однако в данном месте вероятность косвенной аллюзии (или, по крайней мере, близости Макария к апостольской мысли и лексике), например, с Флп.1:9 + 1Фес.1:5, возрастает. В примечании Штаатс пишет, что эта формула осуждена (ссылаясь на пункт 6 [= 7] «мессалианской ереси» у Иоанна Дамаскина, см. Предисловие, с. 100) как типично мессалианская, и ссылается на исследование Дёрриса о Диадокхе Фотикийском, обнаруживающее, будто бы, «мессалианский фон» этой формулы у Диадокха (которого, добавим, Дёррис хочет представить учеником Макария, уточняя некоторые стороны учения последнего). Однако осуждение этой формулы не отменяет ее возможного апостольского источника, и, повторим еще раз, abusum non tollit usum, так что ответственность за нее должны нести не Макарий, а плохо понявшие ее мессалиане. Кроме того, как мы показали в Предисловии (с. 130, 132), это выражение употребляется равным образом Марком Подвижником и Диадокхом Фотикийским, которых нельзя заподозрить в симпатиях к мессалианству; особенно замечательно, что прп. Марк соединяет «подозрительное выражение» с цитатой из «Послания к Ефессянам» апостола Павла (см. Предисловие, с. 130 и примеч. 5). Аналогичные тенденции западных ученых, не придающих зачастую должного внимания апостольской почве Макария и дающих тем самым прямой или косвенный повод к опрометчивым обвинениям Макария в осужденной ереси, мы заметили (с большей определенностью) в другом важном месте, см. коммент. 73.
- 1759 - + с прочими человеческими и изменчивыми добродетелями E.
- 1760 - + Христовой «с несомненностью веры» [Евр.10:22?] всегда E (ср. у Григ. Нисского благодатью Христовой) возм. правильно.
- 1761 - + непоколебимой E.
- 1762 - чистоты: любви чрез благодать E.
- 1763 - 48 В русском переводе подразумевается винительный, а не родительный (как, кстати, конъектурально исправлено в греческом тексте в издании Йегера) падеж.

- 1764 - Ср. Рим.1:26.
- 1765 - φθόνον: φόνον (убийству) LSX.
- 1766 - + по долговременному навыку E.
- 1767 - E (частично поддержано Григ. Нисским; выражение «неизм. любовь» встречается в творениях Макария 7 раз): BbLNnSTX.
- 1768 - Ср. Гал.5:22.
- 1769 - + истинной E.
- 1770 - + и обыкновенные E.
- 1771 - Здесь и ниже, включая большой отрывок (§ 15–17), текст в угловых скобках, поддерживаемый Григ. Нисским, сохранился только в E (BbLNnSTX Ur).
- 1772 - 49 Штаатс ставит запятую после «Духа».
- 1773 - Ср. Кол.3:15
- 1774 - Это и следующее предложения переставлены в E несколько ниже.
- 1775 - 1Кор.6:17.
- 1776 - 50 Или: «обещая, давая обет».
- 1777 - 51 В синодальном переводе (в НЗ περικαθήματα) «сор», и мы удерживаем, вслед за дореволюционным переводом Великого послания, аналогичный смысл (у Макария κάθαρμα), хотя первое значение – «очистительная жертва (за других)».
- 1778 - Ср. 1Кор.4:11–13.
- 1779 - Чтение Штаатса по конъектуре Йегера τῶν ῥα: τῇ μωρίᾳ (юрродству, Ср. 1Кор.1:23?) E, может быть правильно?
- 1780 - Рим.5:3.
- 1781 - Мф.5:11–12.
- 1782 - 2Кор.12:9–10 + 2Кор.6:5.
- 1783 - 2Кор.6:4.
- 1784 - Ср. Пс.118:47, 143; Сир.6:37?
- 1785 - ὥσκι E.
- 1786 - в себе (ἐαυτοῖς) конъект. Штаатса.
- 1787 - + текущие к цели благочестия E.
- 1788 - Мф.10:42.
- 1789 - Мф.25:40.
- 1790 - Мф.10:42.
- 1791 - 52 В синодальном переводе «только» переставлено к «чаше», и потому возможность согласования наречия как с предыдущими, так и с последующими словами исчезла.
- 1792 - Мф.23:5 вместо Мф.6:1.
- 1793 - Мф.6:2, ср. Мф.6:5, 16.
- 1794 - Мф.6:2, 5, 16.
- 1795 - Мф.5:16.
- 1796 - Деян.15:19, 28–29.
- 1797 - 2Фес.3:10.
- 1798 - 53 Возможна иная пунктуация (ср. указанную в следующем комментарии параллель с Дидаскалией): «“ненавидит”; и: “праздный”».
- 1799 - 54 Аграфон? Та же цитата в сирийской Дидаскалии, изд. Achelis-Flemming // TU 25, 2. P. 74, lin. 24, указано, как отметил Штаатс, у Baker 1966, 229 (см. выше, коммент. 21). Среди множества греческих текстов, учтенных в TLG, такого выражения не обнаружено, так что сирийский источник изречения довольно вероятен, но все же не бесспорен: возражение А. И. Сидорова (примеч. 106 на с. 314; уточнено, что в Дидаскалии первая часть изречения следует, как и у Макария, за цитатой из 2Фес.3:10), что фраза могла иметься и в греческом прототипе Дидаскалии, также имеет силу (даже если в известных греческих текстах, параллельных

Дидаскалии, такое выражение отсутствует). К тому же рукописная традиция многочисленных текстов, родственных Дидаскалии и дошедших до нас на разных языках, очень запутана.

1800 - Сир.33:28.

1801 - Ср. Флп.2:3.

1802 - Ср. 1Кор.11:1.

1803 - Ср. 2Кор.8:9.

1804 - Флп.2:3.

1805 - ELSX (= НЗ).

1806 - 1Кор.12:21–23.

1807 - Ср. Еф.4:25; 1Кор.12:12.

1808 - Рим.12:5.

1809 - Еф.2:10.

1810 - Исх.16:18.

1811 - 2Кор.8:14, 15.

1812 - 1Тим.6:12.

1813 - Мф.6:10.

1814 - Флп.2:4.

1815 - Гал.6:2.

1816 - Гал.6:2.

1817 - Ср. Деян.1:15 и т.д.

1818 - Лк.10:19.

1819 - Пс.73:13, 14.

1820 - Пс.90:13.

1821 - При чтении Е можно понять выражение «в мерах» иначе, как в дореволюционном переводе: «посредственный, не будучи чуждым высокого духовного преуспеяния». Другое чтение в остальных рукописях исключает такое понимание.

1822 - простираясь в передняя (Флп.3:13) Е.

1823 - Рим.12:6–9.

1824 - 1Кор.14:26 + 1Кор.14:6?

1825 - Гал.6:2.

1826 - Гал.6:2.

1827 - Θορυβᾶζη НЗ.

1828 - Лк.10:40–42.

1829 - Ин.13:14–15.

1830 - Ср. Мф.20:26, 27–28 пар.

1831 - Ср. Мф.10:41.

1832 - Мф.10:41.

1833 - Деян.6:2–4.

1834 - 56 Эти же (и чуть ниже) выражения совершенно буквально повторяются, прежде всего, в I, 29, 1 3, а также (менее заметно) в 52, 1, 3 (не позволительно ли сделать некоторые догадки о временной близости указанных слов и Великого послания?). Ср. еще I, 64, 1, 6. Весьма знаменательно, что все эти места встречаются только в первом типе. Еще более любопытно, однако, что инвективы 29-го слова направлены как раз, насколько можно предполагать, против «энтузиастов» (упоминание о «криках»). В 52-м слове обвинения против автора направлены со стороны тех, кто считал его отступившим от собственных прежних писаний. Могли ли быть эти оппоненты православными? Нам кажется, в таком случае ситуация была бы, скорее, противоположной (то есть, если бы под осуждение попали собственные сочинения автора, православные одобряли бы этот «отход»). Таким образом, нельзя ли прийти к выводу (который, кажется, противоположен мнению, бытующему у западных ученых), что полемика Великого послания направлена не столько на оппонентов мессалиан после

соответствующих мер православных, сколько наоборот, против самих мессалиан в русле православных постановлений (или даже до них)?! Необходимо также отметить, что слово ἐμπληροφореῖσθαι появляется еще в Великом послании выше (3,14) и в словах I, 30, 1, 5 и II, 7, 6. У других авторов слово не засвидетельствовано (ссылки в PGL на Ефрема Сирина относятся на самом деле к Макарию). Если даже считать, что слово πληροφoρία было почти что «техническим термином» не только для Макария, но и для мессалиан (как считают западные ученые, судящие о мессалианстве на основании выдержек у Дамаскина из того же Макария, хотя присутствие данного слова у Марка Подвижника и Диадокха Фотикийского сильно ослабляет подобное допущение), то в указанных (и других) местах Макария фактически происходит переосмысление этого слова – как на смысловом, так и на лексическом уровнях. Если до того одним из основных мотивов Макария было стяжание Духа Святого во всей полноте и достоверности, то теперь ставятся специальные акценты, что эта «достоверность» не является в телесных образах и действиях, что движение к благодати является бесконечным.

1835 - 57 В переводе сохранено периодическое строение (разбиваемое на отдельные фразы даже издателями), довольно «замысловатое» в оригинале.

1836 - Ин.12:36.

1837 - Рим.8:16.

1838 - Рим.8:17.

1839 - Рим.8:15.

1840 - Рим.1:26.

1841 - Мф.5:8.

1842 - Ср. Рим.8:16, и др.

1843 - 58 По мнению Штаатса, здесь отражается лексика мессалиан, молившихся о «парусии» Духа (Феодорит, Церк. ист. IV, 11, 1 и Тимофей Константинопольский, О маркианитах, 3: PG 86, 48). Однако выражение ἡ παρούσα τοῦ πνεύματος имеется, например, у Василия Великого (О Святом Духе, XV, 35; XVI, 38; Толк. на Исаию, пред. 5; Толк. на псалмы: PG 29, 33338; Прот. Евном.: PG 29, 74125), у Григория Нисского (На Песн. Песн. // Opera. Vol. 6. P. 1512, и др.) и т. д., так что само по себе оно ничего не доказывает и не является принадлежностью одних лишь еретиков. Все зависит, таким образом, от толкования контекста Великого а здесь мы существенно расходимся со Штаатсом.

1844 - + Ему слава во веки веков! Аминь. Е.

1845 - Того же преподобного отца надписание Е (ост., в т. ч. груз.).

1846 - 2Пет.2:18.

1847 - Ср. 2Тим.3:16.

1848 - Мф.5:20.

1849 - Мф.5:27–28.

1850 - Мф.5:39.

1851 - Лк.6:27, 28.

1852 - говорят они (φασίν) конъект. Штаатса.

1853 - Здесь и далее текст согласно Е: остальные

1854 - об этом ELSX.

1855 - Bb: усердному (и/или влиятельному) NnT; ELSX, груз., араб. (Ihnken 1986, 80 с примеч. 8). См. коммент.

1856 - 59 Из-за отсутствия прямого дополнения и разночтений выражение представляется темным. По обычному словоупотреблению Макария дополнением скорее следует подразумевать что-то вроде «свидетельства» или «слова». Но надо ли писать «владыку» (если читать это слово именно в таком варианте и не опускать его вовсе) с большой буквы (то есть Господу; смысл: пускай Он Сам опровергает неправомыслящих) или с маленькой (епископу; поскольку стоит определенный артикль, то лицо предполагается известным)? Инкен (Ihnken 1986, 79–84), разбирая разночтения, приходит к убедительному выводу, что чтение В является исходным, а толкование «Владыке» как «Господу» неоправданно. В таком случае адресаты глав 1–12 (монахи, к которым автор обращается всегда во множественном числе) и главы 13 –

разные. Чтобы избежать этой трудности, под «владыкой» можно было бы разумеать и обращение к настоятелю монастыря, но в Великом послании (и больше нигде в СМ) настоятели называются «предстоятелями» (προεστῶτες, 7 раз, в том числе дважды в соединении с эпитетом «аскеты»). Инкен, видя эту возможность (с. 83), предполагает вероятного адресата – Григория Нисского. Ниже в притче Макарий употребил это же слово (контекстуально переведенное «хозяин»). При чтении τῷ σπουδαίῳ, однако, Макарий может обращаться просто к добросовестному и тщательному читателю, желающему поподробнее вникнуть в аргументы. Признавая 13-ю главу заключением какого-то более обширного послания или трактата, обращенного к высокопоставленному лицу (с. 81; ср. новое надписание в начале 13-й главы в Е, как будто речь идет о другом произведении), Инкен, тем не менее, не может отрицать (с. 82–83) многих общих моментов и лексических совпадений при развитии одних и тех же тем в главах 1–12 и 13, включая «квази-официальный стиль» первой главы Послания. Инкен видит два возможных выхода из апории: или Макарий воспользовался письмом, имевшим «внутреннее хождение», присоединив к нему заключение, обращенное непосредственно к Григорию Нисскому, или обращения к монахам в первой части – лишь литературная форма (фикция), и все Великое послание адресовано Григорию как апология учения Макария.

1857 - Ср. Рим.12:2.

1858 - Мф.24:45, 25:21.

1859 - Е: остальные.

1860 - Мф.5:48.

1861 - Быт.1:26.

1862 - Пс.50:12.

1863 - Ин.17:11 + Ин.17:17.

1864 - Ин.17:24.

1865 - Кол.1:28.

1866 - Еф.4:13.

1867 - Ср. Гал.6:3.

1868 - 60 Следующая часть фразы до «подвизанием» в подлиннике стоит после «беспечности» и переставлена сюда для лучшей согласованности.

1869 - Еф.2:7.

1870 - Рим.12:2.

1871 - Мк.13:31.

1872 - Ср. 2Тим.3:16.

1873 - Ср. Гал.6:3.

1874 - Ср. Мф.5:6.

1875 - Ср. Пс.50:19.

1876 - 61 Или: «удовлетворяясь».

1877 - 62 Переводим с оглядкой на I, 3, 2, 9 (ср. 3, 9); 34, 17, 1 и т. п., хотя это слово имеет очень широкий спектр значений.

1878 - Ср. Еф.4:13.

1879 - Ср. Пс.50:19.

1880 - 63 Один плефр равен 876 м2.

1881 - Ср. 2Тим.3:16.

1882 - Ср. Гал.6:3.

1883 - Ср. Пс.50:19.

1884 - Ср. Мф.5:6.

1885 - 64 Здесь и далее Штаатс отмечает сходство в словоупотреблении глагола «искоренять» с мессалианами (Феодорит, Haer. fab. compend. IV, 11, 3 и Тимофей, О маркианитах, 2: PG 86, 48), учившими, что только одна молитва может искоренить грехи.

Однако это сходство больше формально-лексическое и может отражать, скорее, полемику, чем согласие с мессалианами (см. у А. И. Сидорова содержательное примеч. 136 на с. 322–324).

1886 - Ср. 2Пет.2:18.

1887 - Ср. Мф.19:26.

1888 - Ср. Деян.26:8.

1889 - Мф.24:35.

1890 - 1Пет.1:25 (Ис.40:8).

1891 - Ср. Мф.13:24–30.

1892 - Ин.1:29.

1893 - Ин.8:31–32.

1894 - Рим.16:20.

1895 - Ср. 1Кор.5:17; Гал.6:15.

1896 - Ср. Евр.3:19.

1897 - Ср. Евр.3:17.

1898 - 1Тим.1:5.

1899 - Евр.3:12.

1900 - 65 У Штаатса, как и в издании Нестле-Аланда, принята другая пунктуация и акцентуация, чем в синодальном переводе.

1901 - Евр.3:16–19.

1902 - 66 В рукописях НЗ несколько вариантов синтаксического согласования, допускающих разные толкования (отличные от синодального перевода). Лексически же чтение Макария не поддерживается НЗ рукописями (в Е цитата соответствует НЗ).

1903 - Евр.4:1–3.

1904 - Евр.4:11.

1905 - Евр.4:16.

1906 - Евр.9:14.

1907 - Ср. 2Кор.4:16.

1908 - Ср. 2Пет.3:14.

1909 - Ср. 2Кор.4:7.

1910 - Ср. Еф.2:22.

1911 - Флп.3:21.

1912 - 67 Эта скрытая (но буквальная) и хорошо известная цитата ускользнула (как и несколько других в 13-й главе) от внимания издателей, соответствующее же примечание А. И. Сидорова (146 на с. 326) с предположительной «атрибуцией» Рим.8:29 не должно смущать читателей.

1913 - Это и все следующие слова (кроме параллелей другими типами и при отсутствии специальных оговорок) переведены А. Г. Дунаевым по изд.: Berthold 1973.

1914 - Надписание: b (Оглавление); Его же послание второе ВХ; его же о том, чем отличаются христиане Y; преподобного отца нашего Макария послание второе о терпении и что горести приносят великую пользу терпящим [их] CL.

1915 - 62 κεφαλὴς κίνησις. Значение этого выражения уразуметь не слишком легко. Если предполагать новозаветную параллель, то оно употреблено в смысле, казалось бы, прямо противоположном ожидаемому. В Новом Завете это выражение встречается в Мф.27:39 (Мк.15:29) как аллюзия, прежде всего, на Пс.22:8 (ср. Пс.108:25) при описании иудеев, насмехающихся над распятым Христом. Перенос этого выражения на Христа (ставшего как бы «помаванием главой» для иудеев) и на христиан в целом вызвало аллегорическое толкование словосочетания у Дидима Слепца (Com. Ps. 40–44.4, cod. p. 319, lrp. 19). Толкуя Пс. 43, 15, Дидим пишет (к сожалению, текст сохранился с лакунами), что и сами христиане стали «помаванием главой» для язычников, ибо христиане потрясают ум последних. Какие-либо другие святоотеческие комментарии, в которых эпитет язычников как «покивающих главами» переносился бы на самих христиан, нам неизвестны. Использование же выражения Макарием

безотносительно к псалмам и пророческим книгам (если только здесь вообще имеются в виду какие-то параллели из Священного Писания) просто как синоним властности и могущества (в данном случае – в борьбе с грехом) нам представляется маловероятным (в Ветхом Завете словосочетание встречается в таком «немессаианском» контексте всего лишь два раза, в т. ч. Иов.16:4). Возможно, однако, и другое понимание этого выражения, не связанное с библейскими аллюзиями. Staats 1992b, 134–135 приводит наблюдение одного студента богословского факультета, заметившего сходство (?) между О священстве Иоанна Златоуста (IV, 6, р. 264,13 и 22 сл. Malingrey) и данным местом Макария. Согласно этому мнению, Златоуст ведет мягкую полемику с теми, кто считал «помавание главой» знаком истинного христианства, только употребляя вместо названного словосочетания (встречающегося у Златоуста в IV, 1, lin. 27 в несколько ироничном контексте) – *υποτάζοντες* (собственно «кивать головой», откуда «дремать», «спать»). Святитель говорит о тех, кто, дремля и зевая (строка 13), даже собравшись вместе, тысячами молитв и слез (строка 22) не смогли бы достичь высоты апостола Павла. Указанное Штаатсом соответствие кажется нам достаточно спорным: Златоуст употребляет все же другое слово и, похоже, в переносном смысле («дремать», ср. далее «зевать»), а не специальном «техническом» значении. Однако сама идея понимать «помавание главою» как следствие бессонных ночей не лишена интереса. Наконец, если искать здесь (в духе установок Штаатса) следы мессаианства, то можно было бы указать на одно выражение Феодора бар Кони (Kmosko 1926, CCXLVIII): демона нельзя изгнать иначе, nisi oratione, hoc est motibus furiosis, qui ab eis «complementum» appellantur. Что это за «неистовые движения» при молитве, Феодор не уточняет. Из вспоминающихся нам ересеологических текстов движение головой упоминается только Евфимием из Перивлепты при описании молитвы фундагигитов, которые читали «Отче наш» с поклонами, поднимая и опуская головы, как одержимые (Ficker 1908, 77). Однако все эти примеры слишком гадательны и далеки от Корпуса, чтобы можно было строить на них хоть сколько-нибудь правдоподобные гипотезы. Таким образом, лучше всего в данном темном месте поставить *cruх interpretationis*.

¹⁹¹⁶ - 69 В рукописях Y XCL употреблено *κέμφωσις* (в рукописи В более распространенный вариант написания *κέτφωσις*), далее же следует явная схолия с полей: «что означает чайку – птицу легкоподвижную» (на полях рукописей семейства х: «высокомерие»). Наш перевод ориентируется на схолию и соответствующее ей значение в PGL, а также интерпретацию слова как антитезы к положительному ряду, хотя последующее «многогядение» могло бы говорить в пользу другого понимания (ненасытности, см. ниже). Слово *κέτφωс* означает предположительно буревестника (Аристотель, История животных, 593 b 14,620 a 13; и др. авторы), употребленное же метафорически – «простак, обманутый» (впервые у Аристофана, Мир 1067, Плутос 912). Глагол от этого корня сохранил только переносное значение и получил в античности весьма широкое распространение, так что приводится даже у Цицерона (Аттику XIII, 40, 2) и встречается в Септуагинте (Притч.7:22; в синод. переводе пропущено). Однако употребление данного слова у Макария имеет две особенности. Во-первых, он образовал от названного корня абстрактное существительное, не засвидетельствованное более ни у одного автора (*hαrαх legomenon*). Во-вторых, редкий (и потому более предпочтительный) орфографический вариант *κεμφω* вместо *κετφω* встречается (по данным TLG) только у Оригена (Толк. на Притчи, PG 17,184: чайка выступает как символ ненасытности) и в катенах под именем Ипполита (Толк. на Притчи, фр. 13: близко не только написание, но и толкование). Толкование Ипполита/Оригена неплохо соответствует ряду Макария.

¹⁹¹⁷ - Ср. 2Кор.12:20.

¹⁹¹⁸ - 70 *ἐθελοδοξία*: *hαrαх*. В переводе ориентируемся на PGL («self-opinionatedness» со ссылкой на это место Макария в конспекте Симеона Метафраста) и большинство подобных словообразований, где первая часть означает «само-», хотя корневой состав мог бы предполагать и другое понимание – «желание славы». Из однокоренных слов – только *ἐθελοδοκέω* единожды встречается у Епифания. Заметим, что в небольшом первом параграфе, построенном в традициях риторики, употреблены сразу два *hαrαх'a*.

¹⁹¹⁹ - Ис.14:12.

¹⁹²⁰ - Рим.5:13.

¹⁹²¹ - Рим.7:11.

1922 - Рим.7:13–14.

1923 - Цитата не установлена. Издатель GCS ссылается («ср.») на 2Фес.2:4, однако сходство нужно признать весьма отдаленным. Выражение «судья неправедный» встречается в творениях Макария еще дважды: в «Великом послании» (как синонимичная замена словосочетания из Лк.18:6) и в I, 61, 1, 4. Последний пример более подходит в качестве иллюстрации к разбираемому месту и неплохо соответствует 2Фес., однако использование Макарием какого-либо апокрифического источника все же не исключено.

1924 - Быт.1:26.

1925 - Быт.3:6.

1926 - Иов.41:16.

1927 - Быт.2:16–17.

1928 - 72 Символическое толкование рая известно святоотеческой традиции на всем ее протяжении – от предшествовавшего ей Филона Александрийского (О сотворении мира, 153–154) до исихаста первого поколения после Григория Паламы Каллиста Ангеликуда (О том, что названный рай есть образ внутреннего человека – 15-я глава в составе Добротолюбия в серии глав под именем Каллиста-патриарха). По словам Филона, «в божественном раю растения были одушевленными и разумными, принося в качестве плодов добродетели». В толковании Макария моральной экзегезе Филона придано глубокое духовно-онтологическое содержание; при этом настаивается и на буквальном смысле и «материальном» существовании рая (к отрицанию чего был близок Филон, а вслед за ним и Ориген – *Selecta in Gen.*: PG 12, 100 A). В VI в. оба толкования рая, несмотря на «примирительную» экзегезу Макария, все еще были «конкурирующими». См., например, вопрос 610 (по рус. пер., с. 386) к Варсануфию Великому: «Также и о рае некоторые отцы и учителя несогласны между собою, говоря, что он не есть чувственный, но мысленный». Вопрос был задан прп. Варсануфию в контексте толкования некоторых мнений св. Григория Нисского, но в приписываемом последнему произведении О рае высказывания довольно мягкие (*De paradise // Gregorii Nysseni opera, supp.* / Ed. H. Horner. Leiden: Brill, 1972. P. 81: οὐτε τὰ σωματικά ἐκβάλλομεν καὶ τὰ πνευματικά ἐπιζητοῦμεν. ὥς γὰρ ἐπὶ τοῦ νόμου ἦν μὲν καὶ τὸ αἰσθητόν, ἀλλὰ τύπον ἐποίησε τοῦ νοητοῦ, οὕτω καὶ τὸν παράδεισον νοοῦμεν μὲν σωματικῶς, ἀλλήγοροῦμεν δὲ πνευματικῶς). В более широком контексте ряда вопросов правдоподобно предположение, что вопрошающий прп. Варсануфия имел в виду оригено-евагрианскую аллегорезу. В таком случае то или иное толкование рая могло быть – наряду с другими спорными и более острыми проблемами – предметом «оригенистских споров» конца IV–VI вв. Сводка мнений разных отцов о том, находился ли рай на земле или на небе, была предпринята Анастасием Синаитом. Позже оба толкования об одновременно вещественной и духовной природе рая соединил (как и Макарий/ Симеон) св. Иоанн Дамаскин (Точное изложение правосл. веры, II, 11 [= vol. 2, sect. 25 Kotter (PTS 12, 1973)])· Подробнее см.: Luttikhuisen 1999, Шлепов 2003 (особенно с. 98 сл.). Ср. также Hesse 1997.

1929 - 1Пет.3:4.

1930 - 73 Эта параллель с 1Пет.3:4 не отмечена в *editio princeps* (хотя указана несколько ниже аллюзия на 1Пет.3:7), несмотря на то что она имеет важное и – в контексте «макариево-мессалианских» споров в современной науке – даже принципиальное значение. В творениях Макария не раз встречаются слова о сопребывании в человеке двух людей – внутреннего и внешнего. Соответственно преподобный говорит и о двух телах и двух *flymata* (ср., напр., III, 10, 4; II, 15, 20 [PTS lin. 303, рус. пер. с. 120–121: «человек делается сугубым»]). По мнению Дэпре (Desprez 1980, 162–163, примечание), именно аналогичные выражения имел в виду III Вселенский собор, если судить по Иоанну Дамаскину (О ересях, 80, пункт 16: PG 94, 732 B, PTS lin. 34): «Они утверждают, что человек должен стяжать две души: одну общую [всем] людям, и одну небесную» (Ὅτι δύο δεῖ κτήσασθαι τὸν ἄνθρωπον ψυχάς, φασί, μίαν τὴν κοινὴν ἀνθρώποις καὶ μίαν τὴν ἐπουράνιον). Несомненно, однако, что если даже мессалиане и учили буквально-«физиологически», то у Макария такие выражения имеют духовный смысл, абсолютно тождественный новозаветному (у апп. Петра и Павла), и никакого еретического оттенка в них нет и быть не может (ср. по аналогичному поводу также коммент. 47).

1931 - Рим.7:10.

1932 - Рим.8:6.

1933 - Мф.13:25, 39.

1934 - 74 το ἀντίτυπον. Это слово встречается еще в I, 7, 15, 1 и II, 27, 17. Употребление его как синонима Святых даров не только «не должно казаться анахронизмом» (Керн 1967/1993, 175), но, напротив, свидетельствует о близости творений Макария лексике своего времени (Кирилла Иерусалимского, Григория Богослова, Апостольских Постановлений, Феодорита). В более поздних текстах (см., однако, уже литургию св. Василия Великого) слово применяется только к предложенным, но не освященным Дарам (прецедент имеется в Апостольском предании Ипполита Римского). В Апофтегмах и у Анастасия Синаита уже прямо запрещается говорить об освященных Дарах как о «вместообразе», но только как о Теле и Крови Господней (все эти сведения почерпнуты из PGL, с. 159). Впоследствии Неофит Кавсокаливит причислил это выражение Макария к остальным пунктам «мессалианской ереси» (см. Предисловие, с. 103).

1935 - Ср. Мк.14:22 пар.

1936 - Ср. Евр.6:6.

1937 - Быт.3:1 сл.

1938 - 1Пет.3,7.

1939 - 75 Можно было бы перевести иначе: «согласно отречению от Владыки», но выражение ἀπόφασις τοῦ δεσπότης постоянно встречается у Макария в первом значении: см. III, 28 [versio expi.], p. 1607 и аналогичное словосочетание ἀπόφασις τοῦ κυρίου (I,18, 6,2 = III, 2, 1, 15; I, 49, 5, 3.5; II, 4, lin. 333).

1940 - Рим.2:5.

1941 - Мк.9:43.

1942 - 1Тим.2:4.

1943 - 2Тим.3:8.

1944 - 76 Эти имена не упоминаются в ВЗ и заимствованы ап. Павлом из иудейского предания. Подробнее см.: Глубоковский 1896/1998, 68–69. Ср. по поводу этих имен у Макария: Керн 1967/1995, 153–154.

1945 - 77 Имеется в виду не Деян.8:20 (или Деян.8:9, как указывается в GCS), а известная из других (не всегда надежных) источников (прежде всего сюда относятся Псевдо-Климентины, ср. коммент. 13 и 24) позднейшая встреча ап. Петра с Симоном-волхвом (по мнению христианских писателей, тем же самым персонажем из упомянутого места Деяний) в Риме, когда будто бы маг, поднявшись в воздух, упал с высоты по молитве апостола и разбился.

1946 - Быт.1:2.

1947 - Ин.1:5.

1948 - χρόνω {οὐν} ὁρισθείσης: букв. «определенное временем», переводим контекстуально, присоединяя всю фразу не к предыдущему предложению, как делают издатели, а к последующему.

1949 - Рим.7:14.

1950 - Быт.3:10.

1951 - Быт.3:24.

1952 - 79 В подлиннике сплошной ряд существительных в родительном падеже (три подряд, причем даже не в атрибутивной, а в предикативной позиции, с последующим прилагательным), совершенно не характерный, насколько мы можем судить, для греческого языка. Это, как кажется, один из самых ярких и показательных примеров дебатированного семитского языкового влияния на Макария (см. Предисловие, с. 71).

1953 - Рим.5:14.

1954 - Евр.1:3, 8:1.

1955 - 1Кор.15:54.

1956 - Ср. Рим.1:26.

1957 - 1Кор.15:26.

1958 - 80 Похоже, что подобные выражения имеются в виду в 6-м пункте Иоанна Дамаскина (ср. коммент. 47).

- 1959 - Ср. Лк.4:13.
- 1960 - Ср. 1Тим.3:7.
- 1961 - Resch2, Agraphon 181. Цитата повторяется Макарием в I, 2, 7, 1; 8, 3, 4. Издания аграфов (Реша и новейшие) и литература указаны в CANT 18.
- 1962 - Ср. Лк.4:13.
- 1963 - Рим.8:28.
- 1964 - Втор.6:5; Мф.22:37 пар.
- 1965 - Ср. Лк.9:23 пар.
- 1966 - Ср. 2Тим.3:16.
- 1967 - Дан.3:1 сл.
- 1968 - Быт.48:16; Есф.10:3.
- 1969 - Евр.11:33–38.
- 1970 - 1Кор.10:13.
- 1971 - Мф.16:27.
- 1972 - Мф.7:7.
- 1973 - Мф.21:22.
- 1974 - Мф.10:42.
- 1975 - 82 Такое понимание Мф.10:42 было наиболее распространенным в византийской традиции, однако встречалось и другое толкование в немногочисленной среде монашества, близкого по духу к «максимализму» прп. Симеона Нового Богослова. Так, прп. Нил Россанский (X век; *Vita sancti Nili*, PG 120), утверждая, что если человек не преобразится внутренне и не будет добродетельным, то никакое внешнее исполнение предписанного Церковью не послужит ему оправданием, и отвечая на довод о «чаше холодной воды» одного чиновника, много полагавшегося на свою раздачу милостыни, так истолковал слова Господа: «Это сказано для бедных, чтобы никто не отказывался от благотворений под предлогом, что они не имеют дров, чтобы приготовить и просто теплой воды» (цит. по: Лебедев 1878/1998, 184). Прп. Макарий, как нам кажется, выдерживает среднюю линию между оптимизмом внешнего делания и максимализмом внутреннего преображения: утверждая пользу внешних добродетелей, он, тем не менее, говорит ниже (6, 4), что награда будет зависеть от того, насколько человек стяжал Св. Духа еще здесь, на земле. Это же место из Евангелия разбирается Макарием в I, 1, 10, 3; 4, 2.
- 1976 - Ср. Рим.9:14.
- 1977 - Мф.5:28.
- 1978 - 1Кор.6:17.
- 1979 - Рим.8:6.
- 1980 - Издатель считает отрицание лишним, однако дальнейшее повествование не оправдывает такую конъектуру.
- 1981 - Мк.4:39; Лк.8:24.
- 1982 - Ср. Мф.15:19.
- 1983 - Евр.10:23.
- 1984 - 1Кор.15:41–42.
- 1985 - Ср. 2Фес.2:13; 1Пет.1:2.
- 1986 - 1Кор.12:8.
- 1987 - §§ 2–4 ср. с II, 36, 2.
- 1988 - + иные – дети, и иные – старцы Ке.
- 1989 - А XCLJ: В.
- 1990 - 1Кор.15:41.
- 1991 - Ср. Рим.7:17.
- 1992 - 83 В приводимых далее примерах Макарий подразумевает как телесное, так и духовное рождение, проводя между ними определенную параллель. Если первое ведет к дальнейшему телесному возмужанию и совершенству, то крещение (новое рождение как смерть ветхого человека) является условием духовного совершенствования и последующего

воскресения во славе. Эти этапы проходит каждый христианин вслед за Господом, смерть Которого (повторяемая в христианстве в таинстве крещения) была как бы высшей – совершенной и совершённой – ступенью Его земной жизни, начавшейся с Рождества и приведшей к прославлению Его по воскресении.

1993 - Еф.4:13.

1994 - 1Кор.13:8.

1995 - 1Кор.13:8.

1996 - 1Кор.13:11.

1997 - Лк.2:8 сл.

1998 - Лк.23:45 + Мф.27:51 сл.

1999 - Рим.8:28.

2000 - Рим.5:3.

2001 - 84 Resch2, Agraphon 181. Цитата повторяется Макарием в I, 2, 7, 1; 8, 3, 4. Издания аграфов (Реша и новейшие) и литература указаны в CANT 18.

2002 - 2Кор.12:7.

2003 - 2Кор.11:14.

2004 - плодов Ке.

2005 - Гал.5:22.

2006 - 85 τικρίς – горький латук (салат); согласно древним медикам, его называли еще «эндивий» или «цикорий». То же сравнение в I, 4, 20, 1 и II, 7, 3. На этот пример Макария (и именно из данного слова, судя по упоминанию гортани), кажется, косвенно ссылается прп. Григорий Синаит в самом конце творения О том, как безмолвствующему надлежит сидеть при молитве...: «Фридакс подобен по вкусу горчице и уксус цветом похож на вино. Но пробованием гортань узнает и определяет различие каждой [из этих вещей]» (цит. перев. еп. Вениамина по кн.: Прп. Григорий Синаит. Творения. М.: Новоспасский монастырь, 1999. С. 131). Этот пример может свидетельствовать о прямом или опосредованном знакомстве позднейшей византийской исихастской традиции со словами Макария, входящими только в I тип творений (в конспекте Метафраста 4, 13 не упоминается о латуке!).

2007 - 1Кор.6:18.

2008 - Быт.2:24; Еф.5:31

2009 - 1Кор.12:27.

2010 - Быт.2:24; Еф.5:31.

2011 - Еф.5:32.

2012 - 1Кор.6:18.

2013 - Чис.21:8 сл.

2014 - 86 Эта же тема затронута (только гораздо менее пространно) в II, 11, 8–9.

2015 - Ин.3:14.

2016 - 87 Эта цитата более не встречается в СМ, а потому неизвестно, как ее следует переводить по мысли Макария. Помимо синодального, возможны два варианта: «...потому что все согрешили» и «...в нем [т. е. Адаме] все согрешили».

2017 - Рим.5:12.

2018 - 88 συνελκράνθη: һарах.

2019 - Мф.3:7–8 пар.

2020 - 89 В синод. другое чтение – «еллинов».

2021 - 1Кор.1:23, 24.

2022 - Быт.3:1 сл.

2023 - Рим.8:22.

2024 - Исх.4:2 сл.

2025 - Исх.7:10–12.

2026 - Исх.14:16.

- 2027 - Евр.7:19.
 2028 - 1Кор.15:45.
 2029 - Рим.4:25.
 2030 - 2Кор.5:14.
 2031 - 1Тим.4:5.
 2032 - Ср. II, 11, 5 (с. 86).
 2033 - Зах.9:16.
 2034 - Ср. Еф.2:20.
 2035 - Деян.5:15.
 2036 - Мф.27:52.
 2037 - 2Кор.5:10.
 2038 - 1Кор.10:4.
 2039 - 91 Толкование к этому месту из НЗ, не имеющему прямых параллелей в ВЗ, см. у Глубоковского 1896/1998, 70–73.
 2040 - Ср. Исх.4:23.
 2041 - Исх.4:10.
 2042 - Исх.4:2–4.
 2043 - Исх.7:17, 20.
 2044 - 92 Древооточцы.
 2045 - Исх.8:13, 17, 20; Пс.104:31.
 2046 - Исх.9:10.
 2047 - 93 В Библии про этот эпизод не сказано, но он может подразумеваться.
 2048 - Исх.13:21, 16.
 2049 - Пс.113:4.
 2050 - Пс.113:5.
 2051 - Надписание: b (Оглавление); Иже во святых отца нашего Макария слово 3 В; Его же слово третье Х; Его же слово 2 С; Его же слово 3. Благослови L; Того же святого гомилия J.
 2052 - пути: света Bb.
 2053 - Ср. Мф.13:17.
 2054 - 94 Синод. «среди нас», вероятно, по контексту Евангелия, однако буквальный перевод именно таков.
 2055 - Ин.1:14.
 2056 - Пс.56:8–9.
 2057 - Мф.6:34.
 2058 - Мф.13:31.
 2059 - Ср. Мф.13:32.
 2060 - Ср. Кол.1:11.
 2061 - 95 Ср. I, 7, 16, 11.
 2062 - 96 Латинизм, имевший хождение в Византийской империи (три примера в PGL, к которым добавить Историю Александра; глоссу у Константина Багрянородного в De legat p. 493, lin. 22; Гесихия s. v. уѣфура; Житие Ипатия XX, i [SC 177, p. 134]).
 2063 - Быт.3:18; Ос.10:8; Евр.6:8.
 2064 - Мф.5:3.
 2065 - Мф.5:4.
 2066 - Еф.6:12.
 2067 - Мф.5:5.
 2068 - Мф.5:6.
 2069 - Мф.5:7.
 2070 - Мф.5:8.

- 2071 - 97 См. выше (1, 2).
- 2072 - Быт.2:9.
- 2073 - 1Кор.3:16–17.
- 2074 - 2Кор.4:7.
- 2075 - Евр.12:23.
- 2076 - Ин.4:23.
- 2077 - 98 Первое значение – «искривлять, гнуть», откуда «поворачивать» (в конце ристалища) и метафорически (о конце жизни) «умирать». Макарий, цитируя ниже псалом, использует оба значения: искривить душу и значит погубить ее.
- 2078 - Пс.56:7.
- 2079 - Сир.3:30.
- 2080 - 99 У Макария один из засвидетельствованных вариантов чтения, отличающихся от *textus receptus* (и, тем самым, от синодального перевода).
- 2081 - 1Кор.15:50.
- 2082 - Мф.12:29.
- 2083 - Ср. 1Кор.2:14, ср. 1Кор.1:18 сл.
- 2084 - Ис.53:3.
- 2085 - Ср. 1Кор.3:18.
- 2086 - Ис.50:6.
- 2087 - Мк.9:12.
- 2088 - Мф.8:20 пар.
- 2089 - 100 Вариант перевода «уму» не подходит по общим рассуждениям Макария в этом и других словах.
- 2090 - Лк.6:35, ср. Лк.1:32.
- 2091 - Флп.3:20.
- 2092 - 101 βιάζεται: ср. Мф.11:12 (Лк.16:16)?
- 2093 - 2Кор.6:16 + Лев.26:12.
- 2094 - Мф.12:29.
- 2095 - 102 Иными словами, справляет триумф.
- 2096 - Лк.10:19.
- 2097 - Пс.90:13.
- 2098 - Ср. 2Тим.2:21.
- 2099 - 1Кор.3:16–17.
- 2100 - Лк.12:49.
- 2101 - 103 В этой фразе Макарий сдержанно осуждает излишний «энтузиазм» по поводу сновидений, что было свойственно мессалианам. Ср. Предисловие, с. 115, 117.
- 2102 - 1Тим.2:4.
- 2103 - Мф.20:1.
- 2104 - 104 Употреблено чрезвычайно редкое (поэтическое?) слово λεπτολιθία, встречающееся во всей греческой литературе (по данным TLG и LSJ) только один раз: *Fragmenta lyrica* // *Collectanea Alexandrina* / Ed. J. U. Powell. Oxford: Clarendon Press, 1925, repr. 1970: *Mnemosyne scholion* fr. 20: p. 191–192, lin. 10 = *Carmina convivialis*. *Fragmenta* // *Poetae melici Graeci* / Ed. D. L. Page. Oxford: Clarendon Press, 1962, repr. 1967, fr. 34c, lin. 8.
- 2105 - Быт.3:18; Ос.10:8; Евр.6:8.
- 2106 - Мф.6:1.
- 2107 - Мф.6:2.
- 2108 - Мф.13:43 + Мф.17:2.
- 2109 - Пс.142:6–7.
- 2110 - Пс.50:19.
- 2111 - Еф.6:12.

105 По богословскому содержанию и выражениям эта фраза напоминает стиль Ириней Лионского и Афанасия Великого.

²¹¹³ - 106 В Ветхом Завете евреям, воюющим за землю обетованную.

²¹¹⁴ - 1Кор.2:9.

²¹¹⁵ - Еф.6:14.

²¹¹⁶ - Издатель подозревает в В лауну из-за повтора «ума», однако оставляет чтение типа I (то есть без слов в скобках), ставя сгх. Мы, однако, придерживаемся чтения группы XCLJ (ср. далее), восстанавливая в скобках соответствующие слова.

²¹¹⁷ - 11 ἐαυτοῦ ἐπιβάτην Χ:εἰπάνω αὐτοῦ в CLJ, Бертольд. Возможно, что X отражает конъектуру, однако она дает превосходный смысл. В том виде, в каком вся фраза приведена в GCS, она просто бессмысленна.

²¹¹⁸ - Пс.31:9

²¹¹⁹ - 107 Мы ожидали бы «там», но усилительный повтор передает, по-видимому, разговорную интонацию.

²¹²⁰ - Лк.17:21.

²¹²¹ - Ис.35:10.

²¹²² - Ис.35:6, ср. Ис.32:2.

²¹²³ - Ср. Иер.2:13; Ин.7:38.

²¹²⁴ - Ис.44:3.

²¹²⁵ - 108 В ВЗ притяжательное местоимение относится к Троице (согласно святоотеческим толкованиям), но в данном месте оно контекстуально переносится на человеческую природу. Можно также закрыть кавычки до местоимения.

²¹²⁶ - Быт.1:26.

²¹²⁷ - Ср. Ин.4:10–11.

²¹²⁸ - Ин.4:14.

²¹²⁹ - 1Кор.3:17.

²¹³⁰ - 2Кор.10:5.

²¹³¹ - 109 Ср. I, 61, 1, 3–4.

²¹³² - Быт.2:17.

²¹³³ - Быт.3:19.

²¹³⁴ - Плч.5:2.

²¹³⁵ - Плч.5:3.

²¹³⁶ - 2Кор.10:5.

²¹³⁷ - 110 В типе I фраза построена с нарушением классического правила о разных подлежащих в главном предложении и в обороте *genetivus absolutus* (что встречается и в других местах у Макария); другие рукописи (XCLY) по-разному исправляют ее.

²¹³⁸ - 2Кор.6:16.

²¹³⁹ - 1Кор.3:16–17.

²¹⁴⁰ - Ср. Быт.1:26.

²¹⁴¹ - Рим.11:17–24.

²¹⁴² - Ср. Пс.1:1.

²¹⁴³ - Пс.1:2.

²¹⁴⁴ - Пс.1:3.

²¹⁴⁵ - Пс.1:1.

²¹⁴⁶ - Пс.3:4.

²¹⁴⁷ - Еф.4:13.

²¹⁴⁸ - Пс.1:1.

²¹⁴⁹ - Пс.1:4.

- 2150 - 1Кор.13:9.
- 2151 - 111 Вариант перевода: мудрости.
- 2152 - Еф.4:13.
- 2153 - 112 Т. е. свойственная человеку, сотворенному по образу Божьему.
- 2154 - 113 Переводим эту часть фразы условно, стараясь выдержать во всем предложении «морскую метафору», хотя у слова *δύκος* есть другое (более частое) значение – «вес, тяжесть» (следовательно, другой вариант перевода: «отяготилась [дословно увлеклась вниз] заблуждением»). У Макария это слово встречается только в I типе и всего лишь четыре раза: три раза в данной проповеди (3, 1; 3, 2 и здесь) и один раз в 64, 1, 7. Похоже, что только в однозначно подразумевается «тяжесть», хотя и в этом месте не полностью исключена намеренная игра омонимичными смыслами.
- 2155 - Евр.1:1–2.
- 2156 - Мк.1:9.
- 2157 - Еф.5:26.
- 2158 - Мф.3:16, ср. Ин.1,32 сл.
- 2159 - Еф.4:13.
- 2160 - Мф.4:11.
- 2161 - Деян.8:32 (Ис.53:7).
- 2162 - Евр.5:7.
- 2163 - Пс.18:13–14.
- 2164 - 1Кор.15:27 (Флп.3:21; Евр.2:8).
- 2165 - Мф.23:37.
- 2166 - 114 Букв. «покрывало».
- 2167 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх. 34:34).
- 2168 - Еф.4:13.
- 2169 - Мф.5:20.
- 2170 - Ин.14:21.
- 2171 - 115 Или: «снимает покрывало».
- 2172 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх. 34:34).
- 2173 - Ср. Кол.2:15.
- 2174 - матери Υ ΧΛΙ.
- 2175 - Букв.: «кажущемся». Рукописи для гл. 1: *Ер. magna* [NnT E (р. п.: Творения Ефрема Сирина 3,340–341) LSX]; *Bb A Y* (для § 1–3) C; H [KMDFG в данных §§ без разночтений!]; фрагментарно *Op* и *Ke* (I, 8 и II, 16, р. п. с. 348–349 и 370). Большое количество дошедших рукописей самых разных традиций (и, как следствие, достаточно надежная реконструкция прототипа) придает большое, даже первостепенное на наш взгляд, значение этим параграфам для анализа сравнительной ценности каждого кодекса. Перевод гл. 1 выполнен по изданиям Бертольда и Штаатса (дополнительно сверенным с PG и PTS и с Ефремом Сириным по русскому переводу за недоступностью греч. оригинала) с почти полным учетом аппарата, насколько это возможно в русском варианте; для глав 2–30 аппарат учитывает большую часть разночтений (см. с. 196).
- 2176 - Эту фразу рукописи ВbA помещают, вроде бы, как надписание (добавляя: «Слово того же св. Макария» [B без знака препинания, на полях: «4»], или: «Его же» [b с последующим колоном]). Издатель GCS, включая фразу в основной текст как § 1, следует рукописи C, опуская начало: «Слово четвертое. Благослови, отче! О внешнем...». Как и C, тип II и I, 1, 8, 1 (в том числе чтение Ефрема Сирина и параллель Григория Нисского) включают надписание в сам текст (в типе II другое надписание). Ср. коммент. 2.
- 2177 - 116 Какой вариант начальный (то есть следует ли ставить здесь точку и абзац, как поступает Бертольд, хотя, возможно, и не считающий фразу просто надписанием)? На первый взгляд, напрашивалось бы следующее рассуждение. Сам Макарий (или его последователи), включив в Великое послание (если только дело не обстояло прямо противоположным образом)

тот отрывок, который следовал в настоящем слове до вопросо-ответов, использовал вариант типа II (то есть с надписанием как частью основного текста), так что последнее чтение и было, по-видимому, исходным. Тип же I, предпосылая краткое оглавление-резюме, счел удобным использовать в качестве такового начало слова. Однако в рукописи В (в отличие от других) далеко не всегда имеются заглавия, так что нельзя говорить о последовательно проводимой тенденции. Кроме того, похожее по структуре надписание есть, например, в слове б. Таким образом, окончательное решение вопроса, было ли надписание изначально оформлено в 4 слове как отдельное или включено в состав основного текста, наталкивается на ряд трудностей. Скорее всего, «амбивалентная» и легко включающаяся в контекстуальный синтаксис фраза, легко поддающаяся как одной, так и другой интерпретации (особенно при неясной пунктуации), была различно истолкована рукописями BbA, с одной стороны, и С, в типе II и в Великом послании – с другой. Тогда (следуя логике Бертольда) получается, что сам Макарий спустя какое-то время (если только Великое послание самое позднее из всех слов), «забыв» или «проигнорировав», что это надписание, включил его в основной текст Послания то ли из-за синтаксиса или пунктуации, то ли по «идейным» мотивам (соображение весьма сомнительное). Во всяком случае, ясно одно: в том виде, в каком оно приводится в GCS, надписание несомненно авторское, однако следует ли присоединять его к последующей фразе, остается под вопросом. Мы предпочли бы как вынести эту фразу в заголовок, так и повторить в начале предложения без точки, поскольку возможен совсем другой подход, предполагающий, что первые параграфы попали в данное слово позже, первоначально находясь в Великом послании, а виновником сего был не Макарий, а его последователи (или, говоря более осторожно, составители сборников). Аргументацию см. в коммент. 35. Этот пример хорошо иллюстрирует те трудности, с которыми приходится сталкиваться при анализе рукописной традиции и соотношения разных типов (вариантов) текста.

²¹⁷⁸ - Читаю ἰερά по Bb A Ep. magna: σείρά (цепь, связка) конъект. Бертольда согласно σρά С; Н (или заменяет на уар).

²¹⁷⁹ - мол. от любви: Е согласно р. п.? В аппарате Штаатса не отмечено.

²¹⁸⁰ - + и Е Н.

²¹⁸¹ - жест., жест. от Е.

²¹⁸² - + с расслаблением, расслабление с Е (? согласно р. п., в аппарате Штаатса не отмечено).

²¹⁸³ - нерадения ~ от: Н.

²¹⁸⁴ - нетерп., нетерп. от: от небрежности, небрежность от Op.

²¹⁸⁵ - «же и» пропущено в издании Бертольда, восстановлено согласно указанию Штаатса (Epistola magna, p. 142, apparat. ad lin. 15).

²¹⁸⁶ - на доброй стороне... между собою: Н (+ и одни от других зависят).

²¹⁸⁷ - Во всем параграфе в Н другой порядок слов.

²¹⁸⁸ - «добр. рачении»: по Штаатсу, В читает вместе с LX «добродетели», хотя в издании Бертольда это чтение отсутствует.

²¹⁸⁹ - некое таинств.: Н.

²¹⁹⁰ - благодати Е (в р. п. присоединено к предыд. предл.: потому что у единого Бога благодать).

²¹⁹¹ - + единым все остальные рукописи [AC, Ep. magna (NnTELSX Ke)].

²¹⁹² - τίς В AC: τίς Е Н (артикуль, выбор чтения из-за итацизма затруднителен); Ep. magna.

²¹⁹³ - Н. Далее + божественным призрением Е.

²¹⁹⁴ - Далее в Ep. magna: + и (LX) + действие (NnT, остальные).

²¹⁹⁵ - небесному Е.

²¹⁹⁶ - πόθον: πόνον (труду) LSX. Далее до конца § ELSX.

²¹⁹⁷ - разгорается Н.

²¹⁹⁸ - каждый Н, Ep. magna.

²¹⁹⁹ - по своб. выбору: Н.

²²⁰⁰ - дает ему Бог: Н.

- 2201 - Мф.10:42.
- 2202 - не услышавшие ~ награду: Н.
- 2203 - различные Н.
- 2204 - геенне Н.
- 2205 - Н.
- 2206 - + действует Н.
- 2207 - Ср. Иов.36:16.
- 2208 - + и необъятности Н.
- 2209 - Оно [Божество] Н
- 2210 - людям Н.
- 2211 - им: всему разумно Н.
- 2212 - Вопрос ~ мирских: Н.
- 2213 - Фразу Н.
- 2214 - Здесь и в следующем параграфе порядок слов в Н другой.
- 2215 - каждого Н.
- 2216 - + все Н.
- 2217 - Н.
- 2218 - Н.
- 2219 - с др. стор.: Н.
- 2220 - наказании Н.
- 2221 - + теперь Н.
- 2222 - + прочим Н.
- 2223 - + люди Н.
- 2224 - каждая: каждый состязается Н.
- 2225 - колесница ~ колесницы: Н.
- 2226 - + противника Н.
- 2227 - доселе ~ ей: Н.
- 2228 - + души С Н.
- 2229 - + вот А (С):+ так Н.
- 2230 - так как и Н.
- 2231 - Добавлено по Н.
- 2232 - Ср. Деян.6:4.
- 2233 - Добавил по Н: тип I (Бертольд ставит крест).
- 2234 - 117 Н читает: «...гравий, и камень становится...». «Гравий» (или «галька»): в типе I употреблено не обычное слово κάχληξ (ср. κάχληκας Н), но его редкий вариант κόχλαξ (по характеристике словаря LSJ, опирающегося на употребление соответствующего глагола, «поэтическое словообразование»). Слово засвидетельствовано в Библии [1Цар.14:14; 1Макк.10:73 (вместе со словом «камень»)], у Епифания, лексикографов и схолиастов, но, судя по TLG, чаще всего его употребляют медики (39 медицинских текстов против 9 остальных, не считая Макария). Учитывая, что Макарий нередко употребляет медицинские выражения и сравнения, можно предположить и аналогичный источник анализируемого слова. С другой стороны, в ином месте Макарий употребил – опять-таки для камней – поэтическое слово (см. I, 3, 3, 9 с коммент. 104). Итак, наш выбор колеблется между двумя возможными источниками слова – поэзией и медициной. Глагол καχλάζω встречается у Макария в II, 16,13, lin. 204.
- 2235 - желающий Н.
- 2236 - все ~ словно: Н.
- 2237 - но по ~ как: Н.
- 2238 - В типе II другое чтение: вместо κατά βάθους κατέρχεται (ср. ниже εἰς βάθος τῆς θεότητος) – κατά βαθμόν εἰσέρχόμενος («постепенно входящий»).

2239 - 118 Это место благодаря небольшим изменениям (отсутствию «словно» и добавлению противительной частицы, см. разночтения) приобретает в типе II совершенно противоположный смысл (верно передаваемый в русском дореволюционном переводе): сразу погружающийся в пучину гибнет, а спасается постепенно входящий в море. По логике рассуждений и самой лексике нам кажется вариант типа I единственно правильным и исходным, а вариант типа II – позднейшей обработкой переписчиков, не уловивших смысла или решивших ввести дополнительный сюжет об опасности «духовного плаванья». Все эти важные нюансы и даже вероятные разночтения в GCS, как обычно, не отмечены.

2240 - ест. само: Н.

2241 - в духовном (или в духовную [глубину]) С Н.

2242 - самую... Божества и в пучину: Н.

2243 - βράζει ΒΑΥ, Бертольд: κοχλάζει С; βράσσει Н.

2244 - 119 Возможно, чтение С исходное (см. выше, коммент. 117), ибо такая форма является чрезвычайно редкой (в LSJ и TLG по одному примеру из Плутарха и Созомена, глоссария и папируса; PGL добавляет два апокрифа, одно мученичество и Малалу).

2245 - Христу Н.

2246 - В типе II: «стремление».

2247 - Чтение Бертольда согласно С: ΑΥ сущ., а личную форму глагола заменяют инфинитивом: «удаляются лукавые» (В). В типе II вместо «грех» – «Дух» (перед «удаляется» добавлено «хотя»).

2248 - 120 В типе II место приобретает (что мы могли наблюдать и выше) обратный смысл. Чтение типа I опять кажется исконным (хотя конец фразы, по-видимому, в В опущен), а тип II (вместе с рук. ΑΥ), возможно, сглаживает «подозрительный» оттенок.

2249 - Отсюда и до конца предложения В, имеется в ΑΥ.

2250 - Добавлено Бертольдом по СН: ΑΥ.

2251 - Чтение Бертольда по Υ Н (идет грех С): входят они в душу ΒΑ.

2252 - облачается С Н.

2253 - начинает угнетать С Н.

2254 - угнетаться Н.

2255 - Букв. προσθίεται αὐτῷ τὸ πῦρ ἐξάπτειν (τὸ πῦρ, скорее, дополнение): воспламеняющий и упокаивающий душу огонь Н.

2256 - Весь § 3 в В опущен и восстановлен по ΑΥ С Н.

2257 - R вопрос заменяет надписанием: «Его же слово 50 (на полях), что настоящая жизнь – поприще, ристалище и война». Эту главу ср. с началом 2 слова.

2258 - 121 В рукописи Vatican, gr. 2028 lectio difficilior: подлежащее «лев» отсутствует, а вместо «отпущен» читается «распростерт» (согласно конъектуре В. Дэпрэ), то есть оба глагола первой части фразы относятся к акробату. В ряде рукописей второй глагол стоит в активном залоге «перепрыгивает» (подлежащим подразумевается акробат), но первый глагол относится ко льву. Лишь В последовательно ставит оба глагола в пассиве. Подробнее о вариантах чтения и реальные пояснения см. в коммент. В. Дэпрэ (ниже, с. 793 с примеч. 1).

2259 - 122 Употребление собственного имени Адам (букв. с евр. «человек») в значении собирательного («человечество») свойственно семитским языкам (см. Предисловие, с. 70).

2260 - ΑΥ R: Β.

2261 - 123 Бертольд заключает слово еще и в круглые скобки, однако, по нашему мнению, напрасно, ибо в этом выражении, возможно, наиболее ярко проявляются сразу две особенности, свойственные семитским языкам: использование родит. падежа вместо прилагательного (ср. коммент. 79) и «Адама» – имени собственного – в собирательном значении (ср. коммент. 121). Иначе говоря, выражение следует понимать так: «тела человеческих [ведь Бог говорит ангелам!] праведников».

2262 - ΑΥ.

2263 - 124 Перевод условный. У Макария δψς всегда означает «зрение, взгляд»; это слово может означать также «внешность, вид, лицо», даже «глаза». Нельзя ли перевести

словосочетание «ресницы»? Чтение АУ хорошо соответствует Дан.3:94.

2264 - Ср. Дан.3:94?

2265 - 125 Деяния Павла и Феклы (CANT 211. III = BHG 1710), 33–35 (Acta Pauli et Theciae // Acta apostolorum apocrypha / Ed. R. A. Lipsius. Vol. 1. Leipzig: Mendelssohn, 1891, repr. Hildesheim: Olms, 1972, p. 235–271). Рус. пер.: Аверинцев С. С. От берегов Босфора до берегов Евфрата: Антология ближневосточной литературы I тысячелетия н. э. 2М.: Мирот, 1994 (1М.: Наука, 1987), с. 130–131, по изд.: Vouaux L. Les Actes de Paul et ses lettres apocryphes. P., 1913 (Les Apocryphes du Nouveau Testament / Publ. sous la direction de J. Bousquet et E. Amann).

2266 - Ср. 2Фес.2:8.

2267 - 126 Здесь и далее пересказываются (с дословными лексическими параллелями) уже не Деяния Павла и Феклы, но другой апокриф – Деяния Павла (CANT 211.I), фр. 1–2,4 (Acta Pauli / Ed. W. Schubart, C. Schmidt. Glückstadt: Augustin, 1936. P. 22–72).

2268 - 127 Деяния Павла (CANT 211.1), фр. 5.

2269 - 1Цар.5:3 сл.

2270 - 2Кор.3:3.

2271 - Если ~ но: Н.

2272 - дурным Н.

2273 - + ум и Н.

2274 - 128 εἰς (ка'и А) το σώμα εἰς εὐχήν δὴ (А) κεῖται ВА. Имеется в виду «механическая», внешняя, то есть не умная и не внутренняя, молитва.

2275 - Фразу Н.

2276 - Н.

2277 - Бертольд ставит запятую после «постоянно», в рус. перев. типа II – до него.

2278 - ревн. внутри: Н.

2279 - + быть обращенным Н.

2280 - и Сам ~ желанию: Н.

2281 - Ин.14:23.

2282 - собираешь Н.

2283 - Н.

2284 - Он вовсе ~ невидимо: Н.

2285 - Н.

2286 - Ср. Рим.1:26.

2287 - не сод. ~ страстям: Н.

2288 - Н.

2289 - собир. ~ свои: Н.

2290 - твоей ~ так: Н.

2291 - всяч.... невид.: Н.

2292 - прям. ~ неотвл.: Н.

2293 - всё (+ обращено к Нему) Н.

2294 - и прям. ~ и: Н.

2295 - и ист. рад.: Н.

2296 - Н.

2297 - ХСЛ Н.

2298 - Ис.62:5

2299 - «таковой» тип I, тип II (G), Ке: «сей» тип II (KMDFPsPc).

2300 - 129 CPG 6096; PG 65, 1064 D – 1069 A (слово 10: Главы о трезвении, 26 сл.). Рус. перев.: Слова духовно-нравственные преподобных отцев наших Марка подвижника, Исаии отшельника, Симеона Нового Богослова. Московское подворье Свято-Успенского Псково-Печерского монастыря: Паломник; Правило веры, 1995 [репринты без сохранения пагинации], с. 196 сл. (репринт с изд.: Преподобного и богоносного отца нашего Марка подвижника

нравственно-подвижнические слова в русском переводе. Издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни. 2Сергиев Посад, 1911; перевод выполнен с учетом славянского, отмечены также основные разночтения в разных греческих изданиях). Далее разночтения с главами, приписанными Марку Подвижнику, отмечены как «Марк» (сверка произведена по русскому переводу).

2301 - кто-нибудь Н.

2302 - как Н.

2303 - οὐσα тип I, тип II (FPs), М (= Марк): οὐσία (сущность) тип II (KMDPcG).

2304 - Н.

2305 - Ср. 1Кор.12:7.

2306 - сам Н М.

2307 - Н М.

2308 - Тире здесь ставят изд. GCS и рус. пер. Марка, после «более» – в изд. PTS.

2309 - «разгорается» Н. Рус. пер. Марка: «то издает более света, то есть, становится более явным в причастии любви Божией», но в примеч. сказано: «По другому чтению: «Когда же бывает яснее; то в причастии любви Божией является более издающим свет»».

2310 - иной раз: снова Н.

2311 - по дом. ~ хотя: М.

2312 - 130 Эта глава (почти полностью опущенная Метафрастом) буквально пересказывается в последнем пункте изложения ереси мессалиан Иоанном Дамаскиным. см. Предисловие, с. 103. В 413-м вопросе (по русскому переводу) прп. Варсануфий пишет, что диавол может показать простого человека или простой хлеб под видом Христа или Причастия, «но святого креста показать не может, ибо не находит средства изобразить его другим образом» (с. 279). О роли креста в духовном опыте и учении Макария см.: Deseille 1984, 18, 43–45; Thuren 1992, 150–152.

2313 - Ибо Н. Синтаксические конструкции разные в В и Н.

2314 - Мк.9:2 сл. пар.

2315 - и изум.: М.

2316 - Н.

2317 - и новый ~ славословя: Н.

2318 - 131 Букв.: «варвар» (в рус. пер. Марка: «иноязычный»). Обычно слово это употреблялось эллинами по отношению к другим народам, так что если автор СМ и был сирийцем по происхождению, то имел довольно длительный контакт с греческой культурой (ср. Предисловие, с. 61–64).

2319 - Ср. 1Кор.1:27.

2320 - и своб.: М.

2321 - 132 Подлежащее («благодать») домысливается из последующего.

2322 - 133 Судя по дальнейшему изложению – человек, и так понимает рус. перевод типа II и Марка. Однако такое чередование трех разных подлежащих в пределах короткой фразы без всяких уточнений подозрительно, поэтому мы не рискуем уточнять и оставляем фразу столь же неясной, как в подлиннике.

2323 - 134 Запятая до «всегда» в изд. PTS, после – в изд. GCS. Два раза повторяющееся слово «всегда» следует понимать относительно. Начало рассказа, на первый взгляд благоприятствующее мессалианскому толкованию, приходит далее к совсем другой, антиеретической, концовке.

2324 - 135 благодатью.

2325 - νῶ В (после испр.?) бА: νῦν φ (теперь кому [показаны чудеса]) XCL Н М.

2326 - мне В: А XCL Н М.

2327 - 136 Дословно: «и умом показаны были мне...». «Мне»: очень важное разночтение, ибо это одно из весьма немногих мест, где автор говорит о себе в первом лице и дает возможность для его непосредственной характеристики – как внутренней (духовный опыт), так и внешней

(настоятель киновии, облеченный саном – см. чуть ниже). Резоны, по которым это слово опущено в других рукописях, вполне очевидны, и мы считаем (как по контексту, так и в соответствии с общими формулированными нами в Предисловии принципами выбора разночтений между В и другими рукописями) чтение В исходным.

2328 - ибо В:если (бы) (εἰ συνήν:имперфект может иметь и ирреальное значение) А ХСЛ Н М.

2329 - 137 Формально подлежащим могли бы быть и «чудеса», но тогда мы ожидали бы сказуемое вроде «случались». Это и предыдущее чтения типов II/III/IV (включая Марка, который выше обычно соответствовал I типу) очевидно стремятся стушевать авторское присутствие, обнаруживающееся в типе I, и сделать восприятие текста более опосредованным, а описания – более общими.

2330 - 138 Т. е. проповеди и увещания братии.

2331 - 139 По управлению киновией.

2332 - о чем-либо: тип II (кроме G).

2333 - Н М.

2334 - κείσθαι, возможный перевод: «сидеть» (ср. καθίσθαι Н).

2335 - 140 Эта любопытная деталь напоминает описание способа молитвы в знаменитом трактате, приписываемом Симеону Новому Богослову (рус. перевод в кн.: Дунаев 1999b, 23; имеется параллель и в первой сотнице Богословских глав Симеона, 64, см. рус. пер.: Алфеев 1998a, 522).

2336 - Деян.6:4.

2337 - 141 Одно из принципиально важных мест. Ни один из издателей до сих пор не отметил скрытую цитату из «Деяний» (хотя в Н имеется длинное примечание), в то время как именно она дает возможность предполагать, что Пс.-Макарий имел иерархическое преемство от апостолов (очевидно, священнический сан). См. Предисловие, с. 60.

2338 - πάλιν:πλήν («разве только») Н М. Далее в рус. пер. Марка: «только состояние его таково, как бы некая мрачная сила...».

2339 - Еф.2:14.

2340 - В изд. GCS точка и абзац. Далее тип II добавляет: «и смерть побеждена» (ср. ниже, 11, 4).

2341 - + легкий ум Ке.

2342 - плотный: легкий и тонкий М; тонкий Ке.

2343 - Так же и в греч. изданиях Марка, однако в слав.: «Посему исповедую, что таковой не совершен...» (из-за замены в ряде рукописей Макария в других местах первого лица третьим, ср. коммент. 136, вариант слав. перевода может быть правильным).

2344 - Или: «он может».

2345 - он и ~ несвоб.: Н. Ср. 1,4, 11, 3. Далее + Ке: Но сие, конечно, бывает не без Бога, а по Божию смотрению.

2346 - Еф.2:14.

2347 - Н.

2348 - Слова «и не всегда» тип II присоединяет к предыдущей фразе («...разрушено не целиком и не навсегда»)

2349 - молитва... одна и та же: Н.

2350 - Ср. 1Кор.12:7.

2351 - Однако придя: Но кто пришел Н (со знаком вопроса после века).

2352 - + же Ах, Бертольд: + ибо Н.

2353 - не знал М.

2354 - + если Н.

2355 - свободного М.

2356 - 142 В типе II добавлено отрицание, из-за чего смысл более сильный: «...насколько несовершенен человек». Эта фраза явно противоположна учению мессалиан (в типе II

усиление может быть вызвано стремлением специально подчеркнуть православный характер произведения).

2357 - 143 Эта главка имела в славянской традиции отдельное хождение (Цонев 1923, 189, № 672 (274), л. 257 об.): «Вопроше(н) бы(сть) великий Макарие, ты, о(т)че, в коемъ прясльъ еси нынѣ рѣци нам. И отвѣща: Съ знаменіемъ чьстнаго и животворящаго к(р)е(с)та...» (Монашеский сборник XIV в., болг. ред.).

2358 - В ряде рукописей Марка вопроса нет.

2359 - В ряде рукописей Марка «тотчас».

2360 - став чистой: и сердце Н.

2361 - ХС Н М.

2362 - и простым Н.

2363 - Ср. Кол.3:11

2364 - М.

2365 - + как на одного М.

2366 - + одинаково М.

2367 - В ряде рукописей Марка эта фраза (и начало следующей), начиная с данного места, читается так (явно сокращенный вариант): «и хочет, чтобы все еллины и иудеи поклонялись Сыну Божию, как Отцу».

2368 - любить Н.

2369 - Добавленная нами красная строка является в данном случае принципиальной (см. коммент. 146).

2370 - без артикля.

2371 - Ср. Ин.14:2.

2372 - 144 При чтении АХН (см. сноску XIV на с. 314) подлежащим следует считать «двери».

2373 - 145 Иногда у Макария это выражение означает «к слову, например» (см. I, 7, 6, 2 с красноречивой схолией), но чаще (более классический вариант) – «соответственно, соразмерно, в соразмерном числе». В рус. переводе типа II отражены сразу оба значения.

2374 - + в (с изменением имен. падежа в винит.) А ХС Н:текст В.

2375 - и в какой мере М.

2376 - в такой же М.

2377 - + когда он делается иным М.

2378 - Ср. Гал.4:7.

2379 - Ср. 2Кор.12:4.

2380 - + Богу слава! Аминь. Н.

2381 - 146 Четыре одинаковых начала (распространенный риторический прием) ἀλλή ὥρα – одно в предыдущей главе и три в этой, – вместе с цитатой из Марка Пустынника бесспорно доказывают, что исходным был именно тип I, а тип II – сокращенный вариант.

2382 - 147 Речь идет о самом молящемся (поэтому пунктуацию расставляем именно так и добавляем далее «он»). Весь абзац чрезвычайно труден для понимания и перевода из-за неясностей синтаксических связей, если только не уразуметь, что единственным ключом к нему (который Бертольд непростительно проглядел) служит 2Кор.5:11–21.

2383 - 148 К Богу, а не человечеству («нему»), из-за 2Кор.5:14 и препозиции «Бога», хотя дальнейший повтор «любви» затрудняет отнесение 2Кор.5:14 к началу или концу фразы (или и сюда, и туда).

2384 - 149 Т. е. человечество (см. коммент. 121).

2385 - 1Тим.2:4.

2386 - 2Кор.5:20.

2387 - 150 πρὸς θεὸν ὑπὲρ τίνος в византийском языке имеет устойчивое значение «просить, молиться о ком-то, за кого-то», однако глагол имеет другое (первое) значение (как, например, у Афинагора), «предстательствовать, посольствовать за, в пользу, для кого-либо». Синодальный

перевод «от имени Христова» неточен (в слав. тексте оба варианта с неясным предлогом «по»).

2388 - Еф.6:11.

2389 - 151 Этот не слишком вразумительный параграф с не всегда ясными противительно-сопоставительными и причинно-следственными связями и переходами от одной мысли к другой необходимо сопоставить со сказанным выше, 9, 3–4 (ср. разночтения в союзах).

2390 - однако (δμως) ВА С:подобно (ομοίως) Х.

2391 - Ср. Рим.6:18, 22?

2392 - Ср. Ин.13:10?

2393 - Еф.2:14.

2394 - 152 Ср. выше, 9, 3 (чтение типа II).

2395 - 153 Если выше Макарий употреблял κάλυμμα (букв. «покрывало»), то здесь стоит δέρμα (букв. «шкура, кожный покров»). Очевидно, мрак мыслится как бы одеждой сатаны, своеобразной «тонкой материей», аналогичной человеческой коже.

2396 - благодати ВА: чрева CRJ.

2397 - + вместе с Господом CRJ

2398 - еще ВА: и CRJ.

2399 - Ср. Еф.4:29.

2400 - для ~ обрац. ВА: CRJ.

2401 - 154 ἐμπυρίας (ἐμπορίας b как повтор предыдущей «торговли») В. Слово можно считать абсолютным нарах'ом, ибо оно не засвидетельствовано нигде, кроме Гесихия, поясняющего: «клятва или гадание огнем», и уточняющего ареал употребления: «Беотия» (средняя Греция).

2402 - то есть Bb: A CRJ.

2403 - CRJ.

2404 - + в видимом CRJ.

2405 - Итак ~ говорю: CRJ.

2406 - тоῦ ВА:τό ὑτέρ CRJ (в переводе Библихина: «...чтобы небесный дар, который выше твоей природы [= чтение типа III], смешался с действиями [? как в TU, так и в GCS иное чтение] твоей природы»).

2407 - 155 Естественными плодами действия Святого Духа?

2408 - εἰκὴ ВА:εἰ καὶ [если и (хоть и)] CRJ.

2409 - Букв. «порфиру духа» ВА: «порфиру Духа (τοῦ), Который выше твоей природы» CRJ. Ср. сноску IV на этой с. И коммент. 156.

2410 - 156 В типе III заметно стремление подчеркнуть «дистанцию» Св. Духа и человеческой природы. Связано ли это с желанием подчеркнуть разницу между мыслью Макария и утверждениями мессалиан (согласно анафематизмам православной стороны), что у совершенных происходит «ипостасное» единение со Св. Духом?

2411 - воссестъ CRJ.

2412 - так что ~ их: CRJ.

2413 - Вопрос. Но ВА: Но ответь мне: что CRJ.

2414 - CRJ: ВА.

2415 - + к добру CRJ.

2416 - так чтобы: А; и желая CRJ.

2417 - Лк.11:10 пар.

2418 - некоторым CRJ.

2419 - + в этом веке CRJ.

2420 - 157 Т. е. к Ветхому Завету.

2421 - Ср. Евр.10:1; Кол.2:17.

2422 - Рим.4:19 (Быт.17:17).

2423 - Быт.15:8, 17; 22:11 сл.

- 2424 - Быт.14:14–20.
- 2425 - Ср. Быт.7:8–9.
- 2426 - + и его самого CRJ.
- 2427 - + сумел CRJ.
- 2428 - Быт.29:2, 8, 10.
- 2429 - бывшая ~ его: присущая ему CRJ.
- 2430 - Ср. Пс.77:23?
- 2431 - εδειξεν αὐτόν τον οὐράνιον οἶκον. Вариант перевода: явил его небесным жилищем (тогда подразумевается accusativus duplex, а αὐτόν понимается как личное местоимение). Иначе тип III: явил ему небесное жилище CRJ. Кресты поставлены нами как указание на трудности перевода и наличие разночтения.
- 2432 - явился или явилась CRJ (с неясным подлежащим).
- 2433 - Быт.28:12.
- 2434 - Быт.32:25–26.
- 2435 - Ср. Пс.77:23?
- 2436 - 158 Прямое соответствие (точнее, «от противного») с предыдущим параграфом и непосредственное продолжение в типе III доказывает, что тип II – сокращенная выдержка.
- 2437 - Ср. 3Цар.17:1; 18:45.
- 2438 - + был CRJ, Бертольд: ВА Н.
- 2439 - + и Н.
- 2440 - Власт. дождей и: Н.
- 2441 - ВА: Сам CRJ Н.
- 2442 - Отсюда и до конца фразы CRJ:текст ВА Н.
- 2443 - + и Н.
- 2444 - + снова Н.
- 2445 - жезлом Н.
- 2446 - 159 «Дерево» (материал, из которого был сделан посох, см. I, 2, 12, 7) – метонимическая замена «жезла».
- 2447 - Ср. Исх.4:2–4; 7:10.
- 2448 - + «и сделались струпы (ср. Исх. 9:8 сл.). Еще повелел» Н.
- 2449 - 160 Из дальнейшей фразы (как кажется, намеренно опущенной в Н) ясно, что, по мысли Макария, пепел превратился в скипов и жаб, вошедших в дома египтян. Очевидно, несоответствие тексту ВЗ зависит от цитирования по памяти, поэтому конъектуральное дополнение (похоже, именно им объясняется чтение типа II) не нужно.
- 2450 - Ср. Исх.7:28; 8:1 сл., 12 сл.
- 2451 - CRJ: ВА.
- 2452 - Одна ~ разума: Н.
- 2453 - Здесь и далее в Н прошедшее время.
- 2454 - Исх.14:21 сл.
- 2455 - Н.
- 2456 - Исх.7:20.
- 2457 - + однако Н.
- 2458 - теле ВА: уме CRJ Н.
- 2459 - 1Цар.17:23 сл.
- 2460 - 1Цар.17:39–40, 50.
- 2461 - фразу Н.
- 2462 - против него: Н.
- 2463 - сама ВА Н:эта CRJ.
- 2464 - 161 Ср. 1Цар.17:33, однако противоречит 1Цар.17:34–36.
- 2465 - Ведь ~ с ним: Н.

- 2466 - Н.
- 2467 - Но когда Н.
- 2468 - CRJ Н.
- 2469 - συλλέγειν В:чтобы возгласили (ώστε λέγειν) ACRJ.
- 2470 - кифары ~ и так: Н.
- 2471 - Н.
- 2472 - Нав.6.
- 2473 - Н.
- 2474 - ему Н.
- 2475 - CRJ Н.
- 2476 - unde?
- 2477 - Нав.10:13 сл.
- 2478 - его (+ одно лишь) Н.
- 2479 - могло повелеть: Н.
- 2480 - повелела ~ победу: Н.
- 2481 - + на небо Н.
- 2482 - Исх.17:11.
- 2483 - + это Н.
- 2484 - тип I (BA), тип II (KMDiF):помыслы тип III (CRJ), тип II (Z).
- 2485 - тип I (BA), тип II (MF): тип III (CRJ), тип II (KD1Z).
- 2486 - мысль ~ или: CRJ.
- 2487 - и ты попираешь ~ мыслями:текст тип I (B), тип III (CRJ), тип II (Z); тип I (A), тип II (KMD1F).
- 2488 - в Иерихоне Н.
- 2489 - + твоему Н.
- 2490 - + твои Н.
- 2491 - Итак ~ сказано: Н.
- 2492 - BR: ACJ; + непрестанно CRJ Н.
- 2493 - страшные и явные А:страшные bB* (над строкой: пиши явные); явные CRJ Н.
- 2494 - чудеса BA Н: знамения CRJ.
- 2495 - δε ACJ HR; В.
- 2496 - + их Н.
- 2497 - δε: ибо Н.
- 2498 - CRJ: + Святой Н.
- 2499 - CRJ: возжегся BA.
- 2500 - + на кресте CRJ Н.
- 2501 - BA: Христа Н; всяческих дарований R; CJ.
- 2502 - Иои.3:1 (слав. Иои.2:28) = Деян.2:17.
- 2503 - сие (διὰ) ACJ, Н (+ Сам Господь).
- 2504 - Мф.28:20.
- 2505 - + говорит Н.
- 2506 - Лк.11:10 пар.
- 2507 - даст CRJ Н (= НЗ).
- 2508 - Лк.11:13 пар.
- 2509 - 162 Разночтения в разных рукописях Макария, здесь не отмеченные (за одним исключением), соответствуют расхождениям в НЗ рукописях, так что определить точно, какой из синоптиков цитируется, вряд ли возможно.
- 2510 - + молюсь R.

2511 - Следующая фраза в Н (в стиле, характерном для Макария): «силой и многим удостоверением (πληροφορία)», согласно апостолу (1Фес.1:5)».

2512 - + во веки веков. Аминь. CRJ.

2513 - + тьмы Н.

2514 - Кол.2:15.

2515 - + Богородица А.

2516 - Лк.1:49.

2517 - Лк.1:52.

2518 - лукавые духи ~ княжущих: Н!

2519 - 163 В греческом, как и во многих европейских языках, понятия «сознание» и «совесть» выражаются одним и тем же словом. Первый вариант (в отличие от синод. перевода НЗ) выбран по контексту Макария (помыслы-сознание-ум).

2520 - Ср. Евр.9:14.

2521 - 164 Это место могло дать материал (при соответствующей «обработке») для одной из фраз Тимофея Константинопольского при изложении заблуждений мессалиан (цитата приведена в Предисловии на с. 102). Макарий имеет в виду человеческую природу, восстановленную в своей первозданной чистоте Воплощением, а отнюдь не Пречистое Тело Господа, воспринятое Им от Богоматери, которое как раз и было, так сказать, одним из «орудий» искупления. Впрочем, наше предположение, что пункты Тимофея имели в виду это место из Макария, не более чем довольно шаткая догадка, которую невозможно подтвердить текстологически.

2522 - Мф.19:28.

2523 - + и Н.

2524 - Деян.2:13.

2525 - Ср. Деян.2:22, 36; Деян.5:30; Лк.24:19.

2526 - Ср. Мф.27:52.

2527 - Иоил.3, 1 LXX (Деян.2:17).

2528 - R: В; явилось Н.

2529 - RH: В.

2530 - ибо R Н.

2531 - Господа Н.

2532 - + и Н.

2533 - престолах Н.

2534 - + Павел Н.

2535 - Гал.4:26.

2536 - Ср. 1Кор.15:53?

2537 - + славословие Н.

2538 - + ему Н.

2539 - + и R Н.

2540 - Далее до конца фразы Н.

2541 - Слово добавлено в Н.

2542 - венец Н.

2543 - + тот Н.

2544 - + и Н.

2545 - τρυφής тип I (BA R), тип II (FPs): τροφής (пищи) тип II (KMDPcZ).

2546 - исп. отвр.: Н.

2547 - 165 Типично макариевское слово, много раз встречающееся в похожих контекстах, так что присутствие его здесь не вызывает сомнений.

2548 - πρὸς: взирая (на) Н.

2549 - Н.

- 2550 - 1Ин.4:8.
- 2551 - + ли Н.
- 2552 - не сущим повсюду: Н.
- 2553 - Добавлено нами согласно уточняющему чтению А R Н.
- 2554 - как Н.
- 2555 - благое А R Н.
- 2556 - Ср. Кол.1:16; Ин.1:3–4.
- 2557 - Ср. Кол.1:16, 17.
- 2558 - 2Кор.11:14.
- 2559 - Еф.6:11.
- 2560 - + имеет Н.
- 2561 - ср. Гал.5:22.
- 2562 - + имеет Н.
- 2563 - и когда ~ истину: Н.
- 2564 - + сама истина Н.
- 2565 - ἁιῖδῃ: εἰδῃ (виды греха суть) Н.
- 2566 - 166 Ср. I, 2, 10, 5.
- 2567 - но... так: Н.
- 2568 - Далее в Н (как и в рукописях А YR) из-за ряда разночтений другой образ: «...и иное есть повсюду сиящий от него луч, иное же – более блистательный и ясный свет в самом светильнике».
- 2569 - Н.
- 2570 - Значит ~ свет: Н.
- 2571 - + нечто от благодати А YR Н.
- 2572 - что А YR Н.
- 2573 - Ср. Деян.12:3–9.
- 2574 - ερχῃται В A R: ἀρχῃται Н. Перевод в обоих случаях кажется близким по смыслу (ср. образование в ряде европейских языков особого вида будущего времени при помощи глагола «идти»).
- 2575 - 2Кор.12:7.
- 2576 - и иное ~ откровение: текст тип I, тип II (PcC); тип II (KMDFPs).
- 2577 - + видят Н.
- 2578 - или вид: Н.
- 2579 - «и»: А Н (пунктуация и синтаксис меняются).
- 2580 - Ср. 2Кор.4:16.
- 2581 - «не»: А Н (в таком случае предыдущее καὶ вместо «а» переводить «и»). Из-за опущения отрицания смысл изменился на прямо противоположный.
- 2582 - + образ Н.
- 2583 - Ср. Рим.12:4; 1Кор.12:20.
- 2584 - воля, помыслы переставляют с изменением смысла R Н.
- 2585 - Ср. Рим.2:15.
- 2586 - + все Н.
- 2587 - воедино: в один помысел А R Н.
- 2588 - Н.
- 2589 - провидят Н.
- 2590 - + прозорливый Оp.
- 2591 - + славословие Н.
- 2592 - + сыны Небесного Адама Н (= I, 46, 9).
- 2593 - + братья Христовы Н (= I, 46, 9).

- 2594 - Ср. 1Кор.15:45.
- 2595 - + но Н.
- 2596 - Ин.17:16.
- 2597 - но Н.
- 2598 - тогда Н.
- 2599 - + и родные Н.
- 2600 - гораздо более: и (καὶ) Н.
- 2601 - Если иные Н.
- 2602 - Ср. Еф.2:19.
- 2603 - Слово добавлено по смыслу согласно Н.
- 2604 - ἐνέπεσον тип I: εἰσηλθον тип II.
- 2605 - + сущие (добавлен атрибутивный артикль) Н.
- 2606 - великой Н.
- 2607 - На нижнем поле В написано: «и природные дарования изменяются, если мы не трезвимся, к худшему; ὡνό. οὐ τὰ ἐξ ἀσκήσεως». Ср. начало следующей главки в Н. Заключительные пять слов маловразумительны (последние три можно перевести: «из подвизания»).
- 2608 - Или: «[служители] Господа» (οἱ τοῦ Κυρίου).
- 2609 - Надписание: В; АР Н. Вместо надписания в Н: «Поэтому во всем потребна трезвенность, чтобы и те блага, какие, по-видимому, имеем, не обратились нам во вред». Надписание В (вместе со странной фразой, о которой речь шла выше, см. сноску XX) чрезвычайно любопытно для наблюдения за процессом «работы» составителей сборников над первоначальным текстом «Макариевского корпуса».
- 2610 - должно Н.
- 2611 - Господа Н.
- 2612 - Далее Н добавляет фрагмент, см. коммент. 311.
- 2613 - 167 Далее Н добавляет: «Ибо добродетель исправляется многим, как и какое-нибудь необходимое кушание требует приправленного благовонного вина [κονδίτου: латинизм, см.: Oxford Latin Dictionary / Ed. P. G. W. Glare. Oxford, 1994. P. 395, conditus2. В греческом языке – редкое слово, встречается в основном (около 60 раз) у медиков, прежде всего в техническом значении “вина со специями” (в рецептах упоминается о добавлении перца), и изредка у античных авторов (философов Иерофила и Симпликия, в Палатинской антологии), из церковных авторов употреблено дважды Афанасием, единожды Макарием и Фотием; PGL добавляет Apophthegm, patr. PG 65, 376 C. Ср.: Stiglmayr 1912a, 16] или чего-нибудь другого, и не только меда, но и перца [πεπέρεως: слово хотя и не очень редкое, но встречается почти исключительно у медиков; из церковных авторов – по одному разу у Афанасия, Созомена и Макария], и в таком только случае делается годною к употреблению». Обилие медицинских терминов и некоторые другие признаки заставляет признать этот фрагмент подлинным и соответствующим стилю Макария. Любопытно, что оба указанных редких слова встречаются у Афанасия в одном и том же месте (De sancta Trinitate, 1: PG 28,1157): Ἀνόμ. Θέλεις οὖν εἰπεῖν, δι, ὡς περ κονδίτος οἶνος κερασθεῖς, οὕτως ἐστί Πατήρ, Υἱός, καὶ ἅγιον Πνεῦμα; Ὅρθ. Οὐδέ οἶδας, οτι σύ τοῦτο λέγεις; Ἀνόμ. Πῶς; Ὅρθ. «Οτι ἄλλην φύσιν λέγεις τοῦ Πατρός, καὶ ἄλλην τοῦ Υἱοῦ, καὶ ἄλλην τοῦ ἁγίου Πνεύματος, ὡς οἴνου καὶ μέλιτος καὶ πεπέρεως. Ἡμεῖς δὲ λέγομεν. Ἐάν η ο Πατήρ οἶνος εὐφραίνων καρδίαν, καὶ ο Υἱός οἶνος εὐφραίνων καρδίαν, καὶ το Πνεῦμα οἶνος εὐφραίνων καρδίαν ἐστ'ιν, η ο Πατήρ ὑπὲρ μέλι καὶ κηρίον. Ὑμεῖς ἀρα καὶ οὐχ ἡμεῖς, κονδίτω παρεβάλλετε τον Πατέρα καὶ Υἱόν καὶ το ἅγιον Πνεῦμα, οи ανομοίους τὰς φύσεις εἰσηγούμενοι.
- 2614 - уносятся и: не признаются в этом, а Н.
- 2615 - + хотя и обладающие... но Н.
- 2616 - + и Н.
- 2617 - + у него (или ему) Н.
- 2618 - + оных Н.
- 2619 - + украшенный всеми благами Н.

- 2620 - + уже Н.
- 2621 - начать Н.
- 2622 - 168 εις πολλὰς λειτουργίας καὶ ζῆμίας. Русский перевод типа II вроде бы читает (конъектурально в соответствии с дальнейшими «страшными местами» и «разграбить»?) вместо λειτουργίας какое-то слово наподобие ληστουργίας: «кто многократно попадал в руки разбойников и, потерпев от них потери...», однако ни в одной из рукописей типов I и II такое чтение не засвидетельствовано.
- 2623 - Н.
- 2624 - или бедности: Н.
- 2625 - + множество искушений и Н.
- 2626 - + и преизобилуя благами Н.
- 2627 - + не малое Н.
- 2628 - + и Н.
- 2629 - 169 Редкое слово. Значение его (корень αρχή, начало) хорошо видно из Гесихия (ε 1083: εισαγωγικός· νεαρούς, αρχαρίους) и самого Макария (I, 45, 4, 2, в переводе типа II «новоначальный»). Оно зафиксировано TLG среди всех греческих авторов (помимо Макария, употребившего это слово в словах типа I пять раз) трижды у Пс.-Афанасия (Письмо к Кастору) и один раз у Иоанна Златоуста. PGL добавляет Ефрема Сирина, авву Дорофея и Кирилла Скифопольского. В LSJ данного слова нет. Таким образом, Макарий является, возможно, самым ранним автором, у которого засвидетельствовано это слово.
- 2630 - этот тип I (B), тип II (F): такой типы I (AY), III (R), II (KMDZG).
- 2631 - пучину Н.
- 2632 - + «и нищим во всем по сравнению со всякими грешниками» Н (в D – и в русском переводе типа II – пропущена из-за гомиотелевтов часть фразы).
- 2633 - входит Н.
- 2634 - скороходом Н.
- 2635 - 170 Слово встречается только у византийских авторов всего 8 раз (статистика TLG).
- 2636 - более ~ но: и Н.
- 2637 - куда Н.
- 2638 - совершенный Н.
- 2639 - вечное Н.
- 2640 - Далее в Н следуют окончание и еще одна главка.
- 2641 - чуждаться Н (рус. пер. дивиться).
- 2642 - услаждаться Н.
- 2643 - считать Н.
- 2644 - нищету Н.
- 2645 - + бесчестие и Н.
- 2646 - роскош.: Н.
- 2647 - к дост.: Н.
- 2648 - плотского Н.
- 2649 - и услок.... сильнее: Н.
- 2650 - + Ибо христиане знают, что Н.
- 2651 - Н.
- 2652 - и драгоценны творения на них и величественно устройство их Н.
- 2653 - устройства Н.
- 2654 - человека Н.
- 2655 - Быт.1:26.
- 2656 - фразу Н.
- 2657 - даже ~ с: потому что выше Н.
- 2658 - + сотворил тебя Бог Н.

- 2659 - икупл. и: Н.
- 2660 - + с Отцом Своим Н.
- 2661 - послано (+ Слово, и облекшись в плоть и сокрыв Божество Свое, чтобы подобным спасти подобное) Н.
- 2662 - + благоволил Н.
- 2663 - + Посему, смотри, как Н.
- 2664 - Ибо так Н.
- 2665 - Ин.3:16.
- 2666 - «них» Н. В Н порядок слов отличается от НЗ, в В отсутствует артикль, в CR цитата полностью соответствует НЗ.
- 2667 - Рим.8:32.
- 2668 - В рукописи В отсутствует артикль, в CR Н цитата полностью соответствует НЗ.
- 2669 - истинно2: Н (= НЗ).
- 2670 - что В (= НЗ): CR Н.
- 2671 - Мф.24:47.
- 2672 - В: + и в ином месте говорит: слугитель святых (ср. Евр.8:2, рус. пер. святилища, оба слова совпадают в греч. в родит. падеже) CR: и в другом месте еще показывает, что ангелы суть слугители святых Н. CR в данном случае, по-видимому, предпочтительнее как *lectio difficilior*, хотя чаще эти рукописи не заслуживают большого доверия. Н поясняет (по-своему) непонятное место.
- 2673 - Елисей В CR, тип II (К на полях, F) (= НЗ): Илия тип II (KMDG).
- 2674 - 171 В данном случае очевидно, что ВЗ цитирован по памяти (ошибочно) в типе II (сходство в произношении имен Илия/Елисей все же не такое большое, чтобы объясняло разночтение простой ошибкой переписчика), а потому чтение типа II первично, тогда как другие рукописи типа II и тип I исправляют ошибку. Тем не менее это наблюдение не дает нам возможности утверждать, что и в остальных случаях тип II первичен, поскольку иногда его чтения приближаются к НЗ, тогда как в типе I имеются неточности цитации (см. сноски выше на с. 327).
- 2675 - CR Н: В.
- 2676 - + тогда Н.
- 2677 - Елисей тип I/III (В CR), тип II (F): Илия тип II (KMDG).
- 2678 - Ср. 4Цар.6:14 сл.
- 2679 - Владыка (и) Н.
- 2680 - Его Н.
- 2681 - + и как высоко ценится Богом Н.
- 2682 - ἀγγελοῖν CR Н (см. коммент. 172): ἀγγέλων (ангелы) В.
- 2683 - 172 Правильное чтение CR Н (встречается еще раз у Макария в II, 17, 3, lin. 36) – абсолютный нарах. Слово образовано от ἀγέλη (стадо, толпа) и μαίωμα (ощупывать, отыскивать). PGL предлагает переводить «простолюдины» (= принадлежащие к толпе).
- 2684 - Слово имеется в Н.
- 2685 - + и хорошо Н.
- 2686 - + небесному Царю служат те, (которые) Н.
- 2687 - сердцем Н.
- 2688 - + как в [царских] чертогах Н.
- 2689 - + девы и Н (в типе I окончание муж. рода).
- 2690 - πᾶσι b [исправл.] CR Н: πᾶ{θε}σιν (страстями) В b [до исправл.].
- 2691 - добрыми Н.
- 2692 - и обыч.: Н.
- 2693 - Н.
- 2694 - + какой-нибудь Н.

- 2695 - разливают Н.
 2696 - Ср. 1Пет.1:19.
 2697 - Н.
 2698 - + это Н.
 2699 - собств. природу: Свое владение Н.
 2700 - собственными Н.
 2701 - вверил Н.
 2702 - + или слабее Н.
 2703 - Цитата в Н более соответствует НЗ.
 2704 - Ср. Лк.14:32.
 2705 - равным Н.
 2706 - 173 См. Предисловие, с. 59.
 2707 - + совершенно Н.
 2708 - виждь Н.
 2709 - вместе с:разумею Н.
 2710 - + посему-то Н.
 2711 - 174 В отличие от предыдущего параграфа, где в обоих типах при вводе сравнений стоит более классическое (и отличительное для типа II) ἑάν η, здесь в типе I снова появляется характерно-макариевское (менее литературное) ἴνα η. По ряду признаков дальнейший текст типа I следует признать более близким к исходному прототипу, нежели тип II.
 2712 - + какого-нибудь Н.
 2713 - + его Н.
 2714 - + оно ни с чем не сравнимо Н (далее фразу до конца).
 2715 - [кто] превознесется и будет ограден злобою Н (и далее с изменением лица).
 2716 - CR Н: BA.
 2717 - 175 Опускание отрицания в параллельных сравнениях при наличии отрицания в первой части (тем более что в данном случае имеется отрицательная приставка в слове «нерадив» во второй части сопоставления) является характерной чертой стиля Макария, ср. сноску I на с. 470 к I, 23, 1, 5.
 2718 - внимателен Н.
 2719 - в глубине телесных: в соответствии с (+ внутренней CR) порочной мыслью Н.
 2720 - 176 ὑποστατικὴ οὐσα νοερά, букв. «ипостасная сущая умная». В зависимости от пунктуации возможны разные переводы. При переводе (нам кажущемся маловероятным) «по ипостасной сущности умная» акцент будет стоять на том, что враждебная сила по природе своей умная, а не телесная (то есть коренится не в каком-нибудь определенном физическом месте или органе, а во всем человеке, если же говорить символически – в сердце). Можно понять и так (и это кажется более предпочтительным вариантом в соответствии с общим богословием Макария), что после грехопадения Адама порок коренится в сущности человека. Тогда следовало бы перевести: «ипостасно сущая, умная». Тип II являет здесь наиболее характерный пример «антимессалианской обработки»: ἀντιστατικὴ οὖν καὶ νοερά ἐστὶ (и потому противоборная и мысленная). Сам характер изменения слов показывает, что не мессалиане переделывали тексты «православного Макария» по-своему, но, наоборот, в «православной адаптации» отдельные выражения Макария, казавшиеся сомнительными после богословских споров, «исправлялись» на свой лад.
 2721 - Слово добавлено в Н.
 2722 - 177 Перевод условный, пояснения см. в Предисловии, с. 70.
 2723 - Н.
 2724 - не можешь: посему старайся Н.
 2725 - + порока Н.
 2726 - чтобы не Н.
 2727 - сослаг. ~ наконец: Н.

- 2728 - Далее до конца фразы Н.
- 2729 - + и Н.
- 2730 - ὀφφικιάλιοι В:βεστιάριοι CR; ταξεῶται Н.
- 2731 - 178 В типе I употреблена калька с латинского *officiales*, в типе III – от латинского *vestiarius*, а в типе II приведен греческий эквивалент (см. Предисловие, с. 65). Из однокоренных слов, учтенных TLG, для ὀφφικιάλιοι большинство приходится на Константина Багрянородного и Георгия Амартола, а βεστιάριοι встречается только у них (PGL указывает еще Феодора Студита). Единоразы ὀφφικιάλιος встречается у Евсевия Кесарийского и Василия Великого, у Макария еще дважды (I, 8, 4, 2 и О хранении сердца, 12: PG 34,83345, рус. пер. с. 35514).
- 2732 - 179 Вариант перевода (в зависимости от пунктуации): «уводят к нему, говоря».
- 2733 - Н.
- 2734 - + следовательно Н.
- 2735 - царей... нищих Н.
- 2736 - ἐπεὶδὴ οὐκ ἐστὶ В:ἦρουν (то есть явное зло) Н.
- 2737 - Последнее слово Н переставляет в следующее придаточное.
- 2738 - 1Кор.15:56
- 2739 - + некая Н.
- 2740 - Н.
- 2741 - + некою Н.
- 2742 - рассуждению Н.
- 2743 - Н.
- 2744 - + ему Н.
- 2745 - + страсти суть Н.
- 2746 - δύσβατα В R:δυσβάστακτα (неудобоносимые) AC Н.
- 2747 - + их Н (с другим синтаксисом и пунктуацией).
- 2748 - Н.
- 2749 - Еф.6:16.
- 2750 - + лукавого, ибо апостол говорит: да «возможете угасить раскаленные стрелы лукавого» (Еф.6:16) Н (F еще расширяет цитату за счет Еф.6:11, 17).
- 2751 - душе Н.
- 2752 - после ~ подкл.: Н.
- 2753 - A CR Н.
- 2754 - 180 букв. «одержимые».
- 2755 - + какого-нибудь A CR Н.
- 2756 - + сии Н.
- 2757 - ὁλως В:ὁμως (однакоже) ACR Н (относя к следующей части предложения).
- 2758 - ничего ~ мыслят: помышляют Н.
- 2759 - οὐδε BA:οὐ (и) R Н; δε οὐ C.
- 2760 - совершает (ум) Н:совершается... грех CR.
- 2761 - 181 Из-за пропуска «дела» в ACR Н можно перевести так: «не следует таковому быть смелым».
- 2762 - Н.
- 2763 - ἐμπороι (купцы) C Н.
- 2764 - и жемч.: Н.
- 2765 - Н.
- 2766 - Слово добавлено согласно Н.
- 2767 - тотчас Н.
- 2768 - бросают Н.
- 2769 - море Н.

- 2770 - 182 ὁ θηρατής εἰς τὸν βυθὸν ρίπτει: ср. Ев. Фомы (CANT 19), 8 (Quispel 1964, 226).
- 2771 - καὶ В:ἀλλά Н.
- 2772 - βυθὸν В:βόθυνον (яму) Н.
- 2773 - + и то [в виде] самых мелких [крупинок] Н.
- 2774 - κέγχρος ВА:κεχρίδες CR Н (MD) [такое слово словарями не засвидетельствовано]; κεγχρίδες Н (KFG).
- 2775 - «одни... другие»:в В артикли женского рода (т. е. относятся к «произволениям»), в А CR Н – мужского (т. е. речь идет о людях).
- 2776 - + и во рвах полагает основание Н.
- 2777 - Α С (R) Н: В.
- 2778 - CR: АВ; желающий Н.
- 2779 - и так насаждает, и насажденное растет Н.
- 2780 - + таким образом Н.
- 2781 - человеку Н.
- 2782 - Быт.3:18.
- 2783 - в Н порядок слов соответствует ВЗ.
- 2784 - + человеческое Н.
- 2785 - Заключительное славословие + CR Н.
- 2786 - Ср. Быт.3:18; Ос.10:8; Евр.6:8.
- 2787 - ελαβεν ἐξ αὐτῆς φυτὸν νέον В:εβαλεν ἐν αὐτῇ φυτὸν νέον (бросил в нее...) R.
- 2788 - 183 Чтение В является более трудным, и возможно, что R пытается (как и далее) прояснить текст. Однако ниже (§ 7, GCS p. 7218) читаем (в поддержку R?): εβαλε νέον προζύμιον. С другой стороны, простая и вполне вероятная метатеза согласных ελαβεν – εβαλεν осложняется дополнительным подкреплением падежного управления и разных артиклей. Если правилен вариант В (рукопись R дает ниже ряд гораздо худших чтений, не отмеченных у нас, так что вряд ли она может считаться надежной), то что может иметься в виду под «молодым сажением»? Грех Макарий вряд ли назвал бы так, ибо грех, хотя и будучи инородным, давно и глубоко пустил корни в человеческой душе. Слово φυτὸν в единственном числе встречается еще четыре раза в I, 3, 5, 3–5, дважды в II, 17, 1, lin. 10. 20 и единожды в III, 1, 1, lin. 32, однако ничуть не помогает нам прояснить данный, интересующий нас контекст. По-видимому, слово «саженец» надо понимать метафорически как прививку побега (человеческую природу) от старого дерева (ветхого Адама) к молодому (Богородице или, скорее, новому Адаму, Христу).
- 2789 - 184 εἰς ἐν μέρος ἐθῆκε τῆς δόξης αὐτοῦ τὸ μέγεθος. По-видимому, смысл этого выражения в том, что неописуемый Бог стал описуемым (ср. с метафорой солнца, сияющего как во всем мире, так и в одной части дома: I, 44,3, i). R перефразирует трудное выражение: «но скрыв величие славы Своей».
- 2790 - 185 σκεῦη: многозначное слово можно перевести и как «орудия» (тело и душа как инструмент борьбы с грехом), «одежда» (синоним воплощения).
- 2791 - Ср. Исх.34:29.
- 2792 - Ср. Мф.9:38.
- 2793 - 186 τοῦτους δὲ τοὺς λογισμοὺς ἐβάλομεν – букв. «бросили помышления», по аналогии с сеятелем, бросающим семена.
- 2794 - Ср. 1Кор.5:7–8.
- 2795 - Ср. 1Кор.5:6.
- 2796 - Исх.12:15.
- 2797 - Евр.1:2.
- 2798 - Ср. 1Кор.5:7.
- 2799 - 187 Макарий употребляет (в типе I только здесь, в типе II еще 4 раза) – как кажется, в несколько ином значении – очень редкое слово προζύμιον, обозначающее обычно, как следует из приводимых ниже объяснений, старую закваску, оставшуюся от прежнего теста. Гесихий, α 1482: ἀζύμα· τὰ ἀνευ παλαιάς ζύμης, ο καλεῖται προζύμιον (опресноки: без старой закваски, что

называется *проζύμιον*). Слово встречается еще в одном фрагменте Аристотеля и в схолиях к Аристофану, у византийских авторов (в написании *ή проζύμη*) – у Пс.-Иоанна Дамаскина, Об опресноках (фр.): PG 95, 389: *Εκεῖνος γάρ σῶμα μόνον, ἀψυχόν τε καὶ ἄνουν εἶπε λαβεῖν τὸν Χριστόν, ὁπερ ἔστ' ἡ νεκρόν. Καὶ οἱ τὰ ἄζυμα τοῖνυν ἐσθίωντες, εἰς ἀντίτυπον τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, νεκράν ἐσθίουσι σάρκα, καὶ οὐ ζῶσαν καὶ ἐμψυχον καὶ ἐννουν. Ἦ γάρ προζύμη ἀντὶ ψυχῆς τῷ φεράματι γίνεται, τὸ δὲ ἄλας ἀντὶ νοός. «Α μή εχον το ἄζυμον, νεκρόν καὶ μωρόν ἐστί («Тот [Аполлинарий] утверждал, что Христос восприял одно лишь тело, без души и ума, то есть мертвое. Значит, и вкушающие опресноки во вместообразное Тела Христова, едят мертвую плоть, а не живую, одушевленную и умную. Ведь закваска бывает для теста вместо души, а соль – вместо ума. Пресное [тесто], не имеющее их, мертво и неумно»)). В PGL приводится еще одна цитата из Севериана Габальского (Израиль как закваска для всего мира).*

2800 - Ср. Евр.10:1.

2801 - Ср. Откр.9:20; Дан.5:4, 23 (по перев. Феодотиона); Пс.113:12, 134:15.

2802 - Иер.5:21, Иез.12:2, ср. Пс.113:13, 134:16.

2803 - Пс.113:15, 134:17

2804 - 188 Приведенные Макарием цитаты – из классического набора древних христианских апологетов.

2805 - 189 Это слово может означать «магазин, ярмарка». Здесь Христос сравнивается с корабейником, в ларе которого находятся всевозможные товары.

2806 - 190 *κολλύριον*. *Terminus technicus*: из 594 случаев употребления этого слова, зафиксированных в TLG, абсолютное большинство приходится на медиков. Из прочих авторов оно встречается 3 раза в 3Цар.12:24, по 2 раза у Иоанна Дамаскина и Лукиана, по 1 разу у Аристотеля, Эпиктета, Григория Нисского, Макария, Феодорита и Гесихия. В значении «мазь» это слово может употребляться для любого состава, но в специальном смысле обозначает глазную мазь (см. LSJ), как в данном случае у Макария.

2807 - Это и следующее слово в скобках, добавленные по смыслу, имеются в R.

2808 - Ср. Лк.11:22

2809 - его R.

2810 - 191 По-видимому, здесь «человек» (как часто у Макария «Адам») является синонимом «человечества», чем и объясняется множественное число в B (ср. R).

2811 - 192 То есть друг другу (речь идет, как видно из следующей главки, о монашеском служении).

2812 - Флп.2:7.

2813 - Ср. 1Кор.8:9.

2814 - Ср. Евр.2:9.

2815 - Ин.13:4 сл.

2816 - Мф.20:21.

2817 - Мф.20:23.

2818 - Ср. Мф.19:27.

2819 - Ср. Мф.19:28.

2820 - Ср. Мф.19:29; Мк.10:30.

2821 - Ср. Кол.3:14.

2822 - Надписание: b (Оглавление); B RJ.

2823 - Рим.12:3.

2824 - состоянием B RJ:чином Y.

2825 - Евр.1:1.

2826 - Евр.11:37.

2827 - Ср. Мф.21:32; 2Пет.2:21.

2828 - Еф.2:19.

2829 - Ср. Ис.25:8 (Откр.7:17, 21:4).

2830 - 1Фес.5:11 + Евр.12:13.

- 2831 - Ср. Мф.5:43 (Лев.19:18).
- 2832 - Микров В (?) в RJ(скверен) Бертольд.
- 2833 - Лк.6:38 пар.
- 2834 - Ср. Мф.15:19.
- 2835 - 193 По-гречески «сердце» женского рода.
- 2836 - Текст: J: В; христиане суть R.
- 2837 - 194 τῆς ἐνευκούσης: издатель ставит крест безосновательно, ср. Макарий I, 10, 1, 3 и, например, Иоанн Златоуст, Гомилия XL, 2 на Быт.: PG 53,37128; Либаний, Письмо 472, 3; и т. п.
- 2838 - Ср. Евр.12:22.
- 2839 - 195 Или: «единославными».
- 2840 - Флп.1:9.
- 2841 - Ср. 1Кор.3:16; 2Кор.6:16.
- 2842 - Ис.66:2.
- 2843 - Ин.14:21.
- 2844 - Ин.14:23.
- 2845 - 2Тим.2:5.
- 2846 - Быт.18:27.
- 2847 - Ср. Пс.113:4, 6.
- 2848 - 196 ἐπεὶ οὖν μέσον ἐστὶ το θέλημα. Переводим, оглядываясь в качестве параллели на I, 6, 2.
- 2849 - Мф.4:3.
- 2850 - Ср. Мф.15:19.
- 2851 - 197 В пункте 8 [= 9] ереси мессалиан у Иоанна Дамаскина имеется цитата (в сокращении) из этого и следующего параграфов. См. Предисловие, с. 101.
- 2852 - 198 Разнотчение «Божьего» (вместо «Человеческого») засвидетельствовано очень немногими НЗ рукописями.
- 2853 - Деян.7:56.
- 2854 - Деян.9:3, 4.
- 2855 - Деян.2:3.
- 2856 - Иов.2:7.
- 2857 - Быт.28:12.
- 2858 - Быт.32:25.
- 2859 - Ср. Иои.3:1 (Иои.2:28 слав.).
- 2860 - Мф.2:13.
- 2861 - 2Кор.11:14.
- 2862 - 1Тим.6:16.
- 2863 - 2Кор.3:18.
- 2864 - Ср. Мф.17:5.
- 2865 - Мал.3:20.
- 2866 - Ср. 1Кор.5:6; Гал.5:9.
- 2867 - Мф.13:33.
- 2868 - Еф.4:14.
- 2869 - Текст Y: отпугивается В R; отворачивается J.
- 2870 - считает ~ даже В: Y RI (далее с некоторыми грамматическими разнотчениями).
- 2871 - 199 Мы понимаем мысль автора так: душа, изведав призрачный свет, предпочитает вернуться в прежнее состояние, хотя и не столь блестящее с виду, но зато поистине благодатное.
- 2872 - Параграф опускаю, см. коммент. 200.

2873 - 200 Конец слова явно дисгармонизирует с целым. Бертольд упустил из виду (или, по крайней мере, не отметил этого, как и не использовал рукописи типа II, M и D), что заключительная часть совпадает с II, 55, 4. Приведем греческие тексты. I, 5, 5: Πάντοτε ποιήσον λόγον μετὰ τοῦ σώματός σου καὶ τῆς ψυχῆς, εἶπε τῷ σώματί σου· τί ποιοῦμεν ἐν τῷ κόσμῳ; ολίγος ἐστὶν ὁ καιρὸς ἡμῶν. μέλλεις γάρ φθεῖρεσθαι καὶ ἀπέρχεσθαι εἰς μνημεῖον. εἶπε τῇ ψυχῇ σου· τί ποιεῖς ὧδε; ἀπελθε, πρόσφυγε τῷ θεῷ, μήπως κολασθῇς εἰς πῦρ αἰώνιον, ποιήσον πάλιν πρὸς τὸν πυκτεύοντα καὶ ἀφανίζοντα τὸν νοῦν σου. II, 55, 4:·εἰ οὖν ἐν τούτοις γένη ποτέ, λόγον ποιοῦ μετὰ τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματός σου. εἶπε τῷ σώματί σου· τί ποιοῦμεν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ; ολίγος ἐστὶν ὁ καιρὸς ἡμῶν· μέλλεις φθεῖρεσθαι, καὶ ἀπέρχεσθαι εἰς μνημεῖον. εἶπε τῇ ψυχῇ σου· τι ποιεῖς ὧδε; ἀπελθε πρόσπεσον τῷ κυρίῳ, μήπως κολασθῇς εἰς πῦρ αἰώνιον· ἀντίστηθι πάλιν πρὸς τὸν πυκτεύοντά σοι ἐχθρόν καὶ ἀφανίζοντα τοῦ νοῦν σου. μακάριοί εἰσιν οἱ παρελθόντες τοὺς φοβεροὺς τόπους ἐκείνου τοῦ σκότους, καὶ τὴν δεινὴν νύκτα, καὶ τοὺς αὐχμηροὺς τόπους καὶ νοσοποιοὺς ἀέρας τῆς ἀμαρτίας, καὶ εἰσελθόντες εἰς κατάπαυσιν καὶ χαράν ἐν ἀγαλλιάσει πνεύματος ἁγίου, φῆ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν. Сопоставление текстов показывает, что в типе II более полный текст, лучше гармонирующий с контекстом II, 55, нежели I, 5. Поэтому исходным может считаться текст II, 55, переставленный в типе I в иное окружение и сокращенный.

2874 - Надписание: В b.

2875 - Надписание: Слово 16 C (на полях); Его же, что нужно всегда противоречить лукавым помыслам R.

2876 - 201 В типе I/III переход к новой теме более резок, чем в типе II (где иная композиция и отсутствует странное слово «подобным образом», заставляющее – в отрыве от явно отсутствующего контекста – соотносить Каиафу и Моисея). Кроме того, в I и III типах (особенно в рукописи B) подчеркнута тема преследования пророков и Господа со стороны иудейских первосвященников, в то время как в типе II она сглажена. Имела ли неожиданно развиваемая тема какое-то предисловие (опущенное в рукописях); связана ли она с современными Макарию событиями; являются ли чтения В исходными? Ответы на эти вопросы вряд ли можно получить. Однако следует заметить, что несколько далее тема страдания пророков и Господа будет развита – но без какой бы то ни было связи со священством.

2877 - + чтобы освободиться от порока H.

2878 - имея H.

2879 - + много страдали H.

2880 - Под. обр. H.

2881 - и был иереем: попустил ему священнодействовать H.

2882 - свящ. В: CRJ H.

2883 - тем же народом [= иудейским] H.

2884 - Дополнено по H.

2885 - CRJ H:водой B.

2886 - 202 Чтение В ошибочно, ибо у Макария много раз говорится (согласно H3) о крещении огнем и Духом (см., например: I, 7,15, 1; 11, 1, 1). Для Макария огонь и есть небесная вода (I, 14, 18, 1), хотя в других местах Божественным Огнем называется Сын Божий (II, 43, 1, ср.: Катанский 1902, 220 и 221 с примеч. 1–2).

2887 - Ср. Мф.3:11 пар.

2888 - Ср. Рим.2:29.

2889 - + совершенные H.

2890 - + почему и попускаются им искушения H.

2891 - + и H.

2892 - οὖν RC:οὖν J; B.

2893 - Далее Бертольд (без особых оснований) предполагает лауну: + к себе H.

2894 - Ср. 1Тим.1:5, 3, 9; 2Тим.1:3.

2895 - 203 Мессалиане представляли сатану в виде зримого дыма, однако этот образ имеется уже в ранних (апокрифических) мученичествах (примеры см. в PTS, с. 217, комментарий к строке 337). Ср. Предисловие, с. 115, 119.

- 2896 - + до конца Н.
- 2897 - Ср. Мф.7:14.
- 2898 - Ср. Лк.12:21.
- 2899 - Быт.18:27.
- 2900 - Ср. Пс.21:7.
- 2901 - Ср. Евр.11:37.
- 2902 - Ср. Ин.14:6.
- 2903 - + всего доброго Н.
- 2904 - Флп.2:7.
- 2905 - Ср. Лк.23:21 пар.
- 2906 - Мк.14:65, 15:17.
- 2907 - Ср. Ис.50:6.
- 2908 - Перевод В. В. Бибихина (с уточнениями).
- 2909 - ἀσυνφώνως (ср. Гесихий, α 1989: αἰνιγματώδως δυσχερώς, ἀσυνφώνως; в перев. Бибихина: без понимания) bY CRJ: ἀσυνφανώς (неявно) R.
- 2910 - ἀνυφοράτως (не подозревая) bY; ἀοράτως (незримо) CRJ.
- 2911 - 204 Перевод условный, см. коммент. 177.
- 2912 - 205 Способ борьбы с вождением при помощи памяти смертной и конкретного представления предмета соблазна лежащим в гробу упоминается в патериках и святоотеческой литературе.
- 2913 - Ср. 1Кор.10:31?
- 2914 - 206 Здесь Макарий имеет в виду, очевидно, не момент полного слияния с Богом в редкие моменты экстаза (ибо когда приходит Господь, уже бессмысленно молить Его: приди), но более «прозаические» случаи.
- 2915 - CRJ: b (по гомиотелевту).
- 2916 - 207 Эта тема часто встречается в аскетической литературе. Ср. разговор св. Силуана Афонского и эконома схимонаха Спиридона, полвека своей монастырской жизни посвятившего «умному деланию». Последний говорил как-то: «Так вот держишь, держишь молитву, а когда займешься работою, которая требует соображения, то и перебивается молитва...” ... При этих словах старец Силуан поднялся с койки ... и, сказав тихо: “У нас так не бывает”, – ушел из больничной палаты к себе в келлию» (Софроний 1948/1991, 114).
- 2917 - 2Пет.2:19.
- 2918 - 1Кор.5:10.
- 2919 - Ср. Ин.1:12.
- 2920 - Ср. Мф.5:13. пар.
- 2921 - 208 Букв. «покров».
- 2922 - 209 Терминологическое значение слова – «сенатор».
- 2923 - 1Фес.5:19.
- 2924 - Еф.4:30.
- 2925 - Гал.2:11.
- 2926 - Деян.15:39.
- 2927 - Гал.6:1.
- 2928 - 210 При пунктуации Бертольда возможен перевод: «Раз и апостолы могли грешить, если хотели, то благодать не была сильнее и самой воли?»
- 2929 - 211 Вариант перевода: «уклоняться от добра, хоть [и] пребывающего [с ней]».
- 2930 - 212 Слово νόστος (обычно «возвращение») встречается еще у Макария в I: 5,4,3; 16, i, 2; III, 7,2, lín. 19 в значении «сладость (начаток плодов, первины), вкус» (ср. Гесихий I 605: ἰμαλὶς· νόστος, δύναμις s. ἐπικαρπία. ἡδονή, ἀπαρχή τῶν γινόμενων, v 669: νόστος· ἡ εἰς οἶκον ἀνακομιδὴ ἢ ἐπάνοδος. καὶ ἡ ἀνάδοσις τῆς γεύσεως), и именно это значение дает для данного места PGL. Однако здесь может иметься в виду и другое (хотя и менее вероятное по контексту и синтаксическим параллелизмам) значение, не засвидетельствованное в греческих словарях

(в LSJ упоминается об «урожае»), – хлебная мера (ср. Гесихий ε 7024: Ευνοστός· ἀγαλμάτιον εὐτελες ἐν τοῖς μιλώσιν, ο δοκεῖ ἑφοράν το ἐπίμετρον τῶν ἀλεύρων, ὅπερ λέγεται νόστος· ὡς Κεράων ἀπὸ τοῦ κεράσαι).

2931 - 1Кор.2:4.

2932 - 1Тим.1:5–6, 19.

2933 - 1Тим.1:5.

2934 - [Бог] затворил пред ними двери Н.

2935 - 213 Букв. чтение ВУС: «они закрыли им двери». Бертольд предполагает (со знаком вопроса), что Макарий использует какую-то пословицу.

2936 - Ср. Ин.5:24.

2937 - οὐ: εἰ Н.

2938 - Гал.3:3.

2939 - 214 Дореволюционный перевод «по слову сему» вряд ли возможен, потому что у Макария это выражение всегда означает «например», «скажем».

2940 - места (τόποι) Н.

2941 - 215 Н, помимо другого чтения, переставляет цитаты и добавляет – в качестве второго места борьбы – «во мраке». Чтение типа I довольно трудное и требует какого-то дополнительного разъяснения, так что по критерию *lectio difficilior* оно предпочтительнее, однако конъектура (?), перестановка цитаты и добавление Н настолько удачны и естественны, что мы затрудняемся в суждении о первоначальном чтении.

2942 - Еф.6:11.

2943 - Еф.6:12.

2944 - Еф.6:11, 16.

2945 - Еф.4:30.

2946 - Евр.6:4, 6.

2947 - Мф.13:31 пар. + Мф.7:24 + Лк.6:48 + Мф.7:25 пар.

2948 - Надписание: В; О свободе воли и совершенной любви b; Того же святого Макария слово десятое о свободе воли А; Бертольд.

2949 - Деян.2:38, 10:45.

2950 - Еф.3:7.

2951 - 216 Весь § 1 типа I не имеет никакой видимой связи с последующим изложением. В типе II, напротив, все предыдущее изложение (где говорится о том, что Господь пришел для возвращения людям первого образа Адама, чистого от греха) тесно связано с последующими вопросами о чистой природе и первоначальном образе Адама.

2952 - + до преслушания CRJ.

2953 - природу BA: вождение CRJ.

2954 - 217 Стоическая терминология.

2955 - прест. BA, Иоанн Дамаскин: преслушания CRJ.

2956 - BA, Иоанн Дамаскин: чистый C; чисто R (+ или бесстрастно!) J.

2957 - 218 Заключительная часть фразы буквально цитируется Иоанном Дамаскиным в перечне заблуждений мессалиан (см. Предисловие, с. 102). Весь абзац (вопрос и ответ) позже затерт в В (однако поддается полному прочтению) и отсутствует в b. По нашему мнению, акцент в ответе ставится не на «общался», а на «бесстрастно». Следует обратить внимание на постановку вопроса. Речь идет о природе Адама, а тем самым и о последствиях первородного греха – смерти и рождении, связанном со страстью (ср. следующий вопрос!). Ср. Булгаков 1927, 164 и 165: «Адам и Ева были сотворены из одной плоти, как муж и жена, им дана была заповедь: “плодитесь и размножайтесь и наполняйте землю”, но нам совершенно неведомым остается способ этого размножения, свойственный им, если бы они не знали греха... Отсюда необходимо заключить, что Адаму и Еве был бы свойственен, по их собственному естеству... совсем иной, внеполовой или сверхполовой способ размножения. По толкованию многих отцов церкви (в частности, Иоанна Златоуста) именно девство было нормой для отношений мужчины

и женщины, и физический брак есть уже кожаные ризы, лежащие на теле греховного человека». Некоторую аналогию (замеченную уже св. Григорием Нисским) представляет и проблема «размножения ангелов». Интересно, что рассуждения Григория Нисского (Об устройении человека, 17, рус. пер. В. М. Лурье [2СПб., 2000], с. 72–75) вызваны полемикой с утверждавшими неразрывную связь греха и рождения и некоторую даже «пользу» греха для выполнения заповеди «плодитесь и размножайтесь», и вполне возможно, что и Макарий отвечает на заданный ему вопрос в контексте споров о первородном грехе и о крещении. Недоумение вызывает только мнение Григория Нисского, что способ размножения ангелов непременно существует (Ἄλλ' οὐτις ἐστὶν ἐν τῇ φύσει τῶν ἀγγέλων τοῦ πλεονασμοῦ τρόπος, ἀρρητός μὲν καὶ ἀνεπίσπότης στοχασμοῖς ἀνθρωπίνοις, πλὴν ἄλλα πάντως ἐστίν), ибо ангелы могли быть сразу созданными Богом в необходимом числе (и эту возможность прекрасно видит о. Сергей Булгаков).

²⁹⁵⁸ - 219 προεῖπον: может относиться только к тексту типа II. На основании этого выражения и сказанного в коммент. 216 делаем вывод, что тип II отражает исходное начало текста этого слова, а предисловие в типе I переставлено из другого слова.

²⁹⁵⁹ - 220 Что понимает вопрошающий под «пришествием Святого Духа»? С одной стороны, можно предполагать мессалианскую направленность вопроса: после пришествия Святого Духа совершенный становится бесстрастным. Но можно понимать вопрос и в контексте споров о крещении. Тогда вопрос о том, почему остается естественная похоть, в самом деле представляет в богословском плане трудности. Макарий, говоря об «искоренении греха», несомненно подразумевает крещение (и, таким образом, предположение о мессалианской подоплеке вопроса ослабляется). Однако Макарий уклоняется от прямого ответа, хотя предыдущий ответ о «бесстрастном общении» делает закономерным и тот вывод, что после крещения возможно достижение бесстрастия, раз человек становится выше первого Адама. Подтверждение такого вывода мы находим в житиях подвижников, сподобившихся полного бесстрастия и нечувствия естественной похоти. Наиболее близкие по времени к нам – свв. Силуан и Иосиф Афонские: первый перестал раз и навсегда испытывать разжжение, как только отсек помыслы, а второй, хотя и был девственником, подъял (по своей ревности сражаться с бесами и по особому промыслу Божию) в течение 8 лет страшнейшую брань с блудным бесом, превосходящую обычные человеческие силы, и в момент наивысшего напряжения борьбы получил по благодати полное бесстрастие.

²⁹⁶⁰ - всех CR Н.

²⁹⁶¹ - + своего CR.

²⁹⁶² - 1Кор.12:9–10.

²⁹⁶³ - естество остается тождественным Н.

²⁹⁶⁴ - 221 Чтение В предполагает лауну (отсутствует главное предложение), заполненную (весьма искусно) в Н. Какое чтение исходно, сказать трудно, однако легче предположить стилистическую правку в Н, нежели намеренное введение анаколута в В. Кроме того, В может отражать непосредственную разговорную ситуацию, когда реакция собеседника уже известна.

²⁹⁶⁵ - 222 Арамеизм, см. Предисловие, с. 70.

²⁹⁶⁶ - В: AYCR Н.

²⁹⁶⁷ - В: но не окончательно AYCR Н Бертольд, см. коммент.

²⁹⁶⁸ - 223 То есть по благодати природа становится совершенной, если того желает человек. Выбираем чтение В из-за явной параллели с местом чуть ниже, гл. 16, § 3 (см. коммент. 261).

²⁹⁶⁹ - CR: В Н (по гомиотелевту).

²⁹⁷⁰ - 224 То есть «народоначальником», одна из чиновных должностей Римской империи.

²⁹⁷¹ - 2Кор.11:33

²⁹⁷² - CR Н: В.

²⁹⁷³ - Рим.9:33.

²⁹⁷⁴ - 225 Букв. «испытывал», однако ср. Лк.22:31.

²⁹⁷⁵ - Иов.1:11.

²⁹⁷⁶ - ВА: Иов CR Н.

2977 - В CR H [D1]: H [KMFG].

2978 - ἐστὶ ζῶν: горяч (ζέων) CR H.

2979 - Ср. Откр.3:11?

2980 - Ср. Мф.24:13 пар.

2981 - Дополнено по смыслу согласно H.

2982 - BAY: 6000 CR H. См. коммент.

2983 - 226 Комментаторы PTS пишут, что это указание трудно применить к определению времени составления проповедей, поскольку даже чтение типа II дает 491 год согласно византийскому времяисчислению «от сотворения мира». Бертольд ссылается на Лактанция (Div. inst. VII, 14,9 // CPL 85. CSEL 19. P. 118,13 sq.) и на Киприана Карфагенского (Ad Fortunatum, praef. 2 // CPL 45. Ed. R. Weber (Corpus christianorum. Series latina 3,1972). P. 183, lin. 23 [= CSEL 3,1, p. 317]: «Sex milia annorum iam paene complentur, ex quo hominem diabolus in pugnat») в доказательство того, что чтение «шесть тысяч» более правильно (разницей в столетие можно пренебречь, ибо Макарий не занимается точной арифметикой). Мы, однако, не можем безоговорочно согласиться с таким мнением. Согласно издательским принципам, lectio difficilior (тем более, если оно засвидетельствовано не одной рукописью) предпочтительней; к тому же число написано в рукописях, судя по изданию GCS, прописью, а не буквой [= цифрой], так что разница между εξ и ἑπτά в соответствующих числительных заметна. В пользу выбора 7000 лет говорят и следующие, более конкретные, наблюдения над расхождениями текстов в разных типах: 1) H дает в данном слове всегда более классическое ἑάν η вместо типично макариевского ἴνα η (здесь приходится доверять издателям, что они не выравняли синтаксис по наиболее часто встречающимся в рукописях вариантам); 2) в разночтении Иов/Адам (§ 4) рукописи CR H выбирают опять-таки явно исправленный и более легкий вариант «Иов» вместо «Адам»; 3) во многих местах H делает явные добавления по смыслу для большей легкости чтения, и наоборот, избавляется от повторов (либо считая их ненужными, либо из-за гомиотелевтов). (Здесь еще раз можно пожалеть об отсутствии в нашем переводе полного критического аппарата разночтений обоих типов, который позволил бы уточнить наши наблюдения и дал бы читателям возможность проверить их). Как в таком случае объяснить чтение 7000? Можно считать, что сатана был сотворен не в первый день творения (вместе с небом, понимаемом в таком случае как духовный мир), а до него: какой промежуток времени занимает этот период, «дело вкуса», но в принципе весьма вероятно, что это время определялось как еще один символический день, занимающий, согласно известным местам из Псалтири и послания Петра, тысячу лет. Интересно, что в творениях Константина Хрисомала, сохранившихся под именем Симеона Нового Богослова, есть похожее место: «Он (Сатана) вот уже в течение более чем 6600 лет остается неизменным врагом людей» (PG 120, 374 A, цит. по: Gouillard 1978, 30, n. 8), – что хорошо соответствует времени жизни Хрисомала. Не могла ли дата в 7000 лет появиться при переписке рукописи как намеренное «округление» ее для большего соответствия времени событий, современных писцу? Наконец, дата 7000 лет могла иметь и символическое значение как завершение земной истории и наступление апокалипсиса (вспомним, например, эсхатологические ожидания Древней Руси, связанные с 1491 годом).

2984 - Это и следующее слова в квадратных скобках добавлены по смыслу согласно H.

2985 - 227 ἀρχάριος BAYCR: ἀρχήν εχω H. Бесспорный случай стилистической правки во втором типе, поскольку слово ἀρχάριος – типично макариевское (см. TLG Index). Это слово – terminus technicus для «новобранец, новичок, рекрут» (ср. Палладий, Hist. Laus. 18 / Ed. Butler 56,13 apparatus). Ср. похожий случай в I, 4, 26, 7 φόβον... τὼν ἀρχαρίων (ἀρχαίων A), где в параллельном месте II, 16, 11 ряд рукописей второго типа опускает слово ἀρχαρίων (в аппарате PTS не отмечено!) (Klostermann E. 1944, 16).

2986 - Добавлено по H.

2987 - 228 Одно из мест, очень похожих на Житие Ипатия (V, 3: ed. Bonn, 1895. P. 63, lin. 20; SC p. 88). У Макария: «ἐάν σήμερον οὐκ ἐλυτρώθην, αὐρίον λυτροῦμαι». У Каллиника: «ἀλλὰ πιστεύῃ οὐ καὶ μὴ σήμερον ἐλυτρώθην, αὐρίον λυτροῦμαι, καὶ εἰ μὴ εἰς τὴν πενταετίαν, εἰς τὴν δεκαετίαν».

2988 - в себе: в уме точило CR H.

- 2989 - Ср. Евр.11:5.
- 2990 - его [человека]: ее CR Н.
- 2991 - Ср. 1Тим.3:7.
- 2992 - Добавлено по Н.
- 2993 - себя самого CR Н.
- 2994 - 229 Именно такой перевод (а не «своей») предполагает греческий синтаксис обоих типов, хотя разница в одном только придыхании допускает возможность рукописных вариантов.
- 2995 - Н.
- 2996 - с ним Н.
- 2997 - Мф.5:28.
- 2998 - 230 В Н цитата выравнена по НЗ; в В имеются расхождения, некоторые из них смягчены в Y CR.
- 2999 - Еф.6:16.
- 3000 - ничто не: что А С Н (со знаком вопроса).
- 3001 - С Н: αρχεται (начинает) ВА.
- 3002 - 231 Убираем знак вопроса, машинально оставленный Бертольдом из типа II.
- 3003 - πολλοί: πόλεις (города) Н.
- 3004 - 232 Этот латинизм (означающий собственно ежегодные подати, как правило зерном) зафиксирован в словаре TLG пять раз с «омикроном» (у Макария в обоих типах, Суды, Георгия-монаха и в актах Ефесского собора 431 года) и шесть раз с «омегой» (Иоанн Лаврентий, Константин Багрянородный, Георгий-монах и Суды). LSJ добавляет папирусы, PGL – одно житие, Пасхальную хронику и авву Дорофея. К сожалению, семантика слова не позволяет однозначно определить, какое чтение («многие» или «города») правильно, поскольку хотя подати царю выглядели бы более естественно (ср. II, 15, 16), тем не менее годичное жалование назначалось, в свою очередь, императором не только воинам или магистратам, но и монастырям. Города, получающие годовые припасы от императора (а не наоборот), конечно, выглядят несколько экзотично, однако, если учесть, что Макарий упоминает в других своих словах о войнах с Персией, можно было бы предположить, что речь идет о так называемых «лимесах», пограничных зонах, в основную обязанность которых входило сдерживать натиск внешних врагов империи. Насколько оправдано такое объяснение, мог бы показать только соответствующий специально-исторический и филологический комментарий. Следует, однако, заметить, что при такой гипотезе последующее упоминание о вражеских нападениях (сатаны) становится контекстуально более осмысленным и оправданным. С другой стороны, косвенным доводом в пользу «многих» служит то, что как до, так и после речь идет о людях, а не предметах (однако такое рассуждение может иметь и противоположную силу как объясняющее стремление переписчиков избежать lectio difficilior).
- 3005 - Ср. Лк.24:49.
- 3006 - 1Кор.15:24?
- 3007 - Мф.4:1 сл. пар.
- 3008 - Добавлено по С Н.
- 3009 - Ср. 1Ин.4:18.
- 3010 - Кол.2:9.
- 3011 - εὐχονται С Н: ἐρχονται ВА (приходят: м. б. правильно?).
- 3012 - 233 Чтение ВА нельзя исключить вовсе, а в каком-то смысле оно даже лучше синтаксически, ибо позволяет оставить прежнее подлежащее (подразумевается то предыдущее, то столкновение двух начал в человеке).
- 3013 - Ср. 1Кор.13:1–3.
- 3014 - Ср. 1Кор.12:9–10.
- 3015 - Кол.3:14.
- 3016 - 234 Или: «от Него».

3017 - 235 О разных значениях (как здесь, так и в других местах) слова *πρόσωπον* см. Предисловие, с. 58, примеч. 3.

3018 - Ср. *Мк.12:30*.

3019 - 236 Притча о земледельце и дожде приводилась выше в этом слове Макарием лишь один раз (I, 7, 6, 4). Навряд ли отсылка к этому месту вводилась бы словом «часто». Следовательно, или это слово является сокращенным по сравнению с более полным вариантом, где было несколько примеров с аналогичной притчей, или автор ссылается на другие свои слова. Разыскивая упоминания об этой притче, мы смогли обнаружить похожее место лишь в I, 50, 1, 7. Если предположить, что в корпусе греческих творений Макария до нас дошли все места с данной притчей, то остается сделать вывод о хронологическом первенстве пятидесятого слова перед седьмым.

3020 - Ср. *Лк.3:8*.

3021 - Ср. *Лк.3:8*.

3022 - *Ин.15:2*.

3023 - Ср. *2Тим.4:17*.

3024 - Ср. *Гал.5:22*.

3025 - *Ин.4:23*.

3026 - *Быт.3:18*.

3027 - *Рим.8:26*.

3028 - *Рим.6:1*.

3029 - Добавлено по Н.

3030 - Добавлено по Н.

3031 - Ср. *Мф.13:7* пар.

3032 - Добавлено по Н.

3033 - 237 Мера сыпучих тел (около 1,1 литра), преимущественно хлеба, считавшаяся дневной нормой для человека.

3034 - Ср. *Рим.5:15*.

3035 - Ср. *Лк.12:21*.

3036 - Добавлено по Н.

3037 - 238 *νομήν*: или «пажители».

3038 - Ср. *Лк.15:4*.

3039 - Ср. *Рим.8:3*.

3040 - *Рим.8:3*.

3041 - *Евр.2:14–15*.

3042 - Надписание BbA: Его же, что есть тайна христианства R.

3043 - *Евр.1:3*.

3044 - *Рим.8:17*.

3045 - A (R): B.

3046 - *Рим.7:23*.

3047 - Дополнено по Н.

3048 - 239 Или: «царской власти».

3049 - *1Тим.6:15*.

3050 - 240 Букв. «случайное». Ср.: Каллиник, Житие Ипатия, XLVIII, 1 (ed. Bonn, 1895, p. 131, lin. 20; SC, p. 274). У Макария: «οὐκ ἐστὶ οὖν τὸ τυχόν Χριστιανισμός». У Каллиника: «Τεκνία, οὐκ ἐστὶ τὸ τυχόν χριστιανισμός». Вряд ли может идти речь о заимствовании похожих выражений у Платона (чего не исключает Бартелинк); кроме того, у Макария встречается не только слово «христианство», как отмечает издатель SC, но и – в Великом послании (13, 5: Jaeger 1954, 294, 4; Staats 1984, 176, 76) – похожее выражение: «οἱ δὲ τὸν χριστιανισμόν ὥς ἐτυχε μικρόν νομίσαντες». Последний пример лишний раз доказывает, что именно Каллиник заимствовал у Макария свойственные языку последнего выражения, а не наоборот.

3051 - *Еф.5:32*.

- 3052 - Ср. 1Пет.2:9.
- 3053 - В Н цитата восполнена.
- 3054 - Кол.1:18.
- 3055 - Евр.1:14.
- 3056 - 241 τοὺς τοιοῦτους ἐν διακρίσει ὄντας. Выражение ἐν διακρίσει означает у Макария способность рассуждения, тонкого различения, СМ. далее, а также: I, 2, 4, 2; 9, 2, 7; II, 27, 6, lin. 83; наиболее близкий контекст – I, 45, 1, 3 (= II, 15, 8, lin. 114).
- 3057 - Флп.2:7.
- 3058 - Еф.4:9.
- 3059 - Быт.3:5.
- 3060 - Дополнено по Н.
- 3061 - 242 Букв. «учиться».
- 3062 - С Н: В А.
- 3063 - 243 Букв. «есть».
- 3064 - 244 Запятая стоит здесь в GCS, в PTS – после следующего слова.
- 3065 - 245 Букв. «никто не позволил».
- 3066 - λωτός А, Бертольд: τίς В С; πτωχός τίς Н.
- 3067 - 246 По обычной логике появления разночтений следовало бы восстановить (как, видимо, и поступил Бертольд) следующий процесс: непонятное чтение А → замена на другое слово ВС → объединение чтений А ВС в некоей другой рукописи (ср. ниже, коммент. 254) → исправление в Н непонятого слова на соответствующее контексту. Но чтение А совершенно бессмысленно (ни в одном словаре у λωτός нет даже близкого значения, сколько-нибудь подходящего к данному контексту), так что речь, скорее всего, идет не о lectio difficilior, а об ошибке переписчика, и можно принять вариант Н как исходный. В таком случае в А и ВС осталось только по «половинке» чтения прототипа, причем в А вкралась описка (либо в общем для типов I и II прототипе было чтение λωτός τίς, из которого А и ВС удержали по одному слову, а Н переписал полностью, исправив странное слово). Ср. однако иную ситуацию в коммент. 254. Эти примеры наглядно демонстрируют трудности (для обращения на них внимания читателей мы поставили кресты), стоящие перед издателями в подобных случаях.
- 3068 - Добавлено по Н.
- 3069 - Н.
- 3070 - 247 Как понимать слова, отмеченные нами крестами? При нескольких натяжках можно предложить такой вариант: «И опять-таки, тот другой богат [в отличие от первого нищего], отправившись восвояси...» Но подобное толкование все-таки очень плохо согласуется с контекстом: как найденный кошелек может быть причиной особого кичения своего собственного владельца? Перевод типа «пойдем далее [в примерах]» невозможен грамматически, хотя какой-нибудь аналогичный по смыслу вариант, вроде «с другой стороны», представлялся бы наилучшим «литературным переводом». Поэтому мы предполагаем, что в типе I остались следы какого-то сокращения. По-видимому, история о нищем имела продолжение. Но почему это продолжение было опущено всеми типами рукописей Макария? Остается одна гипотеза (ср. предложенную схему в конце предыдущего комментария): в общем прототипе осталась (после сокращения оригинального текста) непонятная фраза, механически оставленная в типе I и убранный в типе II.
- 3071 - 1Кор.13:2.1.2.
- 3072 - В ближе к НЗ, чем Н.
- 3073 - Ср. 1Ин.4:18.
- 3074 - μικρά: μικρά (малы) Н.
- 3075 - Ср. Евр.6:4.
- 3076 - 1Ин.4:18.
- 3077 - Ср. Мф.19:21 пар. и 1Кор.13:3.
- 3078 - 248 Или: «во всем».

3079 - Ср. 1Кор.13:3.

3080 - ἐπειδὴ ἐκαπνίσθη:ἐπειδὴ ὑπεκαπνίσθη Н.

3081 - 249 Помимо этого места, Макарий упоминает просто о гонениях в II, 15, 11. 12 (р. 133, lin. 159 PTS) и II, 17, 14. Но только здесь Макарий приводит конкретные примеры, причем говорит, что сам видел этих людей (и еще раз подтверждает это в дальнейшем, четвертом примере, уточняя, что сам молился вместе с подвижником). Таким образом, данный фрагмент свидетельствует о личных контактах Макария и является чрезвычайно важным для хронологии проповедей. Однако это место, по нашему мнению, до сих пор не оценено комментаторами в полной мере. Одна деталь позволяет не только утверждать, что речь идет о гонениях в Римской империи при Диоклетиане (а не, скажем, позднейших гонениях в Персии), но и локализовать место: Месопотамия. Дело в том, что Евсевий в Церковной истории (VIII, 12), говоря о гонениях в разных областях Римской империи, приводит конкретные примеры мучений в тех или иных областях. Среди этих примеров имеется и весьма специфический – как раз тот, о котором упоминает здесь Макарий: συμβέβηκεν, καὶ τότε μὲν κατὰ κεφαλῆς ἐκ τοῖν ποδοῖν εἰς ὕψος αναρτωμένων καὶ μαλθακοῦ πυρός ὑποκαιομένου τῷ παραπεμπομένῳ καπνῷ τῆς φλέγόμενης ὕλης αποπνιγόμενων, οἳ τοῖς ἐν Μέσῃ τῶν ποταμῶν ἐπλήχθη. Итак, автор мог общаться с указанными им лицами в Сирии (лишний довод в пользу сирийского происхождения Макария/Симеона, особенно если он знал мучеников в самые молодые годы, живя еще на родине), и притом во время пребывания своего в миру, а не в пустыне или монастыре, ибо среди названных лиц были и мирские люди. О каком времени может идти речь? Если мученикам в момент гонения было по меньшей мере 20 лет, а общался с ними Макарий, когда им было, скажем, 60 лет, то из такого расчета следует, что Макарий знал этих лиц, самое большее, не позднее середины IV века (terminus ante quem). Однако из контекста следует, что мученики пользовались почетом и уважением, услугами рабов (или уже имея детей) не слишком много времени спустя после гонений. Очень вероятно, что они были уже в момент гонений людьми, занимавшими определенное положение и достигшими известного возраста. Тогда наиболее правдоподобным будет датировать встречу с ними Макария где-то не позднее 320 года. Рассказ же о согрешившем в тюрьме предполагает, как будто, что Макарий был современником этого происшествия (после этого момента мученик вряд ли мог почитаться человеком, достигшим особых духовных дарований и совершенной любви; если же Макарий вспоминает об этом событии много позже, то он должен был быть к моменту гонений достаточно взрослым, чтобы иметь возможность судить о степени святости мученика до его падения). Следовательно, если Макарию было в то время около 20 лет, то крайней датой написания слов (полагая, что автор составлял их, будучи не старше 80 лет) окажется начало 70-х годов IV века (или 90-х, если Макарию было во время гонений 10–13 лет, а писал свои слова он, будучи 90-летним старцем). Наиболее же вероятной кажется нам датировка 60-ми-70-ми годами. В целом эти расчеты совпадают с принимаемыми исследователями, опирающимися на ясные аллюзии с терминологией и постановлениями второго Вселенского собора в Великом послании (что дает нам датировку Послания 80-ми годами), которое является (судя по полемике) одним из последних творений Макария, переработанным Григорием Нисским около 390-го года. Разбираемое место интересно и в лексическом плане. Рукописи С и Н читают вместо ἐκαπνίσθη – ὑπεκαπνίσθη (букв. «подкоптился»). Последнее слово (в отличие от первого) является исключительно медицинским термином: все 52 засвидетельствованные TLG (помимо Макария) формы относятся только к медицинским трактатам (в том числе и у Фотия). Учитывая обилие врачебной терминологии у Макария, а также правило о lectio difficilior, можно предположить, что исходно чтение СН. К этому же выводу приводит и то, что Евсевий употребляет слово ὑποκαιομένου, подчеркивая расположение костра под перевернутым вниз головой телом: точно так же и Макарий мог иметь в виду, употребляя приставку ὑπό, не незавершенность действия, а пространственную направленность. Употребить же эту приставку вместе с глаголом «коптить» Макарию было тем легче, что аналогичное слово употреблялось в медицине.

3082 - ἐκ τῶν παρακειμένων στίων:στίον Н (предлежащих, хлеб в ед. числе).

3083 - 250 Букв. «лежащих рядом», но терминология чрезвычайно напоминает литургическую (ср. далее все наше толкование данного места). Любопытно, что, судя по

комментарии в PTS, немецкий переводчик гомилий (типа II) предложил понимание, соответствующее типу I (который не был еще издан): *Opferkörner*, – в то время как комментаторы PTS не соглашались с таким переводом и предлагают переводить *angeeignetes Getreide*, ссылаясь на Дидахи XI, 9.12 (с последним местом ср. также Дидахи XI, 6 и ниже, коммент. 252). Однако, помимо некоторых трудностей толкования самого Учения 12 апостолов, вряд ли можно переносить без всяких оговорок реалии конца первого – начала второго веков (агапы) на литургическую практику IV века. Кроме того, даже если считать чтение типа I глоссой, то совпадение толкования данного места древним толкователем и современным переводчиком показательно. В чем заключался проступок исповедника? Самым естественным толкованием нам представляется, что он брал евхаристический хлеб и давал его своему слуге, который, по-видимому, не был крещеным (см. дальнейшие комментарии).

³⁰⁸⁴ - 251 У этого слова два значения (для которых в греческом имеются также специальные слова): «дитя» и «раб, слуга» (ср. в русском языке девятнадцатого века «мальчик», франц. *garçon*). Мы предпочли бы, в соответствии с предложенным толкованием, второй вариант перевода.

³⁰⁸⁵ - 252 Что имеется в виду? Наверное, исповедник «ориентировался» на Мф.12:3–4 пар., где повествуется, как Давид взял от хлебов предложения (*τροφέσεως*), и ел сам, и дал тем, кто были с ним, причем в 1Цар.21:6 сл. употреблено слово *παῖδῆρια* (того же корня, что у Макария, но обозначающее по контексту только слуг). В таком случае, гордыня исповедника дошла до того, что он приравнивал себя к Давиду, царю и пророку. Однако, с точки зрения названных мест Библии, поступок исповедника сам по себе не может считаться предвзятым. По-видимому, речь идет о заповеди Спасителя, повторенной в Дидахи IX, 5 в однозначном контексте: не давайте есть и пить от Евхаристии некрещеным, то есть не давайте святыню псам. Напомним, что в IV веке Дидахи имела еще, как и многие писания мужей апостольских, особый авторитет, так что Макарий, цитирующий Дидахи в других местах, вполне мог иметь в виду интерпретацию заповеди в Учении 12 апостолов.

³⁰⁸⁶ - Ср. 1Кор.13:3.

³⁰⁸⁷ - ἐξετάσθη:ἐξέσθη (строган) Н.

³⁰⁸⁸ - 253 Слово *συνήθεια* имеет и другое значение: «сожительство», так что вариант перевода (единственно возможный при чтении Н, где подлежащее – мученик): «сожительствова [с ним] в темнице».

³⁰⁸⁹ - ὑπηρετεῖ δὲ αὐτῷ κατὰ πίστιν κανονική (- κοινωνική? Bert.), ἥτις καὶ ποιήσασα (τις καὶ ποιήσας μετ' αὐτῆς С) συνήθειαν ἐν τῇ φυλακῇ, ἐξέπεσεν εἰς порνειαν В. ὑπηρετεῖ οὖν αὐτῷ κατὰ πίστιν κανονική τις, καὶ ποιήσας συνήθειαν μετ' αὐτῆς, ὡν ἐν τῇ φυλακῇ, ἐξέπεσεν εἰς порνειαν Н.

³⁰⁹⁰ - 254 Чтение Н (в русском дореволюционном переводе): «Ему по вере прислуживала одна инокиня, и сблизившись с нею, пока был в темнице, впал он в блуд». В данном случае С кажется переходным этапом от В к Н.

³⁰⁹¹ - Ср. Мф.19:21 пар.

³⁰⁹² - Ср. 1Кор.13:3.

³⁰⁹³ - + вместе со мною Υ (на полях) Н, Бертольд.

³⁰⁹⁴ - αὐτῷ (с ним) Н, в рус. пер. принято чтение αὐτῷ (сам собою).

³⁰⁹⁵ - εἰς τὰ ἄδута καὶ βαθύτατα:εἰς αὐτά τὰ βαθύτατα Н.

³⁰⁹⁶ - 1Кор.12:9.

³⁰⁹⁷ - 255 Букв. «опьянен».

³⁰⁹⁸ - 1Кор.2:9.

³⁰⁹⁹ - Ср. Мф.3:11 пар.

³¹⁰⁰ - Лк.24:49.

³¹⁰¹ - Ср. Флп.2:12.

³¹⁰² - Добавлено по Н.

³¹⁰³ - CR, Ср. Н: В.

³¹⁰⁴ - 256 Следуем пунктуации PTS, оправданной похожим по структуре вопросом ниже в § 3. По изданию GCS следовало бы перевести: «...молитву, – должны сказать братья. [Однако]

согласуется ли...».

³¹⁰⁵ - Добавлено по Н.

³¹⁰⁶ - Мф.6:21.

³¹⁰⁷ - В GCS точка.

³¹⁰⁸ - 257 Или: «обладают» (по аналогии с дальнейшим – как узниками в темнице).

³¹⁰⁹ - 258 Эта и дальнейшая фразы, приведенные по-гречески, буквально цитируются Иоанном Дамаскиным среди пунктов мессалианской ереси (см. Предисловие, с. 100). Обратим особое внимание на вроде бы небольшие, но характерные и по сути довольно существенные изменения, внесенные редакцией Н. Хотя православный характер мыслей Макария не оставляет сомнений (см. ниже рассуждения, что никто и ничто не может принудить свободную волю человека), все же некоторая богословская нечеткость отдельных формулировок могла дать повод недоброжелателям для нападок.

³¹¹⁰ - 259 В словарях засвидетельствовано только однокоренное существительное περυσκέλις; глагол – синтаксический параксис Макария (в LSJ ссылка исключительно на глоссатора). Русский дореволюционный перевод «запинают» неточен. Гесикий в качестве синонима приводит слово «оковы» (соответствующий глагол в таком случае – «сковывать»).

³¹¹¹ - 260 Слово зафиксировано в LSJ только у одного автора и у глоссатора, в TLG – у Гесихия и Константина Багрянородного.

³¹¹² - ВА, Иоанн Дамаскин: + демонов и CR Н.

³¹¹³ - Ср. Еф.6:12.

³¹¹⁴ - если желает СН.

³¹¹⁵ - 261 Чтение В не вызывает сомнений из-за прямой параллели со сказанным чуть выше (1,7,5, 1).

³¹¹⁶ - BAR: есть С; Н.

³¹¹⁷ - Ср. 1Кор.6:19.

³¹¹⁸ - наш Н.

³¹¹⁹ - + сперва R, + всецело Н.

³¹²⁰ - затем R (с небольшой вставкой в следующем предложении).

³¹²¹ - 262 Букв. «там».

³¹²² - А.

³¹²³ - Таким ~ чтобы: так чтобы Н.

³¹²⁴ - пришел Н.

³¹²⁵ - Дополнено по Н.

³¹²⁶ - Мф.7:14.

³¹²⁷ - 1Пет.2:8 (7 синод.).

³¹²⁸ - τόνδε В:τόνδε και Α; δεδεμένον και (связанным и) R; δετόν (связанным) Н.

³¹²⁹ - отрицаешь ~ склонен ВА R, тип II (KMDF) (по гомиотелевту?).

³¹³⁰ - 263 Это же выражение повторяется дословно и чуть ниже, что лишний раз доказывает пропуск в Н.

³¹³¹ - Ср. 1Тим.1:9.

³¹³² - В Н цитата из НЗ буквальна.

³¹³³ - R Н: ВА (по гомиотелевту ἐπαίνου ἁξίος!), Бертольд.

³¹³⁴ - ἁκκία (bis): παρεμβολή (bis) Н.

³¹³⁵ - 264 ἁκκία: абсолютный параксис, такое слово (учитывая и однокоренные) не засвидетельствовано ни в одном из доступных нам словарей (включая компьютерную библиотеку папирусных текстов и надписей!). По-видимому, речь идет о своеобразной греческой передаче латинского слова acies (в значении «военный строй»). Такого же мнения придерживаются и немецкие ученые. Так, Э. Клостерманн (Klostermann E. 1944, 17) ссылается на Sophocles' Greek Lexicon (где имеется слово ἁκία), отмечая и параллельное чтение в Н παρεμβολή. В дополнение к чтению типа II обратим внимание, что слово ἁκκία имеется также в рукописи N (f. 95r), но рукопись Paris, gr. 915 заменяет его на παράταξις (см. GCS I, S. XXXV).

Такой usus (как и замены латинизма в других рукописях) может свидетельствовать о настолько тесном знакомстве Макария с военным бытом, что он мыслил чисто латинскими терминами, не имевшими, по-видимому, распространения в грекоязычных слоях Римской империи.

3136 - πρώτοι тип I: πτερωτοί (!?) тип II (окрыленные [мужеством] рус. пер.).

3137 - 265 Чтение Н настолько неожиданно, что его следовало бы признать исходным (к тому же при переписке легче пропустить буквы, чем вставить); однако предыдущая замена άκκία на стандартное греческое слово заставляет воздерживаться от каких-либо решительных суждений.

3138 - 266 В PTS стоит здесь точка. При такой пунктуации следует перевести: «И сатана имеет равную силу преклонять...».

3139 - 267 Очевидно, полемика с мессалианами или кругами, им близкими.

3140 - несходство Н.

3141 - фразу Н.

3142 - Ср. Мф.5:3

3143 - ΒΑΥ, тип II (G): тип II (KMDF).

3144 - 268 Распространенный латинизм.

3145 - Ср. Мф.5:3–9.

3146 - В Н порядок слов более точен, но сама цитата короче.

3147 - Вот что называл Он христианством Н.

3148 - Мф.5:3.

3149 - Мф.5:3.

3150 - фразу Н.

3151 - + хотя и знает и имеет Н.

3152 - Быт.18:27.

3153 - Пс.21:7.

3154 - Ср. Евр.12:22.

3155 - Ср. Рим.8:17.

3156 - Ср. Гал.6:3.

3157 - Пс.50:19.

3158 - διαφορά ёστι μεγάλη ΒΑΥ: εχει διάφορα μέλη (имеет разные члены, ср. Рим.12:6.5) CRJ

Н.

3159 - Ср. Рим.12:4.

3160 - Мф.7:14.

3161 - Евр.11:37, 38.

3162 - Смысловое уточнение по Н.

3163 - 1Кор.4:11.

3164 - έλιθοβολήθησαν ΒΑΥ: έθλίβησαν (скорбели) CRJ Н.

3165 - Мф.15:16 сл. пар.

3166 - Дополнено по Н.

3167 - Ср. Еф.2:20.

3168 - 1Кор.11:1, ср. 1Кор.4:16.

3169 - Ср. Ин.12:43.

3170 - спострадать Н (ср. НЗ).

3171 - Ср. Рим.8:17.

3172 - Ср. Мф.7:14.

3173 - 269 Следующий далее фрагмент труден для перевода из-за своего стиля (по-видимому, не случайно именно в этом отрывке у нас более всего разногласий с Бертольдом в расстановке знаков препинания). Возможно, здесь мы имеем дело с еще необработанной первоначальной записью проповеди, отражающей наиболее близко авторскую манеру

повествования. С другой стороны, многочисленные повторы могут быть вполне сознательным художественным приемом. Рефрены фрагмента перекликаются с предыдущим текстом.

3174 - 270 R перефразирует иначе: «Потщимся за это малое время...».

3175 - 271 Вариант перевода: «по [своей] воле».

3176 - 272 Кто говорит? Возможно, до этого выше приводилась какая-нибудь цитата (например, из апостола Павла), относящаяся к духовному оружию. В таком случае данный фрагмент должен принадлежать какому-то другому слову и находиться в другом месте.

3177 - 273 Здесь и далее в GCS отсутствует какая-либо пунктуация.

3178 - 274 R перефразирует: «в соответствии с тем, что мы претерпели...».

3179 - Ср. 1Кор.6:19.

3180 - Ср. 1Кор.3:16–17.

3181 - Ср. Мф.25:1 сл.

3182 - 275 Но так и не освятивший до конца.

3183 - Ср. Рим.8:16–17.

3184 - Ср. Мф.5:37, 12:35 пар.

3185 - АУ R: В (по гомиотелевту).

3186 - Ср. 1Тим.1:5; 2Тим.2:22.

3187 - 276 Или: «его».

3188 - Тит.1:15.

3189 - Ср. Деян.26:18; 2Кор.4:6; 1Пет.2:9.

3190 - ἐπὶ πάντων (ср. к иже паче всех): ἐπὶ πάντας (ко всем) R.

3191 - Ср. Мф.7:7 пар.

3192 - Ср. Мф.5:8 пар.

3193 - Ср. Пс.11:3.

3194 - 277 То есть первому встретившемуся, в лице которого является нам Господь, по сказанному в Евангелии.

3195 - 278 Мы изменили пунктуацию (Бертольд закрывает кавычки после «моей») и соответственно понимаем προσεύχουσι как 3 Sing. Act., а не 2 Sing. Med.

3196 - Рим.12:18.

3197 - Ср. Флп.2:7–8.

3198 - 279 По смыслу, может быть, следовало бы добавить «любовью» или «смирением».

3199 - 280 По-видимому, в сердце (но не в свете, ибо такое согласование невозможно из-за грамматического рода греческого слова).

3200 - 281 По данному контексту не понятно, кто: сатана или грешник? Подлежащее (сатана) ясно, только если принять во внимание сказанное ниже (§ 10) и выше (12,2).

3201 - 282 Христа. Или: «самого»; или: «своего» (если подлежащее – грешник); или: «его» (грешника, если подлежащее – сатана). Избранный нами вариант маловероятен, если предположить, что слово αὐτός в пределах одной фразы имеет тождественный смысл и речь идет о грешнике, который добровольно омрачает свои очи и гасит свой свет (ср. следующее предложение). Если же иметь в виду § 10 (как мы и поступаем), то наоборот, предпочтительнее именно наше понимание.

3202 - Ср. Гал.6:10.

3203 - Ср. Мф.5:8.

3204 - 283 Букв. «лампаде мрака (тьмы)».

3205 - Надписание(Оглавление): ΒΑ ΧΙ.

3206 - 284 I, 8, 1, 1–4 ср. с: Пс.-Марк Подвижник, Слово X, 28: PG 65,1069 AD, рус. пер. с. 200–201.

3207 - 285 Эта цифра появляется здесь не случайно, ибо Макарий, как видно из I, 7, 6, 1, приравнивается к возрасту своих слушателей.

3208 - 286 Ср. коммент. 226.

- 3209 - не считал бы себя за нечто великое М (согласно рус. пер.).
- 3210 - Мф.5:3.
- 3211 - Флп.3:13.
- 3212 - Ср. Гал.6:3.
- 3213 - Пс.50:19.
- 3214 - 287 См. Предисловие, с. 65.
- 3215 - Ср. Флп.3:13.
- 3216 - Ср. Флп.3:13.
- 3217 - 288 Эти слова, хорошо согласующиеся с предыдущим изложением, показывают, что композиция типа II вторична по сравнению с первым типом.
- 3218 - Ср. Еф.4:13.
- 3219 - 289 Значение этого слова (известного русскому читателю по имени Феодора Тирона) хорошо видно из словаря Суда (т 535): *Τήρωνες· οἱ ἀρτίμαθεῖς τὰ πολέμια καὶ οὕτω ἐγγυερμασμένοι τοῖς κινδύνοις τήρωνες καλοῦνται παρὰ Ῥωμαίοις.* У Пс.-Геродиана грамматика (Partitiones, р. 133,7) в перечне слов-исключений (у которых в первом слоге пишется эта, а не иота) приводит это же слово с пояснением, полностью соответствующим терминологии Макария: *τήρων, ἀξιωμα.* Из семи случаев употребления, засвидетельствованных TLG, три приходится на Макария, два на Суда, по одному на Константина Багрянородного и Геродиана. Таким образом, этот латинизм лишний раз свидетельствует о хорошем знании Макарием римских военных реалий.
- 3220 - Ср. Быт.3:5
- 3221 - Ср. Мф.5:3.
- 3222 - 290 Один фунт равен двенадцати унциям.
- 3223 - АΥ ΧΙ: В (по гомиотелевту).
- 3224 - 291 Или: «разбойникам (пиратам)».
- 3225 - 291 Аграфон (Resch2, № 181). Это изречение цитируется Макарием и в других местах (см. коммент. 81 к I, 2, 3, 19).
- 3226 - Быт.1:26.
- 3227 - 293 Латинизмы (см. Предисловие, с. 65).
- 3228 - 294 Ср. Предисловие, с. 60.
- 3229 - Далее Бертольд ставит точку (?).
- 3230 - Гал.3:3.
- 3231 - Ср. 1Тим.1:9.
- 3232 - Лк.12:49.
- 3233 - Мф.23:37.
- 3234 - + Богу же слава во веки. Аминь. b, Бертольд.
- 3235 - Надписание: b (Оглавление); В XCLJ.
- 3236 - e См. Иез.1:1 сл.; Иез.10:1.
- 3237 - XCLJ Н: В (гомиотелевт).
- 3238 - 295 В GCS и PTS запятая после «сущности».
- 3239 - В первом издании и последующих переизданиях (и, соответственно, в русском переводе) заменено на «в исступлении» без какой бы то ни было опоры на рукописи.
- 3240 - Кол.1:26.
- 3241 - Ср. 1Пет.1:20.
- 3242 - Ср. Мф.19:28, 25:31; 1Цар.2:8 и т. д.
- 3243 - 296 Комментаторы PTS приводят любопытную параллель с изречением аввы Виссариона (PG 65, 141 D), который, умирая, говорил: «Монах должен быть, как херувим и серафим, весь оком».
- 3244 - 297 Макарий употребляет термин, свойственный преимущественно философскому (начиная с Анаксагора) и медицинскому (главным образом Гален) языкам. У остальных авторов

(в том числе и отцов Церкви) это слово встречается чрезвычайно редко.

3245 - καταλεφθεῖσα ἁγία ΒΥ Н (G, ἁγία): ἡ ἁγία καταλαμφθεῖσα (осиянная) ΧCΛJ Н (KMDFP, ἁγία), Бертольд.

3246 - 298 С трудом уразумеваемая синтаксическая конструкция типа I в типе II сокращена и упрощена. Интерпретация синтаксиса и подлежащих могла бы быть, возможно, и иной, но наше толкование дает вариант, наиболее согласующийся, как кажется, с общим смыслом и с обычными грамматическими правилами, а также с похожим местом из II, 33, 2.

3247 - Ср. Иез.1:8.

3248 - 299 Или: «Четыре животные, несущие колесницу, представляли образ самих владычественных разумных [сил] души».

3249 - Ср. 1Кор.14:33.

3250 - ΧCΛJ: В.

3251 - 11ΧCΛJ Н: В.

3252 - Ср. 1Кор.14:33.

3253 - Ср. 1Кор.14:33.

3254 - 300 Дальнейший макроконтест допускает и буквальное (экстатическое состояние), и метафорическое (плотские помыслы оставлены на земле) толкование этого выражения.

3255 - 301 Выражение может пониматься различно (например: «полностью [в том числе как исполнение пророчеств], совершенно, предельно»), однако здесь и ниже четкая градация: тело – ἐν τοῖς πέρασι – небо, заставляет предполагать, что в словосочетании ἐν τοῖς πέρασι речь идет о земле (то есть об откровениях, связанных не с небесными тайнами, а с земными событиями).

3256 - Ср. Рим.16:25.

3257 - Мф.5:14.

3258 - Мф.5:15–16.

3259 - 302 Аграфон?

3260 - Мф.6:22, 23.

3261 - Мф.6:23.

3262 - 303 Аграфон?

3263 - Мф.5:13.

3264 - φανεροῦνται (буке. появляются) В: ἀναίρουνται (истребляются) ΧCΛJ Н.

3265 - Ср. Еф.6:12.

3266 - Ср. 1Кор.6:16 (Лев.26:11).

3267 - Пс.37:6.

3268 - Ср. Мф.15:19.

3269 - Евр.8:5.

3270 - Лев.2:13.

3271 - Ср. Рим.6:2.

3272 - Ср. Евр.5:5, 9:11.

3273 - Гал.6:14.

3274 - Ср. 1Тим.4:4.

3275 - Ср. Быт.1:26.

3276 - Кол.2:15.

3277 - ΧCΛJ Н: В.

3278 - 304 Букв. «называя [ее] телом...».

3279 - Рим.6:6.

3280 - Рим.7:24.

3281 - жизнь Н.

3282 - 305 Замена в Н может диктоваться оглядкой на обвинение, касающееся существования в человеке двух душ и выдвинутое в тезисах Иоанна Дамаскина (см. Предисловие, с. 102).

- 3283 - Ср. Быт.1:26.
 3284 - Ср. Евр.5:5, 9:11.
 3285 - Ср. Мф.15:19.
 3286 - Иез.1:8.
 3287 - Пс.114:9.
 3288 - Ср. Быт.1:26.
 3289 - Ср. Пс.26:13, 51:7, 141:6; Иер.11:19.
 3290 - 306 Или: «наслаждении».
 3291 - Ин.6:35.
 3292 - Ин.4:10.
 3293 - Пс.103:15.
 3294 - Пс.44:8.
 3295 - 307 «Горе телу... горе и душе»: ср. Ев. Фомы, 112 (Quispel 1964, 227).
 3296 - Ср. Флп.2:1.
 3297 - Ср. Ин.4:10.
 3298 - Ср. Пс.103:15.
 3299 - Лк.16:7, 8.
 3300 - Гл. 1–3 даны в переводе архиеп. Василия (Кривошеина), гл. 4 переведена заново.
 3301 - Надписание: b (Оглавление); В.
 3302 - Мф.13:45–46.
 3303 - Ср. 1Пет.5:4.
 3304 - 2Кор.5:15.
 3305 - Лк.9:23.
 3306 - Лк.14:26.
 3307 - Ср. Ин.5:14.
 3308 - Ср. 1Пет.5:4.
 3309 - 307 Еп. Василий понял фразу иначе (с другими подлежащим и дополнением): «Ибо Он все это действует различно в нем, соизменяясь с нуждами». Мысль о Христе, изменяющемся в соответствии с потребностями и духовным уровнем каждого, не была чуждой отцам Церкви (Ориген, например, распространял это свойство даже на внешность Христа). Ср. I: 5, 4,2; 37, 2 (с коммент. 442); 49, 2, 11 (с коммент. 511) и 49, 2, 16. 17. Однако же в I, 37, 3 Макарий говорит о неизменном Боге Слове.
 3310 - Ср. Мф.26:38 пар.? («смертельно» синод.).
 3311 - Евр.12:4.
 3312 - 1Тим.6:2.
 3313 - Ср. 1Фес.1:6.
 3314 - Евр.8:5.
 3315 - Евр.13:11; Чис.19:9.
 3316 - Евр.9:13–14.
 3317 - Ср. Лев.23:29?
 3318 - Ср. Быт.17:14?
 3319 - 309 Здесь (см. также I, 11, 1, 8) Макарий намекает на распространенную (ложную) этимологию слова «Израиль». Подробнее см. в примеч. к стиху 590 О Пасхе св. Мелитона Сардского: Дунаев 1999а, 578–579; к указанным там примерам можно добавить ряд богослужебных текстов – например, Великий канон св. Андрея Критского, песнь 4 («да будеши ум, зряй Бога»);
 3320 - Ср. Исх.12:15, 19.
 3321 - Ср. 1Кор.5:7–8.
 3322 - Исх.12:8.
 3323 - Ср. 1Пет.1:19.

- 3324 - 1Кор.10:11.
- 3325 - Рим.6:8.
- 3326 - 2Кор.3:18.
- 3327 - 2Кор.3:18.
- 3328 - То есть «Божественную славу».
- 3329 - Это место еп. Василий понял по-другому (видимо, не приняв во внимание контекст 2Кор.3:18): «Божественная слава и красота (то κάλλος) небесного образа подает отражающимся в них душам и имущим их [αὐτήν: грамматически такой перевод совершенно невозможен. – А. Д.] в самих себе [далее нет никакой пунктуации согласно editio princeps] упокоение...» Судя по отсутствию знака препинания, Бертольд также понимает это место иначе, нежели мы.
- 3330 - Точка поставлена нами (Бертольд, а следом за ним и еп. Василий, ставит здесь запятую, а точку после «соуподобляемые»).
- 3331 - 1Пет.1:8.
- 3332 - 313 Бертольд, не поняв смысла фразы, поставил кресты, предложив (под вопросом) чтение στανύσσεως вместо στανύσας. Перевод архиеп. Василия (Кривошеина): «Диавол же обомлел и посрамился, ничего не быв в состоянии сказать против Тела Господа, в чем бы оно согрешило; без вины оно, следовательно, было осуждено и распято», – предполагает другое подлежащее («Тело», а не «дьявол»), но форма στανύσας – активная, а не страдательная, так что переводчик допустил здесь насилие над грамматикой. Наше понимание поддерживается, помимо общего смысла и морфологии, также и следующей фразой (στανύσας καὶ θανατώσας).
- 3333 - 1Кор.6:19–20.
- 3334 - 1Пет.1:18, 19.
- 3335 - Евр.1:3.
- 3336 - Флп.3:21.
- 3337 - Надписание: Bb X (= Евр.10:1).
- 3338 - Исх.34:29 сл.
- 3339 - 2Кор.3:7.
- 3340 - 314 Или: «казались».
- 3341 - 1Пет.2:10.
- 3342 - Тит.2:14.
- 3343 - Ср. Рим.4:11.
- 3344 - Мф.3:11 пар.
- 3345 - 315 Если не принимать во внимание ВЗ контекст, то можно было бы перевести: «путь святых», – и этот вариант, возможно, также подразумевает или обыгрывает Макарий, имея в виду будущих христиан.
- 3346 - Евр.9:6–7, 8.
- 3347 - Ср. 2Кор.5:1.
- 3348 - Евр.6:20.
- 3349 - См. Лев.1:14 сл.; Лев.5:7 сл.; Лев.16:7 сл.
- 3350 - 2Кор.3:3.
- 3351 - Иер.38:33.
- 3352 - 1Кор.10:11.
- 3353 - Ср. Исх.2:22, 18:3.
- 3354 - Быт.15:13–14.
- 3355 - Исх.2:23.
- 3356 - См. Исх.12.
- 3357 - Евр.11:28.
- 3358 - Ср. Исх.12:42.
- 3359 - 316 См. коммент. 309 к I, 10, 2, 3 (ср. также I, 12, 2, 2).

- 3360 - Быт.2:17.
 3361 - Быт.3:19.
 3362 - Быт.3:19.
 3363 - Быт.3:18.
 3364 - Быт.4:12.
 3365 - букв. экстаз В: ἐκταξίῃ Χ.
 3366 - Ср. Мф.15:19
 3367 - Дополнительно по Н.
 3368 - Исх.13:4.
 3369 - Ср. 1Кор.5:7–8.
 3370 - Еф. 4:22.
 3371 - ср. Мф.15:19.
 3372 - египетским демонам Н.
 3373 - Ср. 1Пет.1:19.
 3374 - Ср. Ин.1:14.
 3375 - χάρισμα В: χρίσμα Χ Н, Бертольд.
 3376 - Ср. Исх.12:6, 11.
 3377 - Ср. Исх.12:42.
 3378 - Еф.4:30.
 3379 - Ис.61:2, ср. Лк.4:18; 2Кор.6:2.
 3380 - + Там – «ночь воздаяния» (Ис.61:2), здесь – «день избавления» (Еф.4:30) Н.
 3381 - Пс.106:10.
 3382 - Пс.87:7.
 3383 - Пс.106:16, ср. Ис.45:2.
 3384 - Восстановлено по Х Н: египтян В.
 3385 - Ср. Исх.11:2.
 3386 - Ср. Пс.11:7.
 3387 - Ин. 6:32.
 3388 - См. Исх.13:21.
 3389 - охраняя относим к обеим частям предложения из-за разночтений φυλάττων Н (согласуется с Духом), φυλάσσων В (согласуется с облаком).
 3390 - Далее Н опускает всё вплоть до гл. 3, 1, заменяя выпущенное следующими словами: И чтобы, пересказывая историю, не продлить мне слова, сам находи во всем применение к духовному.
 3391 - 317 В синодальном переводе «Мариам».
 3392 - 2Кор.1:9.
 3393 - Ср. 1Пет.5:8.
 3394 - Мф.7:14.
 3395 - Рим.8:21.
 3396 - Исх.6:1.
 3397 - 1Пет.1:8.
 3398 - Тогда Дух, Которого прияла она в себя, воспекает новую песнь Богу с тимпаном, то есть телом, и с кифарой, то есть душою... Н.
 3399 - 318 Сравнение человека (святых или пророков) с инструментом, на котором играет Святой Дух, восходит к древним апологетам (см., например: Афинагор, Прошение о христианах, IX, 1; Климент Александрийский, Увещание к эллинам, 1, 5, 3).
 3400 - См. Исх.15:23 сл.
 3401 - Ср. Быт.2:9 и т. д.
 3402 - Быт.2:9.

- 3403 - См. Исх.7:9 сл.
3404 - Ср. Еф.6:12.
3405 - Ср. Евр.10:1.
3406 - Ср. Евр.9:1 сл.
3407 - 319 Здесь: золотой сосуд, см. Исх.16:33; Евр.9:4.
3408 - Быт.1:26.
3409 - Ср. Кол.2:19.
3410 - Евр.6:19 (Лев.16:2).
3411 - Евр.6:10.
3412 - Надписание: b; В.
3413 - Рим.8:9.
3414 - Ср. Рим.1:26.
3415 - Быт.9:23.
3416 - Рим.13:14.
3417 - Быт.3:7.
3418 - Ср. Рим.1:26.
3419 - Рим.13:14.
3420 - Ср. 1Кор.1:30.
3421 - Ср. Ис.49:4; Иов.20:18.
3422 - 320 Букв.: «рубище сидящей отдельно» (вследствие своей нечистоты).
3423 - Ис.64:5 (6 слав.).
3424 - Рим.8:11.
3425 - Мк.5:25 пар.
3426 - 321 Ср. коммент. 309.
3427 - Ин.1:29.
3428 - Ср. Мф.15:19.
3429 - Мк.5:25 пар.
3430 - Ин.1:29.
3431 - Мк.10:47.
3432 - Ср. Рим.1:26.
3433 - Ср. Евр.10:22.
3434 - Пс.118:18.
3435 - Быт.1:26.
3436 - Ср. Мк.12:30 пар.
3437 - Лк.11:13.
3438 - Ср. Лк.11:10.
3439 - Тит.1:2 + Евр.10:23.
3440 - Надписание: b; В ХСJ.
3441 - В: им (= сокровищем) или Им (= Христом) ХСLJ Н.
3442 - 2Кор.4:7.
3443 - 1Кор.1:30.
3444 - επιτελών В: ἐντολών και (заповедей и) ХСLJ Н.
3445 - Ср. Флп.2:1; 2Кор.13:13.
3446 - Ср. Гал.5:22 + Флп.1:11.
3447 - Ср. Флп.2:1; 2Кор.13:13.
3448 - Ср. Флп.2:1; 2Кор.13:13.
3449 - Ср. 2Кор.6:7.
3450 - Ср. 2Кор.6:7.
3451 - Ин.14:21.

- 3452 - Ин.14:23.
- 3453 - Ср. Ин.1:12.
- 3454 - Ср. Ин.3:3, 7, 8.
- 3455 - 322 См. коммент. 122.
- 3456 - У ХСЛJ Н: В.
- 3457 - Ср. 1Пет.1:8.
- 3458 - Ср. Еф.6:11–17.
- 3459 - Ср. 1Кор.15:27 (Пс.8:7).
- 3460 - становится как один (εἷς) из [обычных] людей Н.
- 3461 - ее (или своей) ВУ: его (Его) ХСЛJ; Бога Н.
- 3462 - ХСЛJ Н: действует ВУ, Бертольд.
- 3463 - + вся – оком Н.
- 3464 - Ср. 2Пет.3:14.
- 3465 - Ср. Гал.5:22.
- 3466 - Ср. Деян.2:38.
- 3467 - Еф.3:19.
- 3468 - Еф.4:13.
- 3469 - Ср. Флп.2:1; 2Кор.13:13.
- 3470 - пригвоздившись Н.
- 3471 - Надписание наше, ср. b: Прекрасные примеры о посте и повествование о живущих в огне животных b; В СJ (Того же святого Макария беседа); Его же [о том], что христиане снаружи – простые, а внутри исполнены света R.
- 3472 - CRJ Н: В.
- 3473 - Пс.44:8.
- 3474 - 323 Букв. «Помазанником».
- 3475 - 324 Букв. «христами», ср. I, 16, 1, 1. Здесь обыгрывается этимологическое значение именованья Христа (и, соответственно, христиан) как помазанника, и контекст не дает никаких поводов для недоразумений. Ср., однако, аналогичные высказывания мессалиан в изложении Епифания Саламинского (см. Предисловие, с. 116).
- 3476 - Евр.2:11.
- 3477 - Ср. Флп.1:11; Иак.3:18.
- 3478 - Следующая фраза читается в Н иначе: Господь был светильником горящим, по Духу Божества, Который существенно в Нем пребывал и воспламенял сердце Его по человечеству.
- 3479 - Ин.5:35.
- 3480 - σάκκιον (η σακκίον В) CRJ:σαπρόν (гнилому) Н.
- 3481 - CRJ: В Н.
- 3482 - Ср. Мф.13:46.
- 3483 - Окончание фразы и следующее предложение Н (по гомиотелевту).
- 3484 - Мф.23:27.
- 3485 - + мертвы пред Богом и покрыты всякою срамотою, нечистотою и тьмой сопротивника CRJ Н.
- 3486 - CRJ Н.
- 3487 - младенец Н.
- 3488 - Гал.4:1, 2.
- 3489 - Еф.4:13.
- 3490 - в (N) (трудное грамматическое согласование): CRJ Н.
- 3491 - Дополнено по N CRJ Н: ВУ.
- 3492 - Мф.12:30 (Втор.6:4 сл.).
- 3493 - и прив.: CRJ, Бертольд.

- 3494 - Ср. Мф.6:21.
- 3495 - + к себе самому, или к мирским вещам, или Н.
- 3496 - 325 Ср. III, 11, 1.
- 3497 - πύρινοι В: πονηροί (лукавые) Υ; CRJ Н.
- 3498 - + сподобившегося Духа Н.
- 3499 - Ср. 1Кор.6:17.
- 3500 - Дополнено Бертольд: ВΥ Н (м. б. правильно?).
- 3501 - Пс.67:3.
- 3502 - CRJ, Бертольд: ВΥ Н (м. б. правильно?).
- 3503 - (N) CRJ Н: их ВΥ.
- 3504 - Υ CRJ Н: В.
- 3505 - ακρος:ἀκόρεστος (ненасытен) Н.
- 3506 - Дополнено по CRJ Н: ВΥ.
- 3507 - Евр.12:22, 23.
- 3508 - Ряд разночтений в Н подразумевает совершенно другую интерпретацию: «Как зачавшая женщина имеет внутри себя младенца, так сказать, во тьме и мрачном месте, если же случится, наконец, что дитя выйдет [из чрева] в надлежащее время, то видит [она] тварь, какой никогда не видела, более удивительную (καίνωτέραν CRJ Н: В), нежели небо, земля и солнце...».
- 3509 - σπασθήναι ἐνδόν CRJ Н.
- 3510 - 326 Абсолютный нарах (такого слова нет ни в одном из доступных нам словарей), перевод контекстуальный.
- 3511 - Н.
- 3512 - 327 Этот термин встречается в основном у медиков (в TLG это и однокоренные слова зафиксированы, кроме врачей, у философа Олимпиодора и астролога Веттия Валента).
- 3513 - таят [его] Н.
- 3514 - + себя и соблюдут CRJ Н.
- 3515 - + в надлежащее время CRJ Н.
- 3516 - В: ограду С (J) R, Бертольд; основание Н.
- 3517 - CRJ, Бертольд: В (затерто) Н (м. б. правильно?).
- 3518 - οἱ Бертольд: читаем οἱ.
- 3519 - некрасиво ~ прелестью В:то вот уже духи лести нашли себе там пажить CRJ Н.
- 3520 - CRJ Н: В.
- 3521 - CRJ Н: В.
- 3522 - 328 В Н (где, кроме того, сглажены определенные моменты) упоминание о воздухе и горах отсутствует, но определенные параллели можно усматривать в совсем другом месте в типе III (15, 3), где Макарий упоминает о горных пещерах. Таким образом, «горный пейзаж» – вещь не единичная в творениях Макария и мало напоминает обстановку египетской пустыни (ср. выше, Предисловие, с. 61 с примеч. 9).
- 3523 - 329 Это слово кажется здесь имеющим отрицательный оттенок.
- 3524 - 330 Латинизм (в Н более правильное написание). См. Предисловие, с. 65.
- 3525 - + тесных CRJ Н.
- 3526 - CRJ Н: В. Далее заканчивается Н: «Но пребывающие во плоти, при трудах и при великом усилии, могут еще приобрести благодать свыше от Господа, и они, вместе с достигшими упокоения за добродетельное житие, отойдут ко Господу, как сам Он дал обетование: "Где Я, там и слуга Мой будет" (Ин.12:26), – и бесконечные веки будут царствовать со Отцем, и Сыном во веки веков. Аминь».
- 3527 - 331 Или: «любовь к Нему».
- 3528 - Ср. Мф.25:15 сл. пар.
- 3529 - Ср. Гал.4:19.

- 3530 - Ср. 2Тим.2:21.
- 3531 - 332 κλίβανος: слово означает буквально «печь»; значения, приводимого Макарием, нет ни у одного автора (PGL дает перевод breastplate именно для этого места). Вполне вероятно, что здесь мы имеем дело со специальным военным термином (или жаргоном), что лишний раз позволяет предположить близкое знакомство Макария с военной службой.
- 3532 - Ср. Быт.1:26.
- 3533 - А Н: В.
- 3534 - 333 Латинизм (см. Предисловие, с. 65).
- 3535 - 2Пет.1:4.
- 3536 - Притч.14:12.
- 3537 - Ср. Рим.6:6; Еф.4:22; Кол.3:9.
- 3538 - ἀπολλυμένην: ἀπολελυμένην 1, 62, 28.
- 3539 - Иоил.4:18.
- 3540 - Цитата дополнена нами (возможно рукописное сокращение по гомиотелевту).
- 3541 - Ин.4:14.
- 3542 - Ин.7:38.
- 3543 - 334 Ср. I, 8, 4, 2 с коммент. 294.
- 3544 - 335 Ср. у Элиана, О природе животных, II, 2.
- 3545 - + или Исократ Н (Сократ G1, также в русском переводе).
- 3546 - Ср. Мф.5:48 + Лк.6:35–36.
- 3547 - Ср. Рим.6:6; Еф.4:22; Кол.3:9.
- 3548 - Ср. Еф.4:24.
- 3549 - Мф.15:19.
- 3550 - Надписание: b (Оглавление); ВА X.
- 3551 - Ср. Рим.12:2.
- 3552 - АУ X: В.
- 3553 - 1Кор.2:6–7.
- 3554 - Ср. 1Кор.2:15.
- 3555 - Ср. 1Кор.2:12.
- 3556 - Ср. 1Кор.2:15.
- 3557 - 336 У Макария изменены род и падеж этого слова.
- 3558 - 1Кор.2:13–14, 15.
- 3559 - Ср. Песн.2:5.
- 3560 - Ср. Лк.12:49.
- 3561 - Ср. Флп.2:10.
- 3562 - Рим.8:35.
- 3563 - Лк.21:19.
- 3564 - Лк.12:31.
- 3565 - 2Кор.10:5.
- 3566 - А: вместе с Господом Н; В X.
- 3567 - Ср. 1Кор. 6:17.
- 3568 - Ср. Евр.10:29.
- 3569 - людьми Н.
- 3570 - Здесь и далее текст (продолжение оборота «родительный самостоятельный») по В: у Бертольда – по А (X) Н.
- 3571 - 1Кор.6:17.
- 3572 - Гал.3:14; Деян.2:33.
- 3573 - Надписание: b (Оглавление); Его же о совершенстве J; ВА XCL.
- 3574 - 337 См. коммент. 324.

- 3575 - Ср. Пс.44:8.
- 3576 - Ср. 1Кор.1:22, 5:5.
- 3577 - 338 Благодаря аллюзии с крещением мы могли бы ожидать, что порядок перечисления священнодействий: сначала помазание мѣром или елеем (у многих отцов эти два слова являются синонимами), потом погружение в воду – имеет соответствия с тем чином крещения, который был принят в Сирии и Каппадокии (см.: Даниелу 1999, 208–224). В таком случае мы имели бы лишний аргумент за отнесение слов Макария к сир-малоазийскому, а не египетскому региону. Однако в других местах Макарий, явно подразумевая тайноводство крещения, не придерживается определенного порядка, упоминая сначала о причастии (I: 23, 2, 8; 28, 1, 6–7), так что гипотеза подобного рода не имеет твердого и бесспорного основания в дошедших до нас текстах Макария, но вместе с тем не может быть и опровергнута.
- 3578 - Ср. 1Ин.3:21.
- 3579 - Ср. 1Кор.1:22, 5:5.
- 3580 - Ср. Рим.7:5.
- 3581 - Ср. Ин.1:9.
- 3582 - Мал.3:20.
- 3583 - 339 Здесь Макарий использует либо Символ веры, либо один из предшествовавших ему крещальных символов.
- 3584 - Ср. Флп.3:20.
- 3585 - ??? В: (образа жизни) Н.
- 3586 - 340 В типе II возможна намеренная правка выражений, казавшихся «соблазнительными» после постановлений православных соборов против мессалиан. Показателен также и следующий полемичный вопрос.
- 3587 - 2Кор.6:14.
- 3588 - 2Кор.6:16.
- 3589 - 2Кор.6:14.
- 3590 - Ин.1:5.
- 3591 - 341 Экзегеза Ин.1:5 была связана с мессалианскими спорами. Св. Диадокх Фотикийский в Сотнице специально посвятил этой теме 80-ю главу (SC 5 ter, р. 137).
- 3592 - κίνημα ΒΑ ΧСLJ (Н иначе): νήμα (нить) Ке.
- 3593 - Дополнено по Н.
- 3594 - + солнце, будучи за облаками, не терпит никакого ущерба ни в свете, ни в существе своем Н.
- 3595 - В: пребывающие (μὴ ὄντες) А; не сущие ΧСLJ Н, Бертольд в основном тексте в угловых скобках.
- 3596 - βιζάκιον λίθου Н.
- 3597 - 342 В параллельном месте (II, 17, 7, lín. 102) употреблено выражение, несомненно являющееся исходным. См. по этому поводу Предисловие, с. 66–67.
- 3598 - 343 Об этом слове см. коммент. 332.
- 3599 - 1Фес.5:19.
- 3600 - Некоторые не хотели быть в тягость другим, иные сами себе прислуживали Н.
- 3601 - в шелк и в жемчуги Н.
- 3602 - Ср. 2Кор.11:6.
- 3603 - 1Кор.4:20.
- 3604 - Мф.5:22, 28, 39 сл.
- 3605 - Ср. 1Кор.3:1 сл.; Евр.5:12 сл.
- 3606 - χιτών: στιχάριον Н.
- 3607 - ἀπαντα Β:ἀπαντα (всё) Н (истина).
- 3608 - + более и более требующим и вкушающим Н.
- 3609 - верные Богу: и оскорбляемы Елеазар и Маккавеи, потому что стояли за истину Н.

- ³⁶¹⁰ - разодрали ВА XCL: разодрал J (ср. коммент. 344); Н (+ после креста, храма).
- ³⁶¹¹ - Ср. Мф.27:51 пар.
- ³⁶¹² - 344 Ср. коммент. 515.
- ³⁶¹³ - 345 В типе I полемический оттенок выражен чуть сильнее, чем в типе II. Вполне возможно, что это место (как и следующие фразы) связано с нападками «официальной Церкви» на мессалиан. Однако Макарий признает и опасность со стороны чрезмерных «энтузиастов».
- ³⁶¹⁴ - неким Н.
- ³⁶¹⁵ - Ср. Деян.7:49 (Ис.66:1).
- ³⁶¹⁶ - 346 Здесь Макарий, как и чуть выше (см. коммент. 339), снова использует либо Символ веры, либо один из предшествовавших ему крещальных символов.
- ³⁶¹⁷ - Ср. Ин.14:6.
- ³⁶¹⁸ - Ср. Деян.13:10; 2Пет.2:15; Пс.106:7, и т.д.
- ³⁶¹⁹ - Ср. Ин.10:9.
- ³⁶²⁰ - Ср. Мф.13:46.
- ³⁶²¹ - Ср. Ин.6:51.
- ³⁶²² - 347 Множество имен-эпитетов Иисуса приведено Макарием в II, 52, 7 (ср. также II: 31, 4; 34, 1).
- ³⁶²³ - Ср. Лк.14:33.
- ³⁶²⁴ - 1Кор.1:21.

348 λόγοις κεκαλλωπισμένην. Выражение хотя и распространенное, но в определенной среде, и довольно характерное для языка риторов и философов (например, похожие словосочетания встречаются у Аристотеля, Аммония, Дамаския, Олимпиодора; Эпиктета; софиста Элиана, Дионисия Галикарнасского, Гермогена, Плутарха; среди церковных авторов – у Иринея Лионского, Иустина Философа, Оригена, Епифания, Евсевия Кесарийского, обоих Григориев). Выше (2, 8) Макарий упоминал о «софистических словопрениях», так что подобные выражения могут свидетельствовать о полученном им в юности «школьном» образовании. Ср. Предисловие, с. 62.

3626 - Н.

3627 - 1Кор.1:23.

3628 - 1Кор.1:18, 24.

3629 - 1Кор.1:23 + 1Кор.2:2.

3630 - Ср. Деян.17:18.

3631 - 1Кор.1:21.

3632 - 1Кор.4:8.

3633 - εσω ΒΑ (поздняя форма 2 sing, imprt. om εἰμί): εσω (внутри) ΧСLJ, Бертольд.

3634 - Притч.3:34 (ср. 1Пет.5:5; Иак.4:6).

3635 - Быт.3:5.

3636 - Флп.2:7.

3637 - Ср. Быт.18:27; Иов.42:6 и т. д.; Сирах.10:9, 17:32, 40:3.

3638 - Рим.12:1.

3639 - ΒΑ: Υ (+ ΧСJ) = НЗ.

3640 - Ср. 1Пет.5:5.

3641 - Надписание: «О двух ~ Писаний» b (Оглавление); В. Оглавление b относится по сути лишь к первому фрагменту и потому дополнено нами.

3642 - 349 Это слово посвящено разным темам, вводимым с помощью схожих «тематических зачал» («О таких-то» или «О том-то»); таким образом, компилятивность слова очевидна с самого начала.

3643 - + о лице Моисея, прославленном во свете. Так и апостол Υ.

3644 - 2Кор.3:18.

3645 - Ср. Деян.9:3, 26:13.

3646 - Ср. Деян.7:56.

3647 - Ин.14:21.

3648 - 1Кор.14:30.

3649 - Пс.18:9.

3650 - Пс.118:105.

3651 - 350 Здесь и выше употребление слова «ипостась» могло привести к некоторым недопониманиям и – при желании – некорректному истолкованию мысли Макария (ср. Предисловие, с. 58, 101). Очевидно, что Макарий настаивает на реальном обоживании христианина, когда в него вселяется сам Святой Дух, притом не мысленно, а реально (в Его ипостаси, то есть Лично). По сути эта же коллизия, только в более острой и догматически определенной форме, возникнет во время исихастских споров о Божественных энергиях, следует ли считать их таковыми номинально или реально.

3652 - Иов N CJ: Иаков B.

3653 - Ср. Иов.27:5.

3654 - кажд. добр. B: каждому благу всегда CJ.

3655 - Ср. Еф.6:12.

3656 - 351 Одерживают верх над бесами в духовной войне.

- 3657 - Ср. 1Кор.16:13.
- 3658 - Ср. Рим.4:5.
- 3659 - Ср. Деян.7:24.
- 3660 - 352 В синод. переводе «оскорбленного».
- 3661 - Евр.10:23.
- 3662 - Этот раздел Ср. с I, 29:1, 3.11; 2,1–2; II, 33, 1–2. Расхождения между разными типами настолько значительны, что мы не отмечаем их.
- 3663 - 353 μή κατά το εθος σωματικώς εὐχέσθαι μηδέ συνήθεια κραυγῆς μηδέ συνήθεια γονάτων. Возможно, выпад против практики евхитов, хотя из других источников ничего не известно о такого рода эксцессах (правда, само именование евхитов «энтузиастами» может намекать на нечто подобное). Poleмика в данном месте звучит более отчетливо, чем в I, 29, 1, 3 и в типе II, из-за сокращений в тексте в слове 1, 17. Что касается соотношения разных вариантов, то похоже, что наиболее развернутым является 29-е слово первого типа, а 17-е слово того же типа и 33-я беседа второго типа – несколько сокращены. К этому же предположению подталкивает и очевидная компилятивность 17-го слова и сокращенное изложение притчи о торговце. См. также таблицу III в конце тома.
- 3664 - Ср. Мф.22:16 пар.
- 3665 - Ср. Ин. 4:23–24.
- 3666 - Эту главку Ср. с I, 29, 2, 4–7.
- 3667 - См. Чис.17:16 сл.
- 3668 - 354 Иными словами, бесы перестают хулить душу.
- 3669 - Заключительное славословие согласно b: B.
- 3670 - Надписание: b (Оглавление); BA CJ; Об умном [устроении] души Y; Его же, что нужно много старания, чтобы душа избавилась от зла и просветилась R.
- 3671 - CJ, Ср. H: и непостижимой глуб. R; BAY.
- 3672 - Сир.42:18.
- 3673 - Ср. Рим.1:26
- 3674 - A CRJ: B.
- 3675 - CRJ: BAY.
- 3676 - Ср. Деян.1:7; 1Фес.5:1; Еккл.3:1.
- 3677 - Ср. Послание Диогнету 11, 7; Еф.4:30.
- 3678 - CRJ: BAY.
- 3679 - δλη... ἡ ἀμαρτία AY CJ (с трактовкой δλη ἡ ψυχὴ βασιλευθεΐσα как nominativus absolutus?): δλην... τὴν ἀμαρτίαν B.
- 3680 - CRJ: BAY.
- 3681 - Пс.2:11.
- 3682 - Флп.2:12.
- 3683 - Рим.11:20.
- 3684 - Ср. Откр.3:17.
- 3685 - Ср. Пс.50:19.
- 3686 - Лк.14:11, 18:14.
- 3687 - Ср. Деян.1:7; 1Фес.5:1; Еккл.3:1.
- 3688 - Ср. 2Тим.3:16.
- 3689 - Быт.39:1 сл.; Быт.41:39 сл.
- 3690 - 1Цар.16:13, 19:10 сл. и др.
- 3691 - 2Цар.2:4.
- 3692 - Ср. Рим.8:29.
- 3693 - Ср. Деян.7:22.
- 3694 - Евр.11:24.
- 3695 - Евр.11:25.

- 3696 - Исх.2:15 сл.
- 3697 - Исх.7:1.
- 3698 - Исх.14.
- 3699 - Быт.15:4, 17:15 сл.
- 3700 - Ср. Рим.4:21.
- 3701 - Ср. Евр.10:23.
- 3702 - Быт.6:7 сл.
- 3703 - Ср. Рим.4:21.
- 3704 - Ср. Еф.4:30.
- 3705 - Ср. Рим.8:15 и др.
- 3706 - Ср. 1Кор.4:2.
- 3707 - Мф.13:25.
- 3708 - Евр.2:14.
- 3709 - 355 По-гречески и «окрашивать» (собственно «окупать [в чан с краской]»), и «погружать» выражаются одним словом βάπτω (откуда βαπτίζω – «крестить»).
- 3710 - Мк.5:29.
- 3711 - 356 По-гречески «дух» и «ветер» обозначаются одним словом πνεύμα.
- 3712 - Деян.2:3–11.
- 3713 - Ср. 1Кор.3:19.
- 3714 - Ср. 1Кор.2:7.
- 3715 - 2Кор.12:7–8.
- 3716 - 357 Или: «прихода» (то же слово в специальном значении обозначает и Второе пришествие Христа).
- 3717 - Ср. Откр.21:14?
- 3718 - Пс.2:11.
- 3719 - Ср. 2Кор.7:5.
- 3720 - Ср. Еф.6:11.
- 3721 - Глава 6 дана в переводе В. В. Библихина, сверенном и существенно исправленном (а также уточненном в соответствии с чтениями типа I).
- 3722 - CR: В.
- 3723 - 358 То есть человечества, см. коммент. 122.
- 3724 - Ср. Ин.6:27.
- 3725 - Ср. Иак.1:11.
- 3726 - Ср. Мф.24:35 пар.
- 3727 - CR: В.
- 3728 - Пс.77:25.
- 3729 - 2Кор.1:22.
- 3730 - конъектура TU: наслаждаются BY CR.
- 3731 - CR: BY.
- 3732 - Флп. 3:21.
- 3733 - и блудят CR.
- 3734 - Ср. Еф.5:13.
- 3735 - Ср. Еф.5:14.
- 3736 - Еф.5:13.
- 3737 - Ср. Евр.4:13.
- 3738 - Ср. Мф.13:43.
- 3739 - Мк.4:28.
- 3740 - сердца CR.
- 3741 - неизреченного CR.

- 3742 - Откр.21:1 (Ис.65:17).
- 3743 - Ср. Евр.9:15.
- 3744 - CR: святыми ВУ (Зах.9:16) (м. б. правильно, ср. коммент. 359).
- 3745 - 1Кор.3:12.
- 3746 - Мф.24:28.
- 3747 - Мф.10:16.
- 3748 - Ср. Мф.15:19.
- 3749 - 2Кор.10:4–5.
- 3750 - 359 Тот же глагол в Зах.9:16 (см. чуть выше разночтение). Образ Церкви, строящейся из разных камней, получил классическое развитие в христианской литературе в знаменитом месте из Пастыря Ермы.
- 3751 - Ср. Еф.2:21, 4:16.
- 3752 - Евр.8:2.
- 3753 - Мал.3:20.
- 3754 - εἰσπεδῶσαι В С (ἡραx εἰσπεδῶ om τό πέδον почва, земля? в пер. Библихина: садясь на землю): читаем εἰσπηδῶσαι (partic. praes. act. femin. plur. om εἰσπηδῶ, букв. впрыгивать, врываться [в дом]).
- 3755 - С: В.
- 3756 - + злое С.
- 3757 - Ср. Иер.28:18.
- 3758 - + Как голуби, прилетев к окнам [или дверям], садятся в свои гнезда – так праведные летят к славе тела Христова, к Его утешению (ибо где будет добыча, там соберутся орлы [Мф.24:28]). Ему слава. С.
- 3759 - Быт.1:26.
- 3760 - Быт.2:7.
- 3761 - Ср. 1Тим.2:21.
- 3762 - Быт.1:26.
- 3763 - 360 Или: «сравнивается».
- 3764 - Рим.8:14.
- 3765 - Ср. Мф.17:2 пар.
- 3766 - Мф.13:43.
- 3767 - Перевод архиеп. Василия (Кривошеина). Для глав 1–2 ср. также перевод В. В. Библихина (с. 124 сл.).
- 3768 - Надписание: b (Оглавление); Его же о продвижении в добродетелях и об искушениях R; В.
- 3769 - Ср. 2Тим.3:10.
- 3770 - Букв. каждое.
- 3771 - Еф.6:12.
- 3772 - 1Кор.10:11.
- 3773 - 1Пет.1:5; Иак.1:2.
- 3774 - ὑπό τοῦ: в GCS явная опечатка (пропуск родительного аукториального), восстановлено по типу III.
- 3775 - Втор.32:15.
- 3776 - 2Кор.12:7.
- 3777 - Рим.5:3–5.
- 3778 - 361 Далее в типе III следует текст, идентичный 20-му слову типа I. О компиляциях 1, 17 и I, 55 на основании 1,19 см. таблицу III в конце тома.
- 3779 - 362 Это слово, часто встречающееся у Макария, имеет и другое значение – «превозношение».
- 3780 - Перевод В. В. Библихина (с. 127 сл.), сверенный и отредактированный.

- 3781 - Надписание: b (Оглавление); В. В рукописи R далее много пропусков отдельных слов, здесь не отмеченных.
- 3782 - 363 Фразу с начала и до данного места ср. с Ев. Фомы, 97 (Quispel 1964, 227).
- 3783 - Ср. Мф.21:32.
- 3784 - и всецело ВУ: Господу R.
- 3785 - Евр.12:8.
- 3786 - 364 В синод. переводе «облегчение».
- 3787 - 1Кор.10:13.
- 3788 - 1Цар.26:24.
- 3789 - Пс.70:20.
- 3790 - Мф.10:22 пар.; Мф.24:13.
- 3791 - Деян. 2:38, 10:45.
- 3792 - συνενούμενος В: συναינוύμενος b.
- 3793 - Ср. Еф.6:12.
- 3794 - 365 Дальнейший пример ср. с II, 15, 40. См. также Предисловие, с. 62.
- 3795 - + обучение R.
- 3796 - 2Кор.2:11.
- 3797 - Перевод архиеп. Василия (Кривошеина).
- 3798 - Надписание: b (Оглавление); В; Об изменении души к добру от прежнего лукавого жительство R; О сладости Божией и любви и смирении, его же J.
- 3799 - Еф.5:19; Кол.3:16.
- 3800 - Ин.14:23.
- 3801 - Ин.4:23–24.
- 3802 - Еф.5:19; Кол.3:16.
- 3803 - Ср. Ис.62:3.
- 3804 - Ср. 2Кор.10:3.
- 3805 - Ср. Лк.14:11.
- 3806 - Ср. Гал.6:3.
- 3807 - Ср. Еф.4:30.
- 3808 - Ср. Иер.2:13.
- 3809 - Ин.4:14.
- 3810 - 366 Это слово добавлено, очевидно, Макарием по аналогии с предыдущей параллельной ВЗ аллюзией (ср. 1, 41, 11) и с последующей НЗ цитатой.
- 3811 - Ин.4:14.
- 3812 - Ин.7:38.
- 3813 - Евр.12:2.
- 3814 - Флп.2:7.
- 3815 - 1Кор.2:9–10.
- 3816 - Ин.14:23.
- 3817 - Мф.11:29.
- 3818 - 2Пет.3:14, ср. 1Пет.1:19.
- 3819 - Надписание: b (Оглавление); В X.
- 3820 - Мф.6:9–11 пар.
- 3821 - Рим.1:26.
- 3822 - Ср. Лк.15:10.
- 3823 - Лк.15:11 сл.
- 3824 - Ин.6:35, 48.
- 3825 - Ин.6:56.
- 3826 - Ин.6:58.

- 3827 - Ин.6:57.
3828 - 1Кор.12:13.
3829 - Рим.8:6–7.
3830 - 2Кор.13:3.
3831 - Гал.2:20.
3832 - Гал.3:27.
3833 - Рим.13:14.
3834 - Ин.14:23.
3835 - 367 «удостоверении» синод. перевод.
3836 - 1Фес.1:5.
3837 - 368 Это прилагательное встречается у Макария еще в I, 18, 4, 13 применительно к «мірской премудрости».
3838 - Быт.42:5.
3839 - 369 Либо «смыслы», «разумные основания» (с последующим родительным субъективным, а не объективным).
3840 - 370 Голод в земле Ханаанской как прообраз Страшного Суда.
3841 - Лк.15:24.
3842 - Лк.15:22–23.
3843 - Лк.15:24.
3844 - Лк.15:10.
3845 - Лк.15:12.
3846 - Здесь Бертольд ставит точку и следующее предложение начинает с абзаца, однако нам непонятна его логика.
3847 - Ср. Быт.3:18; Ос.10:8; Евр.6:8.
3848 - 1Кор.2:11.
3849 - 1Кор.2:16.
3850 - 1Кор.2:10.
3851 - Лк.24:49.
3852 - Рим.1:26.
3853 - Ср. 2Пет.2:5–6.
3854 - Ср. Лк.21:11.
3855 - Исх.7–12.
3856 - Исх.13:21 сл.
3857 - Исх.14:16 сл.
3858 - Исх.16:14 сл.
3859 - Исх.19:16 сл.
3860 - Рим.1:26.
3861 - Ср. 2Пет.2:6.
3862 - Рим.6:4.
3863 - Евр.1:3.
3864 - Лк.24:49.
3865 - Рим.8:23.
3866 - Пс.106:16; ср. Ис.45:2.
3867 - Ср. 1Фес.5:3.
3868 - 371 Разночтения в этой и следующей цитатах в издании Нестле-Аланда не засвидетельствованы (очевидно, приведены по памяти).
3869 - 1Кор.6:17.
3870 - УХ (согласно НЗ).
3871 - Ин.3:6.

- 3872 - Ср. Ин.17:21–22.
- 3873 - Рим.7:20.
- 3874 - уверенности синод.
- 3875 - Евр.6:11, 10:22.
- 3876 - Лк.24:49.
- 3877 - Ср. 2Кор.10:4.
- 3878 - Ср. Рим.7:5.
- 3879 - 2Пет.3:14; ср. 1Пет.1:19.
- 3880 - Евр.9:15.
- 3881 - Надписание: b (Оглавление); В; Его же о духовной пище души R.
- 3882 - (ср. сноски IV на с. 329 к I, 4, 29, 9)
- 3883 - Мф.14:19 пар.
- 3884 - 372 ξύλα, мертвые деревья, дрова, в отличие от δένδρα, живых деревьев.
- 3885 - Ср. Флп.1:11; Иак.3:18.
- 3886 - Ср. 2Кор.3:12, 7:4; 1Тим.3:13.
- 3887 - Ср. 2Кор.10:6.
- 3888 - Исх.14:21 сл.
- 3889 - Дан.3:46 сл.
- 3890 - Дан.6:22 сл.
- 3891 - 3Цар.17:6.
- 3892 - 373 Хороший пример «цепочки» родительных падежей как аналога похожих конструкций в семитских языках (см. Предисловие, с. 71).
- 3893 - Ср. 2Макк.11:9?
- 3894 - Ср. 2Кор.10:4.
- 3895 - 2Кор.10:4–5.
- 3896 - Еф.6:12.
- 3897 - Ср. Лк.13:25.
- 3898 - Ср. Мф.7:7.
- 3899 - Мф.7:7.
- 3900 - Мф.7:11.
- 3901 - Ср. Мф.19:29.
- 3902 - ??? codd.: melius (hic et infra)?
- 3903 - Еф.6:12.
- 3904 - Еф.6:12.
- 3905 - Евр.1:9 (Пс.44:8).
- 3906 - Ср. Рим.13:12.
- 3907 - Ин.1:13.
- 3908 - Ср. Евр.12:22.
- 3909 - Ср. Мф.13:5 сл.
- 3910 - Ср. Мф.7:25 пар.
- 3911 - Мф.16:18.
- 3912 - Мф.7:24.
- 3913 - Мф.7:25.
- 3914 - Перевод архиеп. Василия (Кривошеина).
- 3915 - Надписание: В (Бертольд помещает в основном тексте как первую главку); О том, как следует понимать духовно все Писание и ничего плотского не мыслить b; Его же слово четвертое А; Его же слово 48, как весь воцарился над душой, освободил ее от мрака R.
- 3916 - 1Кор.10:11.
- 3917 - Рим.7:14.

- 3918 - Лк.1:32.
 3919 - Лк.1:33.
 3920 - Лк.1:33.
 3921 - Гал.4:26.
 3922 - Лк.1:52.
 3923 - Быт.1:26.
 3924 - ἀνακτήσεται В: ἀνακτήσει Υ; ἀνακτήσιη (воссоздал) А; R.
 3925 - 1Кор.6:16.
 3926 - Ср. Флп.1:9.
 3927 - Надписание: b (Оглавление); В; R неразборчиво.
 3928 - 374 От лат. *logum*. В LSJ греч. слово указано только в м. р., но оно встречается в среднем роде у схолиастов, лексикографов и нескольких авторов (самый ранний – грамматик Геродиан, II в. по Р. Х.), так что трудно сказать, имеем ли мы дело у Макария с калькой с латинского или с латинизмом, вошедшим в византийский греческий язык (о латинизмах у Макария см. Предисловие, с. 64–65).
 3929 - 375 Возможно, платоновское выражение, встречающееся, согласно TLG, лишь у сравнительно немногих авторов (Плутарх, Филон, Дидим, Епифаний, Василий Великий, Иоанн Златоуст, Феодорит).
 3930 - Υ RJ (+ будто бы ищущая R): В.
 3931 - Ср. Мк.7:21; Мф.15:19.
 3932 - Рим.5:12.
 3933 - Пс.18:13–14.
 3934 - В: RJ.
 3935 - Ср. Мф.15:19.
 3936 - Ср. Мф.15:19.
 3937 - Быт.1:26.
 3938 - Еф.5:27.
 3939 - 376 Настойчивость в употреблении слова σωλήν заставляет предполагать, по мнению Бертольда (Berthold 1979, 233 ff.), близость Макария к гностическим и манихейским кругам, с которыми он, как пытается продемонстрировать ученый в названной статье, полемизировал.
 3940 - Ср. Деян.13:46.
 3941 - Υ RJ: В.
 3942 - Υ: В RJ.
 3943 - Притч.4:23.
 3944 - ум.
 3945 - Ср. Пс.103:15.
 3946 - RJ (при некоторой несогласованности залогов с подлежащим[и], ср. однако след. различие): В.
 3947 - принял (другой залог) R.
 3948 - Ср. Еф.5:29.
 3949 - Тит.3:5.
 3950 - Евр.13:22.
 3951 - RJ: В.
 3952 - Ср. 1Фес.1:5.
 3953 - Ср. Рим.12:3.
 3954 - Ср. 1Фес.1:5.
 3955 - Ср. Рим.12:3.
 3956 - Ср. Флп.1:19.
 3957 - Еф.4:13.

3958 - 377 ανατροπιάσας (BJ: ανατραπε'ις R): очень редкое слово, в TLG имеется лишь одна ссылка на Галена (в LSJ также один пример). Однако у Макария (и более ни у одного автора, судя по TLG, LSJ, PGL) в этой беседе дважды встречается еще и однокоренное существительное ανατροπισμός.

3959 - Υ RJ: В.

3960 - 1Кор.13:4–5.

3961 - (R) J: В.

3962 - Ср. Флп.2:12.

3963 - Ср. Гал.3:3.

3964 - Ср. Мф.25:28, 29 пар.

3965 - Ср. Еф.4:30.

3966 - Υ RJ: В.

3967 - RJ: В.

3968 - R перефразирует существительное однокоренным причастием.

3969 - Ср. Флп.2:12.

3970 - Надписание В: О действии Сына и Слова Божиего R.

3971 - Ср. Кол.1:16–17.

3972 - Ин.1:1–3.

3973 - Ср. Деян.17:28.

3974 - Ин.1:4.

3975 - Ср. Ин.6:53, 54.

3976 - 378 В Евангелии речь идет просто об иудеях.

3977 - Ин.6:52.

3978 - 1Кор.12:13.

3979 - Ср. Ин.6:63.

3980 - Υ: BR.

3981 - Ср. 2Кор.5:1.

3982 - Евр.13:13.

3983 - R: В.

3984 - 1Фес.4:17.

3985 - В: мы (...находящиеся) R.

3986 - Ср. Пс.71:19; Ис.6:3.

3987 - Ср. 2Кор.3:15.

3988 - Мал.3:20.

3989 - Ин.12:26.

3990 - Ин.17:24.

3991 - Евр.1:3.

3992 - Ср. Ин.1:13.

3993 - Перевод архиеп. Василия (Кривошеина).

3994 - Надписание: b (ср. далее В); О возделывании земли души и внутренней чистоте R; А.

3995 - А R: В.

3996 - Ин.15:1.

3997 - 379 Или: «[семя] производит».

3998 - А R: В.

3999 - Ср. Откр. 21:5, 1

4000 - 380 По поводу «ксанфика» см. Предисловие, с. 67.

4001 - 381 Букв. «иконом».

4002 - Ин.21:15.

4003 - Мф.16:19.

- 4004 - А R: В.
4005 - А R: В.
4006 - Рим.7:23.
4007 - Кол.3:9.
4008 - 1Кор.2:12.
4009 - Ср. 2Кор.3:15.
4010 - 2Кор.3:18.
4011 - А R: В.
4012 - Кол.1:20.
4013 - Рим.1:26.
4014 - (не) Бертольд: читаем (вместе с Кривошеиным) ??.
4015 - Ср. Рим.8:6–7.
4016 - Ср. Мф.16:26.
4017 - Рим.8:2.
4018 - Еф.4:9.
4019 - Рим.8:2.
4020 - 1Тим.6:12.
4021 - 2Пет.3:14, ср. 1Пет.1:19.
4022 - Перевод архиеп. Василия (Кривошеина).
4023 - Надписание: b (Оглавление); В; Каковы большие дела, которые творит Господь R.
4024 - Ин.3:35
4025 - Ин.5:20.
4026 - Конец цитаты ср. с Ин.19:35?
4027 - Быт.2:1.
4028 - Быт.2:17.
4029 - Быт.5:5.
4030 - Ин.1:29.
4031 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх.34:34).
4032 - Рим.8:6.
4033 - Пс.90:1.
4034 - Мал.3:20.
4035 - Ср. Ин.3:3–7.
4036 - Ин.6:27.
4037 - Ин.6:32.
4038 - Ср. Ин.4:10–11.
4039 - Ин.15:1.
4040 - Ср. Ин.4:10–11.
4041 - Ин.4:14.
4042 - Кол.2:17.
4043 - 1Кор.3:15
4044 - 1Кор.3:18.
4045 - κακίας R, Бертольд: καὶ σκιάς (и теньями) В b (м. б. предпочтительнее).
4046 - Ис.65:17; Откр.21:1.
4047 - Мал.3:20.
4048 - Ин.3:16.
4049 - Ср. Быт.1:26.
4050 - Ср. 1Кор.6:17; Еф.4:4.
4051 - Флп.2:1.
4052 - 2Петр.3:14, ср. 1Пет.1:19.

⁴⁰⁵³ - 382 Соотношение разных типов и вариантов текстов можно представить в виде следующей таблицы (с учетом измененных и сокращенных параллельных мест, не принятых во внимание Штротманном) Наши выводы на основании таблицы и анализа разночтений таковы. Во-первых, в целом В29 отражает полный текст слова, частично сокращенный во всех других типах. Во-вторых, В17-С-Н отражают одну и ту же редакцию. В-третьих, окончание В17-С присоединено к предыдущей части механически (это подтверждается и всем составом 17-го слова). В-четвертых, концовка Н не подлинная, что доказывается сопоставлением с одним из слов Ефрема Сирина (Е, рус. пер. т. 3, с. 32–34), где такому же окончанию предшествует совсем иной текст, гораздо лучший по связности мысли. Кроме того, из наблюдений над словами 1-м (где традиция Е в основном согласна с Григорием Нисским) и 60-м (где состав Е подтверждается древнесирийским переводом) мы могли убедиться в том, что композиция Е достаточно близка к прототипу. Наконец, опубликованный П. Жээном текст «патериковой линии» (Gehin 1999, 138–139) – параллельный Е, но значительно отличный от него по разночтениям – сохраняет композицию Е, что свидетельствует о едином прототипе Е и афинской рукописи 2492 и вторичности композиции Н. В-пятых, В17 является сокращением текста типа СН. В-шестых, вариант СН вряд ли отражает исходный тип, но скорее всего является сокращенной обработкой традиции, отраженной в В29. В-седьмых, в типе В оказались объединенными две версии (полная и краткая) одного и того же слова, что свидетельствует о наличии промежуточных звеньев, связанных с СН, между архетипом и В. Какой из двух вариантов заключения (В29 или В17/С либо Н) является начальным? О композиции Н уже было сказано выше. Что же касается концовки В17/С, то мы склоняемся к тому, что окончание СН включено сюда составителем из другого слова, и это предположение подтверждается анализом текста. В самом деле, финал В17/С представляет отдельные фрагменты-сравнения, очень легкие для перекомпоновки, тогда как В 29, 2, 8 говорит о «названных выше» злых духах, а следующую главу начинает с зачала «горе душе», уже использованного в главах 6 и 7. Этот вывод, к которому мы пришли до того, как нам стали доступны издания Е. Амелино и П. Жээна, подтвердился, как нам кажется, сопоставлением с коптской версией и Athen, gr. 2492 (анализ см. в Предисловии на с. 44 сл.). Эти свидетели совпали в заключительной части с В17/С, однако значительные отличия в композиции и разночтениях свидетельствуют о колебаниях, существовавших в разных рукописных традициях данного типа и объясняемых отходом от «оригинала», представленного В29. Наконец, наш вывод о первичности В29 подтверждается и таблицей Berthold 1981, 73, воспроизведенной в конце этого тома (таблица III).

⁴⁰⁵⁴ - Надписание: b (Оглавление); В (Его же слово 26), на полях испр. 29 О молитве; Его же о молитве слово 44 R. Критический аппарат почти полностью опущен нами как указывающий преимущественно на заслуживающие малого доверия разночтения R (в основном – на пропуски отдельных слов) или не очень существенные расхождения с рукописями bY N.

⁴⁰⁵⁵ - Ин.4:23.

⁴⁰⁵⁶ - Флп.4:8.

⁴⁰⁵⁷ - Эти и следующие ниже параллельные тексты (вместе с текстом рукописи С, разночтения которой не указаны Бертольдом) удобно изданы (en regard в 4 столбца) Штротманном (Strothmann 1981c, 74–81), однако некоторые параллели (для I, 29:1, 11 и 2, 4–5) Штротманном не отмечены. Расхождения между разными типами столь значительны, что мы не можем отразить их в аппарате.

⁴⁰⁵⁸ - YR: В.

⁴⁰⁵⁹ - BY R: запечатлевая b.

⁴⁰⁶⁰ - Здесь и далее следуем за Бертольдом чтению R и Y. В рукописи В иная конструкция (родительный самостоятельный): «...Обретаемого... Открывающегося...». Вся фраза, за исключением заключительной части (после «души и тела»), переведена с соблюдением громоздкого построения и синтаксиса оригинала.

⁴⁰⁶¹ - Ср. Рим.12:3.

⁴⁰⁶² - ἐναρῶς В: ἐνεργῶς (действенно) Y R (Y аналогично еще два раза ниже).

⁴⁰⁶³ - Ср. Ин.4:23.

⁴⁰⁶⁴ - ὁ μοναχός Bb N: Y R (выше добавив подлежащее ум).

- 4065 - Мф.7:11 пар. + Лк.18:7
- 4066 - 383 Или: «заступления».
- 4067 - Ин.4:23
- 4068 - +кого да удостоимся мы во веки. Аминь. R.
- 4069 - Ин.14:23.
- 4070 - Ин.14:21.
- 4071 - Иез.1:18.
- 4072 - 1Кор.6:19.
- 4073 - 1Кор.6:20.
- 4074 - Ис.62:5.
- 4075 - Кол.2:3.
- 4076 - 384 В слав. переводе: «совы».
- 4077 - Ис.34:11.
- 4078 - Ис.13:21–22.
- 4079 - В (воєрѣ): лукавые Y, Бертольд.
- 4080 - Стилистика и содержание этой фразы полностью подтверждают наше предположение о первичности композиции В по сравнению со всеми другими типами и традициями текста.
- 4081 - 385 Или: «благодаря чему».
- 4082 - Ср. 1Пет.5:8.
- 4083 - Ср. 2Кор.6:16.
- 4084 - Ср. Ин. 14:23.
- 4085 - Еф.4:13.
- 4086 - Надписание: b (Оглавление); В.
- 4087 - И если кто не вполне уверен, что насладиться трудами, то бесполезны ему и труды +
- Н.
- 4088 - 386 Ср. аграфон 105 (Resch2); в изданиях Нового Завета цитата не определена.
- 4089 - 1Кор.9:10.
- 4090 - Ср. Еф.1:18.
- 4091 - Ср. Лк.12:36.
- 4092 - Ср. 1Пет.2:3 (Пс.33:9).
- 4093 - Ср. Гал.5:22.
- 4094 - Y: В (гомиотелевт).
- 4095 - Ср. Гал.4:26.
- 4096 - Ср. Еф.4:13.
- 4097 - Ср. Кол.3:9; Еф.4:22.
- 4098 - Надписание: b (Оглавление); В CJ; Почему одни быстрее ощущают благодать, а другие – после большого труда R.
- 4099 - Еф.3:2.
- 4100 - + и ради Него переносящие всякую опасность и всякий труд CRJ Н.
- 4101 - Ср. Мк.12:30 пар.
- 4102 - + верой и CRJ Н.
- 4103 - + Бог дает благодать CRJ Н.
- 4104 - В Н: не бесплодно CRJ.
- 4105 - + совершенно удаляясь от всякого плотского пожелания CRJ Н.
- 4106 - + по Евангелию CRJ Н.
- 4107 - Ср. Мф.7:7 пар.
- 4108 - + с несомненной верой и рачительностью CRJ Н.
- 4109 - + по причине умедления времени CRJ Н.
- 4110 - Ср. Мк.13:13 пар.

- 4111 - Дополнено по CRJ Н.
- 4112 - + ко благу CRJ Н.
- 4113 - Ср. Мф.5:6.
- 4114 - + или под предлогом долготерпения не предается расслаблению, водимый таким помыслом: «Когда-то получу благодать Божию?» – расслабленности и нерадению, окрадываемый злобой CRJ Н.
- 4115 - + единожды CRJ Н.
- 4116 - Ср. Тит.1:2.
- 4117 - + по евангельскому (истинному Н) слову CRJ Н.
- 4118 - Ср. Ин.3:33.
- 4119 - + или в любви CRJ Н.
- 4120 - + со всей точностью и тонкостью CRJ Н.
- 4121 - + со всею рачительностью CRJ Н.
- 4122 - + в служении и в терпении CRJ Н.
- 4123 - + пребывая еще во плоти CRJ Н.
- 4124 - CRJ Н.
- 4125 - κενούσιν В CRJ, Бертольд (правильно, ср. ниже, 7): κινούσιν (направляют, устремляют) Н.
- 4126 - В С: + и жаждою RJ Н.
- 4127 - + с несомненностью CRJ Н.
- 4128 - 387 Это выражение имеется в Первом послании св. Климента Римского (20:5) (в Рим.11:33 другие определения).
- 4129 - Ср. Рим.11:33.
- 4130 - + верующие CRJ Н.
- 4131 - Ср. Гал.3:14; Деян.2:33.
- 4132 - CRJ: В Н.
- 4133 - 388 Точнее: «состояния» (один из примеров употребления Макарием слова «ипостась» не в богословско-терминологическом значении).
- 4134 - Ср. Мф.10:22 пар.
- 4135 - Ср. 1Фес.4:17.
- 4136 - Ср. Лк.15:11 сл.
- 4137 - Лк. 15:17.
- 4138 - 389 Букв.: «истощил всю любовь его (или свою)[,] к нему[,], сказав». Отнесение местоимений к сыну или отцу и расстановка знаков препинания проблематичны: перевод по всему контексту в соответствии со следующей фразой.
- 4139 - Лк.15:18, 21.
- 4140 - Лк.15:21.
- 4141 - 390 Букв.: «но только лик отца».
- 4142 - Ср. Лк.3:8.
- 4143 - См. Исх.13–16.
- 4144 - Ср. Втор.29:4.
- 4145 - Ср. Исх.31:18.
- 4146 - Ср. Иез.16:7–14.
- 4147 - 391 Ср. эту же цитату в I, 54, 6, 5.
- 4148 - Ср. Рим.9:4.
- 4149 - 392 Или: «язычников».
- 4150 - Мф.21:43.
- 4151 - 393 Букв. «разумей мне»: разговорные интонации и обороты часто встречаются у Макария, хотя, как правило, остаются без перевода.
- 4152 - Ср. Лк.3:8.

- 4153 - Ср. Еф.4:30.
- 4154 - Ср. Мф.25:15 сл. пар.
- 4155 - Ср. Пс.118:137.
- 4156 - Ср. Рим.2:11.
- 4157 - + и телесных и духовных Н.
- 4158 - или природы В: каковы Бог различно вложил в человеческую природу CRJ Н.
- 4159 - + взыщет соответственно (Н) плодов добродетели и CRJ Н.
- 4160 - + ибо «придет Он [ср. Ис.35:4?], – говорит [Писание], – и воздаст каждому по делам его» (Рим.2:6 = Притч.24:12; Пс.61:13) и CRJ Н.
- 4161 - Ср. Прем.6:6.
- 4162 - Лк.12:47, 48.
- 4163 - + и разумение CRJ Н.
- 4164 - + Духа CRJ Н.
- 4165 - по: то, которое бывает естественным (+ следствием Н) CRJ Н.
- 4166 - разума В: изучения Божественных Писаний CRJ Н.
- 4167 - соотв. ~ благоденствий В: по мере оказанных им (ему Н) Богом благоденствий или естественных, или дарованных Собственной (Божией Н) благодатью CRJ Н.
- 4168 - Ср. Рим.2:1.
- 4169 - Далее в CRJ Н сокращено и объединено с началом гл. 5: слышал ли он или никогда не слышал слова Божия.
- 4170 - 394 Первые параграфы этой главы по своему стилю напоминают древних апологетов (ср., например, апологию Аристида).
- 4171 - Ср. Деян.10:2, 13:16.
- 4172 - Ср. Рим.1:20 сл.
- 4173 - Ср. Ис.35:4?
- 4174 - Рим.2:6 (Притч.24:12; Пс.61:13).
- 4175 - Ср. Пс.144:17; Тов.3:2; Варух.2:9.
- 4176 - 395 В синодальном переводе «судьбы».
- 4177 - Ср. Рим.11:33.
- 4178 - Ср. Пс.144:17.
- 4179 - Ср. Рим.8:29
- 4180 - Ср. Рим.8:29, 30.
- 4181 - Ср. 2Тим.3:16.
- 4182 - + любящая истину и CRJ Н.
- 4183 - Рим.8:18.
- 4184 - + которого ублажает Господь CRJ Н.
- 4185 - Ср. Мф.5:3.
- 4186 - Ср. Мф.5:6.
- 4187 - Ср. Пс.50:19.
- 4188 - + окрадываемый лукавым CRJ Н.
- 4189 - духовное дарование CRJ Н.
- 4190 - CRJ Н.
- 4191 - CRJ Н.
- 4192 - + непрестанно разбирая совесть свою CRJ Н.
- 4193 - + сердца (своего) CRJ Н.
- 4194 - + цель – свободу, бесстрашие и духовное упокоение CRJ Н.
- 4195 - + не полагаясь несомненно ни на какое дарование или оправдание CRJ Н.
- 4196 - Ср. Флп.3:13.
- 4197 - Флп.2:12.

- 4198 - Ср. Лк.12:48.
- 4199 - Ср. Тит.3:1.
- 4200 - Ср. Мф.5:6 пар.
- 4201 - Ср. Мф.7:7 пар.
- 4202 - Ср. 2Кор.3:16.
- 4203 - 396 Бертольд, не принявший во внимание ни НЗ аллюзию, ни многократные аналогичные места у самого Макария, совершенно неправильно расставляет знаки препинания (запятая после «света!»), изменяя смысл на прямо противоположный.
- 4204 - Ср. Мк.13:35.
- 4205 - Лк.12:35.
- 4206 - Надписание: b (Оглавление); В.
- 4207 - члены Н.
- 4208 - Ср. Мф.19:26 пар.
- 4209 - Лк.21:18.
- 4210 - + природе и Н.
- 4211 - 397 Здесь и далее в скобках приводится нумерация параграфов русского дореволюционного перевода типа II, отличающаяся от PTS.
- 4212 - Н: Bb.
- 4213 - Ср. 1Фес.2:14–15
- 4214 - Ср. Ин.14:6.
- 4215 - Далее начинается ответ по Н, и к такому чтению решительно присоединяется Бертольд, указывая «ср. 3,2». Мы, однако, не видим оснований для столь категоричного утверждения. Анализ см. в Предисловии, с. 128.
- 4216 - Н!
- 4217 - Быт.3:1 сл.
- 4218 - Дополнено по Н.
- 4219 - 1Тим.2:8.
- 4220 - Мф.15:19.
- 4221 - 398 Опровержению правомочности привлечения этого места из Мф. сторонниками того утверждения, что в уме пребывают одновременно грех и благодать, и доказательству того, что дурные помыслы исходят от коварства демонов посредством действия их на душу через тело, посвящена 83-я глава Сотницы бл. Диадоха Фотикийского. Ср. Предисловие, с. 132.
- 4222 - Ср. Рим.8:3.
- 4223 - ἄρμα (надо ἄρμα!) Н.
- 4224 - 399 Латинизм (от scutum), получивший особое распространение в поздней византийской империи, см. TLG. В Н слово заменено другим, более общим латинизмом по родовому именованию (оружие, гма), не распознанным издателями. См. Предисловие, с. 65.
- 4225 - власть Н.
- 4226 - Ср. Лк.22:3 + Ин.13:2.
- 4227 - Мк.12:30 пар. (Втор.6:5).
- 4228 - Фразу Н.
- 4229 - 400 То есть к заповедям.
- 4230 - В PTS и GCS вопросительный знак.
- 4231 - небесные ~ ее: Н.
- 4232 - Ср. Мф.15:19.
- 4233 - мирские Н.
- 4234 - видения Н (!).
- 4235 - 401 «Незаметное» разночтение с Н весьма существенно, поскольку вводит в круг тем, обсуждавшихся в среде мессалиан (см., например, I, 4:20, 2 и 22, I; 1, 5, 4, 1).
- 4236 - они не могут постигнуть или познать тонкость ума его Н.

- 4237 - Букв. помет: навоз Н.
- 4238 - Ср. Флп.3:8.
- 4239 - + и ведут брань, не предаваясь лени Н.
- 4240 - + по-видимому Н.
- 4241 - 402 Букв. «нешатким».
- 4242 - Добавлено по Н.
- 4243 - и всегда воюет, но не: поэтому не ленится нападать на всякого человека; но, по-видимому, не на всех наступает он Н.
- 4244 - 403 Начальники областей.
- 4245 - 404 То есть князя (более или менее распространенный латинизм, который Гесихий считает нужным пояснить; см. Предисловие, с. 65).
- 4246 - Далее до конца предложения: как и подающий милостыню нимало не почитает сего убытком. Так и сатана почитает это как бы посторонним делом Н.
- 4247 - А иной ~ поле: и есть нищий, «оставшийся без дневного пропитания» (Иак.1:15) Н.
- 4248 - 405 Картина, рисующая процесс разорения и обнищания колонов, вполне отвечает второй половине IV века – как во всей Византийской империи, так и, в частности, в Малой Азии (которая вполне могла бы быть одной из географических зон расположения монастыря Макария, см. Предисловие, с. 61). Так, в Житии Макрины (гл. 20) св. Григорий Нисский описывает, как его родители, несмотря на конфискацию имущества предков из-за исповедания теми христианства, смогли столь умножить богатство, что стали одними из самых владетельных лиц своей округи, а их многочисленные дети (братья и сестры свв. Василия Великого, Григория и Макрины), хотя и получили по девятой доле наследства, превзошли каждый своим именем отцовское достояние (см. SC 178, с. 206 текст и с. 207, примеч. 3). Попутно заметим превосходство В, поскольку Н опускает «слишком реалистическое» уточнение, трактуя причастие *λειπόμενος* в духе НЗ, цитатой из коего и заменены опущенные слова.
- 4249 - Оборот Н.
- 4250 - Далее в Н: другого за одно слово велят обезглавить, и он погибает.
- 4251 - 406 Букв. «строгаемые» (по аналогии с преследованиями христиан).
- 4252 - Н (слово, характерное для Макария!).
- 4253 - Н: В.
- 4254 - поднебесный переставляет сюда Н.
- 4255 - + не познавая славы Христовой Н.
- 4256 - букв. о том, что под небом: о делах житейских Н.
- 4257 - Дополнено по Н.
- 4258 - + чтобы не погрешить в чем против святых Его заповедей Н.
- 4259 - + а не оскудевать Н.
- 4260 - + не присовокупляя нового, но иждивая положенное, то скоро Н.
- 4261 - не уставать: вновь собирать, чтобы не дойти до скудости Н.
- 4262 - Пс. 33:9 (ср. 1Пет.2:3).
- 4263 - Ср. Лк.16:8; Ин.12:36; 1Фес.5:5.
- 4264 - Ср. 2Кор.3:6
- 4265 - Ср. 1Фес.4:9.
- 4266 - + Сама благодать пишет на сердцах их законы Духа У Н.
- 4267 - Ср. 2Кор.3:3.
- 4268 - У Н: В.
- 4269 - Ср. Рим.5:21.
- 4270 - + и чаяние Н.
- 4271 - + тела Н.
- 4272 - Ср. Рим. 5:21.

- 4273 - Н: В (гомиотелевт).
- 4274 - Мф.15:19.
- 4275 - Ср. Мф.6:34.
- 4276 - зло перестало тревожить их внушением какого-либо пожелания Н.
- 4277 - 407 Или: «у меня».
- 4278 - Дополнено по Н.
- 4279 - Дополнено по Н.
- 4280 - 408 Ср. с одним из положений «мессалианский ереси» в изложении Иоанна Дамаскина (Предисловие, с. 102 и 118).
- 4281 - Ср. Пс. 151:5?
- 4282 - + не только видимых тварей, но Н.
- 4283 - Ср. Евр.1:14.
- 4284 - Быт.1:26.
- 4285 - Ср. Пс.33:8.
- 4286 - Быт.1:26.
- 4287 - неправедных В: праведных Н.
- 4288 - Н: В.
- 4289 - + и если хочешь погибнуть Н.
- 4290 - + тебе не противится и Н.
- 4291 - Вместо этой фразы в Н: Видишь, как удобоизменяема одна и та же природа, склонна то к худому, то, наоборот, к прекрасному, и вследствие того и другого имеет способность соизволять, на какие захочет дела. Поэтому природа наша удобоприемлема и для добра, и для зла; и для Божией благодати, и для сопротивной силы. Но она не может быть приневоливаема.
- 4292 - + которые сотворил Господь Н.
- 4293 - 409 Вариант дореволюционного перевода (в типе II): «ибо велика разница [их возраста]». Хотя чаще Макарий употребляет выражение ἐν μέσῳ в значении «посреди», в смысле, здесь предпочтенном, оно встречается в I, 35, 1, 2 (в необходимом сочетании с глаголом «быть»).
- 4294 - благодати: Духа Н.
- 4295 - + и воздыхание Н.
- 4296 - 410 В других словах (ср. 1,7, 16, 1) Макарий поясняет эту мысль более развернуто (купец, добывший богатство, в пути домой рискует быть ограбленным и даже убитым разбойниками).
- 4297 - Ср. Гал.6:3.
- 4298 - + чужого Н.
- 4299 - В Н речь обширнее.
- 4300 - + Если нищий, приняв от царя вверенное ему сокровище и понадеявшись на это чужое сокровище, начинает превозноситься им, как собственным своим богатством, и сердце его исполняется кичения, – то царь берет у него сокровище, и имевший оное на сохранении остается таким же нищим, каким был прежде. Так, если и имеющие благодать превознесутся и станут надмеваться сердца их, то Господь отъемлет у них благодать Свою и остаются они такими же, какими были до приятия благодати от Господа. Н.
- 4301 - природой змия: злобой духа Н.
- 4302 - + своим тот, кто приемлет в себя помысл лукавого и соглашается на оный Н.
- 4303 - соуслужать Н.
- 4304 - А Н: через В.
- 4305 - призвание Свое Н.
- 4306 - А Н: В.
- 4307 - Дополнено по Н.
- 4308 - + воинов с начальниками их, и они ведут войну Н.

- 4309 - А Н: В.
- 4310 - + житейским А Н, Бертольд.
- 4311 - чести Н.
- 4312 - Ср. Мф.22:3–4 пар.
- 4313 - Лк.14:19, 20.
- 4314 - + справедливо можно было сказать, что Н.
- 4315 - міра Н.
- 4316 - благодать Н.
- 4317 - А Н: В.
- 4318 - Надписание: b (Оглавление); В.
- 4319 - 411 Вместо текста В до главы 3,1 в традиции «Ефрем Сирин» помещен другой фрагмент, известный как отдельное слово Макария в других типах и древних переводах (J, fol. 267–272; Al ep 1 и 2; Ф, fol. 178–182; Н 25) и соответствующий традициям под именем «Василий» (текст: Garnier J. Basilii opera omnia, II2, 1839, 872–887) и «Евагрий» (текст: 1932, 55–60; Peterson 1933, 271–274). Иначе говоря, в 33-м слове В и Е объединяют (до и после 3,1) – каждый по-своему – разные (изначально самостоятельные) тексты Макария. Критическое издание версии «Ефрем Сирин» см. Strothmann 1981h, 81 сл.
- 4320 - ср. Деян.4:32.
- 4321 - + одно Н.
- 4322 - Н (в b добавлено на полях).
- 4323 - Н.
- 4324 - 412 Латинизм, см. Предисловие, с. 65. Здесь, как и в некоторых других случаях, по нашему предположению, Макарий сопровождает заимствованное слово соответствующим греческим эквивалентом.
- 4325 - + и противоположная Н.
- 4326 - Дополнено по Y Н (букв. и): В.
- 4327 - и пиршественные ~ ибо: там Н.
- 4328 - Ср. 1Кор.6:16 (Лев.26:11).
- 4329 - Дополнено по Н для связности синтаксической конструкции.
- 4330 - Рим.2:15.
- 4331 - ἐπιτίμα В (ср. то же слово в § 5!): ἐπεὶ τί εἶπη (ибо что скажет) Н.
- 4332 - в день суда Н.
- 4333 - Адам Н.
- 4334 - Н.
- 4335 - как бы Н.
- 4336 - Добавлено по смыслу согласно Н.
- 4337 - в одной части Н.
- 4338 - Ср. Лк.14:26; 9:24 пар.
- 4339 - + и: «любящий душу свою погубит ее» (Ин.12:25) Н.
- 4340 - как бы Н.
- 4341 - + и прилепился к самому телесному человеку Н.
- 4342 - сердца Н.
- 4343 - + и смешан Н.
- 4344 - Н.
- 4345 - в нем в Y (без предлога): себя самого Н.
- 4346 - + уже Y Н.
- 4347 - 413 Латинизм. См. Предисловие, с. 65.
- 4348 - природу Н.
- 4349 - Ср. Рим.6:6.
- 4350 - Н.

- 4351 - Н.
- 4352 - Ср. 1Фес.5:19.
- 4353 - Вопрос ~ Ответ В (Υ 2,1–2), Н (К на полях): И сие бывает не потому, что Бог изменяем и немощен или Дух угасает, но потому, что Н (MDFG).
- 4354 - + радование Н.
- 4355 - Ср. Пс.41:4.
- 4356 - Ср. Мф.5:3.
- 4357 - сам себе Н.
- 4358 - Н.
- 4359 - Ср. 2Тим.2:15.
- 4360 - + всегда Н.
- 4361 - другой (здесь и далее) Н.
- 4362 - Ср. Откр.3:17.
- 4363 - Дополнено по Н (букв. вкушение).
- 4364 - + и ест Н.
- 4365 - Дополнено по Н.
- 4366 - Υ (Н): В.
- 4367 - Н.
- 4368 - Надписание: Слово 19 С (на полях); Его же, что каждый по своей воле прилепляется либо к добру, либо ко злу. Слово 17 R; Того же св. Макария J; В.Перевод В. В. Бибихина, исправленный по GCS и сверенный с изданием: Strothmann 1981b, 98–110 (русский перевод: Творения Ефрема Сирина. Ч. 3. Сергиев Посад, 1912 [репринт: М., 1994], с. 314–318 [Слово 109 К отрекающимся (от мира)]). Возможно, что в дореволюционном переводе этого слова, помимо издания Ассемани, использован и старый славянский перевод (как это указано в русском издании в других местах). Композиция В не соответствует Е (в которой 3, 1–5 следует после 3, 6 – 4, 7). Однако композиция Е согласна с древним сирийским переводом ζ (рукопись 534 года), и мы считаем ее (по ряду признаков) лучше отражающей исходный прототип. Рукописи: В CRJ Υ (частично) Е ζ (ζ+ от с. 31421 до с. 31518 по рус. пер. Ефрема Сирина, ζ от с. 3158 и до конца). Пропуски Е по сравнению с группой В CRJ, как правило, не оговариваются, а дополнения и разночтения отмечены выборочно.
- 4369 - В CRJ ζ: Два вождя назирают у царя Е.
- 4370 - Рим.8:28.
- 4371 - Начало фразы в Е: Кого полюбишь, тому и обязан ты долгом.
- 4372 - духами злобы и лукавства Е.
- 4373 - Евр.12:1.
- 4374 - В (разночтение в Евр.): CRJ Е = Евр.
- 4375 - Дополнено по Е: учинено CRJ; В.
- 4376 - с большим подвизанием: великой любовью и желанием Е.
- 4377 - Ср. Лк.1:33.
- 4378 - 414 Возможна также аллюзия с Символом веры.
- 4379 - Ср. Мф.5:5.
- 4380 - Евр.4:3.
- 4381 - + не очерчены телесными границами R; + но оно невидимо телесным очам Е.
- 4382 - В CRJ ζ: + в которой совершают службу святые ангелы Е.
- 4383 - Ср. Евр.9:11.
- 4384 - + ни лукавых духов Е.
- 4385 - В, Бертольд.
- 4386 - внутренним Е.
- 4387 - не показалось, что кто-то В: не было возможно никому (всем Е) CRJ Е
- 4388 - Мф.5:8.

- 4389 - Ср. Еф.2:19.
- 4390 - Ср. Откр.6:14?
- 4391 - 415 Или: «и когда стянуто будет это [покрывало]» (ср. рус. перевод Ефрема Сирина).
- 4392 - + открыто будет праведным Е.
- 4393 - Ср. Лк.10:42?
- 4394 - + и животворным Е.
- 4395 - + по неопытности Е.
- 4396 - + став беспечными Е.
- 4397 - Е; связали, иных CRJ.
- 4398 - Ср. Рим.1:26.
- 4399 - В излишне пространном переводе В. В. Библихина: «Так и грех сначала, воровски подкрavшись, внушил их уму возомнить себя совершенным, а потом обманул их и одних заключил в свою бездну и петли зла...». В дорев. переводе Е: «Так и грех, сперва похитив у них ум и потом наведя на мысль о собственном их совершенстве, располагает ими по произволу, связав их собственною своею волею и снова возобладав над их похотями».
- 4400 - + сделаются свободными CRJ: + поработят сами себя со всяким смиренномудрием Е.
- 4401 - Ср. Рим 8:2.
- 4402 - смерти Е.
- 4403 - Бога Господом Е (= НЗ), Бертольд: Господа В CRJ.
- 4404 - RJ Е (= НЗ): ВС.
- 4405 - Ср. Рим.7:24–25.
- 4406 - Рим.8:1.
- 4407 - Далее Е заканчивается, добавляя славословие и помещая следующий далее текст перед 3, 1.
- 4408 - «Словно [есть] источающийся ключ, и сколь [многие] берут [из него]. А не имеющие притоков сокровищ внутри ума, †...†? дабы говорить. Слушающие же в вере получают пользу и сами остаются (не) [что означают эти круглые скобки, Штротманн не поясняет; по-видимому, без отрицания следующее слово совсем невразумительно] ἀπόκινοι [удаленными? Довольно редкое слово, у Суды и в LSJ поясняется как вид танца, что совершенно не подходит по контексту]» Е (очевидно более ранний текст, нежели В, и притом с какой-то лакуной). Рус. пер. (согласно последовательности текстов в Е) дает очень хороший смысл за счет дополнений или иных чтений (может быть, по слав. переводу?) либо превосходных конъектур (Ассемани?) – среди которых и восполнение предположенной нами лакуны, – не отмеченных в аппарате Штротманна: «... но да будем, “как светила видимые в игре, содержа в себе слово жизни» [Флп.2:15–16]), подобно струящемуся источнику. И все приступающие к сему огню восприимлют оный. Мы [в греч. этого местоимения нет и лицо неясно; возможно, в тексте, на который ориентируется рус. пер., первое лицо указано глаголом “уступим”] же, не приращающие (μή εἰχότες τὰς προσόδους) сокровищ, уступим [вместо ἐνδοθεν глагольная форма от ἐνδίδωμι?] умом, да вещают они. Ибо с верою слушающие получают пользу и сами пребывают обновленными [вместо ἀπόκινοι форма от ἀποκαίνω?]]».
- 4409 - Ср. Дан.3:86.
- 4410 - Ср. 2Тим.4:18.
- 4411 - В Е: церковь CRJ ζ.
- 4412 - В: ему (!?) Е; CRJ.
- 4413 - Мф.25:21, 23.
- 4414 - + малое – это обетования, которые дано получить в веке сем верующим в Него, многое – дары вечного и нетленного века J В CR Е.
- 4415 - + есть, однако CRJ (Е).
- 4416 - В CRJ: Е.
- 4417 - На это отвечаем Е.

4418 - В CRJ (согласно аппарату Штротманна):+ пока он во плоти Е (В CRJ согласно Бертольд).

4419 - RJ (с перестановкой) Е: В С.

4420 - CRJ Е: В.

4421 - вместе с душой CRJ Е.

4422 - 416 То есть добрыми.

4423 - одни ~ другие же: они Е.

4424 - Дополнено по смыслу согласно CRJ: В Е.

4425 - + и приятности (С) J Е: + столь пленяются небесным богатством, что R.

4426 - видя CJ: YR (Е).

4427 - ВY: сокровища CRJ Е.

4428 - ВY: + иного достоинства CRJ Е.

4429 - + града Е.

4430 - CRJ Е (все по-разному): В.

4431 - + мудрости и Е.

4432 - + и о богатстве Е.

4433 - + те богаты Е.

4434 - Е: В CRJ.

4435 - νό (уму) BC: νόμω (закону [= H3]) RJ Е.

4436 - Рим.7:22.

4437 - Восстает ~ влечется В CRJ: Восстает в нем похоть, и он прелюбодействует; раздражительность – и он бьет; любостыжательность – и он грабит Е.

4438 - + которая, как думает он, приобретена им Е.

4439 - Надписание: b (Оглавление); В.

4440 - Ср. 2Кор.3:18.

4441 - Мф.8:29.

4442 - 417 Самое раннее упоминание о двух ангелах (добром и злом), наблюдающих за жизнью человека, находится в Пастыре Ермы (36 = Запов. VI, 2), и именно Пастыря имеет здесь в виду Макарий, поскольку в первые века это творение пользовалось почти таким же авторитетом, как и Новый Завет. Неудивительно, что ссылки на Ерму имеются у многих ранних отцов, и сам Макарий неоднократно цитирует Пастыря (см. Указатель). На это же место Пастыря ссылается и Ориген (О началах III, 2, 4): «То же самое указывает и книга Пастырь; здесь говорится, что каждого из людей сопровождают по два ангела, и если в нашем сердце появятся добрые мысли, то эти мысли, по словам Пастыря, внушаются добрым ангелом, если же – противоположные, то это – внушение злого ангела» (цит. рус. пер.: Самара, 1993, с. 213); ср. его же Беседы на Евангелие от Луки, 12 (PG 13, 1829). См. подробнее: SC 87, р. 202, п. 1; р. 414–415, п. 2. Упоминание о злом ангеле мы находим также у Григория Нисского (О жизни Моисея, 45), у Феодорита (На книгу Даниила, X, 13 [PG 81, 1496]). Архиеп. Макарий, добавляя к названным авторам Кирилла Туровского, пишет однако: «Некоторые из учителей Церкви полагали, что к каждому человеку приставлен один определенный дух-искуситель, точно так же, как и ангел-хранитель; но это было только частное мнение» (Макарий 1868, § 109, II, 1, с. 563). Важно подчеркнуть, что Макарий/Симеон (как и Ерма, на которого он ссылается, называя книгу Пастырь «откровением») не уточняет, с какого момента за человеком следуют два ангела. Между тем ответы на этот вопрос могут быть различными. Так, в некоторых текстах, имевших хождение в Древней Руси под именем тех или иных святых отцов, утверждалось, что ангел-хранитель дается человеку с момента крещения, а злой ангел приставляется с того времени, когда человек может отличать добро от зла. Очевидно, что вопрос о времени приставления ангела-хранителя к человеку зависит от интерпретации Мф.18:10: а) имеет ли в виду Господь только ребенка, на которого указывает, или под «малыми сими» подразумевает верующих во Христа – взрослых телесно, но младенчеству умом (мнение большинства авторитетных Отцов Церкви, хотя св. митр. Московский Филарет Дроздов допускал и буквальное толкование – см. архиеп. Макарий, там же, с. 553)? б) «малые сии», ангелы коих видят Бога на небесах,

являются ли крещеными? Большинство отцов учило, что ангел-хранитель дается только верующим во Христа (предполагает ли это выражение, что верующий уже крещен?), но некоторые (Григорий Нисский; Августин, О Граде Божием, XX, 14; Феодорит, Вопросы на Быт. 3) считали, что ангел-хранитель есть у каждого человека; встречается также мнение (Иероним, Комм. Мф. 18), что ангел дается с самого рождения (Макарий 1868, § 108, II, 1, с. 556). Вопрос о следовании за человеком (крещеным или нет, верующим или также и язычником?) двух (или одного?) ангелов и о времени, к которому следует относить это событие, имеет принципиальное значение в контексте мессалианской ереси. Согласно Феодориту (Haer. fab. comp. IV, 11 = Кто-ско 1926, СХСХVI, СХСХIX), мессалиане утверждали, что за каждым человеком сразу же с момента рождения следует демон, толкающий его на «неуместные действия» (PG 83, 429: Ἐκάστῳ γάρ φασιν ἀνθρώπῳ τικτομένῳ παρατίκα συνέπεσθαι δαίμονα, καὶ τοῦτον εἰς τὰς ἀτοποὺς πράξεις παρακινεῖν), и этого беса не может изгнать ни крещение, ни что другое, кроме действия молитвы. В таком представлении очевидны дуалистические мотивы, хотя из изложенного выше отеческого материала нельзя вовсе исключить – конечно, в совершенно ином контексте – и возможности православной интерпретации такого «теологумена». Нам кажется, что в разбираемом месте у Макария/Симеона нет никаких неправославных мотивов или намеков на них, поскольку он ссылается, во-первых, на Пастыря, где ничего не сказано о времени приставления доброго и злого ангелов; во-вторых, если допустить идентичность автора слова Об исходе души Симеона Месопотамского и СМ (в чем у нас лично нет сомнений), Макарий имеет в виду не столько «субстанциальных» духов, сколько человеческие страсти, которые после смерти грешников преобразуются в бесов, мучающих душу, не освободившуюся от земных, плотских и материальных, привязанностей. Тем не менее из этого «частного мнения» мессалиане могли сделать – в ином богословском контексте – совершенно иные выводы.

4443 - Пс.96:3.

4444 - 418 Ср. с высказыванием прп. Серафима Саровского, что диавол, если бы была его воля, низверг бы землю одним своим когтем.

4445 - 419 См. коммент. 191.

4446 - Рим.8:29.

4447 - Мф.11:28.

4448 - Мф.4:19.

4449 - Мф.9:22 пар.

4450 - Рим.6:16.

4451 - Рим.6:19.

4452 - Ис.1:19.

4453 - Пс.27:7.

4454 - 420 τὸν λόγον (с артиклем), вариант перевода: «Слова».

4455 - Быт.37:27–28.

4456 - Быт.39:7.

4457 - Быт.41:25 сл.

4458 - 421 Фактически Макарий говорит здесь о нетварности благодати – теме, получившей богословское осмысление лишь через десять веков после Макария в исихастских спорах.

4459 - 422 Это слово употреблено в нейтральном контексте, но в богословском плане оно характеризовало учение Маркелла Анкирского.

4460 - Ср. Еф.3:18.

4461 - 423 См. Предисловие, с. 60. По гипотезе К. Fitschen'a, речь идет об осаде Амиды в 359 г.

4462 - Она делает Υ.

4463 - 424 Собственно «частные люди», откуда «простецы».

4464 - Ср. Откр.3:17.

4465 - Υ: В.

4466 - Ср. Еф.3:10.

4467 - + разнообразно причастная стяжавшим ее в [своих] душах Υ: В.

- 4468 - Ин.14:6.
- 4469 - 425 Или: «служителей» (Господних).
- 4470 - В GCS опечатка (νεκτός вместо νεκρός).
- 4471 - 426 Редкое слово, в TLG учтено еще лишь у Суды и у Феодорита (Церк. ист. 2: GCS 44, р. 136). PGL приводит еще несколько примеров и предполагает, что речь идет о солидах.
- 4472 - 427 То есть земли, известной грекам (букв. «населенная, обитаемая»).
- 4473 - 428 εὐριζον: редкий вариант для слова δβριζος (в TLG засвидетельствовано только в схолиях к Лукиану, один пример из Феодорита в PGL).
- 4474 - + таковые Н.
- 4475 - и Н.
- 4476 - + и порицают Н.
- 4477 - Ср. 1Кор.11:13.
- 4478 - Слова в скобках добавлены согласно Н: В.
- 4479 - Ср. 1Кор.11:13.
- 4480 - я более: гораздо более Н (цитата чуть больше приближена к НЗ).
- 4481 - Ср. 1Кор.11:23.
- 4482 - + отыскиваются Н.
- 4483 - + так Н.
- 4484 - души оные Н.
- 4485 - + столь Н.
- 4486 - эту душу Н.
- 4487 - Н.
- 4488 - мертвых Н.
- 4489 - фразу Н.
- 4490 - Моисею У Н.
- 4491 - Ср. 2Кор.3:13 (Исх.34:33, 35).
- 4492 - чтобы Н.
- 4493 - ныне Н.
- 4494 - Ср. 2Кор.3:15.
- 4495 - Далее в Н до конца фразы: чтобы невидима была слава Божия.
- 4496 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх.34:34).
- 4497 - В: У Н.
- 4498 - Его тип I (В У), тип II (D): тип II (KMFZG).
- 4499 - тогда Н.
- 4500 - Н.
- 4501 - Ин.14:21.
- 4502 - и ~ Господь: Н.
- 4503 - Ин.14:23.
- 4504 - Н сокращает обе цитаты: «Явлюсь ему Сам и обитель у него сотворю» (Ин.14:21, 23).
- 4505 - фразу Н.
- 4506 - 429 Упоминание о Царствии показывает, что, скорее всего, предыдущее предложение типа I опущено в типе II.
- 4507 - от всего сердца: Н.
- 4508 - Слово добавлено в Н.
- 4509 - сойдя вниз и Н.
- 4510 - + и греха Н.
- 4511 - Н.
- 4512 - + и мы будем с Ним царствовать Н.
- 4513 - в оный век: Н.

- 4514 - + Его Н.
- 4515 - Вместо следующей фразы в Н: А те из братьев, которые долгое время упражнялись и были в искусстве, могут помогать неопытным и сострадать им.
- 4516 - Перевод архиеп. Василия (Кривошеина).
- 4517 - Надписание: b (Оглавление); В.
- 4518 - Деян.17:28.
- 4519 - Евр.4:13.
- 4520 - Рим.5:12.
- 4521 - Откр.12:9.
- 4522 - Мал.3:20.
- 4523 - 430 Ср. Еванг. Фомы, 113 (почти дословно).
- 4524 - Лк.17:21.
- 4525 - Лк.15:7.
- 4526 - Ин.14:21.
- 4527 - Ин.14:23.
- 4528 - Ср. Ис.61:1–3.
- 4529 - В основу положен рус. дорев. перевод (выполненный с указанием некоторых других чтений по разным изданиям и славянскому переводу) Марка Подвижника (слово 7, с. 151–159 по изд. М., 1995) (далее сигл М). Без начальной главы имеется также в рус. дорев. переводе духовных бесед Макария типа II (беседа 37, с. 257–263). Новейшее критич. изд. греческого текста см. ниже, с. 798–802.
- 4530 - Надписание: А Н М (= Марк Подвижник), Бертольд (без угловых скобок, как будто надписание имеется в В); В (согласно аппарату); Его же, что поистине сохраняющий заповеди Господни наслаждается в умопостигаемом рае b (Оглавление).
- 4531 - ἀσφαλῶς (букв. непоколебимо) ВА: точно Y, Бертольд; бесстрастно М.
- 4532 - Мф.6:34.
- 4533 - Быт.2:17.
- 4534 - 431 В синод. переводе: «объядением».
- 4535 - Лк.21:34.
- 4536 - Иак.4:4.
- 4537 - Притч.4:23.
- 4538 - свое А: в нем [= сердце] Н; в себе слово Божие М.
- 4539 - 432 Ср. Resch2, аграфон 106.
- 4540 - См. Быт.6–8.
- 4541 - Быт.12:1 сл.
- 4542 - Ср. Исх.34:29 сл.
- 4543 - Далее до конца фразы Н М.
- 4544 - Н М.
- 4545 - А Н М: В.
- 4546 - Дополнено мной по М: ВА Н (однако есть в рус. пер. типа II – из слав. перевода Макария или из Марка?), Бертольд.
- 4547 - Это придаточное по чтению В: но земному духу предпочли боголюбезное...
- 4548 - Дополнено мной по М, Н (+ всему Н): ВА, Бертольд.
- 4549 - А Н М: В.
- 4550 - Быт.2:17, ср. Быт.2:9.
- 4551 - 433 Букв. «апокрисиариями» (должностные лица-секретари в Византии – как в гражданской, так и церковной сферах).
- 4552 - Ср. Мф.6:14 + Лк.6:37.
- 4553 - 434 Согласно Hesse 1973, 24–25; 200, примеч. 11–14; 246, примеч. 9 (по изложению Durand 1999, 284), эта цитата Макария соответствует двум местам из творений Марка

Подвижника и восходит к аграфону, представленному сирийской традицией (Татиан соединяет Мф.6:14, 7:1 с Лк.6:37). Тем не менее сирийское происхождение аграфона невозможно (как признает сам Гессе) из-за наличия его в Послании к Филиппийцам Поликарпа Смирнского и Послании к Коринфянам Климента Римского, откуда аграфон перешел к Клименту Александрийскому во вторую книгу Стромат (18, 91, 2). Было бы интересно проследить все аналогичные места, где Макарий соединяет разные цитаты из Нового Завета, и выяснить, где они могут восходить к «изречениям» Господа, а где – к обычной контаминации по памяти и по контексту.

4554 - А Н М: В.

4555 - Лк.6:31.

4556 - Рим.10:3, ср. Флп.3:9.

4557 - Ср. Мф.6:33.

4558 - Ср. Мф.6:14 + Лк.6:37.

4559 - Ср. Мф.5:17.

4560 - обиженного ~ согрешившего А Н М: греха, осуждал, а второй – отпускал В.

4561 - Ср. Рим.2:1.

4562 - 435 Весьма любопытный случай прочтения и интерпретации Макарием Ветхого Завета. У LXX стоит ἀφῆ (с густым придыханием), Макарий же читает ἀφῆ (с тонким придыханием). Хотя TLG дает несколько случаев такого написания, все они при проверке оказываются неверными (всюду необходимо густое придыхание, поскольку контекстуальное значение – «осознание»). Таким образом, мы имеем здесь, похоже, абсолютный парадокс, тождественный в понимании Макария слову ἀφεσις. Иными словами, вместо слова ἀφῆ (от ἀπτω, касаться) Макарий читал ἀφῆ, как образованное от ἀφίημι (отпускать).

4563 - Втор.17:8.

4564 - А Н М: В.

4565 - Здесь и далее дополнения по А Н М: В.

4566 - Пс.17:27.

4567 - А Н М: взыскующие В.

4568 - ВА, Бертольд: духовную любовь [как] воздание за добро Н М.

4569 - А Н М: В, Бертольд.

4570 - А Н М: В.

4571 - Мф.5:11.

4572 - А Н М: В.

4573 - Ср. Рим.7:14.

4574 - Еф.2:14.

4575 - τέως ВА, Бертольд: τελείως (окончательно) Н (-ную D) М.

4576 - 436 По нашему мнению, правильно чтение ВА (ср. I, 4:9, 3–4 и 11, 3).

4577 - они отринули вражду Н.

4578 - + ибо Н М.

4579 - Быт.3:24.

4580 - Евр.6:19–20.

4581 - Ср. Гал.5:22.

4582 - Ср. Евр.13:9?

4583 - В слав. переводе М: со известованием сердца.

4584 - Ср. 1Кор.13:12.

4585 - 1Кор.2:9 – 437 Согласно Оригену, апостол Павел цитирует апокрифическое Откровение Или (CANT 346)..

4586 - Н [Z] В М, Бертольд: после вопрошу Н [F (?) G]; наше добавление по Н [KMD].

4587 - 438 Даже если «вопрос-ответ» является в Н дополнением по смыслу, то оно превосходно отвечает как смыслу, так и структуре текста (ἀλλὰ ἐγώ – ἀλλ' ἀκούε).

- 4588 - 1Кор.2:9.
- 4589 - 439 В русских дореволюционных переводах Макария и Марка предполагаются другие подлежащие в этой фразе («вы»), что совершенно искажает мысль текста. Переведено нами (при неясном синтаксисе) по смыслу.
- 4590 - Деян.14:15.
- 4591 - Н [FZ] В М, Бертольд: наше добавление по Н [KMDG].
- 4592 - 1Кор.2:10.
- 4593 - Еф.3:16.
- 4594 - 2Кор.3:17.
- 4595 - Рим.8:9.
- 4596 - при помощи Н М.
- 4597 - Еф.4:13.
- 4598 - Рим.11:6.
- 4599 - Гал.3:2.
- 4600 - 1Кор.14:19.
- 4601 - АУ Н М: В, Бертольд.
- 4602 - γεννητικάί ВАУ Н [γενητικάί D] М: γενικάί (родовые) Н [KMFZG].
- 4603 - 1Кор.12:3.
- 4604 - В, М [издания], Н [рус. пер.], Бертольд: обидящего А, Н [издания], М [слав. перевод] (м. б. правильно?).
- 4605 - А Н М.
- 4606 - некоторые издания М.
- 4607 - А Н М (избегают lectio difficilior?).
- 4608 - А, ср. Н и М (с разночтениями), ср. 5, 1: В.
- 4609 - Флп.2:13.
- 4610 - Н М.
- 4611 - Н.
- 4612 - Рим.11:34 (Ис.40:13).
- 4613 - Мф.23:37 пар
- 4614 - А Н М: сечет (рубит) В, Бертольд.
- 4615 - Ср. Еф.4:28.
- 4616 - Ис.10:15.
- 4617 - гонит А Н М.
- 4618 - 440 Правилен перевод «Слова» именно как приложения, а не вариант русского дореволюционного перевода как genetivus obiectivus («слова о делателе»). Ср. образ Христа-земледельца в 1,54,3,8. В крайнем случае можно понять «слова» как genetivus subiectivus («слова Земледельца», то есть заповедей Господних).
- 4619 - Ис.1:3.
- 4620 - Ср. Рим.7:14.
- 4621 - Надписание: b (Оглавление); В.
- 4622 - Мф.8:13.
- 4623 - 441 ἀντιλογία. Могут иметься в виду как прения Моисея со жрецами фараона, так и с народом израильским во время перехода через пустыню по поводу мяса или воды (о последней, источенной Моисеем из скалы, церковные писатели упоминают иногда как о ὕδωρ ἀντιλογίας), или даже разрешение Моисеем всех споров среди народа до избрания судей (ср. Исх.18:16), хотя в последнем случае испытание самого Моисея менее очевидно.
- 4624 - 442 Ср. I: 5,4,2; 10, 1, 7 (с коммент. 308); 49, 2, 11.16.17; II, 47, 17, lln. 232 (κατά μικρόν συμμεταβαλλόμενος αὐτή, рус. пер. активным залогом неправилен).
- 4625 - Рим.12:6.
- 4626 - Ср. Мф.8:13.

- 4627 - 443 Вариант перевода: «совет» (βουλή).
- 4628 - 444 ἀνεφεύρετος: абсолютный паракс.
- 4629 - Ср. 1Кор.15:27?
- 4630 - 445 ὁμοτροφία, букв. «совоспитании»: слово встречается еще два раза только у Иосифа Флавия (но соответствующее прилагательное является довольно распространенным).
- 4631 - Кол.2:9 + Кол.1:19.
- 4632 - Евр.1:3.
- 4633 - 446 То есть долговую расписку. Ср. Кол.2:14 и I, 53, 3, 2 с коммент. 537.
- 4634 - Пс.60:8.
- 4635 - Ср. Мф.8:13.
- 4636 - Весь заключительный абзац согласно b (в B отсутствует).
- 4637 - Надписание: B; Его же истолкование того, что праведность †nrзб.† и что не нужно что-либо говорить без молитвы и памятования Бога b (Оглавление); Его же слово аскетическое о праведности Божией A.
- 4638 - Пс.35:7
- 4639 - 447 Или: «законную точку опоры».
- 4640 - A: B.
- 4641 - Ср. Рим.7:15–16.
- 4642 - Рим.7:17.
- 4643 - 2Кор.6:16, ср. Лев.26:12.
- 4644 - Ин.1:29.
- 4645 - Пс.49:2–3.
- 4646 - Ин.15:5.
- 4647 - 448 То есть не колебаться в надежде на Господа, рассуждая, может ли исполниться это дело (см. ниже, § 4). Ср. Дидахи, IV, 4: «Не двоедушествуй, будет или нет».
- 4648 - Ин.1:29.
- 4649 - Пс.60:4.
- 4650 - Притч.2:6.
- 4651 - Ин.10:7.
- 4652 - Мф.11:27 пар.
- 4653 - Пс.36:5.
- 4654 - Рим.12:3.
- 4655 - 449 Синод. перевод согласно разночтению «потому что».
- 4656 - Мф.7:14.
- 4657 - Пс.104:4
- 4658 - 450 Очевидный выпад против «евхитов».
- 4659 - Мк.12:30–31 пар.
- 4660 - Мф.6:24 пар.
- 4661 - 2Пет.2:19.
- 4662 - Еф.6:12.
- 4663 - 451 То есть Святое Крещение. Пунктуация изменена по сравнению с GCS.
- 4664 - Ср. Еф.1:14; 2Кор.1:22.
- 4665 - 2Кор.10:4.
- 4666 - Ср. Мф.12:29 пар.
- 4667 - 452 Вариант перевода: «таким образом». Здесь Макарий демонстрирует единомыслие со Вторым вселенским собором, внесшим в Символ веры дополнение из Лк.1:33 для опровержения учения Маркелла Анкирского.
- 4668 - Ср. Рим.8:11.
- 4669 - 453 Букв. «неиспытанные, негодные».

- 4670 - Ср. 2Кор.13:5.
- 4671 - Ср. Мф.6:25 и т.д.
- 4672 - Флп.3:14
- 4673 - Еф.4:13.
- 4674 - Ср. Рим.10:17; Гал.3:2.
- 4675 - Ср. Рим.8:23.
- 4676 - 454 Умоляет либо душе позволить войти в небесный чертог, либо Господу снизойти в храмину его сердца, что, впрочем, здесь почти одно и то же. По синтаксису и другим словам Макария вероятнее первое.
- 4677 - 1Кор.8:1.
- 4678 - 455 Борец надеется на победу, добивается своего, отдыхает от подвига и получает награду: так же и в духовном.
- 4679 - 2Кор.1:5.
- 4680 - Надписание: b (Оглавление); В А.
- 4681 - Ср. Мф.17:21.
- 4682 - Ср. Ин.10:9.
- 4683 - Мф.11:29.
- 4684 - просвещен АУ.
- 4685 - АУ: В.
- 4686 - 456 Абсолютный харах (TLG указывает только это место среди всех учтенных в словаре авторов, в LSJ и PGL отсутствует).
- 4687 - 457 Абсолютный харах (в TLG это слово засвидетельствовано только в данном месте Макария и второй раз в этом же слове, 2, 1 в LSJ и PGL отсутствует).
- 4688 - 458 Абсолютный харах. Эта фраза чрезвычайно интересна наличием сразу трех харах'ов – случай весьма редкий (даже у поэтов и лексикографов такое вряд ли часто встречается), показывающий, насколько свободно владел Макарий греческим языком и смело пользовался его возможностями.
- 4689 - 459 Не покаяния (по-гречески женского рода), но света или Господа. Рукопись А иначе: «если случится, что она желает сие».
- 4690 - Ср. 1Кор.15:20.
- 4691 - 460 Согласно дальнейшему НЗ контексту (совершенно не указанному в GCS), имеется в виду именно это место, хотя это слово встречается и в других местах НЗ (Рим.8:23 [ср. Макарий I, 38, 2, 9]; 2Фес.2:13).
- 4692 - Ср. 1Кор.13:12.
- 4693 - Ср. 1Кор.15:31.
- 4694 - οἰηματικῶς Α:οἰοματικῶς Υ; σωματικῶς (телесные) В.
- 4695 - 461 Прилагательное в рукописи А – харах, однако у лексикографов и нескольких авторов – преимущественно схолиастов – засвидетельствовано существительное οἰηματία (перевод согласно толкованию Суды).
- 4696 - 462 То есть до смерти состязующегося.
- 4697 - обличающих АУ.
- 4698 - Ср. Мф.17:21.
- 4699 - Мф.7:7 пар.
- 4700 - Ср. Мф.5:8.
- 4701 - Ин.5:14.
- 4702 - Ср. Лк.17:5–6 + Мф.17:20 пар.
- 4703 - Славословие: b; ВА.
- 4704 - Надписание наше, ср. b: Его же слово 36 (на полях 40) письменное (ἐπιστολιμαῖος) к кому-то В; Его же письменное [слово] к кому-то, что не природны страсти b (Оглавление); Его же слово 10 А.

4705 - Рус. пер. гл. 1–2: «Послание преп. Макария Египетского», с. 321–328 по изд. 1904 г. Текст PG (по изданию Флосса на основании рукописи F) не включен в PTS (как отсутствующий в большинстве рукописей типа II) и никак не отражен в аппарате GCS.

4706 - 463 Это обращение, надписания в рукописях и тот факт, что в Берлинском манускрипте (по которому текст впервые был частично издан Флоссом) слово названо Посланием и объединено вместе с Великим посланием, говорит о том, что текст изначально был обращен к какому-то неизвестному нам адресату.

4707 - 464 В рукописи В вместо accusativus cum participio, согласованного с оборотом accusativus cum infinitivo (как в AYR), употреблена конструкция genetivus absolutus, логическое подлежащее которого является одновременно (благодаря местоимению αὐτόν) подлежащим и оборота «винительный с инфинитивом». Очевидно, что AYR избегают такого нарушения классических синтаксических правил, и вариант В первичен (аналогичные неправильности можно наблюдать и в других местах – см., например, коммент. 110).

4708 - Ин.15:5

4709 - Ср. 2Тим.3:17.

4710 - Пс.14:1.

4711 - οἰκεῖας CR F (AY? аппарат неясен): святого В.

4712 - AY CR F: святых В.

4713 - 465 Русский дореволюционный перевод трактует существительное χάρις в винительном падеже как предлог: «Ибо в достойных, ради святыни и свойственного им бесстрастия, обитает Спаситель». Однако, насколько мы могли заметить, Макарий нигде на всем протяжении слов I типа не употребляет такого омонимичного с существительным предлога (поскольку само слово имеет для него особое значение). Напротив, выражения, близкие по смыслу, например, к выражению «и окончательно стяжать освящение в полноте благодати» (I, 18, 2, 7), довольно часто встречаются у него. Интересно также, что В настойчиво заменяет в одном и том же предложении два разных слова одним и тем же прилагательным «святые». С некоторой натяжкой (особенно в первом варианте, различия которого не полностью указаны Бертольдом) эти расхождения можно объяснить разным прочтением (орфографическим и фонетическим) рукописного «прототипа».

4714 - Еф.4:14

4715 - BA C: таин R F.

4716 - Авв.2:15.

4717 - Рим.1:18–19.

4718 - Ср. Рим.1:21.

4719 - Рим.1:26.

4720 - + непристойный CR F.

4721 - и огорч. BA: CR F.

4722 - Рус. пер. F: изречения, как уклонения от истины.

4723 - + одержимых страстями CR F.

4724 - A CR F.

4725 - BA: всякого CR F.

4726 - + отвратительное CR F.

4727 - мнение A CR F.

4728 - Быт.1:31.

4729 - ἀπίας: постыдных (ἀτιμία) F (по рус. пер.).

4730 - Здесь и далее дополнено по A CR F (= B3): В.

4731 - Замена союза однозначно говорит о предполагаемой Макарием утвердительной интонации, в то время как в B3, скорее, вопросительная интонация (с союзом «и») с прямо противоположным смыслом (Бог, как праведный Судия, посылает как добро праведникам, так и наказания грешникам) и совсем иной пунктуацией.

4732 - Плч.3:36–38.

- 4733 - AC R F: В.
4734 - Мф.13:27.
4735 - Мф.15:13.
4736 - Ср. 2Кор.13:3.
4737 - 1Тим.4:4.
4738 - Пс.18:13–14.
4739 - Пс.53:5.
4740 - Пс.34:1.
4741 - AC R F: как В.
4742 - свид. и В: явственно CR F: А.
4743 - CR F: ВА.
4744 - Исх.20:7; Втор.5:11.
4745 - + ясно Е.
4746 - 2Кор.7:1.
4747 - Ср. Евр.10:22.
4748 - В НЗ синоним.
4749 - 1Фес.5:23.
4750 - Флп.2:15.
4751 - Пс.118:80.
4752 - Евр.9:10.
4753 - Ср. Евр.9:13.
4754 - Мф.5:20.
4755 - Ср. Мф.23:25 пар.
4756 - Рим.8:16.
4757 - Пс.44:14.
4758 - Мф.21:19.
4759 - Рим.1:26.
4760 - Рим.1:25.
4761 - Прем.2:24.
4762 - А CR F: В.
4763 - Ср. Пс.50:7.
4764 - Пс.57:4.
4765 - Это и след. дополн. по ACR: В.
4766 - Ср. Рим.5:14 сл.
4767 - ACR: В = НЗ.
4768 - Ин.1:29.
4769 - Ср. Мк.3:27 пар.
4770 - Еф.4:8 (Пс.67:19).
4771 - + и еще: «Приял плен» С F.
4772 - 1Кор.15:49.
4773 - Рим.6:19.
4774 - Ср. 1Ин.1:7.
4775 - Пс.118:18.
4776 - Ср. Ин.11:9.
4777 - Мф.9:4.
4778 - Ср. Ин.3:20.
4779 - 2Кор.6:14, 16.
4780 - Ср. 2Кор.6:16 и др.
4781 - 2Пет.2:19.

- 4782 - Мф.6:24.
- 4783 - 1Кор.3:17.
- 4784 - Еф.5:27.
- 4785 - Прем.1:5, 4.
- 4786 - Ср. Исх.31:18; Втор.9:10.
- 4787 - 2Кор.3:3.
- 4788 - Ин.14:6.
- 4789 - Ср. Рим.2:29.
- 4790 - В: разумении А СР F.
- 4791 - Евр.10:16, ср. Иер.38:33.
- 4792 - 466 Слово αὐτίκα встречается во всем Макариевском корпусе только один раз.
- 4793 - 1Пет.2:9.
- 4794 - Тит.1:14, ср. 1Пет.2:9.
- 4795 - Ср. 1Кор.15:45.
- 4796 - 467 Это же словосочетание встречается буквально в I, 1, 3, 8.
- 4797 - Пс.43:16.
- 4798 - 468 Это и следующие выражения, описывающие в ярких и свойственных для семитской (прежде всего, библейской) поэзии выражениях и образах союз души с сатаной или с Христом, напоминают некоторые из антимессалианских положений Иоанна Дамаскина (см. Предисловие, с. 100). Объяснение обвинения СМ в мессалианстве апелляцией к традициям и образам сирийской литературы предпринято у Stewart 1991.
- 4799 - Ср. Песн.2:5.
- 4800 - Пс.83:1.
- 4801 - ВА Y, ср. II, 15, 45 (43 рус. пер., с. 133), строка 637: дева конъект. Бертольд; столь прекрасного СР F (ср. Песн.6:4).
- 4802 - + и счастлива СР F.
- 4803 - Ис.61:10.
- 4804 - Ср. Пс.44:12.
- 4805 - Ср. 1Кор.3:16; 6:19; 2Кор.6:16.
- 4806 - Пс.44:14.
- 4807 - Ср. Пс.44:10.
- 4808 - 469 Или «удочеренную» вместо рус. дорев. перевода «всыновленную».
- 4809 - Иак.1:17.
- 4810 - Ин.1:14.
- 4811 - 1Кор.10:4.
- 4812 - Ин.10:7.
- 4813 - Мф. 3:10 пар.
- 4814 - Ин.14:6.
- 4815 - Ин.15:1.
- 4816 - Ин.6:35.
- 4817 - Пс.103:15.
- 4818 - Ср. Пс.103:15.
- 4819 - Пс.72:17, ср. Пс.42:4.
- 4820 - Пс.42:4.
- 4821 - Ср. Рим.7:5.
- 4822 - 2Кор.1:3–5.
- 4823 - Ср. Кол.2:14.
- 4824 - Ср. Рим.7:5.
- 4825 - Пс.118:120.

- 4826 - 1Кор.15:50.
 4827 - Рим.8:6.
 4828 - Еф.2:2.
 4829 - + века В (в НЗ оба чтения).
 4830 - Еф.6:12.
 4831 - Ср. Еф.6:11.
 4832 - Лк.10:19.
 4833 - Ср. Рим.7:5.
 4834 - В R F: А С, Бертольд.
 4835 - Пс.65:18.
 4836 - Пс.58:5 в пер. П. Юнгера.
 4837 - Ср. Флп.3:20.
 4838 - Флп.3:14.
 4839 - А С R F: В.
 4840 - Ср. 2Тим.4:7.
 4841 - Ср. Флп.1:29.
 4842 - Флп.3:19.
 4843 - Мк.1:24 + Мк.5:7 пар.
 4844 - ἐκάτερα γάρ τὰ μέτρα (μέρη [C] R).
 4845 - Флп. 3:18, 19.
 4846 - Ср. Флп.3:19.
 4847 - Ср. Рим.8:17.
 4848 - Ср. Гал.6:14.
 4849 - Ср. Гал.6:17.
 4850 - Ср. 1Кор.15:47–49.
 4851 - Υ: В.
 4852 - Ср. Рим.8:6, 27.
 4853 - В НЗ синоним.
 4854 - Еф.4:23–24.
 4855 - 2Кор.4:16.
 4856 - Пс.74:8.
 4857 - Пс.74:8.
 4858 - 2Кор.12:10 + Рим.8:6.
 4859 - Ср. 2Кор.12:9.
 4860 - Ср. Рим.7:5.
 4861 - Кол.3:9.
 4862 - Еф.4:22.
 4863 - Пс.50:12.
 4864 - Пс.102:4.
 4865 - 470 Букв.: «ослаби ми» (слав.), перевод псаломского стиха П. Юнгера. По контексту Макария можно перевести: «оставь мне [мои грехи]».
 4866 - Пс.38:14.
 4867 - Пс.87:12–13.
 4868 - Ис.26:14.
 4869 - АΥ: В.
 4870 - Ис.38:18–19.
 4871 - Иов.7:9.
 4872 - Ср. Рим.8:11.
 4873 - 2Тим.2:5.

- 4874 - АУ: В.
 4875 - Рим. 8:9.
 4876 - Ср. Флп.3:12.
 4877 - 1Кор.9:26.
 4878 - Лк.17:21.
 4879 - Флп.3:10–11.
 4880 - Ср. 2Кор.13:3.
 4881 - Моя конъектура: пришедший (ἐληλυθώς) рукописи (ВА), Бертольд.
 4882 - Ср. 2Кор.9:12.
 4883 - Флп.3:12.
 4884 - Флп.3:15.
 4885 - Рим.7:23.
 4886 - Пс.36:31.
 4887 - 471 Эта фраза позволяет предполагать, что адресат послания был, скорее всего, молодым человеком.
 4888 - Ср. 1Фес.4:9.
 4889 - Ср. Мф.15:19; Иак.2:4.
 4890 - Ср. Еф.6:11.
 4891 - Ср. Рим.8:6, 27.
 4892 - Еф.4:13.
 4893 - Ср. Пс.72:17, 82:13.
 4894 - Рим.14:10.
 4895 - Надписание: b (Оглавление); Того же святого Макария о молитве и вере и надежде А;
 В.
 4896 - Иер.2:13.
 4897 - Мф.6:33 пар.
 4898 - Ср. Мф.26:39 пар.
 4899 - + ибо случается, что бывает не так А.
 4900 - Ср. Мк.4:22 пар.
 4901 - Мф.5:8.
 4902 - 472 Или: «в нем» (Царствие Божие внутри вас есть). Перевод с оглядкой на предыдущую фразу.
 4903 - Ср. Иов.5:17.
 4904 - Ср. Сир.25:13?
 4905 - 473 У Макария: πας πόνος κα'ι μή πόνος καρδίας, Сирах: πάσαν πληγήν κα'ι μή πληγήν καρδίας.
 4906 - Ср. Ис.65:14 + Прем.5:3.
 4907 - Ср. Притч.14:2.
 4908 - порεύεται ВАУ: πολιτεύεται (гражданствует, жительствоует) Ке.
 4909 - Текст В Ке: призывали Υ; ослабляли А.
 4910 - 1Кор.10:13.
 4911 - 474 В современном русском: «ненаученным, невразумляемым».
 4912 - Ср. Втор.31:29; Притч.15:14, 24:8.
 4913 - АУ: смерти В.
 4914 - 1Ин.4:18.
 4915 - + и да утвердит направивший нас Бог в совершенном Своем страхе и любви b.
 4916 - Надписание: b (Оглавление); Его же о лукавом и о человеческом произволении А; В.
 4917 - Ин.1:29.
 4918 - АУ: В.

- 4919 - АҮ: В.
- 4920 - Надписание: b (Оглавление); В.
- 4921 - А: В.
- 4922 - 475 Буквально: «ипостаси Духа» (ср. следующую цитату из НЗ!).
- 4923 - Евр.3:14
- 4924 - 476 В синодальном переводе, как и во всех традиционных западных, слово ипостась – соблазнительно «доникийское» и не очень ясное употребление! – опущено (или на основании одного сомнительного разночтения трактуется как основание веры). В слав. тексте: «начаток состава». «Его»: имеется в ряде НЗ рукописей. Очевидно, что в своих творениях Макарий вполне мог употреблять данное слово в «доникийском» (апостольском) значении (ср. Предисловие, с. 58): не послужили ли подобные примеры «основанием» для соответствующих карикатурных вставок в антимессалианские пункты Иоанна Дамаскина?
- 4925 - Ср. Рим.12:6.
- 4926 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх.34:34).
- 4927 - Ср. Рим.8:15.
- 4928 - Ср. Мф.13:31 пар.
- 4929 - Ср. Еф.1:14.
- 4930 - Ср. Рим.8:15.
- 4931 - Ср. 1Кор.12:31–13:3.
- 4932 - 1Кор.14:5.
- 4933 - АҮ В.
- 4934 - Ср. Мф.10:22 пар.
- 4935 - Еф.1:19.
- 4936 - Еф.2:7.
- 4937 - АҮ: В.
- 4938 - + славословие b.
- 4939 - Надписание: b (Оглавление); ВА.
- 4940 - Лк.18:18–19.
- 4941 - Кол.1:13.
- 4942 - Ин.1:1.
- 4943 - 477 Следуем пунктуации GCS, однако из продолжения фразы скорее следовало бы изменить пунктуацию согласно древним чтениям (оставленную после арианских споров и толкований Златоуста) и современным протестантским изданиям: «...и без Него ничтоже бысть. Еже бысть, в Нем была жизнь». Вообще за весь византийский период насчитывалось до пяти вариантов пунктуации (и соответствующих толкований) этого места из Евангелия от Иоанна, подробнее см., например: Дунаев 2003, 117–118 (сноска).
- 4944 - Ин.1:3–4.
- 4945 - Ин.1:3–4.
- 4946 - Ср. Деян.17:28.
- 4947 - Ин.1:4.
- 4948 - Ср. Ин.3:3.
- 4949 - Ср. Ин.1:12; Рим. 8:16; Флп.2:15; 1Ин.3:1–2.
- 4950 - Ср. Еф.5:8.
- 4951 - Ср. Ин.3:5, 6.
- 4952 - Мф.11:29.
- 4953 - Ин.11:25.
- 4954 - Ин.6:55.
- 4955 - Ср. Мф.6:25, 28.
- 4956 - Ср. Рим.13:12.
- 4957 - Ср. 1Кор.15:54.5.7.

- 4958 - Ср. 1Фес.2:19.
- 4959 - Ин.1:5.
- 4960 - Ср. 1Ин.3:6.
- 4961 - Ин.1:9.
- 4962 - Ср. Мф.5:45?
- 4963 - Ср. Еф.1:18.
- 4964 - Ин.3:3, 6.
- 4965 - Ин.1:9.
- 4966 - Ср. 1Фес.1:5.
- 4967 - Еф.1:18.
- 4968 - Ин.1:9.
- 4969 - Ин.1:12.
- 4970 - 478 Риторическая структура напоминает Мф.23:13 сл. пар.
- 4971 - Ин.1:9.
- 4972 - Ин.5:24.
- 4973 - 2Кор.4:16.
- 4974 - ὁρώv В: φορώv (носящий) АУ.
- 4975 - Ин.1:9.
- 4976 - Ср. Гал.5:22.
- 4977 - Гал.5:22.
- 4978 - Ин.1:9.
- 4979 - 479 У Макария артикли перед обоими существительными.
- 4980 - 1Ин.4:8, 16.
- 4981 - Ин.1:9.
- 4982 - Гал.5:22.
- 4983 - Ср. Сир.2:18, 18:5.
- 4984 - Ин.1:9.
- 4985 - Еф.5:27.
- 4986 - В синод. переводе: «порока».
- 4987 - Ин.1:9.
- 4988 - Ср. 2Тим.2:12.
- 4989 - Ин.1:9.
- 4990 - 480 σώματος, букв. «тела». «Классическое» святоотеческое сравнение для единораздельности трех Лиц Св. Троицы (ср., например, Пс.-Григорий Нисский, 26-е письмо к Евагрию о Божестве: PG 46,1105) Макарий применяет ко Христу и святым.
- 4991 - Ср. Ин.3:5–6.
- 4992 - Ср. Ин.1:12.
- 4993 - Еф. 3:10.
- 4994 - телу АУ: Духу В.
- 4995 - когда ВА: как У.
- 4996 - + которого да удостоимся и мы Его благодатью и человеколюбием во веки веков b.
- 4997 - Надписание: b (Оглавление); ВА.
- 4998 - А Н: В.
- 4999 - три Н.
- 5000 - + и мер А Н.
- 5001 - + и согласие А; + и согласное Н.
- 5002 - Ср. Авв.1:13.
- 5003 - и не делать различия между людьми (или: и не осуждать их) Н.

5004 - 481 Правильно чтение типа I, потому что Макарий в других местах неоднократно говорит о необходимости – при ясном различении греха и ущербности того или иного человека – видеть в нем именно лучшее (то есть заложенный в нем образ Божий).

5005 - + не осуждай его в сердце своем Н.

5006 - + на хромого – как на ходящего прямо, и на расслабленного – как на здорового Н.

5007 - видя Н.

5008 - В Н: АУ.

5009 - + тогда как по внешнему человеку представляются взорам смотрящими на то, что происходит в мире Н.

5010 - Ср. 1Ин.4:6.

5011 - Н.

5012 - Ср. Флп.3:19.

5013 - 1Кор.15:26.

5014 - Всю фразу Н (по гомиотелевту?).

5015 - + в вере Н.

5016 - Ср. Мк.9:1 сл. пар.

5017 - Евр.2:11.

5018 - Ин.17:22.

5019 - Ин.5:24.

5020 - Поэтому смерть христиан мы называем сном и успением Н.

5021 - Фразу Н.

5022 - 482 Сравнение смерти со сном (идущее от античных писателей), а также утверждение о средней природе Адама, возможно, свидетельствует о знакомстве Макария с творениями ранних апологетов – таких, как Афинагор или Феофил Антиохийский. Второе положение, касающееся естества первого человека, восходит к Филону Александрийскому. Оно было весьма распространенным среди ранних христиан и встречается в отеческих произведениях вплоть до IV века (например, у Немесия Эмесского). С богословской точки зрения это положение кажется имеющим веские основания, однако в поздней Византии оно не пользовалось популярностью – скорее всего, из-за споров с «афтартодокетами», возникших в среде монофизитов (и можно сказать, безотносительно к самому монофизитству). К сожалению, споры о природе тела Адама (и, соответственно, Христа) не получили должного внимания в Византии как вышедшие из недр монофизитской ереси: на Вселенских и поместных соборах Православной церкви они не рассматривались, хотя взгляды афтартодокетов некоторые отцы Церкви были склонны расценивать (без особо пристального и корректного анализа их) как еретические (ср. характерное опущение «спорного положения» в типе II). Мы не можем останавливаться здесь дальше на этом вопросе, но подчеркнем особую его значимость для решения вопросов, волновавших монахов IV века в связи с движением мессалиан и спорами вокруг крещения. Ср. Предисловие, с. 124.

5023 - Н.

5024 - + и нетленен Н.

5025 - 483 Ответ, предлагаемый Макарием на важный вопрос, затрагивающий и антропологию, и христологию (см. предыдущий комментарий), кажется весьма оригинальным и лежащим в русле самых дорогих для Макария идей, однако по существу дела вряд ли такое объяснение разрешает всю глубину проблемы.

5026 - Ибо + как рус. пер. совершенный + не привязан какою-либо необходимостью к добру, так рус. пер. откуда? , и к злу не привязан погрязший во грехе и делающий себя сосудом дьявола, в полной власти которого (οὐ ΒΑ:οὐτε CRJ; ὕφ' οὐ Н; b) он находится рус. пер. которым мир осужден неправилен, ибо τὸ δλον здесь употреблено наречно, а разночтение катекρίθη вместо катекυρίεθη в изданиях отсутствует; напротив того, и он имеет свободу соделаться «сосудом избрания» (Деян.9:15) и жизни Н (далее подлежащее во множ. числе). Следует ли русский перевод Н каким-то другим вариантам (древнерусским переводам?) или он просто слишком волен и неточен (что вовсе не характерно для него, тем более в такой степени)?

- 5027 - ἐπισκοπὴς BA CRJ Н: преуспевания (= проκοπής) рус. пер. Н.
- 5028 - 484 Вторая часть дилеммы очевидно не совпадает с позицией Макария, согласно которой «призрение духовной благодати» (1, 52, 2, 7) может даваться человеку неоднократно по мере борьбы его с грехом и покаяния. Возможный контекст главы – споры о крещении (ср. далее).
- 5029 - грушу Н.
- 5030 - Еф.4:13.
- 5031 - 485 По Stiglmayr 1912a, 21, поговорка. Выражение восходит, по-видимому, к Кол.3:9–10 и должно рассматриваться в контексте крещения, когда крещаемый снимал свои одежды до купели и облакался после в новые (ср.: Шпидлик 2000, 211–212 и 446 [«Совлечься себя»]. Того же мнения придерживается и Катанский 1902, 234, примеч. 2).
- 5032 - A CRJ Н: В.
- 5033 - Слова в скобках добавлены по A CRJ (+ и): В; избежав Н.
- 5034 - 486 Ср. I, 4, §§ 9, 2 и 10, 1. Макарий говорит, конечно же, в мистическом смысле, однако до какой степени подобные выражения могли в народной традиции пониматься буквально, свидетельствует, например, одна из поздних легенд об Игнатии Антиохийском, пытающаяся объяснить эпитет «Богоносец»: согласно этому варианту, на сердце мученика после кончины обнаружили написанным имя Господа (впервые, кажется, данное «толкование» встречается у Винсента из Бовэ; опровергнуто знаменитым историком Тильмоном на основании актов св. Игнатия Антиохийского, согласно которым от мученика осталось лишь несколько костей).
- 5035 - до нищих Н.
- 5036 - Флп.3:8.
- 5037 - гной и зловоние Н.
- 5038 - мир Н.
- 5039 - Дополнено по Н (ср. ниже).
- 5040 - AY CRJ Н.
- 5041 - Надписание: b (Оглавление); BA.
- 5042 - 487 Мы не совсем понимаем смысл первой половины надписания, механической (по начальным словам?) и мало отвечающей содержанию слова, и переводим ее согласно контексту гл. 1, 1. 9.Комментарий к 46-му слову см.: Berthold 1979, 232 ff.
- 5043 - 488 Далее следует опровержение убеждений, близких к манихейским, и способ опровержения напоминает рассуждения св. Афанасия Великого (Против язычников, 39). Очевидно, здесь Макарий предостерегает против интерпретации его исключительно антропологических и психологических утверждений об одновременном пребывании в душе человека добра и зла в дуалистическо-космологическом и теологическом масштабе, хотя эти предостережения мало помогли: манихейские идеи инкриминировались ему – не только в психологическом, но и в богословском планах – как в древности рядом соборов на основании искаженных и вырванных из контекста цитат, так и в XX веке рядом ученых (см. постоянные и тенденциозные попытки отыскать «аллюзии» Макария с манихейскими текстами на протяжении всего комментария в PTS).
- 5044 - + наконец Н.
- 5045 - Н.
- 5046 - Опред. артикль Н.
- 5047 - + ничего не знают Н.
- 5048 - Н.
- 5049 - 489 Ср. с первым пунктом ереси мессалиан у Иоанна Дамаскина (Предисловие, с. 100).
- 5050 - ὥρα Н, Бертольд: ὥρα (= ὥρα, в одно время) BA (м. б. правильно, ср. ниже в §3 ἐν ἄλλῃ ὥρᾳ?).
- 5051 - 490 В стоической философии, оказавшей влияние, например, на Климента Александрийского, различалось несколько видов соединения. Вещества могли механически

соединяться друг с другом (μίξις), или сливаться с потерей своих свойств (σύυχυσις), или так смешиваться, что они проникали друг в друга полностью, однако при этом целиком сохраняли свои качества (κρᾶσις δι' ὅλων стоиков), причем пример соединения вина с водой в последнем случае был классическим (Chrysip. Fr. log. et phys. 471–473 Arnim). Подробнее см.: Verheke 1945, 64–66; SC 23 (1970), 216. Макарий имеет в виду, таким образом, что зло соединено с душой чисто механически, а не так, как, например, стоический πνεῦμα проникает в мир (κρᾶσις δι' ὅλων). См. Предисловие, с. 62.

5052 - + с пороком Н.

5053 - 1Кор.6:16.

5054 - Н.

5055 - В Н вместо этого предложения цитата из 1Кор.6:17: «А соединяющийся с Господом есть один дух».

5056 - Н (с искажением смысла!).

5057 - Ср. Иак.1:1.

5058 - злобе Н (!).

5059 - 491 В рукописях ВУ при союзе, требующем сослагательного наклонения, стоит изъявительное, что характерно для просторечного (разговорного) языка и иногда встречается у Макария. Все прочие рукописи и издатели пытаются (исходя из разночтений) так или иначе избежать вульгаризма.

5060 - нечистоты Н.

5061 - + еще Н.

5062 - Н.

5063 - Ин.1:5.

5064 - еще в нем Н.

5065 - + или в треволении страстей Н.

5066 - + зол А; всех зол Н.

5067 - Ср. Деян.16:17; 1Пет.2:16; Тит.1:1; Иак.1:1.

5068 - в которых Н.

5069 - Ср. 2Кор.4:15; Рим.5:20, 6:1; 1Тим.1:14.

5070 - и чистое Н.

5071 - АУ Н: необъятен В.

5072 - Далее в Н до конца фразы: на землю; Он и на небе, Он и здесь.

5073 - Всю фразу Н.

5074 - + в геенне Н.

5075 - + в том месте, в котором находится лукавый Н.

5076 - Ср. Ин.1:5.

5077 - Ср. Деян.1:24.

5078 - находимся ~ упокоении Н.

5079 - пробуждая Н.

5080 - Ср. Пс.50:19.

5081 - [украшает] резьбою Н.

5082 - Ср. 2Кор.5:8.

5083 - Н.

5084 - катаσκευάσει опечатка? читаем катаσκευάσαι вместе с Н.

5085 - Н.

5086 - + мертвых Н.

5087 - + и зловония Н.

5088 - Мф.23:27.

5089 - 492 Начало параграфа повторяется (с некоторыми опущениями) в 4-м слове. Возможно, это след первоначальной композиции (то есть I, 4, 26 следовало непосредственно

после 1, 46, 2, 9).

5090 - + подобные Отцу своему духовному и светоносному Адаму Н (и далее продолжается основной текст с опущением заключения и славословия).

5091 - Надписание: b; BAY.

5092 - Ср. Лк.6:48 пар.

5093 - Евр.2:18.

5094 - Ср. Евр.4:15.

5095 - σφαλλόμενοι εἰς ἑαυτούς:ἀσφαλισάμενοι (упрочившись) Н.

5096 - Н.

5097 - + всякую АУ Н (= НЗ) (м. б. правильно).

5098 - Ср. Рим.7:8; Кол.3:5.

5099 - и ~ словно: но, снова сподобившись таковые некоей благодати, и как бы, так сказать Н.

5100 - σοφίζε1:έσοφίσθη (рус. дорев. перевод обманулся) Н. Далее Н: наконец, благодать, как божественная и небесная [переставляет сюда из дальнейшего в В]...

5101 - Н.

5102 - Н.

5103 - Далее до конца фразы Н.

5104 - + или Н.

5105 - Н.

5106 - АУ Н: В.

5107 - 493 Букв. «кулаком».

5108 - Пс.50:19.

5109 - ἐπιτρέπτικώς (А: ἀτρέπτως В) φέρεσθαι.

5110 - букв. родных, домашних В: своих АУ.

5111 - АУ: В.

5112 - 494 Или: «и [ты] вселился во внутреннего человека, в Христа».

5113 - Ср. Кол.1:28?

5114 - Υ: ΒΑ.

5115 - Надписание: b (Оглавление); В XCL.

5116 - Ср. Притч.2:21?

5117 - Ср. Лк.22:31.

5118 - + ἀψάύστω (неприкосновенных, неправ. чтение) XCL; ἀπαύστω (непрестанном, слово повторяется ниже) Н.

5119 - дел Н (с исправлениями на полях пожеланий).

5120 - Н.

5121 - 495 Начало фразы, типологические соответствия которому можно найти и в других местах Корпуса (сравнения дома с хозяином или воином, расположившимся в нем, или воды с вином), указывает на разницу между сатаной, миром и людскими душами, что было важно подчеркнуть для опровержения мессалианских представлений об обитании дьявола в человеке и дуалистических ересей.

5122 - Начало фразы до этого места Н.

5123 - Лк.22:31–32.

5124 - Быт.4:12.

5125 - 496 Макарий не отличает образа от подобия (ср. Davids E. 1968, 41). Такая позиция, характерная для некоторых ранних отцов Церкви и многих современных (по преимуществу протестантских и отдельных православных) богословов, вполне может объясняться и языковым фактором: эти слова не различаются во многих восточных языках – не только еврейском и сирийском, но и армянском (см. Марр 1915, 125–126; 1916).

5126 - Ср. 1Ин.3:9.

- 5127 - Ин.8:44.
- 5128 - Н.
- 5129 - Ср. Быт.3:14.
- 5130 - 497 Согласование (подлинника) по смыслу.
- 5131 - Ср. Лк.22:31.
- 5132 - приобрели XCL Н.
- 5133 - и земные насаждения: Н.
- 5134 - + некою мысленной XCL Н.
- 5135 - Н.
- 5136 - Ср. Еф.4:18.
- 5137 - Ср. Ин.3:3, 7.
- 5138 - век XCL Н.
- 5139 - Флп.3:20.
- 5140 - Ср. Ин.3:3, 7 + 1Ин.3:9.
- 5141 - Ин.1:12.
- 5142 - Ин.5:24.
- 5143 - + как и все люди XCL Н.
- 5144 - Рим.12:2.
- 5145 - 2Кор.5:17; Гал.6:15.
- 5146 - Здесь и далее по XCL Н: В.
- 5147 - 498 Эту главку немецкие издатели сравнивают с Житием Порфирия Газского Марка Диакона, 47 (Вопп, 1895. Р. 41 sq.; новейшее крит. изд.: Н. Gregoire – М. А. Kugener. Paris, 1930; рус. пер. Д. Е. Афиногенова: М., 2003).
- 5148 - 499 Наш перевод волен, но и дореволюционное толкование «драгоценность царских его отличий» вряд ли бесспорно из-за предлога «с» и последующих слов, явно относящихся к людям. Хотя у Макария слово αἰῶμα обозначает «достоинство», а в значении «сановник» всегда употребляется αἰῶματικός, перенос значения с абстрактного свойства на конкретного носителя здесь кажется допустимым.
- 5149 - и красоту лиц: Н.
- 5150 - ἰδεσθαι В XCL: αἰσθῆσθαι (почувствовать) Н.
- 5151 - Далее в рукописи D типа II большая лакуна, восстановленная впервые Флоссом. В русском дореволюционном переводе, включившем дополнение Флосса по PG, нумерация главок, в отличие от PG и PTS, продолжена и в «новом» фрагменте.
- 5152 - Добавлено по Н.
- 5153 - Мф.16:24.
- 5154 - Ср. Лк.14:26.
- 5155 - Ср. Мк.10:17 пар.
- 5156 - 500 То есть у братьев одного монастыря.
- 5157 - «изустные» в рус. пер. (со слав.?) предполагает чтение στόματος, не засвидетельствованное в крит. Изданиях I и II типов.
- 5158 - + и любви (ἀγάπης) А XCL; и обольщением (ἀπάτл) Н.
- 5159 - пустой (κενὴν): и похвалы (καὶ ἐπαίνον) Н.
- 5160 - Пс.52:7.
- 5161 - καρδίας: κακίας (порока) Н.
- 5162 - Далее в Н: начинает любить что-нибудь; любовь его связывается чем-нибудь и не всецело уже устремлена к Богу.
- 5163 - ἀγαπά (любит) АУ XCL, Бертольд: ἀπατάται (обольщается) Н.
- 5164 - АУ XCL: сквернословие Н.
- 5165 - Втор.6:13, 10:20; Мф.4:10.
- 5166 - Ср. Лк.9:23.

- 5167 - и тайных Н.
- 5168 - У ХСЛ Н: В. Далее до конца фразы в Н: А в таком случае она сможет легко перенести борьбу, труды и скорби.
- 5169 - что ~ ничем: Н.
- 5170 - Добавлено по смыслу согласно Н.
- 5171 - немужественности Н.
- 5172 - Ср. 2Тим.3:16.
- 5173 - Иов.1:21.
- 5174 - Его почитали стяжавшим многое, но по испытании его Господом оказалось, что Иов ничего не стяжал, кроме единого Бога Н.
- 5175 - Н относит к Иову (см. предыдущее разночтение).
- 5176 - Быт.12:1.
- 5177 - См. Быт.12:14 сл.; Быт.20:2.
- 5178 - Быт.15:4.
- 5179 - Быт.21:2.
- 5180 - Быт.22:2 сл.
- 5181 - Ср. Рим.8:17.
- 5182 - Добавлено по смыслу согласно Н.
- 5183 - 1Пет.1:6.
- 5184 - + от лукавых людей (духов Н) У ХСЛ Н.
- 5185 - Надписание в А: Того же святого Макария.
- 5186 - В: А ХСЛ (и домохозяину Н).
- 5187 - Ср. Иак.2:23.
- 5188 - Добавлено по Н.
- 5189 - δρόμων ВА XL (в винит. падеже): τιμών (почестей) С; δωρεών (даров) Н.
- 5190 - Ср. 1Кор.11:19.
- 5191 - Ср. Лк.9:23 пар.
- 5192 - + плоду Н.
- 5193 - Деян.14:22.
- 5194 - Лк.21:19.
- 5195 - Ин.16:33.
- 5196 - Ср. Лк.11:8.
- 5197 - А ХСЛ Н: В.
- 5198 - + и в точности узнать Н.
- 5199 - со многим ~ они: с какой трезвенностью и с какой тремительностью веры и любви святые Н.
- 5200 - 2Кор.5:1.
- 5201 - Далее в Н: {нет} у нас иной храмины, в которую разрешится [или в другом букв. значении: остановится на отдых, καταλύσει] душа наша.
- 5202 - Ср. Пс.24:13.
- 5203 - 501 Неправильное чтение в Н (по гомиотелевту и сходству звучания καταλύσθι [надо ли читать в В καταλύσθι или καταλύσθι?]- καταλύσει) и антонимичная двусмысленность глагола καταλύω и вызвали, по-видимому, добавление отрицания в Н. Из этих и многих других наблюдений над текстами первого и второго типов очевидно, что чтения Н выделяются заметной, хотя и аккуратной, разноплановой «редакторской» работой по облегчению восприятия текста (иногда неправильно переписанного), и мало понятно, каким образом у современных ученых сложилось представление о большей – в сравнении с В – надежности текста Н.
- 5204 - 2Кор.5:3.

5205 - εἶγε και μη (AY XCL H [= H3]) ἐκδυσάμενοι γυμνοὶ εὐρεθισόμεθα В (ср. ниже, 6, 1, 6): εἶγε και ἐκдυσάμενοι (ἐνδυσάμενοι YC; + οὐ A XCL H [= H3]) γυμνοὶ εὐρεθισόμεθα AY XCL H. Ср.: εἶγε και ἐκдυσάμενοι (ἐνδυσ почти все рукописи H3; текст у Нестле-Аланда по D* a fc TertSpec) οὐ γυμνοὶ εὐρεθισόμεθα H3.

5206 - 502 Контекст H3 требует скорее перевода: Если только – говорит [апостол], – и одетые мы не окажемся нагими», – однако ниже (6, 1) Макарий повторяет фразу апостола с синтаксическими и лексическими уточнениями, не оставляющими места для сомнений при выборе разных вариантов перевода.

5207 - Ср. 2Кор.5:1.

5208 - Рим.8:11.

5209 - 2Кор.4:11.

5210 - 2Кор.5:4.

5211 - 2Кор.5:3.

5212 - Ср. Евр.6:4.

5213 - Мф.6:29 пар.

5214 - 503 О «ксанфике» см. Предисловие, с. 67.

5215 - Ср. Мал.3:20.

5216 - Исх.12:2.

5217 - AY XCL H: В.

5218 - каждый из нас. Н.

5219 - тел Н.

5220 - самого себя (с подразумеваемым подлежащим он со строчной буквы) В Х.

5221 - 2Кор.5:3.

5222 - Рим.8:11.

5223 - Ср. 2Кор.3:7.

5224 - Лк.14:14.

5225 - ибо славу: достойных той славой, какую Н.

5226 - 2Кор.3:18.

5227 - Исх.34:28.

5228 - + Духа Н.

5229 - покрывает AY XCL H.

5230 - Ср. 2Кор.12:2.

5231 - мы Н.

5232 - Y XCL: В Н.

5233 - Ср. Иак.1:21.

5234 - Ср. Мф.25:31 сл.

5235 - Ср. Еф.1:13, 4:30; 2Кор.1:22.

5236 - Ср. Ин.10:27.

5237 - Ср. Ин.10:14.

5238 - + сами они будут исполнены Н.

5239 - Ср. 2Кор.12:2.

5240 - ВА: Y XCL H (= H3).

5241 - 1Фес.4:17.

5242 - Надписание: b (Оглавление); В XCL J.

5243 - εὐθέ[ι]ως В Н (MG): удобно (εὐθέτως) XCL H (DiF PsPc), Бертольд.

5244 - + и ногами XCL H.

5245 - в каком-то трудном [месте] XCL H.

5246 - + со всей осторожностью подобрав (+ руками и ногами XCL) хитон свой, идя прямо по указанию глаза XCL H.

- 5247 - ἄλλον В CLJ: δλον (весь) X; καλόν (прекрасный; ср. §6) Н
- 5248 - Авв.1:13.
- 5249 - + язык от суетных разговоров, руки и Н.
- 5250 - θελημάτων:θεαμάτων (зрелищ) Н.
- 5251 - + до непристойных слов Н.
- 5252 - 504 Или: «его» (сердца), ср. I, 4, 10, 1. См. также I, 32, 8, 5.
- 5253 - взором души: своей воли Н.
- 5254 - CLJ: ВУ X.
- 5255 - У ХСЛJ Н: В.
- 5256 - Гал.1:4.
- 5257 - + от Бога и от ангелов Н.
- 5258 - Ср. 2Тим.4:7.
- 5259 - Ср. 1Ин.4:17.
- 5260 - от вещественных удовольствий и от прежних навыков Н.
- 5261 - Ср. Лк.9:23 пар.
- 5262 - Флп.2:12.
- 5263 - тернии и грязь: тенета и похоти Н.
- 5264 - и не простир. ~ возможно: Н.
- 5265 - См. Мф.25:1 сл.

5266 - 505 Р. Штаатс определил источник излагаемой здесь притчи о десяти девах: это так называемая *Epistula Apostolorum* (далее: ЕА [ср. выше, коммент. 46. – А. Д.]), известная в латинской (один фрагмент), коптской (с большими лакунами) и эфиопской (полной) версиях, но восходящая к греческому оригиналу, который датируется II веком по Р. Х. (Staats 1969). Современное критическое издание ЕА по всем источникам текста вместе с монографическим исследованием в настоящее время готовит J.-N. Peres в серии *Corpus Christianorum. Series Aposcraphorum*. Пока это издание не вышло, можно обращаться к его популярному резюме в виде книги Peres 1994; здесь же новый французский перевод с кратким комментарием. Перес и Штаатс следуют той датировке ЕА, которая была предложена издателем коптской версии и автором первого монографического исследования о ней К. Шмидтом, – середина II века (у Шмидта даже чуть позже: вторая половина II века, «вероятнее, 160–170-е гг.»: Schmidt 1919, 402). Предлагалась и более ранняя датировка ЕА – началом II века (Hornschuh 1965). Современные представления относительно традиций, в русле которых написана ЕА, см. в: Hills 1990. Издание коптской версии см. в указ. изд. Шмидта, где анализируются и остальные источники текста. Издание эфиопской версии: Guerrier 1913, f. 3, 141–236. Изд. латинского фрагмента: Hauler 1908 (это издание исправлено по сравнению с появившимся в том же 1908 г. editio princeps J. Bick'a; впрочем, латинский фрагмент не содержит интересующего нас места ЕА). Наиболее характерными отличительными особенностями притчи о десяти девах по ЕА являются две следующих: 1. мудрые девы, в отличие от юродивых, не спят – в чем и проявляется их добродетель (в тексте Мф.25:5, напротив, спят именно «все» девы); 2. каждые пять дев символизируют пять конкретных добродетелей или, соответственно, пять пороков. (Экспликация елеса как Святого Духа, возможно, также является характерным признаком, но она настолько распространена в христианской литературе, что мы даже не станем пытаться делать на ее основе какие бы то ни было выводы.) Бодрствование (бдение) как характерная добродетель мудрых дев присутствует не только в толковании Макария-Симеона, но и в огромном количестве памятников как аскетической литературы, так и гимнографии, распространенных по всему христианскому миру (см. библиографию в Лурье 2000a, с. 75 и примеч. 141; из аскетической литературы там приводятся примеры из *Liber Orsiesii*, 1 и коптского Поучения 1 св. Пахомия, где соответствующий фрагмент преподносится как цитата из св. Афанасия Александрийского; но можно привести и сирийские примеры: Афрат, *Demonstrationes*, 6, – и византийские: Феодор Студит, *Большой Катихизис*, II, 79 (Τοῦ οσίου Θεοδώρου τοῦ Στοδίτου Μεγάλη Κατηχήσεις, Βιβλίον δεύτερον ! Ἐκδοθεν ὑπὸ τῆς Αὐτοκρατορικῆς ἀρχιεργραφικῆς ἐπιτροπῆς [издал А. И. Пападопуло-Керамевс анонимно]. Ἐν Πετρούπολει, 1904»

553–554; рус. пер.: Творения. 4. 1. СПб., 1907. С. 844). Следы этой редакции притчи можно усмотреть даже в тексте Евангелия, поскольку Иисус делает из данной притчи вывод, не следующий из ее текста: Бдите убо... (Мф.25:13). Такой вывод был бы уместен в какой-либо из соседних притч (ср. Мф.24:42), однако находится в противоречии с тем текстом притчи о девах, после которого он помещен в каноническом тексте Евангелия. Очевидно, это следы какой-то редакторской правки. Действительно, сюжет с бодрствующими мудрыми девами всегда цитировался как вполне канонический, почему и противоречие между Мф.25:5 и Мф.25:13 не воспринималось как острое. При такой распространенности сюжета с бодрствующими мудрыми девами, его наличие не может служить признаком текстуальной зависимости от ЕА. Наличие текстуальной зависимости Макария-Симеона от ЕА доказывается наличием второго признака – совпадающим перечнем из пяти добродетелей (которые в названы либо «пятью чувствами души», либо «пятью разумными (λογικά) чувствами души»). В свое время К. Шмидт сделал ретроверсию на греческий соответствующих пяти терминов, дошедших только в коптской и эфиопской версиях ЕА, и – как обнаружил Р. Штаатс – ретроверсии Шмидта буквально совпали, за одним исключением, с греческим текстом Макария-Симеона: Примечание: ЕА по эфиопской версии; коптская версия отличается тем, что в ней σύνεσις и γνώσις меняются местами. СМ воспроизводит порядок терминов в эфиопской версии, которую исследователи считают более близкой к греческому оригиналу. Идея сопоставить пять мудрым девам пять добродетелей, из которых одна – γνώσις (или σοφία), конечно же, не содержит в себе ничего оригинального, однако список Макария, почти совпадающий со списком ЕА, отличается от других аналогичных. Так, у Оригена эти пять добродетелей – προσεδρία, προσοχή, φιλομαθία, σπουδή, φιλοπονία (Fr. in Mt. 500 = Comm. Ser. in Mt. 64; цит. по Stewart 1991, p. 124, n. 99, который и обращает внимание на это различие с Макарием); у Арнобия Младшего – spes, fides, caritas, castitas, elemosina (Expositiunc. in Mt. // PL 53, 578; цит. по: Wilmarth 1911, особ. 100, где проводится сопоставление с ЕА; впрочем, списку из ЕА тут можно сопоставить только elemosina / ελεος). Наличие у человека именно десяти чувств (помышлений), из которых пять добрые и пять злые, засвидетельствовано в псевдоэпиграфической литературе. Так, в эфиопской Кебра Негест (дошедший эфиопский текст XIV века воспроизводит традиции, сохранявшиеся в источниках на греческом языке VI-VII веков, которые, в свою очередь, частично восходят к эпохе возникновения христианства; см. об этом памятнике: Лурье 2000б) сказано, что «у Адама было десять помыслов – пять добрых и пять злых»; к сожалению, больше ничего об этих помыслах не сказано (Bezold 1905. S. 143a 20 эфиопской пагинации (текст) / 112 (нем. пер.)). В эфиопском тексте для слова со значением «помыслы» употреблен тот синоним (halina), который часто служит для передачи греческого λογισμός, что близко подходит к одному из вариантов терминологии Макария-Симеона: λογικά αἰσθήσεις. Сами по себе, подобные списки добродетелей – распространенный жанр, унаследованный христианством от ветхозаветной эпохи. Классический пример такого списка в христианском документе – Гал.5:22–23, где количество добродетелей равно девяти, и ни одна из них не пересекается с нашим списком из ЕА и Макария-Симеона. Однако, весьма примечательно, что этот список имеет более ранний еврейский прототип в Уставе Кумранской общины (1QS IV 3αβ-6α), где количество добродетелей равно именно пяти, причем, перевод соответствующих еврейских терминов на греческий, сделанный на основании еврейско-греческих эквивалентов Септуагинты, дает точное совпадение с пятью из девяти элементов списка Гал.5:22–23 (Kuhn 1994, особ. 182–186). Из приведенных примеров очевидно, что еще в дохристианскую эпоху сложилась традиция списка именно из пяти добродетелей. Для сопоставления ее со списками ЕА и Макария-Симеона пришлось бы обратиться к другим источникам (например, пять имен писцов Ездры в 4Ездр.14:24 и пять добродетелей согласно манихейскому трактату, дошедшему только в переводе на китайский язык), что требует отдельного исследования. Отдельно следует сказать о сопоставлении с девой добродетели терпения. Особое значение именно этой добродетели отмечается и в Новом Завете (в списках добродетелей: Лк.8:15; Рим.5:3–4; 2Тим.3:10–11; Тит.2:2; 2Пет.1:6; как признак христианского совершенства: Лк.21:19; Иак.1:4; Откр.1:9, 13:10, 14:12), «терпение» в паре с «милостью» (как в ЕА и у Макария-Симеона) встречается в Псалмах Соломона 2:36 (входят в Септуагинту, хотя и не входят в славянскую Библию). Но эксплицитно соотносит терпение с образом девы Филон Александрийский в толковании имени Ревекка (этимологизированного от корня rbq с переносным значением «постоянство»): согласно

Филону, Ревекка символизирует «царицу добродетелей», и ее еврейскому имени «Ревекка» соответствует греческое ὑπομονή (De congressu eruditionis gratia, 35–36 // Philonis Alexandrini Opera quae supersunt. Vol. 3 / Ed. P. Wendland. Berolini, 1898, 79–80; ср. также другой Филоновский трактат – De plantatione Noe, 169); эту Филоновскую экзегезу заимствует Климент Александрийский (Paed. I, 5; Strom. I, 31). Начиная от Климента Александрийского (и продолжая Ипполитом Римским, Григорием Богословом, Григорием Нисским, Амвросием Медиоланским), формируется устойчивая экзегетическая традиция, в которой Ревекка-ὑπομονή становится образом Церкви (об этом см.: Danielou 1950, 115, 119–120). Итак, несмотря на то, что мы пока не можем сделать вывода относительно места в раннем христианстве того толкования притчи о девах, которое предлагают нам ЕА и Макарий-Симеон, мы можем, однако, убедиться, что речь идет о весьма авторитетной экзегетической традиции, глубоко укорененной в «иудейской матрице» христианства. (Коммент. В. М. Лурье.)

5267 - не (XCLJ) отказ.: поспешив (κ) Н.

5268 - 506 То есть освящение Духа (см. § 2).

5269 - Пс.44:8.

5270 - + неведению Н.

5271 - Ср. 2Фес.2:13; 1Пет.1:2.

5272 - Ср. Кол.3:2.

5273 - хотя (Н) и украшены плотскими оправданиями XCLJ Н.

5274 - Пс.44:8.

5275 - Ср. Ин.3:3–8.

5276 - + умственных Н.

5277 - совесть ~ милость: Н.

5278 - Ср. 2Фес.2:13; 1Пет.1:2.

5279 - + и по наружности Н.

5280 - Ср. 1Кор.6:17.

5281 - Ср. Рим.8:6.

5282 - Ср. Рим.5:19.

5283 - Деян.2:38.

5284 - проσοχή: προσευχή (молитвой) Н.

5285 - Ср. 1Ин.4:8, 16.

5286 - + точно Н.

5287 - + поэтому выслушайте разумно Н.

5288 - несозданный Н.

5289 - Ср. 1Тим.6:16.

5290 - + в неприступной славе Н (в D1 до этого: как бы умалился).

5291 - συυερασθήναι: соединиться (συνενωθήναι) Н.

5292 - видимыми две рукописи типа II (MD1).

5293 - Н.

5294 - Н.

5295 - жизни Божества Н.

5296 - 507 Эта фраза или похожие места чуть ниже, как полагают комментаторы PTS, дали повод для следующей фразы Тимофея Константинопольского при изложении ереси евхитов (§ 6; параллели с § 8 гораздо более сомнительные): «Они говорят, что... Божественная природа превращается и прелгается во что желает и хочет, чтобы смешаться с достойными ее душами». Однако, при существенном смысловом расхождении (даже противоположности), сходства двух слов в данном месте явно недостаточно, чтобы строить какие-либо обоснованные предположения. Если даже немецкие издатели и правы (сходство текстов вероятно для следующего места этого слова чуть ниже), то речь может идти не о «плохом понимании», а о столь большом (и при этом сознательном) искажении, что теряется всякое сходство с оригиналом. Следует заметить, тем не менее, старания типа II (или отдельных его

рукописей) «смягчить» некоторые выражения, казавшиеся для поздневизантийского богословия опасными (в V веке подобные словосочетания звучали, как представляется, менее «архаично»).

5297 - 508 Представление о тонко-телесной природе человеческой души и бесплотных духов, восходя к стоицизму, было свойственно многим отцам восточной и западной церкви и вызывало споры не только в схоластике, но и в новое время (последний пример – полемика свв. Игнатия Брянчанинова и Феофана Затворника). См. Предисловие, с. 62.

5298 - утонченной Н.

5299 - облеклась ~ тела: Н.

5300 - + а подобно сему, языком, которым говорит Н.

5301 - рука ~ ухом: с телом Н.

5302 - Бог Н.

5303 - Н (Его = Бога).

5304 - δῖα ΒΥ ΧΛ: ἐκ СJ; ἀπό Н.

5305 - в беспр. славе: облекся в члены тела сего и укрыл Себя от неприступной славы Н.

5306 - + преображаясь Н.

5307 - Н.

5308 - 1Кор.6:17.

5309 - Ср. 2Макк.7:28; Рим.4:17.

5310 - 509 В Пастыре Ермы – втором после 2 Макк. наиболее известном (и цитируемом Макарием в других местах) тексте, говорящем о творении из ничего, – отрицание μὴ (Зап. I, 1 [= XXVI, 1]), встречающееся у Макария в следующей фразе. Выражение «из ничего», может быть, употреблялось также в ранних крещальных символах. Аналогичные места есть и в других произведениях раннехристианской литературы. См.: Дунаев 1999а, с. 559, коммент. к ст. 311 св. Мелитона Сардского О Пасхе, а также греч. текст Апологии Аристиды, 4,1 – там же, с. 299, хотя подлинность его спорна. Ср. также: Weiss 1966 (первая часть монографии); Бычков 1981, 214–218; May 1978; Fantino 1996; ÓNeill 2002.

5311 - 510 То есть занимающие по своей природе среднее положение между грубыми и тонкими телами.

5312 - хотя ~ телами: Н.

5313 - + по тонкости Н.

5314 - Еф.3:10.

5315 - Н.

5316 - Исх.3:14.

5317 - Υ ΧΛ Н: В.

5318 - + по мере [их] удобоприемлемости (букв. вместимости) Н.

5319 - 511 Сопоставим тексты Макария и шестого пункта ереси мессалиан в изложении Тимофея Константинопольского: Отсутствие критического издания сочинения Тимофея Константинопольского ослабляет достоверность выводов, однако на основании издания Бенешевича, учитывающего славянский перевод, можно все же прийти к некоторым предположениям. Первоначальный вариант Тимофея мог относиться только к трем лицам Св. Троицы. В таком случае большое текстологическое сходство говорит в пользу связи обоих текстов, но искажение мысли благодаря началу фразы настолько значительное, что изменяет смысл на обратный и заставляет даже сомневаться в тождественности источника Тимофея СМ. Благодаря вставкам во второй части фразы текст 6-го пункта Тимофея становится чуть-чуть более отвечающим Макарию, однако и здесь искажение авторской мысли весьма сильное. Являются ли эти дополнения позднейшими вставками, сделанными, чтобы приблизить пункты Тимофея к текстам Макария, или отражают первоначальное чтение? Ответ на эти вопросы имел бы особый интерес при сравнении с маргиналиями на полях кодекса b первого типа СМ, в которых схолиаст отмечает сходство слов Макария с учением еретиков. О всех этих проблемах СМ. вторую часть первого раздела Предисловия, посвященную истории мессалианства. Об

«изменении» Христа для соединения с верными душами ср: I: 5, 4, 2; 10, 1, 7 (с коммент. 308); 37, 2 (с коммент. 442); 49, 2, 16.17.

5320 - + для них Н.

5321 - 512 Здесь возможна вариативная запятая.

5322 - Ср. Быт.2:7.

5323 - воспр. ~ воссозд.: усладились светом неизреченного наслаждения (ἀπολαύσεως) Н.

5324 - Втор.4:24, 9:3, ср. Евр.12:29.

5325 - и вкушала: упокоением Н.

5326 - ВУ: оберегая (περιέπων) XCLJ Н.

5327 - духовным тварям Н.

5328 - уподобить Н.

5329 - Добавлено по Н.

5330 - Евр.12:22.

5331 - прелаг. ... явл.: Н.

5332 - ἀγίαίς: ἀξίαις (достойных) Н.

5333 - 1Кор.2:9.

5334 - Н.

5335 - одеяния ~ Господь: питье, как написано в Евангелии Н.

5336 - Ин.6:58.

5337 - и: чтобы неизглаголанно упокоить душу и исполнить ее духовного веселья. Ибо говорит Н.

5338 - Ин.6:35.

5339 - и: а подобным образом плототворит Себя и в питье небесной струи, как говорит Он Н.

5340 - Ин.4:14.

5341 - напоены одним и тем же питием Н (ср. 1Кор.10:4)

5342 - 1Кор.10:4 + 1Кор.12:13, ср. Евр.6:4?

5343 - + отцов

5344 - Н.

5345 - Исаии, Иер.: Н.

5346 - + иначе XCLJ Н.

5347 - См. Исх.24:18.

5348 - Н.

5349 - Бога Н (MD1DFG: Рс = типу I).

5350 - 1Тим.2:4.

5351 - будучи ~ есть: в неприступной славе света Н (ср. 1Тим.6:16).

5352 - Его Н.

5353 - Далее до § 3,1 Н.

5354 - Лк.24:49.

5355 - и в чл. ~ сраств.: Н.

5356 - У XCLJ: В.

5357 - XCLJ Н: ВУ.

5358 - истинная... духовное: Н.

5359 - + таинственное и Н.

5360 - Царем Н.

5361 - я ~ браке: Н (я говорю XCLJ).

5362 - них Н.

5363 - так что ~ любви: Н.

5364 - Быт.2:24 (Еф.5:31).

5365 - Н.

- 5366 - возведено Господом Н.
- 5367 - 1Кор.14:1.
- 5368 - Пс.76:11.
- 5369 - У ХСЛJ Н: В.
- 5370 - Ср. Пс.33:6.
- 5371 - хотящего ~ блага: Н.
- 5372 - ХСЛJ Н: В.
- 5373 - Иер.8:4.
- 5374 - + горячего Н.
- 5375 - 513 Букв. «исправление».
- 5376 - чада: возлюбленные, как чада Божии Н.
- 5377 - Ср. Мф.10:38.
- 5378 - У Х Н: В СЛJ.
- 5379 - + и богатство, и наслаждение У ХСЛJ Н.
- 5380 - + побуждениях и Н.
- 5381 - Ср. Лк.14:26.
- 5382 - + и пророков Н.
- 5383 - Рим.2:4.
- 5384 - Рим.2:5.
- 5385 - Далее до конца фразы Н.
- 5386 - Который ХСЛJ (= НЗ).
- 5387 - Рим.2:6 (Притч.24:12; Пс.62:13).
- 5388 - Ср. 2Тим.2:10.
- 5389 - Ср. 2Тим.3:16.
- 5390 - Ср. Рим.9:4, 5.
- 5391 - + скорбью Н.
- 5392 - 514 Или: «оскорбляли [Его]».
- 5393 - + встречал и человеколюбиво Н.
- 5394 - Мк.15:38.
- 5395 - 515 Здесь и выше (I, 16, 3, 5 с коммент. 344) Макарий намекает на древнее предание, связывающее раздрание завесы Иерусалимского храма в момент смерти Христа с удалением ангела (или ангелов). Некоторые христианские источники (в том числе сирийская Дидаскалия) «заменяют» ангела Святым Духом. Подробнее см. наш комментарий к О Пасхе св. Мелитона Сардского, где указаны источники и литература (Дунаев 1999а, с. 549, стих 727 [Hall]; с. 610, стих 98 [van Esbroeck]; с. 581–582 [комментарий]).
- 5396 - Ср. Мф.24:2.
- 5397 - Добавлено по Н.
- 5398 - 516 Или: «видя многократные от каждого оскорбления».
- 5399 - Лк.15:7.
- 5400 - Мф.18:14.
- 5401 - Добавлено по Н.
- 5402 - лукавому Н.
- 5403 - Быт.19:4
- 5404 - такой дерзостью: злым умышлением Н.
- 5405 - возжелав ХСЛJ Н.
- 5406 - + но отвержены они в конец Н.
- 5407 - Быт.6:7.
- 5408 - Исх.1 сл.
- 5409 - Н: рабство (†?) в ХСЛJ, Бертольд.

- 5410 - Здесь и далее текст по Н: В ХСЛJ.
- 5411 - 517 Букв.: «Израиль».
- 5412 - оставленные ХСЛJ Н.
- 5413 - Мф.21:43.
- 5414 - Н.
- 5415 - + возложив руки свои на Владычнее величие Н.
- 5416 - привычки и: лукавства и худого Н.
- 5417 - с истинным Н.
- 5418 - + по великой Господней милости к человеческому роду Н.
- 5419 - Сравни Н.
- 5420 - Ср. Мф.11:5 пар.
- 5421 - Ср. Мф.4:23 сл.
- 5422 - легион ХСЛJ Н.
- 5423 - Ср. Ин.11:1 сл., Мк.5:1 сл.
- 5424 - Ср. Рим.12:2.
- 5425 - святости (ἁγιότης) В.
- 5426 - + глухоты Н.
- 5427 - + как ХСЛJ Н.
- 5428 - + так [щедр Он] и в духовном Н.
- 5429 - в тьму лукавства: Н.
- 5430 - Ср. Лк.18:7.
- 5431 - Лк.18:8.
- 5432 - Лк.11:9–10.
- 5433 - Лк.11:13.
- 5434 - Лк.11:8.
- 5435 - Ср. Мк.4:19 пар.
- 5436 - Ср. Евр.6:4.
- 5437 - + приличным Н.
- 5438 - Ср. Мф.21:32; 2Пет.2:21.
- 5439 - Послание Диогнету 11, 7; Еф.4:30.
- 5440 - Перевод архиеп. Василия (Кривошеина).
- 5441 - Надписание: b (Оглавление); В ХСЛ.
- 5442 - ХСЛJ: ВY.
- 5443 - Ср. Флп.1:11; Иак.3:18.
- 5444 - Ср. Быт.3:18; Ос.10:8; Евр.6:8.
- 5445 - τον πόνον τῶν ψυχῶν ХСЗJ: τον ὑπὸνον τῶν ψυχῶν Ке («даровать духовного земледельца душ наших»; по наблюдению V. Desprez, исходное чтение).
- 5446 - Мал.3:20.
- 5447 - 2Пет.1:4.
- 5448 - Флп.3:20.
- 5449 - + как тело в этом мире во всякой полноте испытывает видимые вещи, как ХСJ.
- 5450 - Флп.3:20.
- 5451 - 1Кор.2:9.
- 5452 - 1Кор.2:10.
- 5453 - Мф.8:29.
- 5454 - Дан.3:1 сл.
- 5455 - Дан.3:14.
- 5456 - Ср. Дан.3:17.
- 5457 - 1Кор.4:9.

- 5458 - Еф.6:12.
- 5459 - Мк.4:7 пар.
- 5460 - Лк.14:18.
- 5461 - Ср. Лк.14:19.
- 5462 - Лк.14:20.
- 5463 - 518 συνηθειών: можно перевести и «привычек».
- 5464 - 1Кор.10:13.
- 5465 - Еф.6:10–12.
- 5466 - Еф.6:14–18.
- 5467 - Еф.6:18.
- 5468 - Лк.14:31–32.
- 5469 - Ср. Втор.20:3–8.
- 5470 - Лк.14:31–32.
- 5471 - Еф.6:17.
- 5472 - Еф.6:12.
- 5473 - 2Тим.4:8.
- 5474 - Надписание (нами чуть измененное): b (Оглавление); ВХ (ср. Н).
- 5475 - Ср. Кол.2:14.
- 5476 - Ср. Песн.2:5.
- 5477 - 519 Это редкое слово (образованное от глагола πεινάω), неоднократно употребляемое Макарием, в TLG учтено лишь в одной из версий Истории Александра Великого, стих 4425 (ed. S. Reichmann, Das byzantinische Alexandergedicht nach dem codex Marcianus 408 herausgegeben [Beiträge zur klassischen Philologie 13. Meisenheim am Glan: Hain, 1963]).
- 5478 - Ср. Гал.6:3.
- 5479 - Сир.24:23.
- 5480 - Ср. 2Фес.2:13; 1Пет.1:2.
- 5481 - Ср. Рим.8:8.
- 5482 - Ср. Кол.1:11.
- 5483 - Ср. 2Кор.6:5, 11:27.
- 5484 - Ср. Песн.2:5.
- 5485 - Ср. 2Фес.2:13; 1Пет.1:2.
- 5486 - Ср. 2Кор.3:18.
- 5487 - 1Кор.13:12.
- 5488 - Ср. Флп.3:10.
- 5489 - Ср. 2Тим.2:21.
- 5490 - 1Пет.1:6; Иак.1:2.
- 5491 - Перевод архим. Амвросия (Погодина), уточненный и местами существенно исправленный.
- 5492 - Надписание: b (Оглавление); ВУ ХJ.
- 5493 - Ср. Быт.1:26.
- 5494 - Ср. Рим.12:1.
- 5495 - У ХJ: В.
- 5496 - 520 Или: «ума»
- 5497 - Ср. Символ веры, 9.
- 5498 - Мф.28:20.
- 5499 - ??? В: ХJ.
- 5500 - 521 Слово засвидетельствовано только в приложении к Греческой антологии (менее редки однокоренные существительные).
- 5501 - 522 То есть святой души (примеч. архим. Амвросия).

- 5502 - NY XJ: В.
- 5503 - 523 Средняя часть фразы исправлена нами, конец же предложения является развернутым переводом вместо более дословного, но маловразумительного варианта архим. Амвросия: «...если даже (? – А. Д.) оно и не совершается без того, чтобы ему тот (далее надо было бы добавить «не»? – А. Д.) предшествовал в виде приготовления».
- 5504 - 524 Букв. «почти».
- 5505 - Ср. 2Фес.2:13; 1Пет.1:2.
- 5506 - 2Кор.13:13.
- 5507 - Ср. Еф.4:30.
- 5508 - 525 της ἐπισκοπῆς (надзирания, помощи): Макарий продолжает аналогии с внешним церковным устройством.
- 5509 - Ср. Еф.4:30.
- 5510 - 526 В Евр.11:5 это слово переводится как «переселение».
- 5511 - Ср. 2Кор.3:18.
- 5512 - Перевод архим. Амвросия (Погодина), уточненный.
- 5513 - Надписание: b (Оглавление); ВХ.
- 5514 - См. 2Мак.1:18, 33.
- 5515 - X H: В.
- 5516 - См. Дан.3:19 сл.
- 5517 - См. Исх.32:2 сл.
- 5518 - Дан.3:1 сл.
- 5519 - Ср. Ин.4:23–24.
- 5520 - YX H: В.
- 5521 - 527 То есть скверные мысли (грязные сосуды).
- 5522 - ВХ: места Y; огня H.
- 5523 - Мал.3:20.
- 5524 - Лк.15:8.
- 5525 - 528 Букв. «навозе».
- 5526 - Рим.5:14.
- 5527 - Ср. 1Ин.3:8.
- 5528 - 1Кор.15:49.
- 5529 - Ср. Евр.10:1.
- 5530 - Unde?
- 5531 - Ср. 1Кор.5:10.
- 5532 - Ср. Мф.19:21 пар; Лк.12:33.
- 5533 - Мф.6:21.
- 5534 - знал b H.
- 5535 - Мф.6:21.
- 5536 - См. Чис.21:8 сл.; Ин.3:14.
- 5537 - 529 Тип II опускает это слово, отчего «транспонированный» отрывок приобретает совсем иную тональность (архим. Амвросий весьма неудачно «интерпретировал» фрагмент так, как будто текст в разных типах абсолютно идентичен).
- 5538 - X H: В.
- 5539 - Ср. Мф.19:21 пар.
- 5540 - 530 Здесь, как и в некоторых других местах у Макария, авторский (риторический) вопрос трудно отличить от «реальных» вопросо-ответов. Бертольд слова «мертвый ~ уязвленных» заключает (по неясным для нас соображениям) в кавычки.
- 5541 - 531 Это слово, появившееся в «богословском обиходе» только со времени несторианских споров, сразу же выглядит подозрительным у Макария, писавшего гораздо ранее, и мы без колебания убираем его (в GCS скобки отсутствуют). Такой вывод

подтверждается и обращением ко второму типу, где стоит просто «от Марии», причем ряд рукописей делает очевидные вставки: «Приснодевы» D, «Божественной Девы, пренепорочной и пресвятой» F. Следовательно, рукописи В и Х отражают параллельную (позднейшую) редакцию. Заметим еще раз (который уже по счету!) с сожалением, что отсутствие полного аппарата разночтений со вторым типом в издании Бертольда затрудняет реконструкцию текста даже в таких принципиальных местах и позволяет с полным основанием упрекать издателя, то приводящего рукопись В в соответствие с другими типами, то нет. В аналогичном же случае (чуть ниже) Бертольд, отмечая на этот раз, что эпитетов Марии нет в первом (В) и втором типе, тем не менее следует сомнительному разночтению Ъ, что для нас уже вовсе непонятно. Наконец, отметим, что принцип Бертольда привлекать второй тип только там, где имеются расхождения среди рукописей других типов, проведенный столь последовательно, как здесь (с игнорированием даже аналогичных ситуаций), начинает вообще терять всякий смысл.

⁵⁵⁴² - X H: B.

⁵⁵⁴³ - Текст: b, Бертольд (!); В H; Богородицы X. См. коммент. 531.

⁵⁵⁴⁴ - 532 Тип II делает «Дух» подлежащим следующей фразы, насколько мы это разумеем: «Небесный Дух, войдя в Адама, сотворил [тело; это слово следует добавить по смыслу из предыдущей фразы, ибо выражение “нового человека” типа I оказалось сокращенным] и срастворил его с Божеством...» Русский дореволюционный перевод здесь спутал дополнение с подлежащим, отчего получилась богословская нелепица (чтобы не сказать, ересь): «Он [Бог] произвел небесный дух, вошедши в Адама...» Фраза в целом о теле и Духе – так, как она звучит в типе I – кажется маргинальной (и понятна позиция второго типа, более плавно «включившего» ее в контекст), однако здесь важно примечание в PTS, демонстрирующее, что полемика с эпигонами гностиков (а прежде всего они учили о «небесном теле») или с похожими представлениями имела еще место в IV веке: комментаторы ссылаются на Василия Великого (письмо 261, 2: PG 32, 969 B), см. в издании Y. Courtonne: ταῦτα [все домостроительство] γὰρ πάντα ἀναίρεῖται παρὰ τῶν οὐράνιων σώμα λεγόντων ἔχοντα τον Κύριον παραγεγενῆσθαι. Интересно также, что Василий в письме 260, 8 (Ἐπεὶ οὖν οὐ παύονται ζυγομαχοῦντες περὶ τῆς Ἐνανθρωπήσεως τοῦ Κυρίου, οἱ μὲν ἀνείληφέναι σώμα, οἱ δὲ ἀσώματον αὐτοῦ τὴν ἐπιδημίαν γεγενῆσθαι διορίζομενοι, καὶ οἱ μὲν παθητὸν ἐσχηκέναι τὸ σώμα, οἱ δὲ φαντασία τινὶ τὴν διὰ σώματος οἰκονομίαν πληροῦν, καὶ ἄλλοι χοῖκόν, ἄλλοι δὲ ἐπουράνιον σώμα, καὶ οἱ μὲν προαίωνιον τὴν ὑπαρξιν, οἱ δὲ ἀπὸ Μαρίας τὴν ἀρχὴν ἐσχηκέναι, διὰ τοῦτο «Εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον») приводит толкование одного евангельского места Оригена (ибо под именем Оригена этот самый текст сохранился в византийских катенах на Луку: фр. 68 // Origenes Werke / Ed. M. Rauer. Bd 9. Berlin: Akademie-Verlag, 21959 [GCS]), – что неудивительно, если учесть, что первое «Добротолюбие» составлялось Василием из отрывков Оригена, – однако цитирование Василием данного оригеновского фрагмента, писавшегося, когда не утихли еще окончательно гностические споры, именно в письме свидетельствует об актуальности толкования и веком спустя. Сюда можно добавить интересный фрагмент Амфилохия Иконийского (№ 6 // Amphilochii Iconiensis opera / Ed. C. Datema. Turnhout: Brepols, 1978, CPGS 3245.10a, ср. 3249), в котором автор прямо полемизирует с представлениями о «небесном теле» Господа, хотя и замечает, что после Воскресения тело Христа стало одновременно и таким, каким было прежде, и не таким (духовным) (поскольку исследователи отмечают обычно, что в сохранившихся произведениях Амфилохия не сохранилось следов полемики с мессалианами, то предпочтительнее видеть здесь антигностические мотивы). Кроме того, согласно комментарию PTS, представление о «небесном теле» было свойственно не только гностикам или монофизитам, но и ортодоксальной (в немецкой терминологии – Großkirche) Церкви IV века (со ссылкой на латинского святого отца – Иларию Пиктавийского, О Троице, X, 18, CPL 433: PL 10, 356 A-357 A; следует только уточнить, что Иларий в данном и других местах, говоря о «небесном теле» и приводя много НЗ цитат, имеет в виду Божественную природу Христа в сопоставлении с «плотским телом», то есть человеческой природой, и у этого святого отца, конечно же, нет и помина о каком-то «принесении с неба» тела Господа). Наконец, от полемики с представлениями о «небесном теле» Христа Макарий мог перейти и к косвенной полемике с «пневматомахами» (если понимать утверждение о «небесном Духе» как тождественное с признанием Божества Духа). Таким образом, общегословский фон не дает оснований для

сомнений в подлинности фразы, несколько выпадающей из общего (как повествовательного, так и стилистического) плана.

5545 - 533 Букв. «войдя в Адама» вместо «вочеловечившись», Ср. коммент. 122.

5546 - 534 Комментаторы PTS замечают здесь, что это высказывание Макария находится в полном противоречии с одним из пунктов мессалианской ереси в изложении Тимофея Константинопольского (Kmosko 1926, ССХХV): «Они говорят, что... тело, воспринятое от Нее Господом, было преисполнено демонов, и Он изгнал демонов и таким образом облекся в него». См. Предисловие, с. 117.

5547 - Рим.5:14.

5548 - 1Кор.1:23.

5549 - X Н: В.

5550 - 1Кор.1:23 + 1Кор.2:2 + 1Кор.1:18 + 1Кор.1:24.

5551 - 535 Один из самых ярких примеров контаминации Макарием по памяти близких по расположению и почти идентичных по лексике выражений апостола (ср. коммент. 21, 47, 435, 550).

5552 - 536 В подлиннике всюду словосочетания начинаются «здесь», но мы оставили избегающий тавтологии (с нашей точки зрения; по взглядам древних – изящный риторический прием) «разнообразящий» перевод архим. Амвросия.

5553 - 537 Ср. I, 37, 6 с коммент. 446. О диалоге Христа и дьявола и соответствующих параллелях в сирийской литературе см. Illert 1999.

5554 - Ср. 2Макк.12:41.

5555 - Ср. Ин.8:46.

5556 - Лк. 9:35.

5557 - Ин.1:29.

5558 - Ср. Ис.53:9 (1Пет.2:22).

5559 - Ин.14:30.

5560 - Мк.1:24 пар. (Мф.8:29 пар.).

5561 - Мф.8:29.

5562 - Ср. 1Ин.5:7?

5563 - Один [= Отец] Н.

5564 - Вместо слов в скобках: Адама X Н.

5565 - Ср. Ис.1:22.

5566 - Ср. 1Кор.5:7.

5567 - 538 Букв. «воздух» (ср., например, в II, 47, 2 «воздух божества»).

5568 - 539 διὰ τῆς γυμνασίας. Перевод архим. Амвросия: «по причине своего обнажения». Хотя слово «гимнастика», упражнение, и означает по своей этимологии «обнажение» (борцы состязались без одежды), думается все же – по аналогии с предыдущим сравнением, – что Макарий говорит об «опытности, испытанности» Христа как борца со смертью.

5569 - + или двери X Н.

5570 - ?? В: о X Н.

5571 - Пс.62:10 (Еф.4:9).

5572 - 540 Разнотчение рукописи В «как» (в X и Н определенный артикль), насколько нам представляется, отражает след сокращения более полного текста прототипа, в котором, очевидно, имелась и вторая часть сравнения, без которой фраза выглядит неполной и даже непонятной. Бертольд, хотя и предпочитает вариант В, не указывает лакуны. Тема «прозябения» (порождения, роста) вроде бы находит некоторый отклик и далее.

5573 - + Таковой стоит на два фронта X Н (м. б. правильно?).

5574 - Ср. Откр.3:20; Мф.7:7 пар.

5575 - Ср. Пс.50:19.

5576 - Ср. 2Фес.3:6, 11.

5577 - Ср. Пс.50:4–5.

- 5578 - Ср. Иез.33:11.
- 5579 - Ср. 1Тим.1:15.
- 5580 - Ср., напр., Рим.2:19, и т. п.
- 5581 - Ср. Гал.4:5.
- 5582 - 541 Макарий неоднократно использует эту поговорку, аналогичную нашему выражению «конец – делу венец».
- 5583 - 542 Ориг. «без стыда» (примеч. архим. Амвросия).
- 5584 - Ср. Тит.3:4.
- 5585 - Ср. Мк.13:13 пар.
- 5586 - Перевод архим. Амвросия (Погодина), уточненный.
- 5587 - Надписание: б (Оглавление); в Х (Того же богоносного отца нашего Макария Египетского беседа I).
- 5588 - Лк.18:1.
- 5589 - 1Фес.5:17.
- 5590 - Ср. 2Тим.3:16.
- 5591 - 1Кор.3:17.
- 5592 - Ср. 1Кор. 3:16 и т.д.
- 5593 - Притч.4:23.
- 5594 - Прем.1:3.
- 5595 - 2Кор.11:2.
- 5596 - Ср. 2Кор.6:16 (Лев.26:11).
- 5597 - 1Тим.6:5.
- 5598 - Тит.1:15.
- 5599 - 2Кор.11:3.
- 5600 - 543 Здесь, как и ниже в 3, 1, многозначность греческого слова «логос» и наличие артикля позволяют относить его не только к человеческому слову и рассуждению, но и ко Христу.
- 5601 - А ХJ: В.
- 5602 - Лев.11:3 сл.; Втор.14:6 сл.
- 5603 - Ср. Быт.3:18; Ос.10:8; Евр.6:8.
- 5604 - Ср. Лк.8:8 ἐκατονταπλασίονα.
- 5605 - Ср. Рим.8:1.
- 5606 - Ср. 1Кор.15:49.
- 5607 - Ср. Рим.8:2.
- 5608 - Ср. Евр.8:10b (Иер.31:33) + 2Кор.6:16b (Иез.37:27).
- 5609 - 544 В данном месте Макарий смешал в памяти две ВЗ цитаты, имеющие схожие концовки, по двум НЗ местам, ориентируясь, как видно из дальнейшего, не на Евр., а на 2 Кор. (в GCS, как обычно, такие «нюансы», как Евр. и Иез., не отмечены).
- 5610 - 2Кор.7:1.
- 5611 - 2Кор.5:15.
- 5612 - 1Кор.6:19.
- 5613 - Ср. Рим.1:26.
- 5614 - Еф.5:27.
- 5615 - 545 Букв. «не был создан (сотворен)».
- 5616 - 546 При чтении В (и Бертольда вопреки АУХJ), где причастие не в именительном, а в родительном падеже, скорее всего, следовало бы перевести так (объединяя настолько далеко отстоящие друг от друга части словосочетания, что такая позиция кажется маловероятной): «И так в душе [человека], ставшего созвучным благодати, Христос...»
- 5617 - Ср. 1Кор.6:17.
- 5618 - Ср. 1Кор.9:22, 20.

- 5619 - В: АУ ХJ.
 5620 - 2Кор.11:14.
 5621 - 2Кор.10:4–5.
 5622 - Ср. 1Тим.2:4.
 5623 - Ср. Притч.4:23.
 5624 - АУ ХJ: В.
 5625 - Ин.6:27.
 5626 - Пс.110:3.
 5627 - 547 См. коммент. 602.
 5628 - Ср. Евр.12:22.
 5629 - 548 Здесь и во многих аналогичных местах, говоря о Христе как о «Брате» верных, Макарий намекает на Мф.12:49 пар.
 5630 - Ср. Пс.114:9.
 5631 - Мф.5:5.
 5632 - В Х: А УJ.
 5633 - Быт.18:27.
 5634 - Ср. Гал.6:3.
 5635 - 549 Или: «в свою очередь».
 5636 - Ср. Гал.6:3.
 5637 - 1Кор.3:21–22 + Рим.8:38.
 5638 - 550 Макарий опять смешивает по памяти две похожие цитаты (в GCS снова не отмечено). Предположение архим. Амвросия о прибавлении слов «или ангелы, или архангелы» (причем последнее слово переведено по догадке и неправильно) из Евр.1:14 неверно.
 5639 - 551 В перев. архим. Амвросия: «природа». Здесь и далее Макарий обыгрывает многозначность (наряду с богословским контекстом, как раз получающим в это время точную фиксацию) греческих слов.
 5640 - 552 В перев. архим. Амвросия: «личность».
 5641 - 1Кор.7:4.
 5642 - 2Пет.1:4.
 5643 - 553 Из сравнения этой главы с продолжением беседы (7, 1) следует, что развитие одной темы в разных вариациях было, скорее, исходным, и потому чтение типа II (опускающего переход-связку) – а следовательно, и композиция последнего – вторичны.
 5644 - Бертольд заключает это слово в фигурные скобки по не совсем ясным соображениям (ср. коммент. 554?).
 5645 - 554 Перев. архим. Амвросия согласно контексту: «дворце».
 5646 - 555 Греческий текст обоих типов совпадает, но сказанное здесь Макарием не согласно с параллельным местом в одном из следующих слов (см. коммент. 596), по которому возлагает руки не жена, а муж.
 5647 - Ср. 2Цар.13:18 сл.; Втор.24:1–4.
 5648 - 556 См. коммент. 596.
 5649 - Ср. Еф.4:30.
 5650 - Лк.15:7.
 5651 - Исх.13:21.
 5652 - Исх.14:21.
 5653 - Исх.16:14.
 5654 - Исх.17:6; Чис.20:11.
 5655 - Чис.21:6.
 5656 - Ср. Иез.16:9–15.
 5657 - 2Кор.10:4–5.
 5658 - Флп.2:12.

5659 - Ср. Евр.6:4 + Евр.3:14.

5660 - Ср. Евр.10:29.

5661 - 1Кор.9:27.

5662 - Υ ΧΙ, ср. Н: В.

5663 - За основу взят перевод (второй по общему счету, если учитывать русскую версию Ефрема Сирина) архим. Амвросия Погодина по изданию Бертольда (GCS), сличенный с изданием Штротманна (версия «Ефрем Сирий» [= Е], несколько отличающаяся от В): Strothmann 1981b, 1–27. Не учтенный архим. Амвросием русский дореволюционный (весьма точный) перевод последней версии: Св. Ефрем Сирий. Творения. Ч. 1. Сергиев Посад, 1912 (репринт: М., 1993), с. 345–354 (слово 47 О терпении). Отсутствие отдельных слов и словосочетаний в рукописях Е (ΔΖΘΛΜΝΞΟΠΝΩ) или варианты чтения в абсолютном большинстве случаев не оговариваются и не принимаются во внимание, если эти пропуски не подтверждаются В (хотя с иной точки зрения, нами не разделяемой, эти пропуски могли бы говорить об интерполяциях в В, вместе с R близкой к Т). Напротив, дополнения Е по сравнению с В мы старались указывать. Жирный шрифт Е указывает на всю совокупность рукописей традиции «Ефрем», простой шрифт Е – на их большую часть (обычно все, кроме Т). Напомним на всякий случай читателям лишний раз, что данный текст – несмотря на обилие рукописей и традиций – отражает в основном В в свете нынешнего (весьма плачевного) состояния текстологии Макария и не может претендовать на научную реконструкцию прототипа. Наши скромные старания в плане текстологии свелись в основном лишь к восстановлению очевидных (в сравнении с обеими традициями Макарий/ Ефрем) купюр в В, проигнорированных (весьма непоследовательно) Бертольдом.

5664 - Надписание: b (Оглавление); в X; Слово об искушениях R V; Иже во святых отца нашего Макария небесномыслящего и прозванного «кинира» [см. коммент. 557] слово первое А; Святого Ефрема О терпении Λ.

5665 - 557 Слово ἡ κινύρα (см. аппарат к надписанию) встречается, например, в 1Цар.10:5; 1Макк.3:45; у Иосифа Флавия, Иудейские древности, VI, 166. По объяснению Гесихия (s. v.), «музыкальное орудие, кифара». Такой «эпитет» (синоним «сладкозвучному»?) Макария в надписании А представляется чрезвычайно любопытным и требующим объяснений, для которых у нас нет твердого основания.

5666 - Ср. Рим.8:17.

5667 - 558 Букв. «взявшись, схватившись».

5668 - Ср. Гал.3:14, Деян.2:33.

5669 - Ср. Мф.16:24 пар.

5670 - ΒΥ Χ R V: + ежедневно Е.

5671 - ΑΥ Χ R E: В, Бертольд.

5672 - скорбь и Е.

5673 - ΑΥ Χ R E: В.

5674 - Ср. Мф.7:14.

5675 - ΒΑ Χ R V: b E = Ветх. Зав.

5676 - Сир.2:1–2.

5677 - Евр.12:8.

5678 - 559 Дидахи, III, 10, ср. Ориген, О началах, III, 2, 7 (Дидахи названо у Оригена «божественным Писанием»). Макарий цитирует Дидахи и в других местах (см. коммент. 565). Версия Е (см. аппарат ad locum), однако, предполагает заимствование из Послания Пс.-Варнавы.

5679 - ατερ ΒΑ Χ R V (= Дидахи и II, 53, 212–13): ατεу E (= Варнав. 19, 6). Ср. авва Дорофей, Посл. 10 (SC 92, 518 = PG 88, 1840 C).

5680 - Мф.5:11–12.

5681 - Мф.5:10.

5682 - Дополнено по смыслу согласно R E (ΒΑ Χ ΘΑΥ).

5683 - Ср. Мф.10:22 пар.; Мф.24:13 пар.

- 5684 - AY X R E (букв. благородно): В, Бертольд.
- 5685 - 1Кор.10:13.
- 5686 - Здесь и далее AY X R E В, Бертольд.
- 5687 - 560 I, 55, 2, 3–9 является вторичной компиляцией из I, 19 и I, 20 (см. таблицу III в конце книги), а совпадение композиции I, 55 с традицией «Ефрем Сирий» показывает вторичность последней и, следовательно, сравнительно позднее включение в корпус сочинений Ефрема. Этот вывод очень важен для суждения о традиции «Ефрем» и текстологии Макариевского корпуса.
- 5688 - Дополнено по R V (BAY X E).
- 5689 - AY X R E В.
- 5690 - Рим.5:3–5.
- 5691 - 2Кор.6:4.
- 5692 - Мф.10:22 пар.; Мф.24:13 пар.
- 5693 - Лк.21:19.
- 5694 - Сир.2:10.
- 5695 - В R ΘLV: раскалившись E; испортившись X.
- 5696 - + тленных и E (В R ΘLV).
- 5697 - Ср. Мф.10:22 пар.; Мф.24:13 пар.
- 5698 - BA R E (Θλμνν): X E (δζξοπω).
- 5699 - 561 То есть души.
- 5700 - BA V: в которых проявляется X; в которых проявляется любовь к Богу R; в которых проявляется терпение E.
- 5701 - Евр.12:8.
- 5702 - Ср. Гал.3:14; Деян.2:33.
- 5703 - В V: + и сподобится A X R E (все с морф. разночтениями).
- 5704 - Ср. 4Макк.1:9?
- 5705 - Ср. 1Тим.6:12, 13.
- 5706 - Ср. 2Тим.4:8.
- 5707 - Ср. 1Тим.6:12, 13.
- 5708 - Ср. Евр.10:35?
- 5709 - Ср. 2Тим.4:8.
- 5710 - Ср. Евр.10:35 или 1Ин.4:17?
- 5711 - Ср. Деян.9:31.
- 5712 - Ср. Мф.21:32; 2Пет.2:21.
- 5713 - BAY X E: не R V.
- 5714 - Ср. Мф.26:38 пар.?
- 5715 - AY X R E: Бога В, Бертольд.
- 5716 - AY X R E: пострадавшего В, Бертольд.
- 5717 - Ср. Мф.10:22 пар.; Мф.24:13 пар.
- 5718 - AY X R E: Царства В, Бертольд; жизни ΘΑ.
- 5719 - AY X R E: В, Бертольд. Далее на протяжении нескольких строк аппарат Бертольда во многих местах отличается от аппарата Штротманна. Мы следуем изданию последнего.
- 5720 - В R V: всегда остальные.
- 5721 - AY X R E: В, Бертольд.
- 5722 - У Бертольда здесь ошибочно указано, что далее В опускает все слова до конца фразы: согласно аппарату Штротманна, в В лишь небольшие разночтения.
- 5723 - Ср. 2Кор.13:13.
- 5724 - В R V: Господне остальные.
- 5725 - Ср. Мф.7:14.

- 5726 - Ср. Деян.9:31.
- 5727 - 1Кор.11:32.
- 5728 - Рим.8:18.
- 5729 - Здесь и далее текст восстановлен по А (Υ с лакунами) X R E: В, Бертольд.
- 5730 - Ср. 4Макк.1:11.
- 5731 - В Λ: + ἐρχόμενοι ΑΥ X R; + εὐχόμενοι Ε.
- 5732 - Ср. 4Макк.1:9, и др.
- 5733 - 562 Это слово многократно встречается в псалмах.
- 5734 - 563 В обоих русских переводах (дореволюционном и Погодина) это подразумеваемое по смыслу подлежащее отсутствует (или предполагается вовсе иным), отчего текст становится неудобовразумительным.
- 5735 - Далее Бертольд ошибочно указывает на пропуск в В до «уныния».
- 5736 - В.
- 5737 - τόπους Штротманн.
- 5738 - В R V: «подвизании» Ε (а также Α X согласно аппарату Штротманна по умолчанию, у Бертольда разночтения не указаны).
- 5739 - 1Пет.2:21.
- 5740 - Ср. Рим.8:17.
- 5741 - Далее Бертольд ошибочно указывает на пропуск в В.
- 5742 - Ср. Рим.8:3.
- 5743 - Кол.2:15.
- 5744 - «коей ~ Аминь»: В, Бертольд (возможно, правильно: см. Предисловие, с. 197, примеч. I); Α X R E. Далее и до конца слова текст, вопреки Бертольду, имеется в В.
- 5745 - Ср. Лк.9:23 пар.
- 5746 - 564 Или: «ее» (смерть).
- 5747 - Кол.1:11.
- 5748 - Следующее славословие полностью опускает Θ, несколько сокращают ΔΖΠΝ.
- 5749 - Далее Ε (согласно русскому переводу) добавляет текст (см. с. 353–354 указанного выше тома творений Ефрема Сирина), совершенно отличающийся по стилю от Макария и не поддерживаемый «макариевскими» рукописями.
- 5750 - Перевод архим. Амвросия (Погодина), уточненный.
- 5751 - Надписание: b (Оглавление); ΒΑ XVVaJ.
- 5752 - Здесь и далее текст в угловых скобках согласно Α XVVaJ H: В.
- 5753 - Мф. 11:29.
- 5754 - Ср. Мф.5:48.
- 5755 - Лк.6:36.
- 5756 - Ин.14:15.
- 5757 - Ср. Мф.11:12.
- 5758 - Лк.13:24.
- 5759 - Вместо ἀληθαυγήτω (опечатка) надо читать (вместе с H) ἀληθαυγήτω.
- 5760 - Рим.12:19.
- 5761 - Ср. Кол.3:12.
- 5762 - Кол.1:11.
- 5763 - Еф.4:31.
- 5764 - 565 τους τοῦ κυρίου τρόπους: это выражение, как замечает Бертольд, встречается в Учении 12 апостолов (Дидахи) XI, 8.
- 5765 - Ср. Рим.7:17.
- 5766 - 566 То есть принуждать себя только к молитве и ни к чему иному.
- 5767 - 567 То есть дара молитвы.

- 5768 - Ср. 1Ин.5:15.
 5769 - Пс.118:128.
 5770 - Ср. Евр.6:4.
 5771 - Ср. Ин.4:23.
 5772 - Ср. Кол.3:12.
 5773 - Ср. 2Кор.7:1.
 5774 - Ср. 2Кор.11:2.
 5775 - А XVaJ, ср. Н: В.
 5776 - В основе – перевод архим. Амвросия (Погодина).
 5777 - Надписание: b (Оглавление); ВХ.
 5778 - + рабам, обязанным благоугождать Х.
 5779 - Пс.118:157.
 5780 - + и отклоняющих в сторону Х.
 5781 - + претерпевая скорби, и не отступают от Господа, истаивая в любви к Нему Х.
 5782 - Х: В.
 5783 - Пс.118:143.
 5784 - + Х, Ке, араб. и груз. (по мнению V. Desprez, исходное чтение): Выслушай с разумием, [на что это] похоже с одной стороны. Даже покой, и послабление, и утешение, бываемое душе от благодати, если она не восчувствует, чего удостоилась, и не примет благодать разумно и смиренно, то свернет [с пути]: тогда [все это] окажется для нее препятствием и оселком, поскольку не всегда была она в ревностном труде и прилеплялась к Богу. Словно в беспечности и небрежении по причине происшедшего в ней ослабления благодати влечется она злом, под предлогом благодати ведущим душу к расслаблению и мыслью о малом отдохновении приманивающим к беззаботности и надмению, так что и самой благодати может быть причастна [только] разумная и благоговейная душа, дабы почитать и уразуметь и явить достойные плоды. И...
- 5785 - Ср. Ин.1:12–13.
 5786 - Пс.118:61.
 5787 - Рим.8:28.
 5788 - + бесконечные Х.
 5789 - в основе – перевод архим. Амвросия (Погодина). Расхождения с УХ довольно многочисленны, но незначительны и потому здесь не отмечены.
- 5790 - Надписание: b (Оглавление); ВХ.
 5791 - 2Кор.3:7–11.
 5792 - 568 Букв. «упраздняемое».
 5793 - 2Кор.3:12.
 5794 - 2Кор.3:18.
 5795 - 2Кор.3:16–17 (Исх.34:34).
 5796 - 2Кор.4:6.
 5797 - Пс.12:4.
 5798 - Пс.118:18.
 5799 - Пс.42:3.
 5800 - Пс.4:7–8.
 5801 - 569 Или: «это представляет (показывает)».
 5802 - См. Деян.26:12 сл.
 5803 - 1Кор.15:48.
 5804 - Ср. Ин.3:7–8.
 5805 - Ин.3:6.
 5806 - Ин.1:13.
 5807 - 1Кор.15:49.

- 5808 - Рим.13:14.
 5809 - Ср. 1Фес.1:5.
 5810 - 1Фес.4:17.
 5811 - Флп.3:21.
 5812 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх.34:34).
 5813 - 1Кор.2:9.
 5814 - 2Кор.2:10.
 5815 - Рим.8:11.
 5816 - Быт.2:17.
 5817 - 570 αἰσθητηρίων, букв. «органы чувств, восприятия».
 5818 - См. Быт.5:5.
 5819 - 571 Или: «вкусить вечные блага» (примеч. архим. Амвросия).
 5820 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх.34:34).
 5821 - Перевод архим. Амвросия (Погодина), отредактированный. Глава 1 (= III, 5) имеется также в переводе В. В. Библихина (с. 35–38).
 5822 - Надписание: b (Оглавление); В ХС.
 5823 - Рим.8:6.
 5824 - Ср. Мал.3:20.
 5825 - 572 То есть праведников, находящихся в раю (примеч. архим. Амвросия).
 5826 - 573 Здесь греческий текст не совсем ясен: «лучшие» или «более сильные» – может относиться к святым, достигшим большей меры святости, или даже к ангелам; «худшие» – грешники или бесы (примеч. архим. Амвросия).
 5827 - Евр.5:14.
 5828 - φαίνοντι bN X (= H3): φαῖνομένω В (С?), Бертольд.
 5829 - 2Пет.1:19.
 5830 - Мал.3:20.
 5831 - ХС: В.
 5832 - 574 ἐν ταῖς ἀρχοντικαῖς τάξεσι τοῦ κέρδος τοῦ χριστοῦ πορίζεται: в переводе В. В. Библихина «занимая различные положения в царском войске, они получают денежную мзду». Думается все же, что эта интерпретация слишком вольная и «начальственные должности» (аналог «табеля о рангах») более предпочтительный вариант.
 5833 - Рим.12:6.
 5834 - Резоны опущения слова, имеющегося во всех рукописях (В ХС), кроме b (?), не ясны.
 5835 - С (после исправл.): В Х.
 5836 - 575 Архим. Амвросий добавляет по смыслу «со стола господ».
 5837 - ХС: В.
 5838 - 576 Или: «благодать».
 5839 - Y ХС: В.
 5840 - Здесь и далее текст в угловых скобках согласно Y ХС Н: В.
 5841 - Еф.6:12.
 5842 - В сокращает цитату.
 5843 - Еф.6:14–17.
 5844 - Еф.6:11.
 5845 - Еф.5:16.
 5846 - Ср. Еф.6:18.
 5847 - Еф.6:12.
 5848 - Перевод архим. Амвросия Погодина сверен с изданиями Бертольда (GCS) и Штротманна: Strothmann 1981b, 53–69 (русский перевод: Святой Ефрем Сирий. Творения. Ч. 3. Сергиев Посад, 1912 [репринт: М., 1994], с. 34–39 [Слово подвижническое, 73]). О принципах составления аппарата (и соответственных изменений в тексте перевода) см. сноску к слову 55.

Е = Θ + Λ. Арабские рукописи (аппарат Шротманна не всегда ясен – по-видимому, из-за неадекватности арабского перевода в некоторых местах): Ψ + Φ.

- 5849 - Надписание: b (Оглавление); В Х.
- 5850 - Еф.6:16.
- 5851 - ВУ: лукавые ост.
- 5852 - Υ Χ Ε Φ: В Ψ, Бертольд.
- 5853 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5854 - Υ Χ Ε ΦΨ: В, Бертольд.
- 5855 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5856 - Вместо συμβολίαις читаю συμβουλίαις.
- 5857 - Ср. Мф.15:19.
- 5858 - Множ. число в В.
- 5859 - В: остальные.
- 5860 - Υ Χ Ε: В (по гомиотелевту?), Бертольд.
- 5861 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5862 - Рим.8:35.
- 5863 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5864 - Рим.5:3–5.
- 5865 - Лк.21:19.
- 5866 - Мф.10:22 пар.
- 5867 - сатаной Φ: Λ.
- 5868 - В: терпением ост.
- 5869 - Мф.16:26 пар.
- 5870 - В: ост.
- 5871 - соединить... истощить В: сделать причастным... согласным ост.
- 5872 - 2Пет.2:19.
- 5873 - Υ Ε: В Χ, Бертольд.
- 5874 - Χ Ε ΦΨ: В, Бертольд.
- 5875 - Мк.12:33.
- 5876 - 577 Букв. «подвесить себя»: у архим. Амвросия это выражение ассоциируется с крестом, однако можно понять и иначе (как это сделано чуть выше и как принято в дореволюционном переводе): «зависеть [от Господа]».
- 5877 - Υ Χ Ε ΦΨ: В, Бертольд.
- 5878 - В: ...для стяжания их, а веки вечные, подлинные и нескончаемые ост.
- 5879 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5880 - Χ Ε: ВУ, Бертольд.
- 5881 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5882 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5883 - Υ Χ Ε: В, Бертольд.
- 5884 - Рим.8:17.
- 5885 - Перевод архим. Амвросия (Погодина) с небольшими изменениями.
- 5886 - Надписание: b (Оглавление); В Х.
- 5887 - 578 Ориг. «домостроительство», то есть Божий план спасения человека (примеч. архим. Амвросия).
- 5888 - Мф.7:7 пар.
- 5889 - Ср. Быт.1:26.
- 5890 - 579 Ср. в I, 3, 4, 7. О возможной исторической основе описания вооруженной крепости см. Предисловие, с. 60; ср. с. 535 и коммент. 423.
- 5891 - Χ: красивые В.

- 5892 - 580 Букв. «серебро».
- 5893 - Ср. Пс.11:7.
- 5894 - Рим.7:24.
- 5895 - Ср. 2Кор.10:4, 5.
- 5896 - Пс.73:20.
- 5897 - Пс.73:20.
- 5898 - Ср. Пс.11:7.
- 5899 - Ср. Пс.106:16; Ис.45:2.
- 5900 - 581 Букв. «покрывало».
- 5901 - 582 В древней Греции провинившихся рабов ссылали на мельницы вращать тяжелые жернова (примеч. архим. Амвросия).
- 5902 - 583 Или: «лукавых духов».
- 5903 - 584 Это же может быть переведено как «ядом и злобою» (примеч. архим. Амвросия).
- 5904 - Ср. Мф.15:19.
- 5905 - 2Кор.10:5.
- 5906 - 585 То есть душевный град.
- 5907 - Ср. Лк.18:7.
- 5908 - Ср. Тит.3:4.
- 5909 - Ср. Лк.18:7.
- 5910 - Ср. 1Кор.10:5.
- 5911 - Ср. Пс.11:7.
- 5912 - Ин.4:14.
- 5913 - Пс.33:8.
- 5914 - + всяческую чистоту соделывает в ней Х.
- 5915 - Быт.33:19.
- 5916 - Быт.48:22.
- 5917 - 586 Фраза добавлена архим. Амвросием для лучшего смысла.
- 5918 - Рим.8:3.
- 5919 - Рим.8:26.
- 5920 - Мф.2:18.
- 5921 - Ср. Деян.2:17, 18.
- 5922 - Лк.15:7.
- 5923 - Гал.4:26.
- 5924 - У Х, архим. Амвросий (специально оговаривая): побуждающих [глашатаев] В, Бертольд.
- 5925 - Перевод архим. Амвросия (Погодина), значительно исправленный.
- 5926 - 587 Рукопись b ясно указывает на другого автора. Фрагмент из этого слова (без заключительных параграфов) сохранился в ряде «немакариевских» кодексов под именем Климента Александрийского (fr. 44: GCS 17,1969, p. 221–223), в других (Vat. gr. 504, f. 507–508) авторство приписывается Максиму Исповеднику. Возможность включения в тип I слов других авторов не является чем-то исключительным, поскольку СМ нельзя назвать абсолютно гомогенным. Так, в собрании типа III под именем Макария включены творения Василия Великого, аввы Исаии; в кодексе Иверского монастыря 1318 – гомилия Антиоха-монаха. Стилистика совсем не похожа на макариевскую (мы бы сказали, что и вовсе ей противоположна). Заключительная часть слова (§ 23–29) повторяет 1, 14, 24 (возможно, именно это дублирование и послужило основанием для включения слова в состав творений Макария). Подробнее см. Berthold 1973, I, S. XXXII (вопрос о подлинности этого слова Бертольд оставляет, однако, в общем-то открытым). В целом слово похоже на собрание апофтегм или, скорее, кратких уставов-предписаний. Бертольд (указ. место) сближает даже его с (гипотетическим) «мессалианским уставом», описанным в Dörries 1941, 288 ff., несмотря на то, что позднее сам же Дёррис отказался от этой гипотезы. Последние сомнения в инородности I,

62 Макариевскому корпусу исчезают благодаря идентичности текста (за исключением последнего абзаца, заимствованного из другого слова Макария) произведению св. Григория Богослова Увещание к терпению, или К недавно крещеным (Ὁ προτρεπτικός εἰς ὑπομονήν η̅ προς τοὺς νεωστὶ βαπτισμένους, изд. Guida 1976 [текст на с. 222–226] = TLG 2022/66, CPG 1391; правильная атрибуция указана в CPGS Addenda, p. 494, № 2410), имеющему надписание: «Св. Григория Богослова [взятое] из стихов (ἐπὶ) переложение заповедей о безмолвии и добродетелях». По мнению А. Guida, надписание указывает на Нравственные стихи (ἐπὶ ἠθικά) св. Григория (TLG 2022/60, на русский переведены не полностью). Хотя сходство между обоими творениями св. Григория при первом анализе кажется довольно приблизительным и вопрос об авторстве Григория Богослова может нуждаться в дальнейших доказательствах (видимо, приведенных в недоступной нам статье А. Guida), само слово должно быть окончательно изъято из Макариевского корпуса. Хотя мы оставили данное слово в переводе, вслед за издателями, в составе Ватиканской рукописи, все же фигурными скобками как бы удаляем из книги это инородное вкрапление. [P.S. Согласно неопубликованному докладу Яна ван Поттельберге на XV патристической конференции в Оксфорде в 2007 г. (van Pottelberge / Is Clement of Alexandria really the author of the Exhortation To endurance [Fr. 44 Stählin]? Linguistic Arguments), текст CM I, 62 является переложением второго письма свт. Василия Великого.] Следует также отметить, что 62-е слово имеется в арабской коллекции TV (34, 1–4), где к нему присоединена дополнительная часть (§ 5–11), отсутствующая в греческом варианте Ватиканской рукописи. Поскольку вопрос о подлинности до недавнего времени оставался еще не решенным окончательно, Шротманн не включил § 5–11 в свой перевод арабских текстов, для которых отсутствует греческий оригинал. Вряд ли следует признать такое решение правильным, поскольку, во-первых, для вопроса об авторстве небезразличны любые новые тексты и, во-вторых, если в арабской коллекции присутствует «немакариевское слово», то это сильно подрывает авторитет TV или, по крайней мере, заставляет относиться с большей осторожностью к названному собранию.

⁵⁹²⁷ - Надписание: Υ (на нижнем попе; позже добавлено: другого [? т. α. = τοῦ ἄλλου?]) слово назидательное о безмолвии):Его же слово (В? в аппарате пропущен сигл); He [sic!] его же b (текст; другого [т. α.], что безмолвнику необходимо пребывать в надлежащих добродетелях (главление)).

⁵⁹²⁸ - 588 Здесь под словом «молчание» имеется в виду общая сдержанность (примеч. архим. Амвросия). В самом деле, аскетический термин «исихия», который у Макария встречается, помимо данного слова, более 10 раз и имеет если и не окончательную, то вполне определенную окраску, в данном тексте понимается в чересчур широком и, если не ошибаемся, не свойственном для византийского монашества контексте.

⁵⁹²⁹ - Здесь и далее текст в угловых скобках восстановлен по Υ: В.

⁵⁹³⁰ - 589 Букв. λόα– «травы».

⁵⁹³¹ - Ср. Пс.16:8, 35:8 и т.д.

⁵⁹³² - 590 Перевод архим. Амвросия, нами измененный, здесь несколько волен, но и греческая фраза довольно темна, допуская разные толкования: ατε δε σοφώτερα τε ανθρωπων φρονοῦντι κα'ι ατερ ου δυνατον ουδε ραον ανθρωποις ευρεῖν.

⁵⁹³³ - 591 В данном фрагменте имеются небольшие сокращения по сравнению с аналогичным местом в 14-м слове (предлагаем читателям провести самостоятельное сопоставление). Из анализа их видно, что 62-е слово является «вторичным». К такому же выводу подталкивает (в качестве «независимого эксперимента») и любопытное примечание архим. Амвросия (не догадавшегося сделать самой простой вещи – сравнить оба текста!) к § 26: «Здесь в тексте видится, что нечто пропущено. Всякая попытка – предпринятая и нами – пополнить недостающее, является далеко несовершенной». На самом деле аналогичные трудности при понимании текста (только в § 25) возникли сначала и у нас, но при некотором умственном напряжении они оказались вполне разрешимыми даже до обращения к 14-му слову. Сопоставление двух слов помогло выяснить причину этих затруднений. Из сравнения обоих текстов следует и дополнительный вывод об относительно высокой текстологической надежности рукописи В, предпочитающей сокращать целиком фразы, но не искажать их и не «препарировать» текст, в то время как в кодексе Υ, несомненно более полном, допущены

частичные сокращения, затемняющие смысл, и отдельные замены слов на прямо противоположные по смыслу (например, «очутившийся» в опасности кораблекрушения при переделке уже «избавился» от него!).

- 5934 - 592 По-видимому, в сердце.
5935 - Ср. Рим.6:6; Еф.4:22; Кол.3:9.
5936 - Перевод архим. Амвросия (Погодина).
5937 - Надписание: b (Оглавление); В XCL.
5938 - Лк.8:10.
5939 - 593 Agraphon 108 (L 17) Resch2.
5940 - Ин.16:5.
5941 - Ср. Ин.16:7.
5942 - Ин.15:26.
5943 - Ин.14:16.
5944 - Ин.16:13.
5945 - Ин.16:12–13.
5946 - Ин.14:26.
5947 - Ин.16:13.
5948 - Y XCL: B.
5949 - Рим.8:26.
5950 - 1Кор.2:11.
5951 - Ин.16:7b.
5952 - Ин.14:28.
5953 - CL: BY X.
5954 - Ин.16:11.
5955 - Ср. Евр.1:3.
5956 - Ср. 2Кор.3:16 (Исх.34:34).
5957 - 594 Букв. «законы» (примеч. архим. Амвросия).
5958 - Y XCL: B.
5959 - Y XCL: B.
5960 - 595 В Ветхом Завете.
5961 - Ср. 2Цар.13:18 сл.; Втор.24:1–4.
5962 - 596 Этого текста не находим в Библии, хотя 2Цар.13:18 сл. может указывать на приводимый обычай ветхозаветного развода. Скорее всего Макарий имеет в виду устное предание или позднейший еврейский обычай, ссылающийся на Моисеево законодательство (примеч. архим. Амвросия). Ср. 1, 54, 6, 1 (коммент. 556).
5963 - bN: у них B; Y XCL.
5964 - Далее большая лакуна в X.
5965 - 597 То есть «хоры».
5966 - YCL: B.
5967 - Y CL: B.
5968 - 598 Букв. «оглашая».
5969 - Мф.5:3.
5970 - Здесь и далее текст в угловых скобках по Y XCL: B.
5971 - Ср. Мф.12:33 пар.
5972 - 599 Или: «целомудренный – с целомудренным» (прилагательное допускает оба перевода) (примеч. архим. Амвросия).
5973 - 600 Или: «в Нем».
5974 - 601 Здесь перевод допускает несколько вариаций: «несущая на себе труды», «терпящая болезни», «взвешивающая свои болезни». Слово ο πόνος у св. Макария часто

встречается в значении «труд»; но в данном случае оно может означать и «болезнь» (примеч. архим. Амвросия).

5975 - Мк.2:17.

5976 - Ср. Мф.22:1 сл. пар.

5977 - невеста дух ВХ: Y CL.

5978 - 602 «Дух» по-гречески среднего рода. Возможно, здесь чувствуется влияние семитских языков, где «дух» женского рода (как по-гречески «душа»). Однако Жених и друзья его также называются Макарием Духом и духами, так что серьезной силы это предположение здесь не имеет. Большую вероятность имеет пример, разбираемый в Предисловии на с. 70 (с примеч. 6), однако и он не бесспорен.

5979 - (Y) XCL: В.

5980 - Y XCL: В.

5981 - См. Ин.2:1 сл.

5982 - Ин.3:6.

5983 - 603 Здесь Макарий обобщает несколько евангельских чудес, связанных с преломлением хлеба (Мф. 14:17 и 15:34 пар.).

5984 - 604 Букв. «члены».

5985 - 3Цар.18:44.

5986 - См. Мф.9:20; Мк.5:25 сл.

5987 - 605 Ср. II, 31, 1.

5988 - Y XCL: В.

5989 - См. Мк.10:46 сл. пар.

5990 - Ср. 2Кор.3:18.

5991 - Y: В XCL.

5992 - не В XCL: Y, Бертольд.

5993 - 2Кор.2:15.

5994 - Ср. 1Тим.6:12.

5995 - 606 Ср. коммент. 366.

5996 - Ин.4:14.

5997 - 607 Ориг.: «изложения» (примеч. архим. Амвросия).

5998 - Пс.22:5.

5999 - 608 Перевод псалма П. Юнгера. По объяснению Зигабена, «сильна», так как содержит крепкий напиток (это толкование поздневизантийского экзегета хорошо подходит к контексту Макария).

6000 - Ср. Пс.44:8.

6001 - Y XCL: В.

6002 - Y XCL: В.

6003 - Ср. 2Пет.3:14.

6004 - В основе – перевод архим. Амвросия (Погодина).

6005 - Надписание (чуть сокращено)(Оглавление); Его же: Слово аскетическое старцев его же (sic!) А; В.

6006 - Ср. 1Пет.2:21.

6007 - Ср. Гал.6:3.

6008 - AY, Бертольд: В.

6009 - 609 Здраво о духе подвижничества.

6010 - 610 διὰ τῆς οἰήσεως δυков. Возможны другие варианты перевода: «из-за бремени гордыни»; «из-за уязвившей [букв. омоним – “крючок”] их гордыни». Ср. коммент. 113.

6011 - Рим.12:17.

6012 - Мф.23:12.

6013 - Мф.23:25 пар.

- 6014 - Здесь и далее текст в угловых скобках по АУ: В.
6015 - 611 Ориг.: «к напряжению – напряжение» (примеч. архим. Амвросия).
6016 - Еф.4:13.
6017 - 1Пет.5:4.
6018 - Отсюда и до конца Ус другой концовкой.